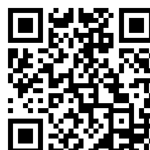
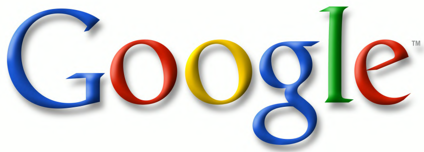










Printed in Finland.

BERTELS'
ENGELSKA AFFÄRSLEXIKON

BERTELS'
ENGELSKA AFFÄRSLEXIKON

Praktisk Hand- och Uppslagsbok
för Engelsk Handelskorrespondens

Svenskt-Engelskt
Engelskt-Svenskt

FEMTE UPPLAGAN



STOCKHOLM
AB. J. HASSELGRENS FÖRLAGSBOKHANDEL

HELSINGFORS
TILGMANNS OFFSETTRYCKERI

FÖRORD TILL FÖRSTA UPPLAGAN.

Uppmuntrad av den, för ett förstlingsarbete nog ganska enastående, framgång, som det år 1911 utkomna arbetet "Bertels' Tyska Affärslexikon" vunnit, och uppmanad av många att författa liknande lexika på andra språk, påbörjade undertecknad för ett år sedan den nu färdig föreliggande svensk-engelska och engelsk-svenska handelsordboken "Bertels' Engelska Affärslexikon". I enlighet med det i mina prospekt om boken givna löftet har jag denna gång ej inskränkt mig till det rent merkantila, utan medtagit en mångfald specialtermer inom olika affärsbranscher och industrigrenar, därvid begagnande mig av de uppgifter, som en del firmor varit nog vänliga lämna mig. I övrigt har jag anlitat de bästa utländska specialarbeten för engelsk handelskorrespondens.

Uppställningen är densamma, för vilken mitt tyska lexikon blivit så omtyckt; fraserna och konstruktionsexemplen äro synnerligen talrika.

Vid översättning av sådana ord, som kunna hava olika betydelse, har jag följt samma princip som i mitt tyska lexikon, nämligen att utsätta endast de för ordens användning inom affärskorrespondensen, i affärshandlingar etc. ifrågavarande betydelserna.

Där så kunde anses behövligt, hava plural-, konjugations- och komparationsformerna angivits. Reglerna för avstavning finnas återgivna å nästa sida.

I det jag härmed överlämnar det färdiga arbetet, vågar jag uttala den förhoppningen, att detsamma måtte omfattas med samma välvilja och intresse, som kommit mitt tyska affärslexikon till del.

Lidingö Villastad i juli 1913.

John Bertels.

FÖRORD TILL ANDRA UPPLAGAN.

I denna reviderade och omarbetade samt, vad beträffar svensk-engelska delen, betydligt tillökade upplaga har jag sökt tillgodose de speciella önskningar, som från affärsvärldens sida framkommit med avseende på en ny upplaga, samt avlägsnat både tryckfelen och en del andra små oriktigheter, som insmugit sig i förra upplagan. Tillökningen omfattar över 2,000 uppslagsord och en mångfald nya översättningar och exempel.

Lidingö Villastad i april 1916.

John Bertels.

Avstavning.

a) I regel följer man *uttalet*, t. ex. struc-ture, des-patch, grad-ual, pub-lic. riv-er, num-ber, dan-ger, wo-man, offi-cer, morn-ing, abil-ity. abbre-viate.

b) Är ***stammen tydligt igenkännlig***, räknas denna till den förra och ändelsen till den efterföljande raden, t. ex. accept-ance, serv-ant. person-al, anchor-age, temper-ate, adjudg-ment, advant-age-ous, percent-age, respect-ively. Prefixer (förstavelser), suffixer (ändelser) och böjningar tudelas ej, t. ex. trans-port gener-al, ordinat-ing, call-ing, sell-ing, work-ing, call-ed, proceed-ings, pack-ing, dispos-ed, advanc-ing, discharg-ing, busi-ness, settle-ment, estim-ate, numer-ous, telegraphic-al, obtain-able, deliv-ery, custom-ary, custom-er, dispos-al, accord-ingly, fin-ally, experi-ence, junc-tion, ques-tion.

c) *Sammansatta ord* uppdelas i sina beståndsdelar, t. ex. doubt-less, some-times, no-thing, an-other.

d) Vid *fördubbling av slutkonsonant* sättes den tillagda konsonanten på nästa rad, t. ex. prefer-ring, prefer-red, let-ting, dig-ging, run-ning, ship-ping, travel-ling, men call-ing, sell-ing se ovan).

e) *En konsonant mellan tvenne vokaler räknas* vanligen till den senare vokalen, t. ex. pre-sent, de-bate, di-vi-dend, ho-li-day.

f) Av *två* eller *flera konsonanter mellan tvenne vokaler* räknas vanligen den första till den föregående, den eller de senare till den efterföljande vokalen, t. ex. let-ter, regis-ter, pub-lish, com-mand, oppor-tunity, mas-ter, an-swer, pas-sage, dis-tance, dis-count, corre-spondent, com-petent, abun-dance, illus-trate, dis-tress;
ch, ph, sh och *th* behandlas som enkla konsonanter, t. ex. bro-ther, lea-ther, fur-ther, strength-en, wash-er, but-cher, ci-pher;
bl, br, cl, cr, dl, dr, fl, gl, gr, pl, pr, st, tl och *tr*, i synnerhet i sista stavelsen av ett ord, delas ej, utan föras odelade till den efterföljande vokalen, t. ex. ta-ble, fi-bre, obsta-cle, se-crecy, nee-dle, ri-fle, ea-gle, mea-gree, stee-ple (någon gång även i mitten av ett ord, t. ex. li-brary); se dock även punkt f, första stycket.

g) *x* och *ck* emellan tvenne vokaler tilldelas den första vokalen, t. ex. ex-amine, vex-ation, pock-et, tick-et, ex-ample, ex-ist.

h) Vid *dubbla vokaler* följer man uttalet, t. ex. bloo-my, zo-ological, men bloom-ing (se punkt b).

Förkortningar.

(Endast sådana förkortningar upptagas här nedan, vilkas förklaring ej är utan vidare given.)

allm. = allmänt, i allmänhet.
ass. = assurans.
e. d. = eller dylikt.
el. = eller.
(el.) = elektrisk.
emb. = emballage.
fot. = fotografi.
i. = imperfektum.
i. o. p. = imperfektum och perfektum.
it. = intransitivt.
i sht. = i synnerhet.
koll. = kollektivt.
k., kp. = komparativ.
lit. = litografi.
m. = maskulinum.
mat. = matematik.
met. = metall.
mil. = militär.
min. = mineral.
n. = neutrum.
o. d. = och dylikt.
opt. = optiskt.
p. = perfektum.
pl. = pluralis.
reg. = regelbundet.
s., sp. = superlativ.
sms. = sammansättningar.
t. = till.
tr. = transitivt.
vg. = vulgärt.

Svensk-Engelska Delen

A

à — (*till pris av*) **à**, at (the rate of *el.* the price of), (*till*) to, (*pr styck*) each (*t. ex.* 5 sh. each);
3 à 4 3 or 4.
abandonnera — (*avträda*) to abandon (*till* to).
abandonnering — (*avträdande*) abandonment.
abnorm — abnormal.
abnormitet — abnormity.
abonnemang — subscription.
abonnemangskort — subscription ticket.
abonnent — subscriber.
abonnera — to subscribe (*på* to).
absolut (*adj.*) — absolute.
absolut (*adv.*) — absolutely;
— *nödvändigt* indispensibly necessary;
Vi tillråda Eder a. We advise you by all means.
absolvera — to absolve, (*studier*) to finish, (*examen*) to pass.
absorbera — to absorb.
absorbering — absorption.
absurd — absurd.
absurditet — absurdity.
accent — accent.
accentuera — (*betona*) to lay (*i. o. p.* laid) stress upon.
accentuering — accentuation.
accept — acceptance;
— *mot konnossement* documents on acceptance (*förk.* D/A.);
inlösa en a. to take (*i.* took, *p.* taken) up *el.* to discharge *el.* to meet (*i. o. p.* met) *el.* to pay (*i. o. p.* paid) *el.* to honour an acceptance;
Han har alltid inlöst sina accepter. He has always honoured his acceptances *el.* bills.

acceptabel — acceptable.
acceptant — acceptor.
acceptera — to accept, (*växel även*) to provide (a draft) with (one's) acceptance;
..... *hava blivit accepterade* (*växlar även*).... have come under acceptance;
vägra att a. to refuse *el.* to decline acceptance.
acceptering — acceptance;
sända en växel för a. to forward a draft for acceptance.
acceptvägran — refusal *el.* refuse of acceptance, non-acceptance.
accidenstryck — job-printing.
accidenstryckeri — job-printing office.
acetylengasverk — acetylene gas plant.
ackord — (*med kreditorerna*) composition *el.* compounding (with creditors); (*överenskommelse*) agreement;
ingå a. to compound (with one's creditors).
ackordarbete — contract work.
ackordera — (*i sht med kreditorer*) to compound (with); (*om pris etc.*) to agree (upon);
De hava ackorderat med sina fordringsägare. They compounded *el.* made an arrangement *el.* made a compromise with their creditors.
ackreditera — *a. ngn hos*....to accredit somebody with...., to open a credit in favour of somebody with....
ackumulator — accumulator, storage battery (*pl.* -ries).
ackvisition — acquisition.
ackvisitör — canvasser.
a conto — (*a utan accent, emedan det ej är franska, utan italienska*) on account (*förk.* o/acct.);

betala a c. (*betala i förskott, göra en första inbetalning*) to advance, to pay (*i. o. p.* paid) by anticipation, (*göra en avbetalning*) to pay on account.

a conto-betalning — (*förskott*) advance, payment by anticipation, (*avbetalning, betalning i avräkning*) payment on account.

ad acta — *lägga ngt ad a.* to add something to the acts; (*bildl.*) to put aside.

a dato — after date (*förk.* a/d).

addera — (*hopsummera*) to sum (*i. o. p.* summed) up, to cast up; *a. till* to add to.

administration — administration;
under a. in trust.

ad notam — *taga ad n.* to take note of.

adress — address, (*på brev*) direction;
utan a. undirected;
fullständig a. full address;
felaktig a. wrong address;
pr adr. care of (*förk.* c/o);
under a. (*genom*) through the medium of;
under Eder v. a. c/o your goodselves;
till Eder a. to your care;
Vi hava lämnat dem Eder a. We have given them your address *el.* name;
Sedan en av våra affärsvänner varit nog vänlig att lämna oss Eder a., taga vi oss härmed friheten att .... Thanking your address to a business friend of ours, we take the liberty of .... ing ...;
Vi hava Hrr N. & Co. att tacka för Eder v. firmas a. We are indebted to Messrs N. & Co. for the address of your esteemed firm, It is to Messrs N. & Co. we owe the address of your esteemed firm.

adressat — (*för brev*) addressee, (*för varor*) consignee.

adressera — to address, to direct;
felaktigt adresserad misdirected.

adresskalender — directory (*pl.* -ries), (*handelskalender*) commercial directory.

adresskort — (*firmas*) trade-card.

adresslapp — address-label.

adressnummer — house-number.

aducera — to anneal, to temper.

aduceringstackjärn — malleable pig iron.

aduceringsverk — annealing work.

advokat — lawyer, solicitor, attorney, (*jur. rådg.*) counsel, (*rättegångsbitr.*) counseller;
—, *som särskilt befattar sig med inteckningsaffärer* conveyancer;
Jag skall överlämna saken till en a. I shall place the matter in the hands of a lawyer.

advokatarvode — lawyer's fees.

advokatfirma — firm of solicitors.

advokatyr — quibbling.

affisch — (*mindre*) handbill, (*större*) poster.

affär — (*i allmht*) business, (*varje särskild avslutning, köp el. försäljning*) bargain, (*handeln, affärerna*) trade, dealings, (*affärstransaktion*) transaction; (*affärshus, firma*) firm, concern, (*butik*) shop, retail-business; (*angelägenhet*) affair, matter;
börja en a. to start a business;
börja egen a. to set up for oneself;
driva affärer to carry (*i. o. p.* carried) on business;
göra affärer to do business, to deal (*i* in);
uppgöra en a. (*avsluta*) to close a business, (*köp*) to make a bargain;
göra stora affärer to do a big business;
han gör goda affärer he is going on thrivingly;
han gör rätt goda affärer (*även*) he does a tolerable stroke of business;
han har dåliga affärer his affairs are in a bad state;
en rätt bra a. quite a business;
affärer i stor skala business on a large scale;
affärerna ligga nere business is dull;
för affärers skull on behalf of business;
Jag har beslutat att avveckla mina affärer. I have decided to wind up my affairs.

affärs- (*i sammans.*) — business-, mercantile, commercial.

affärsanda — trading spirit.

affärsangelägenhet — business concern.

affärsavund — envy of business.

affärsavveckling — liquidation of business.

affärsblick — eye for business;
praktisk a. practised eye (for business).

affärsbransch — line of business, branch of business.

affärsbrev — commercial letter.

affärsförbindelse — business-connection, business-relations;
träda i a. med to enter into business-connections with;
Vi hava sedan fem år stått i a. med dem. We have been doing business with them these five years;
Jag önskar träda i a. med Eder. I intend to transact business with you;
Vi hava redan i flera år stått i a. med denna firma. We have corresponded with this house for years past;
knyta nya affärsförbindelser to establish fresh connections.
affärsföreståndare — leading *el.* managing clerk, manager, (*första biträde, t. ex. filialföreståndare*) leading clerk, head-clerk.
affärsföretag — commercial enterprise.
affärsgren — line (*el.* branch) of business.
affärsgöromål — commercial pursuits.
affärshandlingar — commercial papers *el.* documents.
affärshemlighet — business secret.
affärshus — commercial house.
affärsintresse — interest in business.
affärskunskap — knowledge of business *el.* of commercial affairs.
affärskutym — custom (of trade), usance, commercial custom; (*handelsregler*) rule of commerce.
affärslokal — premises, (*kontor*) office; (*butik*) shop, (*i Amerika*) store;
Den 1 oktober flytta vi våra affärslokaler till.... On the 1st October we are removing (our premises) to....
affärsläge — (*plats*) (business) situation; (*beskaffenhet*) state of business;
bedrövligt a. depressed state of commerce;
vid det nuvarande affärsläget in the present state of business;
på grund av det tryckta affärsläget owing to the (general) depression of business.
affärsman — man (*pl.* men) of business, (*köpman*) merchant;
Varje a. skall instämma med mig. Any man of business will agree with me;
våra affärsmän our tradesmen.
affärsmässig(-t) — businesslike;
ej a. (*även*) unbusinesslike;
Han sköter denna sak helt affärsmässigt. He carries on this matter in a business-like way.
affärsprincip — rule of business, business-principle;
göra det till sin a. to lay (*i. o. p.* laid) down as a principle *el.* rule.
affärsresa — business trip.
affärsrutin — business skill.
affärsrörelse — *Han har lagt ned sin a.* He has given up working the business;
Vår a. erfordrar stort driftskapital. Considerable capital is needed for working our business.
affärsstil — commercial style of writing.
affärsställning — state of business.
affärssätt — mode of transacting business.
affärstransaktion — business transaction;
omoralisk a. shady transaction.
affärsvana — (commercial) experience, smartness, dexterity (in business).
affärsväg — *i. a.* in matters of business.
affärsvän — business friend;
en av mina (*våra*) *affärsvänner* a business friend of mine (ours);
Han är en av våra äldsta affärsvänner. He is one of our oldest correspondents.
affärsvärlden — the commercial world *el.* community.
affärsår — working year.
affärsändamål — *för a.* for commercial *el.* mercantile purpose.
affärsöverlåtelse — business-transfer.
afton — evening;
i a. to-night;
i går a. last night.
agat — agate.
agent — agent, (*ombud, representant*) representative.
agentprovision — commission, (*även*) agency (*pl.* agencies).
agentur — agency.
agenturaffär — agency-business.
agenturbranschen — the agency line.
agera — (*uppträda som*) to pose (as);
— *domare* to pose as judge.
agg — grudge;
hysa a. till ngn to bear a grudge against a person.
agio — agio.
ajournera — to adjourn.
akademi — academy, (*högskola*) university.

akt — (*handling*) act; (*dokument*) document;
taga sig i a. för to be on one's guard against, to take heed of;
giva a. på to pay (*i. o. p.* paid) attention to,
taga tiden i a. to make the best of one's time;
taga tillfället i a. to take advantage of the opportunity;
i a. och mening att.... with the intention of...ing.....
akta — to take care of;
»*Aktas för väta*». »To be kept dry»;
»*Aktas för stötar*». »With care»;
— *nödigt* to consider necessary;
— *sig för* to beware of, (*vara på sin vakt*) to be on one's guard against.
aktad — esteemed, (*aktningsvärd*) respectable, reputable;
ett aktat namn a respected name.
akter (*subst.*) — stern.
akterdäck — quarterdeck.
akterifrån — from the stern.
akterkastell — poop.
akterlanterna — stern-light.
akterlastig — too much by the stern.
aktermast — mizzen-mast.
akterom — astern of.
akterspegel — stern.
akterstäv — sternpost.
akterut — astern.
aktervind — wind from the stern.
akteröver — astern.
aktie — share; *aktier* (*koll.*) stock;
— *ställd på viss man* personal share;
grundad på aktier joint stock;
rätt att köpa nya aktier option for new shares.
aktiebank — joint-stock bank.
aktiebolag — joint-stock company (*pl.* -nies), (*där aktieägarnes ansvarighet är begränsad till visst belopp*) limited company (*förk.* Ltd.).
aktiekapital — share capital, joint stock.
aktieregister — transfer book.
aktieteckning — subscription (of shares);
Aktieteckningen var mycket livlig. The shares were heavily subscribed for.
aktieägare — shareholder, stockholder.
aktning — respect;
av a. för Eder firma in deference to your house;
förskaffa (*lag*) *a.* to enforce (law).
aktningsbjudande — considerable.
aktningsfull — respectful;
vårt aktningsfulla av... our respects of...
aktningsvärd — respectable, estimable.
aktor — (*allm. åklagare*) attorney general.
aktsam — careful.
aktsamhet — carefulness.
aktstycke — document.
aktuarie — recorder.
al — alder.
alarmklocka — alarm bell.
alarmanordning — *elektrisk a.* electromagnetical ringing apparatus, electric call.
aldrig — never; *a. sedan* never since;
— *så litet* (*mycket*) ever so little (much).
alfabetisk — alphabetical;
i a. ordning alphabetically.
alkohol — alcohol;
destillerad a. distilled spirits.
alkoholhalt — spirituousness.
alkoholhaltig — spirituous.
all, allt, alla — all;
av alla krafter with all one's might;
i alla fall in any case;
på allt sätt in every way;
till all lycka most fortunately;
när allt kommer omkring after all, all things considered;
framför allt above all (things);
för allt i världen for the whole world;
en gång för alla once for all;
en för alla och alla för en joint(ly) and severally, in solido;
till alla delar in every respect;
allt utom rik anything but rich;
efter allt att döma to all appearance;
Ni kan lita på, att vi skola göra allt för att... You may rely on our every endeavour to...;
Ni kan lita på, att jag skall göra allt för att vinna Edert förtroende. You may depend upon my doing everything to warrant your confidence;
sätta allt på ett kort to hazard everything upon one throw;
Vi hava betalat honom en summa i

ett för allt. We have paid him a sum to get clear of all demands;
allt mindre och mindre less and less;
allt emellandt now and then;
allt som allt altogether;
allt framgent henceforth;
allt eftersom (according) as;
allt större etc. ever greater *etc.*

alldeles — quite;
— *icke* not at all;
— *samma konstruktion* exactly the same construction;
— *som Ni önskar* quite as you wish, just as you like.

alldenstund — in as much as;
— *varorna äro (voro) färdiga att levereras* goods being ready for delivery.

allehanda — (*alla slag*) all kinds of, (*diverse*) sundry, (*en mångfald av*) a variety of.

allenast — (*endast*) only.

allesamman — everyone.

allestädes — everywhere.

allians — alliance.

alliera — *de allierade* the allies (*sing.* ally).

allmän — (*vanlig*) general, common; (*offentlig*) public;
Allmänt (*tidn.rubr.*) Generalities;
allmänna bestämmelser el. villkor (*t. ex. ass.*) general provisions;
allmänna handelsvaror general produce;
på det allmännas bekostnad at the public expense;
— *handelsvikt* avoirdupois weight;
— *åklagare* attorney general.

allmänhet — (*publik*) public;
den stora allmänheten the general public, the many;
i. a. in general, generally, commonly;
i. a. talat generally speaking.

allmänt (*adv.*) — *a. erkänd* universally recognized.

allo, i — in all respects.

allonge — (*å växel*) rider.

allra — *den* (*det, de*) *a. bästa* the very best;
de a. flesta most of them;
— *helst som* especially as;
— *mest* most of all;
icke det a. ringaste not the very least.

alls — *ingenting a.* nothing at all;
— *icke* not at all.

allsidig — universal.

allt — *se* **all.**

alltefter — according to;
— *omständigheterna* according to circumstances;
till olika priser, a. kvalitet och storlek their prices depend upon their quality and size.

alltför — too.

alltid — always, (*utan undantag, beständigt, även*) invariably;
för a. for ever.

alltifrån — (*tid*) ever since.

alltigenom — throughout, thoroughly.

alltjämt — continually.

alltsammans — everything;
»*det är a.*» that is the long and the short of it.

alltsedan — ever since.

alludera — to allude (*på* to).

allvar — earnest;
på a. in earnest, (*starkare*) in a material manner;
göra a. to use severity;
göra a. av en sak to be in earnest in a matter;
om det är Edert a. if you are in earnest;
taga för a. to take seriously.

allvarlig — earnest;
allvarliga spekulanter buyers seriously disposed.

allvarsam — serious, severe; (*svår*) grave;
kan få allvarsamma följder may entail serious consequences.

allvarsamt (*adv.*) — earnestly, seriously, (*starkare*) in a material manner.

alm — elm.

almanack — almanac.

alster — product, (*koll.*) produce.

alstring — production.

alternativ (*subst.*) — alternative.

alternativ(-t) (*adj. o. adv.*) — alternative(-ly).

alternera — to alternate.

alun — alum; *bränd a.* calcined alum.

amatör — amateur.

ambassad — embassy (*pl.* -sies).
ambassadör — ambassador.
ambition — ambition, self-respect.
amiralitet — admiralty.
ammoniak — ammonia.
amortera to amortize, (*avbetala*) to pay (*i. o. p.* paid) off.
amortering — amortization.
ampel (*subst.*) — night-lamp, (*för blommor*) hanging flower-basket.
ampel (*adj.*) — ample.
amper — sharp.
ampèremeter — ammeter.
ampèretal — amperage.
ana — to think (*i. o. p.* thought);
jag anade intet ont I suspected no harm.
analog — analogous.
analys — analysis (*pl.* analyses).
analysera — to analyze.
analytiker — analyst.
ananas — pine (-apple).
anbefalla — (*ålägga*) to enjoin (upon), (*beordra*) to instruct.
anblick — view, aspect;
imponerande a. imposing aspect.
anbringa — to apply (*i. o. p.* applied) (*på* to), to place (*på* on).
anbud — (*offert*) offer, tender; (*bud*) limit;
Beställningen erhåller den, som inger lägsta anbudet. The adjudication takes place in favour of the person *el.* firm asking the lowest price *el.* of the lowest contractor;
inlämna a. to submit (*i. o. p.* -mitted) an offer (offers);
inlämnande av a. submission of offers;
— *på* (*leverans el. arbete*) offer for... (*offert; varor, som man vill köpa*) offer of...
anciennitet — seniority.
anda — *i denna a.* in this sense.
andel — part (*i* of); (*aktie etc.*) share;
hava el. erhålla a. i to participate in;
jag har (*äger*) *en a. i...* I hold a share of...;
fraktens a. i gemensamt haveri the freight's contribution to general average;
försäkring av a. i frakt insurance on part of freight;
...*kommer på Eder a....* fall(s) to your share;
han har betalat sin a. (*del*) he has paid his proportion;
(*biträdes*) *a. i affärens vinst* percentage upon profits;
han är engagerad med a. i vinsten he has a share in the profits.
andelsbevis — share.
andemening — meaning.
andra — *se* **annan** *och* **andre**.
andraga — (*skäl*) to allege (reasons).
andre, andra (*ordningstal*) — second;
i andra hand second hand;
köpare i andra hand second hand buyer, subpurchaser;
säljare i andra hand subsequent seller.
andrum — breathing-space.
anfordran — demand;
vid a. on demand.
anfäkta — (*bestrida, t. ex. testamente*) to contest.
anfäktande — contestation.
anfäktbar — contestable.
anföra — (*andraga*) to allege; (*som invändning*) to plead.
anförande — allegation, (*uppgift*) statement.
anförtro — (*överlämna*) to commit (*i. o. p.* committed); (*pengar, hemlighet*) to entrust (money, a secret to somebody *el.* somebody with money, a secret); (*uppdrag*) to trust (a person with a commission); (*omtala*) to confide to;
anförtrott gods goods in trust;
anförtrodda medel trust money.
anförvant — relative.
angelägen, angeläget — (*sak*) urgent, pressing, (*pers.*) anxious, (*ivrig*) particular (*om* about);
vi äro mycket angelägna om, att... it is a matter of importance to us that...;
Jag är mycket a. om att få varorna. I need the goods very pressingly;
Jag är själv a. om, att... I am myself anxious that...;
låta sig angeläget vara (*göra sig mycket besvär*) to make it one's business, to take pains.
angelägenhet — (*sak*) matter.
angenäm — agreeable;
— *affärsförbindelse* gratifying business-connection;

den angenäma underrättelsen the gratifying news.
angiva — (*uppgiva*) to state, to indicate; (*bestämma*) to stipulate; (*utmärka*) to denote; (*a. t. ex. ett värde*) to express; (*närmare el. tydligt a.*) to define; (*särskilt a.*) to specify (*i. o. p.* -fied);
— *till förtullning* (*varor*) to declare... (at the customhouse);
— *ett fartyg i tullen* to report a vessel (at the customhouse);
— *ngn hos polisen* to give a person up to the police;
ovan angivna the said, the above mentioned.
angivare — accuser.
angrepp — attack.
angripa — to attack, (*t. ex. ngns heder*) to assail.
angriplig — (*anfäktbar*) contestable.
angränsande — adjacent.
angå — (*person*) to concern, (*sak, beträffa*) to have reference to;
den el. dem det angår party concerned.
angående — concerning, with respect *el.* reference *el.* regard to, as to, (*som har avseende på*) relative to.
angöra — (*fartyg*) to call at.
angöringshamn — port of call.
anhalt — (*station*) stopping-place.
anhopa — to heap up.
anhopning — heaping up.
anhålla — (*stoppa*) to stop (*i. o. p.* stopped), (*kvarhålla*) to detain, (*arrestera*) to arrest, (*a. kontraband*) to seize; (*begära*) to request, to ask for;
Härmed få vi (*får jag*) *hövligen a.* Herewith it is politely requested;
Vi a., att Ni ville låta utbetala detta belopp till oss. We desire you to have this amount paid to us;
— *om ngns offert* to invite one's offer.
anhållan — request.
anhängiggöra — *a. rättegång mot* to take proceedings against.
anhörig — relative.
anilinfärg — aniline dye.
animera — to animate.
anis — (*krydda*) aniseed.
anka — duck, (*tidnings-*) canard.
ankararm — fluke (of the anchor).
ankare — (*sjö*) anchor; (*å dynamomaskin*) armature; (*mått*) anker;
lätta ankar to weigh (the) anchor;
gå till ankars to come to anchor;
ligga för ankar to lie (*i.* lay, *p.* laid) *el.* be *el.* ride at anchor;
(*liggande*) *för ankar* anchored;
driva för ankar to run (*i.* ran, *p.* run) foul of the anchor, to drag the anchor;
kapa ankaret to cut cables;
Fartyget gick till ankars i Kanalen. The vessel brought (*fr.* to bring) up in the Channel.
ankargrund — anchorage.
ankarkätting — anchor-chain.
ankarplats — berth.
ankarspel — capstan.
anklaga — to accuse (*för* of), (*ställa under åtal*) to impeach.
anklagelse — accusation.
anklagelseakt, anklagelseskrift — indictment.
anklang — (*bifall*) approbation;
vinna a. to find (*i. o. p.* found) favour, (*t. ex. förslag*) to meet (*i. o. p.* met) with approbation *el.* approval.
anknyta — to attach, to join, (*inleda*) to enter into.
anknytningspunkt — connecting idea, (*för samtal*) starting point (for the conversation).
ankomma — *vad på mig* (*oss*) *ankommer* as much as depends upon me (us);
(*i betydelsen* **anlända** *se detta ord*).
ankomst — arrival.
ankomstdag — date of arrival.
ankomststämpel — stamp of arrival.
ankra — to anchor.
anlag — turn (*för* for);
ej ringaste a. för affärslivet (*även*) no capacity whatever for business.
anledning — reason, cause, occasion;
av a. by reasons;
på förekommen a. for certain reasons;
av annan a. owing to other circumstances;
hava a. to find cause;
giva a. till (*t. ex. konflikt*) to give rise to, to cause, to occasion;
med a. av (*t. ex. resan*) in connection

with (the voyage), (*på grund av*) because of, on account of;
med a. av (*ngt som hänt*) on the occasion of;
man har a. förmoda there is some reason to suppose;
av denna a. hence;
skulle giva a. till (*även*) would give rise to;
Jag tror mig hava a. hoppas I am led (*fr.* to lead) to hope;
utan all a. without any reason whatever;
av vilken a.? on what account?

anlita — (*ngn*) to employ; (*t. ex. krediten*) to have recourse to (one's credit);
Jag blir nödsakad att a. myndigheternas hjälp. I shall be obliged to apply (*i. o. p.* applied) to the authorities.

anlitande — *utan rättens a.* extrajudicial.

anlägga — (*bygga, uppföra*) to build (*i. o. p.* built), to erect; (*grunda*) to establish;
anlagd i stor skala established on a large scale;
— *mordbrand* to set fire (to);
anlagt på att skada intended to injure.

anläggning — (*anläggandet*) foundation; (*etablissement*) establishment, (*t. ex. elektr. a.*) plant.

anläggningskostnader — costs of establishment, original costs.

anläggningsår — (*grundlagd*) established.

anlända — to arrive (to a place), to reach (a place);
när fartyget anländer (*äv. m*) at the ship's arrival.

anlöpa — (*fartyg*) to call at, to touch at, (*inlöpa i*) to put in at (a port);
hamn, som anlöpes port of call;
(*oxidera metaller*) to tarnish, (*a. stål*) to anneal.

anmaning — request.

anmoda — to request.

anmodan — (*begäran*) request, (*ansökan*) application;
på a. on application;
på a. av at the request of, requested by.

anmäla — (*underrätta om*) to inform of, to notify (*i. o. p.* notified);
— *varor till förtullning* to declare goods at the customhouse;
— *fartyg i tullen* to report a vessel at the custom-house;
behörigen a. to give due notice of;
— *förfall* to excuse oneself for non-attendance;
Härmed få vi a. Herewith beg leave to notify;
som icke a. sig inom den bestämda (*fastställda*) *tiden* who do not appear in the appointed term.

anmälan — notice, notification; (*upplysning*) declaration;
efter a. upon application;
— *om avlastning* (*med fartygs namn, konnossementsdatum etc.*) notice of appropriation.

anmärka — to remark;
det förtjänar att anmärkas it is remarkable;
Ni har alltid något att a. mot våra sändningar. You always find fault with our consignments.

anmärkning — remark, (*kommentar*) comment; (*klagomål*) complaint;
Jag vill göra den anmärkningen, att... I should like to remark that....;
Vi hava tagit del av Edra anmärkningar. We have duly noted your remarks;
Edra anmärkningar äro berättigade. You are right with your complaint;
göra a. på to complain of.

anmärkningsvärd — noteworthy.

annalkande — *är i a.* is approaching;
alldenstund (*emedan*) *säsongen är i a.* in view of the approaching season, on the approach of season.

annan, annat, andra — other;
annan (*person*) anybody else;
för annans räkning for account of others *el.* another party, for some other person's account;
å annan ort at another place;
försäkra (*assurera*) *ngt åt en annan* to insure something to a party;
annan makts konsul a foreign consul;
det är en helt annan sak this is quite another thing, that's another thing altogether;
som någon (*som helst*) *annans* as any one else's;

en eller annan one or other (of them);
en och annan....., en eller annan.... some...;
har tagit en annan vändning has taken a different turn;
vara av (en helt) annan mening to be (quite) of a different opinion;
å andra sidan on the other hand
den ena förlusten efter den andra loss upon loss;
från det ena till det andra from one thing to the other;
i annat fall otherwise;
på annat sätt in any other way;
på ett eller annat sätt somehow or other;
såvida ej annat uppgivits unless otherwise stated;
allt annat än anything but;
det är något helt annat this is quite an other thing;
ett (helt) annat utseende (quite) a different aspect;
på el. från annat håll elsewhere;
på annat håll (även) somewhere else;
...., skulle jag tala till honom i en annan ton ...., I should address him in a different tone;
gör ej annat än does nothing but;
jag kan ej annat än beklaga I cannot but regret;
bland annat among other things;
vad annat what else.

annars — otherwise.
annons — advertisement.
annonsavdelningen — the advertisements.
annonsblad — advertisement paper.
annonsbyrå — advertising agency.
annonsera — to advertise.
annonsexpedition — advertising office.
annonskontor — (*tidnings- etc.*) advertising office.
annonskostnad — expense of advertising.
annonsurklipp — advertising cut.
annonsör — advertiser.
annorledes — otherwise, (*i andra avseenden*) in other respects.
annorlunda — otherwise;
såvida ej a. är bestämt unless otherwise provided for;
såvida ej a. är överenskommet unless otherwise agreed upon, provided no agreement to the contrary be entered upon;
Saken förhåller sig helt a. The affair is totally different.
annorstädes — elsewhere.
annotationsbok — note-book;
— *el. dyl., som man ständigt för med sig* vademecum.
annotera — to note (down).
annullera — to cancel (*i. o. p.* cancelled), to annul (*i o. p.* annulled), to nullify (*i. o. p.* -fied), (*upphäva*) to make void.
annullering — cancelment;
vid a. on cancelment.
anonym — anonymous.
anordna — to arrange.
anordning — (*arrangemang*) arrangement; (*apparat, mekanism*) contrivance, device;
träffa anordningar to make arrangements;
träffa nödiga anordningar (även) to arrange everything necessary;
anordningar (anordnanden även) ordinations.
anpart — share.
anpassa — to adapt, to accommodate.
anrikning — enrichment
anropa — (*fartyg*) to hail.
ansats — spurt.
anse — (*mena, betrakta*) to consider, to regard (*som* as); (*vara av den åsikten, att*) to deem;
— *för* to believe, to deem, to consider, to look upon... as;
— *rådligt att...* to think (*i. o. p.* thought) advisable to...;
det anses (som givet) att...... it is understood that......;
vad som kan anses såsom what is understood to be;
jag anser klokt att... I deem it prudent to ..;
vi a. oss skyldiga att..., vi a. det för vår plikt att... we think it our duty to....;
— *lämpligt* to think fit; (*se vidare* **anses**).
ansedd — *väl a.* reputable;
illa a. of ill repute, ill-reputed; disreputable;
med en så a. (aktningsvärd) firma with so estimable a house.

anseende — (*rykte*) reputation;
med gott a. (*även*) high standing;
Denna firma åtnjuter stort a. This house is held in great esteem;
Han åtnjuter föga a. He is not much thought of.
ansenlig — considerable.
anses — to be held (to *resp.* to be *el.* to do *etc.*), to be considered *el.* regarded (as *el.* to be, to do *etc.*);
vad som här a. för... what is here considered...;
de a. allmänt som... (*gå för*) they pass everywhere as...;
Fartyget ansågs förlorat. The vessel was thought to be lost.
ansikte — face;
— *mot a. med* face to face with.
ansjovis — anchovy (*pl.* -vies).
anskaffa — to procure, to find; (*ackvirera*) to acquire; (*komma över*) to pick up;
— *bevis* to bring forward proofs;
— *pengar* to secure money;
lätt att a. easily met with;
omöjligt att a. unprocurable.
anskaffning — (*ackvisition*) acquisition.
anslag — (*affisch, kungörelse*) poster; (*penningansl.*) grant.
anslagstavla — notice-board.
ansluta — to connect (*till* to);
— *sig till* to attach oneself to;
— » » *ngns mening* to agree with a person's opinion.
anslutning — accession;
I a. till min förra aktningsfulla skrivelse. In pursuance of my last respects.
anslå — (*uppskatta*) to estimate, (*beräkna*) to compute; (*medel*) to grant.
anspela — to allude (*på* to).
anspelning — allusion (*på* to).
anspråk — claim(-s), (*pretentioner*) pretensions;
göra a. på to lay (*i. o. p.* laid) claim to, to pretend to;
Vi tro oss kunna göra a. därpå. We believe that we have a right to it;
taga ngns tid i a. to take up a person's time;
.... *tager för mycket av min tid i a.* .... takes up too much of my time;
taga (*t. ex. ngns godhet*) *för mycket i a.* to trespass (on *el.* upon a person's kindness);
göra sina a. gällande to urge *el.* to enforce one's claims;
en som gör a. på ngt el. som gör sina a. gällande claimant.
anspråksfull — pretentious, (*fordringsfull*) exacting.
anspråkslös — unassuming, (*ringa*) humble.
anstalt — establishment;
göra anstalter to make arrangements.
anstifta — to instigate.
anstiftan — instigation.
anstiftare — instigator, promoter.
anstrykning — *med en a. av rött etc.* with a reddish *etc.* cast.
anstränga — to strain;
— *sig* to exert oneself;
Vi skola a. oss till det yttersta. We shall strain every nerve.
ansträngning — effort.
anstå — *låta med saken a.* to leave (*i. o. p.* left) the matter over;
låta a. tillsvidare to keep (*i. o. p.* kept) in suspense.
anstånd — respite, grace, (*prolongation*) prolongation;
därest Ni vill lämna mig en månads a. (*även*) if you will grant me a month's time;
Vi vore Eder (*synnerligen*) *förbundna, om Ni ville lämna oss 3 månaders a.* You would oblige us by granting us a prolongation for 3 months;
bevilja a. (*även*) to respite.
anställa — (*engagera*) to appoint;
vilken varit anställd som kassör who held the office of cashier;
medan han var anställd hos Eder while in your employ;
anställd med fast lön engaged at a fixed salary;
han har varit anställd hos oss he has been in our employment;
— *undersökning om* to investigate;
— *skada* to do damage.
anställning — (*sysselsättning*) employment, (*plats även*) post, position;
utan a. out of employment.
anständig — proper.

anstöt — offence, umbrage;
väcka a. to give offence;
taga a. av to take offence *el.* umbrage at.

anstötlig — offensive.

ansvar — liability, responsibility;
Jag åtager mig ansvaret för.... I take upon myself the responsibility for....;
För ovanstående upplysningar ikläda vi oss ej något a. We certainly must decline all responsibility, This, however, without our responsibility;
Ansvaret är hans el. vilar på honom. The responsibility lies with him;
stå till a. to be held responsible;
bära ansvaret to be responsible (*för* for);
vid laga a. under penalty of law.

ansvara — to be liable *el.* responsible *el.* answerable (*för* for);
Han ansvarar därför med hela sin förmögenhet. He is responsible for it with all he possesses;
skada, för vilken försäkringsgivaren ansvarar damage falling under the liability of the underwriter.

ansvarig — answerable, liable, responsible, accountable (*för* for);
är personligen a. is bound personally;
göra ngn a. för... to hold somebody responsible for...;
kunna göras a. för to be accountable for.

ansvarighet — responsibility; (*borgen*) bail;
personlig a. private liability, (*för en skuld*) personal bail (for a debt);
som iklätt sig personlig a. för... standing personal bail for...

ansvarsfrihet — discharge (from responsibility);
bevilja a. to discharge.

ansvarsskyldighet — responsibility.

ansätta — (*pådriva*) to urge;
ansatt om pengar pressed for money.

ansökan — application, (*skriftlig a.*) letter of application;
inlämna en a. to lodge a petition;
— *om, att ngt måtte förklaras ogiltigt* plea of nullity.

antaga — (*acceptera*) to accept, (*godkänna*) to entertain; (*anse*) to look upon (as), (*förmoda*) to suppose, (*förutsätta*) to presume, to assume, (*anställa, t. ex. ombud*) to appoint; (*a. t. ex. stadgar*) to adopt; (*a. form, utseende*) to assume;
ej antagen unaccepted;
som kan antagas motsvara... as may be assumed to answer to...;
under antagande att... supposing that ..., on the assumption that...;
Antag, att jag ej önskar... Supposing I do not wish...;
Vi kunna ej a. Edert erbjudande. We cannot entertain your offer.

antagande (*subst.*) — (*förmodan*) supposition, assumption, (*gissningsvis*) conjecture;
ett löst a. only a presumption.

antaglig — (*acceptabel*) acceptable, (*tillåtlig*) admissible.

antagligen — probably;
han kommer a. att... he is likely to...

antal — number (*behandlas som pl.*);
få till antalet few in number;
ett stort a. a good many, a great number;
till ett a. av 25 to the number of 25, 25 in number;
tillräckligt a. lossningsdagar sufficient days;
beslutmässigt a. (*medlemmar*) quorum (of members).

antecedentia — antecedents.

anteckna — to note (down); (*inskriva*) to enter;
Ni torde a. oss för... (*parti varor*) We request you to book us for...;
— *sig för ett belopp* to put one's name down for a sum;
Vi hava antecknat Edra speciella önskningar. We have taken due notice of your special wishes.

anteckning — note, annotation.

anteckningsbok — note book.

anteckningslista — subscription list.

antedatera — to antedate.

antenn — antenna.

antik — antique.

antikva — (*boktr.*) roman type.

antikvariat — second-hand bookshop.

antikvarisk — (*böcker*) second-hand;
— *bokhandel* second-hand bookshop

antikvitet — antiquity, curiosity.

antikvitetshandel — curiosity shop.

antimon — antimony.

antingen ... eller — either ... or.
antipati — antipathy, aversion.
anträda — (*en resa*) to start, to set out on;
Fartyget har anträtt sin första resa. The vessel has set out on her first voyage.
anträffa — to find (*i. o. p.* found).
antyda — (*angiva*) to indicate, (*giva en vink om*) to hint.
antydan — intimation, (*vink*) hint.
antågande — *i a.* approaching.
antända — to set fire to, (*tända*) to ignite.
antändning — ignition.
anvisa — (*angiva*) to indicate; (*a. penningmedel*) to order to be paid.
anvisning — (*föreskrift*) direction, instruction; (*a. på pengar*) order, cheque; (*a. för varors uttagande el. pengars lyftande*) warrant.
använda — to use, to make use of (*till* for); (*a. t. ex. tid*) to employ; (*a. t. ex. ett belopp till betalning av ngt*) to dispose of...(to pay *etc.*);
Vi kunna a. våra pengar bättre. We can better employ our funds.
användbar — (*brukbar*) fit for use, (*nyttig*) useful, (*tillämplig*) practicable.
användbarhet — usefulness; practicability.
användning — (*bruk*) use, (*användande*) usage;
mycken a. (*maskin etc.*) hard usage;
...*hava vi ej någon a. för*... are of no use to us;
Jag har ingen a. för detta parti. I have no use for this lot.
apa — monkey.
apatitdrum — *glesa apatitdrummer* thin patches of apatite.
apatithalt — percentage of apatite;
med låg a. low in apatite.
apel — apple tree.
apelsin — orange.
apotek — chemist's shop.
apotekare — chemist, apothecary.
apotekarevikt — Troy weight.
apoteksglas — (*koll.*) chemical glass-ware.
apoteksvara — drug.
apparat — apparatus, (*anordning*) contrivance.
apellationsdomstol — court of appeal.
appellationskommitté — committee of appeal.
appellera — to appeal.
appretera — to finish.
appreteringsmaskin — raising gig.
appretyr — finish.
approbera — to approve.
approbering — approval.
approximativ — approximate.
aprikos — apricot.
apropå — by the way.
aptera — to adapt (*till* to *el.* for).
aptitlig — inviting.
arabesk — arabesque.
arabisk — Arabian.
arachidolja — ground-nut oil, pea-nut oil.
arbeta — to work;
— *på ngt* to work at something;
— *bort* to get rid of;
— *sig till*... to attain... by work;
— *sig fram* to advance;
— *ut sig* to overwork oneself;
— *för en artikel* to run (*i.* ran, *p.* run) an article;
fartyget arbetade hårt the ship laboured heavily;
Han har på kort tid arbetat sig upp igen. He has worked himself up (*el.* his way up) again in a short time.
arbetad — worked, (*metaller även*) wrought.
arbetare — workman (*pl.* -men), labourer.
arbetareklassen — the working class.
arbetareskydd — labourers' protection.
arbete — work, labour, (*underordn.*) job, (*utförande, tillverkning*) workmanship, (*sätt, varpå ngt är gjort*) fabric;
— *i det fria* field work;
varan är under a. goods are in hand *el.* being made *el.* in course of making.
arbetsam — industrious.
arbetsavtal — working contract *el.* agreement.
arbetsbesparande — labour-saving.
arbetsdag — working-day.
arbetsförmåga — ability to work.
arbetsförtjänst — earnings.
arbetsgivare — employer, master.
arbetshäst — draught horse.
arbetsinrättning — workhouse.
arbetsinställelse — (*fr. arbetares sida*) strike, (*fr. arbetsgivares sida*) lockout.

arbetsklassen — the working class.
arbetskostnad — working expenses, cost of making.
arbetskraft — power of work, (*energi*) energy;
nödig a. the necessary hands.
arbetslön — wages, (*t. ex. i kostnadsförslag*) labourage.
arbetslös — out of work, (*utan anställning*) without employment.
arbetsmaskiner — machinery.
arbetsmån — working margin.
arbetsnedläggelse — strike.
arbetsplats — working place.
arbetsstyrka — number of hands.
arbetstid — working hours.
archimedisk skruv — water screw.
areal — area, (*jordegend.*) acreage.
arghet — malice.
ark — (*papper*) sheet.
arkitekt — architect.
arkiv — archives.
arkivarie — keeper of records.
arkvis — by sheets.
arm — arm;
hålla ngn under armarna to support a person;
på rak a. off-hand.
armatur — fittings, mountings; (*för gas*) gas-fittings, (*för vatten*) water-fittings, (*för ånga*) steam-fittings, (*för elektr. belysning*) armature for electric light.
armaturlindning — (*el.*) armature coils.
armband — bracelet.
armbåga *sig fram* — to elbow one's way along.
armé — army.
armera — to arm.
armljusstake — candelabrum.
armslång — of an arm's length.
arom — flavour.
arrak — arrack.
arrangemang — arrangement.
arrangera — to arrange.
arrendator — tenant.
arrende — lease, (*avgift*) tenure;
— i andra hand undertenancy.
arrendekontrakt — lease.
arrendera — to take on lease.
arrestera — to take into custody.
arsenik — arsenic.
art — kind, (*visst slag*) description.
arta sig — *artar sig bra* (*ser lovande ut*) promises well.
artificiell — artificial;
på a. väg artificially.
artig — courteous.
artighet — (*tillmötesgående*) courtesy, (*hövlighet*) civility;
Den ena artigheten är den andra värd. One act of civility is worth another.
artighetsbevis — mark of civility.
artikel — article.
artilleri — artillery.
arv — inheritance;
genom a. by inheritance;
gemensam besittning genom a. parcenary.
arvfånget — inherited.
arvinge — heir;
insätta som a. to constitute heir.
arvlös — *göra a.* to disinherit.
arvode — (*gottgörelse*) remuneration, (*honorar*) honorary, (*advokats*) (lawyer's) fees.
arvsberättigad — entitled to inherit.
arvskifte — partition (of an inheritance).
arvslott — portion (of an inheritance), heriditary share;
laglig a. legitimate portion.
arvsrätt — right of inheritance, succession.
arvsskatt — probate duty.
arvstvist — difference about succession.
arvtagare — heir.
arvtagerska — heiress.
asbest — asbestos.
asbestvaror — asbestos goods.
asfalt — asphalt.
ask — (*låda*) box; (*träd, träslag*) ash.
aska — ashes (*pl.*);
ur askan i elden from bad to worse
askfärgad — ashy.
askgrå — ash-gray.
askkopp — ash-tray.
asktegel — ash bricks.
asp — (*träd, träslag*) aspen.
aspirant — (*sökande*) applicant.
aspmassa — aspen pulp.
assiett — (small) plate.
assistans — (*bistånd*) assistance.
assistent — assistant.
assistera — to assist.
assuradör — underwriter, (*försäkringsgivare*) insurant.

assurans — insurance.
assurera — to insure.
asyl — asylum.
ateljé — studio, (*verkstad*) workshop.
atenienn — what-not.
Atlanten — the Atlantic.
atlas — (*tyg*) satin, (*oäkta*) sateen, (*kartbok*) atlas.
atlasband — satin ribbon.
atlasträ — satinwood.
atmosferilier — atmospheric agencies.
atmosfär — atmosphere.
attest — certificate, (*attestering*) attestation.
attestera — to attest, (*bestyrka*) to confirm.
attiralj — apparatus.
attrahera — to attract.
attraktion — attraction.
auktion — auction;
på el. genom offentlig a. at *el.* by public auction.
auktionsförrättare — auctioneer.
auktionskammare — auction-office.
auktorisera — to authorize.
auktoritet authority.
auspicier — auspices.
autentisk — authentic.
automat — (*för varor, frimärken etc.*) automatic delivery machine.
automatisk — automatic, self-acting.
automobil — motor car.
automobilring — (motor car) tyre.
automobilskjul — motor car house.
av — of, from;
— *nyfikenhet* from curiosity;
— *vårdslöshet* out of carelessness;
en av mina (*våra*) *vänner* a friend of mine (ours).
avancera — to advance.
avans — profit.
avarbeta — to work off.
avart — variety.
avbalkning — shedding.
avbarka — to bark.
avbeställa — to countermand;
till dess vi a. densamma (*t. ex. tidskrift*) until countermanded.
avbetala — (*betala i flera omgångar*) to pay (*i. o. p.* paid) *el.* to discharge by instalments, (*betala a conto*) to pay on account, to make payments on account.
avbetalning — instalment, (*a conto-betalning*) payment on account;
på a. by instalments.
avbetalningsaffär — (*butiken el. lagret*) easy payment establishment, shop for payment of instalments.
avbildning — reproduction, (*litogr. etc.*) engraving.
avbrott — stop, interruption; (*kontrast*) contrast;
utan a. without interruption, uninterruptedly, continuously.
avbryta — to break (*i.* broke, *p.* broken); (*bildl.*) to interrupt, (*affärsförbindelse*) to break off, to discontinue;
— *resan* to break the journey;
— *korrespondensen* to cease corresponding;
nödgas jag a. all förbindelse med Eder firma. I shall be obliged to break oft all intercourse with your house;
Förbindelsen avbröts för flera år sedan. The cessation of relations dates back for some years;
(*järnvägs- etc.*) *förbindelsen är avbruten* the communication is cut off;
avbrytas (*knäckas*) to get (*i. o. p.* got, broken.
avbrytare — (*el.*) interrupter, circuit breaker.
avbräck — harm;
göra a. to be prejudicial to, to derogate;
lida a. to suffer injury;
Detta förfaringssätt har gjort mig stort a. By this proceeding I have been a great loser.
avböja — (*förslag etc.*) to decline, (*t. ex. invändningar*) to repudiate, to negative;
Jag nödgas a. Edert förslag (*även*) I cannot comply with your proposal.
avbörda — to unburden;
— *sig en skuld* to free oneself from a debt.
avdela — to divide.
avdelning — section, (*del*) part, (*i verken etc.*) department, (*avbalkning*) shedding.
avdelningskontor — branch office.
avdelningsskärm — screen.
avdrag — deduction (*å* in), (*rabatt*) allowance, (*i sht egenmäktigt a.*) abatement, (*kassarabatt*) discount; (*kopia*) copy (*pl.* copies);
utan a. without abatement;

med a. av with the deduction of, deducting, less, off;
med a. av kostnaderna charges deducted, deducting charges, deduction made of charges;
efter a. av kostnaderna quit of charges;
i a. på in partial discharge of;
ett nytt a. (*avtryck*) a fresh print.

avdraga — to deduct, to take (*i.* took, *p.* taken) off, to abate;
Han avdrog 6 sh. å beloppet. He deducted 6 sh. from the sum.

avdunsta — to evaporate.

avdunstning — evaporation.

avdöma — to pronounce judgment upon.

avfall — waste, (*efter skalning el. skavning*) parings (*pl.*); (*t. ex. av tagel*) combings; (*i väv etc.*) shreds;
— *vid sållning* screenings.

avfatta — to word, to couch.

avfila — to file off.

avflytta — to move.

avfordra — to demand (something of somebody);
— *ngn räkenskap* to call a person to account.

avfärd — departure.

avfärda — to make off.

avföra — (*stryka*) to cancel.

avgift — (*tull- etc.*) duty (*pl.* duties); (*för ngn rättigh.*) toll;
— *för utövanderätt av patent el. för rättighet till gruvdrift* royalty;
avgifter till staten state dues;
— *för lossning medelst liktare* lighterage.

avgiva — to give, to render.

avgjord (*adj.*) — *en a. fiende till...* an avowed enemy to ...; (*se f. ö.* **avgöra**).

avgjort (*adv.*) — (*bestämt, med bestämdhet*) conclusively; (*se f. ö.* **avgöra**).

avgjuta — to cast.

avgrening — branching.

avgreningsrör — branch pipe.

avgå — to start, to depart, to leave (*i. o. p.* left), (*fartyg även*) to sail, (*varor etc.*) to be despatched *el.* sent (*fr.* to send) *el.* forwarded, (*rabatt*) to be allowed, (*kostnader etc.*) to be deducted; (*från befattning*) to resign;
Båten (*ångaren*) *avgick härifrån i går.* The steamer left here yesterday;
Båten (*ångaren*) *skall i dag a. från...* The steamer has to leave ... to-day;
när dessa båtar hava avgått when these vessels are gone;
— *med segern* to come off victorious.

avgång — departure, (*fartyg även*) sailing; (*från befattning*) resignation;
telegram om fartygets a. sailing telegram;
före fartygets a. before sailing:
efter fartygets a. the vessel having sailed, after the departure of the ship *el.* vessel;
fartygets a. hindras av is the vessel is prevented by ice from departing.

avgångsbetyg — final certificate

avgångsort — starting place, (*plats för avresan*) place of departure, (*sjö*) port of departure.

avgäld — rent.

avgöra — (*besluta*) to decide, (*t. ex. en tvist*) to settle, (*bedöma*) to judge;
det är en avgjord sak this is a settled business, this is an understood thing;
detta avgjorde saken this decided the matter (at once);
person, till vilken ngt hänskjutes för avgörande referee.

avgörande (*adj.*) — conclusive, (*t. ex. dom*) decisive.
— (*subst.*) — decision;
snabbt a. prompt decision.

avhaka — to unhook.

avhandla — (*diskutera*) to discuss, (*hava en sak under debatt*) to debate; (*inför rätta*) to plead (before the Courts); (*pruta*) to obtain a lower price, (*pressa priset*) to beat (*i.* beat, *p.* beaten) down.

avhandling — (*uppsats*) treatise.

avhaspla — to unwind (*i. o. p.* -wound).

avhjälpa — (*ställa till rätta*) to redress;
— *ett missförhållande* to remedy (*i. o. p.* remedied) a nuisance;
— *en skada* to repair a damage.

avhugg — (*järn*) bar ends.

avhugga — to chop (*i. o. p.* chopped) off.

avhysning — eviction.

avhyvla — to plane.

avhålla — (*avskräcka*) to deter (*i. o. p.* deterred) (*från* from);

— *ngn från* to detain somebody from;
— *sig från* to abstain *el.* refrain from;
Jag kan icke a. mig från att anmärka I cannot refrain from remarking, I cannot suppress the remark;
detta är det, som avhåller mig från att inläta mig med honom that is what deters me from having anything to do with him;
ingenting skall a. mig därifrån nothing shall hinder me from doing so;
Jag avhåller mig f. n. från varje yttrande. I refrain from saying anything at present.

avhållen — popular.

avhämta — to fetch, to come for;
låta a. to send (*i. o. p.* sent) for.

avhända — (*beröva*) to deprive of, (*stjäla*) to purloin;
— *sig sin rätt* (*överlåta sin rätt på annan person*) to convey (one's rights to ...).

avhängig — dependent (on).

avhängighet — dependency, dependence.

avhöra — *låta sig a.* to be heard of;
har ej låtit sig a., har ej avhörts has not been heard of;
ej avhörd unheard of.

avigsida — reverse, (*orätt sida*) wrong side.

avis — advice, notice.

avisera — to advise, to give notice of;
icke aviserad (*även*) unadvised;
— *minst en vecka i förväg* to give at least seven days' notice;
som Ni aviserat oss i Edert ärade av ... which we are advised of in your favour of...

a vista — at sight (*förk.* a./s.), (*vid anfordran*) on demand (*förk.* o/d), (*vid uppvis.*) on presentation.

avistaväxel — sight bill, (*tratta även*) sight draft, demand draft.

avjämna — to level (*i. o. p.* levelled).

avkasta — (*inbringa*) to yield, to give *el.* to leave (*i. o. p.* left) (a) profit.

avkastning — yield, outturn, returns, (*förtjänst*) profit;
ringa a. light yield;
lämna god a. to yield good returns.

avknappa — to curtail.

avkok — decoction.

avkoppla — to disconnect.

avkorta — to shorten, (*t. ex. en skrift*) to abbreviate.

avkortning — abbreviation;
Vi bedja Eder benäget ej begagna så många avkortningar i Edra brev. We request you not to use so many abbreviations in your letters.

avkunna — to pronounce (*dom* sentence).

avkyla — to cool, to refrigerate.

avkylning — cooling, refrigeration.

avlagring — sediment.

avlasta — to unload, (*sända med fartyg*) to ship (*i. o. p.* shipped).

avlastare — (*avsändare, befraktare*) shipper, freighter; (*den som ombesörjer avlastningen el. lossningen*) unloader, discharger.

avlastning — unloading, discharging; (*avsändning*) shipment.

avlastningsort, avlastningsplats — port of loading, place of shipment.

avleda — *a. misstankar* to avert suspicion;
a. ngns uppmärksamhet to divert one's attention.

avliden — deceased; late;
den avlidne the deceased;
avlidne Hr N. the late Mr N.

avlinda — to unwind (*i. o. p.* -wound).

avlocka — to draw (a thing from somebody), (*avlura*) to coax (a thing out of somebody).

avlopp — escape, drain.

avloppskran — bib-cock.

avloppsrör — drain-pipe, (*byggn.*) trap.

avlura — to cheat *el.* coax out of.

avlyfta — to lift off, to unhand.

avlysa — to suspend.

avlång — oblong.

avlåta — (*en skrivelse*) to despatch; (*en vara*) to afford (*till ett pris* at a price).

avlägga — *a.* (*en*) *ed* to take an oath;
— *ett besök hos ngn* to call upon a person;
— *vittnesbörd om* to testify (*i. o. p.* -fied);
Vittnena fingo a. (vittnes-)eden. The witnesses were sworn, The oath was administered to the witnesses;
Vår resande kommer att a. ett besök hos Eder. Our traveller will pay (*i. o. p.* paid) you a visit.

avlägsen — distant;
i en a. framtid in the remote future.

avlägsna — to remove.
avlägsnande — (*från varandra, bildl.*) estrangement, coolness.
avlämna — to deliver.
avlämnande — delivery;
vid avlämnandet on delivery.
avläsa — to read (*i. o. p.* read) off.
avläsning — reading off.
avlöna — to pay (*i. o. p.* paid); (*utbetala avlöning*) to pay wages;
väl el. bra avlönad well paid.
avlöning — (*arbetares etc.*) wages, (*kontoristers, tjänstemäns etc.*) salary (*pl.* -ries).
avlöningsdag — pay-day.
avlöpa — to turn out, (*sluta, gestalta sig till slutet*) to terminate.
avlösa — (*skuld etc.*) to discharge; (*efterfölja, efterträda*) to succeed.
avmasta — to dismast.
avmattning — languishing.
avmönstra — (*sjö*) (*tr.*) to pay (*i. o. p.* paid) off, (*intr.*) to be paid off.
avnarra — to cheat, to swindle (out of).
avnämare — buyer, purchaser, (*kund*) customer.
avog — *avogt stämd* ill-disposed (*mot* towards).
avoghet — ill-will.
avpassa — to suit (to).
avplatta — to flatten.
avpressa — (*pengar*) to extort, (*löfte, samtycke*) to wring (*i. o. p.* wrung) (from).
avpricka — to check (off).
avprova — to try (*i. o. p* .tried).
avprovning — trial.
avpruta — (*om köpare*) to cheapen, to beat down, (*vg.*) to haggle; (*om säljare*) to allow an abatement, to make an allowance.
avresa (*verb*) — to depart, to leave (*i. o. p.* left);
— *från* to depart from, to leave;
— *till* to leave for;
Jag stod i begrepp att a. I was on the point of departing;
Han har avrest härifrån. He has left this place.
avresa (*subst.*) — departure;
3 dagar efter avresan three days after leaving.
avrigga — to unrig (*i. o. p.* unrigged).
avrinna — to drain; *låta a.* to drain.
avriva — to tear (*i.* tore, *p.* torn) off.
avrunda — to make round; (*göra till en rund summa*) to make (it) a lump sum;
avrundad vikt round weight.
avrundning — rounding off.
avråda — to dissuade (*från* from);
Jag avråder eder från att befatta Eder med detta företag. I advise you to have nothing to do with this undertaking.
avräkna — (*avdraga*) to deduct (*å* from), (*redovisa*) to settle.
avräkning — (*redovisning*) settlement;
betala i a. å.... to pay (*i. o. p.* paid) on account of...;
— *för försäljning* account sales.
avsats — offset, (*å hiss*) floor, flat.
avse — to refer (*i. o. p.* referred) to, to bear (*i.* bore, *p.* borne) upon;
därmed avses this means, the object of this is;
Härmed a. vi The purpose of this letter is;
vi avsågo endast att... we only wanted to...;
försäkringsgivarens ansvar avser... the liability of the underwriter is bearing upon...;
är avsedd till... is intended for...,
avsedd för... (*t. ex. fabrik för ngn specialtillverkning*) devoted to...;
särskilt avsedd för (*visst ändamål*) especially appropriate to.
avseende — respect, regard;
med el. i a. på with regard to, in respect of, as regards, respecting;
utan a. på without regard to;
i detta a. on this point, on this head;
i många avseenden in many ways;
i alla avseenden in every respect;
i intet a. by no means;
I detta a. har Ni rätt. You are right on this point;
Med a. på denna punkt äro vi ense. On this head we agree;
fästa a. vid... to take... into consideration;

lämna... utan a. not to take.. in consideration, (*t. ex. bevis*) to disregard;
har lämnats utan a. (*ej erkänts*) has remained unacknowledged;
Mina besvär hava lämnats (*alldeles*) *utan a.* My complaint was taken no notice of (whatever).

avsegla — to sail, to depart.

avsevärd — considerable.

avsevärt (*adv.*) — considerably, materially.

avsides — aside, (*ur vägen*) out of the way.

avsigkommen — in reduced circumstances.

avsikt — intention, (*plan*) design, view;
hava för a. to intend;
Vi hade först för a. att... At first we meant to...;
med a. intentionally;
det skedde ej med a. att... it was not with any intention of (making *etc.*);
Vi förstå icke Eder a. med att göra så. We fail to understand your object in doing this;
jag hade ej för a. att... it was not my intention to...;
i a. att... with a view to...;
icke utan a. not without a purpose.

avsiktlig — intentional.

avsiktligt (*adv.*) — intentionally, designedly, on purpose, purposely.

avskaffa — (*t. ex. tull*) to take (*i.* took, *p.* taken) away, (*bestämmelser*) to abolish;
som kan avskaffas abolishable.

avskaffande — abrogation; abolishment, abolition.

avsked — retirement, (*avskedande*) dismissal;
taga a. (*vid avresa*) to take leave (*från* of), (*ur tjänsten*) to retire (from service);
erhålla a. (*bliva avskedad*) to be dismissed.

avskeda — to dismiss.

avskedsansökan — (tender of) resignation;
inlämna sin a. to tender *el.* to hand in one's resignation.

avskeppa — to ship (*i. o. p.* shipped), (*sända*) to forward.

avskeppning — shipping, shipment;
(*spannm.*) *a. inom 30 dagar från kontraktets datum* prompt shipment;
vid avskeppningen on shipment, when shipped.

avskeppningsplats — port of shipment.

avskilja — to separate, (*kuponger*) to cut, to detach.

avskiljande — separation.

avskrift — copy (*pl.* copies), transcript;
bestyrkt a. authenticated *el.* legalized copy;
taga en a. to draw a copy.

avskriva — to copy (*i. o. p.* copied), to transcribe; (*fordringar*) to cancel (*i. o. p.* cancelled), (*kostnader etc. vid bokslut*) to put back, (*fordran, förlust*) to write (*i.* wrote, *p.* written) off.

avskrivning — (*av fordringar*) cancelling.

avskruva — to screw off, to unscrew.

avskräcka — to discourage, (*starkare*) to deter (*i. o. p.* deterred) (*från* from).

avslag — refusal.

avslappning — relaxation.

avslipa — to grind (*i. o. p.* ground).

avsmalna — to narrow off, (*till en spets*) to taper.

avsluta — (*affär, kontrakt*) to close, to effect, to conclude, to complete; (*fullborda*) to accomplish, (*bringa till slut*) to terminate; (*sluta t. ex. en resa*) to end;
— *ett köp* to conclude *el.* to strike a bargain, (*försäljning*) to effect a sale;
— *ett konto* to close *el.* to settle an account;
— *böckerna* to balance the books, to square the accounts;
— *ett kontrakt* (*även*) to make an agreement, to enter into a contract;
I begrepp att a. våra böcker Being occupied *el.* engaged in closing *el.* balancing our books.

avslutande (*subst.*) — (*affärs etc.*) conclusion, completion, (*böcker*) closing, balancing.

avslutning — termination, (*avslutande*) conclusion.

avslå — to refuse, to decline.

avslöja — to unveil, (*en bedragare*) to unmask (an impostor); (*blotta*) to reveal.

avsmak — aversion.

avsnäsa — to snub (*i. o. p.* snubbed).

avspegla — to reflect.

avspisa — *a. ngn med fagra ord* to put a person off with fine words.

avspola — (*garn*) to wind (*i. o. p.* wound) off, to unspool.
avspärra — to shut off, (*blockera*) to block up.
avstanna — to stop (*i. o. p.* stopped), to be at a standstill, (*tidtals*) to intermit (*i. o. p.* -mitted).
avstannande (*subst.*) — discontinuance, stagnation.
avstannande (*adj.*) — intermittent.
avsticka — *a. mot* to contrast with, to differ from;
Dessa färger a. mycket mot varandra. The colours set one another off well.
avstickare — trip.
avstyra — (*missbruk etc.*) to check, (*förebygga*) to prevent.
avstyrka — to dissuade from, to advise against.
avstå — (*avträda*) to abandon; (*a. rättigheter i sht*) to cede;
— *ngt* (*lämna ifrån sig*) to yield up something;
— *från* (*försaka*) to renounce from, (*t. ex. fr. experiment*) to forego, (*fr. anspråk, talan*) to waive (claims), (*fr. fordringar*) to give up (claims);
den som avstår (*från sina anspråk etc.*) (*ibland*) waiver;
Han vill icke a. från sin rätt. He will not forego his right;
Det vore detsamma som att a. från vår rätt. This would be (equivalent to) waiving our rights;
Han har förklarat sig a. från sin talan. He has declared his waiver of any claim;
Jag kommer ej att a. från min rätt. I shall not desist from my right;
de a. (*från saken*) they have given it up;
i annat fall a. vi hellre från varan otherwise we should prefer to do without the goods.
avstående (*subst.*) — (*fr. anspråk etc.*) waiver, *jfr* **avstå.**
avstånd — distance;
— *mellan masterna* windage;
taga a. to desist (*från* from).
avståndsmätare — telemeter.
avståndstagande — recession.
avstämpla — to stamp.
avstänga — to close, (*tekn.*) to shut off (*ånga även*) to cut off;
ej avstängd (*även*) unclosed.
avstängningsventil — (*å ångmask.*) shut-off valve.
avsvalna — to get cool.
avsvärja — to swear (*i.* swore, *p.* sworn) off;
Han har avsvurit sin namnteckning. He has denied (*fr.* to deny) his signature on oath.
avsyna — to inspect.
avsäga — (*en dom*) to pronounce sentence;
— *sig* (*en befattning*) to resign (an appointment), (*sin rätt, talan*) to waive (one's right, claim).
avsända — to send (*i. o. p.* sent) (off), to despatch, (*med fartyg*) to ship (*i. o. p.* shipped);
på grund av bristande utrymme (*å fartyget*) *ej avsänd* short-shipped.
avsändande — despatch.
avsändare — sender, (*i sht av varor i konsignation*) consigner.
avsätta — (*sälja*) to sell; (*reservera*) to reserve.
avsättlig — (*säljbar*) marketable, saleable.
avsättlighet — (*säljbarhet*) marketableness.
avsättning — (*av varor*) sale;
vinna snabb a. to secure a prompt outlet;
finna god a. to sell well.
avsöndra — to separate (*från* from).
avsöndring — (*avskiljande*) separation; (*sekret*) secretion.
avtackla — to unrig (*i. o. p.* unrigged).
avtaga — (*taga loss*) to detach; (*borttaga*) to remove; (*minskas*) to decrease; (*bli svagare*) to subside; (*slappna*) to relent; (*t. ex. fartygs förhydning*) to strip (*i. o. p.* stripped) off;
oavbrutet a. (*minskas*) to go on decreasing;
att avtagas, som kan avtagas detachable.
avtagande (*subst.*) — decrease;
vara i a. to be on the decrease;
efterfrågan är i a. the demand subsides.
avtagbar — detachable.
avtal — agreement, (*kontrakt*) contract;
efter a. by appointment *el.* agreement,
ett avtals ingående conclusion of a contract;
träffa a. to make an agreement.

avtala — to agree (upon);
— *på förhand* to preconcert;
där (*därest*) *ej annat avtalats* unless otherwise agreed upon, unless agreed to the contrary.
avtalsbrott — breach of contract.
avtappa — to draw (*i.* drew, *p.* drawn) off.
avtappning — drawing off, (*för torkning*) draining.
avtorka — to wipe (off *el.* up).
avtrubba — to bevel.
avtryck — impression.
avtrycksbilder — transfer *el.* decalcomania pictures.
avträda — (*frånträda*) to surrender, (*abandonnera*) to abandon; (*överlåta*) to transfer, to cede, to make over; (*a. fordran, skuld*) to resign (*till* to);
Han har avträtt sin egendom (*till borgenärerna*). He has surrendered his estate.
avträdande — (*sjöförs.*) abandonment; (*av egendom*) surrender.
avträde — (*vid övertagande av affär etc.*) compensation.
avträdeshandling — deed of transfer.
avtvinga — to extort from.
avtvå — (*beskyllning, misstanke*) to wash out.
avund — envy.
avundas — to grudge.
avundsjuk — envious.
avundsjuka (*subst.*) — enviousness.
avundsvärd — enviable.
avvakta — to await, to wait for, (*emotse*) to look forward to; (*a. ett avgörande etc.*) to abide;
Vi a. Edra v. meddelanden We wait to hear from you;
Avvaktande Edert v. svar teckna vi Waiting for your reply, we are;
Vi a. utförandet av vår order. We look forward to your executing our order;
— *bästa tillfället* to watch the best opportunity;
— *gynnsammare förhållanden* to abide more favourable circumstances;
avvaktande hållning observant attitude.
avvaktan — *i a. på* awaiting.
avvara — to do without.
avveckla — to wind (*i. o. p.* wound) up.
avveckling — winding up, liquidation;
— *efter överenskommelse i godo* liquidation by arrangement.
avverka — (*skog*) to work out *el.* up.
avverkning — working up, timbercutting.
avvika — (*t. ex. från kursen*) to deviate (from); (*från ämnet*) to digress (from the subject); (*frångå t. ex. en princip*) to swerve (from); (*rymma*) to abscond.
avvisa — (*förslag*) to reject, (*fordringar*) to dismiss.
avvisare — (corner-) post.
avväga — (*väga*) to weigh (out); (*nivellera*) to level (*i. o. p.* levelled).
avvägar — *råka el. komma på a.* to go astray.
avvägning — (*nivellering*) levelling.
avvända — (*misstankar etc.*) to divert, (*fara*) to avert.
avväpna — to disarm, (*bildl.*) to confute.
avvärja — (*förebygga*) to prevent.
avvärjande (*subst.*) — (*förebyggande*) prevention.
avväxla — to alternate (with).
avyttra — (*sälja*) to sell (*i. o. p.* sold).
avyttrande — sale.
ax — (*sädes-*) ear (of corn); (*nyckel-*) (key-) bit.
axel — (*vagns-*) axle, (*maskin-*) shaft; (*skuldra*) shoulder;
bära kappan på båda axlarna to play a double game.
axelbrott — breakage of shaft (-s).
axelklaff — shoulder-strap.
axellager — journal-bearing.
axelstål — axle steel.
axeltapp — journal.

B

babbits — babbit.
babord — larboard.
bacill — bacillus.
back (*subst.*) — (*å fartyg*) forecastle.
backa — to back.
backe — hill;
komma el. stå på bar b. to be left (*fr.* to leave) empty-handed.
bad — bath, (*badinrättning*) bathing establishment.
badanläggning — bath.
badarmatur — bath fittings.
baddräkt — bathing dress.
badgäst — visitor (at a watering place).
badhandduk — bath-towel.
badinrättning — bathing establishment.
badkar — bath (tub).
badkur — water-cure;
genomgå en b. i... to take the baths at...
badlakan — bath-sheet.
badort — watering place.
badrum — bath-room.
bagage — (*passagerar egods*) luggage.
bagagevagn — luggage van.
bagatell — trifle.
bageri — bakery (*pl.* bakeries).
bageriverktyg — bakery tools.
baissespekulant — »bear», (*även*) speculator à la baisse.
bajonett — bayonet.
bak — behind.
bakar — (*träv.*) slabs.
bakaxel — rear axle.
bakben — hind leg.
bakelse — cake; pastry.
bakfram — the wrong way.
bakgrund — back-ground.
bakhon — (*träv.*) slabs.
bakifrån — from behind.
baklänges — backwards.
bakom — behind;
det ligger någonting b. there is a hitch somewhere.
bakre — rear.
baksida — back:
på baksidan on the back;
(*fotogr.*) *bestruken b.* backed, *obestruken b.* (*vanl. plåt*) unbacked.
bakslag — reaction, (*starkare*) rebuff.
baktala — to backbite.
baktanke — bythought.
baktass — hind paw.
bakterie — bacterium.
baktill — towards the back, at the back.
bakugn — baker's oven.
bakut — *det går b. med hans affärer* his business is going down hill.
bakvänd — awkward.
bakvänt (*adv.*) — awkward;
bära sig b. åt (*»börja i galen ända»*) to begin at the wrong end;
Hade han ej burit sig så b. åt (*skött saken på ett så b. sätt*)... Had he not set about it so awkwardly...
bakåt — (*baklänges*) backwards.
bakåtböjd — bent backwards.
bal — (*kaffe- etc.*) bale (*förk.* b., bales = bls.).
balans — balance, (*underbal.*) deficit.
balansera — to balance.
balja — (*kärl*) tub; (*sabel-*) scabbard; (*ärt-*) pod.
balk — beam.
balkfäste — beam support.
balsko — dancing shoe.
bambu — bamboo.
bambusocker — tabasheer.
bana (*verb*) — *b. väg* to pave a way;
b. väg för ngn to pave the way for somebody;
— *sig väg* to make one's way.
bana (*subst.*) — (*jvg*) line;
bryta sig en b. to make a career for oneself.
banal — commonplace.
banan — (*frukt*) banana.
banbrytare — pioneer.
band — (*siden- etc.*) ribbon;
lägga b. på sig to restrain oneself.

bandagist — trussmaker.
bandfabrik — ribbon manufactory.
bandformig — ribbon-like.
bandjärn — hoop iron.
bandstål — band steel.
bane — *bringa en sak å b.* to bring (*i. o. p.* brought) a matter up;
ngt är å b. something is the matter;
saken har varit å b. the matter has been under discussion.
bangård — railway station.
bank — (*pl. bankar, sjö*) bank; (*bankar malm*) banks; (*pl. banker, penninginstitut*) bank;
— *med sedelutgivningsrätt* issuing bank;
hava pengar på banken to have money at the bank;
insätta pengar på en b. to put money into a bank;
över en b. one with another.
bankaffär — banking business; *bankaffärer* (*transaktioner*) banking transactions.
bankaktie — bank share.
bankanvisning — cheque.
bankbokhållare — bank clerk.
bankbolag — banking company.
bankfacket — (*branschen*) the banking line;
Han tänker ägna sig åt b. He intends taking up the banking line.
bankfirma — banking house.
bankir — banker, (*infödd b. i Indien*) shroff.
bankirfirma — banking house.
bankkamrer — accountant (in a bank).
banklag — banking law.
bankrutt (*subst.*) — bankruptcy, failure;
han står inför bankrutten he is on the verge of bankruptcy.
— (*adj.*) — insolvent.
bankruttmässig — insolvent.
bankruttör — bankrupt.
bankrörelse — banking business.
banksedel — banknote.
banktjänsteman — bank clerk.
bankulnötsolja — candlenut oil.
banmil — train-mile.
banmästare — overseer (of a railway line).
bannlysa — (*bildl.*) to prohibit.
banvakt — railway guard, (*även*) line-man.
banvall — railway embankment.
bar (*adj.*) — bare;
under b. himmel in the open air.
bara — (*endast*) only.
barack — barrack.
barberare — barber.
bark — bark.
barkass — launch.
barkskepp — barque.
barksoppa — (*garvn.*) ooze.
barlast — ballast;
utan b. (*även*) unballasted;
lossa barlasten to unballast;
järn som b. kentledge.
barlastad — *barlastat fartyg* ship in ballast.
barn — child (*pl.* children).
barnbördshus — lying-in hospital.
barndomsvän — friend of one's childhood.
barnhem — home for children.
barnkläder — child's clothes, (*för smulbarn*) babyclothes.
barnlek — (*bildl.*) child's play.
barnsjukhus — children's hospital.
barnslig — *barnsliga invändningar* ridiculous objections.
barnvagn — perambulator.
barockstil — baroque style.
barometerstånd — height of barometer.
barr — (*tall- etc.*) needle of pine *etc.*
barrskog — pine-forest.
bas — (*basis*) base, (*å fotpanel*) surbase; (*mus.*) bass.
basar — fancy fair.
basera — to base.
basis — base.
basisk — basic;
— *martin* basic open hearth;
den basiska bessemermetoden the basic Bessemer process.
bassiaolja, bassiasmör — galam-butter.
bassträng — bass string.
bassäng — basin.
bast — bast.
bastant — solid.
basthampa — undressed hemp.
bastmattor — hassocks.
basun — trombone.
Batavia — (*fyrskäftvävnad*) twill.
batist — cambric.
batteri — battery.

beakta — (*giva akt på*) to pay (*i. o. p.* paid) attention to, (*taga i betraktande*) to take into consideration.
beaktansvärd — noticeable; worth notice.
bearbeta — to work.
bearbetning — working, (*revidering*) revision.
bebodd — inhabited.
bebyggd — built, (*bebodd*) inhabited.
bebåda — to foreshow.
beck — pitch.
becka — to pitch.
becktråd — wax-end.
bedarra — to lull.
bedja — (*anhålla*) to beg (*i. o. p.* begged), to ask (*om* for);
och vi b. Eder att... and we beg of you to...;
Vi hava bett honom besöka oss. We have requested him to give us a call;
Jag ber Eder göra mig den tjänsten att... I ask you as a favour to...;
Herr N. har bett mig underhandla med Eder. Mr. N. tells me to make my arrangements with you.
bedraga — to cheat, (*lura*) to deceive; (*på ett fint sätt*) to cheat cunningly;
— *ngn på ngt* to defraud *el.* to cheat (*i smått*) a person of something;
skenet bedrager appearances are deceitful;
vi hava blivit bedragna (*lurade*) we have been imposed upon *el.* taken in;
Jag har bedragit mig på honom. I have been mistaken in him;
om mitt minne icke bedrager mig if my memory serves me right.
bedragare — impostor, (*i smått*) trickster.
bedrift — deed.
bedriva — (*t. ex. affär*) to carry (*i. o. p.* carried) on, (*sköta*) to manage.
bedrivande — management.
bedrägeri — cheat, fraud, imposture, imposition.
bedräglig — (*svikling*) fraudulent; (*vilseledande*) deceptive;
undanskaffa i bedrägligt syfte to convey fraudulently;
— *konkurs* fraudulent bankruptcy;
— *handel* (*i lag*) stellionate.
bedrövlig — (*jämmerlig*) miserable, (*sorglig*) melancholy, (*dålig, beklaglig*) sad.
bedyra — to protest.
bedyranden — protestations.
bedöma — to judge.
bedömande (*subst.*) — judgment.
beediga — (*med ed bekräfta*) to confirm by oath;
beedigad (*t. ex. fordran*) sworn (*fr.* to swear).
beedigande — confirmation by oath.
befalla — to command.
befallning — order; *på b.* by order.
befallningshavande — *Konungens b.* the governor (of a province).
befara — (*floder etc.*) to navigate, (*hav*) to traverse; (*frukta*) to fear, to apprehend;
är att b. is to be feared.
befatta sig — to occupy (*i. o. p.*-pied) oneself (*med* with);
Vi b. oss aldrig med dylika affärer. We never engage in affairs of that kind.
befattning — (*anställning*) appointment; *nedlägga el. avsäga sig en b.* to resign (an appointment);
taga b. med (*taga om hand*) to take in hand, (*sysselsätta sig med*) to attend to;
det hör till hans b. it belongs to his work;
Jag har ingen b. med den saken. I have nothing to do with that matter.
befinna — to find (*i. o. p.* found);
har befunnits riktigt has been found to be correct;
— *sig* (*finnas, vistas*) to be; (*må*) to be;
...*befinner sig på resa*... is on a journey.
befintlig — existent.
befintlighet — existence.
beflita sig — to exert oneself.
befogad — (*berättigad*) entitled, authorized; (*sak*) justified;
Ni är icke b. därtill (*el. att göra det el. så*). You have no right to do so;
Edra anmärkningar äro befogade. You are right with your complaint.
befogenhet — (*kompetens, behörighet*) competence, (*bemyndigande*) authority, (*sak*) justness;
överskridande av b. stretch of authority.

befolkning — population.
befordra — (*forsla*) to carry (*i. o. p.* carried), to convey, (*sända*) to forward; (*främja*) to promote;
— *vidare* (*brev etc.*) to forward.
befordran — (*transport*) carriage, transportation; (*tjänsteman etc., uppflyttning*) advancement;
för vidare b. till... to be forwarded to...;
vidare b. (*sjö*) reshipment.
befrakta — to freight, (*helt fartyg*) to charter.
befraktare — freighter, (*av helt fartyg*) charterer;
— *i andra hand* refreighter.
befraktning — freighting, (*av helt fartyg*) chartering.
befraktningsagent — chartering agent.
befraktningskontor — chartering office.
befraktningskontrakt — charter-party (*pl.* -parties) (*förk.* C/P).
befria — (*från förpliktelse, ansvar etc.*) to release, to relieve (*from*), (*från skatt etc.*) to exempt; (*lösgöra*) to disengage; *befriad från avgifter* (*t. ex. varor fr. tull*) exempt from duties.
befrielse — release; (*från tull etc.*) exemption.
befrämja — to further, to promote, (*om sak även*) to be conducive to (interests etc.), (*understödja*) to second.
befrämjande — promotion.
befullmäktiga — to empower, (*bemyndiga*) to authorize;
befullmäktigat ombud mandatary.
befäl — (*även å fartyg*) officers (*pl.*).
befälhavare — commander.
befängd — absurd.
befästa — to steady (*i. o. p.* -died), (*stärka*) to strengthen.
begagna — to use, to make use of;
färdig att begagnas fit for use;
— *sig av* (*tillfället etc.*) to avail oneself of;
Vi b. tillfället We avail ourselves of the opportunity;
— *sig av ett gynnsamt tillfälle* to profit a favourable opportunity;
Ni borde b. Eder av det tillfälle, som nu erbjuder sig. You ought to embrace the opportunity that now offers;
— *sig av ngns nödställda belägenhet* to take advantage of a person's distress;
Vi kunna tyvärr ej b. oss av Eder offert. We regret not being able to avail ourselves of your kind offer.
begagnande — use.
begiva sig — to go;
— *sig av* to leave (*i. o. p.* left);
— *sig till sjöss* to go to sea;
— *sig på resa* to set out on a journey.
begivande — (*samtycke*) consent.
begiven — given (*på* to).
begravning — funeral.
begrepp — idea;
göra sig ett b. om... to form an idea of...;
efter mitt b. as far as I can see, in my opinion;
vara i b. att... to be about to..., to be going to...;
Vi stodo just i b. att avsluta detta brev. (*även*) We were in the act of closing this letter;
Jag står i b. att avresa till England. I am on the point of leaving for England;
stå i b (*även*) to be on the eve.
begripa — to comprehend, to conceive.
begriplig — conceivable;
lätt b. very conceivable, intelligible;
göra begripligt to render plausible.
begrunda — to think (*i. o. p.* thought) over, to contemplate, to consider;
Jag skall b. saken närmare. I shall think it over, I shall consider the matter.
begrundande — consideration.
begrundansvärd — worthy of consideration.
begränsa — to limit, (*inskränka till*) to confine (to), (*minska*) to restrict; (*sätta en gräns för*) to terminate;
ytterst begränsad scant;
i begränsad skala on a limited scale.
begränsning — limitation, restriction (*jfr begränsa*).
begynna — to begin (*i.* began, *p.* begun).
begynnelse — beginning.
begynnelsestadium — initial stage.
begå — to commit (*i. o. p.* committed);
Han har begått en grov indiskretion.

He has committed (an act of) gross indiscretion

begåvad — endowed.

begåvning — endowment(-s).

begära — (*anhålla*) to request, to ask for, (*fordra*) to demand, to require;

— *säkerhet* to call for security;

de få (*allt*) *vad de b.* they can get anything they ask;

Vi b. icke mera än vad som tillkommer oss. We ask no more than what is due to us *el.* than our due;

Detta är mera än Ni kan b. You demand more than your due;

Det är väl mycket (*el. för mycket*) *begärt* (»*väl starkt*»). This is asking too much;

Ni begär för mycket för Edra varor. You overrate your goods;

— *sig själv i konkurs* to file one's petition (in bankruptcy).

begäran — request (*om* for), demand (*om* of), (*ansökan*) application (*om* for);

på b. av... at the request *el.* demand of...;

sändes gärna på b. will be gladly forwarded on application;

enligt Eder b. as requested by you;

Eder däri framställda b. your request contained therein.

begärlig — (*efterfrågaa*) in demand;

göra en artikel b. to create a desire for an article.

begärlighet — avidity.

begärligt (*adv.*) — eagerly.

behag — *finna b. i* to take pleasure in;

nyhetens b. the charm of novelty;

efter b. at discretion, at pleasure, ad libitum (*förk.* ad lib.); (*som Ni behagar*) at your leisure; (*som Ni önskar*) as you like.

behaga — to please;

som Ni behagade returnera which kindly return;

behagade Ni emot denna Prima Växel betala till... pay this First of exchange, Second unpaid, to...;

Gör som ni behagar. Act according to your pleasure.

behaglig — pleasant, agreeable;

behagligt (*vackert*) *utseende* (*sak*) sweetness.

behandla — to treat; (*handla mot*) to deal (*i. o. p.* dealt) with;

Edert sätt att b. oss your manner of treating us.

behandling — treatment;

Vi skola taga saken under b. We shall take the matter up.

behandlingssätt — (method of) treatment.

behjälplig — *vara b.* to aid, to assist; (*bidragande till*) instrumental (to).

behov — want, (*vad som erfordras el. behövs*) requirements (*pl.*);

täcka sitt b. to procure one's requirements;

— *för sommaren* summer supply;

som jag är i stort b. av varan having much occasion for the goods;

ett länge känt b. a long felt want;

för framtida b. for future wants;

för hemmets el. det egna landets b. for home use;

för uttagning alltefter b. according to requirement;

vara i b. av... to be in need *el.* want of...;

vid förefallande b. as occasion requires, (*i nödfall*) in case of need.

behåll — *hava i b.* to keep (*i. o. p.* kept);

i gott b. safe and sound, (*i gott skick*) in good condition

behålla — (*fortfarande*) *b.* (*kvar*) to (further) retain;

— *ngt* (*hos sig*) to keep (*i. o. p.* kept) something for oneself;

— *i sikte* to keep in view.

behållen — *b. vinst* net proceeds.

behållning — (*vinst*) proceeds, profit;

ren b. net proceeds, clear profit;

kontant b. proceeds in cash;

Denna affär lämnar oss Kr.... i ren b. We have a clear profit of Kr.... on this transaction.

behäftad — *b. med skulder* encumbered with debt.

behändig — clever.

behärska — (*t. ex. marknaden*) to rule, to control (*i. o. p.* controlled), to dominate; (*vara mästare i*) to be master of;

som tillräckligt behärskar engelska språket with a sufficient mastery of English;
han behärskar flera språk he possesses several languages.

behöva — to want, to need;
Vi b. mycket nödvändigt (brådskande) ...we are in a very great hurry for...;
Som jag nödvändigt behöver varan... (även) Having much occasion for the goods...;
enär vi nödvändigt b. dem as we are in urgent want of the same;
Ni hade ej behöft påminna oss. You need not have reminded us;
man behöver blott göra ett försök med vårt te för att... our tea needs no more than a trial to...;
Vi b. varorna ögonblickligen. We require *el.* need *el.* have need of *el.* stand in need of the goods immediately.

behövas — to be needed, to be necessary.

behövlig — necessary, needful.

behövlighet — necessity.

behörig — (*vederbörlig*) due, (*kompetent*) competent;
i. b. form in due form;
i b. tid in proper time.

behörigen — duly, (*ordentligt*) properly;
Vi hava b. emottagit Edert ärade av... We received, in due course, your favour of..., We have duly received *etc.*;
— *bemärka* to take due note of.

behörighet — competence.

beivra — (*t. ex. efterapning*) to prosecute, (*lagligen b.*) to bring... before a court of justice;
som ej kan lagligen beivras not to be enforced by law.

beivran — *anmäla till laga b.* to bring... before a court of justice.

bejaka — (*giva ett jakande svar*) to answer in the affirmative.

bekant (*adj.*) — known, (*välbekant*) well-known;
som b. as known;
hava sig b. to be aware of, to know;
ej hava sig b. to be ignorant of;
Ni har Eder utan tvivel b., att... You are no doubt aware that...;
Som Ni torde hava Eder b. As you will know;
om rätta förhållandet varit mig b. had I been knowing of the real fact;
Ni torde hava Eder b., att N. gjort konkurs. You will have heard of the bankruptcy of N.

bekantgöra — to make known.

bekantskap — acquaintance (with); (*kännedom*) knowledge (of);
göra ngns personliga b. to form personal acquaintance with a person;
vid närmare b. on a nearer acquaintance.

beklaga — to regret (*i. o. p.* regretted);
b. sig över... to complain of...;
vi b. mycket... we much regret...;
vi b. dröjsmålet we are sorry for the delay;
Det är att b., att... It is a matter of regret that...;
vilket (förhållande) vi b. which fact we regret.

beklagande (*subst.*) — regret.

beklagansvärd — deplorable.

beklaglig — deplorable, regrettable, (*beklagad, sörjd*) lamented;
den beklagliga förlust the sad loss.

bekläda — (*överkläda*) to coat;
— *ett ämbete* to hold an office.

beklädnad — (*kläder*) clothes, (*omklädnad*) clothing, covering, (*å kabel*) armour, sheathing.

beklädnadsaffär — *innehavare av b.* clothier.

beklädnadsartiklar — articles of clothing.

bekomma — (*erhålla*) to receive;
Valuta bekommen. Value received;
Det bekommer mig ingenting. It has no effect on me.

bekosta — to pay (*i. o. p.* paid) the cost of (*bära kostnaderna av*) to bear (*i.* bore, *p.* borne) the expenses of.

bekostnad — expense, cost;
på fartygets b. at ship's expense;
på försäkringstagarens b. at the expense of the assured;
på det allmännas (statens, kommunens etc.) b. at the public expense;
på b. av sitt goda rykte at the cost of his (one's) reputation.

bekräfta — to confirm, (*styrka*) to corroborate;
med ed b. to confirm *el.* (*intyga*) to testify (*i. o. p.* -fied) by oath;
bekräftande svar answer in the affirmative;
... *har ännu ej bekräftats* ... is not yet confirmed;
ej skriftligen bekräftad unarticled;
Vi b. emottagandet av... We beg to acknowledge receipt of...;
det bekräftar sig, att... it proves to be true that...;
Bekräftande vår order av... Confirming our order of...;
vilket vi b. med vårt namn och sigill in corroboration of which we have hereunto set our hand and seal.

bekräftande (*adj.*) — confirmatory, (*bestyrkande*) corroborative.

bekräftande (*subst.*) — confirmation, corroboration.

bekräftelse — confirmation, corroboration;
till b. varav in confirmation of which.

bekväm — comfortable, (*lätt*) easy; (*lat*) indolent.

bekväma sig — to make up one's mind, (*nedlåta sig*) to condescend (to).

bekvämlighet — *till köparnes b.* for the convenience of the purchasers;
efter Eder b. at your convenience.

bekvämt (*adv.*) — (*lätt*) easily.

bekymmer — (*sorg; omsorg*) care; (*besvär*) trouble; (*förtret*) worry;
Vi se med b., att... We observe with concern that...

bekymmerfri — free from care;
en b. tillvaro a life free from care.

bekymmersam — full of care.

bekymra — *b. sig om*... to care about...;
— *sig om andras angelägenheter* to meddle with another's affairs.

bekymrad — (*bedrövad*) afflicted (*över* with), solicitous (*för* of, about, for).

bekämpa — to fight (*i. o. p* fought) against, (*t. ex. svårigheter*) to cope, (*t. ex. missbruk*) to contend against.

bekänna — (*medgiva*) to admit (*i. o. p.* admitted).

belackare — slanderer(-s).

belamra — to lumber.

belasta — to charge:
— *för mycket el. för högt* to overcharge.

belastning — (*tekn.*) load;
med b. on load;
svag b. light load;
högsta tillåtna b. safety load;
för stor el. för tung b. surcharge.

belastningsförmåga — load (*el.* carriage) capacity.

beledsaga — to accompany (*i. o. p.* -nied);
beledsagande (*även*) concomitant.

Belgien — Belgium.

belgisk — Belgian.

belopp — amount;
till ett b. av to the amount of;
till fulla beloppet av vår fordran to the full extent of our demand;
å vars b. vi trasserat against the amount of which we have drawn;
intill ett b. av up to the amount of;
till ett sammanlagt b. av to the total amount of.

belysa — to illuminate, (*bildl.*) to illustrate.

belysande (*adj.*) — (*bildl.*) illustrative.

belysning — illumination, lighting; (*bildl.*) illustration, (*förklaring*) explanation.

belysningsarm — lamp bracket.

belysningsarmatur — lighting fixtures.

belåna — (*pantsätta*) to pledge, (*hos pantlånare*) to pawn; (*b. växel, diskontera*) to discount; (*låna ut pengar på*) to lend money on.

belåten — satisfied.

belåtenhet — satisfaction
ej till b. unsatisfactorily;
utfalla till b. to turn out to satisfaction;
... *skola* (*skall*) *utfalla till Eder b.* ... will give you satisfaction;
till alla parters b. to the satisfaction of all parties, satisfactorily for all parties.

belägen — situated, (*placerad*) located.

belägenhet — situation, (*förläggande*) location; (*kinkig, svår b.*) predicament;
i vilken b. som helst in all situations.

belägga — (*betäcka*) to cover, (*överdraga*) to coat;
belagd med skiffer slated;
» » *bräder* boarded;

beräkning — calculation, (*värdering*) estimate;
taga med i beräkningen to allow for;
ej taga med i beräkningen to leave (*i. o. p.* left) out of account.

berätta — (*avgiva rapport*) to report (on).

berättelse — (*rapport*) report, statement (on).

berättiga — to entitle, (*bemyndiga*) to authorize;
vara berättigad to be entitled, (*bemyndigad*) to have power (to);
Vår resande är berättigad att uppbära pengar för vår räkning. Our traveler is authorized to receive payments on our account;
berättigat tvivel reasonable doubt;
Edra anmärkningar äro berättigade. You are right with your complaint, You are entitled to complain.

berättigande (*subst.*) — authority.

beröm — praise, (*erkännande*) recognition, (*lovtal*) eulogies (*pl.*);
eget b. selfpraise;
till hans b. to his credit;
(*höjt*) *över allt b.* beyond all praise.

berömd — renowned.

berömma — to praise, (*starkare*) to extol (*i. o. p.* extolled) (*ngn för ngt inför ngn* a person for something to somebody);
Vi kunna ej nog b.... We cannot speak too highly of...;
uttala sig berömmande om to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) highly of...;
— *sig av*... (*skryta*) to boast of...

berömvärd — praiseworthy.

beröra — to touch;
ovan berörda... the above-mentioned ...;
känna sig oangenämt b. to feel (*i. o. p.* felt) hurt;
den av Eder berörda passus i mitt brev the passage in my letter which you mention.

beröring — touch, (*bildl.*) contact;
komma i b. med to come into contact with.

beröva — to deprive of, to rob (*i. o. p.* robbed) of;
Jag blir därigenom berövad hela min förtjänst. This robs me of *el.* takes away all my profit.

berövande (*subst.*) — deprivation.

besanna sig — to come true.

bese — to view;
får el. kan beses is on view.

besegra — to overcome; (*gen. större antal röster*) to outvote.

besiktiga — (*granska*) to survey; (*bese*) to view.

besiktning — survey, inspection;
upprepad b. reinspection.

besiktningsattest, besiktningsbevis — certificate of inspection.

besiktningsinstrument — inspector's report.

besiktningskostnader — charges of survey.

besiktningsman — inspector.

besiktningsorder — inspecting order (*förk.* I. O.).

besiktningsresa — (*ångb.*) trial trip.

besinna — to reflect;
Ni torde b. You should reflect.

besinning — *komma till b.* (*förnuft*) to come to reason;
bringa ngn till b. to bring a person to his senses.

besinningsfull — considerate, heedful.

besinningslös — unreflecting.

besitta — (*äga*) to possess, (*innehava*) to hold (*i. o. p.* held).

besittning — possession;
vara i b. av to be in possession of;
taga i b. to take possession of;
sätta sig i b. av to appropriate;
gemensam b. genom arv parcenary;
Vi äro i b. av Edert ärade We are in receipt of your favour, We have your (esteemed) letter.

besk (*adj.*) — bitter.

beskaffad — conditioned;
så b. such.

beskaffenhet — nature, (*skick*) condition, (*kvalitet*) quality;
av vad slag eller b. de (*den, det etc.*) *än vara må* of whatever nature or kind;
av yppersta b. of superior quality.

beskatta — to tax.

beskattning — taxation.

beskattningsbar — taxable.

besked — information, (*svar*) answer.
beskickning — (*ambassad*) legation.
beskriva — to describe.
beskrivning — description;
över all b. beyond all description.
beskydd — protection;
under beskydd av (*t. ex. ngn kunglig person*) under the auspices of;
taga i b. to take under one's protection.
beskylla — to charge (*för* with), (*anklaga*) to accuse (*för* of).
beskyllning — charge, accusation;
grava beskyllningar grave charges.
beskåda — to view.
beskådande — viewing.
beslag — (*armatur*) mountings, (*dörr-, fönster- etc.*) fittings; (*kvarstad*) seizure, embargo, (*konfiskation*) attachment, confiscation;
upphäva ett b. (*även*) to withdraw (*i.* -drew, *p.* -drawn) an attachment;
lägga b. på varan to lay (*i. o. p.* laid) an embargo on the goods;
låta lägga b. på (*starkare*) to levy a distress on.
beslagtaga — to seize, to attach, to confiscate;
Hans egendom har beslagtagits. They have levied (*fr.* to levy) an attachment on his property *el.* put his property under arrest.
beslagtagande — seizure, attachment, embargo, (*av varor på väg*) stoppage in transit.
beslut — decision, resolution;
fatta ett b. to make up one's mind, to come to a decision, (*på sammanträde*) to pass a resolution;
Vi hava ännu icke fattat något b. We have not yet made up our mind, We are still undecided;
Detta är mitt fasta b. This is my firm *el.* set resolution.
besluta — to resolve, (*avgöra*) to decide;
— *ngt* to resolve upon something;
— *sig för* to determine on, to resolve upon;
Jag har beslutat mig för att... I have made up my mind to...
besluten — *Jag är fast b. att...* I am determined *el.* firmly resolved to..

beslutmässig — *beslutmässigt antal* (*medlemmar*) quorum (of members);
mötet var ej beslutmässigt there was no quorum.
beslutsam — resolute.
beslutsamhet — resolution.
beslå — to fit, to mount, (*inre yta*) to line;
— *ngn med osanning* to convict a person of a lie.
besläktad — related;
nära b. nearly related.
besman — steelyard.
bespara — *för att b. Eder onödiga kostnader* to save you superfluous charges.
besparing — (*av kostnader etc.*) saving, economy;
besparingar savings.
bessemerapparat — Bessemer converter.
bessemermetod — Bessemer process;
den basiska (*den sura*) *bessemermetoden* the basic (the acid) Bessemer process.
bestick — (*sats*) set of instruments;
göra b. (*sjö*) to take the reckoning.
bestiga — to ascend.
bestjäla — to rob (*i. o. p.* robbed) of *el.* steal (*i.* stole, *p.* stolen) from.
bestorma — *b. ngn med frågor* to assail a person with questions.
bestraffa — to punish.
bestrida — (*förneka*) to deny (*i. o. p.* denied); (*ngns rätt*) to dispute; (*anfäkta*) to contest; (*kostnader*) to defray;
till bestridande av kostnaderna in defrayment of [*el.* to cover (*betäcka*)] the expenses.
bestridande (*subst.*) — protest; (*av kostnader*) defrayment.
bestryka — (*med färg*) to coat, (*med olja*) to oil;
bestruken baksida (*fotografiplåt*) backed.
beströ — to strew (*p.* strewn *el. reg.*).
bestyr — *hava b. med att...* to be occupied in...ing...
bestyrelse — board (of management).
bestyrka — (*bekräfta*) to confirm, to corroborate, (*intyga*) to affirm, (*bevisa*) to prove, (*verifiera*) to verify (*i. o. p.* -fied); (*göra rättsgiltig*) to authenticate, to legalize;
som kan bestyrkas verifiable;
till bestyrkande varav in witness whereof;

skall (*skola*) *b. sanningen av detta vårt påstående* will corroborate (*el.* bear us out in) this assertion;
bestyrkt avskrift authenticated *el.* legalized copy.

bestyrkande (*subst.*) — verification.

bestå — (*bekosta*) to pay (*i. o. p.* paid) the cost of;
— *provet* to stand the test *el.* trial *el.* proof;
— *av el. i* to consist of *el.* in;
— *av* (*vara sammansatt av*) to be composed of;

bestånd — existence, (*varaktighet*) duration.

beståndande — lasting.

beståndsdel — ingredient, component (part);
fri från främmande beståndsdelar free from foreign substances.

beställa — (*lämna beställn. på*) to order, (*i Ostasien*) to indent.

beställare — committer, (*i Ostasien*) indentor.

beställning — order (*förk.* O.), (*i Ostasien*) indent (*å* for);
Beställningen erhåller den, som inger lägsta anbudet. The adjudication takes place in favour of the person asking the lowest price *el.* of the lowest contractor.

beställningssedel — order sheet.

beställsam — busy, (*fjäskig*) officious.

bestämbar — definable.

bestämd — (*tydlig*) distinct, (*fastställd*) fixed, (*avgörande*) decisive;
ingenting bestämt nothing decisive.

bestämdhet — (*noggrannhet*) exactness, (*visshet*) certainty, (*tydlighet*) distinctness;
med b. conclusively.

bestämma — (*stipulera*) to stipulate; (*fastställa*) to determine, (*termin*) to fix, to appoint; (*dirigera*) to destine; (*avse*) to intend;
— *över* to control (*i. o. p.* controlled);
— *sig för* to decide for;
— » » *att*... to decide to...;
priset är ännu icke bestämt the price has not yet been fixed;
Vi hava ännu icke bestämt oss. We are still undecided;
den bestämda dagen the day fixed;
Beloppets storlek behagade Ni själv b. With respect to the amount please suit your own convenience;
detta är bestämmande för... this determines...

bestämmelse — (*i kontrakt, försäkringspolis etc.*) term, provision, stipulation.

bestämmelseort — place (*fartyg även* port) of destination, (*el. helt kort*) destination.

bestämt (*adv.*) — (*visst*) certainly, (*starkare*) for certain, (*avgjort, med bestämdhet*) conclusively.

beständig — (*oavbruten*) continual, permanent.

beständigt (*adv.*) — (*alltid*) always;
för b. for ever.

bestänka — to sprinkle.

bestört — amazed, (*starkare*) startled.

bestörtning — consternation, amazement.

besvara — to answer, to reply (*i. o. p.* replied) to;
Besvarande Edert ärade In reply to your favour.

besviken — disappointed, disillusioned.

besvär — (*möda*) trouble, pains (*pl.*); (*tråkigheter*) worries (*sing.* worry); (*överklagande*) appeal;
det b. vi (*jag*) *förorsakat Eder* the trouble caused you;
ökat b., ytterligare b. additional trouble;
göra sig (*mycket*) *b.* to take pains;
för det b. Ni gjort Eder for the trouble you have taken;
har förorsakat oss mycket b. has given us much trouble;
förtjänst el. vinst utan b. sinecure profits;
utan minsta b. without the slightest trouble;
Vi hava gjort oss allt möjligt b., men förgäves (*el. men utan resultat el. utan att dock kunna uträtta ngt*). We have used our best endeavours without any effect *el.* without effecting anything;
falla ngn till b. to importune a person;
vara ngn till b. (*även*) to be burdensome *el.* troublesome to somebody;
anföra b. to appeal (against).

besvära — to trouble, (*t. ex. med uppre-*

pade anbud). to molest, (*plåga*) to bother, (*bliva besvärlig*) to importune;
b. (*beklaga*) *sig över* . to complain about...

besvärad — *känna sig b.* to feel (*i. o. p.* felt) embarrassed.

besvärlig — (*svår*) hard, (*krånglig*) troublesome, (*mödosam*) cumbersome, (*till besvär*) burdensome.

besvärlighet — trouble.

besvärsrätt — right of appeal.

besvärsskrift — written complaint, (*jur.*) bill (of complaint).

besvärstid — time of appeal.

besynnerlig — strange;
besynnerligt nog strange to say.

besättning — (*sjö*) crew;
med för liten b. undermanned;
hela besättningen blev räddad the crew were (*obs. pl.*) all saved;
besättningen består av... the crew consists (*obs. sing.*) of...

besök — visit, call;
avlägga ett b. to pay (*i. o. p.* paid) a visit (*vid el. hos* to);
vid Edert senaste b. at your last call.

besöka — (*ngn*) to call on, (*plats*) to call at, (*t. ex. utställning, marknad*) to attend;
Vi hava bett honom b. oss. We have requested him to give us a call.

besökare — visitor.

betacka sig — (*avböja*) to decline with thanks.

betaga — to take (*i.* took, *p.* taken) away (from);
Det betager oss all lust att... This takes away all our desire to...;
— (*ngn*) *modet* to discourage;
för att b. Eder varje tvivel in order to remove every doubt from your mind.

betala — to pay (*i. o. p.* paid);
— *i förskott* to pay in advance, to advance;
göra sig betald to get oneself paid;
betalt svar prepaid reply;
taga för mycket betalt to overcharge;
ej betald unpaid, unsatisfied;
att betalas (*betalbar*) payable, (*skall betalas*) to be paid, (*betalningsvillkor*) payment to be made;
skall ej betalas (*även*) is unpayable;
som ej kan med pengar betalas impayable;
betalt (*kvitteras*) payment received (*förk.* p. r.);
han betalar punktligt he is punctual in paying;
— *för litet el. under värdet* to underpay (*i. o. p.* -paid);
av vilket belopp... *skall betalas* out of which amount... has to be paid;
till dess Ni kan b. utan någon olägenhet until you can make the payment perfectly at your convenience;
Ni kunde ju (*skulle ju kunna*) *b. en del* you might make a part payment;
— *arbetare med livsmedel i st. f. pengar* to truck;
— *handpengar* to give an earnest;
till fullo betald paid-up;
— *med samma mynt* to render like for like;
— *sig* (*löna sig*) to pay.

betalbar — payable;
— *hos Eder* (*oss etc.*) payable with you (us *etc.*).

betalning — payment (*förk.* pay't);
mot kontant b. for ready money;
förfalla till b. to become due;
inställa betalningarna to suspend *el.* stop (*i. o. p.* stopped) payments;
han har inställt sina betalningar he has suspended his payments;
på grund av utebliven b. for non-payment;
— *med varor i st. f. pengar* truck;
De hava alltid fullgjort sina betalningar. Payments have always been made;
han har kommit på efterkälken (*blivit efter*) *med sina betalningar* he is in arrears with his payments.

betalningsanstånd — respite.

betalningsinställelse — suspension of payment(-s).

betalningsskyldighet — liability (to pay).

betalningstermin — term of payment.

betalningsvillkor — conditions *el.* terms of payment.

bete sig — to behave.

beteckna — to designate, to signify (*i. o. p.* -fied);

vilket måste betecknas (*anses*) *såsom* ... what is understood to be ...
betecknande (*adj.*) — characteristic.
beteckning — mark, marking.
beteende — behaviour, (*hållning*) attitude;
opassande b. misdemeanour.
betesmark — grazing ground.
betinga — (*pris*) to command;
betingar 1 kr. mera (*även*) counts 1 kr. more;
— *sig* (*t. ex. arvode*) to stipulate for.
betingelse — condition.
betjäna — (*kunder*) to treat (customers);
— *sig av* to avail oneself of.
betona — to emphasize, to lay (*i. o. p.* laid) stress upon, (*påpeka*) to point out.
betong — concrete.
betongkonstruktion — concrete construction.
betrakta — (*anse som*) to consider;
Jag betraktar saken som uppgjord. I look upon the matter as settled;
Vi b. det som en heder att ... We esteem it an honour to ...;
när man betraktar saken närmare examined closely.
betraktande — consideration;
taga i b. (*taga hänsyn till*) to take into consideration, (*begrunda*) to contemplate;
Vi bedja Eder taga i b. (*även*) We beg to command to your consideration;
i b. av in consideration of, considering.
betraktare — beholder.
betro — to entrust, to confide;
— *oss med utförandet av Edra order* confide to us the execution of your orders;
Vi hava betrott vår Herr N. med vår prokura. We have entrusted our Mr N. with our procuration.
betrodd — trusted, (*värd förtroende*) trustworthy.
betryck — straits.
betryckt — dejected, (*affärsläge*) depressing, (*omständigheter*) straitened.
betryckthet — depression.
betrygga — to secure.
betryggad — safe.
betryggande (*adj.*) — *b. åtgärder* satisfactory precautions;
är b. för företagets framgång assures the success of the undertaking.
beträda — (*inträda i*) to enter.
beträffa — to regard, to concern;
vad ... beträffar (so far) as regards ..., as to ...;
vad det beträffar for that matter;
vad det övriga beträffar (*även*) dealing with the other matters.
beträffande — respecting, regarding, with regard to, as regards (*förk.* re), as to;
handlingarna b. ... the documents relative to ...
bets — mordant.
betsa (*verb*) — to stain, (*inetsa*) to corrode.
betsel — bridle-bit.
betsman — *se* **besman.**
betsning — staining, (*inetsning*) corrosion.
betsocker — beet-root sugar.
betunga — to burden.
betungande — burdensome.
betvivla — to doubt;
Vi b. icke, att ... We have no doubt that ...
betyda — to mean, to signify (*i. o. p.* -fied);
Det betyder ingenting. This is of no consequence, That does not matter;
Det betyder icke mycket. That does not much signify;
det betyder this means.
betydande — considerable.
betydelse — (*mening*) meaning, (*vikt*) significance;
i ordets rätta b. in the proper sense of the word;
av ringa b. of slight importance;
det är av föga b. it is of no moment.
betydelsefull — significant.
betydelselös — insignificant;
fullkomligt b. of no consequence.
betydelselöshet — nullity, voidness.
betydlig — considerable.
betydligt (*adv.*) — considerably.
betyg — testimonial.
betygsavskrift — copy (*pl.* copies) of testimonial.
betäcka — to cover;
ej betäckt uncovered;
för att b. (*för betäckande av*) for covering;
De få knappast sina kostnader betäckta. They scarcely cover their expenses.

betäckande — *för b. av* ... for covering ...
betäckning — (*sjö. konvojering*) convoy.
betänka — to consider, to reflect;
— *följderna* to weigh the consequences;
Ni bör b. You ought to reflect, You should consider;
Jag ber Eder (*väl*) *b.* I beg you to bear in mind;
— *sig* (*ändra mening*) to change one's mind;
— *sig* (*vid köp*) to hesitate
betänkande (*subst.*) — (*utlåtande*) report;
draga i b. (*tveka*) to hesitate;
utan b. without consideration, unhesitatingly.
betänketid — time for considering, (*frist även*) grace.
betänklig — (*allvarlig*) serious, grave (*farlig*) precarious;
hans tillstånd är betänkligt his condition is grave.
betänkligheter — (*skrupler*) scruples, (*tvivel*) doubt;
hysa b. to entertain doubts.
betänksam — (*försiktig*) cautious.
betänksamhet — cautiousness.
betänkt — *vara b. på att* ... to intend to...
beundra — to admire.
beundran — admiration.
beundransvärd — admirable.
bevaka — to watch over;
— *ens intressen* to look after *el.* attend to one's interests;
— *sin fordran* to watch one's claim;
— *ett testamente* to prove a will.
bevakning — (*t. ex. av gods å kaj etc.*) watching.
bevakningsfartyg — guardship.
bevandrad — conversant (*i* with), well versed (*i* in).
bevara — to preserve (*från* from).
bevarande (*subst.*) — preservation.
bevekelsegrund — motive.
bevilja — to allow, (*samtycka till*) to consent to;
— *uppskov* to consent to a delay;
— *hjälp el. biträde* to accord assistance;
— *medel* to vote supplies;
— *en rabatt* (*ett avdrag*) to yield an abatement;
Riksdagen har beviljat ... the Diet has appropriated ...
bevillning — tax.
bevis — proof (*på, för* of);
skriftligt b. voucher;
i brist på b. owing to lack of proof;
anskaffa b. to bring forward proofs;
då intet b. finnes in the absence of evidence;
prestera b. to produce the proof, to furnish evidence, to prove, to adduce proofs;
godkänna som b. to accept as evidence;
till b. för in proof of;
— *på förtroende* mark of confidence;
som ett ringa b. på min tacksamhet as a small token of my thankfulness *el.* gratitude.
bevisa — to prove, (*dokumentera*) to substantiate;
— *med sina böcker* to establish by one's books;
såvida det ej bevisats, att ... unless proof be given that ...
beviskraft — power of proving, conclusive force.
bevislig — provable.
bevisligen — provably.
bevisning — proof, evidence;
prestera b. to adduce proof;
skall anses som full (*bindande*) *b.* shall be considered as full evidence.
bevisningsskyldighet — burden of proof.
bevista — to attend.
bevittna — (*vara vittne till*) to witness;
(*intyga*) to certify (*i. o. p.* -fied).
bevittnande (*subst.*) — *b. av underskrift* legalisation of a signature.
bevåg — *på eget b.* on *el.* of one's own accord.
bevänt — *det är ej mycket b. med honom* one cannot expect much of him;
det är ej mycket b. därmed there is not much in it.
beväpnad, beväpnad — armed.
bevärdiga — *b. med* to vouchsafe.
biartikel — subordinate article;
biartiklar (*även*) small articles.
biavel — bee-keeping.
biavsikt — secondary design.

bibana — branch line, secondary line.
bibehålla — to maintain;
oljan bibehåller sin konsistens the oil keeps its body;
denna färg bibehåller sig väl this colour holds well.
bibehållande (*subst.*) — maintenance.
bibliotek — library.
bibliotekarie — librarian.
bibringa — (*föreställning*) to give, (*kunskaper*) to impart to.
bidrag — contribution, (*kontingent*) quota.
bidraga — (*lämna bidrag*) to contribute (*till* to); (*vara behjälplig*) to aid; (*kraftigt medverka till*) to be instrumental (to);
— *med ... till ...* to contribute ... towards ...
bidragande (*adj.*) — contributive.
bifall — (*medgivande*) consent, sanction, (*samtycke*) assent;
giva sitt b. till ... to sanction, to give one's consent to ...;
mitt förslag rönte allmänt b. my proposal met with general approbation.
bifalla — to agree to;
— *en ansökan* to accept an application.
biflod — tributary river.
bifoga — to enclose, to annex, to subjoin;
Vi tillåta oss b. faktura Enclosed please find invoice.
biförtjänst — extra gain.
bihang — (*till bok etc.*) supplement.
biinkomst — secondary income.
bikupa — bee-hive.
bilad — hewn.
bilaga — (*i brev*) enclosure.
bilbrev — (*sjö*) grand *el.* great bill of sale, certificate of registry.
bild — picture;
giva en b. av ... (*bildl.*) to be illustrative of..
bilda — to form;
b. sig ett omdöme om ... to form an opinion of ...;
— *bolag* to establish a company.
bildad — (*person*) refined;
bildat folk people of education.
bildhuggare — sculptor.
bildhuggarlera — plastic clay.
bildning — (*bildande, grundande*) foundation.
bildningsgrad — degree of education.
bildningssätt — (*malm*) genesis.
bildstod — statue.
biljard — billiards.
biljardkö — billiard-cue.
biljett — (*jvgs- etc.*) ticket;
direkt b. through ticket.
biljettförsäljare — ticket seller.
biljettkartong — ticket boards.
biljettkontor — ticket office.
biljettlucka — pigeon-hole.
biljettpris — (*passagerareavgift*) fare.
billig — cheap, (*icke kostsam*) inexpensive, (*till lågt pris*) low priced;
billigast (*även*) on shortest notice;
sälja billigare än konkurrensen to undersell competition;
offerera billigare än konkurrensen to underquote competition;
så billigt som möjligt (*även*) at as low a figure as possible;
vi hava köpt dem mycket billigt we bought (*fr.* to buy) them very low;
uthyres billigt is to let at a low rent;
slippa undan för billigt pris to come off cheaply;
en b. begäran a modest request.
billighet — (*pris-*) cheapness.
bilägga — (*strid*) to level (*i. o. p.* levelled), to settle; (*bifoga*) to annex;
bilagda cirkulär the annexed *el.* accompanying circular(-s);
Vi tillåta oss hänvisa till bilagda cirkulär. We beg your reference to the accompanying circular, Referring you to the annexed circular.
biläggande — *b. av tvistigheter* adjustment of differences.
binda — to bind (*i. o. p.* bound), (*med rep el. snören*) to cord;
ej bunden (*gen. kontrakt*) unarticled.
bindande — binding (*för* on); (*avgörande*) conclusive;
offert som ej är b. offer without engagement;
— *för båda parterna* binding on both parties;
— *skäl* cogent reasons.
bindgarn — twine.

binäring — by-employment.
biodlare — bee-keeper.
biodling — bee-keeping.
biograf — biographer; (*kinematograf*) cinema(-tograph).
biomkostnader — additional charges.
biomständighet — subordinate circumstance.
biorsak — incidental cause.
biprodukt — by-product.
bisak — secondary matter.
bisamråtta — musquash.
bisittare — (*i rätt*) assistant judge, (*i nämnd*) juryman.
biskop — bishop.
bismak — (*behagl.*) smack, (*obehagl.*) twang.
bispringa, bistå — to assist.
bistånd — assistance;
rättsligt b. legal aid;
lämna b. to render assistance.
bisyfte — by-purpose, secondary aim.
bisyssla — incidental occupation.
bitande — *ett b. svar* a snappish reply.
biträda — to assist; (*gilla*) to consent to, (*ansluta sig till*) to accede to.
biträdande (*adj.*) — auxiliary.
biträde — (*kontors- etc.*) clerk; (*hjälp*) assistance;
— *hos rederi el. skeppsmäklare för affärer utomhus* water clerk;
med b. av assisted by.
bitsocker — lump-sugar.
bitter — bitter;
bittra ord cutting words.
bitterhet — harshness.
bittermandel — bitter almond.
bittersalt — magnesium sulphate.
bittert (*adv.*) — bitterly.
bittida — at an early hour;
i morgon b. to-morrow morning.
bivax — bees' wax.
bjuda — (*befalla*) to order, to command; (*erbjuda*) to offer; (*inbjuda*) to invite; (*på auktion*) to bid (*i. o. p.* bid);
— *under* to underbid;
— *över* to outbid;
— *konkurrensen spetsen* to sustain any competition;
plikten bjuder mig att... duty directs me to...;
därest Ni har att bjuda på något nytt i den vägen in case you can offer some novelties in that line;
vår nya katalog bjuder på många nyheter our new catalogue contains a great number of novelties.
bjudning — invitation, (*fest*) party (*pl.* parties).
bjudningskort — invitation card.
bjälke — beam; *bjälkar* (*träv.*) square timber;
holländska bjälkar Dutch timber.
bjällerkrans — bell-collar.
bjällra — (sleigh-)bell.
bjärt — glaring.
björk — birch.
björnskinn — bearskin.
blad — leaf (*pl.* leaves), (*såg- etc.*) blade;
bladet har vänt sig the tables are turned;
taga bladet från munnen to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) out one's mind.
bladguld — gold leaf, gold foil.
bladlik — leaflike.
bladrik — leafy.
bladsilver — silver leaf.
bladtobak — leaf tobacco.
bladväxt — foliate plant.
blanco, in — in blank.
bland — among;
— *annat* amongst other things.
blanda — to mix, to blend, (*mek.*) to mingle; (*i bedrägl. syfte*) to dabble;
intimt blandade (*malmarter*) closely associated;
— *bort korten för ngn* to confuse a person;
— *sig i* (*bildl.*) to interfere with, to meddle with.
blandad — mixed, (*litet av varje*) miscellaneous.
blandfoder — mixed fodder.
blandning — mixture; (*färg-*) blending; (*kaffe- etc.*) blend, (»*röra*») medley;
— *av metaller* alloy.
blandsäd — mangcorn, dredge.
blank — bright, (*glansk*) glossy; (*oskriven*) blank; (*icke överspunnen*) naked (wire).
blankett — blank.
blankläder — varnished *el.* patent leather.
blankoaccept — acceptance in blank:
blankofullmakt — unlimited power (of attorney).

blankoförsäljning — short sale.
blankokredit — credit in blank.
blankooffert — offer in blank, (*vid terminaffärer*) short offer.
bleck — (*koll.*) sheet; (*vitbl.*) tin.
bleckburk — (*t. ex. för konserver*) tin.
bleckemballage — (*koll.*) tins.
bleckflaska — tin can.
bleckkärl — tin dish, (*pl. koll.*) tins.
bleckplåt — (*vitbl.*) tin-plate, (*svartbl.*) sheet-iron.
bleckvaror — tin ware.
bleckvarufabrik — manufactory of tin ware.
blek — pale.
bleka — to bleach.
blekblå — pale blue, (*blåaktig*) bluish, bice.
blekgrön — pale green, (*grönaktig*) greenish.
blekgul — pale yellow, (*gulaktig*) yellowish, fallow.
blekna — (*färg*) to fade.
blekröd — pale red, (*rödaktig*) reddish, (*skär*) pink.
blekt — bleached.
blick — glance;
vid första blicken at first sight.
blind — blind (*för* to);
blint förtroende implicit confidence.
blindinstitut — blind school.
blinkfyr — flashlight.
bliva — to be, (*varda*) to become;
— *färdig med ngt* to get something done;
— *färdig* (*om sak, fullbordas*) to get finished;
— *köpman* to become a merchant;
han kommer att bli en bra bokförare he will make a good bookkeeper;
Vad har det blivit av honom? What has become of him?
Denna spekulation blev hans ruin. This speculation led (*fr.* to lead) to his ruin;
— *av med* (*finna köpare för*) to get rid of, (*t. ex. underhaltig vara*) to part with;
Vi skulle ej kunna b. av med varan ens för halva priset. The goods would not fetch even half the price;
— *om intet* to come to nothing;
— *till ett åtlöje* to be a subject of derision;
— *till en vana* to become a habit;
därvid blir det it is agreed;
affären blev ej av the business came to nothing;
— *borta* to stay away;
— *av med* (*förlora*) to lose (*i. o. p.* lost);
— *över el. kvar* to be left.
blivande — (*framtida*) future;
ett möjligen b. överskott surplus, if any.
blixt — lightning;
som en b. från klar himmel like a bolt from the blue.
blixtljus — (*fotogr.*) flashlight.
block — (*blocktyg*) pulley; (*träv., koll.; korta, fyrsågade b. el. ändar av björk, bok el. ek*) pitchocks.
blockad — blockade.
blockadbrytare — blockade-runner.
blockadtillstånd — state of blockade.
blockera — to block (up), to blockade.
blockering — blocking up (*genom is* by ice).
blockskiva — sheave.
blocktyg — tackle, pulley, hackle-pulley.
blockvinsch — fall.
blod — blood;
väcka ond b. to create ill feeling.
blodigel — leech.
blodröd — blood-red, crimson.
blodsten — (red) hematite.
blodstensblandad — mixed with hematite.
blodstensförande — hematite-bearing.
blodsugare — extortioner, (*ockrare*) usurer.
blombukett — bouquet.
blomdoft — scent of flowers.
blomkruka — flowerpot.
blomkål — cauliflower.
blomma (*subst.*) — flower.
blommig — flowered.
blomsterbord — flower-stand.
blomsterhandlare — florist.
blomsterlök — (flower-)bulb.
blomsterodling — horticulture.
blomstra — to flourish, (*frodas*) to thrive (*i.* throve, *p.* thriven).
blomstrande (*adj.*) — (*t. ex. affär*) flourishing, prospering.
blomstring — prosperity.
blomstringstid — time of prosperity.
blott (*adj.*) — mere;
med blotta ögat with the naked eye;
mitt blotta ord borde vara nog my mere word ought to be enough;

blotta underskriften (*utan sigill el. ej bevittnad*) simple signature.

blott (*adv.*) — (*endast*) merely, only; (*uteslutande*) exclusively;
— *alltför väl* but too well;
icke b. not only *el.* (*starkare*) not exclusively.

blotta (*verb*) — to uncover; (*t. ex. okunnighet*) to expose; (*avslöja*) to reveal;
ligger blottad (*t. ex. malm*) is exposed;
— *sig* to expose oneself.

blottställa — to expose (*för* to), (*bringa i fara*) to endanger.

blunda — to wink (*för* at), (*även bildl.*) to keep (*i. o. p.* kept) one's eyes closed.

blunder — blunder.

blus — blouse.

bly — lead.

blyerts — black lead.

blyertspenna — lead-pencil.

blygas (*verb*) — to be *el.* feel ashamed (*över* of);
han borde b. he ought to be ashamed of himself.

blyglans — galena.

blyglitt — litharge.

blygruva — lead mine.

blygrå — lead-gray.

blygsam — (*anspråkslös*) unassuming;
blygsamma anspråk modest pretensions.

blygsamhet — modesty.

blymalm — lead ore.

blymantel — lead coating.

blyspik — scupper nails.

blyvatten — lead-water.

blyvitt — ceruse.

blå — blue;
— *dunster* smoke.

blåaktig — bluish.

blåbär — whortleberries.

blågrå — bluish gray.

blågrön — bluish green.

blåklint — corn-flower.

blåkopia — (*ljuskop.*) blueprinting.

blålera — blue clay.

blånad (*adj.*) — (*träv.*) discoloured, blue.

blånor — oakum.

blårandig — blue-striped.

blårutig — blue-checkered.

blåsa (*subst.*) — (*i metall etc.*) flaw; (*bubbla*) bubble; (*djurbl.*) bladder.

blåsa (*verb*) — to blow (*i.* blew, *p.* blown);
— *sönder* to blow to pieces;
— *bort* to blow away;
— *omkull* to blow down;
— *upp sig* to puff oneself up.

blåsbälg — bellows (*pl.*), (*i smedja*) forge-bellows

blåsig — (*full med blåsor*) blistery.

blåsinstrument — wind-instrument.

blåsmaskin — blower, air compressor.

blåsrör — blow-pipe.

blåst — (*vind*) wind, (*stark b.*) gale.

blåsyra — Prussic *el.* hydrocyanic acid.

bläck — (*skriv-*) (writing) ink.

bläckhorn — inkstand.

bläckplump — blot.

blänkfyr — flashlight.

blöta — to wet (*i. o. p.* wetted *el.* wet).

bo (*subst.*) — (*kvarlåtenskap*) estate;
sitta i oskiftat bo to retain undivided possession of the estate;
sätta bo to set up housekeeping;
hon medförde 2000 kr. i boet she brought a dower of 2000 kr.;
änkan sitter i orubbat bo the widow has a jointure *el.* enjoys the property undiminished.

bo (*verb*) — to reside.

bobinmaskin — bobbin machine.

bod — (*handels-*) shop.

bodmeri — bottomry (*lån mot pant i fartyg el. last*).

bodmeriborgenär — bottomry creditor.

bodmeribrev — bottomry bond.

bodmerifordran — bottomry claim.

bodmerigivare — lender *el.* advancer on bottomry.

bodmerilån — bottomry loan.

bodmeripremie — premium on a bottomry bond.

bodmeriskuld — bottomry debt.

bodmeritagare — taker on bottomry.

bodmeriväxel — bottomry bill.

boett — watch-case.

bofast — resident.

bofällig — ruinous.

bog — (*fartyg*) bow; (*djur*) shoulder.

bogsera — to tug (*i. o. p.* tugged), (*taga på släp*) to take in tow, to tow;
— *in i hamnen* to warp up.

bogserbåt — tug(-boat), tow(-boat).

bogsering — (*även avgift för b.*) towage.
bogserlina — tug-rope, tow-rope.
bogserångare — tug-steamer, steam-tug
bogspröt — bow-sprit.
bogsprötsstag — bobstay
bohag — furniture
boj — (*sjö*) buoy.
bojkott — boycot.
bojkottera — to boycot (*i. o. p.* boycotted).
bok — book, (*liten b.*) booklet; (*träd, trä, träslag*) beech; (*antal pappersark*) quire; *föra böcker* to keep (*i. o. p.* kept) books.
bokbindare — book-binder.
bokbindarepapp — binder's boards.
bokbinderi — book-binding-business, (*verkstad*) bindery.
bokföra — to book;
oriktigt b. to misbook.
bokförare — bookkeeper.
bokföring — bookkeeping;
enkel b. bookkeeping by single entry;
dubbel b. » » double » .
bokförlag — publishing business.
bokförläggare — publisher.
bokhandel — book-trade, (*butik*) book-shop;
boken är utgången ur bokhandeln the book is out of print.
bokhandlare — bookseller.
bokhållare — (*handelsbiträde*) clerk, (*bokförare*) bookkeeper.
bokhålleri — *se* **bokföring.**
boklådspris — bookseller's price.
bokmarknad — book-market
bokollon — (*pl.*) beechnuts.
bokpost — entry (*pl.* entries);
felaktig b. misentry.
bokpärm — book cover.
boksamling — collection of books, (*bibliotek*) library.
bokskulder — ledger debts.
bokskåp — book-case.
bokslut — closing *el.* balancing (of) the books;
göra b. to close *el.* balance the books;
I begrepp att göra vårt b. Being occupied in balancing our books *el.* in squaring our accounts, Being about to close our books.
bokstav — letter;
tolka efter bokstaven to interpret literally.
bokstavlig — literal.
bokstavligen — literally, to the letter.
bokstavsordning — alphabetical order.
boktryckare — printer.
boktryckeri — printing office.
bolag — company (*pl.* -nies) (*behandlas som plur.*; *man skriver ej* »the company is *el.* has», *utan* »the company are *el.* have»);
bilda b. to establish a company.
bolagsaffär — (*affär, som avslutas av flera för gemensam räkning, i bolag*) joint business.
bolagsman — (*kompanjon, delägare*) partner.
bolagsordning — statutes (*pl.*) (of a company).
bolagsstämma — meeting (of the company, of shareholders);
ordinarie b. general meeting (of the company);
extra b. extraordinary meeting (of the company).
boll — ball.
bolstervar — (*tyg*) bed-ticking.
bom — (*sjö*) boom;
inom lås och b. under lock and key.
bomb — bomb.
bombardering — bombardment.
bombasin — bombazett.
bomolja — olive oil.
bomull — cotton;
orensad b. seedy cotton;
rensad b. ginned cotton;
— *av låg kvalitet* linters;
lång b. cotton long staple;
finaste spunnen b. cotton of the ounce.
bomullsavfall — cotton waste, (*koll.*) linters.
bomullsband — (*även el. isolerband*) tape(-s).
bomullsfröolja — cotton oil.
bomullsgarn — cotton yarn *el.* thread.
bomullskrut — guncotton, fulminating cotton.
bomullslärft — cotton cloth.
bomullsplantage — cotton-plantation.
bomullsremmar — cotton belting.
bomullsrensningsmaskin — cotton gin.
bomullssammet — cotton velvet.
bomullsskörd — cotton crop *el.* harvest, (*utbyte*) yield of cotton.
bomullsspinneri — cotton mill.

bomullstråd — cotton thread;
starkt appreterad b. wire thread.
bomullstyg — cotton cloth, *bomullstyger* (*även*) cotton goods.
bomullsvaror — cottons.
bomullsvekar — cotton wicks.
bomullsväv — cotton cloth.
bona fide — in good faith.
bondbönor — tick-beans.
bondfångare — shark (*eg. haj*), sharper.
boningshus — dwelling-house.
boningsort — place of residence,
byta om b. to alter one's place of residence.
bonvax — polishing wax, rubbing wax.
bopålar — *slå ned sina b.* to fix one's abode.
bord — (*möbel* table; (*sjö*) board;
rörligt (*objekt-*) *b.* turntable;
kasta över b. to throw (*i.* threw, *p.* thrown) overboard.
borddtuk — table-cloth; (*av ylle etc.*) table cover.
bordlägga — to table; (*sjö*) to plank.
bordläggning — (*sjö*) planking.
bordsskiva — table slab.
bordsstudsare — table clock.
borduppsats — table ornament.
borga — *b. för ngt* to guarantee a thing.
borgen — bail, (*garanti*) guarantee, (*Amer.*) guaranty;
enskild b. surety by individuals;
gå i b. för ngn to stand bail *el.* security for a person;
» » » » *ngt* to warrant a thing;
Vi kunna ej gå i b. för andra. We cannot become bail for others;
Det finnes ingen, som vill gå i b. för honom. No one can be found who will be surety *el.* guarantee for him;
ställa b. to give security;
som kan tillåtas att ställa b. för sig mainpernable;
lösgiva mot b. to mainprise.
borgensförbindelse — bail-bond.
borgensman — guarantee, (*Amer.*) guaranty.
borgenär — creditor.
borgenärssammanträde — meeting of creditors.
borgerlig — civil;
borgerliga oroligheter civil commotion *el.* disturbances.
borgesman — *se* **borgensman.**
borgmästare — (*Engl. o. Amer.*) mayor, (*kontinenten*) burgomaster.
borr — borer, (*spetsig*) taper, (*handb.*) gimlet, (*drillb.*) drill.
borra — to bore, to drill, (*i sten*) to jump;
— *en petroleumkälla* to strike (*i. o. p.* struck) a well;
— *en tunnel* to cut *el.* to drive (*i.* drove, *p.* driven) a tunnel;
— *ett fartyg i sank* to sink (*i. o. p.* sunk) *el.* to scuttle a vessel.
borrhål — boring(-hole), (*petrol.*) petroleum-well.
borrhålsprofil — boring section.
borrkärna — core of (a, the) boring.
borrmaskin — boring machine, drilling machine.
borrning — boring.
borrstål — (mining) drill steel.
borstbinderi — brush factory.
borste — brush.
borsthållare — (*el.*) brush-holder.
bort — away;
resa b. to go (*i.* went, *p.* gone) away;
gå b. (*t. ex. fläck*) to come out, (*lukt*) to wear (*i.* wore, *p.* worn) off.
borta — away, (*frånvarande*) absent;
hålla sig b. från to hold aloof from;
förtroendet är b. confidence is destroyed *el.* at an end.
bortarrendera — to lease, to let by lease.
bortfalla — to fall away, (*förlora sin giltighet*) to become void.
bortföras — (*t. ex. av vinden*) to be swept (*fr.* to sweep) away.
bortförklara — to explain away.
bortgång — (*död*) decease.
bortkastad — *pengarna äro så gott som bortkastade* the money is as good as thrown away *el.* is practically thrown into the sea;
bortkastade pengar (*även*) waste of money.
bortom — beyond.
bortovaro — absence.
bortrest — *Hr N. är b.* Mr. N. is away on a journey;

Efter att hava varit b. under de senaste fjorton dagarna Having been out of town for the last fortnight.
bortse — *b. från* to leave (*i. o. p.* left) out of question;
bortsett från ... not to mention ...;
Bortser man från ... Neglecting ..., Leaving out of account ...
bortskrädning — dressing.
bortskämd — spoilt.
bortslumpa — to push off.
bortsmälta — to liquefy (*i. o. p.* -fied).
bortsopa — to sweep (*i. o. p.* swept).
borttaga — to take away, (*avlägsna, avtaga*) to remove.
bortåt — *en tid b.* for some time to come;
— *kl. 12* about 12 o'clock.
bosatt — domiciled;
vara b. to reside, to live;
som äro bosatta härstädes as live in our place.
boskap — cattle.
boskapsavel — breeding of cattle;
bedriver b. is a breeder of cattle.
boskapspest — murrain.
boskifte — distribution of inheritance.
boskillnad — settlement of property (between husband and wife).
bostad — residence, abode;
taga sin b. to fix one's abode.
bostadsbrist — scarcity of lodgings.
bosätta sig — to take one's residence, to settle.
bosättningsartiklar — household furniture.
bosättningsmagasin — house-furnisher's shop.
botten — bottom;
i grund och b. at bottom;
gå till b. (*fart.*) to founder;
tränga till b. i en sak to get at the bottom of a matter, to trace an affair to its source;
på svensk b. on Swedish soil;
på nedra b. on the ground floor.
bottenmålning — (*sjö*) painting ship's bottom.
bottenplatta — (*för maskin*) bedplate, foundation plate, bottom-base; (*bottenskiva*) baseboard.
bottensats — deposit, sediment, (*i vin etc.*) dregs, lees.
bottenskiva — baseboard.
bottenstav — (*koll., träv.*) headings.
bottenvåning — ground-floor.
bottenärlig — thoroughly honest, (*ärligheten själv*) honour itself.
bouppteckning — inventory.
boutredning — (*efter avliden*) clearing of inheritance.
boutredningsman — administrator.
bovete — buckwheat.
bra — (*god*) good, (*frisk*) well;
— *litet etc.* rather little *etc.*
brand — (*eldsvåda*) fire; (*å säd*) blight, smut;
av b. angripen säd smutty grain;
råka i b. to take fire, to catch fire.
brandförsäkra — to insure against fire.
brandförsäkring — fire insurance.
brandgranat — incendiary shell.
brandgul — flame-coloured, (*rödgul*) reddish yellow.
brandkår — fire brigade.
brandmur — party wall.
brandmurlist — party wall mould.
brandordning — fire regulations.
brandredskap — fire appliances.
brandsignalapparater — fire alarms.
brandskada — damage by fire, fire damage, (*förlusten*) loss by fire.
brandskadad — (*sak*) damaged by fire; (*person, vars hus nedbrunnit*) burnt out.
brandsoldat — fireman (*pl.* -men).
brandspruta — fire engine, (*mindre*) fire pump.
brandstodsavgift — fire insurance premium.
brandställe — place of the fire.
bransch — line, trade;
olika branscher different trades;
i vår b. in our line;
i alla branscher in all lines.
brant (*adj.*) — steep.
brant (*subst.*) — steep;
stå vid ruinens brant to be on the verge of ruin.
brasiliansk — Brazilian.
Brasilien — the Brazils.
braskande — bragging.
bred — broad, wide.
breda på — (*överdriva*) to lay (*i. o. p.* laid) it on thick.

bredd — width, breadth (*förk.* bdth); (*geogr.*) latitude;
— *i dagen* (*gruv.*) surface width;
nordlig (*sydlig*) *b.* north (south) latitude.
breddgrad — degree of latitude.
bredspårig — standard gauge, broad gauge.
bredsåningsmaskin — scatter sowing machine.
bredvid — beside;
Denna linje kan utan tvivel existera b. de andra järnvägarna. This line can no doubt hold its own against the other railways.
bresilja — (*trä*) brazil, (*färgämne*) braziline.
brev — letter, (*litet b.*) note;
vårt aktningsfulla b. av . . . our respects of . . .
brevbärare — postman (*pl.* -men).
brevfack — letter rack, (*postfack*) P. O. B. (post-office box).
brevformat — letter size.
brevhemlighet — secrecy *el.* privacy of letters;
brott mot brevhemligheten violation of the secrecy of letters.
brevkort — post-card.
brevlack — sealing wax.
brevledes — by letter.
brevlåda — letter-box.
brevordnare — letter file.
brevpapper — letter paper.
brevporto — letter postage.
brevpress — letter-weight, paper-weight.
brevskrivaren — (the) writer (of this letter), (*vid dikterade brev*) signer.
brevvåg — letter-weigher, letter-balance, letter-scales.
brevväxla — to exchange letters, to correspond.
brevväxling — correspondence, interchange of letters.
bricka — plate; (*serverings-*) tray; (*el., underlags-*) washer.
brigg — brig.
briketter — kindling balls.
briljant (*subst.*) — brilliant.
briljera — *b. med* to air.
bringa (*verb*) — to bring (*i. o. p.* brought);
— *i dagen* to bring to light;
— . . . *till ett slut* to bring . . . to an end;
— . . . *på tal* to bring . . . into question, (*vidröra*) to touch upon . . .;
— *till stånd* to bring about;
— *liv i* to enliven;
— *ur jämvikt* (*förvirra*) to disconcert;
— *ur fattningen* to disconcert, to put (somebody) out of (his, her *etc.*) bias;
Detta kan b. Eder stor fördel. This may be productive of much advantage to you.
brinna — to burn (*i. o. p.* burnt);
— *av otålighet* to burn with impatience;
— *ned* to burn down;
— *upp* to burn up.
bris — breeze.
brist — (*saknad, frånvaro*) want, default (of); (*bristfällighet*) defect; (*fel*) default; (*kassab.*) deficit;
lida b. på to be in want of, (*vara i förlägenhet för*) to run (*i.* ran, *p.* run) short of;
lidande b. på deficient in;
— *på pengar* lack of money;
— *på tid* press *el.* want of time;
— *på folk, proviant m. m.* deficiency of hands, provisions *etc.*;
det är ingen b. på köpare there is no want *el.* lack of buyers;
i b. på for want of, (*i stället för*) in default of;
i b. på betalning for want of payment;
i b. på bevis owing to lack of proof;
i b. på tid on account of want of time;
i b. varpå in default of which;
i b. på bättre for lack of something better;
I b. på kontanter kan Ni . . . If you cannot command cash, you can *el.* may . . .;
— *i fat genom läckage* ullage;
bristen är mycket kännbar the want of it is much felt (*fr.* to feel).
brista — (*gå sönder*) to burst (*i. o. p.* burst), to break (*i.* broke, *p.* broken);
— *i ngt* to be wanting in something.
bristande — deficient;
— *noggrannhet* inaccuracy;
— *uppgift* non-statement;
— *sjöduglighet* unseaworthiness;

— *omdöme* want of judgment;
— *skicklighet* incapacity;
på grund av b. betalning for non-payment;
» » » *b. bevisning* lacking sufficient evidence.
bristfällig — defective;
bristfälligt emballage (*även*) faulty packing.
bristfällighet — defectiveness.
bristfälligt (*adv.*) — defectively;
— (*olämpligt*) *emballerad* improperly packed.
brittisk — British.
bro — bridge.
brodera — to embroider.
brodergarn — (*ullg.*) Berlin wool, (*bomullsg.*) embroidery cotton.
broderi — embroidery (*pl.* -ries).
brodersilke — stitching silk.
brodd — spike, (*för hästar*) frost-nail.
brofäste — abutment.
brohuvud — bridge-head.
brokad — brocade.
brokig — (*mångfärgad*) many-coloured, (*grann*) gay;
brokiga tyger stained stuffs;
alltför brokigt tyg stuff of too gaudy a pattern.
brom — bromine.
bromkali — bromide of potassium.
broms — (*på vagnar etc.*) brake.
bromsanordning — brake-mechanism.
bromsblock — brake shoe.
bromsinrättning — brake-mechanism.
brons — bronze.
bropelare — pillar (of a bridge).
bropengar — bridge-toll.
brorsdotter — niece.
brorson — nephew.
brosch — brooch.
broscherad — stitched.
broschyr — pamphlet; (*broscherad bok*) stitched book.
brospann — arch (of a bridge).
brotch — (*verktyg, upprymmare*) reamer.
brott — (*efter brytande*) breakage, (*fraktur, även min., benbrott etc.*) fracture; (*kalk- etc.*) quarry (*pl.* quarries); (*förbrytelse*) crime;
— *mot*... violation of...
brottmål — criminal suit.
brottsjö — surge.
brottslig — culpable, (*skyldig*) guilty.
brottstycke — fragment.
brottyta — surface of fracture, cleavage
brovalv — bridge-arch.
bruk — (*användning*) use; (*sedvänjor*) customs; (*fabrik*) works;
göra b. av to make use of, to avail oneself of;
göra b. av ngns tillåtelse to take advantage of one's permission;
komma i b. to become current;
komma ur b. to go out of use.
bruka — (*begagna*) to use; (*pläga*) to be in the habit of (...ing);
liksom alla våra affärsvänner b. göra according to the practice of all our friends.
brukbar — usable, fit for use;
fullt b. efficient.
brukbarhet — serviceableness.
bruklig — usual, customary, accustomed;
bliva brukligt to become practice;
det har blivit brukligt (*även*) the custom has become prevalent;
ej längre brukligt out of use;
som förr var brukligt as it used to be.
bruksanvisning — directions for use.
bruksdrift — factory-working.
bruksförvaltare — factory-manager.
bruksidkare — manufacturer.
brun — brown.
brunaktig — brownish.
brunfläckig — spotted brown.
brungul — brownish yellow, (*läderfärgad*) tawny.
brunkol — lignite.
brunn — well, (*hälsobr.*) spring.
brunnsborrning — (artesian) well-boring.
brunrandig — brown-striped.
brunspat — brown-spar.
brutto — gross (*förk.* gr.).
bruttoavkastning — gross proceeds.
bruttobalans — gross balance.
bruttobehållning — gross earnings, rough proceeds.
bruttobelopp — gross amount.
bruttoinkomst — gross receipts.
bruttopris — gross price.
bruttovikt — gross weight;

skeppad b. gross shipping weight (*förk.* g. s. w.).
bruttovinst — gross profit.
bruttovärde — gross value.
bry — *b. sin hjärna* to beat one's brains,
— *sig om* to care (*att* to);
Jag brydde mig icke om det. I did not care about it;
det bör Ni ej b. Eder om you must not mind that;
Det är ingenting att b. sig om. The matter is not worth mentioning *el.* not worthy of mention;
Vi b. oss icke längre om denna sak. We are not troubling further about this matter;
han tyckes b. sig föga om... he seems to trouble very little about...;
Vi hade ej väntat, att Ni skulle b. Eder så litet om våra intressen. We should not have expected you to be so unmindful of our interests.
bryderi — perplexity;
...vållar mig åtskilligt b... causes me some perplexity;
...vållar mig mycket b. (även)... hampers me very much.
brydsam — troublesome.
brygga — bridge, (*landningsbr.*) pier.
bryggeri — brewery (*pl.* breweries).
bryggerimaskiner — brewer's machines *el.* (*koll.*) machinery.
bryggkar — brewing-vat.
bryna — to whet (*i. o. p.* whetted).
bryna — whetter.
brynsten — whetstone.
brysselmatta — Wilton carpet.
bryta — to break (*i.* broke, *p.* broken);
— *mot* (*åsidosätta*) to set aside;
— *sitt ord* to break one's word;
— *med ngn* to break with a person;
— *malm* to mine;
— *på svenska etc.* to have a Swedish *etc.* accent;
— *sig en bana* to make one's way;
— *sönder* to break to pieces;
— *mot kutymen* to act contrary to usage;
— *mot lagen* to offend against law;
— *ett kontrakt* not to keep a contract.
brytande (*subst.*) — (*av överenskommelse etc.*) rupture.
brytmaskin (*f. lin*) — brake, braking machine.
brytning — breakage; (*av malm*) mining, (*resultatet av viss tids brytning*) output; (*i uttal*) accent; (*bildl.*) crisis.
brytskiva — pulley.
bråckplåster — hernia plaster.
bråd — busy.
brådmogen — early (*t. ex. potatis*), premature.
brådska (*subst.*) — hurry, urgency, (*överdriven*) haste;
genom Eder b. by your haste;
I brådskan glömde vi In our hurry we omitted;
De göra sig ingen b. med att... They are not in a haste *el.* in any hurry to...
brådska (*verb*) — to hasten, to hurry (*i. o. p.* hurried);
det brådskar ej there is no hurry.
brådskande — urgent.
brådstörtad — precipitated, hurried.
brådstörtat (*adv.*) — hurriedly.
bråk — trouble; (*matem.*) fraction.
bråka — *b. sin hjärna med...* to beat one's brains about...
bråkdel — fractional part.
bråkmakare — troublesome person.
brås — *han b. på sin far* he takes after his father.
bråttom — *hava b.* to be in a hurry.
bräckage — breakage.
bräckjärn — crowbar.
bräcklig — fragile.
bräddad, bräddfull — full to the brim *el.* top.
bräde, bräda — board; (*även träv.*) *bräder* boards; *på ett b.* in a lump;
slå (*konkurrensen*) *ur brädet* to oust (the competition);
ohyvlade bräder rough boards;
hyvlade bräder planed boards, (*till golv*) floorings, (*bredare d:o slätkant*) shelvings;
bräder till panelning wainscotting.
brädfodring — (*kant över kant*) weatherboard.
brädgång — (*sjö*) bulwark.
brädgård — timber yard.
brädspel — backgammon
bräm — border.

bränna — to burn (*i. o. p.* burnt).
brännare — burner.
brännbar — combustible, (*lättantändlig*) inflammable.
bränneri — distillery.
brännförgylld — hot gilt.
brännförgyllning — hot gilding.
brännglas — burning glass.
bränning — (*sjö*) surf.
brännkolv — cucurbit.
brännpunkt — focus.
brännspegel — burning mirror *el.* reflector.
brännstål — blister steel.
brännugn — burning oven.
brännvidd — focal distance.
brännvin — brandy.
brännvinsadvokat — hedge lawyer, pettifogger.
bränsle — fuel, (*ved*) firewood.
brätten — brims.
bröd — bread.
brödkniv — breadknife (*pl.* -knives).
brödskärningsmaskin — bread cutting machine.
bröstarvinge — direct heir.
bröstbild — halflength picture.
bröstgänges — impetuously;
gå b. till väga to carry (*i. o. p.* carried) things by force.
bröstkaramell — cough drop.
bröstnål — breast-pin.
buckla — (*upphöjn.*) boss, (*fördjupn.*) dent.
bud — (*anbud*) offer, (*vid auktion*) bid (*budbärare*) messenger.
budskap — message.
buffelhud — buff hide.
buffert — buffer.
bukt — *få b. med* to master.
buktig — curving.
buldan — packing cloth.
Bulgarien — Bulgaria.
bulgarisk — Bulgarian.
buljong — bouillon.
buljongsubstans — stock.
buljongtärning — bouillon cube.
buller — noise.
bult — bolt.
bultjärn — rivet iron.
bulvan — dummy, man of straw.
bundsförvant — ally, (*pl.* allies).
bunt — (*packe*) bundle (*förk. av* bundles = bdls.); (*ring*) coil.
bunta ihop — to bundle.
buntmakare — furrier.
bur — cage, (*höns-*) coop.
burgen — well-to-do.
burk — pot, (*konserv-*) tin.
burskap — citizenship.
bushel — (*mått för spannmål*) bushel (*förk.* bu *el.* bush.)
bussningar — sleeves, bushes.
buteljera — to bottle.
buteljglas — bottle glass.
buteljomslag — bottle wrappers.
buteljomslagspapper — bottle wrapping.
butik — shop, (*amer.*) store;
Han har öppnat b. He has set up shop *el.* opened a shop.
buxbom — (*trä*) boxwood.
by — village; (*regn-, åsk-*) squall.
bygel — bow, (*på spänne o. d.*) chape.
bygga — to build (*i. o. p.* built), (*konstruera*) to construct;
Det är ingenting att b. (*lita*) *på.* You must not rely on it;
Rom byggdes icke på en dag. Rome was not built in a day.
byggmästare — building contractor, (*arkitekt*) architect.
byggnad — (*hus*) building; (*byggande*) construction;
fartyg, som ännu är under b. ship still in the course of construction;
Järnvägen är under b. The railway is in course of construction.
byggnadsbranschen — the building line.
byggnadsentreprenör — contractor (of buildings), undertaker.
byggnadsfasad — frontage.
byggnadsgjutgods — building castings.
byggnadsgranit — granite for frontage decoration.
byggnadsingenjör — civil engineer.
byggnadskonst — art of building.
byggnadsmarmor — marble for frontage decoration.
byggnadsmaterial — building materials.
byggnadsordning — building regulations.
byggnadssmiden — building forgings, wrought iron for buildings.

byggnadssnickerier — joinery; doors, window frames *etc.*
byggnadsstil — style of building, architecture.
byggnadsstål — structural steel.
byggnadssätt — build.
byggnadsvirke — strength timber.
byrå — (*möbel*) chest of drawers, (*kontor*) office.
byråchef — head of a (the) department.
byst — bust.
byta — to change;
— *om* (*t. ex. ankarplats*) to shift;
— — *boningsort* to alter one's place of residence;
— — *ägare* to change hands;
— *till sig ngt* to get something by barter.
byte — (*utbyte, ombyte*) change;
genom b. by barter.
byteaffärer — barterings.
byteshandel — barter.
bytta — tub;
byttor (*pappersfabr.*) vats.
byxhängslen — braces.
byxknappar — trousers buttons.
byxsträckare — trouser-stretcher.
byxtyg — trousering.
båda (*verb*) — *det bådar gott* it augurs well;
det bådar intet gott it bodes no good.
båda (*bägge*) — both;
Jag åberopar mina b. aktningsfulla av... I refer to both my respects of...;
Ni b. both of you;
en för b. och b. för en jointly and separately.
bådadera — both of them, either of them.
både — both; (*det ena el. det andra*) reversibly;
— *...och* both... and, as well as;
— *vad beträffar... och...* both as regards... and...;
— *i affärer och för sitt nöje* with a view as well to business as to amusement.
båge — arc; (*bygg.*) arch;
spänna bågen för högt (*bildl.*) to have too great pretensions.
bågformig — curved.
båglampa — arc lamp.
båglampskupa — globe.
båglampsspel — arc lamp hoist.
båglinje — curved line.
bågljus — arc light.
båk — beacon.
båkavgift, båkpengar — light dues.
bård — border.
båt — boat, (*fartyg*) ship.
båtbyggare — boat-builder.
båtsmide — shipsmithery.
bädd — (*även tekn.*) bed.
bäddning — (*under lasten*) dunnage.
bägare — cup.
bägge — both.
bälg — bellows (*pl.*).
bälte — girdle.
bär — berry (*pl.* berries).
bära — to carry (*i. o. p.* carried);
— *hela risken* to bear (*i.* bore, *p.* borne) all risk;
— *förlusten* to stand the loss;
Vi få nog (*komma nog att få*) *b. kostnaderna.* We are likely to be burdened with the charges;
kan lätt bäras i fickan is easily portable in the pocket;
— *ett brev på posten* to take a letter to the post-office, to post a letter;
— *följderna* to abide the consequences;
— *ansvaret för* to be responsible for;
— *ränta* to yield interest;
Ni får b. följderna (*även*) you will have to reckon with the consequences;
— *sig* (*löna sig*) to pay (*i. o. p.* paid);
— — *åt* to go about it.
bärga — (*rädda*) to save; (*fartyg*) to pick up; (*säd*) to harvest; (*segel*) to take in (sail).
bärgarlön — salvage (money).
bärgning — salvage.
bärgningsbåt — salvage boat.
bärgningsångare — salvage steamer.
bärkorg — dosser.
bärkraft — supporting power, (*järnvägsvagns etc.*) carrying power, (*fartygs*) buoyancy.
bärkraftig — capable of bearing.
bärnsten — amber.
bärsaft — berry juice.
bärstol — sedan (chair).
bärvin — berry wine.
bäst (*adj.*) — best;

det bästa vore the best thing would be;
att Ni har gjort Edert bästa that you have done the best you could *el.* have acted for the best;
det är b. att... it is as well to...;
på bästa sätt in the best way;
Ni gjorde bäst i att... you had better ...

bättra (sig) — to improve.
bättre — better;
— *än* (*t. ex. prov, kvalitet*) superior to;
så mycket b. so much the better;
vida b. far better;
bliva b. to improve, to better;
vänta tills det blir b. to wait to see things improve;
Jag hoppas, Ni skall få en b. mening om saken. I hope you will think better of it.
bättring — improvement.
bäver — beaver.
böja — to bend (*i. o. p.* bent), to bow;
— *sig för ngns vilja* to comply (*i. o. p.* complied) with a person's wishes.
böjd — bent, crooked, curved; (*benägen*) inclined.
böjlig — flexible, (*smidig*) pliable.
böjlighet — flexibility.
böjning — inflection, (*krökning*) curve.
bön — *Jag har ännu en b. till Eder.* There is just one favour I would still like to ask of you;
Vi hava en b. till Eder. We have a favour to ask of you.
böndag — day of prayer.
böna — bean, (*kaffe- även*) berry (*pl.* berries).
bönolja — soya oil.
böra — *borde* ought (to);
som sig bör duly.
börd — birth;
han är engelsman till börden he is an Englishman by birth.
börda — burden.
bördig — (*fruktbar*) yielding;
— *från Sverige* born in Sweden.
börja — to begin (*i.* began, *p.* begun), to commence; (*t. ex. sjöfart, skeppning*) to open;
priserna b. stiga the prices are on the advance;
— *från början* to begin (again) from the beginning!
— *en affär* to start business;
— *om igen* to begin anew.
början — beginning, commencement;
i b. in the beginning, (*först*) at first;
från b. from the commencement;
från första b. from the very outset;
börja från b. to begin (again) from the beginning;
till en b. at first, to begin with;
med b. den 1 oktober beginning on *el.* with the 1st of October;
från b. till slut from beginning to end;
från en ringa b. from humble beginnings.
börs — (*hand.*) exchange, change;
gå på börsen to go on 'change.
börsberättelse — exchange report, market report.
börsjobbare — gambler.
börsnotering — quotation.
börsspekulationer — speculations on the exchange.
börsspel — stock-jobbing.
börsspelare — stock-jobber;
insolvent el. ruinerad b. »lame duck».
börsunderrättelser — (*om penningmarknaden*) moneymarket report.
bössa — gun, (*reffl.*) rifle.
bösspipa — gun barrel;
stål till bösspipor gun barrel steel.
böta — to pay (*i. o. p.* paid) a fine.
böter — fine, penalty (*pl.* -ties);
belagt med b. liable to penalty.
bötfälla — to fine.

C

cambiokonto — bill-account.
ceder — cedar.
cedera — to give up; (*göra konkurs*) to go into bankruptcy.
cederträ — cedar.
celeber — famous.
celebritet — celebrity (*pl.* -ties)
cell — cell.
cellformig — cellular.
cellfängelse — cell prison.
cellulosa — chemical wood pulp.
cementfabrikation — cement making.
cementstål — cement steel.
censur — examination.
censurera — to examine.
centralisera — to centralize.
centralisering — centralization.
centraluppvärmning — central heating.
centrifugalkraft — centrifugal force.
centrumborr — centre-drill.
cert — model of ship.
certeparti — charter party (*pl.* parties) (*förk.* C. P.);
engelska amiralitetets certepartiformulär vid förhyrning av ångare government form.
certifikat — certificate, (*i tullen*) custom-house certificate.
cession — failure;
göra c. to go into bankruptcy.
cessionsmässig — insolvent.
chagrin — chagreen.
chamotte — fire clay.
champagne — champagne.
chance — chance, prospect.
changera — to change.
charkuterihandel — cook shop.
charlatan -- quack.
charlataneri — quackery.
charpi — lint.
check — cheque (*å* for).
chef — chief, (*principal*) principal, (*kontorschef*) head clerk;
chefen för vår firma the head of our house.
chiffer — cipher.
chifferskrift — cryptography, cipher-writing.
chiffertelegram — cipher-telegram.
chikan — chicane, cavil, cavilling, cavillation.
chikanera — to chicane, to cavil (*i. o. p.* -villed).
chikanör — chicaner, caviller.
chikanös — given to chicane.
choklad — chocolate.
cigarr — cigar; *vällagrad c.* well-seasoned cigar.
cigarrbutik — cigar-shop.
cigarrett — cigarette.
cigarrfodral — cigar case.
cigarrlåda — cigar box.
cigarrmunstycke — cigar holder.
cigarrsnoppare — cigar cutter.
cigarrställ — cigar stand.
cikoria — chicory, succory.
cikoriakaffe — chicory coffee, German coffee.
cikoriarot — chicory root.
cinnober — cinnabar.
cinnoberfärg, cinnoberrött — vermilion.
cirka — about;
inom c:a 8 dagar in about a week's time.
cirkel — circle.
cirkelbestick — case of mathematical instruments, (*koll.*) mathematical instruments in cases.
cirkelformig — circular.
cirkelsåg — disk saw, circular saw.
cirkulera — to circulate.
cirkulär — (*-skrivelse*) circular (letter).
ciselera — to chase.
ciselör — chaser.
cistern — tank.
cisternångare — tank steamer.
citat — quotation.

citera — to quote.
citron — lemon.
citrongul — lemon yellow.
citronskal — lemon-peel.
citronsyra — citric acid.
citronträ — Jamaica rose- *el.* candlewood.
civil — civil;
— *dräkt* plain dress;
— *myndighet* civil authority.
civildepartement — ministry of the interior.
civildomstol — civil court.
civilingenjör — civil engineer (*förk.* C. E.).
civillag — civil law.
civilminister — minister of the interior.
civilmål — civil suit.
colzaolja — colza oil, rape oil, rubsen oil.
curcasolja — purgir-nut oil.
cykel — cycle; (*velociped*) bicycle.
cylindermantel — cylinder jacket.
cylinderur — lever watch.
cylinderöppning — cylinder port.
Cypern — Cyprus.

D

dadlar — dates.
dag — day;
i d. to-day, this day;
i d. 8 dagar this day week;
i d. 14 dagar this day fortnight;
i d. för 8 dagar sedan this day last week;
om 8 dagar in a week;
om 14 dagar in a fortnight;
om några dagar in a few days, (*få dagar*) in a couple of days;
inom år och d. within a year and a day, within a year from now;
— *för d.* day by day;
— *efter d.* day after day;
— *från d., d. efter annan* from day to day;
— *ut och d. in* day out and day in;
intill denna d. up to this day;
under ett par dagar a day or two;
hela dagen all day long;
(*under*) *de senaste 14 dagarna* for the last fortnight;
dags dato under this (*el.* to-day's) date;
från och med i d. commencing with this (*el.* to-day's) date;
dagen före the day before, on the preceding day;
om dagen by day;
en gång om dagen once a day;
per d. per day, a day;
dagens post to-day's mail;
dagens kurs (the) rate of the day;
till dagens kurs (*även*) at the day's rate (of exchange);
endera dagen some day or other;
lägga i dagen to manifest;
bringa i dagen to bring (*i. o. p.* brought) to light;
komma i dagen to be brought to light;
det ligger i öppen d. it is obvious;
... *höra numera till ordningen för dagen* ... are now the order of the day;
dagar, å vilka inga affärer göras. non-business days;
— *då lastningen skall börja* loading date;
(*gruv.*) *i dagen* at *el.* upon the surface;
» *utsträckning i dagen* superficial extent;
malmens utgående i dagen the ore at the outcrop.
dagbok — day-book.
dagbrott — (*gruv.*) surface working.
dagbräckningen, i — at day-break.
dager — (*dagsljus*) daylight, (*belysning*) light;
ställa ngt i en fördelaktig (*ofördelaktig*) *d.* to place a thing in a favourable (unfavourable) light.
daglig — daily;

de dagliga tidningarna the daily papers;
i dagligt tal colloquially.
dagligen — day by day.
dagordning — order of the day.
dagsbrev — *vårt d.* our to-day's respects, our letter of to-day, ours of this day.
dagskassa — working cash.
dagsljus — daylight (*vid* by).
dagspressen — the general press.
dagteckna — to date.
dagtraktamente — daily allowance for expenses.
dal — valley.
dalgång — valley, (*trång*) dell.
dallra — to tremble.
dam — lady (*pl.* -dies); (*kortspel*) queen.
dam — (*i sammans.*) ladies'.
damast — damask.
damkonfektion — ladies' outfit.
damkupé — ladies' compartment.
damm — dust, (*fördämning*) dam.
dammborste — dust brush.
dammsugare — vacuum cleaner.
dammsäker — (*däri damm ej kan intränga*) dust-proof.
dana — to form.
danaarv — lapsing of property to the Crown (in the absence of heirs), escheat.
Danmark — Denmark.
dansk — Danish.
datera — to date;
d. orätt to misdate;
När är brevet daterat? What date does the letter bear?
datering — dating.
datum, dato — date;
3 månader a dato (*obs. a utan accent, emedan det är italienska, ej franska*) three months after date;
dags dato under this *el.* to-day's date;
tills dato up to now, up to the time of writing;
utan datum undated;
poststämpelns datum date of stamp;
ordnade efter datum arranged according to date.
datumföljd — *ordna i d.* to arrange according to date.
debarkera — to disembark.
debarkering — disembarkment.
debatt — debate;
utan d. without a debate *el.* discussion;
bringa ... under d. to bring (*i. o. p.* brought) up ... for discussion.
debattera — to debate (*om* on).
debet — debit;
till vår d. to the debit of our a/c. (account).
debetsedel — bill of taxes.
debetsida — debit side.
debitera — to charge, to debit;
ej debiterad uncharged;
— *för högt* to overcharge;
som skall debiteras (*är att d.*) to be charged;
kan debiteras is chargeable;
Ni debiterar Edra varor för högt (*begär för mycket*) you overrate your goods;
benäget d. mig för... please debit me with...;
som vi finge d. Eder (which) we would have to charge you with;
Kostnaderna debiteras hr. N. The expenses are to be charged (*el.* put down) to the debit of Mr N's account.
debitering — charge;
oriktig d. mischarge.
debiteringsuppgift — debit-note (*förk* D/N.).
decharge — discharge;
bevilja ngn d. to discharge a person.
dechargevägran — refusal of discharge.
dechiffrera — to decipher.
dechiffrerbar — decipherable.
dechiffrering — deciphering.
decimalvåg — decimal balance.
decimera — to decimate.
defekt (*adj.*) — defective.
defekt (*subst.*) — deficiency, defect.
defensiv (*adj.*) — defensive.
deficit — deficit.
definiera — to define.
definition — definition.
definitiv(-t) — final(-ly).
deg — dough.
degartad, degig — doughy.
degel — crucible.
degelgjutgods — crucible cast iron.
degelgjutstål — crucible cast steel.
degelprov — (*malm*) assay.
degvaror — pastry.
dekadans — decay;

han har kommit på d. he has been decayed.
dekatera — to sponge, to steam;
dekaterat kläde (*även*) pressed cloth.
dekatering — sponging, (*ång-*) steaming.
deklaration — declaration, (*tull-*) bill of entry.
deklarera — to declare;
deklarerat värde declared value.
dekokt — decoction.
dekoration, dekorering — decoration.
dekorativ — decorative.
dekorera — to decorate.
dekret — decree.
dekretera — to decree.
del — part, (*av ngt, t. ex. av en order*) portion; (*andel*) share;
en d. därav part thereof;
en d. av part of;
större delen the major part;
taga d. av to take note of;
jag för min d. I for my part; (*se även längre ned*);
till största delen for the most part;
den ojämförligt största delen by far the greater part;
den d. (*av ett brev*), *som handlar om affärer* the business portion (of a letter);
till alla delar in every respect;
jag för min d. skall... as for me, I shall...;
Ni kunde ju (*skulle ju kunna*) *betala en d.* you might make a part payment;
jag har ingen d. däri I have no part in the matter;
till en d. partly;
komma ngn till d. to be granted to a person;
till stor d. to a large extent;
— *i fartyg* share *el.* part in a ship.
dela — to divide, (*skilja*) to part, (*t. ex. åsikt*) to share;
— *förtjänsten* to share the profit,
— *vinst och förlust* to share profit and loss;
— *lika* to share even;
Vi kunna icke dela (*på*) *partiet.* We cannot divide the lot.
delaktig — participant of;
vara d. i to participate in.
delaktighet — participation.
delbar — divisible.
delbarhet — divisibility.
del credere — del credere, guarantee.
delegerad — delegate.
delfintran — delphin oil, bottle-nose oil.
delgiva — to communicate (to), (*jur.*) to serve (upon).
delgivande — communication.
delgivning — serving.
delkredere — del credere, guarantee.
delning — division.
delo — *komma i d. med ngn* to fall (*i.* fell, *p.* fallen) out with a person.
dels — in part;
— *...och dels...* on the one hand..., on the other...;
— *emedan..., dels emedan...* partly because... and partly because...
deltaga — to partake (*i* of), to participate (*i* in), (*t. ex. i val*) to concur (*i. o. p.* concurred) (*i* in); (*beklaga*) to sympathize (with);
— *pro rata i kostnaderna* to bear (*i.* bore, *p.* borne) an exquitable proportion ot the costs, to share pro rata;
— *i ett företag* (*även*) to engage in an undertaking;
— *i en förlust* to share a loss;
— *i en debatt* to join in a debate.
deltagare — partaker, participant;
(*t. ex. i haveri*) party (*pl.* parties) interested.
delvis — partly, in part;
han hade d. rätt he was in some degree right.
delägare — (*i firma*) partner;
aktiv d. acting partner;
passiv d. sleeping *el.* dormant partner;
upptaga ngn som d. to take a person into partnership;
Vi skola upptaga honom som d. i vår firma (*även*) We shall admit him to a share in our business.
dementera — (*förneka*) to deny (*i. o. p.* denied), (*återtaga*) to revoke.
dementi — revocation.
demontera — to dismount.
denaturera — *denaturerad sprit* methylated spirits.
den-, det-, desamma — the same;

just el. precis detsamma (*även*) i. q. (*förk. av lat.* idem quod);
vi skola sända Eder detsamma (= *det*) we shall send it to you;
detsamma som (*lika med*) equivalent to.
denne, denna, detta — this, (*föreliggande*) the present;
för denna resa (*t. ex. i konnossement*) for the present voyage;
av den 12 dennes of the 12th inst. (instant);
enligt denna (*nämnda*) *paragraf* according to the present clause;
f. d. (*före detta*) late;
långt före detta long before now.
departement — department, (*ministerium*) ministry.
depesch — despatch.
deponera — to deposit (*hos* with).
depositarie — depositary.
deposition — deposit.
depositionsbevis — deposit receipt.
depositum — deposit.
deprimera — to depress.
deprimering — depression.
deputation — deputation;
D. för Handel och Sjöfart (*i Hamburg*) Board of Trade and Shipping.
deputerad — deputy.
desavuera — to disavow.
designera — to designate; (*utnämna*) to appoint.
desinfektion — disinfection.
desinfektionsmedel — disinfectant.
desinfektionsapparater — disinfecting apparatus.
desinficiera — to disinfect.
deskriptiv — descriptive.
dess — *sedan d.* since then;
till d. till then;
ju förr d. hellre the sooner the better;
icke d. mindre nevertheless.
dessemellan — meanwhile.
dessertservetter — doylies.
dessförinnan — beforehand;
utan att d. underrätta oss without previously acquainting *el.* informing us.
dessförutan — without it.
dessinatör — designer.
dessutom — besides, (*ytterligare*) furthermore, (*därjämte*) in addition (to this).
destillera — to destil (*i. o. p.* destilled).
destillerkolv — cucurbit, mallet.
destinationsort — place of destination.
destinerad till — destined to, (*fartyg*) bound for.
detalj — particular; (*minut*) retail;
ingå i detaljer to enter into particulars;
alla närmare detaljer full particulars;
detaljer av ett maskineri etc. detail work.
detaljerad — detailed;
mera d. uppgift more detailed *el.* itemized statement, statement more clearly going to the point.
detaljist — retail dealer, retailer.
detaljkännedom — specific knowledge.
detta — *se* **denne.**
dextrin — dextrine, starch gum.
diagonalvävnad — twill.
diamant — diamond;
oslipad d. rough diamond;
slipad d. cut diamond;
oäkta d. paste diamond.
diamantborr — diamond-drill, diamond-bore.
diamantborrhålskärna — core of (the) diamond-boring.
diamantborrhålslinje — *i diamantborrhålslinjen* in a line with the diamond-borings.
diamantborrhålsprofil — section made by the diamond bore.
diamantborrning — boring with the diamond-drill.
diamantverktyg — diamond tools (*pl.*).
diameter — diameter;
inre d. width in the clear, (*t. ex. cylinders*) bore.
diametral — diametrical.
diarium — diary.
differens — difference.
differensaffärer — option-business, time-bargains;
göra d. (*även*) to stag (*i. o. p.* stagged).
diger — big.
dikasmör — dika oil.
dikt — (*tät*) close.
dikta — (*sjö*) to caulk *el.* calk.
diktamen — dictation;
efter d. dictated;
skriva efter d. to write (*i.* wrote, *p.* written) from dictation.

diktera — to dictate.
diktning — (*sjö*) caulking.
dimension — dimension.
dimensionsritning — dimension drawing.
dimma — fog.
diplom — diploma.
diplomatisk — diplomatic.
direkt — direct;
— *dragen växel* immediate bill (of exchange);
sammanhänger icke d. med is not immediately connected with;
— (*genomgående*) *vagn* (*jvg*) through *el.* direct carriage;
— *biljett* through ticket;
— *från Havana* straight from Havana.
direktion — board of directors.
direktör — director, (*vanl.*) manager, (*bank, försäkringsbolag o. d.*) president;
verkst. d. managing director, manager.
dirigera — (*leda*) to lead (*i. o. p.* led).
disig — hazy.
disk — bench.
diskont — discount, (*rabatt*) allowance; (*räntefot*) rate of discount.
diskontera — (*belåna, d. v. s. köpa växlar*) to take bills on discount, (*belåna, d. v. s. sälja växlar*) to give bills on discount;
— *en växel* (*även*) to discount a bill (of exchange);
låta d. to get discounted:
diskonterad växel bill negotiated, discounted bill.
diskontering — discounting.
diskontränta — interest, (*räntefot*) rate of discount.
diskontör — discounter.
diskret — discreet;
Vi skola göra ett d. bruk av Edra meddelanden. The information you have given us we shall treat with all confidence.
diskretion — discretion, secrecy;
iakttaga fullkomlig d. to use the strictest discretion;
Vi bedja Eder iakttaga största d. i denna sak. Please treat the matter with the utmost discretion.
diskussion — discussion.
diskutera — to discuss.
dispasch — adjustment.
dispaschör — (official) adjuster, average adjuster.
dispens — dispensation.
dispensera — to dispense (from), (*avskeda*) to suspend.
disponent — manager.
disponera — (*leda*) to manage; (*förfoga*) to dispose (*över* of);
han disponerar (*över*) *betydande medel* he commands considerable funds;
enär hela vår tillverkning är disponerad intill årets slut being fully booked up to the end of the year.
disponibel — disposable, (*som kan erhållas*) available;
disponibla medel funds at disposal, disengaged *el.* ready funds;
disponibelt kapital (*även*) floating capital;
genast disponibla pengar call-money;
— *vara* stock on hand.
disposition — disposal; (*anordningar*) arrangements (*pl.*);
ställa ngt till ngns d. to place something at a person's disposal.
dispyt — dispute.
distans — distance.
distansmätare — telemeter, (*på vagn*) hodometer.
distingerad — distinguished.
distinkt — distinct.
distraktion — absence of mind.
distribuent, distributör — distributer.
distribuera — to distribute, (*böcker*) to circulate.
distribution — distribution;
i d. hos... distributed *el.* circulated by...
distrikt — district.
dit — there, thither.
dithörande — belonging to it *el.* thereto.
ditkomst — arrival there.
ditresa — journey there.
dittills — up to that time.
ditåt — in that direction;
något d. something like that *el.* of the kind.
divergens — divergence.
divergera — to diverge.
diverse — (*varor, gods*) sundries; sundry, (*olika*) various;
— *kontanta utlägg* sundry cash payments.

diversehandel — general shop.
diversehandlare — general dealer.
dividend — dividend.
djup (*adj.*) — deep.
djup (*subst.*) — depth, (*bildl.*) profoundness;
mot djupet downwards;
avsmalna el. avtaga mot djupet to decrease downwards;
gå på djupet med en sak to go to the bottom of a thing.
djupblå — deep blue.
djupgående (*adj.*) — (*sjö*) deep-drawing.
djupgående (*subst.*) — (*sjö*) draught (of water).
djuplastad — deep-loaded.
djuplek — depth.
djurplågeri — cruelty to animals.
djurskyddsförening — society for the prevention of cruelty to animals.
djärv — daring.
djärvhet — daring.
dock — however.
docka (*subst.*) — (*leksak*) doll; (*garn*) skein (of yarn); (*skepps-*) dock;
taga (*fartyg*) *ur dockan* to undock.
docka (*verb*) — (*sjö*) to dock (a vessel).
dockavgift, dockpengar — dock dues.
dockhuvud — doll's head.
dockning — dry-docking.
dockport — dock-gate.
dockskåp — doll's house.
doffel — duffel;
bästa sortens d. pilot-cloth.
doft — flavour.
dokument — document.
dokumentera — to substantiate, to prove (by documents);
— *sig som* ... to prove to be ...
dokumentskrin — deed-box.
dokumentskåp — safe.
dold — (*latent*) latent.
dolk — stiletto.
dom — (*allm. samt jurys utslag*) verdict;
(*i civilmål*) judgment, (*i brottmål*) sentence; (*omdöme*) judgment;
sätta sig till doms över ... to set oneself up as judge over ...
domare — judge;
agera d. to pose as judge.
domestik — (*bomullstyg*) unprinted cotton cloth.
domfästa — to confirm by judgment;
domfäst skuld debt of record.
domiciliera — (*växel*) to make payable (at).
dominera — to prevail, to dominate, to rule.
domino — (*spel*) dominoes.
domkraft — lifting jack, jack-screw.
domkyrka — cathedral.
domsaga — district of jurisdiction.
domslut — decree (of the court), rule of court.
domstol — court (of law, of justice), tribunal.
domstolsferier — vacations, non-term.
domstolsförhandlingar — proceedings of the court.
domvärjo — jurisdiction.
Donau — (the) Danube.
donera — to donate.
doppsko — (cane) ferrule.
dosa — box, (*bleckd. f. konserver*) tin.
dotter — daughter.
dotterolja — cameline oil.
drabba — to befall (*i.* befell, *p.* befallen), to affect;
... *har drabbat honom* (*även*) ... has overtaken him;
han har drabbats av ett hårt slag he has suffered a severe blow;
olyckan, som drabbat båten the accident which has befallen the boat.
drag — (*karaktärs-*) trait.
draga — to draw (*i.* drew, *p.* drawn), (*växel även*) to value;
— *högre belopp å bank etc. än man har innestående* to overdraw one's account;
— *sig tillbaka* (*från affärerna*) to retire (from business);
— *fördel av* ... to benefit by ...;
Vi hoppas kunna d. fördel av ... We hope to reap some benefit from ...;
— *kortaste strået* to get the worst of it;
— *till sig* (*t. ex. kunder*) to attract;
— *åt sig fuktighet* to attract moisture;
— *ut på* (*tiden*) ... to protract ...;
— *försorg om* (*se* **försorg**).
dragfjäder — draw-spring.
dragg — grapnel.
dragkraft — tractive force *el.* effort.

dragkärra — hand-cart, hand-truck.
dragning — drawing, (*utefter ett plan*) traction.
dragningskraft — attraction;
äga d. to be attractive.
dragningslista — list of prizes (drawn in a lottery).
dragrem — (*i maskiner*) belt, strap.
dragskruv — turret.
dragspel — accordion.
dragstift — drawing pen.
drakblod — dragon's blood.
dreja bi — to heave to.
dressin — trolley.
drev — oakum.
drickbar — drinkable.
dricksglas — (drinking) glass.
drickspengar — gratuity, (*till uppassare å ångbåt*) steward's fees.
dricksvaror — beverages.
drift — (*bedrivande*) carrying on; (*fabriksd. etc.*) working;
av egen d. of one's own accord;
elektrisk d. (*jvg, spv.*) electric traction;
i d. (*sjö*) adrift.
driftskapital — working *el.* trading capital *el.* fund.
driftskostnader — working expenses.
driftsmaterial — working material.
drillborr — drill.
drista sig — (*vdga*) to venture, (*taga sig friheten*) to take the liberty, (*starkare*) to presume.
dristig — daring.
dristighet — daring.
driva (*verb*) — to drive (*i.* drove, *p.* driven); (*om fartyg, drivis etc.*) to drive;
— *på* to impel (*i. o. p.* -pelled);
— *affärer* to carry (*i. o. p.* carried) on business, to trade;
— *priserna i höjden* to push up prices;
— *det till konkurs* to press the matter into bankruptcy;
driven av en önskan att... actuated by the desire to...;
— *med ngn* to hoax somebody;
— *ngn till förtvivlan* to drive a person to despair;
— *en fabrik* to run a mill *el.* factory;
— *det för långt* to overdo;
— *det till det yttersta* to carry (*i. o. p.* carried) to extremities;
— *för ankar* to drag the anchor;
— *fram* to push forward;
— *saken till sin spets* to carry things to extremes;
— *med strömmen* to drift;
— *i land* to be washed ashore;
— *upp kurserna* to force *el.* to push *el.* to enhance rates;
drivet guld chased gold;
» *arbete* chased *el.* enchased work;
driven (*hand-*)*stil* running hand.
drivfjäder — (main) spring; (*bevekelsegrund*) motive, (*ledande princip*) guiding principle.
drivhjul — flywheel, (*å symask.*) band-wheel.
drivhus — hot-house.
drivis — floating ice;
det är mycket d. i älven the river is driving ice.
drivkraft — motive power, (impelling) power, moving force; (*ång. framdrivningskraft*) propelling power.
drivning — (*diktning av fartyg*) caulking.
drivrem — driving belt, wheel strap.
drivskiva — flywheel.
droger — drugs.
droghandel — druggist's shop.
droppglas — dripping *el.* dropping bottle (*flaska*) *el.* glass.
drum — (*gruv.*) patch.
druvor — grapes.
druvsaft — grape juice.
druvsocker — glucose.
dryckesvaror — drinkables.
dryfta — to discuss.
dryftande — discussion.
dryg — substantial;
dryga kostnader heavy expenses;
en d. timme a long hour;
Denna kolsort är mycket d. This is a very economical kind of coal.
dräglig — tolerable.
dräkt — costume; (*mans-*) suit.
dräktighet — (*sjö*) tonnage, (carrying) capacity;
— *på däck* deck-capacity.
dräll — (*grövre*) ticking, (*finare*) diaper.
dräneringsrör — drainpipe.

dräpa — *ett dräpande svar* a pointed answer.
drätselkammare, drätselnämnd — financial committee.
dröja — (*uppskjuta*) to delay, (*tveka*) to hesitate, (*»söla»*) to loiter.
dröjsmål — delay;
— *med expedieringen av Edra varor* delay to your goods;
utan d. without (any) delay.
ds — (*förk. av dennes = denna månad*) inst. (*förk. av* instant).
dubbel, dubbelt — double;
till dubbla priset at twice the price;
dubbla beloppet double the amount;
lokomotiv med d. panna boiler tank engine;
dubbelt så mycket twice as much.
dubbelboett — *med d.* double-cased.
dubbelbössa — double-barrelled gun.
dubbeldragskiva — (*spv.*) double pulley.
dubbelgängad — double-threaded.
dubbelhärdad — heat treated.
dubbelkolsyrad — *dubbelkolsyrat natron* bicarbonate of soda.
dubbelpropellerångare — twin-screw steamer.
dubbelskruv — twin-screw.
dubbelspår — double track.
dubbelsvavelsyrad — *dubbelsvavelsyrat natron* bisulphate of sodium.
dubblera — to double.
duga — (*vara bra*) to be good;
han duger ej till köpman he will make no good merchant;
vad ... duger till what ... is good for.
dugande — (*duglig*) capable; (*lämplig*) apt (to).
duglig — (*duktig*) clever, capable, (*kompetent*) efficient;
— *till* (*pers.*) apt to, (*sak*) apt for.
duglighet — capability.
duk — cloth.
duka under — to succumb (*för* to);
— — *i en kris* to sink (*i.* sank, *p.* sunk) in a crisis.
duktig — clever;
en d. karl (*även*) a smart chap.
duktighet — cleverness.
duktyg — table-linen, napery.
dum — stupid.
dumdristig — rash.
dumdristighet — rashness
dumhet — stupidity.
dun — down.
dunkel(-t) — (*bildl.*) vague(-ly).
dunst — vapour;
slå blå dunster i ögonen på ngn to throw (*i.* threw, *p.* thrown) dust into a person's eyes.
duplicera — to duplicate.
dupliceringsapparat — manifold writer.
duplo, in — in duplicate.
durkdriven — practised, artful.
durkslag — strainer.
dussin — dozen.
dussinarbete — (*underhaltigt arbete*) bad work, lump-work.
dussintals — dozens of...
dussinvis — by the dozen.
dusör — gratuity.
duva — pigeon.
duven — *bliva d.* to pall;
göra d. to pall;
duvet vin (a) stale wine.
duvna — to pall.
d. v. s. — (*det vill säga*) i. e., *förk. av lat.* id est = that is (to say).
dybel — dowel, dowel pin, dowling pin.
dyckert — rivet.
dygn — twenty-four hours;
dygnet om day and night;
på ett d. in twenty-four hours.
dykarbåt — diver's boat.
dykare — diver.
dykdalb — bollards.
dylik — such; *eller* (*och*) *dylikt* or (and) the like;
något dylikt something like that, (*ngt i den vägen*) something of the kind;
dylika affärer affairs of that kind.
dyna — cushion.
dynamoborste — carbon brush.
dyr — dear, (*dyrbar*) costly;
ej d. inexpensive;
det kommer att stå honom dyrt he will have to pay dear for it.
dyrbar — precious, (*kostsam*) costly.
dyrbarheter — valuables.
dyrka — *d. upp* (*öppna med dyrk*) to open with a pick;
— *upp priserna* to raise the prices.

dyrkfri — burglar-proof.
dyrköpt — (*t. ex. erfarenhet*) hard-earned.
dyrtid — dearth.
d. å. — (*detta år*) a. c. (anni currentis).
då — (*den gången*) at the time; (*vid den tiden, till dess*) by that time, by then;
— *och då* now and then, (*vid tillfälle*) occasionally;
— (*när*) when, while;
— (*emedan*) as, since.
dåd — *med råd och d.* in word and deed.
dålig — bad (*k.* worse, *s.* worst), (*medelmåttig, underhaltig*) indifferent, (*otillfredsställande*) unsatisfactory, (*om karaktär*) bad, mean;
bliva d. (*om vara*) to deteriorate, to get spoilt;
dåliga upplysningar om en person unfavourable information about a person;
vid dåligt lynne in a bad frame of mind;
giva dåligt mått to give short measure;
dåligt resultat ill-success, bad result;
dåliga tider unprofitable times, (*svåra*) hard times;
— *vara* (*skräp*) trash;
— *i räkning* slow at figures;
— *förvaltning* mismanagement;
han har dåliga affärer his affairs are in a bad state.
dåraktig — foolish.
dårskap — foolery.
dåvarande — *under d. förhållanden* as circumstances were then.
däck — deck;
på d. on deck;
nedre d. gun deck;
övre d. upper deck;
last under d. inboard cargo.
däcksbjälkjärn — bulb iron.
däckslast — deck load, deck cargo.
däckspassagerare — deck passenger.
dämpa — (*eld, ljud etc.*) to damp.
dämpning — (*el., mätare*) dead beat action.
däremot — (*tvärtom*) on the contrary;
då d. whereas.
därför — therefore;
just d. just on that account, just for that reason.
därhän — *det har gått d., att*... it has gone so far that...;
lämna ngt d. to let something be an open question.
däri — therein;
— *har Ni orätt* you are wrong there.
däribland — among them.
därifrån — from there, thence.
därigenom — through that, thereby.
därintill — close to...
därjämte — (*dessutom*) in addition (to this), moreover.
därmed — therewith;
att förse Eder d. to provide you therewith;
— *var saken avgjord* that settled the matter.
därnäst — in the next place.
därom — about it *el.* that.
däromkring — thereabout.
därpå — upon that; (*därefter*) after that;
den d. följande dagen the following day.
därsammastädes — at that place.
därstädes — there, (*på Eder plats*) at yours, (*på den platsen*) at that place;
Hrr N. & Co., d. (*på Eder plats*) Messrs N. & Co., of your place *el.* (*på platsen i fråga*) of that place.
därtill — thereto.
därunder — under it, thereunder.
därur — out of it.
därutinnan — in that respect.
därutöver — over and above (that); upwards;
— *hava vi oss ingenting bekant* over and above this (*el.* that) we know nothing;
100 kr. och d. 100 crowns and upwards.
därvarande — (*på Eder plats*) of your place, (*på annan plats*) of that place.
därvaro — there, (*på Eder plats*) presence at your place, (*på annan plats*) presence at that place.
därvid — thereby, by that.
därvidlag — in that respect.
däröver — above it *el.* that, (*därutöver*) upwards.
däven — muggish, muggy.
dävert — davit.
död (*adj.*) — dead;
(*persons*) *förklarande för d.* declaration of death;

dött kapital unemployed, dead *el.* barren capital *el.* money.
död (*subst.*) — death;
ligga för döden to be at the point of death;
den döda säsongen the slack season.
döddagar — *till d.* for life.
dödsannons — announcement of death *el.* demise.
dödsfall — decease;
i händelse av d. in (the) case of (the) death;
på grund av d. on account of (the) death (of Mr...);
försäkring för d. insurance payable at death.
dödskalle — death's head;
— *och två benknotor i kors* death's head and crossbones.
dödsorsak — cause of death.
dödssjuk — sick unto death.
dödsstöt — *detta gav honom dödsstöten* by that he got his mortal blow.
dödvatten — (*sjö*) dead water, slack water.
dölja — to conceal, (*bemantla*) to disguise (*för* from);
Jag kan icke d. min förvåning över innehållet av Edert brev. I cannot conceal from you how much the contents of your letter surprised me.
döma — to judge (*efter* from); (*förklara skyldig*) to condemn;
— *om en sak* to judge of a thing;
efter allt att d. to all appearance;
att d. efter omständigheterna judging from circumstances;
— *andra efter sig själv* to judge others by one's own standard;
därest vi bliva dömda in case judgment be given against us;
han har dömts att betala kostnaderna he is condemned to pay the costs.
döpa — (*fart.*) to christen.
dörr — door;
visa ngn på dörren to show (*i.* showed, *p.* shown) a person the door.
dörregel — door-bolt.
dörrhandtag — door-handle.
dörrklinka — door-latch.
dörrklocka — door-bell.
dörrlås — door-lock.
dörrpost — door-post, door-jamb.
dörrskylt — door-plate.
dörrspegel — door-panel.
dörrstängare — (patent) door-spring.
döv — deaf.
dövstum — deaf and dumb.
dövöra — *slå dövörat till för...* to turn a deaf ear to...

E

ebb — low tide;
— *och flod* tide.
ebenholts — ebony.
ecklesiastikdepartement — ecclesiastical department.
ed — oath;
förklara under ed to depose on oath;
med ed bekräfta to confirm by oath;
Vittnena fingo avlägga eden. The witnesses were sworn. The oath was administered to the witnesses.
eder (*pron.*) — you;
till E. to you *el.* (*hövlighetsfras*) to your goodselves.
edgång — taking the oath, act of swearing;
ålägga ngn e. to give a person the oath;
åläggande av e. adjuration.
edlig — by *el.* on oath;
under e. förpliktelse under oath;
avgiva e. försäkran to affirm by oath, (*skriftligt*) to make affidavit;
— *försäkran* deposition, declaration upon oath, (*föreskriven, då någon tillträder*

ett ämbete) statutory declaration, (*skriftlig*) affidavit.
edsformulär — oath formula.
edsvuren — sworn.
effekt — effect; (*el.*) efficiency;
göra e. to make an effect.
effekter — effects, goods, (*reseff.*) luggage.
effekt aktormätare — (*el.*) power factor meter.
effektiv — effective;
effektiva hästkrafter effective horse-powers (*förk.* E. H. P.).
effektivitet — efficiency.
efter — after; (*i betydelse av* **enligt** *se detta ord*);
3 dagar e. varandra 3 days running;
rad e. rad line for line;
det ena brevet e. det andra letter upon letter, one letter after another;
vara e. med sina betalningar to be in arrears with one's payments;
omedelbart e. lossningen immediately on goods being landed;
— *min diktamen* from my dictation;
vara e. sin tid to be behind one's time;
— *vanligheten* as usual;
— *vikt* by weight;
dagen e. next day.
efterapa — to imitate, (*kopiera*) to copy (*i. o. p.* copied), (*förfalska*) to forge.
efterapare — imitator.
efterapning — imitation;
skydda en sak för e. to prevent a thing from being imitated;
»*Varnas för efterapningar*». »Beware of imitations».
efterbeställning — second order, repeat order, (*som komplettering*) supplementary order.
efterbilda — to imitate.
efterbildning — imitation.
efterdyningar — (*bildl.*) consequences.
efterforska — to search.
efterforskning — research;
anställa efterforskningar to make inquiries (after).
efterfråga — to inquire for; (*t. ex. gods i tullen*) to claim;
starkt efterfrågad eagerly sought after;
som ej efterfrågats (that has remained) unclaimed;
denna vara är efterfrågad these articles are in demand;
Kaffe är efterfrågat, dock mindre de lägre kvaliteterna. Coffee is in demand, the lower qualities, however, less so.
efterfrågan — demand;
bristande e. want of demand;
liflig e. eager demand;
måttlig e. light demand;
ökad e. increased demand;
ylle röner stark e. there is a great run upon wool.
efterföljansvärd — worthy of imitation *el.* emulation.
efterföljd — (*bildl.*) imitation.
efterförsäkra — to increase sum insured.
eftergift — *göra eftergifter* to make concessions.
eftergivenhet — indulgence;
E. är här ej på sin plats. This is not a case for indulgence.
eftergöra — to counterfeit.
efterhand — (*småningom*) by and by.
efterhängsen — importunate.
efterhängsenhet — importunity.
efterjäsning — second fermentation.
efterkomma — to comply (*i. o. p.* complied) with.
efterkrav — *taga e. på* (*t. ex. kostnader el. utlägg*), *uttaga genom e.* to pass forward (charges), to charge forward (disbursements);
taga e. på kostnaderna to reimburse for charges;
mot e. å kostnaderna charges following (the) goods;
Jag har tillsänt Eder varorna mot e. I have sent you the goods charged forward;
Ni behagade taga e. å beloppet el. uttaga beloppet genom e. Please to charge the amount forward;
Efterkrav Kr.... C. O. D. (collect on delivery) Kr....
efterkälke — *hava kommit på efterkälken med sina betalningar* to be in arrears with one's payments.
efterlysa — to advertise;
Han efterlyses (*av polisen*). There is a warrant out against him.

efterlåtenhet — (*vårdslöshet*) carelessness; (*eftergivenhet*) indulgence.

efterlämna — to leave (*i. o. p.* left); *efterlämnad förmögenhet el. egendom* property left.

efterlängtad — wished-for.

eftermiddag — afternoon;
på eftermiddagen in the afternoon;
kl. 5 e. m. 5 o'clock p. m. (post meridiem);
i e. this afternoon.

eftermäle — posthumous renown.

efterprövning — second examination, subsequent control, (*kompletterande granskning*) supplemental examination.

efterrättelse — *ställa sig till e.* to obey;
ej ställa sig... till e. (*även*) to take no heed of...

eftersinnande — reflecting.

efterskrift — postscript.

efterskänka — (*avstå från*) to resign;
Vi hava efterskänkt något av hans skuld. We have made him an allowance on his debt.

efterskänkande (*subst.*) — remission, (*av skuld*) liberation.

efterskörd — after-harvest, second crop, (*bildl.*) glean.

eftersmak — (*t. ex. vin*) after-flavour.

eftersom — since.

eftersommar — latter part of the summer.

efterspaning — *anställa efterspaningar efter...* to search for...

efterspel — (*t. ex. inför domstol*) sequel.

eftersträva — to strive (*i.* strove, *p.* striven).

eftersträvansvärd — worth striving for.

eftersända — to make... follow, to send... subsequently.

eftersökt — (*efterfrågad*) sought (*fr.* to seek) after, in (great) demand, inquired after *el.* for.

eftertaga — (*taga efterkrav på*) *se* **efterkrav.**

eftertanke — reflection;
utan e. without consideration;
vid närmare e. on further consideration;
med e. with due consideration.

eftertryck — (*olovl.*) (*av böcker etc.*) piracy, (*själva upplagan*) pirated edition;
E. förbjudes. Copyright;
giva e. åt... to enforce...

eftertrycka — (*olovl.*) to imprint fraudulently.

eftertrycklig(-t) — emphatical(-ly).

efterträda — to succeed.

efterträdare — successor.

efteråt — afterwards, (*sedermera*) subsequently.

egen, eget — own; (*besynnerlig*) strange;
av e. erfarenhet from personal experience;
bliva sin e., börja e. affär to set up for oneself;
vara sin e. to be one's own master;
på eget förlag published by the author;
eget fabrikat, e. tillverkning of our (my, his *etc.*) make;
i e. person personally;
för e. räkning for *el.* on (one's) own account;
eget beröm selfpraise;
eget kapital own capital, means of one's own

egendom — (*ngt, som ngn äger*) property; (*fastighet*) premises; (*jordegendom*) landed property;
ngns hela lösa och fasta e. goods and chattels;
fast e. real estate *el.* property;
—, *som ej kan gå i arv* life estates;
han har avträtt sin e. till borgenärerna he has surrendered his estate.

egendomlig — peculiar, (*besynnerlig*) strange; (*säregen*) proper (to).

egendomligt (*adv.*) — strange;
— *nog* strange to say.

egendomlighet — peculiarity (*pl.* -ties).

egendomsförsäljning — sale of property.

egenhändig(-t) — by one's own hand, (*jur.*) under one's hand;
egenhändigt brev letter written with one's own hand;
med min egenhändiga underskrift (*term*) witness my hand;
egenhändigt undertecknat signed with my (your, his *etc.*) own hand.

egenkär — vain, egoistic.

egenmäktig — arbitrary;
Vi kunna ej godkänna ett så egenmäktigt förfarande. We cannot sanction such an arbitrary way of acting.

egenmäktigt (*adv.*) — arbitrarily, on one's own authority.
egennytta — self-interest.
egennyttig — self-interested, selfish.
egenskap — property (*pl.* -ties); capacity;
i e. av in the capacity of;
i vår e. av (*även*) in our position of.
egentlig — proper;
i e. mening in a proper sense.
egentligen — properly.
egg — edge.
egga — to stimulate, (*sporra*) to spur (*i. o. p.* spurred).
eggelse — spur.
egoism — egoism.
egoist — egoist.
egoistisk — egoistical.
ehuru, ehuruväl — though, although.
ekbark — oak bark, tanner's bark.
eker — spoke.
ekipera — to equip (*i. o. p.* equipped).
ekipering — equipment.
eklatant — striking.
eklöv — oak leaf.
ekollon — acorn.
ekonomi — economy; *dålig e.* bad finances.
ekonomisk — economical.
ekorrskinn — squirrel-skin;
sibiriska e. meniver (*el.* minever) skins.
elak — malevolent;
— *smak* bad taste.
elakhet — malice.
elasticitet — elasticity.
elasticitetsgräns — (*el.*) elastic-limit.
elastisk — elastic.
eld — fire;
Elden kom lös ombord. Fire broke out on board;
ur askan i elden from bad to worse;
gå i elden för ngn to go through fire and water for a person.
eldare — stoker, fireman (*pl.* -men).
elddon — tinder box.
eldfara — danger of fire.
eldfarlig — liable to catch fire, (*brännbar*) combustible, (*lättantändlig*) inflammable;
eldfarliga ämnen inflammables;
(*brandförs.*) *utan e. inrättning, upplag eller grannskap* without inflammable stores, dangerous apparatus or surroundings.
eldfarlighet — combustibility, inflammability.
eldfast — fireproof;
— *lera* fire-clay;
— *tegel* fire-bricks;
eldfasta celler (*el.*) fireproof chambers.
eldfängd — inflammable.
eldfärg — (*skyddande mot eld*) fireproof paint.
eldgaffel — fire-tongs.
eldig — fiery, (*vin*) full-bodied.
eldningsapparat — mechanical stoker.
eldröd — flame-coloured.
eldsläckningsapparat — fire extinguisher, fire annihilator.
eldstad — fireplace, (*å lokomotiv etc.*) firebox.
eldstadsbox — firebox.
eldstadsrör — (*å ångmask.*) boiler furnace.
eldsvåda — fire, (*större*) conflagration;
Det uppstod e. ombord. Fire broke out on board.
eldvapen — firearm(-s).
elefantbetar — elephants' teeth (*sing.* tooth), (*små*) scrivelloes, (*oarbetade*) (elephants') tusks.
elektricitet — electricity.
elektricitetsmängd — electric quantity (*förk.* Q).
elektricitetsmätare — electrometer.
elektricitetsverk — electric works.
elektrifiering — electrification.
elektriker — electrician.
elektrisera, elektrifiera — to electrify (*i. o. p.* -fied).
elektrisk — electric(-al).
elektrokemi — electro-chemistry.
elektrolytisk — electrolytic(-al).
elektromotiv — (*el. lokomotiv*) electric railway engine.
elektromotorisk kraft — electro-motive force (*förk.* E. M. F.).
elektrostål — electric steel.
elektrotekniker — electrician.
element — element; (*t. ex. galvan.*) cell
elevator — elevator, lift.
elfenben — ivory.
eljest — otherwise.
elände — misery.
emalj — enamel.

emaljerad — enamelled.
emaljering — (*emaljerande*) enamelling, (*emalj*) enamel.
emaljfärg — vitrifiable pigment.
emaljpärlor — straw beads.
emaljöga — glass eye.
emballage — packing, package, (*omslag*) wrappers.
emballera — to pack;
dåligt emballerad mispacked;
se till att varorna bliva väl emballerade to attend to the good packing of the goods;
emballerad packed, (*inslagen*) wrapped.
emballeringssätt — mode(s) of packing.
embargo — embargo;
lägga e. på... to place an embargo upon...;
fartyget har blivit lagt under e. embargo has been laid upon the ship.
embarkera — to embark.
embarkering — embarkment.
emedan — because;
— *anbuden äro* (*voro*) *så låga* owing to the lowness of the limits.
emellan — between;
mitt e. (*tvenne platser*) halfway between;
giva ngt e. to give something into the bargain;
oss e. amongst ourselves;
oss e. sagt between ourselves, between you and me (us);
om ingenting kommer e. if nothing intervenes;
träda e. to intervene, (*medla*) to interpose.
emellanåt — now and then, from time to time.
emellertid — in the meantime; (*i alla händelser*) all the same; (*dock*) however;
skola vi e.... we shall, however, ..
emission — issue;
ny e. reissue.
emissionsår — year of issue.
emot — against;
tvärt e. contrary to;
behagade Ni e. denna Prima Växel betala till... pay this First of exchange, Second unpaid, to...;
— *säkerhet av*... on security of...;
det är mig e. it is contrary to my wishes;
jag har ingenting e. det I am not against it *el.* opposed to it.
emotse — to look forward to;
Emotseende Edert v. svar teckna vi... Awaiting the favour of your reply, we remain...;
Vi e. tacksamt Eder remissa. We await the pleasure of your remittance.
emottaga — to receive;
Vi emottogo just nu Edert ärade av... We have just received your esteemed lines of...;
Jag har emottagit Edert v. gårdagsbrev I am in possession *el.* receipt of your favour of yesterday;
Jag har tacksamt emottagit Edert mycket ärade av... I have to thank you for your much esteemed favour of...;
Vi hava behörigen emottagit Edert ärade av... We received, in due course, your favour of..., We have duly received *etc.*...;
Så snart vi emottagit varorna On receipt of the goods;
Med Edert ärade av... *emottogo vi*... We received your favour of... from which we unfolded...;
om han vägrar att e. varan if he refuses to take delivery;
bliva vänligt emottagen to meet (*i. o. p.* met) with a friendly reception.
emottagande — receipt; (*av pers.*) reception;
Vi hava att erkänna emottagandet av Edert ärade av... We beg to own receipt of your favour of..., (*vanl.*) We have (*el.* beg) to acknowledge receipt of...;
Vi bedja Eder hava godheten bekräfta emottagandet av... Be good enough to acknowledge receipt of...;
vid emottagandet (*av varan*) on delivery;
» » *av detta brev* on receipt of this.
emottagare — (*allm.*) receiver; (*av brev*) addressee; (*av i konsignation sända varor*) consignee; (*av skeppslast*) consignee *el.* receiver (of a *el.* the cargo).
enahanda — the same.
enas — to come to an understanding (*beträffande* as to);
— *med ngn* to come to terms with somebody.

enastående — unique, (*ensam i sitt slag*) solitary, (*ouppnådd, oöverträffad*) unparalleled.
enbart — only.
enbladig — (*kniv etc.*) single-bladed.
enda — only, single;
den, det e. the only one;
icke en (*ett*) *e.* not a single (one);
icke en e. gång not a single time.
endast — only, (*blott*) merely;
— *frakten* freight only;
— *till aflastningsplatsen* to the port of discharge only;
— *och allenast* simply and solely;
— *till oss själva* to ourselves only;
Jag vill e. hava min rätt. I will have nothing but my right;
Jag har e. relaterat fakta. I have brought forward nothing but facts
ende — sole;
e. tillverkare sole manufacturer.
endera — (*av två*) either;
— *parten* either party.
endossat — endorsee.
endossement — endorsement.
endossent — endorser.
endossera — to endorse;
ej endosserad (*även*) unendorsed.
endosserbar — indorsable.
energi — energy.
energiförlust — (*el.*) energy loss.
energisk — energetic, energetical.
energiskt (*adv.*) — energetically.
enervera — to enervate.
en face — front view.
enfaldig — silly.
enfas — (*el.*) single phase.
enformig — monotonous.
enfärgad — one-coloured;
enfärgade tyger plain stuffs.
engagera — to engage.
en gros — wholesale.
engrosaffär — wholesale business.
engrosfirma — wholesale house.
engroshandel — wholesale trade.
enhet — unit.
enhällig — unanimous.
enhällighet — unanimousness, unanimity.
enhälligt (*adv.*) — unanimously;
handla e. to act in concert.
enig — *vara eniga* to agree.
enighet — concord.
enigt (*adv.*) — *e. notera* to pass accordingly *el.* in conformity.
enkannerligen — especially.
enkel — (*mots. t. dubbel el. flerfaldig*) single, (*ej prålig etc.*) simple;
det enklaste sättet the simplest way,
enkla säckar plain bags;
helt enkelt simply.
enkelhet — simplicity;
för enkelhetens skull to simplify matters.
enkelledare — (*el.*) single conductor.
enkelledarekabel — one conductor cable.
enkom — for the particular purpose (of... ing).
enlighet — *i e. med* in compliance *el.* conformity with, conformably to;
som vi noterat (*i böckerna*) *i e. med Edra uppgifter* which we have booked in conformity;
i e. därmed accordingly;
Jag tror mig handla i e. med Edra önskningar. I trust to meet your views.
enligt — according to, as per; (*i enlighet med*) conformably to;
— *fakturan* as per invoice;
— *prov* as per sample; (*efter prov*) on sample;
— *bilagan* as per enclosure;
— *vilka* according to which;
— *min... mening* in my... opinion;
godset e. detta konnossement the goods under this bill of lading;
— *lag* according to law;
— *överenskommelse* according to agreement, as agreed.
enorm(-t) — enormous(-ly).
ens — *icke e.* not even;
icke e. nu not even yet;
med e. at once;
om e. då if then.
ensak — *det är Eder e.* it is properly your own concern.
ensam — sole;
e. i sitt slag solitary;
resa e. to travel (*i. o. p.* travelled) by oneself;
— *äganderätt* (right of) exclusive possession.
ensamförsäljare — sole vendor.
ensamrätt — exclusive privilege.

ensamtillverkare — sole manufacturer.
ense — *vara el. bliva e.* to agree;
därom äro alla e. there is only one opinion as to that.
ensidig — one-sided.
ensidighet — one-sidedness.
enskild — private;
— *skada* (*sjöförsäkr.*) particular average (*förk.* P. A.);
hustrus enskilda förmögenhet el. del i bo dower, dowry.
enstaka — (*sporadiskt uppträdande*) sporadic;
ett e. fall an isolated case;
— *kolli* separate parcels.
enstämmig(-t) — unanimous(-ly).
entlediga — to discharge.
entledigande — discharge.
entreprenad — *lämna ... på e.* to let out ... to the lowest bidder, to give out ... in submission.
entreprenadauktion — contract auction.
entreprenör — undertaker, contractor.
enträgen — pressing, urgent;
— *begäran* urgent request;
enträgna böner pressing solicitations;
Jag ber Eder på det enträgnaste ... I earnestly entreat you, I beg of you most particularly ...
enträget (*adv.*) — urgently, (*allvarsamt*) earnestly.
entusiasm — enthusiasm.
entusiasmera — to make enthusiastic.
entusiastisk — enthusiastic.
envar — everyone.
envis — persistent, (*envist fasthållande vid ngt*) tenacious, (*halsstarrig*) obstinate.
envishet — obstinacy.
envist (*adv.*) — tenaciously.
envoyé — ambassador.
envåningshus — one-story house.
enär — since.
epidemi — epidemic.
epidemisjukhus — infectious disease hospital.
epidemisk — epidemic.
epokgörande — epoch making.
erbjuda — (*offerera*) to offer; (*kunna åstadkomma*) to afford;
erbjuder ingen förtjänst affords no profit;
— *sina tjänster* to tender one's services;
det tillfälle, som nu erbjuder sig the opportunity that now offers;
nya utsikter e. sig fresh prospects present themselves.
erbjudande (*subst.*) — offer.
erfara — (*röna*) to experience, (*få veta, t. ex. beslut, resultat etc.*) to learn (*i. o. p.* learnt), to gather (*av* from), (*under samtal*) to be told.
erfaren — (well) versed (in).
erfarenhet — experience;
samla erfarenheter to derive experience;
grundad på e. based upon practice.
erforderlig — requisite;
erforderliga ting requirements;
erforderligt manskap, e. arbetskraft the necessary hands.
erfordra — to require;
... *erfordras* (*är erforderligt*) .. is required;
om så erfordras if wanted, in case of need.
erhålla — to get (*i. o. p.* got), to receive, to obtain; (*frambringa*) to produce (*av* from);
kan erhållas (*t. ex. plats för gods*) is available;
som kan erhållas (*t. ex. pråmar för lossning*) reachable;
som står att e. (*är uppnåelig*) attainable, obtainable;
står ej att e. is unobtainable;
Äntligen hava vi erhållit vår fordran. At length we have recovered our debt;
... *har erhållit guldmedalj* ... has been awarded the gold medal.
erinra — to remind (*om* of);
det må emellertid erinras, att ... it will, however, be remembered that ...;
— *sig* to recollect, (*minnas*) to remember.
erinran — reminder, (*anmaning*) admonition.
erkänd — recognized;
allmänt e. universally recognized;
ej e. (*som konsul etc.*) unaccredited.
erkänna — (*t. ex. en konsul, anspråk; ett papper som äkta*) to recognize; (*tillstå*) to admit (*i. o. p.* admitted), to own, to confess;
— *emottagandet* to acknowledge (*även* to own) receipt;

Erkännande emottagandet av... Confirming the receipt of...;
Vi få härmed e. emottagandet av... från... We herewith beg to confirm our having received from... ...;
Vi få e. emottagandet av Edert ärade av..., som tillförde oss... We beg to own receipt of your favour of... handing us...;
— *en fordran* to admit a debt;
Vi kunna ej e. några anspråk, vilka de än vara må. We cannot recognize any claim whatever.

erkännande — (*beröm*) recognition, (*av emottagande etc.*) acknowledgment.

erkännsam — sensible (*för* of).

erkänsla — gratitude.

erkänt (*adv.*) — professedly.

erlägga — to pay (*i. o. p.* paid), (*t. ex. kostnader*) to defray.

erläggande (*subst.*) — payment.

ernå — to attain, to reach, (*fullgöra*) to accomplish;
som kan ernås attainable.

ernående (*subst.*) — attainment.

ersätta — (*ngt med annat*) to replace, to supersede; (*skada*) to compensate, to indemnify (*i. o. p.* -fied);
Vi skola e. Edra utlägg. We shall make good your expenses;
behöver ersättas med nytt requires renewal;
— *ngn* (*intaga ngns plats*) to substitute somebody;
— *utlägg* (*även*) to refund *el.* reimburse expenses.

ersättlig — repairable, (*med pengar*) repayable, (*person*) easy to replace.

ersättning — compensation, (*skadestånd*) indemnity, (*leverans som e.*) substitute;
mot skälig e. for an equivalent;
den e., som bör utgå the compensation due;
— *för sveda och värk* smart-money.

ersättningsanspråk — claim for compensation, claim of indemnification.

ersättningsbelopp — amount of compensation.

ersättningsdelar — spare accessories.

ersättningsskyldig — liable to indemnify, held responsible, (*skyldig att betala skadestånd*) liable to pay damages.

ersättningsskyldighet — liability to repair *el.* to pay.

ersättningstalan — action for damages *el.* indemnity.

erövra — to conquer.

eskader — squadron.

essens — essence.

etablera — to establish;
— *sig* to set up, to establish.

etablering — establishing;
vår e. our establishment.

etablissement — establishment.

eter — ether.

eternell — immortelle.

etikett — label;
förse med e. to label.

etikettera — to label (*i. o. p.* labelled).

etsa — to etch.

etsare — etcher.

etsning — etching.

etsningsmedel — caustic.

ettdera — (*av två*) either.

etui — case.

europeisk — European;
det europeiska Ryssland Russia in Europe.

eventualitet — eventuality (*pl.* -ties).

eventuell(-t) — (*om det behövs*) if necessary;
— *förlust* loss, if any;
den eventuella förlusten (*även*) the possible loss.

evidens — clearness.

evident — clear, evident.

evinnerlig — endless.

exakt — precise, exact, (*sanningsenlig*) true;
kan ej e. uppgivas cannot be stated exactly *el.* precisely.

examen — examination.

examinerad — qualified by examination.

excellera — to excel (*i. o. p.* excelled).

excenterpress — eccentric press.

excenterskiva — eccentric sheave; (*å symaskin*) cam-wheel.

excentrisk — eccentric.

exekution — execution.

exekutionsbetjänt — bailiff.

exekutiv — executive.

exekutor — executioner, bailiff.

exempel — example; (*prov, modell*) specimen;
t. ex. for instance, for example;

så är t. ex. förhållandet thus for instance is the case;
statuera ett e. to make an example;
föregå ngn med gott e. to set a person a good example;
följa ngns e. to follow a person's lead;
belysa med e. to illustrate by examples.

exempellös — unprecedented.

exemplar — (*av katalog etc.*) copy (*pl.* copies);
i ett (*enda*) *ex.* in a single copy;
i 2 ex. in duplicate, *i 3 ex.* in triplicate.

exemplarisk — exemplary.

existens — existence, (*livsuppehälle*) living.

existera — (*finnas, äga bestånd*) to exist, (*om firmor*) to be in existence, (*hava sin utkomst*) to subsist;
kunna e. (*livnära sig*) to have the means of living.

exklusiv — exclusive.

exklusive — excluding..., exclusive of...

expansibel — expansive.

expansion — expansion.

expansionskraft — expansive force.

expansionsmaskin — expansive engine.

expectans — (*rätt till el. förhoppning på framtida arv, ämbete etc.*) reversion.

expediera — to despatch, to send, to forward, (*med fartyg*) to ship (*i. o. p.* shipped).

expedition — (*expediering*) despatch, sending (off), (*med fartyg*) shipping, shipment; (*jvgsexp.*) despatch office, (*ångb.-exp.*) booking office, (*tidn.-exp.*) newspaper-office, (*ämbetsv.*) office;
ferm e. quick attendance.

experiment — experiment.

experimentell — experimental.

experimentera — to experiment.

expert — (*besiktningsman*) surveyor, (*kompetent att bedöma*) competent judge *el.* party, (*fackman*) man of the craft, (*skrift-exp.*) expert;
experts utlåtande award.

explicera — to explain.

explikation — explanation.

exploatera — to exploit.

exploatering — exploitation, (*av gruvor även*) development.

explodera — to explode.

explosion — explosion.

explosiv — explosive;
explosiva ämnen explosive articles, explosives.

exponera — (*utställa*) to exhibit; (*fotogr.*) to expose; (*blottställa*) to expose.

exponering — (*fotogr.*) exposure.

export — export, exportation;
lämplig för e. fit for exportation, exportable.

exportaffär — export-business, (*firma*) export house;
driva exportaffärer to do export-trade.

exportagent — exporting agent.

exportartikel — article(-s) of export *el.* exportation, (*pl. även*) exports.

exportera — to export;
tillåtelse att e. transire.

exportförbud — prohibition of exportation.

exportförening — export-association.

exporthandel — export-trade.

exportlicens — license outward.

exportpremie — bounty.

exportör — exporter.

exposition — (*utställning*) exhibition.

express — express.

expressavgift — porterage for special delivery.

expressbefordran — express forwarding, express delivery.

expressbrev — letter mailed *el.* sent by express.

expressbud — express-messenger.

expressbyrå — parcel-delivery office.

expresståg — express (train).

expressångare — express *el.* fast steamer.

expropriation — expropriation, dispossession.

expropriera — to expropriate, to dispossess.

exspektans — expectation.

extensiv — extensive.

extra — (*adj.*) extra, additional; (*adv.*) extra, additionally;
— *kostnader* additional charges;
— *utgifter* extraordinary expenses.

extrablad — extra gazette.

extrahera — to extract.
extrakt — extract; (*utdrag ur skrift etc.*) abstract, excerpt.
extraordinarie — (*adj.*) (*t. ex. tjänstem.*) supernumerary; (*subst.*) supernumerary (*pl.* -ries).
extratara — surtare.
extratåg — special train.
extravagans — extravagance.
extravagant — extravagant.
extravagera — to be extravagant.
extrem — extreme.

F

fabelaktig — fabulous.
fabricera — to manufacture, to make.
fabrik — manufactory, factory (*pl.* -ries), (*verk, bruk*) works (*pl.*), mill.
fabrikant — manufacturer, maker.
fabrikat — manufacture, make.
fabrikation — manufacturing.
fabrikationsnummer — manufacturing number.
fabriksarbete — factory-work, machine-work, (*om vävnader etc.*) power-loom goods.
fabriksbolag — manufacturing company (*förk.* Mfg. Co.).
fabriksbyggnad — factory(-building).
fabriksdistrikt — manufacturing district.
fabriksdrift — factory-working.
fabriksföreståndare — mill manager.
fabriksidkare — manufacturer.
fabriksmärke — trade-mark.
fabriksmässig — *fabriksmässigt arbete* factory-work, machine-work, (*i föraktl. men.*) sale-work.
fabrikspris — factory-price.
fabriksrörelse — manufacturing business.
fabriksskorsten — factory chimney.
fabriksstad — manufacturing town.
fabriksvara — manufactured goods, manufactures.
fabrikör — manufacturer.
fack — (*bransch*) line, branch, (*yrke*) profession; (*brevfack*) pigeon-hole, locker; (*postfack*) post-office box (*förk.* P. O. B.); *en man av facket* a man of the craft.
fackförening — trades-union, (*arbetares*) corporation.
fackkunskap — professional *el.* special knowledge.
fackla — torch.
fackman — professional (gentle-)man, (*sakkunnig*) competent judge, (*spec. skriftexpert*) expert.
fackskola — technical school.
fackterm — technical term.
fackutbildning — technical training.
fackuttryck — technical term.
fackverk — structural work.
fackverksstolpar — (*el. jugo. spv.*) iron poles.
fadd — (*smak*) stale.
fager — *fagra ord* fine words; *idel fagra ord* mere sounding words.
fajans — faience, (*allm.*) glazed ware; *engelsk f.* wedgewood ware.
faktisk — actual, real.
faktiskt (*adv.*) — actually, in fact.
faktor — factor, (*boktr.*) foreman.
faktori — factory (*å* for *el.* of);
faktum, fakta — fact, facts; *Jag har endast relaterat fakta.* I have brought forward nothing but facts.
faktura — invoice (*å* for *el.* of); *Benäget sänd oss f., varpå vi genast skola översända remissa.* Please send us invoice when (*el.* and then) prompt remittance will be made.
fakturabelopp — amount of invoice.
fakturabok — invoice book (*förk.* I. B.), (*d:o för utgående räkningar*) outward invoice book (*förk.* O. I. B.).
fakturavärde — value invoiced.
fakturera — to invoice; *fakturerad(-at)* invoiced (*förk.* invd).

fall — (*fallande*) fall; (*händelse*) case; (*vattenf.*) waterfall; (*ruin*) ruin;
i varje f. (*i vilket f. som helst*) in any case, (*under alla omständigheter*) at any rate;
i så f. in that case;
i somliga f. in some instances;
i annat el. motsatt f. otherwise;
i båda fallen in either case;
i annat f. (*om icke*) if not;
om det senare är fallet if the latter;
i förra fallet in the former case;
i det senare fallet in the latter case;
i det sistnämnda fallet in the (*el.* such) last mentioned case;
i de flesta f. in most cases;
i alla f. (*hur som helst*) anyhow, (*emellertid*) all the same;
att så är fallet that this is the case;
i värsta f. at the worst;
i allra värsta f. if the worst comes to the worst;
vilket vi hoppas skall bliva fallet which we hope may prove to be the case;
ett svårt f. a difficult case;
Han kommer aldrig att resa sig från el. repa sig efter sitt f. He will never recover from his fall.
falla — to fall (*i.* fell, *p.* fallen);
priset faller the price is lessening *el.* falling *el.* going down;
engelska statspapper fortfara att f. English funds continue to drop (*i. o. p.* dropped);
— *i små bitar* (*t. ex. malm*) to break (*i.* broke, *p.* broken) up into little pieces;
i ögonen fallande conspicuous;
faller mig ej i smaken does not suit my taste;
namnet har fallit mig ur minnet the name has escaped my memory;
Något sådant skulle aldrig kunna f. mig in. Such a thing could never enter my mind;
det faller av sig självt it is a matter of course.
falla sig — (*hända*) to happen.
fallenhet — disposition (*för* for, to).
fallera — to fail.
fallhöjd — (*vattenfall*) head.

fallissemang, fallissement — failure, stoppage.
fallrep — (*sjö*) entering rope.
fallrepstrappa — accomodation ladder, entering ladder.
fals — (*träv.*) rebate, rabbet; (*å fat*) groove; (*typogr.*) fold.
falsa — to fold, to groove.
falsarium — forgery (*pl.* -ries).
falsk — false, (*förfalskad*) forged, (*oäkta*) spureous;
falskt namn false name;
— *sedel* forged banknote;
falska pengar counterfeit coin;
framställa ngt i en f. dager to put something in a false light;
segla under f. flagg to sail under false colours.
falskeligen — falsely.
falskhet — (*pers.*) falseness.
familj — family (*pl.* -lies);
av god f. of good family.
familjeangelägenheter — family affairs.
famla — *f. i mörkret* to grope about in the dark.
famn — (*sjö*) fathom, (*ved*) cord.
fana — banner, (*flagga*) flag, (*färgerna*) colours.
fanatisk — fanatical.
faner — veneer.
faneraskar — (*träv.*) boxes.
fanersåg — frame saw, veneer cutter.
fantasi — fancy.
fara (*subst.*) — danger, peril; (*risk*) risk;
bringa i f. to imperil;
havets faror the perils of the sea;
medförande f. för ångarens säkerhet as to endanger the safety of the steamer;
löpa f. att... to run the risk of ...ing...;
det är f. värt att... it must be feared that...
fara (*verb*) — (*resa*) to go (*i.* went, *p.* gone);
— *illa* to fare badly, (*t. ex. förlora på en affär*) to come off ill;
— *bort* to go away;
så skulle vi ej f. bättre för det we should not benefit in the least hereby, we should not be a bit better for it.
farbar — (*väg*) practicable, (*vattendrag*) navigable.

farbarhet — (*sjö*) navigability.
farbror — uncle.
fardag — (*flyttningstermin*) quarter-day.
farhågor — apprehensions, misgivings; *Jag är övertygad om, att Ni ej skall finna mina f. ogrundade.* I am convinced that you will find my apprehensions well founded;
hysa f. för to fear, to apprehend.
farkost — (small) craft.
farled — passage, strait, (*flod, kanal*) fairway.
farlig — dangerous, (*anordning etc.*) fatal; (*fruktad, t. ex. konkurrent*) formidable.
fart — (*hastighet*) speed; (*bildl.*) impetus;
med full (halv) f. at full (half) speed;
fartyget gick med 10 knops f. the ship was making 10 knots;
sätta f. i to put life into;
taga f. to make progress;
få ny f. to receive a fresh impetus.
fartyg — vessel, ship, (*farkost*) craft;
föraktligt uttryck för långsamt gående f. »slow-coach».
fartygslanterna — ship-lantern.
fartygsplåt — ship-plates.
fartygsskrov — hull, body (*pl.* bodies).
fartygsutrustning — naval equipment.
farvatten — waters (*pl.*).
fas — (*el. etc.*) phase.
fasad — (*byggnads-*) frontage.
fasadtegel — frontage tiles.
fasadutsmyckning — frontage decoration.
fasan — pheasant.
fasaneri — pheasantry.
fasetterad — facetted.
fason — (*form*) shape;
underliga fasoner (*bildl.*) strange manners.
fasonerad — (*tyg*) figured.
fasonjärn — shape(-d) *el.* figured iron.
fasonstål — shape steel.
fast — firm, (*tät, hård*) compact;
ej f. (*även*) unfirm;
— *föremål* (*t. ex. på sjön*) fixed object;
— *gottgörelse* regular allowance;
— *häll* solid rock;
— *form* solid *el.* substantial form;
— *inkomst* fixed income;
— *lön* stated salary;
köpa i f. räkning to buy (*i. o. p.* bought) outright;
fasta kunder regular customers;
— *priser* fixed *el.* set prices;
— *egendom* real estate *el.* property, (*jordegendom*) landed property;
anställd med f. lön engaged at a fixed salary;
förbliva f. (*t. ex. pris*) to keep (*i. o. p.* kept) firm;
stå f. vid to persist in;
hålla f. vid to stick to;
Detta är mitt fasta beslut. This is my firm *el.* set resolution;
— *besluten* firmly resolved;
— *anbud* (*offert*) firm *el.* positive offer;
Vi hysa (*äro av*) *den fasta övertygelsen, att...* We are firmly convinced that...;
fastage — casks, barrels (*pl.*).
fastbinda — to tie (*vid* to).
fastfrusen — ice-bound.
fasthet — compactness, constancy; (*pris, marknad*) firmness.
fasthålla — to adhere, to stick (*i. o. p.* stuck) (*vid* to);
Vi måste strängt f. vid denna princip. We must keep strictly to this principle;
Jag fasthåller vid mitt ursprungliga beslut. I remain by my former *el.* original resolution *el.* decision;
han håller bestämt fast vid... he insists peremptorily on...;
Vi nödgas f. vid vår ståndpunkt. We must maintain our standpoint.
fastighet — real estate.
fastighetsägare — estate owner.
fastlag — Lent.
fastland — mainland, (*kontinent*) continent.
fastlimma — to glue (*vid* to, *på* on).
fastlåsa — (*kapital*) to sink (*i.* sank, *p.* sunk), to lock up.
fastlöda — to solder (*vid* to).
fastmer, fastmera — rather, better.
fastna — to stick (*i. o. p.* stuck) (*vid* to).
fastskruva — to fasten with screws (*på, vid* to).
fastslå — to settle.
fastspika — to nail (*vid* to).
fastställa — to ascertain, (*bestämma*) to determine, (*även*) to establish, (*taga reda på, upptäcka*) to find (*i. o. p.* found) out;
— *saldot* to establish the balance.

fastställande (*subst.*) — ascertainment.
fastsurra — to lash.
fastän — though, although.
fat — (*tallrik*) dish; (*tunna*) barrel (*förk.* brl.), cask, (*vin-, rom- etc.*) puncheon, (*kagge*) keg, (*stort f.*) vat;
inklusive f. in wood, with the cask, casks included;
exklusive f. without the cask, casks excluded;
från f. from the wood;
— *som måste påfyllas, halvtomt f.* ullage cask;
intill lastrummets väggar stuvade f. wingers;
smakar av fatet tastes of the wood.
fatal — (*obehaglig*) disagreeable, (*ödesdiger*) fatal, (*störande*) annoying.
fatalier, fatalietid — prescribed time (of application), peremptory term.
fatta — (*begripa*) to comprehend, (*förstå*) to conceive;
— *eld* to catch (*i. o. p.* caught) fire;
— *ett beslut* to make up one's mind, (*på sammanträde*) to pass a resolution;
han har svårt att f. he is of slow understanding;
Jag vore tacksam, om Ni en annan gång ville f. Eder kortare. I request you to use fewer words another time;
— *misstankar beträffande*... to become suspicious of..., to suspect of...;
— *mod* to take courage;
omöjligt att f. inconceivable;
— *avsmak för*... to take an aversion to...;
— *sig kort* to be brief.
fattas — to be missing *el.* wanting;
men det nödiga kapitalet f. but the capital is wanting.
fattig — poor; (*malm*) meagre;
— *på* poor in, (*gruv.*) low in.
fattigdom — poverty.
fattigdomsbevis — certificate of poverty, (*bildl.*) testimonium paupertatis.
fattigvårdsstyrelse — board of guardians.
fattning — (*självbehärskning*) self-possession; countenance;
förlora fattningen, komma ur fattningen to be disconcerted;
behålla fattningen to keep (*i. o. p.* kept) one's countenance;
bringa ur fattningen to disconcert;
bringa ngn ur fattningen (*även*) to put somebody out of countenance.
fatvis — by the cask, by the barrel.
fautfrakt — (*den ersättning, skepparen får, om han måste avsegla utan det till fraktning bestämda godset*) money paid for want of freight promised, (*även*) dead freight.
favorisera — to favour.
favör — favour;
till Eder f. in your favour.
feberaktig — *f. brådska* feverish haste.
fel — fault, (*bristfällighet*) defect, (*misstag*) error, mistake;
ortografiskt f. mistake in spelling;
gottgöra ett f. to repair an error;
det är ej vårt f. it is no fault of ours;
slå f. to fail, to miscarry (*i. o. p.* miscarried).
felaktig — wrong, wrongful; (*i sms.*) mis-;
— *uppgift* misstatement.
felaktighet — deficiency.
felaktigt (*adv.*) — wrongly; (*i sms.*) mis-;
— *adresserat* misdirected;
— *expedierat* mis-sent;
— *införa* (*i böcker etc.*) to misenter;
har blivit f. infört (*även*) has been wrongly entered.
felande (*adj.*) — (*som fattas*) missing.
feldebitering — mischarge.
felfri — faultless;
icke f. vara objectionable goods.
felgrepp — (*misstag*) mistake, (*fiasko*) failure.
felläsning — misreading.
felräkning — miscalculation.
felskrivning — miswriting.
felslagen — miscarried;
— *förhoppning* (*även*) disappointment;
— *skörd* bad growth.
felsänd — (*till orätt adress*) misdirected, (*felaktigt expedierad*) mis-sent
felsändning — miscarriage.
femdubbel — five-fold;
det femdubbla the quintuple.
femkantig — pentagonal.
femtedel — fifth.
femtiotal — *ett f.* (*cirka 50*) about *el.* some fifty;
på femtiotalet (*årtal*) in the fifties;

han är på femtiotalet he is upwards of fifty.
femtondel — fifteenth.
femtonhundratal — *på femtonhundratalet* in the sixteenth century.
femårskontrakt — five years' contract.
femårsperiod — period of five years.
ferier — vacation, holidays, (*domstols-*) vacations, non-term.
ferm — prompt;
— *expedition* quick attendance;
— *i att räkna* quick at figures.
fernbock — Pernambuc, Pernambuco-wood.
fernissa — (*subst.*) varnish; (*verb*) to varnish.
festlighet — festivity (*pl.* -ties).
festmiddag — banquet.
fet — fat, (*om vanilj*) unctuous, (*om vin*) oily;
— *jordmån* rich ground.
fetaktig — fatty;
kännes f. is fatty *el.* greasy to the touch.
fetstil — fat-faced type.
fett (*subst.*) — fat, (*smörjf.*) grease.
fettämne — fatty substance.
fiasko — failure, fiasco;
göra f. to fail.
fiber — fibre, (*i trä*) grain.
fiberklädd — lined with fibre.
fibrös — thready.
ficka — pocket;
stoppa i fickan to pocket.
fickformat — pocket size.
fickkniv — pocket knife (*pl.* knives).
fickur — watch.
fideikommiss — entail.
fiende — enemy (*pl.* enemies);
göra ngn till sin f. to make an enemy of a person;
en avgjord f. till ... an avowed enemy to ...
fiendskap — enmity.
fientlig — hostile.
fientlighet — hostility, (*pl.* -ties).
fiffig — shrewd.
figur — figure, (*ritaa*) diagram.
figurera — to figure.
fika — *f. efter ngt* to hunt after something.
fikon — fig(-s).
fil — *f. av rum* suite of rooms; (*verktyg*) file.
fila — to file,
— (*bildl.*) polish.
filantrop — philanthropist.
filantropisk — philanthropic.
Fil. d:r — Doctor of Philosophy, Philosophiæ Doctor (*förkort.* Ph. D.).
filial — branch.
filialkontor — branch office, (*underavd.*) sub-office;
Edert f. your Branch Office.
filigranarbete — filigree (work).
filklove — hand-vice.
filskärpningsmaskin — file-sharpening machine.
filspån — filings. (*pl.*).
filstål — file steel.
filt — (*tyg*) felt; (*täcke*) cover;
(*till ångpannor*) non-conducting felt.
filtband — ribbon of felt.
filtbeklädnad — felt-covering.
filter — filter, strainer.
filthatt — felt-hat.
filtrat — filtrate.
filtrera — to filter, to filtrate.
filtrerapparat — filtering apparatus.
filtrerkol — filtering charcoal.
filtrerpapper — filter paper.
filttofflor — felt-shoes.
fin — fine; (*läcker*) dainty; (*ren*) pure; (*finkornig*) fine-grained; (*tråd*) fine spun, (*metalltråd*) fine drawn; (*tyg, tunt*) fine *el.* thin;
finast (*t. ex. kvalitet, även*) superlative;
fint sätt polite manners (*pl.*);
en f. firma a high standing firm;
— *stil* (*boktr.*) small type;
fina papper (*aktier etc.*) first rate papers,
en f. vink a delicate hint;
på ett fint sätt in a delicate manner.
finansdepartement — revenue board *el.* department, (*Engl.*) Treasury.
finanser — finances.
finansiell — financial;
ur f. synpunkt from a financial point of view;
utredning av den finansiella ställningen financial statement.
finansminister — minister of finances, (*Engl.*) Chancellor of the Exchequer, first Lord of the Treasury, (*Amer.*) secretary of the treasury.

finansväsen — finances.
finbladig — fine-leaved; (*kniv etc.*) fine-bladed.
finess — finesse.
finfin — first rate, A. 1
finger — finger;
han tyckes hava ett f. med i spelet he seems to have a finger in the pie;
jag ämnar icke lägga fingrarna emellan I do not intend to handle him with gloves;
han har ännu icke rört ett finger för att... he has not yet lifted a finger to...;
vi sågo genom fingrarna därmed we winked at it;
det har jag på mina fem fingrar I have it at my command;
slå ngn på fingrarna (*bildl.*) to come down on a person.
fingera — to feign;
fingerat köp (*skenköp*) feigned *el.* fictitious purchase;
fingerad faktura (*pro forma*) proforma invoice;
» *försäljning* sham sale;
» *vinst* imaginary profit.
fingerborg — thimble.
fingersbredd — a finger's breadth.
fingervisning — suggestion, (*vink*) hint.
fingångad — quick thread.
finhet — fineness, (*tunnhet*) thinness, (*renhet*) purity.
finkornig — fine-grained.
finkänslig — considerate.
finkänslighet — considerateness.
finlek — thinness.
finmalen — fine-ground.
finna — to find (*i. o. p.* found);
— *för gott* to elect, to choose (*i.* chose, *p.* chosen);
som Ni finner för gott as you may elect;
så skall Ni f., att jag har rätt and you will find me in the right;
— *medel* to find means, to devise expedients;
— *lämpligt* to think (*i. o. p.* thought) fit;
— *köpare* to meet (*i. o. p.* met) with buyers;
finner ej köpare (*även*) is unbought;
jag fann mig föranlåten att... I felt (*fr.* to feel) induced to...;
— *tillfälle* to find an opportunity;
— *uppmuntran* to meet with encouragement;
Jag finner av Edert brev... I learn from your letter...;
— *på råd el. en utväg* to find a way;
— *sig i* to put up with;
Man får f. sig i vad som ej står att ändra. One must submit to what cannot be altered;
— *sig tillrätta med* to find (*i. o. p.* found) a way about.
finnas — (*förekomma*) to occur (*i. o. p.* occurred), (*existera*) to exist, to be found, (*på lager*) to be on hand;
finnes absolut icke is entirely absent;
Vet Ni var han finnes? Do you know his whereabouts?
Det finnes olika sorter (*slag*). There are several sorts (kinds) to be had.
finsk — Finnish;
Finska viken the gulf of Finland.
finskuren — fine-cut.
finsmide — hardware.
finspunnen — fine-spun.
finstött — pulverized.
fint (*subst.*) — (*knep*) trick.
fint (*adv.*) — finely.
fintandad — (*mek.*) fine-toothed.
fintlig — quick-witted.
fiol — violin;
han spelar första fiolen (*bildl.*) he plays first fiddle;
och jag får betala fiolerna and I have to pay the piper.
fiolstråke — (violin-)bow.
fira — (*högtidlighålla*) to celebrate; (*f. ned*) to lower.
firma — firm, house;
en f. som vår a house of our standing;
Den gamla firman äger bestånd endast i och för affärernas avveckling. The late firm will only serve for the settlement of the old concern;
Vi hava äran underrätta, att vi etablerat oss under f. S. & C:o. We have the honour to acquaint you of our having established a house of business under the firm of S. & Co.;
under oförändrad f. under the same *el.* unaltered firm *el.* style;

firman har upphört the firm has become extinct.
firmaförteckning — index of firms.
firmaförändring — change of the firm *el.* style.
firmaplåt — nameplate.
firmaregister — (*handelsreg.*) (commercial) register general.
firmaskylt — nameplate, (*på dörr*) doorplate.
firmastämpel — firm-stamp.
firmateckning — (the firm's) signature.
fisk — fish;
varken fågel eller f. neither fish, flesh nor fowl;
i de lugnaste vatten gå de största fiskarna still waters run deep.
fiska — to fish;
— *i grumligt vatten* to fish in troubled waters.
fiskal — (attorney of the) exchequer; (*allm. åklagare*) attorney general.
fiskalisk — fiscal.
fiskarbåt — fishing boat.
fiskare — fisher, fisherman (*pl.* -men).
fiskben — whalebone;
konstgjort f. wallasine.
fiskblåsa — fish-bladder, (*husbloss*) isinglass.
fiske, fiskeri — fishery.
fiskeriintendent — inspector of fisheries.
fiskeristadga — fisheries' act.
fiskhandlare — fish-dealer.
fisklim — fish-glue.
fiskläge — fishing place.
fisknät — fishing net.
fiskodling — pisciculture.
fiskolja — fish oil
fiskredskap — fishing tackle, fishing appliances.
fiskrom — (fish-)roe.
fix — fixed;
f. idé fixed idea.
fjol — *i f.* last year,
i f. sommar last summer
fjolåret — last year.
fjortonde — fourteenth;
var f. dag every fortnight, bi-weekly.
fjunig — downy.
fjäder — (*fågelf.*) feather; (*spiralf. etc.*) spring;
lysa med lånta fjädrar to deck oneself in borrowed feathers.
fjäderfä — fowl, poultry.
fjäderhammare — springhammer.
fjäderharv — spring-harrow.
fjäderhus — spring-box.
fjäderstål — spring steel.
fjädervåg — spring-balance.
fjädra — to spring (*i.* sprang, *p.* sprung).
fjädrig — (*elastisk*) elastic.
fjälla av — to peel off.
fjärdedel — quarter, fourth;
dela i fjärdedelar to quarter.
fjärding — (*kärl*) firkin.
fjärdingsman — parish constable.
fjärdingsväg — quarter of a Swedish mile.
fjäril — butterfly (*pl.* -flies).
fjärran — *f. ifrån* from afar;
vare det f. från mig be it far from me.
fjärrtändare — farlighter.
flack — plain, level, (*även bildl.*) shallow.
flaga sig — to show flaws.
flagg — colours;
hissa f. to hoist the colours;
segla under falsk f. to sail under false colours.
flagga (*subst.*) — flag;
— (*verb*) — to hang (*i. o. p.* hung) out a flag *el.* flags.
flaggduk — bunting.
flaggprydd — (*fart.*) streamering.
flagig — flaky, (*t. ex. järn*) flawy.
flagor — flaws.
flammig — tabby, plum-pattern, (*tyg*) watered.
flamlampa — flame-lamp.
flanell — flannel;
kyprad f. swan'skin.
flaskfoder — (*av halm*) straw-covers (for bottles).
flaskfodral — bottle envelope.
flaskformig — bottle-shaped.
flasktråd — bottle wire.
flat — flat.
flatbottnad — flat-bottomed;
— *båt* (*eka*) punt.
flatsida — flat side.
flau — (*börsuttr.*) flat.
flegmatisk — phlegmatic.
flera — (*kompar. av många*) more, (*åtskilliga*) several, various
flerdubbel — manifold.
flerdubbla (*verb*) — to multiply (*i. o. p.* -plied).

flerledare — (*el.*) multiple conductor.
flerpolig — multipolar.
flersidig — many-sided.
flerstädes — in several places.
flertal — majority;
flertalet (*mängden*) the many.
flerårig — (*varande i flera år*) continuing several years, (*flera år gammal*) several years old.
flesta — most;
de flesta av växlarna most of the bills.
flicknamn — (*kvinnas tillnamn före giftermålet*) maiden-name.
flickskola — girls' school.
flintartad — flinty.
flinthård — hard as flint.
flisa (*subst.*) — flake.
flisa sig — to split (*i. o. p.* split) into flakes.
flit — diligence, industry;
med f. (*avsikt*) purposely.
flitig — diligent, (*arbetsam*) active, (*idog*) industrious;
flitigt användande hard usage.
flitigt (*adv.*) — (*ihärdigt*) assiduously.
flock — (*avfall*) refuse.
flocksilke — flock silk, waste silk.
flockull — flock wool, waste wool.
flod — (*älv*) river; (*mots. t. ebb*) tide.
flodfart — river navigation.
flodfartyg — river-ship.
flodiller — mink.
flodkräfta — river craw-fish.
flodmynning — mouth (of a river).
flodområde — basin (of a river).
flor — (*tyg*) gauze, (*sorgfl.*) crape;
står i sitt f. is in full bloom;
i högsta f. in the height of bloom.
florera — to flourish.
florett — foil.
florettsilke — floret silk, flurt silk.
florin — *österrik. f.* Austrian florin, *holl. f.* Dutch florin, guilder.
floskler — mere phrase.
flott (*adj.*) — (*sjö*) afloat.
flotta (*subst.*) — fleet, (*marin*) navy;
Kungl. flottan the Royal Navy.
flotta (*verb.*) — (*timmer*) to float.
flottaga — to get (a ship) afloat.
flottbro — floating bridge.
flotte — raft.
flottilj — flotilla.
flottled — waterway (for timber-floating).
flottning — rafting *el.* floating (of timber).
flottningsanordningar — timber (*Amer.* lumber) floating appliance.
flottränna — shoot.
flottör — (*tekn.*) floater.
fluga — fly (*pl.* flies);
slå två flugor i en smäll to kill two birds with one stone;
en f. gör ingen sommar one swallow does not make a summer.
fluggift — fly-poison.
flugpapper — fly-paper.
fluidum — fluid.
fluktuera — to fluctuate.
flusspat — flour-spar.
flygblad — pamphlet.
flygel — (*byggn.*) wing; (*musikinstr.*) grand piano.
flygmaskin — flying machine.
flygskrift — pamphlet.
flykt — *gripa tillfället i flykten* to seize the moment as it flies.
flyktig — (*hastig*) cursory; (*kem.*) volatile;
— *skiss* rough draught;
en f. bekantskap a slight acquaintance.
flyktigt (*adv.*) — (*ytligt*) superficially.
flyta — (*rinna*) to flow, (*simma*) to float;
— *i land* to be washed ashore;
— *omkring* (*t. ex. vrakspillror*) to float about;
flyter på lasten is water-logged.
flytande — (*mots. t. fast*) liquid, fluid; (*t. ex. på vattnet*) floating, (*fartyg*) afloat, (*kapital*) liquid, ready;
egenskap att vara f fluidity, fluidness;
— *ämnen* liquids, fluids;
— *timmer* floated timber;
— (*hand-*)*stil* (a) flowing *el.* easy style;
göra f. to liquefy (*i. o. p.* -fied); (*kapital*) to liberate;
tala f. to speak fluently.
flytta — (*till annan lokal*) to remove;
— *i hemlighet* to flit (*i. o. p.* flitted);
Vi hava flyttat in i vår nya lokal We have removed into our new premises.
flyttning — removal.

flyttningsdag — day of removal.
flyttningskostnader — removing expenses.
fläck — (*ställe*) spot; (*smuts- etc.*) stain;
utan fläckar stainless;
han kommer ej ur fläcken he makes no progress;
han rörde sig ej ur fläcken he did not move from the spot.
fläcka — to spot (*i. o. p.* spotted), to stain.
fläckfri — spotless, (*bildl.*) immaculate.
fläckig — spotted, spotty;
— *ädelsten* muddy jewel.
fläcktals — here and there.
fläckvatten — scouring water.
fläkt — (*ventilation*) (ventilating) fan.
flämta — (*låga*) to flicker;
som icke flämtar flickerless.
flämtfri — flickerless.
fläns — flange (of pipe).
flärdfri — modest.
fläsk — pork.
fläta (*subst.*) — plait.
fläta (*verb*) — to plait.
flätverk — plaited work.
flöjel — vane.
flöjt — flute.
flöjtstämma — (*orgel*) flute-stop
flöts — stratum (*pl.* strata).
f. n. — (*för närvarande*) for the time being, pro tem. (*förk. av* pro tempore).
fnurra — *det har kommit en f. på tråden* there is a hitch somewhere.
fnöske — spunk.
foder — (*för hästar o. kreatur*) forage, (*torrt kreatursf.*) fodder; (*i kläder etc.*) lining.
foderbrist — scarcity of fodder.
foderkakor — (*rapsk.*) rape-seed cakes.
foderkross — fodder crusher.
foderlärft — linen for linings, union-lining.
foderparkum — bocasine, dimity.
fodertyg — lining stuff.
fodervicker — tare.
foderväv — lining stuff.
foderämnen — feeding stuffs, cattlefood.
fodra — (*kreatur*) to feed (*i. o. p.* fed); (*kläder etc.*) to line;
— *med kläde* to clothe.
fog — *med fullt f.* with full right.
foga — to joint;
ödet har fogat det så fate would have it so;
tätt fogat wood and wood;
— *sig efter* ... to comply (*i. o. p.* complied) with ...;
— *sig efter omständigheterna* to accommodate oneself to circumstances.
fogsvans — (*såg*) fox-tail saw.
fokaldistans — focal distance.
foliant — book in folio.
folie — (*å speglar etc.*) foil.
foliera — (*spegel*) to foliate; (*paginera*) to page, to folio.
folio — folio.
folk — people, (*arbetare, manskap*) hands;
svenska folket the Swedish people *el.* nation;
mycket f. a great many people;
det blir aldrig f. av honom he will never come to any good.
folkhögskola — high-school for the people.
folkklass — class of people.
folkmängd — (*befolkning*) population.
folkrik — populous.
folkrätt — international law.
folkskola — national school, (*i stad*) board-school.
folkskollärare — board-school master.
folkupplaga — popular edition.
fond — (*bakgrund*) background, (*teaterdek.*) back-scene, (*i teatersal*) centre; (*kapital*) fund, stock;
räntebärande fonder funds on interest.
fondavdelning — stock department.
fondbörs — stock exchange.
fondera — to consolidate;
fonderade statspapper consolidated bonds, consols.
fondjobbare — gambler.
fondjobberi — gambling.
fondmäklare — stock broker.
forcera — (*anstränga till det yttersta*) to strain;
— *isen* to force the ice.
forcering — *f. av isen* forcing the ice.
fordom — formerly.
fordon — conveyance.
fordra — (*begära*) to require, (*påyrka*) to insist upon, (*göra anspråk på*) to claim (*av* from);

— *betalning av ngn* to claim payment of somebody;
som kan fordras (göras anspråk på) claimable;
Jag har... att f. av... I have the sum of... due to me by
fordran — claim, demand;
min f. å Eder my claim against you.
fordringar — claims, demands;
enligt nutidens f. according to the requirements of the times;
ställa för höga f. på ngn to demand too much of a person.
fordringsfull — exacting.
fordringsägare — creditor.
forell — trout.
forlön — cartage (*förk.* ctge).
form — form, (*gestalt*) shape; (*mall, schablon etc.*) mould, (*formbräde etc.*) templet, template;
taga el. hava tagit f. to be embodied (*i* in);
för formens skull for form's sake;
fast f. substantial form;
under iakttagande av lagliga former in judicial form, in legal proceedings;
i behörig f. in due form.
forma — to form, (*i form*) to mould.
formalitet — formality (*pl.* -ties);
utan formaliteter informal(-ly).
iakttaga formaliteter to comply (*i. o. p.* complied) with *el.* to fulfil (*i. o. p.* fulfilled) formalities.
format — (*storlek*) size, (*form*) shape.
formation — formation.
formel — formula.
formell(-t) — formal(-ly).
formera — to form;
— *bekantskap med...* to make the acquaintance of...
formfel — informality (*pl.* -ties).
formförändring — deformation.
formlig — formal;
det var en f. stormlöpning mot banken the bank was practically stormed.
formligen — practically.
formsak — matter of form.
formulera — to formulate.
formulär — formulary; (*blankett*) blank; (*schema*) schedule;
ifylla ett f. to fill up a form *el.* blank.
formvidrig — contrary to form, (*jur.*) informal.
fornnordisk — Old Northern.
fors — rapid.
forsedel — way-bill.
forska — *f. i en sak* to investigate a matter.
forskning — investigation.
forskningsresande — explorer.
forsla — to convey, to transport.
forsling — conveyance.
fort — (*fästningsverk*) fort.
fort — fast, quick;
så f. som möjligt as fast as possible;
Vi skola expediera Edra varor fortast möjligt. We shall (not fail to) give your goods quickest despatch.
fortfara — to continue, to go on.
fortfarande (*adv.*) — (*vidare*) further, (*ännu*) still;
— *icke* not even yet;
allt f. unceasingly;
vi vänta f. på svar we are still waiting for a reply;
posten går f. mycket oregelbundet the mails continue very irregular.
fortgå — to go on, to continue;
Det får icke f. på detta sätt The matter cannot continue *el.* go on much longer like this.
fortgång — (*fortsättning*) going on, (*framsteg*) progress.
fortifikation — fortification.
fortkomst — progress.
fortlöpande — continuous.
fortskaffningsmedel — conveyance.
fortskrida — to advance, to proceed.
fortsätta — to continue, to go on, to proceed;
han kommer att f. resan he is to prosecute his voyage;
han har redan fortsatt resan he has already proceeded on his journey;
— *en affär* to continue *el.* to keep (*i. o. p.* kept) on a business;
icke f. (upphöra) to discontinue.
fortsättning — continuation, continuance;
— *av en resa* continuation *el.* prosecution of a journey *el.* (*fartygs*) voyage;
— *av affär* carrying on, continuance, continuation of a business;
— *av bok, skrift etc.* continuation.

fortvaro — continuance.
fosfor — phosphorus.
fosforescerande — phosphorescent.
fosforfattig — low in phosphorus-percentage, with little phosphorus.
fosforhalt — percentage of phosphorus, phosphorus percentage;
med hög (*låg*) *f.* with a high (low) percentage of phosphorus;
med medelhög f. with an average percentage of phosphorus;
en f. av flera tiondels procent a phosphorus percentage of several tenths.
fosforrik — highly phosphoric, rich in phosphorus;
mera f. richer in phosphorus;
fosforrikare malm higher phosphoric ore.
fosforsyra — phosphoric acid.
fosterland — native country.
fosterländsk — (*patriotisk*) patriotic.
fot — foot (*pl.* feet); (*på glas*) stem; (*på möbl.*) leg;
på spänd f. on strained terms;
förbliva på god f. med... to keep (*i. o. p.* kept) on good terms with ...;
på resande f. on the move;
han står på svaga fötter his financial position is weak;
han lever på stor f. he lives in grand style;
trampa sin lycka under fötterna to spurn one's chance;
på stående f. instantly;
till fots on foot;
försätta på fri f. to set free, to set at liberty;
3 f. lång och 2 f. bred 3 feet by 2;
7½ f. hög seven feet and a half in height;
få fast f. to get a footing.
fotfäste — footing;
få f. to gain a (firm) footing;
förlora fotfästet to lose (*i. o. p.* lost) one's footing.
fotlister — (*fotpanel*) torus skirting.
fotogen — petroleum.
fotogenförgasningslampa — petroleum-gas-lamp.
fotogenglödljuslampa — incandescent oil-lamp.
fotogenkamin — paraffin oil stove.
fotogenkök — (portable) petroleum stove.
fotogenmotor — oil engine.
fotograf — photographer.
fotografera — to photograph.
fotografi — (*konst*) photography, (*bild*) photograph, photo;
fotografier, som göras färdiga medan kunden väntar while-you-wait photos
fotografikartong — mount.
fotpanel — (*träv.*) wash board, skirting; (*fotlister*) torus skirting;
underlist för f. plinth; *överlist på en f.* (*kornisch, bas*) surbase.
fotsbredd — foot-breadth.
fotskarvjärn — (*jvg*) fishplate.
fotskrapsmatta — boot-scraper.
fotställ — foot-stall, (*sockel*) socle.
frack — dress-coat.
frakt — (*sjö*) freight, (*jvg*) carriage, (*fraktsatser*) rates;
frakten, som befraktaren (*avlastaren*) *har att betala, därest fartyget efter avgången går förlorat eller kapas etc.* ratable freight;
— *i andra hand* sub-freight;
— *till hemorten* home freight;
frakten betalas vid framkomsten carriage forward;
genomgående f. through rates *el.* freight;
någon f. finnes alltid att få (*sjö*) there is always some freighting to be got;
frakten fram och åter the freight there and back;
franko f. (*sjö*) freight prepaid, (*land*) carriage paid;
till en f. av... at the rate of...;
söka erhålla f. (*sjö*) to look out for freight;
tariffenlig f. freight according to tariff, tariff-freight;
överskjutande f. overfreight.
frakta — (*forsla*) to convey.
fraktfart — trade;
gå i f. to trade.
fraktfri — *f. del av lasten* portage.
fraktfritt — free of freight *el.* (*jvg*) carriage, (*jvg även*) carriage paid (*förk.* cge pd.), freight prepaid.
fraktförlust — loss of freight.
fraktförskott — advanced freight, freight advanced.

fraktgods — (*mots. t. ilgods*) goods by ordinary train;
som f. (by) ordinary train, ordinary route.
fraktlista — manifest.
fraktsedel — (*jvg*) bill of freight *el.* carriage, (*sjö*) bill of lading (*förk.* B/L).
fraktslut — fixture (*mäklarterm*).
frakttaxa — freight-tariff, tariff of freights.
fraktvillkor — freight terms.
fram — forward;
— *och bak* in front and behind;
— *och tillbaka* (*av och an*) to and fro;
— *och åter* (*tur o. retur*) there and back;
längre f. later on;
få sin vilja f. to get one's wish;
— *emot årets slut* towards the end of the year.
frambringa — to produce;
— *ånga* to generate steam.
frambära — (*hälsn., tack*) to bring (*i. o. p.* brought).
framdel — fore part.
framdeles — (*längre fram*) later on, (*för framtiden*) in future;
I hopp om att även f. få hava nöjet emottaga Edra v. order (*el. att även f. få bliva hedrad med Edra v. order*) Trusting to be *el.* (*ännu hövligare*) Flattering ourselves with the hope of being favoured with a continuance of your est^d orders.
framdraga — to draw (*i.* drew, *p.* drawn) forth, (*bevis etc.*) to bring up; (*bringa i dagen*) to bring to light.
framdriva — to impel, (*fartyg, projektil*) to propel (*i. o. p.* propelled).
framfart — going on.
framflytta — (*uppskjuta*) to postpone, (*utsträcka tiden*) to extend.
framflyttning — postponement.
framför — *f. byggnaden etc.* in front of the building *etc.*;
— *allt* above all things, before all, (*i synnerhet*) more especially;
hava företräden f. andra (*pers.*) to have preference before others;
föredraga en sak f. en annan to prefer a thing to another one;
denna metod har flera företräden f. den gamla this method has several advantages over the old one.
framföra — (*hälsn.*) to bring (*i. o. p.* brought), (*ärende*) to give (a message).
framgent — henceforth;
allt f. all along.
framgå — (*synas*) to appear (*av* from), (*visa sig*) to come forth;
framgår av . . . (*även*) is apparent from . . .;
Det framgår av Edert brev, att . . . It appears from your letter that . . .;
såsom framgår av . . . as may be seen from . . .;
framgår tydligt av . . . is evident from . . .
framgång — success, prosperity;
krönas med f. to be rewarded with success;
måtte han hava f. may he be successful;
utan f. unsuccessful(-ly), with no success.
framgångsrik — successful.
framhålla — to hold forth; (*betona*) to emphasize, to lay (*i. o. p.* laid) stress on.
framhärda — to persist (*i* in), to insist (*i* upon).
framhäva — to lay stress on.
framifrån — from the front;
sett f. front view.
framkalla — (*skapa*) to create; (*orsaka*) to cause; (*fotogr.*) to develop;
— *en tvist* to raise a quarrel.
framkallning — (*fotogr.*) developing;
skål för f. dish (*pl.* dishes).
framkallningsmedel — (*fotogr.*) developer.
framkasta — *f. ett förslag* to suggest a scheme;
— *en fråga* to blurt out a question;
— *ett ord om . . .* to drop (*i. o. p.* dropped) a word about . . .;
— *en beskyllning* to bring forward a charge.
framkomma — (*anlända*) to arrive;
— *med . . .* to bring forward . . .
framkomst — arrival;
frakten betalas vid framkomsten carriage forward.
framlastad — (*sjö*) too much by the head.
framleta — to rake up.
framliden — late.
framlägga — to lay (*i. o. p.* laid) . . . . . . before (a person);

att för Eder f. to put before you;
— *bevis* to adduce proofs;
— *förslag, fråga* to propound a scheme, a question;
— *böckerna* to submit (*i. o. p.* submitted) one's books (to the Court).
framlämna — to hand over.
framme — (*anländ*) arrived;
papperen lågo f. the papers lay (*fr.* to lie) ready to hand;
hålla sig f. to keep to the fore.
fram- och tillbakagående — reversible.
frampressa — to extort.
frampå — *f. hösten etc.* (later) in the autumn.
framsida — fore-side, (*front*) front, frontage, face.
framskepp — prow.
framskjutande (*adj.*) — projecting.
framskjuten — *f. ställning* (*bildl.*) prominent position.
framskrida — to advance, to proceed;
säsongen är redan för långt framskriden the season is already too far advanced;
hur långt har arbetet framskridit? how much has the work advanced?
framskriden — *på grund av f. ålder* owing to advancing years;
på grund av den framskridna årstiden on account of the lateness of the season.
framskymta — *låta f.* to let.... appear.
framsteg — progress, advance, (*stort*) stride; (*förbättring*) improvement; (*steg i rätt riktning*) step in the right direction;
gör snabba f. is taking rapid strides;
har gjort betydande f. (*framskridit*) has taken a considerable start;
göra f. (*pers.*) to make progress.
framstå — to appear (*såsom* as).
framstående (*bildl.*) — distinguished, prominent, eminent;
mest f. salient.
framställa — (*producera*) to produce; (*skildra*) to represent; (*förklara*) to explain, to set forth;
— *en fråga till ngn* to put a question to a person;
han framställde den frågan he started the question;
den ofta framställda frågan the question often asked;
Saken förhåller sig annorlunda än Ni framställer densamma. The affair is not as you represent it to be;
— *en begäran* to make a request;
— *klagomål* to complain;
— *ett förslag* to propound a scheme.
framställning — presentation, (*förklaring*) explanation, (*uppvisning*) remonstrance.
framställningssätt — (*tillverkn.*) way of making *el.* producing.
framsynt — foreseeing.
framsynthet — foresight.
framtid — future;
framtiden skall utvisa, att ... time will show that...;
för framtiden in future;
i framtiden in the future;
ställa saken på framtiden (*allm.*) to let the matter rest.
framtida — future;
för f. behov for future wants.
framtidsutsikter — future prospects.
framtill — forward, at the front.
framträda — to appear, (*småningom*) to develop.
framträdande (*subst.*) — appearance.
framtvinga — to extort.
framvisa — to show (*i.* showed, *p.* shown).
framåt — forward;
gå f. to advance, to get on.
framåtgående, framåtskridande (*subst.*) — advance.
frankera — to prepay (*i. o. p.* prepaid), (*med frim.*) to stamp;
otillräckligt frankerad insufficiently paid *el.* prepaid (*term:* T.).
frankering — prepayment.
franko — (*portofritt*) post free, postage paid, (*fraktfritt*) carriage paid;
— *Eder plats* prepaid to yours;
— *tull och frakt* duty and carriage paid.
frankokuvert — stamped envelope.
frankotecken — postage stamp.
frans — fringe.
fransad — fringed.
frappant — surprising, (*starkare*) striking.
frappera — to strike (*i. o. p.* struck).
fras — phrase,

tomma fraser mere phrases, (*i tal*) mere forms of speech.
fred — peace;
lämna... i f. to leave (*i. o. p.* left)... in peace, to let... alone.
fredlig — peaceful.
fredsförhandlingar — negotiations for peace.
fredsslut — conclusion of peace.
fredstraktat — treaty of peace.
frejd — *god f.* unblemished character, stainless reputation.
frejdad — renowned.
frejdbetyg — certificate of character.
fresta — to tempt, (*locka, förleda*) to entice; (*mek.*) to strain;
känna sig frestad to feel tempted.
frestande — tempting, alluring.
frestelse — temptation.
fri, fritt — free;
på f. fot at liberty; *försätta på f. fot* to set free, to set at liberty;
fri (fritt) från vatten free from *el.* clear of water;
fritt från enskild skada utom i strandningsfall free from particular average unless in case of stranding;
fritt här free at my (our) place;
fritt Eder plats (*även*) (free) delivered at your end;
fritt skeppssida free delivered alongside vessel;
fritt hemkört free house;
fritt järnvägsvagn free on rail (*förk.* f. o. r.);
fritt kaj el. hamn free docks (*förk.* f. d.);
fritt ombord free on board (*förk.* f. o. b. *el.* fob);
det står köparen fritt att... it is optional to the buyer to...;
det står Eder fritt att... you are at liberty to...;
lämna fritt lopp åt... to give liberty to...;
i det fria in the open air;
arbete i det fria field work;
av f. vilja voluntarily, (*självmant*) spontaneously;
Ni har fria händer. You are free to do as you please;
Jag lämnar Eder fria händer I grant you full liberty;
fritt från främmande beståndsdelar free from foreign matter;
passagerare hava 32 kg. fritt passengers are allowed 32 kilos of luggage;
Vi hava varit fria sända Eder... We have taken the liberty of sending you...;
fritt Hamburg etc. delivered at Hamburg *etc.*;
fritt magasin delivered free into the warehouse;
fritt från kostnader free from charges, (*även, om kostnaderna redan betalts*) expenses paid;
fritt järnvägsstation i Sverige free Swedish railwaystation;
fritt svensk hamn delivered free at a Swedish seaport;
— *samfärdsel* open communication;
— *från läck och bräck* free from leakage and breakage;
— » *3 % enskild skada* free from 3 % p. a. (particular average);
Han gjorde det av f. vilja. He did it of his own free will.
fridag — holiday;
— *vid docka* dock holiday;
— » *kollastningsplats* colliery holiday.
friexemplar — free copy, (*ex. förärat av författaren*) presentation copy.
frigiva — (*fartyg*) to give free, to release (*pers.*) to set free;
(*pers.*) *mot kaution* to free on bail.
frigöra — to disengage;
— *sig från* to emancipate oneself from;
Jag kan ej f. mig från den tanken I cannot free myself from the thought.
frihamn — free port.
frihamnsområde — free port territory.
frihamnsupplag — entrepôt, bonded warehouse.
frihandel — free trade.
frihandlare — free trader.
frihet — liberty;
...taga vi oss friheten trassera på Eder ...we take the liberty to draw on you, ...we take the liberty of drawing on you.
frihjul, frihjulsnav — freewheel.

frikalla — *f. ngn från en förpliktelse, ett löfte* to release a person from an obligation, a promise.
frikostig — liberal.
frikostighet — liberality, generosity.
friktion — friction.
friktionsbroms — friction brake.
friktionskoppling — friction clutch.
friktionsrulle, friktionstrissa — friction roller.
friktionsskiva — friction plate.
frikänna — to acquit (*i. o. p.* acquitted); *frikännande dom* acquittal.
frikännande (*subst.*) — acquittal.
friköpa — (*egend.*) to redeem.
frilager — bonded stores *el.* warehouse.
frimodig — frank.
frimurare — freemason, mason.
frimurarloge — freemasons' lodge, (*lokal*) masonic hall.
frimurarorden — order of freemasons.
frimärka — to stamp.
frimärke — (postage-)stamp.
fripassagerare — stow-away.
frisedel — (*tullsedel, som erhålles vid utförsel av gods, som skall återinföras*) bill of sufferance.
frisk — fresh, (*sund*) sound;
hålla sig f. to keep (*i. o. p.* kept) fresh;
Jag har det ännu i friskt minne. It is still fresh in my memory.
frispråkig — freespoken.
frist — (*anstånd*) respite.
fristående — standing by itself.
frisör — hairdresser.
fritaga — to discharge.
fritagen — (*t. ex. från skyldighet el. ansvar*) exempt (from obligations, responsibility).
fritid — leisure.
fritimmar — hours of leisure.
fritt (*adv.*) (*adj.* se **fri**) — freely; frankly;
... *må Ni f. förfoga över våra tjänster* ... you will freely command our services;
— *erkänna* to frankly admit (*i. o. p.* admitted).
frivillig (*adj.*) — voluntary, (*av egen drift*) spontaneous.
frivilligt (*adv.*) — voluntarily, of one's own accord, spontaneously.
friår — year of grace.
frodas — to thrive (*i.* throve, *p.* thriven).
frodig — thriving.
fromma — *till f. för..* for the benefit of...
front — *göra f. emot...* to stand up against...
frontförändring — (*bildl.*) change of tactics.
frost — frost.
frostbiten, frostskadad — frost-bitten.
frostfri — free from frost.
frostskada — frost-bite.
frotterborste — flesh-brush.
frukost — (*första frukosten*) breakfast, (*andra*) lunch.
frukostdags — at breakfast time, at lunch time.
frukostera — to take one's breakfast (lunch).
frukt — fruit;
bära f. to bear (*i.* bore, *p.* borne) fruit;
icke bära f. to be *el.* prove fruitless;
något litet skämd f. sleepy fruit.
frukta — to fear, (*befara även*) to apprehend.
fruktan — fear, dread;
av f. för for fear of;
hysa f. för to stand in fear of.
fruktansvärd — formidable, dreadful.
fruktbar — fruitful, (*givande*) productive, (*jord*) fertile;
göra f. (*jord*) to fertilize, (*företag*) to fructify.
fruktbargöra — (*t. ex. kunskaper*) to turn... to account.
fruktbarhet — fruitfulness; productiveness; fertility (*jfr fruktbar*).
fruktbringande — (*fördelaktig*) advantageous, profitable.
fruktbärande — frugiferous, (*bildl.*) fructiferous.
frukthandel — fruit-business;
frukthandeln i allmht the fruit-trade.
frukthandlare — dealer in fruit, fruit-dealer, (*i smått*) fruit-seller, fruiterer.
fruktlös — fruitless.
fruktlöshet — fruitlessness.
fruktmarknad — fruit-market.
fruktodling — culture of fruit, orcharding.
fruktskörd — (*utbytet*) fruit-harvest, (*arbetet*) fruit-gathering.
frukttråd — fruit-tree.

fruktträdgård — orchard.
frysa — (*till is*) to freeze (*i.* froze, *p.* frozen);
fartyget har frusit fast i isen the vessel is frozen in;
— *fast* to freeze (to the ground);
— *igen* to freeze, to be frozen over;
— *sönder* to freeze to pieces;
— *ihjäl* to freeze to death.
fryspunkt — freezing point.
fråga (*subst.*) — question;
utom all f. unquestionably, beyond question;
saken i f. the matter in question;
han framställde den frågan he started the question;
den ofta framställda frågan the question often asked,
kan ej bliva f. om is out of the question;
Det kan ej komma i f. There can be no question of this;
framställa en f. till ngn to put a question to a person;
då uppstår den frågan then the question arises;
sätta i f. to call in question;
väcka en f. to raise a question;
framkasta en f. to blurt out a question.
fråga (*verb*) — to ask;
— *ngn om ngt* to ask a person about something;
— » » *råd* to ask a person's advice;
— *efter priset* to inquire after *el.* about the price, to ask the price;
Det frågar han ej efter. He does not trouble about it;
Härmed tillåta vi oss f. We herewith beg (leave) to ask you;
den artikeln frågas aldrig efter this article is not in demand;
— *sig för* to make inquiries (about).
frågeformulär — list of questions.
från — from;
(*sjö*) *f. en hamn* off port;
översätta f. svenska till engelska to translate from Swedish into English;
3 månader f. fakturans datum 3 months after date of invoice;
— *och med* on and from, inclusive;
f. o. m. 1 (*nästk.*) *januari* on and from *el.* commencing with the 1st of January (next);
f. o. m. måndag t. o. m. fredag from Monday to Friday, both inclusive;
f. o. m. i dag from this day forth;
f. o. m. nämnda tidpunkt (*längre fram*) thenceforward;
år f. år from year to year;
dag f. dag from day to day;
hr N. f. London Mr N. of London;
förskona ngn f. ngt to spare a person a thing;
det gör varken f. eller till it does neither good nor harm;
— *hrr N. & Co:s sida* on the part of Messrs N. & Co.
fråndraga — to deduct.
frandöma — *f. ngn hans ämbete* to condemn a person to lose his office.
frånfälle — demise.
frångå — (*princip*) to depart from, to swerve from, (*beslut*) to recede from;
det kan icke frångås, att... one cannot deny that...
frånkoppla — to disconnect, to disengage.
frånkänna — *f. ngn all auktoritet* to disclaim a person's authority;
man kan icke f. honom all förtjänst his merit cannot be denied.
frånnarra — *f. ngn ngt* to cheat a person out of a thing.
frånrycka — *f. ngn en fördel* to snatch a profit from a person.
frånräkna — to deduct.
frånse — *detta frånsett* apart from that.
frånsida — reverse.
frånskilja — to separate (from);
frånskild (*make*) divorced.
frånskiljare — (*el.*) circuit breaker.
frånskruva — to unscrew.
frånskräda — (*gruv.*) to separate out.
frånstötande — repulsive, brusque.
frånsäga sig — to resign.
fråntaga — *f. ngn ngt* to deprive a person of a thing.
frånträda — (*egendom*) to surrender (estate), (*befattning*) to resign, to give up.
frånvarande — absent.
frånvaro — absence.
fräck — insolent.
fräknar — freckles.
frälsningsarmé — Salvation Army.
främja — (*befordra, föra framåt*) to ad-

vance; (*f. t. ex. intressen*) to promote, to further; (*understödja*) to second;
att f. hans syften to further his objects.
främjande (*subst.*) — advancement, furtherance, promotion (*jfr främja*).
främling — stranger.
främmande — strange, foreign;
... *lär icke vara f. för* ... is said to be no stranger to;
— *substans* extraneous matter;
fri från f. beståndsdelar free from foreign matter;
komma i f. händer to fall into other hands.
främre — fore.
främst — foremost;
de främsta fabrikanterna the first manufacturers;
först och f. before all;
i främsta rummet in the first place.
frän — rank, (*härsken*) rancid.
fräs — (milling) cutter, cutting file.
fräsmaskin — milling *el.* cutting machine.
fräspulver — fermenting powder.
fräta — to corrode;
— *sönder* to destroy by corrosion.
frätande — corrosive;
f. vätskor caustic fluids.
frätmedel — caustic.
frätning — corrosion.
frö — seed.
fröhandel — seedsman's business, (*fröhandeln i allmht*) seed-trade.
fröhandlare — seedsman, (*parti*) dealer in seed.
fröken — miss.
fröodlare — seed grower.
fröodling — seed growing.
fröpreparator — winnowing machine.
frösåningsmaskin — seed sowing machine.
fukt — damp, moisture.
fukta — (*göra fuktig*) to moisten.
fuktfri — free from moisture.
fuktig — damp, moist.
fuktighet — damp, moisture.
fuktighetsmätare — hygrometer.
ful — ugly;
fult beteende foul dealings.
full — full, total;
i f. gång (*affär*) in full swing;
å fulla fraktbeloppet on total amount of freight;
— *uppsättning, fullt antal* (full) complement (of);
ej fullt mått under-measure;
lämna f. likvid to pay (*i. o. p.* paid) in full;
skriva fulla namnet to write the name in full;
till fullo (*in-*)*betalt* paid-up;
— *betalning* payment in full;
i ordets fulla betydelse in the widest sense of the word;
fulla 14 dagar a whole fortnight;
av fullaste övertygelse from a thorough conviction;
vi hava fullt upp att göra we are over head and ears in work;
därav hava vi fullt upp we have plenty of it;
han trodde fullt och fast he was fully convinced;
för f. maskin with full pressure;
med fullt fog with good justice;
till Eder fulla belåtenhet to your entire satisfaction;
med f. last with a full cargo, having full cargo.
fullastad — full-loaded.
fullborda — to complete, to accomplish.
fullbordan — completion;
närmar sig sin f. is approaching completion;
gå i f. to be realized.
fullbordande — completion, achievement.
fullfölja — (*t. ex. rättegång*) to prosecute; (*t. ex. en resa*) to follow up;
— *målet* (*i högre inst.*) to carry the case to a higher court.
fullgiltig — of full value;
fullgiltiga bevis unexceptionable proofs;
» *skäl* good reasons;
» *verifikationer* unexceptionable references.
fullgiltighet — full value, sufficiency.
fullgod — valid;
f. borgen el. säkerhet valid security;
av f. kvalitet up in class *el.* grade;
i fullgott skick in a warrantable condition.
fullgöra — (*i sht leverans etc.*) to perform, (*i sht kontrakt, konossement*) to complete, to fulfil (*i. o. p.* fulfilled);

— *ett uppdrag* to acquit (*i. o. p.* acquitted) oneself of a commission;
plikt för uraktlåtenhet att f. ... penalty for nonfulfilment of ...;
underlåtenhet att f. (*även*) non-performance;
De hava alltid fullgjort sina betalningar. Payments have always been made;
vi måste också f. våra förbindelser we have likewise our obligations to fulfil;
— *sin värnplikt* to serve one's time.
fullgörande (*subst.*) — (*av leverans etc.*) performance; (*av kontrakt, konossement, certeparti etc.*) completion, execution, fulfilment.
fullhaltig — (*mynt*) of full value.
fullkomlig — perfect; (*t. ex. dårskap, svindel*) downright;
det är ett fullkomligt misstag it is quite a mistake;
det är en f. omöjlighet it is an utter impossibility.
fullkomlighet — perfection.
fullkomligt (*adv.*) — completely, perfectly, fully, (*alltigenom*) thoroughly, (*helt o. hållet*) entirely;
jag inser f. it strikes me forcibly;
vi äro f. övertygade om att ... we are fully convinced that ...
fullkomna — to accomplish;
— *sig* to perfect oneself.
fullkomnande (*subst.*) — accomplishment, perfection.
fullödig — (*mynt*) of full value.
fullmakt — power(-s);
lämna ngn oinskränkt f. to furnish somebody full powers;
rättslig f. power of attorney;
utfärdare av f. constituent;
innehavare av f. attorney, mandatary;
— *in blanco* power in blank;
enligt f. by authority;
förse med f. to provide with power of attorney, to empower;
generell f. general power of attorney.
fullmogen — fully ripe.
fullmäktig — assignee, (*befullmäktigat ombud*) attorney.
fullriggare — (full rigged) ship.
fullständig — complete.
fullständiga (*verb*) — to complete, (*supplera*) to supplement.
fullständigande (*subst.*) — completion.
fullständighet — completeness.
fullständigt (*adv.*) — completely, perfectly.
fullt (*adv.*) — fully;
— *upp* enough and to spare;
— *motsvarande ändamålet* really perfect for the purpose.
fulltalig — complete, up to its full number;
göra f. to complete.
fullteckna — *beloppet är fulltecknat* the full amount is subscribed.
fulltonig — sonorous.
fullviktig — of (full) weight, weighty;
icke f. deficient in weight, short.
fullända — to finish.
fulländad (*adj.*) — perfect.
fulländande — finishing.
fulländning — completion, accomplishment.
fundament — foundation.
fundera — to ponder (*över* over), to meditate (about);
Jag skall f. på saken. I shall think of it.
fundersam — pondering.
fungera — (*som tjänsteman*) to officiate; (*som mäklare*) to act (as a broker, as brokers).
funktion — function.
funktionär — functionary (*pl.* -ries).
furnera — to furnish.
furnissör — furnisher.
furor, furore — *göra f.* to create a sensation.
furu — pinewood, fir; (*virke*) redwood, red, yellow;
amerikansk kådrik f. från Pensacola, Savannah etc. pitch pine;
kanadensisk f. yellow pine.
furubräder — deals;
furu- o. granbräder 4" à 4 1/2" bredd planchettes.
furumöbler — pinewood furniture.
furuplank(-or) — red deals, yellow deals.
furuvirke — redwood.
fusk, fuskarbete, fuskverk — botching.
fuska — to botch.
fuskare — botcher.
fylla (*verb*) — to fill;
— *på fat* to barrel, to cask;
— *på flaskor* to bottle;

— *i säckar* to put into bags *el.* sacks, to bag (*i. o. p.* bagged);
— *i andra säckar* to rebag (*i. o. p.* bagged);
— *tillbaka i säckar* to rebag;
— *antalet* to fill up the number;
— *ett behov* to supply (*i. o. p.* supplied) a want;
för att f. behovet in order to fill (*el.* for filling) the demand;
— *bristen* to supply the deficiency;
— *en lucka* to supply (*i.o.p.* supplied) a void;
— *en plats* (*person*) to fill a place; *f. sin plats* to fill one's office;
— *sin plikt* to fulfil (*i. o. p.* -led) one's duty;
fylld till brädden full to the top.
fyllande — supplying;
för f. av vårt behov i denna artikel in order to supply our want of this article.
fyllest, till — sufficient;
Edra ursäkter äro ej t. f. Your excuses are not tenable.
fyllig — full, (*vin*) full-bodied;
fylligt och milt (*vin*) (*även*) full body and mild.
fyllmassa — (*el.*) isolating mass.
fyllnad — supplement.
fyllnads- — supplementary.
fyllnadslist — (*t. ex. å dörrar*) bolection moulding.
fyllnadsplank — timber boards.
fyllnadsval — by-election.
fynd — (*upptäckt*) discovery.
fyndig — clever, (*svar*) ready; (*gruv.*) metalliferous.
fyndighet — (*gruv.*) metalliferous deposit.
fyr — (*fyrtorn etc.*) light.
fyra — (*tal*) four;
mellan f. ögon privately;
samtal mellan f. ögon private interview.
fyrbåk — beacon.
fyrbåksavgift — beaconage.
fyrdubbel — quadruple.
fyrdubbla (*verb*) — to quadruple.
fyrhjulig — four-wheeled.
fyrhugga — to square;
fyrhugget mintimmer hewn mining timber.
fyrkant — square.
fyrkantig — square, (*kvadratisk*) quadrangular.
fyrmästare — lighthouse-keeper.
fyrsidig — four-sided.
fyrsitsig — four-seated.
fyrskepp — light-ship.
fyrskäftad — twilled.
fyrskäftvävnad — twill.
fyrtionde, fyrtiondel — fortieth.
fyrtiotal — *ett f.* about forty;
på fyrtiotalet in the forties.
fyrtorn — lighthouse.
fyrverkare — pyrotechnist.
fyrverkeri — firework.
fyrverkeripjäser — fireworks,
fyrväppling — four-leaved clover.
fysisk — physical;
det är en f. omöjlighet it is simply impossible.
få (*verb*) — (*erhålla*) to get (*i. o. p.* got), to obtain: to receive;
— *tag i* to get hold of;
står ej att få is unobtainable;
finnes att få is to be had;
— *nys om* to get wind of;
— *veta* to gather;
Låt mig snart få höra från Eder. Let me hear from you soon;
finnes alltid att få is always to be got;
Jag har endast fått igen mina utlägg (*för varan*). The goods only fetched the cost price;
Jag har fått ett brev I have got *el.* received a letter;
Jag kan ej få ngt svar I am unable to elicit any answer;
— *dem att göra ett försök* get them to try;
Jag fick honom att göra det. I caused him to do it;
Ingen kan få mig att tro Nobody will make me believe;
vi få väl se we shall see;
om vi få sända Eder... whether we may send you...;
— *fram sanningen* to get at the truth;
— *ihop beloppet* to make up the amount.
få (*subst. o. adj.*) — *några få* a few,
— *till antalet* few in number;
i få ord briefly.
fåfäng — vain, (*fruktlös*) useless;
— *möda* useless pains.
fåfänga (*subst.*) — vanity.

fågel — bird;
bättre en f. i handen än tio i skogen a bird in the hand is worth two in the bush.
fågelbur — bird-cage.
fågelhandlare — (*lev. fågl.*) bird-fancier, (*vilt- o. fågelh.*) bird-seller.
fågelvägen — *avståndet f.* the airline distance.
fålla — to hem (*i. o. p.* hemmed).
fånga — to catch (*i. o. p.* caught);
taga sitt förnuft till f. to listen to reason.
fångeshandling — note of entry.
fångesman — assigner.
fånglina — painter.
fångstfartyg — whaler.
fångvård — administration of public prisons.
fårklippning — shearing.
fårskinn — sheepskin.
fåtal — *ett f.* a few.
fåtalig — few in number.
fåtölj — arm-chair.
fäderneslаnd — native country.
fägna — *det fägnar mig mycket att höra* I am very glad to hear (it).
fägnesam — pleasant.
fäkthandske — fencing glove.
fäktvapen — fencing weapons (*pl.*).
fälb — silk plush.
fälbhatt — silk (plush) hat.
fälla (*subst.*) — trap;
gå i fällan (*bildl.*) to get trapped.
fälla (*verb*) — (*träd*) to fell (trees); (*dom*) to pass (a sentence), (*omdöme*) to give (one's opinion);
— *färgen* to fade, to get discoloured;
— *ankar* to cast anchor;
— *modet* to become discouraged;
— *ihop* to shut;
— *upp* to open;
— *ut* (*kem.*) to precipitate.
fällande — (*dom*) condemnatory (sentence).
fällkniv — clasp-knife (*pl.* -knives).
fällning — (*kem.*) precipitation, (*bottensats*) sediment.
fällningsmedel — (*kem.*) precipitant.
fält — field;
behålla fältet to keep (*i. o. p.* kept) one's ground;
rymma fältet to take oneself off;
det står ännu i vida fältet the matter is still far off;
fältkikare — field-glass.
fältreostat — field reostat.
fältspat — felspar, felspath.
fältutsträckning — (*gruv.*) lateral extension.
fängelse — (*byggn.*) prison, (*straff*) imprisonment.
fängelsedirektör — governor of a prison.
fängelsestraff — (penalty of) imprisonment.
fänkål — fennel.
fänkålsolja — fennel-oil.
färd — passage, (*resa*) journey;
vara i f. med... to be busy with...
färdig — (*beredd*) ready, (*fullbordad*) complete;
egenskapen att vara f. (*beredd*) readiness, *att ej vara f.* unreadiness;
— *att begagnas* fit for use;
— *att levereras* ready for delivery;
när el. då det är färdigt when complete;
färdiga kläder ready-made clothes, (*Amer.*) store clothes;
är f. med lastningen has finished loading.
färdigbygga — to finish (building).
färdighet — dexterity.
färg — colour; (*färgämne*) dye; (*till måln.*) pigment; (*målarf.*) paint; (*tryckf.*) ink;
färger för fotogr. ändamål tints;
hålla färgen to keep (*i. o. p.* kept) the colour;
fälla färgen to fade;
skifta f. to cast the colour;
förändrad till färgen discoloured;
av hög f. high-coloured;
egenskap att vara mörk i el. till färgen swarthiness.
färga — to colour, (*tyg*) to dye;
— *ifrån sig* to stain.
färgad — coloured, (*färgen senare tillkommen*) dyed.
färgare — dyer.
färgeri — dye-house, dye-works.
färghandel — dry-saltery, (*färghandeln i allmht*) trade in dye-stuffs *el.* colours.
färghandlare — dry-salter.
färgkarta — (pattern) card of colours.

— *en artikel* to deal in an article;
— *korrespondens* (*brevväxla*) to carry on correspondence; *han för korrespondensen hos oss* he manages our correspondence;
— *en rättegång* to carry on a suit;
— *ngns talan* to be a person's spokesman, (*inför rätta*) to plead a person's cause;
han förde ordet he was the spokesman;
— *talan mot*... to plead against...;
— *ngn bakom ljuset* to mystify (*i. o. p.* -fied) a person;
förande (*malm*) containing...

förakt — (*ringaktning*) disregard.
förakta — to despise.
föraktlig — despicable, contemptible.
föraktligt (*adv.*) — despicably.
förankra — (*sjö*) to cast anchor, to moor.
förankring — anchorage.
föranleda — (*förmå*) to induce, (*hemställa*) to suggest, (*övertala*) to persuade, (*förorsaka*) to cause.
föranlåten — *se sig f. att*... to feel (*i. o. p.* felt) induced to...
föranstalta — to arrange.
föranstaltande — arrangement;
på f. av... by direction of..
förarbeta — (*material*) to work up.
förarbete — preparation;
göra förarbeten till... to prepare for...;
en del förarbeten äro redan gjorda there are already some preparations made (for it)
förarbetning — (*av material*) working-up.
förare — conductor, (*å el. lokom.*) mechanic; (*vägvisare*) guide.
förarhytt — (*el. jvg*) cab.
förarga — to vex, (*plåga*) to bother;
förargad över vexed at, angry at, offended at;
— *sig över* to be vexed *el.* offended at.
förargelse — vexation.
förarglig — annoying;
Saken var mycket f. för oss. This affair annoyed us very much.
förbandsartiklar — bandage articles.
förbarmande — *utan f.* pitiless(-ly).
förbehåll — (*reservation*) reserve, (*undantag*) exception;
köp med f. qualified purchase;
under f. av ingången reserving due payment, provided it be paid;
under vanligt f. u...'er usual reserve;
med f. av eventuella ändringar provided modifications to be made;
med f. för möjliga misstag errors excepted.
förbehålla sig — to reserve to oneself.
förbehållsam — reserved.
förbehållsamhet — reservation.
förbereda — to prepare (*till* for);
förberedande arbeten preparatory works;
» *möte* preliminary meeting.
förberedelse — preparation, preliminary (*pl.* -ries).
förberörd — before mentioned.
förbi — past; (*f. vissa platser*) by way of.
förbifart — *i förbifarten* when passing;
hälsa på i förbifarten to drop (*i. o. p.* dropped) in.
förbigå — to pass over, to omit (*i. o. p.* omitted);
— *en sak med tystnad* to pass a matter over (in silence);
Vi se med ledsnad, att Ni förbigår oss med Edra order. We are sorry to see you pass us by with your orders;
med förbigående av... omitting..., passing over...;
i förbigående by the way, incidentally;
förbigående (*personer*) passers-by.
förbigången — (*vid befordran*) passed over, superseded.
förbinda — (*förena*) to connect;
den tidsförlust, som är förbunden med följer av)... the loss of time entailed in...;
de därmed förbundna svårigheterna the concomitant difficulties;
— *sig med* to associate with;
— » *till* to engage, to bind (*i. o. p.* bound) oneself to.
förbindelse — (*jvgs- etc.*) communication; (*affärs-*) connection, intercourse; (*förpliktelse*) engagement; (*en järnväg med en annan*) junction (with); (*revers*) bond; (*frivilligt åtagen*) assumpsit;
sätta sig, träda el. stå i f. med to communicate with;
upphäva förbindelser to discontinue relations *el.* connections;

som vi hittills ej stått i f. med dem as we have had no dealings with them hitherto;
Det är nog bäst, att Ni sätter Eder i direkt f. med honom. It will be best for you to communicate with him direct;
nödgas jag avbryta all f. med Eder firma I shall be obliged to break off all intercourse with your house;
stå i f. till ngn to be indebted to somebody;
infria sina förbindelser to meet one's engagements;
förbindelser (*skulder*) liabilities; (*relationer*) connections, relations;
Hans obestånd sättes i f. med dessa förhållanden. His insolvence is connected with these circumstances;
förbindelsen med C. var avbruten the communication with C. was cut off;
Jag har avbrutit min f. med N. I have broken off my relations *el.* connection with N.;
knyta el. inleda f. med to form relations with;
sätta sig i f. med (*t. ex. myndighet*) to enter into communication with.
förbindlig — obliging.
förbindlighet — obligingness.
förbindningar — (*skeppsbygg.*) strengthenings, (*el., å instrumenttavlans baksida*) terminals.
förbipassera — *något förbipasserande fartyg* some vessel passing.
förbise — to overlook;
Ni har förbisett, att... (*även*) It escaped your notice that..
förbiseende — oversight, (*försumlighet*) inadvertency, (*grovt f.*) (gross) blunder;
av f. inadvertently.
förbittrad — irritated (*över* at).
förbittring — resentment.
förbjuda — to prohibit, to interdict.
förblanda — to confound (*med* with).
förblekna — to fade.
förbliva — to remain;
— på god fot med... to keep on good terms with...;
— fast (*pris*) to keep (*i. o. p.* kept) firm;
— i verksamhet (*pers.*) to continue one's functions;
Emotseende Edert v. svar förbliver jag... Awaiting your (kind, esteemed) reply, I remain ...;
...är och förblir borta ...is gone for ever;
allt förblir vid det gamla things remain as they were before;
— oskadad to remain uninjured.
förbluffande — startling.
förbrinna — to burn (*i. o. p.* burnt) up.
förbruka — to consume;
förbrukad ånga exhaust steam.
förbrukas — to be consumed.
förbrukning — consumption;
det egna landets f. domestic consumption;
— av elektr. energi energy consumption.
förbrukningsartiklar — articles of consumption.
förbrukningsskatt — duty of consumption, excise.
förbruten — forfeited.
förbränna — to burn (*i. o. p.* burnt).
förbränning — combustion.
förbränningsprodukt — product of combustion.
förbud — prohibition, interdiction
förbund — compact.
förbunden — (*tacksam*) obliged;
Jag är Eder mycket f. för... I am greatly indebted to you for...;
Vi vore Eder förbundna, om Ni ville notera oss Edra billigaste priser. You would oblige us by quoting your lowest prices.
förbygga sig — to overbuild (*i. o. p.* -built).
förbättra — to improve, to better, to ameliorate;
det förbättrar ej saken that does not mend matters;
ny förbättrad upplaga new amended edition.
förbättras — to improve;
som kan f. improvable, ameliorable.
förbättring — improvement.
förbön — meditation;
göra f. för ngn to intercede for *el.* in favour of a person.
fördel — advantage, (*förtjänst*) profit;
draga f. av to benefit by, to take advantage of;

med (*större*) *f.* to (better) advantage;
vinna en f. to secure an advantage;
Detta talar mycket till hans f. This speaks very much in his favour;
Han ser endast på sin egen f., Han har endast sin egen f. för ögonen. He has merely his own profit in view;
Detta kan bringa Eder stor f. This may be productive of much advantage to you;
Vi hoppas kunna draga (*ngn*) *f. av*... We hope to reap some benefit from.

fördela — (*utdela*) to distribute; (*proportionsvis*) to apportion; (*indela*) to divide (*i* into);
— *i lotter* to allot (*i. o. p.* allotted);
fördelad (*insprängd, en malmart i en annan*) disseminated, (*fintfördelad*) highly disseminated, in minute particles (*t. ex. kvarts i malm*).

fördelaktig — (*förmånlig*) advantageous, (*lönande*) profitable (*för* to);
fördelaktiga villkor fair *el.* favourable terms;
göra ett fördelaktigt intryck to prove beneficial;
ett fördelaktigt yttre a prepossessing appearance.

fördelaktigt (*adv.*) — profitably, advantageously;
köpa f. to buy (*i. o. p.* bought) to good advantage.

fördelning — distribution, apportionment, division, allotment (*jfr fördela*);
för fartygets hastighet fördelaktig f. av lasten sailing trim.

fördenskull — therefore.

fördjupa — (*göra djupare*) to deepen;
— *sig i*... to go deep into...

fördjupning — (*i marken*) pit, (*i vägg*) niche, (*ränna*) groove.

fördold — latent.

fördom — prejudice.

fördomsfri — unprejudiced.

fördomsfrihet — unprejudicedness

fördomsfull — prejudiced.

fördrag — (*traktat*) treaty; (*tålamod*) patience;
sluta f. to make a treaty (with);
hava f. med to have patience *el.* forbearance with.

fördröja — to delay, to retard;
avsändningen har blivit fördröjd med några dagar the despatch has been retarded for some days;
lossningen har blivit fördröjd genom det dåliga vädret the bad weather retarded the unloading;
Besvarandet av Edert brev har tyvärr blivit något fördröjt. We are sorry a delay has occurred in replying to your letter.

fördubbla — (*t. ex. belopp*) to double; (*t. ex. ansträngningar*) to redouble.

fördunkla — to eclipse.

fördyra — to make dearer.

fördäck — fore-deck.

fördämning — dam;
genom att fördämningarna genombrutits by rupture of the dikes.

fördärv — (*undergång*) ruin;
detta blev hans f. this proved his ruin;
störta ngn i fördärvet to bring (*i. o. p.* brought) a person to ruin.

fördärva — to spoil;
de komma att bliva fördärvade under transporten they will deteriorate on the road;
alla varor äro fördärvade the goods are all spoiled;
vinet är totalt fördärvat the wine is totally spoiled.

fördärvas — to be spoiled *el.* spoilt.

fördärvbringande — ruinous.

fördärvlig — pernicious.

fördölja — to conceal (*för* from).

fördöljande — concealment.

fördöma — (*klander*) to blame, (*starkare*) to condemn.

fördömlig — condemnable.

före — (*innan*) ere;
dagen f. the day before, the preceding day;
f. d. (*före detta*) *borgmästare etc.* late mayor *etc.*;
saken har varit f. (*hos oss*) we have done with the matter.

förebild — (*exempel*) example, pattern;
taga ngn till f. to take a person as a pattern.

förebringa — *f. full bevisning* to produce full evidence.

förebrå — to reproach (with, for ... ing), (*klandra*) to blame (for), (*beskylla*) to accuse (of), (*tillrättavisa*) to reprove (for);
Vi kunna ej f. Eder något i detta hänseende. We cannot reprove you on this head;
Jag har intet att f. mig i denna sak. I have nothing to reproach myself with in this matter;
Vi hava ingenting att f. varandra. We have neither of us any reason to complain.

förebråelse — reproach, (*klander*) blame, (*beskyllning*) charge;
livliga förebråelser sharp reproaches;
utbryta i förebråelser to give vent to reproaches;
Jag gör mig de största förebråelser för ... I very much reproach myself for...

förebrående — reproachful.

förebud — omen.

förebygga — to obviate, (*förhindra*) to prevent, (*undvika*) to avoid.

förebyggande (*subst.*) — prevention.

förebära — to plead;
under förebärande av ... on the plea of...

föredrag — lecture;
hålla ett f. om ... to give a lecture on...

föredraga — (*giva företräde*) to prefer (*i. o. p.* preferred) (*framför* to); (*berätta*) to report;
är att f. is preferable;
därest Ni ej föredrager att ... if you should not prefer to...;
är att f. framför ... (*även*) deserves the preference over...;
Vi f. att göra ett slut på saken så snart som möjligt. We prefer to put an end to this business as soon as possible.

föredragande (*subst.*) — reporter;
föredraganden för bergsärenden (*i Kommerskoll.*) Chief of the Mining Department.

föredragning — report.

föredragningslista — agenda.

föredöme — example.

förefalla — (*hända*) to occur (*i. o. p.* occurred), to happen; (*tyckas*) to seem;
som förefaller oss misstänkt which seems suspicious to us:
vad som förefallit oss emellan what has passed between us;
upplysning om vad som förekommit information about what took place;
vad som förefaller el. förefallit (*även*) occurrence;
det förefaller mig som om it seems *el.* appears to me that...;
det förefaller otroligt it appears incredible;
vid förefallande behov for future wants;
han förefaller att vara en duglig affärsman he seems to be a capable business man.

förefinna — to find (*i. o. p.* found).

förefinnas — to exist, to occur (*i. o. p.* occurred).

föregiva — to feign.

föregivande (*subst.*) — pretext, pretence;
under f. av ... under pretext of... ing...

föregiven — pretended.

föregå — (*komma före ngt annat*) to procede;
— *ngn med gott exempel* to set a person a good example.

föregående (*adj.*) — preceding, previous;
Åberopande vårt f. brev (*våra f. skrivelser*)... Referring to our last respects (our previous letters)...;
vid ett f. tillfälle upon a former occasion;
de f. proven the former patterns.

föregående — antecedents.

föregångare — predecessor.

föregången — previous;
efter (*utan*) *f. anmälan* after (without) previous notice.

föregångsman — pioneer.

förehavanden (*subst.*) — (*plan, projekt*) project, (*avsikt*) intention.

förehålla — (*förebrå*) to reproach;
jag förehöll honom hans beteende I reproached him with his behaviour.

förekomma — (*finnas, hända*) to occur (*i. o. p.* occurred); (*komma i förväg för*) to anticipate; (*förebygga*) to prevent;
förekommer absolut icke is entirely absent;

ofta förekommande frequent;
Ni har förekommit mina önskningar You have anticipated my wishes;
Det är beklagligt, att sådant kunnat f. It is much to be regretted that anything of the kind could happen;
det förekommer mycket sällan, att... it is very seldom that...

förekommande — (*artig, tjänstvillig*) obliging;
— *sätt* spirit of compliance;
icke så f. som vi väntat not in that spirit of compliance which we expected.

förekomst — occurrence, (*malm*) deposit.

förekomstsätt — (*gruv.*) mode of occurrence.

föreligga — to be present, to be at *el.* to hand;
i föreliggande fall in the present case;
det föreligger endast ett förbiseende it is merely an oversight;
det föreligger intet av vikt there is nothing of importance;
föreliggande brev the present letter;
» *sak* the matter in question;
i det skick saken nu föreligger as the matter now stands.

förelägga — (*framlägga*) to put (a thing) before (a person); (*ålägga*) to order;
— *ngn ngt till granskning* to submit (*i. o. p.*-mitted) something to somebody's perusal;
han förelades att ofördröjligen redovisa he was ordered *el.* commanded to render account without (any) delay.

föreläggande — (*jur.*) precept.

föreläsning — lecture.

föremål — (*sak*) object, (*ämne, substans*) substance;
Edert ärade av 12 ds, som hade till f. endast... Your esteemed favour of the 12th inst. serving solely...;
saken har varit f. för långa överläggningar the matter has been a subject for long discussions.

förena — (*förbinda*) to connect, (*koppla även*) to couple; (*till ett helt*) to embody (*i. o. p.* embodied); (*t. ex. mångas intressen*) to unite;
låter sig ej förenas med våra principer does not accord with our principles;
Det torde bliva svårt att f. allas (*alla vederbörandes*) *intressen.* It will be difficult to unite *el.* conciliate the interests of all concerned;
de förenade bolagen the united companies;
Nordamerikas Förenta Stater (the) United States [of (North-) America] (*förk.* U. S. A.);
det är förenat med många svårigheter it is attended with a number of difficulties;
om det ej vore förenat med så betydande kostnader if it were not connected with such considerable expenses.

förening — association; (*kombination*) combination; (*sammanbindning*) junction; *kemisk f.* chemical combination; (*samfund*) society, (*klubb*) club;
handling i f. (*sammangaddn.*) combination;
i f. (*tills.*) *med* jointly with, (*i samband med*) combined with;
(*båda etc.*) *i f.* jointly.

förenkla — to simplify (*i. o. p.* -fied).

förenkling — simplification.

förenlig — consistent;
förenligt med ens intressen consistent with one's interests;
är ej förenligt med våra principer does not accord with our principles.

förenämnd — above mentioned, afore mentioned, aforesaid, said.

föresats — (*avsikt*) intention, (*ändamål*) purpose, (*beslut*) resolution.

föreskrift — direction, (*instruktion*) instruction; (*förständigande*) injunction;
föreskrifter för ett fartygs resa (*vilka platser att anlöpa etc.*) sailing directions;
lagens föreskrifter the provisions of the law;
Jag skall ställa mig Edra föreskrifter till efterrättelse. I shall follow (*el.* attend to *el.* act according to) your instructions;
enligt f. as directed;
emballage enligt f packing ordered;
Vi vilja ej göra Eder några föreskrifter i denna sak. We have no wish to dictate to you in the settling of this-

matter *el.* to interfere with your way of settling this matter.

föreskriva — to prescribe, (*villkor*) to dictate (to);
på föreskriven tid och plats at the appointed time and place;
Beträffande priset vilja vi ej f. Eder ngot. We do not wish to dictate to you regarding the price.

föreslagen — proposed.

föreslå — to propose, to suggest, (*t. ex. utdeln. i konkurs*) to declare; (*ngn till en befattning*) to nominate.

förespegla — to hold out (a thing to a person).

förespegling — (*oriktig framställn.*) false show;
falska förespeglingar (*löften*) dazzling promises.

förespråkare — spokesman.

förespå — to predict.

förestå — (*förvalta*) to manage; (*vara att förvänta*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) near, to be near at hand, (*vara överhängande*) to impend.

förestående — (*ovanst.*) (the) above; (*tillstundande*) approaching, (*överhängande*) impendent, impending, (*fara*) imminent;
säsongen är nära f. the season is close at hand.

föreståndare — (*ledare*) manager, (*skolf.*) principal (of a school).

föreståndarinna — directress.

föreställa — to represent:
— *sig* (*tänka sig*) to imagine;
Emellertid f. vi oss, att... All the same we should imagine that...;
som Ni lätt kan f. Eder as you may readily suppose.

föreställning — representation; (*idé*) idea;
föreställningar (*protester*) remonstrances;
göra ngn föreställningar to remonstrate with a person;
Vi hava gjort honom alla möjliga föreställningar. We have made him every kind of representation;
överlämna sig åt den föreställningen, att... to run (*i.* ran, *p.* run) away with the idea that...;
giva en f. (*idé*) *om*... to convey an idea of..., to be illustrative of...;
en rätt f. om... a true idea of...

föresväva — *det föresvävar mig, att*... I have a vague idea that...

föresätta sig — to make up one's mind;
jag har föresatt mig att icke... I have made up my mind not to...

företag — undertaking, enterprise;
vågsamt f. hazardous undertaking, adventure;
misslyckat f. failure;
I så fall kunna vi vara med på företaget. In this case we can enter into the operation.

företaga — to undertake;
— *en resa* to make a journey;
— *sig ngt* to undertake something;
i allt vad han företar (*företog*) *sig* in all his undertakings.

företagsam — enterprising.

företagsamhet — spirit of enterprise.

företal — preface.

förete — to produce; (*brister, olikheter etc.*) to show;
— *bevis* to furnish proof;
— *fullmakt* to produce (one's) power (of attorney).

företeelse — appearance.

företeende — production.

företräda — (*infinna sig*) to appear; (*representera*) to represent.

företrädare — predecessor.

företräde — (*förtjänst*) merit; (*framför ngt annat el. ngn annan*) preference; (*audiens*) audience;
har åtskilliga företräden framför... (*även*) has points of merit over...;
hava f. framför (*t. ex. ett nytt lån framför det gamla*) to rank in preference to;
giva ngn företrädet to give a person the preference;
han erhöll företrädet framför... he was given the preference over...

företrädesrätt — preferential right (to), preference claim (on).

företrädesvis — by preference, (*i synnerhet*) particularly, especially.

förevisa — to show, (*utställa*) to exhibit.

förevändning — pretext, subterfuge;
tarvlig f. frivolous pretext;

tomma förevändningar vain pretexts, idle subterfuges;
under f. av... under pretext of...;
under ingen som helst f. on no account;
Han har vägrat emottaga varorna under f. av, att de ej kommit honom tillhanda i rätt tid. He pleaded as a reason for refusing the goods that they did not arrive in time.

förfall — (*försämring*) decay; (*förhinder*) *anmäla f.* to excuse oneself for non-attendance.

förfalla — (*fördärvas*) to decay; (*bliva om intet*) to come to nothing; (*upphöra att gälla*) to become void; (*till betalning*) to fall due, to become due;
ännu ej förfallen not due;
När förfaller växeln? When does the bill fall due?
förfallen premie outstanding premium;
» *ränta* overdue interest;
då el. när den (*växeln etc.*) *förfaller* when due;
förfallen växel bill due *el.* payable;
förklara en inteckning för förfallen to foreclose a mortgage;
förklara en pant för förfallen to forfeit a pledge;
förfallen pant forfeited pledge;
länge sedan förfallen overdue;
förfallen sedan över en månad more than one month overdue.

förfallobok — (*för växlar*) bills-payable book.

förfallodag — day of maturity, due date.

förfallotid — maturity, (*betalningstermin*) term of payment;
vid förfallotiden when due, at maturity.

förfalska — (*växel, underskrift etc.*) to falsify (*i. o. p.* -fied), (*mynt, värdepapper*) to forge, (*vin, födoämnen etc.*) to adulterate, (*gen. inskjutande av ord*) to interpolate.

förfalskare — falsifier; forger; adulterator (*jfr förfalska*).

förfalskning — falsification; forgery; adulteration (*jfr förfalska*).

förfalskningsbrott — forgery.

förfalskningsmedel — adulterant.

förfara — to proceed, to act;
— *med all stränghet* to proceed with the greatest severity.

förfarande (*subst.*) — (way of) proceeding;
Jag hoppas, Ni skall gilla mitt f. I trust you will approve of my proceeding.

förfaren — experienced.

förfaringssätt — process, way *el.* mode of proceeding.

författa — to compose, to write (*i.* wrote, *p.* written).

författare — author.

författarskap — authorship.

författning — (*skick*) condition; (*konstitution*) constitution;
gå i f. om to make arrangements for;
gällande f. actual law.

författningsenlig — according to law *el.* the statute.

författningssamling — statute-book.

författningsvidrig — unconformable to the statute.

förfela — *f. sin verkan* to fall (*i.* fell, *p.* fallen) short of its effect;
— *sitt mål* to miss its mark, (*pers.*) to miss one's aim.

förfina — to refine.

förflugen — *ett förfluget ord* an unguarded expression.

förfluten — past;
det förflutna året last year;
den förflutna tiden the time past;
det förflutna the past;
under den förflutna månaden in the past month.

förflyktiga — to subtilize, to volatilize.

förflyktigande — subtilization, volatization.

förflyktigas — to volatilize.

förflyta — to elapse;
Tre månader hava förflutit sedan dess. Three months have since elapsed.

förflytta — to remove.

förflyttning — removal.

förfoga — to dispose (*över* of), to command;
som ej förfogats över that has *el.* have remained undisposed of;
kapitalet de f. över the capital, they command;
— *över ens tjänster* to command one's services;

han förfogar över betydande medel he has considerable sums at his disposal.

förfogande (*subst.*) — disposal;
ställa (ngt) till f. (för att begagnas) to give the use of...;
ställa ngt till ngns f. (till disposition) to place something at a person's disposal *el.* at the disposal of a person.

förfråga sig — to make inquiries (*om* about, *hos* of);
Ni kan f. Eder hos... You may obtain *el.* receive information at...'s;
— *sig om en persons ställning* to make inquiries as to a person's position;
Jag har förfrågat mig om honom. I have instituted inquiries about him;
Jag har överallt förfrågat mig om saken. I have taken every advice on this subject.

förfrågan, förfrågning — inquiry (*pl.* -ries);
göra förfrågningar hos ngn om ngt to make inquiries of somebody about a thing;
göra förfrågningar om en person (även) to make inquiries about a person;
Vi hava gjort ytterligare förfrågningar We have made further inquiries, We have again inquired;
Vi tillåta oss härmed göra en hövlig förfrågan, huruvida... We herewith beg (*el.* take the liberty) to address to you the inquiry whether...;
Herr S. har gjort flera förfrågningar hos mig angående försäkringen i fråga. Mr. N. has made several inquiries of me regarding the insurance in question.

förfuska — (*förstöra*) to spoil.

förfång — prejudice, detriment;
till f. för... prejudicial *el.* detrimental to...;
utan f. för... without prejudice *el.* detriment to...;
göra ngn f. to do injury to a person.

förfäkta — (*tala för*) to advocate, (*försvara*) to defend;
— *sin rätt* to defend one's right.

förfäktande (*subst.*) — assertion.

förfäktare — defender.

förfärdiga — to make, to manufacture.

förfärdigande — making.

förfärlig — terrible.

förfärligt (*adv.*) — terribly.

förfölja — to pursue.

förfördela — to injure.

förgasa — to gasify (*i. o. p.* -fied).

förgasare — carburator.

förgasning — gasification.

förgifta — to poison, (*bildl.*) to taint, to infect.

förgiftning — poisoning, (*bildl.*) infection.

förgiftningsfall — case of poisoning.

förglasa — to vitrify (*i. o. p.* -fied).

förglasning — vitrification.

förglömma — to forget (*i.* forgot, *p.* forgotten).

förgrena sig — to branch (off), to ramify (*i. o. p.* -fied).

förgrening — branching, ramification.

förgrund — foreground;
träder allt mera i förgrunden is becoming more and more dominant.

förgylla — to gild.

förgyllning — gilt, (*arbetet*) gilding;
galvanisk f. electroplating.

förgå — (*tid*) to elapse;
— *sig mot ngn* to injure a person.

förgången — (*förfluten*) past.

förgäves — in vain, (*utan resultat*) of no avail;
arbeta f. to lose (*i. o. p.* lost).

förhala — (*sjö*) to haul, (*byta om ankar- el. tilläggsplats*) to shift berth;
— *tiden* to protract the time;
onödigt f. tiden to »shilly-shally»;
— *en sak* to retard a matter.

förhand — *på f.* in advance, beforehand;
på f. avtala to preconcert;
på f. betald (även) prepaid;
På f. tackande Eder Thanking you in anticipation *el.* beforehand.

förhandenvarande — present;
under f. omständigheter under the present *el.* prevailing circumstances.

förhandla — (*diskutera*) to discuss, (*underhandla*) to negotiate, to treat (*om* of).

förhandling — discussion;
förhandlingar (domstols-) proceedings, (*å sammanträde*) debates (of a conference).

förhasta sig — *f. s. med en sak* to precipitate a matter;
Jag skall ingalunda f. mig med försäljningen. I shall by no means be in a hurry to sell *el.* precipitate the sale.

förhastad — hasty, hurried, (*alltför brådstörtad*) premature;
Hela saken var f. The whole affair was too hasty (too greatly precipitated).
förhastande — precipitation.
förhatlig — odious (*för* to).
förhemliga — to conceal (*för* from).
förhemligande — concealment.
förhinder — hindrance;
få f. (*förfall*) to be prevented from appearing;
anmäla f. to excuse oneself for non-attendance;
i händelse av f. in case of impediment.
förhindra — (*förekomma*) to prevent, (*omintetgöra*) to frustrate;
(*fartyg*) *av ogynnsam väderlek förhindrat att utlöpa* weather-bound.
förhjälpa — *f. ngn till ngt* to help a person to something.
förhoppning — hope (*på* of), (*förväntan*) expectation;
I f. att få emotse Eder v. order. Trusting to be favoured with your valued order;
... och våga uttala den förhoppningen ... and venture to express the hope ...;
göra sig förhoppningar to hope;
gäckade förhoppningar frustrated *el.* vain hopes;
Jag har f. om att snart kunna sälja varan. I am hopeful of shortly selling the goods;
de förhoppningar vi hyst the expectations we had entertained;
invagga sig i förhoppningar to indulge in expectations;
Jag fäster stora förhoppningar vid den unge mannen. I entertain great expectations of the young man.
förhoppningsfull — hopeful;
en f. yngling a promising young man.
förhyda — (*fartyg*) to sheathe.
förhydning — (*fartyg*) sheathing; (*golvbeläggn.*) floor-covering.
förhydningsmassa — floor-covering composition.
förhydningspapp — impregnated building boards.
förhyra — (*hus*) to rent, (*fartyg*) to charter, (*besättning*) to hire;
den som förhyr ett fartyg i och för befraktning charterer;
förhyrda liktare el. prämar hired lighters.
förhyrning — (*av fartyg*) charter, (*på tid*) time-charter.
förhytt — fore-cabin.
förhålla sig — to be;
Så förhåller sig saken. This is how the matter lies;
Saken förhåller sig helt annorlunda. The affair is totally different;
Jag vet icke hur jag skall f. mig till denna sak. I do not know how to act in this matter;
Var god meddela oss, hur det förhåller sig med den saken. Please let us know what are the real facts of the case.
förhållande — (*sakförhåll.*) fact, (*omständighet*) circumstance; (*f. till ngt annat*) relation; (*fall*) case;
under inga förhållanden not under any circumstances;
under dessa förhållanden under these circumstances;
Under sådana förhållanden kunde vi ej handla annorlunda. Such being the circumstances, we could not act otherwise;
verkliga förhållandet är, att ... the real fact is that ...;
(*en sak*) *i f. till* (*en annan*) the relation of ... to ...;
... visade, att så var förhållandet ... proved this to be the case;
i f. (*proportion*) *till* proportionately to;
så är t. ex. förhållandet ... this, for instance is the case ...;
förhållandena skola ställa sig gynnsammare things will prove more favourable;
därest Ni önskar, att det goda förhållandet oss emellan skall fortfara if you want to continue entertaining friendly relations with us;
kyligt f. coolness, estrangement;
under närvarande el. nuvarande förhållanden as matters now stand;
under vissa förhållanden under certain circumstances;
Vinsten står ej i något f. till risken. The profit bears no proportion to the risk;

hans f. i denna sak his behaviour in this affair;
i f. till storleken in proportion to its size.

förhållningsorder — direction, instruction.

förhållningsregler — directions, instructions.

förhänge — curtain.

förhärskande — prevailing, (*dominerande*) predominant;
vara f. to prevail.

förhöjd — (*värde, pris, frakt*) increased, (*ökad*) additional.

förhöjning — increase.

förhör — examination, hearing, interrogation;
Vi skola underkasta honom ett strängt f. We shall examine *el.* interrogate him very closely.

förhöra — (*t. ex. vittne*) to interrogate.

förivra sig — to be excited, to put oneself out.

förkalkning — calcination.

förkasta — to reject, (*ogilla*) to disapprove.

förkastelsedom — condemnation.

förkastlig — objectionable.

förklara — to explain; to declare;
— *en sak för ngn* to explain a matter to a person;
han har förklarat sig vilja... he has made known his intention to...;
— *sig beredd el. villig* to declare oneself ready;
Jag skall söka f. saken för Eder. I shall endeavour to make it clear to you;
— *ngt för ogiltigt* to declare something invalid.

förklarande (*subst.*) — (*persons*) *f. för död* declaration of death; (*fartygs*) *f. för förlorat* declaration of loss.

förklaring — (*upplysning*) explanation, (*utläggning*) comment, (*belysning*) elucidation;
Jag har förgäves väntat på Eder f. med anledning av mina anmärkningar. I have waited in vain for your reply to *el.* comments on my remarks;
Avvaktande el. Emotseende Eder f... Awaiting your explanation. Hoping you will clear up this matter;
Det behövs inga förklaringar. Any comments are unnecessary;
— *under ed* affidavit;
utan ett ord till f. without any comment.

förklaringsgrund — reason (*för* for).

förklaringssätt — mode of explanation.

förklarlig — (*begriplig*) comprehensible;
av lätt förklarliga skäl for very conceivable reasons.

förklena — to depreciate.

förklenande, förklenlig — slighting;
i förklenliga ordalag disparagingly.

förklyftad — *är starkt f.* has numerous joints.

förklyftning — fissility.

förkläde — apron.

förknippad — *Det är förknippat med många svårigheter.* This is attended with a number of difficulties;
den tidsförlust, som är f. med... the loss of time entailed in...;
de därmed förknippade omständigheterna the circumstances attended with it.

förkola — to char (*i. o. p.* charred), to carbonize.

förkolna — to char.

förkolning — carbonization.

förkomma — (*gå förlorad*) to get lost, (*t. ex. om brev*) to miscarry (*i. o. p.* miscarried).

förkommen — (*som kommit bort*) missing;
förkommet gods missing goods.

förkoppra — to (coat with) copper.

förkopprad — (*fartyg*) copper-sheathed.

förkoppring — (*fartyg*) copper-sheathing.

förkorta — (*göra kortare*) to shorten, (*ord etc.*) to abbreviate.

förkortning — abbreviation.

förkovra — to improve;
— *sig i kunskaper etc.* to improve in knowledge *etc.*

förkovran — improvement.

förkunskaper — rudiments;
goda f. (a) fair rudimentary knowledge.

förkyla sig — to catch cold.

förkärlek — predilection.

förköp — pre-emption.

förköpa sig — to misbuy (*i. o. p.* -bought), to mispurchase, (*starkare*) to »sell» oneself.

förköpsrätt — right of pre-emption.

förlag — *utgiven på...'s f.* published by..

förlagd — (*belägen*) located.

förlagsartikel — (*vara*) article in stock;
förlagsartiklar (*böcker etc.*) literary articles.

förlagsgivare, förlagsman — sleeping *el.* dormant partner.

förlagsinteckning — mortgage as security for (advanced) capital.

förlagskapital — (*driftskap.*) working capital, (*av förlagsman insatt kap.*) advanced capital.

förlagsrätt — copyright.

förlama — to paralyse;
verkar förlamande el. har en förlamande verkan på... is paralysing... *el.* has a paralysing effect on...

förlamande (*subst.*) — paralysation.

förleda — to induce (*till* to).

förlegad — spoilt through lying;
— *vara* stale articles *el.* merchandise, (*även*) »shopkeepers».

förlika — to conciliate;
Jag har svårt att f. mig med den tanken, att... I can hardly bring myself to think that...

förlikas — (*komma överens*) to agree, (*ingå förlikning*) to come to terms (with).

förlikning — conciliation, composition, (*kompromiss*) compromise;
om (*huruvida*) *jag skall ingå på f. eller fullfölja saken* whether I should make the compromise or prosecute the matter;
En mager f. är bättre än en fet process. A lean *el.* meagre compromise is better than a fat *el.* costly law-suit.

förlikningsförslag — tender of composition.

förlikningsnämnd — Conciliation Board.

förlisa — to be lost (at sea).

förlisning — loss.

förlita sig — to rely (*i. o. p.* relied) (*på* on).

förlitande (*subst.*) — reliance;
I f. på, att Ni... Relying on your...ing...

förljudande — *enligt f.* (as) it is reported.

förljudas — to transpire;
Det förljudes, att... It is reported that...

förlopp — *efter ett års f.* at the end of a year;
efter flera års f. after the lapse of several years;
Sakens f. var följande The course of events was as follows;
sakens vidare f. the further course of the affair.

förlora — to lose (*i. o. p.* lost);
gå förlorad to be lost, (*komma på avvägar*) to go astray;
om fartyget går förlorat eller ej (*term*) ship lost or not lost;
fartyget har gått helt och hållet förlorat the ship has completely perished;
fartyget har gått förlorat med man och allt (the) ship is lost with all hands;
— ... *ur sikte* to lose sight of...;
jag har förlorat vartenda öre I have lost every farthing;
— *i styrka* to decrease in strength;
— *på*... to prove a loser by...;
Ni skall ej f. därvid el. därpå. You will not be loser thereby;
Ni kommer att f. You will be *el.* come off a loser *el.* sufferer;
Vi hava förlorat mycket på den affären. We have been *el.* come off great sufferers *el.* losers by this affair *el* business;
Han bär sig åt som om han hade förlorat förståndet. He behaves as if he had gone out of his mind;
— *sin glans* to tarnish;
Vi f. i honom en trogen medarbetare. We are losing in him a faithful collaborator;
— *i rätten* (*även*) to be found in the wrong;
— *en process* to be cast *el.* to lose (in) a law-suit;
den förlorande parten the dupe;
— *tålamodet* to lose patience;
(*fartygs*) *förklarande för förlorat* declaration of loss;
taga igen det förlorade to mitigate the loss.

förlust — loss; (*t. ex. vid realisation*) sacrifice;
enbart (*försäkrad*) *mot total f.* total loss only (*term, förk.* T. L. O.);
utan f. för Eder without any loss to you;
sälja med f. (*under inköpspris*) to sell under prime cost;

arbeta (*sälja*) *med f.* to work (sell) at a loss;
deltaga i en f. to share a loss;
han har lidit stora förluster he has borne (*fr.* to bear, *i.* bore) heavy losses;
ren f. a dead loss; *giva ren f.* to net a loss;
tåla en f. to stand (*i. o. p.* stood) a loss;
lida f. to undergo (*i.* -went, *p.* -gone) a loss;
I händelse av f. måste vi hålla oss till Eder. Should a loss be sustained, we cannot but fall back on you;
trösta sig över förlusten to make the best of the loss, to try and forget the loss;
En sådan vara kan endast säljas med stor f. Goods of this kind can be sold only at great sacrifice;
om det skulle bliva f. på denna affär if any loss attended this transaction:
affären el. företaget går med f. it is a losing concern;
på vinst och f. at a venture;
— av medborgerligt förtroende deprivation of civil rights.

förlustbringande — losing, (*starkare*) ruinous.

förlustig — *gå ngt f.* to lose (*i. o. p.* lost), (*förverka*) to forfeit;
förklara ngn f. inlösningsrätten till inteckning to foreclose a mortgage.

förlåta — to pardon.

förlåtlig — (*ursäktlig*) excusable.

förlägenhet — (*trångmål*) trouble; (*t. ex. för pengar*) embarrassment;
sätta ngn i f. to hamper a person;
vara i f. för... (*t. ex. pengar, även*) to be hard up for...;
Vi hoppas att Eder f. endast är av övergående natur. We hope that your embarrassment will be merely temporary;
tillfällig f. (*för pengar*) momentary pressure (for money).

förlägga — (*placera*) to locate; (*böcker*) to publish; (*pengar*) to advance (money);
brevet har blivit förlagt the letter has been mislaid (*fr.* to mislay).

förläggare — (*för affär*) sleeping *el.* dormant partner; (*bokförl.*) publisher.

förlänga — (*göra längre*) to lengthen, (*uttänja*) to extend; (*prolongera*) to prolong;
förlängd axel extension shaft;
Koncessionen har blivit förlängd. The term of the concession is prolonged.

förlängning — extension, (*förlängande*) lengthening.

förlöjliga — to ridicule.

förlöjligande — turning into ridicule.

förlöpa sig — to blunder.

förlöpning — blunder.

förmaksmöbel — drawing-room furniture.

förmala — to grind (*i. o. p.* ground).

förman — superior, (*arbetsf.*) foreman (*pl.* -men).

förmana — (*varna*) to warn.

förmaning — (*varning*) warning.

förmast — fore-mast.

förmedelst — (*i kraft av*) by dint of; (*sätt*) by way of.

förmedla — (*affärer*) to bring (*i. o. p.* brought) about business; (*anskaffa*) to procure; (*arrangera*) to arrange.

förmedlare — (*mellanhand*) middleman (*pl.* -men).

förmedling — *genom f. av..* through the medium of...;
genom min f. through me.

förmena — (*tro, styrka*) to think (*i. o. p.* thought); (*neka*) to deny (*i. o. p.* denied);
han förmenar sig hava rätt he claims he is right.

förmenande (*subst.*) — (*åsikt*) opinion;
enligt mitt f. in my estimation.

förment — presumed, supposed.

förmiddag — morning;
på förmiddagen in the morning;
kl. 11 f. m. 11 o'clock a. m. (ante meridiem).

förmildra — to moderate;
förmildrande omständigheter mitigating circumstances.

förminska — to diminish;
i förminskad skala on a reduced scale.

förminskas — to decrease, to fall (*i.* fell, *p.* fallen) off.

förminskning — reduction;
(*sjö, f. av godset el. lasten gen. hoptorkning e. d.*) shrinkage.

förmoda — to suppose, to presume, to assume.

förmodad (*adj.*) — suppositional;
— *totalförlust* total loss by construction.
förmodan — supposition, assumption, (*gissning*) guess, conjecture;
i f. att... supposing that;
I f., att vårt aktningsfulla av ... är Eder tillhanda. Assuming you to be in receipt of our respects of...;
mot f. unexpectedly;
mot all f. contrary to all expectation.
förmodligen — (*sannolikt*) probably;
Ni har f. intet att invända däremot. You don't object to it, I (we) suppose;
Priset kommer f. att stiga. The price is expected to go higher.
förmyndare — guardian;
sätta under f. to place under a guardian *el.* guardianship;
stå under f. to be under guardianship;
göra sig till f. för ngn to tutor a person;
kallas till f. to be appointed guardian.
förmyndarkammare — Court of Ward, Chancery (Court).
förmyndarmedel — ward's money, pupillary money.
förmynderskap — guardianship;
han står under f. he is a ward in Chancery, he is put under charge of the Chancery Court;
under f. stående under trustees.
förmå — (*kunna*) to be able; (*föranleda*) to induce, to prevail upon;
Vi skola (*söka*) *f. honom att lämna ersättning.* We shall prevail upon him to make some redress;
Han förmåddes att avstå från sin fordran. He was got to renounce his claim;
Jag skall göra allt vad jag förmår. I shall do all in my power *el.* all I can;
Jag förmår ej vara så hård emot honom. I am not capable of being so hard-hearted towards him.
förmåga — ability, (*skicklighet*) capability;
efter (*min, vår etc.*) *bästa f.* to the best *el.* utmost of my (our *etc.*) abilities;
såvida det står i min f. if it be in my power;
det översiger min f. it is out of my power, it is beyond my power;
i f. av in virtue of:
han är en verklig f. he is a person of great capability.
förmån — benefit, (*fördel*) advantage;
till f. för ngn for the benefit of somebody;
till redarens f. for (ship-)owner's benefit;
tala till f. för ngn el. ngt to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) in favour of somebody *el.* a thing;
Han talar icke till Eder f. (*även*). He is not favourable towards you;
goda förmåner (*förmånl. villkor*) favourable terms;
Deras sätt att arbeta talar mycket till deras f. Their manner of working argues well for them;
Vi hava haft förmånen att emottaga Edert ärade av... We are favoured with yours (your letter) of...
förmånlig — (*fördelaktig*) advantageous, (*lönande*) remunerative, profitable;
i fall Ni anser det förmånligt (*att göra det*) if you deem it profitable to do so;
Priserna äro mycket förmånliga. Prices are exceedingly favourable;
förmånliga villkor favourable *el.* advantageous *el.* fair terms;
en f. affär a profitable business;
är förmånligt för... is to the advantage of...
förmånsrätt — priority, first charge.
förmäla — *Det förmäles från Hamburg, att*... It is reported from Hamburg that...;
ryktet förmäler, att... it is rumoured that...
förmärka — to perceive.
förmärs — (*sjö*) foretop.
förmäten — presumptuous.
förmätenhet — presumption.
förmögen — well off, (*rik*) rich, wealthy;
han är mycket f. he is possessed of considerable means;
Han är f. i sig själv. He is rich to start with.
förmögenhet — fortune;
med hela sin f. with all he possesses;
hustrus enskilda f. dower, dowry;
ärvd f. heriditary property.
förmögenhetsförhållanden — pecuniary circumstances.

förnamn — Christian name, baptismal name.
förnedra — to humiliate;
— *sig* (*därhän*) to descend (so low).
förnedrande — humiliating.
förneka — to deny (*i. o. p.* denied), (*t. ex. skuld*) to disavow, (*t. ex. namnteckning*) to disown;
han kan icke f., att han yttrat det he cannot deny having said so;
... *förnekar sig aldrig* ... will never be denied.
förnicklad — nickeled;
starkt f. heavily nickeled;
förnicklade varor plated nickel ware.
förnickling — nickelplating.
förnimbar — cognoscible, cognizable, perceptible.
förnimmelse — (*känsla*) sensation.
förnuft — reason;
sunt f. common sense;
Det skulle strida mot sunda förnuftet. It would be contrary to all reason:
bringa ngn till f. to bring (*i. o. p.* brought) a person to his senses;
taga sitt förnuft till fånga to listen to reason.
förnuftig — reasonable.
förnya — to renew; (*prolongera växel etc.*) to prolong (a bill *etc.*); (*återuppliva*) to revive; (*upprepa*) to repeat;
Vi f. vår anhållan om, att Ni .. We beg to ask you again to ...;
Med förnyad försäkran om vår högaktning Repeating to you the assurance of our regard;
Vi hoppas, att detta skall giva Eder anledning till att f. Edra order. We hope this will cause you to renew your orders.
förnyande — renewing.
förnyelse — (*ersättning med nytt*) renewal; (*av kontrakt, växel etc.*) prolongation, (*kontrakt även*) renewal.
förnäm — aristocratic.
förnämligast — chiefly.
förnämst — foremost;
det förnämsta är ... the principal thing is ...
förnärma — to offend;
bliva förnärmad över ... to take offence at ...

förnärmande (*adj.*) — offensive.
förnärmelse — offence.
förnödenheter — requisites.
förnöja — (*tillfredsställa t. ex. kreditorer*) to satisfy (*i. o. p.* -fied).
förnöta — *f. tiden med småsaker* to trifle away one's time.
förolyckad — (*fartyg*) wrecked, (*d:o förlorat*) lost.
förolyckas — *fartyget har förolyckats* the ship is wrecked *el.* (*har gått förlorat*) is lost.
förolämpa — to insult, (*kränka*) to offend;
känna sig förolämpad to feel (*i. o. p.* felt) offended;
Jag beklagar mycket, att Ni känner Eder förolämpad av min senaste skrivelse. I am truly sorry that you should have felt hurt by my last respects;
om Ni blivit förolämpad därigenom. if it gave you umbrage;
Det var ej min avsikt att f. Eder. It was not my intention to give offence.
förolämpande (*adj.*) — offensive.
förolämpning — insult.
förord — (*rekommendation*) recommendation; (*i bok etc.*) preface.
förorda — to second, to recommend (*hos* to).
förordna — *f. om ngt* to provide for something;
bliva förordnad till ... to be appointed as (a) ...;
— *ngn i annans ställe* to substitute a person (for).
förordnande (*subst.*) — appointment;
han har fått f. såsom ... he has been appointed as a ...;
sköta en befattning på f. to fill a post pro tem. (tempore).
förordning — regulation, (*lag*) act.
förorening — (*t. ex. malm*) impurity (*pl.* -ties).
förorsaka — to cause, to occasion;
förorsakad av ... occasioned *el.* caused by ...;
— *ngn stora kostnader* to put somebody to great expense;
... *har förorsakat oss mycket besvär* ... has given us much trouble;

Dröjsmålet förorsakar oss åtskillig skada. The delay does us a deal of harm;
Det kan f. stora kostnader. It may occasion much expense;
Ni torde benäget ursäkta det besvär vi (jag) förorsakat Eder. Please excuse the trouble caused you;
Denna underrättelse har förorsakat ett allmänt kursfall. This news has caused a general decline in the rates.
förorätta — to injure.
förpacka — to pack.
förpackning — (*emballage*) package;
bristfällig f. insufficient packing;
— *i säckar* bagging (*fr.* to bag).
förpassning — (*tull-*) permit, cocket.
förplikta — *vara förpliktad att...* to be bound to...;
— *sig* to engage *el.* pledge oneself.
förpliktelse — obligation, engagement;
åtaga sig en f. to enter into an engagement;
ålägga ngn en f. to lay (*i. o. p.* laid) an obligation on somebody, to lay somebody under an obligation;
Vi hava inga förpliktelser gentemot... We are under no obligation to...;
Vi vilja visst icke undandraga oss våra förpliktelser. We have no wish to withdraw from our engagements;
Vi hava även förpliktelser att uppfylla. We have likewise our obligations to fulfil.
förpricka — to tick off.
förr — (*förut*) before; (*tidigare*) sooner; (*förr i tiden*) formerly;
Ni torde benäget ursäkta, att vi ej svarat f. Please excuse our not having sent an earlier reply;
ju f. dess hellre the sooner the better;
Vi skulle hava expedierat denna sändning f., men... We should have made this shipment at an earlier date, but...;
— *eller senare* sooner or later.
förra — (*tidigare*) former, (*föregående*) preceding, (*senaste*) last;
— *firman* the late firm;
— *gången* last time;
vårt (mitt) f. brev my (our *etc.*) preceding letter;
— *månaden, veckan, året* last month, week, year;
av den 24 f. m. (*förra månaden*) of the 24th ult. (ultimo).
förrgår, i — the day before yesterday.
förringa — to lessen; (*nedsätta*) to derogate.
förringande (*subst.*) — (*nedsättande*) derogation.
förringande (*adj.*) — (*nedsättande*) derogatory.
förruttna — to putrefy (*i. o. p.* -fied).
förruttnelse — putrefaction;
som befrämjar f. septic.
förråd — (*lager*) stock (on hand), store, (*sjö*) apparel.
förråda — to betray;
— *sig* to betray oneself.
förrådsförvaltare — storekeeper.
förrådskammare — store-room.
förrän — before, ere.
förränta — to pay (*i. o. p.* paid) interest for *el.* on, to return interest for;
— *sig* to yield *el.* bear (*i.* bore, *p.* borne) *el.* give interest;
Kapitalet förräntar sig med 5 %. The principal bears 5 % interest;
Pengarna förräntas från 1 januari. The funds are invested to bear interest commencing with January 1st.
förrätta — to perform.
förrättning — (*ämbete*) office.
försaka — to renounce.
försalong — (*å fartyg*) fore-cabin.
församling — parish.
förse — (*t. ex. med proviant*) to furnish; (*t. ex. med underskrift*) to provide;
Vi äro väl försedda med... We are well furnished *el.* supplied (*fr.* to supply) with...;
Vi äro nu försedda med varor för en tid framåt. We are now supplied with goods for some time to come;
— *sig med för stort förråd* to overstock oneself;
vi äro till överflöd försedda därmed we are overstocked with it;
... skola vara försedda med ursprungsbevis ... must be furnished with a certificate of origin.
förseelse — delict.
försegla — to seal.
försena — to retard;
14 dagar försenad with a fortnight's delay;

tåget var en timme försenat the train was an hour overdue *el.* late;
bliva försenad to be late;
försenad protest late protest;
försenad ankomst late arrival.
försiggå — to take place.
försigkommen — advanced.
försiktig — cautious, (*varsam*) careful (of).
försiktighet — caution, precaution, (*omsikt*) circumspection, (*överdriven f.*) scrupulosity;
råda till f. to advise caution;
iakttaga (*all*) *f.* to make use of (all) precaution;
Det manar till f. This is a warning to be cautious;
Trots all f. har han haft förluster. With all his foresight he has sustained losses;
Vi skola begagna oss av Edra meddelanden med största f. We shall make the discreetest use of any information you give us.
försiktighetsskäl — *av f.* from prudential reasons.
försiktighetsåtgärder — precautionary measures;
vidtaga f. to take precautionary measures.
försiktigt (*adv.*) — cautiously;
gå f. till väga to use caution.
försilvra — to silver;
försilvrade varor plated silver ware.
försilvring — plating;
galvanisk f. electroplating.
försitta — *f. tiden* to be in default;
— *besvärstiden* to suffer the time of appeal to elapse;
— *sin talan* to suffer default;
— *sin rätt* to forfeit one's right by default.
förskaffa — to procure;
Jag skulle kunna f. Eder stora partier därav. I could procure you considerable quantities of it;
— *ngn en plats* (*anställning*) to procure a situation for somebody;
— *sig* (*t. ex. rätt*) to obtain (justice).
förskansa sig — to entrench oneself.
förskepp — prow.
förskingra — (*försnilla*) to embezzle.
förskingring — embezzlement.
förskinn — leather apron.
förskjuta — (*förskottera*) to advance; (*rubba*) to displace;
— *sig* to be displaced.
förskjutning — (*rubbning*) displacement.
förskona — to dispense (*från* with).
förskoning — *utan f.* unsparingly, without any lenity.
förskott — advance, (*utlägg*) disbursement; (*av allm. medel*) impress;
i f. in advance;
upptaga f. to draw an advance;
betala i f. to pay (*i. o. p.* paid) in anticipation, to advance;
såsom f. å ... as an advance on ...;
Jag har lämnat honom ett f. I have made him an advance;
Vi lämna ej f. å varor, som äro på väg. We make no advances on goods that are on the way;
Vi tillåta oss anhålla om ett f. å ... We beg you to kindly advance us ...
förskottera — to pay (*i. o. p.* paid) in advance, to advance;
vad som förskotterats dem the advances made them.
förskottsbetalning, förskottslikvid — payment in advance.
förskottsvis — in advance, by way of advance.
förskriva — (*rekvirera*) to write for; (*överlåta*) to assign, to make over (to);
— *sig från* ... to originate from ..., to ensue from ...;
varifrån detta rykte förskriver sig whence this report arose (*fr.* to arise, *p.* arisen).
förskrivning — bond, (*överlåtelse*) assignment.
förskruvning — screwing.
förskräckelse — dismay.
förskräckt — dismayed (*över* at).
förskyllan — *utan egen f.* without any fault of one's own;
Det skedde utan vår f. It was not our fault.
förskämd — spoilt, (*fisk, frukt*) rotten.
förskämmas — to become spoilt.
förskämning — *lätt utsatt för f.* subject to perish, easily perishable, liable to rot.
förskära — (*vin etc.*) to mix.

förskôna — to beautify (*i. o. p.* -fied); (*bemantla, överskyla*) to palliate.
förslag — proposal, suggestion, (*utkast*) scheme;
— *till förbättring* amendment;
väcka f. om to move;
— *är väckt om, att...* (*även*) it is proposed that...;
göra ngn ett f. to make a proposal to somebody;
framkasta ett f. to suggest a scheme;
hava på f. to be offered;
Vi kunna ej acceptera Edert f. We beg to decline your propositions;
Vi kunna omöjligt ingå på det av Eder framställda förslaget. We can by no means agree to the proposal which you make us;
Jag gillar Edert f. I am agreeable to your proposal.
förslagen (*adj.*) — artful, cunning.
förslagenhet — cunningness.
förslagskontrakt — (*utkast till kontrakt*) draught of (a) contract.
förslagsställare — proposer, proponent, (*i sht å möten*) mover.
förslagsvis — by way of proposal; (*approximativt*) approximately.
förslappa — to relax.
förslå — to suffice, to be sufficient;
Hans medel f. ej. He has not sufficient means.
förslösa — to waste, to squander;
— *pengar på...* to throw (*i.* threw, *p.* thrown) away money upon...;
— *sin tid* to waste one's time;
— *sina pengar* (»*kasta ut dem genom fönstret*») »to play ducks and drakes with one's money».
försmak — foretaste.
försmå — to disdain.
försmädligt — annoying.
försnilla — to embezzle.
försnillning — embezzlement, defalcation.
försommar — *på försommaren* early in summer.
försona sig — *f. s. med ngn* to reconcile oneself to a person.
försoning — reconciliation.
försonlig — reconcilable.
försorg — care;
draga f. om ngt to take care of something;
draga f. om, att... to take care that...; to make provision so that...
förspilla — to waste;
förspilld möda lost labour;
Han har förspillt sin lycka. He has thrown away his happiness.
försprång — start;
få f. före... to gain a start over...;
få f. framför ngn (*även*) to steal (*i.* stole, *p.* stolen) a march upon somebody.
först (*adv.*) — first, firstly; (*icke förrän*) only, but;
nu f., f. nu only now, only just;
varorna anlände f. i går the goods arrived but y'day;
Vi hade f. för avsikt att... At first we meant to...;
— *om 14 dagar* not for a fortnight;
— *nyligen* but recently;
då f. first then;
— *och främst* before all.
första, förste — first;
för det första in the first place, firstly;
med första lägenhet on the (*el.* per) first opportunity, (*sjö*) by first ship going, per first vessel;
med första (*avgående*) *ångare* (with the) first sailing steamer;
ur första hand at first hand;
vid första töväder as soon as a thaw sets in;
första klassens fartyg (*Lloyds*) first class vessel (*term*: A I);
det första vi hava att göra är the first thing we have to do will be;
med det första (*inom kort*) shortly;
vid första anblicken at first sight, at the first glance;
(*för*) *första gången* (for) the first time;
från första början from the very beginning;
med första (*ångbåtsl.*) at the earliest opportunity;
den första bästa the first that comes.
förstad — suburb.
försteg — *hava försteget* to take precedence.
förstenad — petrified (*fr.* to petrify).

förstklassig — first *el.* high class, high grade, first rate;
av f. beskaffenhet of a first class character.

förstora — to enlarge, (*i sht opt.*) to magnify (*i. o. p.* magnified).

förstoring — enlargement, (*opt.*) magnification.

förstoringsglas — magnifying glass.

förstrācka — (*förskottera*) to advance.

förstrāckning — (*förskottering*) advance.

förstå — to understand (*i. o. p.* understood), (*begripa*) to comprehend; (*känna till*) to know (*i.* knew, *p.* known);
det är svårt att f. it is difficult to understand *el.* to be understood;
han lät f., att... he let drop *el.* hinted that...;
vi kunna icke f. we fail to understand;
Jag förstår ej denna passus. I cannot make out this (the said) passage;
han förstår sin sak (*grundligt*) he understands his business (thoroughly);
jag förstår mig ej på honom I cannot make him out;
— *sig på* (*en sak*) to understand.

förstånd — intellect;
det går över mitt f. that's beyond my reach;
mitt f. står stilla I am at my wit's end.

förståndig — sensible, (*välbetänkt*) judicious.

förståndigt (*adv.*) — wisely.

förstäv — stem, prow.

förställa — to disguise;
med förställd handstil in a feigned hand;
— *sig* to dissimulate.

förställning — dissimulation.

förstämning — depressed tendency, (*å börsen även*) a low tone.

förständiga — to direct.

förständigande — injunction.

förstärka — to strengthen.

förstärkning — strengthening, (*mek.*) reinforcement.

förstöra — to destroy, (*fördärva*) to ruin; (*t. ex. affär*) to spoil (*i. o. p.* spoilt *el. reg.*);
den som förstör priserna underseller;
— *priserna* to undersell (*i. o. p.* -sold), to cut the prices;

förstörelse — (*maskin etc.*) breakdown.

förstöring — destruction.

försumlig — (*t. ex. betalare*) dilatory;
— *part* non-observant party.

försumlighet — neglect, negligence, inattention, inadvertency.

försumma — to neglect, to fail, (*glömma*) to omit (*i. o. p.* omitted);
jag försummade att göra det I failed to do so;
försummad leverans non-delivery;
försummas det,... in case of omission hereof,...;
försummas sådan underrättelse... such information failing...;
F. ej detta tillfälle. Do not let slip this opportunity;
Ni kan (*fullt*) *lita på, att vi ej skola f., att*... You may rely on our not failing to...;
Intet skall försummas (*förbliva ogjort*) *för att*... Nothing shall be left undone to...;
Vi skola ej f. något, som kan bidraga till att företaget lyckas. We shall neglect nothing that might contribute to the success of this undertaking;
Ni har tyvärr försummat den rätta tidpunkten. You have unfortunately missed *el.* neglected the right *el.* opportune moment;
— *ett tillfälle* (*även*) to miss an opportunity, to allow an opportunity to escape *el.* to pass by;
— *en termin* to miss a term;
den försummade tiden the time lost.

försummelse — failure, default, (*glömska*) omission.

försvaga — to weaken, (*försämra*) to impair;
försvagad hälsa declining health;
hans hälsa är försvagad he is shaken in health.

försvar — defence;
taga ng [illegible] *f.* to take a person's part;
till f. för vårt handlingssätt in defence of our mode of action;
uppträda till f. för... to undertake the defence of...

försvara — to defend;
Vi skola nog veta att f. vår goda rätt. We shall be able to defend our rights:

— *en proposition* to advocate a proposal; *som kan försvaras* tenable;
låter sig ej försvaras (*är oförsvarligt*) is unjustifiable.

försvarare — defender.

försvarsadvokat — counsel for the defendant.

försvarsskrift — (written) defence.

försvinna — to disappear; (*komma bort*) to go astray;
Bankens kassör är sedan i går försvunnen. The cashier of the Bank has disappeared since yesterday.

försvinnande (*subst.*) — disappearance.

försvinnande (*adj. o. adv.*) — vanishing;
— *liten* vanishing.

försvåra — (*hindra, hämma*) to impede, (*göra svårt*) to render difficult, (*göra tungt*) to render onerous, (*förvärra*) to aggravate; (*göra komplicerad*) to complicate, to hamper;
De bristfälliga kommunikationerna f. samfärdseln. The defective communication renders traffic very difficult;
Handeln har blivit mycket försvårad genom de nya förordningarna. The trade has been rendered very difficult *el.* onerous by the new regulations;
Dylika förhållanden f. vår ställning ännu mera. Such circumstances aggravate our position.

försäkra — to assure; (*assurera*) to insure (*hos* with); (*ngn mot skada el. förlust; ej ass.*) to indemnify (*i. o. p.* -fied);
Ni kan vara försäkrad om, att... You may rest assured that...;
— *mot sjöskada* to insure against the perils of the sea;
enbart (*försäkrad*) *mot total förlust* (*sjöförs.*) total loss only (*term. förk.* T. L. O.);
som kan försäkras (*ass.*) insurable;
kan försäkras is insurable *el.* is an object of insurance;
för högt försäkrad overinsured;
för lågt försäkrad underinsured, (*även*) short insured;
— *för resan fram och åter* (*fartygs ut- och hemresa*) to insure out and home;
Ni kan vara försäkrad därom. You may rely upon it;
— *sig om* (*ngt*) to ensure, to secure.

försäkrad (*subst.*) — *den försäkrade* the insured; *de försäkrade* the party insured.

försäkran — assurance; *edlig f.* affidavit.

försäkring — insurance (*förk.* Ins.) (*å* on; *mot* against; *för* for);
— *på tid* time-policy, time-insurance;
ömsesidig f. mutual insurance;
— *på livstid* whole-life policy;
— *för ut- och hemresan* (*fartyg*) insurance out and home;
— *mot sjöskador* marine-insurance, insurance against the perils of the sea;
— *mot olycksfall* insurance against accidents;
— *mot inbrott* (*inbrottsstöld*) insurance against burglary;
— *mot hagelskada* insurance against damage (caused) by hail;
— *utöver verkliga värdet* over-insurance;
— *mot kapare* insurance against capture;
— *mot all risk* (insurance) against all risks (*förk.* a. a. r.);
ombesörja f. to provide (for) insurance;
— *av leveranstid* insurance on delivery in right time.

försäkringsaffär — insurance business.

försäkringsanstalt — insurance company (*pl.* -nies).

försäkringsansökan — proposal of *el.* for insurance.

försäkringsavtal — insurance contract, contract of insurance.

försäkringsbelopp — sum insured.

försäkringsbolag — insurance company.

försäkringsbrev — policy (*pl.* policies) (of insurance).

försäkringsgivare — insurant, (*assuradör*) underwriter.

försäkringsklausul — insurance clause, stipulation of policy.

försäkringskostnader — cost of insurance.

försäkringslag — insurance regulations.

försäkringspolis — policy (of insurance).

försäkringspremie — premium (of insurance).

försäkringsprovision — insurance commission.

försäkringsstock — policies in portfolio.

försäkringstagare — (party) insured *el.* assured.

försäkringstid — term of insurance.

försäkringstjänsteman — insurance officer.
försäkringsuppgift — advice (of goods) for insurance.
försäkringsvillkor — terms *el.* conditions of insurance.
försäkringsvärde — (*belopp, som kan försäkras*) insurable value; (*belopp, som är försäkrat*) value insured;
taxerat f. taxed policy;
öppet f. open policy.
försäkringsväsen — insurance matters (*pl.*).
försälja — (*varor etc.*) to sell (*i. o. p.* sold), (*växlar etc.*) to negotiate; (*utminutera*) to retail;
— *på nytt* to resell.
försäljare — seller, (*platsagent etc.*) salesman.
försäljning — sale;
— *under hand* private sale;
utlämna till offentlig f. to put up for public sale;
— *mot kontant betalning* cash sale;
— *med förlust* losing *el.* (*starkare*) ruinous sale;
— *endast till återförsäljare* supplied to the trade only;
exekutiv f. judicial sale, (*fast egendom*) subhastation;
fingerad f. sham sale, colourable sale;
pro forma f. fictitious sale.
försäljningsbok — sales book (*förk.* S. B.).
försäljningskurs — selling rate (of exchange).
försäljningslokal — sale-room, (*butik*) shop.
försäljningspris — selling price, (*minutpris*) retail price.
försäljningsprov — selling sample, sample sold by.
försäljningsprovision — commission on sale, selling commission.
försäljningräkning — account sales (*pl.*).
försäljningsställe — place of sale.
försäljningssumma — sale money.
försäljningsvillkor — terms of sale, selling conditions.
försäljningsvärde — selling value, (*marknadsvärde*) market value.
försämra — to make worse.
försämras — to grow (*i.* grew, *p.* grown) *el.* become worse; (*bliva fördärvad*) to deteriorate; (*kvalitet*) to grow inferior, to decrease in quality; (*förändras till det sämre*) to be changed for the worse; (*genom slitning*) to deteriorate;
hans ställning f. allt mer och mer his affairs are getting worse and worse.
försämring — (*kvalitet etc.*) deterioration;
— *av kvaliteten* (*även*) decrease in quality, (*vg.*) shortcoming.
försända — to send (*i. o. p.* sent) off, (*med fartyg*) to ship (*i. o. p.* shipped), (*expediera*) to dispatch (*jfr sända*).
försändelse — (*avsända varor*) goods forwarded, (*varor, som skola avsändas*) goods to be forwarded, (*i sht varor i konsignation*) consignment, (*större f. med fartyg*) shipment, (*liten f.*) parcel.
försändning — sending.
försätta — to put, to place;
har försatt oss i ett pinsamt läge has placed us in an unpleasant position;
han har blivit försatt i konkurs his bankruptcy has been declared, he has been declared (*el.* has become) a bankrupt.
försök — (*prov*) trial; (*f. att utföra ngt*) attempt;
— *därtill* (any) attempt thereat;
få dem att göra ett f. get them to try;
Man behöver blott göra ett f. med vårt te för att... Our tea needs no more than a trial to ...;
Vi skola återupptaga försöken i morgon. We shall renew our attempts tomorrow;
Försöket har visat, att denna kvalitet ej lämpar sig för vår plats. The trial has proved that the quality is not suited for our place;
Vi skola sända Eder ett parti på f. We shall make an experiment with a consignment to your care;
på f. (*försöksvis*) by way of trial;
göra ett nytt f. to make (*i. o. p.* made) a new start;
göra ett f. med ngt to give a trial to something.
försöka — to try (*i. o. p.* tried); (*söka, bemöda sig*) to endeavour;
Han har försökt allt utan att lyckas. He has tried everything without success.
försöksstation — (*för lantbruk*) agricultural station.

försöksvis — by way of trial, (*som ett experiment*) tentatively.
försörja — (*understödja*) to support;
— *sig* (*förtjäna sitt bröd*) to earn one's bread (by).
försörjningsinrättning — charitable institution.
förtaga — to take away.
förtal — defamation, (*skvaller*) slander, (*starkare*) calumny (*pl.* -nies).
förtala — to defame, (*starkare*) to calumniate.
förteckning — (*uppställning*) statement (*över* of), (*register*) index (*över* to);
— *över lasten* manifest.
förtegen — (*diskret*) discreet.
förtegenhet — discretion.
förtenna — to tin (*i. o. p.* tinned).
förtenning — tinning.
förtent — tinned.
förtid, i — too early;
mogen i f. premature;
döma i f. to judge too hastily.
förtidig — premature.
förtiga — to keep (*i. o. p.* kept) secret, (*fördölja*) to conceal (*för* from);
mycket annat att f. not to speak of other things.
förtigande (*subst.*) — reticence.
förtjocka — to inspissate.
förtjockning — inspissation.
förtjusande (*adj.*) — charming.
förtjust — charmed (*av* with), delighted (*över*, *i* at).
förtjäna — (*förvärva*) to earn; (*profitera*) to gain; (*vara förtjänt av*) to deserve, to merit;
ej förtjänt av ngn kredit creditless;
... *huruvida Ni anser dem f. en kredit av kr....* ... whether you believe them to be trustworthy for a credit of Kr....;
göra sig förtjänt av to merit, to deserve of;
skall han (*han skall*) *visa sig vara förtjänt av Eder välvilja* he will prove himself deserving of your goodwill;
Vi vilja icke f. något därpå el. därvid. We do not want to make money by it;
Utom sin provision har han icke förtjänat något därpå. Beyond his commission he has not made any profit by it;
Det är ej mycket att f. på. There is not much profit to be made out of it;
förtjänar att föredragas framför... deserves the preference over...
förtjänst — (*vinst*) profit; (*merit*) merit;
— *utan besvär* sinecure profits;
... *erbjuder ingen f.* ... affords no profit;
det är hans f. (*man har honom att tacka för*), *att...* it is due to him that..
dela förtjänsten to divide the profits;
efter f. according to one's merits.
förtjänstfull — deserving.
förtorka — to dry (*i. o. p.* dried) (up), (*vissna*) to wither.
förtret — vexation, trouble;
vålla ngn f. to cause a person annoyance, to give a person trouble.
förtro sig — *f. s. åt ngn* to make a confidant of a person.
förtroende — confidence, (*tillit*) reliance;
skänka ngn f. to place *el.* repose confidence in somebody;
de skänka mig det största förtroendet they place on me the utmost reliance;
ingiva f. to inspire confidence;
medborgerligt f. civil rights; *förlust av m. f.* deprivation of civil rights;
det f., som visas mig the confidence placed in me;
... *har tillvunnit oss allmänt f....* has gained us general confidence;
bevis på f. mark of confidence;
värd f. trustworthy, worthy of confidence, creditable;
ej värd f. untrustworthy;
Vi tacka Eder för det f., Ni visat oss. We thank you for the confidence you have placed in us;
Jag hoppas att även framdeles få bliva hedrad med Edert f. I sincerely trust you will continue the confidence with which you have honoured me;
Vi skola söka göra oss förtjänta av Edert f. We shall endeavour to merit your confidence;
obegränsat f. unlimited confidence;
med fullt f. with perfect confidence;
i. f. confidentially;

i f. sagt between ourselves (be it said); *ömsesidigt f.* mutual confidence.
förtroendefull — confiding.
förtroendeman — confident.
förtroendepost — confidential post, responsible position, position of trust.
förtroendeuppdrag — commission of trust.
förtroendevotum — vote of confidence.
förtroendeväckande — inspiring confidence.
förtrogen (*adj.*) — (*som äger ens förtroende*) confidential; (*intim*) intimate; (*kunnig*) familiar, conversant (*med* with);
Han är fullkomligt f. med alla på ett kontor förekommande arbeten. He is fully versed in countinghouse work.
förtrolig — *förtroligt meddelande* confidential communication;
Edra förtroliga meddelanden i denna sak what you write me (us) confidentially on this subject;
på f. fot med on intimate terms with.
förträfflig — capital, excellent, (*utsökt*) choice.
förträfflighet — excellence, (*utsökt kvalitet*) choice quality.
förtulla — *att f. desamma* to pay (*i. o. p.* paid) the duty on same, to get them cleared at the Custom House;
Vi hava förtullat varan. We have paid duty on *el.* cleared the goods;
förtullad duty paid.
förtullning — clearance;
Ni torde benäget ombesörja förtullningen. Please to have the clearance effected;
Förtullningen ombesörjes av mottagaren. Duty paid by the consignee.
förtunna — to thin (*i. o. p.* thinned); (*utspäda*) to dilute.
förtvivla — to despair.
förtvivlad — in despair, desperate;
— *belägenhet* hopeless situation.
förtvivlan — despair.
förtydliga — to make clearer, to illustrate (by examples).
förtydligande (*subst.*) — elucidation, illustration.
förtäckt — *i förtäckta ordalag* in oblique terms.
förtänka — *Ni bör ej f. mig, att jag...* You will not take it amiss if I...;
Det kan man ej f. honom. He can hardly be blamed for that.
förtänksam — provident.
förtänksamhet — foresight.
förtäta — (*göra tätare*) to solidify (*i. o. p.* -fied), (*tekn.*) to compress, (*kondensera*) to condense, to condensate;
som ej kan förtätas incompressible.
förtätning — condensation.
förtöja — to moor (*även*: *ligga förtöjd*).
förtöjningar — moorings;
fartyget slet sina f. the ship parted the moorings.
förtörna — to offend.
förtörnad — offended (*över* at, *på* with).
förunderlig — strange.
förundra sig — to wonder (*över* at).
förundran — astonishment.
förunna — to grant.
förut — (*sjö, i fören*) forward; (*förr*) before, formerly; (*på förhand*) previously;
som ej f. funnits el. förekommit unprecedented;
— *nämnd* aforesaid;
lika med det vi f. erhållit same as ...;
som f. as before *el.* formerly, (*som förra gången*) as last time;
kort f. shortly before.
förutan — without;
i annat fall äro vi hellre varorna f. otherwise we should prefer to do without the goods.
förutbetalning — payment in anticipation.
förutfattad — *f. mening* preconceived opinion *el.* idea, preconception;
hava en f. mening to be prepossessed.
förutom — besides.
förutse — to foresee;
Detta fall har ej varit förutsett i kontraktet. This case is not provided for in the contract, Provision is not made for this case in the contract.
förutseende — anticipation.
förutskicka — (*bildl.*) to premise.
förutsäga — to predict, to foretell.
förutsägelse — prediction.
förutsätta — (*förmoda*) to suppose, to presume;
förutsatt, att... provided (that)..., (*i förmodan att...*) supposing that..., (*under antagande av, att...*) granting that...

förutsättning — assumption, (*förmodan*) supposition;
under f., att varan vid orderns ingång ännu är osåld subject to being unsold;
under den förutsättningen, att... on the understanding that...;
under f. (antagande) av Edert samtycke granting you agree;
under den fasta förutsättningen relying upon, fully persuaded;
under f., att växeln prompt inlöses presuming that the bill will be honoured promptly.

förutvarande — former.

förvalta — (*administrera*) to administer, (*leda*) to manage;
— *en egendom el. förmögenhet* to look after a property;
illa f. to mismanage.

förvaltare — administrator, (*ledare*) manager.

förvaltning — administration;
dålig f. mismanagement.

förvaltningskostnader — charges of administration *el.* management.

förvaltningsutskott — council of administration.

förvandla — to change, to turn (*till* into); (*t. ex. till ett aktiebolag*) to convert (into);
har förvandlats till ett aktiebolag has been converted into a joint-stock company;
som ej kan förvandlas (el. konverteras) inconvertible.

förvandlas — to change, to turn (*till* into).

förvandling — transformation, conversion (into).

förvanska — to misrepresent.

förvar — charge;
hava ngt i f. to have something in charge;
lämna ngt i f. hos ngn to leave (*i. o. p.* left) a thing in a person's charge;
Handlingarna äro i f. hos... The documents are deposited with...

förvara — to keep (*i. o. p.* kept);
lätt att f. well-keeping;
Vi skola f. det åt honom. We shall reserve it for him;
Denna frösort är svår att f. This sort of seed does not keep well.

förvaring — keeping.

förvaringsmedel — preservative.

förvaringsrum, förvaringsort — depository.

förveckling — complication.

förverka — to forfeit;
som ej kan förverkas non-forfeitable;
han har förverkat vårt överseende he has forfeited our indulgence, he is no longer entitled to our indulgence;
han har förverkat sin rätt he has forfeited his right.

förverkliga — to realize *el.* realise;
ej förverkligad (även) unrealized.

förverkligande — realization *el.* realisation.

förvilla — to mislead;
förvillande likt puzzlingly like.

förvirra — to confound, (*bringa ur jämvikt*) to disconcert.

förvissa sig om — to assure oneself of, to ascertain.

förvissad — assured;
Ni kan vara f. om, att... You may rest assured that...

förvittra — to weather.

förvittrad — weather-worn.

förvittring — weathering.

förvrida — to distort.

förvridning — distortion.

förvränga — to distort, to misconstrue.

förvrängning — distortion;
— *av fakta* perversion of facts.

förvållande — fault;
det har skett genom hans f. the fault rests with him;
genom eget f. by the fault of one's own.

förvåna — to astonish, to surprise, (*frappera*) to strike (*i. o. p.* struck);
förvånad över astonished *el.* surprised at;
Ni får ej bliva förvånad, om... You need not wonder if *el.* be surprised if...;
Det förvånar mig mycket, att Ni ej är nöjd med de sända varorna. I am very much surprised to find that you are not satisfied with the goods we sent you;
Jag blev ej så litet förvånad över... I was not a little surprised at...;
Jag är ganska förvånad över att höra, att... I am somewhat surprised to learn that...

förvånande — surprising.

förvånansvärd — striking; (*förbluffande*) startling; (*häpnadsväckande*) stupendous.
förvåning — astonishment, surprise;
Vi kunna ej underlåta att uttrycka vår f. däröver. We cannot but express to you our surprise about it;
Icke utan f. erfar jag, att... I am somewhat surprised to learn that...;
till vår stora f. to our great astonishment;
Vi se till vår f., att.. We perceive with amazement that...
förväg, i — beforehand;
döma i f. to prejudge;
sända ngt i f. to send something in advance;
betala i f. to pay (*i. o. p.* paid) in advance *el.* anticipation;
avisera minst en vecka i f. to give at least seven days' notice.
förvänta — to expect;
vad jag har att f. what I am to expect;
vinst, som är att f. prospective profit;
det var att f. it was to be expected;
att en kursstegring är att f. that the exchange is going to improve;
Ingen ny tillförsel är att f. förrän i maj. No arrivals are expected before May.
förväntan — expectation, (*förhoppning*) anticipation;
mot f. unexpectedly;
över f. beyond my (our) expectation;
mot all f. contrary to all expectation;
och om resultatet motsvarar (*skulle motsvara*) *våra förväntningar* and should the result come up to our anticipations;
mot (*vår etc.*) *f.* (*även*) against (our *etc.*) expectation;
i spänd f. on the tiptoe of expectation.
förvärmare — feed-water heater.
förvärra — to make worse, (*försvåra*) to aggravate;
det skulle blott f. saken this would only make matters worse;
Det politiska läget har förvärrats. The political situation has changed for the worse.
förvärv — acquisition.
förvärva — to gain;
— *genom köp* to obtain by purchase;
— *sig kunskaper* to acquire knowledge;
Han har förvärvat sig en vacker förmögenhet. He has made a fine fortune.
förvärvande (*subst.*) — acquirement.
förvärvsgren — branch of industry *el.* business.
förvärvskälla — source of income.
förvärvsoduglig — disable.
förvärvsoduglighet — disablement.
förväxla — to confound, (*ett med ett annat även*) to mistake;
— *debet och credit* to mix up the debet and credit;
De båda breven hava blivit förväxlade. The two letters have been confounded.
förväxling — confusion;
Förväxlingen har uppstått därigenom, att siffrorna voro otydliga. The mistake is due to indistinct figures.
förzinka — to coat with zinc, to zinc.
förzinkning — (*arbetet*) zincking, (*överdraget*) coat of zinc.
föråldrad — out of date.
förädla — to nobilitate, (*förbättra*) to improve, (*fullkomna*) to bring (*i. o. p.* brought) to (greater) perfection.
förädling — nobilitation, improvement, perfecting (*jfr förädla*).
föräldralös (*subst.*) — (an) orphan.
föräldrar — parents.
föräldravård — *åtnjuta f.* to be under the care of one's parents.
föränderlig — changeable, variable, (*valuta, myntfot*) fluctuating;
vara f. to vary (*i. o. p.* varied).
föränderlighet — changeableness, (*ostadighet*) unsteadiness.
förändra — to change, to alter;
det förändrar saken that alters the case.
förändring — change, alteration, (*omväxling*) variation; (*lämpad efter omständigh.*) modification;
en liten f. a slight change.
förära — *f. ngn ngt* to present a person with something.
förödelse — devastation.
förödmjuka — to humiliate;
— *sig* to humble oneself.
förödmjukelse — humiliation.
föröka — to increase, to augment.

G

gaffel — fork; (*gafflar å vagn*) shafts; (*på fartyg*) gaff, *under gaffeln* at the peak.
gaffelformig — forked.
gaffelnock — (*sjö*) peak.
gagat — jet, pitch-coal.
gagn — benefit, (*vinst*) profit, (*intresse*) interest, (*fördel*) advantage.
gagna — to benefit, (*vara till gagn*) to be of use (to).
gagnelig — useful, (*förmånlig*) profitable, advantageous.
gagnlös — useless, (*fruktlös*) fruitless.
gagnlöshet — uselessness, futility.
galanteriaffär — (*butik*) shop for fancy goods.
galanterihandlare — dealer in fancy goods.
galanterivaror — fancy goods *el.* articles.
galavagn — state carriage.
galeas — (*mindre, tvåmastare*) galeas, galeasse, (*större, tremastare*) galley.
galjonsbild — figure-head.
galjot — (*enmastat fartyg*) galiot, galliot.
galla — gall.
galler — grate, (*spjälverk etc.*) lattice, trellis; (*el.*) grid, (*nät*) net.
galleri — gallery (*pl.* -ries).
gallerverk — lattice work.
gallerverksstolpe — (*el. jvg o. spv.*) iron pole.
galläpplen — gallnuts.
galon — galloon.
galoscher — goloshes, rubbers.
galvanisera — to galvanize;
galvaniserad plåt galvanized sheet-iron.
galvanisering — galvanizing, galvanization.
galvanisk — galvanic.
galvanism — galvanism.
galvanometer — galvanometer.
galvanoplastik — galvanoplastic.
gammal — old, (*åldrig*) aged;
— *rivalitet* longstanding rivalry;
sedan gammalt from old times;
den gamla (*förra*) *firman* the late firm;
av g. vana of old habit;
allt förblir vid det gamla everything remains as it is.
gammaldags, gammalmodig — oldfashioned.
ganska — rather, fairly;
— *mycket* a great deal (of);
— *bra* pretty well.
garage — garage, motorcar-house.
garant — guarantor, warranter.
garantera — to guarantee, to guaranty (*i. o. p.* -tied);
ej garanterad unwarranted;
Vi kunna ej g., att varorna anlända i rätt tid. No guarantee can be given that the goods will arrive on time;
— *för sanningen av* . . . to warrant the veracity of . . .;
garanterad (*vara*) warranted:
för hållbarheten garanteras guaranteed to keep (well).
garanti — guarantee, guaranty;
ikläda sig g. to take *el.* undertake guarantee, to assume responsibility;
Vi lämna 3 års g. We give three years' guarantee;
garantien förblir i kraft the guaranty remains in force;
under g. för hållbarhet guaranteed to keep (well);
Vi ikläda oss ej någon g. för . . . We assume no responsibility for . . .;
utan g. från min sida without my engagement;
Utan denna g. kunna vi ej övertaga varorna. Without this warranty we shall not be able to take over the goods.
garantibevis — certificate of guarantee *el.* guaranty, (*säkerh.*) security bond.
garantifond — guarantee-fund, guaranty-fund.
garantisedel — bond.
gardin — curtain, (*rullg.*) blind.
gardinkäpp — curtain-rod, (*rullg.-käpp*) blind-roller.
garva — to tan (*i. o. p.* tanned).
garvad — tanned, dressed.
garvarbark — tan.

garvare — tanner.
garveri — tannery (*pl.* -ries).
garvning — tanning.
garvstål — shear-steel.
garvsyra — tannic acid.
garvämne — tanning material.
garn — yarn, (*bomulls-*) cotton yarn.
garnera — (*kläder etc.*) to trim (*i. o. p.* trimmed).
garnering — trimming.
garnhandel — cotton trade.
garnhandlare — cotton seller.
garnison — garrison.
garnisonsort — military station, garrison.
garnisonssjukhus — military hospital.
garnityr — (*garnering*) trimming; (*pärl- etc.*) set (of).
garnpresspapp — boards for cotton yarn.
garnvinda — yarn winder.
gas — gas;
förvandla till g. to gasify (*i. o. p.* -fied).
gasarm — gas-bracket.
gasartad — gaseous.
gasbehållare — gasholder.
gasbelysning — gaslighting.
gasbrännare — gas-burner.
gasform — gaseous state;
förvandla i g. to gasify.
gasformig — gasiform.
gasglödljus — incandescent gas-light.
gasklocka — gasholder.
gaskök — gas-stove.
gasledning — conduit of gas, gas-conduit.
gaslåga — gas-jet.
gasmaskin, gasmotor — gas-engine.
gasmätare — gasometer, (*vid gasverk*) gasmeter.
gasolja — gasolene.
gasrör — gas-pipe(-s).
gasutströmning — escape of gas.
gasverk — (*litet*) gas plant, (*större*) gas works (*pl.*).
gata — street.
gatläggning — paving;
— *med träkubbar* wood pavement *el.* paving.
gatsten — paving stones (*pl.*).
gatubelysning — street-lighting.
gatulokomotiv — traction engine, steam drag.
gaturenhållning — street-cleaning.

gavel — (*å hus*) gable-end.
gedigen — *g. karaktär* steady *el.* sterling character;
gediget arbete good work;
gediget guld, silver native gold, silver.
gelatin — gelatine.
gelatinartad — gelatinous.
gelatinera — to gelatinate.
gelbgjuteri — yellow-metal foundry (*pl.* -ries).
gelé — jelly;
i g. jellied.
gemensam — common, joint; (*ömsesidig*) mutual;
— *egendom* common property;
— *besittning genom arv* parcenary;
för g. räkning on joint account;
vår gemensamme vän our common *el.* joint friend;
våra gemensamma vänner (*även*) our mutual friends;
gemensamt haveri general average (*förk.* G. A.);
göra g. sak to make common cause;
vårt gemensamma intresse our mutual interest.
gemensamt (*adv.*) — jointly, (*flera tills.*) collectively;
Vi skola g. vidtaga mått och steg (*handla g.*) *i denna sak.* We shall act conjointly in this affair.
genant — embarrassing.
genast — immediately, instantly, at once, directly; (*oförtövat*) forthwith, (*»på fläcken»*) on the spot;
huruvida Ni kan (*skulle kunna*) *leverera g.* whether you can (could) give prompt delivery;
Benäget sänd g. Please send me (us) immediately.
gendriva — to refute.
gendrivande (*subst.*) — refutation.
generalagent — agent general, head agent.
generalagentur — general agency.
generaldirektör — director general.
generalfullmakt — general power of attorney.
generalguvernör — Governor General.
generalisera — to generalize.
generalkonsul — consul general.
generalkonsulat — consulate general

generalkvitto — receipt in full;
lämna g. to receipt in full.
generalpostdirektör — Postmaster General.
generalstab — general's staff.
generaltullstyrelse — Customs Committee.
generator — generator.
generell — general;
— *fullmakt* full power of attorney.
generös — generous, liberal.
gengäld — *till g. för* in return for.
gengälda — to return.
geni — genius.
genialisk — ingenious.
genklang — sympathy;
vinna g. to be received with sympathy.
genmäla — to reply.
genmäle — reply.
genom — through, by;
— *särskilt avtal* by way of special agreement;
— *arv* by inheritance;
— *min förmedling* through me;
— *köp* by purchase;
han kom på den tanken g.... he got hold of this idea from ...;
— *hela Sverige* throughout Sweden;
— *förmedling av...* (*även*) by (the) intermedium of...;
— *att...* by... ing.
genomarbeta — to work through *el.* up.
genomborra — to bore through.
genombrott — breaking through.
genombruten — *genombrutet arbete* open work.
genomdriva — to bring about.
genomdränka — to drench.
genomfara — (*genomresa*) to traverse.
genomfart — thoroughfare.
genomfrätt — eaten through.
genomföra — to carry (*i. o. p.* carried) out *el.* through, to get through (*fullfölja*) to pursue;
konsekvent g.... to pursue ... consistently;
Det Ni en gång påbörjat måste Ni också g. What you once begin you must carry through.
genomförsel — transit;
fri g. open thoroughfare.
genomförseltull, genomgångstull — transit-duty.
genomgripande — radical, effectual, (*starkare*) incisive.
genomgå — to go through;
har haft mycket att g. has had a great deal to pass through *el.* to put up with;
han har lyckligt genomgått krisen he stood (*fr.* to stand) the crisis;
han har genomgått en svår sjukdom he has gone through a severe illness.
genomgående (*adj.*) — (*transito*) through, in trans. (*förk. av* in transito);
— *frakt* through rates; *i g. frakt* at through rates *el.* freight;
— *konossement* through bill of lading (B/L);
— *vagn* through *el.* direct carriage.
— (*adv.*) — (*allmänt*) generally, universally.
— (*subst.*) — (*av böcker etc.*) examination.
genomgång — passage.
genomgångsfrakt — through rates.
genomgångskonossement — through B/L (bill of lading).
genomgångsvagn — (*passagerarvagn med genomgående korridor*) corridor carriage.
genomkorsa — to cross.
genomleta — to search (through).
genomläsa — (*ordentligt*) to read through, (*hastigt*) to glance over *el.* at;
Vi hunno blott hastigt g. Edert brev. We have only glanced through *el.* over your letter *el.* glanced at the contents of your letter.
genomläsning — reading.
genomlöpa — to pass through;
Denna bana genomlöper hela landet This line passes through the whole country.
genompyrd — penetrated (*av* with).
genomresa (*subst.*) — *Vår resande kommer att göra Eder sin uppvaktning, när han på g. passerar Eder plats.* Our traveller will wait on you when passing through your town.
genomrutten — rotten to the core.
genomräkna — to count *el.* reckon over.
genomse — to look over, to examine, (*revidera*) to revise, (*flyktigt g.*) to glance over.
genomseende — perusal; revision.
genomsipprande — (*sjö*) weeping.
genomskinlig — diaphanous, (*bildl.*) palpable, (*genomlysande*) transluscent.

genomskinlighet — diaphaneity.
genomskåda — to see through.
genomskära — to intersect.
genomskärning — (inter-)section.
genomskärningsyta — surface of section.
genomsnitt — average;
i g. on an average.
genomsnittskurs — average exchange *el.* rate, medium rate (of exchange).
genomsnittskvalitet — average quality;
god g. (*spannmål*) fair average quality (*term:* faq).
genomsöka — to search (through).
genomtränga — to penetrate.
genomträngande (*adj.*) — (*t. ex. lukt*) penetrating (odour).
genomtränglig — penetrable.
genomtränglighet — penetrability.
genomtänka — to consider thoroughly;
en väl genomtänkt plan a carefully digested plan.
genomvåt — thoroughly wet, drenched.
genomvävd — interwoven, tissued (*av* with); (*vävd helt igenom*) woven through and through.
genomögna — to glance over *el.* through; (*jfr* **genomläsa**).
genre — style;
i samma g. in the same fashion.
gensaga — protest.
genstävig — refractory.
genstävighet — refractoriness.
genstämning — counter-charge, counter-suit.
gensägelse — contradiction, opposition;
utan g. without any opposition, indisputably.
gentemot — *Vi hava inga förbindelser g....* We are under no obligation to...
genväg — short cut.
geografisk — geographical.
geolog — geologist.
geologisk — geological.
gering — (*snick.*) (corner) joint.
gesant — ambassador.
geschäftsmakeri — swindling operations.
gestalt — form, shape.
gestalta sig — (*arta sig*) to turn out;
Jag vet ännu icke huru mina affärer komma att g. s. I do not yet know what turn my affairs may take.

getskinn — goatskin.
gevär — gun, (*räffl.*) rifle.
gevärsfaktori — manufactory of guns.
gevärspipa — (musket-)barrel, gun barrel;
stål för gevärspipor gun barrel steel.
Gibraltarsundet — the Straits of Gibraltar.
gift (*subst.*) — poison.
gift (*adj.*) — married.
gifta sig — to get married;
— — *med...* to marry (*i. o. p.* married)...;
— — *in i en firma* to marry into a firm;
— *om sig* to marry again.
giftas — to marry.
giftermål — marriage.
giftermålsbalk — marriage act.
giftfri — free from poison, non-poisonous.
giftig — poisonous, (*bildl. även*) virulent.
giftighet — poisonousness.
giftstadga — poisons act.
giftämne — poisonous substance.
gill — *saken går sin gilla gång* matters are taking their due course.
gilla — to approve of.
gille — guild.
gillande (*subst.*) — approval;
de skola säkert vinna Edert g. they will surely meet with your approval.
giltig — valid;
giltiga skäl efficient reasons;
förklara ngt för giltigt to declare something valid;
förklarande (*subst.*) *för giltigt* validation.
giltighet — validity, (*lagl.*) legality, sufficiency in law;
äga g. to stand (*i. o. p.* stood) good;
under detta kontrakts (*detta certepartis*) (*fortsatta*) *g.* during the continuance of this contract (charter party);
Avskriften är bestyrkt och har samma g. som originalet. The copy *el.* duplicate is certified and has the same validity as the original document (*el.* letter *etc.*).
giltighetstid — term *el.* duration of validity.
gips — gypsum, (*bränd*) stucco, plaster of Paris.
gipsa — to plaster; (*sein*) to grout.
gipsavgjutning — plaster cast.
gipsavtryck — gypso-plast.

gipsfigur — plaster figure *el.* statue.
gipskalk — parget lime.
gipsmjöl — powdered parget.
gipsmurbruk — stucco.
girant — endorser.
girigbuk — curmudgeon.
girning — sheering.
giro — endorsement.
girobank — check bank, circulation bank.
girokonto — banking account;
Jag har mitt g. hos... My bankers are Messrs...
giroräkning — check account.
gissa — to guess, (*förmoda*) to conjecture;
— *sig till* to guess (out).
gissning — guess, conjecture.
gissningsvis — by way of conjecture.
gisten — leaky.
gistna — to become leaky.
gitarr — guitar.
giva — to give (*i.* gave, *p.* given);
— *ngn i uppdrag att*... to direct a person to...;
— *sitt samtycke till*... to consent to...;
— *en föreställning el. idé om*... to convey an idea of...;
— *ngt på köpet el. emellan* to give something into the bargain;
Priserna komma att g. med sig. Prices will go easier;
däruti måste Ni väl g. mig rätt there you will grant I am right;
Jag ger Eder mitt erkännande för det prompta utförandet av min beställning. I recognize your having paid immediate attention to my order;
Jag gav honom en provorder. I gave him a trial order;
Jag gav honom det rådet att... I advised him to...;
— *ngn tillåtelse till att*... to give *el.* grant a person permission to...;
— *efter* to acquiesce;
— *efter för nödvändigheten* to submit (*i. o. p.* -mitted) to necessity;
— *vika för* to give (*i.* gave, *p.* given) way to;
Jag tager för givet, att.. I take it for granted that...;
Det är ej allom givet att... It is not given to everybody to...;
Givet i Stockholm So done *el.* Given at Stockholm;
Det är givet, att... It is evident that...;
Det är en given sak. It is a matter of course;
Vi skola g. Eder alla önskade upplysningar. We shall give you any information you may desire;
detta giver vid handen, att... this gives you to understand that...;
— *sig tid* to make time.
giva sig — to yield;
Jag ger mig icke en tum. I won't yield an inch;
— *sig till tåls* to have patience.
givande (*adj.*) — yielding, (*lönande, t. ex. affär*) paying;
egenskap att vara g. yielding.
gjuta — to found, to cast;
— *i ett block* to cast en bloc.
gjutare — founder.
gjuteri — foundry.
gjuteribehov — *för g.* (*ändamål*) for foundry purposes.
gjuteriförnödenheter — foundry requisites.
gjuterimaskiner — foundry machines.
gjutform — (casting) mould.
gjutgods — (*koll.*) castings, castwork; (*gjutjärn*) cast iron;
aducerat g. annealed cast iron.
gjutjärn — cast iron.
gjutjärnshuv — (*å ändförslutning på kabel*) cast iron cap.
gjutkärna — *g. av kol* carbon mould coal.
gjutsand — moulding sand.
gjutskänk — ladle.
gjutstål — cast steel.
gjutsöm — seam, beard.
gjuttackjärn — foundry pig iron.
glacemaskin — ice-cream freezer.
glacéhandske — kid glove.
glad — glad, delighted:
Jag skall bliva el. vara g., om... I shall be delighted if...;
glada färger gay colours;
glada nyheter glad tidings;
taga saken från den glada sidan to look at the bright side of the matter.

glans — glaze, (*ädelstenar*) water, lustre, play, (*tyg, färger*) gloss, (*polering*) sheen;
förlora sin g. to tarnish;
i all sin (*dess*) *g.* in all its glory.
glansig, glansk — glossy.
glanslös — lustreless, (*matt*) dull.
glansperiod — days of glory;
i deras g. in the days of their glory, in the palmy days.
glanstaft — lustring.
glappa — to work loose.
glapprum — play.
glas — glass;
slipat g. cut glass;
pressat g. moulded *el.* pressed glass;
— *i ismönster* frosted glass.
glasaktig — glassy, glasslike, flinty.
glasbruk — glass works.
glasburk — glass jar.
glasera — to glaze.
glasering — glazing.
glasflaska — glass bottle.
glasförsäkring — insurance against glass-breakage.
glaskoraller — bugles.
glaslåda — glass case.
glasmåleri — glass-staining.
glasmästardiamant — glazier's diamond.
glasmästare — glazier.
glaspropp — glass stopper.
glaspärlor — glass pearls, mock pearls, glass beads, bugles.
glasruta — pane.
glasrör — glass tube.
glassand — glass dust.
glasskiva — glass plate.
glasskärvor — broken glass, cullet.
glassliperi — glass-cutting.
glasvaror — glass ware(-s).
glasyr — glazing, (*ämnet*) potter's varnish.
glasögon — spectacles.
glasögonglas — spectacle glasses.
glatt — (*slät, jämn*) smooth.
glatthet — smoothness.
glaubersalt — Glauber salt, sulphate of soda.
gles — thin, (*t. ex. befolkning*) sparse.
gleshet — thinness.
glesna — to get thin.
glest (*adv.*) — sparsely, sparingly, (*långt emellan*) far between;
packa g. to pack roomy;
— *besökt* poorly attended.
glida — to slide.
glidfriktion — sliding friction.
glimmer — mica.
glimmerartad — micaceous.
glimt — gleam.
glittergull — tinsel.
glob — globe. ○
glunkas — *det g. om att...* it is whispered that...
glutenfoder — gluten feed.
glycerin — glycerine.
glädja — to please;
det skulle g. oss we should be pleased:
det gläder mig att höra att... I am glad to learn that...;
glädjande för... pleasing to...
— **sig** — to rejoice (*över* at);
kunna el. hava att g. s. åt to enjoy;
Firman i fråga kan g. s. åt ett särdeles gott anseende. The firm in question enjoys a very good reputation.
glädjande (*adj.*) — pleasant, pleasing.
glädje — pleasure, delight;
bereda ngn g. to delight a person.
glänsa — to shine.
glänsande (*adj.*) — (*som glänser*) lustrous, (*klar, ljus*) bright, (*gnistrande*) sparkling, (*glansk*) glossy;
— *utseende* brilliancy;
De göra en g. affär. They do a brilliant business.
glätta — to smooth, (*papper*) to glaze, (*tyg*) to calender.
glättjärn — sleeking iron.
glättmaskin — calender.
glödga — to make red-hot.
glödlampa — incandescent lamp.
glödljus — incandescent light.
glödnät, glödstrumpa — incandescent mantle.
glödugn — hot furnace, scaling furnace.
glömma — to forget (*i.* forgot, *p.* forgotten), (*försumma*) to neglect, (*förbise*) to omit (*i. o. p.* omitted);
Vi glömde att erkänna emottagandet av räkningen. We omitted *el.* neglected to acknowledge receipt of the account;

Glöm icke att sända oss de begärda intygen. Please do not forget to forward us the certificates asked for.
glömsk — unmindful (*av* of).
glömska — unmindfulness;
falla i g. to fall into oblivion.
gnejs — gneiss.
gnida — to rub (*i. o. p.* rubbed);
— *el. gnidas bort* to rub off.
gnidning — rubbing, (*friktion*) friction.
gnidningsyta — friction surface.
gnissel, gnisslande — creak.
gnissla — to creak.
gnista — spark.
gnistbildning — sparkling, (*å dynamo*) flashing.
gnistsläckare — spark-arrester.
gnistra — to sparkle.
god — good, (*vänlig*) kind;
på g. tro in good faith;
i goda omständigheter in comfortable circumstances;
i godo amicably;
slutet gott, allting gott all is well that ends well;
uppgörelse, överenskommelse i godo amicable settlement, arrangement;
Eder till godo in your favour;
hålla till godo med to put up with;
jag går i g. för detta belopp I am security for this sum;
— *man* trustee;
huruvida Ni anser dem goda för kr.... whether you believe them to be trustworthy for a credit of Kr....;
goda nyheter good news *el.* tidings;
—, *kurant vara* good merchantable brand (*term:* G. M. B.);
jag hoppas de skola betala i godo I hope they will pay of their own accord;
goda villkor favourable terms *el.* conditions;
är på g. väg att... is in a fair way of...ing;
vi hålla oss för goda till att... we consider it beneath us to...
godhet — kindness;
som Ni haft godheten beställa (*lämna oss beställning på*) (which) you were so kind as to order us *el.* kind enough to order with us;
vi bedja Eder hava godheten att... we beg (of) you to be good enough to;
Ni torde hava godheten sända oss (*t. ex. uppgift*)... Will you kindly let us have...;
Hav godheten (*att*)... Be so kind as to...
godhetsfullt — kindly.
godkänd — approved.
godkänna — to approve (of);
icke godkänd unapproved;
— *som bevis* to accept as evidence.
godkännande (*subst.*) — approval.
gods — goods; (*egendom*) property; (*i kanon etc.*) metal;
herrelöst g. waif;
skrymmande g. bulky goods;
expedition för ankommande g. delivery office;
expedition för avgående g. receiving office.
godsadress — goods address.
godsexpedition — forwarding office, goods office.
godsmagasin — goods shed.
godstrafik — goods traffic.
godståg — goods train.
godsvagn — goods van; *öppen g.* lorry; *täckt g.* box car.
godsägare — landed proprietor, landlord.
godtaga — *jag kan icke g. denna ursäkt* I cannot admit this excuse.
godtrogen — confiding, credulous.
godtrogenhet — credulity.
godtycke — (*gottfinnande*) discretion, (*egenmäktighet*) arbitrariness.
godtycklig — arbitrary;
Edert godtyckliga avdrag the reduction you chose to make.
godtyckligt (*adv.*) — arbitrarily;
han har handlat g. he acted as he chose.
godvikt — clough.
godvilligt (*adv.*) — voluntarily, (*av fri vilja*) of one's own accord.
golv — floor.
golvbeläggningsmassa — floor covering mass.
golvplankor — flooring boards, (*koll.*) flooring.
golvplattor — floor bricks.
Golvströmmen — the Gulf Stream.
gondol — gondola.

gosskläder — boy's clothes.
gottländsk — Gothlandic.
gott (*adv.*) — well;
så g. som ingenting el. intet next to nothing;
det är g. och väl, men... that is all very well, but...;
det är ej g. att säga it is difficult to tell;
det är så g. som färdigt it is well nigh finished;
göra så g. man kan to do it to the best of one's ability;
g. om tid, pengar etc. plenty of time, money *etc.*
gottfinnande — discretion;
efter Edert (eget) g. at your discretion;
efter vårt (Edert etc.) g. (val) in our (your *etc.*) option;
som Ni torde begagna efter eget g. which please make any use of you like.
gottgöra — to make good;
kan ej gottgöras is unrequitable.
— **sig** — to indemnify (*i. o. p.* -fied) oneself.
gottgörelse — compensation, remuneration; (*rabatt, avdrag*) allowance;
— *för ej fulla fat* ullage;
— *till mäklare för uppskov med ett köp till nästa uppgörelsedag* contango;
fast g. regular allowance;
kontant g. cash bonus.
gottköpsaffär, gottköpshandel — cheap shop, (*handel med billigt kram*) swag shop.
gottköpsupplaga — cheap edition.
grad (*adj.*) — (*tekn.*) (*rak*) straight;
göra g. to straighten.
grad (*subst.*) — degree;
i hög g. highly;
i högsta g. extremely, eminently, to the highest degree;
till den g., i så hög g. to such an extent;
till en viss g. to a certain degree;
på 24 graders nordlig bredd in 24 degrees northern latitude (in lat. 24° N.).
gradera — to graduate.
gradering — graduation.
gradindelning — graduation, division into degrees.
gradmätare — graduator.
gradskiva — (*mat.*) protractor, (*snick.*) straight edge.
gradvis — by degrees.
grafit — black lead, graphite.
gran — (*-virke*) white wood, white;
kanadensisk g. white pine.
granat — (*ädelsten*) garnet.
granatäpplen — pomegranates.
granit — granite.
grankotte — fur cone.
granmassa — pine pulp.
grann — (*prålig*) gaudy;
granna färger gay *el.* showy colours.
granne — neighbour.
grannlaga — regardful.
grannlagenhet — delicacy.
grannland — neighbouring country (*pl.* -tries).
grannskap — neighbourhood.
grannstad — adjacent town.
grannstat — neighbouring state.
gran- och furubräder — deal boards, (*4"—4 1/2" bredd*) planchettes
granplank(-or) — white deals.
granska — to check, to examine, (*böcker, räkenskaper*) to look over; (*noga undersöka*) to peruse, (*starkare*) to scrutinize; (*för att eventuellt rätta t. ex. kontokurant*) to revise.
granskning — examination; (*noggrant genomseende t. ex. av böcker*) perusal;
förelägga ngn ngt till g. to submit (*i. o. p.* -mitted) something to somebody's perusal;
Vid g. av våra böcker... Looking (In looking) over our books...;
Vid g. av Eder faktura... On checking your invoice...
granulerad — granulated.
gratial, gratifikation — gratuity.
gratis — gratis, free of cost, (*icke debiterad*) uncharged;
nästan g. for next to nothing.
gratisprov — free sample.
gratulationskort — greeting card, congratulatory card.
gratulera — to congratulate.
grav (*adj.*) — *grava beskyllningar* grave charges.

gravationsbevis — mortgage bond.
gravera — to engrave.
gravering, gravyr — engraving.
gravsten — tombstone.
gravvård — tomb.
gravör — engraver.
gredelin — lilac.
grekisk — Greek.
Grekland — Greece.
gren — branch.
grena ut sig — to branch off.
grenadill — (*röd ebenholts*) Grenadillo.
grenadin — (*fint silke t. spetsar o. d.*) grenadine silk.
grepe — garden fork, (*dyng-*) dung fork.
greve — count, (*Engl.*) earl;
»i grevens tid» in the nick of time.
grevlig — *g. krona* count's coronet.
griffel — slate pencil.
griffeltavla — (*skol-*) slate.
gripa — to catch;
gripet ur luften invented, a mere concoction, void of all truth;
— *tillfället i flykten* to catch time by the forelock;
— *omkring sig* to gain ground;
— *in i varandra* to tally.
gris — pig;
köpa grisen i säcken to buy (*i. o. p.* bought) a pig in a poke.
gro — to germinate, (*växa*) to grow (*i.* grew, *p.* grown);
medan gräset gror, dör kon while the grass grows the steed starves.
grobar — germinative.
grobarhet — power of germination, germinating power *el.* force.
grobian — rude fellow.
groll — grudge;
hysa g. mot ngn to bear a grudge against somebody;
gammalt g. old grudges.
gross — gross (*förk.* gr.).
grosshandel — wholesale trade;
driva g. to carry (*i. o. p.* carried) on wholesale business.
grosshandelsfirma — wholesale trading-house.
grosshandelskontor — merchant's office.
grosshandlare, grossör — wholesale dealer.
grov — coarse;
kännes g. feels coarse, has a coarse handle;
— *vårdslöshet* gross negligence;
— *indiskretion* gross indiscretion;
ett grovt brev a very uncivil letter;
ett grovt förbiseende a gross blunder;
ett grovt svar a rude answer;
grova kol large coals;
grova pengar large money;
Detta kläde är mycket grovt. This cloth is of a rough texture;
— *förolämpning* gross insult;
ett grovt nät a large-meshed net;
— *okunnighet* crass ignorance;
— *yta* rough surface.
grovkornig — coarse-grained.
grovlek — size, (*tjockl.*) thickness.
grovmalen — coarse-ground.
grovspunnen — coarse-spun.
grovtrådig — coarse-threaded, (*med grova fibrer*) coarse-fibred.
grovådrig — coarse-grained.
grumlig — muddy, (*färger*) dim, (*vätskor*) cloudy;
fiska i grumligt vatten to fish in troubled waters.
grund (*subst. m.*) — (*fundament*) foundation; (*botten*) bottom; (*skäl, orsak*) reason;
Affären står på solid g. The business stands upon a sound footing;
grunden är redan lagd the foundations are already laid;
ända till grunden to the very bottom;
på g. av by reason of, on account of (*i kraft av*) in virtue of;
på g. av att jag köpt... owing to my having bought...;
av (dessa) här uppräknade grunder for the specified reasons;
av redan angivna grunder for the reasons stated before;
saknar all g. is void of any foundation;
...har sin g. uti...... is founded on...,
...is owing to...;
ligga till g. för... to be the basis of....
i grunden fundamentally;
på goda grunder on good reasons;
på lösa grunder on vague grounds.
grund (*subst. n.*) — (*sjö*) shoal;
stöta el. råka på g. to run aground;

fartyget har kommit av grundet the vessel is afloat;
taga ett fartyg av grundet to set a vessel afloat;
stå på g. (*fartyg*) to be aground;
sätta (*ett fartyg*) *på g.* to beach (a vessel).

grund (*adj.*) — (*hamn, flod etc.*) shallow.

grunda — (*även etablera*) to found;
Vi hava grundat ett affärsföretag här i staden. We have formed a mercantile establishment in this city;
— *sin fordran på* to base one's claim upon;
— *sig på* (*vara grundad på*)... to be based *el.* founded (up)on...;
grundar sig på erfarenhet is founded on experience.

grundande (*subst.*) — founding, foundation.

grunddrag — feature.

grundfalsk — radically false.

grundfond — original capital.

grundfärg — priming *el.* ground colour.

grundgående — shallow-draught, (*flatbottnad*) flatbottomed.

grundidé — fundamental idea.

grundkapital — original capital.

grundlag — constitution.

grundlagsenlig — constitutional.

grundlagsstridig — anticonstitutional.

grundlig — thorough, (*radikal*) radical;
— *kännedom* full knowledge (of);
Vid förnyad grundlig undersökning har det visat sig (*hava vi funnit*), *att*... On carefully re-examining we have discovered that..., On careful examination it has been found that...

grundligt — (*adv.*) thoroughly, (*omsorgsfullt*) carefully;
han förstår sig g. på... he has a great practice in...

grundlighet — thoroughness, (*omsorg*) care.

grundlägga — to found, to establish.

grundläggning — foundation, establishment.

grundlös — groundless.

grundlöshet — groundlessness.

grundpengar — groundage.

grundplåt — nest-egg, (*till en förmögenhet*) nucleus (of a fortune).

grundregel — fundamental rule.

grundsats — principle, maxim;
Vi utgå från (*handla efter*) *den grundsatsen*... We act on the principle...

grundskatt — ground rent, landtax.

grundstöta — to touch the ground, to drive on the shelf.

grundstötning — grounding.

grundtanke — fundamental idea, (*ledande tanke*) leading idea.

grundval — basis;
affären vilar på solida grundvalar the business stands upon a sound footing.

grundvatten — subsoil water.

grundyta — base.

grundämne — element, elementary matter.

grupp — group.

gruppera — to group.

gruppering — grouping.

grus — gravel.

grusblandad — mixed with gravel.

grusig — gravelly.

gruskol — duff.

gruvaktie, gruvhandel — share (in a mine).

gruvarbetare — miner.

gruvbolag — mining company.

gruvbrytning — mining.

gruvdistrikt — mining camp.

gruvdrift — mine-working;
avgift för utövanderätt av g. royalty.

gruvfogde — mining foreman, mine-captain.

gruvfält — mining ground, (*vidsträckt*) mining field.

gruvgas — fire-damp.

gruvhaspel — whim.

gruvingenjör — mining engineer.

gruvinstrument — mining instrument(s).

gruvlag — miner's act.

gruvmaskiner — mining machines *el.* (*koll.* machinery.

gruvredskap — mining appliances.

gruvschakt — shaft (of a mine).

gruvstadga — mining regulations.

gruvstolpar — (*träv.*) props, pitprops (*till stöttor m. m. i kolgruvorna*), (*d:o sågade på två sidor*) slabs.

gruvsyllar — sleepers.

gruvägare — owner of mines.

gryn — grain, (*koll.*) groats, (*pärlgryn*) pearl-barley.

grynkvarn — barley mill.
grå — gray.
gråaktig — grayish.
gråberg — attle.
gråblå — grayish blue.
grålumppapp — carpet paper.
gråsten — rock.
gråverk — meniver, minever, Calabar skins.
gräddkanna — cream-jug.
gräddost — cream cheese.
gränd — lane.
gräns — terminal;
— (*begränsning*) limit; (*lands-*) frontier; (*områdes-*) boundary (*pl.* -ries);
har nått sin g. (*t. ex. ens tålamod*) has touched the bottom;
det överstiger alla gränser it exceeds all bounds;
varierar inom vida gränser varies (*fr.* to vary) very widely;
inom trånga gränser in a small compass;
inom möjlighetens gränser within reach of possibility;
utom möjlighetens gränser beyond possibility;
sätta en g. för to set limits to;
hålla sig inom vissa gränser to keep within bounds *el.* compass;
utom alla gränser beyond all bounds;
allting har sin g. there is a limit to everything.
gränsa till — to border on;
det gränsar till det otroliga it borders on the incredible, it is next to incredible;
gränsande till (*även*) adjacent to.
gränslinje — line of demarcation.
gränslös — boundless.
gränslöst (*adv.*) — extremely.
gränsmärken — land-marks.
gränspåle — mere post.
gräsgrön — grass-green.
gräsklippningsmaskin — grass-mowing machine.
gräslök — garlic.
gräva — to dig (*i. o. p.* dug).
grävmaskin — excavator.
grävning — excavation, *gruv.* digging.
gröda — crop;
växande g. growing crop;
han har sålt den växande grödan he has sold his crop in the halm.
grön — green.
grönaktig — greenish.
grönfärga — to dye green.
grönfärgad — (*färgad grön*) dyed green, (*av grön färg*) green(-coloured).
gröngul — greenish yellow.
Grönland — Greenland.
grönländsk — Greenlandish.
grönsaker — greens, (*legymer*) vegetables.
grönsaksfrö — vegetable seed.
gröpe — grits.
gröpkvarn — roller-mill.
grötig — pulpy.
gul — yellow.
gulaktig — yellowish.
gulbrun — yellowish brown.
guld — gold;
myntat g. coin gold;
omyntat g. bullion;
matt g. dead gold;
oäkta g. similor;
lova g. och gröna skogar to promise wonders;
gediget g. native gold;
— *i tackor* gold in ingots;
— *i klimpar* gold in lumps;
infattat i g. set in gold.
guldbeslagen — gold-mounted.
guldbokstäver — golden letters.
guldbroderad — embroidered with gold.
guldbroderi — gold embroidery.
guldbrokad — gold-brocade.
guldbrons — gold-bronze.
guldbrämad — gold-laced.
guldbågad — gold-framed.
gulddragare — gold-wire drawer.
gulden (*subst.*) — *se* **florin**.
guldfernissa — gold-varnish.
guldfot — gold standard.
guldfält — gold field(-s).
guldfärgad — gold-coloured.
guldförande — gold-bearing.
guldförråd — stock of gold.
guldgalon — gold-lace.
guldglans — golden lustre.
guldglänsande — bright as gold.
guldglitt — gold-litharge.
guldgruva — gold-mine.
guldgul — golden (yellow).

guldhalt — percentage of gold.
guldhaltig — containing gold.
Guldkusten — the Gold-Coast, the Coast of Guinea.
guldliknande — goldlike.
guldlist — gilt moulding.
guldmalm — gold-ore.
guldmynt — gold coin, (*koll.*) gold.
guldslagare — gold-beater.
guldslagarhinna — gold-beater's skin.
guldsmed — goldsmith, (*juvelerare*) jeweller.
guldsnitt — gilt-edge;
med g. gilt-edged.
guldstickad — interwoven with gold.
guldstoft — gold dust.
guldtacka — bar *el.* ingot of gold.
guldtryck — goldleaf printing.
guldtråd — gold wire.
guldtyg — gold-brocade.
guldvikt — gold-weight;
guld och silvervikt troy-weight.
guldåder — vein of gold.
gulgrön — yellowish green.
gulholts — fustic.
gulna — to grow (*i.* grew, *p.* grown) yellow, (*papper av ålder*) to fade.
gulockra — yellow ochre.
gulröd — yellowish red.
gummera — to gum (*i. o. p.* gummed);
gummerade kuvert adhesive envelopes;
gummerade lappar paster-slips.
gummi — gum, (*kautschuk*) rubber;
— *arabicum* gum arabic;
flytande g. liquid gum.
gummiband — elastic ribbons.
gummiboll — rubber ball.
gummifabrik — rubber mill.
gummigaloscher — (rubber-)overshoes.
gummigutta — gum gutta, gamboge.
gummiharts — gum resin, resinous gum.
gummilacka — gumlac;
krossad g. seedlac;
lösning av g. solution of gumlac.
gummiring — rubber-ring; (*för automobil el. velociped*) tyre (motorcar tyre, cycle tyre).
gummislang — India rubber hose.
gummivaror — rubber goods;
tekniska g. mechanical rubber goods.
gunga (*subst.*) — swing.
gunghäst — rocking horse.
gungstol — rocking chair.
gunst — favour;
stå i g. hos ngn to be in favour with somebody.
gurka — cucumber.
guttaperka — gutta percha.
gyllene — *en g. regel* a golden rule;
gå den g. medelvägen to choose the middle course.
gyllenläder — gilt leather.
gymnastikattiralj — gymnastic appliances.
gynna — to favour;
att g. oss med en del av Edra v. order to favour us with a share of your valued trade.
gynnare — protector.
gynnsam — favourable;
gynnsamma omständigheter facilities;
uppställa gynnsamma villkor to offer favourable *el.* advantageous *el.* fair terms;
begagna sig av ett gynnsamt tillfälle to profit by *el.* to embrace a favourable opportunity;
Edert snara gynnsamma svar your early good news;
ett så gynnsamt tillfälle so favourable an opportunity;
låta saken framstå gynnsammare to put a better face upon the matter;
taga en g. vändning to take a favourable turn;
avvakta gynnsammare förhållanden to temporize;
Detta ger oss förhoppning om ett gynnsamt resultat. This encourages us to expect a favourable result;
den nuvarande tidpunkten är synnerligen g. the present moment is extremely favourable *el.* propitious;
om vädret är gynnsamt (*sjö*) (wind and) weather permitting.
gynnsamt (*adv.*) — favourably.
gå — to go (*i.* went, *p.* gone);
— *till sjöss* (*fartyg*) to put to sea;
— *genom is* to proceed through ice;
— *till ankars* to come to anchor;
— *i* (*handels*)*skola* to attend a (commercial) school;

— *till ända* to expire, (*termin*) to elapse;
— *säker* to be on the safe side;
— *bort* to go away; (*t. ex. färg, gnidas bort*) to rub (*i. o. p.* rubbed) off;
— *upp till* (*belopp*) to run up to;
— ... *till väga* to go ... to work;
— *in på* to agree with;
Hans tystlåtenhet bevisar, att han går in därpå. He proves by his silence that he agrees with it;
»gå om» ngn to outrun (*i.* -ran, *p.* -run) somebody;
— *över* (*upphöra*) to pass over;
— (*och gälla*) *för* ... to pass as ...;
hur det vidare el. sedan gått för honom how he fared *el.* how it fared with him afterwards;
må det sedan gå hur det vill let the consequences be what they may;
Han har fått gå igenom mycket. He has had a great deal to pass through *el.* to put up with;
det har gått om intet it has (all) come to nothing;
låta det gå som det vill to let the matter take its course;
denna artikel går bra this article sells well;
... *har gått igenom våra händer* ... has passed through our hands;
det går ingenting över denna kvalitet this quality cannot be surpassed;
Det går icke an, att Ni utan vidare ignorerar denna överenskommelse. It will not do for you to simply ignore this arrangement;
tåget hade redan gått the train had already started;
affären går bra (the) business is going on well;
denna vara går dåligt this article is of heavy sale;
— *för långt* to go too far; *det går för långt* that is too much (of a good thing);
båten går på Riga (*gör regelbundna turer mellan t. ex. Stockholm och Riga*) the steamer plies between Stockholm and Riga;
... *går med elektricitet* ... is driven by electricity;
sjön gick högt the sea was high;
hava ngt att gå efter to have something to go upon;
ingenting vill gå för honom he succeeds in nothing;
det går av sig självt it goes by itself;
hur går det med den saken? how is the matter getting on?
det går ett rykte, att ... there is a rumour that ...;
— *emellan* to go between;
allting går honom emot everything is against him;
tåget gick ifrån mig I missed the train;
få inkomster och utgifter att gå ihop to make both ends meet;
ingenting går upp emot . . there is nothing like ...;
det går utför med honom he is going downhill;
... *huru långt jag kan gå* (*bildl.*) ... how much I may go up to;
— *ngn till handa* to assist a person;
— *i land* (*fr. fartyg*) to disembark;
— *ombord* (*tillfälligt*) to go on board (a ship), (*för att medfölja fartyget*) to embark;
maskinen går bra the machine is running well;
båten går till Hull the steamer is bound for Hull;
— *varm* (*maskin etc.*) to run hot, to get heated;
vi hava gått efter Edra uppgifter we acted according to your statements;
— *rakt på sak* to go straight to the point;
vi skola gå ända (*ned*) *till kr.* ... (*i pris*) we are willing to go down to Kr. ...;
om allt går bra if everything turns out well;
hur går det för honom? how is he getting on?
det går allehanda rykten om honom there are some rumours circulating respecting him;
många år hava gått sedan dess many years have passed since;
tiden går time passes away;
det går till pengar it is very expensive;

räkningen gick till kr.... the note *el.* bill was amounting to Kr... ;
brevet har gått förlorat the letter has miscarried;
fartyget har gått förlorat the ship is lost;
fartyget har gått helt och hållet förlorat the ship has completely perished;
om fartyget går förlorat eller ej (*term*) ship lost or not lost;
— *förlorad* to be lost, (*komma på avvägar*) to go astray;
färgen går i blått etc. the colour inclines to blue *el.* has a tinge of blue *etc.*;
— *ed på en sak* of confirm something upon oath;
saken går ej framåt the matter makes no progress *el.* is not getting on;
arbetet går raskt framåt the work is getting on briskly;
— *före* (*hava företräde framför*) to have preference over;
lagen har gått igenom the Parliament has passed the law;
företaget går löst på en miljon the undertaking will amount to one million;
— *ned* (*om priser*) to go down, to give way, to decline, to fall;
— *sönder* to get broken;
han har låtit köpet gå tillbaka he has countermanded the purchase;
hela företaget har gått upp i rök the whole undertaking has ended in smoke;
— *åt* (*om pengar*) to be swallowed up;
— *illa åt en sak* to damage *el.* spoil a thing;
varan går bra åt this article runs off readily;
det går över mitt förstånd that is beyond me;
affären har gått över i andra händer the business has passed over in other hands;
det går undan it is going ahead.

gång — (*maskin*) running;
underjordisk g. underground passage;
(*fartygs*) *g. genom is* (a vessel's) proceeding through ice;
under omlastningens g. in course of transshipment;
i full g. (*affär*) in full swing;
låta saken ha sin g. to let the matter take its course;
Vi få låta saken ha sin g. We must leave it to take its course;
sätta i g. to put into motion, (*maskin etc.*) to run, (*bildl.*) to set going, to give a start to;
sätta el. hålla resp. hållas i g. (*t. ex. maskin*) to run (a machine *etc.*);
åter komma i g. to resume the usual activity;
2 ggr 3 etc. 2 by 3 *etc.*;
en g. once; *två gånger* twice; *tre gånger* thrice;
några gånger a few times;
ännu en g., *en g. till* once more;
tre gånger så lång tid thrice the time;
en g. till så många as many again;
— *på g.* time after time;
var g. (*som*) whenever;
flera gånger several times;
en g. för alla once for all;
upprepade gånger repeatedly;
för en gångs skull for once;
åt gången (*i sänder*) at a time;
många gånger often;
som förra gången as before;
för sista gången for the last time;
för denna g., *för den här gången* for this once;
en och annan g. now and then;
på en g. at once;
icke en enda g. not a single time;
otaliga gånger times without number,
någon g. (*någonsin*) ever;
någon enstaka g. in isolated cases;
en g. vart femte år every fifth year;
en g. förut once before;
en g. i månaden, veckan etc. once a month, week *etc.*;
på samma g. at the same time.

gångbar — (*mynt*) current, (*vara*) marketable;
gångbart mynt currency;
ej längre g. (*mynt*) no longer current, (*vara*) out of favour;
ej g. (*även*) uncurrent;
varor, som äro gångbara (*lättsålda*) *i Edert land* goods which meet with a ready sale in your country;
efter g. kurs at current rate of exchange.

gångbarhet — (*mynt*) currency, (*varor*) marketableness.

gångformig — (*malm*) in the form of veins.

gångjärn — hinge;
försedd med g. hinged.

gångskyffel — paring shovel.

gångspel — capstan, (*mindre*) crab.

går, i — yesterday (y'day);
i g. morse yesterday morning.

gård — yard, (*egendom*) estate, (*bondgård*) farm.

gårdagen — yesterday;
Edert ärade av g. your favour of y'day's date;
med gårdagens post by yesterday's post;
vårt aktningsfulla av g. our respects of yesterday *el.* y'day's date.

gårdagsbrev — *vårt g.* our respects of yesterday.

gårdfarihandel — peddling;
idka g. to peddle.

gårdfarihandlare — peddler, hawker.

gårdsägare — (*husägare*) house-owner, (*på landet*) farm-owner.

gås — goose (*pl.* geese).

gåsbröst — (smoked) goose-breast.

gåslever — goose-liver.

gåsleverpastej — goose-liver paste.

gåta — mystery;
det är mig en g. it is incomprehensible to me.

gåtfull — (*problematisk*) problematical, (*förbluffande*) puzzling.

gåva — present;
testamentarisk g. legacy.

gäcka — to baffle;
bliva gäckad i sina förhoppningar to be frustrated of one's hopes;
gäckade förhoppningar frustrated expectations *el.* hopes, vain hopes.

gäld — debt.

gälda — (*betala*) to pay (*i. o. p.* paid), (*bestrida*) to defray.

gäldbunden — encumbered with debts.

gäldenär — debtor.

gäldfri — out of debt.

gäll (*adj.*) — (*ton*) shrill.

gälla — (*i sht vara gällande, äga laga* (*kraft*) to be valid; (*avse*) to have reference to; (*vara giltig*) to hold good;
detta gäller även (*är även tillämpligt på*) *för*... this to apply also to...;
så länge detta kontrakt gäller during the continuance of this contract;
priserna gälla fob (*fritt ombord*) prices are *el.* prices to be understood fob (free on board);
denna förordning gäller ännu this act is still in force;
upphöra att gälla (*fullmakt etc.*) to become void;
här gäller det att vara försiktig the point is to be cautious;
hans anmärkningar gälla förpackningen his remarks have reference to packing.

gällande (*adj.*) — *nu g. pris* ruling price;
nu g. prislista the now binding *el.* valid price-list;
i överensstämmelse med där g. lag in accordance with the rules there in force;
enligt gällande marknadspris according to ruling market;
skall vara dem emellan g. (*bindande*) shall be binding on them;
göra sina anspråk g. to urge *el.* enforce one's claims.

gänga (*verb*) — to thread.

gängor — threads.

gängse — *det är så g. härstädes* this is the custom at our place;
— *pris* ordinary price.

gängverktyg — threading tools.

gärna — willingly, (*med nöje*) with pleasure;
jag skall g. göra det I shall do it with pleasure;
jag gör det icke g. I would rather not;
jag skulle g. vilja veta I should like *el.* be pleased to know;
huru g. jag än ville though nothing could give me more pleasure;
huru g. vi än ville... much as we should like to...;
det är icke g. möjligt it is hardly probable.

göda — (*t. ex. boskap*) to fatten.

gödboskap — fattened cattle, (*som skall gödas*) cattle for fattening.

gödningsämnen — (*artif.*) fertilizers, (*naturl.*) manure.

göra — to do, (*tillverka*) to make (*i. o. p.* made); (*handla*) to act;
— *affärer* (*med ngn*) to do business (with somebody);
— *sitt testamente* to make one's will;
— *ett utdrag* to make out an extract;
— *till pengar* to turn *el.* convert into cash, (*realisera*) to realize;
— *ett lägre pris* to note a lower price;
— ... *misstänkt* to bring suspicion on...;
— ... *till ovänner* to set... at variance;
...*gör det omöjligt, outförbart, nödvändigt etc.* ...renders it impossible, impracticable, necessary *etc.*;
..., *som gjorde* (*vållade*), *att försäkringen blev annullerad* which caused the insurance to be cancelled;
vad som låter sig g. what can be done;
och i det vi g. detta and while doing so;
Vi vore Eder tacksamma, om Ni ville g. det. We shall be obliged by your so doing;
med vad rätt Ni gjorde så what right you had to act thus;
Ni skulle g. väl i att... you will do well to...;
vi skulle g. denna affär, om... we should strike this bargain if...;
vi vilja ej hava ngt vidare med honom att g. we do not wish to have anything further to do with him;
jag ber Eder g. mig den tjänsten att... I ask you as a favour to...;
...*gör snabba framsteg* ...is taking rapid strides;
— *om intet* to frustrate;
— *ett fel, förslag, försök, en anmärkning etc.* to make a mistake, a proposal, a trial, a remark *etc.*;
— *anspråk på* to claim;
— *ngns bekantskap* to make *el.* form a person's acquaintance;
— *bruk av* to make use of;
Därest Ni icke uppfyller vår begäran, se vi oss nödsakade att g. allvar. By not complying with our request you will compel us to adopt serious measures;
— *svårigheter, invändningar* to start difficulties, objections;
— *ändringar, förbättringar etc.* to make alterations, improvements *etc.*;
— *nytta* to be of use;
— *en resa* to undertake a journey;
vi skola g. vårt bästa we shall do our very best;
vi hava gjort vår plikt we have done our duty;
— *ett undantag* to make an exception;
— *mycket väsen av...* (*pers.*) to make much of..., (*sak*) to make a fuss about...;
— *sitt val* to make one's choice;
— *en utbetalning* to effect a payment;
— *ngn en tjänst* to do a person a service;
— *ngn orätt* to wrong a person;
— *ngn ansvarig för ngt* to hold a person responsible *el.* to make a person accountable for something;
— *sig underrättad om* to inform oneself as to;
— *sig förtrogen med* to make oneself familiar with;
vi hava gjort det till en regel att we have made it a rule to;
vi hava gjort det till vår uppgift we have made it our task;
— *ngt av vänskap, intresse etc.* to do something out of friendship, interest *etc.*;
jag gjorde det med avsikt I did it *el.* acted intentionally;
vi kunna ej g. ngt åt saken we cannot do anything in the matter;
om det låter sig g. if possible;
det låter sig icke g. it is impossible;
Jag är säker på, att det låter sig g. It is manageable, I am sure;
han har gjort sig en förmögenhet därpå he has gained a capital thereby;
det gör ingenting never mind, it does not matter;
han gör i korta varor he deals in small-ware;
— *allt vad göras kan* to do everything in one's power;
vi hava mycket att g. we have plenty of work on our hands;
jag har annat att g. I have something else to do;
vad skall jag g.? what am I to do?
jag vet ej huru jag skall g. I don't know what to do;
— *ett besök* to pay a visit;

— *ngn besvär* to give a person trouble;
han har gjort slut på sin förmögenhet he has made away with his fortune;
— *sig av med* (*befria sig från*) to get rid of, (*t. ex. underhaltig vara*) to part with;
— *ngn emot* to cross a person;
— *efter* (*imitera*) to imitate;
jag har gjort mycket för honom. I have done much for him;
det har ingenting med saken att g. it has nothing to do with the matter;
det gör varken till eller från it makes no difference;
— *upp* (*skuld, räkning*) to settle;
— *upp en plan* to make a plan or a scheme;
— *upp en dispasch* to make an average adjustment, to state average;
— *upp ett kontrakt* to close *el.* conclude a contract;
jag gör ingenting åt saken I shall take no action.
gördelmakare — girdler.
görlig — feasible.
görning — *ngt är i görningen* something is in preparation.
göromål — work;
överhopad med g. overwhelmed with work.
göt — ingot.

H

habil — skilful, clever.
habilitet — skill, cleverness.
hacka (*verb*) — to pick, (*sönderdela*) to chop (*i. o. p.* chopped) up.
hackkniv — choppers.
hackelsemaskin — chaff cutter.
hagel — hail; (*ammun.*) small shot.
hagelskada — damage (caused *el.* done) by hail.
hagelskadeförsäkring — insurance against (the risk of) hail.
hajtran — shark oil.
hake — hook;
hakar och hyskor hooks and eyes.
hakformig — hooklike.
hallon — raspberry (*pl.* -berries).
halmflätning — straw-plaiting.
halmfärgad, halmgul — straw-coloured.
halmhatt — straw-hat, (*häst-*) straw-bonnet.
halmmassa — straw-board.
halmpapper — straw-paper.
halmrep — straw-rope.
halmtak — thatched roof.
hals — neck;
h. över huvud head over heels.
halsband — neck-lace, (*hund-*) collar.
halsbrytande — breakneck.
halsduk — (*slips*) necktie, (*duk att knyta om halsen*) neck-cloth.
halsetikett — (*på flaskor*) neck-label.
halskedja — neck-chain.
halskrås — frill, ruff.
halsstarrig — stiff-necked, stubborn.
halsstarrighet — stubbornness.
halt — (*met.*) percentage;
genom prov fastställd högre h. overtest;
lägre h. undertest.
haltlös — vain.
halv — half;
— *andel* half share, moiety;
till halva priset at half price;
halva nettovinsten one half of the net proceeds;
halva lasten half of the cargo;
stanna på halva vägen (*bildl.*) to do it by halves;
tre och en h. mil three miles and a half;
gå halva vägen var, mötas på halva vägen to meet halfway;
klockan 1/2 10 half past nine;

hissa flaggan på h. stång to hoist the flag half mast.
halvannan — one and a half.
halvatlas — satinet.
halvcellulosa — half-cellulose.
halvcirkel — semicircle.
halvcirkelformig — semicircular.
halvdäck — quarterdeck.
halvera — to divide into halves, to bisect.
halvfabrikat — semi-manufacture.
halvfalsad — (*träv.*) rabbeted, rebated;
— *med pärla el. stav* rabbeted and beaded;
— *med fasad kant* rabbeted and jointed.
halvfet — (*typ.*) spaced, bold.
halvfransk — *i halvfranskt band* half bound.
halvfärdig — half finished.
halvgjord — *gå ifrån halvgjort arbete* to leave one's work half done;
göra halvgjort arbete to do things by half.
halvklot — hemisphere.
halvklotformig — hemispherical.
halvkläde — small cloth.
halvlinne — half linen, cotton warp.
halvlång — short long.
halvmesyrer — half measures;
låta det stanna vid h. to adopt half measures.
halvofficiell — semi-official.
halvpart — moiety.
halvpetit — (*typ.*) diamond.
halvrund — semicircular.
halvsiden, halvsilke — half silk, mixed silk.
halvsidentyger — mixed silk goods, half silk stuffs, »Persians».
halvtimme — half hour;
varje h. half-hourly.
halvtät — semi-compact.
halvvägs — half-way.
halvylle — half wool.
halvylleband — union-tape.
halvylletyger — half-cotton stuffs, mixed cotton goods, union goods.
halvår — half-year, six months.
halvårig — six months old.
halvårlig, halvårsvis — half-yearly.
halvårsbetalning — half-yearly payment.
hammare — hammer.
hammarsmedja — forge.
hammel — wether.
hamn — post, harbour;
—, *som anlöpes* port of call;
— *på kontinenten* continental port;
anlöpa en h. to call at a port;
inlöpa i en h. to put into a port;
utlöpa ur en h. to leave port, to haul out.
hamnanläggning — harbour works.
hamnavgift — port charges, port duties, harbour dues.
hamndirektion, hamnstyrelse — harbour board.
hamnfogde — port-warden.
hamnfyr — beacon.
hamninlopp — entrance to the port.
hamnkapten — captain of the harbour.
hamnområde — territory of harbour.
hamnordning — port regulations.
hamnpengar — keelage; *se även* **hamnavgift.**
hamnpir — mole.
hamnplats — port, (*vid havet*) seaport.
hamnpolis — harbour police.
hamnstad — port-town, (*vid havet*) sea-port-town.
hampa (*subst.*) — hemp;
liknande h. cannabine.
hampfiber — fibres *el.* filaments *el.* harl of hemp.
hampfilt — hemp-felt.
hampfrö — hemp-seed.
hampgarn — hemp yarn.
hampolja — hemp-seed oil.
hamprep — hemp-rope, hempen cord.
hamptyg — hemp-linen.
hamptåg — hemp-cable.
hamra — to hammer, (*smida*) to forge.
hand — hand;
för h. by hand; *gjord för h.* hand-made;
till hands at hand; *Han har alltid en ursäkt till hands.* He never lacks an excuse; *Det ligger nära till hands att förmoda, att...* It may easily be supposed that...;
räcka ngn en hjälpsam h. to lend a person a helping hand;
för handen present;
lämna (*t. ex. en offert*) *på h.* to leave (*i. o. p.* left) on hand;
lämna (*pengar*) *på h.* to pay (*i. o. p.* paid) as an earnest;

han är min högra h. he is my right-hand man;
taga ngt om h., (*taga h. om ngt*) to take charge *el.* care of something,
få ngt om h. to get something in one's hand;
hava... om h. to have charge of...;
under h. privately; *försäljning under h.* private sale; *sälja under h.* to sell privately;
låta (*det*) *gå sig ur händerna* to let (*i. o. p.* let) (it) slip;
gå genom ens händer to pass through one's hands;
han har haft sin h. med i spelet he has had a hand in this operation;
h. i h. hand in hand, conjointly;
lägga h. vid... to put one's hand to...; *lägga första handen vid...* to take up...; *lägga sista handen vid...* to put the finishing touch to...;
...är i mina händer. I am in possession of..., ...is in my hands *el.* possession;
råka i händerna på någon to fall into a person's hands;
Jag tvår mina händer i denna sak. I wash my hands of this matter;
räcka ngn handen till förlikning to meet someone half-way;
ur h. i mun from hand to mouth;
detta giver vid handen, att... this gives to understand that...;
i första h. (*först och främst*) above all;
ur första h. at first hand;
i andra h. second hand(-s);
utarrendering i andra h. underlease;
uthyra i andra h. to sublet;
uthyrning i andra h. subletting, subtenancy;
andra hands säljare subsequent seller;
leveransanmälan i andra h. (*sjö*) retendering;
frakt i andra h. sub-freight;
hava fria händer to have free play;
Ni har fria händer you are free to do as you please;
lämna ngn fria händer to leave (*i. o. p.* left) somebody at liberty;
Jag lämnar Eder fria händer I grant you full liberty;
på egen h. on own account;
lämna... i taka händer to deposit... with a trustee;
övergå i andra händer to change hands;
jag har tagit min h. ifrån honom I have thrown him over;
med egen h. with one's own hands;
efter h. by and by, little by little.

handarbete — handiwork, (*handgjort arbete*) handmade, (*frunt. h.*) needlework.

handbok — (*lärobok*) handbook, (*för turister*) guide.

handborr — gimlet.

handbrev — autograph letter.

handbroms — handbrake, (*automob.*) emergency brake lever.

handbruk — (*pappersfab.*) vat mill.

handduk — towel.

handduksväv — towelling.

handel — trade, commerce;
inhemsk h. home trade;
utrikes h. foreign trade, export trade;
bedräglig h. stellionate;
idkande av h. trading;
driva h. to carry (*i. o. p.* carried) on trade;
handeln ligger nere trade is dull *el.* in a state of depression;
h. och vandel trade and traffic;
handeln har blivit livligare trade has acquired more activity;
handeln har åter blivit livligare trade has revived once more *el.* improved again;
— *med hudar och skinn* skinning;
De driva en vittomfattande h. med inhemska produkter. They do an extensive trade in home-produce;
transatlantisk h. transatlantic *el.* transmarine *el.* trans-oceanic trade;
bringa en artikel i handeln to bring an article into the market.

handelsagent — commercial agent.

handelsangelägenheter — commercial concerns.

handelsartiklar — articles of commerce, commercial articles, commodities, merchandise.

handelsattaché — commercial attaché.

handelsbalk — commercial law.

handelsberättelse — commercial report, (*underrättelser*) commercial news, (*marknadsberättelse*) market report.

handelsbiträde — (commercial) clerk, (*kvinnl.*) lady-clerk.
handelsbokhållare — (merchant's) clerk.
handelsbolag — trading company.
handelscentrum — commercial centre.
handelsdomstol — commercial court, court of commerce.
handelsfartyg — merchantman (*pl.* -men), (*även*) trader.
handelsfirma — commercial firm.
handelsflotta — commercial navy, merchant-fleet.
handelsfrihet — free trade, liberty of trade.
handelsfullmäktig — attorney, (*prokurist*) confidential clerk.
handelsförbindelser — business-connections *el.* -relations.
handelsförbud — prohibition of commerce *el.* trade.
handelsfördrag — treaty of commerce, commercial treaty.
handelsförening — trading association.
handelsföretag — commercial undertaking *el.* enterprise.
handelshus — commercial house, trading firm.
handelshögskola — mercantile academy.
handelsidkande (*adj.*) — trading.
handelsidkare — trader.
handelsidkerska — trade woman (*pl.* women).
handelsinstitut, handelsskola — commercial school.
handelskalender — commercial directory.
handelskammare — chamber of commerce.
handelskemist — commercial chemist, (*edsvuren*) sworn chemist.
handelskoncession — trading license.
handelskorrespondens — mercantile *el.* commercial correspondence.
handelskorrespondent — commercial correspondent.
handelskris — commercial crisis.
handelskutym — commercial custom, custom of trade.
handelskår — body of merchants.
handelslag — commercial law.
handelslagstiftning — commercial legislation.
handelslexikon — commercial dictionary (*pl.* -ries).
handelsregister — commercial register.
handelsresande — commercial traveller.
handelsrättighet — trading license.
handelsrörelse — business;
idka h. to carry (*i. o. p.* carried) on business.
handelsskola — commercial school;
gå i h. to attend a commercial school.
handelsstad — commercial town, trading place, (*stor*) staple place.
handelssynpunkt — *ur h.* commercially.
handelsterm — commercial term.
handelstonnage — trading tonnage.
handelstraktat — commercial treaty (*pl.* -ties).
handelsträdgårdsmästare — market-gardener.
handelsvara — merchandise, commodities, *allmänna handelsvaror* general produce.
handelsvetenskap — commercial science.
handelsvärde — commercial value.
handelsvärlden — the commercial community.
handelsväsen — trade concerns, business in general, trade and everything relating to commerce.
handgjord — handmade.
handgrepp — manipulation.
handhava — to manage, to administer.
handhavande — administration.
handhavare — administrator.
handkraft — manual labour.
handla — (*med ngt*) to deal (*i. o. p.* dealt) (in an article); (*bete sig*) to act;
— *i enlighet med* to act upon;
Ni har icke handlat mot mig som en vän. Your proceedings towards me have not been those of a friend;
— *rätt* to do right;
— *orätt* to do wrong;
— *om* (*hava avseende på*) to have reference to;
uppsatsen handlar om . . . the article treats of . . .;
Ni har handlat emot våra föreskrifter. You have acted contrary to our directions;
— *i ngns intresse* to act in a person's interest.
handlande (*subst.*) — merchant, trader, (*butiksägare*) shopkeeper, (*liten h., hökare*) trifler.

handledning — guidance, instructions.
handling — (*gärning*) act; (*papper*) document, deed; *handlingar* (*även*) papers; *från ord till h.* from sounds to things; *en fientlig h.* a hostile act; *lägga till handlingarna* to put by *el.* to subjoin to the acts; *handlingarna i ett mål* pleadings.
handlingsfrihet — liberty of action; *jag har lämnat honom full h.* I have given him full liberty.
handlingskraft — energy.
handlingssätt — proceeding, way of acting, manner *el.* course of action; *nobelt h.* liberal way of dealing.
handlägga — to take cognizance of.
handläggning — cognizance.
handpapper — (*konceptp.*) common writing-paper, foolscap.
handpenning, handpengar — earnest, earnest money; *betala h.* to give an earnest, to pay earnest money.
handräckning — assistance.
handräfsa — handrake.
handskar — gloves.
handskas — *h. med* to handle, to manipulate.
handskmakare — glove-maker, glover.
handskmakarverktyg — glove-maker's appliances.
handskriven — written by hand.
handskskinn — glove skin.
handstil — handwriting; *otydlig h.* scrawling *el.* scribbling hand; *med förställd h.* in a feigned hand.
handsåg — hand-saw.
handsågad — hand-sawn.
handtag — (*skaft etc.*) handle, (*pump-*) swape, (*på ratt etc.*) spore; *böjt h.* hookhandle; *runt h.* knobhandle.
handvändning — *i en h.* in a trice *el.* twinkling.
handvävd — handwoven.
hantera — to handle, to manipulate.
hantering — (*näring*) handicraft; (*behandling*) handling.
hantlangare — hodman (*pl.* -men).
hantverk — craft.
hantverkare — craftsman (*pl.* -men).
hantverkarförening — tradesmens' union.
harm — indignation.
harma — to vex; *det harmade oss* it vexed us.
harmas — to be vexed (*över* at).
harmlig — vexatious.
harmoniera — to harmonize, to be in harmony (*med* with).
harmonisk — harmonious.
harpojs, harpösa — stuff.
harpun — harpoon.
harskinn — hareskin.
hart när — well nigh.
harts — resin.
hartsa — to resin.
hartsaktig — resinaceous.
hartsolja — resin oil.
harv — harrow.
harvfjäder — harrow spring.
harvpinne — harrow knife (*pl.* knives).
haspel — winch, windle, windlass; (*gruv.*) whim.
haspla — to wind, to reel.
hasselnöt — hazel-nut.
hasselnötsolja — asarum oil.
hast — haste; *i h.* hastily; *i största h.* in great haste, in a hurry; *detta i all h. skrivna brev* this hastily written letter.
hasta — to hasten; *det hastar mycket* it is very urgent; *det hastar icke* there is no hurry.
hastig — (*snabb*) rapid, quick.
hastighet — speed, (*i sht fritt i rymden*) velocity; *olikartad h.* (*t. ex. automobil*) variable; *vid en h. av* at a speed of; *ökad h.* accelerated speed; *mycket stor h.* multispeed; *köra upp* (*maskin*) *till full h.* to run up to speed; *anordning* (*t. ex. å ångmaskin*) *för reglering av hastigheten* speeder device; *i hastigheten* in a hurry
hastigt (*adv.*) — quickly; *genomögna som hastigast* to peruse hastily.
hastverk — careless workmanship.
hattaffär — hatter's shop.
hattband — hatband, (*dam-*) bonnet-band.

hattfabrik — hat-manufactory, hattery.
hattfabrikation — hatmaking;
maskiner för h. hatmaking machines *el.* (*koll.*) machinery.
hattfilt — felt for hats.
hattfoder — hat-lining.
hattfodral — hat-case.
hattkulle — crown (of a hat).
hattnål — bonnet-pin.
hattstomme — (hat-)block.
hausse — rise.
hausse-spekulant — »bull», (*även*) speculator à la hausse.
havannapapper — nature brown.
hav — sea, (*ocean*) ocean;
på andra sidan havet across the seas, (*adj.*) transmarine;
vid havet at the seaside;
på öppna havet in the open sea, at sea;
till havs seawards;
styra ut till havs to put to sea;
300 meter över havet 1000 feet above the sea-level.
haveri — average;
partiellt h. particular average (*förk.* P. A.);
gemensamt h. general average (*förk.* G. A.);
anspråk på grund av gemensamt h. general average claims;
litet h. petty *el.* small average;
göra h. to suffer (sea-)damage *el.* to become seadamaged;
anmäla h. to notify (*i. o. p.* -fied) average;
göra upp ett h. to adjust *el.* to settle an average.
haveriagent — average agent.
haveriangelägenheter — cases of average.
haverianmälan — notification of average.
haveriattest — certificate of average.
haveribidrag — average contribution.
haveriersättning — amount of average paid by underwriters.
haverihandlingar — average documents.
haverikostnader — average charges.
haveriprotokoll — average bond.
haverireglering — (*dispasch*) average adjustment *el.* adjustment of average; (*ersättningsutbetalning*) amount of average paid by underwriters.
haveriräkning — average bill, account of average.
havre — oats (*pl.*).
havregryn — oaten groats.
havrekli — oat bran.
havremjöl — oat meal.
havsarm — arm of the sea.
havsbad — sea-bath.
havsband — *i havsbandet* in the offing.
havsbotten — sea-bottom.
havsfisk — saltwater fish.
havsfiske — sea-fishery.
havskust — sea shore.
havssalt — marine salt, bay-salt.
havsstrand — sea shore, beach.
havsvatten — sea water.
havsvik — gulf, (*bred*) bay.
havsyta — surface of the sea;
över havsytan above the sea(-level).
heder — honour;
på h. och ära in good faith;
Jag försäkrar på h. och ära, att det förhåller sig så. This, I pledge my honour, is how the matter lies;
det gör honom (all) h. it does (great) credit to him;
sätta en h. i att... to make it a point of honour to...;
innebär ett angrepp på vår h. assails our honour.
hederlig — honourable, (*ärlig*) honest.
hederlighet — honesty, honourable character.
hederskänsla — ambition;
hans h. förmådde honom att... he was actuated by ambition to...
hedersledamot — honorary member.
hedersman — man of honour.
hedersomnämnande — honourable mention.
hedersord — word of honour.
hederspost — honorary appointment.
hederssak — point of honour.
göra det till en h. to make it a point of honour.
hedersskuld — debt of honour.
hedervärd — honourable.
hedra — to honour; (*t. ex. med order*) to favour.
hedrande — honourable.
hejare — drophammer, monkey-engine.

hejda — to stop (*i. o. p.* stopped), (*redan avsända varor*) to detain (goods), (*fartyg*) to stop *el.* hold (ships).
hejdande (*subst.*) — stoppage;
— *av varor på väg* stoppage in transit.
hektograf — hectograph, manifold-writer.
hektografera — to hectograph.
hel — whole, (*fullständig*) entire;
i hela Sverige in all Sweden;
genom hela Sverige throughout Sweden;
hela dagen all day long;
hela året all the year;
hela två månader quite two months;
det (*detta*) *är hela mitt lager* this forms my whole stock;
hela förmögenheten the whole of the property;
på det hela taget in the main, on the whole;
(*i tehandeln*) *helt* (*odelat*) *parti* chop;
hela beloppet the total amount.
hela, det — the entirety.
helgdag — holiday; *officiell h.* legal holiday.
helgfri — *h. dag* working day.
helgjuten — whole-cast; (*bildl.*) harmonious.
helgryn — peeled barley.
helhet — *i sin h.* taken as a whole.
heller — *ej el. icke h.* nor;
vi kunna icke h. förstå we also cannot understand;
jag vet det icke h. I do not know it either.
hellinne — pure linen;
av h. all-linen.
hellre — rather;
Ni borde h.... You had better ...;
ju förr dess h. the sooner the better;
vi önska ingenting h. we wish no better;
så mycket h. som the rather as;
göra ngt h. to prefer;
— *än* rather than.
helpressad — pressed in one piece.
helsiden, helsilke — pure silk, all silk
helskinnad — *komma h. undan* to get off unscathed.
helsmidd — forged in one piece.
helst — (*superl. av gärna*) *jag skulle h. vilja*... I should prefer to...;
(*efter pron.*) *vilken som h.* any, all;
som det ej finnes någon som h. utsikt as there is no chance whatsoever;
Vi kunna ej erkänna några som h. anspråk. We cannot recognize any claim whatever;
vem h. som whoever;
när som h. at any time, at all times;
jag väntar varan vilken dag som h. I am in daily expectation of the goods;
var som h. anywhere;
tygerna få vara av vilken färg som h. the cloths may be of any colour you choose;
utan något som h. besvär without any trouble;
av vilken storlek som h. of any size;
vilken sort som h. (*vilken sort Ni önskar*) any sort you please.
helsvetsad — welded.
helt (*adv.*) — entirely;
— *igenom* thoroughly, (*starkare*) up to the hilt;
— *och hållet* wholly, completely, altogether, (*starkare*) up to the hilt;
saken förhåller sig h. annorlunda the affair is totally different.
helvalsad — weldless.
helylle — allwool.
helårspremie — annual premium.
hem (*subst.*) — home;
för hemmet (*att begagnas i hemmet*) for home use.
hemfridsbrott — violation of domicile.
hemgift — dower.
hemgjord — homemade, (*spunnen*) homespun.
hemifrån — from home.
hemkalla — to recall.
hemkallande — recalling, recall.
hemkommen — returned home.
hemkomst — return home.
hemland — homeland.
hemlig — secret, (*på smygvägar*) underhand;
hålla ngt hemligt to keep something secret;
h. överläggning closed conference;
hemligt läkemedel arcanum (*pl.* arcana);
hemligt samförstånd collusion.
hemlighet — secrecy, secret;
i h. secretly;

sälja i h. to sell (*i. o. p.* sold) by secret bargain;
underhandla i h. to tamper;
han gjorde ingen h. därav he made no secret of it.
hemlighetsfull — mysterious, (*person*) secretive.
hemlighetsfullhet — mysteriousness.
hemlighetsmakeri — mystery-making.
hemlighålla — (*fördölja*) to conceal (*för* from);
h. ngt to keep something secret (*för* from);
jag skulle icke hava hemlighållit det för Eder I should not have kept it a secret from you.
hemma — at home.
hemmahörande — *h. i* (*fartyg*) of, hailing from.
hemmansägare — farm owner.
hemmastadd — at home, (*bildl.*) versed;
känna sig h. to feel (*i. o. p.* felt) at home;
vara h. i ngt to be versed in something.
hemort — home, (*fartyg*) native port;
destinerad till hemorten homeward bound;
frakt till hemorten home freight.
hemortsrätt — right of a native.
hemresa — home voyage.
hemslöjd — domestic industry.
hemställa — to submit (*i. o. p.* submitted) (*till* to).
hemställan — application;
på h. av upon the application of.
hemvist — residence.
hemvävd — homespun.
hemväg — return home.
hemåt — (*även på hemvägen el. på hemresan*) homeward.
heraldisk — heraldic.
hermelin — ermine.
hermelinskinn — ermine furs *el.* skins.
hermelinsvansar — ermine tips.
hermetisk — *hermetiskt tillslutet* airtight, hermetically sealed.
herrartiklar — articles for gentlemen.
herre — gentleman (*pl.* -men), (*husbonde etc.*) master;
— *över situationen* master of the situation;
Herr Robert Bruce Mr. Robert Bruce, Robert Bruce, Esq. (Esquire);
Herrar N. & C:o Messrs N. & Co.
herrelös — *herrelöst gods* waif.
het — hot;
den heta zonen the torrid zone.
himmel — heaven;
under bar h. in the open air;
röra upp h. och jord to move heaven and earth;
som en blixt från klar h. like a bolt from the blue.
himmelsblå — sky-blue.
himmelsfärdsdag, Kristi — Ascension day.
himmelsglob — celestial globe.
himmelsvid — *h. skillnad* huge difference.
hinder — objection, (*något som är i vägen*) obstacle, (*svårighet, försvårande*) impediment, (*hämmande, spärrning*) obstruction, check, restraint, hindrance;
det möter intet h. there is no objection to ...;
undanröja h. to remove obstacles, (*besegra svårigheter*) to surmount difficulties;
jag har lyckats undanröja alla h. I have succeeded in removing all obstacles;
vi hava ännu icke stött på h. we have not yet encountered any difficulties;
vi hava ingalunda för avsikt att lägga h. i vägen för Eder we by no means wish to throw *el.* place obstacles in your way;
— *för sjöfarten* hindrances to navigation, obstacles *el.* impediments (in the way) of navigation.
hinderlig — hindering, cumbersome.
hindra — (*avhålla*) to prevent (from), (*försvåra, hämma*) to impede, (*träda hindrande i vägen*) to interfere (with), (*korsa planer*) to thwart;
ingenting skall hindra mig från att göra det nothing shall prevent me from doing so.
hinna (*subst.*) — membrane.
hinna (*verb*) — *hur långt har Ni hunnit med arbetet?* how much has the work advanced?
jag hann ej med tåget I missed the train;
vi hoppas att varan skall h. fram i tid we trust the goods will arrive in good time;

han torde knappast h. tillbaka i rätt tid he will scarcely be able to return in due time.
hiss — lift, elevator, (*för gods etc.*) hoist.
hissa — to hoist;
— *flagg* to hoist the colours;
— *nödflagg* to hoist the flag of distress.
hisshastighet — travelling speed.
hisskorg — lift car, cage.
hisslina — hoisting rope.
hissverk — hoist.
historik — history.
hit — hither, here;
på väg h. on the way hither;
frakten h. är... the freight here is...;
— *till vår plats* to this place, to ours;
varan har anlänt h. the goods have arrived here;
han kommer sällan h. it is rare that he calls at our place.
hitbefordra — to transport here, to bring forward here.
hitbeordra — to order to be sent to this place.
hithörande — *h. frågor* the questions connected with this matter.
hitkomst — arrival (here).
hitresa — (*sjö*) voyage here.
hitsända — to send here.
hittills — (*hitintills*) hitherto, (*förut*) here to fore, (*än så länge*) yet;
så vitt man h. känner as far as present knowledge goes;
så vitt h. kunnat utrönas as far as has been hitherto observed;
— *är ingenting bevisat* nothing is so far proved;
som h. (*förut*) as heretofore.
hiva — to heave.
hjort — stag.
hjorthorn — hartshorn.
hjorthornssalt — salt of hartshorn.
hjorthornssprit — spirits of hartshorn.
hjortskinn — stag's hide *el.* skin, deer skin, (*läder*) buckleather.
hjortskinnshandskar — buff-gloves.
hjorttalg — stag's suet.
hjul — wheel.
hjulaxel — axle, (*å hjulång.*) paddleshaft.
hjulbössa — axle-box.
hjuldiameter — wheel base.
hjuleker — spoke.
hjulformig — wheel-shaped.
hjulhus — paddle-box, wheel-house.
hjullöt — felloe, felly.
hjulnav — nave.
hjulpar — couple of wheels.
hjulring — band *el.* ring (of a wheel). (*gummiring å automobil*) tyre.
hjulskovel — paddle-board.
hjulverk — wheel-work.
hjulångare — paddle-steamer.
hjälm — helmet, helve.
hjälp — assistance;
lämna hj. to render assistance, (*pekuniär*) subvention;
anlita myndigheternas hj. to apply (*i. o. p.* -plied) to the authorities;
Jag skulle vilja taga er hj. i anspråk i denna sak. In this matter I would like to have the advantage of your assistance;
han är mig till god hj. he is a great help to me.
hjälpa — (*allm.*) to help, (*hj. till, assistera*) to assist, to aid (in... ing); (*bispringa*) to relieve;
jag kan icke hj. hela världen I cannot relieve everybody;
— *ngn ur förlägenhet* to relieve somebody from an embarrassment;
jag kunde icke hj. det I could not help it;
det står icke att hj. there is no helping it;
hjälpas åt to join (at..., in... ing...).
hjälpböcker — auxiliary books, by-books.
hjälpkälla — resource.
hjälplig — tolerable, (*om kvalitet*) fairly good.
hjälpmaskin — auxiliary machine, (*ångm.*) donkey engine.
hjälpmedel — means.
hjälpreda — help, (*bok*) guide, (*person*) helper.
hjälpsam — helpful, ready to help;
räcka ngn en hj. hand to lend a person a helping *el.* friendly hand.
hjärta — heart;
huru mycket Edra intressen ligga mig om hjärtat how much I have your interests at heart;

jag har ej hj. till att... I do not find it in my heart to...;
lägga ngn ngt på hjärtat to impress a thing upon somebody;
våra försäljningslokaler ligga i hjärtat av staden our retail places are (situated) in the heart of the city.

hjärtformig — heart-shaped.

hjärtlig — hearty;
mina hjärtligaste hälsningar my kindest regards.

hjärtlös — heartless.

hjärtlöshet — heartlessness.

hjärtstycke — (*jvg*) frog.

Holland — the Netherlands.

hollandslärft — holland.

holländare — Dutchman (*pl.* -men); (*pappersmaskin*) beating engine.

holländsk — Dutch (*förk.* D.);
holländska bjälkar Dutch timber.

holme — islet, holm.

homogen — homogeneous.

honnett — fair;
mindre h. unfair.

honorar — honorary, (*författares*) remuneration.

honorera — to remunerate, (*inlösa växel*) to honour (a bill).

honung — honey;
slungad h. dropped honey.

honungsgul — honey-brown.

hopa sig — to accumulate;
Materialet hopar sig till den grad, att det vållar oss olägenhet. The material is accumulating to such an extent as to cause us inconvenience.

hopaddera — to sum (*i. o. p.* summed) up.

hopande (*subst.*) — accumulation.

hopfogning — joining together.

hopfällbar — folding.

hopgyttrad — clustered together.

hoplimma — to glue together.

hoplöda — to solder up.

hopnita — to rivit.

hopp — (*förhoppning*) hope;
I h. om att få emotse Eder v. order. Trusting to be favoured with your valued order;
vi hava uppgivit hoppet we have abandoned *el.* renounced the hope;
uppgiva allt h. to give up *el.* to lose every hope;
det finnes h. om att... hopes are held out that...;
I h. om att snart få höra från Eder. Trusting to hear from you at an early date;
allt h. är ute all hope is gone.

hoppas — to hope (*på* for), to trust;
jag h. det I hope so;
jag h. säkert att... I confidently hope to...;
om jag ej hade hoppats på... but for the hope of...;
det är att h. it is to be hoped;
Jag h. att handlingarna äro på väg. I trust the documents are on the way *el.* have been forwarded;
Vi hade hoppats, att Ni skulle bliva nöjda. We had hoped to give you satisfaction;
Vi h. att denna vara skall bliva till Eder belåtenhet. We trust these goods will give you entire satisfaction.

hopplös — hopeless.

hoprafsa — to rake together.

hoprulla — to roll;
som låter sig lätt hoprullas (t. ex. paraply) close rolling.

hoprörd — medley.

hopsamla — to collect;
gods, hopsamlat till en vagnslast collected goods.

hopsmält — reduced.

hopsnöra — to lace together.

hopsummera — to cast up, to sum (*i. o. p.* summed) up.

hopsätta — to put together.

hopsättning — putting together.

hoptorkad — shrivelled.

hoptorkning — inlack.

horisontal — horizontal.

horisontalplan — *från horisontalplanet* from the horizon.

hornaktig — horny.

hornbländeförande — containing hornblende.

hornbländerik — rich in hornblende.

hornformig — corniform.

hornknappar — horn buttons.

hos — *h. en firma* with a firm;

göra förfrågan h.... to make inquiries of...;
Stora underslev hava kommit i dagen h. denna firma. Great frauds have been brought to light at this firm's;
vara i tjänst h. ngn to be in a person's employ.

hosföljande, hoslagd — enclosed.

hot — threat, threatening, menace;
tomt h. empty threats.

hota — to threaten, (*vara överhängande*) to impend;
Jag har hotat honom med stämning. I threatened him with an action;
den hotande krigsfaran the imminent *el.* threatening danger of war.

hotande — threatening, (*ord*) menacing, (*fara*) imminent.

hotellvärd — hotel-keeper.

hotelläg are — hotel proprietor.

hotelse — threat, menace.

hov — court;
vid hovet at court.

hovleverantör — purveyor to the court, (*Engl.*) to His Majesty the King.

hovrätt — (*ungef.*) court of appeal.

hudar — hides, (*skinn*) skins;
råa h. untanned *el.* undressed hides;
handel med h. och skinn skinning;
skadade h. (*med hål o. inskärn.*) stabbed (*fr.* to stab) skins;
kala h. staggy skins.

hugad — *hugade spekulanter* intending purchasers.

huggjärn — chisel.

huggmaskin — hewing machine.

huggpipa — hollow punch.

huller om buller — pell-mell.

human — kind.

humanitet — humanity.

humle — hops (*pl.*).

humleodling — hop-culture.

hummer — lobster.

humör — temper;
vara vid dåligt h. to be out of temper;
fatta h. to take offence.

hundhalsband — dog's collar.

hundra — hundred;
icke en på h. not one in a hundred.

hundradel — hundredth.

hundratals — hundreds of..., ...by hundreds.

hundraårsdag — centennial day.

hundraårsjubileum — centenary.

hundskinn — dogskin.

hur, huru — how;
vare härmed hur som helst be it as it may;
hur det än går whatever may be the effect, however it goes.

hurudan — of what kind, what kind of.

huruledes — how.

hurusom — how.

huruvida — whether.

husapotek — (family) medicine-chest.

husbloss — isinglass.

husgerådsartiklar — household utensils.

hushållningssällskap — agriculture society.

hushållsaktig — thrifty.

hushållsglas — table-glassware.

hushållsskola — school of household management.

hustru — wife;
hustrus enskilda förmögenhet el. del i bo dower, dowry.

husundersökning — search (of a house), searching (a house);
order om h. search-warrant.

husägare — house owner.

huv — (*över maskin etc.*) cover cap.

huvud — head;
tappa huvudet to lose one's head;
jag kan ej få i mitt h. I cannot understand;
han har ett gott h. he has good abilities;
följa sitt eget h. to take one's own course;
köra huvudet i väggen to knock one's head against the wall;
stöta ngn för huvudet to offend a person;
träffa huvudet på spiken to hit the nail on the head;
hals över h. head over heels.

huvud- (*i sms.*). — (*huvudsaklig, förnämst*) chief, main.

huvudaccent — main stress.

huvudaffär — chief business.

huvudagent — head agent, (*generalagent*) agent general.

huvudandel — principal part.

huvudankare — sheet anchor.

huvudart — main species.

huvudartikel — (*en firmas*) chief *el.* main *el.* principal article, (*specialitet*) speciality (*pl.* -ties).
huvudaxel — main shaft.
huvudbalans — general balance(-sheet).
huvudbegrepp — fundamental idea.
huvudbeståndsdel — principal part *el.* (*ingrediens*) ingredient.
huvudbok — principal account-book, ledger; *post i huvudboken* ledger-item; *införa i huvudboken* to ledgerize.
huvudbry — *det har vållat mig mycket h.* it caused me great trouble *el.* perplexity.
huvudbyggnad — main building.
huvuddelägare — head *el.* chief partner.
huvuddepå — main depôt, head-quarters.
huvuddrag — principal trait, leading feature.
huvuddäck — main deck.
huvudfel — principal fault.
huvudfråga — principal question.
huvudfärg — principal colour.
huvudgata — main street.
huvudgäldenär — main debtor.
huvudhandling — (*dokum.*) principal document.
huvudingång — main entrance.
huvudinnehåll — chief contents, substance, (*resumé*) summary.
huvudkassa — chief treasury, head cash-office.
huvudkonto — principal account.
huvudkontor — head-office.
huvudkreditor — leading creditor.
huvudkärande — plaintiff in chief.
huvudlager — main *el.* principal store; (*mek.*) main bearings (*pl.*).
huvudledning — (*el. etc.*) main.
huvudlinje — principal line.
huvudlös — headless.
huvudman — (*för ätt*) head; (*klient, advokats uppdragsgivare*) client.
huvudmassa — bulk; *huvudmassan* (*av malm*) the great bulk (of ore).
huvudmotiv — chief motive.
huvudnederlag — principal *el.* main depôt.
huvudnyckel — masterkey, pass-key.
huvudnäring — principal industry.
huvudorsak — principal cause, (*skäl*) principal reason.
huvudperson — principal person.
huvudpostkontor — General *el.* Head Post-Office.
huvudprodukt — staple (product).
huvudpunkt — main point.
huvudredaktör — editor in chief.
huvudredare — principal (ship-)owner.
huvudregel — main rule.
huvudrör — main (pipe).
huvudsak — cardinal point, principal thing, main point; *i h.* in the main.
huvudsaklig — principal, main.
huvudsakligen — principally, chiefly, mainly, (*i synnerhet*) especially, particularly; *Det gäller nu h. att sälja undan så fort som möjligt.* The great point now is to sell as quickly (*el.* to effect as rapid a sale) as possible.
huvudskrift — original.
huvudskäl — principal reason.
huvudspår — (*jvg*) principal track.
huvudstad — capital.
huvudstol — (*jur.*) principal.
huvudström — (*el.*) principal current.
huvudströmbrytare — main switch.
huvudstupa — precipitatedly, head over heels.
huvudsumma — principal sum, chief amount, (*huvudstol*) principal, (*bildl.*) substance; *huvudsumman härav är...* the substance of this is...
huvudsyfte — main purpose.
huvudsynpunkter — projecting spirit.
huvudsäte — (*t ex. för handel*) commercial metropolis.
huvudtitel — principal title; (*i bok*) capital title.
huvudvikt — *lägga huvudvikten på ngt* to lay particular stress on something.
huvudåder — (*i flod*) main channel, (*trafikåder*) main route, (*affärsgata, stråkväg*) thoroughfare, (*gruv.*) principal lode.
huvudämne — principal subject.
hycklad — simulated.
hyckleri — simulation.
hydrat — hydrate.
hydraulisk — hydraulic, hydraulical; *hydrauliska maskiner* hydraulic machines *el.* machinery.

hygien — hygiene.
hygienisk — hygienic.
hylla (*subst.*) — shelf (*pl.* shelves).
hylsa — shell, casing.
hypotek — mortgage;
lämna ngt såsom h. to give something as security.
hypoteksbank — mortgage bank.
hypoteksbevis — mortgage bond *el.* deed *el.* certificate *el.* receipt.
hypoteksgäldenär — mortgager.
hypotekskreditor — obligee.
hypotekslån — mortgage loan, loan on mortgage.
hypotes — hypothesis, supposition.
hypotisera — to hypothecate.
hyra (*subst.*) — rent; (*sjömäns*) wages.
hyra (*verb*) — (*lägenhet etc.*) to rent;
— *ut* to let;
(*finnes*) *att h.* (is) to be let.
hyresbelopp — amount of rent.
hyresfritt — rent free.
hyresgäst — tenant.
hyreskontrakt — lease, tenure.
hyreslägenhet — tenement.
hyresvärd — landlord.
hyrkuskverk — livery stable.
hysa — (*bildl.*) *h. vänskap för* to cherish friendship for;
— *betänkligheter* to entertain doubts;
jag hyser inga betänkligheter (*tvivel*) I do not harbour any doubt;
— *förakt för* to feel contempt for;
— *förhoppning* to entertain a hope;
— *förtroende för* to confide in;
— *groll mot ngn* to bear (*i.* bore, *p.* borne) a grudge against somebody.
hyska — *hakar och hyskor* hooks and eyes.
hytt — cabin.
hytta — smelting house, (*masugn*) high furnace.
hyttmästare — superintendent *el.* overseer of a foundry *el.* mine.
hyvelbänk — planing bench.
hyveljärn — planing iron.
hyvellast — planed wood.
hyvelmaskin — planing machine, planer.
hyvelspån — wood shavings.
hyvla — to plane;
hyvlade bräder planed boards, (*till golv*) floorings; (*bredare d:o slätkant*) shelvings;
hyvlade takbräder (*innertak*) ceiling boards;
hyvlat virke planed wood;
hyvlade och spåntade tongued and grooved (*förk.* t. g.);
hyvlade, spåntade och pärlade tongued, grooved, and beaded (*förk.* t. g. b.).
hyvleri — planing mill.
håg — *hava h. för ngt* (*studier etc.*) to have a taste for something;
huruvida Ni slagit saken ur hågen whether you have dismissed it from your mind, whether you have put it out of your thoughts.
hågad — *vara h.* to feel (*i. o. p.* felt) inclined *el.* disposed (*för* for, *att* to);
synnerligen h. bent on;
— *för* (»*pigg på*») bent on;
när helst Ni är (*känner Eder*) *h.* (*därtill*) whenever you may feel (so) disposed.
hågkomst — remembrance;
Jag anbefaller mig ånyo i Eder benägna h. Permit me to bring myself once more to your notice.
hål — hole;
litet h. eyelet;
slå h. to punch.
hålighet — cavity (*pl.* -ties).
hålkälslist — cove *el.* hollow cornice mould.
håll — (*avstånd*) distance, (*riktning, väderstreck*) quarter;
från alla h. from all quarters;
på långt h. far off, at a great distance;
från det hållet from that quarter;
på nära h. close;
från alla h. och kanter from all directions;
åt motsatt h. in the opposite direction;
från annat h. har jag erhållit den upplysningen, att... from another quarter I have been informed that...;
från trovärdigt h. from good authority;
därest Ni ej lyckas sälja varan på annat h. in case you do not succeed in selling the goods elsewhere.
hålla — to hold (*i. o. p.* held), to keep (*i. o. p.* kept);
— *för möjligt* to think (*i. o. p.* thought) possible;
— *ngt i gott stånd* to maintain something in good order;

— *smuts borta* (*från maskineri etc.*) to keep the dirt out;
— *ngn au courant el. à jour* (*med vad som försiggår*) to keep somebody posted up;
— *ett tal* to make *el.* deliver a speech;
— *tillbaka* to hold back, to withhold;
— *sitt ord* to keep one's word;
— *jämna steg med*... to keep pace with...;
— *på priset* to hold the price out;
håller ej provet is not up to standard;
Edra invändningar h. ej streck your objections are not sound (enough);
— *en överenskommelse* to keep an agreement;
— *leveranstiden* to keep the time of delivery;
jag håller före, att... I am of the opinion that...;
håller på att byggas is in course of construction;
håller emellan... och... % averages between... and... %;
— *i beredskap* to hold in readiness, to keep ready;
— *ögonen öppna* to be wide awake;
— *ngn om ryggen* to support a person;
— *auktion på ngt* to sell something by auction;
— *till godo med* to (have to) put up with;
— *ngt i gång* to keep something going;
för att h. det gående ännu en tid in order to keep it rolling some time yet;
— *efter ngn* to keep a sharp eye upon a person;
— *ihop* to keep together;
Ett nytt bolag håller på att bildas. A new company is being formed;
— *på med ngt* to be occupied with something;
— *på att göra ngt* to be about to do something, to be working at;
Hans företag höll på att misslyckas. He was on the point of failing in his undertaking;
— *på en vara* to hold *el.* to keep (the goods, an article);
— *provet* to stand test;
— *sitt löfte* to keep one's promise;
— *färgen* to keep its colour;
— *vikten* to hold weight;
— *ngn skadeslös* to indemnify (*i. o. p.* -fied) somebody;
— **sig** — (*bibehålla sig*) to keep;
— — *till saken el. sanningen* to keep the facts;
— — *beredd* to be in readiness;
— — *framme* to keep to the fore, to assert oneself;
— — *till* to look to, to hold oneself to, to stick (*i. o. p.* stuck) to, (*fasthålla vid*) to adhere to, (*söka regress hos*) to have *el.* to take recourse to;
vi komma att h. oss till endossenten (*även*) we shall claim against the endorser;
I händelse av förlust måste vi h. oss till Eder. Should a loss be sustained we cannot but fall back on you;
— — *flytande* to keep afloat;
— — *uppe* (*t. ex. pris*) to keep up;
Firman kan icke h. sig i tre månader till. The firm cannot hold out three months longer;
hava hållit sig i pris have kept up the prices;
bomull håller sig uppe i pris cottons maintain their price:

hållas — *låta ngn h.* to let somebody have his (own) way.
hållbar — (*om födoämnen*) wellkeeping, (*om färger, tyger etc.*) durable;
— *vara* keeping quality.
hållbarhet — durability, (*räls*) life (of rails).
hållfast — solid.
hållfasthet — solidity.
hållhake — hold.
hållning — attitude.
hållplats — stopping place.
hållpunkt — mark of reference.
hålrum — cavity (*pl.* -ties).
hålsöm — hemstitch.
hån — scorn.
håna — to scorn.
hånfull — scornful.
hånfullt (*adv.*) — scornfully.
hår — hair;
befria från h. to unhair;
på ett h. to a hair.
hårborste — hair brush.
hårborttagningsmedel — depilatory.

hård — hard;
Han har drabbats av ett hårt slag. He has suffered a severe blow;
sätta hårt mot hårt to repel (*i. o. p.* repelled) force by force;
vara h. mot ngn to be hard upon a person;
hårt väder stress of weather.
hårdborrad — hard to penetrate with the drill.
hårddragen — harddrawn.
hårdhandskarna — *taga i med h.* to handle... with admittance.
hårdhet — hardness.
hårdhetsgrad — degree of hardness.
hårdhjärtad — hard-hearted.
hårdna — to harden, to grow hard.
hårdnackat (*adv.*) — tenaciously, (*starkare*) obstinately.
hårklippningsmaskin — haircutting machine.
hårklyverier — hair-splitting.
hårnål — hairpin.
hårpensel — hair-brush.
hårresande — appalling.
hårsikt — hair-sieve.
hårsmån — *en h. större* a trifle larger.
hårvatten — hair-water.
häcklad — hackled, heckled.
hädanefter — henceforth.
häfta — *h. ihop* to fasten *el.* stitch together; (*broschera*) to stitch;
— *i skuld till ngn* to owe a debt to somebody.
häfte — part, (*bok, broschyr*) pamphlet;
utgives i häften is published in parts *el.* numbers.
häftesvis — *arbetet utkommer h.* the book is published in parts *el.* numbers.
häftig — violent, (*hetlevrad*) hot-headed;
bliva h. to grow nervous, (*starkare*) to argue hotly.
häftighet — violence, rashness.
häftplåster — adhesive plaster.
häftstift — (*för ritbrädet*) drawingpin; (*fotogr.*) pushpin.
häfttråd — fastening wire.
häkta (*subst.*) — clasp, small hook.
häkta (*verb*) — (*arrestera*) to arrest.
häktning — arrest.
häktningsorder — warrant of apprehension *el.* of capture, capias.

häl — heel.
hälft — half, (*halvpart*) moiety;
inom första hälften av april within first half of April;
hälften av nettovinsten one half of the net proceeds;
hälften så stor half as large;
hälften svart, hälften vit half black, half white;
till hälften half;
hälften var share even;
till hälften beslutat half-decided.
häll — *fast h.* solid rock.
hälla — to pour.
hälleberg — bed-rock.
hälsa (*subst.*) — health;
för sin h. for the benefit of his health;
hans h. är försvagad he is shaken in health.
hälsa (*verb*) — to greet;
— *med flaggan* (*sjö*) to dip the flag.
hälsning — greeting;
sänder Eder en hjärtlig (*vänlig*) *h.* sends you his best (kind) regards;
med många hälsningar till... with kindest regards to...
hälsofarlig, hälsovådlig — noxious, detrimental to health.
hälsosam — wholesome.
hälsoskäl — *av h.* owing to failing health.
hälsotillstånd — state of health.
hälsovård — sanitation.
hälsovårdsnämnd — board of health.
hämkedja — drag-chain.
hämma — to give check to, to check;
Det är givet, att detta kommer att inverka hämmande på vår verksamhet. It is obvious that some check will be thus given to our activity.
hämna — *det hämnar sig självt* it carries its own punishment.
hämnas — *h. ngt* to avenge something;
— *på ngn* to avenge *el.* revenge on somebody *el.* to take revenge on somebody.
hämnd — revenge; vengeance;
av h. out of revenge.
hämndakt — act of revenge.
hämndgirig — revengeful.
hämta — to fetch;
— *sig från* (*t. ex. förlust*) to recover from.
hända — to happen;

att sådant aldrig mera kommer att h. that such unpleasant things will never happen again;
det händer ofta it frequently happens;
det skulle lätt kunna h. it might easily happen;
det händer mycket sällan it is very seldom, it happens very rarely;
Det måste hava hänt honom ngt. He must have met with some accident;
Om så skulle h., skola vi underrätta Eder. Should this be the case you will be informed thereof;
vad som än händer whatever may happen.

händelse — event, occurrence, incident;
i h. in the event of... ing;
i h. av förlust in case of any loss;
i h. av dödsfall in the case of the death;
i alla händelser (*i alla fall*) at all events, (*emellertid*) all the same;
I h. av förlust måste vi hålla oss till Eder. Should a loss be sustained, we cannot but fall back on you;
av en h. by chance.

händelsevis — accidentally.

händig — handy.

hänföra — (*räkna*) to refer (*i. o. p.* referred) (*till* to);
är att h. till is referable to.

hänförlig — referable.

hänga — hang (*i. o. p.* hung);
hur det hänger ihop how the matter stands, which the case is;
så hänger det ihop this is how it is.

hängbro — suspension bridge, (*som hänger i kedjor*) chain bridge.

hängivenhet — devotion.

hänglampa — hanging *el.* suspending lamp.

hänglås — padlock.

hängmatta — hammock.

hängslen — suspenders, (*byx-*) braces.

hängvägg — (*berg*) hanging wall.

hänseende — respect;
i sådant el. berörda h. in such respect;
i varje h. in every respect, (*på allt sätt*) in every way;
i praktiskt h. from a practical point of view.

hänskjuta — to refer (*i. o. p.* referred) (*till* to);
person, till vilken ngt hänskjutes för avgörande referee.

hänskjutande — reference.

hänsyfta — to allude (*på* to).

hänsyftning — allusion (*på* to).

hänsyn — regard; consideration (*även i bet. av undseende, skonsamhet*);
med behörig h. till with due regard to;
taga h. till (*fästa avseende vid*) to make allowance for, to take into consideration;
taga h. (*vara hänsynsfull*) to show (*i.* showed, *p.* shown) consideration;
av h. till... out of regard to..., out of consideration *el.* deference for...;
Man bör särskilt taga h. härtill. Particular regard is to be paid to this.

hänsynsfull — considerate.

hänsynsfullhet — consideration.

hänsynslös — regardless;
hänsynslöst beteende rude conduct.

hänsynslöshet — disregard, want of consideration.

häntyda — to allude (*på* to), to hint (*på* at);
det häntyder på, att it implies (*fr.* to imply) that...

häntydning — hint.

hänvisa — refer (*i. o. p.* referred);
Vi tillåta oss h. till... Referring you to..., We beg your reference to...;
Vi taga oss friheten att h. honom till Eder. We take the liberty of directing him to you;
I och för upplysningar om vår firma tillåta vi oss h. till herrar S. & Co. For information regarding our firm we beg to refer you to Messrs S. & Co.;
Vi h. till § 3 i kontraktet We refer you to § 3 of the contract;
vara hänvisad till sig själv to be left to one's own devices.

hänvisning — reference.

hänvända sig — to address oneself (*till* to).

häpnadsväckande — stupendous.

här (*adv.*) — here;
— *nedan* at foot of this, below;
— *och var* here and there;
— *i staden* in this city;
— *i landet* in this country;
för den h. gången for this once;
— *på platsen* at this place.

härad — district.

häradshövding — judge of a district, (*titel*) barrister-at-law;
vice h. junior barrister.
häradsrätt — district court.
härav — from this;
— *framgår tydligt* hence it is evident.
härda — to harden, (*stål*) to temper.
härdningsugn — hardening furnace.
härefter — after this, hereafter.
härför — for this.
härhos — hereby; (*inneliggande*) enclosed.
häri — herein.
häribland — among this *resp.* these.
härifrån — hence, from this place, from here;
han har redan farit h. he has already left here;
avsänt h. sent off here.
härigenom — by this means;
han har rest h. he has passed through here.
härjämte — besides this, in addition to this.
härleda — to deduce *el.* infer (*i. o. p.* inferred) (*från* from);
— *sig* to result (*från* from).
härlig — splendid.
härmed — herewith, with the present;
H. bedja vi få meddela, att... We herewith beg to inform you that...;
Vi bedja Eder h. (*att*)... With the present we request you to...;
H. tillåta vi oss översända faktura. Enclosed please find invoice, Enclosed we beg to hand you invoice.
härmedelst — by this.
härnedan — below;
— *uppgivna omkostnader* the charges specified *el.* stated below;
priserna uppgiva vi h. at foot of this we are stating the prices.
härnäst — next time.
härom — about this.
häromdagen — the other day.
häromåret — the other year.
härpå — upon this, hereupon.
härröra — to originate (*från* from).
härsken — rancid.
härskna — to turn rancid.
härstamma — (*ha sitt ursprung*) to originate (*från* from).
härstädes — here, in this place;
Herrar N. & Co. h. Messrs N. & Co. of this place.
härtill — hereto, to this;
— *kommer*... add to this...
härunder — under this, (*här nedan*) below; (*under denna tid*) meanwhile.
häruppe — up here.
härutav — from this, hence.
härute — out here.
häruti — in this, herein.
härutinnan — in this respect.
härutöver — beyond this.
härva — coil;
en trasslig h. a knotty question.
härvarande — of this place, (*här bosatt*) resident here.
härvaro — presence here.
härvid — by *el.* at *el.* to this; (*vid detta tillfälle*) on this occasion.
härvidlag — here, (*i ett fall som detta*) in such a case.
häröver — hereat.
hästhandlare — horse-dealer.
hästkastanj — (*frukt*) horse chestnut, (*träd*) horse chestnut tree.
hästkraft — horsepower (*term:* H. P.).
hästmarknad — horse fair.
hästräfsa — horse rake.
hästsax — clipping machine for horses.
hästsko — horse shoe.
hästskoform — horse shoe shape.
hästskoformig — horse shoe shaped.
hästskostål — horse shoe steel.
hästskosöm — horse (shoe) nails (*pl.*).
hästskrapa — horse brush *el.* comb.
hästspårväg — horse tram.
hästsvans — horse tail;
långa (häst-)svansar long straights.
hästtarmar — horse guts.
hästtäcke — horse cloth; (*extra stort*) caparison.
hästvandring — horse gear.
hätsk — spiteful.
hätskhet — animosity.
hätta — cap.
häva — (*lyfta*) to heave, to lift, to raise, (*upphäva*) to remove;
— *svårigheter* to remove difficulties;
— *en tvist* to settle a difference.

hävert — siphon.
hävd — (*bruk*) usage.
hävda — to uphold;
— *sin plats* to hold one's own.
hävdvunnen — established by usage;
hävdvunnet bruk established usage.
hävstång — lever.
hävtyg — lifts, tilts (*pl.*).
hö — hay;
nyslaget hö (*parfym*) newmown hay.
hög (*subst.*) — stack.
hög (*adj.*) — high;
högsta kvalitet superlative quality;
Priset är för högt för att vi skulle kunna lämna Eder en order. The price is too high to permit our giving you an order;
att vårt pris fortfarande är för högt (*ej kan komma i betraktande*) that our price is still out;
sjön går h. the sea is high;
höga skatter stiff duties;
högt arvode large fee;
det är h. tid it is high time;
snön ligger h. the snow is deep;
utomordentligt h. exorbitant;
...*och högre* (*belopp, pris etc.*)... and upwards;
högre makt (*i försäkringspoliser, konoss. etc.*) vis major, the Act of God;
av h. färg high-coloured;
i h. grad eminently;
i högsta grad pre-eminently;
hava en h. mening om ngn to think highly of a person;
ett högt belopp a large amount;
högt straff heavy punishment;
jag har ingen h. tanke om saken I have no high opinion of it;
han spelar ett högt spel he plays a high game;
högre instans superior court;
högre skolbildning superior education;
— *ålder* great age.
högaffel — pitch-fork.
högakta — to esteem.
högaktning — esteem;
Vi teckna med utmärkt h. We remain yours most respectfully.
högaktningsfullt — yours faithfully, yours truly.
högblå — deep blue.
högdragen — haughty.
högdragenhet — haughtiness.
höger — right;
till h. om on the right side of;
till h. to the right.
högergänga — right-handed thread.
högergängad — right-handed.
höggul — deep yellow.
högmastad — taunt-masted.
högröd — crimson.
högskola — high-school.
högsommar — midsummer.
högspänning — high tension.
högspänningsdynamo — high dynamo.
högst (*adv.*) — *h.* (*i hög grad*) *intressant etc.* highly interesting *etc.*;
(*i högsta grad*) in the highest degree, extremely, exceedingly;
(*på sin höjd*) at the utmost, (*maximum*) a maximum of.
högstammig — (*t. ex. rosor*) high-stemmed.
högstbjudande — *den h.* the highest bidder.
högt (*adv.*) — *h. räknat* at the outside;
stå h. i anseende to stand in high estimation;
står h. i pris is high-priced;
Ni debiterar Edra varor för h. (*begär för mycket*). You overrate your goods;
för h. försäkrad overinsured;
debitera för h. (*även*) to overcharge;
värdera för h. to overrate;
...*kommer att stiga, och det mycket h.*
... will rise, even very high.
högtidlig — ceremonious, (*festlig*) solemn;
vid högtidliga tillfällen on grand occasions.
högtidlighålla — to celebrate.
högtidlighållande (*subst.*) — celebration.
högtidligt (*adv.*) — solemnly.
högtryck — high pressure.
högtärad — *Högtärade Herre!* Honoured Sir!
högvatten — high water.
högvälboren — right honourable.
höja — to heighten, (*öka*) to increase (*med* by); (*höja t. ex. anseendet*) to enhance;
(*t. ex. pris*) to advance;
— *sig över* to overtop (*i. o. p.* -topped);
höjd över allt beröm beyond all praise;
varigenom priset har höjts med en

tredjedel which has raised the price by one-third;
om Ni kunde ngt h. Edert bud by your increasing your offer a little;
Järnvägsstyrelsen har höjt frakterna. The Board of Directors of the Railway have increased the rates for freight;
— *diskontot* to raise discount;
— *arvodet* to raise the tax;
Banken har höjt diskonträntan till 5 % The Bank has raised the rate of discount to 5 %.

höjande (*subst.*) — heightening; raising *etc.*

höjd (*subst.*) — height;
av ringa h. (*t. ex. berg*) of no great elevation;
på höjden av holländska kusten off the Dutch coast;
på sin h. utmost.

höjdmätare — hypsometer.

höjdmätning — hypsometry.

höjdpunkt — climax.

höjdsträcka — range of height.

höjning — (*t. ex. av pris*) advance.

hönseri — poultry-farm.

hönsfjäder — (*koll.*) hen feathers.

höra — to hear;
Denna ursäkt låter h. sig. This excuse is reasonable;
Låt mig snart få h. från Eder. Let me hear from you soon;
utan att vi hört ngt från honom without our having heard of him;
jag har hört sägas, att... I have been told that...;
— *talas om* to hear of;
han ville ej h. talas därom he would not hear of it;
det låter h. sig there is some reason in that;
Någon betalning höres ej av. There is no sign of any payment;
— *efter* to make inquiries after *el.* for;
— *sig för* to inquire;
den under försäkringen hörande skadan the damage admissable under the insurance;
de därtill hörande handlingarna the papers appertaining thereto;
det hör ej till saken it has nothing to do with the matter, it is nothing to the point in question;
— *tillsammans el. ihop* to belong to one another;
till saken hörande pertinent;
— *till* (*tillhöra*) *ngt* to belong to something;
hör ej till saken is foreign to the matter;
— *vittnen* to hear *el.* examine witnesses;
Jag har ej hört något ofördelaktigt om honom. I have heard nothing prejudicial about him.

hörande (*subst.*) — hearing;
vittnens h. examination of witnesses;
parternas h. hearing of the parties;
för vittnens h. for the purpose of examining witnesses.

hörbar — audible.

hörlur — ear-trumpet, auriculary tube.

hörn — corner, angle;
försedd med h. cornered.

hörnbeslag — corner plate.

hörnhus — corner house.

hörnjärn — angle iron, (*pl. även*) angles

hörnmejsel — ridge mortice.

hörnskåp — corner cupboard.

hörntegel — header.

hörsal — lecture-room.

hörsägen — hearsay;
enligt h. from hearsay.

höst — autumn;
— *i h.* this autumn, (*kommande h.*) next autumn;
i höstas last autumn.

höstbehov — demand for the autumn trade *el.* (*Amer.*) fall-trade, autumn demands *el.* wants *el.* requirements.

höstsäd — wintercorn.

höstsäsong — autumn.

höstting — autumn sessions; *se även* **ting.**

hövlig — civil, polite, courteous (*mot* to).

hövlighet — politely, (*mindre starkt*) respectfully.

hövligen — civility, politeness;
— *kostar ingenting* civil words cost nothing.

hövlighetsbevis — mark of civility.

I

i — in;
— *tre år* for three years;
— *genomsnitt* on an average;
— *den övertygelsen, att...* from a conviction that...;
— *detta avseende* on this point;
— *sommar, vinter etc.* this summer, winter *etc.*, (*kommande*) next summer, winter *etc.*;
— *somras, vintras etc.* last summer, winter *etc.*;
— *och för* for the purpose of (...ing);
i och för inköp for buying purposes;
— *och med* with; *i och med accepterandet av växeln* in accepting the bill;
— *det* (*att*) while, when (...ing);
— *ett för allt* all included.

iakttaga — (*observera*) to observe; (*försiktighet, renlighet etc.*) to exercise, (*föreskrifter etc.*) to pay (*i. o. p.* paid) attention to; (*upptäcka*) to detect;
— *tysnad* to keep (*i. o. p.* kept) *el.* observe silence, to keep silent;
— *tystlåtenhet* (*bevara en hemlighet*) to keep secrecy;
— *försiktighet* (*även*) to be cautious;
— *all försiktighet* to make use of all precaution;
— *formaliteter* to attend to formalities.

iakttagande (*subst.*) — (*t. ex. av betalningstermin*) observance;
med i. av (*föreskrift etc.*)... due attention being paid to...

iakttagelse — observation, (*upptäckt*) discovery;
Denna i. överraskade oss ej så litet. We were not a little surprised at this observation;
vi hava redan förut gjort samma i. we have observed this before.

iakttagelseförmåga — faculty of observation.

ibland — (*bland*) among, amongst; (*stundom*) sometimes;
De välja ordföranden i. sig själva. They elect a president from amongst themselves;
bara i. only now and then.

iblanda — to mix.

icke — not;
alls i. not at all;
— *ännu* not yet;
— *dess mindre* notwithstanding, nevertheless;
— *ens* not even;
— *ens nu* not even yet;
— *heller* nor;
jag vet det i. heller I do not know it either;
— *blott* exclusively;
det är i. heller möjligt att... nor is it possible to...;
vi kunna i. heller förstå we also cannot understand;
i i. ringa grad in no slight degree;
— *befintlig, i. officiell etc. etc.* non-existent, non-official *etc. etc.*;
han har i. inlöst sin accept he failed in meeting his acceptance;
motsvarar i. provet falls short of the sample, proves inferior to the sample;
det står i. i min makt it is beyond my control;
— *längre* (*tid*) no longer, no more;
— *längre behövligt* no longer required;
— *svårt att anskaffa* easily procurable;
finnes i. att få is not to be had, is not attainable, is not within reach.

icke-fackman — non-expert, (*även*) outsider.

icke-medlem — non-member.

idé — idea, (*uppslag, plan*) plan;
göra sig en i. om ngt to form an idea of something;
för att Ni skall kunna göra Eder en i. därom for the purpose of your forming an idea of it.

idealisk — ideal.

idel — nothing but, mere;
— *konkurrensavund* sheer envy of competition;

— *fagra ord* mere sounding words;
— *utvalda mönster* only *el.* nothing but choice designs.
ideligen — continually.
identisk — identical (*med* with);
äro identiska (*även*) are selfsame.
identitet — identity.
idka — to carry (*i. o. p.* -ied) on.
idog — industrious.
idoghet — industry.
idrott — athletics.
ifrågasätta — to call in question, to question;
Det är ännu starkt ifrågasatt, huruvida koncessionen kommer att beviljas. It is still questionable whether the concession will be granted.
ifrågavarande — in question;
— *brev* the letter in question.
ifylla — to fill in *el.* up;
ej ifylld unfilled;
ifyll detta fill this in;
Alla priserna äro ifyllda. All prices have been filled up.
i förrgår — the day before yesterday.
igen — again, (*ånyo*) anew.
igenkänna — to recognize.
igenkännlig — recognizable;
lätt i. easily to be known.
igenkänningstecken — cognizance.
igenom — through;
hela året i. throughout the whole year;
tvärs i. through and through.
igenslammad — choked up (with mud).
igensnöad — snowed up.
igenspika — to nail (up);
igenspikad nailed (up).
ignorera — to ignore, to take no notice of.
igångsätta — to start.
igångsättande — starting.
igångsättningsanordning — starting apparatus.
igångsättningsmotstånd — (*el.*) starting resistance, starter.
i går — *i g. morse* yesterday morning.
ihop — together;
fälla i. to fold up;
Han får det att gå i. (*för sig*). He knows how to make two ends meet.
ihåg — *komma i.* to remember;
jag ber Eder komma i. (*betänka*) I beg you to bear in mind;
Ni torde komma i. att bifoga... please do not forget to enclose...
ihågkomma — to remember, (*hava i åtanke*) to be mindful of.
ihålig — hollow.
ihålighet — (*även bildl.*) hollowness.
ihållande — continual;
det i. dåliga vädret the long continuance of bad weather;
genom det i. regnet by the constant falling of rain.
ihärdig — assiduous.
ihärdighet — assiduousness.
iklåda sig — to take upon oneself;
— — *garanti* to take guarantee;
— — *kostnaderna* to bear (*i.* bore, *p.* borne) the expenses.
ikraftträdande — coming into force, becoming valid.
ilbud — express.
ilgods — goods sent by express(-train);
som i. by express(-train).
ilgodsexpedition — (*för ankommande*) parcels delivery office, (*för avgående*) parcels receiving office.
ilgodsförsändelse — parcel sent by express(-train).
ilgodsmagasin — shed for express goods.
illa — badly;
— *däran* badly off;
taga ngt i. upp to take something amiss;
Ni torde ej taga i. upp you will not take it amiss;
fara i. (*t. ex. förlora på en affär*) to come off ill;
råka i. ut to fare badly;
— *ansedd* of ill repute, ill-reputed;
— *beryktad* ill-famed;
— *sjuk* dangerously ill;
— *skadad* severely hurt;
bära sig i. åt to behave badly;
bära sig i. åt mot ngn to treat a person harshly;
Han har burit sig i. åt i denna sak. He has done it badly;
— *förvalta el. sköta* to mismanage;
Det står mycket i. till med honom (*hans hälsa*). He is in a very critical state of health;
det kan gå i. it might turn out a failure;

Paketet hade blivit i. åtgånget. The parcel was in a very bad condition;
Ni har handlat i. mot oss. You have acted unfairly against us;
Apparaten är i. gjord. The apparatus is of an inferior make;
Jag menade ej så i. I meant no harm;
Han är i. känd. He has a bad reputation.

illaluktande — evil-smelling.
illasmakande — ill-flavoured.
illegal — illegal, unlawful.
iller — polecat.
illerskinn — polecat's skin.
illimiterad — unlimited.
illojal — disloyal;
— *konkurrens* (*även*) unfair competition; (*starkare*) dirty competition;
illojalt handlingssätt disloyal mode of action.
illusion — illusion;
Jag gör mig inga illusioner angående resultatet. I cherish no illusions regarding the success.
illusorisk — illusory.
illustration — illustration (*i böcker etc.*) picture.
illustrationspapper — lithographic paper.
illustrera — to illustrate.
illvilja — ill-will, malevolence.
illvillig — malevolent.
ilsamtal — (*telef.*) urgent telephone.
ilsvar — (*telegr.*) urgent (wire-)reply.
iltelegram — urgent telegram.
iltis — polecat.
iltisskinn — polecat's skin.
imaginär — imaginary.
imitation — imitation.
imitera — to imitate.
immobil — immovable.
immobilier — immovables.
i morse — this morning.
impertinens — impertinence, impertinency, impudence.
impertinent — impertinent, impudent.
imponera — to excite admiration, (*ingiva respekt*) to command respect.
imponerande — imposing.
import — importation, import (trade).
importaffär — import house *el.* firm;
driva importaffärer to do import trade.
importartikel — article of importation, import article, *pl.* (*även*) imports.
importera — to import;
importerade varor imports.
importering — importation.
importförbud — prohibition of import.
importhandel — import trade.
importlista — list of arrivals, import list, importation list.
importtull — duty inward, import duty, duty of import.
importvara — import goods.
importör — importer.
imposant — imposing.
impregnera — to impregnate, to imbibe, to season;
impregnerad (*malm med andra min.*) disseminated;
impregnerat timmer creosoted timber.
impregnering — impregnation, imbibition.
impregneringsmetod — mode *el.* manner of impregnation.
improduktiv — unproductive.
impuls — impulse, (*sporre*) incentive;
Denna underrättelse gav första impulsen till prisstegringen. This news has given the first incentive *el.* impulse to the rise.
impulsiv — impulsive.
inackordera — *vara inackorderad hos ngn* to board with somebody;
— *sig hos ngn* to engage to board with somebody.
inalles — in all.
inandningsapparat — inhaler.
inarbeta — *väl inarbetad* well introduced.
inbegrepp — comprehension.
inbegripa — to comprise, to include;
(*utan vidare*) to imply (*i. o. p.* -plied);
...*ej inbegripen* exclusive of...;
Denna post är inbegripen i konossementet. This parcel is included in the B/L;
Denna risk är inbegripen i försäkringen. The policy covers this risk.
inberäkna — to include;
allt inberäknat reckoning everything;
samtliga kostnader inberäknade comprising all expenses;
Provisionen är inberäknad i priset. We have included your commission in the price.

inberätta — to report.
inbespara — to save;
På det sättet i. vi kostnaderna för magasinering. Thus we avoid the expense of warehousing the goods;
Härigenom inbesparar Ni provisionen. By this you will save the commission;
för att i. onödigt porto in order to avoid superfluous postage.
inbesparing — saving;
vilket utgör en i. av omkring 10 % which means a saving of about ten percent.
inbetala — to pay (*i. o. p.* paid);
inbetalda aktier paid up shares.
inbetalning — payment.
inbilla — *i. ngn ngt* to make a person believe something.
inbillning — imagination, fancy.
inbinda — to bind (*i. o. p.* bound).
inbindning — binding.
inbjuda — to invite.
inbjudan — invitation.
inbjudande — inviting.
in blanco — in blank.
inblanda — to mix (*i* with), (*bildl.*) to involve (*i* in);
Vi vilja ej bliva inblandade i saken. We wish to have nothing to do with the matter.
inblandning — interference;
— *av bergarter* admixture of rocks.
inblick — insight;
få en i. i ngt to get an idea of something;
låta ngn få en i. i ngt to give a person an idea of something.
inbogsera — to haul in.
inbogsering — hauling in.
inbringa — to yield;
Detta företag inbringar mig ej mycket. This undertaking does not yield me much.
inbringande — profitable, lucrative;
vara i. (*även*) to pay (*i. o. p.* paid) well.
inbrott — breaking-in.
inbrottsförsäkring — insurance against burglary.
inbrottsstöld — burglary.
inbunden — (*bok*) bound; (*person*) reserved.
inbädda — to embed (*i. o. p.* -bedded).
inbärga — *i. skörden* to bring in the crop;
ännu ej inbärgad (*gröda*) uncarried.
inbördes — mutual;
— *testamente* mutual will.
— (*adv.*) — mutually.
indela — to divide (*i* into);
om han hade bättre indelat sin tid if he had arranged his time better.
indelning — division.
indignation — indignation, (*förbittring*) resentment.
indignerad — indignant (*över* at).
indigo — indigo;
röd i. persio, red indigo, cudbar;
amerikansk i. sobre;
— *i bitar* indigo squares.
indigopurpur — phenicine.
indigotin — indigotine.
indirekt — indirect; (*på i. väg, transport*) by indirect conveyance; (*sjö, med omlastning*) by transshipment.
— (*adv.*) — indirectly;
han lät mig i. förstå att... he dropped me a hint that...
indiskret — indiscreet.
indiskretion — indiscretion.
indolens — indolence.
indraga — to draw (*i.* drew, *p.* drawn) in, (*inveckla*) to implicate;
(*konfiskera*) to confiscate;
(*t. ex. banksedlar*) to withdraw ... from circulation;
bliva indragen i (*t. ex. rättegång*)... to become implicated in..., (*t. ex. invecklade, trassliga affärer*) to become embroiled in...;
— *en filial* to dissolve a branch establishment;
Många firmor hava blivit indragna i kraschen. Many houses have been involved in this crash.
indragning — withdrawal.
indriva — (*spik etc.*) to knock in; (*inkassera*) to exact, to collect;
— (*påskynda betalningen av*) *fordringar* to gather debts, to press upon claims;
omöjlig att i. not recoverable.
indrivning — exaction;
— *av fordringar* gathering (of) debts.
inducera — to induce.
induktionsapparat — inductive machine.

induktor — armature.
in duplo — in duplicate.
industri — industry, manufacturing trade.
industriaktier — industrial shares.
industrialster — produce of industry.
industridistrikt — manufacturing district.
industriell — industrial.
industrigren — branch of industry.
industriidkare — manufacturer.
industririddare — swindler, swell mobsman.
industriutställning — industrial exhibition.
inemot — towards, (*nära på*) nearly.
inetsa — to etch in.
inexakt — inexact, inaccurate.
infall — (*påhitt*) hit, fancy;
jag fick det infallet att... I took it into my head to...
infart — entrance.
infatta — to border, (*briljanter etc.*) to set (*i. o. p.* set).
infattning — border; setting.
infinna sig — to appear.
inflicka — to put in.
influera — to have influence (*på* upon).
inflyta — to flow (*i.* flew, *p.* flown) in;
influtna medel money received.
inflytande — influence;
Denna händelse har haft stort i. på vår handel. This event has influenced our market considerably;
vi skola begagna hela vårt i. we shall use all our influence;
stå under ngns i. to be influenced by somebody;
Vårt i. på honom är ringa. We are able to influence him but slightly.
inflytelserik — influential.
inflytta — to remove (*i* into).
inflyttning — moving in.
infordra — (*t. ex. anbud*) to call in, (*förklaring*) to request (an explanation).
informera — *i. ngn om ngt* to inform somebody of something.
infria — (*växel*) to pay (*i. o. p.* paid), to meet (*i. o. p.* met); (*löfte*) to keep (*i. o. p.* kept) (a promise);
— *sina förbindelser* to meet one's obligations *el.* engagements;
icke i. en växel to dishonour a bill.
infriande — payment, discharge.
infrusen — frozen (*fr.* to freeze, *i.* froze) in, icebound.
infälla — to let in.
infödd — native;
Han är i. tysk. He is a natural born German.
infödingsrätt — rights of a natural born subject.
inför — before;
— *detta faktum* in the face of this circumstance;
— *rätta* in court;
vara ansvarig i. ngn to be responsible to a person.
införa — (*importera*) to import; (*introducera, i. en vara i marknaden*) to introduce; (*i. i bok, journal etc.*) to enter, (*felaktigt i.*) to misenter; (*insätta i konossement etc.*) to insert; (*inskriva, notera i faktura etc.*) to inscribe;
ej införd (*i bok*) unentered;
— *felaktigt* (*i bok etc.*) to misenter;
har blivit felaktigt infört (*även*) has been wrongly entered;
får åter införas is readmissable;
— *i matrikeln* to enroll in the matricula;
han är icke införd i matrikeln (*även*) he has not matriculated;
— *en annons* to insert;
— *i register* (*inregistrera*) to register.
införande — importation; introduction; (*i böcker*) entry (*pl.* entries); insertion; registration; *jfr* **införa.**
införliva — to incorporate (*i* into, *med* with).
införsel — (*av varor*) entry, (*import i allm.*) import.
införselförbud — prohibition of import.
införseltull — import duty, custom inward, duty of entry, entrance duty.
införskriva — (*varor etc.*) to write (*i.* wrote, *p.* written) for.
ingalunda — by no means.
ingefära — ginger;
gul i. turmeric;
hel i. race-ginger.
ingen — nobody, no one; no;
— *av dem* none of them, (*ingendera*) neither of them;
— *av de närvarande* no one present;
— *annan* nobody else;

— *mer eller mindre än*... no less a person than...;
— *annan än Ni* no one but you;
— *annan*... no other...;
— *annanstädes* nowhere else;
förtjänsten är så gott som i. the profit is insignificant;
— *enda* not a single;
under i. som helst förevändning under no pretext whatever.
ingendera — neither of them.
ingenjör — engineer.
ingenstädes — nowhere.
ingenting — nothing; *term:* Nil. (*förk. av lat.* nihil);
Det betyder i. That does not matter. This is of no consequence;
för nästan i. for next to nothing;
— *alls* nothing at all;
— *att tala om* nothing worth mentioning.
ingiva — (*inlämna handling etc.*) to send in;
— *mod* to embolden;
— *förtroende* to inspire confidence;
kan icke i. mig förtroende cannot inspire me with any confidence.
ingivelse — suggestion.
ingnida — to rub (*i. o. p.* rubbed) in;
— *med*... to rub with...
ingravera — to engrave (on).
ingrediens — ingredient.
ingrepp — intervention, (*vålds.*) encroachment (upon).
ingress — preamble.
ingripa — to intervene (*i* in).
ingripande (*subst.*) — intervention.
ingrodd — deeply rooted.
ingå — (*anlända*) to arrive;
sedan beloppet ingått after having received the amount;
Likvid har ännu ej ingått. We have not yet received payment;
det har ingått telegram om... we have received a telegram regarding...;
från mitt ombud i N. har ingått meddelandet... my representative in N. informed me...;
— *ett kontrakt el. avtal* to enter into *el.* to open an agreement;
— *förlikning* to enter into an arrangement, to make a compromise;
— *förening* (*kem.*) to enter into a chemical compound;
— *kompanjonskap med*... to enter into *el.* to go into partnership with...;
— *i detaljer* to enter into particulars;
ingår i beloppet is included in the amount;
I denna blandning ingår bland annat även kvicksilver. Mercury is one of the ingredients of this mixture, This mixture contains mercury;
Det ingick nog ej i hans beräkningar. This certainly did not enter into his calculations;
Det ingår ej i min befattning. That does not belong to my office;
— *på ngt* to fall (*i.* fell, *p.* fallen) in with something;
— *på villkor* to submit (*i. o. p.* -mitted) to conditions;
— *på ngns förslag* to fall in with somebody in his proposal.
ingående (*adj.*) — *i. balans* balance in hand;
— *undersökning* close investigation.
— (*subst.*) — *Fartyget är på i.* The vessel is inward bound;
— *av överenskommelse* entering into an agreement.
ingång — entrance; (*emottagande*) receipt;
erkännande av ingången acknowledgment of receipt;
vi hava att erkänna ingången av Edert ärade av... we beg to acknowledge receipt of your favour of...;
efter vars i. vi skola kreditera Edert v. konto för samma which, when cashed, will appear to your credit;
under förbehåll av ingången reserving due payment, provided it be paid;
Vid remissans i. var vårt brev redan avsänt. On receipt of your remittance our letter was already posted.
inhalator — inhaler.
inhemsk — home, native, (*i sht växter*) indigenous;
inhemska produkter home commodities, (*även*) inbred ware;
inhemska växter indigenes;
inhemskt fabrikat home *el.* native manufacture, (*vanl.*) homemade;

för inhemskt behov for home *el.* domestic demand *el.* consumption;
av i. tillverkning homemade.
inhibera — to inhibit, to stop (*i. o. p.* stopped), (*jur. i. åtgärder*) to supersede;
— *laga åtgärder* to quash proceedings;
— *försäljningen* to suspend the sale.
inhibering — stopping, (*jur. i. av åtgärder*) supersedeas.
inhägna — to enclose.
inhägnad (*subst.*) — enclosure.
inhämta — (*erfara*) to learn (*i. o. p.* learnt);
som Ni behagade i. (*se*) *av*... as you will perceive from...;
därav torde Ni i. huru stort värde vi sätta på... you will observe therefrom the value we place on...;
varav Ni behagade i. from which you will learn;
Jag skall i. upplysningar om honom. I shall institute inquiries about him;
— *kunskaper* to acquire knowledge;
— *ngns råd* to ask a person's advice.
inhösta — to gather, to earn.
inifrån — from within.
initialer — initials.
initiativ — initiative;
på i. av on the initiative of;
taga initiativet to take the initiative;
på mitt i. on my initiative, at my instigation.
initierad — *vara i. i* to be versed in.
inkapabel — incapable.
inkassera — to cash, (*indriva*) to collect;
Benäget i. detta belopp åt mig. Kindly get this amount cashed for me;
Ni behagade låta i. dem. Please get them cashed, Please procure payment of them.
inkasserare — collector.
inkassering — encashment, (*indrivn. i allmh.*) debt-collecting;
till i. for collection;
för benägen i. for favour of collection;
nödgas jag lämna växeln till i. I would be obliged to place the bill in the hands of my solicitor;
utlämna räkningarna till i. to place the accounts in the hands of a collector;
Med Edert ärade av... emottogo vi för i. följande räkningar. We are in receipt of your favour of... enclosing the following accounts for collection.
inkasseringsbyrå — collection business.
inkasso — encashment.
inkassokostnader — collecting charges.
inkassoprovision — encashment commission.
inklarera — (*sjö*) to clear in, to enter, to fulfil (*i. o. p.* -filled) custom-house formalities.
inklarering — clearing in, entering.
inklistra — to paste in;
i. i to paste into.
inklusive — including, inclusive of;
— *säckar etc.* bags *etc.* included;
— *emballage* packing included;
— *alla kostnader* inclusive of all expenses.
inkoka — (*till konserver*) to preserve (by boiling).
inkomma — (*ankomma*) to arrive;
— *med* (*inlämna*) to hand in;
inkomna fartyg vessels arrived;
varpå vi skola i. med offert and then we shall make you an offer;
Vi skola om några dagar i. med kostnadsförslag. In a few days we shall submit you an estimate;
Vi hoppas inom kort kunna i. med beställning. We hope to give you an order before long;
Han har inkommit med två olika förslag. He has made two different proposals;
Ny sändning har just nu inkommit. Fresh supplies have just now arrived.
inkompetens — incompetence, incompetency, (*diskvalifikation*) disqualification.
inkompetent — incompetent (*till* for), (*oduglig*) incapable (*till* of), unqualified (*till* of).
inkomst — income;
inkomster och utgifter debet and credit;
järnvägens inkomster the income *el.* revenue of the railway;
han har en i. av... he has an income of...
inkomstkälla — source of income.
inkomstskatt — income tax.
inkonsekvens — inconsequence.
inkonsekvent — inconsequent.
inkorporera — to incorporate.
inkorporering — incorporation.

inkorrekt — incorrect.
inkräkta — to encroach (*på* upon);
— *på ngns rätt* to violate a person's right.
inkräktande (*subst.*) — encroachment (*på* upon).
inkräktare — encroacher.
inkurant — (*vara*) unmerchantable, unmarketable, (*osäljbar*) unsaleable.
inköp — purchase;
— *i stort* wholesale purchase;
göra i. to make purchases;
Han förstår sig på att göra i. He is a clever buyer;
Stora i. hava gjorts. Extensive purchases were made;
kostar i i. costs at first hand.
inköpa — to buy, to purchase.
inköpspris — cost price, sterling price;
till i. at cost price, at self-cost;
under i. below cost;
om man också beräknar inköpspriset till endast... even allowing the cost to be only...
inlaga — (*jur.*) writ; (*i cig.*) filler.
inlagd — (*med elfenben etc.*) tarcia-work; (*konserverad*) preserved;
inlagt arbete inlaid work, marquetry;
— *frukt* preserved fruits, (*i bleckburkar*) canned fruits;
— *sill etc.* pickled herrings *etc.*
inlasta — to take in;
åter i. to reship (*i. o. p.* reshipped).
inlastad — intaken.
inlastning — taking in.
inleda — (*leda in*) to lead in;
— *gas etc.* to lay (*i. o. p.* laid) on gas (to a house);
(*t. ex. förhandlingar*) to initiate, to open;
— *förbindelser* to open relations;
— *affärer* to bring (*i. o. p.* brought) about business;
— *en affärsförbindelse med ngn* to enter a business connection with a person.
inledande (*adj.*) — introductory, (*förberedande*) preliminary;
— *underhandlingar* overtures.
— (*subst.*) — leading in; laying on; *jfr* **inleda**.
inledning — introduction.
inlinda — to wrap (*i. o. p.* wrapped) in.

inlopp — (*hamninl.*) mouth (of a port);
grunt i. wash.
inloppsränna — passage-way.
inlåningsränta — deposit-rate.
inlåsa — to lock up (*i* in).
inlåta sig — *i. sig i ngt* to enter into something;
— — *i ngt* (*befatta sig med, även*) to meddle with something;
— — *på ngt* to engage in something;
— — *med ngn* to have to do with a person;
Affären syntes så fördelaktig, att vem som helst inlät sig därpå. The business looked so well that everybody engaged in it;
Vi hava olyckligtvis inlåtit oss på dessa transaktioner. Unhappily for us we embarked in these transactions;
Vi äro ej obenägna att i. oss på denna spekulation. We should not be disinclined to enter into these speculations;
Det är en god sak, att vi ej inlåtit oss på skeppningar av spannmål. We did well not to engage in cargoes of corn;
Jag vill icke i. mig i affärer med honom. I will have nothing to do with him;
Ni gjorde väl uti att ej i. Eder (i affärer) med honom. You had better leave him alone;
Vi vilja ogärna i. oss på saker, som vi ej förstå. We do not care to take up anything we do not understand.
inlägg — (*i en fråga*) contribution (to).
inlägga — to put in; (*inkoka*) to preserve; *se* **inlagd**;
— *protest emot*... to protest, to levy (*i. o. p.* levied) a protest against...;
— *förtjänst om ngt* to deserve well of something;
De 10 faten äro inlagda i magasinet. The 10 barrels are stored;
— *ett gott ord för ngn* to put in a good word for somebody.
inläggning — putting in; (*inlagt arbete*) inlaid work; (*konserver*) preserving.
inlämna — (*handlg. etc.*) to hand in;
— *anbud* to submit (*i. o. p.* -mitted) an offer (offers);
— *en ansökan* (*jur.*) to lodge a petition;

har inlämnats på posten has been posted;
— *ett telegram* to hand in a telegram.
inlämnande (*subst.*) — *i. av anbud* submission of offers.
inlämning — delivery; (*ställe, där gods får inlämnas*) receiving office.
inlämningsbevis — receipt.
inlämningsbyrå — receiving office.
inlämningsdag — date of delivery.
inlämningsnummer — (*telegr.*) number of message.
inlämningspostanstalt — office of origin.
inlämningsstämpel — delivery stamp.
inlöpa — *i. i hamnen* to put into the port, to make the port
inlösa — (*revers*) to redeem, (*växel*) to meet (*i. o. p.* met), to honour;
— *ens revers* (*även*) to take up one's I. O. U. (*term för:* I owe you);
— *skeppningsdokumenten* to retire documents;
ej i. to dishonour;
som ej blivit inlöst having been dishonoured, having met with non-payment;
ej inlöst växel unprotected bill;
Eder tratta har ej blivit inlöst. Your draft has been dishonoured;
— *banksedlar* to pay (*i. o. p.* paid) *el.* redeem banknotes;
— *kuponger* to pay *el.* discharge dividend-warrants;
— *pant* to redeem a pledge *el.* pawn;
Vi bedja Eder hava godheten i. dessa trattor. We recommend these drafts to your kind protection;
Vi översända härmed Edra accepter, som blivit inlösta av oss. We enclose your acceptances, which have been duly honoured by us.
inlösen — (*av skuldförb. etc.*) redemption, (*växlar*) payment, protection, discharge, (*skeppningsdok.*) retirement (of documents).
inmuta — to appropriate a mining claim, to claim.
inmutning — (appropriation of a mining) claim.
inmönstra (*om sjöfolk*) to sign the articles, (*fartyg*) to ship (*i. o. p.* shipped) (her crew).
inmönstring — (*om sjöfolk*) signing the articles.
innan — (*före, förrän*) before, ere;
— *dess* ere then, before that;
— *Ni erhåller dessa brev* ere this will reach you, prior to this reaching you;
— *jag besvarar Eder v. skrivelse* before replying to your esteemed favour;
Innan jag skrider till utförandet av Eder v. order, ber jag Eder... Before executing your kind order I request you...;
— *årets slut* before the end of the year.
innanför — within, inside.
innanrede — fitting.
in natura — in kind.
inne — within, (*inomhus*) indoors;
vara i. i (*ngt*) (*förtrogen med*) to be versed in...;
vara i. i situationen to be in it;
tiden är nu i. för inköp av... now it is time for buying...;
långt i. i landet far up in the interior;
Han hade ej så mycket (*pengar*) *i.* He had not so much money at hand;
Grossisterna ligga i. med stora kvantiteter av denna vara. Large quantities are still on hand of this article;
vi ligga i. med stort lager av... we have large quantities in store *el.* on hand of...;
Han sitter i. med goda fackkunskaper. He possesses good special knowledge.
innebära — to involve, to imply (*i. o. p.* -plied);
Vår metod innebär en betydande besparing. Our system involves a considerable saving *el.* economy;
vilket innebär en besparing av... which means a saving of...;
detta innebär ingalunda att... this does not mean that...;
Hans yttranden i. en förolämpning mot oss. His words involve an offence to us.
innebörd — purport;
av i. purporting.
innefatta — to comprise.
innehava — to possess;
att vi i. en av... utställd och av Eder accepterad växel å kr.... that we are

holders of a bill for Kr.... drawn by.. and accepted by you;
firman innehaves av... the owner of the firm is...;
Han har innehaft denna befattning i sju år. He has held this place for seven years;
Firman innehar aktiemajoriteten i bolaget. This firm possesses the greater number of shares in the company;
Han innehar de flesta aktierna. He has the greater number of shares;
Han innehar flera patent. He has obtained several patents;
Sonen innehar prokura. His son signs by procuration *el.* proxy.

innehavande — (*i konoss.*) *fartyg med i. last* ship and cargo.

innehavare — (*av handling etc.*) holder, bearer; (*av affär*) proprietor, owner;
— *av obligationer* bondholder;
»*till innehavaren*» »au porteur»;
ställd på innehavaren payable to bearer;
check ställd på innehavaren cheque to bearer;
— *av patent* patentee;
innehavaren härav bearer (of the present);
— *av fullmakt* holder of a power (of attorney).

innehåll — contents, (*av skrift*) tenor;
av i. att... to the effect that...;
Vi hava emottagit Edert ärade av... och noga bemärkt dess i. Your favour of... to hand and contents duly noted, We are in receipt of your favour... (the) contents of which duly noted;
lådans etc. i. the contents of the case *etc.*;
av följande i. (*brev, telegram etc.*) reading *el.* running as follows;
till hela dess i. in all its contents *el.* details;
innehållet obekant (*i konoss.*) contents unknown.

innehålla — to contain;
innehållande containing (*förk.* ctg.).

innehållsförteckning — (table *el.* statement of) contents.

innehållslös — empty.

innehållsrik — rich in matter, (*betydelsefull*) significant.

inneliggande — (*i brev etc., vanligast*) enclosed, (*även*) under this cover.

innerglob — (*å bågl.*) indoors globe.

innerst — inmost.

innesluta — to enclose;
Fakturan är innesluten i paketet. We have enclosed the invoice in the parcel;
Jag ber att få i. mig i Eder hågkomst. Kindly keep me in mind;
Vi hoppas att även för framtiden få vara inneslutna i Edert förtroende. We trust that you will continue the confidence with which you have honoured us.

innestående — *vi hava pengar i. hos*... we have money lying with...

innevarande — (*tid*) *i. vecka, månad etc.* this week, month *etc.*;
av i. månad of the current month.

innästla sig — to ingratiate oneself (*hos ngn* with a person).

inom — (*tid*) within, (*under loppet av*) in the course of;
— *kort* before long;
— *år och dag* within a year from now;
— *möjlighetens gränser* within the bounds of possibility;
— *loppet av ett år etc.* in the course of a year *etc.*;
— *vissa kretsar* in certain circles;
sätta i. parentes to put in paranthese*s* *el.* between brackets;
— *lås och bom* under lock and key.

inomhus — indoor(-s).

inomlands — in the country.

inomskärs — inside the skerries.

inpackning — packing.

inpassa — to fit (*i. o. p.* fitted) in.

inprägla — to imprint, to impress (*hos* upon).

inpränta — to impress.

inpå — in upon, on in;
— *andra året* on in the second year.

inrangera — to range.

inrapportera — to report.

inre (*adj.*) — internal, (*inneboende*) intrinsic;
— *diameter* inside diameter;
de i. delarna the inner parts.

inre (*subst.*) — interior;
från det i. av landet from the interior.

inreda — to arrange, (*utrusta*) to equip (*i. o. p.* equipped);
— *en butik* to set out a shop.
inredning — fitting.
inregistrera — to register;
Vi hava låtit i. ett nytt varumärke. We have had a new trade-mark registered;
inregistrerat bolag registered company (*pl.* -nies);
låta i. en firma to get a firm entered on the commercial register.
inregistrering — registering.
inresa — *på i.* on the way in *el.* to town.
inrikes — inland, home;
— *handel* home trade, domestic trade.
inrikesdepartement — department for internal affairs, (*Engl.*) Home-Department.
inrikesminister — minister for home affairs, (*Engl.*) Home Secretary.
inrop — bid, purchase.
inropa — (*på auktion*) to buy *el.* purchase (at an auction).
inrota sig — to take root.
inrotad — deep-rooted.
inrymma — to hold, to contain.
inrådan — *på i. av* on the advice of;
på hans i. on his advice.
inrätta — (*grunda*) to establish, (*ordna*) to arrange.
inrättande — establishment, arrangement.
inrättning — establishment.
insalta — to salt, (*t. ex. sill*) to pickle *el.* to cure.
insaltning — (*och rökning av fisk*) fish-curing.
insamla — to collect.
insamling — collection.
insats — contribution (*i* to), (*börsspel, lotteri etc.*) stake.
inse — to understand;
det inses lätt it is obvious;
vi kunna icke i., varför... we do not see why...;
jag inser fullkomligt it strikes me forcibly;
Jag inser mitt misstag. I am aware of my error;
Jag kan icke i., att jag skulle få ringaste nytta därav. I do not think it will be the slightest use to me;
Jag inser, att det faller sig bekvämare för Eder att trassera på oss. I can well understand that you find it more convenient to draw upon us;
Ni bör dock kunna i., att... you must surely see *el.* recognize that...
insektspulver — insect powder.
insida — *på insidan* inside.
insikt — knowledge, (*omdöme*) discernment;
komma till i. om... to arrive at a knowledge of...;
bringa ngn till insikt om to convict a person of something;
Han äger grundliga insikter i branschen. He is thoroughly acquainted with our (your *etc.*) line *el.* the line in question.
insiktsfull — intelligent, (*ägande gott omdöme*) judicious.
insinuera — to insinuate.
insistera — to insist (*på* upon).
insjukna — to fall (*i.* fell, *p.* fallen) ill, to be taken ill (*i* with).
insjuknande — falling ill.
insjunka — to sink (*i.* sank, *p.* sunk) in.
insjö — lake, (*stor*) inland sea.
insjöångare — freshwater steamer.
inskeppa — (*varor*) to ship (*i. o. p.* shipped), (*hästar etc.*) to embark;
— **sig** — to embark;
— — *till...* to take passage for...
inskjuta — to interline, (*paragraf etc.*) to intercalate.
inskrida — to intervene, to interfere;
— *mot* to take measures against.
inskridande (*subst.*) — interference.
inskrift — inscription.
inskriva — to enter, (*låta inskriva sig i matrikel*) to matriculate.
inskrivning — entering, (*vid universitet*) immatriculation.
inskrivningsavgift — entrance money, (*registreringsavg.*) registering fee.
inskränka — to confine, (*göra indragningar i*) to retrench, (*minska*) to restrict, (*t. ex. utbetalningar*) to curtail;
inskränkt till (*t. ex. visst område*) confined to;
strejk, som inskränker sig till... a strike confined to...;
Jag skulle vilja i. mitt arbete för Eder

till nedanstående platser. I should like to confine my activity for you to the following places only;
— *sina utgifter* to reduce one's expenses;
— *sig* (*leva mera inskränkt*) to retrench;
Han har haft stora förluster och måste därför i. sig. He has suffered great losses and is therefore obliged to retrench;
vårt årliga behov inskränker sig till... our wants are confined to... a year;
vi i. oss till att anmärka, att... we only would say that...
inskränkning — restriction, (*i utgifter*) retrenchment.
inskränkt — restricted; (*enfaldig*) stupid, of narrow understanding *el.* intellect;
i i. bemärkelse in a limited sense.
inskära — to incise.
inskärning — incision, (*skåra*) score.
inskärpa — to injoin (*hos* on).
inslag — (*väv.*) weft, filling;
silke till i. frame silk.
insmuggla — to smuggle in;
insmugglad (*ord el. mening i handling*) surreptitious.
insmuggling — smuggling in;
(*t. ex. av ord el. mening i handling*) surreption.
insmyga sig — *I fakturan har insmugit sig ett fel.* An error has crept (*fr.* to creep) into the invoice.
insmörja — (*ingnida*) to rub (*i. o. p.* rubbed in), (*med fett*) to grease.
insmörjande (*subst.*) — rubbing; greasing.
insnitt — incision.
insnöad — snow-bound.
insockra — to candy (*i. o. p.* -ied).
insolvens — insolvency, (*konkurs*) bankruptcy, (*fallissemang*) failure, (*om icke-köpman även*) default.
insolvent — insolvent, (*bankrutt*) bankrupt;
förklara sig i. to declare oneself insolvent, to declare (one's) insolvency;
förklara sig i. (*även*) to surrender oneself.
inspektera — to inspect.
inspektering — inspection.
inspektor — inspector, (*stationsinsp.*) station master, (*å egendom*) steward (on an estate).
insprängd — (*malm*) disseminated, interspersed.
installera — to install (*i. o. p.* -stalled).
instans — instance;
i första i. before the court of first instance;
i andra i. on second appeal *el.* in appeal;
högre i. superior court;
högsta el. sista i. highest court of appeal.
insteg — *vinna i.* (*få fotfäste*) to gain ground;
Denna nya tygsort har vunnit i. överallt. This new kind of stuff has found favour *el.* come into fashion everywhere.
instifta — to institute.
instiftare — institutor.
institut — institute.
institution — institution.
instruera — to instruct.
instruktion — instruction, (*föreskrift*) direction.
instrument — instrument; (*jur.*) writ.
instrumentering — instrumentation; (*el.*) switchboard and apparatus.
instrumentmakare — instrument-maker; (*opt.*) optician.
instrumenttavla — (*el.*) switchboard.
instundande — next, proximo (*förk.* prox.);
— *februari* February next *el.* prox.;
— *sommar* the coming summer.
inställa — to put in; (*reglera*) to regulate; (*upphöra med*) to stop (*i. o. p.* stopped); (*tills vidare*) to suspend;
— *ngn inför rätta* to bring a person before the court;
Han har inställt sina betalningar. He has suspended *el.* stopped (his) payment;
— **sig** — to appear;
icke i. sig to fail to appear.
inställande (*subst.*) — (*upphörande med*) stoppage.
inställelse — (*inför rätta*) appearance (before court);
iakttaga i. to obey a summons to appear.
inställelsedag — day of summons.
inställning — (*fot.*) focussing.
inställningsduk — (*fot.*) focussing cloth.

inställsam — insinuating.
inställsamhet — insinuation.
instämma — (*ngn inför rätta*) to summon a person (to appear before the court);
— *i* (*samtycka till*) to concur (*i. o. p.* -curred) in, to agree to;
— *med ngn i ngt* to concur with a person in something;
Varje affärsman skall i. med mig. Any man of business will agree with me;
— *vittnen* to summon witnesses.
instämmande — concurrence, agreement.
instämning — summoning (to appear before the court).
insvepa — to wrap (*i. o. p.* wrapped).
insända — to send in, (*pengar etc.*) to remit (*i. o. p.* remitted).
insändande (*subst.*) — sending (in);
mot i. av beloppet against receipt of the amount.
insätta — to put in; (*införa*) to insert, (*inskjuta*) to intercalate, (*i stället*) to substitute;
— *borrhål* to sink (*i. o. p.* sunk);
— *pengar* (*i bank*) to deposit, (*i företag*) to invest;
— *till arvinge* to constitute heir;
Han har insatt honom till arvinge (*även*). He has instituted him his heir;
Det är planerat att i. ännu ett snälltåg på denna linje. It is intended to run another express-train on this route.
insättande (*subst.*) — *i. i annans rättigheter* subrogation.
insättning — putting in, (*av pengar i bank*) deposition, (*i företag*) capital invested.
insöva — *i. sig i säkerhet* to lull oneself into security;
— *ngns vaksamhet* to make somebody relax his vigilance.
intag — inlet.
intaga — to take in;
— *barlast* to take in ballast, to ballast;
— *last* to load, to take in cargo;
— *proviant* to take in provisions;
— *en säregen plats* to hold (*i. o. p.* held) a unique position;
intager en underordnad (*lägre*) *ställning* occupies (*fr.* occupy) a secondary position.
intala — *i. ngn ngt* to put a thing into somebody's head.
inteckna — to mortgage;
— *kontrakt etc.* to enter;
intecknad gäld mortgage debt;
Byggnaden är intecknad för... The building is encumbered with mortgages to the amount of...
inteckning — mortgage, (*åtgärd*) entering;
taga i. på to create a mortgage on...;
förklara ngn förlustig inlösningsrätten till i. to foreclose a mortgage;
säkerhet i i. real security;
Han har måst taga i. på sin fastighet. He has been obliged to create *el.* to raise a mortgage on his estate;
uppsäga en i. to give notice of withdrawal (of a mortgage);
upptaga lån mot i. to borrow on mortgage.
inteckningsbevis — mortgage-bond *el.* -deed.
inteckningshavare — mortgagee, hypothecary.
integrerande — *i. del* integral part.
intelefonera — to telephone.
intelegrafera — to wire.
intendent — intendant.
intendentur — intendancy.
intensitet — intensity.
intensiv — intense, intensive;
intensivt arbete strenuous labour.
intensivare (*subst.*) — (*fot.*) intensifier.
interfoliera — to interleave.
interimistisk — provisional.
interimistiskt (*adv.*) — ad interim.
interimsaktie — provisional *el.* interim share, scrip.
interimsbevis — scrip (ad interim), certificate ad interim.
interimskvitto — receipt ad interim, interim receipt.
interimsstyrelse — temporary administration.
interimsväxel — provisional *el.* interim bill, bill ad interim.
intervenera — to intervene; (*vid utebliven acceptering el. betalning av växel*) to intercede for another's honour.

intervenient — party intervening; (*vid utebliven accepter ing el. betalning av växel*) party accepting *resp.* paying for another's honour.

intet — nothing; *term*: Nil (*förk. av lat.* nihil);
reducera till i. to reduce to vanishing point;
Det har gått om i. It has come to nothing;
på i. sätt on no account, in no wise;
bliva till i. to come to nought;
— *nytt* nothing new;
Bättre något än i. Better a little than nothing at all;
jag har i. däremot I have no objection to it;
det har i. att betyda it is of no consequence.

intetsägande — insignificant.

intill — *i. ett belopp av...* up to the amount of...;
— *årets slut* up to the end of the year;
tätt el. nära i. close to;
Han har sin affär alldeles i. vår. His business is next (door) to ours.

intim — intimate;
intimt blandade (*malmarter*) closely associated.

intorkning — inlack;
säds i. waste of corn.

intressant — interesting(-ly).

intresse — interest;
hysa i. för to feel (*i. o. p.* felt) an interest in;
finna i. i to take an interest in;
vara av i. to be interesting;
det ligger i vårt i. att... it is to our interest to...;
för vilken (*person*) *jag fattat i.* in whom I take an interest;
bristande i. non-interest;
tillvaratagа el. bevaka ngns intressen to attend to *el.* to look after a person's interest;
saknar ej i. is not void of interest;
förenligt med ens intressen consistent with one's interest;
Som de båda etablissemangen hava samma intressen... The interests of both establishments being identical...;
ömsesidigt i. mutual interest;
skada ngns intressen to prejudice somebody's interest;
jag tror, att det bättre motsvarar mina intressen I consider it more to my interest;
Vi äro fullkomligt nöjda med det sätt, varpå Ni tillvaratagit våra intressen. We are perfectly satisfied with the manner in which you have attended to our interests;
Det ligger i Edert eget i. att sända varorna så snart som möjligt. It is your own interest to forward the goods as soon as possible;
Det saknar kanske icke i. för Eder att höra, att... Perhaps it may be of some interest for you to learn that...;
Saken har intet i. för mig. It is of no interest to me;
Jag gjorde det av i. för saken. I did it out of interest for the matter in question;
Jag råder Eder i Edert eget i. I would advise you to the best of your interest;
Jag har alltid sökt främja Edra intressen. I always endeavoured to further your interests.

intressekonto — interest account.

intressent — party interested.

intressentskap — interest, participation.

intressera — to interest, to be of interest (to);
det torde i. Eder att höra you will be interested to learn, it will not be uninteresting for you;
i förmodan, att det kan i. Eder supposing it might be of some interest to you;
vara intresserad (*delaktig*) *i* to have an interest in;
ej intresserad (*i företag*) uninterested;
de intresserade parterna the parties interested;
det skulle i. mig att få veta I should like to know.

intrig — intrigue.

intrigera — to intrigue.

introducera — to introduce.

introduktion — introduction.

introduktionsbrev — introductory letter.

intryck — impression;
Han gör i. av att vara en duglig affärsman. He gives the impression of being a capable business man;
jag har fått det intrycket, att... I am under the impression that...;
göra ett gott el. fördelaktigt i. på... to impress favourably...

intrång — encroachment (*i* on), (*i patenträtt*) infringement (on);
göra i. i to encroach upon, to infringe upon.

inträda — to enter; (*inträffa*) to occur (*i. o. p.* occurred);
Han har inträtt i min tjänst. He has entered my service;
— som delägare to enter into partnership, to enter a firm (as partner), to become *el.* to be admitted (a) member of a firm;
Det har ej inträtt någon ändring i priserna. No alteration has occurred *el.* taken place in the prices;
Vi hava nu även inträtt i den av samtliga fabrikanter inom vår bransch bildade ringen. We now also have joined the ring formed by all the manufacturers in our line;
så snart en förbättring har inträtt as soon as things will have taken a turn for the better.

inträde — entrance.

inträffa — (*anlända*) to arrive; (*hända*) to happen, to set in;
Det fallet har nu verkligen inträffat. The contingency has now actually occurred.

intränga — to penetrate;
— i (*undersöka*) *en sak* to go into a matter.

intyg — certificate;
trovärdigt i. unquestionable testimony;
enligt i. av as certified by;
förete i. av to produce a certificate from;
lämna ngn i. på ngt to give a person a certificate of...;
lämna i. om ngt to certify (*i. o. p.* -fied);
av (*vederbörande*) *myndighet utfärdat i.* certificate from the (proper) authorities;
förete i. om to produce a certificate of.

intyga — to certify (*i. o. p.* -fied), to testify (*i. o. p.* -fied);
härmed intygas, att... this is to certify that...

inunder — (*under*) under, (*nedanför*) beneath;
Det ligger någonting i. There is something underlying that;
sätta sitt namn i. en handling to provide a document with one's signature.

inuti — inside.

invagga — *i. ngn i säkerhet* to lull a person into security.

invalid — (*arbetsoduglig*) unable to work *el.* for service.

invaliditet — (*arbetsoduglighet*) disability for work *el.* service;
varaktig i. (*ass.*) lasting disability;
övergående i. temporary disability.

invaliditetsfall — (*ass.*) case of disability.

invaliditetsförsäkring — insurance against disability (for work *el.* service).

invaliditetsgrad — (*ass.*) degree of disability.

invaliditetskapital — (*ass.*) capital answering to the degree of disability.

invaliditetsränta — (*ass.*) annuity payable in case of lasting disability (for work *el.* service).

invecklad — (*komplicerad*) complicated, (*trasslig*) intricate.

inventariebok — stock book, inventory (-book).

inventarieförteckning — inventory.

inventarier — inventory.

inventarium — inventory, (*lager*) stock.

inventera — to take stock, to draw *el.* to make up an inventory.

inventering — stock-taking.

inventiös — inventive, ingenious.

inverka — *i. på* to effect upon, to influence; (*verka på*) to act upon;
skall ej (*kommer ej att*) *i. på...* shall have no influence upon...;
kommer att i. menligt på... will have a bad effect on...;
Detta inverkar menligt på handeln. This proves prejudicial to commerce;
som inverkar ogynnsamt på... which influences... unfavourably;

Hotelser i. ej på honom. Threats are of no avail with him;
Det är för obetydligt för att kunna i. på vår marknad. It is too insignificant to influence our market;
Vi bedja Eder söka i. på honom i denna anda. Please endeavour to influence him in this direction;
Det inverkar ej på mitt beslut. It has no influence upon my decision.

inverkan — effect, influence, (*på* on).
invid — close by, (*tätt i.*) close to.
inviga — to inaugurate;
— *ngn i en hemlighet* to initiate a person into a secret.
invigning — inauguration.
invitera — to invite.
involvera — to involve.
invånare — inhabitant.
invälja — to elect;
— *ngn i en kommitté* to elect a person on a committee;
— *ngn i en förening* to elect a person (as) a member of an association.
inväljande (*subst.*) — election.
invända — to object, to plead (*mot* to);
Jag har ingenting att i. mot, att Ni säljer aktierna vid första gynnsamma tillfälle. I have no objection to your disposing of the shares on the first favourable opportunity;
Han skall ej kunna i. ngt emot min fordran. He cannot have anything to object to my claim;
Det torde finnas mycket att i. däremot. Much may be urged against it.
invändig — internal, inside.
invändning — objection (*mot* to, against);
göra invändningar mot to object to *el.* to raise objections to;
barnsliga invändningar ridiculous objections;
Edra invändningar hålla ej streck. Your objections are not sound enough.
invänta — to wait for.
invärtes — inward;
till i. bruk for internal application.
inväva — to interweave;
invävd interwoven;
— *arabesker* to damask.

inåt — inwards;
— *landet* up country.
inåtböjd — bent inwards.
inälvor — tripes.
iordningställa — to set in order, (*rätta*) to adjust, (*för ngt ändamål*) to trim (*i. o. p.* trimmed).
iordningställande — adjustment.
ironi — irony.
ironisk — ironic, ironical.
irreguljär — irregular.
irreparabel — irreparable, irrecoverable.
irriterad — irritated.
iråkad — *till följd av iråkade svårigheter kan han ej...* Owing to difficulties he has got into, he cannot...;
hans iråkade obestånd his insolvency.
is — ice;
spärrad av i. choked with ice;
av i. blockerad hamn port blocked up by ice;
isen har lagt sig the ice has come to a stand;
fast i. main ice.
isband — ice-belt.
isbeklädd, isbelagd — covered with ice.
isberg — iceberg.
isbrytare — ice-breaker, ice-boat.
isflak — ice-floe.
isfri — free from ice:
floden är i. (*även*) the river is clear of ice.
isglas — frosted glass.
isgräns — limit of perpetual ice.
ishav — frozen ocean;
Norra Ishavet the Arctic Ocean;
Södra Ishavet the Antarctic Sea.
ishinder — obstruction by ice, impediments of navigation by ice.
ishink, iskylare — ice-pail.
isklausul — ice-clause.
iskällare — ice pit.
ismönster — *glas i i.* frosted glass.
islossning — breaking up of the ice.
islandslav — iceland moss, lichen Islandicus.
isländsk — Icelandic.
isolera — to isolate, to insulate.
isolerband — (*el*) tapes (*pl.*).
isolering — insulation.
isoleringsförmåga — insulation property.

isoleringsmaterial, isoleringsämnen — insulating material.
isoleringsprov — strain test of insulation.
isoleringsämne — (*även*) isolating matter.
isrisk — risk of ice.
isskada — ice damage, average *el.* damage (caused) by ice.
isskåp — ice-safe.
ister — lard.
iståndsätta — to put to right;
åter i. to restore.
istäcke — cover of ice.
isär — *taga i.* to disjoint, (*t. ex. maskin*) to dismount, to take to pieces.
Italien — Italy.
italiensk — Italian.
itu — *Jag skall taga itu med honom.* I shall give him a bit of my mind;
Jag skall genast taga itu med saken. I shall immediately set about the matter;
gick mitt itu burst (*fr.* to burst) in twain.
iver — ardour, (*nit*) zeal, (*begärlighet*) eagerness.
ivra — to strive (*i.* strove, *p.* striven) (*för* for, *mot* against).
ivrig — eager, zealous, ardent;
han är i. i sina bemödanden att... he is zealous in his endeavours to...
ivrigt (*adv.*) — eagerly;
vi kunna ej nog i. tillråda Eder att... we cannot too warmly recommend you to...

J

jacquardmaskin — Jacquard machine, Jacquard loom.
jakande — affirmative;
— *svar* answer in the affirmative.
jakaranda — rose-wood, jacaranda, sacarden wood.
jakt — (*på vilt*) hunt, (*sport*) chase; (*fartyg*) yacht.
jaktbössa, jaktgevär — sporting gun, fowling piece.
jaktkniv — hunting knife (*pl.* -ves).
jaktredskap — implements of hunting.
jaktväska — hunting bag.
jalappa — jalap;
vit j. mechoacan.
jalusi — (Venetian) blind.
jamaikapeppar — pimento.
jamsrot — wild yam.
januari — January.
japansk — Japanese;
japanskt korn sprat-barley.
japantalg — Japan tallow.
japantran — Japan fish-oil.
jaspis — jasper.
jfr — (*jämför*) cp. (compare).
jobba — (*vid börsen*) to gamble.
jobbare — (*vid börsen*) gambler.
jobberi — (*vid börsen*) gambling.
jobspost — evil tidings.
jod — iodine.
jodhaltig — iodic.
johannisbröd — locust beans.
jord — earth, (*-lager*) soil; (*jordklotet*) globe;
över hela jorden throughout the globe.
jordaktig — terreous.
jordart — earth.
jordbeck — bitumen, mineral pitch.
jordbruk — agriculture.
jordbruksredskap — agricultural implement(-s).
jordbävning — earthquake.
jordegendom — landed property, estate.
jordgubbar — strawberries.
jordkabel — underground cable.
jordlager — layer of earth.
jordledning — (*el.*) earth circuit, earth return, ground circuit, underground conduct.
jordnötskakor — earthnut cakes, groundnut cakes.
jordnötsolja — groundnut oil, pea-nut oil.
jordrymningar — (*gruv.*) excavations.
jordschaktning — excavation.

jordskalv — earthquake.
jordstöt — shock of an earthquake.
jordtäckt — (*gruv.*) covered with soil.
jordvax — ozokerite.
jordärtskocka — Jerusalem artichoke.
jour — *Vi skola hålla Eder à jour med vad som händer.* We shall do our best to hold you instructed of what occurs.
jourhavande — *j. officer el. tjänsteman* officer on duty *el.* service.
journal — journal, (*skeppsjournal*) log.
journalisera — to carry (*i. o. p.* -ied) into the journal, to journalize.
ju — *ju större ju bättre* the greater the better.
jubileum — jubilee.
judisk — Jewish.
juft — Muscovy *el.* Russian leather, juffs, yufts.
jul — Christmas (*förk.* Xmas);
Jag önskar eder en god j. I wish you a happy Christmas;
annandag j. the day after Christmas Day.
julafton — Christmas Eve.
juldagen — Christmas Day.
julgran — Christmas tree.
julklapp — Christmas box *el.* present.
julkort — Christmas greeting cards.
julle — wherry (*pl.* -ries).
jultid — Christmas.
jur. d:r — L. L. D. (*term för* Legum Doctor, Doctor of Laws).
juridik — jurisprudence.
juridisk — juridical;
juridiskt ombud solicitor (*förk.* S. *el.* Sol.).
jurisdiktion — jurisdiction.
jurist — lawyer, (*advokat, sakförare*) solicitor.
jurydomstol — jury.
just — just;
— *nu* just now;
— *i detta* (*samma*) *ögonblick* at this very moment;
Just nu emottogo vi ... We have just received ...;
har j. nu kommit mig tillhanda has just reached me;
Vi hade j. en sändning till Eder plats. We happened to have a shipment for your place;
— *därför* just for that reason.
justera — to adjust; (*vikt*) to stamp, to adjust, (*mått*) to gauge.
justerare — adjuster; gauger.
justering — adjusting.
justeringsbyrå — gauging office.
justitiedepartement — justice department, (*Engl.*) Lord Chancellor's office.
justitieminister — minister of justice.
justitieombudsman — Solicitor General.
jute — jute; *grön j.* paut.
jutegarn — jute yarn.
jutehampa — jute hemp, pauthemp, Indian grass.
jutelärft — Hessians.
juteväv — jute-tissues.
juteväveri — jute weaving factory.
juvel — jewel, (*juveler även*) precious stones;
oäkta juveler mock jewels.
juvelerare — jeweller.
juvelerarvaror — jewelry.
juvelerarvikt — troy-weight.
jägmästare — Royal forester.
jäktande (*subst.*) — bustle, bustling.
jämbred, jämnbred — of uniform breadth.
jämföra — to compare (*med* to, with),
jämförd med in comparison to;
kan (*tål att*) *jämföras med vilken konkurrensprodukt som helst* will bear comparison with any product of the competition;
hans priser jämförda med Edra his prices as compared with yours;
jämför (*jfr*) compare (cp.);
jämförande tabell comparative table, table of comparison, computation table.
jämförelse — comparison;
i j. med in comparison to *el.* with;
utan all j. far and away.
jämförelsevis — comparatively, relatively;
av j. ringa mängd el. antal comparatively few in number.
jämförlig — comparable (*med* to).
jämka — to modify (*i. o. p.* -fied);
— *på priset* to reduce the price a little.
jämkning — modification; abatement.
jämkningsförslag — proposal of compromise.
jämlikt — (*enligt*) as per.
jämmerlig — pitiable.

jämn — even, (*slät*) smooth, (*likformig*) equable;
— *gång* (*maskin etc.*) regular motion;
Allt går här sin jämna gång. Things run here their regular course;
nätt och jämnt narrowly;
hålla jämna steg med... to keep pace with...
jämna — to make even, (*avjämna*) to level (*i. o. p.* levelled);
— *vägen för...* to pave the way for...
jämngod — *j. med* as good as;
De äro jämngoda. They are equal in quality.
jämnhög — of equal height.
jämnhöjd — level;
i j. med on a level with.
jämnmod — equanimity.
jämntjock, jämtjock — of uniform thickness.
jämsides — alongside;
segla j. to sail abreast.
jämstor, jämnstor — of uniform *el.* equal size.
jämte — (*förutom*) besides, (*samtidigt el. tillsammans med*) along with.
jämvikt — balance;
bringa ur j. (*förvirra*) to disconcert.
jämväl — likewise.
järn — iron;
smitt j. hammered iron;
valsat j. rolled iron;
träsyrat j. pyrolignic iron;
— *som barlast* kentledge;
smida medan järnet är varmt to strike while the iron is hot;
hava många j. i elden to have many irons in the fire.
järnbalkar — ironbeams.
järnband — (*omkring balar el. fat*) hoops.
järnbandad — *järnbandade lådor* cases with bands.
järnbarlast — kentledge.
järnbeslagen — iron-bound, (*invändigt*) iron-lined.
järnbleck — iron-plate, sheet-iron.
järnbruk — iron works (*pl.*).
järnfartyg — iron vessel.
järnfilspån — swarf, iron filings, (*mycket fin*) iron sand.
järnflit — strenuous industry.
järngaller — iron grate.
järngjuteri — iron foundry.
järnglans — specular iron.
järngruva — iron pit.
järnhalt — percentage in iron;
stor j. richness in iron;
ägande hög j. high in iron.
järnhaltig — ferriferous, ferruginous;
järnhaltigt vatten (*även*) chalybeate.
järnhandel — iron trade, (*järnkramhandel*) ironmongery.
järnhandlare — ironmonger.
järnhantering, järnindustri — iron industry.
järnhård — hard as iron.
järnkalk — calcined iron.
järnklädd — armoured (with iron).
järnkonstruktion — iron construction.
järnmalm — iron-ore.
järnmalmsförekomst — iron-ore deposit.
järnockra — iron-ochre.
järnoxid — oxide of iron, ferric oxide.
järnoxidoxidul — magnetic oxide of iron.
järnplåt — iron-sheet;
rysk j. Russian iron, old *el.* broken iron.
järnskena — iron band.
järnskodd — iron-tipped.
järnskrot — scrap iron.
järnslagg — iron dross.
järnsmide — hammered iron ware.
järnspant — iron frames;
av trä på j. (*fartyg*) wood on iron frames, composite built.
järnspett — iron bar.
järnspis — kitchen range.
järnstaket — iron railings.
järnstomme — iron body.
järnställning — iron frame.
järnstänger — iron bars *el.* rods.
järnsäng — iron bedstead.
järntråd — iron wire.
järntrådduk — (*grov*) wire netting, (*fin*) wiregauze.
järntrådslina — wire rope.
järntrådsnät — wire net.
järnvaror — iron ware, hardware.
järnverk — iron works;
maskiner för j. iron work machines *el.* machinery.
järnvitriol — green vitriol, copperas, sulphate of iron.

järnväg — railway (*förk.* R'y), (*Amer.*) railroad (*förk.* R. R.);
per j. by rail;
bredspårig j. broad gauge railway;
smalspårig j. narrow gauge railway;
enkelspårig j. single line;
dubbelspårig j. double line *el.* double railway;
underjordisk j. underground railway.

järnvägsaktie — railway share;
ägare av järnvägsaktier railway shareholder.

järnvägsanläggning — (*anläggandet*) construction of railway; (*själva järnvägen*) railway.

järnvägsbiljett — railway ticket.

järnvägsbolag — railway company (*pl.* -nies).

järnvägsbro — railway bridge.

järnvägsbyggnad — construction of a railway.

järnvägsentreprenör — railway contractor.

järnvägsfrakt — railway freight *el.* carriage.

järnvägsfraktsedel — bill of carriage, freight bill.

järnvägsförbindelse — communication by rail.

järnvägshjul — wheels for railway waggons (and engines).

järnvägsknut — railway junction.

järnvägskommitté — Railway Board.

järnvägskupé — compartment.

järnvägslinje — railway line.

järnvägslån — railway loan.

järnvägsmateriel — railway materials, (*rullande materiel*) rolling stock.

järnvägsnät — railway system.

järnvägsobligation — railway bond.

järnvägsolycka — railway accident.

järnvägsolycksfallsförsäkring — insurance against railway accidents.

järnvägsresa — railway journey, journey by train.

järnvägsrestaurang — refreshmentroom of a (*el.* the) railway station.

järnvägsskenor — rails.

järnvägsspår — (railway) track.

järnvägsstation — railway station.

järnvägsstyrelse — Board of Directors (of a railway company).

järnvägsstängsel — (*timmer för j.*) rails, stays and posts.

järnvägssyllar — sleepers.

järnvägstjänsteman — officer *el.* employee of a railway.

järnvägstrafik — traffic by rail.

järnvägstransport — railway conveyance.

järnvägsvagn — (*godsvagn*) railway-carriage *el.* -truck, (*personvagn*) (passenger-)carriage, (*Amer. helt kort:* car).

järnvägsviadukt — railway viaduct, bridging.

järnvägsövergång — railway crossing.

jäsa — to ferment (*även bringa till att j.*) (*surna*) to turn sour.

jäskar — fermenting tun.

jäsning — fermentation;
bringa i j. to set in fermentation;
i j. (*bildl.*) turbulent;
vin, som varit i j. fretted wine.

jäsningsprocess — fermentative process.

jäsningsämne — ferment.

jäst — yeast.

jästfabrik — yeast manufactory.

jästpulver — yeast powder, baking powder.

jättearbete — Herculean work.

jäv — challenge (*mot* to).

jäva — to challenge, to take exception to.

jävig — disqualified, exceptionable.

jävighet — incompetency (for acting as judge, witness *etc.*).

jävsanmärkning — exception.

K

kabel — cable.
kabelbana — cable track.
kabelgarn — rope yarn.
kabeljo — cod fish, (*saltad*) salted cod fish, (*torkad*) dried cod fish.
kabellängd — cable's length.
kabeltelegram — cablegram, (*telegrafisk rapport el. marknadsberättelse*) cable report *el.* telegraphic report.
kabeltrumma — cable drum.
kabinettsformat — cabinet size.
kabyss — caboose.
kaffe — coffee, (*brännkaffe*) roasting coffee, (*smulkaffe*) broken coffee;
— *av fin medelkvalitet* fine middling coffee;
— » *ordinär* » ordinary middling coffee;
bränt k. roasted coffee.
kaffeavfall — threash, triage.
kaffebricka — coffee tray.
kaffebrännare — coffee roaster, (*cylindrisk*) coffee drum.
kaffebuske — coffee tree.
kaffebönor — coffee-beans *el.* berries.
kaffekokare — coffee machine.
kaffekopp — coffee cup.
kaffekvarn — coffee mill.
kaffeplantage — coffee plantation.
kafferosteri — coffee roastery.
kaffeservis — coffee service.
kaffesurrogat, kaffetillsättning — coffee substitute.
kaffesäck, kaffebal — coffee bag.
kagge — keg.
kaj — quay;
vid kajen on the quay.
kajavgift, kajpengar — quay charges.
kajhyra — (quay-)rent.
kajmästare — wharfinger.
kajennpeppar — Cayenne pepper.
kajuta — cabin.
kakao — cocoa, (*smulkakao*) broken cocoa;
mörk k. black cocoa;
ljus k. red cocoa.
kakaobönor — cocoa beans, chocolate nuts.
kakaopulver — powder of cocoa, (*fritt från olja*) disoiled.
kakaoskal — cocoa shells (*pl.*).
kakaosmör — cocoa butter.
kakel — Dutch tiles, glazed tiles.
kakelfabrik — tile manufactory.
kakelugn — porcelain stove.
kakelugnsgaller — fire guard.
kakelugnsmakare — stove setter, (*fabr.*) tilemaker.
kakspade — cake slice.
kal — bare, naked;
kala hudar staggy skins.
kalamitet — calamity (*pl.* -ties).
kalander — (*glättmaskin*) calender.
kalcinera — *kalcinerat glaubersalt* sodium sulphate.
kalciumkarbid — carbide of calcium.
kalender — calendar.
kalendermånad — calendar month.
kalenderår — calendar year.
kalfatra — to caulk *el.* calk.
kali — potash;
klorsyrat k. clorate of potash;
dubbelt kromsyrat k. bicromate of potash.
kaliber — calibre.
kalikå — calico.
kalilut — caustic lye.
kalk — lime, chalk;
osläckt k. quicklime;
släckt k. slacked lime;
träsyrad k. pyrolignic lime;
fosforsyrad k. phosphate of lime;
bränd k. quicklime;
obränd k. limestone.
kalka — to lime.
kalkartad — calcareous.
kalkberg — limestone rock.
kalkbrott — limestone quarry (*pl.* -ies).
kalkbruk — lime works.
kalkbrännugn — limekiln.

kalkbränneri — lime works.
kalkera — to calk, to trace.
kalkering — calking, tracing.
kalkerlärft — calking cloth.
kalkerpapper — calking *el.* tracing paper.
kalkfosfat — phosphate of lime.
kalkgrop — lime pit.
kalkgruva — lime pit.
kalkgödning — chalk-manure.
kalkhaltig — calcareous.
kalkjord — calcareous earth.
kalkkväve — nitrogen of lime.
kalklager — limestone bed.
kalkljus — calcium light.
kalkon — turkey.
kalkspat — calcspar.
kalksten — limestone.
kalkstensbrott — limestone quarry (*pl.*-ies).
kalkugn — limekiln.
kalkyl — calculation.
kalkylera — to calculate.
kall (*adj*) — cold;
den kalla årstiden the frosty season.
kall (*subst.*) — calling, vocation, (*yrke*) profession;
sköta sitt k. to discharge one's duties.
kalla (*verb*) — to call, (*benämna*) to term; (*titulera*) to style;
— *till sammanträde* to convene;
vad man här kallar... what is here considered...;
De k. sig våra vänner. They call themselves our friends;
— *ngn inför rätta* to summon a person before the court, to cite;
— *ngn till vittne* to call a person as witness.
kalldragen — cold drawn.
kallelse — call, (*inför rätta*) summons;
skriftlig k. citatory letter.
kallhamra — to cold-beat.
kalljord — *på k.* in the open air.
kallna — to cool.
kallpressa — to cold-press.
kalorikmaskin — caloric engine.
kalsonger — drawers.
kalvmagar — calves maws.
kalvskinn — calf (skin), calves' leather.
kam — comb; (*bergs-*) crest;
skära alla över en k. to judge all alike;
» *allt* » » » to judge tools.
kamé — cameo.
kamelhår — camel hair.
kamera — camera.
kameral — cameralistic.
kamfer — camphor;
rå k. raw camphor;
raffinerad k. refined camphor.
kamferolja — camphor oil.
kamfersprit — camphorated spirit.
kamflänsrör — gilled pipes.
kamgarn — worsted *el.* combed (wool yarn).
kamgarnsspinneri — worsted spinning mill.
kamin — iron stove.
kamkofta — combing cloth, peignoir.
kammarduk — cambric.
kammarherre — chamberlain.
kammarskrivare — (*i tullen*) customhouse officer.
kammaskin — combing machine.
kamp — struggle;
kampen för tillvaron the struggle for life.
kampanj — campaign.
kampeschträ — logwood.
kamrer — accountant.
kamull — long wool, combing wool.
kamullsavfall — noils.
kanal — (*naturlig*) channel, (*anlagd*) canal; (*smal k. i Amer. även*) swash (way);
Engelska Kanalen the (British) Channel;
passera Kanalen to cross the Channel.
kanalavgift — canal-dues.
kanalisation — canalization.
kanalisera — to canalize.
kanalslussar — canal locks.
kanaltrafik — passage by a canal.
kanariefrö — canary seed.
kanariefågel — canary (bird).
kanariegräs — canary grass.
Kanarieöarna — the Canary Islands, the Canaries.
kandelaber — candelabrum, (*med lampor*) lampadary.
kandera — to candy (*i. o. p.* -ied).
kandering — candisation.
kandidat — candidate;
filosofie k. Bachelor of Arts (*förk* B. A.);
juris. k. Bachelor of Laws (*förk.* L L B.);
medicine k. medical student.
kandisocker — sugar-candy.

kanel — cinnamon;
hel k. cinnamon in rolls;
malen k. ground cinnamon;
grov k. coarse cinnamon;
kort (*lång*) *k.* cinnamon in short (long) pieces.
kanelavfall — cinnamon chips.
kanelbark — cinnamon bark.
kanelfärg — cinnamon-colour.
kanelfärgad, kanelbrun — cinnamon-coloured.
kanelolja — cinnamon oil.
kanelvatten — cinnamon water.
kanfas — canvas.
kanin — rabbit.
kaninhår — rabbits' wool, rabbit flue.
kaninskinn — rabbit-skins (*pl.*).
kanna — can; (*å automobil*) valve.
kanon — gun, cannon;
vridbar k. swinging *el.* swivel gun, pivot gun.
kanonbåt — gun-boat.
kanongjuteri — gun foundry.
kanonmetall — gun metal.
kanot — canoe.
kanske — perhaps.
kansli — chancery.
kanslist — clerk of the chancery.
kanslistil — official style.
kant — (*marginal*) margin;
skarp k. edge;
på k. on edge, edgewise;
utstående k. ledge;
framskjutande k. på en list nosing;
— *på runt föremål* rim;
från alla håll och kanter from all directions.
kanta — to edge, (*garnera med spetsar etc. även*) to trim (*i. o. p.* trimmed);
kantat virke square timber.
kantig — edged.
kantra — to capsize, to upset.
kantring — capsizing, upsetting.
kantsten — kerbstones, curbstones (*pl.*).
kaolin — kaolin, porcelain-earth *el.* -clay, China clay.
kapa — (*uppbringa*) to capture;
— *masterna* to cut (away *el.* down) the masts;
— *förtöjningarna* to cut the cables.
kapabel — capable.
kapacitet — capacity.
kaparbrev — letter of marque.
kapare — captor, privateer.
kaparrisk — danger of capture.
kapell — (*sjö*) (*huv över kajuttrappan*) companion of the hatchway of the cabin, (*segelduksk. över skansen*) hood of the (fore-)hatchway; (*kyrka*) chapel.
kapital — capital, (*motsats till ränta*) principal, (*driftsk.*) working capital, (*förmögenhet*) fortune, (*medel*) means, (*pengar*) money, (*fonder*) funds;
disponibelt k. floating *el.* free *el.* ready capital;
dött k. dead *el.* barren capital;
taga av kapitalet to touch the capital;
Han lever på sitt k. He is living on his means;
frigöra k. to liberate capital;
insätta k. i ngt to put *el.* place capital in something.
kapitalbehållning — surplus money.
kapitalförsäkring — endowment insurance.
kapitalisera — to capitalize.
kapitalist — capitalist.
kapitalkonto — capital account, stock account.
kapitalplacering — collocation, (*insättande*) investment;
räntebärande k. investment bearing interest.
kapitalränta — interest.
kapitalstark — possessed of ample capital;
en k. firma a firm with a large capital.
kapitalökning — increase of capital.
kapitel — chapter.
kapitäl — capital.
Kapkolonien — Cape Colony.
kaplake — primage, hat-money.
kappa — cloak, mantle.
kappaffär, kappmagasin — ready-made dresses *etc.* for ladies.
kapplöpningshäst — racer;
han håller kapplöpningshästar he is on the turf.
kappsegling — sailing match.
kappsäck — portmanteau, valise.
kapptyger — cloaking stuffs.
kapris — capers.
kapsel, kapsyl — capsule.

kapselformig — capsular.
Kapstaden — Cape Town.
kapsåg — cross-cut saw.
kapten — captain, (*å handelsfartyg även*) master (of the ship).
kaptensfullmakt — master's certificate.
kapuschong — hood.
kar — coop, tub.
karaffin — (*vatten-*) water-bottle, (*vin- etc.*) decanter.
karakterisera — to characterize.
karakteristik — descriptive account.
karakteristisk — characteristic;
karakteristiskt för characteristic of.
karaktär — character.
karaktärsdrag — trait of character.
karaktärsfast — firm.
karaktärsfasthet — stability of character.
karaktärslös — void of principle.
karaktärslöshet — want of principle.
karameller — bonbons, sweetmeats.
karamellfabrik — manufactory of sweetmeats.
karantän — quarantine;
underkasta ett fartyg k. to impose quarantine upon a vessel;
ligga i k. to rest under quarantine;
lägga i k. to put (*i. o. p.* put) under quarantine, to quarantine;
gå i k. to submit (*i. o. p.* -mitted) to quarantine;
upphäva k. to admit (*i. o. p.* -mitted) to (free) practique.
karantänsavgift — quarantine dues (*pl.*).
karantänsanstalt — quarantine.
karantänshamn — port of quarantine.
karaktänshus — lazaretto.
karantänskostnader — quarantine expenses.
karantänstjänsteman — health *el.* quarantine officer.
karat — carat;
14 karats guld gold containing 14 carats, of 14 carats.
karathalt — Troy weight.
karaubavax — carauba wax.
karbinhake — spring-hook.
karbolsyra — carbonic *el.* carbolic acide.
karbonat — carbonate.
karborundum — carborund.
kardemumma — cardamom, amomum.
kardinalfel — principal fault.
kardinalfråga — cardinal point, chief point.
kardmaskin — carding machine.
karduan — Spanish *el.* Cordovan leather.
kardull — carding wool.
karduspapper — cartridge paper.
karm — (*stols-*) back, (*dörr-*) doorcase (*fönster-*) window frame.
karmin — carmin, carmine.
karminlack — carmin-lac.
karminsyra — carminic acid.
karmosinröd — crimson.
karneol — carneol.
karosseri — body (*pl.* -ies).
karriär — career.
karta — (*land-*) map, (*sjökort*) chart, (*som kan hoprullas*) ribbon map;
ej angiven på ngn k. chartless.
kartbok — atlas.
kartograf — designer of charts *el.* maps.
kartong — carton, (*papp*) cardboard, pasteboard; (*varpå ngt uppklistras*) mount.
kartongfabrik — carton manufactory.
kartonnage — pasteboard work.
kaschmir — cashmire, casimire, (*bomulls-*) casimire-nankin.
kasern — barracks (*pl.*).
kasernfartyg — recruiting hulk.
kasko — hull.
kaskoförsäkring — insurance on body, hull, and appurtenances.
kassa — (*pengar, kontant betalning*) cash; (*-kontor*) pay-office; (*förenings- etc.*) purse;
— *för inlösen el. amortering* redemption office;
— *vid leverans* pay on delivery (*term:* p. o. d.);
ej vara vid k. to be short of money;
nettokassa net cash;
vara vid k. to be in funds.
kassabalans — balance in cash, (*kassabrist*) deficit.
kassabehållning — cash in (*el.* on) hand.
kassabok — cashbook (*förk.* C. B.).
kassabrist — deficit.
kassadirektör — (*ungef.*) sub-manager.
kassaförvaltare — treasurer.
kassakista — strong box.
kassakladd — rough cashbook, cashdiary.
kassakonto — cash account.
kassakontor — pay-office.
kassakreditiv — bank-credit on security.

kassalåda, kassaskrin — cash-box, till.
kassarabatt — discount for cash.
kassaskåp — safe.
kassastöld — peculation.
kassation — cassation.
kassationsdomstol — court of cassation.
kassavalv — safe (deposit).
kassaverifikation — cash-voucher.
kassaöverskott — cash-over.
kassera — (*icke godkänna*) to reject, (*refusera*) to refuse, (*rättsl. upphäva*), to quash.
kassör — cashier.
kassörska — lady-cashier.
kast — *Han får stå sitt k.* He will have to take the consequences.
kasta — to throw (*i.* threw, *p.* thrown);
— *ankar* to drop *el.* to cast anchor;
— *över bord* to jettison, *kastad däckslast* cargo jettisoned;
— *bort* to throw away, (*bildl.*) to cast away;
— *ut pengar på ngt* to spend (*i. o. p.* spent) money lavishly in *el.* upon something;
— *loss* (*sjö*) to loose;
— *sig in i ett företag* to plunge into an undertaking;
— *sig* (*om trä*) to warp;
— *sig över ngt* (*bildl.*) to devote oneself (particularly) to something.
kastande (*subst.*) — *k. över bord* (*av gods för att lätta fartyget*) jettison.
kastanj — chestnut.
kastanjebrun — chestnut-coloured.
kastanjett — castanet.
kastby — squall.
kastorhandskar — buff-gloves.
kastorolja — castor oil, oleum ricini.
katalog — catalogue (*över* of), (*prislista*) pricelist.
katalogisera — to catalogue.
katastrof — catastrophe.
kategori — category.
kategorisk — categorical.
katrinplommon — French plums.
kattankare — kedge anchor, kedger, backing anchor.
kattguld — gold mica.
katthake — cat-hook.
kattlöpare — cat-runner, cat-fall.
kattskinn — catskin.
kattun — calico; (*brokig*), fancy calico; *pressad k.* unbossed calico.
kattunväveri — manufactory of calico.
kaus — (*sjö*) thimble.
kaustisk — caustic.
kaution — caution bail;
ställa k. to give bail *el.* bond.
kautionssvindel — security fraud.
kautschuk — caoutchouc, (India) rubber.
kautschukband — caoutchouc band.
kautschuklösning — solution of caoutchouc.
kautschukpackning — India rubber packing.
kavalleri — cavalry.
kavera — to bail.
kaviar — caviare.
K. B. — (*Konungens befallningshavande, ämbetet*) H. M.'s (provincial) government board.
kedja — chain.
kedjeharv — chain harrow.
kedjestyng — chain-stitch.
kedjesöm — chain stitch, chain work.
kejsargrönt — Schweinfurth green.
kejsargult — mineral yellow.
kemi — chemistry.
kemikalier — chemicals.
kemiker — chemist.
kemisk — chemical.
kemiskt (*adv.*) — chemically;
— *ren* chemically pure.
kemist — chemist.
keramik — ceramics (*pl.*).
kermes — kermes.
kermesbär — scarlet-berries, grain-berries (*pl.*).
kermeskorn — kermes grains.
kikare — (*tub*) spy-glass, (*större*) telescope, (*teaterkikare*) opera-glass.
kil — wedge, (*sammanhållande*) cotter.
kilformig — wedge-shaped, cuneiform.
kimrök — pinesoot, (*lampsvart*) lampblack.
kina — quinine.
kinabark — quinquina.
kinarot — China root.
kinematograf — cinema.
kinesisk — Chinese.
kinin — quinine.
kinkig — touchy; (*svår att tillfredsställa*) hard to please;

— *belägenhet* predicament;
en k. fråga a nice question;
mycket k. kund a most particular buyer.
kirurg — surgeon.
kirurgi — surgery.
kirurgisk — surgical.
kis — pyrite, gravel, grit.
kisel — silicium, silicon.
kiselartad — silicious.
kiselblandad, kiselhaltig — siliciferous.
kiselgur, kiseljord — silicious earth.
kiseljärn — silicious iron, ferro silicon.
kiselsten — pebble.
kiselsyra — silicic acid.
kismalm — pyrites (*pl.*).
kista — chest, (*lik-*) coffin.
kisugn — pyrite furnace.
kitslig — vexatious.
kitslighet — vexatiousness.
kitt — lute, (*glasmästark.*) putty.
kitta — to putty, (*med cement*) to cement.
kittel — cauldron.
klack — heel.
klackjärn — heel iron.
kladd — (*bok*) wast book, (*koncept*) (rough) draught.
klaff — shutter.
klaffbord — drop-leaf table.
klaga — (*beklaga sig*) to complain.
klagomål — complaint, grievance;
anföra k. to complain.
klagopunkt — charge.
klagoskrift — letter of charge, (*jur.*) bill of complaint.
klammer — bracket, crotchet.
klander — blame.
klanderfri — blameless.
klandersjuk — censorious.
klandersjuka — censoriousness.
klandervärd — blameable, (*straffvärd*) reprehensible.
klandra — to blame, (*anmärka på*) to find fault with.
klang — ring.
klangfull — sonorous.
klar — clear; (*sjö, lika med färdig*) ready (*till* for);
det är klart att... it is evident that...;
få klart för sig to understand;
Böckerna äro klara. The books are up to date;
som en blixt från k. himmel like a bolt from the blue.
klara (*verb.*) — to clear;
— *land* to prevent the ship from running ashore.
klarera — to clear.
klarering — clearance.
klargöra — (*belysa*) to elucidate;
— *ngt för ngn* to make a thing clear to somebody;
Hun har öppet klargjort sin ställning för mig. He has candidly laid his circumstances before me;
att k. saken för Eder to put the matter clear for you.
klarhet — clearness;
för att få full k. to come to full points;
bringa k. i en sak to bring some light into a matter.
klarinett — clarinet.
klarmedel — (*för öl*) finings.
klarna — to clear up.
klarsynt — clear-sighted.
klarsynthet — clear-sightedness.
klart (*adv.*) — clearly.
klase — cluster, (*bot.*) raceme.
klasformig — racemose.
klass — class;
fartyg av första klass (*Lloyds*) first class vessel, *term:* A1.
klassificera — classify (*i. o. p.*-fied).
klassificering — classification.
klausul — clause, (*förbehåll*) proviso.
klaviatur — key-board.
klen — (*mager*) lean, (*underhaltig*) poor;
— *hälsa* weak health;
klena kunskaper poor knowledge,
klent material frail materials;
klent resultat meager result;
— *tröst* poor consolation, slender comfort;
— *ursäkt* slight apology;
klena utsikter small chances;
— *beskaffenhet* (*t. ex. emballage*) slightness (of packing);
— *skörd* poor harvest.
klensmed — locksmith.
kli — bran.
klibba — to stick (*vid* to);
— *samman* to stick together.
klibbig — sticky.
klick — (*kotteri*) clique.

klicka — (*bildl.*) to fail.
klimat — climate;
som kan motstå klimatet climate resisting (*adj.*).
klimatisk — climatic, climatical;
klimatiska förändringar variations of climate.
klimjöl — sharps.
klimpa sig — to get lumpy.
klinga (*verb.*) — to sound;
klingande mynt metallic currency, specie, (*kontanta pengar*) hard money.
klinga (*subst.*) — blade.
klinik — clinical hospital.
klinka (*subst.*) — (*dörr-*) latch.
klippa (*verb.*) — to cut (*i. o. p.* cut).
klippa (*subst.*) — rock.
klippfisk — (dried) cod.
klippfyr — flashing light.
klippning — cutting, (*får-*) shearing.
klipprov — cutting.
klippspik — cutnails (*pl.*).
klipptång — nippers (*pl.*).
klisché — stereotype (plate).
klistra — to paste.
klo — claw;
råka »i klorna» på ngn to get into somebody's clutches.
kloakledning — drain.
kloakrör — drain pipe.
klocka — clock, (*ringkl.*) bell, (*fickur*) watch.
klockboett — watch case.
klockfodral — clock case, (*till fickur*) watch case.
klockformig — bell-shaped.
klockgjuteri — bell foundry (*pl.* -dries).
klockkedja — watch chain.
klockmalm, klockgods — bell metal.
klockkläpp — tongue (of a bell).
klocklod — clock weight.
klockok — clock yoke.
klockringningsmaskin — machinery for ringing of bells.
klockspel — chime, carillon.
klocksträng — bell wire.
klocktorn — (*på kyrkor, klockstapel*) belfry, steeple, (*ej på kyrkor*) bell tower.
klok — prudent, (*förståndig*) wise;
jag var k. nog att ..... I had sense enough to ....

klokhet — prudence.
klokhetsskäl — *av k.* from prudential considerations.
klokt (*adv.*) — prudently, wisely;
Ni skulle göra k. i att ... You would be doing wisely to ...
klor — chlore, chlorine.
kloral — chloral.
klorit — chlorite.
kloritrik — chloritic.
klorkalk — chloride of lime.
kloroform — chloroform.
klorsyra — chloric acid.
klorsyrad — *klorsyrat kali* chlorate of potash.
klorvatten — chlorine-water.
kloss — clamp.
klot — (*kula*) globe; (*fodertyg*) calico; (*bokb.*) cloth.
klotband — *i k.* (bound in) cloth.
klotformig — globular, spherical.
klottra — to scrawl, to scribble.
klubb — club.
klubba — club, (*ordförandek.*) mallet.
klubbslag — *att betalas vid klubbslaget* payable at the fall of the hammer.
klump — *i k.* by the bulk.
klumpig — lumpy, bulky, (*bildl.*) clumsy.
klumpighet — clumsiness.
klyka — fork; (*år-*) rowlock.
klys — hawse.
klyva — to cleave (*i. o. p.* cleft), to split (*i. o. p.* split), (*dela*) to slice, (*hudar*) to pommel (*i. o. p.* -melled);
— *sig* to split.
klyvarbom — jib-mast, jib-boom.
klyvare — jib, fore-boom.
klåpare — bungler.
klåpararbete — bungling work.
kläda — to dress, (*överdraga*) to clothe (*i. o. p. reg., som adj.* clad), to cover, (*invändigt*) to line.
kläde — cloth (*pl.* cloths, *obs. ej* clothes = *kläder*);
(*ruggat tyg*) dresscloth.
kläder — clothes;
en kostym k. a suit of clothes;
färdiga k. ready-made clothes, (*Amer.*) store clothes.
klädesborste — clothes-brush.
klädesfabrik — cloth-manufactory.

klädesfabrikant, klädesfabrikör — cloth manufacturer.
klädeshandel — cloth trade, (*butik*) draper's shop.
klädeshandlare — cloth merchant, (*minut*) draper, clothier.
klädesruggningsmaskin — teaseler, teaseling machine.
klädesvalkning — (cloth-)fulling.
klädning, klänning — gown.
klädningstyger — dress goods.
klädsel — dressing; (*å ångpannor o. d.*) coverings (*pl.*).
klämma (*verb.*) — to squeeze;
— *ihop* to squeeze together;
— *sönder* to crush;
— *efter ngn* to press upon a person.
klämma (*subst.*) — (*penningknipa*) pressure for money;
råka i k. to get into a quandary;
hava råkat i k. to be in great straits, to be at a pinch;
hjälpa ngn ur klämman to help a person out of a pinch.
klängväxt — creeper, (*även*) climbing plant.
kläpp — tongue.
klösharv — scarifier.
klöver — clover, (*foderk.*) lucerne, (*rödk.*) red clover, (*alsikek.*) alsyke (clover), (*vitk.*) white clover, (*guldk.*) trefoil.
klöverblad — trefoil leaf.
klövfett, klövfotolja — neat's foot oil, (*får-*) sheeps foot oil.
knallhatt — percussion cap.
knallsilver — fulminating silver.
knapp (*subst.*) — button.
knapp (*adj.*) — scanty, (*trång*) narrow, (*rar*) scarce;
Vi undsluppo med k. nöd. We narrowly escaped;
i knappa omständigheter in narrow circumstances;
knappt mått short measure;
knapp vikt short weight;
tiden är för k. The time is too short;
— *tillgång på*... scarcity of...
knappa (*verb*) — *k. in på* to reduce.
knappast — scarcely, hardly;
vi behöva k. nämna att... we need hardly say that...;
kommer nog k. att bliva kännbart will probably not be felt to any extent.
knapphet — scarcity.
knapphål — button hole.
knapphändig — rather short.
knappnål — pin.
knappt (*adv.*) — *k. tilltagen* scantily measured;
för k. beräknat too close a shave;
mäta k. to give short measure;
se även **knappast.**
knep — trick.
knipa (*subst.*) — *se* **klämma.**
knippa — bundle.
knippe — cluster.
knipslug — crafty.
kniptång — pincers, (*klipptång*) nippers (*pl.*).
kniv — knife (*pl.* knives);
sätta kniven på ngns strupe (*bildl.*) to leave (*i. o. p.* left) a person no alternative.
knivblad — knife-blade.
knivkorg — knife-basket.
knivskaft — (knife-)handle.
knivsmide — cutlery.
knivströmbrytare — knife switch, chopper switch.
knop — knot.
knopp — (*knapp*) button; (*blom-*) bud.
knussel — stinginess.
knussla — *han knusslar ej* he does not stick at money.
knusslig — stingy.
knut — knot.
knyppla — to weave (*i.* wove, *p.* woven) laces;
knypplade spetsar (bone *el.* pillow) lace.
knyta — to tie.
knä — knee, (*krök*) elbow.
knäppa — *k. igen el. till* to button up;
— *upp* to unbutton.
knäppe — clasp.
knäppkängor — buttoned boots.
knärör — elbow pipes.
knäskada — injured knee.
knäskål — knee-cap.
kobolt — cobalt.
koboltglas — smalt.
koboltkalk — zaffir, zaffre.

koboltoxid — sesquioxide of cobalt, China blue.
kockelkärnor — India berries.
kodicill — codicil.
koff — kuff.
kofferdifartyg — merchantman (*pl.* -men).
kofferdiflotta — merchant fleet.
kofferdikapten — captain *el.* master of a merchantman.
koffert — trunk.
kofta — jacket.
koger — helmport.
koj — bunk.
koka — to boil.
kokablad — coca leaves.
kokain — cocaine.
kokapparat — cooking apparatus.
kokard — cockade.
kokare — boiler, (*för upplösning av ben etc.*) digester.
kokbok — cookery book.
kokill — chill.
kokillgods — chilled castings (*pl.*).
kokkärl — cooking utensils; (*pl.*).
kokong — cocoon.
kokosbast, kokosfiber — cocoa-nut fibre, coir.
kokosmattor — coir mats.
kokosnöt — cocoanut.
kokosolja, kokosnötolja — cocoanut oil.
kokossmör — cocoabutter.
kokprov — boiling sample.
kokpunkt — boiling point.
koks — coke.
koksalt — common salt.
koksbränneri — coking kiln.
kokspis — cooking range.
kol — coal, (*kem.*) carbon;
— för elektriska ändamål electric carbon;
—, som lastas i kolrummet för ångares eget behov bunker coals;
lasta k. i kolrummet to bunker.
kola — (*bränna till träkol*) to char (*i. o. p.* charred); (*ångare, intaga kol för maskinerna*) to bunker.
kolagent — colliery agent.
kolborste — (*el.*) carbon brush.
kolbox — (*å ångfartyg*) (coal-)bunker.
kolbrytning — coal mining.
kolelektroder — coal electrodes.
kolera — cholera.
kolfartyg — coal boat, coal ship, collier.
kolförande — (*geol.*) carboniferous.
kolförbrukning — consumption of coal.
kolgruva — coal mine, coal pit, colliery.
kolhandel — (*i parti*) coal trade, colliery.
kolhandlare — (*i parti*) coal merchant.
kolibribåt — dwarf steamer.
kollager — coal bed.
kollationera — to check, to collate.
kollationering — checking, collation.
kollega — colleague.
kollektion — collection.
kollektiv — joint.
kollektivprokura — collective procuration.
kollergång — pan.
kolli — package(-s), (*paket*) parcel(-s).
kollidera — to collide (*med* with), (*bildl.*) to interfere (with).
kollision — collision, (*strid*) conflict;
komma i k. med... (*bildl.*) to interfere with...
kollodium — collodion.
kollodiumtryck — (*fot.*) collotype.
kollossningsapparat — coal discharger.
kollämpare — trimmer.
kolmila — charcoal-kiln, charcoal-pile.
kolning — (*ångare, intagande av kol för maskinerna*) bunkering; (*kolbränning*) charring;
ugn för k. charcoal furnace.
kolofonium — colophony.
kolokvint — colocynth, coloquintida.
kolokvintsaft — extract of coloquintida.
koloni — colony (*pl.* -nies).
kolonial — colonial.
kolonialhandel — colonial trade.
kolonialvaror — colonial produce.
kolonialvaruaffär — business in colonial produce.
kolonisera — to colonize.
kolonisering — colonization.
kolorera — to colour.
kolorerad — coloured (*förk.* col'd).
kolorit — colouring.
koloxid — carbonic oxide.
kolpråm — coal barge.
kolrum — (*å fart.*) bunker.
kolskyffel — coal shovel.
kolspets — carbon point.
kolspruta — spout, (*Amer.*) chute;
förman vid k. staithman.

kolstation — coaling station.
kolstybb — coal dust.
kolsyra — carbonic acid.
kolsyrad — carbonic;
— *kalk* carbonate of lime;
— *magnesia* carbonic magnesia;
— *ammoniak* salt of hartshorn, carbonate of ammonia;
— *blyoxid* white lead;
— *kolsyrat natron* bicarbonate of soda; *kolsyrat salt* carbonate;
— *zinkoxid* zinc-white.
kolsyrehaltig — carbonated.
koltråd — carbon filament.
koltrådslampa — incandescent lamp with carbon filament.
kolugn — (*brännugn*) charcoal furnace.
kolupplag — (*lager*) coal store, (*där fartygen intaga kollast*) colliery.
kolv — (*pump- etc.*) piston; (*destillerk.*) mallet, alembic; (*majsk.*) head *el.* spike of maize.
kolvring — piston ring.
kolvslid — piston valve.
kolväte — hydro-carbonate.
kolvätegas — carburetted hydrogen-gas.
kolångare — collier.
kolåtgång — consumption of coal.
kombinera — to combine.
komma (*verb*) — to come (*i.* came, *p.* come); (*anlända* to arrive);
— *till rätta* (*återfinnas*) to turn up (again);
— *till rätta med en sak* to make a thing out;
— *till rätta med en person* to bring a person to reason;
— *till synes* to appear;
— *in på* (*ett ämne etc.*) to enter upon;
— *överens* (*bliva ense*) to come to terms; *De k. bra överens.* They get on well together;
— *till* (*resultat, siffra etc.*) to arrive at;
— *till korta* to go short;
— *ihåg* to remember;
när allt kommer omkring after all;
— *fram el. tillhanda* to come to hand, to reach (a person);
söka k. ifrån... to endeavour to withdraw from...;
— *på skam* to be falsified;
— *över ngt* (*få tag i*) to come across something; *råka k. över ngt* to chance to find something;
om ingenting kommer emellan if nothing intervenes;
när det kommer så långt when matters reach such a pitch;
Saken skall k. på tal vid nästa sammanträde. The matter will be brought forward for discussion at the next meeting;
— *i dagen* to be brought to light;
för att saken skall k. i gång in order to set the matter going;
Detta mod har åter kommit upp. This fashion has come in again;
...*kommer på Eder andel*... fall(-s) to your share;
Vi kunna ej k. åt honom. We cannot get at him;
Man kan icke k. åt honom (*även*) There is no charge against him;
han kom på den tanken genom... he got hold of this idea from...;
härtill kommer... add to this...;
— *ut med* (*pengar*) to shell out;
Det är ej gott att veta (*Ingen vet*), *vad som kan k. efter.* No one knows what may follow;
— *bort* (*gå förlorad*) to be lost, to go astray;
Det kommer nu huvudsakligen an på att... The great point now is to...;
Det kommer på ett ut. It comes to the same (thing);
han kommer sannolikt att... he is likely to...;
han kommer svårligen att... he is not likely to...;
kommer nog knappast att bliva kännbart is not likely to be (will not probably be) felt to any extent;
Han kommer aldrig att resa sig från sitt fall. He will never recover from his fall;
Priset kommer förmodligen att stiga. The price is expected to go higher;
detta kom mig att tro... this made me believe...
komma sig — *hur kommer det sig, att*... why is it that...;

Han har kommit sig upp genom dessa spekulationer. These speculations raised him.
kommanditbolag — limited (liability) company, company in commendam *el.* en commandite.
kommanditdelägare — special *el.* limited partner.
kommandobrygga — captain's bridge.
kommendant — commandant.
kommentar — comment.
kommentera — to comment (upon).
kommerseråd — counsellor of commerce.
kommersiell — commercial;
i kommersiellt hänseende commercially.
kommerskollegium — Board of Trade.
kommission — commission, (*civilk. o. d.*) board;
lämna i k. to consign.
kommissionsarvode — (rate of) commission.
kommissionskontor — office for hiring servants.
kommissionslager — stock on commission.
kommissionär — commissioner, agent.
kommitté — committee (*behandlas som pl.*).
kommittéledamot — member of a committee.
kommittent — (*beställare*) committer, party ordering;
(*som lämnar varor i kommission*) party consigning;
(*köpare*) buyer; (*fullmaktsgivare*) constituent.
kommitterad (*subst.*) — delegate.
kommun — parish;
på kommunens bekostnad at the public expense.
kommunal — municipal.
kommunallån — municipal loan.
kommunalskatt — parish rates.
kommunicera — to communicate to;
— *med* to communicate with.
kommunikationer — communications, means of communications; *goda* (*dåliga*) *k.* good (bad) state of traffic.
kompakt — compact, solid.
kompani — company (*pl.* -ies).
kompanjon — partner.
kompanjonskap — partnership;
ingå k. med ... to enter into *el.* to get into partnership with ...
kompass — compass.
kompassdrag — compass-attraction;
de smärre kompassdragen the lesser indications of the compass.
kompasskiva — face of the compass.
kompasstreck — point of the compass.
kompensation — compensation;
hemlig k. fraudulent conveyance.
kompensera — to compensate, (*gottgöra*) to make good.
kompetens — competency.
kompetent — (*behörig*) competent, (*kvalificerad*) qualified.
kompilation — compilation.
kompilera — to compile.
komplement — complement.
komplett — complete.
komplettera — to complete, to accomplish.
kompletterande (*adj.*) — supplemental, (*fyllnads-*) supplementary.
komplettering — completion.
komplex — complex, (*byggnads-*) block.
komplicerad — complicated.
komplimang — compliment.
komplimentera — to compliment.
kompoundmaskin — (*el.*) compound wound machine.
komprimera — *komprimerad luft* compressed air.
kompromettera — to compromise.
kompromiss — compromise.
kon — cone.
koncentration — concentration.
koncentrera — to concentrate, to centre; (*kem.*) to concentrate;
— *sig* to concentrate.
koncentrisk — concentric.
koncept — (rough) draught, (*skiss*) sketch.
konceptbok — sketch-book.
konceptpapper — common writing paper, foolscap, scribbling paper.
koncession — (*t. ex. jvgs-*) grant; license;
göra ngn koncessioner to make concessions to somebody.
koncessionsinnehavare — licensee.
koncipiera — (*göra utkast till*) to sketch.
koncis — concise.
kondemnera — to condemn.
kondemnering — condemnation.
kondemneringshandling — certificate *el.* writ of condemnation.

kondensation, kondensering — condensation.

kondensator — condenser.

kondensera — to condense.

kondensvattenavskiljare — condensation-water separator.

kondition — (*villkor*) condition, (*anställning*) employ, situation, (*tjänst*) service, (*ämbete*) office, (*beskaffenhet, skick*) (order and) condition.

konditionera — (*vara anställd*) to be employed.

konditor — confectioner.

konditori — confectioner's shop.

konditorivaror — comfits.

kondoleansbrev, kondoleansskrivelse — letter of condolence.

kondolera — to condole (with a person).

konduktor — conductor.

konduktör — conductor.

konfekt — comfits, confects, comfiture, sweetmeats.

konfektfabrikation — confectionary.

konfektion — articles of dress.

konferens — conference.

konferera — to confer (*i. o. p.* conferred).

konfidentiell(-t) — confidential(-ly);
behandla ... konfidentiellt to keep (*i. o. p.* kept) ... private;
behandla en sak strängt konfidentiellt to use strictest discretion in a matter.

konfirmand — confirmee.

konfiskera — to confiscate, to seize.

konfiskering — confiscation, seizure;
vid äventyr av k. on penalty of confiscation.

konfityrer — comfits.

konflikt — conflict.

konfusion — confusion.

konglomerat — conglomerate.

kongress — congress.

kongressledamot — representative at a congress, (*Amer.*) congressman.

konisk — taper, tapered.

konjak — cognac.

konjunktur — turn of the market;
dåliga konjunkturer an (the) unfavourable state of business;
bättre konjunkturer better opportunities, a better turn of the market.

konkav — concave; (*träv.*) *k. list* cove (mould).

konkavglas — hollow glassware.

konkurrens — competition;
upptaga konkurrensen med ... to enter into competition against ...;
Vi skola hålla jämna steg med konkurrensen. We shall keep pace with our competitors prices;
offerera billigare än konkurrensen to underquote competition;
bjuda konkurrensen spetsen to withstand any competition;
Vi kunna upptaga konkurrensen med vem som helst. We can take it up with any competitor *el.* competitive firm.

konkurrensavund — envy of trade;
idel k. (*även*) sheer envy of competition.

konkurrensfirma — firm competing, competitive firm.

konkurrenskraftig — able to compete, capable of meeting competition;
ej k. unable to compete.

konkurrensprodukt — product of the competition.

konkurrensstrid — competitive struggle.

konkurrent — competitor.

konkurrera — to compete, (*tävla även*) to cope;
konkurrerande firma competitive firm;
Vi kunna k. med vem som helst. We can take it up with any competitor *el.* competitive firm.

konkurs — bankruptcy;
förklara ngn i k. to adjudge somebody (a) bankrupt;
begära sig själv i k. to file one's petition (in bankruptcy);
bedräglig k. fraudulent bankruptcy;
person, som gör k. bankrupt;
råka i k. to become bankrupt, to fail.

konkursansökan — application of bankruptcy.

konkursauktion — bankrupt sale.

konkursbo, konkursmassa, konkursstat — bankrupt's state *el.* estate.

konkursdomstol — Court of Bankruptcy, Insolvent Court.

konkursförvaltare — assignee *el.* administrator (of a bankrupt's estate), (*provisorisk*) receiver.

konkursförvaltning — administration of a bankrupt's estate, (*pers.*) bankrupt-commission.
konkurslag — law of bankruptcy, bankrupt-laws.
konkursmassa — *se* **konkursbo.**
konkursmål — law-suit of bankruptcy.
konkursmässig — insolvent.
konkursrealisation — selling-off (for the account of a bankrupt's estate).
konkurssammanträde — meeting of creditors.
konkursstat — *se* **konkursbo.**
konkurstillstånd — (state of) bankruptcy;
bliva i k. försatt to be declared a bankrupt; to become a bankrupt.
konossement — bill(-s) of lading (*förk.* B/L, *pl.* Bs/L);
(*kassa*) *mot k.* (cash) in exchange for shipping documents;
förrän konossementen uppvisats without previous production of the Bs/L;
mot utlämnande av konossementet against delivery of the B/L;
kassa mot k. documents on *el.* against payment (*förk.* D/P);
accept mot k. documents on acceptance (*förk.* D/A).
konossementsdatum — date of B/L.
konsekvens — (*överensstämmelse*) consistency; (*följd*) consequence.
konsekvent — (*adj.*) consistent; (*adv.*) consistently.
konsertsal — concert hall.
konservativ — conservative.
konservator — conservator.
konservburkar — cans *el.* tins for preserves; (*låga*) flat tins, »flats»; (*höga*) tall tins, »talls».
konserver — preserves, (*i bleckburkar*) canned goods.
konservera — to preserve.
konservering — preservation.
konserveringsmedel — preservatory (*pl.* -ries).
konservfabrik — cannery (*pl.* -ries).
konsignatarie, konsignationsemottagare — consignee, (*även*) consignatary.
konsignation — consignment;
sända i k. to consign.
konsignationsgods — goods consigned;
avsändare av k. consigner;
emottagare av k. consignee.
konsignationslager — stock of goods consigned.
konsignera — to consign.
konsistens — consistence;
oljan bibehåller sin k. the oil keeps its body.
konsistent — consistent.
konsol — bracket.
konsolidera — to consolidate;
ej konsoliderad (*även*) unfunded;
konsoliderade statspapper consols.
konsolidering — consolidation.
konsorter — participaters, partakers.
konsortium — syndicate.
konst — art;
de sköna konsterna (the) fine arts.
konstakademi — academy of arts.
konstalster — work(-s) of art.
konstant — constant.
konstart — branch of art.
konstatera — to ascertain.
konstetsning — art etching.
konstfärdighet — dexterity.
konstföremål — object(-s) of art.
konstförening — arts union, (*fören. av konstnärer*) society of artists.
konstgjord — artificial.
konstgjuteri — art foundry (*pl.* -dries).
konstgrepp — artifice.
konstgödning — compost.
konsthandel — trade in objects of art, (*butik*) shop for objects of (fine) art, (*antikvit.*) curiosity shop.
konsthandlare — dealer in objects *el.* works of (fine) art.
konsthantverk — artistic handicraft.
konstig — (*besynnerlig*) curious, strange.
konstindustri — industry of art.
konstister — artificial lard.
konstituera — to constitute.
konstitution — constitution.
konstkännare — connoisseur.
konstlad — (*tillgjord*) affected, (*låtsad*) mock.
konstlås — combination lock.
konstlös — artless.
konstmässig — *konstmässigt utfört arbete* elaborate workmanship.

konstnär — artist.
konstnärlig — artistic.
konstprodukt — production of art.
konstruera — to construct.
konstruktion — construction, (*sätt att vara konstruerad även*) build.
konstruktionsritning — mechanical drawing.
konstruktör — constructor.
konstsamling — collection of objects of art, (*galleri*) art gallery.
konstsandsten — artificial sandstone.
konstslipare — art polisher.
konstslöjd — artistic industry.
konstsmide — art forging.
konstsmör — artificial butter.
konstsvarvare — art turner.
konsttryckpapper — art paper.
konstull — shoddy.
konstutställning — exhibition of art.
konstverk — work of (fine) art.
konstvärde — value as a work of art.
konstvävnader — (*koll.*) art textile-goods.
konstälskare — lover of art.
konsul — consul.
konsularagent — consular agent.
konsulat — consulate, (*kontoret*) consul's office.
konsulatsavgifter — consular fees.
konsulatssigill — consular seal.
konsulent — counsel.
konsultera — to consult.
konsument — consumer, (*köpare*) buyer.
konsumera — to consume.
konsumtion — consumption.
konsumtionsartikel — article of consumption.
konsumtionsförening — (*affär*) cooperative store.
kontakt — contact.
kontant — (in) cash;
kontanta pengar el. medel ready money, (*kling. mynt*) hard money;
per k. for cash;
betala k. to pay (*i. o. p.* paid) cash;
mot k. betalning for ready money;
— *vid leverans* cash *el.* collect on delivery (*förk.* c. o. d.);
— *gottgörelse* cash bonus;
— *remissa* remittance in cash;
— *inkomst* cash receipts (*pl.*);
kontanta utlägg (cash) disbursements;
kontanta utbetalningar (*t. ex. en banks*) specie payments;
Jag skall sända Eder k. remissa (*även*) I shall make you a consignment in cash;
— *köp* cash purchase, purchase for cash;
— *försäljning* cash sale, money sale;
— *förlust* dead loss;
— *förskott* cash advance;
— *behållning* cash in hand.
kontantaffär — cash business.
kontanter — (hard) cash;
i k. in hard cash, (*kling mynt*) in specie.
konteramiral — rear-admiral.
kontinent — continent;
hamn på kontinenten continental port.
kontinental — continental.
kontingent — contingent.
kontinuerlig — continuous.
kontinuitet — continuity.
konto — account (*förk.* a/c);
mitt k. my account (*förk.* m/a);
utjämna ett k. to settle an account;
för utjämnande av vårt k. in settlement of our account;
lägga upp ett k. för ngns räkning to open an account with somebody;
Vi hava lagt upp ett k. för honom We have opened him an account.
kontokurant — account current (*förk.* c. c. *el.* A. C.).
kontor — office, (*även*) counting house.
kontorist, kontorsbiträde — clerk, (*kvinnl.*) lady clerk.
kontorsbok — account book, (*kontorsböcker även*) office books.
kontorschef — head clerk.
kontorsgöromål — commercial pursuits.
kontorshyra — office rent.
kontorslokal — office.
kontorsmöbler — office furniture.
kontorspersonal — office hands.
kontorsstol — stool.
kontorstid — business hours, office hours.
kontorsutensilier — office utensils.
kontorsvaktmästare — office messenger.
kontraband — contraband (goods).
kontrabok — customers' book, passbook.
kontraborgen — counter-bail.
kontradiktorisk — contradictory.

kontrahent — contracting party (*pl.* parties), party contracting;
kontrahenter (*även*) parties to a (the) contract.
kontrahera — to contract.
kontrakt — contract, agreement;
muntligt k. oral contract;
utom kontraktet out of contract;
avsluta ett k. to make *el.* close *el.* conclude a contract;
upphäva el. annullera ett k. to cancel (*i. o. p.* cancelled) *el.* annul (*i. o. p.* annulled) a contract;
bryta kontraktet to break the contract;
Kontraktet utgår vid detta års slut. The contract will terminate at the end of the year;
så länge detta k. gäller during the continuance of this contract;
fullgöra ett k. to perform *el.* fulfil (*i. o. p.* fulfilled) a contract;
enligt mellanvarande k. according to contract;
stridande mot kontraktet contrary to contract.
kontraktsbrott — breach of contract.
kontraktsenlig — according to contract.
kontraktsvillkor — terms of agreement;
genom Eder uraktlåtenhet att uppfylla kontraktsvillkoren through your not complying with the terms of agreement.
kontramandera — to countermand.
kontramutter — jam-nut.
kontraorder — counter-order.
kontraponera — to transfer (*i. o. p.* transferred) an incorrect item *el.* post in the books.
kontrapost — counter-entry.
kontraprotest — counter protest.
kontrasignera — to countersign.
kontrasignering — countersignature.
kontrast — contrast.
kontrastera — to contrast (*mot* with).
kontravenera — to contravene.
kontravention — contravention.
kontraväxel — cross bill.
kontroll — control.
kontrollant, kontrollör — controller.
kontrollera — to control (*i. o. p.* controlled), (*revidera*) to revise, (*granska*) to check.
kontrollkran — registering tap.
kontrollräkna — to control.
kontrollräkning — controlling.
kontrollstämpel — control stamp.
kontrollur — time-detector.
kontrovers — controversy.
kontur — outline.
konturteckning — outline drawing.
kontusion — contusion.
Konungens Befallningshavande — sheriff principal; (*ämbetet se* **K. B.**).
konvenera — to be convenient *el.* agreeable to;
därest de ej k. (*Eder*) if they are not to your taste;
om detta däremot ej skulle k. Eder but if on the other hand it should not suit you.
konversation — conversation.
konversationslexikon — encyclopedia.
konvertera — to convert.
konverterbar — convertible;
ej k. inconvertible;
konverterbara papper convertibles.
konvertering — conversion.
konvex — convex.
konvolut — cover, (*större*) wrapper.
kooperativ — cooperative;
— *förening* cooperative association.
kopal — gum copal;
ostindisk k. East-India copal.
kopalfernissa — copal varnish.
kopia — copy (*pl.* copies).
kopiebläck — copying ink.
kopiebok — letter-book.
kopiepress — copying press.
kopiera — to copy (*i. o. p.* copied), (*fot.*) to print;
som kan kopieras copying.
kopieringsmaskin — copying machine.
kopp — cup.
koppar — copper.
kopparbeslagen — sheathed with copper.
kopparblandad — mixed with copper.
kopparfast — (*sjö*) copper-fastened.
kopparfärgad — coppery.
kopparförhydd — coppered, (*fartyg*) copper-bottomed.
kopparförhydning — copper-sheathing.
koppargruva — copper-mine.
kopparhalt — richness in copper.

kopparhaltig — cupriferous.
kopparkis — copper pyrites.
kopparköl — copper bottom.
kopparlegering — copper alloy.
kopparmalm — copper ore.
kopparplåt — copper sheets.
kopparskena — (*blank, etc.*) bus bar.
kopparslagare — copper-smith.
kopparslagerimaskiner — coppersmith appliances.
kopparslageriverktyg — coppersmith tools.
kopparstick — (copper) engraving *el.* print.
koppartacka — copper bar.
koppartryck — copper-plate printing.
koppartråd — copper wire.
kopparverk — copper works.
kopparvitriol — blue vitriol, (*kem.*) sulphate of copper.
koppel — coupling link.
koppla — (*mek.*) to connect, (*i sht. el.*) to couple.
koppling — coupling.
kopplingsanordning — (*jvg*) coupling pieces.
korall — coral.
korderoj — cord *el.* corderoy.
kordongaxel — (*automob.*) driving shaft.
kordongknut — (*tekn.*) universal joint.
korg — basket, (*stor, grovt flätad*) crate, (*flaskkorg*) hamper, (*för fikon*) tapnet, drum, frail, figbasket, (*för tobak*) canaster, (*för te*) canister, (*för lergods*) crate (for earthen ware), (*för socker*) caddy (*pl.* caddies), sugar-basket.
korgflaska — (*stor, till droger etc.*) carboy, (*i sht för spirituosa*) demijohn, (*liten k.*) wicker-bottle.
korgflätning — wicker-work, basket-hurdle.
korgmakare — basket maker.
korgvaror — basket ware, (*flätade varor*) wicker-work.
korgstol — basket chair, wicker chair.
korgvagn — basket carriage.
korinter — (dried) currant.
kork — cork, (*propp*) stopper.
korkavfall — cork shaving.
korkartad — suberose.
korkek — cork oak.
korkmatta — cork carpet *el.* cork floorcloth.
korkskruv — corkscrew.
korksula — corksole.
korn — (*sädesslag*) barley; (*ett k.*) grain; (*på skjutvapen*) sight;
fyrradigt k. square barley;
sexradigt k. bigg;
japanskt k. sprat barley.
korngryn — peeled barley, (*pärlgryn*) pearl-barley.
kornig — grainy, granular.
kornisch — cornice;
— *på en fotpanel* surbase.
kornischlist — cornice mould.
kornmjöl — barley floor.
korrekt — correct.
korrektur — (*typ.*) proof-sheet;
läsa k. to read (*i. o. p.* read) proof.
korrekturavdrag — reader's proof.
korrekturfel — error in the proof.
korrespondens — correspondence.
korrespondent — corresponding clerk.
korrespondentredare — managing owner (of a ship), ship's husband.
korrespondera — to correspond, (*om* on).
korrigera — to correct, to rectify (*i. o. p.* -fied).
korrugerad plåt — corrugated sheets.
kors — cross;
i k. (*eg.*) traverse;
I k. med vårt aktningsfulla av ... emottogo vi i dag Edert ärade av samma datum. We are in possession of your favour of... crossing our respects of same date.
korsa — to cross, (*planer*) to thwart.
korsband — cross-band, cross-cover, open cover;
under k. under open cover *etc.*, by book-post.
korsbandsförsändelse — parcel sent by book-post.
korsett — corset, stays (*pl*).
korsförhör — cross examination.
korslagd — crossed.
korsning — (*jvg etc.*) crossing.
korsvirke — frame work, timber framing, bay work.
korsvirkeshus — square framed building.
korsvis — crosswise.
kort (*subst.*) — card;
sätta allt på ett k. to hazard everything upon one throw.

kort (*adj.*) — short, (*kortfattad*) brief;
för k. tid sedan lately;
inom mycket k. tid in a very brief space of time;
Ni torde benäget sända varorna kortaste vägen. Please forward the goods by shortest route;
korta varor smallwares, petty goods; (*Amer.*) notions;
draga kortaste strået to get the worst of it;
Ni kommer att draga kortaste strået You will come off a loser;
Jag vore tacksam, om Ni en annan gång ville fatta Eder kortare. I request you to use fewer words another time;
— och gott plump and plain;
för att göra saken k. to make *el.* cut it short;
komma till korta to go short.
kort (*adv.*) — short(-ly), briefly;
— därefter shortly after;
inom k. before long, in short, at an early date;
Han meddelade oss helt k. att... He briefly informed us that...
kortbrev — letter-card.
korteligen — briefly, in short, curtly.
kortfattad — curt, laconic.
korthet — shortness, brevity;
i k. sammanfatta to summarize;
för korthetens skull for brevity's sake;
i k. in a few words.
kortsiktig — (*växel*) short-sighted.
kortslutning — (*el.*) short circuiting.
kortspel — card-playing.
kortsynt — narrow sighted.
kortsynthet — narrow-sightedness.
korttänkt — inconsiderate.
kortvarig — of short duration.
kortvaruhandel — haberdashery.
kortärmad — short-sleeved.
korund — corund.
korv — sausage.
koschenill — cochineal.
kosta — to cost (*i. o. p.* cost).
kostnad — cost;
kostnader charges, (*utgifter*) expenses, (*utlägg*) disbursements;
egen k. cost price;
diverse (*små*) *kostnader* petty charges, petties;
stora el. betydande kostnader heavy charges *el.* expenses;
extra kostnader additional charges;
efter avdrag av kostnaderna charges deducted;
Vi komma att ersätta alla Edra kostnader We shall refund you all your expenses;
så att Ni endast har att betala kostnaderna i Hamburg so that you will only have to pay the expenses at Hamburg;
kostnaderna inbegripna comprising the charges;
för att taga igen kostnaderna in order to recover one's disbursements;
Kostnaderna betalas av emottagaren. The consignee defrays the expenses;
Detta kommer att förorsaka extra kostnader. This will cause extra charges;
(*de därpå vilande*) *kostnaderna uppgå till...* the expenses incurred on it amount to...;
kostnader för transport till och uppläggande på magasin storing charges;
kostnaderna ersättas av oss charges for our account *el.* at our debit;
för att nedbringa kostnaderna in order to lessen expenses.
kostnadsberäkning — calculation of cost *el.* expenses, (*förutberäkning av omkostn.*) estimate of charges, (*uppställning*) statement of costs.
kostnadsersättning — compensation of expences.
kostnadsfri — free of cost.
kostnadsfritt — (*adv.*) free of cost, freely; (*fritt fr. omkostn.*) free of charges.
kostnadsförslag — estimate (*å* of).
kostnadsräkning — bill of charges.
kostsam — costly.
kostym — (*maskerad- etc.*) costume, (*omgång kläder*) suit (of clothes).
krabba — crab.
kraft — power, force;
träda i k. to come into force *el.* operation;
Den nya tariffen har trätt i k. The new tariff has been carried into effect;
vara i k. to be in force;

förbliva i k. to remain in force, (*även*) to stand (*i. o. p.* stood) good;
uppbjuda alla sina krafter to strain every nerve;
i k. av by virtue *el.* dint of;
utan k. och verkan null and void;
laga k. validity (in law);
utan laga k. void;
äga laga k. to be valid, *ägande laga k.* valid;
vinna laga k. to obtain legal force.
kraftfoder — strong food.
kraftfodermjöl — nutritious meal (for feeding purposes;
kraftig — vigorous, (*t. ex. ansträngn.*) strenuous; (*vin*) strong.
kraftigt (*adv.*) — strongly.
kraftkälla — source of power.
kraftmätare — dynamometer.
kraftpapper — kraft brown.
kraftstation — power station.
kraftutveckling — development of power.
kraftuttryck — strong expression.
kraftöverföring — power transmission, transmitting power.
krage — collar;
uppstående k. square *el.* stand-up collar;
nedvikt k. turn-down collar.
krakmandel — crack-almonds, paper-shell almonds.
kramhandel — retail trade.
krampa — cramp iron, clincher; (*för timmer*) dog.
kramvaror — dry goods, fancy goods.
kran — (*lyftkr.*) crane; (*tappkr.*) cock, fosset.
kranarm — gibbet (of a crane).
kranbalk — crane-beam, cathead.
krans — wreath, (*tekn.*) ring.
kransformig — coronary.
krapp — madder.
krappfärg — (*-ämne*) alicarine.
krapprot — madderroot.
kras — *gå i k.* to burst (*i. o. p.* burst) into pieces.
krasch — crash.
krasse — cress.
kratta (*subst.*) — rake.
krav — (*anspråk, fordran*) claim, (*t. ex. på förtroende*) title (*på* to).
kravatt — cravat, neck-tie.
kravbrev — monitory letter, dunning letter *el.* reminder.
kreatur — cattle.
kreatursavel — breeding of cattle, grazing.
kreatursbesättning — stock of cattle, live stock.
kreatursfoder — provender, forage, articles of fodder.
kreatursförsäkring — insurance on *el.* of animals *el.* cattle.
kreatursbandel — trade in cattle.
kreatursbandlare — dealer in cattle, (*som samtidigt driver kreatursavel*) grazier.
kreatursmarknad — cattle market.
kreaturstransport — transport of cattle.
kredit (*beton. på -dit*) — credit;
på k. on credit, upon trust;
anlita krediten to take recourse to one's credit;
ej förtjänt av ngn k. creditless;
Vi lämna ingen k. We do not grant any credit;
Vi bevilja Eder härmed en k. av ... We hereby grant you a credit of ...;
Det skulle endast skada vår k. It cannot but be prejudicial to our credit.
kredit (*beton. på kre-*) — *till Eder k.* in your favour, to your credit.
kreditanstalt — bank of credit.
kreditbrev, kreditiv — letter of credit (*förk.* L./C.).
kreditera — to credit;
som vi krediterat Eder which we have placed *el.* passed to your credit;
för vilket Ni behagade kreditera oss for which please give us credit;
Jag kan ej finna, att Ni krediterat mig för detta belopp. I do not find that I am credited for this sum.
kreditförening — credit association.
kreditförhållanden — credit affairs.
kreditförsäkring — insurance of credits (allowed).
kreditnota — creditnote (*förk.* C/N.).
kreditor — creditor (*förk.* Cr., creditors = Crs.).
kreditpost — credit-entry (*pl.* -ries).
kreditsida — creditor's side, creditside, right hand side.
kreosotolja — dead oil.
krets — circle.

kretsformig — circular.
krig — war;
föra k. to wage war.
krigförande — belligerent;
k. makt belligerent.
krigsakademi — military academy.
krigsfartyg — man of war (*pl.* men of war).
krigsflotta — navy.
krigsfot — war footing.
krigsfånge — prisoner of war.
krigsfångenskap — captivity.
krigsförklaring — declaration of war.
krigsförnödenheter — necessaries for war.
krigsinvalid — disabled soldier, invalid.
krigsklausul — (*ass.*) war-clause.
krigskontraband — contraband of war.
krigsminister — minister of war.
krigsredskap — implements of war.
krigsrisk — (*ass.*) war-risk, (*krigsfara*) danger of war.
krigsrykten — rumours of war.
krigsrätt — court-martial.
krigsskola — military college.
krigsskådeplats — seat of war.
krigstid — war-time.
kringgå — to evade, (*lag*) to infringe.
kringgående (*subst.*) — evasion.
kringsända — to send (*i. o. p.* sent) round.
kris — crisis (*pl.* crises);
genomgå en k. to go *el.* pass through a crisis;
han har lyckligt genomgått krisen he stood (*fr.* to stand) the crisis.
kristall — crystal;
böhmisk k. Bohemian crystal glass.
kristallglas — crystal (glass), cut glass.
kristallinisk — crystalline.
kristallisera — to crystalize;
kristalliserat kol plumbago.
kristallisering — crystalization.
kristallklar — clear as crystal.
kristallsocker — crystal sugar.
Kristi himmelsfärdsdag — Ascension Day.
krita — chalk;
slammad k. cleaned *el.* purified chalk;
»när det kommer till kritan» when it comes to the point *el.* scratch.
kritaktig — chalky.
kritbrott — chalk pit.
kritformation — cretaceous formation.
krithaltig — cretaceous.
kritik — criticism, critique;
under all k. beyond all description, beneath criticism.
kritisera — to criticise.
kritisk — critical.
kritvit — white as chalk.
krocket, krocketspel — croquet.
krok — hook;
»nappa på kroken» to rise (*i.* rose, *p.* risen) to the bait.
krokig — crooked, (*böjd*) bent.
kroklinig — curvilinear, curvilineal.
krollsplint — excelsior.
krom — chrome.
kromalun — chrome-alum.
kromblått — chrome-blue.
kromgrönt — chrome-green.
kromgult — chrome-yellow, imperial yellow.
kromjärn — ferro chrome.
kromoxid — chromic oxide.
krompapper — chromopaper.
kromsyra — chromic acid.
kromsyrad — *k. blyoxid* imperial yellow;
kromsyrat kali chromate of potash;
— *salt* chromate.
krona — crown; (*ljuskr.*) chandelier, (*gaskr.*) gaselier;
ren-, hjort- etc. kronor horns;
sätta kronan på verket to put the seal on one's work;
för att sätta kronan på verket (*även*) to crown all.
kronglas — crown-glass.
kronljus — tapers.
kronofogde — district bailiff.
kronojord — crown land.
kronolots — government pilot.
kronometer — chronometer.
kronopark, kronoskog — crown forest.
kronoskatt, kronoutskylder — government taxes.
kronärtskockor — artichokes.
kropp — body, (*pl.* bodies).
kroppsdel — part (of the body).
kroppsskada — corporal injury (*pl.* ries).
kroppsstorlek — life-size.
krossa — to crush, (*slå i kras*) to smash.
krossocker — granulated sugar.
krossverk — (*för mineralier etc.*) crushing

el. pulverizing machines *el.* (*koll.*) machinery, (*fabrik*) crushing mill.
kruka — stonejar, (*vattenkr.*) pitcher (-bottle);
Krukan går så länge till brunnen, tills hon spricker. The pitcher often goes to the well, but comes home broken at last.
krukmakare — potter.
krukmakargods — pottery-ware, potteries.
krukmakarlera — potter's clay.
krukmakarverkstad — pottery (*pl.* -ries).
krukrussin — bunch-raisins (*pl.*).
krumtimmer — knee timber.
krus — (*bägare*) jug.
krusbär — gooseberry (*pl.* -berries).
krusflor — crape.
krusig — crisp.
krusjärn — crisping iron.
krut — gunpowder;
Ont k. (*förvanskning av det tyska 'Unkraut' = ogräs*) *förgås ej så lätt.* Ill weeds grow apace.
krutbruk — powder mill.
krutfat, kruttunna — powder barrel.
krycka — crutch, (*på käpp el. paraply*) handle.
krydda — spice.
kryddad — spiced, (*bildl.*) seasoned.
kryddnejlikor — cloves.
kryddpeppar — piment, all-spice.
krympa — to shrink, (*i.* shrank, *p.* shrunk);
— *ihop till intet* to shrink up to nothing.
krympfri — free from shrinkage.
kryphål — (*bildl.*) (a) hole to creep out at.
kryssa — to cruise.
kryssare — cruiser.
krysskil — cross-cotter.
»kråkfötter» scrawl;
skriva k. to scrawl.
krångel — trouble.
krångelmakare — troublesome person, (*starkare*) dodger.
krångla — to make difficulties.
krånglig — (*pers.*) troublesome, (*sak*) intricate.
krås — (*halskr. etc.*) frill.
kråsnål — breast-pin.
kräfta — cray-fish; (*sjukd.*) cancer.
kräftgång — *gå kräftgången* to go backwards *el.* to retrograde.

kräm — cream.
krämaraktig — mercenary.
krämfärgad — cream-coloured.
krängning — heeling over, (*överhalning*) lurch.
kränka — to violate, (*förolämpa*) to offend;
— (*såra*) *ngn* to hurt somebody('s feelings);
— *ngns rätt* to violate a person's right.
kränkande (*adj.*) — insulting.
kränkning — violation.
kräpp — crape.
kräva — (*erfordra*) to call for; (*göra anspråk på*) to challenge;
(*på pengar*) to admonish;
. . . *kräver ingen förklaring* (*utläggning*)... does not call for any comment;
Edert brev kräver ej något särskilt svar. Your letter does not call for any special reply;
Ni torde benäget k. honom (*på betalning*). Please ask him to pay;
— *ngn för en skuld* to remind somebody of a debt;
. . *kräver skyndsam behandling*... requires immediate attention.
kröka — to curve, to crook, (*böja*) to bend (*i. o. p.* bent);
— *plankor* to camber.
krökning — curvature.
krökt — curved, crooked, (*böjd*) bent.
krön — top.
kröna — to crown;
krönt med framgång crowned with success;
krönas med framgång (*även*) to be rewarded with success.
kub — cube.
kubikfot — cubic foot (*pl.* feet).
kubikinnehåll — cubic content, cubature.
kubikmeter — cubic meter.
kubikmått — cubic measure.
kudde — cushion.
kugge — cog.
kugghjul — cog-wheel, (*utväxl.*) gear;
koniskt k. bevel gear;
litet k. pinion(-wheel).
kuggstång — rack;
— *och hjul* rack-gear, rack and pinion.
kuggämnen — cogblocks.
kula — ball; (*gevärsk.*) shot.
kulform — (*gestalt*) globular form.

kulformig — globular.
kulkvarn — ballmill.
kullack — round lac.
kullager — ball bearing.
kulle — hill; (*hatt-*) crown.
kulled — ball joint.
kullist — bead moulding.
kullkasta — to overthrow (*i.* -threw, *p.* -thrown), to subvert.
kullkastande — subvertion.
kullrig — convex, round.
kulmen — culminating point;
priserna hava nått sin k. the prices have reached *el.* attained the culminating point;
har nått sin k. (*även*) has reached an extreme point.
kulminera — to culminate.
kulspruta — machine gun.
kultje — breeze.
kulör — colour.
kulört — coloured;
kulörta tyger (*även*) stained stuffs;
— (*brokigt*) *papper* stained paper.
kummin — caraway, cummin.
kund — customer, (*köpare*) buyer, purchaser;
en gammal k. till oss an old customer of ours;
Det är Edert fel, att jag förlorar en ny k. You have caused me to lose a new customer;
för att ej fördärva det med mina kunder in order to keep on good terms with my correspondents;
Han är en av mina bästa kunder. He is one of my best clients;
Denne k. är mycket kinkig. This is a very touchy customer;
Vi måste undvika att stöta oss med denne k. We must avoid irritating this customer.
kundkrets — customers, customership, clients, clientship;
han har en stor k. (*även*) he has a good connexion.
kunglig — royal.
kungsåder — channel (of a river).
kungöra — to make known, (*offentliggöra*) to make public;
Härmed kungöres, att ... Notice is hereby given that ...
kungörelse — notice;
offentlig k. public notification.
kunna — (*vara i stånd*) to be able (to);
icke k. to be unable (to);
ej k. (*även*) to be at a loss to;
Vi hoppas k. sända ... We hope to send ...;
Vi hoppas, Ni skall k. antaga vår offert. We hope you will see your way to accept our offer;
Jag vet, att han kan (*är i stånd el. i tillfälle att*) ... I know him to be in a position to ...;
Jag skulle k. sälja dem. I might sell them;
kunde hava förorsakat etc. might have caused *etc.*;
det skulle lätt k. hända it might easily happen;
Ingen kan få mig att tro. Nobody will make me believe;
Jag kan ej förstå ... I am at a loss to understand ...;
Jag måste k. lita därpå. I must be able to rely upon it;
Vi k. ej underlåta att ... We cannot help ... ing...;
Jag skall göra vad jag kan. I shall do my very best;
Jag skall se till vad jag kan göra. The matter shall have *el.* receive my attention;
Jag kan hava misstagit mig. I may be mistaken.
kunnig — versed (*i* in).
kunskap — knowledge (of), information (about);
hava k. (*kännedom*) *om* (*även*) to be aware of, to be cognizant of;
erhålla k. om to obtain knowledge of;
han har goda kunskaper (*insikter*) *i ...* he is well informed in ...
kunskapsmått — range of knowledge, (*även*) standard;
erforderligt k. required standard.
kupa — (*lampk.*) globe.
kupé — (*jvg*) compartment; (*vagn*) brougham.
kuperad — (*terräng*) hilly.
kupig — convex.

kupol — cupola.
kupong — coupon, (*särsk. div. kup.*) dividend warrant, (*av postanv. etc.*) counterfoil.
kuranstalt — sanatorium.
kurant (*adj.*) — merchantable;
god, k. vara good merchantable brand (*förk.* G. M. B.);
— (*gångbar*) *vara* ordinary goods.
kuratel — guardianship, trusteeship;
under k. under trustees;
ställa ngn under k. to have somebody interdicted.
kurator — curator, trustee, guardian, (*i konkurs*) assignee (of a bankrupt's estate).
kurbits — pumpkin.
kuriosa — curiosities.
kuriositet — curiosity.
kuriös — curious, peculiar.
kurgäst — visitor, (*patient*) patient, (*badgäst*) bather.
kurort — sanatorium.
kurs — (*fartyg*) course; (*penning-, växel-*) [current (rate of)] exchange; (*lektioner*) course of studies (in);
till dagens k. at the day's rate of exchange;
till en k. av ... at the exchange of ...;
efter gångbar k. at current rate of exchange;
kurser vid börsens öppnande opening rates;
— — — *slut* closing rates;
— *vid börsens öppnande* (*även*) opening call;
Vi skola då och då underrätta om, hurudana kurserna äro. We shall let you know from time to time what the quotations are;
under (*lägre el. billigare än*) *gällande k.* below the price quoted;
stå högt i k. to be at a premium;
stå lågt i k. to be at a discount.
kursberäkning — calculation of exchange.
kursdifferens — difference of *el.* in exchange.
kursfall — decline *el.* fall (in prices).
kursförlust — loss in exchange.
kursförändring — (*sjö*) change of course;
kursförändringar (*på börsen*) exchange fluctuations.
kursiverad — in italics.
kursivering — italics.
kursivstil — italic;
med k. in italics.
kurslista — exchange list, printed rate of exchange, list of quotations, (*utförl.*) list of exchange with discussion;
upptagen i kurslistan quoted officially.
kursnoteringar — quotations (of rates of exchange).
kursstegring — rise *el.* advance in exchange;
att en k. är att förvänta that the exchange is going to improve.
kurtage — brokerage.
kurva — curve.
kusin — cousin.
kust — coast;
segla längs kusten to coast.
kustbevakning — coast-guard.
kustfarare — coaster.
kustfart — coasting (trade), cabotage.
kustfartyg — coaster.
kustförsvar — coast defence.
kuststad — seaside place.
kustångare — coasting steamer.
kutter — cutter.
kutterhyvlad — planed by cutter.
kutterriggad — sloop-rigged.
kutym — usage;
— *på platsen* local use.
kuvert — envelope, cover, (*bordsk.*) cover.
kuvertera — to put into a cover (covers).
kuvertpapper — envelope paper.
kvacksalvare — quack.
kvacksalveri — quackery.
kvadersten — square-stone, free-stone.
kvadrat — square;
3 fot i k. three feet square.
kvadratcentimeter — square centimeter.
kvadratfot — square foot (*pl.* feet).
kvadratinnehåll — quadratic (superficial) contents.
kvadratisk — (in the) square.
kvadratkilometer — square kilometer.
kvadratmeter — square meter.
kvadratmil — square mile.
kvadratmått — square measure.
kvadrattum — square inch.
kvalificera — to qualify (*i. o. p.* -fied).
kvalifikation — qualification.

kvalitativt — as to quality.
kvalitet — quality (*pl.* -ties);
av fullgod k. up in class *el.* grade;
utlovad k. warranty;
sämre (underhaltig) k. off-quality;
bättre k. superior quality;
bästa k. finest *el.* most superior quality, A 1 quality;
förnämsta k. highest quality;
låg k. low *el.* inferior quality *el.* description;
i alla kvaliteter of every description *el.* quality;
medelgod k. middling *el.* medium quality;
dålig k. mean *el.* bad quality;
mycket låg k. very poor *el.* low quality;
oklanderlig k. blameless *el.* unexceptionable quality;
sekunda k. second rate (quality);
gångbara kvaliteter current qualities;
rikt urval av alla kvaliteter (a) fair *el.* ample assortment;
av den kända goda kvaliteten of known merit.
kvantitet — quantity (*pl.* -ties);
i större kvantiteter (*även*) abundantly.
kvar — (*återstående*) remaining.
kvarhålla — to detain, to retain.
kvarhållande (*subst.*) — detention, retention.
kvarligga — to remain;
kvarligger (*ännu*) is still remaining, (*brev*) is (still) unclaimed, (*fartyg*) has not (yet) departed.
kvarlåtenskap — property left, (*arv*) inheritance.
kvarlämna — to leave (*i. o. p.* left).
kvarn — grain-mill, flour-mill, mill.
kvarnbyggnad — mill-construction.
kvarnbyggnadskonst — art of building mills.
kvarnindustri — flour-mill industry.
kvarnsten — millstone.
kvarnverk — mill (works).
kvarnverksmaskiner — flour-mill machines *el.* (*koll.*) machinery.
kvarstad — seizure, sequestration;
belägga ngt med k. to effect a seizure on *el.* to seize *el.* to arrest something;
belägga ett fartyg med k. to lay (*i. o. p.* laid) an embargo on a vessel;
De äro berättigade att belägga sådant gods med k. they have a lien on such goods.
kvarstadsrätt — lien.
kvarstå — remain.
kvart — quarter.
kvarta — (*träv.*) fourths, 4ths.
kvartal — quarter;
för ett k. i sänder quarterly.
kvartalshyra — quarter's rent.
kvartalsräkning — quarterly bill.
kvartalsvis — quarterly.
kvartformat — quarto; *i. k.* in quarto.
kvarts — quartz.
kvartsaktig, kvartshaltig — quartzy.
kvartsförande — quartziferous.
kvarvarande — remaining.
kvast — broom.
kvastkäpp, kvastskaft — broomhandle.
kvicksilver — quicksilver, mercury.
kvicksilverpelare — mercurial column.
kvicksilverånga — vapour of mercury.
kvinnlig — lady- (*i sammans.*).
kvint — (*fiolstr.*) first string.
kvinta — (*träv.*) fifths, 5ths.
kvintessens — quintessence.
kvistfri — free from knots, unknotty.
kvistig — (*kvistigt trä*) branchy wood.
kvitt — *Jag kan inte bliva k. den tanken.* I cannot get it off my mind.
kvitten — quince;
syltad k. quince-marmalade.
kvittens, kvitto — receipt; (*skriftl. erkänn. av emottgdt.*) acknowledgment of receipt;
lämna kvitto to receipt;
kvitto in duplo double receipt.
kvittensbok — receipt-book.
kvittera — (*lämna kvitto*) to receipt, to acquit (*i. o. p.* acquitted).
kvittering — acquittance.
kvittning — set-off.
kvittningsrätt — right to set (... against ...).
kväva — to choke.
kväve — nitrogen, azote.
kvävehaltig — nitrogenous.
kvällsupplaga — evening issue.
kylanläggning, kylverk — refrigeration plant.
kylanordning — attemperator.

kylapparat — refrigerator.
kylare — cooler, refrigerator.
kylblandning — frigorific mixture.
kylig — cold, chilly;
kyligt förhållande coolness, astrangement.
kylrum — chill-room.
kylskada — frost-bite.
kylskepp — cooler.
kylvatten — chill-water.
kypert — tweel, twill.
kyprad — twilled;
— *sammet* twilled velvet.
kyrka — church.
kyrkby — church village.
kyrkklocka — church bell.
kyrkogård — church yard.
kyrkoherde — pastor, (*Engl.*) rector.
kyrktorn — church tower, (*med spira*) steeple.
kåda — resin.
kådaktig — resinous.
kål — cabbage.
kålrot — cabbage turnip.
kåpa — (*t. ex. å mätare*) cover.
kägelformig — conical, (*spetsig upptill*) tapering.
kägelklot — skittle-ball.
kägla — cone, (*i spel*) skittle.
kälke — hand-sledge.
källa — well, (*bildl.*) source;
ur pålitlig el. säker k. from a reliable source, from good authority.
källare — cellar;
upplägga i k. to cellar up.
källarmästare — innkeeper.
källarvalv — cellar vault.
källarvåning — underground floor.
källarväxel — fictitious bill, »kite».
källsalt — brine-salt.
källvatten — spring water.
källåder — vein of a well.
kälning — profile, pattern.
kälstötlist — torus fillet cove.
kämpa — to contend *el.* to struggle (*med, emot* against);
— *sig fram* to fight one's way.
känd — known, (*vanlig*) wonted;
Det är en k. sak. It is a well-known fact;
Det blir snart känt. It will soon get known;
illa k. of bad repute.
kängor — boots.
känna — (*förnimma*) to feel (*i. o. p.* felt); (*veta, vara bekant med etc.*) to know (*i.* knew, *p.* known);
— *sig hågad* to feel inclined *el.* disposed;
— *sig frestad* to feel attempted;
— *sig hemmastadd* to feel at home;
kännes mjukt (*grovt*) feels soft (coarse), has a soft (coarse) handle;
— *sig smickrad* to feel flattered;
såvitt man hittills känner as far as present knowledge goes;
Jag känner honom endast till namnet. I know him only by name;
— *till* to be cognizant of;
är sedan gammalt känd has long been known,
i dag blev det känt, att.... to-day it became known that...;
lära k. (*anordningar etc.*) to get to know, (*i sht person*) to make (a person's) acquaintance;
det har blivit känt (*utdunstat*) it has transpired;
giva sig till k. (*t. ex. oro*) to manifest itself, (*person*) to make oneself known.
kännarblick — look of a connoisseur.
kännare — connoisseur.
kännbar — (*märkbar*) perceptible;
en k. förlust a heavy loss;
Det var ganska kännbart för mig. I felt it very much;
kommer nog knappast att bliva k. is not likely to be *el.* will probably not be felt to any extent.
kännedom — knowledge, (*jur.*) cognizance;
grundlig k. full knowledge (of);
erhålla k. om to be acquainted with;
hava k. om to be cognizant of;
komma till ens k. to reach one's ear,
bringa till ngns k. to bring before one's notice;
det har kommit till vår k., att.... we have learnt that...;
taga k. om to take note of.
kännemärke — proof, (a) sure sign.
kännetecken — sign.
känneteckna — to characterize.

känsla — (*av vördnad etc.*) sentiment (towards);
vänskapliga känslor sentiments of friendship.
känslig — sensitive.
känslighet — delicacy.
käpp — (*promenad-*) walking stick, (*rullgardins-*) blind roller, (*kvast-*) (broom-) handle.
käpphäst — cockhorse, (*bildl.*) hobby.
kär — *det vore mig kärt* I should be very glad, it would be a great pleasure to me.
kärande — (*i civilmål*) plaintiff, (*i brottm.*) prosecutor.
kärandeombud — plaintiff's attorney, attorney of the plaintiff.
kärandepart — party bringing the action.
kärl — vessel, (*bleck- etc. koll.*) hollow-ware.
kärna — core, (*frukt- etc.*) kernel, (*stenfrukt*) stone, (*tekn. träv.*) heart; (*smörk.*) churn;
befria från kärnor to stone;
sakens k. the root of the matter.
kärnfrukt — kernel fruit, stone fruit.
kärnsprickor — (*träv.*) heart shakes.
kärnsåpa — grain soap, curd soap.
käromål — action; replevin (*förklaring se eng.-sv. delen*).
kärra — cart;
forsla på k. to cart.
kärv — tart.
kärve — sheaf (*pl.* sheaves).
kärrhjul — cartwheel.
kärrmark — boggy ground.
kätting — chain cable; (*väv.*) warp.
käx — biscuits.
kö — (*biljard-*) cue; (*rad*) file.
köksgeråd — kitchen furniture, cooking implements.
kökskniv — kitchen knife (*pl.* -knives).
köksspis — cooking stove.
köksutensilier — kitchen ware.
köksväxter — greens.
köl — keel;
på rätt k. on an even keel;
med kölen upp bottom up;
sträcka kölen to lay down.
köld — cold, coldness.
kölhalning — carreening, careenage.
kölrum — hold.
kölvatten — dead water, bilge-water, (ship's) wake.
köp (*subst.*) — purchase, (*avslutat k.*) bargain;
genom k. by purchase;
till på köpet in addition;
och nu har han till på köpet ... and now to crown all, he has ...;
giva ngn på köpet to give something into the bargain;
avsluta ett k. to conclude *el.* to strike (*i. o. p.* struck) a bargain;
Ett k. är och förblir ett k. A bargain is and remains a bargain;
på öppet k. on approbation;
Jag fick det för gott k. I got it at a bargain;
låta ett k. återgå to withdraw *el.* to recede from a purchase;
köpet har gått tillbaka the bargain is off;
kontant k. cash purchase;
— *med förbehåll* qualified purchase.
köpa — to buy (*i. o. p.* bought; *förk.* bt, bght);
som ej kan köpas unpurchaseable;
— *på kredit* to buy on credit;
— *under värdet* to underbuy (*i. o. p.* -bought);
— *i första hand* to buy firsthand;
— *billigt* to buy cheap;
— *per extra kontant* to buy for ready money.
köpare — buyer, purchaser, (*jur.*) vendee (*i motsats till* vender = *säljare*); (*kund* customer;
— *i andra hand* second hand buyer;
— *av orättfånget gods* sharper;
finna k. to meet (*i. o. p.* met) *el.* to find (*i. o. p.* found) purchasers;
finner ej k. (*även*) is unbought.
köpeavtal, köpebrev, köpehandlingar, köpekontrakt — contract of purchase, buying contract, (*jur.*) bill of emption, (*köpebrev även*) bill of sale.
köpeskilling, köpesumma — purchase money.
köpevillkor — conditions of sale.
köping — small country town.
köplust — inclination to buy.

köplysten — inclined to buy.
köpman — merchant, (*en gros även*) trader.
köpmannakår — body of merchants, mercantile community.
köpmansståndet — the mercantile class *el.* people in trade.
köpslå — to bargain (*om* for).
köpslående (*subst.*) — bargaining.
köra — to drive (*i.* drove, *p.* driven), (*forsla*) to convey;
»köra» en maskin to run (*i.* ran, *p.* run) a machine.
— *upp* (*maskin*) *till full hastighet* to run up to speed;
Han har kört fast (*bildl.*). He has come to a dead stop.
körriktning — (*jgv, spv.*) haulage.
körsbär — cherry (*pl.* -ies).
körsbärsträ — cherry wood.
körsnär — furrier, skinner.
kött — meat.
köttextrakt — extract of meat.
köttig — fleshy;
— *frukt* pulpous fruit.
köttkonserver — preserved meats.
köttfärgad — flesh-coloured.
köttkrok — cambrel.
köttkvarn — sausage grinder.
köttpress — meat press.
köttyxa — chopper.

L

laber — light.
laborant — working chemist.
laborator — demonstrator.
laboratorium — laboratory (*pl.* -ies).
lack — lac, (*brevl.*) sealing wax;
i stänger stick lac.
lacka — to seal (*igen* up).
lackera — (*fernissa*) to varnish; to lacker, to japan (*i. o. p.* japanned); (*lackerade varor*) lacker work, Japan ware.
lackering — japanning.
lackfernissa — lac-varnish, lacquer.
lackfärg — lac-dye, lake.
lackmus — litmus.
ladda — to charge.
laddning — charge, loading.
lag (*m.*) — (*förordningar*) law, rules (*pl.*), (*stadga*) act; (*avkok*) decoction;
i överensstämmelse med där gällande l. in accordance with the rules there in force;
lagens föreskrifter the provisions of the law;
ingiva respekt för lagen to vindicate laws;
enligt l. according to law;
gällande l. established law;
— *om varumärken* mercantile mark act;
— *om söndagsvilan* Lord's day (*el.* Sunday observance) bill.
lag (*n.*) — *Det är svårt att göra alla till lags.* It is difficult to satisfy everybody.
laga (*adj.*) — legal, lawful;
egenskap att äga l. kraft legality;
äga l. kraft to be valid;
vinna l. kraft to obtain legal force;
utan l. kraft void;
i l. ordning in the lawful way;
vid l. ansvar el. påföljd under penalty of law;
vidtaga l. åtgärder mot ngn to take legal steps *el.* proceedings against *el.* to go to law with somebody.
laga (*verb*) — (*reparera*) to repair, (*t. ex. säckar*) to mend;
— *att ngt blir gjort* to cause something to be done.
lagbestämmelse, lagbud — regulation.
lagbrott — breach of (the) law.
lagbundenhet — regularity.
lagenlig — according to law, statutory.

lager (*n.*) — (*förråd*) stock, (*magasin*) store, warehouse, (*nederlag*) depôt; (*axel- etc.*) bearing, (*tapp-*) brasses (*pl.*), (*l. för tapparna av en horisontal axel*) cushion; (*skikt*) layer, (*gruv.*) stratum (*pl.* strata *el.* stratums); (*överdrag av fernissa el. dyl.*) coat;
föres i l. is stocked, is in stock;
finnes på l. is on stock *el.* on hand;
ej på l. out of stock (*förk.* o/s);
f. n. hava vi intet på l. (*av denna vara*) at present we are quite out of stock;
Det (*Detta*) *är hela mitt l.* This forms my whole stock;
Denna artikel saknas helt och hållet på vårt l. Our house is quite bare of this article;
ett väl sorterat l. a good assortment of;
lägga på l. to store, to warehouse.
lager (*m.*) — laurel.
lagerartikel — article for stock.
lagerblad, lagerbärsblad — laurel leaf (*pl.* leaves).
lagerbock — pillow-block (with bearings).
lagerbok — stock book.
lagerkonto — stock account.
lagerkällare — vaults.
lagermetall — metal for bearings, antifriction metal.
lagerpråm — waiting lighter.
lagerskål — bearing block.
lagersköld — bearing shield.
lagfara — (*handling*) to register, (*testamente*) to prove.
lagfart — legal confirmation of possession;
meddela l. å . . . to record conveyance of . . .;
— å egendom conveyance of a property.
lagfartsbevis — certificate of conveyance.
lagfången — lawfully acquired.
lagfästa — to confirm by law.
lagförslag — bill.
laggkärl — cask.
laglig — legal, (*lagenlig*) lawful;
— arvslott legitimate portion;
hans lagliga rätt his lawful right;
jfr **laga** (*adj.*).
laglighet — lawfulness.
lagligen — by law;
som ej kan l. beivras el. indrivas not to be enforced by law.
lagning — repairing, mending;
jfr **laga** (*verb*).
lagom — just right;
— stor (of) the proper size.
lagparagraf, lagrum — paragraph in (the) law.
lagra — (*cig., vin*) to season, (*vin även*) to mature; (*magasinera*) to store, to warehouse.
lagrad — (*cig.*) seasoned, (*vin*) matured.
lagrum — paragraph (in a *el.* the law).
lagstadgad — established by law.
lagstiftning — legislation.
lagstridig — illegal, illicit.
lagsöka — to sue.
lagsökning — action (at law).
lagsökningskostnader — law expenses, law charges.
lagöverträdelse — breach of the law.
lakan — sheet.
lakanslärft — sheeting.
lakonisk(-t) — laconical(-ly).
lakrits — liquorize, licorize.
lakritsrot — sweet root.
lakritssaft — juice of liquorize.
laktuk — lettuce.
lam — lame (*även bildl.*).
lamaull — lamawool, alpaca wool.
lamell — segment; (*automob.*) clutch disc;
i lameller in wafers.
lammull — lamb's wool.
lampa — lamp;
lampor och lampdelar lamps and accessories.
lampett — sconce.
lampfabrik — lamp manufactory.
lampfot — lamp stand.
lampglas — chimney;
rött l. (*för fot.*) ruby chimney.
lampkupa — lamp globe, (*skärm*) lamp shade.
lampsvart — lamp-black.
lampskärm — lampshade.
lampveke — lamp wick.
land — (*mots. till sjö*) land, (*kust, strand*) shore; (*mots. till stad, rike etc.*) country (*pl.* -tries);
till lands och (*el.*) *till sjöss* by sea or land;
(*att*) *resa till lands och till sjöss* to travel (*i. o. p.* travelled) by land and by sea;

under förandet av godset från l. during conveyance from the shore;
sätta ett fartyg på l. to run a vessel ashore, to ground a vessel;
klara l. to prevent the ship from running ashore;
segla tätt under l. to hug (*i. o. p.* hugged);
indt landet up country;
här i landet in this country;
inom landet within the country; *tillverkad inom landet* home-made;
stiga i l. to disembark;
få l. i sikte to come in sight of the land, to »make» the land;
stöta från l. to chove off.

landfäste — (*för bro*) abutment.
landgång — gangway.
landning — landing, disembarkation;
landningsplats — landing place.
landsbygd — *på landsbygden* in the rural districts.
landsförräderi — betrayal of ones (his, her, their) country.
landshövding — governor (of a province).
landskamrerare — sheriff substitute.
landskansli — sheriff's office.
landskanslist — sheriff-clerk.
landskap — landscape, (*provins*) province.
landsorten — *i l.* in the provinces.
landsortsstad — country town.
landssekreterare — chief secretary to the (provincial) government.
landssorg — national mourning.
landstiga — to land, to disembark.
landstigning — landing, disembarkation;
tillstånd till l. pratique.
landsting — provincial assembly.
landstingsman — commissioner of supply.
landstorm — landsturm.
landsträcka — stretch of country.
landsväg — high road.
landsvägsmaskin — (*automob.*) roadster.
landsätta — to land.
landtransport — land-conveyance.
landtunga — tongue of land.
lansett — lancet.
lantbruk — agriculture.
lantbrukare — farmer.
lantbruksakademi — Central Chamber of Agriculture.
lantbruksinstitut — agricultural college.
lantbruksmaskiner — agricultural machines (*el. koll.*) machinery.
lantbruksmöte — (*utställn.*) agricultural show.
lantbruksredskap — agricultural appliances *el.* implements.
lantegendom — (landed) estate.
lanterna — lantern.
lanternplåtar — (*fot.*) lantern slides *el.* plates.
lantförsvarsdepartement — war office.
lanthandlare — village shopkeeper.
lantmannaprodukter — farm produce.
lantmätare — land surveyor.
lantmäteri — land-measuring.
lapis — lapis infernalis, lunar caustic.
lapispenna — stick of lunar caustic.
lapp — bit;
gummerade lappar paster-slips;
vidfäst l. tags-pin ticket.
lappverk — (*fusk*) patchwork.
lasarett — hospital.
lasarettsfartyg — hospitalship, floating hospital.
lasarettsläkare — house-physician.
lass — (cart) load.
lassa — *l. på* to load.
last — load (*förk.* ld.), (*skepps-*) cargo (*pl.* cargoes), (*hela lasten inklusive däckslasten även*) burthen, bulk;
— *av styckegods* general cargo;
— *under däck* inboard cargo;
— *per segelfartyg* sailing cargo;
intaga l. till... to load for...;
förteckning över lasten manifest;
fraktfri del av lasten portage;
för stor l. overcharge;
låta ngt komma sig till l. to commit (*i. o. p.* -mitted) irregularities;
lägga ngn ngt till l. to lay (*i. o. p.* laid) something to one's charge.
lasta — to load;
— *för tungt* to overcharge;
— *kol i kolrummen* to bunker;
lastad med kol laden with coal;
löst lastat (*salt etc.*) in bulk, in a loose state;
pr ångare, som lastar under första hälften av nästa månad by steamer due to load in the first half of next month;

Fartyget lastar 750 ton. The ship freights up to 750 tons.
lastagepengar — lastage money.
lastageplats — lading place.
lastbåt, lastångare, lastdragare — freight ship, cargo steamer.
lastemottagare — consignee.
lastfyllnad — *till l.* for completing the cargo.
lastlinje — line of load.
lastning — loading;
dag, då lastningen skall börja loading date;
under den tid lastningen pågår during the course of loading;
Fartyget ligger under l. The ship is taking in cargo.
lastnings- och lossningsanordningar — loading and unloading *el.* discharging machines *el.* (*koll.*) machinery.
lastningsförmåga — (*fartygs*) burthen.
lastningsplats — loading place, port of loading, (*ankar- el. tilläggsplats, där lasten intages*) (loading) berth.
lastningsutgifter *el.* **-kostnader** — loading charges.
lastport — port, sideport.
lastpråm — barge, lighter.
lastrum — (cargo) hold;
oupptaget l. waste tonnage;
intill lastrummets väggar stuvade fat wingers.
lasttimme — *extra lasttimmar* cumulative hours.
lastvagn — goods cart, (*för tungt gods*) dray.
lastångare — cargo steamer, trading steamer, goods steamer.
lasurfärger — azure *el.* sky-blue colours.
lasurfärgad — ultramarine.
lasurgrönt (*subst.*) — green bice.
lav — lichen.
lava — lava.
lavaglas — obsidian.
lavendel — lavender.
lavendelolja — lavender oil *el.* spike oil.
lavoar — washstand.
lax (*subst.*) — salmon.
laxfiske — salmon fishing.
laxfärgad — salmon-coloured.

leda (*verb*) — to lead (*i. o. p.* led), (*vägleda i sht*) to guide; (*tekn.*) to conduct;
— *en affär* to manage a business;
. . . *skola bliva ledande under denna säsong* . . . will be the leading line for this season;
Det är icke gott att veta, vart detta kan l. There is no knowing where this may lead to;
— *i bevis* to deduce by evidence;
Han låter (för mycket) l. sig av andra. He allows himself to be led by others.
ledamot — member.
ledande (*adj.*) — leading, (*princip*) ruling.
ledare — (*även tidn.-art.*) leader.
ledig — (*vakant*) vacant;
göra l. to vacate;
ifall den ännu är l. should it still be vacant;
— *plats* vacancy (*pl.* -cies);
— *handstil* running hand; *Han har en l. handstil (även)* He writes an expeditious hand.
ledighet — (*fritid*) leisure, (*semester*) vacation.
ledning — (*vägledning*) guidance, (*rör- etc.*) conduit, (*el.*) circuit, (*telegr.- etc.*) line;
med l. av by guidance of;
till Eder l. (*orientering*) for your guidance *el.* government *el.* information;
ger oss ej tillräcklig l. is not sufficient to guide us.
ledningsförmåga — (*el.*) conducting power, conductibility, conductivity.
ledningstråd — conducting wire.
ledsaga — to accompany (*i. o. p.* -ied).
ledsam — (*obehaglig*) unpleasant, (*sorglig*) sad;
ledsamt nog sorry to say.
ledsamheter — inconvenience;
Vi hoppas, att det ej skall vålla Eder några l. We trust it will not cause you any inconvenience.
ledsen — sorry.
ledsna — *l. på ngt* to be tired of something.
ledsnad — regret;
till vår l. to our regret;
nödgas vi till vår l. meddela Eder (även) we regret to have to inform you;

höra (*bemärka*) *vi till vår l.* we are sorry to hear (perceive);
till vår l. få vi meddela, att... (*även*) we are sorry to say that...

ledstång — handrail.
ledtråd — clue.
legal — legal.
legalisera — to legalize.
legalisering — legalization.
legat — legacy.
legation — legation.
legationssekreterare — secretary of legation.
legera — to alloy;
icke legerad unalloyed.
legering — alloy.
legitim — legitimate.
legitimation — legitimation.
legitimera — to prove identity;
— *sig* to identify (*i. o. p.* -ied) oneself, to establish *el.* prove one's identity.
legitimering — legitimation.
legymer — vegetables.
Leipzigermässan — Leipsic Fair.
lejonparten — the lion's share.
lek — game.
leka — *han är ej att l. med* he is not to be trifled with.
lekman — outsider, (*icke-fackman*) non-expert.
leksaker — toys.
leksaksfabrik — toy manufactory.
leksakshandel — toy business.
lektion — lesson.
lektor — master, *t. ex. l. i matematik* mathematic master.
lem — limb;
konstgjorda lemmar artificial limbs.
lemonadpulver — lemonade powder.
len — soft.
leopardhud — leopard's skin.
lera — clay, (*sandblandad l.*) loam.
leraktig — clayish.
lergods — earthen ware.
lerhaltig — argillaceous.
lerig — clayey, loamy.
lerjord — (*mark*) loamy ground *el.* soil, (*lera*) argillaceous earth, potter's clay; (*ren*) alumine;
svavelsyrad l. sulphate of alumine.
lerskiffer — (clay) slate.
lertäkt — loam pit.
leta — to search (*efter* for).
lettra — (*mynt*) to mill.
leva — to live (*av* on, by);
så länge de l. for their life-time;
Han lever på sitt kapital. He is on his means;
— *efter sina tillgångar* to live one's income;
— *över sina tillgångar* to live b one's income.
Levanten — the Levant.
levebröd — livelihood.
lever — liver.
leverans — delivery; *på l.* for deli
betalbar vid l. payable on delive
tiden för leveransen time of deli
riktig (*noggrann*) *l.* due delivery
och vore synnerligen tacksamma nägen snar l. av samma and s greatly obliged by your makin delivery of same;
omgående l. immediate delivery;
för snaraste l. for delivery as s possible;
utebliven l. non-delivery.
leveransaffärer — time bargain.
leveransavtal, leveranskontrakt — c of *el.* for delivery.
leveransanbud — tender.
leveransanmälan — notice of d
(*sjö*) *l. i andra hand* retendering
leveranskraftig — strong.
leveranstermin — day *el.* term o ery, (*vid terminaffärer*) settling
leveranstid — time of delivery;
(*med*) *försäkrad l.* date of deli sured.
leveransvillkor — terms of deliver
leverantör — furnisher, supplier, (*medel*) purveyor.
leverera — to deliver, (*tillhandah* supply (*i. o. p.* supplied), (*avläi* hand (over); (*tillverka o. utsläpp expediera på beställning*) to tu
Vår fabrik levererar 50 mas månaden. Our works turn out chines a month;
huruvida Ni kan (*skulle kunn nast* whether you can (coul prompt delivery;

levererad vikt (*vikt vid lossningen*) weight delivered (*förk.* w. d.);
att levereras till... to be delivered to..., (please) deliver to...;
Till vilket pris skulle Ni vilja årligen l. oss ett kvantum? At what price would you supply us a certain quantity annually?

levertran — liver oil, cod oil.

levnadskostnader — cost of living.

levnadssätt — mode of living.

lexikalisk — lexical.

lexikograf — lexicographer.

lexikon — dictionary (*pl.* -ries).

liberal — liberal, (*frikostig även*) generous.

liberalitet — liberality, (*frikostighet även*) generosity.

liberalt (*adv.*) — liberally, (*frikostigt*) generously.

libitum, ad — at (somebody's) discretion.

licens — license.

licensinnehavare — licensee.

lida — to suffer (*av, under* from);
— *skada el. förlust* to sustain damage *el.* loss;
— *brist på*... to be in want of...; (*vara i förlägenh. för*) to run short of...;
han har lidit stora förluster he has borne (*fr.* to bear, *i.* bore) heavy losses;
vår handel lider därunder our trade suffers by it.

lidande (*adj.*) — *bliva l. på*... to suffer by, to come off a loser by...;
den lidande parten the party to suffer.

lie — scythe.

lierad — *vara l. med ngn* to be intimately *el.* closely connected with somebody.

liestål — scythe steel.

ligga — to lie (*i.* lay, *p.* lain), (*vara belägen*) to be situated;
— *nere* to lie prostrate *el.* to languish;
handeln ligger nere (*även*) business is at a stand;
— *i vinterlag* (*fartyg*) to be laid (*fr.* to lay) up in winterquarters;
— *obegagnat* (*kapital*) to lie dormant;
— *över ngn* (*besvära, t. ex. med offerter*) to importune somebody (with offers);
— *för ankar* to lie at anchor;
— *i karantän* to ride out quarantine;
det ligger nära till hands, att... it is near (to hand) that...;
det ligger i öppen dag it is evident *el.* clear;
det ligger någonting bakom there is a hitch somewhere;
bliva liggande (*om brev*) not to be sent (off);
Pengarna l. i beredskap. We have the money ready (for you);
Vi låta dem l. kvar för Eder räkning. We shall leave them for your account;
var ligger felet? where is the mistake? (*vems är felet?*) whose fault is it?
— *till grund för* to underlie;
Det ligger någonting inunder. There is something underlying that;
— *efter med ngt* to be in arrear for *el.* with something;
— *ute med pengar* to have one's money invested (in business *etc.*);
— *i process med ngn* to be at law with somebody;
Denna sak ligger mig mycket om hjärtat. This matter is near to my heart;
Förvaras liggande. To be kept lying (down), (*om flaskor även*) Lay the bottles on the side.

liggande (*subst.*) — *liggandet* (*gruv.*) the footwall.

liggare — (*fat*) vat; (*bok*) ledger.

liggdagar — lay-days.

liggpengar — demurrage.

liggtid — (*sjö*) laytime.

liggvägg — (*berg*) footwall.

lik (*adj.*) — like;
till lika delar in equal rates;
De äro mycket lika (*saker*). They are much the same *el.* (*liknande varandra*) much alike.

lika (*adj.*) — equal, (*likartad*) similar;
— *med* equal to;
— *med det vi förut erhållit* the same as had;
nästan l. med noll next to nothing;
— *mot l.* turn for turn, (*även*) »tit for tat»;
av l. värde tantamount (*med* to).

lika (*adv.*) — *l. stor, hög etc.* equal in size, height *etc.*;
— *stor etc. som* as large *etc.* as;
— *bra som han* just as well as he;

— *belastade faser* balanced;
Han säljer l. billigt som jag. He sells as cheap as I.
likadan — (*av samma form, sort etc.*) of the same form, sort *etc.*
likaledes — likewise.
likalydande — of the same tenor;
två l. exemplar two copies of the same tenor.
likare — standard gauge.
likartad — similar, (*homogen*) homogeneous.
likaså — (*på samma sätt*) in like manner.
likberättigad — having same right, equally entitled.
like — *har ej sin l.* has no equal;
Detta vin har ej sin l. (*även*) There is no wine to compare with this;
utan l. nothing like it, unequalled.
likformig — uniform.
likformighet — uniformity.
likgiltig — indifferent;
likgiltigt, om ... eller ... no matter whether ... or ...;
... är ingalunda likgiltigt ... is by no means a matter of indifference.
likgiltighet — indifference, (*fullkomlig l.*) apathy.
likhet — similitude, (*egenskap att likna*) resemblance;
— *inför lagen* equality before the law.
likkistmagasin — coffin-maker's shop.
likmätigt (*adv.*) — conformably to;
min plikt l. in pursuance of my duty.
likna — to resemble;
— *varandra* to resemble each other;
liknar mycket ... is very analogous to ...;
— *ngt vid ngt* to liken (to).
liknande (*adj.*) — similar.
liknöjd — indifferent.
liknöjdhet — indifference, (*fullkomlig l.*) apathy.
liksidig — equilateral.
liksom — like, just as.
likström — (*el.*) direct current.
likströmsmotor — direct current motor.
likställighet — equality.
liktare — lighter, barge, (*Amer.*) scow;
avgift för lossning medelst l. lighterage (*förk.* ltge).
liktidig — uniform in time, simultaneous.

liktornskniv — corn-cutter.
liktornsplåster — corn-plaster.
liktydig — synonymous, (*som komm ett ut*) coming to the same end.
likvagn — hearse.
likvid — payment;
som l. för vår faktura in payme our invoice;
full l. payment in full;
emotseende benägen l. awaiting kind remittance;
kontant l. cash payment.
likvidation — liquidation.
likvidatorer — liquidators.
likvidera — to liquidate, (*betala*) t (*i. o. p.* paid), to settle;
— *en räkning* (*även*) to square an acc
likväl — nevertheless, however;
vi tro l., att ... still we think th
likör — liqueur.
lilafärgad — lilac.
lilja — lily (*pl.* -ies).
liljekonvaljer — lilies of the valley.
lilla — *se* **liten.**
lillfinger — little finger.
lilltå — little toe.
lim — glue; *flytande l.* liquid glue.
limfärg — glue-water *el.* glue-size c
limitum — limit;
utsträcka ett l. to extend *el.* to r limit, to give a greater scope.
limkokeri — glue boilery.
limläder — leather cuttings (*pl.*).
limma — to glue.
limning — gluing;
gå upp i limningen to become un to break off at the joint.
limonadpulver — lemonade powder.
limtvinge — cramp-frame.
lin — flax;
häcklat l. hackled *el.* heckled flax.
lina — rope, (*stål-*) wire.
linbana — (aërial) ropeway.
linda (*verb*) — to wind (*i. o. p.* w
linda (*subst.*) — *företaget ligger ä sin l.* the undertaking is still in it bryonic state *el.* in the initial stag
lindbast — bast of linden-wood, lim
lindning — winding.
lindra — (*t. ex. en förlust*) to mitig
lindrig — slight, moderate.

lindrigt — slightly, moderately.
linfrö — linseed.
linfrökakor — linseed cakes.
lingarn — linen yarn *el.* thread.
lingon — red whortle-berries.
lingul — flaxen.
linje — line, (*jvg även*) route;
»över hela linjen» all round;
linjer, som skära varandra intersecting lines.
linjal — ruler, (*å symaskin*) guide.
linjera — to rule.
linjeringsmaskin — ruling machine.
linmanövrering — (*hiss*) wire operation.
linne — linen (cloth);
oappreterat l. unglazed linen.
linneband — linen tape.
linnedamast — linen damask.
linnegarn — linen thread.
linnevaror — linen *el.* white goods.
linneväveri — linen mill.
linodling — cultivation of flax.
linolja — linseed oil.
linong — French lawn, Silesian lawn.
lins — lens; (*huv*) cover; (*ärtfrukter se* **linser**).
linser — (*ärtfrukt*) lentils.
linsformig — lenticular, lentiform.
linskiva — rope pulley.
linstråka — ripple.
lintyg — chemise.
lirka — *l. med ngn* to try (*i. o. p.* tried) to bring a person round.
Lissabon — Lisbon.
list — cunning, (*träv.*) moulding, mould;
— *med runda kanter* torus;
— *med snedhyvlade kanter* cant moulding;
— *i 2 delar, varav den ena konkav och den andra konvex* ogee;
—, *som åtskiljer övre och nedre fönstret i sash-fönster* (*engelskt fällfönster*) parting bead;
—, *vars vertikala sektion är 1/4 cirkel el. också ellipsformig* ovolo;
—, *bestående av flera »beads» sida vid sida* reeds;
—, *rund, avdelad längs efter mitten, den översta halvan lutande över den understa* roll moulding;
—, *liten* (*vanligtvis rektangulär i sektion med en smal fåra*) fillet;
—, *tunn, smal, rektangulär i sektion,* reglet;
—, *som avsmalnar från en horisontal linje, som i sidorna på en »pediment»* raking mould;
—, *liten, ornamental gavel el. prydnadslist över fönster och dörrar* pediment;
runda lister, såsom gardinkäppar etc. rollers;
konkava lister (*koll.*) cove.
lista — list, (*förteckning*) specification.
listig(-t) — cunning(-ly).
listverk — mouldings.
lita på — to rely (*i. o. p.* relied) on;
Ni kan (*fullt*) *l. på, att vi ej skola försumma el. underlåta att*... You may rely on our not failing to.. ;
man kan fullkomligt l. på honom he may be fully depended upon;
det är ej mycket att l. på it is not much to be relied upon;
Ni kan l. på, att jag skall göra allt för att vinna Edert förtroende. You may depend upon my doing everything to warrant your confidence.
liten, litet — small;
en liten provorder a small trial order;
ett litet fel el. misstag a slight error;
en liten tid a short time;
vår lilla (*obetydl.*) *förtjänst* our slight profit.
liter — litre, liter.
litet — (*föga*) little; *något l.* a trifle;
om än aldrig så l. be it ever so little, however little;
Jag var ej så l. förvånad. I was not a little surprised;
något l. a little;
— *i sänder* little by little;
— *större etc.* somewhat larger *etc.*
litograf — lithographer.
litograferad — lithographed.
litografi — lithography.
litografisk — lithographic, lithographical.
lits, litsa — braid, (*garnering*) edging, (*snodd*) string, (*remsa*) stripe.
litteratur — literature.
litteratör — literary man.
litterär — literary;
— *äganderätt* copyright.

liv — life; (*livlighet*) animation, (*rörelse*) stir; *bringa l. i* ... (*göra livlig*) to enliven ...; *åter sätta l. i* ... to revive ...; *Det skall bringa mera l. i affärerna.* This will bring more animation into business.
livboj — life-buoy; (*livbälte*) life-belt.
livbälte — life-belt.
livförsäkring — life-insurance.
livförsäkringsagent — life-insurance agent.
livförsäkringsbolag — life-insurance company (*pl.* -nies).
livförsäkringsbrev, livförsäkringspolis — life-insurance policy (*pl.* -ies).
livförsäkringspremie — life-insurance premium.
livlig — (*t. ex. färg*) vivid; (*känsla*) keen; (*t. ex. efterfrågan*) brisk, animated;
— *tillförsel* numerous arrivals;
en l. önskan (*åtrå*) a strong desire;
göra l. to enliven, (*åter*) to revive;
åter bliva l. to revive;
Aktieteckningen var mycket l. The shares were heavily subscribed for;
vår livliga önskan our sincere desire;
Vi beklaga på det livligaste, att ... We are extremely sorry that ...
livlighet — (*i affärerna*) briskness; animation; (*börs, marknad*) buoyancy;
bristande l. inanimation;
Detta giver redan en viss l. åt affärerna. This is already causing some stir.
livligt (*adv.*) — vividly, (*t. ex. kännbar*) keenly.
livräddningsanstalt — life-saving institution.
livräddningsbåt — life-boat.
livräddningsredskap — life saving implements.
livräddningsstation — salvage station.
livränta — (life) annuity.
livräntetörsäkring — insurance of annuity.
livsfara — danger of life.
livsfarlig — perilous.
livsfråga — vital question.
livskraft — vitality.
livskraftig — vital;
visa sig l. to prove a success.
livsmedel — provisions.
livstid — life-time;
på l., livstids- for life.
livsuppehälle — livelihood, (*underhåll*) maintenance.
ljud — sound.
ljuda — to sound.
ljudhål — soundhole.
ljudlös — noiseless.
ljudmätare — phonometer.
ljudstyrka — force of sound.
ljuga — to lie (*part.* lying).
ljum — lukewarm.
ljung — (*koll.*) heath.
ljus (*subst.*) — light; (*stearin- etc.*) candle;
Nu går det upp ett lj. för mig. Now I begin to see clearly in this matter;
bringa lj. i en sak to throw (*i.* threw, *p* thrown) light upon a matter;
föra ngn bakom ljuset to mystify (*i. o. p.* -fied) *el.* to deceive somebody;
när man ser saken i dess rätta lj. if you see the matter in its proper light.
ljus (*adj.*) — light, (*klar*) bright;
— *till färgen* light coloured;
ljusa förhoppningar bright hopes.
ljusarm — sconce.
ljusbild — luminous shape.
ljusblå, ljusgrå *etc.* — light blue, light gray *etc.*
ljuseffekt — luminous effect.
ljusimitation — (*å el. ljuskronor m. m.*) imitation of candles.
ljuskrona — chandelier.
ljuskälla — source of light.
ljusmanschett — candle-glass.
ljusmålad — painted a light colour.
ljusmätare — photometer.
ljusna — to grow (*i.* grew, *p.* grown) light, to brighten;
det börjar lj. (*bildl.*) things are looking up.
ljuspipa — socket.
ljussax — (a pair of) candle-snuffers.
ljusstake — candlestick.
ljusstråle — ray of light.
ljusstyrka — intensity of light, (*el.*) candle power.
ljustalg — candle tallow.
ljustryck — phototype.
lo, lodjur — lynx.
lock (*n.*) — cover, (*å dosa, pipa etc.*) lid.
lock — *med l. och pock* by hook and by crook.

locka — (*draga till sig, t. ex. kunder*) to attract; (*fresta, förleda*) to entice; (*l. i fällan*) to decoy;
medel att l. kunder expedient for attracting customers;
— *kunderna från ngn* to entice away one's customers;
— *ngn till ngt* to coax somebody into . . .;
— *av el. från ngn ngt* to coax something out of somebody.
lockande — tempting, alluring;
ett l. anbud (*även*) an enticing offer.
lockbete — bait.
lockig — curly.
lockmedel — means of enticement.
lod — (*klockl.*) weight; (*sjö*) lead.
loda — to heave the lead, to fathom.
lodlina — lead-line, sounding line.
lodning — heaving the lead.
lodrät — vertical, perpendicular.
lodrätt (*adv.*) — vertically, perpendicularly.
logementsfartyg — receiving ship.
logg — log.
logga — to log (*i. o. p.* logged).
loggbok — log-book.
loggert — lugger.
logglina — log-line.
loggning — logging.
loggrulle — log reel.
logik — logic.
logisk — logical.
lojal — loyal.
lojalitet — loyality.
lokal (*subst.*) — locality (*pl.* -ties), (*kontors-, affärslokaler*) premises.
lokal (*adj.*) — local.
lokalbrev — town-letter.
lokaliserad — *han är väl l.* he has a good local knowledge.
lokalkännedom — local knowledge *el.* experience.
lokalombyte — change of localities.
lokalpost — town-post.
lokaltidning — local advertiser.
lokaltrafik — local communication.
lokaltåg — local train.
loko — on (the) spot;
— *järnvägsstation etc.* (delivered) free [at the (railway)] station.
lokomobil — portable (steam) engine.
lokomotiv — (railway) engine;
— *med dubbel panna* boiler tank engine.
lokomotivförare — engine driver.
lokopris — spot price.
lombardera — to lombard.
lombardränta — lombard interest, (*räntefot*) rate of lombard (interest).
lopp — course;
under loppet av . . . in *el.* during the course of . . .;
» » » *några veckor* (*även*) in the space of a few weeks;
under tidernas l. in the course of time;
lämna fritt l. åt . . . to give liberty to . . .
lornjett — (double) eye-glass.
loskinn — lynx skin.
loss — *kasta l.* to unmoor;
komma l. to get off;
taga l. to bring (*i. o. p.* brought) off.
lossa — (*lösgöra*) to loose, to unbend (*i. o. p.* -bent); (*knut etc.*) to unbind (*i. o. p.* -bound); (*avlasta*) to unload, to discharge, (*föra i land*) to land;
icke lossad undischarged;
— *på ngt* (*skruv etc.*) to slacken (off);
— *t. ex. förtöjningar* to detach;
börja l. (*gods, fartyg*) to break (*i.* broke, *p.* broken) bulk;
— *barlasten* to unballast;
— *i prâmar el. liktare* to lighter.
lossna — to come loose, (*slakna*) to slacken;
Locket hade lossnat. The cover had come loose;
Flertalet skruvar hava lossnat under transporten. Most of screws have slackened during the transport;
Samtliga etiketter hava lossnat. All the labels have got unfastened.
lossning — unloading, discharging.
lossningskostnader — landing charges, discharging expenses, (*för lossning medelst liktare*) lightering fees.
lossningsmaskin — discharging machine.
lossningsplats — place *el.* port (*hamn*) of discharge, (*landningsplats*) landing place.
lots — pilot;
utan l. unpiloted;
segla utan l. to go without a pilot.
lotsa — to pilot.
lotsavgift, lotspengar — pilotage.

lotsbåt — pilot boat.
lotsdistrikt — pilots' water.
lotsfartyg — pilot boat.
lotsflagg — pilot jack.
lotskutter — pilot cutter.
lotsning — pilotage.
lotsverket — the Pilot Service.
lotsångare — pilot steamboat.
lott — (*post*) parcel, (*parti*) lot; (*öde*) lot; (*lottsedel*) lottery ticket;
dela i lotter to lot (*i. o. p.* lotted).
lotta — *l. bort ngt* to dispose of something by lottery;
Målet har blivit lottat på (*t. ex. tredje avdeln.*). The case was allotted to...
lottdragning — drawing of lots;
genom l. by lot.
lotteri — lottery;
spela på l. to gamble in lotteries.
lotterikollektör — collector for a lottery.
lotterivinst — prize (drawn) in the lottery.
lottsedel — lottery ticket.
lottägare — share holder.
lova — to promise;
lovar gott promises well;
han lovade högt och heligt he promised (me, us) most emphatically;
Han har lovat att betala i morgon. He is under promise of paying to-morrow;
Jag lovar mig ett gott resultat. I anticipate a favourable result;
— *guld och gröna skogar* to promise wonders.
lovande — promising;
är l. (*även*) promises well;
ser l. ut promises fair;
en mycket lovande ung man a very promising young man;
en lovande framtid a future full of promises;
föga l. unpromising.
lovart — windward (*i* to).
lovera — (*sjö*) to beat (*i.* beat, *p.* beaten) (up).
lovlig — (*laglig*) lawful.
lovord — praise.
lovorda — to praise.
lovtal — eulogy (*pl.* -gies).
lovvärd — praiseworthy.
lucern — (*klöver*) lucern(-clover).
lucka — (*fönster- etc.*) shutter; (*biljett-*) pigeon hole, (*jvg*) booking-office; (*damm-*) sluice gate; (*drag-*) sliding hatch, (*skjut-*) slide shutter; (*öppning*) hole; (*t. ex. skepps-*) valve, (*för lasten*) hatchway; (*tomrum*) gap, void, (*mellanrum*) interval;
Det finns en l. i bevisningen. There is a gap in the argument;
fylla en l. to supply (*i. o. p.* -plied) a void.
luckra — to loosen.
ludd, lugg — (*å tyg*) grain, (*sammet*) naps (*pl.*); *jfr* **lugg.**
luden — hairy, (*grövre*) shaggy.
luft — air;
komprimerad l. compressed air;
utströmning av l. air leakage;
giva l. åt sina känslor to give vent to one's feelings.
luftballong — balloon.
luftbana — elevated railway.
luftbroms — vacuum brake.
luftbössa — air gun.
luftdyna — air cushion.
luftgap — air gap.
lufthål — air hole, (*för utsläppande av luft*) air escape.
luftkabel — aërial cable.
luftkompressor — air compressor.
luftkran — air cock.
luftkudde — air cushion.
luftledning — overground conductor.
luftpump — air pump.
luftring — (*för veloc.*) pneumatic, (*för automobil*) tyre.
luftskepp — aërostatic vessel.
lufttom — exhausted;
lufttomt rum vacuum.
lufttorr — airdry.
lufttrumma — air-box.
lufttryck — atmospheric pressure.
lufttät — airtight, hermetical.
lufttätt (*adv.*) — hermetically.
lugg — (*på tyg*) grain;
med luggen along the grain;
mot luggen against the grain.
lugn (*subst.*) — calm, calmness;
i l. och ro in all calmness, in a perfectly calm manner...
lugn (*adj.*) — calm; (*stilla*) quiet;
Ni kan vara l. beträffande denna sak. Make yourself easy with regard to this;

Ni kan vara fullkomligt l. beträffande ... You may set your mind at rest *el.* ease (*el.* be perfectly easy) as to...

lugna (*verb*) — to calm, to appease, (*ingiva nytt mod*) to reassure;
Det skulle l. oss betydligt. It would ease our minds very much;
för att l. Eder in order to ease your mind;
Det skulle vara mycket lugnande för oss, om denna underrättelse bekräftades. It would be a great comfort for us (*el.* It would ease our minds very much) if the news proved to be true;
lugnande verkan quieting effect;
känna sig lugnad to feel easy *el.* satisfied;
— *sig* to calm oneself, (*vänta*) to wait;
lugnande underrättelser reassuring news.

lugnt (*adv.*) — calmly, (*obekymrat*) safely;
taga saken l. to take it cooly.

lukt — smell, scent;
unken l. fuş

lukta — to smell, to scent
Det luktar ingenting. It has no smell.

luktfri — inodorous.

lump — rags.

lumpen — paltry, (*moraliskt*) mean.

lumpenhet — paltriness, meanness.

lumpet (*adv.*) — meanly,

lumphandel — rag- and bone-shop.

lumppapper — ragpaper.

lunginflammation — pulmonary inflammation.

lupp — pocket lens.

lura — (*bedraga*) to cheat, (*överlista*) to overreach;
Vi hava blivit lurade (*även*) We have been imposed upon *el.* taken in;
— *av el. från ngn ngt, l. till sig ngt av ngn* to cheat a person out of something.

lust — (*håg*) inclination (*för* for), (*önskan*) desire;
det betager oss all l. att... this takes away all our desire to...;
Vi hava ej längre l. att inlåta oss på dylika företag. We have lost any interest in enterprises of this kind.

lustfärd — pleasure trip.

lusthus — summer house.

lustjakt — pleasure yacht.

lustresa — pleasure trip, (*ångbåts- etc.*) excursion.

lustresande — excursionist.

lustslott — country seat.

lut — lye, lie.

luta (*subst.*) — lute.

luta (*verb*) — (*vara lutande*) to lean (*mot ngt*) against, (*åt höger, vänster etc.*) towards, (*bakåt etc.*) to slope, (*i riktning mot*) to incline (*även bildl.*);
lutande plan inclined plane;
lutande stil slanting hand;
lutande (*på lut, även*) slanting.

lutning — ascent.

lutningsvinkel — inclination.

luttra — to clear.

luttring — clarification.

luxuös — luxurious.

lycka — fortune, luck;
under förhoppning på bättre l. hoping for better luck;
för att försöka sin l. to try (*i. o. p.* tried) his fortune;
Han har trampat sin l. under fötterna. He has played fast and loose with his fortune, He has spurned his chance;
Det var en l. i olyckan. It was fortunate amid so many misfortunes;
göra sin l. to make one's fortune;
till all l. most fortunately;
Vi önska Eder all l. till Eder etablering. We sincerely wish you every success in your establishment.

lyckas — to succeed;
Vi hava lyckats att... we have succeeded in... ing;
Vi hava ej lyckats utröna, vem emottagaren är. We have not succeeded in discovering the consignee;
Måtte han l.! May he be successfull
Beklagligt nog har det ej lyckats mig. I regret that I have not been successful;
Äntligen har det lyckats oss att sälja varan. We have at length succeeded in selling the goods.

lycklig — happy, fortunate;
det vore lyckligt, om... it would be a happy thing if...

lyckligen — safely.

lyckligt (*adv.*) — fortunately;
— *och väl* safely;
— » » *överståndet* well over;
— » » *avslutad* brought to a happy end.

lyckligtvis — fortunately.

lyckträff — lucky hit, mere chance.

lyckönska — to congratulate (*till* on).

lyckönskan — congratulation;
Med de bästa lyckönskningar till det nya året teckna vi Wishing you a happy New Year, we are, With the compliments of the season we are;
Mottag mina bästa lyckönskningar. Please accept my best wishes.

lyckönskningstelegram — congratulatory telegram *el.* message (by telegraph).

lyda — (*hava ordalydelsen*) to run (*i.* ran, *p.* run), to read (*i. o. p.* read);
så lydande of this tenor;
telegram så lydande: telegram running *el.* reading:
Brevet lyder som följer. The letter runs as follows;
domen lyder på ... the sentence is for...;
Passet lyder på ...*s namn.* The passport is made out in ...'s name.

lydelse — tenor, wording.

lyfta — (*l. upp*) to raise, (*uppbära pengar etc.*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn), to take out;
Utdelningen får lyftas vid vår kassa. The payment of the dividend will take place at our office.

lyftanordning — lifting device.

lyftblock — lift block.

lyftkran — crane.

lykta — lantern, (*gatl.*) lamp.

lyktstolpe — lamp-post.

lynne — *Han var vid dåligt l.* He was in a bad humour *el.* frame of mind.

lyra — lyre.

lysa — to shine (*i. o. p.* shone);
lyser bra (*dåligt*) (*lampa etc.*) gives a good (poor) light.

lysande (*adj.*) — shining, (*starkt l.*) bright;
en l. framtid — a brilliant future.

lysboj — light buoy.

lysgas — lighting gas, illuminating gas.

lyskraft — illuminating power.

lysningspresent — wedding present.

lyssna till — to listen to, to give ear to.

lyx — luxury.

lyxartikel — article of luxury, (*koll.* luxuries), (*överflödig sak*) expensive superfluity.

låda — box (*pl.* boxes, *förk.* bxs.), (*större*) case (*förk.* c., cases = c/s), (*kista*) chest (*förk.* c., chests = c/s), (*dragl.*) drawer.

lådfack — compartment (of a box *etc.*).

lådvis — by the case.

lådämnen, lådbräder — box boards.

låg (*adj.*) — low; (*nedrig*) base, (*om kust*) flat;
vid lågt vatten at low water;
på grund av det låga vattenståndet the water being so shallow *el.* low;
till vilken lägsta premie(-sats) at which lowest rate of premium;
till lägsta möjliga premie at the lowest premium possible;
emedan anbuden äro så låga owing to the lowness of the limits;
Indigo står mycket lågt (i pris). Indigo is depressed;
Vi bifoga uppgift å våra lägsta priser. We subjoin our lowest prices;
Detta vittnar om ett lågt tänkesätt. This denotes a low train of mind;
hava ett lågt tänkesätt to be vulgar-minded;
stå lågt i kurs el. pris to bear (*i.* bore, *p.* borne) a low rate *el.* price;
taxera för lågt to underrate, to undervalue;
för låg taxering undervaluation;
för lågt deklarerad (i tullen) short entered;
för låg deklaration (i tullen) short entry.

låga (*subst.*) — flame, (*el.*) arc.

lågsint — low-minded, base, mean.

lågsinthet — baseness (of mind).

lågspänning — low tension.

lågt (*adv.*) — low; (*nedrigt*) basely, meanly;
för l. försäkrad (*även*) short insured, underinsured.

lågtryck — low pressure.

lågtrycksmaskin — low pressure engine.

lån — loan;
upptaga ett l. to raise a loan;

— *mot ränta* loan at interest;
— *mot pant i lasten* loan on bottomry;
räntefritt l. loan yielding no interest;
stående l. irredeemable loan;
övertaga ett l. to contract for a loan;
placera ett l. to place *el.* to negotiate a loan;
avsluta ett l. to contract *el.* to conclude a loan;
teckna ett l. to subscribe to a loan;
återbetala ett l. to redeem a loan;
Regeringen har upptagit ett l. till 5 %. The government has made *el* issued a five percent loan;
Lånet blev fyra gånger övertecknat. The sum subscribed has exceeded the amount of the loan four times over;
Vi tacka Eder för det l. Ni beviljat oss. We return you our thanks for the loan *el.* for the money you lent us;
få en sak till låns to obtain a thing as a loan.

låna — to borrow, (*l. ut*) to lend (*i. o. p.* lent);
— *ihop* to get together by borrowing.

lånbibliotek — circulating library.

låneanstalt, lånekontor, lånekassa — loan office, loan bank.

låneränta — rate of loan.

lånesumma — amount of loan.

lånetransaktion — loan business.

lånfången — *l. summa* sum obtained as a loan.

lång — long;
för l. tid framåt for a long time to come;
— *bomull* cotton long staple;
— *slagen* (*t. ex. automob.*) long-stroke.

långfinger — middle finger.

långfredag — Good Friday.

långhårig — long-haired;
— *ull* long staple wool.

långivare — lender.

långrandig — (*tid*) long-winded.

långresa — long-journey *el.* (*sjö*) voyage.

långsam — slow, (*t. ex. leverans*) tardy;
ytterst l. dead slow;
— *betalare* slow in paying.

långsamhet — slowness, tardiness.

långsamt (*adv.*) — slowly, tardily;
föraktligt uttryck för l. gående fartyg »slow-coach».

Han betalar mycket l. He is very slow in paying, He is a very slow *el.* dilatory payer, He is very tardy in his payments.

långschal — scarf.

långsides — (*sjö*) alongside.

långsträckt — stretched in length.

långsynt — (*opt.*) presbyopic.

långsynthet — (*opt.*) presbyopia.

långsökt — far-fetched.

långt (*adv.*) — far (*k.* farther *el.* further, *s.* farthest *el.* furthest), long;
så l. tillbaka som as long ago, since;
när det kommer el. går så l. when matters reach such a pitch;
är (*har*) *ej på l. när...* is far from being (having)...;
— *ifrån varandra* widely apart;
— *ifrån att vara...* far from being...;
vare det l. ifrån mig att... far be it from me to...;
hur l. Ni kan gå (*i spekulation etc.*) to what extent you can go;
längst norrut etc. furthest north *etc.;*
— *därefter* long after, a long time afterwards;
gå för l. (*bildl.*) to carry (*i. o. p.* -ied) things too far.

långtrådig — (*bildl.*) long-winded.

långvarig — lengthy;
Krisen kommer ej att bliva l. The crisis will be over ere long *el.* will not last long *el.* will not be of long duration.

långvarighet — lengthiness.

låntagare — borrower.

lårben — thigh-bone.

lårbensbrott — fracture of thigh-bone.

lås — lock, (*litet*) locket;
gå i l. to lock of itself;
inom l. och bom under lock and key.

låsa — to lock;
— *in ngt i...* to lock up a thing in...;
— *igen* to lock;
— *upp* to unlock, to open.

låssmed — lock-smith.

låta (*hjälpverb*) — to let (*i. o. p.* let);
låt mig (*oss*) *veta* let me (us) know;
jag lät sända provet till... I had the sample sent to...;
Vi hava låtit inregistera ett nytt varu-

märke. We have had a new trademark registered;

Vi anhålla, att Ni ville l. utbetala detta belopp till oss. We desire you to have this amount paid to us;

— *ngn vänta* to keep (*i. o. p.* kept) somebody waiting;

låter länge vänta på sig (*t. ex. avgörandet*) takes very long;

— *göra el. verkställa ngt* to cause something to be done;

— *en växel protesteras* to get a bill protested;

Han har låtit protestera växeln (*även*) He has caused the draft to be protested;

Jag anhåller, att ni strax efter emottagandet av dessa rader ville l. ombesörja sjöförsäkringen. I request you immediately on the receipt of this letter to have the insurance effected against risk at sea;

— *saken ha sin gång* to allow matters to take their course;

Det låter sig icke göra. It is impossible;

om det låter sig göra if possible;

— *med saken bero* to let the matter rest there;

han lät förstå, att... he hinted that...;

Denna ursäkt låter höra sig. This excuse is reasonable;

Det låter höra sig. There is some reason in it;

Låt mig snart få höra från Eder. Let me hear from you soon;

Det låter jag vara osagt. I shall say nothing about that.

låtsa(s) — to feign (to).

lä — lee.

läck — leaky;

bliva el. springa l. to get leaky, to spring a leak, (*å fatets buk*) to bulge *el.* bilge;

»läck och bräck» (*sjöass.-term*) leakage and breakage.

läcka (*subst.*) — leak.

läcka (*verb*) — to leak, (*fartyg*) to make water.

läckage — leakage;

brist i fat genom l. ullage.

läcker — dainty.

läckning — leakage.

läder — leather.

läderartad — leathery.

läderavfall — leather cutting.

läderband — *i l.* (*bok*) leather bound.

läderberedning — currying.

läderfernissa — leather varnish.

läderfettsvärta — leather grease blacking.

läderhandel — leather trade, (*i minut*) leather business.

läderhandlare — dealer in leather, (*i minut*) leather seller.

läderimitation — (*läderpapp*) leather board, (*för skoindustrien*) imitation leather (for the shoe trade).

läderlim — leather glue.

läderpapp — leather board.

läderplastik — embossed leather.

läderputskräm — leather, polishing cream.

läderrem — leather strap, (*drivrem*) leather belt.

läderslang — leather tube.

lädertapeter — embossed leather wall-hangings.

lädervaror — leather goods.

läderväska — leather bag, (*dam-, skol- etc.*) leather satchel.

läderöverdrag — leather cover;

med l. leather covered.

läge — (*i sht belägenhet*) situation; (*i sht ställning*) position; (*förläggande*) location, (*beskaffenhet*) condition; (*l. enligt kompassen*) bearing;

vilande l. settled situation;

kolmarknadens l. the condition *el.* position of the coal trade;

i sakens nuvarande l. kunna vi ej... in the present state of things *el.* at this stage of the affair we cannot...

lägel — barrel.

lägenhet — (*bostads-*) tenement;

med första l. on the (*el.* per) first opportunity, (*sjö*) by first ship going, per first vessel;

med första (*avgående*) *ångare* (with the, by, per) first sailing steamer.

lägervall — *ligga i l.* to lie (*i.* lay, *p.* lain) waste.

lägga — to lay (*i. o. p.* laid); to put;

Fartyget har blivit lagt under embargo. Embargo has been laid on the ship;

— *på lager* to store, to warehouse;
— *embargo på*... To place an embargo on...;
— *ett brev i brevlådan* to drop (*i. o. p.* dropped) a letter into the letterbox;
— *räntan till kapitalet* to add the interest on the capital;
— *märke till* to notice;
— *upp* (*fartyg*) to lay up;
— *upp ett konto för ngns räkning* to open an account with somebody;
— *av* (*pengar*) to lay by;
— *ngt på minnet* to make a mental note of something, to fix something in one's memory;
— *ngn ngt på hjärtat* to impress something on a person;
— *bi* (*sjö*) to bring to, to lie to;
— *till* (*fartyg*) to land, to put to shore, *l. till långsides* to come alongside;
icke l. fingrarna emellan to handle a person without gloves;
— *ihop* to lay together;
— *in* (*frukt etc.*) to preserve;
— *in om avsked* to give in one's tender of resignation;
— *ngt åsido* to lay something aside;
— *ut* (*pengar*) to lay out, (*i sht kostn.*) to disburse;
— *in ett gott ord för ngn* to put in a word for a person;
han förstod att l. sina ord väl he knew how to express himself;
— *band på sig* to restrain *el.* command oneself;
— *hinder i vägen för*... to lay obstacles in the way of...;
— *ngt till grund för*...; to make something the base of...;
— *an på*... to aim at...;
Vi hava särskilt lagt an på denna affärsbransch. We have devoted ourselves principally to this line of business;
— *ngn ngt till last* to lay something to a person's charge;
— *sig i ngt* (*blanda sig i*) to interfere with something;
säden har lagt sig (*gen. regn*) the corn has been flattened down;
isen har lagt sig the ice has come to a stand;
— *sig ut för ngn* to intercede in a person's behalf;
— *sig till med* (*skaffa sig*) *ngt* to procure something;
oron har lagt sig the anxiety has abated;
när stormen hade lagt sig when the gale was over.

läglig — opportune;
vid första lägliga tillfälle as soon as an opportunity presents itself.
lägligt (*adv.*) — opportunely.
läkare — physician, doctor;
praktiserande l. medical practitioner.
läkararvode — medical fees.
läkarbehandling — medical treatment *el.* (*-vård*) attendance.
läkarhjälp — medical aid.
läkarkår — medical staff.
läkarsällskap — medical society.
läkarvård — medical attendance.
läkemedel — medicine(-s).
läkt (*subst.*) — lath, (*koll.*) eaves board.
lämna — (*tagas el. gå bort från*) to leave (*i. o. p.* left); (*giva*) to give (*i.* gave, *p.* given); (*avlåta*) to afford; (*övergiva, uppgiva*) to relinquish;
— *kvitto* to receipt;
— (*ngn el. ngt*) *tid* to give... time;
Vi l. åt Eder att... We leave it to you to...;
att l. oss hela ordern to place the whole order with us *el.* in our hands;
skulle jag l. Eder dem I would let you have them;
har lämnats på posten has been posted;
lämnar mycket övrigt att önska leaves much to be desired;
Mina besvär hava lämnats (*alldeles*) *utan avseende.* My complaint was taken no notice of (whatever);
Jag har ej kunnat l. Eder några order. I have not been able to pass you any orders;
lämnande rent netto kr.... netting (*fr.* to net) Kr....;
... *har haft vänligheten l. oss Eder adress*... has favoured us with your address;
Han har ej lämnat någonting efter sig. He left no property;

— *ngn hjälp* to render a person assistance;
— *ngn i sticket* to leave a person in the lurch;
Jag anser det bäst att l. honom i fred en tid. I consider it best to let him alone for some time to come;
Det l. vi därhän. This we leave an open question;
— *ngn kredit* to give a person credit;
— *ngn varor på kredit* to let a person have goods on credit;
— *rabatt* to make an allowance, (*sälja med rabatt*) to sell at a discount;
Vi skola l. Eder vanlig rabatt. We shall allow you the usual return *el.* discount;
— *anstånd* to grant a respite;
— *säkerhet* to give security;
— *ngn i ovisshet* to keep a person in suspense;
— *skadeersättning* to pay damages;
— *ersättning* to give *el.* to make compensation;
— *ett brev obesvarat* to leave a letter unanswered;
— *besked* to give notice *el.* (*svar*) answer;
Han har lämnat sin plats. He has given up his position;
— *i kommission* to consign;
— *varor på öppet köp* to deliver goods on approbation;
Ni torde benäget l. oss uppgift å Edra utlägg. Please let us have specifications of your disbursements;
— *upplysningar* to give *el.* to render information.

lämpa — to level (*i. o. p.* levelled); (*kol*) to trim (*i. o. p.* trimmed);
— **sig** *efter* to accommodate oneself to;
— » (*för*) to suit, to lend oneself *el.* itself (to);
maskinerna l. s. för... the machines lend themselves to...;
oljor, som l. s. för alla slags maskiner oils to suit every description of engines;
Det lämpar sig ej för vår bransch. This does not fall in with our line of trade.

lämpad — suited (*efter* to); adapted (*för* to);
föga l. ill-adapted.

lämplig — suitable (*för* for *el.* to), convenient (*för* to), fit, proper (*för el. till* for, *till att* to); (*tjänlig*) serviceable; (*kvalificeraa*) qualified;
det vore ej lämpligt (*klokt*) it would not be wise;
finna lämpligt to find it convenient, to think fit *el.* proper; to deem it advisable (*rådligt*);
på lämpligt sätt suitably;
vid lämpligt tillfälle when (a suitable) occasion presents itself.

lämpligen, lämpligt — suitably;
lämpligast (*även*) the best course.

lämplighet — suitability.

lämpning — levelling; (*av kol*) trimming.

län — administrative district, province.

lända — (*till fördel etc.*) to conduce;
Det länder honom till heder. It is much to his credit;
Det kommer ej att l. Eder till nackdel. It will do you no harm;
Det länder honom till heder (*även*) It redounds to his credit.

längd — (*sträckning*) length (*förk.* lgth) (*avstånd*) distance;
av nära två mils l. nearly two miles in length;
på en l. av... for a distance of...;
i längden (*tid*) in the long run.

längdgrad — degree of longitude.

längdmått — long measure.

längdprofil — longitudinal section.

längdriktning — longitudinal direction.

längdutsträckning — longitudinal extension.

länge — long;
låter l. vänta på sig (*avgörande etc.*) takes very long;
Vi kunna ej vänta längre. We can wait no longer;
att firman ej skulle kunna hålla sig l. till that the firm could not hold out much longer;
så l. de leva for their life-time;
Det är l. sedan. It is a long time since;
så l. kriget varar as long as the war lasts;
huru l. som helst any length of time;
för l. sedan long ago;
sedan l. for a long time past;
för icke l. sedan not long ago;

Vi hava icke på l. hört ngt från honom. It is a long time since we heard from him;
det skulle dröja för l. It would take too long a time.
längre fram — (*tid*) later on.
längs — along;
— *efter* lengthways.
längta — to long (*efter* for).
länk — link, point.
läns — free, (*tom*) empty;
pumpa l. to free the pump.
länsa — to free;
— *undan* to scud.
länsman — (*ungef.*) bailiff, sheriff's officer.
länsstyrelse — provincial government.
länstol — arm-chair.
läppformig — lip-shaped.
lär (*hjälpv.*) — *han l. vara...* he is said to be...
lära (*verb*) — (*mottaga lärdom*) to learn (*i. o. p.* learnt), (*undervisa*) to teach (*i. o. p.* taught);
— *känna* (*anordningar etc.*) to get to know;
erfarenheten lär, att... experience proves that...;
— *bort* to teach, to show;
— *sig* to learn.
lära (*subst.*) — *vara i l. hos* to be an apprentice with.
läraktig — willing to learn.
läraktighet — docility.
lärare — teacher, (*i skola*) master.
lärarinna — lady teacher.
lärarinneseminarium — women teachers' training college.
lärdom — (*råd, erfarenhet*) advice;
taga l. av to be advised by.
lärft — linen.
lärftskramhandel — linendraper's shop, linendrapery.
lärftskramhandlare — linendraper.
lärkträ, lärkträd — larch.
läroanstalt — teaching institute, school.
lärobok — handbook.
lärorik — instructive.
lärotid — apprenticeship.
läroverk — school.
lärpengar — experience money;
Jag har fått betala l. the experience has cost me dear.

läsa — to read (*i. o. p.* read);
— *till slut* (*ordentligt genomläsa*) to read through, to read to the end;
— *fel* to read wrong.
läsare — (*av bok etc.*) reader; (*pietist*) pietist, religionist.
läsesal, läsesalong — reading room.
läsk — blotter.
läskedrycker — refreshing *el.* (*musserande*) effervescing draughts.
läskpapper — blotting paper, blotter(-s).
läslig — legible.
läsligt (*adv.*) — legibly.
läst (*subst.*) — last.
lätt (*adj.*) — easy (*k.* easier, *s.* easiest); (*vin, tobak*) light, (*cig. även*) mild, (*vin även*) light-bodied;
— *gång* (*maskin*) easy running;
han har l. för att räkna he is quick at figures;
— *att finna el. slå upp* easy of reference;
— *att erhålla* (*anskaffa*) easy to get (*el.* to procure), easily met with;
— *att utföra* easily done;
— *skada* slight damage;
lätta tyger thin stuffs;
Det vore en l. sak att... It would be easy to...
lätt (*adv.*) — easily, (*obehindrat*) smoothly, (*på ett ledigt sätt*) readily;
för l. i vikt underproof;
— *igenkännlig* easily to be known;
det inses l. it is obvious;
Härav torde Ni l. förstå. From this you will easily conceive *el.* readily understand;
som Ni l. kan tänka Eder as you may readily suppose;
han tar det l. he takes things easy;
det skulle l. kunna hända it might easily happen.
lätta (*verb*) — *l. ankar* to weigh anchor.
lättantändlig — inflammable.
lättblekt — (*lätt att bleka*) easy bleaching.
lättböjd — (*lätt att böja*) pliable.
lättdrucket — light.
lättfattlig — easy to understand.
lätthanterlig — handy.
lätthanterlighet — ease of manipulation.
lätthet — lightness; easiness; (*att hantera, manövrera etc.*) ease (of operation etc.);

med l. with ease, easily.
lättlöslig — very soluble.
lättnad — facilitation.
lättrodd — easy to row *el.* pull, light.
lättrogen — credulous.
lättrogenhet — credulousness, credulity.
lättsaltad — salusignous.
lättsinne — levity.
lättsinnig — reckless, (*obetänksam*) inconsiderate, (*tanklös*) thoughtless.
lättsinnigt (*adv.*) — thoughtlessly.
lättskött — easily tended, *el.* (*t. ex. affär*) managed.
lättsmält — easily melted, (*met.*) fusible; (*föda*) very digestible.
lättsmälthet — (*föda*) ease of digestion.
lättstyrd — easily steered, easy to manage.
lättsåld — easy to sell, of ready sale.
lättvindigt (*adv.*) — in a free and easy way.
lättåtkomlig — accessible.
löda — to solder;
— *ihop* to solder together.
lödapparat — soldering apparatus.
lödkolv — soldering iron, soldering bolt.
lödlampa — blowlamp.
lödmetall — solder.
lödning — solder, (*lödandet*) soldering.
lödtenn — solder.
löfte — promise;
ett löst l. a vague promise;
hålla el. uppfylla sitt l. to keep (*i. o. p.* kept) one's promise;
skriftligt l. om betalning promissory note.
löftesbrott — breach of faith.
löftesrik — promising.
lögn — lie.
lögnaktig — mendacious.
lögnaktighet — mendaciousness.
löjlig — funny, (*löjeväck.*) ridiculous, (*orimlig*) absurd;
göra sig l. to make oneself ridiculous.
löjtnant — lieutenant.
lök — onion, (*växt*) bulb;
vitlök garlic;
smålök till syltning picklers.
lökformig — bulbiform.
lökväxt — bulb.
lön — (*tjänstemäns, kontorspersonals etc.*) salary, (*arbetares, tjänares etc.*) wages;
3,000 kr. i l. a salary of 3,000 kr.;
fast l. stated salary.
löna — *det lönar icke mödan* it is not worth the trouble;
— *gott med ont* to return evil for good;
han har illa lönat min godhet he gave me a bad return for my kindness;
— *sig* — to pay (*i. o. p.* paid); to return well;
företaget lönar sig ej the enterprise *el.* business does not pay;
det lönar sig icke (*även*) there is no money in it.
lönande — paying, remunerative;
därest Edra exportartiklar visa sig l. (*även*) if your exports answer;
icke el. föga l. unpaying, unyielding.
löneanspråk — pretensions as to salary.
löneförbättring — increase in salary.
löneförmåner — emoluments.
lönegrad — rate of salary.
lönetillägg — addition to one's salary.
lönevillkor — salary, emoluments.
lönlöst — (*gagnlöst*) useless.
lönn — maple.
löntagare — salaried person.
löpa — to run (*i.* ran, *p.* run); (*maskindel*) to travel (*i. o. p.* travelled);
— *risken att*... to run the risk of... ing;
Ni löper ej (*kommer ej att l.*) *någon risk* you will run no risk, you incur no risk;
— *ut* (*fartyg*) to put to sea.
löpande — *i l. räkning* in account-current.
— *ränta* running interest.
löpare — (*mek.*) slider.
löpeld — *ryktet spred sig som en l.* the report spread like wild-fire.
löpsedel — circular letter to recover misdirected letters.
lördag — Saturday.
lös — loose; (*som lätt smular sig*) friable;
ett löst antagande only a presumption;
ett löst rykte a vague rumour;
på lösa grunder on vague grounds;
ett löst löfte a vague promise;
lösa misstankar unproved suspicions;
löst prat idle talk;
Det går löst på flera tusen kronor. It will run away with thousands of crowns;

löst lastat (*salt etc.*) in bulk, in a loose state;
Varan (*spannmål etc.*) *säljes i l. vikt.* The goods are sold loose;
lösa påståenden vague assertions.
lösa (*verb*) — (*t. ex. problem*) to solve; (*biljett*) to procure; (*växel*) to pay (*i. o. p.* paid), to honour; (*knut etc.*) to unbind (*i. o. p.* -bound);
— *ngn från en förbindelse* to release *el.* liberate somebody from an obligation;
— *protokoll* to discharge the course of minutes.
lösegendom — personal estate *el.* property, (*lösöre*) movables, chattels.
lösen — (*för postförsänd.*) extra postage; *brev belagt med l.* non- (*el.* not sufficiently) prepaid letter.
lösgiva — to release;
l. mot borgen to mainprise.
lösgöra — to loose (*reg.*), to unbend (*i. o. p.* -bent), (*ngt intrasslat*) to disentangle;
— *kapital* to unlock capital.
löslig — dissoluble.
löslighet — dissolubility.
lösning — (*kem.*) dissolution, solution; (*bildl.*) settlement.
lösningsmedel — dissolvent.
lösningsrätt — right of redemption.
lösnummer — single number *el.* copy (*pl.* -pies).
lösrycka — (*mening etc.*) to disconnect.
lösöre — movables, chattels.
lösörebo — personal estate.
lösöreköpskontrakt — buying contract for movables.
lövskog — leafy wood.
lövsåg — fret saw.
lövträ — wood of leafy trees.
lövträd — leafy tree.

M

madrass — mattress.
madrassera — to pad (*i. o. p.* padded).
magasin — warehouse, (*i. sht mil.*) magazine; (*tidskrift*) magazine;
upplägga i m. to store, to warehouse;
ej upplagd i m. (*även*) unstored;
uttaga från m. to unhouse.
magasinera — to warehouse, to store.
magasinering — warehousing, storage, storing.
magasineringskostnader — warehouse charges.
magasinsfartyg — floating depôt, hulk.
magasinsförvaltare — store- *el.* warehouse-keeper; manager of store.
magasinsgevär — magazine gun.
magasinshyra — warehouse rent, storage.
mager — lean, (*bildl. även*) meagre;
En m. förlikning är bättre än en fet process. A lean *el.* meagre compromise is better than a fat *el.* costly lawsuit.
magistrat — magistrate.
magnetisera — to magnetize.
magnetisk — magnetic.
magnetnål — magnetic needle.
magnetsten — load stone.
magnifik — magnificent, splendid.
magstärkande — stomachic.
mahogny — mahogany.
mahognyfaner — veneer of mahogany.
maj — May.
majolika — majolica.
major — major.
majoritet — (*flertalet röster*) majority (of votes).
majs — maize, Indian corn, (*i Nordamerika endast*) corn, (*största amer. slag*) pop-corn;
i het aska torkad och därpå pulveriserad m. nocake (*Amer.*).
majsena — maizena.
majskolv — head *el.* spike of maize.
majskvarn — Indian corn mill.

majsmjöl — maize meal, corn flour, Indian meal.
majsstärkelse — maize starch.
makadam — macadam (stones), broken stone.
makadamiserad — macadamized.
makalös — unrivalled, unequalled.
makalöst (*adv.*) — exceedingly.
makaroner — macaroni.
make — *skaffa el. kunna uppvisa maken till* to match.
makrill — mackerel.
makrillfiske — mackerel fishing.
makt — power;
Vi göra allt som står i vår m. We do everything in our power;
..., som det står i Eder m. att... as you may have it in your power to...;
det står ej i vår m. att... it is out of our power to...;
främmande makters konsuler foreign consuls;
en högre m. (*i konoss. etc.*) vis major, the Act of God;
Vi bedja Eder göra allt, som står i Eder m. We request you to use every exertion *el.* to do all in your power;
Om det stode i min m., skulle jag med nöje göra Eder denna tjänst. If it were in my power to render you this service I should do so with pleasure;
Det står ej i vår m. att låta köpet återgå. We are unable (*el.* It is impossible for us) to rescind the purchase;
Modet är en m., som man måste räkna med. Fashion is a force which has to be taken into consideration *el.* to be counted with;
Det står icke i min m. (*även*) It is beyond my control;
Makt går före rätt. Might precedes right;
Kunskap är m. Knowledge is power;
jag har i min m. att... I have it in my power to...;
genom omständigheternas m. by force of circumstances.
maktlös — powerless.
maktlöshet — powerlessness.
maktpåliggande — most important.
makulatur — waste-paper.
makulera — (*överkorsa, göra ogiltig*) to deface, (*annullera*) to cancel (*i. o. p.* cancelled); (*frim., stämpel*) to deface; (*förstöra*) to destroy.
makuleringsstämpel — obliterating stamp, defacing stamp.
mal — (*insekt*) moth.
mala — to grind (*i. o. p.* ground), (*papper*) to crush.
malakit — malachite.
maliciös — malicious.
mall — (*schablon*) gauge, mould, (*modell*) model, (*form*) form.
malm — ore;
bryta m. to mine;
skräda m. to dress ores;
malmens utgående i dagen the ore at the outcrop.
malmanrikning — ore enriching.
malmanrikningsverk — ore enriching work.
malmarea — ore area;
malmarean i dagen the surface ore area.
malmart — kind of ore, ore specie.
malmberg — ore deposit.
malmbrott, malmgruva — mine pit.
malmbrytare — mine digger.
malmbrytning — mining, (*dagbrytn.*) digging.
malmfynd — find of ore.
malmfyndig — live.
malmfyndighet — live lode.
malmfält — mining field.
malmförande — metalliferous.
malmgräns — boundary (*pl.* -ries) of the ore, ore boundary;
malmgränser limits of the ore fields.
malmgång — lode.
malmhalt — metallic percent.
malmhaltig — metallic, containing ore.
malmklang — metallic ring.
malmkross — ore crusher.
malmletning — search for ore.
malmprov — (*prov av en malmart*) sample of an ore, (*undersökning*) test of ore.
malmrik — giving full.
malmskrädning — ore-dressing.
malmslag — (*art*) kind of ore, ore specie.
malmstock — orebed.
malmstuffer — specimens of ore.
malmtillgång — supply of ore;

malmtillgångar (iron, copper *etc.*) ore resources.
malmuppfordring — ore-raising, ore-hoisting.
malmåder — metallic vein.
malplacerad — misplaced, ill-placed.
malt — malt.
maltdrycker — malt drinks.
maltextrakt — extract of malt.
maltgroddar — malt culms.
maltkaffe — malt coffee.
maltkorn — malting barley.
maltkvarn — malt mill.
maltskatt — malt tax.
maltvals — malt roller.
malvasir — malmsey.
maläten — moth-eaten.
malört — wormwood.
man (*subst.*) — man (*pl.* men);
— och m. emellan from one to another;
som var m. vet as every man knows;
Fartyget har förlist med m. och allt. The vessel has gone down with all hands;
aktie, ställd till viss m. personal share;
god m. (*i konkurs*) trustee;
en arbetsstyrka på 40 m. a staff of 40 hands.
man (*pron.*) — one.
mana — to urge;
Det manar till förnyade ansträngningar. This urges one to renewed efforts;
Det manar till försiktighet. This is a warning to be cautious *el.* to be on one's guard;
Exemplet manar till efterföljd. The example invites me (*el.* us) to do the like;
jag känner mig manad (*anser det som min plikt*) *att*... I feel it my duty to...
mandarin — (*apelsin*) mandarin orange.
mandat — mandate;
nedlägga sitt m. to resign one's commission *el.* (*riksdagsm.*) seat.
mandel — almonds (*pl.*).
mandelessens — essence of almond.
mandelformig — almond-shaped.
mandelkli — almond powder.
mandelmjölk — almond milk.
mandelolja — almond oil.
mandeltvål — almond soap.
maner — manner.
mangan — manganese.
manganjärn — ferro manganese.
manganoxidul — manganese protoxide.
mangansyra — manganic acid.
mangansyrad — *mangansyrat salt* manganite.
mangel — mangle.
mangrant — all to a man.
mani — mania.
manierad — mannered.
manillahampa — Manilla hemp.
maning — exhortation.
manipulation — manipulation.
manipulera — to manipulate.
mankera — to fail.
manko — defect, shortage; (*sjö*) *m. i lasten* short delivery.
manna — manna.
mannagryn — manna-groats.
manometer — manometer, steam gauge.
manschetter — cuffs.
manschettknapp — wrist-stud.
manshög — of a man's height.
manshögt (*adv.*) — as high as a man.
manshöjd — *av m.* of a man's height.
manskap — (*arbetsstyrka*) hands, (*fartygsbesättning*) crew;
erforderligt m. (*t. ex. till lossning el. lastning*) the necessary hands.
manskläder — men's clothes.
mantel — (*aktie-*) mantle, (*cyl.- etc.*) jacket, (*projektil-*) coating.
manufaktur — manufacture, (*fabrik*) manufactory.
manufakturhandel — trade in manufactures, (*i minut*) draper's business *el.* shop.
manufakturhandlare — dealer in manufactures, (*mera i smått*) draper.
manufakturvaror — dry goods.
manuskript — manuscript (*förk.* Ms.), (*för sättaren*) copy.
manöver — manœuvre.
manövrera — to manœuvre, (*fartyg*) to handle, to work, (*t. ex. maskin*) to govern, (*apparat, anordning, hiss etc.*) to operate.
margarin — margarine.
marginal — margin.
marginalanteckning — marginal note.
marienglas — mica, Muscovy glass.
marin — navy.

marinerad — marinated.
marinförvaltning — naval administration, (*myndighet*) Naval Boards, (*Engl.*) Lords Commissioners of the Admiralty.
marinkikare — binocular telescope.
maritim — maritime.
mark — ground.
markera — to mark.
markis — awning.
marknad — market, (*stor m., mässa*) fair;
föras i marknaden to be issued;
utsläppa i marknaden to issue;
marknadens läge the state of the market.
marknadsberättelse — market report.
marknadsdag — fair day.
marknadspris — market price.
marknadsstånd — market-stall.
marknadsvärde — market value.
marmelad — marmalade.
marmor — marble.
marmorblock — marble block.
marmorbrott — marble quarry (*pl.* -ies).
marmorerad — marbled;
— *tvål* mottled soap.
marmorplatta, marmorskiva — marble slab.
marokäng — Morocco leather.
mars — March.
marsipan — marchpane.
martingöt — martin ingots.
martinstål — martin steel.
mask — (*för ansiktet*) mask; (*djur*) worm, (*koll.*) vermin, (*i kött*) maggot.
maska — mesh, (*stickn.*) stitch.
maskerad (*adj.*) — masked.
maskeradkostym — fancy dress.
maskin — machine, (*större, såsom ångmaskin, lokomotiv etc.*) engine;
för full m. full steam;
halv m. half speed.
maskinarbete — (*utfört med maskin*) machine work.
maskinbredd — width of machine.
maskinbyggare — engine builder.
maskinbyggnad, maskinbyggeri — engine construction.
maskindelar — machine parts.
maskineri — machinery.
maskinfabrik — engineering works.
maskingjort — machine made.
maskinhus — engine house.
maskinhyveljärn — planing-machine iron.
maskiningenjör — mechanical engineer.
maskinist — engineer.
maskinkniv — machine knife (*pl.* knives).
maskinmässig — mechanical.
maskinolja — machine oil.
maskinrem — machine strap, (*dragrem*) machine belt.
maskinrum — engine-room.
maskinskrivare (**-skriverska**) — typist.
maskinskrivning — typewriting.
maskinsmörja — machine grease.
maskinstativ — engine frame.
maskintillbehör — engine fittings.
maskinverkstad — workshop (for constructing machines).
maskäten — worm-eaten.
massa — mass.
massfabrikation — manufacture on a large scale.
massformig — (*malm*) massive.
massiv — massive, (*icke ihålig*) solid.
mast — mast;
avstånd mellan masterna windage;
med för lätta el. för korta master undermasted.
masttopp — mast-head.
masugn — blast (*el.* smelting) furnace.
masur — curled wood.
masurerad — mottled.
mata — to feed (*i. o. p.* fed).
mataranordning — feeding apparatus;
skakande m. hopper.
matare — feeder, (*el.*) exciter.
matarkabel — (*el.*) feeder.
matematisk — mathematical.
material — material.
materialförvaltare — store-keeper.
materialprovningsmaskin — testing machine.
materiel — stock;
rullande m. rolling stock.
materiell — material.
matning — feed, feeding.
matningsledningar — (*el.*) supply wires.
matningsmaskin — donkey engine.
matolja — sweet oil (for eating purposes), eating oil.
matrikel — matricula;
(*låta*) *inskriva sig i matrikeln* to matriculate.
matrikulera — to matriculate.

matris — matrix (*pl.* matrices).
matros — sailor, mariner, seaman (*pl.* -men).
matroshyra — sailor's wages.
matsal — dining-room.
matsked — table-spoon.
matt (*adj.*) — (*svag*) weak, feeble, (*marknad*) languid, dull, sluggish; (*glanslös*) lustreless, dull, (*glas*) smooth, (*silver*) frosted, (*färg*) faint, dull, (*guld*) dim, dead, (*frukt, ngt litet skämd*) sleepy.
matta (*subst.*) — mat, (*golvm.*) carpet;
mattor (*koll.*) matting.
mattbelagd — carpeted.
matthet — faintness, feebleness, weakness, dullness, deadness, dimness (*jfr* **matt**).
mattpolera — to deaden.
mattslipa — to give a dull polish to, to deaden;
mattslipat glas ground glass.
mattväv — carpeting.
matvaror — provisions, victuals.
matvaruhandel — provision-dealer's shop.
maximibelopp — highest amount.
maximum — maximum, (*högst*) at highest.
med (*prep.*) — with, (*m. ångfartyg, posten etc.*) by;
— *detta tåg* by this train;
— *protest* under protest;
— *Eder tillåtelse* with *el.* by your permission;
— *sex månaders uppsägning* subject to six months' notice;
— *ed bekräfta* to confirm by oath;
— *luggen* along the grain;
priset har sjunkit m.... the price has sunk by...;
— *full fart* at full speed;
skrivet m. rött bläck written in red ink;
— *villkor, att...* on condition that...;
— *tiden* in time;
— *mera* (*m. m.*) etcetera (etc.);
— *flera* (*m. fl.*) and many more;
från och m. (*se* **från**).
med (*subst.*) — runner.
medalj — medal.
medaljong — medallion.
medan — (*under det att*) while, (*då däremot*) whereas;
— *tillika* whilst;
— *jag skriver detta* while I am writing (as I write) these lines.
medansvarig — co-answerable.
medarbetare — collaborator, (*delägare*) partner, (*kamrat*) fellow worker, colleague, (*medhjälpare*) assistant, (*i tidn.*) contributor.
medborgare — citizen.
medborgarrätt — rights of citizenship.
medborgarskap — citizenship.
medborgen, medborgensman — fellow-bail, co-surety.
medborgerlig — *medborgerligt förtroende* civil rights;
förlust av medborgerligt förtroende deprivation of civil rights.
medbrottslig — accessary, accessory.
medbrottslighet — complicity.
meddela — to inform, (*låta ngn få del av*) to impart to, (*upplysa om, även*) to instruct as to;
— *sig med ngn* to communicate with somebody;
— *närmare* to furnish particulars;
Ni torde hava godheten m. oss, huruvida... we beg you to kindly inform us whether...;
Vi bedja Eder hava godheten m. oss (*t. ex. pris, villkor*)... Please let us have...;
...*och m. oss, när så skett*...giving us notice of the fact;
bedja vi få m. we beg to inform you, we beg to say;
Benäget m. oss Edert beslut. Please instruct us as to what you have resolved upon *el.* decided;
härmed hava vi nöjet m. (*underrätta*) *att*... we have the pleasure of acquainting you that...;
Sagda firma meddelar oss samtidigt, att... The said firm advises us at the same time that...
meddelande (*subst.*) — communication, (*underrättelse*) information, news, (*avis*) advice;
Vi avvakta Edra v. meddelanden (*även*) We wait to hear from you;
som jag från Eder ej erhållit några meddelanden i motsatt riktning no

word from you as to the contrary having reached me;
Jag har att göra Eder det viktiga meddelandet, att... I have the important event to announce to you that...;
Vi tacka Eder för Edra meddelanden. We are much obliged to you for your information;
Vi äro mycket förvånade över Edert m. Your communication surprised us very much.
Med. d:r — M. D. (*förk. av* Medical Doctor).
mede — runner.
medel- — middle.
medel — means (*pl.*); (*utväg*), (*hjälpmedel*) expedient; (*åtgärd*) measure;
anförtrodda m. trust money;
— *att locka kunder* expedient for attracting customers;
— *till avhjälpande av fel etc.* remedy (*pl.* -dies);
med till buds stående m. with the means at hand;
med andra m. by any other means;
finna m. to find means, to devise expedients;
av el. för allmänna m. at the public expense.
medelbar — *m. säkerhet* collateral security.
medelfin — fine middling;
— *kvalitet* (*även*) good medium quality.
medelgod — medium *el.* middling (quality).
Medelhavet — the Mediterranean.
medelhastighet — average speed.
medelhög — of medium height.
medelhöjd — *av m.* of medium height.
medelklassen — the middle classes.
medelkvalitet — good middling quality, fair to good;
god m. (*spannm.*) fair average quality (*förk.* faq).
medellängd — medium length.
medellös — without means.
medellöshet — want of means
medelmåttig — (*t. ex. kvalitet*) middling, mediocre.
medelpris — average price.
medelpunkt — centre.
medels(-t) — by means of, through.
medelskörd — average crop *el.* harvest.
medelsort — medium *el.* middling description *el.* sort.
medelstark — middle strong.
medelstor — middle sized, of middle size, (*i sms.*) medium.
medelstorlek — middle size.
medeltal — average;
i m. at the average rate of... *el.* endast average...
medeltals — mean.
medeltemperatur — mean temperature.
medelväg — middle course;
Det gives ingen m. There is nothing between;
gå medelvägen to take *el.* to adopt a middle course.
medelålders — middle-aged.
medfaren — *illa m.* roughly handed, in a very bad condition.
medfölja — to accompany (*i. o. p.* -nied);
medföljer för samma pris is included in the price;
viktnota medföljer weightnote enclosed.
medföra — to bring (*i. o. p.* brought), (*t. ex. fördel*) to be productive of;
(*sådant*) *gods, som fartyget medför* such goods as the vessel brings with her;
— *olägenhet för...* to involve inconvenience to...;
— *i äktenskapet* to bring into matrimony;
Tåget medför restaurangvagn. There is a dining-car in the train.
medförsäkring — collateral insurance.
medgiva — (*tillstå*) to admit (*i. o. p.* -mitted), (*samtycka till*) to consent to, to agree to, (*bevilja*) to grant, (*tillåta*) to permit (*i. o. p.* -mitted);
—, *att reparation ej verkställes* to consent to the repairs not being performed;
allt eftersom omständigheterna det m. as circumstances may permit;
om vi också m., att så är fallet granted *el.* granting that this is the case.
medgivande (*subst.*) — sanction.
medgång — prosperity;
hava m. to prosper, to be prosperous.
medgörlig — accommodating.
medhava — to bring with oneself.
medhinna — *Det är omöjligt att m. på så kort tid.* It cannot be done in so short a space of time.

medhjälpare — assistant.
medhåll — *Min åsikt vann m. hos många.* Many agreed with me.
medicin — medicine.
medicinalstyrelse — Board of Directors of the Medical Department.
medicinalvikt — troy-weight.
medicinalväxt — medicinal plant, (*vanl.*) simple.
medicinsk — medical;
medicinska fakulteten the Faculty of Medicine.
medikament — medicine, drug.
medikamentsförråd — stock of medicines.
medikamentslåda — medicine-chest.
medikolegal — medico-legal.
medintressent — participator, co-interested party (*pl.* -ties).
medio — *i m. av*... in the middle of...
medkontrahent — joint-contractor.
medla — to mediate, (*träda emellan*) to intervene.
medlare — mediator, compromiser.
medlem — member.
medlemsavgift, medlemsbidrag — membership fee.
medlemskap — membership.
medlidande — compassion;
hava m. med... to compassionate...;
av m. out of compassion;
utan m. pitiless(-ly).
medlidsam — compassionate.
medlidsamhet — compassionateness.
medling — mediation.
medlingsförslag — proposal of mediation.
medlingsförsök — attempt to mediate.
medredare — part *el.* joint (ship-)owner.
medräkna — to include, to comprise, (*i ett belopp*) to count in (a sum).
medskyldig — accessory (*i* to).
medsända — to send along with, to annex, to enclose.
medtaga — to take (along) with oneself; (*fartyget*) *medtager passagerare* will convey passengers.
medtävlare — rival.
medverka — to co-operate (*till* in ... ing).
medverkan — co-operation, concurrence.
medverkande — co-operating;
— *orsak* concomitant *el.* contributive cause.
medveten — conscious (*om* of);
fullt m. om följderna fully aware of the consequences.
medvetenhet — consciousness.
medvind — *hava m.* to sail before the wind.
medvurst — Bologna sausage, polony.
mejeri — dairy, creamery (*pl.* -ries).
mejeriapparater — dairy appliances.
mejerikärl — dairy cans (*pl.*).
mejerimaskiner — dairy machinery.
mejeriutensilier — dairy utensils.
mejram — marjoram.
mejsel — chisel.
mejselstål — chisel steel.
mekanik — mechanics, (*studieämne*) mechanical science.
mekaniker — mechanician.
mekanisk — mechanical;
på m. väg by mechanical means;
— *verkstad* machine-shop, (*stor*) engineering works;
— *trämassa* mechanical wood pulp.
mekanism — mechanism.
melass — molasses.
melerad — medley;
melerade tyger mixture.
melis — sugar in lumps.
meliss — balm.
melissolja — citronella-oil.
mellan- — middle.
mellan — between;
— *fyra ögon* privately; *samtal m. fyra ögon* private interview.
mellanblå — middle blue.
mellandagar — (*sjö*) clear days.
mellandäck — tweendeck, steerage.
mellandäckspassagerare — tweendeck passenger.
mellanfoder — interlining.
mellanfärg — middle colour.
mellangift — *i m.* into the bargain.
mellanhand — go-between, (*medlare*) middleman (*pl.* -men); (*m. som köpare*) intermediate buyer, (*m. som säljare*) intermediate seller.
mellanhandel — transit trade.
mellanhavande — (*balans*) balance;
mellanhavanden mutual claims; (*differenser*) differences;
uppgöra mellanhavanden to settle up differences; to make a clear account.

mellankommande — intermediate;
— *part* party intervening;
på grund av m. hinder owing to unforeseen obstacles.
mellankomst — intervention.
mellanliggande — intermediate.
mellanlägg — (*metall*) shine, (*filt el. d.*) felt.
mellanrum — (*å föremål*) interspace, (*tid*) interval;
med en veckas m. at intervals of a week;
med regelbundna m. at regular intervals.
mellanslag — (*typ.*) space.
mellansort — middle sort.
mellanstadium — medium grade;
ligger på ett m. emellan... lies at a medium grade between...
mellanstation — intermediate station.
mellantid — meantime;
under mellantiden in the meantime.
mellanting — *ett m. mellan... och...* something between... and...
mellanvägg — dividing wall, (*avbalkning*) partition.
mellerst — middlemost;
den mellersta delen the middle part.
melon — melon.
membran — membrane.
memorandum — memorandum, note.
memorial — memorial, day book, memorandum book.
men (*subst.*) — prejudice, *jfr* **förfång.**
mena — to mean (*i. o. p.* meant), (*hålla före*) to think (*i. o. p.* thought);
med... menas... means;
därmed menas this means;
Vad menas med detta uttryck? What is meant by that expression?
mened — false oath, perjury;
begå m. to commit (*i. o. p.* -mitted) perjury; to mainswear;
förleda ngn till m. to suborn a person;
förledande till m. subornation.
menedare — perjurer.
menig — *menige man* the common people.
mening — (*åsikt*) opinion; (*omdöme*) judgment; (*avsikt*) intention; (*gram.*) sentence;
enligt min m. in my judgment *el.* opinion;
min uppriktiga m. my straight-forward opinion;
enligt kaptenens m. in the judgment of the master;
vara av olika m. (*oense*) to disagree;
vara av en annan m. to be of a different opinion;
förutfattad m. preconceived opinion *el.* idea;
bilda sig en m. om ngt to form an opinion of something;
hava en hög m. om ngn to think highly of a person;
Vore tacksam få höra (*veta*) *Eder m. om...* Please let me have your opinion of...;
Vi dela ej Eder m. We disagree with your opinion;
Jag är av den meningen, att... I am of opinion that...;
Jag är av samma m. som Ni. I am of one opinion with you, I take the same view as yourself (yourselves);
Jag hoppas, Ni skall få en bättre m. om saken. I hope you will think better of it *el.* (*ändra åsikt*) will change your mind;
Jag har nu sagt min m. I have said what I think;
det var ej min m. att... I did not intend to...;
i egentlig m. in a proper sense;
Jag är övertygad, att alla intresserade parter äro av samma m. som jag. I do not doubt that the opinion of everyone interested will coincide with mine;
Enligt vår m. är det föga utsikt till, att priserna skola sjunka. Our impression is, that there is little prospect of a decline;
Vi skola säga Eder vår m. om saken. We shall give you our opinion about it;
Jag hoppas, att Ni ej hyser någon ofördelaktig m. om mig. I hope you do not harbour an unfavourable opinion of me;
för att säga Eder min uppriktiga m. to tell you my opinion frankly;
Man kan också vara av en annan m. i denna sak. Opinions may differ in the matter.

meningslös — meaningless, void of sense.
meningsskiljaktighet — difference of opinion, dissension.
meningsutbyte — interchange of opinions.
meningsyttring — expression of opinion.
menk — mink.
menlig — prejudicial, detrimental, hurtful (*för* to);
icke m. (*även*) unprejudicial;
har en m. inverkan på (*även*) has a bad effect on.
menligt (*adv.*) — *Detta inverkar m. på handeln.* This proves prejudicial to commerce;
kommer att inverka m. på (*även*) will have a bad effect on.
mensur — measure.
mer, mera — more;
så mycket m. som the more as;
Hans ställning försämras allt m. och m. His affairs are getting worse and worse;
vinna m. beaktande to attract increased attention;
Det är icke m. än billigt. It is only fair;
och vad m. är and what is more;
— kan man icke begära you cannot desire more;
tycka m. om ngt än... to like a thing better than...;
— än tillräckligt amply sufficient;
— än gärna with great pleasure;
med m. (*m. m.*) etcetera (etc.).
merbemäld — oft-mentioned;
(*ovannämnd*) above-mentioned.
merendels — for the most part.
meritförteckning — list of qualification.
mest — most;
för det mesta mostly;
det mesta most of it.
mestadels — mostly, for the most part.
mestbjudande — *den m.* the highest bidder.
metall — metal;
blandning av metaller alloy.
metallbeslag — metal mountings.
metallblandning — alloy.
metallduk — metalcloth.
metallfärg — metallic colour.
metallförhydning — metal sheathing.
metallgjuteri — metal foundry.
metallglans — metal lustre.
metallhalt — metallic percentage.
metallhaltig — metalliferous.
metallisk — metallic.
metallklang — metallic ring.
metallkomposition — compound metal.
metallputsmedel — metal polish.
metallrör — metal tube.
metallskrot — scrap metal.
metalltråd — wire.
metalltrådslampa — incandescent lamp with metallic filament.
metallurgi — metallurgy.
metallurgisk — metallurgical.
metallvärde — metal value, (*mynt*) intrinsic value.
meteorologisk — meteorologic(-al).
metermått — metric measure.
metersystem — metric system.
metkrok — fish-hook.
metod — method, system;
en nyligen patenterad m. a newly patented system;
bringa m. i ngt to methodize something.
metodisk — methodical.
metredskap — fishing-tackle.
metrev — (casting) line.
metrisk — metric.
metronom — metronome.
metspö — fishing rod.
middag — (*tid*) noon; (*måltid*) dinner;
i middags this noon;
i går m. yesterday at noon;
i morgon m. to-morrow at noon;
på middagen at noon.
middagsrast — dinner hour, (*skola*) midday recess.
middagstid — *vid middagstiden* about noon.
middagsupplaga — noonday issue.
midnatt — midnight.
midnattssol — midnight sun.
midskepps — midships.
midsommar — midsummer.
midsommarafton — Midsummer Eve.
midsommardag — Midsummer Day.
mikrob — microbe.
mikrofon — microphone.
mikroskop — microscope.
mikroskopisk — microscopic(-al).

mikroskopiskt (*adv.*) — microscopically.
mil — mile.
mild — mild, (*len*) soft.
mildhet — mildness, softness, lenity.
mildra — to moderate, (*t. ex. en förlust*) to mitigate.
militärtjänst — military service.
min (*subst.*) — *hålla god m. i elakt spel* to make the best of a bad job.
mina (*subst.*) — mine.
minderårig — under age.
minderårighet — minority.
mindre — (*ringare*) less, (*smärre*) smaller, minor;
vida m. far less, far smaller;
i m. skala on a limited scale;
— *än* less than, smaller than, short of;
ej m. än no less than;
dess m. the less;
så mycket m. som so much the less as;
ingenting m. än nothing short of;
Edra remissor äro m. än vi väntat. Your remittances fall short of what we expected;
bliva m. to grow (*i.* grew, *p.* grown) less, to lessen;
en m. skada a slight damage;
ett m. antal a small(-er) number;
mer el. m. more or less;
på m. än en månad in less than a month;
— *brukligt* not very usual;
— *förmånligt* not so advantageous;
— *god* (of) inferior (quality).
mindretal — minority, inferior number.
minera — to mine.
mineral — mineral;
tillgång på mineralier mineral resources.
mineralblått — mineral blue.
mineralfärg — mineral colour.
mineralgrönt — mineral green.
mineralgult — mineral yellow, patent yellow.
mineralisk — mineral.
mineralkälla — mineral spring.
mineralogi — mineralogy.
mineralogisk — mineralogical.
mineralolja — mineral oil, rock oil.
mineralvattenfabrik — manufactory of artificial mineral waters.
minering — mining.
minbåt — mining boat.
minfartyg — torpedo-boat.
miniatyr — miniature.
minimal — minimum.
minimibelopp — minimum *el.* lowest amount.
minimipris — lowest price.
ministeriell — ministerial.
ministerium — ministry.
ministär — ministry, cabinet.
minnas — to remember, to recollect;
Ni torde m. att... you will remember that...;
såvitt jag kan m. if I remember rightly.
minne — memory;
ur minnet from memory;
Jag har det ännu i friskt m. It is yet fresh in my memory;
Det har förmodligen fallit Eder ur minnet. It has probably escaped your memory;
lägga ngt på minnet to make a mental note of something, to fix something in one's memory;
om icke mitt m. bedrager mig if my memory serves me right;
återkalla ngt i minnet to recall a thing to mind.
minnesgod — good at remembering.
minneslista — memoranda, (*i tidn.*) current events.
minnesvärd — commemorable.
minoritet — minority.
minska — to lessen, (*reducera*) to reduce.
minskas — to lessen, to diminish, to decrease;
Efterfrågan har minskats. The demand has decreased;
Godstrafiken har minskats. The goods-traffic has diminished *el.* lessened.
minskning — lessening, (*avtagande*) decrease; (*t. ex. av rörelsekapital*) diminution; (*avslappning*) relaxation.
minst — least; (*superl. av liten*) smallest; (*minimum*) a minimum of;
icke det minsta not the least, (*även*) not the whit;
— *sagt* to say the least;
— *50* 50 at least.

minstbjudande — *den m.* the lowest bidder.
minstfordrande — *den m.* the lowest taker.
minsvepning — mine-sweeping.
mintimmer — mining timber;
runt m. round mining timber *el.* mining poles (*till pålvirke i kolgruvorna*);
fyrhugget m. hewn mining timber.
minus — less.
minut — minute,
i m. by retail;
i sista minuten in the nick of time.
minutaffär — retail business.
minutförsäljning — retail sale.
minuthandel — retail trade.
minuthandlare — retail trader *el.* dealer.
minutpris — retail price.
minutvarv — (= *varv i minuten*) revolutions per minute (*term.*: R. p. m.).
minutvisare — long hand.
miserabel — miserable, wretched.
missbelåten — dissatisfied.
missbelåtenhet — dissatisfaction.
missbjuda — to make (a person) an unfair offer, (*underbjuda*) to underbid (*i. o. p.* -bid).
missbruk — abuse.
missbruka — to abuse.
missförhållande — disproportion;
ekonomiska missförhållanden economical grievances.
missförstå — to misunderstand (*i. o. p.* -stood).
missförstånd — misunderstanding.
missgrepp — failure, (*misstag*) mistake, (*blunder*) blunder.
misshaga — to displease.
misshaglig — objectionable.
misshushålla — *m. med* to mismanage.
misshushållning — mismanagement.
misshälligheter — differences.
misskredit — discredit;
bringa i m. to discredit.
misskreditera — to discredit.
misskänna — (*underskatta*) to underrate, (*avsikter etc.*) to misjudge.
missledande (*adj.*) — misleading.
misslyckad — unsuccessful;
Företaget visade sig vara misslyckat. The undertaking proved (to be) a failure.
misslyckande — failure, ill-success.

misslyckas — to fail, to be unsuccessful;
jag har misslyckats i. I have not succeeded in ...;
Min plan har misslyckats. I have not succeeded in my design;
Försöket har misslyckats. The trial has miscarried (*fr.* miscarry).
missminna sig — *om jag icke missminner mig* if I recollect rightly.
missmodig — discouraged (*över* at).
missnöjd — dissatisfied, discontented.
missnöje — dissatisfaction, displeasure;
hava anledning till m. to find cause for disapproval.
misspryda — to disfigure.
missriktad — misdirected.
missräkna sig — to be wrong in one's calculations;
— — *på* (*avstånd etc.*) to miscalculate:
missräkning — miscalculation, (*bildl.*) disappointment;
visar sig vara en stor m. is terribly disappointing.
misstag — mistake, error;
av m. by mistake, erroneously;
inse sitt m. to find out one's mistake;
begå ett m. to make a mistake;
genom ett m. through *el.* owing to a mistake;
rätta ett m. to correct an error;
Det torde bero på ett m. There must be a mistake, This must be due to a mistake.
misstaga sig — to be mistaken, (*hava orätt*) to be wrong;
Häri misstager Ni Eder helt och hållet. On this head you are quite wrong;
Jag har misstagit mig på hans karaktär. I have been mistaken with regard to his character.
misstanke — suspicion, suspect, (*svagare*) surmise, surmising;
väcka misstankar to excite suspicion;
giva rum åt en m. to entertain a suspicion;
väcka ngns m. to awaken *el.* arouse the suspicion of a person;
fatta misstankar to become *el.* to grow (*i.* grew, *p.* grown) suspicious (*beträffande* of);
Jag hade mina misstankar. I had some misgivings;

hysa misstankar to have suspicions (*om* of);
Det väckte tulltjänstemännens misstankar. This awakened the suspicions of the custom-house officers;
Jag fattade genast misstankar. It aroused my suspicions immediately;
lösa misstankar unproved suspicions.

misstro, misstroende (*subst.*) — distrust, mistrust, (*brist på förtroende*) want *el.* lack of confidence;
Det sker ingalunda av m. This is not done through any lack of confidence;
Min m. var således berättigad. I was therefore fully justified in my distrust;
Hans förslag väckte m. hos alla parter. His proposal awoke (a feeling of) distrust amongst all those participating.

misstro (*verb*) — to distrust, to mistrust.

misstrogen — distrustful, mistrustful, (*misstänksam*) suspicious.

misstroget (*adv.*) — distrustingly, suspiciously.

misströsta — to despair (*om* of).

misströstan — despondency.

misstycka — to take amiss.

misstyda — to misinterpret, (*förvränga*) to misconstrue.

misstydning — misinterpretation, misconstruction.

misstämning — ill humour, (*t. ex. vid börsen*) depressed feeling, unfavourable tendency.

misstänka — to suspect (*för* of);
göra ngn misstänkt to bring suspicion on somebody;
göra sig misstänkt to excite suspicion;
Ännu misstänker han ingenting. He suspects nothing as yet;
(*för*) *att göra oss misstänkta* to render us suspect, to cause us to be suspected.

misstänksam — suspicious;
Hans tystnad gjorde mig m. His silence aroused my suspicions;
Detta har gjort tulltjänstemännen misstänksamma. This has awakened the suspicion of the custom-house officers.

misstänksamhet — suspiciousness.

misstänkt (*adj.*) — suspicious;
på ett m. sätt in a suspicious manner.

missunna — to grudge.

missunnsam — grudging, envious.

missunnsamhet — enviousness.

missuppfatta — to misconceive, t understand (*i. o. p.* -stood);
Ni har missuppfattat mitt brev. have taken my letter in a wrong
Ni har alldeles missuppfattat You are totally mistaken about i

missuppfattning — misconception, derstanding.

missvisa — to misdirect, (*kompass*) (*i. o. p.* -ried).

missvisning — (*kompass*) variation.

missväxt — failure in *el.* on crop.

missöde — mishap, (*otur*) mischan

mista — (*förlora*) to lose (*i. o.* (*bliva berövad*) to be deprived o

miste (*adv.*) — amiss;
Jag har gått m. om frukten *arbete.* I have lost *el.* missed (*e* frustrated of) the fruit of my lat

mistlur — fog horn.

mitt — middle.

mitt (*subst.*) — center, centre, mid
precis i mitten right in the mid
i mitten av juni in the middle

mitt (*adv.*) — (*mitt emellan tven* *ser*) halfway between;
— *emellan liggande* medium;
— *itu* right in two;
— *emot* opposite;
— *för el. framför* right before;
— *i* in the middle of;
— *ibland* in the midst of;
— *över* right above;
— *på* in the middle of;
— *under* right under;
— *igenom* right through.

mittemot — opposite;
(*på andra sidan*) on the oppos

mitterst — midmost.

mittlinje — middle line.

mittparti — central part.

mittpunkt — middle *el.* central p

mixtur — mixture.

mjuk — soft; (*stål*) mild; (*järn*) m
kännes mjukt feels soft, has handle.

mjukhet — softness.

mjukna — to soften, to grow (*p.* grown) soft, (*frukt etc.*) to

mjöl — meal, (*fint*) flour;
grovt m. (*klimjöl*) sharps.
mjölaktig — mealy, floury.
mjöldagg — mildew.
mjölgivande — farinaceous;
icke m. non-farinaceous.
mjölhandel — flour trade.
mjölhandlare — dealer in flour.
mjölig — mealy.
mjölk — milk.
mjölkaktig — milky, lacteous.
mjölkbunke — milk pan, (*av trä*) milk trough.
mjölkglas — milk glass, opal glass.
mjölkliknande — milky, lacteous;
— *vätska* emulsion.
mjölkningsmaskin — milking machine.
mjölkprovare — galactometer, lactometer, milk gauge.
mjölksaft — chyle, (*bot.*) milk juice.
mjölksocker — milk sugar.
mjölksyra — lactic acid.
mjölkvit — milk white.
moaré — watered stuff.
mod — (*oförskräckthet*) courage; (*bruk*) fashion;
fatta m. to take courage *el.* heart;
ingiva m. to embolden;
betaga (*ngn*) *modet* to discourage;
fälla modet to become discouraged, to lose courage;
hålla modet uppe to keep up one's (*el.* a person's) courage;
vara vid gott m. to be in good spirits;
efter nyaste modet of the latest fashion;
komma el. bliva på modet to come into fashion *el.* vogue;
komma ur modet to get out of fashion;
Denna artikel har alldeles kommit ur modet (*även*) This article has gone out of fashion;
Dessa prover äro efter nyaste modet. These patterns are the latest fashion;
Inom vår bransch måste man följa modet. It is necessary in our line of business to follow the fashion.
modeaffär — fancy business, (*damhattar och tillbehör*) millinery.
modeartikel — fancy article;
modeartiklar (*även*) fancy goods, (*damhattar och tillbehör*) millinery goods.
modefärg — fashionable colour.
modehandlare — dealer in fancy articles, (*i minut*) fancy monger, (*damhattar och tillbehör*) milliner.
modehandlerska — milliner.
modejournal — fashion paper.
modell — model, (*mönster, prov*) pattern; (*mall etc.*) gauge; (*gjutform*) mould.
modellera — to model (*i. o. p.* modelled).
modellsnickeri .— (*verkstad*) patternshop.
modemagasin — fancy store.
moderat — moderate, (*pris även*) reasonable.
moderation — moderation.
moderera — to moderate, to modify (*i. o. p.* -fied), (*temperera*) to temper.
modern — fashionable, modern, (*det nyaste*) up to date;
Denna artikel är högst m. This article is all the go;
Dessa tyger äro icke moderna. These cloths are not up to date;
ej längre m. out of fashion;
bliva m. to come into fashion *el.* vogue;
Vår fabrik är fullkomligt modernt inrättad. Our factory has all the latest improvements.
modernisera — to modernize.
modersmål — mother-tongue.
modesak — matter of fashion.
modevaror — *se* **modeartiklar.**
modfälld — discouraged;
bliva m. to become discouraged, to lose courage.
modfälldhet — discouragement.
modifiera — to modify (*i. o. p.* -fied).
modifikation — modification;
med några modifikationer with some slight alterations.
modist — modiste, (*damhattar etc.*) milliner.
modlös — discouraged, (*starkare*) spiritless.
modlöshet — (*hopplöshet*) despondency.
modus — mode, term.
mogen — (*i sht säd, frukt etc.*) ripe; (*bildl.*) mature;
efter moget övervägande after mature deliberation, after careful consideration, on mature reflection (*eftertanke*).
mogenhet — ripeness, (*bildl.*) maturity.
mogenhetsexamen — matriculation.

mogna — to ripen; (*bildl.*) to mature.
mognad (*subst.*) — ripeness; maturity.
molo — mole.
mollskinn — moleskin.
moment (*n.*) — (*punkt, paragraf*) clause, paragraph.
momentan — momentary.
monopol — monopoly (*på* of);
Regeringen har m. därpå. The Government has a monopoly of it.
monopolisera — to monopolize.
montage — (*av maskin*) building up *el.* erecting a machine.
montanindustri — mining industry.
montera — to fit (*i. o. p.* fitted), (*maskin*) to erect.
montering — fitting, (*maskin, se* **montage**).
monteringsbräda — dashboard.
montör — fitter, (*maskinuppsättare*) engine fitter.
moralisk(-t) — moral(-ly).
mordbrand — arson;
eldsvåda genom m. incendiary fire.
morfin — morphine, morphia.
morgon — morning;
från tidiga morgonen till sena kvällen from early in the morning till late in the evening;
morgonen därpå next morning, the following morning;
på morgonen in the morning;
i dag på morgonen this morning;
i m. to-morrow;
i m. bittida to-morrow morning;
i m. middag, eftermiddag, afton to-morrow noon, afternoon, envening.
morgontofflor — house-shoes.
morgontåg — early train.
morgonupplaga — morning issue.
morisk — Moorish, Moresque.
morot — carrot.
morse, i — this morning;
i går m. yesterday morning.
mortel — mortar.
mortelstöt — pestle.
morängrus — morainic materials.
mos — pulp.
mosaik — mosaic.
mosaikarbete — mosaic *el.* inlaid work.
mosaikgolv — tesselated pavement.
mossa — moss.
mosse — bog, moor.
mot — against, towards;
motvilja m. aversion to;
— *min vilja* contrary to my wish;
— *förväntan* unexpectedly;
— *all förväntan* contrary to all expectation;
— *kontant betalning* for ready money;
— *ränta* at interest;
utbyta m. to change for;
i utbyte m. in exchange for;
(*kassa*) *m. konossement* (cash) in exchange for shipping documents;
handlingssätt m. proceeding towards;
— *hösten etc.* towards autumn *etc.*;
— *all risk* against all risk;
— *borgen* on security;
— *strömmen* against the stream;
— *kvitto* on *el.* for receipt;
— *norr, söder etc.* northward, southward *etc. el.* towards the north, the south *etc.*;
— *erläggande av*... on being paid... *el.* on payment of...;
Han har just icke burit sig vackert åt m. oss. He has not behaved very nicely towards us;
Det finns intet att invända m. detta beslut. There is nothing to be said against this decision. (*Jfr vidare* **emot**.)
motarbeta — to counterwork.
motbesök — return-visit.
motbevis — counter-proof, counter-evidence, evidence to the contrary.
motbjudande — (*bildl.*) unpalatable;
Det är mig m. It is unpalatable to me.
motbok — (customer's) pass-book, tally, (*bank*) bank-book.
motborgen — counterbail.
motfordran — counterclaim.
motförslag — proposal in return, (*anbud*) counter-offer.
motgång — adversity (*pl.* -ties); (*motiga omständigheter*) adverse circumstances.
motig — untoward.
motigheter — adversities, adverse circumstances.
motionär — mover.
motiv — motive, (*skäl*) reason.
motivera — to give reasons;
väl motiverat well grounded.

motivering — argumentation.
motoffert — counter-offer.
motor — motor, (*automob. även*) pulling power.
motorskåp — enclosed motor panel, motor panel with sheet-iron cover.
motortavla — motor panel, switch panel.
motpart — opposite party.
moträkning — contra-account, opposite account, offset.
motsats — contrary, reverse opposition, contrast;
i m. till contrary to, in opposition to, in contrast with;
raka motsatsen exactly the reverse, quite the contrary;
bevisa motsatsen to prove the contrary;
bevis på motsatsen proof of the contrary, evidence to the contrary.
motsatt — contrary;
i m. fall otherwise;
av m. mening of a contrary opinion;
i m. riktning in an opposite direction, (*bildl.*) to the contrary;
... är just det motsatta till vad Ni skriver till oss ... is quite the reverse of what you wrote to us;
som jag ej från Eder erhållit några meddelanden i m. riktning no word from you as to the contrary having reached me.
motse — *se* **emotse.**
motskäl — counter-reason;
skäl och m. arguments for and against.
motsträvighet — reluctance.
motstycke — parallel;
utan m. unequal, unparalleled.
motstå — to withstand, to resist;
som kan m. klimatet climate-resisting.
motstånd — resistance (*mot* to).
motståndare — opponent.
motståndskraft — resisting power.
motstämning — counter-suit.
motsvara — to answer (to), to correspond (with *el.* to), (*vara lika med*) to be adequate (to); *fullt motsvarande* equivalent (to);
— *fordringarna* to suit requirements;
motsvarande årstiden el. tidens smak seasonable;
fullt motsvarande ändamålet (*även*) really perfect for the purpose;
motsvarar ej ändamålet does not suit *el.* serve the purpose;
Förtjänsten motsvarar icke risken. The profit is not adequate to the risk;
denna summa motsvarar (*utgör*)... this sum constitutes...;
och om resultatet motsvarar (*skulle m.*) *våra förväntningar* and should the result come up to our anticipation;
Jag förmodar, att detta fullkomligt motsvarar Edra intentioner. I think this will fully answer your purpose;
Jag beklagar, att den senaste sändningen ej motsvarat Edra förväntningar. I am sorry that the last lot did not answer your expectations.
motsvarande (*adj.*) — corresponding, (*lika med*) adequate to;
Vi hade ej någon motsvarande kvalitet på lager. There was no stock of the corresponding quality;
i m. grad correspondingly.
motsvarighet — correspondence, equivalence.
motsäga — to contradict, to gainsay, to oppose.
motsägande (*adj.*) — contradictory;
varandra m. rykten contradictory rumours.
motsägelse — contradiction, opposition;
utan m. (*obestridligt*) indisputably;
Han trasslade in sig i motsägelser. He contradicted himself;
Han tål ingen m. He is impatient of any opposition;
Edra ord innebära en m. Your words involve a contradiction.
motsätta sig — to oppose;
jag skall ej motsätta mig... I shall make no objection to...
mottaga — to receive; *jfr* **emottaga**;
Mottag mina bästa lyckönskningar. Please accept my best wishes.
mottagande (*subst.*) — *se* **emottagande.**
mottaglig — receptible, susceptible.
mottaglighet — receptibility.
mottagningsbevis — receipt;
— *för deponerade varor* warrant.
mottagningsrum — reception room, (*läkares*) consulting room.
motverka — to counteract.

motverkan — counteraction.
motvikt — counter-weight, balance, counterpoise;
utgör en m. mot... counterpoises...
motvilja — dislike, reluctance, (*starkare*) aversion (*mot* to).
motvillig — reluctant.
motvilligt (*adv*) — reluctantly, with reluctance.
motvind — contrary wind.
motåtgärd — contrary measure.
muddermaskin, mudderverk — dredging engine, dredger.
mudderpråm — hopper-barge.
mudderskopa — drag.
muddra — to dredge.
muff — muff, (*tekn. även*) coupling box.
mugg — mug.
mullbärsträd — mulberry-tree.
mun — mouth;
ur hand i m. from hand to mouth;
taga bladet från munnen to speak out one's mind.
munharmonika, munspel — mouth-organ.
municipalsamhälle — village with municipal rights.
munklikör — Benedictine.
munkorg — muzzle.
munlack — wafer.
munstycke — mouth-piece.
muntlig — verbal;
muntligt kontrakt oral contract, viva voce contract;
— *accepterin*g parol acceptance.
muntligen, muntligt (*adv.*) — verbally, by word of mouth;
Mera m. More when we meet.
munvatten — mouth-wash.
mur — wall.
mura (*tr.*) — to brick;
— *upp* to build (*i. o. p.* built) up.
murararbete — masonry.
murare — mason, bricklayer.
murken — decayed.
murkenhet — (*trä*) druxey.
murklor — morils, morels.
murrosett — (*el.*) span wire rosette.
murslev — trowel.
murtegel — bricks (*pl.*).
murverk — walling.
musikalier — music (books *el.* papers).
musikdirektör — director of music.
musiker — musician.
musikhandel — (*butik*) music shop.
musikhandlare — dealer in music.
musikinstrument — musical instrument.
musikkår — musical band.
musiklärare — music master.
musiklärarinna — music mistress.
muskatell, muskatvin — muscadel.
muskotblomma — mace.
muskotnöt — nutmeg.
muslin — muslin.
musselskal — mussel shell.
mussera — to effervesce.
musserande (*adj.*) — effervescent, sparkling, (*starkt*) frothing;
icke m. still.
mussla — mussel.
musslig — conchoidal.
must — must.
muta — to bribe.
mutbar — bribable, venal.
mutbarhet — venality.
mutor — bribes;
— (*för att nedtysta en sak*) hush-money
tillgänglig för m. venal.
mutsedel — certificate of permission to work a (mining) claim.
mutsystem — bribery.
mutter — (*skruv-*) nut.
München — Munich.
mycken — *m. tid* a lot of time;
Det gjorde m. nytta. It did good service.
myckenhet — multitude.
mycket — much;
Han är honom underlägsen i mångt och m. He is many degrees his inferior;
Kvaliteten lämnar m. övrigt att önska. The quality leaves a great deal to be desired;
Vi skola påskynda leveransen så m. som möjligt. We shall hurry on the delivery as much as possible;
Han har förlorat m. pengar. He has lost a great deal of money;
för m., stor, liten etc. too much, large, small *etc.*;
taga för m. betalt to overcharge;

Ni begär för m. för Edra varor. You overrate your goods;
så m. kan jag säga this I can say;
Vi kunna ej betala så m. We cannot pay so much;
— *bra, stor, liten etc.* very good, large, small *etc.*;
— *väl* fully well;
lika m. (just) as much as;
så m. bättre so much the better; *så m. bättre för Eder* the better for you;
så m. mera som the more as;
så m. mindre som so much the less as;
— *lovande* highly promising.
myndig — of age;
bliva m. to come of age.
myndighet — majority, full age, (*överhet*) authority (*pl.* -ties);
administrativ m. authority of demonstration;
Jag blir nödsakad att anlita myndigheternas hjälp. I shall be obliged to apply to the authorities.
myndighetsförklaring — declaration of (a person's) coming of age.
myndighetsålder — age of majority.
myndling — pupil.
mynning — mouth.
mynt — coin(-s); (*präglingsanstalt*) mint;
gångbart m. currency;
klingande m. specie, metallic currency, (*kontanta pengar*) hard money;
slå m. av ngt (*bildl.*) to make capital out of something;
betala ngn med samma m. to pay a person back in his own coin;
Kungliga Myntet the Royal Mint.
myntenhet — monetary unit, unity coinage.
myntfot — standard (of coinage *el.* currency), currency (*förk.* cy).
myntreduktion — depreciation of coins.
myntsamlare — collector of coins.
myntsamling — collection of coins.
myntsort — species of coins.
myntsystem — system of coinage, monetary system.
mynttabell — money table, tariff of coinage.
mynttecken — mark of coin, mint-mark.
myr — marsh, bog.
myrmark — morass.
myrsyra — formic acid.
myrten — myrtle.
myrägg — ant-egg.
mysk — musk.
myskartad — musky.
mysklukt — smell of musk.
mystisk — mystic, mystical.
myteri — mutiny;
göra m. to mutiny (*i. o. p.* -nied).
mytologisk — mythological.
må — *försäkringsgivaren må avgöra* (*el. bestämma*) it is left (*fr.* to leave) with the underwriter to decide;
huru sakerna än må gestalta sig however things may turn out;
Det måtte vara ngt missförstånd. I should think it to be a misunderstanding;
Måtte Ni hava framgång! May you be successful!
måfå, på — at random, at a venture.
måg — son-in-law.
måhända — perhaps.
mål — (*syfte*) aim; (*rättssak*) cause;
nå sitt m. to bring one's aim about, to bring one's aim to a successful issue, to gain one's purpose;
det m. jag strävar efter the point I aim at.
måla — to paint.
målare — painter, (*konstmålare*) artist.
målarfärg — paint;
målarfärger (*även*) painter's colours.
målarmästare — house painter.
målarpensel — painting brush.
målning — picture.
målsman — (*barns*) pro-parent, (*jur.*) guardian.
målsägare — plaintiff.
mån (*subst.*) — extent;
i den m. to the extent;
i ngn m. in some measure;
(*för*) *att i ngn m. hjälpa Eder* (*även*) in order to assist you in a small way;
i samma m. som in the same degree as, in proportion as;
i m. av behov according to want;
i vad m. to what extent.
mån (*adj.*) — *Han är m. om sin heder.* He is jealous of his honour;
vara m. om förtjänsten to have an eye to the main chance.

månad — month (*förk. av pl.* months: mos.);
en gång i månaden once a month;
två gånger i månaden fortnightly;
i månaden, per månad by the month, monthly.
månadsavräkning — ultimo liquidation.
månadsberättelse — monthly statement *el.* report.
månatlig, månatligen — monthly.
måndag — Monday.
mångahanda — various.
mångartad — diversified.
mångdubbel — manifold.
mångdubbla — to multiply (*i. o. p.* -plied).
mången, många — *mången gång* many a time, often;
många gånger many times;
många av våra kunder a great number *el.* a great many of our customers;
rätt många a great many, a good many;
dubbelt så många twice as many, (*en gång till så många*) as many again;
sedan många år for years past;
mångt och mycket a great many things;
i mångt och mycket in many respects.
mångenstädes — in many places.
mångfald — variety, multiplicity.
mångfaldig — manifold, multiple;
mångfaldiga gånger many times, often and often.
mångfaldiga — to multiply (*i. o. p.* -plied).
mångfaldigande — multiplication;
apparat för m. multiplier.
mångfaldighet — multiplicity.
mångfärgad — many-coloured.
mångmiljonär — multimillionaire.
mångsidig — many-sided;
mångsidiga kunskaper extensive knowledge;
mångsidiga erfarenheter large and varied experience.
mångsidighet — many-sidedness.
mångskriveri — multifarious writing.
mångårig — long years';
såsom m. kund as you (I *etc.*) have been a customer for many years;
— *prokurist* for many years past confidential clerk.
mård — marten.
mårdskinn — martenskin.
mårdskinnspäls — marten fur.
måsfjäder — ptarmigan feathers.
måste — *Han m. inlösa växeln.* He is to honour the bill;
— *nödvändigt förorsaka* is (are) bound to cause;
Ni m. göra det. You must do it.
mått — measure, (*som ngt håller*) measurement, (*varmed ngt mätes*) gauge;
— *för flytande ämnen* fluid measure;
Jag skall taga mina m. och steg för att... I shall take measures for....ing;
håller icke måttet does not hold the prescribed measure; (*om längd*) does not come up to the standard;
efter m. by measure;
ej fullt m. under-measure;
giva dåligt m. to give short measure.
måttband — measuring tape.
måttfull — measured, moderate.
måttlig — moderate;
— *efterfrågan* light demand;
måttliga anspråk moderate pretensions.
mått o — *i så m.* in so far.
måttstock — measure, (*skala*) scale.
måttuppgift — statement of measures *el.* (*dimensioner*) dimensions.
mäklare — broker, (*infödd m. i Indien*) shroff;
— *utan officiellt tillstånd* outside broker.
mäklararvode — brokerage.
mäkta (*verb*) — *jag mäktar ej* I am quite unable to.
mäktig — powerful, (*gruv.*) thick;
20 fot m. (*även*) 20 feet in thickness;
Han är m. flera språk. He knows *el.* is master of several languages.
mäktighet — (*gruv.*) thickness.
mälta — to malt.
mältare — maltster.
mältning — malting.
mängd — multitude, (*antal*) number, (*kvantitet*) quantity (*pl.* -ties);
Det är mängden, som gör det. Quantity must do it;
i ringa m. sparingly;
i stora mängder in great numbers *el.* (*kvantiteter*) quantities;
Det finnes en hel m. sådana. There are plenty of them.

människa — *han har blivit en annan m.* he has begun the world again.
människoföda — human food.
människoförstånd — human intellect.
människokännare — discerner of men.
människokännedom — knowledge of men.
människoliv — human life.
människovän — philanthropist.
människovänlig — humane, benevolent.
människovänlighet — benevolence.
märg — (*i ben*) marrow; (*i trä*) pith.
märgelblandad — marlaceous, marly.
märgelgrav — marl pit.
märgelskiffer — marl slate.
märka — (*observera*) to notice, to note, (*förnimma*) to perceive, (*utmärka, beteckna*) to denote; (*förse med märke*) to mark, to brand, (*m. med schablon*) to stencil;
väl att m. be it noticed.
märkbar — appreciable, noticeable, (*förnimbar*) perceptible.
märkbart (*adv.*) — appreciably, perceptibly.
märkbläck — marking ink.
märkduk — sampler.
märke — mark (*förk.* mk), (*åsatt*) badge; [*egentl. inbränt m., men i allm. särskild sort (visst märke) av något varuslag: cigarrer, konjak etc.*] brand;
lägga m. till to notice;
utan m. unmarked, unbranded;
Detta m. är väl inarbetat här på platsen. This is a very current brand here;
Märkena på säckarna överensstämde med fakturan. The marks on the bags agreed with the invoice.
märkesman — leading man.
märkgarn — marking thread.
märklig — noteworthy, (*jfr* **märkvärdig**).
märkvärdig — remarkable, (*besynnerlig*) strange, extraordinary;
Jag finner ingenting märkvärdigt däri. I do not see anything extraordinary in that.
märkvärdigt (*adv.*) — remarkably;
— *nog* oddly enough.
märla — staple.
märling — marline.
mäsk — mash.
mäskkar — mashing tub.
mäskmaskin — mash-rakes (*pl.*).

mässing — brass.
mässingsbeslag — brass mounting;
med m. brass bound.
mässingsduk — brass(-wire) cloth.
mässingsplatta — latten *el.* brass plate.
mässingsplåt — sheet-brass.
mässingstråd — brass wire.
mästare — master.
mästerlig(-t) — masterly.
mästerstycke — masterpiece.
mästerverk — master-work.
mät — *taga ngt i m.* to distrain something, to take something in execution.
mäta — to measure; (*hålla visst mått*) to gauge;
— *om el. efter* to remeasure;
— *väl* to give good measure;
— *knappt* to give short measure;
kan icke m. sig med (*sak*) is not comparable to, does not come up to, (*person*) cannot compete with.
mätare — (*även instr.*) meter.
mätarpengar — (*sjö*) the meter's money.
mätbar — measurable.
mätbrev — (*sjö*) bill (*el.* certificate) of tonnage (*el.* measurement).
mätinstrument — measuring instrument, meter, measure, (*i allm.*) gauge.
mätning — measurement.
mätstång — measuring pole.
mätta (*verb*) — (*kem.*) to saturate.
mätton — ton measurement (*40 eng. kubikfot*).
mätverktyg — measuring tools (*pl.*).
möbel — piece of furniture;
möbler furniture.
möbeldamast — furniture damask.
möbelhandel — furniture shop.
möbelhandlare — upholsterer.
möbelmagasin — furniture warehouse, upholsterer's shop.
möbeltyger — furniture stuffs.
möblemang — set of furniture.
möblera — to furnish.
möblering — furnishing.
möda — trouble;
jag hade all m. att... I had much difficulty in ... -ing;
ej sky någon m. to spare no trouble;
vi skola ej sky någon m. för att... (*även*) no efforts shall be spared to ...;

Vi hava gjort oss all upptänklig m. We have taken all pains imaginable;
förspilld m. lost labour;
det är mödan värt it is worthwhile:
Det lönar ej mödan It is not worth the trouble.

möderneарv — maternal inheritance.
mödosam — laborious.
mögel — mould, finew;
vit av m., betäckt med m. hoary.
mögelfläck — damp-stain.
mögla — to get mouldy *el.* finewed.
möglig — mouldy; (*vit av mögel, betäckt med mögel*) hoary;
egenskap att vara m. mouldiness.
möjlig — possible;
till lägsta möjliga premie at the lowest premium possible;
minsta möjliga dröjsmål least possible delay;
så snart som möjligt as soon as possible, (*så snart det är Eder möjligt, även*) at your earliest convenience;
och det kunde därför (*skulle därför kunna*) *vara möjligt, att*... and it therefore might be possible that...;
göra det möjligt för ngn att... to enable somebody to...;
Vi hava gjort honom alla möjliga föreställningar. We have made him every kind of representation;
det är mycket möjligt it is quite *el.* very possible;
det mesta möjliga as much as possible;
Vi skola göra vårt bästa möjliga för att... We shall do all in our power to..., We shall do our utmost to...;
Benäget sänd mig fortast möjligt... Please forward at your earliest possible convenience...;
Det är mig icke möjligt att... It is out of my power *el.* beyond my control to...;
Vi bedja Eder påskynda leveransen så mycket som möjligt. We beg you to hurry on the delivery as much as possible.

möjligen — possibly;
och vi skulle därför m. kunna... and it therefore might be possible that we could, and we therefore possibly might...;
ett m. blivande överskott the surplus, if any.

möjliggöra — *m. ngt* to make *el.* render something possible;
— *ngt för ngn* to bring (*i. o. p.* brought) something within a person's reach.
möjlighet — possibility, (*inträffande*) contingency, (*utsikt*) chance;
inom möjlighetens gränser within reach of possibility;
utom möjlighetens gränser beyond possibility.
möjligtvis — possibly.
mönja — minium.
mönster — model, pattern;
tjäna som m. to serve as a pattern;
ett m. av (*t. ex. punktlighet*)... a pattern for...
mönstergill — exemplary.
mönsterritning — pattern-draught.
mönsterrulla — muster-roll.
mönstra — to survey, (*bese*) to view; (*sjö*) to ship (*i. o. p.* shipped).
mönstring — survey, (*beskådande*) viewing.
mör — mellow.
mörk — dark, (*bildl.*) gloomy;
egenskap att vara m. i el. till färgen swarthiness;
mörka färger dark *el.* deep colours;
Det börjar se mörkt (*bekymmersamt*) *ut.* Things begin to look bad.
mörkblå, mörkgrön *etc.* — dark-blue, dark-green *etc.*
mörker — *famla i mörkret* to grope about in the dark.
mörkgul — deep yellow, (*brungul*) tawny.
mörkna — to darken.
mörkrum — (*fot.*) dark room.
mörkviolett — purple.
mössa — cap.
mössband — cap-ribbon.
mössfoder — cap-lining.
mösskärm — cap-peak.
mössmakare — cap-maker, (*pl.* = *mössfabrik*).
möta — to meet (*i. o. p.* met), (*tillfälligtvis*) to encounter;
det möter intet hinder there is no objection (to);

— *svårigheter* to meet with difficulties.
mötas — to meet;
— *på halva vägen* to meet halfway.
möte — meeting, (*i Afrika*) palaver;
stämma m. to make an appointment to meet;
gå ngn till mötes to meet a person;
gå ngns önskningar till mötes to meet a person's wishes.

N

nackdel — detriment;
största n. ultimate detriment;
Det kommer ej att lända Eder till n. It will do you no harm;
till stor n. för ... very prejudicial to ...;
ett misstag till vår n. an error to our prejudice *el.* detriment.
nackkam — back-comb.
nackspegel — hand-mirror.
nafta — naphtha.
naftalin — naphthaline.
nagel — nail;
Jag är honom en n. i ögat. I am a thorn in his flesh.
nagelborste — nail-brush.
nagelfara — to scrutinize.
nageljärn — (nail-)rods.
nagelsax — nail scissors (*pl.*);
en n. a pair of nail scissors.
nageltång — nail nippers (*pl.*);
en n. a pair of nail nippers.
naggad — notched.
naiv — naive.
naivitet — naiveté.
nalkas — to approach.
namn — name;
Jag känner honom endast till namnet. I know him only by name;
känd under namnet ... known by the name of ...;
hans goda n. och rykte his fair name and fame;
Han har gjort sig ett n. He has made himself a name;
han har n. om sig att vara ... he has a name for being ... *el.* he is reputed to be ...;
mitt n. och sigill my hand and seal;
i ...s n. in the name of ...;
i eget n. in my *etc.* (own) name.
namnchiffer — monogram.
namnförväxling — mistake of names.
namnförändring — change of name.
namngiva — to nominate, (*nämna ngns namn*) to mention a person's name.
namnkunnig — renowned.
namnplåt — name plate, (*dörrskylt*) door-plate.
namnregister — list of names.
namnsdag — name-day.
namnteckning — signature;
i det vi bedja Eder taga del av våra namnteckningar begging you to take note of our signatures.
nankin — nankeen.
napp — (*dinapp*) nipple.
narciss — narcissus, (*gul*) daffodil.
narkotin — narcotine.
narkotisk — narcotic, narcotical;
narkotiska medel narcotics.
narr — fool;
göra n. av ngn to make a fool of somebody.
narra — to dupe;
— *ngn till* (*att göra ngt*) to fool a person into (doing a thing);
(*jfr* **lura**).
narraktig — foolish.
narraktighet — foolishness.
narraktigt (*adv.*) — foolishly.
narv — grain.
narvig — grained.
narvning — graining.
narvsida — grainside.

nationaldräkt — national dress.
nationalekonomi — national economy.
nationalitet — nationality.
nationell — national.
natron — natron, soda;
dubbeikolsyrat n. bicarbonate of soda;
dubbelsvavelsyrat n. bisulphate of sodium.
natron-cellulosa — soda fibre.
natt — night;
natten till söndagen Saturday night;
hela natten (igenom) the whole night, throughout the night;
i n. (kommande) to-night, *(förfluten)* last night;
i går n. the night before last;
i morgon n. to-morrow night;
inom n. och år within a year and a day;
om natten at night;
om nätterna at nights;
till långt in på natten till far into the night;
över natten over night.
nattarbete — night-work.
nattduksbord — bedside table.
nattetid — in the night.
nattfrost — night-frost.
nattjänst — night duty.
nattlampa — night-lamp.
nattlig — nightly.
nattrock — dressing gown.
nattröja — night-jacket.
nattskjorta — night-shirt, *(för barn)* gown.
nattsnälltåg — night express train.
nattvakt — night-watch.
nattåg — night train.
natur — nature;
efter naturen from nature;
av naturen by nature;
Det ligger i sakens n. It is a matter of course.
natura, in — in kind.
naturalisera — naturalize.
naturalisering — naturalization, *(upptagande till medborgare)* indenization.
naturforskare — naturalist.
naturhinder — physical impediment;
om n. ej inträffa (i konoss. etc.) (wind and) weather permitting, *(betr. ishinder)* if not prevented by ice.
naturkraft — natural power.
naturlag — law of nature.
naturlig — natural;
— *storlek* natural scale;
— *form (om hudar)* level;
— *färg* natural colour;
det är helt naturligt, att ... it is a matter of course that ...;
jag måste helt naturligt antaga (förmoda) it was natural for me to suppose.
naturligtvis — of course;
— *kunna vi ...* of course, we can ...
naturprodukt — (natural) produce *el.* product.
naturskön — beautiful.
naturtrogen — true to nature.
naturtrohet — naturalness.
nautisk — nautical.
nav — nave, *(vanl.)* hub.
navigabel — navigable.
navigation — navigation.
navigationsskola — school of navigation.
navigera — to navigate.
necessär — dressing roll *el.* case.
ned — down;
ända ned (till ett djup av) all the way down (to);
längst ned (på sidan) at foot (of this).
nedan — *här n.* at foot of this, below;
här n. avbildad shown below;
här n. angivna ... the undernoted ...
nedanför — below.
nedannämnd — undermentioned;
nedannämnda personer the persons subsequently named.
nedanstående — *n. rekvisitioner* the following orders, *(längst ned på sidan)* the orders at foot (of this);
våra n. namnteckningar our signatures at foot; *se även* **härnedan.**
nedbringa — to work down, *(reducera)* to reduce, to lower, *(pris även)* to cheapen.
nedbrinna — to burn *(i. o. p.* burnt) down.
neddoppa — to immerse.
neddraga — to degrade.
nederbörd — fall of rain *el.* snow *el.* hail.
nederlag — *(lager)* deposit, depôt, *(magasin)* warehouse;
lida n. to suffer defeat.
Nederländerna — the Netherlands.
nederst *(adj.)* — lowest.
nederst *(adv.)* — at the (very) botton

nedfira — to let down.
nedflytta — to move down.
nedfläcka — to stain, to soil.
nedfälla — to drop (*i. o. p.* dropped).
nedför — down.
nedgående — descending.
nedgång — way down, (*bildl.*) ascent.
nedgöra — (*bildl.*) to crush, (*kritik*) to write down.
nedhala — to haul down.
nedhugga — to cut down.
nedhängande — hanging.
nedifrån — from below.
nedisad — covered with ice.
nedlåta sig — to condescend (to).
nedlåtande — condescending.
nedlåtenhet — condescension.
nedlägga — *n. kapital i en affär* to invest capital in a business,
— *arbete på ngt* to bestow labour on something;
Jag har nedlagt mycket arbete därpå (*även*) I have taken great pains in it;
— *en befattning* to resign an appointment;
Arbetarna hava nedlagt arbetet. The workmen have struck (*fr.* to strike) work *el.* have gone to strike;
Rörelsen är nedlagd. The business is shut up;
Fabriken är nedlagd. The factory is closed *el.* not running;
— *målet* (*jur.*) to stay proceedings;
Han har nedlagt sin talan. He has withdrawn his case;
— *sitt mandat* to lay (*i. o. p.* laid) down one's commission.
nedläggande (*subst.*) — laying down.
nedom — below.
nedomkring — round the bottom (of).
nedpacka — to pack.
nedpressa — to press down.
nedpruta — to cheapen.
nedre — lower;
— *våningen, nedra botten* downstairs.
nedresa (*subst.*) — down-journey;
på nedresan on my *etc.* journey down.
nedrig — base, mean.
nedrighet — baseness.
nedriva — (*hus etc.*) to demolish.
nedrivning — (*av hus etc.*) demolition.
nedsalta — to salt down, (*kött*) to brine.
nedskriva — (*anteckna*) to write (*i.* wrote, *p.* written) down, to note down.
nedslagen — (*modfälld*) dejected.
nedslagenhet — depression, dejection.
nedslående — discouraging.
nedsläppa — to let down.
nedsmälta — to melt down.
nedsmältning — melting down.
nedstämd — dejected.
nedsänka — to sink (*i.* sank, *p.* sunk), (*neddoppa*) to immerse.
nedsänkning — immersion; (*el.*) dip (in span wire).
nedsätta — to put down, (*pris*) to lower, to reduce, (*värde*) to depreciate;
ej nedsatt (*pris*) unabated, unreduced.
nedsättande (*adj.*) — injurious (to a person's reputation), derogatory (to a person).
nedsättning — (*pris*) reduction (*av* in), (*värde*) depreciation (*i* in).
nedtaga — to take down.
nedtill — towards the bottom.
nedtrycka — to press down;
nedtryckt (*betryckt*) depressed.
nedtrycthet — depression.
nedtysta — *n. en sak* to hush a matter up;
mutor för att n. en sak hush-money.
nedvikt — *n. krage* turn-down collar.
nedåt — down, (*adv.*) downwards.
negativ — negative.
negligera — to neglect.
negociation — negotiation.
negociera — to negotiate.
nejlika — (*trädgårds-*) carnation; (*krydd-*) clove.
nejlikolja — oil of cloves.
nejonögon — (river-)lampreys.
neka — (*n. för*) to deny (*i. o. p.* denied), (*förvägra*) to refuse;
det kan icke nekas it cannot be denied;
— *att göra tjänst* (*t. ex. maskin*) to prove ineffective;
— *till* to deny;
ett nekande svar an answer in the negative.
nekande (*subst.*) — denial.
ner — *de hava gått n.* (*med sin fordran, till* . . . they have given way down to . . .; (*jfr f. ö.* **ned**).

nere — *handeln ligger n.* trade is dull.
nervositet — (*oro*) uneasiness.
nervsvag — weak-nerved.
nervös — nervous.
netto — net;
— *per kontant* net cash;
lämnande rent n. Kr.... netting (*fr.* to net) Kr....
nettoavkastning — net profit.
nettobehållning — net proceeds (*pl.*).
nettobelopp — net amount.
nettoförsäljningsbelopp — (*som erhållits för en vara etc.*) net proceeds (*pl.*).
nettoinkomst — net income.
nettointäkt — net receipts (*pl.*).
nettopris — net price, (*bokhdl. även*) short price.
nettovikt — net weight.
nettovinst -- net profit.
neutral — neutral;
hålla sig n. to keep (*i. o. p.* kept) neutral.
neutralisera — to neutralize.
nevö — nephew.
nia — nine.
nickel — nickel.
nickelhaltig — nickeliferous.
nickelmalm — nickel ore.
nickelstålgjutgods — nickel steel castings.
nidingsdåd — outrage.
nigerolja — niger oil, ramtil oil.
niggerolja — cotton oil.
nikotin — nicotine.
niodubbel — ninefold.
nionde — (the) ninth.
niondel — ninth.
nipper — trinkets.
nisch — niche.
nit — (*iver*) zeal; (*i lotteri*) blank.
nita — to rivet, to clinch;
— *fast ngt vid...* to rivet a thing to...;
— *ihop* to clinch together.
nitisk — zealous, (*flitig*) industrious.
nitnagel — rivet.
nittio — ninety.
nittionde — (the) ninetieth.
nittiondel — ninetieth.
nittiotal — *ett n.* about ninety;
på nittiotalet (*1890*) in the nineties.
nitton — nineteen.
nittonde — (the) nineteenth.
nittondel — nineteenth.
nivellera — to level (*i. o. p.* levelled).
nivellering — levelling.
nivå — level.
Nizza — Nice.
njurformig — kidney-shaped.
nobel — noble;
nobelt handlingssätt liberal way of dealing.
nobless — nobility;
noblessen the upper ten.
nog — enough; (*sannolikt, antagligen*) likely;
nära n. like enough;
Det är n. bra. It is well enough;
Det tror jag n. I can quite believe it;
jag vet n., att... I am well aware that...;
Nu kan det vara n. Enough with that;
mer än n. more than enough, enough and to spare.
noga (*adj.*) — accurate, exact, (*överdrivet n.*) punctilious;
Vi få icke taga saken alltför n. We must not be too particular;
ej taga det så n. (*även*) to stretch a point;
Det är icke så n. It is not so very particular;
— (*adv.*) — accurately, exactly, (*precis*) precisely, (*strängt*) strictly;
Ni torde n. följa hans föreskrifter. Follow his directions in every respect;
Vi hava n. undersökt varorna. We have examined the goods closely;
Jag vet ej så n. huru många. I do not know the exact number.
noggrann — exact, (*koncis*) concise;
mycket n. (*i detalj gående*) minute;
mindre el. ej n. inexact;
ej n. (*även*) unexact;
— *leverans* due delivery;
Vi vore Eder mycket förbundna, om Ni ville skaffa oss noggranna upplysningar. You would much oblige by obtaining very full information for us.
noggrannhet — exactness, accuracy, (*ängslig*) scrupulosity;
bristande n. inexactness;
med pinsam n. exact to excess;

Vi skola utföra alla Edra uppdrag med största n. Any orders you may be pleased to give us shall be executed with the greatest exactness *el.* accuracy.
noggrant (*adv.*) — distinctly.
nogräknad — particular (about), (*kinkig*) punctilious.
nogsamt — well enough;
det är n. bekant, att... it is a well-known fact that...
noll — nought;
lika med n. equal to nought;
nästan lika med n. next to nothing;
av n. och intet värde quite worthless.
nolla — zero.
nollpunkt — zero, zeropoint, neutral point.
nominell — nominal.
nonchalans — nonchalance, (*likgiltighet*) coolness.
nonchalant (*adj.*) — cool.
— (*adv.*) — coolly.
nopp — burls (*pl.*), burlings.
noppa — to burl.
noppig — burly.
nordanstorm — northerly gale.
nordanvind — north-wind.
nordisk — nothern;
nordiska språk Scandinavian languages.
nordlig — northerly, northern;
nordligaste delen the most northerly part.
nordost — north-east.
nordostlig — north-easterly.
Nordsjön — the North-Sea.
norm — rule, standard;
gälla som n. to serve as a guide;
taga till n. to adopt as basis *el.* standard.
normal — normal, (*allmänt antagen el. fastställd*) standard;
— *skörd* regular crop.
normalarbetsdag — normal workingday.
normalhastighet — proper speed.
normalljus — standard candle, (*ljusstyrkan*) candle power;
franska normalljusstyrkan (= *9,6 eng. el. 8,9 tyska normalljus*) carcel.
normalmått — regular measure.
normalpris — regulated *el.* (*vanligt*) customary price.
normalspår — standard-gauge track.
normalstyrka — proof;
över n. overproof (*förk.* o. p.);
under n. underproof (*förk.* u. p.).
normaltrådmått — standard wire gauge.
normalvikt — regular weight.
norr — north;
— *om* north of.
norrifrån — from the north(-ward).
norsk — Norwegian.
nosgrimma — muzzle.
not — (*mus.*) note; (*nät*) sweepnet; (*fals*) groove.
nota — note.
notam, ad — *taga ngt ad n.* to take note of something.
notabel — notable.
notabiliteter — notabilities.
notarie — clerk (in the court, of the post-office *etc.*).
Notarius Publicus — Notary Public (*förk.* N. P.).
notera — (*anteckna*) to note, (*bokföra*) to note; (*offerera*) to quote;
enigt n. to pass accordingly *el.* in conformity.
notering — (*pris-, börs-*) quotation.
notificera — to notify (*i. o. p.* -fied).
notifikation — notification.
notis — notice, note;
taga n. om to take notice *el.* note of.
notisbok — note book, memorandum book.
notorisk — notorious.
notpapper — music paper.
notportfölj — music folio.
notställare — music desk *el.* stand.
nu — now, (*f. n.*) at present;
— *först* only now, only just;
— *för tiden* nowadays;
— *gällande pris* ruling price;
— *genast* immediately;
om vi nu... now if we...
nubb — tack.
nuförtiden — nowadays.
numera — now, nowadays;
Han är n. bosatt i Hamburg. He has removed to Hamburg.
numerär — number.
nummer — number, (*av tidning även*) issue.
nummerföljd — numerical order;
i n. consecutively.

nummerförteckning — list of numbers.
nummerstämpel — number stamp.
nummertavla — number board.
numrera — to number, to provide with a number *el.* with numbers;
numrera ... i nummerföljd to provide ... with a consecutive number.
numrering — numbering.
nutid — *nutiden* the present time;
nutidens of the day;
nutidens fordringar requirements of the times *el.* our present day pretensions.
nutida — of the (present) day.
nuvarande — actual;
våra n. agenter our actual agents;
i sakens n. läge at this stage of the affair;
— *priser* ruling prices.
ny — new; fresh; recent;
nya (andra) fresh ones;
nya order (instruktioner) fresh orders;
nya hjälpkällor fresh resources;
— *tillförsel* new arrivals, fresh supplies;
nyaste modet the latest fashion;
Banken har utgivit nya sedlar. The Bank has issued fresh notes;
de nyaste uppfinningarna på detta område the most recent inventions in this field;
intet nytt nothing new;
nya bevis (på förtroende etc.) fresh proofs (of confidence *etc.*);
en ny överenskommelse fresh arrangements;
få ny fart to receive a fresh impetus;
ett nytt bevis på vår vänskap an additional proof of our friendship;
efter en nyare metod by a new method;
Gott nytt år a Happy New Year;
i det vi tillönska Eder ett gott nytt år (även) with the compliments of the season;
hämta nytt mod to take fresh courage;
göra ett nytt försök to make a fresh attempt;
på nytt anew, *(ännu en gång)* once more.
nyanlagd — recently established.
nyanländ — recently arrived.
nyans — shade; *(fot.)* distinction.
nyansering — shading.
nyanskaffning — refurnishing; *(av order el. försäkr.)* new acquisitions.
nybildad — newly formed.
nybyggare — settler.
nybyggd — newly *el.* recently built.
nybygge — house under construction.
nybyggnad — new building *el.* new premises.
nybörjare — beginner, tyro.
nyck — whim;
Det är bara en n. av honom (även) It is only a caprice on his part.
nyckel — key;
nyckeln till framgång the keynote to success.
nyckelax — key-bit.
nyckelhål — key-hole.
nyckelskylt — key-guard.
nyckelämne — blank key.
nyckfull — capricious.
nyfiken — curious;
göra ngn n. to raise a person's curiosity.
nyfikenhet — curiosity;
av n. from curiosity.
nygift — newly married.
nyhet — novelty (*pl.* -ties);
nyheter (underrättelser) news; *(modenyh. etc.)* novelties.
nyinkommen — just arrived.
nyinredd — newly fitted up.
nyligen — recently, lately, of late, of the day;
— *inträffad* recent;
först helt n. only (*el.* quite) recently;
en n. patenterad metod a newly patented system.
nymålad — newly painted.
nyplockad — fresh plucked.
nypon — hips, fruit of the dog-rose.
nyreparerad — newly repaired.
nyrostad — fresh roasted.
nys — *få n. om ngt* to get wind of something.
nysilver — German silver.
nysilvervaror — silverplate (*el.* silverplated) goods.
nyslagen — *nyslaget hö* new-mown hay.
nyss — just;
alldeles n. just now.
nyssnämnd — *nyssnämnde person* the person just named.

nysta — to wind (*i. o. p.* wound);
— *av* to unwind.
nystan — ball.
nytta — use;
till ingen n. of no avail;
Jag kan icke inse, att jag skulle få ringaste n. därav. I do not see the slightest use to me;
draga n. av to profit by, to take advantage of;
Det gjorde mycken n. It did good service;
Han drog n. av denna omständighet. He availed himself of this circumstance;
Detta papper är till ingen n. för Eder. This document is of no use to you.
nyttig — useful.
nyttighet — usefulness, utility.
nyttjanderätt — usufruct, (*rätt att begagna*) right to use;
den som har n. usufructuary.
nyuppfunnen — newly *el.* recently invented.
nyutslagen — (*blomma*) just opened.
nyvald — newly elected.
nyår — New Year;
på nyåret in the new year.
nyårsafton — New Year's Eve.
nyårsdagen — New Year's Day.
nyårsgåvor — new year's presents.
nå (*verb*) — to reach;
— *sitt mål* to bring one's aim about (*el.* to a successful issue);
icke nå fram el. upp till to fall short of;
Fartyget sökte nå hamnen. The ship endeavoured to make the port.
nåd — (*förskoning*) pardon;
låta n. gå för rätt to temper justice with mercy;
av n. och barmhärtighet out of pity;
utan n. och förbarmande without mercy.
någon, något, några — (*även n. som helst*) any;
någon annan another;
något annat something else;
någon enda a single;
på något sätt in some way or other;
någon av oss one of us;
något så när somewhat;
om några dagar in a few days; in a couple of days;
inom några veckor in the space of a few weeks;
bättre något än intet better a little than nothing at all.
någondera — one (*el.* either) of them.
någonsin — ever;
sämre än n. as bad as ever;
icke el. aldrig n. never;
hava vi n. vägrat att... did we ever refuse to...
någonstädes — somewhere, anywhere.
någonting — something, anything.
någorlunda — tolerably, (*i någon mån*) in some measure;
en n. säker beräkning anything like a reliable calculation;
— (*men knappast*) acceptable, fairly good;
på n. kort tid in a reasonably short time.
något (*adv.*) — somewhat, a little;
— *över* (*mera än*) somewhat more than;
— *senare* a little later;
— *så när* approximately.
nål — needle, (*knappn.*) pin, (*böstn.*) brest-pin, (*brosch*) brooch.
nåldyna — pin-cushion.
nålfat — pin-tray.
nålhus — needle-case.
nåtla — to stitch.
nåtling — stitching.
näckros — water lily (*pl.* -lies).
nämligen — viz. (*förk. av lat.* videlicet); (*läses som* namely *el.* »to wit»);
är n. for.... is;
han är n.... for he is...;
det är n. så, att... the fact is that...
nämna — to mention, to name;
vi glömde att n. (*för Eder*) we forgot to mention to you;
utan att n. mitt namn without mentioning my name *el.* without naming me.
nämnd (*adj.*) — said.
nämnd (*subst.*) — board.
nämnvärd — worth mentioning, noteworthy;
inga nämnvärda förändringar (*även*) no alterations to speak of;
inga nämnvärda föroreningar no impurities worth mentioning;
i n. (*väsentlig*) *grad* materially.
nämnvärt (*adv.*) — materially.

när — when;
— *som helst* at any time, at all times;
så när som på... except... *el.* but for...;
något så n. somewhat;
är ej på långt n. is far from being;
När har sändningen avgått? When did you forward the goods?
När avgick fartyget? When did the vessel leave?
Jag hade så n. returnerat hela partiet. I was near returning the whole lot;
när Ni betänker, att... when you consider that....

nära, närmare, närmast — near;
kommer naturen mycket nära matches nature very nearly;
en nära släkting a near relative;
är en nära släkting till mig is a near relation of mine *el.* is closely related to me;
det ligger nära till hands it is close at hand;
— *på* nearly;
— *besläktad* nearly related;
Säsongen är nära förestående. The season is close at hand;
närmare (nästan, icke långt från) nearly;
närmare undersökning close examination;
vid närmare granskning el. undersökning when closely examined *el.* examined closely;
vid närmare påseende on closer inspection, viewed closely;
alla närmare detaljer full particulars;
meddela närmare to furnish particulars;
Närmare meddela... (i annonser) For further particulars apply to...;
I vårt nästa brev skola vi uttala oss närmare (tydligare) om saken. Our next letter will be more explicit;
för uttagning efter närmare order (efter behov) according to requirement;
närmast öster om immediately east of;
inom de (allra) närmaste dagarna within the next (few) days.

nära (*verb*) — *t. ex. (tvivel)* to foster (a doubt);
en länge närd önskan a long cherished wish.

närande — nourishing.

närbelägen — adjacent.

närbesläktad — nearly related.

närgränsande — neighbouring.

närhelst — whenever.

närhet — vicinity, neighbourhood.

näringsbekymmer — cares of earning *el.* living.

näringsfrihet — liberty of trade.

näringsgren — branch *el.* line of business *el.* industry.

näringsidkare — tradesman (*pl.* -men).

näringskraft — nourishing power.

näringskälla — source of subsistence.

näringsmedel — articles of food.

näringsvärde — alimentary value.

näringsämne — nutritious matter, alimentary substance.

närma sig — to approach;
närmar sig sin fullbordan is approaching completion;
närmar sig slutet is near its end.

närmande (*subst.*) — approach;
göra försök till ett n. to make tentative advances.

närsluta — to enclose;
närslutet enclosed *el.* under this cover;
enligt närslutna specifikationer as per annexed specification.

närsynt — short-sighted.

närsynthet — short sight.

närvara — to be present;
— *vid... (även)* to attend...

närvarande — present;
för n. at present, for the time being (*term: lat.* pro tem. = pro tempore);
alla de n. everybody present.

närvaro — presence;
i n. av in the presence of;
i min n. I being present.

näsa — nose;
»*få lång n.*» »to wear the willow.»

näsduk — (pocket-) handkerchief.

näst (*adj.*) — *nästa gång* next time;
nästa vår etc. by next spring *etc.*;
med nästa post by next mail;
i nästa brev (även) when writing again;
— *bästa sort* next quality.

nästan — almost, (*icke långt ifrån*) nearly; (*hart när*) well-nigh;

— *lika med noll* next to nothing;
— *gratis* for next to nothing;
— *utan undantag* almost without exception.

näste — (*gruv.*) nest.

näst följande — following next.

näst föregående — immediately preceding.

nästkommande — next, (*instundande*) proximo (*förk.* prox.);
— *januari* January next.

näst sista — *den n. s.* the last but one.

nät — net, network.

nätt — nice, neat;
Han har n. och jämnt sin utkomst. He has nothing but his bare income.

nätteldduk — muslin.

nätverk — network.

näver — birch-bark.

nöd — need, (*behov*) want;
yttersta n. extremity;
med knapp n. narrowly;
vi sluppo (*jag etc. slapp*) *med knapp n. ifrån det* it was a narrow escape;
lida n. to suffer want;
vara av nöden to be wanted.

nödadress — (*t. ex. för växel*) address in case of need.

nödankare — sheet anchor, spare anchor.

nödbroms — emergency brake.

nödfall — *i n.* in case of need;
i n. (*»som det kniper»*) at a pinch;
utväg i n. makeshift;
i yttersta n. in a case of urgency.

nödfallsutväg — makeshift.

nödfallsåtgärd — emergency measure.

nödflagg — flag of distress.

nödgas — to be obliged, (*tvingas*) to be compelled;
— *jag avbryta all förbindelse med Eder firma.* I shall be obliged to break off all intercourse with your house;
— *vi tyvärr* (*el. till vår ledsnad*) *meddela Eder, att*... we regret to have to inform you that...

nödhamn — port of distress, harbour of refuge.

nödhjälp — relief, (*nödfallsutväg*) makeshift.

nödig — necessary;
— *arbetskraft* the necessary hands;
träffa nödiga anordningar to make necessary arrangements *el.* to arrange everything necessary.

nödsakad — necessitated;
vi se oss nödsakade att... we are under the necessity of...;
Jag blir nödsakad att väcka rättegång mot honom. I see myself constrained to bring an action against him *el.* to sue him at law.

nödsignal — signal of distress.

nödskott — gun of distress.

nödställd — in distress;
— *belägenhet* necessitous situation, (*sorglig b.*) sad position, (*nöd*) distress;
begagna sig av ngns nödställda belägenhet to take advantage of somebody's distress.

nödtvungen — compelled by necessity.

nödtvång — necessity.

nödvändig — necessary, essential, (*erforderlig*) requisite, needful;
Jag skall ombesörja det nödvändiga. I shall do the needful.

nödvändiggöra — to necessitate.

nödvändighet — necessity, (*trängande n.*) emergency, (*tvingande n.*) urgent necessity, urgency;
med n. of necessity;
giva efter för nödvändigheten to submit (*i. o. p.* -mitted) to necessity.

nödvändighetsartikel — article of necessity.

nödvändigt (*adv.*) — necessarily;
vi behöva ytterst n.... we are in a very great hurry for...;
enär vi n. behöva desamma (*även*) as we are in urgent want of (the) same;
Vi behöva varorna n. (*även*) Goods are wanted urgently;
vi måste n. veta it is urgent we should know;
måste n. förorsaka... is (are) bound to cause...

nödvändigtvis — necessarily.

nöja sig — to be content *el.* satisfied (*med* with).

nöjaktig — satisfactory.

nöjas — *låta sig n. med* to content oneself with;
Därmed fick han låta sig n. That had to satisfy him.

nöjd — contented (*belåten*) pleased (*med* with);
Det kan jag icke vara n. med. I cannot rest satisfied with that;
vara n. (*låta sig nöjas*) *med* to content oneself with.

nöje — pleasure, (*starkare*) delight; (*förströelse*) amusement;
med n. (*även*) gladly;
skola vi hava nöjet offerera we shall be pleased to quote;
hava vi nöjet meddela we are glad to inform you *el.* to say;
Härmed hava vi nöjet översända... Herewith *el.* With the present *el.* Enclosed we have the pleasure to hand (*el.* we have *el.* take pleasure in handing *el.* we have the pleasure of handing) you...;
Det är oss ett sant n. att... We have great pleasure in ...-ing...;
Det skulle bereda mig ett stort n. att.. It would give me great pleasure to...;
Vi bemärka med n., att... It gives us pleasure to observe that...;
Vi se med n., att... (*även*) We are glad to find that...;
skulle jag med n. köpa det I should buy it gladly;
Vi hava ej på länge haft nöjet att höra från Eder. We have not had the pleasure *el.* advantage of hearing from you for a long time.

nöt — (*frukt*) nut.

nötas — to wear (*i.* wore, *p.* worn).

nötbrun — nutbrown, hazel.

nöthår — cow hair.

nötknäppare — nut-cracker.

nötkärna — kernel (of a nut).

nötning — wear, (*slitage*) wear and tear.

nötolja — nut-oil.

nötskal — nut-shell.

nötsmak — *vin med n.* nutty wine.

O

oaccepterad — unaccepted.

oaktat — (*även det o.*) notwithstanding, (*trots*) in spite of.

oaktsam — careless.

oaktsamhet — carelessness, neglect, negligence.

oamorterbar — *o. skuld* perpetuity fund.

oanad — (*oförutsedd*) unexpected.

oanfäktbar — incontestable, indisputable.

oanfäktbarhet — incontestableness, indisputableness.

oangenäm — unpleasant.

oangenämt (*adv.*) — unpleasantly;
känna sig o. berörd to feel (*i. o. p.* felt) hurt.

oangriplig — indisputable (*även om försäkr.-polis*), unassailable.

oangriplighet — indisputableness.

oanmärkt — unnoticed, (*ej rättad*) uncorrected.

oansenlig — insignificant, (*obetydl.*) inconsiderable.

oansenlighet — insignificance, inconsiderableness.

oansvarig — irresponsible.

oantaglig — unacceptable, not acceptable, (*otillständig*) inadmissable.

oantaglighet — unacceptableness.

oantastlig — unapproachable, unassailable.

oanvänd — unused, unapplied.

oanvändbar — unavailable; (*ej tillämplig*) inapplicable (*på* to); (*oduglig*) useless;
Ni har sänt oss en fullständigt o. vara. The goods you sent us are entirely useless to us;
Maskinen är fullkomligt o. The engine is perfectly unfit for use.

oanvändbarhet — uselessness.

oaptitlig — *har ett oaptitligt utseende* looks disgusting.

oarbetad — unmanufactured, (*rå*) raw, crude, (*järn etc.*) unwrought.
oartig — discourteous.
oassurerad — uninsured, not insured.
oavbruten — uninterrupted, continuous.
oavbrutet (*adv.*) — uninterruptedly, without interruption, unremittingly.
oavgjord — unsettled, (*svävande*) (still) pending, (*icke slutförd*) undetermined.
oavhändlig — inalienable, (*som ej kan överlåtas*) not negotiable.
oavhängig — independent.
oavhängighet — independence.
oavkortad — uncurtailed, (*t. ex. översättn.*) unabridged.
oavlåtlig — incessant, unceasing.
oavlåtligen — incessantly, *jfr* **oavbrutet**.
oavlönad — unwaged, (*t. ex. konsul*) unpaid.
oavsett — irrespective of, (*utom*) apart from, independent(-ly) of.
oavsiktlig(-t) — unintentional(-ly).
oavslutad — (*ofullbord.*) unfinished, (*ouppgjord*) unsettled, not yet settled, still pending.
oavsättlig — (*vara*) unsaleable; (*ämbetsm.*) irremovable.
oavvislig — not to be rejected, (*oundviklig*) inevitable.
oavytterlig — inalienable.
obarmhärtig — unmerciful.
obarmhärtighet — mercilessness.
obeaktad — unnoticed;
lämna en varning o. to leave a warning unheeded.
obebodd — uninhabited.
obeboelig — uninhabitable.
obebyggd — (*tomt*) unoccupied.
obefintlig — non-existing.
obefintlighet — absence.
obefogad — unauthorized.
obegagnad — not used, unused;
lämna ett tillfälle obegagnat to let an opportunity slip *el.* pass;
ligga obegagnat (*kapital*) to lie dormant.
obegriplig — incomprehensible, (*t. ex. mening i brev*) unintelligible, (*oförklarlig*) unaccountable;
det är oss obegripligt, att... we cannot imagine that...;
Denna passus i Edert brev är mig o. (*även*) I cannot make out this passage in your letter.
obegränsad — unlimited.
obehag — (*förtret*) trouble, (*tråkigheter*) annoyance, (*ngt oangenämt*) unpleasantness;
känsla av o. uneasiness;
vålla ngn o. to put somebody to inconvenience;
Denna sak vållar mig mycket o. This affair causes me a great deal of inconvenience;
för att undvika obehaget av en protest in order to avoid unpleasant consequences arising from its (the bill) being protested.
obehaglig — disagreeable, (*otrevlig*) unpleasant.
obehindrad — free, (*utan band*) untrammelled.
obehindrat (*adv.*) — freely, without impediment *el.* hindrance.
obehörig — unauthorized; (*ej som det bör vara*) undue.
obehörighet — unwarrantedness.
obehörigt (*adv.*) — without authority.
obehövlig — unnecessary.
obehövlighet — unnecessariness.
obekant — unknown (*för* to);
— *med förhållandena* unacquainted with the circumstances;
Det torde ej vara Eder o., att... You will be aware that...
obekantskap — unacquaintance, unacquaintedness (*med* with), (*bristande vetskap om, okunnighet om*) ignorance (*med* of).
obekräftad — unconfirmed.
obekväm — uncomfortable.
obekymrad — (*utan att bry sig om*) heedless, careless (*om* about);
Var o.! Do not trouble yourself about it!
obemedlad — possessed of no means, without means.
obemängd — unmingled.
obemärkt — unnoticed, unobserved;
förblev ej o. did not pass unnoticed.
obenägen — disinclined, unwilling, averse (*för* to);
Jag är ej o. att... (*även*) I have no objection to..

obenägenhet — disinclination, unwillingness.
obeprövad — untried.
oberedd — undressed.
oberoende (*adj.*) — (*oavhängig*) independent, (*även om sak*) selfcontained.
oberoende (*subst.*) — independency.
oberäknelig — incalculable.
oberättigad — unauthorized.
orörd — untouched;
Denna förebråelse lämnar mig o. This reproach does not affect me.
obesatt — *platsen är ännu o.* the place is still open.
obesedd — unseen, without previously seeing it.
obeskattad — untaxed.
obeskrivlig — indescribable, (*outsäglig*) inexpressible.
obeslutsam — irresolute, (*vacklande*) uncertain.
obeslutsamhet — hesitation.
obestridd — undisputed.
obestridlig — (*oanfäktbar*) indisputable, (*ovederläggilig*) irrefutable, incontrovertible.
obestridligen — indisputably, incontestibly, (*utom all fråga*) unquestionally.
obestruken — uncoated; (*fot.*) *o. på baksidan* (*vanlig plåt*) unbacked.
obestyrkt — unauthenticated, (*ej bekräftad*) unconfirmed, (*jur.*) unverified.
obestånd — insolvency;
komma på o. to become insolvent;
vara på o. (*även*) to be in financial difficulties.
obeställbar — *obeställbart brev* dead-letter;
Brevet har återkommit som obeställbart. The letter has been returned from the dead-lètter office.
obestämbar — (*till sin art*) indefinable.
obestämd — indeterminate, (*svävande*) vague, (*oviss*) uncertain, (*oavgjord, även*) unsettled;
på o. tid for an unlimited period, for an indefinite time.
obestämdhet — indeterminateness, vagueness.
obestämt (*adv.*) — uncertainly, (*dunkelt*) vaguely.
obeständig — unsteady, inconstant.
obeständighet — unsteadiness, inconstancy.
obesvarad — unanswered.
obetagen — *oss obetaget att*... without prejudice to our right of... -ing;
det är Eder obetaget att.. you are at liberty to...
obetald — unpaid, uncovered;
obetalda skulder (*efter avliden*) surviving debts.
obetingad — implicit, (*ovillkorlig*) unconditional.
obetingat (*adv.*) — unconditionally, peremptorily.
obetydlig — inconsiderable, insignificant, (*ringa*) trifling;
vår obetydliga förtjänst our slight profit;
Det är endast fråga om ett obetydligt belopp. It is a question of but a paltry sum.
obetydlighet — insignificance, inconsiderableness, (*bagatell*) trifle.
obetydligt (*adv.*) — slightly.
obetänksam — inconsiderate, ill-advised, unadvised;
obetänksamt yttrande (*även*) thoughtless expression.
obetänksamhet — inconsiderateness.
obetänksamt — unadvisedly.
obevakad — *i ett obevakat ögonblick* in an unguarded moment.
obevandrad — unversed (*i* in).
obeveklig — inflexible.
obevekligt (*adv.*) — inflexibly.
obevisad — not proved, unproved (*även jur.*).
obevislig — indemonstrable.
obevittnad — unwitnessed, (*handling, även*) unverified.
obillig — unjust, (*starkare*) unconscionable.
obillighet — unequitableness.
objekt — object.
objektbord — (*rörligt*) turntable.
objektiv — objective.
objektivitet — objectiveness, objectivity.
oblandad — unmixed, (*oförfalskad*) unadulterated.
oblat — wafer.
oblekt — unbleached;
— *lärft* unbleached *el.* brown linen;
— *garn* brown yarn.

obligation — bond.
obligationsgäldenär — obligor.
obligatorisk — obligatory.
obligatoriskt (*adv.*) — obligatorily.
obligo — warranty.
oblyg — immodest, (*starkare*) unconscionable, (*förmäten*) presumptuous, (*pris, även*) shameless.
obrukbar — unserviceable, unfit for use.
obrukbarhet — uselessness.
obruten — (*oöppnad*) unopened.
obrännbar — incombustible.
observatorium — observatory.
observera — to observe, to notice; (*upptäcka*) to become aware;
Jag observerade ej, att några stycken voro skadade. I was not aware of some pieces being damaged;
Vi blevo ej så litet förvånade, när vi observerade detta. We were not a little surprised at this observation *el.* on noticing this;
Obs. (*observera*) N. B. (*förk. av* nota bene);
Vi observerade det först efter brevets avgång. Only after the letter had left did we notice it.
obunden — (*bok*) unbound.
oböjlig — inflexible, (*stel, styv*) rigid.
oböjlighet — inflexibility, rigidity.
och — and;
o. s. v. (*och så vidare*) a. s. o. (and so on);
och/eller and/or (*förk.* a./o.);
o. d. (*och dylikt*) and the like.
ock — too;
eller ock or else.
ocker — usury;
Han har beskyllts för o. They reproached him with usury.
ockerränta — usurious interest.
ockra (*verb*) — to practise usury;
— *på ngt* to make money out of something;
— *på folks godtrogenhet* to trade upon people's credulity.
ockra (*subst.*) — (*färg*) ochre;
— *i bitar* stone-ochre, lump-ochre.
ockrare — usurer.
o. d. — and the like.
odaterad — undated, dateless.
odefinierbar — indefinable.
odelad — undivided;
odelat bifall general admiration;
vinner odelat bifall (*även*) is unanimously approved.
odelat — undividedly;
— *ägna sig åt ngt* to devote oneself solely to something.
odelbar — indivisible.
odelbarhet — indivisibility.
odisponerad — undisposed of.
odisputabel — indisputable.
odla — to cultivate, to grow (*i.* grew, *p.* grown).
odlare — grower.
odling — cultivation;
av egen o. of one's own growth.
odlingsbar — cultivable.
odrickbar — not drinkable.
odryg — not lasting.
odräglig — unbearable.
oduglig — unqualified, (*otjänlig*) unfit, (*fartyg*) unseaworthy;
Han är en fullkomligt o. person. He is a man of no capability whatever.
oduglighet — unfitness, (*fartyg*) unseaworthiness.
odäckad — undecked.
odör — odour.
oeftergivlig — indispensable.
oefterrättlig — incorrigible.
oefterrättlighet — incorrigibility.
oefterrättlighetstillstånd — incorrigible state of disorder.
oegennyttig(-t) — disinterested(-ly).
oegentlig — improper.
oegentlighet — impropriety;
oegentligheter irregularities.
oeldad — unheated.
oemballerad — unwrapped.
oemotsagd — uncontradicted.
oemotsäglig — undisputable.
oemottaglig — unsusceptible (*för* to).
oenighet — variance;
stifta o. emellan... to set... at variance.
oense — *vara o.* to be at variance.
oerfaren — inexperienced.
oerfarenhet — inexperience, want of experience.

oerhörd — unheard (of), unprecedented, exorbitant.
oersättlig — irreplaceable, (*sak*) irreparable.
ofantlig — enormous, immense.
ofantligt (*adv.*) — enormously.
ofarbar — (*väg*) impracticable, (*vattendr.*) unnavigable.
ofarlig — safe.
ofarlighet — safety.
ofattlig — inconceivable;
det är mig alldeles ofattligt I am at a loss to understand.
ofelbar — infallible.
ofelbart — infallibly.
offentlig — public;
— *kungörelse* public notification.
offentligen — publicly.
offentliggöra — to make public, to publish.
offentliggörande (*subst.*) — publication.
offentlighet — publicity;
giva o. åt... to give publicity to...;
bringa ngt inför offentligheten to bring (*i. o. p.* brought) a thing before the public.
offer — victim, (*uppoffring*) sacrifice; (*för bedrägeri*) spoil;
Han har fallit o. för sin spekulationslusta. He has fallen a victim to his inclination to speculate.
offerera — to offer, to quote (*o. varor* to quote for...), (*göra offert*) to make an offer;
— *billigare än konkurrenten* to underquote competitors.
offert — offer, (*anbud*) tender, (*prisuppg.*) quotation;
reell o. serious offer;
— *som ej är bindande* offer without engagement.
offervillig — willing to make sacrifices.
offervillighet — readiness to make sacrifices.
officiell — official;
helgdag legal holiday.
officin — office, (*tryckeri*) printing office.
officio, ex — official, ex officio.
offra — to victimize, (*bringa offer*) to sacrifice;
Han har offrat stora summor på... He has devoted large sums to...;
utan att o. en tanke på... without giving a thought to...

ofodrad — unlined.
ofog — (*missbruk*) abuse.
oformlig — shapeless.
oformlighet — shapelessness.
ofrankerad — not prepaid, (postage) unpaid.
ofrivillig — involuntary.
ofruktbar — sterile, (*jord*) unfertile; (*bildl.*) unfruitful.
ofruktbarhet — sterility, unfertileness.
ofrånkomlig — impossible to get quit of.
ofta — often, frequently;
det händer o. it frequently happens.
ofullbordad — unfinished.
ofullkomlig — imperfect.
ofullkomlighet — imperfectness.
ofullständig — incomplete, imperfect.
ofullständighet — incompleteness.
ofulländad — unfinished.
ofållad — raw-edged.
ofärgad — uncoloured.
oförarglig — harmless.
oförbehållsam — unreserved.
oförbehållsamt (*adv.*) — without any reservation, without reserve.
oförberedd — unprepared.
oförbätterlig — incorrigible.
ofördelaktig — disadvantageous, unprofitable.
ofördröjligen — at once, without (any) delay, forthwith, without any loss of time; (*Amer.*) right here (*»på fläcken»*); *telegrafera o.* please wire sharp.
oförenlig — incompatible (*med* with).
oförenlighet — incompatibility.
oförfalskad — unadulterated.
oförgriplig — *Det är min oförgripliga mening, att*... I am decidedly of opinion that...;
Detta är min oförgripliga (*ringa*) *mening.* This is my humble opinion.
oförgätlig — never to be forgotten.
oförhappandes — unexpectedly.
oförhindrad — unprevented, (*att göra ngt*) at liberty.
oförhytt — (*fartyg*) unsheathed.
oförklarad — unexplained.
oförklarlig — inexplicable, unaccountable.
oförliknelig — unrivalled, unequal.
oförlåtlig — unpardonable, unexcusable.
oförminskad — undiminished.

oförmodad (oförmodat) — unexpected(-ly).
oförmåga — inability, (*inkompetens*) incompetence.
oförmögen — incapable (*till* of...-ing), (*ur stånd*) unable.
oförnuftig — unreasonable.
oförrätt — injury, injustice.
oförrättad — undone;
Han nödgades avresa med oförrättat ärende. He was obliged to leave without having gained his purpose.
oförseglad — unsealed, (*öppen*) unclosed.
oförsiktig — incautious.
oförsiktighet — incautiousness, (*vårdslöshet*) carelessness;
av o. for want of attention, out of carelessness.
oförsiktigt (*adv.*) — incautiously.
oförskräckt — dauntless.
oförskylld (oförskyllt) — undeserved(-ly).
oförskämd — (*t. ex. anspråk*) impudent, (*uppträdande*) insolent.
oförskämdhet — impudence, insolence.
oförskämt (*adv.*) — impudently, insolently.
oförsonlig — implacable.
oförsonlighet — implacability.
oförstånd — imprudence;
av o. from ignorance;
visa o. i ämbetet to display incapacity in office.
oförståndig — imprudent, (*enfaldig*) silly.
oförståndigt (*adv.*) — imprudently.
oförstörbar — indestructable.
oförsvagad — unimpaired, (*iver etc.*) unabated.
oförsvarlig — unwarrantable, (*som ej kan rättfärdigas*) unjustifiable.
oförsynt — impudent.
oförsynthet — impudence.
oförsäkrad — uninsured.
oförsökt — untried;
Vi hava ej lämnat ngt o. We have not left (*fr.* to leave) a stone unturned, We have studied every means.
oförsörjd — unprovided for.
oförtennad, oförtent — untinned.
oförtjänt — unmerited, undeserved.
oförtruten — indefatigable.
oförtrutet (*adv.*) — untiringly, indefatigably.
oförtröttad — unwearied.
oförtullad — duty unpaid; (*ännu ej förtullad*) unentered.
oförtydbar — unmistakable.
oförtäckt — *i oförtäckta ordalag* in plain terms.
oförtövat (*adv.*) — *se* **ofördröjligen.**
oförutsedd — unforeseen;
till följd av oförutsedda hinder in consequence of unexpected obstacles;
oförutsedda utgifter contingencies.
oförvitlig — blameless.
oförvitlighet — blamelessness.
oförvållad — not self-incurred, undeserved.
oförvägen — venturesome.
oförytterlig — inalienable.
oföränderlig — unchangeable, (*ej omväxlande*) invariable, unvarying, (*orygglig*) unalterable.
oföränderlighet — unchangeableness.
oförändrad — unaltered;
under o. firma under the old style.
ogarvad — untanned, undressed.
ogen — disobliging.
ogenerad — unfettered.
ogenerat (*adv.*) — unconcernedly.
ogenhet — disobligingness.
ogenomförbar — unmanageable.
ogenomskinlig — untransparent, opaque.
ogenomskinlighet — opaqueness.
ogenomtränglig — impenetrable, (*tät*) impermeable.
ogenomtränglighet — impenetrableness, (*täthet*) impermeability.
ogift — unmarried.
ogilla — to disapprove of.
ogillande (*adj.*) — disapproving; (*subst.*) disapprobation, disapproval.
ogiltig — (*icke gällande*) invalid, (*utan laga kraft, utan kraft och verkan*) void, (*dokument, även*) unavailable in law;
förklara för o. to cancel (*i. o. p.* cel-led), to declare void;
ansökan om, att något måtte förklaras ogiltigt plea of nullity.
ogiltighet — invalidity, nullity.
ogjord — undone;
Intet skall förbliva ogjort för att... Nothing shall be left undone to...
oglaserad — unglazed.
oglättad — unglazed.
ogrannlaga — inconsiderate, indelicate.

ogrannlagenhet — indelicacy.
ograverad — (*egendom*) unencumbered;
— *egendom* (*även*) net property.
ogrumlad — untroubled.
ogrundad — unfounded;
ogrundade (*börs-*) *rykten* hoaxes.
ogräs — weeds (*pl.*).
ogulden — unpaid.
ogynnsam — unfavourable, (*ofördelaktig*) disadvantageous, (*oblid*) unpropitious;
under mycket ogynnsamma förhållanden under great disadvantages.
ogynnsamt (*adv.*) — unfavourably;
som inverkar o. på ... which influences ... unfavourably.
ogärna — reluctantly, unwillingly;
Jag gör det o. I do not like to do it, I am loath to do it;
ehuru o. in spite of unwillingness.
ogörlig — infeasible.
ohanterlig — unhandy, unmanageable, (*klumpig*) clumsy.
ohederlig — dishonourable, (*oärlig*) dishonest.
ohejdad — unrestrained.
ohemul — unwarrantable.
ohjälpligt (*adv.*) — *o. förlorad* irretrievably lost;
— *förfuskad* irreparable, totally spoiled.
ohm — ame, awn.
ohuggen — unhewn.
ohyvlad — *ohyvlade bräder* rough boards.
ohágad — disinclined (for).
ohållbar — (*bildl.*) untenable.
ohållbarhet — untenability.
ohäftad — unstitched.
ohälsosam — unwholesome, (*klimat, sysselsättning*) unhealthy.
ohöljd — unconcealed.
ohörd — unheard.
ohövlig — uncivil, impolite;
ett ohövligt brev an uncivil letter.
ohövlighet — incivility.
oigenkännlig — unrecognizable.
oinbunden — unbound.
oinlöst — unredeemed, unpaid.
oinskränkt — unrestricted, (*obegränsad*) unbounded;
— *fullmakt* full power.
ointressant — uninteresting.
ointresserad — uninterested.
oinvigd — uninitiated;
oinvigda (*utomstående*) outsiders.
ojusterad — not adjusted, (*mått, vikt*) not gauged.
ojämförlig — incomparable.
ojämförligt (*adv.*) — incomparably;
den o. största delen by far the greater part.
ojämn — uneven, (*skrovlig*) rugged, (*ej lika*) unequal, (*om rörelse etc.*) unequal;
— *kvalitet* unequal quality.
ojämnhet — roughness, unevenness, inequality, inequalness.
ojäst — unfermented.
ojävig — unchallengeable.
oklanderlig — blameless, irreproachable, (*felfri*) faultless.
oklar — unclear.
oklarhet — unclearness.
oklok — imprudent;
det vore oklokt (*även*) it would not be wise.
oklokhet — imprudence.
oklokt (*adv.*) — *Det var mycket o. gjort.* That was a very imprudent action.
oklädd — (*möbel*) unupholstered; (*damhatt*) untrimmed.
okokt — unboiled.
okonstlad — artless, unaffected.
okontrollerad — uncontrolled.
okrossad — uncrushed.
okryddad — not spiced.
okränkbar — inviolable.
okränkbarhet — inviolability.
okränkt — uninjured.
okulera — to graft.
okunnig — ignorant (*om* of), unacquainted (*i* with), unversed (*i* in); (*olärd*) unlearned, illiterate;
vara o. om (*även*) to be in ignorance of.
okurant — uncurrent, unmarketable.
okuvlig — indomitable.
okvald — *i o. besittning* in undisputed possession.
okvitterad — unreceipted, non-receipted.
okynne — mischief;
av o. out of mischief.
okyprad — untwilled.
okänd — unknown.
olag — disorder;
komma i o. to get out of gear;

bringa i o. to put into disorder;
ngt är i o. something has gone wrong.
olaga — illegal.
olaglig — illegal, unlawful;
på olagligt sätt unlawfully;
— *handling av skeppare el. besättning* barratry.
olaglighet — illegality, unlawfulness.
olagrad — unseasoned.
olidlig — unendurable, (*odräglig*) unbearable.
olik, *pl.* **olika** — different (from), (*diverse, även*) various;
olika kvaliteter several qualities;
Det finnes olika sorter (*slag*). There are several sorts (kinds) to be had;
Det finnes många olika och till olika priser allt efter kvalitet och storlek. There is a great variety of them, and their prices depend upon their quality and size.
olika (*adj.*) — unequal, (*vara o.*) to vary (*i. o. p.* -ied).
— (*adv.*) — unequally, differently;
vara o. stora (*även*) to change in size;
Vi kunna ej behandla kunderna o. We cannot treat one customer differently from another;
Skörden har utfallit mycket o. The harvest varies greatly.
olikartad — heterogeneous, varied;
— *hastighet* (*t. ex. automobil*) variable advance.
olikhet — dissimilarity (*med* to), inequality, (*skillnad*) difference.
oliksidig — with unequal sides;
— *belastning* (*el.*) unbalanced.
olimmad — unsized.
olinjerad — without rules.
oliv — olive.
olivfärgad, olivgrön — olive-coloured, olive green.
olivkärna — olive kernel.
olivolja — olive oil.
olivskörd — olive crop.
olivträ — olive wood.
olja — oil;
smörja med o. to oil.
oljaktig — oily.
oljedränka — to steep in oil, to annoint.
oljeduk — oil cloth.
oljefernissa — oil varnish.
oljefilter — oil strainer.
oljefläck — spot of oil, oil-stain.
oljefärg — oil colour *el.* paint.
oljefärgstryck, oljetryck — chromo-lithography.
oljehus — oil-vessel.
oljekakor — oil cakes.
oljekanna — oil-can.
oljekläder — oil-skins (*pl.*).
oljekvarn — oil mill, oil crushery.
oljemålning — oil painting.
oljepapper — oil paper.
oljereningsapparat — oil purificator.
oljeriven — *oljerivna färger* pigments ground in oil.
oljeslageri — oil mill.
oljesten — oil stone, (*brynsten*) hone.
oljesyra — oleic acid.
oljetvål — oil soap, soft soap.
oljig — oily.
oljpanna — drip pan.
ollon — acorn.
ologisk — illogical.
olovlig — unallowed, illicit.
olovligen — illicitly.
olycka — misfortune, (*plötsligt tillstötande olycksfall*) disaster;
Det är just olyckan. That is just the worst of it;
råka i o. to get into trouble;
till all o. as ill luck would have it;
till råga på olyckan to make matters worse;
olyckan är den, att... the unfortunate thing is that...;
Hans o. är oförskylld. His misfortune is due to no fault of his own.
olycklig — unfortunate;
olyckliga spekulationer disastrous operations.
olyckligtvis — unfortunately.
olycksbud — bad news, evil (*starkare* woful) tidings.
olycksbådande — evil-boding.
olycksdiger — teeming with evil.
olycksfall — accident, (*även*) casuality (*pl.* -ties).
olycksfallsförsäkring — insurance against accidents.
olyckshändelse — accident.

olycksplats, olycksställe — scene of disaster.
olycksår — disastrous year.
olägenhet — trouble, inconvenience, (*svårighet*) difficulty (*pl.* -ties);
medföra o. för... to involve (any) inconvenience to...;
till dess Ni utan o. kan betala until you can make the payment perfectly at your convenience.
oläglig — inconvenient, inopportune;
därest det ej faller sig olägligt för Eder should it not inconvenience you.
olägligt (*adv.*) — inopportunely;
komma o. to come at an inconvenient time.
olämplig — unsuitable, unfit, (*oduglig*) unapt, (*oriktig*) improper;
på (*ett*) *olämpligt sätt* improperly;
på o. tid out of time, (*därest säsongen menas*) out of season.
olämplighet — unfitness, impropriety.
olämpligt (*adv.*) — improperly.
oläslig — illegible.
oläslighet — illegibility.
olöslig — insoluble.
om (*konj.*) — (*i fall*) if, (*huruvida*) whether;
— *icke* unless;
— *ej Eder försumlighet hade varit* but for your inattention;
— *också, om än* although, though;
— *det är ett bolag* being a company *el.* (*huruvida*) whether it is a company;
Jag skulle icke hava gjort det, om det ej legat i mitt eget intresse. I would not have done it but for my own interest;
Vi vore Eder förbundna, om Ni ville notera oss Edra billigaste priser. You would oblige us by quoting your lowest prices;
— *så är förhållandet* that being the case;
— *än aldrig så litet* be it ever so little.
om (*adv.*) — (*beträffande*) about, (*på nytt, ånyo*) again;
— *igen* over again;
— *och om igen* again and again;
— *en månad* in a month;
tre gånger om året three times a year;
om lördag etc. by Saturday *etc.*;
upplysningar om herrar N. & Co. information on account of Messrs N. & Co.;
intyg om certificate of;
underrättelser om news of;
Jag är övertygad om, att... I am convinced that...;
underhandla med ngn om ngt to treat with somebody for something *el.* to negotiate with somebody about something.
omaka (*adj.*) — odd.
omalen — unground.
omarbeta — to reconstruct, to remodel (*i. o. p.* -delled), (*göra om*) to make again, (*bok etc.*) to revise.
omarbetning — remodelling, revision.
ombedd — requested.
ombestyra, ombesörja — to effect, to provide for;
Försäkringen ombesörjes av... Insurance to be effected by...;
— *försäkring* (*även*) to provide for insurance;
Jag skall ombesörja det nödvändiga. I shall do the needful.
ombilda — to transform, (*reorganisera*) to reorganize.
ombildning — transformation, reorganization.
ombord — on board;
Varorna äro o. The goods are aboard;
skaffa ngt o. to put something on board;
taga ngt o. to receive something (on board);
gå o. to go on board (a *el.* the ship), (*inskeppa sig*) to embark, (*äntra*) to board.
ombordläggning — collision.
ombryta — to make up (into pages).
ombrytning — make-up.
ombud — (*agent*) agent, (*representant*) representative, (*särskilt utsett el. förordnat o.*) delegate, (*jur. o.*) solicitor (*förk.* S., Sol.), attorney;
befullmäktigat o. mandatary;
Ombud antagas. Agents wanted.
ombudskap — agency.
ombudsman — assignee, (*banks*) solicitor.
ombultning — rebolting.
ombygga — to rebuild (*i. o. p.* -built).

ombyggnad — rebuilding;
genom o. through building afresh.
ombytbar — changeable.
ombyte — change.
ombytlig — changeable, (*person*) inconstant.
ombytlighet — changeableness, inconstancy.
omdaning — transformation.
omdöme — judgment, (*urskillningsförmåga*) discernment;
Jag kan ej avgiva något o. i denna sak. I am not competent in this matter, It is not in my power to form a judgment in this matter;
en man med gott o. a man of good sense.
omdömesförmåga — discernment.
omedelbar — immediate.
omedelbarligen, omedelbart — immediately;
omedelbart efter lossningen immediately on goods being landed.
omedgörlig — unyielding.
omedvetet (*adv.*) — unwittingly.
omfatta — to involve, to comprise.
omfattande (*adj.*) — extensive, (*vitt o.*) comprehensive.
omfattning — comprehension, (*omfång*) extent;
i vidsträckt o. (most) extensively.
omflytta — to transpose, to invert.
omflyttning — transposition, inversion.
omflätad — plaited round (*med* with).
omformare — (*el.*) converter.
omfång — (*dimension*) dimension; (*o. av t. ex. ett kolli*) bulk; (*skadas o.*) extent; (*saks, affärs*) comprehension.
omfångsrik — voluminous, bulky; extensive.
omfärga — to redye.
omförgylla — to regild (*i. o. p.* -gilt).
omförsäljning — resale.
omgestalta — to remodel (*i. o. p.* -delled), to transform.
omgestaltning — remodelling, transformation.
omgift — married again.
omgiva — to surround.
omgivning — environment;
omgivningar surroundings.

omgjuta — to recast, (*klockor*) to refound.
omgående — per return;
— *leverans* immediate delivery;
— *offert* offer per return;
med o. post by return of post, by return mail, in course of post;
endast i händelse av o. svar for reply by return of post only;
— *svar* (*även*) answer by return, answer by receipt;
— *telegramsvar* immediate wire reply, (*i eng. telegr. även*) »reply sharp».
omgång — *i flera omgångar* many times over;
en o. kläder a set of clothes;
(*t. ex. vid vägning av spannmål*) draft.
omhänderhavda medel — money in trust.
omhölja — *o. ngt med...* to wrap something round with...
omhölje — (*låda, ask, etui etc.*) casing, (*omslag*) wrapper, (*överdrag*) cover.
omintetgöra — to frustrate, to upset, (*förstöra*) to destroy.
ominös — ominous.
omisskännlig — unmistakable.
omjustering — regauge.
omkasta — to reverse;
som kan omkastas reversible;
som ej kan omkastas irreversible.
omkastare — (*el.*) double throw switch; (*automob.*) sliding gear.
omkastning — reversing, (*omflyttning*) inversion;
— *av bokstäver* permutation.
omkläda — to cover, to case; (*kläda om*) to recover.
omklädnad — covering.
omkomma — to perish;
de omkomna the victims of the disaster.
omkostnader — charges, (*utlägg*) disbursements, (*små o.*) petty charges *el.* petties;
(*sjö*) *mindre o. för skepp och last* average;
diverse o. cost of sundries;
jfr **kostnader.**
omkrets — circumference;
på tio mils o. for ten miles round;
inom tio mils o. within a radius of ten miles.
omkring — (*även ungefär*) about;
så o. (*ungefär*) thereabouts;

flyta o. to float about;
gripa o. sig to gain ground;
när allt kommer o. after all, all things considered.
omköp — repurchase.
omlasta — (*jvg*) to reload, (*sjö*) to tranship.
omlastning — (*jvg*) reloading, (*sjö*) transhipment;
utan o. by one conveyance.
omlastningshamn — port of transhipment.
omlastningskostnader — expenses for reloading *el.* transhipment.
omlinda — *o. ngt med...* to wind (*i. o. p.* wound)... round something.
omlindning — winding, (*lindning på nytt*) rewinding.
omlopp — circulation; (*rotation*) revolution;
i o. befintlig in course;
sätta i o. to put in circulation.
omloppstid — time of revolution.
omlägga — (*gata etc.*) to repave.
ommala — to regrind (*i. o. p.* -ground).
ommåla — to repaint.
omnejd — environs.
omnibus — omnibus, bus.
omnämna — to mention.
omnämnande — mentioning.
omodern — out of fashion, (*gammalmodig*) oldfashioned;
bliva o. to grow (*i.* grew, *p.* grown) out of fashion.
omogen — unripe; (*bildl.*) immature; (*i kunskaper*) not solid.
omoralisk — immoral;
— *affärstransaktion* shady transaction.
omorganisera — to reorganize.
omorganisering — reorganization.
omotiverad — unfounded.
ompacka — to repack.
ompackning — new-packing.
omplacera — *Jag blir tvungen att o. inteckningen* (*pengarna*). I shall be obliged to place the mortgage (the money) elsewhere.
omplantera — to replant, to transplant.
omplantering — transplantation.
ompolera — to repolish.
omprövning — (*förnyad prövning*) reexamination, (*förnyad behandling*) reconsideration.

område — territory (*pl.* -ries), (*mindre*) district, (*bildl.*) province; (*gruv.*) area;
Detta slags företag ligga utom vårt o. Undertakings of this kind are outside our province;
på detta o. in this field.
omräkna — *o. till* to convert into.
omräkningstabell — commutation table.
omröstning — voting.
omsegling — circumnavigation;
efter omseglingen av Kap Horn after having rounded Cape Horn.
omsider — at length.
omskaka — to shake up.
omskapa — to transform.
omskrivning — (*på nytt*) rewriting, (*i annan form*) transcription; (*med andra ord*) circumlocution, periphrasis.
omslag — (*omhölje*) wrapper, (*bokomsl.*) cover; (*bildl., ändring*) (sudden) change.
omslagspapper — wrapping paper.
omslipa — to whet again.
omsluta — to embrace.
omsmälta — to remelt.
omsorg — care, carefulness, (*omsikt*) circumspection, (*vård*) charge (*om* of);
ägna o. åt to give care to;
Största o. har nedlagts på utförandet av... Extreme care is taken in the finish of...
omsorgsfull(-t) — careful(-ly);
omsorgsfullt utarbeta to elaborate.
omspinna — to wind round;
omspunnen wound, covered.
omstuva — to restow;
— *lasten* to shift the stowage, to rummage the hold.
omstående — on the other side, overleaf.
omställa — to reverse.
omstämd — (*fordran, belopp etc.*) subject for action.
omstämma — *o. en person* to bring a person round.
omstämpla — to restamp.
omständighet — circumstance;
Han befinner sig i goda omständigheter. He is in good *el.* comfortable circumstances;
under inga omständigheter not under any circumstances;

under alla omständigheter at any rate, by all means;
under sådana omständigheter kunde vi ej... such being the circumstances, we could not...;
förmildrande omständigheter mitigating circumstances;
gynnsamma omständigheter facilities;
närmare omständigheter whereabouts, (*detaljer*) particulars;
(*närmare*) *omständigheter, som ej uppgivits el. yppats* particulars undisclosed;
allt efter omständigheterna as the case may be, according to circumstances;
allt eftersom omständigheterna det medgiva as circumstances may permit.

omständlig — circumstantial, (*detaljerad*) detailed.

omständlighet — particularity.

omständligt (*adv.*) — circumstantially.

omstörtning — subvertion.

omsvep — *utan o.* without any circumlocution, (*öppet*) candidly.

omsätta — (*varor*) to turn over; (*växel*) to prolong;
den (*å marknaden*) *omsatta kvantiteten* the quantity out of the market.

omsättning — (*varor per år etc.*) turnover; (*växel*) prolongation;
snabb o. quick return;
Vi hava stor o. i... We are in the market for...;
Denna firma har en årlig o. av... This house turns over... a year.

omtackla — to newrig (*i. o. p.* -rigged).

omtala — to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) of *el.* about, to talk about, (*diskutera*) to discuss;
Jag har ej omtalat det för någon. I have spoken to nobody about it;
det så mycket omtalade the much talked of.

omtanke — solicitude.

omtappa — (*vin*) to rack.

omtvistad — disputed, in dispute.

omtyckt — liked;
mycket o. much in favour, very popular;
ej o. disliked, (*ej populär*) unpopular.

omtyckthet — popularity.

omtänksam — circumspect, considerate.

omtänksamhet — circumspectness, considerateness.

omutlig — incorruptible, bribeless.

omutlighet — incorruptibility.

omval — re-election.

omvald — re-elected.

omveckla, omvira — to fold *el.* wind (*i. o. p.* wound) round.

omväg — circuitous way;
på en o. (*brev, telegr. etc.*) in an indirect way;
på omvägar in a roundabout way.

omvägning — reweighing.

omvälja — to re-elect.

omvälvning — perturbation, revolution.

omvänd — turned, (*motsatt*) inverse;
i o. ordning in an inverse order, (*även*) backwards, inversely;
står i omvänt förhållande till... is in an inverse proportion to...

omväxla — to alternate, to interchange (*med* with).

omväxlande — (*adj.*) variable, varying;
ej o. (*även*) unvarying.
— (*adv.*) alternately.

omväxling — alternation, interchange.

omyndig — under age, not of age.

omyndighet — minority.

omyndighetsförklaring — declaration of minority.

omyntad — uncoined;
omyntat silver el. guld bullion.

omålad — unpainted.

omåttlig(-t) — immoderate(-ly).

omändra — to alter.

omändring — alteration.

omärkbar — imperceptible.

omärkt — unmarked, unbranded.

omätbar — immeasurable, immensurable.

omätlig — immeasurable, (*enorm*) immense.

omöblerad — unfurnished.

omöjlig — impossible;
omöjligt (*för ngn*) *att styra, avstyra el. hindra* beyond one's control;
Det är alldeles omöjligt att göra affärer i mjöl. Any business in flour is quite impracticable.

omöjliggöra — to render... impossible.

omöjlighet — impossibility.

omöjligt (*adv.*), **omöjligen** — *jag kan o.* I cannot possibly.

ond — (*dålig*) bad; (*vred*) angry;
onda tungor malicious tongues;
ont uppsåt bad purpose;
väcka ond blod to create ill feeling;
det onda the evil;
onda aningar misgivings;
har vållat mycket ont has caused great mischief;
Jag anade intet ont. I suspected no harm;
Jag menade intet ont därmed. I meant no harm;
det gör mig ont att erfara I am sorry to hear;
det gör mig ont om honom I feel sorry for him;
hava ont i sinnet to mean (*i. o. p.* meant) mischief;
hava ont om pengar to be short of money *el.* cash;
Som jag har ont om tid, kan jag endast... Through press of time I am only able to...;
det är ont om folk (*arbetare*) hands are scarce;
löna gott med ont to return evil for good;
löna ont med gott to return good for evil;
ont samvete a bad *el.* an evil conscience;
(*varken*) *med godo eller ondo* (neither) with fair means or (*resp.* nor) foul.
ondgöras — to take offence (*över* at).
onekligen — unquestionably.
onerös — onerous.
onjutbar — (*oätbar*) not eatable, (*odrickbar*) not drinkable.
onsdag — Wednesday;
om o. by Wednesday.
onyttig — useless, of no use.
onäpst — unchastised.
onödan, i — unnecessarily.
onödig — unnecessary, needless, (*gagnlös*) useless, (*överflödig*) superfluous.
onödigtvis — unnecessarily.
oombedd — unasked.
oordentlig — disorderly; (*icke punktl.*) unpunctual;
oordentligt levnadssätt irregular life;
han är mycket o. he is very careless.
oordentlighet — want of order.
oordnad — unregulated, (*ouppgjord*) unsettled.
oordning — disorder.
opartisk — impartial, unbiassed.
opassande — unfit, improper;
— *beteende* (*även*) misdemeanour.
opasslig — indisposed, out of health.
operation — operation.
operera — to operate;
— *tillsammans med ngn* to cooperate with somebody.
operment — orpiment.
opersonlig — impersonal.
opiat — opiate.
opiedroppar — tincture of opium.
opiekakor — opium lozenges.
opinion — opinion;
allmänna opinionen (the) public opinion.
opolerad — unpolished.
opponent — opponent.
opponera sig — to make opposition (*mot* against), to make objections (*mot* to), to object to.
opportun — opportune.
oppositionslusta — spirit of opposition.
opraktisk — unpracticable.
oprioriterad — not privileged.
opris — *Det är intet o.* It is not so very dear.
oproportionerlig — disproportional.
opräglad — uncoined.
oprövad — unapproved, unexamined.
optiker — optician.
optisk — optical.
opåaktad — unheeded, unnoticed.
opåkallad — uncalled for.
opålitlig — unreliable, (*ej värd förtroende*) untrustworthy;
Han är o. (*även*) He is not to be depended upon.
opålitlighet — unreliableness.
opåmint — *Han gjorde det o.* He did it of his own accord.
opåräknad — unexpected.
opåtald, opåtalt — uncensured (*även adv.*).
orangegul — orange yellow.
ord — word;
— *för o.* word for word;
i ordets rätta bemärkelse in the proper sense of the word;

i ordets fulla bemärkelse in the full significance of the word;
med ett o. sagt in a word;
hålla o. to keep one's word;
taga ngn på ordet to take somebody at his word;
Han förde ordet. He was the spokesman *el.* principal speaker;
Det ena ordet gav det andra. One word brought on the other;
fagra o. fine words;
lägga in ett gott o. för ngn to put in a word for a person;
icke ett sant o. not a word of truth;
tomma o. idle words;
Han förstår att lägga sina o. He knows how to express himself;
från o. till handling from sounds to things;
med andra o. in other words;
tro ngn på hans o. to take a person's word for it;
taga ngn på orden to take a person literally.

ordagrann — literal.
ordagrant (*adv.*) — literally.
ordalag — terms;
i klara och tydliga o. in plain terms, explicitly.
ordalydelse — wording, (*innehåll i brev etc.*) tenor.
ordbok — dictionary.
orden — order;
få en o. to be decorated.
ordentlig — orderly, regular;
Han är en o. betalare. He pays regularly.
ordentlighet — orderliness, regularity.
ordentligt (*adv.*) — (*behörigen*) properly, (*ordningsmässigt*) regularly, in an orderly manner;
Hans böcker voro icke o. förda. His books were kept irregularly *el.* His book-keeping was not regular.
order — (*i sht beställning*) order (*förk.* O.), (*i Ostasien*) indent (*på* for), (*befallning även*) command;
lämna en o. till, placera en o. hos... to place an order with...;
Emotseende Edra v. o. Awaiting the favour of your orders;
för uttagning efter närmare o. (*efter behov*) according to requirement;
Jag har givit honom o. att... I have directed him to...;
till herrar N. & Co. eller o. (*t. ex. i konoss.*) to Messrs N. & Co. or to their assigns *el.* order;
i enlighet med Edra o. conformably to *el.* with your order;
på o. av herrar N. & Co. i Hamburg according to the instructions of Messrs N. & Co. of Hamburg;
på o. av herrar S. & Co. och för deras räkning by order and for account of Messrs S. & Co.;
Vi bedja Eder ägna särskild uppmärksamhet åt denna o. We recommend this order to your particular attention;
Vi lova att utföra alla Edra o. med största punktlighet. Any orders you may be pleased to entrust us with shall be punctually executed;
Samtliga o. äro antingen utförda eller annullerade. All the orders have been either executed or withdrawn;
Orderna från utlandet hava icke varit så talrika som vi väntat. The foreign orders have not been so numerous as had been expected;
Vi äro för närvarande överhopade med o. We are at present overwhelmed with orders;
Jag beklagar att ej kunna utföra Eder v. o., emedan den avser ett allt för litet kvantum. I regret that, owing to the smallness of your order, I am obliged to decline the same;
Muntliga o. bliva lätt missuppfattade. Verbal orders are always liable to lead to mistakes.
orderbok — order-book.
orderkopia — copy of order.
ordförande — chairman, (*för längre tid*) president;
vice o. deputy-chairman;
väljas till o. to be elected to preside.
ordförandeskap — chairmanship.
ordhållig — true to one's word.
ordhållighet — good faith;
bristande o. breach of faith.
ordinarie — ordinary;

— *bolagsstämma* general meeting (of the company);
— *tåg* regular train.
ordinär — *o. kvalitet* average quality.
ordna — to order, to regulate (*iordningställa*) to put in order;
icke ordnad unregulated;
— *i följd* to range;
ordnade efter datum arranged according to date;
Jag skall o. saken. I shall put the matter in order.
ordnande (*adj.*) — regulating.
— (*subst.*) — regulation; arrangement.
ordning — order, (*tur*) turn, rotation (*egentl. omturande*); (*ordnat skick*) regularity;
i tur och o. in turn;
i vanlig o. in the ordinary course;
i laga o. in the lawful way;
i vilken o. som helst in any rotation;
Allt är i sin o. All is in order, All correct (*term.:* O. K.);
för ordnings skull for regularity's sake, for order's sake;
skaffa o. to evolve order out of chaos;
i god o. in good trim;
vän av o. fond of order;
höra numera till ordningen för dagen are now the order of the day;
den andra etc. i ordningen the second *etc.*;
Det är alldeles i sin o. It is quite as it should be;
Jag finner det alldeles i sin o. I think it all right and proper;
Hos oss råder en mönstergill o. Our house is a pattern for order.
ordningsföljd — sequence.
ordningssinne — sense of order.
ordningstal — ordinal number.
ordningsälskande — fond of order.
ordrytteri — catching at words.
ordspråk — proverb;
har blivit till ett o. has become proverbial.
ordväxling — altercation.
oreda — disorder, confusion;
bringa i o. to throw (*i.* threw, *p.* thrown) into confusion;
ställa till o. to cause confusion.
oredlig — dishonest;
oredligt förfarande malpractice.
oredlighet — dishonesty.
oregelbunden — irregular.
oregelbundenhet — irregularity (*pl.* -ties).
oregelbundet (*adv.*) — irregularly.
oreglerad — unregulated, (*obetald*) unpaid;
— *fordran* unadjusted claim.
oren — impure;
orena motiv sinister motives.
oresonlig — unreasonable.
organisation — organisation.
organisationsförmåga — capacity of organizing.
organisatör — organizer.
organisera — to organize.
orgel — organ.
orgelbyggare — organ-builder.
orgelharmonium — melodion.
orgelverk — works of an organ.
orientalisk — Oriental.
Orienten — the Orient *el.* the East.
orientera sig — to make oneself at home.
orientering — *till Eder o.* for your information.
originalförpackning — (in the) original packing.
originalupplaga — original edition.
originell — original.
oriktig — wrong, wrongful, incorrect;
— *uppgift* (*även*) misrepresentation;
— *debitering* mischarge.
oriktighet — incorrectness.
oriktigt (*adv.*) — wrongly, erroneously;
— *bokföra* to misbook.
orimlig — absurd, (*obillig*) unreasonable.
orimlighet — absurdity, unreasonableness.
orkan — hurricane.
orleana — annatto, annotto, annotta;
— *i kakor* annatto loaves.
ormskinn — serpent-skin.
oro — trouble, anxiety, uneasiness;
Edra senaste rapporter hava försatt oss i stor o. Your last reports have disturbed us very much;
oroa — to disturb; (*plåga*) to harass;
oroad troubled;
ej oroad untroubled;
... *har oroat oss mycket* ... has made us very uneasy.
oroande (*adj.*) — disquieting;
— *rykten* alarming reports.

orolig — uneasy, troubled (*för* about); (*om kreditorer*) clamorous; (*i jäsning*) turbulent;
... har gjort oss mycket oroliga ... has disturbed us very much;
Ni behöver ej vara o. You can be quite at your ease;
ej o. (*även*) untroubled.
oroligheter — riot (*sing.*);
borgerliga o. civil commotion *el.* disturbances.
oroväckande — alarming.
orsak — cause, (*grund*) reason;
— *till klagomål* grievance;
av någon o. from any cause;
— *att klaga* cause for complaint;
av denna o. on that account;
av vad o. for what reason;
Det är möjligt, att jag ofrivilligt varit o. därtill. I may have been the innocent cause of it;
Vi hava all o. att vara nöjda. We have every reason to be satisfied;
Vi kunna ej förklara orsaken till en så utomordentlig händelse. We cannot explain how so unexpected an event has been caused, We can find no reason for so unexpected an event.
orsaka — to cause.
orselj — orchilla(-weed), orchil.
ort — (*plats*) place;
på o. och ställe on the spot;
leverera på o. och ställe (to) deliver at its place.
ortografisk — orthographic(-al);
ortografiskt fel mistake in spelling.
ortopedisk — orthopedic(-al).
orubbad — intact;
änkan sitter i orubbat bo the widow enjoys the property undiminished.
orubblig — unalterable.
orubbligt (*adv.*) — immovably.
oryggiig — inviolable.
oråd — *han tog sig det orådet före att...* he took it into his head to...;
ana o. to get wind of...
oräknelig — innumerable.
orätt (*adj.*) — wrong, (*adv.*) — wrongly;
med o. wrongfully;
hava o. to be (in the) wrong, (*misstaga sig*) to be mistaken;
Skulle jag hava o. Should I be mistaken;
giva ngn o. to think (*i. o. p.* thought) somebody in the wrong;
Han fick o. inför skiljedomstolen. The arbitrators decided against him *el.* decided that he was in the wrong;
Ni gör mig o. You do me wrong *el.* an injustice;
Det är o. av Eder att göra så. It is wrong of you to do so *el.* to act thus;
på o. ställe in the wrong place;
Ni har vänt Eder till o. person. You applied to the wrong person;
datera o. to misdate;
handla o. to act wrongly;
räkna o. to miscount.
orättfången — ill-gotten;
köpare av orättfånget gods sharper.
orättmätig — illegal, unlawful;
orättmätiga anspråk unfounded claims.
orättmätighet — unlawfulness.
orättmätigt (*adv.*) — illegally.
orättvis — unjust;
vara o. mot... to do unjustice to...
orättvisa — unjustice, injustice.
orättvisligen — unjustly.
orättvist (*adv.*) — unjustly, wrongly.
orörd — untouched, (*orubbad*) intact; (*obruten*) unbroken;
varan är ännu o. the goods are still untouched *el.* have not yet been touched;
kapitalet är ännu orört the capital is still untouched.
orörlig — immovable.
osagd — *det låter jag vara osagt* I shall say nothing about that.
osaltad — unsalted, (*smör även*) fresh.
osammanhängande — disconnected, incoherent.
osann — untrue.
osannfärdighet — mendacity.
osanning — untruth.
osannolik — unlikely, improbable.
osannolikhet — unlikeliness, improbability.
osed — objectionable usage.
osedd — unseen.
osegelbar — unnavigable.
osiktad — unbolted, ungarbled.
osjälvständig — dependent.

oskadad — undamaged, (*t. ex. balar, säckar*) sound, (*i gott skick*) in good condition, (*hel, ej sönderslagen el. -bruten*) unbroken.
oskadd — unharmed, unhurt.
oskadlig — inoffensive, (*harmlös*) harmless.
oskadliggöra — *o. ngt* to render something harmless.
oskadlighet — harmlessness, inoffensiveness.
oskalad — unpeeled, in the shell, (*med barken*) undecorticated;
oskalat ris paddy.
oskattbar — inestimable.
oskick — *se* **osed.**
oskiftad — *sitta i oskiftat bo* to retain undivided possession of the estate.
oskiljaktig — inseparable.
oskriven — unwritten;
oskrivet papper blank paper.
oskrädd — (*malm*) unpicked.
oskuld — innocence.
oskuren — uncut.
oskyddad — unprotected, (*obetäckt*) uncovered.
oskyldig — innocent.
oskyldigt, (*adv.*) **oskyldigtvis** — innocently.
oskälig — (*orimlig, t. ex. kostnad, pris*) disproportional, disproportionate, (*starkare*) out of all proportion, unconscionable.
oskön — not beautiful.
oskönjbar — undistinguishable.
oslipad — not cut, (*även bildl.*) unpolished;
— *diamant* rough diamond, brait.
osläckt — *o. kalk* unkilled lime.
osmaklig — unsavoury, insipid.
osmaklighet — unsavouriness.
osminkad — *den rena, osminkade sanningen* the plain unvarnished truth.
osmord — (*fett*) not greased, (*olja*) not oiled.
osmält — (*metall*) unmelted.
osmältbar — infusible.
osmältbarhet — infusibility.
osockrad — unsweetened.
osorterad — unsorted, unassorted.
ospard — unspared;
lämna all möda o. to spare no pains.
ost — cheese.
ostadig — unsteady, changeable, variable, (*fluktuerande*) fluctuating.
ostadighet — unsteadiness, (*föränderlighet*) variableness.
ostfärg — cheese colour.
osthandel — cheese-trade, (*min.*) cheesemonger's shop.
osthandlare — cheese-monger.
ostindiefarare — (East-) Indiaman.
Ostindien — the East Indies.
ostindisk — East Indian.
ostkniv — cheese-knife (*pl.* -knives).
ostkupa — cheese-cover.
ostlig — east, easterly.
ostlöpe — rennet.
ostprovare — cheese-taster.
ostraffad — unpunished, (*onäpst*) unchastised.
ostridig — indisputable, incontestable, *jfr* **obestridlig.**
ostron — oysters (*pl.*).
ostronbank — oyster-bed.
ostronfiskare — dredgeman, dredger.
ostronfiske — oyster-fishing *el.* -fishery.
ostronnät — dredge.
ostronskal — oyster-shells (*pl.*).
ostronskrapa — (*nät*) dredge.
osträngad — unstringed.
ostyckad — undivided.
ostympad — unmutilated.
ostämplad — unstamped, (*frim.*) undefaced.
ostörd — undisturbed.
ostört (*adv.*) — without disturbance, in peace.
osund — unsound, (*ohälsosam*) unwholesome.
osviklig — unfailing, infallible.
osymmetrisk — unsymmetrical.
osympatisk — unsympathetic.
osynlig — invisible.
osyrad — unleavened.
osågad — unsawn.
osåld — unsold;
under förutsättning, att varan vid ordems ingång är o. subject to being unsold;
är ännu o. (*även*) is still undisposed.
osäker — (*otrygg*) unsafe, (*oviss*) uncertain, (*ej erbjudande ngn säkerhet*) in-

secure, (*tvivelaktig*) dubious, (*farlig*) dangerous, (*prekär*) precarious;
osäkra fordringar bad outstandings, dubious claims;
— *borgen* »floating» security;
osäkra poster (*i böckerna*) dubious items;
göra o. to render unsafe.

osäkerhet — unsafeness, (*ovisshet*) uncertainty;
osäkerheten i de politiska förhållandena the uncertainty about the political situation.

osäkerhetstillstånd — state of unsafeness.

osäljbar — unsaleable, (*okurant*) unmerchantable, unmarketable;
— (*förlegad*) *vara* stole articles, »shopkeepers».

osäljbarhet — unsaleableness.

osämja — disagreement.

osökt — *o. anledning* opportunity ready to hand.

otack, otacksamhet — ingratitude.

otacksam — ungrateful;
ett otacksamt arbete a thankless job.

otalig — innumerable, numberless.

otid — *i o.* out of season;
i tid och o. in season and out of season;
skeende i o. unseasonable.

otidigheter — abuse (*sing.*).

otillbörlig — improper.

otillbörlighet — impropriety.

otillfredsställande — unsatisfactory.

otillförlitlig — unreliable.

otillgänglig — unapproachable, (*t. ex. hamn*) inaccessible.

otillgänglighet — inaccessibility.

otillräcklig — unsufficient.

otillräcklighet — unsufficiency.

otillräckligt — unsufficiently;
— *torkad* under-dried.

otillräknelig — not responsible *el.* accountable (for one's actions).

otillständig — inadmissible.

otillständighet — inadmissibility.

otillåten — unallowed, (*förbjuden*) prohibited.

otillåtlig — inadmissible.

otillämplig — inapplicable (*på* to).

oting — absurdity.

otjänlig — unfit (*till* for), (*olämplig*) improper.

otjänst — *göra ngn en o.* to do a person a bad turn.

otjänstaktig — unobliging, disobliging.

otjänstaktighet — disobligingness.

otjärad — untarred, (*om tågverk även*) white.

otrafikabel — impassable.

otrevlig — unpleasant.

otrogen — *bliva sin princip o.* to depart from one's principle.

otrolig — incredible;
Det gränsar till det otroliga. It borders on the incredible;
i o. grad to an incredible degree.

otrolighet — incredibility;
ända till o. even to incredibility.

otroligt (*adv.*) — incredibly.

otryckt — unprinted.

otrygg — unsafe.

otröstlig — inconsolable (*över* for).

otur — bad luck, ill luck.

otvetydig — unmistakable.

otvivelaktig — indubitable.

otvivelaktigt (*adv.*) — undoubtedly, no doubt.

otvinnad — *otvinnat garn* single yarn.

otvättad — (*ull*) unscoured.

otydlig — indistinct, (»*suddig*») obliterated;
han skriver en o. handstil he writes a scrawling *el.* scribbling hand.

otydlighet — indistinctness.

otymplighet — clumsiness.

otålig — impatient (*över* at), (*starkare*) restive.

otålighet — impatience.

otåligt (*adv.*) — impatiently.

otänkbar — unimaginable.

otät — not tight, (*läck*) leaky.

oumbärlig — indispensable.

oundgänglig — indispensable.

oundgängligen — unavoidably;
därest det ej är o. nödvändigt if it is not strictly necessary.

oundviklig — unavoidable, inevitable.

oundvikligen — inevitably.

ouppackad — not unpacked;
sälja (*en vara*) *o.* to sell... under the cords.

ouppfylld — unfullfilled, unaccomplished.

ouppgjord — unsettled, (*svävande*) still pending.
ouppinnelig — unattainable.
ouppnunnen — unreached, unrivalled.
oupphörlig — unceasing, incessant.
oupphörligen — incessantly.
oupplöslig — insoluble.
oupplöslighet — insolubility.
ouppmanad — spontaneously, (*av fri vilja, frivilligt*) voluntarily.
ouppmärksam — inattentive.
ouppmärksamhet — inattention.
ouppmätt — unmeasured.
ouppnådd — unattained;
— *kvalitet* peerless quality.
ouppnåelig — unobtainable, out of reach; *ouppnåeliga priser* (*även*) prohibitive prices.
ouppsåtlig — unintentional.
ouppsägbar — irredeemable, (*inteckn.*) not to be foreclosed;
— *från herr N:s sida* Mr. N. not to have the right of giving notice.
outförbar — impracticable, (*order*) inexecutable;
göra det outförbart to render it impracticable.
outförbarhet — impracticability.
outförd — (*t. ex. order*) unexecuted.
outhyrd — unleased.
outhärdlig — insufferable.
outjämnad — unbalanced.
outredd — (*oförklarad*) not cleared up.
outslitlig — indestructable.
outspädd — undiluted.
outsäglig — unspeakable.
outtröttlig — indefatigable.
outtänjbar — inextensible.
outtömlig — inexhaustible.
outvecklad — undeveloped.
ovan — above; *här o.* above; *som o.* as above.
ovan (*ej van*) — unaccustomed, unwonted (*vid* to).
ovana — (*bristande vana*) want of practice.
ovanbemälda, ovanberörda — the above-mentioned.
ovanför — above.
ovanifrån — from above.
ovanlig — uncommon, (*ej bruklig*) unusual.
ovanligt (*adv.*) — unusually, singularly.
ovanläder — over-leather, vamp.
ovannämnd — above-mentioned, aforesaid, said.
ovanom — above.
ovanpå — on, upon, on the top (of).
ovansagda — the aforesaid, the said.
ovanstående — (the) above.
ovantill — at the top.
ovaraktig — not durable.
ovaraktighet — unlastingness
ovarsam — careless.
ovarsamhet — carelessness.
ovederhäftig — irresponsible.
ovederlagd — unrefuted.
ovederlägglig — irrefutable, incontrovertible.
ovedersäglig — incontrovertible.
overksam — inactive.
overksamhet — inactivity.
ovetande — *mig etc. o.* without my *etc.* knowledge.
ovett — invectives (*pl.*).
ovettig — invective.
ovikt — unfolded.
oviktig — unimportant.
ovilja — indignation.
ovillig — unwilling.
ovillkorlig — unconditional.
ovillkorligen — absolutely, by all means, (*oundvikligen*) inevitably.
ovis — unwise.
oviss — uncertain, (*otvivelaktig*) doubtful (*om* of); questionable, (*osäker*) precarious.
ovisshet — uncertainty, incertitude; (*känsla av o.*) suspense;
lämna ngn i o. to keep (*i. o. p.* kept) somebody in suspense;
sväva i. o. to be kept in suspense.
oväder — bad *el.* stormy weather.
ovägd — unweighed.
ovälkommen — unwelcome, (*mot önskan* undesired.
ovän — enemy (*pl.* -ies);
bliva el. vara ovänner to be at variance.
ovänlig — unkind, unfriendly (*mot* to).
ovänskap — unfriendliness.
oväntad — unexpected, (*som man ej hoppats på*) unhoped;
Det kom helt oväntat. It came quite as a surprise.

ovärderlig — invaluable.
ovärdig — unworthy;
Det är en hederlig man ovärdigt. That is unworthy of an honest man.
oväsentlig — immaterial.
oväsentlighet — unimportance.
oxalsyra — oxal acid;
oxalsyrat salt sorrel-salt.
oxblåsa — oxbladder.
oxgalla — bull's gall.
oxhudar — oxhides, (*ox-, ko- etc. hudar*) neat's hides; (*små ostindiska el. av unga djur*) kips.
oxhuvud — (*mått*) hogshead, (*förk.* hhd.).
oxid — oxide.
oxidera — to oxidize.
oxidering — oxidation.
oxsvanssoppa — oxtail soup.
oxtunga — oxtongue.
ozon — ozone.
oåterkallelig — irrevocable.
oåterkalleligen — *för o. sista gången* absolutely the last time.
oåtervinnelig — irrecoverable.
oåtkomlig — inaccessible.
oåtspord — *honom o.* without asking him.
oädel — (*metall*) base; (*motiv etc.*) ignoble.
oäkta — spurious, not genuine, (*förfalskad*) counterfeit, (*eftergjord*) fictitious; (*färgträ*) bastard;
— *guld* similor;
— *varor* spurious articles;
— *diamanter* mock *el.* paste diamonds, sham jewels;
— *pärlor* sham *el.* artificial pearls, beads
— *färg* colour not fast;
— *porslin* faience;
— *stenar* (*även*) false *el.* spurious stones.
oändlig — endless, infinite.
oändlighet — infinity;
i o. infinitely, ad infinitum.
oändligt (*adv.*) — infinitely, (*i högsta grad*) extremely.
oärlig — dishonest.
oärlighet — dishonesty.
oärligt (*adv.*) — dishonestly;
— *åtkommet* dishonestly come by.
oätbar — uneatable.
oövad — unpractised.
oöverlagd — unweighed, (*tanklös*) thoughtless.
oöverlagt (*adv.*) — inconsiderably.
oöverstiglig — insurmountable, unsuperable.
oöversättlig — untranslatable.
oöverträffad — unexcelled, (*utan motstycke*) unequalled.
oöverträfflig — unsurpassable.
oövervinnelig — insuperable.
oövervägd — unconsidered.

P

packa — to pack;
— *i tunnor* to barrel, (*i. o. p.* -relled) up, to tun (*i. o. p.* tunned);
— *i lådor* to pack in cases;
— *ihop*... to pack... together;
dåligt packad mispacked;
— *glest* to pack roomy.
packare — packer.
packarpengar — (charges for) packing, package.
packdosa — (*på ångm.*) stuffing box.
packduk — packing cloth.
packe — bundle (*förk. av pl.* bundles = bdls).
packhus — packing house, (*tullpackh.*) bonded warehouse.
packis — pack-ice.
packkorg — packing basket, (*stor*) crate.
packlåda, packlår — packing case.
packlärft — packing cloth, canvas, (*koll. även*) whites.
packning — (*även maskin*) packing;
rum för p. (*på ångm.*) packing chamber.
packnål — packing needle.

packpapper — wrapping *el.* packing paper.
packväv — *se* **packlärft.**
paddelåra — paddle.
pagina — page.
paginera — to page, to folio.
pagineringsmaskin — paging machine.
paket — parcel.
paketbefordran — parcelsconveyance.
paketbåt, paketångare — packet-boat, mail-boat;
— *som går i reguljär trafik* liner.
paketexpedition — parcels (delivery) office.
paketförsändelse — (mail-)parcel.
paketinlämning — parcels (receiving) office.
paketporto — parcel postage.
paketpost — parcel post (*förk.* P. P.).
paketpostförsändelse — mail-parcel.
paketutlämning — parcels (delivery) office.
palats — palace.
palett — palette.
paletå — overcoat.
paletåtyger — overcoat-stuffs.
palisander — violet wood.
paljetter — spangles.
pall — stool; (*gruv.*) stope.
pallbrytning — (*gruv.*) stoping.
palm — palm.
palmolja, palmkärnolja — palm-oil, palm-seed oil;
renad p. clarified palm-oil.
palmsmör — palm-oil butter.
palsternacka — parsnip.
panel — wainscot, (*bräder till panelning*) wainscotting.
panela — to wainscot (*i. o. p.* -scotted).
panelning — wainscotting.
panelningslist — wainscotting mould.
panna — forehead; (*ångp.*) boiler; (*stekp. etc.*) pan.
pannsten — fur (of the boilers), sediment, scale.
pansar — armour.
pansarbeklädnad — armour-plating.
pansarbåt, pansarfartyg — iron-clad vessel.
pansarhuv — armour hood.
pansarklädd — armoured, (*fartyg*) iron-clad.
pansarplåt — armour-plate.
pansartorn — (iron) turret.
pant — pledge;
lämna som p. to pledge;
sätta (heder, ord etc.) i p. to pledge (one's honour, word *etc.*);
taga i p. to take in pawn *el.* pledge;
Skulle Ni nu kunna utlösa de varor, som Ni lämnat oss som p.? Could you now redeem the goods you left us as a pledge?
pantbank — bank for loans, loan office.
pantförskriva — to mortgage.
pantförskrivning — debenture, mortgage.
pantgivare — mortgager, pledger.
panthavare, pantinnehavare — pawnee, holder of a pledge *el.* pawn *el.* (*inteckning*) mortgage.
pantkvitto — lombard certificate.
pantlånare — pawnbroker.
pantlåneinrättning, pantlånekontor — loan office, (*mindre*) pawn-shop.
pantlånerörelse — pawnbroking.
panträtt — lien.
pantsedel — pawn-note, pawn-ticket.
pantsätta — to pawn, to lombard.
papegoja — parrot.
papp — pasteboard, (*fin*) card board, (*kartong*) carton.
pappask — cardboard box.
papper — paper, (*handlingar*) papers;
preparerat p. sensitive paper.
pappersark — sheet of paper.
pappersbit — slip of paper.
pappersbruk — paper mill, paper works.
pappersfabrik — paper manufactory, (*jfr föreg.*).
pappersfabrikation — paper making;
maskiner för p. paper mill (*el.* paper-making) machines *el.* (*koll.*) machinery.
pappersformar — paper moulds.
pappershandel — paper trade, (*butik*) stationer's shop.
pappershandlare — paper merchant, dealer in paper, (*i minut*) stationer.
pappersklämma — paper binder.
papperskniv — paper knife (*pl.* -ves).
papperskorg — paper basket.
papperslapp — scrap *el.* slip of paper.
pappersmaskiner — paper machines.
pappersmassa — paper pulp.
pappersmynt — paper currency.
pappersmyntfot — paper standard.
papperspåse — paper bag.
pappersremsa — ribbon of paper.

pappersrulle — paper roll.
papperssax — paper-scissors *el.* -shears (*pl.*).
pappersvaror — paper goods.
pappersved — pulp wood.
pappmaskiner — cardboard machines.
papp- och kartongfabrik — board mill.
pappärmar (*pärmar av papp*) — paste boards.
paprika — Spanish pepper.
par — (*maka*) pair, (*två, några*) couple (of);
under ett p. dagar a day or two.
parabolisk — parabolic;
— *spegel* parabolic mirror.
paradisfrön — Guinea grains.
paradisäpple — John's *el.* paradise apple.
paraffin — paraffine.
paragraf — paragraph, clause.
parallell — parallel.
parallellkoppling — (*bdgl.*) multiple arc.
paranötter — Brazil nuts.
paraply — umbrella.
paraplyfodral — umbrella case.
paraplykrycka — umbrella crutch.
paraplykäpp — umbrella stick.
paraplyspröte — rib (of an umbrella).
paraplyställ — umbrella stand.
paraplytråd — paragon wire.
parasoll — parasol.
parasollskaft — parasol stick.
parentes — paranthese, paranthesis;
sätta i p. to put in paranthesis *el.* between brackets.
parera — to parry (*i. o. p.* -ried).
parfym — perfume, scent.
parfymera — to perfume, to scent.
parfymeriaffär — perfumer's business.
parfymerier — perfumery.
parfymerihandlare — perfumer.
parfymfabrik — scent manufactory.
parfymflaska — scent bottle.
pari — par;
över (*under*) *p.* above (below) par;
över p. (*även*) at a premium;
under p. (*även*) at a discount.
parikurs — par of exchange.
parkettera — to inlay (*i. o. p.* -laid).
parkettgolv — parquet floor;
hyvlade plankändar för p. blcck floorings, paving blocks.
parkum — fustian, dimity.
parlör — phrase-book.

parodi — parody.
part — (*del*) part, (*stridande p. etc.*) party (*pl.* -ies);
vädjande p. appellant;
försumlig p., p. som ej uppfyller kontrakt non-observant party;
stridande el. tvistande parter parties in difference, disputing parties;
— *i fartyg* share *el.* part in a ship.
parti — part, (*del även*) portion, (*lott*) lot, parcel; (*en gros*) wholesale; (*polit.*) party;
(*i tehandeln*) *helt* (*odelat*) *p.* chop;
taga ngns p. to take a person's part.
partiaffär — wholesale business, (*köp och försäljning av konkurslager, slumppartier etc.*) junk goods business.
partialaccept — (*accept för del av växel-bel.*) part-acceptance.
partialobligationer — partial bonds, part-obligations.
participera — to partake, to participate (*i* in).
partiell — particular;
partiellt haveri particular average (*förk.* P. A.).
partihandel — wholesale trade.
partikel — particle;
fina partiklar minute particles.
partikulär — particular;
partikulärt haveri particular average.
partilager — wholesale stock.
partipris — wholesale price.
partisk — partial.
partiskhet — partiality.
partivis — in lots.
parvis — by pairs, in couples.
pasma — haul (of yarn).
pass — (*respass*) passport;
Beloppet skulle komma mig väl till p. just nu. The sum would now be of much use to me.
passa — to fit, to suit;
— *tiden* to watch time;
— *icke bra tillsammans* (*t. ex. färger*) harmonize badly;
— *i stycke med* to fit in with;
vid ett passande tillfälle when a suitable occasion presents itself.
passabel — tolerable.
passadvind — trade-wind.
passagerare — passenger.

passageraravgift — fare.
passagerarfartyg — (*ång.*) passenger steamer,
passagerargods — (passenger's) luggage.
passagerarlista — list of passengers.
passagerartrafik — passenger-traffic.
passagerarvagn — passenger carriage.
passande — fit; suitable, convenient.
passare — (a pair of) compasses.
passato — (*pto*) ultimo (ult.).
passera — to pass; (*hända*) to happen;
— *linjen* to cross the line;
— *under en bro* to shoot (*i. o. p.* shot) a bridge.
passersedel — permit.
passionerad — passionate.
passiv — passive;
— *delägare* sleeping *el.* dormant partner.
passiva — liabilities.
passpoal, passpoil — braid.
passtvång — passport compulsory.
passus — passage;
den av Eder berörda p. i mitt brev the passage in my letter which you mentioned.
pasta — paste.
pastej — pie, (*deg*) paste.
pastellfärger — pencil *el.* pastil colours, (coloured) crayons.
pastilj — pastile, lozenge.
pastorsexpedition — registrar (for the parish).
pastörisera — to pasteurize.
patent — (letters) patent;
avgift för utövanderätt av p. royalty;
provisoriskt p. caveat;
taga p. på ngt to take out a patent for something;
erhålla p. på ngt to obtain a patent upon something;
Han har erhållit p. (*även*) Letters patent has been granted him.
patentansökan — application for a patent.
patentavgift — royalty.
patentbyrå — patent office.
patentera — to patent.
patentinnehavare — patentee.
patentlag — patent law.
patentlås — stop lock.
patentsammet — velveteen, cotton (*el.* mock) velvet.
patentskydd — protection of patent.
patenttid — duration of patent.
patentverk — patent office.
paternosterverk — chain pump.
patina — patina.
patinera — to cover with patina.
patriotisk — patriotic.
patron — (*gevärs- etc.*) cartridge, (*skarp*) ball cartridge, (*lös*) blank cartridge.
patronhylsa — cartridge case.
patronkök — cartridge box.
patschuli — patchouly.
paviljong — pavilion, (*trädgårdsp.*) summer-house.
pejla — to sound;
— *land* to set the land.
peka — to point.
pekfinger — forefinger.
pekuniär — pecuniary;
i pekuniärt hänseende pecuniarily.
pelare — column.
pelargång — colonnade.
pelerin — pelerine, fur tippet.
pendang — match.
pendel — pendulum.
pendelsvängning — swing of (the) pendulum.
pendyl — pendulum-clock.
pengar — money;
kontanta p. ready money, (*klingande mynt*) hard money;
göra till p. to turn to cash, to convert to cash, (*realisera*) to realize;
bortkastade p. waste of money;
Vi hava p. innestående hos... We have money lying *el.* lodging with...;
samla ihop p. to make a collection;
återfå sina p. to recover one's money;
anskaffa p. to procure money;
falska p. base coin;
det är ont om p. money is scarce;
hava p. utestående to have money outstanding (*hos* with);
utbetala p. till ngn to pay cash to somebody;
få in p. to have money coming in;
inkassera p. to collect money;
indriva p. (*utestående fordringar*) to call in money;
emottaga p. to receive money;

nedlägga p. i en affär to put money into *el.* to embark money in a business;
hålla ngn välförsedd med p. (*t. ex. ombud*) to keep somebody in funds;
placera p. i ett företag to invest money in an undertaking;
förtjäna p. to earn money, to »make» money;
förskottera p. to advance money;
upplåna p. to raise money;
genast disponibla p. call-money;
Han har sålt varorna till underpris bara för att anskaffa p. He sold at miserable prices merely in order to raise money;
Här erbjudes utländska kapitalister ett gynnsamt tillfälle att placera sina p. This will offer to foreign capitalists a favourable opportunity for investment;
Det börjar åter bliva gott om p. Money begins to be more plentiful;
välförsedd med p. well provided with cash;
Jag låter ogärna mina p. ligga obegagnade. I do not like to have my money lying idle;
Han har inga p. He is out of cash;
Ni skall säkert få Edra p. inom trettio dagar. You will positively be in cash in thirty days' time;
för att göra dessa aktier till p. to make money of these shares;
Vi hava mycket p. utestående. We have many outstanding debts.

penna — (*skrivp.*) pen; (*vingp.*) wing, quill.
penndrag — stroke of pen.
pennfodral — pencil-case.
penningaffärer — money transactions.
penningangelägenheter — money matters, money concerns.
penningaristokrati — money aristocracy.
penningbehov — want of money, pecuniary requirements.
penningbekymmer — pecuniary embarrassments.
penningbelopp, penningsumma — sum *el.* amount (of money).
penningbidrag — (money) contribution.
penningbrev — letter containing money, letter with value declared.
penningbrevbärare — registered-letter carrier.
penningbrist — lack of money, want of cash.
penningbörs — purse.
penningdryg — purse-proud.
penningfråga — money question.
penningförlägenhet — pecuniary embarrassment;
vara i p. to be straitened for money, to be embarrassed *el.* to run short of money.
penningförsändelse — cash remittance.
penninghjälp — pecuniary assistance.
penningknipa — *se* **penningförlägenhet.**
penningkris — monetary crisis.
penningkurs — rate of exchange (bid *el.* offered), (*kurs för klingande mynt*) rate for specie.
penninglotteri — (cash) lottery.
penninglån — (money) loan.
penningmarknad — money market;
penningmarknadens läge state *el.* condition of the money market.
penningmedel — means.
penningplacering — placing of capital.
penningstark — powerful.
penningstock, penningtillgång — funds (in cash).
penningunderstöd — pecuniary aid.
penningvärde — value in money.
pennkniv — penknife (*pl.* -knives).
pennskaft — penholder.
penntorkare — pen-wiper.
pensé — (*färg*) pensée, reddish violet.
pensel — (paint-)brush.
pension — pension.
pensionera — to pension.
pensionering — pensioning.
pensionsberättigad — entitled to a pension.
pensionsförsäkring — annuity- *el.* pension-insurance.
pensionskassa — pension fund, treasury for annuities.
peppar — pepper;
hel p. round pepper;
spansk p. Spanish *el.* Guinea pepper, chillies.
peppardosa — pepper-box.
peppargurkor — pickled gherkins *el.* (*större*) cucumbers.

pepparkakor — ginger-bread.
pepparmynta — peppermint.
pepparmyntolja — peppermint oil.
per — *p. styck* (*pris*) apiece; (*arbete*) by the piece;
sänt el. lastat p. (*ång.* »...») sent *el.* shipped by (*S/S* »...»);
— *ton etc.* a ton *etc.*;
— *år* per annum, a year;
— *dag, vecka, månad* a day, week, month;
— *telefon* by telephone;
— *post, järnväg etc.* by post, rail(-way) *etc.*;
— (*i bokföring, mots. till An*) By;
— *adress* care of (*förk.* c./o.);
— *kontant* cash;
— *ultimo* per end of this month;
— *första mars etc.* (*t. ex. växel*) payable *el.* due the 1st of March *etc.*;
tratta p. första mars draft due 1st March.
peremtorisk — peremptory.
perforera — to perforate;
perforerad plåt perforated sheets.
perforering — perforation.
pergament — parchment; (*fint*) vellum.
pergamentband — vellum binding, cover of parchment.
pergamentpapper — paper parchment, thick vellum;
imiterat p. imitated parchment.
periferihastighet — velocity of the periphery, peripherical velocity.
period — period, (*elektr. även*) cycle.
periodisk — periodic, periodical.
perkal — percal, perkale.
permission — leave of absence;
anhålla om p. to apply for leave of absence.
perpendikel — perpendicle.
perpendikulär — perpendicular.
perpetuell — perpetual.
perplex — confounded, taken aback.
perrong — platform, railway »landing».
persienn — Venetian blind, (*utanför*) shutter.
persiennlist, persiennribba — blind lath.
persiennstickor — shutter laths.
persika — peach.
persikolikör — peach brandy, persicot.
persilja — parsley.
persisk — Persian.
person — person;
i egen p. in person, personally;
utan anseende till p. without regard to the person, regardless of the person;
trovärdiga personer trustworthy persons *el.* men.
personal — (*i verk etc.*) staff, officers, (*på kontor*) office-hands, clerks, persons employed in an office, employees.
personalier — biographical data.
personbefordran — passengers' despatch, conveyance of passengers.
personell — personal.
personhiss — lift *el.* elevator for passengers.
personifierad — personified.
personkonto — personal account.
personlig — personal;
— *ansvarighet* private liability.
personligen — in person, personally;
Jag känner honom p. I know him personally;
utan att hava äran känna Eder p. without the pleasure of being personally acquainted with you;
utan att känna honom p. without personally knowing him;
Han besökte mig p. He called upon me in person.
personlighet — person;
gå in på personligheter to get to personalities.
persontariff — passenger tariff.
persontrafik — passenger traffic.
persontåg — passenger train.
personvagn — passenger carriage, (*Amer.*) car;
1:sta klass etc. p. first class *etc.* carriage *el.* car.
perspektiv — perspective, (*utsikter*) prospects, chances.
perubalsam — Peru balsam, Peruvian balsam.
peruk — wig.
perukmakare — wig-maker, (*frisör*) hairdresser.
petig — punctilious.
petitess — punctiliousness.
petit(-stil) — brevier.
petrifikat — petrification.
petroleumfat — petroleum barrel.
petroleumhaltig — containing petroleum.

petroleumkälla — petroleum-spring *el.* -well.
pianino — pianino, upright piano.
piano — piano-forte.
pianofabrik — piano manufactory.
pianofabrikant — piano maker.
pianotangent — key.
pickolaflöjt — piccolo (flute).
piedestal — pedestal.
pietet — piety.
pikant — piquant.
piké — piqué, quilt, quilting.
pikrinsyra — picric acid.
piktur — writing.
pil — (*att skjuta med; hänvisningstecken*) arrow, (*till luftbössa*) dart; (*träd*) willow, (*trä*) willow wood.
pilbåge — bow.
pilbössa — cross-bow.
pilformig — arrowy.
pilkoger — (arrow)quiver.
piller — pill;
ett beskt p. (*bildl.*) a bitter pill (to swallow).
pilspets — arrow-head.
pimpinell — pimpinel(-la), burnet.
pimpinellrot — burnet, saxifrage.
pimsten — pumice(-stone).
pimstenspulver — pounce.
pimstenstvål — pumice soap.
pincené — eyeglasses.
pincett — nippers (*pl.*), tweezers (*pl.*).
pingst — Whitsuntide, Whitsun;
annandag p. Whit Monday.
pingstafton — Whitsun Eve.
pingstdag — Whitsun Day.
pingsthelg — Whitsuntide.
pingstvecka — Whit(-sun)-week.
pinne — peg, (*större*) stick.
pinsam — painful;
med p. noggrannhet exact to excess;
har försatt oss i ett pinsamt läge has placed us in an unpleasant position;
det är pinsamt för oss att... it is painful for us to...
pip — (*på kanna etc.*) lip, (*på blåsbälg etc.*) nozzle.
pipa (*subst.*) — pipe, (*visselp.*) whistle, (*skorstensp.*) flue, (*bössp.*) barrel;
stoppa pipan i säcken to knuckle under;
dansa efter ngns p. to dance attendance on a person.
pipett — pipette.
piphuvud — pipe-bowl.
pipig — (*t. ex. malm*) porous, cellular.
piplera — pipe clay, fine porcelain-clay.
piplock — lid (of a pipe).
pipmunstycke — mouth-piece (of a pipe).
pipskaft — (pipe-)tube, (pipe-)stem.
pipslang — pipe-snake.
pir — mole.
pirat — pirate.
pisang — plantain.
piska (*subst.*) — whip.
piskskaft — whip-handle.
pistacie — pistachio(-nut).
pistol — pistol, (*fickp.*) pocket-pistol, pistolet.
pistolkolv — handle of (a) pistol.
pistong — piston.
pjäs — piece, (*schack-*) (chess-)man.
pjäxor — boots, (*lapp-*) Laplander's fur-boots.
placera — to place, (*förlägga*) to locate; (*sälja*) to dispose of, to sell;
— *pengar till 5 % etc.* to put out money at 5 % *etc.*;
— *pengar i en affär* (*ett företag*) to invest money in a business (an undertaking);
— *växlar* to negotiate bills, to dispose of bills;
Ett så stort lager av hudar är ej så lätt att p. Such a large stock of skins is not so easily placed;
Vi skola söka p. partiet så fördelaktigt som möjligt. We shall endeavour to place the lot as advantageously as possible;
Jag ämnar mot vanlig ränta p. pengar hos en solid firma på Eder plats. I intend placing *el.* investing funds with a respectable house of your place at the usual interest;
Jag skulle kunna fördelaktigt p. 100 à 150 fat. I could advantageously place from 100 to 150 casks;
Vi tro oss kunna p. några skeppslaster. We have no doubt of placing several cargoes;

Detta är enda sättet att här p. växlar. This is the only way bills can be disposed of here;
Jag har svårt att p. 3 månaders växlar. I find difficulty in placing bills at 90 days;
Jag har placerat London (växlar) till 55 ¹/₂. I have placed London at 55 ¹/₂;
Han har placerat partiet mycket fördelaktigt. He has sold this parcel at a very good price;
Växlar på denna plats äro omöjliga att p. Bills of exchange on this place cannot be negotiated.

placering — placing, location, disposal.
plagiat — plagiarism.
plagiator — plagiary.
plagiera — to plagiarize.
plan (*adj.*) — plane, (*jämn, slät*) plain; — *yta* plane.
plan (*subst., n.*) — (*yta*) plane;
lutande p. inclined plane.
plan (*subst., m.*) — (*grundritn.*) plan, (*projekt*) scheme, design;
uppgöra en p. för… to plan (*i. o. p.* planned) out…;
Vi kunna icke utföra vår p. We cannot carry our scheme into effect;
har omintetgjort alla mina planer has upset all my designs;
Jag umgås med planen att sälja aktierna. I am thinking of selling the shares;
Det ingick icke i min p. It was no part of my plan.
planera — (*jämna*) to planish, to level; (*planlägga*) to project;
det är planerat att… it is intended to…
planering — levelling, planning.
plank, plankor — (*träv.*) deals.
planka — plank;
kröka plankor to camber.
plankgång — (*från för till akter*) strake.
plankändar — (*korta*) dealends, (*hyvlade p. för parkettgolv*) paving blocks.
planlägga — to plan, (*projektera*) to project.
planlös — planless, aimless.
planlöshet — want of plan.
planmässig — systematical.
planmässighet — methodicalness.
planmässigt (*adv.*) — methodically.
planritning — drawing of the plan.
plansch — plate; (*reklamaffisch*) handbill, (*större*) poster.
planschett — (stay-)busk.
planschverk — illustrated work.
planta — plant;
unga plantor saplings.
plantage — plantation.
plantageägare — planter.
plantera — to plant.
plantering — plantation, (*planterande*) planting.
plantskola — nursery garden.
plasksystem — slash oiling system.
plastisk — plastic.
platina — platina, platinum.
plats — place; (*utrymme*) space; (*i affär etc.*) position, post;
(*ledig p.*) vacancy (*pl.* -cies);
— *där gods skall avlämnas* (*lossas*) place *el.* port (*hamn*) of delivery;
från (*till*) *Eder p.* from (to) yours;
utan p. unemployed *el.* out of work;
Det är ej på sin p. It is out of place;
Det skulle kanske vara på sin p. att nämna. It may not be amiss to mention;
Eftergivenhet är här ej på sin p. This is not a case for indulgence;
hävda sin p. to hold one's own;
Ni äger att tillträda platsen. You have to enter upon the post;
Det finnes p. på kajen. There is room on the quay;
Ni, som är på platsen, bör bäst kunna bedöma det. As you are on the spot, you will best be able to judge of it;
Vi hava ännu tillräcklig p. i vårt magasin. We have sufficient room *el.* space still in our warehouse;
bereda p. åt to make room for;
priserna på platsen the local *el.* spot prices;
söka p. to look out for a situation *el.* position;
söka en (*viss*) *p.* to apply for a place *el.* situation;
tillträda en p. (*även*) to take up an appointment.
platsagent, platsförsäljare — town traveller.

platsförmedlare — employment-agent.
platsförsäljning — sale on (the) spot, spot-sale.
platssökande — person seeking employment.
platt — flat.
platta (*subst.*) — plate.
plattform — platform.
plattsöm — satin stitch.
pligg — peg.
plikt — (*skyldighet*) duty; (*böter*) fine, penalty (*pl.* -ties), forfeit;
Vi hava numera fullgjort vår plikt mot våra kreditorer. Now we have discharged our obligation to all our creditors;
Vi skola göra det till vår plikt att... We shall consider it our duty to...;
Vi hava härmed den sorgliga plikten tillkännagiva, att... We fulfil herewith the painful duty to inform you that...;
jag ansåg det vara min p. att... I thought *el.* considered it my duty to...
pliktankare — sheet anchor, main anchor, principal anchor.
pliktankartross — sheet anchor cable.
pliktfälla — to fine (*till* in).
pliktförgäten — unmindful of one's duty, faithless.
pliktförsummelse — omission of duty.
pliktig — bound (in duty).
pliktkänsla — feeling of duty.
pliktskyldigast — dutifully.
plikttrogen — faithful.
plikttrohet — faithfulness, loyalty.
plimsollmärke — plimsol mark.
plint — base.
plissé — plaiting.
plog — plough, plow.
plogbill — ploughshare.
plomb — (*blypl.*) leads (*pl.*);
avtaga plomberna to unlead, to unplumb.
plombera — (*förse med blypl.*) to lead.
plombering — leading, sealing with leads;
sända under p. to send under leads.
plommon — plums (*pl.*);
— *utan kärnor* pitted plums;
katrinplommon French plums.
plongerkolv — plunger.
plugg — plug.
plugga — to plug.
plundring — plundering.
plym — feather.
plysch — plush.
plyschmatta — (*brysselm.*) Wilton carpet.
plåga (*verb*) — (*besvära*) to bother, to torment; (*ansätta*) to pester.
plågoande — tormentor.
plån — tablet; (*på tändsticksaskar*) friction surface.
plånbok — pocket-book.
plånpapper — blotting paper.
plåster — plaster.
plåt — (*även fotogr.*) plate; (*koppar-, järn- etc. p.*) sheet copper, sheet iron *etc.*
plåtsax — (a pair of) plateshears.
plåtslagare — plater, brazier, (*blecksl.*) tinner, tinman (*pl.* -men).
plåtslagerimaskiner — plater-machines *el.* (*koll.*) -machinery.
plåtslageriverktyg — plater-tools.
plåtämnesjärn — plate bars.
pläd — plaid.
plädrem — plaid strap.
pläter — plated goods.
plätera — to plate.
plötslig — sudden;
ett plötsligt prisfall a sudden fall of price, a collapse of price.
plötsligen, plötsligt — suddenly.
pneumatisk — pneumatic.
pock — *med lock och p.* by hook and by crook.
pocka — *p. på att få betalt av ngn* to dun (*i. o. p.* dunned) a person for payment.
pockande — importunate.
pockenholts — pockwood;
brasiliansk p. rosewood (*rosenträ*).
pokal — cup.
pol — pole.
polemik — polemics.
polemisera — to dispute.
polera — to polish, (*stål etc.*) to burnish, to furbish;
— *om* to repolish.
polering — polishing *etc.*
polermaskin — polishing machine.
polermedel — polish.

polerpulver — polishing powder.
polerstål — polishing steel.
polis — (*ordningsmakt*) police; (*försäkringsp.*) policy (*pl.* -cies).
polisförhör — police court examination.
polisförordning — police regulation.
poliskammare — police office.
poliskontor, polisstation — police station.
polismyndighet — police authority.
polismästare — chief of police.
politisk — political.
polityr — polish, gloss.
pollettera — to register;
— *sitt resgods* to get one's luggage registered.
pomada — pomatum, pomade.
pomerans — (bitter) orange.
pomeransblomolja — neroli.
pomeransessens — essence of oranges.
pomeransolja — orange oil, oil of orange-peel.
pomeransskal — (bitter) orange-peels.
pompong — pompon.
ponera — to suppose.
pontonbro — pontoon-bridge.
poppel — poplar.
populär — popular.
porfyr — porphyry.
porfyrarbeten — porphyry ware.
porfyrblock — porphyry block.
porfyrområde — porphyric district.
porositet — porosity, porousness.
porslin — porcelain, (*kinesiskt*) china (-ware);
oäkta p. semi-porcelain, semi-china.
porslinsfabrik — porcelain manufactory, china manufactory.
porslinslera — porcelain clay, china clay.
porslinsservis — set of porcelain, china service
port — door; (*på fartyg, lastport etc.*) port.
portal — entrance.
portativ — portable.
portepé — sword-knot.
porter — stout (*jfr* »porter» *i eng.-sv. delen*).
portfölj — portfolio.
portier — porter.
portiär — doorhangings.
portlak — *se* **portulak.**
portmonnä — purse.
porto — postage.
portofritt — post free, postage paid.
portokassa — (*även bok*) petty cash, (*bok även*) petty cash book (*förk.* P. C. B.).
portosats — (rate of) postage.
portotaxa — table of postage.
portotillägg — additional postage.
portotvång — obligation to prepay letters.
portoutlägg — expense for postage.
porträtt — portrait.
portugisisk — Portuguese.
portulak — purslaue, purslain.
portvin — port.
portör — botanical tin.
porös — porous.
position — position.
positiv (*adj.*) — positive.
positiv (*subst.*) — barrel-organ.
post — (*befordringsmedel*) mail, post, (*postkontor*) post-office; (*lott*) parcel; (*i räkning etc.*) item; (*stolpe*) post, (*dörr-, fönster-*) jamb;
utgående p. departing mail;
med dagens p. by to-day's mail;
Jag sänder Eder detsamma med dagens p. (*även*) I send it you by this mail;
Posten går fortfarande mycket oregelbundet. The mails continue very irregular;
Engelska posten har uteblivit. The English mail has not come in;
lämna ett brev på posten to post *el.* to mail a letter;
Jag skall tillskriva Eder med nästa p. I shall write you by next mail;
Var god returnera det med nästa p. Please let us have it back by return (of post);
betala i små poster to pay in small instalments;
Ni har icke rättat denna p. You have left this item standing as it was;
de förfallna posterna the amounts fallen due.
postadress — postal address.
postanstalt — post-office.
postanvisning — money order (*förk.* m. o.), post-office-order (*förk.* P. O. O.).
postbefordran — conveyance by post;
långsam p. slow transmission of the mail.

postbud — postman.
postdag — mail day, (*för ångbåtspost även*) steamer day.
postdatera — (*t. ex. utställa en växel med ett senare datum som utställningsdag*) to post-date.
postdirektion — post-office authorities (*pl.*).
postdirektör — postal director, director of the post-office.
postdistrikt — postal district.
poste restante — »Post-Office», poste restante.
sända ett brev p. r. to leave a letter to be called for at the post-office.
postexpedition — post-office.
postexpeditör — postclerk.
postfack — post-office box (*förk.* P. O. B.);
avgift för p. box rent.
postförande — carrying the mail;
— *tåg* mail train.
postförbindelse — postal communication
postföreståndare — (deputy) postmaster.
postförskott — postal reimbursement, reimbursement through the post-office, (*i Engl.*) money-order per post-office;
mot p. expenses to be collected by the P. O.
postförsändelse — postal transmittance, (*paket*) postal parcel.
postgång — postal service;
Postgången är fortfarande mycket oregelbunden. The mails continue very irregular.
posthus — postal building, post-office.
postkontor — post-office (*förk.* P. O.)
postkupé — postal compartment.
postkvitto — post-office receipt.
postledes — by post.
postlinje — mail route.
postmästare — postmaster.
postnumerando — *betala p.* to pay subsequently *el.* (*vid emottagandet*) on receipt.
postpapper — post-paper, letter-paper.
postporto — postage.
postremissväxel, postväxel — bank postbill.
postskriptum — postscript.
postsparbank — post-office savings-bank.
poststation — post-office, postal station.
poststyrelse — post-office department.
poststämpel — post-office stamp;
poststämpelns datum date of stamp.

postsäck — mail bag.
posttaxa — mail tariff, postal (rate).
posttjänsteman — post-officer.
posttåg — mail train.
postvagn — (*jvg*) mail-van, (*för transport till och från järnvägsstation etc.*) post-office cart.
postverk — post-office department.
postångare — mail-steamer, mail-boat, packet-boat;
med första p. by the first packet-boat.
potatis — potatoes.
potatismjöl — potato-flour.
potatisstärkelse — potato starch.
pottaska — potash.
pracka på *ngn ngt* — to impose *el.* palm off something upon a person.
prakt — splendour, magnificence, (*glans*) brilliancy.
praktband — splendid cover,
i. p. splendidly bound.
praktbyggnad — magnificent edifice
praktexemplar — splendid specimen.
praktfull — brilliant.
praktik — practice;
i praktiken practically;
tillämpa i praktiken to put into practice.
praktikabel — practicable.
praktisera — to practise;
praktiserande läkare medical practitioner.
praktisk — practical, (*händig*) handy;
— *affärsblick* practised eye (for business);
i det praktiska livet in practical life.
praktiskt (*adv.*) — practically;
— *taget* as a matter of fact.
praktupplaga — splendid edition, édition de luxe.
praktverk — splendid work.
praliner — (*chokladp.*) filled chocolate cakes.
prat — talk, chat;
löst p. idle talk.
prata — to talk, to chat (*i. o. p.* chatted).
pratmakare — great talker, tattler.
praxis — practice.
precedensfall — precedent.
precis — precise(-ly), exact(-ly), strict(-ly);
— *kl. 2* at 2 o'clock sharp;
— *i mitten* right in the middle.
precisera — to state exactly.

precision — precision.
preferensaktier — preference shares.
preja — to overcharge (a person); (*p. fartyg*) to hail, to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) (a vessel).
prejeri — extortion.
prejudikat — precedent.
prekär — precarious.
preliminär — preliminary.
premie — premium, (*belöning även*) prize, (*dividend*) bonus, (*import- el. exportp.*) bounty, (*vid premie- el. terminsaffärer*) option money, (*lotterip.*) prize;
— (*å fondbörsen*), *som en säljare av värdepapper erlägger för honom beviljat uppskov med leveransen* backwardation;
till en premie(-sats) av ... at the rate of premium of...
premiekvitto — receipt for premium.
premiera — to award a prize (to).
premieåterbetalning — return of premium.
prenumerant — subscriber.
prenumeration — subscription.
prenumerationsavgift — prepaid fee.
prenumerera — to subscribe (*på* to *el.* for).
preparat — preparation.
preparera — to prepare;
preparerat papper sensitive paper.
prerogativ — prerogative.
presenning — tarpaulin.
presenningsduk — tarpaulin cloth.
presenningsolja — tarpaulin oil.
present — present.
presentabel — presentable.
presentation — presentation, (*person*) introduction.
presentera — to present; to introduce;
att för Eder p ... to introduce to your acquaintance...
presentkort — bon.
presidera — to preside.
preskriberad — superannuated;
— *skuld* prescriptive debt.
preskription — prescription;
egenskap att vara fritagen från p. imprescriptibility;
ej underkastad p. imprescriptible.
preskriptionsrätt — prescriptive right.
preskriptionstid — time of prescription.
press — press.
pressa — to press; (*stryka*) to iron;
— *ihop* to compress;
pressat glas moulded glass.
pressfrihet — liberty of the press.
pressjärn — flat iron.
pressjäst — pressed *el.* dry yeast.
presskopia — press-copy, tissue-copy.
presslagstiftning — press-law.
pressluftanläggning — pneumatic plant.
pressluftverktyg — pneumatic tools.
presspik — pressed nails (*pl.*).
prestanda — dues.
prestation — performance, (*utfört arbete*) work.
prestera — to produce;
— *bevis* to produce proof, to furnish evidence, to adduce proofs, to prove.
presumera — to presume.
presumtiv — presumptive.
pretendera — to pretend to.
pretentioner — pretensions;
små p. modest pretensions.
pretentiös — pretentious, presuming.
pretiosa — valuables.
Preussen — Prussia.
prick — dot, (*sjömärke*) perch.
pricka — to dot;
— *för* to mark, to check (off);
— *ut* (*sjö*) to buoy off.
prickig — dotted, spotted.
prima — first rate, A1; (*träv.*) firsts, 1sts
— *kvalitet* first *el.* superior *el.* (*utsökt*) choice quality.
primaväxel — first of exchange.
primitiv — primitive.
princip — principle;
av p. on principle;
Det strider mot våra principer. It is against our principles;
Vi hava för p. att... It is a principle with us to...;
Jag har gjort det till p. att... I have laid down the principle to... *el.* as a principle to..., I have made it a principle to...;
Vår firma har för p. att... (*även*) It is laid down as a rule in our house to...;
frångå sin p. to depart from one's principle.
principal — employer, principal, master.
principfråga — question of principle.

principiellt (*adv.*) — as a (matter of) principle, as a firm rule from *el.* on principle.
principlös — unprincipled.
principrytteri — faddism.
prioriterad — privileged;
— *fordran* prior claim.
prioritet — priority.
prioritetslån — preferential loan.
pris (*n.*) — (*kostnad*) price, (*notering*) rate; (*tävlingsp.*) prize;
— *som ger varken vinst el. förlust* saving price,
nuvarande, nu gällande p. ruling price;
Priserna gälla... Prices are understood...;
står högt i p. stands high;
Priserna börja stiga. The prices are on the advance;
Priset har sjunkit med... per... The price has sunk by... per...;
förstöra priserna to undersell (*i. o. p.* -sold), to cut the prices;
vanligt p. customary charge, regular price;
nedsatt p. reduced price;
högt p. high price;
moderat p. moderate *el.* reasonable *el.* fair price;
överdrivet högt p. exaggerated *el.* exorbitant price;
det ungefärliga priset the approximate cost;
priserna på platsen the spot prices;
hålla på priserna to stand *el.* to adhere to prices;
till fulla priset at a full price;
fasta priser fixed prices;
överenskommet p. price agreed upon, price as per agreement;
höja priset to raise the price;
uppnå ett (*visst*) *p.* to fetch a price;
bestämma ett p. to fix a price;
hålla priset uppe to keep (*i. o. p.* kept) *el.* to maintain the price;
pressa ned priset to screw down *el.* to depress the price;
nedsätta priset to lower *el.* to reduce the price;
nedbringa priset to bring down the price;
driva upp priset to force up the price;
— *inklusive tull* »duty paid» (price), »long» price;
— *exklusive tull* »duty unpaid» (price), »short» price;
Priserna hava sjunkit något litet. Prices have declined slightly;
Priserna komma att stå sig eller kanske rent av stiga. The present quotations will be supported, if not enhanced;
Denna artikel skulle ej kunna säljas till något p. This article would not sell at any price;
Kolonialvaror tyckas vilja stiga (*sjunka*) *i p.* Colonials are looking up (down);
Priserna hava icke stigit det allra minsta. The prices have not experienced any rise;
Råsocker håller sig bättre uppe i p. Raw sugars better;
Priserna fluktuera emellan... Prices vary between...;
Priserna komma då att sjunka ngt. Prices will then somewhat decline;
Genom det överdrivet höga priset på denna artikel blir det otänkbart att göra ngt däri. It is quite impossible to do anything in this article at the present extravagant price;
Socker är den enda vara, som håller sig uppe i p. Sugar is the only article which keeps up *el.* maintains its price;
Vi vore Eder synnerligen tacksamma, om Ni då och då kunde meddela oss priset på bomull å Eder plats. An occasional quotation of the price of cotton with you would be very acceptable;
Det torde bliva svårt att utföra ordern till det limiterade priset. At the limit you have given it will be difficult to execute the order;
Det ungefärliga priset på soda är... The approximate cost of soda is...;
De utbjudas till låga priser. They are offered low;
Våra nuvarande priser äro följande. Our present rates rule as follows;
Bättre kvaliteter hava hållit sig i p. Superior qualities have kept up their prices;

Ägarna fordra högre priser än köparna för närvarande vilja betala. Holders ask more than purchasers at present are inclined to give;
Detta är yttersta priset this is my (our) ultimatum of price;
Det limiterade priset är för lågt. The limit is too low;
Ni torde söka avyttra varan till vad p. som helst. Endeavour to get rid of the goods at any price.

pris (*m.*) — prize;
förklara ngt för god p. to declare something a lawful prize;
uppbringa ett fartyg som p. to bring in a ship as a prize;
taga ett fartyg som god p. to take a ship as a lawful prize;

prisa — to praise, (*starkare*) to extol (*i. o. p.* extolled); *jfr* **berömma.**

prisbelönt — awarded a prize *el.* prizes.

prisbillighet — cheapness.

prisdomare — awarder of prizes.

prisdomstol, prisrätt — prize-court.

prisfall — drop in price, fall of price, decline (in price *el.* prices);
ett plötsligt p. a sudden fall of price, a collapse of price;
ett hastigt p. a rapid fall in *el.* of prices.

prisfråga — (*om tävlingspris*) prize question, prize subject;
Det är blott en p. It is a mere matter of price.

prisförhöjning — advance *el.* rise *el.* increase of *el.* in price *el.* prices, (*förbättring*) improvement;
utan p. without raising the price;
En ny p. har ägt rum. A fresh rise has taken place.

prisgiva — (*åt en fara etc.*) to expose (to danger); (*offra*) to sacrifice.

prisgods — prize-goods.

priskurant, prislista — price current, price list; (*skala*) scale of rates.

prisläge — range of prices;
i detta p. (*även*) for the money.

prisma — prism, (*i ljuskrona*) drop.

prisnedsättning — reduction in *el.* of price.

prisnotering — quotation.

prispengar — prize-money.

prisskillnad — difference in price, (*skillnad i pris*) difference of prices.

prisstegring — increase of price.

prissättning — quotation.

pristagare — prize winner.

pristillägg — additional charge *el.* price, overprice.

pristävlan — prize competition.

prisuppgift — quotation.

prisutdelning — distribution of prizes.

prisvärd — (*lovvärd*) praiseworthy; (*värd sitt pris*) worth the money.

prisändringar — fluctuations in prices.

privat — private(-ly).

privatbank — private bank.

privatbostad — private residence.

privatbrev — private *el.* personal letter.

privategendom — private *el.* personal property.

privatkunder — outside clients.

privatliv — private life.

privatman — private man *el.* person.

privaträtt — civil law.

privilegierad — privileged, chartered.

privilegium — privilege, charter.

probera — to try (*i. o. p.* tried), (*metaller*) to assay, to test.

proberdegel — assay-crucible.

probering — assay.

probernål — touch-needle, proof-needle.

probersten — touch-stone, Lydian stone.

probervåg — assay balance.

problematisk — problematic.

procedur — proceeding(-s), process.

procent — per cent;
efter el. till 5 % at 5 %;
så många p. av... such a percentage of...;
viss p. a certain percentage;
De väntas ej giva mer än 10 %. They are not expected to pay more than 2 sh. in the pound;
Jag hoppas, att denna spekulation skall avkasta cirka 20 %. I expect this speculation to leave about 20 %;
Våra priser gälla med 2 % kassarabatt. Our prices are to be understood with 2 % discount.

procentare — usurer.

procenteri — usury.

procenthalt — percentage.

process — (*rätteg.*) law-suit, action, process, (*anhängiggjord*) prosecution; (*förfarande*) process;
börja p. mot... to go to law with, to bring (*i. o. p.* brought) an action against...;
ligga i p. med.. to be at law with..;
man måste avvakta processens utgång we must wait and see how the lawsuit will end;
det kommer att göra ett slut på processen this will put an end to the suit;
Jag vill ej bliva indragen i processen. I do not wish to be involved in the law-suit;
En mager förlikning är bättre än en fet process. A lean *el.* meagre compromise is better than a fat *el.* costly law-suit;
förlora en p. to lose a case *el.* cause in court;
göra processen kort to deal (*i. o. p.* dealt) summarily with the case, to make short work of it.

processhandlingar — minutes of a suit.

processlysten — litigious.

processlystnad — litigious disposition, litigiousness.

producent — producer, (*odlare*) grower.

producera — to produce, to grow.

produkt — product;
ett lands produkter the produce of a country.

produktion — production; (*p. under viss tid*) output.

produktionsförmåga — ability of production.

produktionskostnad — cost of producing *el.* production.

produktionsland — producing *el.* original country.

produktionsort — place of origin.

produktiv — productive.

produktivitet — productiveness

profil — profile; (*genomskärning*) section.

profillinje — section line.

profit — profit.

profitera — to profit (*av* — by).

pro forma — pro forma, (*fingerad*) simulated.

program — program.

progressiv — progressive.

projekt — project, scheme.

projektera — to project.

projektmakare — projecting spirit.

proklamera — to proclaim.

prokura — procuration, (*även*) proxy (*fullmakt*);
Vi hava betrott herr N. med vår p. We have entrusted Mr. M. with our procuration;
per p. (*pp*) per pro (*förk.* pp., ppa., pr pon., pr. proc.), *sättes framför prokuristens namn;*
indraga ngns p. to withdraw a person's procuration;
kollektiv p. collective procuration;
Hr N's p. upphör från och med i dag. The procuration entrusted to Mr. M. will cease from this day.

prokurist — confidential clerk.

prolongation, prolongering — prolongation;
— *på en månad* prolongation for a month.

prolongera — to prolong.

promemoria — memorial.

promenaddräkt — walking-dress.

promenadkäpp — walking-stick.

prompt — prompt(-ly), [*punktlig*(-*t*)] punctual(-ly).

promulgera — to promulgate.

propaganda — propagation;
göra p. to propagate.

propeller — propeller, screw.

propelleraxel — propeller-shaft.

propellerblad — screw-blade.

propellerhylsa — sterntube.

propellerångare — screw-steamer.

proponera — to propose.

proportion — proportion;
i. p. proportionally, in proportion;
i p. till proportionately to;
i passande p. proportionately;
Vinsten står icke i p. till risken. The gain is not adequate to the risk.

proportionell — proportional, adequate.

proportionerlig — proportionate.

proportionsvis — proportionally.

proposition — proposition.

propp — plug.

proprieborgen — personal security.

propriehandel — business *el.* trade for own account.

pro rata — pro rata, at the rate; *se* **rata.**
prospekt — prospectus.
protegera — to patronize.
protektion — patronage;
under p. av patronized by.
protektionist — protectionist;
protektionisterna the protectionists, the protection party.
protest — protest; (*själva dokumentet*) deed of protest;
med p. under protest;
— *i rätt tid* protest in due time;
försenad p. past due protest;
Min tratta av... har i dag återkommit med p. To-day my draft of the... was returned to me dishonoured *el.* with protest for non-payment;
Som Ni torde se av närslutna p., har adressaten vägrat inlösa växeln. As you will observe by the protest enclosed the bill has been refused payment;
inlägga p. to enter protest;
— *på grund av utebliven betalning* protest for non-payment *el.* for want of payment;
— *på grund av utebliven acceptering* protest for non-acceptance.
protestera — to protest, (*inlägga protest*) to enter protest;
låta en växel protesteras to get a bill protested;
Jag var nödsakad att låta p. dessa växlar på grund av utebliven betalning. I was obliged to have these bills protested for non-payment;
Innehavaren av växeln har låtit p. densamma. The holder of the bill had it protested.
protestkostnader — protest charges, cost of protest.
protokoll — minutes;
Det har tagits till protokollet. It has been recorded;
uppsätta p. över.. to draw up a report of...;
taga ngt till protokollet (*även*) to take minute of something;
låta ngt tagas till protokollet to have something minuted (down) *el.* recorded;
föra p. to take minutes.
protokollförare — recorder.
protokollslösen — recording dues.
protokollsutdrag — extract of record.
prov — (*varup., i sht naturprodukt*) sample, (*d:o, i sht fabrikationsp.*) pattern; (*provning*) proof, (*försök*) test;
— *utan värde* sample of no value;
som p. utan värde by pattern-post;
efter p. on sample;
enligt p. as per sample;
på p. on trial;
person anställd på p. probationer;
taga el. lämna p. (*t. ex. spannmål*) to sample;
genom p. fastställd högre halt overtest;
provs tagande el. lämnande sampling;
uttaga p. (*spannmål etc.*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) samples;
taga (*t. ex. malm-*)*p.* to pick out *el.* to select samples;
den som verkställer p. tester;
bestå provet to stand the test;
bestå provet under tidernas lopp to stand the test of time;
håller ej provet is not up to standard,
sämre el. svagare än provet underproof;
full uppsättning prover full line of samples;
sätta ens tålamod på p. to try one's patience *el.* to put one's patience to the test;
bättre än provet superior to sample;
motsvarande provet answering *el.* matching the sample;
ej motsvarande provet not up to sample, inferior to sample;
fullt el. noga motsvarande provet fully *el.* strictly up to sample;
ställa ngns vänskap etc. på p. to put a person's friendship *etc.* to a test;
vid el. efter granskning av proverna on sight of the samples;
Jag sänder Eder sex fat vin av olika kvalitet som p. I send you six casks of wine of different qualities as a trial;
Vi köpa endast efter p. We only purchase according to sample.
prova — to try (*i. o. p.* tried), (*tekn.*) to test.
provare — trier, (*instrument*) sampling iron.
provark — advance sheet.

provavdrag — (*typ.*) proof(-sheet).
provexemplar — (*av bok, katalog etc.*) specimen copy (*pl.* -pies), proof specimen.
provgill — standing proof *el.* test, standard.
proviant — provisions, supplies, victuals;
förse med p. to provision;
intaga p. to victual (*i. o. p.* -alled);
intagande av p. victualling.
proviantera — to victual (*i. o. p.* -alled).
proviantering — victualling.
proviantfartyg — victualling ship, victualler.
proviantförråd — supply of provisions.
proviantförvaltare, proviantmästare — purser, victualler, (*på fartyg*) head-steward.
provins — province.
provision — commission (*förk.* com.), (*mäklarp.*) brokerage;
mot p. on commission;
I priset ingår 10 % p. för Eder. In this price 10% commission for you is included;
Provisionen förräknas halvårligen. Commission accounts are drawn up half-yearly.
provisionsberäkning — account of commission.
provisionsfordran — claim of commission.
provisionskonto — commission account.
provisionsnota — bill of commission.
provisionsresande — commission traveller, traveller on commission.
provisor — chemist's assistant, dispenser.
provisorisk — provisional;
— *tulldeklaration* bill of sight.
provkarta — showcard.
provkollektion — collection of patterns *el.* samples; *jfr* **prov**; (*full uppsättning prover*) a full line of samples.
provlager — depôt of samples *el.* patterns, (*utställning*) sample exhibition, (*p. för export*) exhibition of samples for export (purposes).
provning — proof, (*probering*) assay.
provningsattest — certificate of proof.
provnummer — specimen number.
provorder — trial order.
provpaket — sample-parcel, pattern-parcel.
provpåse — sample bag, (*som sändes per post*) mail-sample.
provresa — (*fartyg*) trial trip.
provrör — (*kem.*) test glass.
provsedel — sampling order.
provsida — specimen page.
provsändning — consignment on trial, trial consignment.
provtid — (*t. ex. provår*) probation (time).
provtryck — proof-impression.
provtråd — (*el.*) signal wire.
provtur — experimental trip.
provvävstol — pattern-loom.
provår — year of trial, probationary year.
pruta — to haggle, to higgle;
— *ned priset* to obtain an abatement.
prutmån — latitude for reduction.
pryda — to adorn.
prydlig(-t) — (*nätt*) neat(-ly).
prydnad — ornament (*för* to).
prydnadsföremål — (*smycken*) articles of jewelry.
prydnadsväxter — decorative plants.
pryl — pricker.
prylformig — pricker-shaped.
prålig — gaudy, showy.
pråm — lighter, (*Amer.*) scow;
i eller ur p. in or out lighters.
pråmavgift, pråmpengar, pråmhyra — lighterage.
pråmförare, pråmkarl — lighter-man (*pl.* -men).
pråmlast — lighter-cargo (*pl.* -cargoes).
prägel — impression.
prägla — to stamp, (*mynt*) to mint.
präktig — splendid.
prästbetyg — extract from the parish-register.
pröva — to try (*i. o. p.* tried);
Han har fått p. på mycket. He has had a great deal to bear.
prövning — trial, testing, (*provning*) proof, (*bildl.*) affliction.
prövningsanstalt — testing office.
psalmbok — hymn-book.
pseudonym (*subst.*) — pseudonym.
publicera — to publish.
publicering — publishing, publication.
publicist — journalist.
publicistisk — journalistic.
publicistklubb — journalistic club.
publicistmöte — meeting of journalists, journalist congress.

publik (*subst.*) — public;
den bildade el. bättre publiken the educated classes.
publikation — publication.
pud – (*rysk vikt = 16,344 kg.*) pood.
puddeljärn — puddle iron.
puddingform — pudding bowl.
puder — powder.
pudersocker — brown sugar.
pudervippa — powder puff.
pukor — kettle-drums.
pukpinne — kettle-drum stick.
pulpet — desk.
pulpettak — shedroof.
pulver — powder.
pulverartad — pulverous.
pulverform — *i p.* pulverous.
pulverisera — to pulverize, to powder, (*ytterst fint*) to levigate.
pulverisering — pulverization.
pump — pump.
pumpa (*verb*) — to pump;
— *läns* to free the pump.
pumpborr — pump-borer.
pumphake — pitchel.
pumpkolv — piston, (*i tryckpump även*) plunger.
pumprör — pump barrel.
pumpstång — pump spear, bucket rod.
pumpsvängel — handle *el.* break of a pump.
pumpventil — pump valve.
punkt — point;
komma till p. to come to the point;
för att komma till p. to come to full points;
Med avseende på denna p. äro vi ense. On this we agree;
I denna p. har Ni rätt. You are right in this point,
— *för p.* point by point;
tala till p. to conclude one's remarks
punktera — to point, to dot.
punktering — punctuation, dotting.
punktlig — punctual, prompt;
ej p. unpunctual.
punktlighet — punctuality;
bristande p. unpunctuality.
punktligt (*adv.*), **punktligen** — promptly, punctually;
Han betalar p. He is punctual *el.* exact in paying, he makes ready payments.

puns — punch.
punsa — to punch.
pupill — (*myndling*) ward.
pupillkassa — wards' fund.
pur — pure;
av p. okunnighet from sheer ignorance.
purgativ — purgative.
purpur — purple.
purpurfärgad — purple(-red).
purpurröd — scarlet-coloured.
purpursnäcka — purple(-shell).
putsa — to polish; (*med murbruk*) to grout.
putshyvel — smoothing plane.
putskräm — polishing cream.
putsmedel — polish.
putspomada — polishing pomatum.
pyramidformig — pyramidal, pyramidical.
pyroteknik — pyrotechnics.
pyrotekniker — pyrotechnician.
pyroteknisk — pyrotechnic.
på — on, upon;
på bästa sätt in the best way;
på kredit on credit;
ställd på innehavaren payable to bearer;
prolongation på 3 år prolongation for 3 years;
ett bevis på vår vänskap a proof of our friendship;
på förfrågan on application, upon inquiry;
på ansökan av at the request of;
vänta på svar to await *el.* expect an answer,
på beställning by order;
på börsen on change;
på kontoret in the office;
på varandra följande following consecutively;
på rekommendation av at the recommendation of;
på några dagar for a few days;
på måfå at random;
på sjön, på havet at sea;
lämna ett brev på posten to post a letter;
på platsen, på stället on the spot;
på tid on terms;
Jag skrev brev på brev. I wrote letter upon letter;
befinner sig på resa is at present travelling;

10,000 frcs komma på hans del. He will get Frs 10,000 for his part *el.* as his share;
på morgonen in the morning;
på förekommen anledning for certain reasons;
på nytt anew;
på det att in order that;
på detta stadium at this stage;
på hösten etc. in the autumn *etc.*;
på den tiden at that time, then;
på visst avstånd från at a certain distance from;
på samma gång at the same time.

påbjuda — to command.
påbud — decree, edict.
påbygga — to build (*i. o. p.* built) on.
påbyggnad — superstructure.
påbörda — to burden;
— *ngn ngt* to lay something to a person's charge.
påbörja — to commence with.
pådrag — (*ångmaskin*) driving apparatus, (*el.*) starter, starting device.
pådriva — to urge, to press upon.
påfallande — striking.
påfordra — *om så* (*skulle*) *påfordras* if demanded *el.* required, in case of demand.
påfund — invention.
påfylla — to replenish, (*vin i fat*) to ullage;
det (*vin*) *som påfylles* ullage;
fat som måste påfyllas ullage cask.
påfyllning — replenishment; (*av ej fulla fat*) ullage;
vin till p. ullage wine.
påfågel — peacock.
påfågelsfjäder — peacock's feather.
påföljande — subsequent.
påföljd — consequence;
detta har (*kommer att hava*) *till p.* the consequence of it will be;
vid laga p. under penalty of law.
påföra — to debit, to place *el.* to put to one's debit.
pågå — to go on, to continue;
medan lastningen pågår in course of loading;
medan arbetet pågick while the work was in progress;
under pågående reparation while the premises are undergoing repair.

påhitt — invention.
påkalla — to call for.
påla — to pile.
pålaga — impost.
påle — pile.
pålimma — to glue (to).
pålitlig — reliable;
från pålitligt håll, ur p. källa from a reliable source, on good authority.
pålitlighet — reliability.
pålkran — pile driver, pile-driving machine.
pållare — bollard (-head).
pålning — piling.
pålägg — addition.
pålägga — (*kostnader etc.*) to charge (on); (*skatter*) to levy; (*t. ex. förhydning*) to put on.
påläggsstål — edge steel.
påminna — to remind (*om* — of);
Ni hade ej behövt p. oss. You need not have reminded us;
Vi hava påmint honom om betalningen. We have warned *el.* admonished him with regard to the payment;
Ni torde benäget p. honom om hans löfte. Please remind him *el.* put him in mind of his promise.
— **sig** — to recollect, (*minnas*) to remember;
Vi kunna ej p. oss... We do not recollect...
påminnelse — reminder, (*starkare*) admonition.
påpasslig — attentive.
påpasslighet — attentiveness.
påpeka — to point out (*för* to);
—, *att...* (*även*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) a person's attention to the fact that...
påringning — telephoning.
påräkna — to count upon, to reckon on;
säkert p. to rely (*i. o. p.* -lied) confidently upon.
påse — bag, (*provp.*) sample cornet.
påseende — inspection;
till (*Edert*) *p.* for (your) inspection;
vid närmare p. on closer inspection, viewed closely;
Vi sända Eder böckerna till benäget p. We send you the books for your kind inspection;

Vi sända Eder handlingarna till p. We are handing you the documents for your perusal.

påsegla — to run down, to sail down.

påsegling — sailing down.

påsk — Easter.

påskafton — Easter Eve.

påskdag — Easter Sunday.

påskina — *låta p.* to make believe.

påskrift — superscription;
utan p. unscribed.

påskruva — to screw on.

påskynda — to hasten, to hurry (on), to expedite,(*pådriva*) to urge,to press upon;
Vi bedja Eder p. leveransen. We beg you to hasten the delivery;
Jag skall göra allt för att p. saken. I shall do all I can to expedite the matter;
Jag måste bedja Eder så mycket som möjligt p. försäljningen av varorna. I must request you to hurry on the sale of the goods as much as possible;
Vi bedja Eder att för framtiden så mycket som möjligt p. speditionen av våra varor. We request you to have our goods forwarded in future as speedily as possible;
Ni torde benäget p. utförandet av vår order. Please hasten on the execution of our order;
Prisfallet har även påskyndats av... The decline is also accelerated by...

påsläppa — to let on.

påspapper — bag paper.

påstå — to assert, (*förklara*) to declare;
Så mycket kan jag p. This I can say;
det påstås, att... people say that...;
jag vågar p., att... I dare say that...;
han påstår sig hava rätt... he says he is right...;
man kan gott el. tryggt p.... it is safe to say...

påstående (*subst.*) — assertion;
lösa påståenden vague assertions;
bemöta ngns påståenden to contradict somebody's assertions;
vi vidhålla detta p. We maintain this assertion;
Jag hoppas Ni ej vidhåller detta p. I hope you will not wish to maintain this opinion.

påstötning — (*vink*) hint.

påsätta — to put on, (*anbringa*) to apply (*i. o. p.* applied) (*på* to).

påtaga sig — *p. s. ansvaret för* to assume the responsibility for.

påtaglig — obvious, palpable.

påtagligen — obviously.

påteckna — to sign, (*endossera*) to endorse.

påteckning — signature, (*endossering*) endorsement.

påtinga — to bespeak (*i.* bespoke, *p.* bespoken).

påtruga — *p. ngn ngt* to obtrude something upon a person.

påtryckning — pressure.

påtryckt — (*t. ex. firmanamn*) imprinted;
med p. firmanamn with the firm imprinted on it, (*även*) with imprintment.

påträffa — to find, (*komma över*) to come across.

påträngande — importunate, intrusive.

påtvinga — *p. ngn ngt* to force something upon a person.

påtänkt — intended;
har länge varit p. has long been under consideration.

påverka — to influence;
bliva påverkad av to be influenced by.

påverkan — influence;
under p. av influenced by;
röna p. av to be influenced by.

påvisa — to prove.

påyrka — to insist upon, (*starkare*) to press for.

påökning — increase.

päls — fur.

pälsbräm — fur-edging.

pälsbrämad — edged with fur.

pälsfoder — fur-lining.

pälsfodrad — lined with fur.

pälshandlare — furrier.

pälshandskar — fur gloves.

pälskappa — fur cloak.

pälskrage — fur collar.

pälsmössa — fur cap.

pälssammet — feather shag *el.* plush

pälsvaror — furriery.

pälsvaruhandlare — furrier.

pälsverk — fur

pärla — pearl;

äkta pärlor real *el.* fine *el.* Oriental pearls;
oäkta pärlor sham pearls, beads;
infattad i pärlor set with pearls.
pärlband, pärlsnöre — string of pearls.
pärlemor — mother-of-pearl, nacre.
pärlfiske — pearl-fishing.
pärlgarnityr — set of pearls.
pärlgryn — pearl barley.
pärlhalsband — pearl neck-lace.
pärlinfattning — *med p.* set with pearls.
pärlkaffe — pea-berry coffee.
pärlmussla — pearl oyster.
pärlsmycke — pearl adornment.
pärlstavlist — bead moulding.
pärlstickad — embroidered with pearls.
pärlstickeri — pearl embroidery.
pärlsöm — pearl stitch.
pärltapioka — seed tapioca.
pärm — cover.
päron — pear;
fruktvin av p. perry.
päronformig — pear-shaped.
päronmust — perry.
päronträ — pear-tree wood.
pösa — to swell.
pösig — swelling.

R

rabarber — rhubarb;
vit r. mechoacon.
rabatt — discount, (*avdrag*) abatement, (*t. ex. för skada å vara*) tret; (*blomsterrabatt*) borderbed;
sälja med r. to sell at a discount;
lämna r. to give discount, (*bevilja avdrag*) to make an allowance, to allow an abatement;
bevilja en r. (*ett avdrag*) to yield an abatement;
lämna vanlig r. to allow the usual return *el.* discount.
rabattera — to abate.
rabattlista — discount sheet.
rad — range; (*i sht skriven r.*) line;
r. efter r. line for line;
tillskriv oss några rader drop us a line *el.* drop a line to us.
radera — to erase.
raderbläck — erasing ink.
radergummi — (ink-)eraser.
radering — erasure, (*raderande*) erasing; (*etsning*) etching.
raderkniv — erasing knife (*pl.* -knives), eraser.
radernål — etching needle.
radervatten — erasing water.
radialtegel — stack bricks.
radie — radius.
radikal(-t) — radical(-ly).
radpapper — transparent lines.
radsåningsmaskin — row sowing machine, drop-drill.
radvis — in rows.
raffinad — refined sugar.
raffinaderi — refinery (*pl.* -ries).
raffinadör — refiner.
raffinera — to refine;
ej raffinerad unrefined.
raggig — shaggy.
rajgräs — rye-grass.
rak — straight;
raka vägen the straight course;
raka motsatsen quite the contrary; —
på r. arm off-hand;
gå rakt på sak to go straight to the point.
rakborste — shaving brush.
raket — rocket.
rakhyvel — safety razor.
rakkniv — razor.
rakpulver — shaving powder.
rakstrigel — strop.
raktvål — shaving soap.
ram — frame; (*i sågverk*) saw-gate;
Detta ligger alldeles utom ramen för vår affärsverksamhet. This is quite outside our sphere *el.* line (of business).

ramaxel — frame axle.
ramie — Chinese grass.
ramieväv — grass cloth.
ramma — to ram.
ramponera — to demolish.
ramponering — demolishment.
rampris — absurdly *el.* extremely low price;
till r. (*även*) at a wretched price;
Han säljer till verkliga rampriser. He sells at ridiculously low prices *el.* (*slang*) »He sells for a song».
ramsåg — (*i sågverk*) gang-saw.
rand — (*kant*) edge, (*strimma*) stripe, streak.
randanmärkning — marginal note, side note.
randig — striped.
rang — rank;
av första r. first-rate;
intar högsta rangen is the paramount.
rangera — to arrange.
rank — crank.
rankhet — crankness.
rannsakning — trial;
undergå r. to be tried.
rapé — rappee.
rappning — plastering.
rapport — report (*över, angående* on, upon), (*berättelse*) statement; (*förbindelse*) communication;
avgiva r. to lodge information, (*redogöra*) to render account;
stå i r. med to be in touch with.
rapportera — to report.
raps — rape.
rapsfrö — rape-seed.
rapskakor — rape cakes.
rapsolja — rape oil, rubsen oil.
rar — (*sällsynt*) rare.
raritet — rarity, (*kuriositet*) curiosity
ras (*n.*) — (*gruv.*) rock-fall.
rasera — to level with the ground.
rask — expeditious.
raskhet — promptitude.
rasp — rasp.
raspa — (*t.*) to rasp; (*it., penna*) to splutter.
rastlös(-t) — restless(-ly).
rata, pro — pro rate;
deltaga pro rata i kostnaderna (*även*) to bear a quittable proportion of the cost.
ratificera — to ratify (*i. o. p.* -fied).
ratin — (*tyg*) rateen.
rationell — rational, (*förståndig*) judicious.
ratt — hand-wheel, (*sjö*) wheel (of the helm).
reagens — reagent.
reagera — to react (*på* — on).
reaktionspapper — test-paper.
realisation — (*utförsäljning*) selling off.
realisera — (*förverkliga, göra till pengar*) to realize; (*utförsälja*) to sell (*i. o. p.* sold) off.
realiserbar — realizable.
realisering — realization.
realiter — really.
realitet — reality.
realsäkerhet — security on real estate.
reassurans — reinsurance.
reassuransbolag — reinsurance company.
reassurera — to reinsure.
recepisse — receipt.
recensera — to review.
recensionsexemplar — reviewer's *el* critic's copy (*pl.* -pies).
reciprocitet — reciprocity.
reda (*subst.*) — (*ordning*) order; (*klarhet*) clearness;
göra sig r. för to account for;
hava r. på to be aware of;
bringa r. i ngt to bring order into something;
få r. på to get to know;
göra r. för to give an account of;
hålla r. på to keep in order;
taga r. på to find out;
söka taga r. på to seek (*i. o. p.* sought) out.
— sig — to make shift;
Han har rett sig ur klämman. He has pulled himself through;
Saken reder sig nog. I think the matter will go well;
Han kan ej reda sig med sin lön. His salary is not sufficient.
redaktion — editorship (of a newspaper *etc.*); (*redaktionsbyrå*) editor's office; (*redigering*) wording.
redaktionsbyrå — editor's office.
redaktionssekreterare — sub-editor.
redaktör — editor (of a newspaper *etc.*).
redan — already;
— kl. 12 as early as 12 o'clock;
av r. angivna skäl for the reasons stated before;

— *i dag* this very day;
— *samma afton* that very night;
— *då* as early as that date *el.* time;
— *i morgon* no later than to-morrow;
— *för en vecka sedan* quite a week ago.
redare — shipowner, ship's owner, owner of a (the) vessel;
(*korrespondentr.*) ship's husband.
redbar — honest.
redbarhet — honesty, integrity;
uppenbar r. transparent loyalty.
redd — roadstead, roads (*pl.*);
på redden in the roads *el.* roadstead, (*även*) on the berth.
rederi — shipowner's business, (*affär*) shipping trade *el.* business, (*rederibolag*) shipping company.
rederibiträde — shipping clerk, (*för affärer utomhus*) water clerk.
rederirörelse — shipping trade.
redig — (*klar*) clear.
redigera — to edit (a paper *etc.*).
redighet — clearness.
redlig — honest.
redlighet — probity.
redlös — (*fartyg*) disabled
redogöra — *r. för* ... to give a report on ...
redogörelse — (*rapport*) report (*för* — on, upon).
redovisa - to account (for money spent).
redovisning — statement of accounts;
begära r. av ngn to call a person to account;
brista i r. to lack in rendering account.
redovisningsskyldig — accountable.
redovisningsskyldighet — accountability.
redskap — implements, (*verktyg*) tools (*pl.*).
reducera — to reduce (*till* — to);
— *till intet* to reduce to vanishing point.
reducerbarhet — reducibility.
reducering — reduction.
reduceringsventil — reducing valve.
reduktion — reduction.
reduktionstabell — commutation table.
reell—fair,(*ärlig*)honest,(*solid*)respectable;
reellt arbete good workmanship;
— *behandling* fair *el.* honest treatment;
— *offert* serious offer;
— *vara* good merchandise *el.* articles.
refaktie — *(avdrag för skadad vara)* tret.
referat — report.
referens — reference;
uppgiva referenser to give *el.* furnish references;
De hava uppgivit Eder v. firma som r. They have given me (us) your esteemed firm as reference;
Ni torde benäget uppgiva några referenser. I shall thank you for some references.
referera — to refer (*i. o. p.* referred) (*till* — to).
reffla (*subst.*) — groove, (*fåra*) furrow.
refflad — ribbed;
refflat gevär rifle.
reflektant — (*eventuell köpare*) possible purchaser;
vi hava en r. på... we know of a possible purchaser for...
reflektera — *r. över* . . to reflect on...;
— *på*... to pay (*i. o. p.* paid) attention to..., to think (*i. o. p.* thought) (further) of ..;
— *på* (*önska köpa*) to intend to buy;
Vi r. ej på denna artikel. We do not interest ourselves for this article;
Jag skall r. över saken. I shall consider *el.* weigh the matter;
Jag skall r. över Edert förslag. I shall take your proposal in consideration;
sedan jag noga reflekterat över saken after having carefully weighed the matter, upon closer reflection;
utan att r. without any reflection;
Jag har ännu icke reflekterat över saken. I have not yet reflected on the matter, I have not yet taken the matter into consideration.
reflektor — reflector; (*metall- även*) speculum;
legering av koppar och zink för reflektorer speculum metal.
reflex — reflection.
reflexion — reflection;
reflexionerna göra sig själva comment is superfluous.
reflexionsförmåga — *en person med r.* a person of reflection.
reflexionsspegel — reflecting mirror.
reformera — to reform.

refusera — (*tillbakavisa, vägra att emottaga*) to reject;
refuserad vara refuse.

refusering — rejection.

regel — (*på dörr etc.*) bolt; (*stadga etc.*) rule;
göra det till en r. to make it a rule;
i regeln as a rule;
det har alltid varit r. hos oss this was always a rule with us;
Denna vara kostar i regeln mycket mera. These goods generally (*el.* as a rule) cost a great deal more.

regelbunden — regular.

regelbundenhet — regularity.

regelbundet (*adv.*) — regularly;
Jag har r. gjort den erfarenheten, att..., My regular experience has been that...

regelrätt — (*korrekt*) correct.

regemente — (*mil.*) regiment.

regementsläkare — surgeon major.

regeringen — (the) Government.

regim — régime.

register — (*i bok*) index, (table of) contents, (*i kopiebok etc.; särskild bok, inneh. registret till annan bok*) register; (*fartygs r.*) ship's register; (*r. däri anteckningar göras*) record.

registerton — ton register;
...netto registertons ... tons net register.

registrator — recorder.

registrera — to register, to record (*jfr* **register**), (*tekn.*) to record; (*i kopiebok etc.*) to index *el.* to register.

registrerande (*adj.*) — (*tekn.*) recording, curve-drawing.

registrering — registering, registration, recording (*även tekn.*).

registreringsapparat — recorder.

registreringsavgift — dues of entry.

registreringsbevis — certificate of entry.

registreringsskyldig — bound to get one's firm registered at the Court of Commerce.

reglemente — regulations.

reglera — to regulate.

reglering — regulation.

regleringsförmåga — regulating capacity.

regn — rain;
skadad av r. rain-damaged.

regnkappa — rain-cloak, waterproof cloak, (*gummi*) mackintosh.

regnkrage — waterproof cape.

regnlist — drip mould.

regnmätare — rain-gauge, pluviometer.

regnväder — rainy weather;
(*gods*) *emottaget i r.* received during rain;
(*gods*) *lastat i r.* shipped during rain.

regress — (right of) recourse;
söka r. hos... to have one's recourse to..., to fall back upon...

regressanspråk — *hava r. mot...* to have recourse against, to have a call upon...

regressiv — *r. ränta* recurrent interest.

regresskyldig — liable to recourse;
— *person el. part* respondent, party liable to recourse.

regresstagare — claimant.

regulator — regulator, (*mask.*) governor.

reguljär — regular.

rehabilitera — to rehabilitate.

rehabilitering — rehabilitation, (*inför rätta*) honourable discharge.

rekapitulera — to recapitulate.

reklam — advertising, (*överdriven*) puffing advertisement;
göra r. to advertise, (*»puffa»*) to puff, (*»slå på reklamtrumman»*) to sound the gong.

reklamaffisch, -plansch — handbill.

reklamation — claim.

reklamationsbyrå — office for claims.

reklamera — to (re-)claim.

reklamkort — showcard.

reklamkostnader — advertising expenses.

rekommendation — recommendation; (*av brev*) registration.

rekommendationsavgift — registration fee.

rekommendationsbrev — credential *el.* introductory letter.

rekommendera — (*anbefalla*) to recommend; (*post*) to register;
låta r. to get... registered;
(*på brev etc.*) *Rekommenderas* Registered.

rekonstruera — to reconstruct.

rekonstruering — reconstruction.

rekonventionstalan — reconvention; cross-action;
väcka r. mot ngn to sue somebody by reconvention, to bring a cross-action against somebody.

rekord — record.

rekreationsresa — recreation trip.
rekreera sig — to get recreation.
rektangulär — rectangular.
rektaväxel — (*ej till order ställd växel*) direct bill (of exchange).
rektificera — to rectify (*i. o. p.* -fied).
rektificering — rectification.
rekvirent — committer, party ordering.
rekvirera — to request, (*beställa*) to order.
rekvisita — requisites.
rekvisition — request, (*beställning*) order.
rekvisitionsblankett — order-sheet.
relatera — to give an account of;
Jag har endast relaterat fakta. I have brought forward nothing but facts.
relationer — connections, (business) relations.
relativ — relative;
— *skada* comparative damage.
relativt (*adv.*) — relatively, (*jämförelsevis*) comparatively.
relief — relief.
relieftryck — relief print.
reling — railing.
rem — leather strap, strap of leather;
smal r. thong.
remarkabel — remarkable.
rembours — reimbursement.
remissa — remittance;
Vi hava ännu icke erhållit någon r. från Eder. We have received no remittance from you as yet;
Vi vänta dagligen r. från Eder. We are daily looking for your remittances;
Jag skall sända Eder kontant r. I shall make you a consignment in cash;
översändare av r. remitter.
remittent — remitter.
remittera — to remit (*i. o. p.* remitted), to make remittance; (*återsända*) to return.
remmar (*koll.*) — belting.
remna (*subst.*) — crack.
remontoarur — keyless watch, stem-winder.
remsa — strip, (*tygr.*) ribbon.
remskiva — pulley;
— *av trä* wood pulley.
remtransportör — strapping-bearer.
ren (*adj.*) — (*ej smutsig*) clean, (*ej oren*) pure; (*ej legerad*) unalloyed;
av r. nyfikenhet by mere *el.* vain curiosity;
en r. bagatell a mere trifle;
Det är r. (affärs-) avund. It is mere *el.* sheer trade jealousy *el.* envy of competition;
— *behållning* net proceeds (*pl.*);
— *vinst* net *el.* clear profit *el.* gain;
— *förlust* dead loss;
giva r. förlust to net a loss;
göra »rent hus» to make a clear riddance;
rent sundhetspass clean bill of health;
Det är en r. slump. It is a mere chance;
kemiskt r. chemically pure.
ren (*subst.*) — (*djur*) reindeer.
rena — to purify (*i. o. p.* -fied), (*klara*) to clear, to clarify;
icke renad (*även*) unclarified.
rendera — to bring in, to yield.
renderande — remunerative.
rengöra — to clean.
rengöring — cleaning;
— *av skeppsbottnen* breaming.
renhet — purity.
renhudar — reindeer skins *el.* hides.
renhållningsverk — scavenging department, (*bolag*) scavenging company.
rening — purification, (*klarning*) clarification.
reningsprocess — clearing, clarification.
renlav — reindeer moss.
renlighet — cleanliness.
renommé — renown, reputation.
renommerad — renowned, well-known, (*firma även*) of good repute *el.* standing.
renovera — to renovate, (*byggnad*) to restore.
renovering — renovation; restoration.
rensa — to clean, (*t. ex. peppar*) to garble. (*fisk etc. även*) to gut (*i. o. p.* gutted), (*säd etc.*) to winnow.
renskriva — to copy (*i. o. p.* -pied) fair;
renskrivet (*manuskript etc.*) fair copy (*pl.* -pies).
renskrivning — copying fair.
rensmakande — pure-tasted.
rent (*adv.*) — simply;
Vi få säga Eder r. ut. We tell you in plain terms *el.* plainly *el.* candidly;

Han kan icke förmås att tala r. ut. He cannot be got to speak out.

rentier — person living on his property, gentleman of property.

rentvå — to whitewash.

reorganisation — reorganization.

reorganisera — to reorganize.

rep — rope.

repa sig — to recover;
Han kommer aldrig att r. s. efter sitt fall. He will never recover from his fall.

reparation — repair(-s);
är under r. is under repair.

reparationsarbeten — repairs.

reparationskonto — Wear and Tear account (*förk.* W. & T. a/c).

reparationskostnader — cost of *el.* for repairing, repairs; (*underhåll*) (expenses of) keeping in repair *el.* good condition.

reparatör — repairer.

reparera — to repair; (*laga t. ex. säckar*) to mend;
som kan repareras reparable;
som ej kan repareras past repair;
Maskinen behöver repareras. The engine is out of repair;
— *en förlust* to retrieve a loss.

repartisera — to make a repartition of.

repetera — to repeat.

repeterur — repeater.

repetition — repetition.

replik — rejoinder.

replikera — to rejoinder.

representant — representative.

representation — representation.

representationskostnader — expenses of representation.

representativ — representative.

representera — to represent.

repressalier — reprisals;
gripa till r. to make *el.* take reprisals.

reproducera — to reproduce.

reproduktion — reproduction.

reproduktionsrätt — right of reproduction.

repslagare — ropemaker.

repslageri — ropery.

resa (*subst.*) — (*till lands*) journey, (*till sjöss*) voyage, (*fartygs, även*) passage (*överresa*); (*liten r.*) trip;
Herr N. befinner sig på r. Mr. N. is on a journey;
fortsätta resan till to proceed to *el.* for;
anträda en r. to set out on a journey;
göra en (*liten*) *r.* to take a trip;
Jag har på senare tiden ständigt varit på r. I have been constantly on the move lately;
Jag hade en i alla avseenden obehaglig r. My journey was an unpleasant one in every respect;
Jag skall företaga en r. dit till våren. Next spring I shall make a trip there;
Han befinner sig f. n. på r. i England. He is now upon his travels *el.* travelling in England;
Han gör denna r. (*resan hit*) *två gånger om året.* He visits this ground twice a year.

resa (*verb*) — (*fara*) to travel (*i. o. p.* travelled); (*upplyfta, uppställa*) to raise;
— *till en plats* to go to a place;
— *igenom* to pass through;
på resande fot on the move;
Han reste igenom utan att stanna. He only passed through without stopping;
— *kortaste vägen* to take the shortest route;
— *bort* to go away;
Herr N. har rest bort. Mr. N. is away on a journey;
— *vidare till...* to proceed to...;
— *vidare* (*fortsätta resan*) to start again;
— *på järnväg* to travel by rail;
Han har rest i många år för vår firma. He has travelled for years past for our house.
— **sig** — to rise (*i.* rose, *p.* risen); (*mot höjden, t. ex. berg*) to tower;
Han kommer aldrig att r. s. från sitt fall. He will never recover from his fall.

resande — (*även handels-*) traveller, (*turist*) tourist.

resandebok — travellers' book.

rese- — travelling.

reseberättelse — (*rapport*) report.

resebetjänt — traveller's servant.

resebyrå — tourists' office.

reseersättning — travelling compensation.

reseffekter — travelling baggage, (*förnödenheter*) travelling requisites.
reseförsäkring — insurance effected for the voyage *el.* journey.
resehandbok — guidebook.
reseinspektör — (*för försäkringsbolag*) travelling inspector.
resekostnader — travelling expenses, (*dagtraktamente*) (daily) allowance for travelling.
reseolycksfallsförsäkring — insurance against accidents on travels.
reseombud — travelling agent, traveller.
reserv — reserve;
i r. (*reserv-, extra*) spare.
reservankare — spare anchor.
reservation — reservation, reserve.
reservdelar — spare accessories.
reservera — to reserve;
— *sig mot ngt* to make a proviso *el.* reserve to something;
— *för bättre tider* to lay (*i. o. p.* laid) up against better times.
reserverad — reserved, (*förbehållsam, tystlåten*) reticent;
Tidningarna äro mycket reserverade. The press is very reticent;
reservfond — reserve fund.
reservoar — reservoir.
reservoarpenna — fountain pen.
reseräkning — statement of travelling expenses.
reseutensilier — travelling requisites.
resfilt — travelling rug.
resfärdig — ready to start, prepared to set out, (*fartyg*) ready for sailing *el.* departure.
resgods — luggage.
resgodsexpedition — luggage despatch.
resgodsförsäkring — luggage insurance.
residens — residence
residensstad — seat of provincial government.
resignera — to resign.
reskappa — travelling cloak.
reskassa — money for the journey.
reskoffert — travelling trunk.
reskontra — rescounter, account-current book.
resolut — resolute, determined.
resolution — resolution.

resolvera — to resolve, (*domstol*) to decree.
reson — reason;
taga r. to listen to reason, to come to reason,
få ngn att taga r. to bring a person to reason.
resonansbotten — sound-board.
resonansträ — wood for sound-boards.
resonemang — argumentation, (*samtal*) discussion.
resonera — (*tala*) to talk (*om* about).
respass — (traveller's) passport.
respekt — respect;
ingiva r. för lagen to vindicate the laws.
respektabel — respectable.
respektera — to have respect for, (*starkare*) to esteem.
respektive — respective(-ly).
respengar — money for travelling expenses.
respit — (term of) grace, respite.
respitbrev — letter of grace *el.* respite.
respitdagar — days of grace *el.* respite.
respittid — term of grace.
resplan — travelling route.
respäls — travelling fur-coat.
rest — (*återstod, t. ex. av varor*) remainder, (*d:o, t. ex. av skuld*) residue; (*saldo*) balance;
rester (»*rubb och stubb*») odds and ends.
restantier — arrears.
restaurationsvagn — dining car.
restauratör — keeper of a restaurant.
restaurera — to restore.
restera — to remain; (*vara skyldig*) to be owing;
de resterande varorna the goods in arrear;
Han resterar ännu med Kr.... He is still in arrears for Kr....
restituera — to restitute.
restitution — restitution, (*av tullmedel*) drawback.
restriktion — restriction.
resultat — result;
utan r. without result, (*förgäves*) in vain, (*till ingen nytta*) of no avail;
Jag skall meddela Eder resultatet. I shall inform you of the result, I shall wait on you with the result;

uppnå ett gynnsamt r. to arrive at a favourable result;
dåligt r. ill-success;
Resultatet har varit tillfredsställande. A satisfactory result has been produced;
Vi hoppas kunna meddela Eder resultatet i vårt nästa brev. We hope to be able to wait on you with the result by next mail;
Ni kan lita på, att vi skola göra allt för att försäkra oss om ett gott r. You may rely on our every endeavour to ensure a successful result;
det gynnsamma resultatet av detta första försök the success of this first attempt.
resultatlös — resultless.
resultera — to result (*i* in).
resumé — summary.
resurser — resources.
resvan — accustomed to travelling.
resväska — handbag, travelling bag.
resår — spring.
resårsko — elastic boot.
retlig — irritable, (*i sht person*) petulant.
retort — retort.
retroaktiv — retroactive.
retur — back;
Affären är på r. The business is falling off;
tur och r. there and back, to and fro.
returbiljett — return ticket.
returer — returns.
returfrakt — return cargo; (*pengar*) freight home *el.* back.
returgods — goods returned.
returnera — to return (*även t. ex. växel i accepterat skick*), to send back (*t. ex. varor*);
varav Ni torde r. den (*det*) *ena* one of which please return;
kan el. får (*ej*) *returneras* is (not) returnable.
returnering — return.
returporto — postage for the reply.
returprovision — return (commission).
returvaror — goods returned, returns.
returväxel — redraft;
draga r. to redraw (*i.* -drew, *p.* -drawn).
retuschera — to retouch.
retuschering — retouching.
rev — (*på segel*) reef; (*skär*) bank.
reveny — return.
revers — bond, handbill, (*enklaste form i Engl. och Amer.*) I. O. U. (*term för* I owe you = *jag är skyldig Eder*).
reversal — bond.
reversera — to give bond.
revetera — to revet (*i. o. p.* revetted).
revetering — revetting, revetment.
reveteringsstickor — plaster laths.
revidera — to revise, (*granska räkenskaper etc.*) to audit.
revision — revision, (*granskning av räkenskaper etc.*) audit, auditing.
revisionsberättelse — auditor's report.
revisor — auditor;
edsvuren (*räkenskaps-*) *r.* chartered accountant.
revolver — revolver.
revolvermaskin — turret machine.
ribba — lath.
ricambio — reexchange.
ricinolja — castor oil.
ridhandske — riding glove.
ridpiska, ridspö — horse whip, riding whip.
rigg — tackle, rigging;
stående r. standing rigging.
rigga — to rig (*i. o. p.* rigged), to tackle.
rik — rich;
— *på* (*t. ex. malm*) rich in;
(*förmögen även*) wealthy, (*givande*) productive.
rikedom — richness, wealth;
stora rikedomar great riches.
rikhaltig — rich.
rikhaltighet — richness.
riklig — rich, (*givande*) plentiful, ample;
De äga rikliga medel. They are possessed of ample funds.
rikligen — abundantly.
riklighet — richness.
rikligt (*adv.*) — richly.
riksbank — national bank (Bank of Sweden, Bank of England).
riksdag — Diet.
riksdagsbeslut — resolution of the Diet, (*Engl.*) Act of Parliament, (*Amer.*) Act of Congress.
riksdagshus — house of the Diet, (*Engl.*) Parliament building.
riksdagsman — member of Parliament *el.* of the Diet.

riksgräns — boundary of the kingdom *etc.*
rikstelefon — (*i Sverige*) royal telephone.
riksvapen — arms of the kingdom *el.* empire;
svenska riksvapnet the Swedish coat of arms.
rikt (*adv.*) — richly;
— *illustrerad* copiously illustrated.
rikta — (*göra rik*) to enrich; (*räta*) to straighten;
hava sin uppmärksamhet riktad på to pay attention to.
riktig — right, (*korrekt även*) correct;
— (*noggrann*) *leverans* due delivery.
riktighet — rightness, correctness.
riktigt (*adv.*) — right, rightly, correctly, duly;
— *bra* very well;
är icke r. bra is not what it should be;
Jag förstår ej r. I do not quite understand;
mycket r. sure enough, (*i svar*) very true;
Jag har r. emottagit I have duly received.
riktning — direction;
i r. mot in the direction of;
i motsatt r. in an opposite direction, (*bildl.*) to the contrary;
ändra r. to veer;
hava el. gå i en viss r. to tend;
verka i motsatt r. to tend in a contrary direction;
Han sökte giva samtalet en annan r. He tried to direct the conversation into a different channel;
— *uppåt* rising *el.* upward tendency;
— *nedåt* downward *el.* declining tendency;
i nordlig r. in a northerly direction.
rimfrost — rime, hoar-frost.
rimlig — reasonable.
rimlighet — reasonableness.
rimligt (*adv.*) — reasonably.
ring — ring, (*sammanhållande järn-*) ferrule, (*d:o metall-*) collar; (*bunt*) coil; (*gummiring för automobil el. velociped*) tyre, (motor-car tyre, cycle tyre).
ringa (*verb*) — to ring (*i.* rang, *p.* rung);
Jag skall r. på till Eder. I shall ring you up;
— *upp ngn* (*i telefon*) to call a person up (to the telephone).

ringa (*adj.*) — humble, trifling;
min r. mening my humble opinion;
från en r. början from a humble beginning;
Jag kan icke inse, att jag skulle få ringaste nytta därav. I do not see the slightest use to me;
icke det ringaste not the least, (*även*) not the whit, (*ingenting alls*) nothing at all;
utan ringaste utsikt without any chance;
— *avkastning* light yield;
Förbrukningen är mycket r. The consumption is very trifling;
Förtjänsten är mycket r. The profit is very small *el.* insignificant;
Jag hyser ej ringaste tvivel om att priserna komma att stiga ännu mycket mera. I have not the least doubt but prices will go much higher;
Detta är endast av r. betydelse. This is but of little *el.* slight importance;
Denna firma åtnjuter endast r. anseende här på platsen. This firm is thought very little of in this place;
Det intresserar mig icke det ringaste. It is of no interest to me whatever;
Det bekom honom ej det ringaste. It had not the slightest effect on him.
ringakta — to look down upon.
ringaktande (*adj.*) — contemptuous.
ringaktning — disregard (*för* of).
ringanordning, ringapparat — ringing device.
ringformig — angular.
ringjärn — iron rods.
ringklocka — bell.
ringlad — ringed.
ringledning — (*el. r.*) electric bells.
ringledningstråd — bell wire.
ringlinje — (*spårväg*) circular tramway, (*järnväg*) circular railway.
ringsprickig — ring-shaken.
rinna — to run (*i.* ran, *p.* run);
låta r. ut to slack.
rips — rips.
ris — (*sädesslag*) rice; (*papper*) ream (of paper);
skalat r. peeled rice;
oskalat r. rice in the husk, paddy.

risfodermjöl — rice meal, rice offal, (*Amer.*) rice polish.
risgryn — rice.
risk — risk;
utan r. safely;
mot all r. (*ass.*) against all risk (*förk.* a. a. r.);
på avlastarens r. at shipper's risk;
löpa risken att... to run the risk of ...ing;
Ni löper ej (*kommer ej att löpa*) *ngn r.* You will run no risk, You incur no risk;
Ni kan utan r. lämna honom en kredit av... You may safely open him a credit for...;
Ni löper ingen r. genom att uppmuntra Edra vänner till att... You run no risk in encouraging your friends to...;
för Eder räkning och r. for your account and risk;
Ni utsätter Eder för risken att förlora både kapital och ränta. You expose yourself to the danger *el.* peril of losing both capital and interest;
Vi startade företaget uteslutande på vår egen r. We undertook this operation at our own risk entirely;
ikläda sig en r. to take upon oneself a risk;
Jag har frivilligt iklätt mig risken. I have voluntarily incurred the risk;
täcka en r. to cover a risk;
placera en r. (*ass.*) to place a risk, to get a risk covered;
Detta har befriat mig från all r. This has released me from all risk;
på det villkoret, att Ni övertager en fjärdedel av risken on condition that you take on yourself one-fourth of the possible loss.
riskabel — risky, hazardous.
riskera — to risk, to hazard.
riskli — rice bran.
rismjöl — rice-flour, (*risfodermjöl i Amer.*) rice-polish, (*d:o i Engl.*) rice-meal.
risodling — cultivation of rice.
rispapper — rice-paper.
risstärkelse — rice starch.
ristorno — (*stornering av försäkring*) cancelling (of) an insurance, (*premiedterbetalning*) return of premium.
rita — to draw (*i.* drew, *p.* drawn).
ritare — drawer.
ritbestick — case of mathematical instruments.
ritbläck — indelible ink, (*märkbläck*) marking ink.
ritbräde — drawing board.
ritinstrument — drawing instrument.
ritkol — charcoal-pencil.
ritkrita — drawing chalk.
ritmaterialier — drawing material.
ritning — drawing.
ritpapper — drawing paper.
ritpenna — drawing pen.
ritsjärn — racing knife (*pl.* knives).
ritstift — drawing pencil.
riva — (*hus etc.*) to demolish, to pull down; (*färger*) to grind (*i. o. p.* ground).
rival — rival.
rivalisera — to rival (*i. o. p.* rivalled), to compete.
rivalitet — rivalry;
gammal r. longstanding rivalry.
rivjärn — grater.
rivning — (*nedr.*) demolition.
ro (*subst.*) — (*vila etc.*) peace, rest;
giva sig god ro to take one's ease;
för ro skull only for fun.
rock — coat.
roddbåt — rowing boat.
roder — helm, rudder.
rokoko, rokokostil — rococo.
rolig — amusing, (*angenäm*) pleasant;
det är roligt att veta it is pleasant to know.
roll — *En dag mer eller mindre bör ej spela ngn r.* Never mind one day more or less;
Några kronor mer spela ingen r. A few shillings more will not matter *el.* will make no difference;
priset spelar ingen r. I (we) do not mind the price;
spelar en stor r. is of great importance;
spelar ingen r. (*även*) is of no importance.
rom — (*dryck*) rum; (*fiskr.*) spawn, roe.
romersk — *romerska siffror* Roman figures.
rorgängare — helmsman.
rorkätting — wheel-chain.

ros — (*blomma*) rose.
rosafärgad — pink, rose-coloured.
rosenolja — attar *el.* ottar of roses, rose-oil, attar-oil.
rosensten — rosette.
rosenträ — rosewood, jacaranda.
rosenträolja — rhodium oil.
rosenvatten — rose-water.
rosett — rosette.
rosettkoppar — rose-copper, copper in disks.
rosmarin — rosemary.
rosmarinolja — rosemary-oil.
rossläder — horse-leather.
rost — (*på metall*) rust; (*på säd*) blight, smut; (*i eldstad*) fire grate, (*galler*) grating;
skyddad mot r. rust proof;
av r. angripen säd smutty grain.
rosta — (*oxidera*) to rust, to get rusty; (*bränna kaffe etc.*) to roast.
rostbrun — rusty brown.
rostfläck — spot of rust, (*på linne*) iron mould.
rostfri — not rusty, (*skyddad mot rost*) rust proof.
rostig — rusty.
rostjärn — grate iron.
rostklädd — rusty.
rostning — torrefaction; (*kaffe*) roasting.
rostral — music pen.
rostskydd — rust-protection.
rot — root;
har slagit djupa rötter has taken root deeply.
rotation — rotation, (*tekn.*) giration.
rotationshastighet — rotational velocity.
rotera — to rotate, (*kring en axel*) to revolve.
roterande — rotary.
rotfrukter — roots.
rotfästa sig — to strike root.
rotting — rattan, cane.
rottingsits — cane bottom.
rottingstol — cane bottomed chair.
rov — *Ni har ej aktat för r. att...* You did not disdain to...
rova — turnip, (*kreatursfoder*) cattle-turnip.
rovolja — rape oil.
»rubb och stubb» — (*rester*) odds and ends.
rubba — to displace, (*störa*) to disturb.
rubbning — disturbance.
rubin — ruby (*pl.* -bies).
rubinfärgad, rubinröd — ruby.
rubinglas — ruby fluor.
rubricera — to head.
rubricering — heading.
rubrik — heading;
under rubriken... under the heading of...
rudimaterie — crude material.
rugga — (*kläde*) to dress.
ruggkarda — teasel.
ruggmaskin — teaser, naffing machine.
ruggning — dressing.
ruin — ruin;
han står vid ruinens brant he is at the brink *el.* on the verge of ruin;
Denna spekulation blev hans r. This speculation led to his ruin.
ruinera — to ruin;
— *ngn* (*även*) to bring a person to ruin.
rulla (*verb*) — to roll;
rullande materiel rolling stock.
rullager — roller bearings, (*automobil även*) rollers.
rulle — roller.
rullfriktion — rolling friction.
rullgardin — (rolling) blind.
rullgardinskäpp — blind roller.
rullharv — harrow roller.
rulljärn — cuff.
rullskridsko — roller skate, rinking skate.
rullvagn — truck, trundle.
rum — room, (*utrymme*) space, (*lastrum*) hold;
äga r. (*hända*) to happen, (*inträda*) to take place, to occur (*i. o. p.* occurred) (*till följd av* from);
intager första rummet stands first;
i främsta rummet before all;
i första rummet firstly;
i sista rummet lastly;
giva r. åt tanken to give room to the idea.
rum (*adj.*) — *i r. sjö* in the open sea;
söka r. sjö to stand out to sea.
rund — round;
en r. summa a lump sum *el.* lumpsum;
i runt tal in round figures;
runt omkring all around.

rundad — rounded.
rundbrännare — round burner.
rundbåge — semicircular arch.
rundel — round space.
rundhult — spar, (*koll.*) masts and spars.
rundhyvel — rounding plane.
rundjärn — round iron(-bar).
rundlig — round;
en r. summa a good round sum;
en r. tid a precious long time.
rundning — rounding.
rundresa — circuit, circular tour.
rundresebiljett — circular ticket, ticket for a circuit-tour (*el.* circular tour).
rundskrift — roundhand.
rundskrivelse — circular (letter).
rundstav — (*träv.*) bead, (*tryckt r.*) quick-bead.
rusdrycker — intoxicating liquors.
rusning — rush, run.
russin — raisin.
rusta sig — to prepare (*till* for).
rustad — (*förberedd*) prepared.
ruta — square, (*glasr.*) pane; (*r. i mönster*) check.
rutig — checked.
rutin — routine, practice
rutinerad — (well) versed, skilled.
rutten — rotten.
ruttenhet — corruption.
ruttna — to rot (*i. o. p.* rotted).
rycka — *r. till sig en affär* to seize upon a business.
rygg — back;
hålla sig ryggen fri to cover the retreat;
hålla ngn om ryggen to support a person.
rygga — *r. tillbaka* to shrink (*för* from).
ryggfläsk — backs.
ryggstöd — support for the back; (*bildl.*) support.
ryktbar — renowned.
ryktbarhet — renown.
rykte — (*anseende*) reputation, (*ryktbarhet*) fame; (*sägen*) rumour, report;
det går ett r. the story goes;
rykten äro i omlopp rumours are current;
Ryktet spred sig som en löpeld. The report spread like wild-fire;
ett löst r. a vague rumour;
utsprida rykten to rumour;
utsprida ett r. (*även*) to raise a report;
Jag hoppas, att ryktet ej besannar sig. I hope that this report is false;
ogrundade (*börs-*)*rykten* hoaxes;
Jag kan icke sätta tro till detta r. I cannot credit this report;
Vi fästa oss aldrig vid dylika rykten. We never listen to such reports;
Det är emellertid blott ett r. This is, however, mere rumour;
Det kunde skada hans goda namn och r. It might be derogatory to his fair name and fame.
ryktesvis — by report;
— *berättas* it is rumoured.
rymdinnehåll — quantity of space.
rymdmått — measure of capacity.
rymlig — roomy, (*av stora dim.*) ample.
rymma — (*innehålla*) to hold, to contain; (*fly*) to escape;
— *fältet* to decamp, to quit (*i. o. p.* quitted) the field.
rynka (*verb*) — to wrinkle;
— *sig* to get wrinkled.
rynka (*subst.*) — wrinkle, (*veck*) fold.
rynkig — wrinkled.
rysk — Russian.
ryslig (*adv.*) — horribly, »shockingly».
Ryssland — Russia.
rysläder — Russian leather.
rå (*adj.*) — raw;
råa hudar untanned *el.* undressed hides.
rå (*verb*) — *rå om* to possess;
Jag vet icke, vem som rår om huset. I do not know who is the proprietor of the house;
— *för* to be answerable for;
som vi ej rådde för (*även*) of which we had no control.
råd — advice;
med r. och dåd with word and action, by word and deed;
Nu voro goda r. dyra. Advice there was none to be had;
begära r. av ngn, söka r. hos ngn to ask advice of a person;
fråga ngn till råds to take counsel of a person;
följa ngns r. to listen to a person's advice;

finna på r. to find a remedy;
efter r. och lägenhet in accordance with one's circumstances;
Vi hava givit honom det rådet, att... We have advised *el.* counselled him to...
råda — to advise;
— *till försiktighet* to advise caution;
Jag råder varken till eller från. I cannot advise you either way;
Låt r. Eder. Be advised by me (us);
— *bot för* to find a remedy for;
Det råder en förfärlig nöd i dessa trakter. Great distress prevails in these parts;
Han råder över obegränsade tillgångar. He commands unlimited funds;
om jag finge r. were I to decide.
rådande (*adj.*) — (*priser*) ruling, (*förhållanden*) existing.
rådbråka — *r. ett språk* to mangle a language.
rådfråga — to consult.
rådfrågning — consultation.
rådgivare — adviser, (*jurid.*) counsel.
rådgöra — to deliberate (*om* on);
— *med ngn* to counsel with a person.
rådhus — town hall.
rådhusrätt — city court.
rådighet — presence of mind.
rådjursskinn — deerskin, roebuckskin.
rådlig — advisable;
det är icke rådligt att... it is unadvisable to ..;
det torde icke vara rådligt (*även*) it will not be wise;
jag anser för rådligt att. I think *el.* deem *el.* consider advisable *el.* expedient to...
rådlös — irresolute, (*starkare*) at one's wits' end.
rådlöshet — irresolution.
rådman — magistrate.
rådpläga — to deliberate (*om* upon).
rådplägning — conference.
rådslå — to confer (*i. o. p.* -ferred) (*om* upon).
rådvill — irresolute.
råg — rye.
råga — *till r på allt* on the top of everything else.
rågad — *rågat mått* level measure.
rågavfall — rye flour rejections *el.* refuse.
rågfodermjöl — rye sharps.
rågmjöl — rye meal.
rågsikt — rye-flour.
rågång — boundary.
råka — *r. komma över...* to chance to find...;
— *i...* to lapse into...;
— *i skuld* to run (*i.* ran, *p.* run) into debt;
— *ut för* (*olycka etc.*) to meet (*i. o. p.* met) with;
— *illa ut* to get into trouble.
råkoppar — black copper, pig-copper.
råmaterial — crude *el.* raw material.
rån — robbery.
råpapp — raw-boards.
råprodukter — raw products *el.* produce.
råsilke, råsiden — raw-silk.
råsocker — coarse sugar, raw sugar.
råttgift — rats-bane.
råvara — unfinished goods, raw products.
råämnen — crude *el.* raw materials.
räcka (*subst.*) — range.
räcka (*verb*) — (*sträcka sig*) to reach, to extend;
— *ngn en hjälpsam hand* to lend (*i. o. p.* lent) a person a helping hand;
Underrättelserna r. tillbaka till den 12 pto. There is news up to the 12th ult.;
det räcker i värsta fall it will do at a pinch;
r. till to suffice;
tiden räckte ej till time did not serve;
det räcker icke till (*även*) it is not sufficient.
räcke — railing, barrier, guard.
räckhåll — *inom* (*utom*) *r. för* within (out of *el.* beyond) a person's reach.
räckverk — railings.
räckvidd — reach.
rädd — afraid (*för* of); (*aktsam*) chary (*om* of).
rädda — to save, to rescue.
räddning — rescue.
räddningsapparat — life-saving apparatus.
räddningsboj — life buoy, safety buoy.
räddningsbåt — life boat, safety boat.
räddningsstation — salvage station.
räfsa — rake.
räkenskap — account;

fordra r. av ngn to call a person to account;
avlägga r. to render account;
granska räkenskaperna to revise the accounts.
räkenskapsförare — accountant, keeper of accounts.
räkenskapskontor — office of accounts.
räkenskapsår — working year, (*statens*) financial year.
räkna — to reckon; (*r. upp el. ihop*) to count;
— *så noga som möjligt* (*pris*) to cut fine;
— *efter* to recount;
— *över* to count over;
— *orätt* to miscount;
från ... räknat reckoning from ...;
Han räknas bland mina kunder. He numbers among my customers;
att r. Eder v. firma bland våra kunder to count your esteemed firm amongst our customers;
ngt att r. med something to be taken into consideration.
räkneapparat — counter.
räknefel — error of calculation, calculatory error.
räknemaskin — calculating machine.
räkneverk — (*t. ex. på el. mätare*) register.
räkning — account (*förk.* a/c), (*faktura*) invoice; (*räknande*) calculation, (*uppräknande*) counting;
köpa i fast r. to buy (*i. o. p.* bought) outright;
för Eder r. och risk for your account and risk;
för vederbörandes r. for account of whom it may concern;
för egen r. on my (your, his *etc.*) own account;
för gemensam r. on joint account;
i löpande r. in account-current;
ett streck i räkningen a disappointment;
Han är skicklig (*dålig*) *i r.* He is quick (slow) at figures;
i ny r. on new account.
rälsspik — rail spikes.
ränker — intrigues;
smida r. to cause intrigues.
ränna (*subst.*) — furrow, groove, (*i remskiva*) gorge *el.* score (of a pulley).
rännskena — channel rail, girder rail.
ränsel — knapsack.
ränta — interest (*förk.* int.);
½ % r. i månaden interest at the rate of one-half percent a month;
r. på r. interest upon interest, compound interest;
utom r. interest not included;
mot r. at interest;
upplupen r. interest accrued;
lägga räntan till kapitalet to add interest to the principal;
lagligt tillåten r. lawful interest;
han lever på sina räntor he lives on his means.
räntabel — paying, remunerative.
räntabilitet — remunerativeness, profitableness.
räntabilitetsberäkning — calculation of prospective profit.
ränteberäkning — calculation of interest.
räntebärande — yielding *el.* bearing interest;
placera r. to put out *el.* to place at interest;
— *fonder* funds on interest.
räntefot — rate (of interest), (*bankr.*) bank rate.
räntefri — free of interest.
räntefritt (*adv.*) — (*utan att debitera ngn ränta*) without charging any interest.
ränteförlust — loss of interest.
räntegottgörelse — payment of interest.
räntekonto — interest account.
räntekupong — coupon, interest-warrant, dividend-warrant;
med r. with dividend (*term:* cum div.);
utan r. exclusive dividend (*term:* ex div.).
räntekvitto — receipt for interest (paid).
räntesats — rate of interest.
ränteutjämning — balance of interest.
rät — straight;
— *vinkel* right angle.
räta (*verb*) — (*även r. ut*) to straighten.
rätlinig — straight-lined.
rätsida — rightside.
rätt (*adj.*)—right; (*adv., se tillägg sid. 644!*)
rätte mannen på rätta platsen the right man in the right place;
välja den rätta tiden to choose the proper time;
i r. tid in proper time;
en r. föreställning a true idea of;

Det är ej mer än r. It is nothing more than right (and proper);
i ordets rätta bemärkelse in the proper sense of the word;
nämna en sak vid dess rätta namn to call a thing by the right name;
Det är icke mer än r. och billigt. It is not more than just.

rätt (*subst.*) — right; (*domstol*) court (of law *el.* justice), tribunal;
— *som grundar sig på kutym el. hävd* right by custom;
Ni har r. You are right;
Däruti gav han mig r. There he granted I was right;
giva ngn r. till att... to entitle somebody to...;
Jag är i min goda r. I am perfectly within my rights;
med full r. in perfect justice;
— *att köpa nya aktier* option for new shares;
Vi hava r. att realisera... We have the right of realizing;
Jag vet mig hava r. I know myself to be right, I know that I am right;
så skall Ni finna, att jag har r. and you will find me in the right;
ställa till rätta to put (*i. o. p.* put) right;
finna sig till rätta med to find (*i. o. p.* found) a way about;
har kommit till rätta (*återfunnits*) has turned up (again);
med vad r. Ni gjorde så what right you had to act thus;
med rätta with good reason, justly;
utan rättens anlitande extrajudicial;
kan ej dragas inför rätta is unactionable;
med rättens hjälp with legal aid.

rätta (*verb*) — to rectify (*i. o. p.* -fied), (*korrigera*) to correct;
— *ett misstag* to repair an error;
— *sig efter* (*föreskrift etc.*) to conform to.

rättegång — law suit, action, (legal) process, (*väckt r.*) prosecution;
väcka r. to bring *el.* lay *el.* enter an action (*mot* against), to go to law (with).

rättegångsbiträde — attorney, solicitor.

rättegångshandlingar — written proceedings, deals *el.* minutes of a suit.

rättegångskostnader — law charges *el.* expenses, legal courts *el.* court fees.

rättegångstillfälle — law-term.

rätteligen — by rights.

rättelse — rectification.

rättesnöre — guidance;
till r. för Eder for your guidance;
Det skall tjäna mig till r. för framtiden. This will be for my guidance in future, This will serve me a guide in future.

rättfram — honest.

rättfången — lawfully gotten.

rättfärdiga — to justify (*i. o. p.* -fied);
— *ngt inför ngn* to justify something to somebody;
— *sig* to show (*i.* showed, *p.* shown) cause;
som kan rättfärdigas justifiable.

rättfärdighet — justice.

rättighet — right, (*koncession*) license, (*särskild r.*) faculty (*pl.* -ties);
insättande i annans rättigheter subrogation;
hava r. till to be entitled to.

rättika — black radish.

rättmätig — legitimate, rightful;
— *innehavare* lawful holder;
rättmätiga anspråk lawful claims.

rättmätighet — legitimacy, lawfulness.

rättrådig — just.

rättrådighet — justice.

rättsanspråk — legal claim.

rättsbegrepp — conception of justice.

rättsbistånd — legal advice *el.* aid *el.* assistance.

rättsfråga — legal question.

rättsförhandling — proceedings (*pl.*).

rättsförhållande — (*personer emellan*) legal relations.

rättsgiltig — good (*el.* valid) in law;
göra r. to validate, to legalize.

rättsgiltighet — validity (in law), legality.

rättsgrund — legal basis *el.* (*för ett anspråk*) legal title.

rättshandling — judicial act.

rättsinnehavare — assignee.

rättskaffenhet — integrity.

rättskaffens — righteous.

rättskemist — public analyst.

rättskipning — administration of law.

rättskränkning — violation of justice.

rättskänsla — sense of justice.
rättslig — legal.
rättslös — without (legal) rights.
rättsmedicinsk — medico-legal.
rättsmedvetande — judicial conscience.
rättsprocedur — judicial procedure, legal action.
rättsstridig — contrary to law.
rättstillstånd — state of justice.
rättstvist — litigation.
rättsvetenskap — legal science.
rättsvetenskaplig — juristical.
rättsvidrig — unlawful.
rättvis(-t) — just(-ly).
rättvisa (*subst.*) — justice;
göra ngn r. to do justice to somebody.
rättvisligen — by rights, in justice.
rättänkande — right-minded.
rätvinklig — rectangular, right-angled
rävsax — fox-trap.
rävskinn — fox-skin.
röd — red, (*rubinr.*) ruby, (*rosenr.*) rose-coloured, pink;
rött lampglas (*för fotogr.*) ruby chimney;
stötande i rött reddish;
Röda Korset the Red Cross.
rödaktig — reddish.
rödbeta — common beet (-root).
rödbok — (*trä*) common beech.
rödbrun — reddish brown.
rödfläckig — red-spotted.
rödfärg — red ochre.
rödklöver — red clover.
rödkrita — reddle, ruddle, (*till ritning*) red crayon.
rödlök — onion.
rödockra — red ochre.
rödprickig — mottled red.
rödrandig — red-striped.
rödvin — red wine, (*franskt*) claret.
röja — (*yppa*) to disclose (*en hemlighet* a secret).
rök — smoke;
har gått upp i r. (*bildl.*) ended in smoke.
röka — to smoke;
rökt sill smoked *el.* red herrings, bloaters;
rökt kött smoked beef.
rökare — smoker.
rökbar — smokable.
rökbord — smoking-table.
rökeri — smoke-house.
rökfri — free from smoke;
rökfritt krut smokeless gunpowder.
rökhatt, rökhuv — cowl.
rökhytt — smoking cabin.
rökkupé — smoking compartment.
röktobak — smoking tobacco.
rön — experience.
röna — to experience;
ylle röner stark efterfrågan there is a great run upon wool.
rör — (*ledn.- etc.*) tube, pipe, (*koll.*) pipings; (*rotting*) cane, (*till stolar etc.*) rattans;
— *av bly och zink* composition pipes;
— *för förbrukad ånga* exhaust pipe.
röra — (*sätta i rörelse*) to move; (*vidröra*) to touch; (*beträffa*) to concern;
allt, som rör skeppsmäkleri (*etc.*) shipbroking (*etc.*) concerns;
Jag har icke rört hans pengar. I have not touched his money;
allt, som rör den saken all that has reference to the matter;
— *upp himmel och jord* to move heaven and earth;
— **sig** — to move;
det rör sig om en order å .., it is the question of an order for...
rörande — (*beträffande*) regarding, as regards;
— *denna sak* as to this affair.
rördelar — parts of pipings.
rörelse — movement, (*mots. t. vila*) motion; (*affär*) business; (*liv*) stir;
sätta sig i r. (*gång*) to begin to move;
sätta i r. to put in motion, to move.
rörelseförmåga — power of motion.
rörelsekapital — working capital.
rörelsemekanism — motion work.
rörformig — tubular.
rörledning — conduit of pipes.
rörlig — movable; (*flyttbar, kran etc.*) travelling;
— *stake* stirring rod;
rörligt växelhjul sliding gear.
rörlighet — mobility.
rörläggning — piping.
rörmynning — shoe of (a) pipe.
rörpost — pneumatic post.

rörsocker — cane sugar.
rörverktyg — tools for piping.
rörämnen — tube blooms.
rös — pile of stones.
röst — voice, (*vid omröstning*) vote; *de flesta rösterna* the majority of the votes.
rösta — to vote.
röstberättigad — entitled to vote.
rösträtt — right of voting.
röstsedel — vote.
röta — rot, rottenness.
rötmånaden — the dog-days.
rötning — (*av lin*) retting.

S

S. E. & O. — [*förk. av* salvo errore et omissione (*lat.*) = *med förbehåll för ev. misstag och utelämnanden*] E. & O. E. (*förk. av* errors and omissions excepted).
sabadillfrö — Sabadilla (seed).
sabel — sabre, sword.
sabelbajonett — (*sidogevär*) sword-bayonet.
sabelbalja — scabbard.
sabelfäste — sword-handle.
sabelklinga — sword-blade.
sabelkoppel — sword-belt.
sabeltaska — sabre-tash.
sadel — saddle.
sadelgjord — saddle-girth.
sadelmakare — saddler, saddle-maker.
sadelmakeri — (*hantv.*) saddler's craft.
sadelmakeriarbete — saddler's work.
saffian — Morocco leather, morocco.
saffran — saffron.
saffransgul — saffron-coloured.
safir — sapphire.
safirblå — sapphirine blue.
saft — (*bär-, frukt- etc.*) juice.
saftfärger — sap-colours.
saftgrön — sap-coloured, sap-green.
saftig — sappy, juicy
saftlös — sapless, juiceless.
saftrik — full of *el.* rich in juice.
sagda — (*nämnda*) the said; *se* **säga**.
sagesman — informant.
sago, sagogryn — sago, (*pärls.*) pearl-sago.
sak — thing, (*angelägenh.*) matter, (*även*) affair, (*fråga*) question;
det är en s. för sig that is a matter for itself;
det är en god s. (*att det är så*) it is a good thing, (*att göra så*) it is a good plan;
komma till saken to come to the point;
gå rakt på s. to go straight to the point;
det är icke vår s. it is not our affair;
det är en helt annan s. this is quite another thing;
så som sakerna nu stå as matters stand at present;
i sakernas nuvarande läge in this state of affairs;
Vi få låta saken hava sin gång. We must leave it to take its course;
— *samma, om . . . eller . . .* no matter whether . . . or . . .;
saken förhåller sig helt annorlunda the matter is quite different;
Saken är nu ordnad. The business is now quite in order;
hålla sig till saken to keep (*i. o. p.* kept) *el.* stick (*i. o. p.* stuck) to the point;
en rättvis s. a just cause;
till saken hörande pertinent;
ej hörande till saken irrelevant;
Nu till saken! Now to business!
en viktig s. a matter of importance;
i s. as to matter;
alla som hava med saken att göra every-one concerned in the matter;
han är säker på sin s. he is certain he is right.
sakförare — lawyer, solicitor.
sakförhållanden — state of things.
sakkunnig (*subst.*) — expert;
sakkunnigs utlåtande award.

sakkunnig (*adj.*) — experienced, versed, competent; (*se även nästa ord*).
sakkunskap, sakkännedom — (intimate) knowledge (of the article *el.* matter *el.* business).
saklig — to the point.
sakläge — state of affairs.
saklöst (*adv.*) — with impunity.
sakna — to be deprived of, (*lida brist på*) to lack;
De s. tillräckliga medel därtill. They have not sufficient means for it;
han saknar tillgångar he is devoid of means;
saknar utmätningsbara tillgångar is devoid of any distrainable property;
Brevet saknade adress. The letter bore (*fr.* to bear) no address;
Denna artikel saknas helt och hållet på vårt lager. Our warehouse is quite bare of this article;
saknar all grund is void of any foundation;
saknar icke skäl is not without some foundation.
saknad (*subst.*) — want, lack;
vara i s. av (*t. ex. brev, svar*) to be deprived of;
I s. av Edra meddelanden... In the absence of your favours;
i s. varav vi skulle se oss nödsakade att vidtaga laga åtgärder (*mot Eder*) for want of which we should be obliged to bring an action against you;
I s. av svar å mitt aktningsfulla av... Without any reply to my respects of...;
Sedan en längre tid i s. av Edra v. order. Having been deprived of your esteemed orders for some time past.
saknas — (*fattas*) to be missing *el.* lacking.
sakta (*adj. o. adv.*) — [*långsam*(-*t*)] slow.
sakta sig — to slacken.
sakören — fines (*pl.*).
sal — hall.
saldera — to balance, to square.
saldering — balancing.
saldo — balance;
— *Eder* (*mig, oss*) *till godo* balance in your (my, our) favour;
överföra saldot i ny räkning to carry (*i. o. p.* carried) forward the balance to new account.
salicylsyra — salicylic acid.
salin — salt-pit, salt-work.
salmiak — sal-ammoniac.
salmiakssprit — spirits of sal-ammoniac.
salong — (*i privathus*) drawing-room, (*stor s., även på fartyg*) saloon.
salongsgevär — saloon rifle.
salongsmöbel — drawing-room furniture.
salongspassagerare — cabin passenger.
salongsvagn — saloon car *el.* carriage.
salpeter — nitre.
salpeterartad — nitrous.
salpeterhaltig — nitric.
salpetersjuderi — nitre-works.
salpetersyra — nitric acid.
salpetersyrad — nitric.
salt (*subst.*) — salt, (*koksalt*) common salt, (*källsalt*) brine salt, (*havssalt*) sea-salt, bay-salt, (*mineralsalt*) rocksalt, mineral salt;
(*kem.*) *saltsyrat s.* muriate.
salt (*adj.*) — salt;
— *sill* salted *el.* pickled *el.* white herring;
— *kött* salt beef.
salta (*verb*) — to salt;
saltade hudar salted hides;
— *in el. ned* (*kött*) to (season with) salt, (*sill, gurkor*) to pickle.
saltaktig — salty.
salteri — saltery (*pl.* -ries).
saltgruva — salt-mine.
saltgurkor — pickled cucumbers.
salthalt — percentage of salt.
salthaltig — saliferous.
saltkar — salt-cellar.
saltkorn — grain of salt.
saltkälla — salt-spring.
saltsyra — muriatic acid, hydrochloric acid.
saltsyrad — muriatic, hydrochloric;
saltsyrat salt muriate;
» *kinin* muriaticum;
— *ammoniak* muriate of ammonia.
salu, till — for sale, to be sold;
hava till s. to have for sale;
utbjuda till s. to put upon sale.
salubjuda — to put upon sale.
saluhall — market hall, covered market.
salustånd — market-stall.
salutorg — market.
saluvärde — selling price *el.* value.
saluvärdera — to value... for sale.

salva — salve, (*farm.*) ointment.
salvia — sage.
samarbeta — to collaborate.
samarbete — collaboration.
samaritkurs — ambulance course.
samband — *i s. med* in conjunction with; *i s. därmed* in conjunction with that; *stå i s. med* to be connected *el.* combined with.
samfund — association (*förk.* Ass.).
samfärdsel — commercial intercourse; *fri s.* open communication.
samfärdsmedel — means of communication.
samförstånd — understanding, accord; *hemligt s.* collusion.
samhälle — (*kommun*) community (*pl.* -ties); *samhället* (*i allm.*) the society.
samhällsklass — class of society.
samhällslager — stratum (*pl.* strata) of society.
samhörig — belonging together.
samhörighet — solidarity.
samklang — harmony; *bringa ngt i s. med...* to bring (*i. o. p.* brought) something into harmony with..., to reconcile something with...
samkväm — (festive) gathering.
samla — to collect, (*hopa*) to amass, to accumulate; *på ett ställe samlade* (*gruv.*) individual; *Han har samlat stora rikedomar.* He has amassed *el.* accumulated great riches;
— *i en punkt* to concentrate;
— *prenumeranter* to procure subscribers; *...'s samlade skrifter* the collected writings of...
samlad (*adj.*) — collective.
samlare — collector.
samlas — to assemble.
samling — collection, (*pers.*) assembly.
samlingslokal — assembly-room.
samma — (the) same; (*lika*) like; *i s. skick* in the like order and condition; *på s. sätt* in the like manner; *av s. skäl* for the same reason(-s); *på s. dag* on one and the same day; *av ungefär s. storlek* of about similar size; *i poster* (*omgångar*) *av s. vikt* at even weights; (*något som är*) *av s. värde* equivalent;
— *sort* same *el.* idential description; *Som de båda etablissemangen hava s. intressen...* The interests of both establishments being identical...; *Ingen kan erbjuda el. lämna Eder s. förmåner.* Nobody can procure you like advantages; *Jag är av s. mening som Ni.* I am of one opinion with you, I take the same view as yourself (-selves); *på s. gång* at the same time.
sammaledes — likewise.
samman — together.
sammanbinda — to connect.
sammanbindning — connection, junction.
sammanblanda — to mix together; (*blanda bort*) to confound, to mix up, (*förväxla*) to mistake.
sammanblandning — mixing up.
sammandrag — summary; *i s.* compendious(-ly).
sammandraga — to draw (*i.* drew, *p.* drawn) together.
sammandragning — contraction.
sammanfalla — to coincide.
sammanfatta — to abridge; *i korthet s.* to summarize.
sammanfattning — (*sammandrag*) summary.
sammanflyta — to flow together, (*om färger*) to run together.
sammanflöde — confluence.
sammanfoga — to join.
sammanfogning — joint;
— *medelst bultar* bolting.
sammanföra — to bring (*i. o. p.* brought) together.
sammangadda sig — to conspire (*mot* against).
sammangaddning — conspiracy.
sammanhang — coherence; *brist på s.* incoherence; *lösryckt ur sammanhanget* garbled, detached.
sammanhållning — keeping together.
sammanhäfta — to fasten together.
sammanhänga — to be connected (*med* with); *sammanhänger ej direkt med...* is not immediately connected with.
sammanhängande — cumulative, (*oavbruten*) continuous.

sammanjämka — to settle mutually.
sammanjämkning — compromise.
sammankalla — to call together, to convene, to convoke;
— *kreditorerna* to summon a meeting of creditors.
sammankallande — convocation.
sammankomst — meeting, assembly (*pl.* -blies).
sammankoppla — to connect.
sammanlagd — put together, aggregate;
sammanlagda beloppet the aggregate amount;
» *beloppen* the amounts put together.
sammanpressa — to compress.
sammansatt — *s. av*... composed of...;
är s. av (*även*) consists of.
sammanskjuta — *s.* (*pengar*) *till*... to »club» *el.* to collect money for...
sammanslagning — fusion, amalgamation.
sammansluta sig — to unite, (*i spekulationssyfte*) to pool.
sammanslutning — alliance, union.
sammanslå — (*sammanräkna*) to lump, to combine, (*t. ex. tvenne firmor*) to merge;
— *tvenne aktier till en* to convert every two shares into one.
sammansmälta — to amalgamate, to coalesce.
sammansmältning — fusion, amalgamation.
sammanställa — to put together;
— *en provkollektion* to put together a collection of samples;
Våra sortiment äro mycket smakfullt sammanställda. Our assortments are very tastefully grouped.
sammanställning — putting together, (*t. ex. av färger*) combination.
sammanstörta — to break (*i.* broke, *p.* broken) down.
sammanstörtande — breakdown, upset.
sammanstöta — to collide (*med* with); (*jvg*) to come into collision, (*s. med, även*) to run into; (*fartyg*) to have (a) collision (*med* with), (*s. med, även*) to run foul of.
sammanstötning — collision.
sammansvetsa — to weld together
sammansvärjning — conspiracy.
sammansätta — (*bilda*) to compose, (*delar till ett helt*) to put... together.
sammansättning — composition, (*kombination*) combination.
sammantrycka — to compress.
sammantryckning — compression.
sammanträda — to meet (*i. o. p.* met); (*t. ex. skiljedomare*) to sit (*i. o. p.* sat).
sammanträde — meeting, (*i Afrika*) palaver;
kalla borgenärerna till s. to convene a meeting of creditors;
kreditorerna hava haft s. the creditors have met.
sammanträffa — to meet (*i. o. p.* met), (*bildl.*) to coincide.
sammanträffande — meeting, (*bildl.*) coincidence.
sammantränga — to concentrate.
sammet — velvet.
sammetsband — velvet ribbon.
sammetsvaror — velvets.
samråd — conference, consultation, concert;
i s. med (after) having conferred with.
samstämmig — concordant.
samstämmigt (*adv.*) — with one voice.
samt — and, and also, (*såväl som*) as well as.
samtal — conversation;
personligt s. personal interview.
samtalsvis — in the course of conversation.
samtalsämne — subject for *el.* of conversation;
utgör allmänna samtalsämnet i staden is the talk of the town.
samtidig — simultaneous, (*av samma datum*) of same date.
samtidigt (*adv.*) — at the same time;
— *med* (*på samma gång som*) simultaneously with;
— *härmed* (*med samma post*) with same mail.
samtliga — all, (*allesammans*) altogether.
samtrafik — transfer traffic.
samtycka — to consent (*till* to).
samtycke — consent, assent, (*eftergivenhet*) acquiescence.
samverka — to cooperate, (*bildl.*) to concur (*i. o. p.* concurred).
samverkan — cooperation; concurrence.
samvete — conscience;
med gott s. conscientiously.
samvetsagg — stings of conscience, remorse.

samvetsbetänkligheter — conscientious scruples.
samvetsgrann — conscientious, (*skrupulös*) scrupulous.
samvetsgrant (*adv.*) — conscientiously.
samvetslös(-t) — unconscientious(-ly).
samvetslöshet — unscrupulousness.
samvetssak — matter of conscience.
samägare — (*gen. arv*) parcener.
sand — sand;
strö s. i ögonen på ngn (*bildl.*) to mislead somebody.
sandal — sandal.
sandarak — sandarac.
sandbank — sandbank (*pl. vanl.* sands), shoal;
vatten över stora sandbankar white water.
sandblandad — mixed with sand.
sandelträ — sandal wood;
blått s. barwood, nephtrical wood;
äkta s. green sanders.
sandig — sandy, (*vetensk.*) sabulous;
— *tobak* scrubs.
sandjord — sandy soil.
sandlager — layer of sand.
sandpapper — sand paper.
sandsikt — sandsifter.
sandsten — sandstone.
sandstensbrott — sandstone pit.
sandtag — sand pit.
sanitär — sanitary.
sank (*adj.*) — marshy, swampy.
sank (*subst.*) — *borra i s.* to scuttle, to sink (*i.* sank, *p.* sunk).
sanktion — sanction.
sanktionera — to sanction.
sann — true;
icke ett sant ord not a word of truth;
sanna förhållandet är, att... the real case is that...;
det är mig ett sant nöje att erfara, att... I am exceedingly glad to hear that...
sannerligen — indeed, surely;
Det är s. icke mitt fel. It is surely no fault of mine.
sannfärdig — true.
sannfärdighet — trueness.
sanning — truth;
hålla sig till sanningen to keep to the truth;
(*för att*) *säga sanningen* to tell the truth;
torde komma sanningen närmast is probably the nearest approach to the truth;
i s. indeed;
Ni kan själv övertyga Eder om sanningen av mitt påstående. You can convince yourself of the truth *el.* veracity of my assertion.
sanningsenlig(-t) — veracious(-ly).
sanningsenlighet — veracity.
sanningskärlek — love of truth.
sanningsälskande — veracious.
sannolik — likely, probable.
sannolikhet — probability, likelihood;
med ganska stor s. with a rather great degree of probability;
efter all s. in all probability.
sannolikt (*adv.*) — probably, likely;
han kommer s. att. . he is likely to...
sannskyldig — veritable.
sansad — sober.
sappanträ — sapan wood, buckum wood.
sardeller — pilchards, pilchers, sardels.
sardiner — sardines;
— *i olja* sardines à l'huile.
sarg — border.
sars — serge.
satin — satin.
satinera — to calender.
satineringsmaskin — glazing press, calendering machine, calender.
sats — (*uppsättning*) set; (*blandning; trycks.*) composition.
sax — (*mindre*) (a pair of) scissors, (*större*) (a pair of) shears.
schablon — gauge, mould, (*plåtschablon etc.*) stencil;
märka medelst s. to stencil.
schablonera — to stencil (*i. o. p.* -cilled *el.* -ciled).
schablonmässigt (*adv.*) — *s. gjort* (all) made to the same pattern.
schack — chess.
schackbräde — chess board.
schackdrag — move (at chess).
schackpjäs — chess-man (*pl.* -men).
schackra — to chaffer.
schackspel — game of chess, (*pjäser*) set of chessmen.
schagg — shag.
schakt — shaft.

schakta — to excavate.
schaktning — excavation.
schal — shawl.
scharlakansröd — scarlet.
scharnér — hinge.
schattering — shade.
schellack — gum-lac, shellac.
schema — schedule.
schematisk — schematic.
schikan — chicanery.
schoddy — shoddy.
schweinfurtergrönt — Schweinfurth green.
Schweiz — Switzerland.
schweizisk — Swiss.
schäs — chaise.
schäslong — chaiselongue.
se — to see (*i.* saw, *p.* seen);
— (*jfr*) confer (*förk.* cf.);
varav Ni behagade se from which you will learn;
Ni ser således, att... So you will see that...;
Han ser endast på sin egen fördel. He has merely his own profit in view;
Vi hava sett efter i våra böcker. We have consulted our books;
Vi få väl se. Wait for the sequel;
vi se av Edert brev we observe from *el.* we perceive by your letter;
vi se med nöje, att... we are glad to find that...;
Ni ser av denna räkning, att... You will notice by this account that...;
— *ut* (*bra, illa etc.*) to look;
— *tiden an* to wait and see;
— *sig om efter* (*plats, inköpskälla etc.*) to look out for;
det ser så ut it appears so;
det ser ut som om it seems as if;
— *till, att varorna bliva väl emballerade* to attend to the good packing of the goods;
Ni torde se till, att beloppet deponeras. See that the sum is deposited;
efter vad man kan se externally.
sed — (*vana*) habit;
hava för s. att to be in the habit of ...-ing.
sedan — then, (*efteråt*) afterwards;
— *ngn tid tillbaka* for some time back;
— *ngn tid* for some time past;
— *en lång tid* for a long while back;
— *många år* for years past;
*för... s. ...*ago;
för några dagar s. a few days since;
ända till för två år s. up to two years ago;
aldrig s. never since;
— *dess* since;
— *dess hava vi erhållit*... we have since received;
Jag har icke hört ngt från honom s. dess. I have not heard from him since.
hur det s. gått för honom how he fared (*el.* how it fared with him) afterwards.
sedel — (*banks.*) banknote, (*lapp*) slip of paper.
sedelhavare — bearer.
sedelpapper — banknote paper.
sedelstock — paper stock.
sedelutgivning — note-issue.
sedelutgivningsrätt — privilege to issue banknotes;
bank med s. issuing bank.
sedermera — after that, subsequently, (*längre fram*) later on.
sedimentär — sedimentary.
sedvänja — usage, usance.
sefirgarn — zephyr yarn.
seg — tough, (*tjockflytande*) viscid, (*lång*) ropy;
bliva el. göra s. to toughen.
segel — sail.
segelbar — navigable.
segelbåt — sailing boat.
segelduk — sail cloth, (*packlärft*) pack sheath, canvas.
segelduksskapell — (*sjö*) hood of the (fore) hatchway.
segelfartyg — sailer, (sailing) vessel, (sail) ship.
segelfärdig — ready to sail, clear *el.* ready for sea;
segelfärdigt skick sailing trim.
segelgarn — twine.
segelklar — ready to sail;
göra sig s. to get under sail.
segelled — fairway.
segelmakare — sailmaker.
segelpressning — press of sails.
segelränna — (navigable) channel.
segelsällskap — sailing club.

seger — victory;
avgå med s. to come off victorious.
segerrik — victorious.
segertåg — victorious progress
segerviss — sure of victory.
seghet — toughness.
segla — to sail;
— *in* (*förtjäna*) to earn on sailing, to sail in;
— *tätt under land* to hug (*i. o. p.* hugged);
— *under falsk flagg* to sail under false colours.
seglare — *se* **segelfartyg.**
seglation — navigation.
seglationstid — sailing season;
vid seglationstidens början (*även*) at the reopening of navigation.
seglivad — tough.
segra — to be victorious.
segsliten — tough, (*långrandig*) long-winded.
sejour — sojourn, stay
sekel — century.
sekreterare — secretary.
sektion — section.
sekund — second.
sekunda — second, (*träv.*) seconds, 2nds,
— *kvalitet* second rate.
sekundaväxel — second (of exchange).
sekundvisare — second hand
sekundär — secondary.
sekvester — sequestration.
sekvestrera — to sequestrate.
sekvestrering — sequestration
seladon — sea-green.
seladonskärm — sea-green (lamp-)shade.
seldon — harness.
selensyra — selenic acid.
semester — (*ledighet*) vacation, leave of absence.
sen — late;
den sena årstiden the lateness of the season;
senare delen the latter part *el.* section;
på senare tiden lately, recently;
på de senare åren of late *el.* in recent years;
senare underrättelser later news;
vid ett senare tillfälle on a subsequent occasion;
bland dessa senare among these last;
senare underrättelser the latest news.
senap — mustard.
senapsfrö — mustard-seed.
senapsfröolja — mustard-seed oil.
senapsmjöl — mustard in powder.
senapsplåster — mustard-poultice, sinapism.
senare (*adv.*) — later, (*längre fram*) later on.
senast (*adv.*) — latest;
— *kl. 6* latest by 6 o'clock;
— *inom 30 dagar* in 30 days' time at the latest;
— *i går* only yesterday;
— *i morgon* to-morrow at the latest.
senhöst — late autumn, latter part of autumn.
sennetsblad — senna leaves.
sensommar — latter part of summer.
sent (*adv.*) — late;
för s. too late;
bättre s. än aldrig better late than never.
sentens — sentence.
sentera — (*sätta värde på*) to appreciate.
separat — separate;
— *sända vi Eder*... We are forwarding you under separate cover *el.* (*större konvolut*) under special wrapper...
separera — to separate.
serie — series;
ordnade i serier seriate.
seriös — serious.
serpentin(-sten) — serpent-stone.
servett — (table) napkin.
servettring — napkin ring.
servil — (*krypande*) servile.
servis — (*betjäning*) attendance; (*bordss.*) service.
sesamfrö — sesamum seed, (*i Ostafrika*) gingelly seed, (*i Västafrika*) benniseed; (*i Ostasien*) teelseed.
sesamolja — sesam oil, gingelly oil;
tysk s. cameline oil.
session — sitting.
sexbladig — six-bladed, (*blomkrona*) hexapetalous.
sexdubbel — sixfold.
sexhörnig, sexkantig — hexagonal;
sexkantig låda sexto.

sexpipig — sixbarrelled, (*revolver*) sixchambered.
sexradig — six-rowed;
sexradigt korn bigg, (*Skottl.*) bere.
sexsidig — six-sided.
sexta — (*träv.*) sixths, 6ths.
sextionde — sixtieth.
sextiotal — *ett s.* some sixty;
på sextiotalet in the sixtieth.
sextonde — sixteenth.
sextrådig — six-thread.
sfär — sphere.
shedtak — (*s. k. pulpettak*) shedroof.
siamesisk — Siamese.
sickativ — siccative.
sicksack — zigzag;
gå i s. to zigzag.
sida — side; (*i bok*) page (*förk.* p.);
sett från sidan side-view;
på andra sidan havet across the seas, (*adj.*) transmarine;
å andra sidan (*bildl.*) on the other hand, per contra;
från kaptenens s. on the part of the captain;
å el. från vår s. on our part;
från Eder (*vår*) *s.* (*även*) at your (our) hands;
på ömse sidor on both sides, (*bildl.*) mutually;
— *vid s.* side by side;
hans svaga s. his weak point;
Saken har två sidor. There are two sides to the matter;
Saken har sina sidor. There are more ways than one of looking at the matter;
se ngt från den ljusa (*mörka*) *sidan* to view something from the bright (dark) side;
från denna s. sett seen from this side;
från vilken s. man än ser saken whatever view of the matter you take;
på sidan om ämnet aside from the subject;
jag å min s. I for my part;
lämna å sido to leave out of consideration;
Fartyget låg på sidan. The ship lay on her beam-ends (side).
siden — silk.
sidenband — silk ribbon.
sidendamast — silk damask.
sidengas — tiffany.
sidenindustri — silk manufacture.
sidennäsdukar — silk handkerchiefs.
sidensars — silk serge.
sidentyg — silk cloth;
sidentyger silk stuffs.
sidenvaror — silk stuffs.
sidenväveri — silk weavery.
sidoarvinge — collateral heir.
sidobyggnad — wing.
sidohjul — (*på ångare*) paddle-wheel.
sidoramträ — side rail.
sidospår — side track.
sidosten — (*gruv.*) encasing rock.
siffra — figure.
sifon — syphon.
sig — *går av s. självt* goes by itself;
var för s. each by himself (itself *etc*);
en sak för s. a matter apart;
i och för s. in itself.
sigill — seal;
borttaga s. to unseal.
signalflagg — signals (*pl.*).
signalhorn — sounding *el.* signal-horn; (*mil.*) bugle-horn.
signalkanon — signal gun.
signallykta — signal lantern.
signalpipa — signal whistle, (*ångvissla*) steam whistle.
signalskott — (signal) gun.
signatur — signature.
signatärmakter — treaty powers.
signera — to sign.
sikt — (*såll*) sifter, sieve; (*om växlar*) sight;
växel på s. sight-draft.
siktad — bolted, garbled.
siktduk — bolting cloth.
sikte — sight;
få land i s. to make the land;
med hamnen i s. within *el.* in sight of the port;
hava ngt i s. to have something in sight (*el. i sht bildl.*) in view;
förlora ngt ur s. to lose sight of something;
behålla i s. to keep (*i. o. p.* kept) in sight *el.* view;
lämna ngt ur s. to leave (*i. o. p.* left) something out of sight.

sil — strainer.
sila — to strain.
silke — silk;
tvinnat s. thrown silk;
fint tvinnat s. twisted silk;
— *till inslag* frame silk.
silkesavfall — silk waste.
silkesflor — silk gauze, (*slöja*) silk veil.
silkesglans — silk gloss.
silkeslen — as soft as silk, silky.
silkesmask — silk worm, bomby (*pl.* -bies);
odlare av silkesmaskar breeder of silkworms, silk breeder.
silkesodlare — silk breeder.
silkesodling — cultivation *el.* culture of silk, sericulture.
silkespapper — tissue-paper, cambric-paper.
silkessammet — silk velvet.
silkessnodd — silk lace.
silkesspetsar — silk lace (*sing.*).
silkesspinneri — silk spinnery.
silkesstrumpor — stockings.
silkestråd — silk yarn.
silkestyll — tulle.
silkesvadd — flocks of silk.
silkesvaror — silks.
sill — herring;
salt s. pickled herrings (*pl.*);
rökt s. smoked *el.* red herrings, bloaters.
sillfiske — herring fishery.
sillolja, silltran — herring oil.
silltunna — cade, (*-kagge*) herring keg.
silver — silver;
omyntat s. bullion;
myntat s. coined silver;
gediget s. native silver;
infattad i s. set in silver;
— *i stänger el. tackor* silver in ingots *el.* bars, bar-silver;
— *i klimpar* silver in clods;
av s. silver.
silverbeslag — silver mounting;
med s. silver-mounted.
silverbeslagen — silver-mounted.
silverblände — sham silver ore, galena of silver.
silverbricka — silver salver.
silverförande — argentiferous.
silverglans — silver shine.
silverglitt — litharge.
silvergruva — silver mine.
silvergrå — silver gray.
silverhalt — percentage of silver.
silverhaltig — containing silver.
silverkis — white arsenical pyrite.
silverklang — *med s.* silver-sounding.
silvermalm — silver ore.
silvermedalj — silver medal.
silvermynt — silver coin.
silverpapper — silver paper.
silverplåt — plate of silver, (*tunn*) silver lamina, (*koll.*) silver in plates.
silverplätering — silver plating.
silverpoppel — silver poplar.
silverräv — silver fox.
silverservis — service of plate.
silvertackor — silver bars.
silvertallrik — silver plate.
silvertråd — silver wire.
silverur — silver watch.
silvervitt — silver white.
simbyxor — bathing drawers.
simdräkt — bathing costume.
simdyna — float.
simgördel — swimming girdle, life belt.
similidiamant — paste diamond.
simmig — well thickened.
simpel — (*låg*) low (*även pers.*).
sina (*verb*) — to be exhausted.
sinne — sense;
Han är vid sina sinnens fulla bruk. He has all his wits about him;
hava s. för to have a sense of;
Det gick honom djupt till sinnes. He felt it deeply;
Han har satt sig i sinnet att... He has taken it into his head to...
sinnesförfattning — state of mind.
sinnesförvirring — mental aberration.
sinnesnärvaro — presence of mind.
sinnesrubbad — deranged in mind.
sinnessjuk — insane.
sinnessjukdom — insanity.
sinnrik — ingenious.
sinnrikhet — ingenuity.
sinom — *i s. tid* in due course.
sinsemellan — between themselves, (*saker*) among themselves.
sippra — to sigger;
— *fram el. ut* to ooze out, to transpire.
sirap — treacle, syrup.

sirat — ornament.
sirlig — elegant.
sist (*adj*) — last;
i sista minuten in the nick of time;
på sista tiden of late, lately;
de sista dagarna the last few days;
till sista öret to the last farthing;
sista (*lägsta*) *priset* the lowest price;
för sista gången for the last time;
sista resan för året the last voyage of the year;
— (*adv.*) — last;
Eder sändning anlände s. av alla. Your shipment was the last to arrive;
så gott först som s. just as well now as later;
till s. at last;
på sistone lately.
sistbemäld, sistnämnd — last-mentioned.
sistlidne — last;
den 8 s. augusti on the 8th of August last.
sits — (*stols.*) seat.
sitta — to sit (*i. o. p.* sat);
Han sitter som (*skilje-*)*domare.* He sits as a judge;
Jag fick s. emellan. I came off a loser;
— *inne med kunskaper* to possess knowledge;
Det satt hårt åt att få betalt av honom. It was only with the greatest difficulty I could make him pay;
— *väl* (*kläder*) to fit (*i. o. p.* fitted) well, to be a neat fit.
situation — situation;
sätta sig in i situationen to enter into the spirit of the thing;
vara inne i situationen to be in it;
fatta situationen to grasp the situation;
herre över situationen master of the situation.
situationsplan — site plan.
situerad — *väl s.* well off.
sjubbskinn — racoon.
sjubbskinnspäls — coat with racoon, (*respäls*) travelling furcoat.
sjudubbel — sevenfold.
sjuk — ill;
bliva s. to get ill;
Han ligger s. i nervfeber. He is lying ill with typhoid fever.
sjukdom — disease, illness.
sjukdomsfall — case of illness.
sjukdomsförfall — *hade s.* was prevented by illness.
sjukgymnastik — movement cure, motorpathy; (*apparater för s.*) motorpathic.
sjukhus — hospital,
sjuklig — infirm; sickly.
sjuklighet — infirmity; sickliness.
sjukvårdsartiklar — sanitary articles.
sjunka — to sink (*i.* sank, *p.* sunk);
— *till botten* to sink to the bottom;
i sjunkande tillstånd in a sinking state,
Priserna hava sjunkit. The prices have fallen;
Priset är i sjunkande. The price is on the decline.
sjuttiotal — *ett s.* some seventy;
på sjuttiotalet in the seventies.
själ — *Han är själen i företaget.* He is the soul *el.* the moving spirit of the undertaking.
själv — self;
själva saken the actual matter *el.* the matter itself;
är undertecknad av honom s. is signed in his own handwriting;
Han är icke s. skuld till sin olycka. His misfortune is due to no fault of his own;
Jag är s. angelägen om, att... I am myself anxious that...;
döma andra efter sig s. to judge others by one's own standard;
det går av sig självt it goes without saying;
det säger sig självt, att... it is a matter of course that...;
på själva påskdagen on Easter Sunday itself.
självaktning — self-respect;
en man med s. a self-respecting man.
självantändning — self-ignition, spontaneous ignition.
självbehärskning — self-possession.
självbestämmanderätt — right of self-determination.
självbevarelse — self-preservation.
självdeklaration — self-assessment.
självfallet — self-evident.
självfärgande — self-inking.

självförsvar — self-defence.
självförtroende — self-confidence;
brist på s. self-distrust.
självförvållad — self-caused.
självförvärvad — self-earned.
självhjälp — self-help.
självisk — selfish.
själviskhet — selfishness.
självklar — self-evident.
självlysande — self-luminous.
självmant — of one's own accord, (*adv. även*) spontaneously, (*frivilligt*) voluntarily.
självmatande — self-feeding.
självmedveten — self-conscious.
självreglerande — self-regulating, (*mek.*) self-adjusting.
självrisk — (*ass.*) own risk.
självskriven — *Han är s. till denna befattning.* He is sure to get the place.
självspännande — (*t. ex. kolvringar*) self-expanding.
självstyrelse — self-government.
självständig — independent;
— *köpman* established merchant;
göra sig s. (*etablera sig*) to set up under one's own name.
självständighet — independence.
självständigt (*adv.*) — independently.
självtagen — self-assumed.
självtillit — self-reliance.
självundervisning — self-tuition
självverkande — self-acting
sjö — sea, (*insjö*) lake;
till lands och till sjöss by sea and by land, by sea or land;
gå till sjöss (*fartyg*) to put to sea;
sticka till sjöss (*även*) to get (*i. o. p.* got) under weigh;
vid sjön at the seaside;
hålla sjön to remain at sea;
i rum sjö in the open sea.
sjöassurans — marine insurance.
sjöbotten — sea-bottom.
sjöbåt — *en bra sj.* a good seaboat
sjöduglig — seaworthy.
sjöduglighet — seaworthiness;
bristande sj. unseaworthiness.
sjöfarande (*subst.*) — navigator.
sjöfarande (*adj.*) — seafaring;
— *nation* seafaring people.
sjöfart — navigation;
sjöfarten är stängd the navigation is closed.
sjöfartsunderrättelser — shipping news.
sjöfolk — seamen.
sjöförklaring — sea-protest.
sjöförsvar — naval defence.
sjöförsvarsdepartement — Admiralty.
sjöförsäkring — marine insurance.
sjöförsäkringsbolag — marine insurance company (*pl.* -nies).
sjöförsäkringsplan — marine insurance plan.
sjögräs — seagrass, seaweed.
sjögrön — sea-green.
sjögående — sea-going.
sjögång — rolling.
sjökabel — submarine cable.
sjökadett — midshipman (*pl.* -men).
sjökapten — (sea-)captain, master (of a ship).
sjökarta, sjökort — nautical map, sea-map.
sjökrigsskola — naval academy.
sjölag — maritime law.
sjöledes — by water, by sea.
sjölägenhet — shipping opportunity.
sjömakt — naval power.
sjöman — mariner, seaman (*pl.* -men).
sjömanshem — sailors' home.
sjömanshus — general register and record office of shipping and seamen.
sjömansrulla — muster-roll.
sjömil — nautical mile.
sjöminister — minister of marine, (*Engl.*) First Lord of the Admiralty.
sjömärke — sea-mark.
sjönöd — distress at sea;
fartyg i s. vessel in distress.
sjöoduglig — unseaworthy;
förklara ett fartyg sjöodugligt to condemn a vessel.
sjöoduglighet — unseaworthiness.
sjöofficer — naval officer.
sjöolycka — accident of navigation, sea accident, sea casuality (*pl.* -ties), disaster at sea.
sjöprotest — sea-protest.
sjöresa — (sea-)voyage.
sjörisk (*subst.*) — perils (*pl.*) of the sea.
sjörätt — (*lag*) maritime law; (*domstol*) maritime *el.* naval court.

sjöröveri — piracy.
sjöskada — sea damage.
sjöskadad — damaged by seawater.
sjöskum — meerschaum.
sjöskumsartiklar — articles of m.
sjöstad — sea-town, sea-port.
sjösätta — to launch.
sjösättning — launch.
sjöterm — nautical term.
sjötransport — shipment *el.* forwarding by sea.
sjövatten — seawater, (*s. som inträngt i ngt*) sea-wash.
sjövägen — (*sjöledes*) by sea, by water.
skada (*subst.*) — damage, injury, harm (*på* to), (*ödeläggelse*) devastation, (*ont, förfång*) mischief;
som lätt tar s. damageable;
den under försäkringen hörande s. the damage, admissible under the insurance;
vid inträffad s. in case of damage;
enskild s. (*sjöförs.*) particular average;
— *som uppstått i land* land-damage, land-average;
relativ s. comparative damage;
Det vållar oss betydlig s. This causes us considerable harm;
lida s. to sustain damage;
det är s., att... it is a pity that...;
taga igen skadan to recover the loss;
Denna händelse kan ej vålla Eder ngn s. This incident could not injure you;
— *orsakad av råttor* pillage by mice (*el.* rats);
De senaste stormarna hava åstadkommit mycken s. The late storms have caused great devastations.
skada (*verb*) — to damage, to injure (*göra förfång*) to prejudice;
som lätt kan skadas damageable;
Det var ej vår mening att s. Eder. It was not our pretention to injure you;
utan att vilja s. Eder without meaning any harm to you;
skadad damaged;
skadat fartyg battered ship.
skadeberäkning — estimate of damage;
skadade hudar (*med hål o. inskärn.*) stabbed (*fr.* to stab) skins;
skadad av sötvatten waterdamaged;
skadad av vädret weatherbeaten.
skadeersättning — indemnification, indemnity;
stämma ngn på s. to sue somebody for damages;
ådöma ngn s. to condemn a person to (pay) damages;
begära s. to claim indemnification (for damage sustained), (*då kontant ersättning fordras*) to claim damages;
lämna s. to indemnify (*i. o. p.* -fied), (*betala*) to pay damages.
skadeklausul — (*sjöförs.*) average clause;
med s. with average (*förk.* w. a.).
skadeslös — *hålla ngn s.* to indemnify somebody;
hålla sig s. to reimburse oneself;
för att hålla Eder s. (*gottgöra Eder, även*) in order to make amends.
skadestånd — indemnity;
— *för befrielse från avtal* smart-money.
skadlig -- injurious, (*menlig*) hurtful, (*fördärvlig*) pernicious.
skadlighet — injuriousness *etc.*; *jfr* **skadlig.**
skadligt (*adv.*) — *inverka s. på* to have a prejudicial influence upon.
skaffa — to procure;
— *maken till* to match;
— *ngn en plats* to procure a situation for somebody;
— *vittnen* to produce witnesses;
Han har skaffat sig nya hjälpkällor. He has opened up fresh resources;
Jag har skaffat Eder vackra order. I have put handsome orders your way;
för att s. saken ur världen in order to get rid of it;
Vi skola s. Eder de erforderliga papperen. We shall furnish you with the requisite documents;
Jag skulle kunna s. Eder stora partier därav. I could procure you considerable quantities of it;
Vi vilja ej hava ngt vidare med honom att s. We do not wish to have anything further to do with him;
Vi vilja ej längre hava något med saken att s. (*även*) We withdraw from any further share in the matter;
som har med lastningen att s. (*pers.*) (who is) connected with loading.

skaft — (*handtag*) handle
Skagen — the Skaw.
skaka — to shake (*i.* shook, *p.* shaken);
skakande mataranordning hopper.
skakning — shake, shaking.
skal — (*hårt*) shell, (*mjukt*) peel, (*nöt- etc.*) shuck, (*frö-*) integument.
skala (*verb*) — to shell, to peel.
skala (*subst.*) — scale;
i stor s. on a large scale;
i mindre el. begränsad s. on a limited scale.
skaldjur — shellfish.
skam — disgrace;
komma på s. to be falsified;
är en s. för... is a disgrace to...;
för skams skull for very shame.
skamfläck — dark spot.
skamlig — disgraceful, (*skarpare*) nasty;
det är skamligt, att... it is a great shame that...
skamlös — shameless.
skandalös — scandalous.
skandinav, skandinavisk — Scandinavian.
Skandinavien — Scandinavia.
skans — (*på fartyg*) forecastle.
skapa — to create.
skapelse — creation.
skarp — sharp, (*konkurrens*) keen; (*smak*) acrid; (*ost*) strong;
skarpt förstånd keen wit, penetrating mind;
skarpt klander strong disapproval;
— *blick* acute perception.
skarpblick — keen wit, (a) quick eye.
skarpkantig — (*träv.*) (*vanlig vankant*) square edged, (*utan vankant*) quite square edged.
skarpsill — sprat.
skarpsinne — acuteness.
skarpsinnig — keen, acute.
skarpsinnighet — sagacity, sagaciousness.
skarpslipad — sharp-edged.
skarpsynt — penetrating
skarpt (*adv.*) — *räkna s.* (*pris*) to cut fine;
framträder för s. is too marked.
skarv — joint.
skarva — to lengthen;
— *ihop* to join;
— *skenor* to join fishplates.
skarvjärn — (*jvg*) fishplates.
skatt — (*avgift*) taxes;
direkta skatter assessed taxes;
belägga ngt med s. to lay *el.* to put a duty on something.
skatta — *han skattar för...* he pays... in taxes;
Jag skattar denna förtjänst mycket högt. I rate this service very high;
— *sig lycklig* to congratulate oneself (*för* upon);
kan ej skattas nog högt is invaluable.
skattdragare — tax-payer.
skattebelopp — amount of taxes.
skattebesvär — protest against taxation.
skattebidrag — contribution.
skattebörda — burden of taxes.
skattekvitto — receipt of taxes.
skattelindring — modification of taxes.
skattetillägg — surtax.
skatteuppbörd — gathering of taxes.
skatteuppbördsman — collector of taxes.
skattevägran — refusal to pay taxes.
skattfri — tax-free.
skattkammare — treasury.
skattmästare — treasurer.
skattskyldig — tributary, liable to taxes.
skava — to shave.
skavjärn — scratcher.
skavkniv — paring knife (*pl.* knives).
skavull — skinner's wool.
ske — (*hända*) to happen; (*göras*) to be done;
när så ske kan when such can be done;
Vad som en gång skett, är svårt att ändra. It is hard to undo what has once been done;
Benäget underrätta oss, när så skett (så snart det blivit gjort). Please give us notice of the fact.
sked — spoon.
skedvatten — aqua fortis.
sken — (*bild.*) appearance;
giva sig s. av att... to make believe that...;
Skenet bedrager. Appearances are deceitful.
skena (*subst.*) — bar, (*jvgs-, spvgs- etc.*) rail;
tredje s. (*jvg*) third rail (support) *el.* toothed armature core.
skenauktion — mock auction.

skenbar — apparent, seeming.
skenbarligen — obviously
skenbart (*adv.*) — ostensibly.
skenbevis — specious *el.* mock proof.
skenförbindning — (*jvg*) rail joint, rail bond.
skenkontrakt — illusory contract.
skenköp — feigned *el.* fictitious purchase, delusive bargain.
skenliv — (*jvg*) web bond.
skenläggning — railing.
skepp — ship.
skeppa — to ship.
skeppare — master (of a ship).
skeppning — shipping, shipment; *se även* **avskeppning.**
skeppningsdokument (*pl.*) — (shipping) documents;
inlösa skeppningsdokumenten to retire documents.
skeppningsort — shipping place *el.* port.
skeppsbotten — bottom (of a ship);
rengöring av s. breaming.
skeppsbrott — naufrage, shipwreck;
lida s. to suffer *el.* to make shipwreck.
skeppsbruten — (ship-)wrecked.
skeppsbröd, skeppsskorpor — sea- *el.* navy- *el.* ship-biscuit.
skeppsbyggeri — ship-building.
skeppsbyggmästare — naval architect.
skeppsbyggnadsingenjör — naval constructor.
skeppsbyggnadskonst — art of shipbuilding.
skeppsfurnerare — ship-chandler.
skeppsförnödenheter — ship- *el.* seastores, (*även handel med s.*) ship-chandlery.
skeppshandel — ship-chandler's.
skeppshandlingar, skeppspapper — ship's papers *el.* documents, (*allmänt*) documents of navigation.
skeppsjournal — ship's journal.
skeppsklarerare — shipping agent, (*mäkl.*) ship-broker.
skeppslanterna — ship's lantern.
skeppslast — cargo, (*som sändning*) shipment; (*hela lasten inkl. däcksl.*) burden.
skeppslista — ship's *el.* shipping list.
skeppslucka — hatchway.
skeppsmäklarbiträde — shipbroker's clerk, (*för affärer utomhus*) water clerk.
skeppsmäklare — ship-broker.
skeppsmätare — ship-measurer.
skeppsredare — ship-owner, (*korrespondentr.*) ship's husband.
skeppsregister — naval register.
skeppssida — *fritt s.* free delivered alongside vessel.
skeppsskorpor — navy biscuits.
skeppsskrov — body *el.* hull (of a ship).
skeppsvarv — dock(yard), (ship)building yard.
skeppsvrak — wreck.
skev — oblique.
skick — (*tillstånd, beskaffenhet*) condition, order, state;
hålla ngt i gott s. to maintain something in good order *el.* conditional state;
i sjövärdigt s. in a seaworthy state;
i dåligt s. in bad condition, out of condition, ill-conditioned;
returnera i gott s. to return in good order.
skicka — to send (*i. o. p.* sent), to forward, to despatch;
— *efter ngt* to send for something;
— *på* (*ngn en vara utan föregående begäran om avlastning resp. ej beställd vara*) to ship *el.* to forward *el.* to despatch goods not asked for (*ej begärd*), to make a shipment not ordered (*även ej beställd*) *el.* not asked for (*ej begärd*); to palm off goods upon (*pracka på*) somebody (*ej beställda varor*); to encumber (*överhopa*) somebody with goods (by a shipment not asked for);
Ni har skickat på oss varorna utan att vi begärt det el. utan att avvakta vår order. You have shipped *el.* forwarded the goods *el.* made the shipment without our requisition.
skicklig — clever, skilful;
han är s. i räkning he **is** quick at figures.
skicklighet — skill, skilfulness;
bristande s. unskilfulness.
skida — (*fortsk.-medel*) ski, shee.
skidfrukter — pods' ware.
skiffer — slate, (*i järn*) flaw; (*skiffrig bergart*) schist.
skifferartad — schistose.
skifferbrott — slate-pit.
skifferfärgad — slate-coloured.

skifferkol — slate-coal.

skifferlera — slate-clay *el.* (*valklera*) fuller's earth.

skifferläkt — (*takläkt*) slate laths, slating battens

skifferplatta — plate of slate, slate slab.

skiffertavla — school-slate.

skiffrig — schistose, slaty.

skifta — (*bo*) to divide (an inheritance); (*färg*) to change;
skiftar i rött etc. has a reddish *etc.* hue.

skifte — division.

skiftevis — by turns.

skiftning — *med en s. i rött etc.* with a reddish *etc.* cast *el.* hue.

skiftnyckel — wrench.

skikt — (*lager*) layer, (*gruv.*) stratum (*pl.* strata *el.* stratums).

skiktad — (*gruv.*) stratified.

skiktlik — bedlike, stratified.

skiktning — (*gruv.*) stratification.

skilja — to separate (*från* from), (*s. emellan*) to discriminate (between);
— *sig från* (*vara olik*) to differ (*i. o. p.* differed) from;
varigenom de s. sig från ... which differentiates them from ...;
(*lätt*) *kunna skiljas* (*fr. varandra*) (*lätt igenkännliga*) to be distinguishable one from another;
skiljande sig från distinct from;
vitt skilda ställen places lying far apart;
bliva skild fr. sin befattning to be dismissed from one's office.

skiljaktig — different;
vara av s. mening to be of a different opinion.

skiljaktighet — difference, discrepancy.

skiljas — *s. från* (*pers.*) to part.

skiljedom — sentence of arbitration;
underkasta sig s. to submit (*i. o. p.* -mitted) to arbitration;
underkastelse under s. submission to arbitration.

skiljedomare — arbitrator, (*tillkallad tredje man*) umpire.

skiljedomstol — board of arbitrators;
skiljedomstols utslag award;
hänskjuta till s. to submit (*i. o. p.* -mitted) to arbitration;
hänskjutande till s. submission to arbitration.

skiljemynt — change.

skillnad — difference;
Vi fästa Eder uppmärksamhet på skillnaden mellan våra och konkurrensens priser. We direct your attention to the difference of our prices as compared with those of the competition;
Vi göra ingen s. på våra kunder. We make no distinction between our customers;
till s. från by way of distinction from.

skimra — to shimmer.

skina — to shine (*i. o. p.* shone);
klart skinande refulgent.

skingra — to disperse.

skinka — ham;
rökt s. smoked *el.* cured ham;
liten s. hock of bacon.

skinn — skin, (*läder*) leather; (*av fällda djur*) morts (*pl.*);
man måste vara rädd om sitt eget s. one must always keep on the safe side.

skinnband — (*pärm*) leather binding;
i s. bound in leather.

skinnberedning — fur-dressing.

skinnkläder — leather clothing.

skinntröja — leather jacket.

skinnvaror — skins.

skiss — sketch;
flyktig s. rough draught.

skissera — to sketch.

skiva — (*platta*) plate, (*cirkelrund*) wheel, (*rund, även block-*) sheave; (*skjut- el. utdragsskiva*) slide;
— *av metall* (*t. ex. som mellanlägg i maskiner*) liner.

skjorta — shirt, (*sportskj.*) sweater.

skjortknapp — front-stud.

skjortveck, skjortbröst — shirt-front.

skjortväv — shirting.

skjul — shed, (*vagns-*) cart-house, (*bod*) hut.

skjuta — *s. skulden på ngn* to lay (*i. o. p.* laid) the blame upon somebody;
— *fram* (*om en kant etc.*) to stand out;
— » *över* to project beyond;
— *för* to push to;
— *ihop pengar* to club together;
— *in ngt i* ... to push something into ...

skjutfönster — sash window.

skjuts — *med s.* by (horse and) carriage.
skjutspengar — fare.
skjutvapen — fire-arms.
skjutventil — sliding valve
sko — shoe.
skoaffär — (business in) boots and shoes.
skoband — shoe-string.
skoborste — blacking brush, shoe-brush.
skobutik — boot-shop.
skodon — boots and shoes, foot wear.
skog — wood, (*koll.*) woods, (*storskog*) forest.
skogbeväxt — wooded.
skogsareal — expanse of forest.
skogsavverkning — working up, timber-cutting.
skogsbär — wood-berries.
skogseld — forest-fire.
skogshushållning — forestry.
skogsinstitut — school of forestry
skogslott — wood lot.
skogsmark — wooded ground, woodland.
skogsodling — forest culture.
skogsprodukter — forest produce.
skogsskötsel — forestry.
skogsskövling — devastation of forests.
skogsull — pine-wool.
skohandlare — boot and shoe dealer.
skohorn — shoe-horn.
skoj — (*bedrägeri*) humbug, cheating.
skoja — (*bedraga*) to overreach
skojare — swindler.
skola (*hjälpverb*) — *huruvida vi s. sälja* whether we are to sell;
han skall (*lär*) *vara* he is supposed to be.
skola (*subst.*) — school.
skolbildning — schooling;
högre s. superior education.
skolböcker — schoolbooks.
skolföreståndare — master of a school.
skolföreståndarinna — lady principal of a school.
skolhus — school-house.
skollärare — (school-)teacher.
skolsal, skolrum — schoolroom.
skolskepp — training ship.
skolstyrelse — education board.
skoläst — (shoe-)last.
skomakare — shoemaker.
skona — to spare.
skonert — schooner.
skonertbrigg — schooner-brig.
skonertriggad — schooner-rigged.
skonertskepp — threemasted schooner.
skoningslöst — (*utan hänsyn*) without indulgence; unsparingly.
skonsam(-t) — forbearing(-ly).
skonsamhet — forbearance, (*hänsyn*) consideration.
skopa — scoop.
skopelevator — bucket elevator, scoop transporter.
skopligg — (*av trä*) (shoe-)pegs, (*av järn el. mässing*) (shoe-)brads (*pl.*).
skorem — shoe-lace.
skorpa — crust; (*bakv.*) biscuit;
överdragen med en s. crusted.
skorsten — chimney, (*på ångb. o. lok.*) funnel.
skorstenshuv — chimney top.
skosmörja — grease for shoes.
skosnören — shoe- *el.* boot-laces.
skospänne — shoe-buckle.
skostift — shoe-tacks (*pl.*).
skosula — sole.
skosvärta — shoe-blacking.
skott — (*inslag i vävn.*) pick, (*telning*) sprout;
vattentäta s. watertight compartments.
skottdag — intercalary day.
skottkärra — wheelbarrow.
skottspole — shuttle.
skottår — intercalary year.
skovel — shovel, (*på ångbåtshjul*) paddle, (*på kvarnhjul etc.*) board.
skovelhjul — paddle-wheel
skrank — barrier.
skrapa (*verb*) — to scrape.
skratta — to laugh;
skrattar bäst som skrattar sist let him laugh who wins.
skrida — *s. till*... to proceed to...
skridskobana — skating rink.
skridskor — skates.
skrift — writing.
skriftlig — written, in writing;
Han ville ej lämna ngt skriftligt (*ifrån sig*). He refused to put hand to paper;
skriftligt bevis evidence in writing, (*bevismedel*) voucher;
skriftligt erkännande written acknowledgment;
skriftliga förhandlingar written proceedings.

skriftligt (*adv.*) — in writing, (*gen. brev*) by letter, by writing.
skriftspråk — written *el.* literary language.
skriftställare — author.
skriftväxling — correspondence.
skrikande — (*bjärt*) gaudy, glaring.
skrin — case.
skrinlägga — (*bildl.*) to consign, to oblivion.
skriva — to write (*i.* wrote, *p.* written);
— *på maskin* to type;
— *om* (*på nytt*) to rewrite, to write out... again;
— *efter* (*begära prislista etc.*) to write for;
— *ut en växel* to write out a bill of exchange;
— *in* (*i böcker etc.*) to enter;
— *på* (*underskriva*) to sign;
— *fel* to miswrite.
skrivbiträde — writer.
skrivbläck — writing ink.
skrivbok — blank-book.
skrivbord — writing table, (*pulpet*) writing desk.
skrivelse — writing, letter;
officiell s. breve;
Eder v. s. your valued *el.* esteemed favour;
vår aktningsfulla s. our respects;
vår senaste s. our last letter *el.* writing.
skriveri — scribbling.
skrivfel — slip of the pen.
skrivklåda — passion for writing, (*starkare*) rage for scribbling.
skrivmaskin — typewriter.
skrivmaskinspapper — typewriter paper.
skrivmaskinstillbehör — typewriter supplies.
skrivmaterialier — writing materials.
skrivpapper — writing paper.
skrivpenna — (steel) pen.
skrivportfölj — blotting case.
skrivställ — writing stand.
skrivsätt — manner of writing;
smädligt s. abusive language.
skrivunderlägg — (*med läskp.*) blotter.
skrot — (*metall-*) scrap metal, (*järn-*) scrap iron.
skrov — (*fartygs-*) hull, body.
skrovlig — rugged.
skrubbhyvel — rough plane, jack-plane.
skrubbsår — scratch.
skrupler — scruples.
skrupulös — scrupulous.
skruv — screw;
archimedisk s. water-screw;
ändlös s. perpetual *el.* endless screw;
vänstergängad s. left-handed screw;
lossa på en s. to loosen a screw;
draga åt en s. to tighten a screw;
företaget är ställt på skruvar the enterprise is shaky.
skruva — to screw;
— *av el. loss* to unscrew;
— *fast* to screw tight, (*fästa*) to fix with screws.
skruvborr — screw tap.
skruvbult — bolt with screw, screw-bolt.
skruvgängningsmaskin — screw cutter.
skruvhuvud — screw-head.
skruvhål — screw-hole.
skruvmejsel — screw-driver.
skruvmutter — nut.
skruvnyckel — spanner, (*skiftnyckel*) wrench.
skruvstäd, skruvstycke — vice.
skruvtving — cramp frame, screw damp.
skrymma — to take up (too) much room.
skrymmande — bulky;
mycket s. of great bulk.
skrymtare — hypocrite.
skrymteri — hypocricy
skrynkla — wrinkle.
skrynklig — shrivelled, wrinkled;
bliva s. to shrivel.
skryt — boasting.
skryta — to boast (*med* of), (*skrävla*) to play the bully.
skrytsam — boastful, magniloquent.
skräckbild — picture of terror.
skräda — (*malm*) to separate, to pick.
skräddare — tailor, (*större*) merchant-tailor.
skräddarkrita — tailor's chalk, Spanish chalk.
skrädderiaffär — tailoring business;
innehavare av större s. merchant tailor.
skrädning — separating, (*hand-*) picking.
skrämma — to frighten (*bort* away).
skrämskott — empty menace.
skräp — (*dålig vara*) trash.
skudda — *s. stoftet av sina fötter* to shake the dust off one's feet.
skugga — shadow;
ställa i skuggan to eclipse.
skuggsida — (*bildl.*) dark side.
skuld — debt; (*fel, orsak*) fault·
skulder (*passiva*) liabilities;

obetalda skulder (*efter avliden*) surviving debts.
stå i s. till ngn (*även hava ngn att tacka för*) to be indebted to somebody (for);
råka i s. to run into debt;
han sitter så djupt i s. he is so much involved in debts;
han sitter i s. till över öronen he is over head and ears in debt;
skjuta skulden på to lay the blame upon;
Han är icke s. till sin olycka. His misfortune is due to no fault of his own;
tillgångar och skulder assets and debts *el.* liabilities;
oamorterbar s. perpetuity fund;
Jag häftar i stor s. till Eder. I am deeply indebted to you;
Jag tror ej att han är s. därtill. I do not think that the fault rests with him;
Jag måste protestera emot, att Ni skjuter skulden på mig. I must protest against being made responsible.

skuldbelopp — amount of debt.
skuldbörda — encumbrance of debts.
skuldfordran — active debt, claim.
skuldfordringsmål — action for debt.
skuldfri — free from debt;
han har gjort sig s. he has cleared off all his debts, he has cleared himself of his debts.
skuldförbindelse — bond (for a debt), note *el.* bill of a debt, debenture;
— *i dess enklaste form i England och Amerika* I. O. U. (*förk. av* I owe you = *jag är skyldig Eder*).
skuldsatt — in debt; (*starkare*)encumbered with debts;
firman i fråga har blivit s. genom... this firm's indebtedness is caused by...
skuldsedel — *se* **skuldförbindelse.**
skuldsätta sig — to get into debt.
skuldsättning — getting into debt.
skull — *för... s.; se* **för.**
skulptur — sculpture.
skulpturarbete — sculptural work.
skulptör — sculptor.
skum (*subst.*) — foam; (*bornyr*) spume; (*lödder*) lather.
skumma (*intr.*) — to foam; to spume, to sparkle; to lather; *jfr* **skum.**
— (*tr.*) — to skim (*i. o. p.* skimmed) off.
skummande — spumy, spumous, sparkling.
skummjölksost — skimmed milk cheese.
skumslev — skimmer.
skunk — skunk.
skurborste — scrubber.
skurk — scoundrel, knave.
skurkaktig — scoundrelly, knavish.
skurkaktigt (*adv.*) — in a villainous manner.
skurkstreck — knavish trick, roguery.
skvaller — (*förtal*) slander.
skvallerhistoria — slander.
sky (*verb*) — (*undvika*) to avoid;
ej s. någon möda to spare no trouble;
vi s. varken möda el. kostnader we do not shrink from either pains or expenses;
vi s. inga kostnader (*även*) we do not mind expenses, we do not fight shy of expenses.
skydd — protection.
skydda — to protect, (*mot skada*) to secure (from damage), (*bevara*) to guard, (*trygga*) to safeguard;
ej skyddad (*gen. säkerh.*) unsecured;
— (*inlösa*) *en tratta* to honour a draft;
behörigen s. (*en tratta även*) to prepare due honour to (a draft);
— *mot* to protect from;
— *ngns namnteckning* to protect somebody's signature;
— *en sak mot efterapning* to prevent a thing from being imitated.
skydds- — (*vanl.*) protective.
skyddsanordning — protecting device.
skyddsboxar *för propelleraxlar* — protective lubricating boxes for propeller-shafts.
skyddshuv, skyddskåpa — guard.
skyddshölje — (*t. ex. på kabel*) encasing.
skyddsmedel — means of protection.
skyddsmärke — trade mark.
skyddsnät — protective net.
skyddsplatta — guard-plate.
skyddsskärm — shield.
skyddstull — protective duty.
skyddsåtgärder — protective measures precautions.
skydrag — water spout.
skyffel — shovel.
skyffla — to shovel;
— *om* to stir (*i. o. p.* stirred);

— *om spannmål* to rebulk, to turn the grain.
skygglappar — blinkers.
skyldig — (*brottslig*) guilty, (*förpliktad*) bound;
han har gjort sig s. till... he has been guilty of...;
vara s. (*pengar*) to be indebted (to), to owe;
ni är ännu s. mig ett svar you still owe me an answer;
om vi vore skyldiga detta belopp if we were owing this sum;
han har förklarats s. av rätten the court has found him guilty;
han har erkänt sig s. he has pleaded guilty;
han är s. att... he is under the obligation of...ing;
han är icke s. att... he is under no obligation to...
skyldighet — obligation, duty;
göra sin s. to do one's duty;
undandraga sig sina skyldigheter to shirk one's duty;
det är Eder s. att... (*även*) you are in duty bound to...;
vi ansågo det vara vår s. we considered it our duty.
skylla — *s. på ngn* to throw (*i.* threw, *p.* thrown) the blame on somebody;
han skyller på obekantskap med förhållandena he pleads ignorance of the circumstances;
— *ifrån sig* to put the blame on somebody else;
han får s. sig själv he has himself to thank for it.
skylt — (*butiks-, gatu-*) signboard, (*namn-, firma-*) nameplate.
skylta — *s. med varor* to expose goods.
skyltfönster — show-window, shop-window.
skyltlåda — show-box.
skyltning — display.
skymf — (*förolämpning*) insult.
skymflig — insulting.
skynda — to hurry (*i. o. p.* hurried), to hasten;
— *på med ordern* to hasten *el.* to hurry the order on, to hurry up with the order;
innehavarna skyndade sig att sälja the holders pressed sale.

skyndsam — speedy.
skyndsamhet — speed;
med största möjliga s. (*även*) with all possible despatch *el.* speed.
skyndsamt (*adv.*) — speedily.
skyttel — shuttle.
skål — dish (*även fot., s. för framkalln.*).
skåp — cupboard.
skåra — score.
skäl — reason;
giltiga s. efficient reasons;
bindande, tvingande s. cogent reasons;
av samma s. for the same reason(-s);
saknar s. is unfounded;
saknar icke s. is not without some foundation;
det är s. i att... it will be well to...;
det vore s., att Ni... you would do well to...;
taga s. to listen to reason;
jag har mina s. I have my own reasons,
göra s. för sig to do oneself justice;
göra s. för namnet to do honour to the name;
det gör icke s. för namnet it does no honour to its name; *se f. ö.* **grund.**
skälig — reasonable;
mot s. ersättning for an equivalent.
skäligen — reasonably.
skämd — spoiled, spoilt.
skämmas — (*blygas*) to feel (*i. o. p.* felt) ashamed (of).
skämt — fun, joke.
skämta — to joke.
skämttidning — comic paper.
skändlig — infamous.
skänk — (*gåva*) present; (*möbel*) buffet;
till skänks as a present.
skänka — to present;
— *bort* to give away;
— *ngn förtroende* to bestow confidence upon somebody;
om Ni ville s. honom samma förtroende if you would confer upon him the same confidence;
de s. honom det största förtroende they place on him the utmost reliance.
skär (*adj.*) — (*blekröd*) pink.
— (*subst.*) — (*klippa*) rock.
skära (*verb*) — to cut (*i. o. p.* cut);
— *i trä, ben etc.* to carve in wood bone *etc.*;

— *bort* to cut away;
— *av* to cut off;
— *itu el. sönder* to cut into pieces;
— *upp* (*öppna*) to cut up;
— *till* to cut out;
skuren i smdbitar sliced;
— *allt över en kam* to judge tools (*pl.*);
— *alla* » » » to judge all alike.

skärbräde — cutting board.

skärbönor—(»*turska bönor*») Turkish beans.

skärgård — cluster of islands;
Stockholms s. the islands off Stockholm.

skärm — (*avdeln.*) screen, (*lamp-, ögon- etc.*) shade.

skärning — cutting; (*geom.*) section.

skärningspunkt — (point of) intersection.

skärp — sash, (*bälte*) belt.

skärpa (*subst.*) — sharpness.
— (*verb*) — to sharpen.

skärpning — sharpening; (*gruv.*) (test-)pit.

skärpspänne — sash-buckle.

skärskåda — to examine on all sides.

skärskådande — *taga ... i s.* to take a view of...

skärvor — fragments;
glas- etc. s. broken glass *etc.*

sköl — (*gruv.*) layer.

sköld — shield.

sköldformig, sköldlik — shield-shaped.

sköldpadd — tortoise-shell.

sköldpadda — tortoise, (*vatten-*) turtle.

sköldpaddssoppa — turtle-soup, (*falsk*) mock-turtle.

skölja — to wash (*bort* away).

skön (*adv.*) — beautiful.

skönfärgeri — dyeing in fine *el.* fast colours.

skönhet — beauty.

skönhetsmedel — cosmetic.

skönja — to discern.

skönjbar — discernible.

skör — (*tyg*) apt to tear; (*metall*) brittle, (*järn även*) short; (*bräckl.*) fragile; (*som lätt söndersmulas*) crisp.

skörbjugg — scurvy.

skörd — harvest, (*gröda*) crop;
blivande s. outstanding crop;
felslagen s. bad growth;
slutlig s. ultimate crop;
klen s. poor harvest;
inbärga skörden to bring in the crop;
skörden är inbärgad (*även*) the harvest is got in.

skördemaskin — harvesting machine.

skördeutsikter — crop prospects.

sköta — (*affär, maskin etc.*) to manage; (*båglampa etc.*) to trim (*i. o. p.* trimmed), (*vårda*) to tend;
illa s. to mismanage;
kompetent att s. Eder utländska korrespondens competent to undertake your foreign correspondence;
om Ni sköter saken rätt if you treat the matter in the right way;
han sköter sina förbindelser he meets his liabilities.

skötsam — (*flitig*) diligent, (*driftig*) thrifty, (*stadgad*) steady.

skötsel — management; (*maskin*) working.

sladd — (*sjö*) end; (*el.*) tail.

sladdharv — roller.

slag — (*hugg etc.*) blow; (*av maskin, pump etc., t. ex. i minuten*) stroke; (*sort, art*) kind, (*visst slag*) description;
han har drabbats av ett hårt s. he has suffered a severe blow;
på slaget 2 at 2 o'clock sharp;
av vad s. som helst of any kind;
av vad s. de (*den, det etc.*) *vara må* of whatever nature or kind;
i sitt s. of its kind;
av samma s. of the same kind;
(*av*) *alla s.* of all kinds *el.* descriptions, of every description;
... av alla s. (*även*) every description of...;
detta slags affärer this kind of business;
det är ett slags ädelsten it is a kind of precious stone;
ensam i sitt s. unique, unparallelled;
— *i s.* blow upon blow, in rapid succession;
göra s. i saken to give a decisive turn to a thing.

slaganfall — fit of apoplexy.

slagfjäder — main-spring.

slagg — scoria.

slaggig — scoriaceous.

slaglod — hard solder.

slaglängd — (*automobil*) stroke.

slagsida — *få s.* to be heeling.

slagvatten — bilge-water
slagverk — striking apparatus;
ur med s. striking clock.
slak — slack.
slakhet — slackness.
slakna — to slacken.
slaktare — butcher.
slaktarkniv — butcher's knife (*pl.* knives).
slaktboskap — beeves
slakthus — abattoir.
slam — ooze, slime.
slammad krita — Spanish white, whitening.
slang — leather pipe, (*gummi*) india rubber tube, (*för vatten, gas, ånga etc.*) hose.
slanor — (*träv.*) poles, scaffoldingpoles, hoppoles, rickers, boathooks; (*smdslanor för rdämnen o. d.*) rickers.
slapp — slack; (*trög*) languid.
slapphet — slackness; laxity.
slappna — to slacken; to relax.
slarv — negligence.
slarvig — slovenly.
slarvigt (*adv.*) — carelessly
slask — (*avlopp*) slopstone
slentrian — jog-trot.
slev — ladle.
slid — slide.
slidkniv — sheath-knife.
slidstropp — (*ångmaskin*) valve spindle joint.
slidstång — (*ångmaskin*) valve spindle.
slidväxlingstyp — (*automobil*) selective type.
slinga — coil;
slingor (*el.*) (iron) grids (for starters).
slingerbult — dodge.
slingerväxt — creeper.
slingra sig — to wind (*i. o. p.* wound); (*krångla bort fakta*) to prevaricate (regarding the facts);
— — *undan* to evade.
slip — (*för fartyg*) slip.
slipa — (*metall etc.*) to grind (*i. o. p.* ground), (*glas, stenar etc.*) to cut, (*vässa knivar etc.*) to grind, to whet (*i. o. p.* whetted);
slipad diamant cut diamond;
slipat glas cut glass.
sliperi — grindery (*pl.* -ries).
slipkostnad — (*sjö*) (expense for) taking on slip.
slipmaskin — grinding machine.
slipning — grinding, cutting, whetting; *jfr* **slipa.**
slippa — (*undslippa*) to escape, (*undvika*) to avoid;
— *undan för billigt pris* to come off cheaply;
vi sluppo (*jag etc. slapp*) *med knapp nöd ifrån det* it was a narrow escape.
sliprar — sleepers.
slipskiva — grinding wheel.
slipsten — grindstone, (*brynst.*) whetstone.
slipstol — grinder.
slipved — pulp wood.
slita — (*nöta*) to wear, to tear;
fartyget slet sig loss (*el. slet sina förtöjningar*) the ship parted the chain (*el.* the moorings).
slitage, slitning — wear and tear;
utsatt för s. wearing.
slitas — to wear (*i.* wore, *p.* worn).
slopa — (*indraga*) to dissolve; (*förkasta*) to reject; (*avskaffa*) to do away.
slott — castle, (*palats*) palace.
slottslik — palacial.
slug — crafty.
sluka — (*även t. ex. summor*) to swallow.
slump — chance; (*rest*) remnant;
det är en ren s., det beror på en s. it is a mere chance;
av en s. by chance;
hela slumpen the whole lot.
slumpa bort — to push off.
slumpparti — bulk.
slumppris — throwing away price.
slunga (*verb*) — to sling (*i. o. p.* slung),
slungad honung dropped honey.
slup — (*segelfartyg*) sloop, (*julle*) jolly.
sluss — sluice, flood-gate, water-gate, lock.
slussa — to pass through a lock.
slusspengar — lock-money, sluice-money, lock dues.
slussport — lock-gate.
slussvakt — lock-keeper.
slut (*subst.*) — (*ända*) end; (*tilländalöpande*) termination;
vid årets s. at the end *el.* close of the year;
intill årets s. up to the end of the year;
i slutet av denna vecka by the end of this week;

bringa saken till ett s. to bring the matter to an end;
vi vilja hava ett s. på saken we wish to put an end to this affair *el.* matter;
slutet gott, allting gott all is well that ends well;
mot slutet towards the end;
saken närmar sig sitt s. the matter approaches its termination;
läsa till s. (*ordentligt genomläsa*) to read through, to read to the end;
kurser vid börsens s. closing rates.
slut (*adj.*) — at an end;
vårt tålamod är s. our patience is at an end;
eftersom säsongen nu är s. the season being now over;
de 10 balarna . . . äro redan s. (*for oss*) we are at an end with the 10 bales of...
sluta — (*gå till ända*) to expire; (*gestalta sig, avlöpa*) to terminate; (*tillsluta, stänga*) to shut (*i. o. p.* shut); (*draga slutsats*) to infer (*i. o. p.* inferred) (*av* from);
Vi sluta vårt brev med en önskan om, att... We are closing our letter with the desire that...;
Jag sluter därav, att.. I conclude therefrom that...;
därav kan man s. sig till, att... hence we may conclude *el.* judge that...;
av denna omständighet allena kan man ej s. sig till hur artikeln i framtiden kommer att gå from this fact alone it is impossible to determine (*el.* to form an opinion of) what the prospects of the article are likely to be;
i slutet kuvert under closed cover;
. . *slutar med ett saldo oss till godo av*... ...shows a balance in our favour of...,
— *i en spets* to end in a point;
— *upp* to cease;
— » *med* (*t. ex. en artikel*) to abandon, to give up.
slutanmärkning — closing note.
slutare — (*fot.*) shutter.
slutbehandla — to conclude.
slutbehandling — conclusion
slutdom — final sentence.
slutföra — to bring to a close, to settle.
slutförsälja — to sell off.
slutförsäljning — selling off, clearance-sale, (*för utrymme*) rummage.
slutgiltig — definitive.
slutkvitto — *lämna s.* to receipt in full.
slutledning — conclusion.
slutlig — final;
— *skörd* ultimate crop.
slutligen — finally;
S. skulle jag vilja nämna, att... (*även*) In conclusion I might say that..
slutlikvid — payment in full.
slutnoteringar — (*på börsen*) closing quotations.
slutpåstående — closing charge;
göra sitt s. (*även*) to wind up the case.
slutrealisation — clearance-sale
slutresultat — final result.
slutsats — conclusion, inference;
draga en s. av to draw a conclusion from;
därav kan man draga den slutsatsen, att... hence we may conclude *el.* judge that...;
varav man kan draga den slutsatsen, att... (*även*) from which it may be inferred that...
slutsedel — broker's note, sale note.
slutstation — terminus.
slutstycke — end-piece.
slutsumma — total amount.
slutsåld — all sold, (*bok*) exhausted.
slutta — to slope.
sluttande — sloping.
sluttning — slope, sloping side.
slutuppgörelse — final settlement.
slututdelning — final dividend.
slå (*verb*) — to beat (*i.* beat, *p.* beaten);
— *fel* to fail;
— *i kras* to smash;
— *upp* (*fat*) to unhead, to set up, to open,
— *upp sprundet* to unbung,
— *igen* (*fat*) to head;
— (*konkurrensen*) *ur brädet* to oust (the competition);
— *om* (*om vinden*) to change, to veer round;
— *om* (*undergå en förändring*) to undergo (*i.* -went, *p.* -gone) a reaction;

Denna (min) förhoppning har slagit fel. I failed in this hope, This hope proved abortive;
jag hoppas, det skall s. an I hope this will have due effect;
det slår an på kunderna this takes with the buyers;
— *back* to reverse the engine;
— *bort (sälja till underpris)* to throw (*i.* threw, *p.* thrown) away, (*på auktion*) to knock down; (*bildl.*) to shake off;
bläcket slår igenom (papperet) the paper blots;
De båda bolagen hava slagits ihop till ett. The two companies have been amalgamated into one;
vattnet slog in i... the water dashed into...;
— *under sig (rättigheter etc.)* to usurp;
Jag har slagit saken ur hågen. I have put the matter out of my mind;
— *mynt av ngt* to make capital of something;
— *av ngt på priset* to give way in (the) price, to make an allowance;
har slagits sönder under transporten has been broken in the transport;
— *in på en ny väg* to adopt a different way;
— *in ngt i papper etc.* to envelop (*i. o. p.* -oped) *el.* wrap (*i. o. p.* wrapped) something in paper *etc.*;
skörden har slagit väl ut the harvest has turned out well;
Denna artikel skall säkert s. igenom this article will surely meet with a ready market;
— *sig fram* to make one's way;
— *sig fram i världen* to rough it through the world;
han har på senare tiden slagit sig på... recently he has applied himself to...

slående (*adj.*) — striking;
— *argument* irrefutable arguments;
— *likhet* striking resemblance.

slånbärsvin — sloe-wine.

slåttermaskin — mowing machine.

släcka — (*eld*) to extinguish;
— *en masugn* to stop (*i. o. p.* stopped) a furnace.

släckning — extinction.

släckningsredskap — extinguishing apparatus.

släde — sledge, sleigh;
befordra med s. to sledge.

slägga — sledge hammer.

släkt — family;
— *och vänner* friends and relatives;
vi äro s. we are related.

släkting — relation;
en s. till mig a relation of mine;
mina släktingar my relatives.

släktskap — relationship.

släktskapsförhållanden — *på grund av s.* by reason of relationship.

släp — train;
(fartyg) på s. in tow (*efter* of).

släpnät — trawl.

släppa — to let go;
— *ned* to let fall, to let down;
— *till* to furnish;
— *efter* to get lax.

släpphänt — *vara s.* to let things slip through one's fingers.

släpvagn — trailer car.

slät — smooth, (*jämn*) level.

släta (*verb*) — to smooth (*över* over).

släthyvel — smoothed plane.

släthyvla — *släthyvlade (bräder)* plane edged (*förk.* p. e.).

slätkant — (*träv.*) plane edged, square edged;
— *bräder (breda)* shelvings.

slätt (*subst.*) — plain.

slätt (*adv.*) — *rätt och s.* simply.

slättharv — plane harrow.

slö — (*ej vass*) blunt.

slöja — veil.

slöjd — sloyd.

slösa — to waste, to squander, to lavish.

slösaktig — prodigal, (*överdådig*) extravagant, lavish.

slösaktighet — prodigality.

slösare — prodigal, squanderer.

slöseri — waste, squandering, extravagance, prodigality (*jfr slösa och slösaktig*).

smak — taste;
de äro ej i min s. they are not to my liking *el.* taste;
faller mig ej i smaken does not suit my taste;

... och hoppas det skall vara efter Eder s. ... and trust it will answer your taste;
motsvarande tidens s. seasonable;
smaken är olika tastes differ;
därest det faller Eder i smaken in case it pleases *el.* suits you.

smaka — to taste.
smakfråga — matter of taste.
smakfull(-t) — tasteful(-ly).
smaklös — tasteless.
smaklöshet — tastelessness.
smaklöst (*adv.*) — without taste.
smakriktning — direction of taste.
smaksak — matter of taste.
smal — narrow, (*tunn*) thin.
smalspårig — narrow gauge.
smalt (*subst.*) — smalt, cobalt-blue.
smaragd — emerald.
smaragdgrön — emerald-green.
smed — smith.
smickra — to flatter;
känna sig smickrad to feel (*i. o. p.* felt) flattered.
smickrande — flattering;
föga s. hardly flattering.
smida — to forge, (*hamra*) to hammer;
— *ränker* to cause intrigues;
— *medan järnet är varmt* to strike while the iron is hot.
smidbar — malleable.
smiden — forgings.
smidesform — forging die.
smidesjärn — wrought *el.* soft iron.
smideskol — forge-coal(-s), coals for smiths.
smidesredskap — forging tools (*pl.*).
smidesstäd — anvil.
smidestackjärn — white pig iron.
smidig — pliable.
smink — paint (for the face).
smittosam — infectious.
smorläder — dubbed leather.
smuggla — to smuggle, to owl.
smugglare — smuggler, owler.
smuggling, smuggleri — smuggling, owling.
smula (*subst.*) — *en liten s.* a trifle.
smula (*verb*) — *s. sönder* to crumble;
— *sig* to crumble.
smult — lard.
smulte — teadust.
smultron — (wild) straw-berries.
smuts — dirt.
smutsbrun — dirty brown.
smutsfläck — blotch.
smutsgrå — dirty gray.
smutsig — dirty, (*fot.*) messy; (*bildl.*) mean, (*starkare*) nasty.
smycken — articles of jewellery, jewels.
smyg, i — stealthily.
smyghandel — clandestine trade.
smygvägar, på — underhand.
små — small;
— *framsteg* little progress;
— *inkomster* a small income;
— *pretentioner* modest pretentions;
bestående av s. bär el. bönor small-berried.
småaktig — higgling;
småaktigt handlingssätt petty conduct, (*starkare*) mean behaviour.
småaktighet — punctiliousness, (*pedanteri*) pedantry, (*starkare*) meanness.
småbitar — *skuren i s.* sliced.
smådetaljer — (*div. små tillbehör*) miscellaneous accessories.
smålådor — (*träv.*) boxes.
småningom, så — gradually, by degrees, little by little.
småpengar — loose money.
småposter, i — by instalments.
småprickig — sprinkled over with small spots.
smårandig — narrow striped.
smårutig — (*tyg*) small checked.
småsak — trifle;
han fäster sig ej vid småsaker he does not stick at a trifle;
Vi skola ej bliva ovänner för en sådan s. Such a trifle shall not set us at variance.
småsinnad, småsint — little-minded.
småskulder — petty debts.
småstad — small town.
småsummor — small sums.
småutgifter — petty expenses.
smäcker — slender, (*tunn*) small.
smäda — to abuse, to libel (*i. o. p.* -belled).
smädeskrift — lampoon.
smädlig — abusive;

Jag undanber mig ett så smädligt skrivsätt. Pray dispense with such abusive language.

smällkaramell — cracker.

smälta (*verb*) — to melt, (*metall*) to smelt, to fuse, (*upplösa*) to dissolve;
— (*intr. vb.*) to melt, to dissolve, to fuse (*se ovan*); (*övergå i flytande form*) to liquefy (*i. o. p.* -fied);
— *ihop* (*minskas*) to be reduced;
— *ned* to melt down;
— *om* to remelt.

smältbar — fusible.

smältbarhet — fusibility.

smältdegel — crucible.

smältning — melting, smelting, fusion, dissolution, liquefaction; *jfr* **smälta.**

smältor — lumps.

smältpunkt — melting point.

smältstycken — (*järn*) iron blooms.

smältstål — natural steel.

smältugn — (melting) furnace.

smärgel — emery.

smärgelduk — emery cloth.

smärgelpapper — emery paper.

smärgelpulver — emery powder.

smärgelskiva — emery wheel.

smärgla — to grind (*i. o. p.* ground) with emery.

smärta (*verb*) — *det smärtar mig, att...* it grieves me that

smärting — canvas.

smärtsam — painful.

smör — butter;
»går åt som s. i solsken» »sells like hot cakes».

smördrittel — butter-vat.

smörfärg — dye for colouring butter.

smörhandlare — (*parti*) butter-merchant, (*minut*) dealer in butter.

smörja (*verb*) — (*med fett*) to grease, (*med olja*) to oil, to lubricate;
det går »som smort» it goes like clockwork, (*Amer.*) it *el.* everything is going swimmingly.

smörjapparat — lubricator.

smörjig — smeary, unctuous.

smörjkanna — (*för fett*) grease-can, (*för olja*) oil-can.

smörjkopp — grease-cup, grease-box, oil-box, oil-cup.

smörjkran — grease cock, lubrification cock.

smörjolja — lubricating oil.

smörjring — oilring.

smörjämne — lubricant, unguent.

smörkniv — butter-knife (*pl.* -knives).

smörkärna — churn.

smörprovare — butter-taster.

snabb — rapid;
snabbt avgörande prompt decision;
vinna s. avsättning to secure a prompt outlet;
— *omsättning* quick return;
i s. följd in quick succession.

snabbgående — (*fartyg*) fastgoing; (*maskin*) high-speed.

snabbhet — (*hastighet*) speed; (*t. ex. i utförande av order*) promptitude.

snabbseglande — fast sailing.

snabbseglare — fast sailing vessel.

snabbstål, snabbsvarvningsstål — highspeed steel.

snar — *Edert snara svar* your early reply;
med det snaraste as soon as possible;
— *underrättelse* early intelligence;
— *uppgörelse* speedy settlement;
Emotseende Edert snara svar tecknar ... Hoping that you will favour me with an early (*el.* a quick) reply, I am ...;
Vi vore Eder synnerligen tacksamma för ett snart svar. We shall be much obliged by your giving us the earliest intelligence (*underrättelse*).

snara (*subst.*) — trap;
lägga ut snaror för... to lay (*i. o. p.* laid) snares for...

snarare — (*hellre, fastmer*) rather, sooner;
jag tror s., att... (*även*) I am more inclined to think that...

snarast — *s. möjligt* soonest (*el.* as soon as) possible;
med det snaraste as soon as possible;
(*så snart Ni kan, även*) at your earliest convenience; *se vidare* **snart.**

snarlik — rather like;
eller ngt snarlikt or something like it.

snart (*adv.*) — soon, at an early date;
så s. som möjligt as soon as possible;
(*så s. det är Eder möjligt, även*) at your earliest convenience;

så s. varorna blivit assurerade on the goods being insured;
snarast at earliest moment;
allra snarast at the earliest possible date *el.* moment; *se även* **snarast.**
sned — oblique.
snedrutig — lozenge pattern.
snedskuren — cut obliquely.
snedsprång — (*oegentligheter*) irregularities.
snedvinklig — oblique-angled.
snedvriden — distorted.
snickare — joiner, (*konstsn.*) cabinetmaker, (*byggn.*) carpenter.
snickeri — joinery.
snickeriarbeten — (*koll.*) joinery, (*byggn.*) carpenterwork;
finare s. cabinet ware.
snickerifabrik — joinery mill.
snikenhet — greediness.
snilja — chenille.
snille — genius.
snillrik — genial, (*starkare*) brilliant.
snillrikhet — genius.
snirkel — (*i namnteckning etc.*) flourish.
snitt — cut, section; (*på böcker*) edge(-s).
snittyta — section surface.
snodd (*subst.*) — cord.
snurra (*subst.*) — whirler.
snurra (*verb*) — *s. runt* to whirl round.
snus — snuff.
snusdosa — snuff-box.
snygg — (*ren*) clean; (*nätt*) neat; (*vacker*) pretty;
snyggt arbete fine finish.
snål — (*knusslig*) stingy.
snäcka — mollusc; (*spiral*) helix.
snäckformig — spiral, helical.
snäckhjul — worm-wheel.
snäcklinje — spiral.
snäckskal — shell (of a mollusc).
snäll — good.
snällpress — fly-press, fly-printing-machine.
snälltåg — fast train.
snäv — narrow, (*plagg*) tight.
snö — snow.
snöa — to snow.
snöhinder — block owing to snow.
snöplog — snow-plough *el.* -plow.
snöra — to lace (*ihop* together);
— *ihop* (*även*) to rope.
snöre — string, cord, (*att snöra med, på klädesplagg etc.*) lace.
snörhål — lace-hole.
snörkänga — laced boot.
snörliv — corset, bodice, (pair of) stays.
snörmakare — trimming-maker, lacemaker.
snörmakeri — lace fringe, lace work.
snörmakeriarbeten — (lace) fringe.
snörrät — straight as an arrow.
snörsko — laced shoe.
snöstorm — snowstorm.
snötjocka — snowfog.
snövit — pure white, snow-white.
sobel — sable.
sobelbräm — sable-trimming.
sobelpäls — sable-fur.
sobelskinn — sable-back, sable-skin, (*Amer. även*) (Hudson's bay) martens (*pl.*), (*sibiriska*) sables (*pl.*).
sobelsvansar — tips of sable.
societet — society.
societetshus — club-house.
sockel — socle, (*på el. glödl.*) socket.
socken — parish.
socker — sugar.
sockerbagare — sugar-baker, manufacturer of candy-sugar, (*konditor*) confectioner.
sockerbageri — confectionery.
sockerbeta — beet-root.
sockerbruk — sugar manufactory;
maskiner för s. sugar machinery.
sockerdosa — sugar box.
sockerfat — hogshead (of sugar).
sockergryn — caraway-comfit.
sockerhalt — percentage of sugar.
sockerhaltig — containing sugar, sacchariferous.
sockerkist — (*trä*) Havannah cedarwood.
sockerkvarn — sugar mill.
sockerlönn — sugar-maple.
sockerlösning — saccharine solution.
sockermelon — musk-melon.
sockermätare — saccharometer.
sockerodling — cultivation of the sugar-cane.
sockerplantage — sugar plantation.
sockerraffinaderi — sugar-refinery (*pl.* -ries).
sockerraffinadör — sugar-refiner.
sockerring — Beetroot-Sugar-Association (*förk.* B. S. A.).

sockerrör — sugar-cane.
sockerrörsskott — ratoons (*pl.*).
sockersaltad — sugar-cured.
sockersjuderi — sugar-house.
sockersked — sugar-spoon.
sockerskål — sugar-basin.
sockersyra — saccharine acid.
sockertopp — sugar-loaf;
papper till sockertoppar sugar-paper.
sockertull, sockerskatt — duty on sugar.
sockertång — (pair of) sugar-tongs.
sockeryxa — sugar-cleaver.
sockerämne — saccharine matter.
sockerärter — sugar-peas.
soda — soda, (*spansk*) barilla.
soffa — sofa, (*trädg.*) seat.
sojabönolja — soya oil.
solarisering — (*fot.*) backing.
solaväxel — single *el.* sole bill (of exchange), sole of exchange.
solfjäder — fan.
solfjäderformig — fan-shaped.
solid — solid, (*säker*) safe, (*stående på en fast grund*) sound established, (*solvent*) solvent; (*stark, varaktig*) substantial; (*förtjänt av kredit*) deserving credit, creditable;
icke s. (*affär etc.*) unsound;
Affären står på en s. grund (*även*) The business stands upon a sound footing.
solidarisk — jointly interested;
— *ansvarighet* joint guaranty *el.* warranty, joint (and separate *el.* several) responsibility *el.* liability, liability jointly and severally.
solidariskt (*adv.*) — *s. ansvariga* liable jointly and severally (*el.* separately).
solidaritet — joint liability *el.* responsibility.
soliditet — (*en firmas*) soundness (of a firm), (*egenskap att förtjäna förtroende*) trustworthiness.
solkig — soiled.
solrosfrö — sunflower seed.
solroskakor — sunflower cakes.
solrosolja — sunflower oil.
solsprickor — (*träv.*) sun shakes.
solstråle — sunbeam.
soltorkad — sundried, (*russin*) suncured.
solvens — solvency.
solvent — solvent.

som (*rel. pron.*) — *den* (*person*) *s....* the one who...;
den förlust, s. kan uppstå such loss as may arise;
alla, s. hava något att fordra whoever has a claim.
som (*adv. o. konj.*) — *s. regel* as a rule;
— *sagt* as before stated;
— *Ni torde minnas* as you will remember;
— *om* as if.
somliga — some.
sommar — summer;
om sommaren in (the) summer;
i s. this summer; (*nästa s.*) next summer;
i somras last summer.
sommarbehov — summer supply.
sommarbostad — summer residence.
sommarfoder — summer-food.
sommarfrakt — summer-freight.
sommarfrukt — early fruit.
sommargröda — summer-corn.
sommarkorn — spring- *el.* summer-barley.
sommarnöje — summer residence;
bo på s. to spend (*i. o. p.* spent) the summer in the country *el.* (*i Stockholms skärgård*) in the islands (off Stockholm).
sommarråg — summer- *el.* spring-rye.
sommarslakt — summer-killing, summer-slaughtering.
sommarsäd — spring-corn.
sommarturlista — time-table for the summer.
sommartyger — summer-stuffs.
sommarull — summer-wool.
sommarvara — summer-goods.
sommaröverrock — summer-coat, (*lätt*) dust-coat.
sond — (*kir.*) probe.
sondera — (*bildl.*) to sound.
sopkvast — broom.
sopor — (*även sdd., som kvarbliva efter lossn. av lös last*) sweepings.
soppa — soup.
sopprötter — pot-herbs.
soppskål — (soup-)tureen, soup-dish.
soppslev — ladle.
sopptallrik — soup-plate.
sopskyffel — dust-pan.
sorg — grief; (*efter avliden*) mourning.

sorgartiklar — mourning goods;
magasin för s. mourning shop.
sorgdräkt — mourning dress;
i s. in mourning.
sorgebetygelse — condolence.
sorgebud — mournful tidings, sad news (*pl.*).
sorgflor — mourning crape, (*långt hängande*) weepers (*pl.*).
sorgfällig — careful.
sorgkant — black border;
med sorgkanter black-bordered, black-edged.
sorgklädd — dressed in mourning.
sorglig — sad, (*ledsen*) sorry; (*bedrövlig*) melancholy;
denna sorgliga händelse this melancholy event;
sorgliga utsikter melancholy *el.* bad *el.* sad prospects;
en s. nödvändighet a painful necessity;
sorgligt nog sorry to say.
sorgpapper — black-edged paper.
sort — sort, (*art, slag*) kind, (*visst slag*) description, (*märke*) brand;
bästa s. first rate quality;
alla sorter every description.
sortera — to sort;
sorterad assorted;
ej sorterad unassorted;
— *under* to be subject to.
sorterbar — sortable.
sorteringsförsök — sorting experiment.
sorteringsmaskin — sorting *el.* grading machine.
sortiment — assortment;
Våra s. äro mycket smakfullt sammanställda. Our assortments are very tastefully grouped.
sortimentsbokhandel — select library.
sortimentsbokhandlare — bookseller dealing in publications of others.
sotkvarn — sootmill.
sovkupé — sleeping compartment.
sovplats — sleeping place.
sovvagn — sleeping car.
spade — spade.
spadformig — spade-shaped.
spadharv — spade harrow.
spak (*subst.*) — handlever.
spalt — column.
Spanien — Spain.
spann — (*bro-*) span.
spannmål — corn, grain.
spannmålsbörs — produce exchange, corn exchange.
spannmålshandel — corn trade.
spannmålshandlare — (*parti*) corn *el.* grain-merchant, (*minut*) grain-dealer.
spannmålsmagasin — granary (*pl.* -ries).
spannmålspriser — prices of grain.
spannmålsskörd — corn harvest.
spannmålstull — corn duty.
spannmålsuppköpare — corn engrosser; (*kornjude*) kidder.
spannmålsvåg — corn scales.
spansk — Spanish;
— *fluga* cantharides;
— *peppar* chillies.
spanskgröna — verdigris.
spanskrör — cane.
spant — (*sjö*) frame-timber.
spara — to save, to economize;
— *ihop* to spare;
för att s. frakt in order to economize in freight.
sparbank, sparkassa — savings-bank.
sparbanksbok — depositor's book.
sparbössa — savings-box.
sparkassefond — savings-fund.
sparkasseräkning — savings account (*i* on).
sparkstötting — skeleton-sleigh.
sparmärke — (post-office) savings-bank stamp.
sparrar — (*träv.*) balks, small square timber.
sparris — asparagus.
sparrisodling — cultivation of asparagus.
sparsam — economical, (*hushållsaktig*) thrifty.
sparsamhet — economy, (*god hushållning*) thriftiness.
sparsamt (*adv.*) — (*sällsynt*) sparsely, sparingly; (*glest*) far between;
Under någon tid hava Edra rapporter inkommit mycket s. For some time you have been very sparing in your reports;
leva s. to live economically.
spat — spar.
specerier — groceries, (*kryddor*) spices.
specerihandel — grocer's shop.
specerihandlare — grocer.
specerivaror — groceries.

specialfullmakt — qualified power of attorney.
specialförteckning — special list.
specialhärdat stål — heat treated steel.
specialitet — speciality (*pl.* -ties).
som s. as a speciality.
specialkatalog — special catalogue.
specialtariff — special tariff.
specialtillverkning — special manufactory.
speciell — special, particular.
specificera — to specify (*i. o. p.* -fied);
ej specificerad unspecified.
specifik — specific;
— *vikt* specific gravity.
specifikation — specification, detailed statement.
specifikt (*adv.*) — specifically.
spedition — forwarding.
speditionsaffär — forwarding business, (*spec. för sjötransp. även*) shipping business.
speditionsbranschen — the forwarding line.
speditionsfirma — forwarding firm *el.* house.
speditionsföreskrifter — forwarding instructions (*förk.* fwdg. inst.).
speditionsgods — goods (to be) forwarded.
speditionskonto — account of forwarding (charges).
speditionskontor — forwarding office, (*spec. för sjötransp. även*) shipping office.
speditionskostnader — forwarding charges *el.* expenses.
speditionsnota *el.* **-räkning** — account of forwarding, bill of conveyance.
speditör — forwarding agent, spediteur, (*vid sjötransp. även*) shipping agent, (*endast landtransp.*) carrier.
spegel — mirror, (*vanl.*) looking-glass.
spegelblank — glassy.
spegelfabrik — looking-glass manufactory.
spegelfolium — tinfoil, (*kvicksilver*) quicksilvering.
spegelfäkteri — delusion.
spegelglas — plate glass.
spegelglasruta — pane of plate-glass.
spegelram — frame of a looking-glass.
spekulant — speculator; (*på köp*) intending *el.* prospective purchaser; (*börs-*) commercial adventurer, (*börsspelare*) gambler;
allvarliga spekulanter buyers seriously disposed.
spekulation — speculation;
på s. on speculation;
begiven på s. given to speculating;
olyckliga spekulationer disastrous operations;
— *i kursens stigande* speculation on a rise, »bull»-operation;
— *i kursens fallande* speculation on a fall, »bear»-operation.
spekulationslusta — inclination to speculate, spirit of speculation.
spekulationspapper — fancy stocks *el.* funds, speculative stocks.
spekulationsraseri — mania for speculating.
spekulativ — speculative.
spekulera — to speculate, (*ämna köpa*) to intend to buy; (*i fonder även*) to stag (*i. o. p.* stagged);
— *vid börsen* to speculate on change, (*spela, jobba*) to gamble;
— *i kurser* to speculate on exchanges;
— *i kursens fallande* to speculate on a decline *el.* on the fall *el.* à la baisse, to be a »bear»;
— *i kursens stigande* to speculate on the rise *el.* à la hausse, to be a »bull»;
— *i statspapper el. fonder* to speculate in funds, (*jobba*) to stock-job (*i. o. p.* -jobbed);
— *på måfå* to speculate at random;
— »*vilt*» to overspeculate;
— *försiktigt* to speculate with circumspection.
spel — play; (*tidsfördriv*) game; (*vinsch*) windlass;
rent s., ärligt s. fair play;
stå på s. to be at stake;
sätta på s. to venture;
vore att sätta sin egendom på s. would be risking one's property;
draga sig ur spelet to quit (*i. o. p.* quitted *el.* quit) the game;
han har haft sin hand med i spelet he has had a hand in this operation;
han trodde sig hava vunnit spelet he thought he had the game in his hand;
spela ett högt s. to play a high game;
lägga sig i spelet to interfere.

spela — to play; (*vid börsen*) to gamble (on 'change);
spelar i rött, grönt etc. has a reddish, greenish *etc.* hue;
— *ett högt spel* to play a high game;
han har spelat bort sin förmögenhet he has gambled away his property.
spelare — (*börs-*) gambler.
spelbord — gaming-table, (*mindre, privat*) card-table.
speldosa — musical box.
spelkort — playing-cards (*pl.*).
spelmarker — counters.
spelmotor — hoist motor.
spelrum — margin, scope; (*mek.*) play;
lämna större s. to increase the margin.
spelskulder — gambling debts, (*hedersskuld*) debts of honour.
spelt — spelt (wheat).
spenat — spinage.
spets — point;
sluta i en s. to end in a point;
stå i spetsen för... to be at the head of...;
sätta sig i spetsen för... to take the head of...;
bjuda konkurrensen spetsen to withstand any competition, to sustain competition;
bjuda... spetsen (*även*) to cope with..., to make head against...;
driva saken till sin s. to bring matters to a head.
spetsar — (*knypplade*) (bone- *el.* pillow-) lace, (*sydda*) tape *el.* point lace, (*maskingjorda*) bobbinet, (*bomulls-*) cotton lace, (*ylle-*) woollen lace.
spetsborr — piercer.
spetsbåge — ogive, pointed arch.
spetsfundig — subtle.
spetsfundighet — subtlety.
spetsglans — antimony, (*grå*) sulphuret of antimony.
spetshacka — pickaxe.
spetshammare — pickhammer.
spetsig — pointed;
s. vinkel acute angle.
spetskrage — lace collar.
spetslinne — lace chemise.
spetsmanschetter — lace cuffs.
spetspapper — lace-paper.
spetsvinklig — acute-angled.
spiggolja — stickleback oil.
spik — nail(-s);
smidd s. hammered nails;
träffa huvudet på spiken to hit the nail on the head.
spika — to nail;
— *till el. igen* to nail up *el.* down;
— *fast ngt vid*... to nail something to...;
— *ihop* to nail together.
spillror — (*fartyg*) wreckage; (*bildl.*) wreck;
slogs i s. went to pieces.
spillvatten — waste water.
spindel — (*tekn.*) spindle.
spindelspets — pivot.
spinell — spinel ruby.
spinna — to spin (*i. o. p.* spun), (*tobak*) to twist.
spinneri — spinnery, spinning mill, (*bomulls-*) cotton mill.
spinnmaskin — spinning machine, (*bomullsäven*) jenny.
spinnmästare — foreman (in a spinnery).
spion — spy.
spionera — to spy (*på* on).
spioneri — espionage.
spiral — spiral, helix.
spiralfjäder — spiral spring, helical spring.
spiralformig — spiral, helical.
spiraltrappa — winding staircase.
spirituosa — spirits.
spirituös — spirituous.
spiror — (*träv.*) spars.
spis — (*köksspis*) cooking stove, cooking range; (*typ.*) pick.
spjut — spear.
spjutformig — spear-shaped.
spjutspets — spear head.
spjäla (*subst.*) — splint, (*på jalusi*) rib.
spjälbur — wooden cage.
spjäljalusi — Venetian blind.
spjäll — damper.
spjällsnöre — cord of damper.
spjälverk — trellis work.
spjärna emot — to make resistance *el.* opposition.
splintved — (*träv.*) split wood, fire wood.
split — discord.
splits — splice.
splitsa — to splice.
splittra(-s) — to split (*i. o. p.* split).
splittring — dissension.

spola — (*garn*) to spool; (*skölja*) to wash; *spolas i land* to be washed ashore.
spole — (*bobin*) bobbin, spool; (*el.*) coil.
spolformig — spool-shaped.
spoliera — to spoil.
spolmaskin — winding frame.
spolning — *s. över bord* washing overboard.
spont — tongue, rebate.
sponta — to tongue, to rebate.
spontad — tongued and grooved;
spontade bräder match boards *el.* boardings;
— *för järnspont* grooved for iron tongues;
— *och pärlad* tongued, grooved and beaded;
— *med fasad kant* jointed.
spontan — spontaneous.
sponthyvel — match plane, notching plane.
sporadiskt — *s. uppträdande* sporadic.
sporra — to spur (*i. o. p.* spurred).
sporre — spur, (*bildl.*) incentive.
sport — sport.
sportartikel — sporting article.
sportdräkt — sporting dress.
sportler — fees, perquisites.
sportsman — sporting man.
spottlåda — spittoon.
spottstyver — *för en s.* for a trifle.
spratt — *spela ngn ett s.* to play somebody a trick.
spricka (*subst.*) — crack, (*i trä*) shake, (*i berg*) fissure.
spricka (*verb*) — to crack (*även träv.*).
sprickfri — not cracked.
sprickfyllnader — (*gruv.*) crack fillings.
sprickig — cracked.
sprida — to spread (*i. o. p.* spread);
vitt spridd wide-spread.
spridare — disperser.
spridd — scattered.
spridning — spreading, (*tidn. etc.*) distribution; (*ljusets*) diffraction (of light);
har vunnit stor s. has become very popular.
springa (*subst.*) — chink, (*spricka*) fissure.
springa (*verb*) — *s. sönder* to burst (*i. o. p.* burst);
— *av* (*t. ex. ledningstråd*) to snap (*i. o. p.* snapped) off;
— *läck* to get leaky.
springbrunn, springvatten — fountain.
springflod — spring tide, spring sea.
springpojke — errand boy, boy-messenger.
sprint — forelock, cotter.
sprit — spirits;
denaturerad s. methylated spirits.
sprita — (*vin*) to blend wine with alcohol.
spritbolag — company for the sale of spirits.
spritdrycker — spirituous liquors.
spritfabrikation — *maskiner för s.* distiller's machines *el.* (*koll.*) machinery.
spritfat — spirit cask.
spritfernissa — alcoholic varnish.
spritförädling — refining of spirits.
spríthalt — spirituousness.
spríthaltig — spirituous.
spritkök — spirit stove.
spritlampa — spirit lamp.
spritprovare — spirit gauge, alcoholometer.
sprund — (*på laggkärl*) bung(-hole);
slå upp sprundet to unbung.
sprundborr — bung-bore.
spruta (*subst.*) — (*brands.*) fire-engine, fire-pump, (*ångs.*) steam fire-engine; (*liten hands.*) squirt; (*lavemang-, öron- etc.*) syringe.
spruthus — fire-engine house.
sprutslang — hose.
språk — language;
Han behärskar flera s. He possesses several languages.
språkkunnig — versed in languages.
språkkunskap — knowledge of languages.
språkkännare — linguist.
språklärare — teacher of languages.
språkrör — speaking trumpet, (*bildl.*) mouthpiece.
spräcka — to break (*i.* broke, *p.* broken), to crack.
spräcklig — mottled, sprinkled.
spränga — (*berg*) to blast.
sprängbomb — (explosive) shell.
sprängkraft — explosive power.
sprängkrut — blasting powder.
sprängladdning — blasting charge.
sprängning — blasting; (*explosion*) explosion.
sprängsats — bursting charge.
sprängämne — explosive substance.
sprättkniv — ripping knife (*pl.* knives).
spröd — crisp; *se även* **skör.**
spröjs — (*byggnadssnick.*) sash bar.

spröt — (*i paraply*) rib.
spygatt — scupper.
spån — chips.
spånkorg — basket of chips.
spånt *etc.* — *se* **spont.**
spåntak — shingle-roof.
spår — trace, vestige; (*jvgs- etc.*) track;
utan s. av without a vestige of;
det fanns ej s. av besättningen there was no sign of the crew;
följa ... i spåren to trace;
komma ngt på spåren to get on the track of something.
spåra — to trace.
spårhållare — traverse.
spårlöst (*adv.*) — *s. försvunnen* disappeared without leaving tracks.
spårränna — slot.
spårvagn — tramway.
spårvidd — width between the rails, gauge (of way).
spårväg — tramway;
spårvägen går från ... till ... the tramway leads from ... to ...
spårvägsbolag — tramway company (*pl.* -nies).
spårvägslinje — tramway line.
späck — lard, (*val- etc.*) blubber.
späcksten — soap-stone, steatite, (*kines.*) figure-stone.
späd — tender, (*planta*) sappy.
spädgris — sucking pig.
spänna — to strain, (*fjäder*) to set, (*sträng etc.*) to stretch;
på spänd fot on strained terms;
de stå på spänd fot med varandra they are on bad terms with each other;
det råder ett spänt förhållande dem emellan their relations towards each other are strained;
— *bågen för högt* to have too great pretensions;
i spänd förväntan on the tiptoe of expectation.
spännare — (*verktyg*) stretcher.
spänne — buckle.
spänning — tension;
hålla ngn i s. to keep (*i. o. p.* kept) somebody on tenderhooks.
spänningsfall — (*el.*) drop, loss.
spännpapper — building paper.
spännskruv — buckle.
spännvidd — span.
spärr — stop.
spärra — (*stänga*) to close, (*blockera*) to block (up); (*typ.*) to space out;
spärrad av is choked with ice.
spärranordning — (*mek.*) stop work.
spärrhake — ratchet, (*på kugghjul*) click, (*säkerhets-*) safety-catch (*på hisskorg o. d.*).
spärrhjul — ratchet-wheel.
spärrkedja — drag chain.
spärrning — closure.
spärrnäsa — stop-nose.
spärrstift — detent pin.
spörsmål — question.
stab — staff.
stabil — steady, firm, (*oböjl.*) rigid.
stabilitet — stability, steadiness, (*oböjlighet*) rigidity.
stad — town, (*större*) city (*pl.* -ties).
stadd — *är s. på resa från ... till ...* is going from ... to ...
stadfästa — to confirm;
ej stadfäst (*även*) unconfirmed.
stadfästelse — confirmation, (*godkännande*) sanction, ratification.
stadga (*subst.*) — (*stabilitet*) stability, (*fasthet*) compactness; (*förordning*) regulation, statute;
stadgar (*även*) by-laws;
i enlighet med stadgarna statutory.
stadga (*verb*) — (*föreskriva*) to prescribe.
— **sig** — to become firm, (*t. ex. kredit*) to be consolidated.
stadgad — (*i uppförande*) steady.
stadgande (*subst.*) — rule.
stadig — steady, (*fast*) firm.
stadighet — steadiness, (*fasthet*) firmness, (*stabilitet*) stability.
stadigvarande — permanent.
stadium — stage.
stadsarkitekt — borough architect.
stadsbud — porter.
stadsdel — quarter (of the town).
stadsfullmäktig — delegate of the city
stadsfullmäktige — town council.
stadskassör — borough cashier.
stadslån — municipal loan.
stadsmäklare — official stockbroker.
stadsplan — town plot.
stadstjänare — usher.

stadsvåg — town-scales (*pl.*).
staffli — easel.
stag — (*trä, sjö*) stay; (*på maskin*) strut; (*el.*) guy.
staga — to stay, (*el.*) to guy.
stagnation — stagnation, block, standstill.
stagnera — to stagnate.
stake — rod; (*ljus-*) candlestick;
rörlig s. stirring rod.
staketbräder — paling boards.
staketläkt — palings.
stall — stable.
stallmästare — master of the horse.
stamaktie — original share, stock-share;
vanliga stamaktier ordinary deferred shares.
stambana — trunk line.
stamkund — regular customer.
stamp — stamper.
stampkvarn, stampverk — stamping mill.
stamträd, stamtavla — genealogical table.
stanna — to stop (*i. o. p.* stopped); (*tvärstanna, t. ex. maskin*) to pull up; (*förbliva*) to stay;
— *kvar* to remain;
— *i förbindelse till ngn* to remain under obligation to somebody;
— *på halva vägen* (*bildl.*) to leave (*i. o. p.* left) in the middle.
stanniol — tinfoil.
stannplan — (*hiss*) landing, floor.
stans — stamp, punch.
stansämnen — diesteel.
stapel — pile; (*sjö*) stocks;
löpa av stapeln to leave (*i. o. p.* left) the stocks;
gå av stapeln (*bildl.*) to take place.
stapelbädd — slip.
stapellöpning — launching.
stapelplats — staple-place.
stapelstad — staple-town.
stapelvara — staple commodity (*pl.* -ties), staple goods (*pl.*).
stark — strong, (*solid, varaktig*) substantial, (*hållbar*) lasting, durable, (*mäktig*) powerful, (*rik*) rich;
Dessa tyger äro mycket starka och hållbara. These stuffs are very strong and lasting;
Det blev mig för starkt. That did not go down with me;
starka drycker strong liquors;
starka cigarrer strong cigars;
i starka färger highly coloured;
— *dimma* dense fog.
starkpeppar — black pepper.
starkt (*adv.*) — strongly *etc.*;
hudar äro s. efterfrågade hides are eagerly sought for;
— *skuldsatt* heavily in debt;
— *förnicklad* heavily nickeled.
startningsmotstånd — (*el.*) shunt resistance.
stat — state; (*konkurs-*) (bankrupt's) estate;
staten the State;
statens tjänsteman public officer;
avgifter till staten state dues;
på statens bekostnad at the public expense.
station — station.
stationerad — stationed.
stationsföreståndare, stationsinspektor — station-master.
stationshus — station (house).
stationär — *s. maskin* fixed *el.* stationary machine.
statistik — statistics.
statistiker — statistician.
statistisk — statistical;
— *byrå* registrar general's office.
stativ — frame;
— *på tre ben* tripod.
stativunderhalva — lower half of frame.
stativöverhalva — top half of frame.
statsangelägenhet — state affair.
statsanslag — government grant.
statsbana — government railway *el.* line.
statsbankrutt — national bankruptcy.
statsbidrag — *med s.* state-aided; *se* **statsunderstöd.**
statshushållning — administration of revenue.
statsinkomster — state *el.* public revenues.
statslån — government loan, public loan.
statsminister — prime minister.
statsmonopol — public monopoly.
statsobligationer — government securities;
utlottade s. released bonds;
jfr **statspapper.**
statspapper — government bonds, state bonds, public funds *el. helt enkelt* funds.
statsråd — (*minister*) cabinet minister, (*konselj*) council.

statsrätt — constitutional law.
statsrättslig — of constitutional law.
statsskuld — national debt, public debt.
statstjänst — government service.
statsunderstöd — subvention (from government);
åtnjuter s. is subsidized by the Government.
statsunderstödd — state-aided.
statsverket — the public treasury.
statuera — *s. ett exempel* to make an example.
statut — statute, by-law.
statutenlig — statutory.
staty — statue.
statyett — statuette.
stav — staff, (*träv., pl.*) staves;
»bryta staven över» ... to proscribe ...
stearin — stearine.
stearinfabrik — (*ljusfabr.*) candle manufactory (*pl.* -ries).
stearinljus — (stearine *el.* stearic) candle.
stearinsyra — stearic acid.
steg — step, pace;
hålla jämna s. med ... to keep (*i. o. p.* kept) pace with ...;
hålla jämna s. med konkurrensen (*Amer.*) to keep (*i. o. p.* kept) up with the procession;
— *för s.* step by step, by degrees;
med snabba s. (*bildl.*) with rapid strides;
taga steget fullt ut to go the whole length;
på några stegs avstånd at the distance of a few paces;
Det tillkommer honom att taga första steget. It is for him to take the first step.
stege — ladder.
stegra — to heighten.
stegring — increase.
stegräknare — pedometer.
stekpanna — frying pan.
stekugn — oven.
stel — stiff.
stelhet — stiffness.
stelna — to set.
sten — stone, (*ädelsten*) precious stone, (*berg*) rock.
stenart — kind of stone, stone-variety (*pl.* -ties).
stenbearbetningsmaskiner — stone working *el.* cutting machines *el.* (*koll.*) machinery.
stenblock — stone-block.
stenbrott — stone-pit, quarry (*pl.* -ries).
stenfot — stonework base.
stenfrukt — stone-fruit.
stenhuggeri — stone works.
stenhus — brick house.
stenhård — hard as stone.
stenig — stony, (*väg*) rough.
stenkol — (pit-)coal, (*smd*) slack-coal, (*smd fyrkant.*) nuts (nut-coals);
— *som svärtar ifrån sig* soot coal.
stenkolsgruva — coal-mine, colliery (*pl.* -ries).
stenkolstjära — coal-tar, mineral tar.
stenkolsupplag — coal-store.
stenkross — stone-crusher.
stenkrus — stone-jar, pottery jar *el.* jug.
stenkulor — (*leks.*) stone marbles.
stenlägga — to pave (with stones).
stenläggning — (stone-)paving *el.* (*gata etc.*) pavement.
stenograf — stenographer.
stenografi — shorthand.
stenografisk — stenographic.
stenografiskt (*adv.*) — stenographically, in shorthand.
stenogram — shorthand notes.
stenplatta — flag.
stensalt — rock-salt, mineral salt.
stenslipare — stone-cutter.
stensnidare — stone-engraver.
stensätta — *se* **stenlägga.**
stentryck — lithography; (*det tryckta*) lithographic print.
sterbhus — *se* **stärbhus.**
stereoskop — stereoscope.
stereotypera — to stereotype.
stereotypering — stereotyping.
stereotypi — stereotypes.
stereotypplatta — stereotype plate.
stereotypupplaga — stereotyped edition.
steril — sterile.
sterilisera — to sterilize.
sterilisering — sterilization.
stetoskop — stethoscope.
stick — *lämna ... i sticket* to leave (*i. o. p.* left) ... in the lurch, (*starkare*) to forsake (*i.* forsook, *p.* forsaken);
lämna insatsen i sticket to forfeit the deposit.
sticka (*verb*) — *s. av mot varandra* (*t. ex. färger*) to set one another off;

— *av mot provet* to contrast with *el.* differ (*i. o. p.* -fered) from the sample;
— *upp* (*i höjden, t. ex. bergstoppar*) to tower aloft;
— *till sjöss* to get (*i. o. p.* got) under weigh.
stickad — knitted.
stickkontakt — plug contact.
stickmaskin — knitting machine, (*för strumpor*) stocking machine.
stickprov — a test here and there;
taga s. to stab (*i. o. p.* stabbed).
sticksåg — keyhole-saw.
stickvapen — pointed weapon.
stift — pin, (*nubb*) tack.
stifta — (*grunda*) to found;
— *oenighet emellan* ... to set ... at variance.
stiftare — founder.
stiftelse — foundation, institution.
stiftelseurkund — deed of foundation.
stiga — to rise (*i.* rose, *p.* risen); (*om priser*) to run (*i.* ran, *p.* run) up, to go higher;
— *i värde* to increase in value.
börjar s. (*i pris*) is looking up;
priserna börja s. el. äro i stigande the prices are on the advance;
priserna hava stigit prices have risen, a rise in prices has taken place, the prices have experienced a rise;
visar tendens att s. has an upward *el.* a rising tendency;
alldenstund (*eftersom*) *arbetslönerna hava stigit* wages having increased;
...*kommer att s., och det mycket högt* ...will rise, even very high.
stigbygel — stirrup.
stigning — (*jvg*) gradient; (*el.*) grade; (*ökning*) increase.
stil — style; (*hand-*) hand; (*typ.*) type;
utskriven s. firm hand.
stilenlig — according to the style.
stilett — stiletto.
stilfull — stylish.
stilgjuteri — type-foundry (*pl.* -dries).
stilisera — to word, (*uppsätta*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn).
stilisering — wording.
Stilla havet — the Pacific.
stilla (*adj.*) — *fabriken står s.* the mill is at a standstill.
stillastående (*adj.*) — stagnant.
stillatigande — tacitly.
stillestånd — standstill.
stillhet — quietness;
— *i affärerna* quietness of trade, dull state of trade;
sälja i s. to sell (*i. o. p.* sold) by secret bargain;
i all s. quite quietly.
stilprov — (*av handstil*) sample of handwriting; (*typ.*) sample of type.
stiltje — calm, becalming.
stiltrogen — faithful to style.
stiltrohet — fidelity of style.
stimulantia — stimulants.
stipendiat — stipendiary.
stipendium — allowance.
stipulera — to stipulate.
stipulering — stipulation.
stjäla — to steal (*i.* stole, *p.* stolen).
stjälk — stalk, stem;
full av stjälkar stalky.
stjälpa — to upset, to dump.
stjärna — star.
stjärnanis — star aniseed.
stjärnformig — star-shaped.
stjärnkarta — star-map.
stock — log; (*gruv.*) body.
stockfisk — stock-fish.
stockformig — (*gruv-*) bed-like.
stockning — stagnation.
stocksåg — cross-cut saw.
stoft — dust;
han har skuddat stoftet av sina fötter he has shaken the dust off his feet.
stol — chair.
stoll, stollgång — adit, stulm.
stolpe — pole, (*gruv-*) prop.
stolt — proud (*över* of).
stolthet — pride (*över* in).
stomme — body (*pl.* -dies).
stopp — *sätta s. för* to put a stop to.
stoppa — (*möbler*) to stuff; (*inställa betalningarna*) to suspend (one's) payments; (*maskin etc.*) to stop (*i. o. p.* stopped);
han har stoppat vinsten i sin egen ficka he has put the profit into his own pocket.
stoppgarn — darning cotton *el.* yarn.
stoppning — stuffing, padding.

stoppnål — darning needle.
stoppventil — stop valve.
stor — great, large, (*av stora dim.*) ample, (*kroppsl.*) big (*k.* bigger, *s.* biggest);
överdrivet s. (*ytterl.*) excessive;
stora kostnader (*skulder*) heavy charges (liabilities);
göra stora affärer to do largely;
är av största vikt is of the utmost importance;
den ojämförligt största delen by far the greater part;
till största delen for the most part;
större delen the major part;
största omsorg har nedlagts på utförandet av... extreme care is taken in the finish of...;
Som jag under den närmaste tiden har en del stora utbetalningar... As I have to make some heavy payments in the immediate future...;
går med stora steg framåt advances with rapid strides;
med större fördel (*fördelaktigare*) to better advantage;
i s. skala on a large scale;
i det stora hela upon the whole;
i stora drag in broad outline;
i stort urval in great variety;
en summa s.... a sum of...;
hälften så s. half the size.
storartad — grand, splendid.
Storbritannien — Great Britain;
— *och Irland* the United Kingdom (*förk.* U. K.).
storhet — greatness, grandeur.
storindustri — manufacturing industry.
storlek — size, (*även*) largeness, (*utsträckning*) extent, (*fartygs lastningsförmåga*) burden;
naturlig s. natural scale.
storligen — greatly.
storlucka — (*sjö*) main hatchway.
storm — storm, gale, (*orkan*) hurricane.
storma — to blow (*i.* blew, *p.* blown) a gale;
(*tr.*) *banken formligen stormades* the bank was practically stormed.
stormakt — great power.
stormflod — storm-tide.
stormig — stormy.
stormigt (*adv.*) — *Det gick s. till på börsen.* Business on 'change was impetuous.
stormlöpning — *det har varit en formlig s. mot banken* the bank was practically stormed.
stormsignal — weather-warning.
stormsteg — *går med s. framåt* advances with rapid strides.
stornera — to counter-enter, (*annullera*) to cancel (*i. o. p.* cancelled).
stornering — (*annullering*) cancelling, (*premiedterbetalning*) return (of premium).
storrutig — large-checked, broad-checked;
storrutiga tyger large checks.
storslagen — grand.
storslagenhet — grandeur.
storstad — metropolis.
storstrejk — general strike.
storvals — main cylinder.
straff — punishment, (*böter, plikt*) penalty.
straffa — to punish;
straffas med... is punished by...
straffarbete — hard labour.
straffavgift — penalty fine.
straffbar — punishable, culpable.
straffbarhet — punishableness, culpability.
strafflag — criminal law.
straffporto — excess postage.
straffpåföljd — (*låta*) *kalla ngn vid s.* to serve somebody with the subpoena.
stram — tight.
stramalj — canvas.
strand — shore.
stranda — to run, (*i.* ran, *p.* run) ashore;
Alla våra försök hava strandat. All our attempts have failed;
företaget har strandat the enterprise has miscarried.
strandavgift — shorage.
strandning — stranding.
strandningsfall — case of stranding;
utom i s. unless the ship be stranded.
strandningsställe — scene of the wreck.
strandrätt — law respecting stranded goods.
strandsätta — *som vi äro alldeles strandsatta på* as we are quite out of;
vi äro illa strandsatta på... we are sadly put to it for...;
så att vi ej bliva strandsatta as we do not wish to be at any loss;

för att ej s. Eder as I do not wish to leave you in the lurch;
emedan jag är strandsatt på pengar being straitened for money *el.* cash.
strax — immediately.
streck — stroke;
ett s. i räkningen a disappointment;
hålla s. (*gälla*) to hold *el.* stand good;
Edra invändningar hålla ej s. your objections are not sound (enough).
strejk — strike.
strejkande (*subst.*) — striker.
strejkreglemente — strike rules.
strejkregler — (*förhållningsregler vid strejkutbrott*) strike rules.
streta — *s. emot* to make resistance.
strid (*subst.*) — struggle;
i s. mot contrary to;
handla i s. med to act in opposition to, to run counter to;
det står i s. med... it is in contradiction to *el.* at variance with...
strida — to struggle;
våra åsikter s. mot varandra our opinions are at variance;
det skulle s. mot sunda förnuftet it would be contrary to all reason;
stridande part party (*pl.* -ties) in difference, disputing party.
stridig — (*anspråk, intressen*) contending, (*åsikter*) conflicting, (*rykten*) contradictory, (*tvivelaktig*) disputable;
göra ngn ngt stridigt to dispute a thing with somebody.
stridigheter — differences.
stridsfråga — matter in dispute.
stridslysten — disputatious.
stridsäpple — apple of discord.
strigel — strop.
strikte — rigidly.
strimla — shred.
strimma — streak.
strimmig — streaked, striate.
stropp — strap.
strumpa — (*lång*) stocking, (*kort*) sock; (*glöds.*) mantle.
strumpeband — garter.
strumpfabrik — stocking manufactory.
strumpgarn — stocking yarn.
strumpsticka — knitting needle.
strumpstickningsmaskin—stocking machine.
strumpvaror — hosiery.
strutsfjädrar — ostrich feathers.
stryka — to stroke, (*utstryka*) to delete, (*utplåna*) to erase; (*pressa*) to iron;
— *en post* to discharge an entry;
har en strykande åtgång sells enormously.
strykjärn — flat iron.
stryknin — strychnine.
strykning — (*gruv.*) strike.
strykningsriktning — (*malm*) line of strike.
strå — straw;
draga kortaste strået to come off a loser.
stråhatt — straw-hat, (*dam-*) straw-bonnet.
stråke — bow.
stråkinstrument — bow-instrument.
stråkväg — thoroughfare.
strålande — beaming, (*utsändande strålar*) actinic.
stråle — ray, beam, (*vatten- etc.*) jet.
strålformig — radiate.
strålkastare — projector.
strålknippe — bunch of rays.
strålning — irradiation.
sträcka (*subst.*) — tract, stretch, (*utsträckning*) length, extent.
sträcka (*verb*) — to stretch, (*utsträcka*) to extend.
— **sig** — *sträcker sig från... till...* extends from... to...
sträckbar — tensile.
sträckverktyg — stretcher.
sträng (*adj.*) — severe; (*smak*) stringent;
vara s. to use severity;
vi skola underkasta honom ett strängt förhör we shall examine *el.* interrogate him very closely;
under strängaste diskretion in strictest confidence;
— *befallning el. tillsägelse* strict injunction.
sträng (*subst.*) — string, (*tarm-*) catling.
strängeligen — strictly.
stränghet — severity, rigour, (*t. ex. lags*) harshness.
stränginstrument — stringed instrument.
strängt (*adv.*) — severely;
— *taget* strictly (speaking);
— *upptagen* fully occupied.
sträv — rough.
sträva (*verb*) — to strive (*i.* strove, *p* striven);

det mål jag strävar efter the point I aim at;
ivrigt s. efter to be solicitous for.
sträva (*subst.*) — strut.
strävan — endeavour, aim, (*ansträngningar*) efforts;
all vår s. är riktad på denna punkt all our efforts are directed towards that point.
strävhet — roughness.
strävsam — striving, (*flitig*) industrious.
strävsamhet — thrift.
strö — to strew (*p.* strewn *el. reg.*).
strökunder — occasional customers, individual buyers, chance-customers.
ström — stream, (*el.*) current.
strömbrytare — switch.
strömförlust — leakage of current.
strömstyrka — (*el.*) intensity of current.
strömvirvlar — rapids.
strösocker — powdered sugar.
stuage — broken stowage.
stubintråd — match-cord.
stuckatur — stucco.
studera — to study (*i. o. p.* -died).
stuff — specimen.
stund — *i denna s.* this very moment;
i sista s. at the last minute.
stundom — (*tillfälligtvis*) occasionally, (*ibland*) sometimes.
stupa — (*berg*) to dip (*i. o. p.* dipped).
stupning — dip;
med ostlig s. dipping eastwards.
stuv — remnant.
stuva — (*gods*) to stow, (*barlasten*) to trench;
läckaget har uppkommit genom att godset varit illa stuvat the leakage has arisen from improper stowage.
stuvare — stevedore.
stuvarlön — stowage.
stuvning — *s. av lasten* trim of the hold.
stybb — breeze.
styck — *per s.* apiece.
stycka — (*egendom*) to disjoint.
stycke — piece;
i ett s. all-one-piece;
icke ett (*enda*) *s.* not a single piece.
styckebruk — cannon foundry.
styckegods — sundries, piece-goods, (*-last*) general cargo.
styckevis — by the piece.
styckfärgad — piece dyed.
styckgjuteri — cannon foundry.
stympa — to mutilate.
stympning — mutilation.
styra — to steer; to stem (*i. o. p.* stemmed) (*till* for); (*bildl.*) to govern;
är lätt att s. steers easily.
styrapparat — (*på fartyg*) steering gear.
styrbar — steerable.
styrbord — starboard.
styrelse — (*bolags*) Board of Directors (*behandl. som pl.*).
styrelseberättelse — report of Board of Directors.
styrelseledamot, styrelsemedlem — member of the Board of Directors.
styrelsesammanträde — meeting of Board of Directors.
styrinrättning — steering apparatus.
styrka (*subst.*) — strength, (*fasthet*) strongness.
styrka (*verb*) — to prove, to vouch.
styrman — (*på handelsfartyg*) mate.
styrmansfullmakt — mate's certificate.
styrning — steering, steerage.
styrsel — bearing.
styrskena — (*jvg*) guard rail, check rail.
styrspindel — (*automob.*) steering nuckle.
styrstång — guide rod.
styv — stiff, (*spänd*) tight.
stå — to stand (*i. o. p.* stood);
det står Eder fritt att... you are at liberty to...;
det står Eder fritt att (*även*) you are open to, it is at your option to;
— *på spel* to be at stake;
står högt i pris stands high;
vi s. i underhandling om ... we are in treaty for...;
han skall s. oss till svars we shall take him to task, we shall call him to account;
— *delcredere* to stand bail;
— *i begrepp att* to be on the point of...-ing, to be about to;
vi s. i förbindelse med flera firmor på Eder plats we have connection with several houses at your place;
vi s. alltid på Edert bästa we are always looking after your interest:

jag står på min rätt I stand up for my rights;
jag står vid mitt ord I stand to my word;
— *på sig* to hold one's own;
— *ut med* to bear (*i.* bore, *p.* borne);
det kommer att s. honom dyrt he will have to pay dear for it;
— *risken* to run *el.* stand the risk;
— *fast vid* to persist in;
jag står för sanningen av hans uppgifter I guarantee for the veracity of his statements;
(*det*) *står ej att ändra* there is no altering (it);
så som sakerna nu s. as matters stand at present;
— *på spänd fot med ngn* to be on strained terms with somebody.

stål — steel;
smitt s. hammered steel;
valsat s. rolled steel.

stålblå — steel-coloured.

ståletsare — etcher on steel.

ståletsning — etching in steel.

stålgrå — steel-gray.

ståljärn — steel-iron.

stållina — steel rope.

stållinetråd — steel rope wire.

stålpenna — steel pen.

stålplatta — steel plate.

stålplåt — steel sheet.

stålpärlor — steel beads.

stålräls — steel rails.

stålsatt — steeled.

stålstick — steel engraving.

ståltråd — steel wire.

ståltrådslina — steel wire rope.

stålvaror — steelware.

stånd — (*salu-*) stall;
sätta ngn i s. att... to enable somebody to...;
bringa till s. to bring about;
vara i s. att to be able to,
vara ur s. att to be unable to;
ur s. (*oduglig, även*) incapable;
se sig i s. att to see one's way to;
bliva ur s. att (*utföra viss handling*) to be incapacitated to;
vi äro icke i s. att (*vi mäkta ej*) it is out of our power to;
hålla s. to hold one's own;
komma till s. to be brought about, to come to a head;
i gott s. in good condition.

ståndaktig — steadfast.

ståndaktighet — steadfastness, steadiness.

ståndpunkt — standpoint, (*synpunkt*) point of view.

stång — bar, rod;
järn i stänger iron in bars;
hålla ngn stången to hold one's own with somebody.

stångjärn — bar iron;
runt s. roundbars.

stångsvavel — brimstone in rolls, roll-sulphur.

stångtvål — bar soap.

ståtlig — stately.

städ — anvil.

städse — ever, always.

ställ — stand.

ställa — to put (*i. o. p.* put); (*reglera*) to regulate;
förhållandena skola s. sig gynnsammare things will prove more favourable;
— *frågor* to put questions;
— *i utsikt* to hold out;
— *under åtal* to impeach;
— *säkerhet* to give (somebody) security;
ställd på innehavaren payable to bearer;
vi hava begärt, att han skall s. säkerhet we asked him to find us a surety *el.* security;
— *till rätta* to put right;
— *sig till efterrättelse* to obey;
vi skola s. allt till rätta we shall set things right;
— *sig väl med ngn* to gain a person's favour;
det är illa ställt med el. för honom he is badly off;
— *borgen* to put somebody in as a bail, to give bail;
vi hava ställt varorna till Eder disposition we have placed the goods at your disposal;
vårt kostnadsförslag kommer att s. sig mycket lägre our estimate will be very much lower.

ställbar — adjustable.

ställe — place;
i stället för instead of, in lieu of;
sätta i stället för to supersede;

i ...'s s. in the place of...;
i mitt s. in my stead;
på ett s. samlade (*gruv.*) individual;
på ort och s. on the spot.
ställföreträdare — substitute.
ställning — position, (*tekn.*) frame;
innehava en s. to hold (*i. o. p.* held) a position;
finansiell s. financial standing, means and standing;
firmans s. är god the firm is well founded;
taga s. till ngt to take up one's position in reference to something;
den politiska ställningen the political situation.
ställningsförbindningar — (*korta, av björk* 3″×3″×6′) putlogs.
ställskruv — regulating screw, (*även*) stud.
ställverk — frame work.
stämgaffel — tuning fork.
stämhammare — tuning hammer.
stämjärn — chisel.
stämma (*verb*) — (*överensstämma, vara rätt*) to tally (*i. o. p.* -lied); (*kalla inför rätta*) to summon; (*instrument*) to tune;
stämmer icke alldeles differs slightly.
stämma (*subst.*) — (*röst*) voice; (*fiol- etc.*) part; (*bolags-*) meeting.
stämning — feeling; (*kallelse*) summons, (*dokum.*) letter of charge;
uttaga s. på ngn to lodge a complaint against somebody;
Jag hotade honom med s. I threatened him with an action;
tryckt s. (*t. ex. på börsen*) a depressed feeling.
stämningsansökan — plaint.
stämningsman — summoner.
stämnyckel — tuning key.
stämpel — stamp;
belagd med s. stamp duty chargeable, stamp-dutiable;
försedd med s. (*underskrift*) under-stamped.
stämpelavgift — stamp duties.
stämpelbelagd — stamp-dutiable.
stämpelfärg — stamping ink.
stämpelförordning — stamp law.
stämpeljärn — branding iron.
stämpelpapper — stamped paper.
stämpelskatt — stamp duties, revenue duty.
stämpla — to stamp.
ständig — constant, permanent, (*oavbruten*) continuous, continual.
ständigt (*adv.*) — continually, perpetually.
stänga — (*dörr etc.*) to shut (*i. o. p.* shut), (*affär, butik, kontor*) to close;
sjöfarten är stängd the navigation is closed.
stängning — closing;
före (*efter*) *kontorens s.* before (after) office-close.
stängningstid — closing time, hour of closing.
stängsel — fence.
stängseltråd — fencing wire.
stänk — (*t. ex. av havsvatten*) spray.
stänka — to sprinkle.
stärbhus — estate of (a, the) deceased (person).
stärbhusdelägare — heir.
stärka — (*t. ex. affärsförbindelse*) to strengthen.
stärkelse — starch.
stärkelsefabrik — starch-works.
stärkelsefabrikation — *maskiner för s.* starch machines *el.* (*koll.*) machinery.
stärkelsegummi — dextrine, starch gum.
stärkelsehalt — percentage of starch.
stärkelsehaltig — containing starch.
stärkelsemjöl — starch-meal.
stärkelsesirup — starch-sirup.
stärkelsesocker — starch-sugar, (*glykos*) glucose.
stäv — stem.
stäver — (*träv.*) staves.
stävja — to check.
stävjande — checking.
stöd — stay, (*även bildl.*) support;
synes ej hava ngt s. i verkliga förhållanden does not seem to be borne out by the real facts;
med s. av... in virtue of...;
med s. av dokument authentically;
till s. för... in support of...
stödja — to bear (*i.* bore, *p.* borne) (*på* on), to support, (*understödja*) to back up;
— *en fordran på* to rest a claim upon;
— *sig på...* to base one's opinion, arguments *etc.* upon...;

stödd på... based on...;
stödjande sig (oss, mig etc.) på on the strength of.
stödjepelare — pillar.
stödjepunkt — point of support.
stöld — robbery.
stöldförsäkring — insurance against robbery.
stör — pole, stick; (*fisk*) sturgeon.
störa — to disturb.
störande — disturbing.
störta — (*tr.*) to ruin, (*intr.*) to fall (*i.* fell, *p.* fallen);
— *sig i vådhalsiga företag* to plunge into hazardous undertakings.
störtgods — goods laden in bulk.
störtränna — (*för kol = kolspruta*) spout, (*för spannmål etc.*) shoot.
störtsjö — pooping sea.
stöt — blow, push;
»*Aktas för stötar*» (*påskrift på lådor*) »With care».
stöta — to push; (*krossa*) to crush, (*i mortel*) to pound;
— *emot ngt* to strike (*i. o. p.* struck) against something;
— *på svårigheter* to encounter *el.* to meet (*i. o. p.* met) with difficulties;
— *från land* to shove off;
— *på grund* to run aground, to touch the ground;
stöter i grönt etc. inclines to green *etc.*;
— *på* (*komma över*) to come across;
— *sig med ngn* to offend a person;
känna sig stött över... to take offence *el.* umbrage at...;
om Ni känner Eder stött däröver if it gave you umbrage.
stötesten — stumbling block.
stötta — stay.
stötvis — by fits and starts.
stövel — boot.
subdirektör — sub-manager.
sublim — sublime.
sublimat — sublimate.
submarin — submarine.
subsidier — subsidies, a subvention.
subskribent — subscriber.
subskribera — to subscribe (*på* to).
subskription — subscription (*på* for).
subskriptionslista — list of subscribers.
subskriptionspris — price of subscription.
substans — substance.
substitut — substitute.
subtil — subtile, (*bildl.*) subtle.
successiv(-e) — successive(-ly).
suckat — candied *el.* preserved lemon-peel, succade.
sufflett — hood, (*automob.*) top.
suga — to suck;
— *till sig* to suck in;
— *upp* to suck up.
suggas — suction gas.
suggasverk — suction gas plant.
sugglas — breast-glass.
sugpapper — blotting paper
sugpump — suction pump.
sugrör — suction pipe.
sugventil — suction valve, sucking valve.
sulfat — sulphate.
sulfatcellulosa — sulphate pulp.
sulfatfabrik — sulphate mill; pulp mill, sulphate.
sulfatmassa — sulphate fibre.
sulfit — sulphite.
sulfitcellulosa — sulphite pulp.
sulfitfabrik — sulphite mill; pulp mill, sulphite.
sulfitmassa — sulphite fibre.
sulläder — sole-leather.
summa — sum.
summarisk — summary.
summariskt (*adv.*) — summarily.
summera — to sum (*i. o. p.* summed) up.
sumpig — swampy.
sund (*subst.*) — sound.
sund (*adj.*) — sound;
sunt förnuft common sense;
Det skulle strida mot sunda förnuftet. It would be contrary to all reason.
sundhetsnämnd — board of health.
sundhetspass — bill of health.
suntält — awning.
superfosfat — superphosphate.
superkarg — supercargo.
suppleant — secondary (*pl.* -ries).
supplement — supplement.
sur — sour;
den sura bessemermetoden the acid Bessemer process.
surhet — acidity.
surna — to turn sour.
surrogat — surrogate, substitute.

suspendera — to suspend.
suspendering — suspension.
svag — weak; (*lam, bildl.*) feeble;
han står på svaga fötter his financial position is weak;
De lära stå på svaga fötter. The credit of the house is said to be shaky;
stå på mycket svaga fötter to be ricketty.
svaghet — weakness.
svagt (*adv.*) — thinly, poorly, feebly;
— *besökt sammanträde* thinly attended meeting;
— *representerad* poorly represented;
— *protestera* to protest in a feeble manner.
svamp — fungus, (*ätbar*) mushroom, (*tvätt-*) sponge.
svampaktig, svampig — spongy.
svampkännare — fungo-logist.
svandun — swan's down.
svar — reply, answer;
betalt s. prepaid reply;
Till s. å... In reply to...;
Avvaktande Edert (*ben.*) *s. teckna vi...* Waiting for (*el.* Awaiting) your (kind) reply, we are...;
till s. därpå (*på brevet etc.*) in reply to it, replying thereto;
Synnerligen tacksamma för ett omgående s. teckna... By prompt reply you would greatly oblige...;
I saknad av s. på mitt aktningsfulla av... Without any reply to my respects of...;
Vi anhålla om ett snart s. We desire (*el.* shall be glad of) your immediate reply;
Vi emotse telegrafiskt s. We expect an answer by telegraph *el.* wire;
Ni har icke bevärdigat mig med något s. You never deigned to reply;
Han har blivit mig svaret skyldig. He owes me an answer;
Jag erhöll till s., att... The answer (I received) was that...;
ett bestämt s. a definite answer;
Jag kan ej få ngt s. I am unable to elicit any answer;
Jag erhöll ett nekande s. (*avslag*). I met with a refusal, I was refused;
Jag saknar fortfarande Edert s. å mitt aktningsfulla av... I am still without any reply to my respects of...;
lämna s. to give an answer;
Han skall stå oss till svars. We shall take him to task, We shall call him to account.
svara — to answer, to reply (*i. o. p.* replied) (*på* to);
Till vår ledsnad nödgas vi s., att... We are sorry to say, in reply, that...;
— *på en fråga* to answer a question;
det svarar jag för I take upon myself the responsibility;
det får han s. för he is held accountable *el.* responsible for it.
svarande (*subst.*) — (*i civilmål*) defendant.
svarandesida — defending party.
svaromål — defence;
ingå i s. to enter defence.
svarspåstående — defendant's plea.
svarsskrift — rescript.
svarsskrivelse — reply, (*reskript*) rescript.
svart — black;
se allting i s. to take too gloomy a view of matters;
Svarta havet the Black Sea.
svartblå — black blue.
svartbrun — dark brown.
svartkrita — black chalk.
svartmalm — magnetite.
svarv, svarvstol — lathe.
svarva — to turn.
svarvare — turner.
svarvchuckar — lathechucks.
svarvjärn — (*verktyg*) turning tool(-s).
svarvning — turning.
svavel — sulphur;
renat s. washed *el.* refined sulphur;
smält s. fused sulphur;
rått s. crude sulphur;
— *i stänger* brimstone in rolls, roll-sulphur.
svavelantimon — silver glance, sulphuret of antimony.
svavelarsenik — sulphide of arsenic.
svavelbalsam — balsam of sulphur.
svavelblomma — flowers of sulphur.
svavelbly — sulphurate of lead.
svaveleter — sulphuric ether.
svavelgul — (of a) brimstone colour.
svavelhalt — percentage of sulphur.
svavelhaltig — sulphureous, containing sulphur.
svaveljärn — sulphuric iron.

svavelkali — sulphuret of potassium.
svavelkis — iron pyrites.
svavelkiskristaller — crystals of iron pyrites.
svavelkol — bisulphide of carbon.
svavellever — sulphuret of potash.
svavellukt — sulphurous smell.
svavelmjölk — precipitated sulphur.
svavelsyra — sulphuric acid, sulpho-acid.
svavelsyrad — *s. magnesia* sulphate of magnesia;
— *baryt* sulphate of baryte;
— *lerjord* sulphate of alumine;
— *ammoniak* sulphate of ammonia;
— *järnoxid* green vitriol;
— *koppar* blue vitriol, copperas;
svavelsyrat natron sulphate of soda;
— *zinkoxid* white vitriol.
svavelsyrlig — *svavelsyrligt salt* sulphite, *svavelsyrligt natron* sodium sulphite.
svavelsyrlighet — sulphurous acid.
svavelväte — sulphuretted hydrogen.
svavelvätesyra — hydrosulphuric acid.
svavelånga — sulphurous gas-exhalation.
svavla — to sulphurize, (*fat*) to fumigate.
svavling — sulphuration.
svek — fraud, imposition, imposture, deceit.
svekfull — deceitful.
svensk — Swedish.
svepskäl — mock-argument(-s).
Sverige — Sweden.
svetsa — to weld.
svetsning — welding.
svetsningsapparat — welding apparatus.
svettning — (*även sjö*) sweat.
svika — (*bedraga*) to deceive, (*förråda*) to betray;
han har svikit mitt förtroende he betrayed my confidence;
han har svikit sitt ord (*löfte*) he has broken his word (promise);
om minnet ej sviker mig if my memory does not fail me;
han har svikit sin plikt he failed in his duty.
sviklig — fraudulent;
svikligt förfarande breach of trust.
svikta — to shake (*i.* shook, *p.* shaken).
svin — pig, hog, (*koll.*) swine, (*vildsvin*) wild boar.
svinborst — (pigs' *el.* hogs') bristles.
svindel — (*bedrägeri*) swindle.
svindelfirma — bogus firm, »long firm».
svindelföretag — gambling enterprise.
svindlare — swindler.
svindleri — swindle.
svinläder — pig leather.
svintarmar — hog-casings.
sviskon — plums (*pl.*);
torkade s. dried plums; prunes.
svulstig — inflated.
svåger — brother-in-law.
svår — difficult; (*besvärlig*) hard; (*betänklig*) grave; (*t. ex. på grund av tyngd el. klumpighet s. att förflytta el. hantera*) awkward; (*allvarsam*) serious;
svårt väder foul weather;
visa sig (*vara*) *svårt* to prove difficult;
det är svårt att få in (*utestående*) *pengar* it is difficult for me (us) to collect the sums due to me (us), money comes in very slowly;
min svåra belägenhet my embarrassed situation;
ett svårt fall a serious case;
svåra följder serious consequences;
han har svårt att fatta he is of slow understanding;
jag har svårt att förstå ... it is difficult for me to understand ...
svårfattlig — difficult to understand.
svårhanterlig — difficult to manage.
svårhanterlighet — difficulty of managing.
svårighet — difficulty (*pl.* -ties);
göra svårigheter to start difficulties;
det skulle möta stora svårigheter it would be a matter of great difficulty;
de hava nyligen haft att kämpa med finansiella svårigheter there have been financial troubles with them lately;
han har råkat i finansiella svårigheter he is in financial difficulties;
däri ligger svårigheten there is the difficulty;
det mötte inga svårigheter there was no difficulty about it;
utan s. without any difficulty.
svårligen — hardly;
han kommer s. att ... he is not likely to ...
svårlöslig — hardly soluble.
svårlöst — (*problem, uppgift*) difficult to solve.

svårsåld — difficult to sell, selling (but) heavily.
svårt (*adv.*) — *s. skadad* seriously *el.* heavily damaged.
svårtillgänglig, svåråtkomlig — difficult to get at.
svårutredd — difficult of solution.
svägerska — sister-in-law.
svälla — to swell (*p. reg. el.* swollen).
svältlöner — starvation wages.
svänga — to swing (*i. o. p.* swung);
— *runt* to turn, to rotate.
svängbord — turntable.
svängbro — turn-bridge, swing-bridge.
svänghjul — fly-wheel.
svängkanon — swinging *el.* swivel gun, pivot gun.
svängning — vibration.
svärd — sword.
svärdfejare — furbisher.
svärdotter — daughter-in-law.
svärfar — father-in-law.
svärta (*subst.*) — (*färgämne*) blacking.
svärta (*verb*) — to blacken.
sväva — *s. i ovisshet* to be kept in suspense.
svävande (*adj.*) — (*oavgjord*) pending; (*obestämd*) vague.
sy — to sew (*p.* sewn *el. reg.*).
syateljé — dressmaker's shop.
sybehör — sewing materials.
sybehörshandel — haberdashery.
sybord — work-table.
sybåge — embroidery-frame.
sydfrukter — southern fruits.
sydgående — *är s.* is southward bound; *på s.* on her way south.
sydlig — *s. vind* south wind,
sydligast southernmost;
— *riktning* southerly direction;
sydliga länder southern countries.
sydost — south-east.
sydostlig — south-east, south-easterly (-eastern).
sydväst — south-west.
sydvästlig — south-west, south-westerly (-western).
syfta — *s. på ngt* to aim at something.
syfte — purpose, object, view;
i s. att rädda människoliv for the purpose of saving (human) life;
hade till s. had for purpose;
i s. att... with the object *el.* view to... *el.* of ...-ing...;
att främja hans syften to further his objects;
vinna el. nå sitt s. to gain one's purpose, to hit one's aim;
i detta s. to that end.
syftemål — aim.
sykorg — work-basket.
syl — awl.
sylformig — awl-shaped.
syll — tile, (*jvgs-*) sleeper.
sylta (*verb*) — to preserve.
syltburk — jam-pot.
syltlök — preserved onions.
syltning — preserving.
syltsocker — preserving sugar.
symaskin — sewing machine.
symbolisera — to symbolize.
symbolisk — symbolic.
sympati — sympathy.
sympatisera — to sympathize (*med* with).
sympatisk — congenial.
syn — *få s. på* to get sight of;
få en helt annan s. på... to get an entirely different idea of;
för syns skull for show;
begära s. på... to request a legal inspection of...
syna — to inspect.
synas — (*förefalla*) to appear, to seem; (*vara synlig*) to be seen;
det synes mig it appears *el.* seems to me;
Ni synes vara svår att tillfredsställa. It appears to be difficult to please you.
synbarligen — apparently.
synd — *tycka s. om ngn* to feel sorry for somebody;
det är s. om honom one can't help feeling (sorry) for him.
syndabock — scape goat.
syndikat — syndicate.
synkron — synchronous.
synkronism — synchronism.
synlig — visible.
synnerhet, i — especially, chiefly, particularly;
i all s. more especially;
i s. som all the more as.
synnerligast — more especially.

synnerligen — greatly, highly;
— *intressant* highly interesting;
— *förbunden* greatly obliged;
icke s. mycket not very much;
Vi vore Eder s. tacksamma. We should be very much obliged to you.

synpunkt — point of view;
från praktisk s. from a practical point of view.

synål — sewing needle.

syra — acid.

syre — oxygen.

syrefast — acid proof.

syreförening — compound of oxygen.

syrgas — oxygen-gas.

syrlig — sourish.

sysilke — sewing silk.

syskon — (*bröder*) brothers, (*systrar*) sisters, (*bror och syster*) brother and sister, (*bröder och systrar*) brothers and sisters.

syskrin — work-box.

sysselsätta — to employ;
fabriken sysselsätter 300 arbetare the manufactory employs 300 hands *el.* workmen;
sysselsatt (*upptagen*) busy;
» *med* occupied with;
vara sysselsatt med att... (*även*) to be engaged in ...ing...;
han är fullt sysselsatt därmed he is wholly engrossed with it;
— *sig med ngt* to employ *el.* occupy oneself about something.

sysselsättning — employment, occupation.

syssla (*subst.*) — work, (*ämbete*) office, employment.

syssla (*verb*) — *s. med ngt* to be busy with something.

sysslolös — unemployed.

syssloman — manager, (*i konkurs*) trustee, administrator.

sysslomannaskap — administratorship.

system — system.

systematisera — to systematize.

systematisering — systematization.

systematisk — systematic.

systematiskt (*adv.*) — systematically.

syster — sister.

systerbåt — sistership.

sytråd — sewing thread.

så — *där så ske kan* when such can be done;
— *mycket bättre* so much the better;
— *vitt* as far as;
— *att* so that, (*för att*) in order that.

sådan — such;
Någon s. överenskommelse har aldrig existerat. An arrangement of the kind has never existed.

såg — (*verktyg*) saw, (*sågverk*) sawmill.

såga — to saw (*p. reg. el.* sawn).

sågblad — saw-blade.

sågbladsplåt — saw-plates.

sågfil — saw-file.

sågklinga — saw-blade.

sågram — saw-frame.

sågskärpningsskiva — sawsharpening wheel.

sågspån — saw-dust.

sågspånsugn — saw-dust furnace.

sågverk — sawmill.

sågverksmaskiner — sawmill machines *el.* (*koll.*) machinery.

sågverksägare — saw-miller.

således — accordingly;
Ni ser s., att... So you will see that...

såll — sieve, (*grovt*) screen.

sålla — to screen.

sållning — screening;
avfall vid s. screenings.

sålunda — thus.

såningsmaskin — sowing machine.

såpa — soft soap.

såpaktig — soapy.

såpsjuderi — soap manufactory.

sår — wound.

såra — to wound; (*kränka*) to offend, to hurt (*i. o. p.* hurt);
känna sig sårad to feel (*i. o. p.* felt) hurt;
han kände sig sårad av Edert brev he was offended (*el.* he took offence) at your letter;
om Ni känner Eder sårad därav (*även*) if it gave you umbrage;
uttryck, som äro för mig sårande expressions that hurt my feelings.

sås — sauce.

såsom — as, (*som t. ex.*) such as.

såtillvida — so far.

såvera — *då är jag såverad* then I am secured.

såvida — if; *s. ej* unless;
— *ej annorlunda överenskommits* unless otherwise agreed upon, unless agreed to the contrary;
— *det ej bevisats, att...* unless proof be given that...

såvitt — as far as.

såväl... som — as well as, both... and.

säck — (*mjöl, frukt*) sack, (*ris, soda, lump, ull, nötter, linfrö, schellack, salpeter, kaffe, lin, sumak, kakao, peppar*) bag; (*bal*) bale;
yttre s. overbag;
enkla säckar plain bags;
packa i säckar to sack;
fylla tillbaka i säckar, fylla i andra säckar to rebag (*i. o. p.* -bagged), to resack;
foderämnen i säckar sacked feed;
köpa grisen i säcken to buy a pig in a poke.

säckväv, säcklärft — sack-cloth

säd — corn, (*koll.*) grain;
säds intorkande waste of corn;
av brand el. rost angripen s. smutty grain;
i omoget tillstånd skördad och på konstgjord väg torkad s. anagreeta.

sädesax — ear (of corn).

sädesrensare — grain clearer, winnower, (*maskin*) winnowing machine.

sädesslag — cereals (*pl.*).

säga — to say (*i. o. p.* said);
som man sagt oss as we are told (*fr.* to tell);
så att s. so to say;
det vill s. (*d. v. s.*) that is to say (*term:* i. e. = id est = that is);
låtom oss s.... (= *t. ex.*) say...;
det säges (*förljudes*) they say, one says;
som sagt as before stated;
han säges vara rik he is said to be rich;
de (*t. ex. skulderna*) *sägas vara stora* they are stated to be heavy;
— *sig vara belåten* to express oneself satisfied;
för att öppet s. Eder min mening to tell you my opinion frankly;
oss emellan sagt between ourselves, between you and me (us);
det säger sig självt it is a matter of course, it goes without saying;
Vi få s. Eder rent ut... We tell you in plain terms *el.* plainly *el.* candidly...;
utan att s. för mycket without saying too much;
som man plägar s. as the saying is;
så att s. so to speak;
jag har hört sägas, att... I have been told that...;
han har sagt upp sin plats he has resigned his situation;
— *upp* (*lägenhet etc.*) to give notice;
Jag kunde hava ännu mycket mera att s. Eder. I could tell you a good deal more;
Av det sagda torde Ni lätt förstå... From what we have now stated you will easily conceive...;
Jag får uppriktigt s. Eder... I must candidly tell you...;
Han skall s. Eder, huru man gör dylika affärer. He will explain to you how such business is carried on;
de sades hava inställt sina betalningar it was reported that the house had stopped payment;
säger tvåtusen kronor say two thousand crowns;
Jag vet icke, vad jag skall s. därom. I really do not know what to say;
vad vill det s.? what is the meaning of that?

säker — (*viss*) certain, (*trygg, skyddad*) safe, (*tillförlitlig*) reliable, dependable; (*t. ex. om fartyg*) staunch, stanch;
en någorlunda s. beräkning anything like a reliable calculation;
det är jag s. på I feel sure;
vara s. på... to be *el.* feel (*i. o. p.* felt) certain *el.* confident of...;
alldenstund (*eftersom*) *jag är s. på att kunna...* as I am confident of my ability to...;
Jag är s. därpå. I am sure (of it);
Jag är s. på att alla dessa skola utfalla till Eder belåtenhet (*även*) These, I am sure *el.* confident, will give you satisfaction;
gå s. to be on the safe side;
på ett säkert ställe in a safe place;
ur s. källa from a reliable source. on good authority;

säkra underrättelser positive news;
— *(penning-)placering* safe investment;
Så mycket är säkert, att... This much is certain that...;
säkra fordringar good claims *el.* debts;
— *borgen* good bail *el.* security;
— *vinst* secured profit;
— *affär* safe business;
säkra papper safe papers;
i säkert förvar in safe keeping;
taga det säkra för det osäkra to take a certainty in preference to an uncertainty.

säkerhet — security, (*trygghet*) safety, (*visshet*) certainty, (*garanti*) guarantee;
ställa s. to give somebody security;
lämna (ngt) som s. to pledge;
Vi hava begärt s. av honom. We asked him to find us a surety *el.* security;
för säkerhets skull for safety's *el.* security's sake;
skaffa sig s. genom mottransaktion to hedge;
ej hava ngn s. to lack security;
värdelösa, föregivna säkerheter non-securities;
begära s. to call for security;
bringa i s. to save, to secure;
nöjaktig s. sufficient security;
— *i uppträdandet* firmness of manners;
invagga ngn i s. to lull a person into security.

säkerhetsanordning — precaution.

säkerhetsapparater — (*el.*) fuses.

säkerhetshandling — (deed of) security.

säkerhetslås — (stop-)safety-lock.

säkerhetsrakkniv — safety razor.

säkerhetsskena — (*jvg*) guard-rail, safety-rail.

säkerhetsspärrhake — (*på hisskorg*) safety-catch.

säkerhetsventil — safety-valve.

säkerhetsåtgärder — precautions.

säkerligen — surely, to be sure.

säkerställa — to secure; (*ngn mot skada el. förlust*) to indemnify (*i. o. p.* -fied) (against).

säkert (*adv.*) — (*visst*) securely, (*säkerligen*) surely, to be sure, (*bestämt*) certainly, (*med säkerhet*) for certain;
Jag skulle s icke göra det. I would not do it, I am sure;
alldeles s. for certain;
Gör som Ni vill, Ni kommer s. att förlora. Do what you may, you are sure to lose;
— *påräkna* to rely (*i. o. p.* -lied) confidently upon;
Jag hoppas s. att... I confidently hope to...

säl — seal.

sälg — willow.

sälja — to sell (*i. o. p.* sold);
— *för mycket el. för dyrt* to oversell;
— *för mycket (in blanco)* to oversell oneself;
— *på nytt* to resell;
— *med förlust el. under inköpspris (även)* to sell at (a) sacrifice;
— *i hemlighet el. stillhet* to sell by secret bargain;
— *vara, som är på väg (med fartyg)* to sell afloat;
— *per senare leverans* to sell ahead;
— *med förtjänst (förlust)* to sell at a profit (loss);
— *i smått* to sell by retail;
— *i klump* to sell by the lump;
— *ouppackat* to sell under the cords;
— *billigare än konkurrensen* to undersell competition;
— *till underpris* to undersell.

säljare — seller, (*även*) vendor, (*agent, handelsresande*) salesman;
— *i andra hand* subsequent seller.

säljas — to be sold, (*även*) to sell.

säljbar — saleable.

sällan — seldom, rarely;
— *eller aldrig* seldom if ever;
icke s. not infrequently;
— *förekommande* to be had exceptionally only.

sällsam — singular.

sällskap — society, (*samfund*) association (*förk.* Ass.);
i s. med (åtföljd av) accompanied by.

sällskapsspel — round game.

sällsynt — rare, (*»rar»*) scarce.

sälskinn — seal-skin.

sältran — seal-oil, dog-fish oil.

sämre — worse;
det var en s. affär it was a bad bargain (for me, for us);

det blir allt s. och s. it is going from bad to worse.

sämskskinn — chamois-leather.

sämst — worst.

sända — to send (*i. o. p.* sent), to forward, to despatch, (*med fartyg även*) to ship (*i. o. p.* shipped);
det s. godset, de s. varorna (*m. fartyg*) the goods shipped;
— *brev* (*etc.*) *per post* to post;
Benäget sänd oss (*Ni behagade s. oss*) *Eder katalog.* Please let us have your catalogue;
Jag skall s. Eder kontant remissa. I shall make you a consignment in cash.

sänder, i — at a time.

sändning — consignment, (*med fartyg*) shipment.

säng — bedstead.

sängkläder — bedding.

sänglinne — sheeting.

sängmatta — bedside mat.

sängtäcke — bed-cover.

sänka (*verb*) — to lower;
skulle vi vara benägna att s. priset något litet we would be willing to shade the price a little.

sänkborr — countersink.

sänklod — plumb-line, plummet, (*sjö*) lead;
kasta ut sänklodet to heave the lead.

sänkning — depression.

sänkvåg — specific gravity balance.

synnerligen — very, (*jfr* **synnerligen**).

säregen — unique;
sakens säregna beskaffenhet the particular nature of the matter.

särskild — separate, particular;
vid tre särskilda tillfällen on three particular *el.* separate occasions;
ingenting särskilt nothing particular.

särskilja — to differentiate, to distinguish.

särskiljande — distinction.

särskilt (*adv.*) — (*speciellt*) especially; (*var för sig*) separately;
Vi bedja att s. få fästa Eder uppmärksamhet på, att... We beg to call your special attention to the fact that...

särställning — isolation.

särtryck — excerpt.

säsong — season;
den döda säsongen the slack time;
om vi kunnat åstadkomma större omsättning under denna s. if we had been able to do a larger season;
Som säsongen nu är till ända... The season being now over...;
Säsongen är nära förestående. The season is close at hand;
lämplig efter säsongen seasonable;
vårt behov för säsongen our season supply;
Med anledning av den tillstundande säsongen tillåta vi oss att... On the approach of (*el.* In view of the approaching) season we beg leave to...

säte — (*t. ex. bolags*) seat;
bolaget har sitt s. i... the seat of the company is in...

sätt — (*vis*) manner, way;
på samma s. in like manner;
på annat s. in any other way;
på bästa s. in the best way;
på ett sådant s. in such a way;
på det sättet thus;
på ett eller annat s. somehow or other;
det enklaste sättet the simplest way;
på det rätta sättet in the right way;
på så s. in this manner, by this means;
på intet s. on no account, in no wise;
på olagligt s. unlawfully;
det är icke mitt s. att... it is not my line to...;
hans s. att göra (*el. driva*) *affärer* his management;
han har ett gott s. he is of good manners;
förekommande el. tillmötesgående s. spirit of compliance;
på vad s. som helst in any way;
på mer än ett s. in several different ways;
på s. och vis in a manner;
på allt s. in every way.

sätta — to put (*i. o. p.* put);
— *tillit till ngn* to repose confidence in somebody;
— *i rörelse* to put in motion;
— *ngt i verket* to carry (*i. o. p.* carried) something into execution, to set something on foot;
— *på spel* to venture;
vore att s. sin egendom på spel would be risking one's property;

— *i omlopp* (*t. ex. rykten*) to put in circulation;
— *i stället för* to supersede;
Jag sätter stort värde därpå. I set a great value upon it, I place great importance upon it;
— *färg på* to colour;
— *smak på* to flavour;
— *tro till* to believe, to attach credit to;
— *i förlägenhet* to embarrass;
— *till* (*pengar*) to be... out of pocket (*vid* by);
— *upp* (*maskin etc.*) to set up; (*räkn. etc.*) to put down;
— *upp egen affär* to set up under one's own name;
åter s. på sin plats to replace;
Det är nog bäst, att Ni sätter Eder i direkt förbindelse med honom. It will be best for you to communicate with him direct;
— *sig i besittning av*... to appropriate...;
— » *in i*... to get into...;
det sätter jag mig över I do not mind that;
jag sätter en ära i att... I make it a point of honour to...;
— *kniven på ngns strupe* to leave (*i. o. p.* left) a person no alternative;
— *sitt namn under*... to put one's name to...;
— *ut båtar* to hoist out boats;
— *ett fartyg på grund* to run a ship aground;
— *sitt hopp till*... to fix one's hope on, to set one's hope in...;
— *allt på ett kort* to hazard everything upon one throw.

sättare — compositor.
sätteri — composing room.
sättmaskin — composing machine, typesetting machine.
säv — rush.
söckendag — working day; weekday.
söder — south;
i södra Sverige in the south of Sweden;
— *om* south of.
söderifrån — from the southward.
söderut — towards the south, southward.
södra — southern.
söka — to seek (*i. o. p.* sought), (*leta*) to search; (*bemöda sig*) to endeavour; (*s. befattning*) to apply (*i. o. p.* applied) for;
— *nå hamnen* to endeavour to make the port;
vi sökte förgäves att... it was in vain that we endeavoured to...;
— *plats* to want a situation;
Vi skola s. erhålla frakt. We shall exert ourselves to obtain freight;
Jag skall s. tillfredsställa Eder. I shall endeavour *el.* try to satisfy you;
Detta är icke vad jag söker. This is not what I am aiming at;
Han sökte göra undanflykter. He tried to find excuses.

sökande (*subst.*) — applicant.
sökare — searcher, (*fotogr.*) view-finder.
söm — seam, (*även gjutsöm*);
utan s. seamless.
sömjärn — nailrods.
söndag — Sunday.
söndagsvila — Lord's day observance.
sönder — broken;
springa s. to burst (*i. o. p.* burst).
sönderbryta — to break (*i.* broke, *p.* broken);
som ej kan sönderbrytas infrangible.
sönderbrytning — breakage.
sönderdela — to split (*i. o. p.* split) up, (*stycka*) to divide up; (*kem.*) to decompose.
sönderdelning — decomposition.
sönderfräta — to corrode.
sönderfrätning — corrosion.
sönderriva — to tear (*i.* tore, *p.* torn).
söndersmula — to crumble.
söndertaga — to take to pieces.
söndertagning — taking to pieces.
söndrig — broken.
söt — sweet; (*potatis*) frost-bitten.
sötaktig — sweetish.
sötmandel — sweet almonds.
sötmjölksost — new milk cheese.
sötsur — soursweet;
— *min* wry face.

T

tabell — table.
tabellarisk — tabular;
— *översikt* tabulated view.
tablå — tabulated statement *el.* (*tabellarisk översikt*) view.
taburett — tabouret.
tack — thanks;
Till t. för denna tjänst skall jag... In return for this favour I shall...;
Jag är Eder stor t. skyldig för... I am greatly indebted to you for...;
— *vare...* thanks to...
tacka (*subst.*) — (*järn- etc.*) ingot, (*järnäven*) pig, (*guld- etc.*) bar.
tacka (*verb*) — to be *el.* feel (*i. o. p.* felt) obliged;
Vi hava en av våra affärsvänner att t. för Eder adress och taga oss härmed friheten att... Thanking your address to a business friend of ours, we take the liberty of...-ing;
Vi hava Hrr N. & C:o att t. för Eder v. firmas adress. We are indebted to Messrs N. & Co. fo. the address of your esteemed firm;
varför (för vilket) vi t. Eder for which please accept our thanks;
Vi t. Eder för det Ni avsänt varorna. We thank you for your having sent off the goods;
Ni har Eder själv att t. för... You have but yourself to thank for...;
*...har Ni Eder själv att t. för ...*you will have yourself (-selves) to thank;
Jag får ännu en gång t. Eder. I have to thank you again;
I det vi t. Eder för... With many thanks for...;
Jag tackar Eder förbindligast. I thank you very sincerely;
Jag vet ej huru jag skall t. Eder. I do not know how to express to you my gratitude.
tackel — tackle.
tackjärn — pig iron.
tacklage, tackling — rigging.
tacksam — thankful, grateful, (*förbunden*) obliged;
vara t. to feel (*i. o. p.* felt) obliged;
Jag vore Eder synnerligen t. för ben. uppgift på Edert lägsta pris för... You would greatly oblige me by letting me have your lowest price for...;
Vi vore tacksamma med snaraste få emotse Eder offert. We shall esteem your early offer;
som vi vore tacksamma erhålla which we shall be pleased to receive;
och vore synnerligen t. för benägen snar leverans av samma and shall be greatly obliged by your making early delivery of same;
Synnerligen tacksamma för ett omgående svar teckna... By prompt reply you would greatly oblige...;
Vi vore Eder tacksamma, om Ni ville göra det. We shall be obliged by your so doing;
Jag vore Eder t., om Ni ville.. I will thank you to...;
Vi vore tacksamma för några referenser. We shall thank you for some references;
Vi äro Eder synnerligen tacksamma för Eder vänlighet. We are very sensible of your kindness;
Vi skola alltid förbliva tacksamma för den gjorda tjänsten. We shall never cease to feel grateful for your service;
Jag är Eder synnerligen t. för den omsorg Ni ägnat mina intressen. I am extremely grateful (to you) for the care you have taken of my interests;
en t. uppgift a grateful task;
visa sig t. to be thankful.
tacksamhet — thankfulness, gratitude;
av t. för... from a grateful sense of...;
med t. with thanks;

som ett ringa bevis på min t. as a small token of my thankfulness *el.* gratitude; *att visa Eder min t.* to evince to you my gratitude.

tacksamhetsskuld — debt of gratitude.

tacksamt (*adv.*) — thankfully, (*med tacksamhet*) with thanks;
— *avböja* to decline with thanks;
Vi hava t. emottagit Eder vänliga skrivelse. We have to thank you for your kind favour.

tacksägelsebrev — letter of acknowledgment.

taft — taffetas, taffety.

taftband — taffety ribbon.

taftpapper — satin paper.

tag (*subst.*) — *få t. i* to get hold of.

taga — to take (*i.* took, *p.* taken);
— *in på hotell* to stop (*i. o. p.* stopped) at an hotel;
— *försäkring* to take out an insurance;
— *prov* (*t. ex. av spannmål*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) samples; (*t. ex. av malm*) to select (*el.* to pick out) samples;
— *en avskrift* to draw a copy;
— (*el. hava tagit*) *form* to be embodied (*i* in);
— *isär* to disjoint, (*maskin etc.*) to dismount, to take to pieces;
— *loss* (*fartyg*) to bring (*i. o. p.* brought) off;
— *för mycket betalt* to overcharge;
— *inteckning på...* to create a mortgage on...;
— *ngn på ordet* to take somebody at his word;
Vi få icke t. saken alltför noga. We must not be too particular;
Kostnaderna t. ut varandra. The expenses balance one against the other, The costs are balanced;
Jag skall t. itu med honom. I shall give him a bit of my mind;
fartyget tog in vatten (*läckte*) the ship was making water;
Ni torde ej t. illa upp. You will not take it amiss;
— *varor etc. ombord* to take in goods *etc.*;
— *på sig ansvaret* to take upon oneself the responsibility;
det tog tre dagar att... it took three days to...;
— *i betraktande* to take into consideration;
men varifrån (*skall man*) *t. pengarna* but where to get the money from;
— *med i beräkningen* to make allowance for;
— *tillbaka* to take back;
— *ngt ifrån ngn* to take something away from somebody;
de t. nästan hela sitt behov från utlandet they buy almost their whole supply from abroad;
Vi t. oss härmed friheten att... We herewith take the liberty of...-ing...;
Huru mycket tar Ni för den varan? How much do you ask for this article?
— *ngt i besittning* to take possession of something;
— *skäl* to listen to reason;
— *avstånd* to desist (*från* from);
— *sitt förnuft till fånga* to listen to reason;
— *ngn till hjälp* to seek (a person's) assistance;
— *ngn i sin tjänst* to take a person into one's service, to appoint a person;
— *för givet* to take for granted;
— *fasta på...* to acquire seizure of...;
— *ngn i försvar* to take a person's part;
— *ngt i försvar* to stand up for something;
— *slut* to cease;
har tagit slut is at an end;
denna sort har tagit slut we are (I am) out of this sort;
— *kännedom el. notis om* to take notice of;
— *efter* to follow;
— *sin början* to begin, to commence;
ett sådant arbete tar tid such a work takes a lot of time;
— *emot* (*mottaga*) to receive;
— *i med hårdhandskarna* to handle... without mittens;
— *tiden i akt* to make the best of one's time;
— *igen skadan* to recover the (one's, my *etc.*) loss;
— *igen det försummade* to make up for lost time;
— *in last* to take in cargo, to load;
— *anstöt av...* to take offence at...;
på det hela taget in the main;
— *sig ut* (*se ut*) to look;
— » *fram* to find one's way.

tagel — horsehair.

tagelsikt — hair sieve.

tageltyg — haircloth
taggig — prickly.
taggtråd — barbed wire.
tak — (*inner-*) ceiling, (*ytter-*) roof;
under t. under cover.
taka — *lämna ngt i t. händer* to lodge something with a depositary.
takbrytning — (*gruv.*) overhead stoping.
takbräder — (*hyvlade, innertak*) ceiling boards.
takgesims — (*utv.*) eaves moulding.
taklampa — hall-lamp, (*hängl.*) hanging lamp.
takläkt — pantile laths, (*skifferläkt*) slate laths, slating battens.
takpannor, taktegel – (pan-)tiles, roofing tiles.
takpapp — roofing boards, roofing felt.
takplåt — roofing plate.
takskiffer — roof-slate.
takspån — shingles.
takstickor — roof laths, shingles.
taktegel — roofing tiles.
taktfull — tactful.
taktik — tactics.
taktlös — tactless.
taktlöshet — tactlessness, want of tact.
taktpinne — batoon.
tal — (*antal*) number; (*siffra*) figure; (*föredrag*) speech;
det kan ej vara t. om, att de äro... there can be no speaking of their being...;
bringa... på t. to touch upon...,
hålla ett t. to make *el.* deliver a speech;
Saken skall komma på t. vid nästa sammanträde. The matter will be brought forward for discussion at the next meeting;
i runt t. in round numbers.
tala — to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) (*om* of);
— *rent ut* to speak out;
bevis, som t. convincing proofs;
Det talas (*mycket*) *om...* There is (much) talk of...;
Han talar icke till Eder förmån. He is not favourable towards you;
... talar till deras favör ... argues well for them, ... speaks (highly) in their favour;
Detta talar mycket till hans fördel. This speaks very much in his favour;
... är knappast värd (*värt*) *att t. om* ... is scarcely worth mentioning;
Han ville icke t. rent ut. He could not be got to speak out;
nu talar han i en annan ton he has changed his tone;
för att nu ej t. om... not to mention...
talan — *föra ngns t.* to plead a person's cause;
förlora sin t. to be nonsuited;
nedlägga sin t. to withdraw the case *el.* suit.
talang — talent.
talangfull — talented.
talare — speaker.
talg — tallow;
smörja med t. to tallow.
talgaktig, talgig — tallowy.
talja — tackle.
talk — talc.
talkartad — talcous, talcose.
talkjord — talcous earth, talc earth.
talksten — (Venice) talc, talc-stone.
tall — pine.
tallbarr — pine-needle.
tallbarrextrakt — pine-leaf extract.
tallbarrolja — pine-leaf oil.
tallrik — plate;
flat t. flat plate, platter;
djup t. soup-plate.
tallrikshary — disk harrow.
tallös — numberless.
talong — dividend-warrant.
talrik — numerous.
talrikt (*adv.*) — numerously;
ett t. besökt möte a well-attended meeting.
tambur — (*hall*) hall.
tamburera — to (embroider with a) tambour.
tambureringsmaskin — tambouring machine.
tand — tooth (*pl.* teeth).
tandad — indented, serrated.
tandborste — tooth-brush.
tanddroppar — toothache tincture.
tandgarnityr — set of artificial teeth.
tandkitt — cement (for stopping teeth).
tandläkare — dentist.
tandläkarutensilier — dentist's utensils.
tandning — indentation.
tandpasta — tooth-paste.
tandpetare — tooth-pick.
tandpulver — tooth-powder.
tandtekniker — mechanical dentist.

tangent — key.
tangentbord — key-board.
tangentrad — set of keys.
tangera — to touch.
tanke — thought; (*mening*) opinion;
Vi umgås med tanken att... We intend to...;
i tankarna inadvertently;
Jag hade ingen t. på att... It was not my intention to...;
i den tanken, att vi gjorde Eder en tjänst därmed with a view to serving you;
Jag skall säga Eder min t. om saken. I shall give you my opinion about it;
Jag hoppas, att Ni ej hyser någon ofördelaktig t. om mig. I hope you do not harbour an unfavourable opinion of me;
bringa ngn på andra tankar to make a person change his mind;
han har kommit på andra tankar he has changed his mind;
i t., att... supposing that...;
för att höra hans t. om saken in order to learn his opinion about it;
med t. på den nära förestående säsongen in view of the approaching season;
jag kom på den tanken (det föll mig in) att... it entered my mind to...;
då kom jag på den tanken then it occurred to me, then I suggested the idea.
tankegång — way of thinking.
tanklös(-t) — thoughtless(-ly).
tanklöshet — thoughtlessness.
tankspridd — absent.
tankspriddhet — absence of mind.
tannin — tannin, tannine.
tanninsyra — tannic acid.
tantiem — percentage, (*till tjänstemän etc.*) share in profit;
helt och hållet hänvisad till t. paid by results only.
tapetbård — room border.
tapeter — (*pappers-*) wallpapers, paper-hangings, (*virkade etc.*) tapestry.
tapetfabrik — wallpaper manufactory.
tapetpapper — long elephant, hanging paper.
tapetserare — upholsterer.
tapioka — tapioca.
tapisseri — tapestry.
tapisserihandel — fancy-work shop.
tapp — pin, (*vänd-*) pivot, (*snick.*) tenon; (*på kanon e. d.*) trunnion; (*axel-*) journal.
tappa — (*avtappa*) to tap (*i. o. p.* tapped);
— *på buteljer* to draw (*i.* drew, *p.* drawn) off into bottles, to bottle.
tapphål — (*snick.*) mortise.
tappkran — cock, fosset.
tapplager — brasses (*pl.*).
tappning — tapping;
(*av*) *samma t.* of the same tap.
tara — tare.
tariff — tariff, rates.
tariffbestämmelse — stipulation of the tariff.
tarva — to require; to need.
tarvlig — (*billig*) cheap, (*underhaltig*) inferior;
— *förevändning* frivolous pretext.
tavelgalleri — picture gallery.
tavelram — picture frame.
tavla — table; (*måln.*) picture.
taxa — rate, rates;
enligt taxan at the rate.
taxera — (*värdesätta*) to assess, (*uppskatta*) to estimate;
för lågt taxerad undervalued.
taxering — (*värdesättning*) assessment, (*värdering*) valuation;
för låg t., t. under värdet undervaluation.
taxeringsvärde — assessed value.
te (*subst.*) — tea.
te sig — to appear.
teakträ — teak(-wood).
teater — theatre.
teaterkappa — opera-cloak.
teaterkikare — opera-glasses (*pl.*).
teblad — tea-leaves (*pl.*).
tebricka — tea-tray.
tebuske — tea-shrub.
tecken — sign;
visa t. till to tend to;
ett gott t. a good sign;
är intet gott t. is not a very favourable omen, does not augur very well.
teckna — to sign; (*bidrag*) to subscribe;
— *aktier* to subscribe for shares;
— *konossement* to affirm to Bs./L. (bills of lading);
Stora belopp hava tecknats. Considerable sums have been subscribed;
— *försäkring* to underwrite;

— *på ett kontrakt* to sign a contract;
Jag har äran teckna I am, Dear Sir,
Högaktningsfullt Yours truly;
— *sig för* (*ngt belopp*) to put one's name down for.
teckningslista — subscription list.
tedosa — tea-canister, tea-caddy.
tefat — saucer.
tegel — bricks, tiles;
eldfast t. fire-bricks.
tegelbruk — tile-works.
tegelbruksmaskiner — brick (and tile) making machines *el.* (*koll.*) machinery.
tegelbränneri — brick-kiln.
tegelröd — brick-coloured.
tegelsten — brick.
tegeltak — tile-roof.
tehandel — tea-business, (*i stort*) tea-trade.
tekanna — teapot.
teknik — technics.
tekniker — technist.
teknisk — technical;
— *ledare* chief engineer.
teknolog — technologist.
tekopp — teacup.
tekträ — teak(-wood).
telefon — telephone.
telefonanläggningar — telephone installations.
telefonapparat — telephone apparatus.
telefonavgift — telephone fees.
telefonera — to telephone (*förk.* 'phone) (*till* to).
telefonering — telephoning.
telefonförbindelse — telephonic connection.
telefonledning — telephone wire.
telefonmeddelande — telephonic message.
telefonnät — net *el.* system of telephones.
telefonsamtal — telephonic conversation *el.* interview.
telefonstation — telephone station.
telefonstolpe — telephone pole
telefontråd — telephone wire.
telegraf — telegraph;
per t. by wire.
telegrafadress — telegraphic address.
telegrafapparat — telegraph apparatus.
telegrafera — to wire, (*transatl.*) to cable.
telegrafisk — telegraphic;
— *förbindelse* telegraphic connection;
telegrafiska underrättelser telegraphic messages;
— *acceptering* wire acceptance;
— *offert* wire offer.
telegrafiskt (*adv.*) — by wire *el.* telegraph, (*transatl.*) by cable.
telegrafkabel — (telegraph) cable.
telegrafledning — telegraph-circuit.
telegraflinje — telegraph line.
telegrafstation — telegraph station, (*ändstat.*) terminal station.
telegrafstolpe — telegraph pole.
telegrafsvar — wire-reply, (*transatl.*) cable reply.
telegraftjänsteman — telegraph employee.
telegraftråd — telegraph wire, (*ledn.-tråd*) conducting wire.
telegrafverket — the telegraph.
telegram — telegram, (*transatl.*) cable-gram;
— *om fartygs avgång* sailing telegram.
telegrambefordran — forwarding of telegrams.
telegrambud — telegraph messenger *el.* (*pojke*) boy.
telegrambyrå — telegraph agency.
telegraminlämning — receiving telegraph office.
telegramporto — telegram-tax, (*kostnader*) telegraph *el.* telegram charges *el.* expenses, (*transatl.*) cable expenses.
telegramsvar — wire reply.
telegramtaxa — telegraph rates.
telegramväxling — exchange of telegrams
teleskop — telescope.
tema — theme.
temperatur — temperature;
vid hög t. at high temperature.
temperera — to temper.
ten — rod.
tendens — tendency;
visa t. till to tend to;
emedan denna artikel visar t. att stiga i pris as this article has a rising tendency (in the market).
tendenstelegram — effect-telegram.
tendentiös — having a certain tendency, (*»färgad»*) coloured.
tender — tender.
tendera — to tend (*till* to).
tenn — tin.
tennaska — tin-ashes, putty.

tennfolium — tin-foil.
tenngjuteri — tin-foundry.
tenngruva — tin-mine.
tennhalt — percentage of tin.
tennhaltig — containing tin.
tennis — lawn-tennis.
tennkanna — tin-pot.
tennkärl — pewter vessel.
tennsaker — pewter.
tennsalt — salt of tin.
tennsked — pewter spoon.
tennsoldat — tin soldier.
tenntallrik — tin plate.
tennvaror — tin goods, tinware.
teoretiker — theorist.
teoretisk — theoretical.
teori — theory.
teriak — theriac.
term — term.
termin — term;
betala i flera terminer to pay by instalments;
i terminer (*även*) termly;
bestämma en t. to fix *el.* appoint a term;
att betalas i fyra terminer payable in four instalments.
terminaffärer — business for later *el.* future delivery.
terminbörs — terminal exchange.
terminpremie — option-premium.
terminspekulation — option-business.
termometer — thermometer.
tern — (*papper*) layer.
terpentin — turpentine.
terpentinolja — turpentine oil, pin oil.
terpentinsprit — spirits of turpentine.
terrakotta — terra cotta.
terrass — terrace.
terrassformig — terraced.
terrin — tureen.
territorium — territory (*pl.* -ries).
terräng — ground;
vinna t. to gain ground.
terrängförhållanden — (topographical) condition of the country.
tersarol — pocket-pistol.
tertia — (*träv.*) thirds, 3rds; (*växel*) third of exchange.
teservis — tea things, tea-service.
tesil — tea-strainer.
tesked — teaspoon.

testamentarisk — testamentary;
— *gåva* legacy.
testamentariskt (*adv.*) — by will.
testamente — will;
göra sitt t. to make one's will;
upprätta ett t. to draw (*i.* drew, *p.* drawn) up a will.
testamentera — to bequeath.
testamentsexekutor — executor of a will.
testamentsgivare — testator.
testamentshandling — letters testamentary.
testamentsskatt — legacy-duty.
testamentstagare — testamentary heir.
testamentsvittne — witness to a will.
text — text.
textilindustri — textile industry.
textilmaskiner — textile machines *el.* (*koll.*) machinery.
textpenna — texting pen.
textur — fabric.
t. f. — *se* **tillförordna.**
tibet — (*ylletyg*) thibet.
tid — time, (*som ngt varar*) duration;
på t. on term;
i sinom t. in due course;
inom viss t. in a given time;
— *efter annan* from time to time;
för en t. temporarily;
i t. betimes;
i rätt t. in due *el.* proper time, timely;
i god t. in time;
meddelande i god t. timely advice;
försäkring för viss t. time-policy, time insurance;
för viss t. for a certain period;
under tidernas lopp in the course of time;
bestå provet under tidernas lopp to stand the test of time;
på senare tiden recently;
under den närmaste tiden in the immediate future;
tiden tillät icke there was no time;
nu för tiden nowadays;
folk, som följer med sin t. up to date people;
under tiden meanwhile, in the interim;
under någon t. for some time;
sedan någon t. (*nu under någon t.*) for some time past;
sedan någon t. tillbaka for some time back;
på sin t. that time;

vid den tiden (*till dess*) by that time, by then;
En t. voro utsikterna långt ifrån glänsande. The prospect at one time was far from brilliant;
tiden närmar sig time is approaching *el.* drawing near;
i dessa tider in times like this;
i brist på t. on account of want of time;
giva sig t. to take time;
passa tiden to watch the time;
ett tidens tecken a sign of the times;
den t. är förbi that time has gone by;
då för tiden at that time;
hela tiden all the time;
en t. bortåt for some time to come;
det är ingen t. att förlora there is no time to lose;
när tiden är inne when the time comes;
medan det ännu är t. while yet there is time;
tiden räckte ej till time did not serve;
det är icke lång t. kvar there is not much time left;
efter någon tids förlopp after a time;
vara före (*efter*) *sin t.* to be ahead of (behind) the times;
med tiden in course of time;
det är på tiden, att . . . it is high time that . . .;
Vi hava ännu ej haft t. att granska Edra fakturor. We have had no leisure yet to examine your invoice;
tids nog in sufficient time;
i t. och otid in season and out of season;
följa med sin t. to keep up to date;
han följer ej med sin t. he is behind his age;
det drar ut på tiden it takes a long time;
dåliga tider unprofitable *el.* (*svåra*) hard times.

tidender — tidings.

tidig — early;
tidigare än (*före*) prior to;
från tidiga morgonen from early in the morning.

tidigt (*adv.*) — early.

tidkontrollapparat — timechecker.

tidning — newspaper;
de dagliga tidningarna the daily papers.

tidningsannons — advertisement.

tidningsartikel — newspaper article.

tidningsnotis — newspaper report.

tidningspapper — (*tryckp.*) paper for journals.

tidningsreferent — reporter.

tidningsurklipp — newspaper cutting.

tidpunkt — moment, (*tillfälle*) opportunity;
från och med nämnda t. (*längre fram*) thence-forward;
vid nämnda t. at the said term.

tidrymd — space of time.

tidsanda — spirit of the times.

tidsbesparande — time saving.

tidsbestämning — determination of time.

tidsenlig — adapted to the spirit of the time.

tidsfråga — question of time.

tidsförlust — loss of time.

tidskrift — magazine, journal;
tidskrifter (*även*) periodicals.

tidsspillan — waste of time.

tidsutdräkt — delay.

tidsödande — wasting time.

tidtabell — time table.

tidtals — at times.

tidvatten — tide;
beroende av tidvattnet tidal.

tiga — to be silent;
för att få mig att t. in order to put me to silence.

tigerhud — tiger's skin.

tiggeri — beggary.

till (*adv.*) — *sex stycken t.* six more, another six;
en gång t. once more;
ett biträde t. an additional clerk;
firman kan icke hålla sig uppe i 3 månader t. the firm cannot hold out 3 months longer.

till (*prep.*) — *resa t. lands och t. sjöss* to travel by land and by sea;
— *ett värde av* of the value of;
tåget t. N. the train for N.;
utsikt t. framgång prospect of success;
Jag känner honom endast t. namnet. I know him only by name;
— *sena kvällen* till late in the evening;
— *fyllest* sufficient;
Edra ursäkter äro ej t. fyllest (*även*) Your excuses are not tenable.

till och med — *fr. o. m. måndag t. o. m. fredag* from Monday to Friday, both inclusive;

Vi finna, att vi t. o. m. skola vinna (*el. förtjäna*) *därpå.* We find that it even leaves us a margin.

tillbaka — back;
sedan någon tid t. for some time back;
så längt t. som as long ago as;
(*fartyg*) *gå t.* to put back;
hålla t. to hold back, to withhold;
begära pengarna t. to demand the money back;
gå t. (*gå kräftgången*) to retrograde;
står ej t. för ngn is second to none;
låta ett köp gå t. to recede from a purchase;
köpet har gått t. the bargain is off;
underrättelserna gå t. till den 12 pto. there is news up to the twelfth ult.

tillbakadraget — *leva t.* to lead (*i. o. p.* led) a retired life.

tillbakagång — retrogression;
affärens t. decrease of business.

tillbakalämnande — redelivery.

tillbakasatt — *känna sig t.* to feel slighted.

tillbakaträdande — withdrawal.

tillbakavisa — to reject, (*anspråk*) to defeat.

tillbehör — appurtenances, accessories; (*attiralj*) appliances;
diverse små t. miscellaneous accessories.

tillblanda — to mix.

tillblandning — admixture.

tillbringa — (*tid*) to spend (*i. o. p.* spent).

tillbringare — jug.

tillbucklad — dented in.

tillbud — (*olycks- etc.*) narrow escape (*t. ex.* of a fire).

tillbyggnad — (building of an) addition, (*sidobyggn.*) wing.

tillbörlig — due.

tilldela — to apportion.

tilldelande—(*även av beställn.*) adjudication.

tilldraga sig — (*hända*) to occur (*i. o. p.* occurred); (*ådraga sig*) to attract.

tilldragande — attractive.

tilldragelse — event.

tilldöma — *t. ngn ngt* to adjudge a thing to somebody.

tilldömande — adjudication.

tillerkänna — to adjudicate, (*belöning*) to award.

tillerkännande — adjudication.

tillfalla — to devolve upon;
åter t. to revert to;
huruvida någon vinst har tillfallit mig whether any prize has fallen to my share;
affären har tillfallit honom genom arv the business has devolved upon him by inheritance.

tillflykt — *taga sin t. till* to resort to.

tillflyta — to go to.

tillfoga — to inflict, to cause;
har tillfogat oss stor skada caused us considerable harm.

tillfredsställa — to satisfy, (*önskningar etc.*) to gratify (*i. o. p.* -fied), (*vara tillräcklig för*) to suffice;
Ni synes vara svår att t. It appears to be difficult to please you.

tillfredsställande — (*till belåtenhet*) satisfactory, (*angenäm*) gratifying.

tillfredsställelse — satisfaction, gratification.

tillfriskna — to recover (*efter* from).

tillfrisknande — recovery.

tillfrysa — to freeze (*i.* froze, *p.* frozen) over;
floden kommer snart att t. the river will soon be frozen over.

tillfyllestgöra — to satisfy (*i. o. p.* -fied).

tillfälle — occasion, opportunity;
begagna tillfället to take the opportunity;
(*ivrigt*) *begagna sig av tillfället* to embrace the opportunity;
Försumma ej detta t. Do not let slip this opportunity;
vid t. occasionally;
vid första t. on the first occasion *el.* opportunity;
avvakta lämpligaste t. to watch the best opportunity;
vid lämpligt t. when (a suitable) occasion presents itself;
så snart ett t. erbjuder sig as occasion offers;
Här erbjuder sig ett gott t. till... A good opportunity now offers for...;
ett så gynnsamt t. so favourable an opportunity;
så snart Ni har t. därtill at your earliest opportunity;
vara i t. att... to be in a position to...

tillfällig — accidental, incidental.

tillfällighet — accident;
genom en t. by chance;
genom en ren t. quite accidentally;
det var en ren t. it was a pure chance.
tillfällighetsköp — chance purchase, opportune *el.* incidental purchase.
tillfälligtvis — occasionally, incidentally, (*av en slump*) by chance;
jag hade t. I happened to have.
tillföra — to bring (*i. o. p.* brought);
Edert ärade av ... tillförde oss ... Your favour of... brought us...;
..., som tillförde oss ... ..., handing us...
tillförlitlig — reliable, (*värd förtroende*) trustworthy, dependable.
tillförlitlighet — reliability, trustworthiness.
tillförordna — to appoint temporarily;
den tillförordnade regeringen the ad interim Government;
t. f. professor (*etc.*) professor pro tem.
tillförsel — supply (*pl.* supplies), arrivals (*pl.*);
stor el. riklig t. heavy *el.* large arrivals;
livlig t. numerous arrivals;
ny t. fresh supplies, new arrivals.
tillförsäkra — *t. ngn ngt* to secure something to somebody.
— **sig** ... — to make sure of...
tillgiven — devoted;
Eder tillgivne Yours sincerely.
tillgodogöra sig — to utilize.
tillgodogörande — exploitation.
tillgodohavande — *mitt* (*vårt, Edert*) the balance in my (our, your) favour.
tillgodose — *t. ens intressen* to look after one's interest.
tillgripa — (*tillägna sig*) to appropriate, (*en utväg*) to resort to.
tillgå — (*hända*) to happen;
hur det har tillgått how this happened;
finnes att t. is to be had.
tillgång — (*till ngt*) access;
tillgångar means, resources, (*aktiva*) assets;
saknar tillgångar is devoid of means;
saknar utmätningsbara tillgångar is devoid of any distrainable property;
han lever över sina tillgångar he lives beyond his means;
tillgångar och skulder assets and liabilities.
tillgänglig — accessible;
för att göra ... t. to allow access to...

till handa — to hand;
har kommit oss t. h. has come to hand, has reached us.
tillhandahålla — to supply (*i. o. p.* -plied).
tillhandla sig — to purchase.
tillhjälp — assistance;
med t. av by means of, with *el.* by the aid of;
med t. (ledning) av ritningarna with the help of the drawings.
tillhöra — to belong to; (*angå*) to appertain (to).
tillhörande, tillhörig — belonging to.
tillhörighet — property;
hans tillhörigheter his belongings.
tillika — also, (*på samma gång*) at the same time;
medan t. whilst;
utan att t. whilst not.
tillintetgöra — to annihilate.
tillintetgörande — annihilating.
tillit — reliance, confidence;
hava t. till ngn to repose confidence in somebody.
tillkalla — to call in.
tillkomma — *Det tillkommer honom att taga första steget.* It is for him to take the first step;
det tillkommer icke mig (*Eder etc.*) *att...* it is not for me (you *etc.*) to...;
Vi begära icke mera än vad som tillkommer oss. We ask no more than what is due to us *el.* than our due.
tillkomst — rise.
tillkämpa sig — to win (*i. o. p.* won), to gain.
tillkännagiva — to intimate, to make known, to announce.
tillkännagivande — intimation, notification.
tillmäta — *Jag tillmäter hans uppfinning ingen betydelse.* I attach no value to his invention.
tillmötesgå — to meet (*i. o. p.* met);
för att t. Eder (*för att göra Eder en tjänst*) to oblige you.
tillmötesgående (*subst.*) — obligingness;
visa ngn t. to be obliging to somebody;
i det vi visa Eder detta t. by thus meeting you;
Vi hoppades på ett vänligt t. från Eder sida. We relied on your meeting us in a friendly spirit.

tillmötesgående (*adj.*) — compliant;
— *sätt* spirit of compliance.
tillnamn — (*familjenamn*) family-name, proper name, (*extra t.*) surname.
tillnarra sig *ngt av ngn* — to cheat something out of a person.
tillnärmelsevis — approximately;
— *utföra* to come near achieving.
tillopp — supply.
tillplatta — to flatten (down).
tillplattning — flattening (down).
tillråda — to counsel;
Vi kunna ej nog ivrigt t. Eder att... We cannot too warmly recommend you to...
tillrådan — counsel.
tillrådlig — advisable.
tillräcklig — sufficient, (*fullt motsvarande ngt*) adequate;
visa sig t. to prove enough;
mer än tillräckligt enough and to spare;
tillräckligt antal lossningsdagar sufficient days;
Det hade varit alldeles tillräckligt (*även*) It would have fully sufficed.
tillräcklighet — sufficiency.
tillräckligt (*adv.*) — sufficiently.
tillräkna — (*t. ex. som fel*) to impute (to).
— **sig** — to give oneself;
han tillräknar sig hela äran he gives himself all the honour of it.
tillrättaskaffa — to recover.
tillrättaskaffande — (*t. ex. av stulet gods*) recovery.
tillrättavisning — remonstrance.
tills — until;
— *de* (*t. ex. kostnaderna*) *bliva betalda* until paid;
— *dato* up to now, up to the time of writing.
tillsamman(-s) — together;
— (*i förening*) *med* jointly with, along with;
å t. Kr.... together for Kr....
tillsats — (*tillblandning*) admixture, (*legering*) alloy.
tillse — to see (*i.* saw, *p.* seen);
Vi bedja Eder t., att varorna bliva omsorgsfullt emballerade. Please attend to the goods being carefully packed.
tillskansa sig — to appropriate (to oneself).
tillskott — contribution.
tillskriva — (*skriva till*) to write (*i.* wrote, *p.* written); (*tillräkna*) to ascribe, to attribute;
Vi tillskrevo Eder senast den... We wrote you last on..., Our last was dated...;
Hav godheten t. mig några rader. Please drop me a line;
Ni har icke tillskrivit oss på hela tre veckor. You have allowed three weeks to pass without writing us;
Detta obehag får Ni t. Eder själv. The unpleasantness is attributable to yourself;
Detta får tillskrivas den omständigheten, att... This is attributable (*el.* to be attributed) to the circumstance that...;
Om vi inlåta oss på denna affär, får Ni t. det den uppriktiga vänskap vi hysa för Eder. If we enter into this affair, you must attribute (*el.* ascribe) it to the true friendship which we entertain for you.
tillskruva — to screw up (tight).
tillskrynklad — creased.
tillskynda — (*förorsaka*) to cause;
Vi hava därigenom tillskyndats stora förluster. Great losses were thereby entailed upon us.
tillskyndan — *på ngns t.* at the instigation of somebody.
tillskärare — (tailor's) cutter.
tillskärarsax — (pair of) tailor's shears.
tillsluta — to shut (*i. o. p.* shut);
ej tillsluten (*öppen*) unclosed.
tillslutning — (*anslutn.*) support.
tillspetsa sig — to become critical.
tillspika — to nail (up).
tillspillogiva — to give up.
tillströmning — (*t. ex. av arbetare*) influx;
— *av kunder* run of customers.
tillstunda — to approach, to draw (*i.* drew, *p.* drawn) near.
tillstymmelse — *icke en t. av* not a bit of;
icke en t. av sanning not a germ of truth.
tillstyrka — to recommend.
tillstå — (*erkänna*) to confess, (*medgiva*) to admit (*i. o. p.* admitted).
tillstånd — (*skick*) state; (*samtycke*) consent, (*tillåtelse*) permission;
i sjunkande t. in a sinking state;
— *till landstigning* pratique;
— *till utförsel* license outward *el.* for export.

tillståndsbevis — permit, (*koncession*) license;
— *för omlastning* coastbond.

tillstädes — present, on the spot;
komma t. to come to the place;
vara t. (*även*) to attend (*vid* to).

tillställa — (*sända*) to hand, (*lämna*) to deliver.

tillstänga — to shut (*i. o. p.* shut).

tillstöta — *om ingenting tillstöter* if nothing intervenes.

tills vidare — (*provisoriskt*) provisionally, (*i avvaktan på vidare order el. meddelanden*) until further notice.

tillsyn — (*observation*) attention, (*uppsikt*) supervision.

tillsäga — to order, to instruct.

tillsägelse — order, (*anmälan*) notice;
efter t. on notice.

tillsända — to send (*i. o. p.* sent), to forward;
... *torde hava tillsänt Eder* ... ... will have forwarded *el.* addressed to you ...;
Vi skola t. honom konossementet. We shall transmit (*i. o. p.* -mitted) him the B/L. (bill of lading).

tillsätta — (*engagera*) to appoint; (*tillfoga*) to add;
platsen är tillsatt the vacancy is filled;
platsen är ännu icke tillsatt the situation is still vacant.

tilltag — venture, proceeding.

tilltaga — (*ökas*) to increase.

tilltagande (*subst.*) — increase;
vara i t. to be on the increase.

tilltagsen — pushing.

tilltagsenhet — push.

tilltalande — congenial, (*tilldragande*) attractive.

tilltrassla — to confuse.

tilltro (*verb*) — *t. ngn ngt* to believe somebody capable of something.

tilltro (*subst.*) — *skänka ngn t.* to have faith in a person.

tillträda — *Ni äger t. platsen.* You have to enter upon the post;
Han har tillträtt sin plats hos mig. He has entered my service;
— *sin* (*nya*) *plats* (*även*) to enter upon one's duties.

tillträde — entrance.

tilltvinga sig *ngt av ngn* — to force something out of somebody.

tilltänkt — intended.

tilltäppa — to stop (*i. o. p.* stopped), to plug (*i. o. p.* plugged);
— *läcka* to fother.

tillvarataga — to take care of;
— *ngns intressen* to look after *el.* to guard *el.* to protect somebody's interests.

tillverka — to make, to manufacture, (*producera*) to produce;
tillverkas massvis (*i stora mängder*) is being manufactured in large quantities.

tillverkare — maker(-s), manifacturer(-s),

tillverkning — make, manufacture;
svensk t. made in Sweden;
tillverkningens storlek quantity produced.

tillverkningskostnad(-er) — cost of production, prime cost.

tillverkningsmetod — mode of production.

tillverkningsort — place of production.

tillverkningsvärde — value of output.

tillvinna — ... *har tillvunnit oss allmänt förtroende* ... has gained us general confidence.
— **sig** — to gain.

tillvita — *t. ngn ngt* to lay (*i. o. p.* laid) the blame of something on somebody, to impute something to somebody.

tillvitelse — imputation, (*anklagelse*) accusation.

tillvägagående — proceeding.

tillvälla sig — to usurp.

tillväxt — increase (in the size), (*t. ex. en stads*) expansion.

tillyxa — *tillyxat virke* hewn wood.

tillåta — to permit (*i. o. p.* -mitted), to allow, (*tåla*) to suffer;
är åter tillåten is readmissable;
om vädret det tillåter weather permitting;
tillåt mig att ... allow me to ...;
tiden tillät icke there was no time.
— **sig** — to permit oneself, (*taga sig friheten*) to take the liberty (*att* to *el.* of ....-ing), (*drista sig*) to venture;
Härmed t. vi oss översända faktura. Enclosed we beg to hand you invoice;
Vi t. oss bifoga faktura. Enclosed please find invoice;
Vi t. oss bifoga prislista å ... We beg leave to enclose price-list for ...;

Vi t. oss hänvisa till... We beg your reference to..., We beg to refer you to...
tillåtelse — permission, permittance, (*myndighets*) license;
— *att trycka* imprimatur;
med Eder (benägna) t. with *el.* by your (kind) permission, with your leave.
tillägg — addition; (*till testamente*) codicil;
med t. av with the addition of;
vid t. av on addition of.
tillägga — to add.
tilläggsarvode — (*debiterat el. begärt*) surcharge.
tilläggsavgift — additional charge.
tilläggsförsäkring — additional insurance.
tilläggsplats — landing place.
tilläggsporto — supplementary postage.
tilläggspremie — additional premium.
tilläggsprocent — over-percentage.
tilläggstull — second duty.
tillämnad — intended.
tillämpa — to apply (*i. o. p.* applied) (*på* to), (*grundsatser etc.*) to resort;
—*... i praktiken* to put... into practice.
tillämplig — applicable (*på* to);
detta är även tillämpligt för... this to apply also to...
tillämplighet — applicability.
tillämpning — application.
tilländalupen — expired; *ej t.* unexpired.
tillärnad — intended.
tillöka — to enlarge.
tillökning — enlarging; (*tillägg*) addition.
tillönska — to wish;
Tillönskande Eder ett gott nytt år tecknar jag... With the compliments of the season, I am..., Wishing you a happy New Year, I am...
timjansolja — thyme oil.
timme — hour;
per t. by the hour;
i timmen an hour;
på en t. in one hour.
timmer — timber, (*Amer.*) lumber;
impregnerat t. creosoted timber;
bilat t. timber fashioned;
flytande t. floated timber;
kringflytande t. drift-wood;
— *för järnvägsstängsel* rails, stays and posts.
timmeravverkning — timber-cutting.
timmerblock — log timber.
timmerflottning — timber floating.
timmerstock — log.
timmerupplag — timber-yard.
timotej — timothy-grass.
timotejfrö — timothy seed.
timpenning — hour's wage.
timslång — of an hour's duration.
timtals — for hours.
timvisare — hour-hand.
ting — thing; (*domstol*) assizes (*pl.*);
ordinarie t. quarter sessions;
urtima t. special sessions;
bliva stämd till tinget to be summoned before the assizes.
tinktur — tincture.
tiodubbel — tenfold.
tionde, tiondel — tenth.
tiotal — *ett t.* about ten, some ten.
tioårsperiod — *en t.* a ten-years' period.
tippningsplats — tipping place.
tippvagn — tipping cart.
tisdag — Tuesday.
titan — (*kem.*) titanium.
titanhaltig — titaniferous.
titel — title.
titelblad — title-page.
titelplansch — title-plate.
titulera — to style.
tjock — thick, (*bok*) voluminous;
göra tjockare to thicken.
tjocka (*subst.*) — (*dimma*) fog.
tjockflytande — thickly liquid, (*seg*) viscid.
tjocklek — thickness.
tjockna — to thicken, (*vätska*) to set.
tjockskalig — thick-skinned.
tjugonde, tjugondel — twentieth.
tjurved — (*träv.*) twisted wood.
tjuv — thief (*pl.* thieves).
tjuvaktig — thievish.
tjuvgods — stolen goods (*pl.*).
tjuvgömmare — receiver of stolen goods.
tjuvköpare — purchaser of stolen goods.
tjäna — to serve;
Det skulle ej t. till något. It would be of no use;
— *som regel* to serve as a rule.
tjänare — servant;
Eder ödmjuke t. Your obedient servant.

tjänlig — serviceable.
tjänst — service; (*ynnest*) favour;
göra ngn en t. (*visa ngn välvilja*) to bestow a favour upon somebody;
för att göra Eder en t. to oblige you;
Vi bedja Eder när som helst förfoga över våra tjänster i liknande fall. Please command our services in a similar matter at any time;
Alltid (*med nöje*) *till Eder t.* Always at your disposal;
och i det jag hoppas, att Ni skall göra mig den begärda tjänsten (*visa mig det begärda tillmötesgåendet*) and hoping you will **do** me the favour asked for;
om Ni kan stå oss till t. whether you can oblige us;
Glad över att hava kunnat stå Eder till t. Being glad to have been of some service to you;
erbjuda sina tjänster to tender one's services;
Till tack för denna t. skall jag... In return for this favour I will...;
Jag ber Eder göra mig den tjänsten att... I ask you as a favour to...;
neka att göra t. (*t. ex. maskin*) to prove ineffective;
person, anställd i ngns t. servant;
tillträda tjänsten to enter upon one's duties.
tjänstaktig — ready to render services.
tjänstaktighet — readiness to render services.
tjänstduglig — fit for service.
tjänsteanmärkning — service-notice.
tjänstebrev — official letter.
tjänsteed — *avlägga tjänsteeden* to take the oath of office.
tjänstegrad — rank in service.
tjänsteiver, tjänstenit — zeal in office, officiousness.
tjänsteman — official;
statens t. public officer.
tjänstemannaed, tjänsteed — oath of office.
tjänstetelegram — service-message.
tjänstetid — period of service;
under hans t. during his tenure of office.
tjänsteåligganden — official duties.
tjänsteår — years spent in service.
tjänsteärende — official business.
tjänstförrättande — officiating.
tjänstgöra — to do service.
tjänstgörande — on duty, officiating.
tjänstgöring — service;
fri från t. off duty *el.* service;
inträda i t. to take up office.
tjänstledig — free from service.
tjänstledighet — leave of absence;
— *med halv lön* turn of service on half pay.
tjänstvillig — ready to render services; (*ivrig*) eager to serve.
tjära — tar.
tjärdrev — tarred tow.
tjärfärger — aniline colours.
tjärig — tarry.
T-järnbalkar — tee (*term för* T-iron).
tjärolja — tar oil.
tjärpapp — tar board.
tjärtvål — tar soap.
toalettartiklar — toilet requisites.
toalettbord — dressing table.
toalettskrin — dressing case.
toalettspegel — toilet-table mirror.
tobak — tobacco;
sandig t. scrubs (*pl.*).
tobaksblad — tobacco leaf (*pl.* leaves).
tobaksbunt — tobacco malot.
tobaksfabrik — tobacco factory (*pl.* -ries).
tobakshandel — tobacco trade.
tobakshandlare — (*i parti*) tobacco merchant, (*i minut*) tobacconist.
tobakslager — tobacco store.
tobaksplantage — tobacco plantation.
tobakspung — tobacco pouch.
tobaksspinnare — tobacco dresser.
tobaksspinning — tobacco twisting.
tobaksstjälk — tobacco stalk *el.* stem.
tofflor — slippers, (*morgon-*) house-shoes.
tofs — tuft, (*på kläder, möbler etc.*) tassel.
tok — *allting går på t.* all goes wrong.
tolerans — sufferance.
tolerant — tolerant (*mot* of).
tolerera — to tolerate.
tolftedel — twelfth.
tolfter — (*träv.*) dozens.
tolk — interpreter.
tolka — to interpret; (*tyda*) to read.
tolkning — interpretation.
tom — empty;
tomma fraser mere phrases;

— *förevändning* idle subterfuge;
tomma undanflykter idle excuses;
komma t. tillbaka (*fartyg*) to return clean.
tomat — tomato (*pl.* -toes).
tombak — tombac.
tomfat, tomkärl — empties (*pl.*).
tomgång — running light.
tomlådor — empty cases.
tomrum — vacant space, (*lufttomt r.*) vacuum.
tomt (*subst.*) — ground-plot, lot of ground.
ton — (*ljud*) tone;
nu talar han i en annan t. he has changed his tone.
ton — (*vikt, mått*) ton;
eng. t. freight ton; (*se vidare eng.-sv. delen*).
tona — (*fot.*) to tone.
tonfisk — tunny.
tonnageavgift — tonnage duty.
tontinförsäkring — tontine insurance.
topas — topaz.
topp — top, (*bergs- även*) summit, peak.
topplanterna — masthead light.
toppsegel — top sail.
toppsocker — loaf-sugar, sugar in loaves.
torde — *han t. hava emottagit dem* he will have received them;
Ni t. hava observerat You will have perceived;
Ni t. benäget sända oss ... Please forward us...
torftig — scanty.
torg — market(-place), (*öppen plats*) square.
torgdag — market-day.
torka (*subst.*) — drought.
torka (*verb*) — to dry (*i. o. p.* dried), (*av-torka*) to wipe;
— *ihop* to dry up, to shrink (*i.* shrank, *p.* shrunk);
otillräckligt torkad under-dried.
torkmaskin — drying machine.
torkning — drying, (*vid stark värme*) torrefaction.
torkria — kiln.
torkugn — drying kiln, drying stove.
torn — tower, (*med spira*) steeple.
tornspira — spire.
tornur — tower-clock.
torpedbåt — torpedo-vessel.
torr — dry.
torrberedning — (*av tyger*) dryfinishing.
torrdocka — dry dock;
gå i t. to dry-dock.
torrelement — dry battery (*pl.* -ries). dry cell.
torrhamn — tidal harbour.
torrlägga — to drain.
torrläggning — drainage.
torrsaltad — dry-salted *el.* -cured.
torrsprickor — (*träv.*) sun-shakes.
torsdag — Thursday.
torsk — cod.
torskfiske — cod-fishing.
torsklevertran — cod-oil, liver-oil.
torv — peat, turf.
torvkol — turf charcoal.
torvmaskiner — peat machines *el.* (*koll.*) machinery.
torvmosse — peat-moss, turf-moor.
torvströ — moss litter.
total — total.
totalbelopp — total (amount).
totalförlust — total loss;
deras t. their whole losses;
förmodad t. total loss by construction.
totalintryck — general impression.
totalkostnad — cost total.
totalomdöme — general judgment.
totalomsättning — *totalomsättningen* (*på marknaden*) the quantity out of the market.
traditionell — traditional.
trafik — traffic;
gå i t. (*ångare*) to run (*i.* ran, *p.* run);
uppehålla trafiken to keep the traffic going;
har öppnats för t. has been opened for traffic.
trafikabel — practicable, (*vattendrag*) navigable.
trafikant — passenger.
trafikera — to use (a road), (*sjö*) to navigate.
trafikförhållanden — state of business.
trafikhinder — obstacle to traffic.
trafikled — traffic-route, way of communication.
trafikåder — highroad of commerce.
tragisk — tragic.
trakassera — *t. ngn* to put somebody to great annoyance.

trakasserier — annoyances.
trakt — district;
i dessa trakter in these parts.
trakta — *t. efter...* to aspire to ..
traktat — treaty (*pl.* -ties).
traktatsenlig(-t) — according to treaty.
trampa (*subst.*) — treadle, (*veloc.*) pedal.
trampa (*verb*) — to tread (*i.* trod, *p.* trod *el.* trodden);
— *sin lycka under fötterna* to spurn one's chance.
trampanordning — treadle.
tran — whale-oil, fish-oil, train oil, blubber.
tranfjäder — crane's feather.
tranig — *har en t. smak* tastes like train oil.
trankokeri — blubber-boilery (*pl.* -ries), try-works (*pl.*).
tranlukt — trainoil-smell.
transatlantisk — oversea, transatlantic.
transformator — transformer, converter.
transito — transit, through.
transitofrakt — through-rate (of freight), transit freight.
transitogods — transit goods.
transitohandel — transit trade.
transitotull — transit duty.
transitoupplag — transit store.
transitovara — transit goods (*pl.*).
transmission — transmission, (*medelst kugghjul*) gearing.
transmissionsaxel — connecting shaft.
transmissionslinor — transmission wire-ropes.
transport — transport, transportation, (*befordran*) forwarding, (*fortskaffning*) conveyance, (*t. ex. till el. från ett fartyg*) transit; (*i räkn., kontokur. etc., nedtill å första sidan*) carried over, carried forward, over forward, (*d:o d:o, upptill å nästa sida*) brought forward, brought over, (*i rekapitulation*) amount carried over *el.* brought forward; (*överlåtelse*) transfer; (*t. med vagn*) cartage;
— *till magasin* cartage to warehouse;
— *från lagret* unhousing;
— *i ny räkning* amount carried forward to new account;
under transporten on the road, (*även*) in transit;
söka t. (*tjänstem.*) to apply for removal;
transporten till lands och till sjöss the land- and water-carriage.
transportabel — transportable, (*flyttbar*) movable, (*som kan bäras*) portable.
transportanläggning — conveying plant.
transportera — to forward, to transport, to convey, to carry (*i. o. p.* carried); to transfer (*i. o. p.* -ferred), (*jfr transport*); (*i böcker, räkn. etc.*) to carry (*i. o. p.* carried) forward, to bring (*i. o. p.* brought) over.
transportfartyg — transport ship, ship of conveyance.
transportföreskrifter — forwarding instructions.
transportkostnader — forwarding charges.
transportmedel — conveyance.
transportrisk — risk of (the) conveyance.
transportsumma — amount brought forward.
transportsätt — mode of forwarding *el.* conveying.
transportvagn — van.
transumt — extract.
trappa — stairs.
trappformig — steplike.
trappsteg — step.
trappstege — step-ladder.
trappuppgång — staircase.
trassat — drawee.
trassel — (*till maskiner*) waste; (*bildl.*) embarrassment.
trasselreningsapparat — wastecleaning apparatus.
trassent — drawer.
trassera — to draw (*i.* drew, *p.* drawn), to value;
Ni behagade t. på mig för beloppet. For the amount you will value on me;
Vi hava anmodat hr N. att t. på Eder. We have given orders to Mr. N. to value *el.* dispose on you;
Jag har trasserat på Eder per 60 dagar. I have drawn on you at 60 days date;
Vi t. i dag på Eder direkt. We are valuing on you to day direct;
Vi hava tagit oss friheten t. på Eder för beloppet av denna sändning. We have taken the liberty of passing a draft on your goodself (goodselves) for the amount of the shipment.

trassla — *han har trasslat till sina affärer* he has got his affairs into a muddle;
— *till saken* to muddle things;
— *in sig* to get oneself into a tangle *el.* muddle.
trasslig — intricate, entangled.
tratt — funnel.
tratta (*subst.*) — draft, bill;
Eder t. förfaller den... Your bill is payable *el.* due on the...;
Vi kunna ej acceptera denna t. This draft cannot be accepted by us;
Vi hava inlöst Eder t. per... vid uppvisandet och debiterat Eder för beloppet. Your draft due... has been met on presentation to your debit;
Beloppet har fördelats på 2 trattor. The amount was made out in 2 drafts.
trattformig — bell-mouthed.
travers — travelling crane.
tre — three;
i 3 exemplar in triplicate.
tredelad — threeparted.
tredje — third;
till t. man to a third party;
för t. persons räkning on account of a third party.
tredjedel — third.
tredubbel — threefold, triple.
tredubbelt (*adv.*) — threefold, trebly.
tredubblas — to triple.
trefasström — three-phase current.
trefärgad — tricoloured.
tregängad — triple-threaded.
trekantig — triangular.
treledaresystem — three-wire system.
tremastare — three-master, three-masted ship.
tremånadsväxel — *i goda tremånadsväxlar på London* in good bills at three months on London.
tresidig — trilateral.
treskäftvävnad — 3 harness weave.
trespråkig — trilingual;
trespråkigt lexikon triglot-dictionary.
tretrådig, tretvinnad — three-ply; (*kabel*) three-wired.
trettionde, trettiondel — thirtieth.
trettondagen — Twelfth Day.
trettondagsafton — Twelfth Night.
trettonde, trettondel — thirteenth.
triage — threash, triage.
trikå — tricot.
trikåvaror — knitted goods (*pl.*).
trissa — small wheel, (*rem-*) pulley.
triumfera — to triumph.
trivas — *jag trivs här mycket bra* I feel thoroughly at home here.
tro (*subst.*) — belief;
på god t. upon trust, in good faith;
Jag har givit honom det på god t. I have given it to him upon trust;
Vi handlade i god t. We acted in good faith;
sätta t. till to believe, to attach credit to.
tro (*verb*) — to believe, (*hålla före*) to think (*i. o. p.* thought);
men f. n. tror man icke, att... but at present it is not thought that...;
ingen kan få mig att t. nobody will make me believe;
emellertid t. vi (*föreställa vi oss*), *att*... all the same we should imagine that...;
Jag tror det I think so;
Jag trodde honom vara... I believed him to be...;
Vi t. Eder icke om att... We do not expect you to...;
Vi t. ej, att vi kunna erhålla ett högre pris. We do not expect to be able to obtain any better price;
Vi t. fullt och fast på processens lyckliga utgång. We fully believe the case will end satisfactorily;
Vi t. oss veta, att... We think we know that...;
Vi t. oss kunna We think we are able to;
få ngn att t. to make somebody believe;
Vi kunde icke t. annat än att... We could not think but that...
trogen — faithful.
troget (*adv.*) — faithfully.
trohet — fidelity, faithfulness.
trolig — *Det är troligt, att priserna komma att stiga.* Prices are likely to go higher.
troligen, troligtvis — very likely.
trolleriapparat — magic apparatus.
trolös — faithless.
trolöshet — faithlessness;
— *mot huvudman* bad faith towards one's committer *el.* towards committers.
trontal — speech from the throne.
tross — (*lina*) hawser.

trotjänare — old and faithful servant.
trots (*subst.*) — defiance, despite.
trots (*prep.*) — in spite of, (*oaktat*) notwithstanding;
— *all hans skicklighet* (*även*) despite all his ability;
— *allt* nevertheless.
trotsa — to defy (*i. o. p.* -fied);
trotsade all beskrivning barred description, was beyond description.
trottoar — pavement.
trottoarstenar — kerb-stones.
trovärdig — credible, dependable;
Vi hava från trovärdigt håll erfarit, att... We have heard from a reliable source that..., We have been credibly informed that...;
från trovärdigt håll (*även*) on good authority;
trovärdigt intyg unquestionable testimony.
trovärdighet — credibility, (*pålitlighet*) reliableness.
trubbig — blunt.
truga — *t. ngt på ngn* to obtrude a thing upon somebody;
— *sig på...* to obtrude oneself upon, to intrude upon...
trumf — trump;
spela ut sin sista t. (*bildl.*) to use one's last expedient.
trumma (*subst.*) — drum.
trumpet — trumpet.
trumpinne — drumstick.
trupptransportfartyg — troop ship.
tryck — pressure; (*boktr.*) print.
trycka — to press; (*på tryckpr.*) to print;
tillåtelse att t. imprimatur;
— *i en andra upplaga* to reprint;
tryckt stämning (*t. ex. på börsen*) a depressed feeling;
på grund av det tryckta affärsläget owing to the (general) depression of business;
tryckta tyger prints;
tryckt rundstav (*träv.*) quickbead;
— *sönder* to press to pieces.
tryckalster — printed work.
tryckark — printed sheet.
tryckeri — printing office.
tryckfel — erratum (*pl.* errata), misprint.
tryckfrihet — liberty of the press.
tryckfrihetsåtal — action for libel.
tryckfärdig — ready for printing.
tryckfärg, trycksvärta — printing ink.
tryckknapp — (*till ringledn. etc.*) push-button, (*på handskar, klänningar m. m.*) press-stud.
tryckmätare — pressure gauge, (*ångmask.*) manometer.
tryckning — (*boktr.*) printing;
är under t. is in the press.
tryckningskostnad — cost of printing, printing expenses.
tryckort — place of publication.
tryckpapper — printing paper, printings (*pl.*).
tryckpress — press.
tryckpump — force pump, plunger pump.
tryckpumpskolv — forcer.
trycksaker — printed matters.
tryckventil — forcing valve.
tryffel — truffle.
trygg — safe.
trygga — to safeguard, to make safe:
tryggad safe.
trygghet — safety.
tryggt (*adv.*) — safely.
trymå — pier-glass.
tryta — to be wanting, (*tålamod*) to fail.
tråd — thread, (*metall-*) wire;
blank t. (*el.*) naked wire;
hänga på en t. to hang by a thread.
trådantal — number of wires, (*el.*) number of conductors.
trådborste — wire brush.
tråddrageri — drawing mill, wire mill.
tråddduk — wire cloth, (*fin järn-*) wire gauze, (*grov järn-*) wire netting.
trådgaller — wire trellis.
trådklinka — wire gauge.
trådlina — wire rope.
trådmadrass — wire mattress.
trådnät — wire net.
trådrulle — bobbin.
trådsikt — wire sieve.
trådspik — wirenails (*pl.*).
trådstift — wiretacks (*pl.*).
tråg — (*även fot.*) tray.
tråkigheter — trouble.
trång — narrow;
inom trånga gränser in a small compass
i en trängre bemärkelse in a qualified sense.

trångmål — straits (*pl.*), calamity (*pl.* -ties);
bringa i t. to straiten.

trä — wood;
av t. wooden;
av t. på järnspant (*fart.*) wood on iron frames *el.* composite built.

träaktig — woody, ligneous.

träarbete — woodwork.

träask — wooden box.

träavfall — waste wood.

träbearbetning — wood working.

träbearbetningsmaskiner — wood working machines *el.* (*koll.*) machinery.

träbro — timber-bridge.

träd — tree;
unga t. saplings.

träda — to step (*i. o. p.* stepped);
— *i verksamhet* to come into operation;
— *i affärsförbindelse med* to enter into business connections with;
— *i likvidation* to go into liquidation;
— *emellan* to intervene, (*medla*) to interpose;
träder allt mera i förgrunden is becoming more and more dominant;
— *i underhandling* to enter into negotiations;
— *i spetsen för* to put oneself at the head of;
— *i ngns ställe* to become somebody's substitute;
— *i kraft* to come into force, to become available;
Den nya tariffen har trätt i kraft. The new tariff has been carried into effect;
— *tillbaka* (*draga sig tillbaka*) to withdraw (*i.* -drew, *p.* -drawn).

trädgårdsalster — garden produce.

trädgårdskanna — watering can.

trädgårdsmästare — gardener.

trädgårdsmöbler — garden furniture.

trädgårdsredskap — garden tools.

trädgårdssax — (pair of) pruning shears.

trädgårdsskötsel — horticulture.

trädgårdssnäcka — fountain shell.

trädgårdssoffa — garden bench.

trädgårdsspruta — garden engine.

träfartyg — wooden ship.

träffa — (*möta*) to meet (*i. o. p.* met);
(*ett mål*) to hit (*i. o. p.* hit);
— *anordningar* to make arrangements;
— *nödiga anordningar* (*även*) to arrange everything necessary;
när Ni träffar honom härnäst when next you meet him;
— *på ngt* to come across something;
känna sig träffad to feel smitten;
han kände sig träffad that struck home.

träffande (*adj.*) — striking;
— *anmärkning* telling remark;
— *uttryck* hit.
— (*adv.*) — *t. anmärkt* very well said.

träffas — to meet (*i. o. p.* met).

träfri — free from wood.

träförädling — working up of wood goods.

träförädlingsmaskiner — wood working machines *el.* (*koll.*) machinery.

trägaller — (*träv.*) shutter laths (*pl.*).

trägen — assiduous;
— *vinner* perseverance wins the race.

träget — assiduously.

trähus — wooden house.

träig — woody.

träkol — charcoal.

träkubbar — *t. för gatläggning* blocks for wood paving.

träkärl — wooden vessel.

trämask — wood-worm *el.* -borer, wood-fretter.

trämassa — wood pulp;
mekanisk t. mechanical wood pulp.

trämassefabrik — *se* **träsliperi.**

trämassemaskiner — woodpulp machines *el.* (*koll.*) machinery.

trämassepapp — pulp boards (*pl.*).

trämasseved — pulp wood.

trämjöl — woodmeal.

tränaglar — treenails.

tränga — *t. igenom* to penetrate, (*t. ex. åsikt*) to prevail;
— *sig på ngn* to obtrude oneself upon a person.

trängande — urgent;
— *behov* urgent demand;
— *nödvändighet* (*även*) urgency, emergency.

träns — (*snörm.*) braid, cord; (*häst-*) snaffle.

träolja — wood oil.

träpapp — wood board.

träremskiva — wood pulley.

träsk — marsh.

träskartad — marshy.
träsked — wooden spoon.
träskiva — slab of wood.
träskruv — (*trägängad metallskruv*) wood-screw; (*skruv av trä*) wooden screw.
träslag — species *el.* kind of wood.
träsliperi — (wood) pulp mill.
träsnidare — wood cutter.
träsnideri — engraving on wood.
träsnitt — wood-engraving, wood-cut.
träsprit — wood spirit, pyroxylic spirit.
träsyra — pyrolignic acid.
träsyrad — pyrolignic.
trätallrik — trencher.
trätjära — wood tar, vegetable tar.
träull — wood wool.
träullsmaskiner — wood wool machines *el.* (*koll.*) machinery.
trävaror — timber, wood goods.
trävaruagent — timber agent *el.* broker.
trävaruhandel — timber trade.
trävaruhandlare — timber merchant.
trävaruupplag — (*brädgård*) timber yard.
trättika — vegetable acid, vinegar from wood.
trög — slow, indolent; (*slapp*) languid;
— *betalare* slow *el.* dilatory payer.
trögflytande — thickly-liquid.
tröghet — slowness, (*i handel*) dullness, (*t. ex. på börsen*) heaviness.
trögsåld — *är t.* hangs on hand.
tröja — jacket.
tröska — to thrash *el.* thresh.
tröskel — threshold.
tröskverk — threshing machine.
tröst — consolation;
en klen t. a poor consolation.
trösta sig — to comfort oneself (*med* with);
— — *över förlusten* to try (*i. o. p.* tried) and forget the loss.
tröstlös — inconsolable, (*hopplös*) hopeless.
trött — tired, (*på* of), (*på sak även*) disgusted (*på* with).
trötta (*verb*) — *för att icke t. Eder* not to be irksome to you.
tröttna — to get tired (*på* of).
tröttsam — tiring, irksome, (*långtrådig*) wearisome.
tub — tube; (*kikare*) telescope.
tubba — to inveigle (*till* into).
tubrensare — tubecleaner.
tubämnen — hollow ingots.
tudela — to divide into two equal parts.
tudelning — division into two equal parts.
tuff — tuff.
tuggtobak — chewing tobacco;
— *i stänger* pig tail.
tukthus — house of correction.
tull — duties, customs (*pl.*); (*tullhuset*) custom-house;
— *efter vikt* ponderal duty.
tullbehandling — custom-house business *el.* formalities.
tullbevakning — preventive service;
under t. bonded.
tulldeklaration — (bill of) entry; (*vid utförsel av gods, som skall återinföras*) cocket.
tullflagg — revenue flag.
tullfri — (*ej tullpliktig*) duty-free.
tullfrisedel — (*som erhålles vid utförsel av gods, som skall återinföras*) bill of sufferance.
tullfritt (*adv.*) — *levererat el. att levereras t.* to deliver duty paid.
tullförhöjning — increase in duty.
tullförordning — customs-law.
tullförpassning — pass-bill (of the custom-house).
tullförvaltare — surveyor of customs.
tullgräns — customs frontier.
tullinkomster — custom-house receipts, revenues (of customs).
tulljakt — revenue cutter.
tullkammare — custom-office, custom-house (*förk.* C. H.).
tullkammarmätning — Customs Funds measure.
tullklarering — clearance, (*även*) custom-house business.
tullkvitto — custom-house receipt.
tullmedel — money from the customs.
tullnederlag — bond;
varor på t. bonded goods, goods in bond.
tullpackhus — customs-warehouse.
tullpliktig — liable to duty, dutiable.
tullrestitution — drawback.
tullrestitutionsbevis — debenture.
tullsats — rate of duty.
tullsedel — custom-house certificate.
tullskydd — protection by customs.

tullstadga — customs regulations (*pl.*).
tullstyrelse — management of the customs.
tulltaxa — tariff of duties.
tulltjänsteman — custom-house officer (*förk.* C. H. O.).
tulltraktat — customs treaty (*pl.* -ties).
tullumgälder — custom-house charges.
tulluppbörd — collection of customs.
tulluppbördsman — collector of customs.
tulluppsyningsman — (land-)surveyor.
tullvisitation — customs examination of luggage.
tullverket — the Customs.
tulpan — tulip.
tulpanlök — tulip-bulb.
tum — inch (*pl.* inches) (*förk.* in., *pl.* in's).
tumsbred — one inch broad.
tumsbredd — breadth of an inch.
tumstock — (carpenter's) rule;
hopfällbar t. folding rule.
tumvantar — gloves without fingers.
tung — heavy, (*även bildl.*) weighty;
för t. (*vägande mera än den skall*) overweighty;
Detta silke har gjorts tyngre på artificiell väg. This silk is weighted artificially.
tungformig — tongue-shaped.
tungolja — wood oil.
tungspat — heavy-spar.
tungt (*adv.*) — heavily;
— *vägande skäl* weighty reasons.
tunn — thin;
bliva tunnare to thin (*i. o. p.* thinned).
tunna — barrel.
tunnband — hoop, (*av trä*) wooden hoop;
trä till t. hoop poles (*pl.*).
tunnbinderi — cooperage, (*större*) cooperage works.
tunnboj — (*sjö*) tun-buoy.
tunnel — tunnel;
borra en t. to drive a tunnel.
tunnflytande — thinly liquid, thin.
tunnland — acre.
tunnplåt — thin sheets (*pl.*).
tunnsådd — (*bildl.*) rare.
tur — (*resa*) tour, (*liten resa*) trip; (*omgång*) turn; (*framgång*) luck;
i t. och ordning in turn;
i vår t. in our turn;
göra regelbundna turer (*ångb.*) to ply (*i. o. p.* plied);
båten gör 4 turer om dagen the steamer plies 4 times daily;
han har alltid haft t. he was always in luck's way;
jag hade den turen att... I was lucky enough to...;
— *och retur* there and back.
turbin — turbine.
turist — tourist.
turistförening — touring society, (*fören. av turister*) touring club.
turistström — stream of tourists.
turistsäng — folding bed.
turisttåg — excursion train.
turistvagn — (*automob.*) touring car
turkisk — Turkish.
turkos — turquoise, turkois.
turlista — time-table.
turvis — in turn.
tusch — China ink, Chinese ink, Indian ink, drawing ink.
tusendel — thousandth.
tusentals (*adj.*) — thousands of.
tveka — (*dröja*) to delay, to hesitate, (*vackla*) to stagger;
Vi t. ej ett ögonblick. We have not the least hesitation.
tvekan — hesitation;
utan t. without hesitation, unhesitatingly.
tveksam — hesitative, (*obeslutsam*) undecided.
tveksamhet — hesitancy.
tveskäftad — two-ply.
tvetalan — self-contradiction.
tvetydig — ambiguous, (*person*) dubious.
tvetydighet — ambiguousness.
tvetydigt (*adv.*) — ambiguously.
tvillingskruv — twin-screw.
tving — screw-clamp.
tvinga — to force, to compel (*i. o. p.* compelled), (*göra nödvändigt*) to oblige;
vara tvungen (*nödsakad*) to be necessitated;
Jag ser mig tvungen att väcka rättegång mot... I see myself constrained to bring an action against...;
Vi skola t. dem att betala. We shall compel them to pay;

Jag tvingades att taga detta steg. I was forced to this step;
Jag ser mig tyvärr tvungen att. Unfortunately I see myself obliged to...
tvingande — *t. skäl* cogent reasons;
— *nödvändighet* imperative necessity.
tvingas — (*nödgas*) to be compelled *el.* forced.
tvinnad — twisted; *treträdigt t.* three-ply.
tvist — dispute;
råka i t. om... to fall out over...;
avgöra en t. to settle a dispute.
tvista — to dispute, to quarrel (*i. o. p.* quarrelled) (*om* about);
tvistande part party (*pl.*-ties) in difference, disputing party;
tvistande parter litigants.
tvistefråga — matter (*el.* question) in dispute.
tvistefrö — apple of discord.
tvistepunkt — point in dispute, controversial point.
tvistig — in dispute, disputed.
tvistigheter — differences, (*stridigheter*) disputes;
biläggande av t. adjustment of differences.
tvivel — doubt;
utan t. no doubt, undoubtedly, doubtlessly;
utom allt t. beyond all doubt;
som Ni utan t. har Eder bekant as you are doubtlessly aware;
berättigat t. reasonable doubt;
Vi hysa ej ringaste t. We entertain no doubt whatever;
det är t. underkastat it may be doubted;
det är höjt över allt t. it admits of no doubt whatever.
tvivelaktig — doubtful, (*oviss*) questionable.
tvivelsmål — *draga i t.* to question.
tvivelsutan — no doubt.
tvivla — to doubt (*på* of);
Jag tvivlar på huruvida... I doubt whether...;
jag tvivlar därpå I doubt it;
Jag tvivlar icke på, att... I do not doubt (but) that...
tvåbladig — (*kniv*) two-bladed.
tvåfärgad — bicoloured.
tvågängad — douple-threaded.
tvåhjulig — with two wheels.
tvål — soap, (*t. i stänger*) bar-soap;
— *som löddrar sig i saltvatten* marine soap.
tvåmastare — two-masted ship.
tvång — force, compulsion.
tvångsackord — compulsory settlement, coercive composition.
tvångsauktion — auction by order of the Court, subhastation.
tvångsförsäljning — executory *el.* compulsory sale.
tvångslikvidation — compulsory liquidation.
tvångsmedel — coercive means.
tvångsåtgärder — coercive measures.
tvåradig — two-lined.
tvåsidig — two-sided.
tvåsitsig — with two seats.
tvåskäftvävnad — plain weave.
tvåspråkig — in two languages.
tvär — *ett tvärt avbrott el. slut* a sudden stop;
ett tvärt avslag an abrupt refusal;
ett tvärt svar an abrupt answer;
på tvären crosswise;
sätta sig på tvären (*bildl.*) to thwart.
tvärbjälke — cross beam.
tvärhuggen — cut square.
tvärlinje — cross line.
tvärprofil — transverse section, cross section.
tvärramträ, tvärramstycke — *mellersta t.* lock rail, *översta t.* top rail, *understa t.* bottom rail.
tvärsigenom — across, (*prep.*) right across.
tvärskepps — athwartships.
tvärsnitt — cross section.
tvärspricka — cross shake.
tvärstanna — (*t. ex. maskin*) to pull up.
tvärstrimma — stroke.
tvärstycke — cross piece, (*ångmaskin*) crosshead.
tvärsäker — cocksure.
tvärsöver — across; *skriva t.* to cross.
tvärt — *avbryta t.* to break off abruptly;
— *emot* quite contrary to;
alldeles t. emot vår vilja sorely against our will.
tvärtemot — quite contrary.
tvärtom — on the contrary;
och t. and vice versa;
eller t. or the reverse.
tvärträ — cross bar, (*i gruvschakt*) stemple.
tvättinrättning — laundry works (*pl.*).

tvättmaskin — washing machine;
tvättmaskiner (*för tvättinrättning*) laundry machines *el.* (*koll.*) machinery.
tvättsvamp — toilet sponge.
tvättäkta — fast.
ty — for.
tycka — to think;
— *illa vara* to take... amiss;
Ni får ej t. illa vara, att... You must not take it amiss that...;
— *om* to like;
ej t. om to dislike;
— *mera om* to like... better;
— *illa om, ej t. om* to dislike.
tyckas — *det tyckes mig, att*... it seems to me that...;
socker tyckes vilja stiga sugar is likely to go higher;
det kan så t. it may seem so.
tycke — *i mitt t* to my thinking;
efter eget t. according to one's own idea.
tyda — to construe, (*tolka*) to interpret;
— *ngt till det bästa* to put the best construction on something;
Vi veta ej, huru vi skola t. innehållet i Edert brev. We are at a loss how to construe the tenor of your letter;
allt tyder på... there is every sign of..., everything points to...
tydlig — (*klar*) clear, (*utförlig*) explicit. (*läslig*) legible, (*uttrycklig*) distinct;
I vårt nästa brev skola vi uttala oss tydligare om saken. Our next will be more explicit;
det är tydligt, att... it is evident that...
tydligen — evidently, (*uttryckligen*) explicitly.
tydlighet — distinctness.
tydligt (*adv.*) — (*angivet*) distinctly (stated); (*läsligt*) legibly;
framgår t. av is evident from.
tydning — interpreting, interpretation.
tyfon — typhoon.
tyg — stuff, cloth;
indiska tyger Indian checks.
tygblommor — stuff flowers.
tygförvaltare — (*artill.*) commissary of stores.
tyll — tull, bobbinet.
tyllspetsar — net-lace.
tynga — to weigh.

tyngd — weight, heaviness, (*fys.*) gravity.
tyngdkraft — gravity, gravitation
tyngdlag — law of gravitation.
tyngdpunkt — centre of gravity
typ — type.
typisk(-t) — typical(-ly).
typograf — typographer.
tysk — German.
Tyskland — Germany.
tyst — silent.
tysta — *han sökte t. ned saken* he tried to hush the matter up.
tystgående — silent going.
tysthet — silence;
med t. in silence;
i all t. in secrecy.
tysthetslöfte — promise of secrecy.
tystlåten — silent, (*reserverad*) reticent.
tystlåtenhet — silence, (*diskretion*) secrecy;
iakttaga t. to keep (*i. o. p.* kept) secrecy;
Vi äro synnerligen förvånade över Eder t. We are highly surprised at your observing silence.
tystnad — silence, (*tystlåtenhet*) secrecy;
iakttaga t. to keep (*i. o. p.* kept) silence;
förbigå en sak med t. to pass a matter over (in silence).
tyvärr — unfortunately;
kom t. för sent unfortunately arrived too late.
tåg — (*jvg*) train; (*rep*) rope, cord;
tåget till N. the train for N.
tåghastighet — swiftness (of a *el.* the train).
tåghinder — block on the line.
tågmissöde, tågolycka — railway accident.
tågmöte — crossing of trains.
tågombyte — change of trains.
tågverk — (*på fartyg*) running gear.
tågvirke — ropes;
otjärat t. white rope.
tåla — *saken tål intet uppskov* the matter will not bear any delay;
Dessa priser t. ej vid något avdrag these prices do not admit of deductions.
tålamod — patience;
vårt t. är slut our patience is worn (*fr.* to wear) out;
sätta ens t. på prov to try one's patience, to put one's patience to the test;
förlora tålamodet to get out of patience.
tålamodsprövande — trying to the patience.

tåls — *giva sig till t.* to have patience.
tång — (*verktyg*) (pair of) tongs; (*växt*) tang, tangle.
täcka — to cover, (*med koppar*) to copper, (*med tegel*) to tile *etc.*;
— *behovet* (*för kundkretsen*) to supply (*i. o. p.* -plied) the demand;
— *sitt behov* to procure one's requirements;
täckt skjul roofed shed.
täckblad — (*på cig.*) wrapper.
täcke — cover;
spela under ett t. to conspire together.
täckfärger — body-colours.
täckmantel — *under vänskapens t.* under the veil of friendship.
täckvagn — close carriage.
täljkniv — jack knife.
täljsten — pot stone.
tält — tent.
tältduk — tent-cloth.
tältsäng — folding bed, camp bed.
tämligen — rather, (*något*) somewhat, (*ganska*) fairly, pretty, (*något så när*) tolerably;
— *god* tolerable.
tända — to light (*i. o. p.* lit *el. reg.*), (*fys.*) to ignite;
— *på nytt* to relight.
tändare — (*tekn.*) igniter.
tändhatt — percussion cap.
tändmassa, tändsats — priming composition, (*för tändstickor*) igniting composition;
tändsats på tändsticka head.
tändning — ignition.
tändstickor — matches;
bengaliska t. pyrotechnic matches.
tändsticksask — matchbox.
tändsticksfabrik — match manufactory.
tändsticksmaskiner — matchmaking machines *el.* (*koll.*) machinery.
tändstickspapper — match paper.
tändämnen — inflammable stuffs.
tänja — to stretch.
tänjbar — tensile, (*t. ex. metall, som kan utdragas*) ductile; (*i sht genom värme*) dilatabile.
tänjbarhet — tensibility, tensility, ductility, dilatability; *jfr* **tänjbar.**

tänka — to think (*i. o. p.* thought), (*ämna*) to intend;
Som Ni lätt kan t. Eder. As you may readily suppose;
— *över*... to think *el.* consider about;
är ej att t. på is out of the question;
— *efter* to reflect;
— *på ngt* to think of *el.* about something.
— **sig** — (*föreställa sig*) to imagine;
Ni kan väl t. Eder, att... You may imagine that...;
man kan lätt t. s. it may be easily imagined;
— — *väl för* to think the matter well over;
— — *in i en sak* to imagine a matter.
tänkbar — thinkable, imaginable.
tänkesätt — turn of mind, (*tankegång*) train of mind, (*känslor*) sentiments;
ett lågt t. a low train of mind.
tärning — cube; (*att spela med*) die (*pl.* .dice).
tärningsbägare — dice-box.
tät — (*mots. till otät*) close, tight, (*kompakt*) compact, (*fast*) dense, (*ofta återkommande*) frequent, (*ogenomtränglig*) impermeable, (*fartyg*) stout, (*ej läck*) tense.
täta — to tighten, (*fart.*) to caulk;
— *en läcka* to stop (*i. o. p.* stopped) a leak.
täthet — tightness, density, compactness, (*ogenomtränglighet*) impermeability; *jfr* **tät.**
tätning — (*fart.*) caulking.
tätt (*adv.*) — closely *etc.*; *jfr* **tät;**
— *fogat* wood and wood;
— *intill* close to.
tävla — to compete, to vie (*med* with, *om* for).
tävlan — competition, (*rivalitet*) rivalry.
tävlande (*subst.*) — competitor.
töa — to thaw.
töja — to stretch;
— *ut* to extend;
— *sig* to stretch.
tömma — to empty (*i. o. p.* -tied), (*fat*) to start.
tömmande (*subst.*) — emptying;
fatens t. starting (of) the casks.
tömmar — bridles.
töväder — thaw;
vid första t. as soon as a thaw sets in.

U

udd — point.
udda — odd;
låta u. vara jämnt to overlook minor matters.
udde — point of land, (*kap*) cape; (*landtunga*) tongue of land.
ugn — oven, (*smält-*) furnace, (*tork-*) kiln.
ugntorkad — stoved.
ull — wool; *av u.* woollen.
ullaktig — wool-like.
ullfett — wool grease.
ullfärgad — dyed in the wool.
ullgarn — woollen yarn.
ullig — woolly.
ullspinneri — wool mill.
ultimo — end of the month, (*månadens sista dag*) last day of the month;
förfaller u. mars is due end of March.
ultimoaffär — business for the monthly settlement.
ultimoreglering — monthly clearance *el.* settlement.
ultramarin — ultramarine.
umbra — umber, umbra.
umbärlig — dispensable.
umgås — *u. med* to have intercourse with;
— *med en plan* to entertain a project;
— *med tanken att...* to intend to, to meditate about... -ing...
umgälder — dues.
umgälla — *Jag hoppas Ni ej skall låta mig u. det.* I hope you will not make me suffer for it.
umgänge — intercourse;
i det privata umgänget in social intercourse.
umgängeskrets — circle of acquaintances.
umgängesspråk — conversational language.
undan — out of the way.
undanbedja sig -- *Jag undanber mig Edra order* I should prefer not to be troubled with your orders;
Vi u. oss sådana uttryck We request you not to make use of such expressions.
undandraga — to withdraw (from);
— *ngn sin hjälp* to deprive a person of one's assistance.
— **sig** to extricate oneself from;
— — *sina förpliktelser* to shirk one's duty.
undanflykt — evasion, subterfuge;
göra undanflykter to evade;
smdaktiga (*chikanösa*) *undanflykter* pettifogging evasions.
undangömd — concealed.
undanhålla — to keep from *el.* out of.
undanröja — (*hinder, svårigheter*) to remove *el.* obviate, (*avskaffa*) to do away;
— *tvivel* to solve doubts.
— *svårigheter* (*även*) to meet (*i. o. p.* met) difficulties.
undanröjande (*subst.*) — *u. av svårigheter* obviation of difficulties.
undanskaffa — to remove, to get off;
— *i bedrägligt syfte* to convey fraudulently.
undanskaffande — *u. av tillgångar* (*vid konkurs*) fraudulent conveyance.
undansnilla — to embezzle.
undantag — exception;
med u. av except (for);
alla med u. av en (*på en nar*) all but one;
endast med u av with the only exception of;
utan u. without any exception;
göra ett u. för to make an exception for;
det utgör ett u. it forms an exception.
undantaga — to except, (*frikalla*) to exempt.
undantagsfall — exceptional case(-s).
undantagsklausul — exceptional clause.
undantagsställning — exceptional position.

undantagsvis — exceptionally, as an exception, (*i undantagsfall*) in exceptional cases.
undantränga — to supplant, (*slå ur brädet*) to oust.
undanträngande (*subst.*) — supplanting.
under (*prep.*) — under; (*tid*) during, whilst; (*nedanför*) below, beneath;
— *lossningen* during the discharge;
— *lastningen* whilst loading;
— *ett par dagar* a day or two;
— *normalstyrka* underproof (*förk.* u. p.);
— *pari* below par;
— *veckans* (*månadens, årets*) *lopp* (in the course of) this week (this month, this year);
— *tidernas lopp* in the course of time;
— *hand* privately;
det är u. min värdighet it is below *el.* beneath me *el.* beneath my dignity;
Järnvägen är u. byggnad. The railway is in course of construction;
sälja varorna u. deras värde to sell the goods at less than their value;
gå u. (*fartyg*) to founder;
— *inköpspris* below cost price;
— *en resa* on a journey;
— *dagens kurs* below the (day's) rate;
— *inga omständigheter* on no account;
— *värdet* below *el.* under value;
— *dessa* (*sådana*) *omständigheter el. förhållanden* under these (such) circumstances;
— *hela tiden* during the whole time;
— *hela året* throughout the year;
— *tiden* meanwhile;
— *det att* while.
underagent — sub-agent.
underarrendator — undertenant.
underavdelning — department.
underbalans — short-balance.
underbar(-t) — wonderful(-ly).
underbjuda — to underbid (*i. o. p.* -bid), (*sälja till underpris*) to undersell.
underblåsa — to add fuel to.
underborgen — second *el.* additional bail, (*säkerh.*) collateral security.
underbyggnad — substruction, (*bildl.*) elements, rudiments;
grundlig u. i ... thorough grounding in the elements of...
underbädd — (*spv.*) foundation.
underdel — lower part.
underfund — *komma u. med* to detect.
underförstådd — understood as implied.
undergräva — to undermine;
undergrävd ekonomi dilapidated circumstances.
undergå — to undergo (*i.* -went, *p.* -gone); (*lida*) to suffer;
— *förhör* to be examined;
för att u. reparation in order to be repaired, for repair.
undergående — undergoing;
för u. av reparation for repair.
undergång — ruin; (*skeppsbrott*) shipwreck, (*fartygs sjunkande*) sinking.
underhaltig — below *el.* not up to standard, (*sämre*) inferior.
underhaltighet — inferiority.
underhandla — to negotiate, (*i hemlighet*) to tamper;
— *med sina kreditorer* to deal (*i. o. p.* dealt) with one's creditors;
— *om* to treat for, to negotiate about;
Hr N. har bett mig u. med Eder. Mr. N. tells me to make my arrangements with you.
underhandlare — negotiator.
underhandling — negotiation, treaty;
inledande underhandlingar overtures:
träda i u. to enter into negotiations,
stå i u. om to be in treaty for.
underhavande (*subst.*) — dependant.
underhavskabel — submarine cable.
underhåll — maintenance, (*av maskin etc.*) upkeep.
underhålla — to maintain, (*korrespondens*) to keep (*i. o. p.* kept) up.
underhållskostnad — cost of maintenance.
underifrån — from below.
underjordisk — underground, subterranean;
— *strömtillförsel* (*el. jvg*) conduit railway system;
— *järnväg* underground railway;
underkasta — to submit (*i. o. p.* -mitted);
Vi skola u. honom ett strängt förhör. We shall examine *el.* interrogate him very closely;
— *ett fartyg karantän* to impose quarantine upon a vessel;

underkastad svensk lag subject to the Swedish laws;
underkastad lagen om... governed by the laws of...;
— *sig* (*t. ex. ett lands lagar*) to submit to;
— *sig skiljedom* to submit to arbitration.
underkastelse — *u. under skiljedom* submission to arbitration;
det torde vara tvivel underkastat it may be doubted.
underkjol — petticoat.
underkläder — under-clothes, underwear.
underkunnig — aware (*om* of).
underkänd — not approved.
underkännande — non-approval.
underlag — base, (*fundament*) foundation.
underlig — strange.
underlist — (*kornischlist*) bed moulding;
— *för fotpanel* plinth;
— *under fönsterfodring* window nosing.
underlydande — subordinate(-s).
underlåta — to neglect, to fail;
Ni har underlåtit att svara You have failed to answer;
Jag kan ej u. (*låta bli*) *att*... I cannot forbear to...;
Vi skola ej u. att... We shall not fail to...;
Jag kan ej u. att anmärka I cannot suppress the remark;
Jag kan ej u. att nämna I cannot but mention;
Vi kunna ej u. att uttrycka vår förvåning över... We cannot help expressing our surprise at...
underlåtenhet — omission;
— *att fullgöra* non-performance, nonfulfilment.
underlägg — (*stöd*) support, (*skriv-*) pad.
underlägsen — inferior (to);
Han är honom u. i mångt och mycket. He is many degrees his inferior.
underlägsenhet — inferiority.
underläkare — assistant physician.
underlätta — to facilitate, (*förenkla*) to simplify (*i. o. p.* -fied).
underlättande (*subst.*) — facilitation.
underminera — to undermine.
undermålig — short measure; (*underhaltig*) inferior.
underordna — to subordinate;
— *sig* to defer (*i. o. p.* deferred) to.
underordnad — subordinate, (*även*) inferior;
intager en u. (*lägre*) *ställning* occupies a secondary position.
underpris — *sälja till u.* to undersell (*i. o. p.* -sold);
den som säljer till u. underseller.
underrede — frame, (*jvg*) truck.
underrubrik — sub-head.
underrätt — lower court.
underrätta — to inform (*om* of), to notify (*i. o. p.* -fied) (*om* about);
...*åligger det Eder att u. oss därom* ...you shall be bound to make it known to us;
— *ngn om*... (*även*) to acquaint somebody with...;
Jag tager mig friheten u., att... (*även*) I take the liberty of apprising you that...;
Härmed hava vi nöjet u. att... We have the pleasure of acquainting you that...;
Så snart varorna anlänt, skola vi u. On arrival of the goods we shall send you an intimation to this effect;
Härmed får jag u., att jag i dag trasserat å Eder till ett belopp av Kr. 2000:—. I have now to advise my having drawn on you this day for Kr. 2000:—;
från väl underrättat håll from a reliable source;
göra sig underrättad om... to inform oneself as to...
underrättelse — (*meddelande*) information, intelligence, (*nyhet*) news (*pl., men behandlas som sing.*);
underrättelser (*tidender*) tidings;
försummas sådan u.,... such information failing,...;
enligt senare underrättelser according to later accounts;
telegrafisk u. telegraphic message;
Vi tacka Eder för underrättelsen. We are much obliged to you for your information;
den angenäma underrättelsen the gratifying news;
Sedan dess hava vi ej erhållit några

vidare underrättelser från Eder. We have not received any further communications from you since then;
Just nu ingick telegrafisk u. Information has just been received by wire.
undersats — trestle.
undersida — under side.
underskatta — to underrate.
underskattande — underrating.
underskrift — signature;
försedd med Eder u. provided with your signature;
med min egenhändiga u. (*term*) witness my hand;
blotta underskriften (*ej bevittnad resp. utan sigill*) simple signature.
underskriva — to sign.
underslev — embezzlement, defalcation;
Stora u. hava kommit i dagen hos denna firma. Great frauds have been brought to light at this firm's;
— *el. annan olaglig handling av skeppare och besättning* barratry.
underst — undermost.
understiga — to be below *el.* short of;
icke understigande not below.
understryka — to underline.
understundom — at times, now and then.
underställa — to submit (*i. o. p.*·mitted)... to.
understöd — support, assistance, (*stödjande även*) countenance.
understödja — to support, (*stödja*) to back up, (*bistå*) to second.
understödsfond, understödskassa — relief fund.
undersåte — subject.
undersöka — to examine, to look into, (*granska*) to chuck, (*sondera*) to sound, (*virke*) to taste; (*intränga i*) to go into (*en sak* a matter);
ej undersökt unexamined;
noggrant u. to investigate, to scrutinize;
vi hava undersökt saken we have looked into the matter;
Ni torde låta u. kvaliteten. Please have the quality examined;
I varje fall komme vi att emottaga varan först sedan vi noga undersökt densamma. In any case we should not accept the goods until we had thoroughly examined them.
undersökning — examination, (*noggrann u.*) investigation, (*t. ex. grundlig u. av ett maskineri*) overhaul, (*besiktning*) survey; (*kem.*) research;
geologisk u. geological survey;
jag fordrar strängaste u. I demand the strictest investigation;
rättslig u. judicial enquiry.
underteckna — to sign;
är undertecknad av honom själv is signed in his own handwriting.
undertecknad (*subst.*) — the writer, the subscriber;
Jag u. förklarar... I the undersigned declare...
undertecknande (*subst.*) — signing;
vid undertecknandet on signing.
undertecknare — signer.
undertrycka — to suppress.
undertryckande (*subst.*) — suppression.
undertröja — under-jacket.
undervattens- — submarine.
undervattensbåt — submarine boat.
undervattensgrund, undervattensskär — submerged rock.
undervattenskabel — submarine cable;
upptagning av en u. grappling (of a submarine cable).
underverk — miracle;
göra u. to work miracles.
undervikt — short-weight, deficiency in weight;
för varje skålpund u. for every pound short.
underviktig — of less weight, shortweight.
undervisning — instruction.
undervisningsanstalt — teaching institution.
undervisningsväsen — public instruction.
undfalla — *låta u. sig* to let fall.
undfallenhet — compliance, (*starkare*) weakness.
undgå — to escape;
Denna post torde hava undgått Eder uppmärksamhet. This item will have escaped your notice.
undkomma — to escape.
undra — *det är ej att u. på* it is no wonder.
undre — (the) lower.
undslippa — to escape;

vi undsluppo med knapp nöd we narrowly escaped.
undsättning — relief.
undvara — *jag kan icke u. det* I cannot do without it.
undvika — to avoid, (*förebygga*) to obviate, (*på ett listigt sätt*) to elude, (*slingra sig undan*) to evade;
undvikande svar evasive reply;
Jag skulle vilja u. dessa utgifter. I wish to avoid these expenses;
det kan ej undvikas it is unavoidable.
undvikande (*subst.*) — *för u. av* in order to avoid.
undviklig — avoidable.
ung — young;
unga träd el. plantor saplings.
ungboskap — young cattle.
ungefär — about, (*tillnärmelsevis*) approximately;
el. så u. or thereabouts.
ungefärlig — approximate;
ungefärligt överslag rough calculation.
Ungern — Hungary, Hungaria.
ungersk — Hungarian.
ungnöt — young cattle;
hudar el. skinn av u. novillas, novillos.
uniform (*subst.*) — regimentals.
unik — unique.
universalarvinge — heir general.
universell(-t) — universal(-ly).
universitet — university.
unken — musty, fusty;
— *lukt* fust, mouldy smell.
unna — *jag unnar honom hans framgång* I do not envy (*i. o. p.* -vied) *el.* grudge him his success.
uppacka — to unpack, (*balar*) to unbale.
uppackning — unpacking, (*balar*) unbaling;
vid uppackning (*av varorna*) in unpacking the goods.
upparbeta — (*affären*) to build (*i. o. p.* built) up (the trade).
uppbjuda — *Jag hoppas, Ni skall u. allt för att...* I hope you will use every endeavour to...;
— *alla sina krafter* to strain every nerve;
Jag skall u. all min förmåga för att... I shall do all in my power to..., I shall exert myself to...
uppbjudande — *med u. av alla krafter* exerting all one's strength.
uppblanda — to mix up, to intermingle, (*vätska*) to dilute.
uppblomstra — to flourish;
åter u. to recover.
uppblomstring — revival (of business *el.* trade).
uppblossa — to flash.
uppblåsa — to blow (*i.* blew, *p.* blown) up.
uppblött — soaked.
uppbragt — enraged, irritated, offended (*över* at).
uppbringa — (*fartyg*) to capture.
uppbringande (*subst.*) — (*av fartyg*) capture.
uppbrusande — hot-tempered.
uppbryta — to break (*i.* broke, *p.* broken) open.
uppburen — esteemed.
uppbära — (*som stöd el. underlag*) to support; (*lyfta, inkassera*) to collect, to cash;
— *klander för...* to bear (*i.* bore, *p.* borne) the blame for...;
— *i förskott* to receive in advance;
— *pengar* (*även*) to receive payments;
Jag har uppburit pengarna. I have cashed the money;
Vår resande äger rätt att u. pengar för vår räkning. Our traveller is authorized to receive payment on our account;
— *skatter* to levy taxes.
uppbörd — collection.
uppbördsman — revenue collector.
uppbördsstämma — tax-payment meeting.
uppdaga — to discover.
uppdela — to divide.
uppdiktad — *Detta meddelande är helt och hållet uppdiktat.* This news is a pure invention.
uppdrag — (*order*) commission (*förk.* com.), order, (*anmodan*) instruction, (*bemyndigande*) authorization, authority;
på u. av by order of;
giva ngn i u. att... to direct *el.* charge somebody to...;
fullgöra ett u. to acquit (*i. o. p.* acquitted) oneself of a commission;

Jag har i u. att... I am commissioned to...

uppdraga — *u. åt ngn att...* to appoint *el.* charge somebody to...

uppdriva — *högt uppdrivet pris* forced price;
högt uppdriven skicklighet extreme cleverness.

uppduka — to serve up (*en historia* a story).

uppdyka — (*rykten*) to spring (*i.* sprang, *p.* sprung) up.

uppegga — *u. ngn* (*till ont*) to put (*i. o. p.* put) somebody on.

uppehåll — (*på en plats*) stay, (*längre* sojourn; (*avbrott*) intermission;
utan u. without intermission, uninterruptedly.

uppehålla — (*vidmakth.*) to maintain (*t. ex. trafiken*); (*fördröja*) to delay, (*hindra*) to detain.
— **sig** — (*vistas*) to dwell, (*kortare tid*) to stay;
— — *vid småsaker* to dwell on trifles,
Jag skall ej längre u. mig vid denna fråga. I shall not dwell any longer on this question.

uppehållskort — permit of residence.

uppehållsort — abode, (*perman.*) residence.

uppehälle — subsistence.

uppenbar — patent, obvious, evident;
det är en u. förfalskning that is an evident forgery, that is clearly a forgery.

uppenbarligen — clearly.

uppfartsväg — road up, ascent (*till* to).

uppfatta — to understand (*i. o. p.* -stood), to comprehend, (*tolka*) to interpret;
omöjligt att u. incoherent.

uppfattning — comprehension, (*tolkning*) interpretation;
enligt min u. in my own conception.

uppfattningsförmåga — grasp.

uppfinna — to invent.

uppfinnare — inventor.

uppfinning — invention.

uppfinningsförmåga — inventiveness.

uppfinningsrik — inventive, creative.

uppfiska — *Ankaret har blivit uppfiskat.* They have recovered the anchor.

uppfodra — *u. på väv* mounted on cloth.

uppfordra — (*upphissa*) to hoist, (*gruv.*) to rouse; (*uppmana*) to summon.

uppfordring — (*av malm*) winning.

uppfordringskorg — (*gruv.*) cage.

uppfordringslina — drawing rope.

uppfordringsverk — drawing engine.

uppfostringsanstalt — educatory institution, (*för vanartiga barn*) juvenile reformatory.

uppfriska — (*t. ex. ngns minne*) to refresh.

uppfylla — to fulfil (*i. o. p.* fulfilled), (*foga sig efter, ställa sig till efterrättelse*) to comply (*i. o. p.* -plied) with;
genom att Ni ej uppfyller kontraktsvillkoren through your not complying with the terms of agreement;
— *önskningar* to accede to, to meet (*i. o. p.* met), to comply with desires;
Ni har ännu icke uppfyllt Edert löfte. You have not yet fulfilled *el.* accomplished your promise;
Alla Edra önskningar skola bliva uppfyllda. All your wishes will be acceded to;
Vi behöva våra pengar för att kunna u. våra förpliktelser. To fulfil our engagements we want our own funds;
För ögonblicket kunna vi ej u. Eder begäran. We cannot comply with your request at the moment.

uppfyllande, uppfyllelse — fulfilment, accomplishment;
gå i uppfyllelse to be fulfilled *el.* accomplished.

uppfånga — (*t. ex. brev*) to intercept.

uppfärska — to freshen.

uppfästa — to tuck up.

uppför — up, (*u. backe*) uphill.

uppföra — (*inskriva*) to enter; (*bygga, t. ex. fabrik*) to erect;
— *var för sig* to particularize.
— **sig** to behave.

uppförande (*subst.*) — (*sätt att vara*) conduct;
byggnaden är under u. the building is in course of erection.

uppgift — statement, indication, (*anförande, påstående*) allegation; (*åliggande*) task;
detaljerad u. specification;
oriktig u. misrepresentation;
felande u. non-statement;

göra till sin u. att... to make it one's task *el.* business to...;
med u. å beloppet advising the amount;
enligt (*Eder*) *u.* as directed, as advised, as per advice;
lösa en u. to solve a problem;
Han är icke sin u. vuxen. He is not able to fulfil his task;
Jag har uppmanat honom att prestera bevis för sina uppgifter. I have requested him to give me the proofs of his allegations;
våra uppgifters sanningsenlighet the veracity of our assertions (*påståenden*);
enligt hans u. according to his statement;
(*veterligt*) *falska uppgifter* false reports;
Det föreligger ännu inga tillförlitliga uppgifter beträffande denna sak. No reliable information is so far to hand with regard to this matter.

uppgiva — to state, to indicate, (*skäl*) to assign; (*avstå från*) to renounce;
Jag kan ej u. det exakta beloppet. I cannot give the exact amount;
— *referenser* to give *el.* furnish references;
De hava uppgivit Eder v. firma som referens. They have given me (us) your esteemed firm as reference;
utan att u. några skäl without giving any reason, without any indication of a motive;
omständigheter som ej uppgivits (*som förtegats*) particulars undisclosed;
Vi hava uppgivit hoppet. We have renounced *el.* abandoned the hope;
han uppgav sig hava... he stated that he had...;
han uppgav sig heta... he said his name was...;
Vi hava uppgivit planen att... We have abandoned our intention of... -ing...;
faten vägde mindre än Ni uppgivit the barrels weighed less than you mentioned;
till det uppgivna (*offererade*) *priset* at the price quoted;
Han skall u. vad han har försålt därav. Let him declare what he has sold of it;
som skäl härför uppgives... the reason they assign for it is...

uppgivande — *utan u. av skäl* without giving any reason, without any indication of a motive.

uppgräva — to dig (*i. o. p.* dug), (*upptaga ur jorden*) to unearth.

uppgå — (*i varandra, en firma i en annan*) to coalesce, to amalgamate (with);
— *till* to amount to.

uppgående — *u. till* amounting to;
— *tåget* the uptrain.

uppgång — way up, ascent.

uppgöra — to settle; (*slutl. u.*) to liquidate, (*dispasch etc.*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) up; (*likvidera räkn.*) to square (a/c);
— *mellanhavanden* to make a clear account;
— *en skuld* to settle *el.* clear a debt;
— *en affär* to make a bargain;
Köpet är uppgjort. The bargain is struck (*fr.* to strike);
Jag betraktar saken som uppgjord I look upon the matter as settled;
— *en plan* (*bildl.*) to draw up a plan,
— *ett förslag* to propose a scheme;
— *en ritning* to make an outline drawing;
— *en kalkyl* to make calculations.

uppgörelse — settlement;
— *i godo* amicable settlement;
de söka få en u. till stånd they are trying to come to an agreement.

upphetsa — to excite.

upphetsning — excitement, heat.

upphetta — to heat.

upphettning — heating.

upphinna — to overtake.

upphjälpa — to improve.

upphjälpande — improvement.

upphov — cause;
detta gav u. till... this gave rise to...

upphovsman — originator, (*som förorsakat ngt*) causer.

upphängning — hanging up; (*el.*) suspension.

upphäva — (*dom, beslut etc.*) to reverse, to rescind; (*återkalla*) to revoke; (*kontrakt*) to cancel (*i. o. p.* cancelled), to annul (*i. o. p.* annulled); (*tull, skatt*) to abolish;

som kan upphävas reversible;
som ej kan upphävas irreversible;
Beslaget har upphävts (*fartyg*) The embargo has been taken off, (*varor etc.*) The seizure has been abolished;
— *förbindelser* to discontinue relations;
— *ett testamente* to revoke a will;
— *ett förbud* to remove (a, the) prohibition.

upphävande — abolishment, abolition; (*t. ex. av förordn.*) abrogation;
— *av en inskränkning el. ett förbehåll* removal of a restriction; *jfr* **upphäva.**

upphöjd — *upphöjt arbete* relief work;
upphöjt tryck relief print.

upphöjning — elevation.

upphöra — to cease, (*att finnas el. fortgå*) to desist, (*vara slut el. tilländalupen*) to be at an end;
upphört (*upphävt även*) extinct;
Vår förbindelse med denna firma har upphört. We have ceased corresponding with this firm.

upphörande — *på grund av affärens u.* on account of giving up the business.

uppifrån — from above.

uppkomling — upstart.

uppkomma — to arise (*i.* arose, *p.* arisen), to originate, to spring (*i.* sprang, *p.* sprung) out (*av* from).

uppkomst — origin.

uppköp — purchase.

uppköpa — to buy (*i. o. p.* bought) up, (*allt*) to forestall, (*monopolisera*) to monopolize.

uppköpare — forestaller, buying-speculator;
— *av gamla fartyg* ship-breaker.

upplag — store.

upplaga — edition;
ny u. reimpression;
trycka i en andra u. to reprint.

upplagsplats — depôt, (*för kol vid hamn*) staith.

uppleva — to live to see.

uppliva — (*göra livlig*) to enliven.

upplivande (*subst.*) — enlivenment.

upplupen — *u. ränta* interest (fallen) due *el.* accrued;
jämte u. ränta interest included;
upplupna kostnader charges incurred.

upplysa — (*med lampor etc.*) to light (*i. o. p.* lit *el. reg.*) up; (*bildl.*) to enlighten, (*underrätta*) to inform (*om* of).

upplysande — illustrative, (*förklarande*) explanatory.

upplysning — (*underrättelse*) information, (*uppenbarande*) disclosure;
närmare upplysningar (further) particulars;
Jag skall inhämta upplysningar om honom. I shall institute inquiries about him;
den, som ger el. givit u. (*om ngn*) referee;
Jag får till u. meddela, att... I may tell you for your information that...;
Vi vore Eder förbundna för denna u. You will oblige us by this information;
Hav godheten lämna oss nödiga upplysningar. Please procure (for) us the necessary information;
På grund av de synnerligen fördelaktiga upplysningar vi erhållit om Eder. In view of the highly favourable reports we received concerning you;
Han kommer att giva Eder varje begärd u. He will give you any information you may desire;
Han lämnade mig ledsamma upplysningar om firmans affärer. He gave me a sad account of the affairs of the firm;
För erhållande av upplysningar om oss behagade Ni vända Eder till Hrr N. & Co. härstädes. In case you desire any information about us, please refer to Messrs. N. & Co. of this city (*el.* place);
Vi äro i tillfälle att lämna Eder alla erforderliga upplysningar. We are able to give you any information which may be required;
Jag anhåller om möjligast noggranna upplysningar i saken. Please let me have the fullest possible information on the subject;
I händelse vi anmodas om u. i saken, kunna vi ej yttra oss annorlunda. In case we should be challenged to give an account of it, we could not say otherwise.

upplysningsbyrå — information-office, (*frågebyrå*) inquiry-office.
upplysningsvis — by way of information.
upplåna — to borrow.
upplåta — (*t. ex. för trafik*) to open;
— *ngt åt ngn* to grant somebody the use of something.
uppläggа — *u. ett konto* to make out *el.* to open an account;
— *varor i magasin* to warehouse, to store;
ej upplagd i magasin (*även*) unstored.
uppläggning — (*av varor*) warehousing (of goods), (*av fartyg*) laying up.
upplöpa — to accumulate; *se* **upplupen.**
upplösa — (*även bildl.*) to dissolve (*även u. sig*), (*möte etc.*) to break (*i.* broke, *p.* broken) up;
som ej kan upplösas i sina beståndsdelar indissoluble;
— *i sina beståndsdelar* to break up... into its component parts.
upplösning — dissolution; breaking up (*jfr föreg.*).
upplösningstillstånd — state of dissolution;
befinner sig i u. is in a state of dissolution.
uppmana — to call (up-)on, to exhort, (*starkare*) to summon;
uttryckligen u. to demand expressly;
enträget u. to urge, to request urgently;
— *att betala* to urge payment, (*»björna»*) to dun (*i. o. p.* dunned).
uppmaning — exhortation, call, (*ivrig*) solicitation, (*inbjudan*) invitation, (*anmodan*) request.
uppmjuka — (*uppblöta*) to soak; (*göra mjuk*) to make soft.
uppmuntra — to encourage.
uppmuntran — encouragement, (*sporre*) spur.
uppmuntrande — encouraging
uppmärksam — attentive;
bliva u. på... to observe, to perceive;
göra ngn u. på ngt to call *el.* draw somebody's attention to something;
Vi göra Eder i synnerhet u. på... We request your particular attention to...;
Vi bedja få göra Eder u. på (*den omständigheten*) *att*.. We beg to call your attention to the fact that...
uppmärksamhet — attention; (*påpasslighet*) vigilance;
fästa uppmärksamheten på, att... to draw (*i.* drew, *p.* drawn) (one's) attention to the fact that...;
fästa ngns u. på (*bringa till ngns kännedom*) to bring (*i. o. p.* brought) before a person's notice;
Vi tillåta oss fästa Eder u. på våra nedanstående namnteckningar. We request your attention to our signatures at foot;
åt vilken vi skola ägna den största u. to which shall be given our best attention;
Denna post torde hava undgått Eder u. This item will have escaped your notice;
utan att väcka u. (*i tysthet*) quietly;
bristande u. want of attention, inattention;
Jag ber Eder ägna särskild u. åt denna sak. I solicit your special attention to this matter;
..*synes hava ådragit sig flera penningstarka spekulanters u.* ... seems to have attracted the notice of some powerful speculators;
Vi anse... vara förtjänt av Eder u. We think... deserves your attention;
Vi beklaga, att Ni ägnat så föga u. åt en så viktig punkt som denna. We regret your having given so little attention to such an essential point;
Den brist på u., Ni lägger i dagen vid utförandet av våra order, är ej ägnad att uppmuntra oss till att förnya desamma. The little attention you pay to the execution of our orders cannot induce us to continue them.
uppmärksamheter — (*artigh.*) civilities.
uppmärksamma (*verb*) — to notice, to pay (*i. o. p.* paid) attention to.
uppmäta — to measure (up);
— *dräktigheten* to take capacity.
uppnå — (*t. ex. bestämmelseort*) reach, (*t. ex. hastighet*) to attain,
— *bättre priser* to fetch *el.* command better prices;
— *ett gynnsamt resultat* to arrive at a favourable result;
hittills uppnådd yet attained.
uppnåelig — attainable.
uppnående (*subst.*) — reaching; attainment.
upp- och avskrivning — *på u. o. a.* on account current.
upp- och avskrivningsräkning — check account, deposit account.

upp och nedvänd — upside down; (*bildl.*) »topsy-turvy».
uppoffra — to victimize, (*bringa offer*) to sacrifice.
uppoffring — sacrifice.
upprada — to string (*i. o. p.* strung).
upprepa — to repeat, (*oupphörl., idel. u.*) to reiterate;
upprepade gånger repeatedly.
upprepande — repeating.
upprepning — repetition, reiteration; *jfr* **upprepa.**
uppresa (*subst.*) — *på uppresan* on the (my *etc.*) journey up.
uppresa (*it.*) — to travel (*i. o. p.* -velled) up.
uppresa (*t.*) — (*t. ex. monum.*) to erect.
uppreta — to provoke.
uppretad — irritated.
uppretning — irritation.
uppriktig — (*öppenhjärtig*) candid, (*rättfram, redbar*) upright;
med u. tacksamhet with sincerest thanks;
Eder uppriktige vän Yours sincerely;
min uppriktiga mening my straight forward opinion;
för att vara u. to be candid *el.* honest.
uppriktighet — candour, sincerity, (*redlighet*) uprightness.
uppriktigt (*adv.*) — candidly;
— sagt candidly speaking.
upprop — (*offentl.*) proclamation; (*i rätten*) summons.
uppropa — to call over.
uppror — rising, (*oroligheter*) stir.
upprymmare — (*verktyg*) reamer.
uppräkna — to enumerate, (*pengar*) to count out, (*specificera*) to specify (*i. o. p.* -fied);
av (*dessa*) *här uppräknade grunder* for the specified reasons.
uppräknande — (*t. ex. av detaljer*) enumeration.
upprätt — upright.
upprätta — (*förslag etc.*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) up; (*resa, bygga*) to erect;
— dispasch to prepare (the, an) adjustment;
en av honom (*själv*) *upprättad karta* a map of his own construction;
håller på att upprättas is in erection.
upprättande — erecting.
upprättelse — satisfaction;
giva ngn u. to make amends to somebody;
begära u. to demand satisfaction.
upprätthålla — to keep (*i. o. p.* kept) up, to maintain.
upprätthållande — maintenance, keeping up.
upprättstående — upright.
uppröra — to rouse;
Börsen var mycket upprörd. The exchange was much excited;
den upprörda tonen i Edert brev the excited tone of your letter.
upprörande — shocking.
uppsats — (*avhandling*) treatise, (*tidn.-*) article; (*bord-*) centre-piece.
uppsatt — *högt u. person* man of high station.
uppseende — *väcka u.* to arouse attention;
undvika u. to avoid notice.
uppseendeväckande — sensational.
uppsikt — supervision, superintendence;
sakkunnig u. expert supervision;
hava u. över to superintend, to supervise.
uppsjö — (*överflöd*) abundance.
uppskatta — (*beräkna*) to compute, to estimate; (*taxera, värdesätta*) to assess;
som kan uppskattas (*i pengar*) computable;
— ngn efter förtjänst to estimate *el.* appreciate a person according to his deserts;
Vi u. till fullo Edert tillmötesgående. We fully appreciate your obligingness.
uppskattning — (*värdering, taxering*) assessment.
uppskjuta — to put off, (*fördröja*) to delay, (*ajournera*) to adjourn;
Vi hava uppskjutit besvarandet av Edert brev. We have delayed answering your letter;
— betalningen av en skuld to defer (*i. o. p.* deferred) payment of a debt;
Jag nödgas nu u. mitt tillämnade besök hos Eder. The visit I intended to pay you must now be postponed;
Han uppskjuter betalningen dag efter dag (*även*) He puts off the payment from one day to the other *el.* from day to day;

Jag ber Eder ej u. saken till i sista ögonblicket. I hope you will not delay the matter to the last.

uppskjutande (*subst.*) — putting off, deferment, postponement; *jfr* **uppskjuta.**

uppskov — adjournment, postponement, (*anstånd*) respite;
premie (*å fondbörsen*), *som en säljare av värdepapper erlägger för honom beviljat u. med leveransen* backwardation;
utan u. (*ofördröjligen*) without (any) delay, without any loss of time;
Han har begärt 14 dagars u. (*t. ex. med leverans*). He has asked for a delay of a fortnight;
Saken tål intet u. The matter will not bear any delay *el.* admits of no delay;
bevilja u. (*med betaln.*) to grant a respite, (*med lev. e. d.*) to consent to a delay;
anhålla om u. to solicit a respite, to apply (*i. o. p.* applied) for a respite;
anhålla om u. (*även*) to ask for time;
erhålla u. to have a respite granted; (*se följ.*);
jag har erhållit tre månaders u. I obtained a respite of three months, I obtained three months grace.

uppskruva — *högt uppskruvade priser* greatly forced prices.

uppskörta — (*taga för mycket betalt*) to overcharge.

uppskörtning — overcharging, overcharge.

uppslag — (*bildl.*) turn;
giva u. till to give rise to;
ett bra u. a good idea.

uppslagsbok — book of reference

uppslagsord — title-word.

uppsluka — to swallow up.

uppsnappa — to snatch up.

uppspåra — to detect.

uppspänna — to tenter.

uppstad — inland town.

uppstapla — to pile up.

uppstoppa — (*fåglar etc.*) to stuff.

uppstyltad — stilted.

uppstå — to arise (*i.* arose, *p.* arisen) (*genom* from), (*inträda, inträffa*) to ensue;
om tvist uppstår in case of dispute arising;
Huru kunde ett sådant tvivel u. hos Eder? How could you foster a doubt like this?

uppstående — standing;
— *krage* stand-up collar.

uppståndelse — (*väsen*) stir.

uppställa — to set up, (*ordna*) to arrange; (*maskin*) to erect;
— *som exempel* to take as an example;
— *såsom villkor* to make it a condition (that);
— *villkor* to make *el.* establish conditions.

uppställning — (*skriftl.*) statement.

uppsuga — to absorb.

uppsugning — absorption, soakage.

uppsving — progress;
har tagit ett hastigt u. has made a most rapid advance, has received a strong stimulus.

uppsyningsman — warden, overseer, (*tull-*) surveyor.

uppsåt — intention, (*jur.*) intent.

uppsåtlig — intentional.

uppsåtligen — intentionally, purposely.

uppsäga — (*kapital, lån*) to recall;
— *ett kapital* (*även*) to withdraw (*i.* -drew, *p.* -drawn) an investment;
enär jag måste u. 6 veckor i förväg as I have to give 6 weeks' notice;
— *vänskapen* to renounce (a person's) friendship;
Vi komma att u. kontraktet per 31 dec. d. å. We shall notify the contract to terminate by the end of this year;
Vi hava tyvärr försummat att u. i rätt tid. We have unfortunately omitted to give timely notice;
Kontraktet kan utan vårt samtycke ej uppsägas. The contract cannot be annulled without our consent;
Jag har uppsagt mina hyresgäster. I have given notice to my tenants.

uppsägbar — subject to notice, (*kontrakt*) terminable, (*lån*) redeemable;
kapitalet är uppsägbart the capital can be recalled.

uppsägning — *3 månaders u.* 3 months' notice;
med 6 månaders u. subject to 6 months' notice;
enär jag har 6 veckors u. as I have to give 6 weeks' notice;
utan u. without previous notice.

uppsägningstid — time for giving notice, warning time;
Uppsägningstiden är redan utgången. The term for giving notice is already past.

uppsätta — (*maskin*) to erect, (*montera*) to fit (*i. o. p.* fitted); (*handling*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) up, (*brev*) to sketch *el.* indite; (*butik*) to fit up (a shop).

uppsättande — erection, mounting.

uppsättning — *är under u.* is in course of erection; (*sats*) set; (*av maskin*) fitting;
full u. (full) complement (of).

uppsättningskostnad — cost of erection, fitting expenses.

uppsöka — (*söka efter*) to go in search of; (*besöka*) to call upon *el.* wait upon.

upptackla — to rig (*i. o. p.* rigged).

upptaga — (*tid, utrymme*) to occupy (*i. o. p.* -pied);
tid upptagen av... time occupied in...;
uteslutande u. to absorb;
— *i* (*införliva med*) to incorporate with;
— *förskott* to draw an advance;
— *beställningar* to gather orders;
— *ett lån* to raise a loan;
— *konkurrensen med*... to enter into competition against...;
— *ngn som delägare* to take a person into partnership;
Vi skola u. honom som delägare i vår firma (*även*) We shall admit him to a share in our business;
Våra agenturer u. hela vår tid. Our agency business absorbs all our time;
— (*fartyg från sjöbotten*) to raise;
— *passagerare* to take up passengers;
— *ngns tid* to take up a person's time;
— *ngt illa* to take a thing ill;
— *ngn till medlem av*... to receive a person as a member of...;
upptagas till behandling to be brought up for discussion;
målet skall upptagas ånyo the case is to come on again;
— *en gruva* to dig a mine;
han är helt och hållet upptagen därav he is (wholly) engrossed with it;
upptagen (*sysselsatt*) occupied, busy;
chefen var upptagen the principal was engaged;
(*telefon-*)*linjen var upptagen* the telephone-line was not at liberty.

uppteckna — to note.

upptill — at the top.

upptina — to thaw.

uppträda — (*förekomma*) to occur (*i. o. p.* occurred), (*framträda*) to appear, to make one's appearance;
— *som domare etc.* to pose as judge *etc.*;
— *som konkurrent* to set up as a rival *el.* competitor;
— *som motståndare* to appear as an opponent;
— *som vittne* to come forward (*el.* to appear) as a witness;
— *emot* to oppose against;
— *för en sak* to stand up for a matter;
— *för ngn* to take a person's part.

uppträdande — (*framtr.*) appearance; (*persons uppförande*) conduct, (*hållning*) demeanour, (*beteende*) deportment.

uppträde — scene.

upptäcka — to discover, (*skönja*) to discern, (*komma underfund med*) to detect.

upptäckande (*subst.*) — discovery.

upptäckt (*subst.*) — discovery.

upptänklig — imaginable;
Vi hava gjort oss all u. möda. We have taken all pains imaginable.

uppvakta — (*göra sin uppvaktning*) to wait *el.* call on;
...*skall hava äran u. Eder* ...will have the honour of calling on you.

uppvaktning — (*följe*) attendants; (*besök*) visit;
...*skall hava äran göra Eder sin u.*
...will have the honour of calling on you;
som skall hava äran göra Eder sin u. (*även*) who will have the honour of paying his respects to you.

uppvigla — (*arbetare till strejk*) to tamper with *el.* to incite workmen to strike.

uppvisa — (*visa*) to show (*i.* showed, *p.* shown), (*presentera*) to present, (*handlgr etc.*) to produce;
förrän konossementen uppvisats without previous production of the Bs/L;
kunna u. maken till to match.

uppvisande (*subst.*) — *vid uppvisandet* on presentation;
vid uppvisandet av aktierna on presenting the shares;
mot u. av aktierna on (your *etc.*) producing the shares.

uppvisare — (*t. ex. av växel*) presenter.

uppväga — to outweigh, to counterbalance;
uppväges tillräckligt av... is sufficiently compensated for by...;
kan icke u.... cannot make up for...;
det ena uppväger det andra the one balances the other.

uppvärma — to warm, (*upphetta*) to heat.

uppvärmning — warming (up), (*upphettning*) heating.

uppåt — upwards, (*uppför*) uphill.

uppåtböjd — bent upwards.

uppåtgående — ascending.

uppåtsträvande — aspiring.

uppåtvänd — turned upwards.

ur (*subst.*) — (*vägg- etc.*) clock, (*fick-*) watch;
— *med slagverk* striking clock.
—, *som går 24 timmar* day-clock.

uraktlåta — to fail, to neglect.

uraktlåtenhet — neglect, failure, (*t. ex. att uppfylla kontrakt*) default;
plikt för u. att fullgöra... penalty for non-fulfilment of...

urarta — to degenerate.

urarva — *göra sig u.* to sequester.

urarvakonkurs — bankruptcy of the estate left.

urberg — primary rock.

urblekt — faded;
är u. (*även*) has lost colour.

urfabrik — watch- and clock-manufactory.

urfabrikation — watchmaking.

urfjäder — watch-spring.

urfodral — clock-case.

urgera — to urge.

urglas — watch-glass.

urhaka — to unhook.

urhandel — watch- and clock-trade.

urholka — to hollow, to excavate

urkedja — watch-chain.

urklipp — cut, cutting.

urkoka — (*fat*) to scald out.

urkund — document.

urladda — to discharge;
— *sig* to explode.

urladdning — discharging.

urlaka — to soak.

urlakning — soaking.

urlasta — to discharge.

urlastning — discharge.

urmakare — watchmaker.

urmakarverktyg — watchmaker's tools (*pl.*).

urmodig — out of fashion.

urna — urn.

ursinnig(-t) — furious(-ly).

urskilja — to distinguish.

urskiljbar — discernable.

urskillning — discernment.

ursprung — origin.

ursprunglig(-en) — original(-ly).

ursprungsattest — certificate of origin.

ursprungsbeteckning — indication of origin.

ursprungsland — country of origin, (*för sjöledes sända varor även*) shipping country.

urspåra — to get off the rails, to go off the line, to leave (*i. o. p.* left) the metals; (*bildl.*) to go wrong.

urspårning — derailment, running off the track.

urståndsatt — disabled (*att* from ...-ing).

ursäkt — excuse, apology;
bedja om u. to apologize;
Edra ursäkter äro ej till fyllest. Your excuses are not tenable;
tjäna till u. to serve as an excuse;
anföra till sin u. to plead in extenuation,
Jag får anhålla om ben. u. för att jag ej tillskrivit Eder förr. I have to apologize for not having written you before;
Jag anhåller om ben. u. för misstaget el. felet. I beg you kindly to excuse this mistake;
I det jag på förhand anhåller om u. för det besvär jag förorsakar Eder... Apologizing beforehand for the trouble I am causing you...

ursäkta — to excuse;
Benäget u. Kindly excuse;
— *sig* to excuse oneself;
— » *med...* to allege...

ursäktlig — pardonable.

urtaga — to take out.
urtagning — recess, (*inskärn.*) notch.
urtappning — draining.
urtavla — dial.
urtima — extraordinary.
urval — choice, selection, assortment;
äga ett tillräckligt u. to be sufficiently assorted;
ett rikt u. av a large assortment of;
Vi skola sända Eder ett u. av prover. We shall send you an assortment of patterns.
urvattningsmaskin — (*trämassefabr.*) wet machine.
urverk — watchwork, clockwork;
det går som ett u. it goes like clockwork, (*Amer.*) it *el.* everything is going swimmingly.
usance — usance, usage, custom, (*affärskutym*) commercial custom *el.* usance.
utagera — to bring (*i. o. p.* brought)... to a finish.
utan — without; (*men, fastmer*) but;
— *vidare* simply;
icke så u. vidare not so easily;
— *att tillika* whilst not;
— *anställning* out of employment;
— *tvivel* no doubt.
utanför — outside.
utanordna — to assign (money);
— *ett belopp* to order the payment of a sum.
utanordning — order (to pay), assignment.
utanpå — (on the) outside (of).
utanskrift — address, direction.
utarbeta — to work out, (*omsorgsfullt*) to elaborate; (*ett tal*) to compose, (*ordbok etc.*) to compile, (*uppsätta*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) up;
bättre utarbetad more elaborately wrought (*fr.* to work), better elaborated.
utarbetning — working out, elaboration, composition, compilation; *jfr* **utarbeta**;
vår nya katalog är under u. our new catalogue is in course of preparation.
utarmad — *han har blivit fullkomligt u.* he bas become quite impoverished.
utarrendera — to let... on lease.
utarrendering — (letting on) lease;
— *i andra hand* underlease.

utbasuna — to trumpet out.
utbedja sig — to solicit;
Utbedjande oss Edert snara svar... Soliciting (the favour of) your early reply...
utbekomma — to obtain.
utbetala — to pay (*i. o. p.* paid) out, (*lägga ut*) to disburse;
(*kontant u., även*) to pay down;
dividenden utbetalas vid vår kassa the payment of the dividend will take place at our office.
utbetalning — payment;
— *av (skade-)ersättning* settling of a compensation;
Jag har stora utbetalningar i nästa vecka. I have heavy payments to make next week.
utbilda (sig) — to train.
utbildning — training;
han har fått praktisk u. he has had practical training.
utbjuda — to offer;
— *till salu* to put up for sale.
utblanda — to mix.
utblottad — denuded;
u. på... destitute of...
utblåsningsventil — (*på ångmask.*) exhaust valve.
utborrad — bored out.
utbreda — to spread.
— **sig** *över* (*ett ämne*) — to enlarge *el.* expatiate (up-)on.
utbrott — (*krig, epidemi*) outbreak;
komma till u. to break (*i.* broke, *p.* broken) out.
utbryta — to break out;
— *i förebråelser* to give vent to reproaches.
utbuktad — sinuous.
utbuktning — sinuosity.
utbyta — to exchange, to change (*mot* for).
utbytbar — exchangeable (*mot* for).
utbyte — exchange, (*ömses.*) interchange; (*resultat*) result, (*vinst*) gain;
— *utöver ngt visst* over-proceeds.
utdela — to distribute.
utdelning — (*utdelande*) distribution; (*dividend*) dividend;
utdelningen bestämdes till... a dividend of... was declared;

utdelningen får lyftas vid vår kassa the payment of the dividend will take place at our office.

utdelningsbevis — dividend-warrant.

utdrag — (*på kikare*) draw; (*ur handling etc.*) extract, (*kort u.*) syllabus;
med ett u. (*t. ex. kikare*) single-draw;
» *två u.* » » » two-draw;
» *tre u.* » » » triple-draw;
göra ett u. to make out an extract.

utdraga — to draw (*i.* drew, *p.* drawn) out; (*extrahera*) to extract;
till att u. draw-out.

utdunsta — (*även bildl.*) to transpire.

utdöma — to condemn.

utebliva — (*ej infinna sig*) to stay away, to fail to appear; (*ej anlända*) to fail to arrive;
utebliven leverans non-delivery;
på grund av utebliven betalning for non-payment, for want of payment;
Engelska posten har uteblivit. The English mail has not come in.

uteblivande (*subst.*) — staying away, non-arrival (*jfr* **utebliva**); (*från rätten etc.*) default (of appearance).

utefter — along.

uteglömma — to leave (*i. o. p.* left) out... by mistake, to omit (*i. o. p.* omitted).

utelämna — (*av glömska*) to omit (*i. o. p.* omitted).

utelämnande — (*av glömska*) omission.

utelöpande — *u. växlar* bills in circulation;
— *reverser* unredeemed bonds.

utensilier — utensils.

utesluta — (*undantaga*) to exclude; (*t. ex. från marknaden*) to bar (*i. o. p.* barred) out (from); (*utestänga*) to preclude, to foreclose;
— *en person som juryman* to challenge a juryman.

uteslutande (*subst.*) — exclusion.

uteslutande (*adv.*) — exclusively.

uteslutning — exclusion, foreclosing; *jfr* **utesluta**.

utestående — *u. fordringar* outstanding debts.

utestänga — to lock out.

utestängande — preclusion.

utestängning — (*fr. arbete*) lockout.

utexperimenterad — *är u.* has passed the experimental stage.

utfalla — (*till belåtenhet etc.*) to turn out (satisfactory *etc.*); (*lott, med vinst*) to come out;
huru varan än utfaller tale quale (*term, förk.* t. qu.);
våra tankar om huru den (*varan*) *komme(-r) att u.* our ideas as to the outturn.

utfodra — *u... med...* to feed (*i. o. p.* fed)... to...

utforska — to investigate, (*sondera*) to sound.

utfråga — to cross-examine, to draw (*i.* drew, *p.* drawn) out.

utfundera — to concoct.

utfylla — to fill up.

utfå — to obtain.

utfärda — to issue.

utfärdande — issuing;
— *av handlingar* execution of deeds.

utfästa — *u. en belöning* to offer a reward.
— **sig** — to promise, to engage (to).

utfästande (*subst.*) — offer, promise engagement; (*jfr* **utfästa**).

utför — down, downwards;
det går u. med honom he is going down-hill.

utföra — (*verkställa*) to effect, to carry (*i. o. p.* carried) out, to perform, to achieve, (*order*) to execute, to effect, to fill; (*exportera*) to export;
ej utförd uneffected;
lätt att u. easily done;
som komma att (*el. skola*) *utföras* (*t. ex. beställn.*) which will be put into execution;
— *en plan* to carry out a plan;
Jag skulle med nöje u. Eder order. I should gladly execute your order;
Vi skynda att u. Eder order å... We hasten to fill your order for...

utförande (*subst.*) — (*av order etc.*) execution; (*färdigställande*) finish; (*arbete*) workmanship;
det vackra utförandet the beauty of finish;
I kulört u. blir priset... If a coloured execution is taken, the price would be...;

bringa till u. to carry (*i. o. p.* carried) into execution *el.* (*sätta i verket*) effect;
Vi avvakta utförandet av vår order. We look forward to your executing our order;
Vi skola genast skrida till utförandet av Eder order. We shall proceed immediately to the execution of your order;
Utförandet av Eder beställning kommer att kräva minst två månader. The execution of your order will require at least two months.

utförbar — practicable, (*görlig*) feasible.

utförbarhet — practicability.

utförlig — detailed.

utförlighet — completeness.

utförligt (*adv.*) — at large, (*detaljerat*) particularly;
skriva u. to write fully *el.* exhaustively;
Jag skall skriva utförligare i morgon. I shall write you more fully to-morrow;
Vi tillskrevo Eder u. den... We wrote you very fully (in detail, exhaustively) on the...

utförsel — export;
tillstånd till u. license outward *el.* for export.

utförselförbud — prohibition of exportation.

utförsellicens — license outward.

utförseltull — export duty, custom outward.

utförsälja — to sell (*i. o. p.* sold) off.

utförsäljning — selling off, clearance-sale.

utgallra — to throw (*i.* threw, *p.* thrown), (*frånskilja*) to separate, (*sortera*) to sort.

utgallring — separation.

utgift — expense (*för* of);
kontanta utgifter outlays;
oförutsedda utgifter contingencies.

utgiftspost — item of expenditure.

utgiva — to expend, (*utbetala*) to pay (*i. o. p.* paid), (*lägga ut*) to disburse; (*publicera*) to publish;
— *ngt för att vara...* to give out something as...;
— *sig för att vara...* to give oneself out to be...;
De u. denna artikel för eget fabrikat. They offer this article as their own make;
Han utgiver sig för att vara mäklare (*även*) He passes himself off as a broker.

utgivare — publisher.

utgivning — *är under u.* is in course of publication.

utgå — *Boken har utgått i* (*en upplaga av*) *5,000 ex.* The book is published in an edition of 5,000 copies;
ej utgången (*kontrakt etc.*) unmatured;
... är utgången (*i bokh.*) ... is out of print;
den ersättning, som bör u. the compensation due;
— *från* (*t. ex. en plats*) to emanate from;
Vi u. från (*handla efter*) *den grundsatsen...* We act on the principle...;
Jag utgår från den förutsättningen, att... I take as my ground the supposition that...
lönen utgår med... the salary payable is...;
— *ur tävlan* to withdraw (*i.* -drew, *p.* -drawn) from the contest;

utgående (*subst.*) — exit;
fartyget är på u. the ship is on the voyage out.

utgående (*adj.*) — *u. fartyg* outward-bound vessels;
— *balans el. saldo* balance to carry over;
— *korrespondens* outgoing letters.

utgång — way out, exit; (*tilländalöpande*) expiration; (*resultat*) result;
vid kontrakttidens u. at the end of the contract.

utgångspunkt — starting point.

utgöra — to constitute, (*belöpa sig till*) to amount to;
— (*bilda*) *en del av...* to form part of...;
utgöres av... consists of...;
(*den omständigheten*), *att...*, *utgör ej något giltigt skäl till anspråk på...* the circumstance that... cannot constitute a claim on...;
vilket utgör en besparing av... which means a saving of...;
Kvarlåtenskapen utgöres huvudsakligen av värdepapper. The inheritance is chiefly composed of funds

uthamn — outport.

uthamra — to hammer.

uthyra — to let (*i. o. p.* let), (*fartyg även*) to charter;

— *i andra hand* to sublet, (*fartyg*) to re-charter;
uthyres (*billigt*) is to let (at a low rent).
uthyrning — letting, lease;
— *i andra hand* subletting, sub-tenancy.
uthållighet — perseverance.
uthärda — to endure.
utifrån — from outside.
utjämna — to level (*i. o. p.* levelled);
ännu ej utjämnad still unbalanced;
— *ett konto* to settle, square *el.* balance an account;
Vi äro vana att u. vårt konto varje månad. We are used to settling our a/c monthly;
Vi skola låta kostnaderna u. varandra We shall balance the expenses one against the other.
utjämnande — *till u. av vårt konto* in settlement of our account.
utjämning — (*i sht fys.*) compensation.
utkast — scheme, design, (*koncept*) draft, draught;
ett u. till brevet a rough draft of the letter;
göra u. till ett kontrakt to sketch a contract;
person som gör u. (*till maskin etc.*) designer.
utkik — lookout;
Vi skola hålla u. efter... (*t. ex. ett tillfälle till fördelaktigt köp*) We shall be on the watch *el.* lookout for...
utkila — (*gruv.*) to taper off.
utklarera — to clear out(-wards);
utklarerade fartyg vessels cleared outwards.
utklarering — clearance, clearing out (-wards).
utkomma — (*böcker etc.*) to be published, to appear;
samtliga redan utkomna häften all the numbers already out.
utkomst — livelihood, subsistence;
hava sin u. to make one's living;
Han har nätt och jämnt sin u. He has nothing but his bare income.
utkräva — (*rätt, betaln.*) to exact;
— *ersättning av ngn* to demand compensation from a person.
utkämpa — (*svårigheter*) to weather.

utlaka — to macerate.
utlandet — foreign countries (*pl.*);
i el. till u. abroad.
utledsen — thoroughly tired (*på* of).
utlotta — *aktierna utlottas* the shares are drawn by lot.
utlova — to promise, to hold (*i. o. p.* held) out;
utlovad kvalitet warranty.
utluta — to lixiviate.
utlysa — (*auktion*) to give notice of, (*möte*) to advertise.
utlåna — to lend;
— *pengar mot ränta* to put out money at interest.
utlåningsränta — interest on a loan (on loans), (*vid lån mot säkerhet av värdepapper etc.*) lombard interest;
utlåningsräntan är f. n. 7 % the rate of (interest on) loans *el.* of lombard (interest) is at present 7 %.
utlåta sig — to utter;
— — *om en sak* to give an opinion on a matter;
— — *om en person* to express oneself about a person.
utlåtande — (*advokats etc.*) opinion, (*skiljemäns*) award; (*experts*) award; (*på grund av besiktning*) report;
avgiva ett u. to utter an award *el.* opinion.
utlägg — disbursement(-s);
Jag har endast fått igen mina u. (*för varan*). I have only fetched the cost-price.
utlägga — (*tyda*) to construe.
utläggning — (*förklaring*) explanation, (*tolkning*) interpretation.
utlämna — to hand out.
utlämnande (*subst.*) — delivery;
mot u. av konossementet against delivery of the B/L (bill of lading).
utlämning — distribution (*t. ex. av post, paket etc.*), (*av brottslgr*) extradition.
utlämningsbevis — (*för varor*) delivery order (*förk.* D. O.), bill of delivery.
utlämningsförbud — (*för beslagtaget gods*) garnishment.
utlämningstraktat — extradition treaty.
utländsk — foreign.
utlänning — foreigner.

utlärd — *jag är u.* I have served my time.

utlöpa — (*fartyg*) to put to sea; (*tid*) to expire;
utlupen expired;
icke utlupen unexpired.

utlösa — (*t. ex. pant*) to redeem; (*mek.*) to disengage.

utlösning — redemption; disengagement (*jfr* **utlösa**).

utmanande — (*trotsande*) defiant

utmed — along.

utminutera — to retail.

utminutering — retail sale.

utmynna — *förslaget utmynnar i, att...* the proposal comes to that...

utmål — mining field.

utmålsförrättning — survey (of a mining field).

utmålsprotokoll — certificate of survey.

utmärka — (*märka*) to mark, (*beteckna*) to denote, (*karakterisera*) to characterize;
— **sig** — to distinguish oneself *el.* itself (*för* for).

utmärkande — characteristic.

utmärkelse — distinction.

utmärkt (*adj.*) — (*förträfflig*) excellent;
... *teckna vi*
med utmärkt högaktning
... we are
Yours most respectfully
el. (*ännu artigare*)
Your obedient servant(-s).

utmärkt (*adv.*) — (*ytterst*) extremely;
— *bra* excellently;
— *god* excellent.

utmäta — to distrain;
utmätt gods distrained goods.

utmätning — distraint;
låta göra u. (*även*) to levy a distress.

utmätningsbar — distrainable;
saknar utmätningsbara tillgångar is devoid of any distrainable property.

utmätningsman — distrainer.

utmätningsprotokoll — record of distress.

utnämna — to appoint.

utnämning — appointment.

utom — *u. räckhåll* beyond one's reach;
— *möjlighetens gränser* beyond possibility;
— *allt tvivel* beyond all doubt;
— *Europa* outside Europe;
(*med undantag av*) but;
samtliga medlemmar u. ordföranden all members but the president;
— *detta* in addition to this;
— *ränta* interest not included;
Detta slags företag ligga u. vårt område. Undertakings of this kind are outside our province;
alla u. en all but one;
allt u. rik anything but rich;
— *all fråga* beyond question;
han var u. sig (*av vrede etc.*) he was beside himself.

utombords — outboard.

utomeuropeisk — extra-European.

utomhus — (*i det fria*) in the open air.

utomhusmontering — *för u.* to be mounted in the open air.

utomkring — round the outside (of).

utomlands — abroad.

utomordentlig — uncommonly, extraordinary.

utomordentligt (*adv.*) — (*i hög grad*) extremely.

utomskärs — off the skerries.

utomstående — (*oinvigda etc.*) outsiders.

utpeka — to point out.

utplantera — to plant out.

utplocka — to pick;
ej utplockad unpicked, (*ej utsökt*) unselected.

utplåna — to obliterate, (*utstryka*) to score out.

utplånande (*subst.*) — obliteration.

utpressa — (*pengar*) to extort (*av* from).

utpressning — extortion.

utpressningsförsök — attempt at extortion.

utpressningssystem — system of extortion.

utpricka — (*medelst bojar*) to buoy, to beacon.

utprångla — to pass off; to utter (*falska pengar* base coin).

utpräglad — marked.

utpuffa — to puff.

utradera — to erase.

utrangerad — sorted out, put aside.

utreda — to clear up, (*ngt trassligt*) to untwist, to unravel (*i. o. p.* -ravelled), (*avveckla*) to wind (*i. o. p.* wound) up;

(*undersöka*) to investigate; (*konkursbo*) to liquidate;
— *en »trasslig härva»* to evolve order out of chaos.

utredning — investigation; (*framställn.*) detailed statement; (*av konkursbo*) liquidation; (*t. ex. av haveri*) adjustment;
— *av den finansiella ställningen* financial statement.

utredningsman — (*i konkurs*) liquidator.

utredningsort — (*för haveri*) place of adjustment.

utresa — journey *el.* (*sjö*) voyage out.

utrikes — (*i utlandet*) abroad;
(*till utlandet*) outward;
u. handel foreign trade;
resa u. to go abroad;
från u. ort from abroad;
destinerad till u. ort outward bound.

utrikesdepartement — (the) Foreign Department.

utrota — to root out *el.* up.

utrotande — uprooting.

utrusta — to equip (*i. o. p.* equipped), (*i sht fartyg*) to fit (*i. o. p.* fitted) out, (*även*) to provide; (*förse*) to furnish, to supply (*i. o. p.* -plied), to provide.

utrustning — equipment, outfit.

utrymma — to clear (off); (*hus*) to (re-) move (from), (*magasin*) to evacuate.

utrymmande — evacuation; removal (*jfr* **utrymma**).

utrymme — space;
i mån av u. as far as space allows.

uträkna — to calculate, to compute, to reckon up.

uträkning — calculation.

uträta — to straighten.

uträtta — (*ngt*) to do (something), (*ärenden etc.*) to execute, to effect; (*affärer*) to transact.

utröna — (*upptäcka*) to discover, to find out, (*iakttaga*) to observe;
så vitt hittills kunnat utrönas as far as has been hitherto observed.

utsaga, utsago — (*uppgift*) statement, (*förklaring*) declaration.

utse — (*utvälja*) to select, (*utnämna*) to appoint.

utseende — appearance;
har ett vackert u. (*t. ex. en vara*) pleases to the eye;
behagligt el. vackert u. (*även*) sweetness;
efter (*yttre*) *utseendet* by outward appearance;
till utseendet (*av det yttre att döma*) to judge from the exterior, (*synbarligen*) apparently;
till sitt u. in outward appearance;
olika till sitt u. different in appearance;
giva saken ett bättre u. to put a better face upon the matter.

utsida — outside.

utsikt — view, prospect, chance, (*sannolikhet*) probability;
ställa i u. to hold out;
med u. till... with a view of...;
det tyckes vara goda utsikter för, att... there seems to be every prospect that;
vi hava u. att... we have a chance of... -ing...;
det finnes ingen u. there is no chance;
som det ej finnes någon som helst u. as there is no chance whatsoever;
Jag har all u. att... I have every prospect of... -ing...;
— *att återfå en del* prospect of the recovery of a part;
— *till framgång* prospects of success;
det finnes u. att... there is a prospect of... -ing...;
Stor omsättning ställdes (*hade ställts*) (*oss*) *i u.* Prospects of a brisk sale were held (*fr.* to hold) out to us;
Utsikterna voro under en tid långtifrån glänsande. The prospects at one time were far from brilliant;
utan ngn u. till vinst without expectation of profit;
föga u. till förbättring little prospect of improvement.

utsiktslös — hopeless.

utsina — (*hjälpkälla*) to be exhausted.

utsippra — to ooze out.

utsira — to ornament, (*dekorera*) to decorate.

utskeppa — to ship (*i. o. p.* shipped).

utskeppning — shipment, (*pers.*) disembarkation.

utskeppningsort — shipping place *el.* port.

utskjutande — projecting.
utskott — (*utskottsvara*) defective goods, (*skräp*) trumpery, (*allt möjligt hoprafsat*) riff-raff; (*refuserad vara*) refuse; (*kommitté*) committee, board of commissioners; (*träv.*) inferior to fifths.
utskottsbräder — waste boards.
utskottshampa — second hemp.
utkottspapper — waste paper.
utskottsplåt — wasters.
utskottsvara — defective goods, (*skräp*) trumpery ware.
utskriva — (*räkn., växel etc.*) to write (*i.* wrote, *p.* written) out, to make out; (*skatter*) to levy (*i. o. p.* levied);
fullt utskrivet in full letters
utskriven — *u. stil* firm hand.
utskrivning — writing out; levying (*se* **utskriva**).
utskylder — rates and taxes.
utskämd — (*förstörd*) spoiled.
utskära — to cut out.
utskärning — cutting out.
utslag — (*dom*) decision, (*skiljedomares även*) award; (*el.*) fall; (*av vägen*) deviation;
fälla u. (*döma*) to decide;
rättens u. the decision of the tribunal;
detta gav utslaget (*avgjorde saken*) this decided the matter (at once);
på grund av domstols u. judicially;
få (*rättens*) *u. på* . . . to get a (judicial) decision upon . . .
utslagsvinkel — angle of deviation.
utslita — to wear (*i.* wore, *p.* worn) out.
utslocknad — extinct.
utslunga — (*hotelser*) to launch (threats, *mot* against).
utsläppa — (*aktier, banksedlar*) to issue, (*t. ex. mynt*) to put . . . into circulation; (*ånga*) to blow (*i.* blew, *p.* blown).
utsläppande (*subst.*) — (*aktier etc.*) issue; (*ånga*) eduction.
utsmycka — to adorn, to decorate.
utsmyckning — adornment.
utspionera — to ferret out.
utsprida — to spread out;
— *ett rykte* to spread *el.* raise a report, to rumour.
utspridande — spreading.
utsprucken — in bloom.
utsprång — projecting part.
utspäda — to dilute.
utspädning — dilution.
utstaka — to mark out, to stake out.
utstryka — to cross (out), to delete, (*utplåna*) to erase, (*t. ex. post i räkn.*) to score out.
utstrykning — crossing-out (*pl.* crossings-out).
utstrålning — radiation.
utsträcka — to extend, (*gränsen för ngt*) to stretch, (*utvidga*) to augment.
utsträckning — extent, intension; (*förlängning*) prolongation, extension;
i någon u. to some extent;
i stor u. (*även*) largely;
— *i dagen* (*gruv.*) superficial extent;
icke i ngn större u. not to any great extent.
utströmning, utströmmande (*subst.*) — (*av ånga etc.*) escape, (*av luft, ånga etc. på grund av ngt fel*) leakage.
utstyra — *boken är vackert utstyrd* the book is got up beautifully.
utstyrsel — *även brud-*) outfit; (*förpackning*) packing;
elegant u. fancy packing.
utstyrselförsäkring — dower insurance.
utstående — protuberant;
rakt u. standing straight out.
utställa — (*t. ex. i skyltfönster*) to show (*p.* shown), to display, to expose; (*på utställning*) to exhibit; (*draga växel*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) (a bill of exchange), (*utskriva växel*) to write (*i.* wrote, *p.* written) out *el.* to make out (a bill).
utställande — display, exposure.
utställare — (*på utst.*) exhibitor; (*av växel*) drawer.
utställning — exhibition, (*mindre*) show.
utställningsdag — (*för växel*) date of a bill.
utställningsföremål — exhibit(-s).
utsugningssystem — sweating system.
utsvälla — to swell (out), (*ökas*) to increase.
utsvängd — curved outwards.
utsåld — (*ej på lager*) out of stock.
utsäde — seed, (*spannm.*) sowing grain.
utsädesbolag — seed dealing company (*pl.* -nies).

utsädesfrö — sowing seed.
utsädesspannmål — sowing grain
utsända — to send out.
utsätta — to expose (*för* to); (*bestämma*) to fix (*en dag* a day);
har varit utsatt för storm has experienced a storm;
utsatt för väder och vind exposed to the mercy of the weather;
utsatt för fara på sjön exposed to the perils of the sea;
den utsatta terminen the term fixed *el.* appointed;
namnet var ej utsatt the name was not put in;
utsatt för förskämning etc. liable to being spoiled.
— **sig** — to expose oneself (*för* to), to incur (*i. o. p.* incurred);
— *sig för förebråelser* to lay (*i. o. p.* laid) oneself open to reproaches;
Vi vilja ej u. oss för risken att förlora våra pengar. We will not expose ourselves to the risk of losing our money.
utsöka — (*på rättsl. väg*) to sue.
utsökning — execution.
utsökningslag — law of execution.
utsökt — (*förträfflig*) choice, select.
uttag — (*el. etc.*) outlet.
uttaga — to take out;
— *pengar* to take up money;
(*hos ngn u. ersättning för förlust e. d.*) to recover (from);
som kan uttagas recoverable;
— *från magasin* to unhouse;
— *prov* (*av spannmål etc.*) to draw (*i.* drew, *p.* drawn) samples;
— *stämning på* ... to lodge a complaint against ...;
— *pengar i förskott* to draw (as) an advance.
uttagning — taking out, (*av pengar*) withdrawal, taking up.
uttala — to pronounce;
Vi våga u. den åsikten. We hazard the opinion.
— **sig** — to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) (*om* on);
I vårt nästa brev skola vi u. oss närmare (*tydligare*) *om saken.* Our next will be more explicit.
uttalande (*subst.*) — (*yttrande*) utterance, (*till protok.*) statement.
uttaxera — to allot (*i. o. p.* allotted) (a sum) ratably on the taxpayers.
uttaxering — levying a rate.
utter — otter.
utterskinn — otter's skin, (*pälsv.*) otter-fur.
uttorka — to dry (*i. o. p.* dried) up.
uttryck — expression;
giva u. åt ... to give expression to ...;
Detta u. är icke väl valt. This term is not well chosen
uttrycka — to express;
— *en önskan* to utter a wish.
— **sig** — to express oneself;
om jag så får u. mig if I may be permitted to say so.
uttrycklig — particular, express.
uttryckligen — expressly, positively, explicitly.
uttryckssätt — mode of expression, (*i tal*) manner of speech.
uttråkad — tired, (utterly) bored.
utträda — (*ur firma, förening etc.*) to leave (*i. o. p.* left), to withdraw (*i.* -drew, *p.* -drawn) from.
utträde — leaving, withdrawal.
uttränga — to drive (*i.* drove, *p.* driven) out, to displace, to supplant.
uttrångande — driving out.
uttrötta — to tire out, to wear (*i.* wore, *p.* worn) out (*ens tålamod* one's patience).
uttyda — to decipher.
uttänja — to stretch.
uttänjbar — *se* **tänjbar.**
uttänjning — (*utvidgning*) dilatation, expansion.
uttänka — to devise;
väl uttänkt (*t. ex. maskin, mekanism*) well devised, (*plan etc.*) well matured.
uttömma — to exhaust;
vårt tålamod är uttömt our patience is worn (*fr.* to wear) out.
uttömmande (*adj., adv.*) — exhaustive (-ly).
utvalsa — to roll, (*tunt*) to laminate.
utvandrare — emigrant.
utvandring — emigration.
utvandringsförbud — prohibition on emigration.

utveckla — (*plan, idé*) to evolve, (*ådagalägga*) to display.
— **sig** — to develop.
utveckling — development.
utvecklingsmöjlighet — possibility of development.
utverka — to obtain.
utvidga — to widen, (*utsträcka*) to extend (*t. ex. affär*) to enlarge.
utvidgande (*subst.*) — widening;
för u. av hamnen for increasing the harbour works.
utvidgning — dilatation, expansion.
utvidgningsförmåga — expansive power, dilatability.
utvikning — (*fr. ämnet*) digression.
utvisa — (*ur landet*) to expel (*i. o. p.* expelled) (from); (*visa*) to indicate, to show (*p.* shown);
som avbildningen utvisar as indicated by the illustration;
det får framtiden u. time must show it.
utvisningsorder — notice to leave (the country).
utvittring — coating.
utväg — expedient;
Vi se ingen annan u. än att... We have no other way but to...
utvälja — to choose (*i.* chose, *p.* chosen), to select.
utvändig — external.
utvändigt (*adv.*) — on the outside.
utvärtes — outward.
utväxla — to exchange.
utväxling — exchange; (*i maskineri*) gear, gearing, (*proportion*) gear ratio;
med stor u. high-geared.
utåt — outwards.
utåtböjd — bent outwards.
utöva — to exercise, (*verksamhet*) to carry (*i. o. p.* -ried) on.
utöver — beyond, over and above.
utövning — exercise.

V

vacker — (*skön, förträfflig*) beautiful; (*nätt, t. ex. summa*) handsome;
en v. förtjänst a fair *el.* handsome profit;
vackert (*behagligt*) *utseende* (*av en sak*) sweetness;
hava ett vackert utseende (*en vara, även*) to please to the eye;
ett vackert arbete a fine piece of work;
ett vackert resultat a very good result;
vackert väder fair weather.
vackert (*adv.*) — beautifully;
det var icke v. gjort this was not a nice thing to do;
det var v. gjort av honom it was a noble thing of him to do.
vackla — (*tveka*) to stagger, to waver;
vacklande hälsa precarious health;
vacklande kredit shaky credit.
vad — (*vadhålln.*) wager; (*jur.*) appeal.
vadan — wherefore.
vadd — wadding, (*bomull*) cotton.
vaddera — to wad.
vaddmaskin — (blower and) spreader, lap- *el.* spreading machine.
vadhelst — whatever.
vadmal — homespun.
vagga (*subst.*) — (*även fot.*) cradle.
vagn — carriage, car, (*på stickmaskin, skrivmaskin etc.*) slider; (*glidande vagn på sågverk*) sliding;
direkt v. throughcarriage.
vagnfabrik — carriage-building establishment.
vagnombyte — change of cars.
vagnsaxel — carriage axle.
vagnsaxelämne — axle blank.
vagnsfjäder — carriage spring, ceespring.
vagnshjul — carriage wheel.
vagnskorg — body (of a carriage).

vagnslast — cartload, (*jvg*) waggonful, vanful;
gods, hopsamlat till en v. collected goods.
vagnslykta — carriage lamp.
vagnsmörja — cart grease.
vak — hole cut in the ice.
vakans — vacancy (*pl.* -cies).
vakanslista — vacancy report.
vakant — vacant.
vaken — (*i affärer*) keen.
vaksam — watchful;
hålla ett vaksamt öga på... to keep a watchful eye upon...
vaksamhet — watchfulness.
vakt — guard; (*väktare*) watchman;
vara på sin v. to be on one's guard.
vakta — to watch.
vaktmästare — porter.
vaktskepp — guardship.
vakuumbroms — vacuum brake.
vakuumförstörare — vacuum breaker.
val (*n.*) — choice, (*fritt v.*) option;
hava fritt v. att... to have the option of...-ing...;
efter kundernas (*eget*) *v.* at the option of the customers;
efter köparens eget v. (*även*) optional with buyer;
göra sitt v. to make one's choice.
val — (*zool.*) whale.
valbar — eligible;
icke v. not eligible.
valfisktran — whale oil.
valfri — optional.
valfångare — (*fartyg*) whale ship, (*fångstmän*) whale fishers, whalers, (*grönlandsfarare*) Greenlandman.
valfångst — whale fishery.
valka — (*väv.*) to full.
valkfett — fuller's grease.
valkmaskin — fulling machine.
valkning — fulling.
vallmo — poppy.
vallmofrö — poppy-seed.
vallmoolja — poppy-seed oil.
vallonstångjärn — walloon bar iron
valnöt — (*även träslag*) walnut;
amerikansk v. hickory.
valrav — spermaceti, sperm oil.
valravolja — sperm oil.
valrosstran — morse oil.
vals — (*cyl.*) roller, cylinder.
valsa — (*utvalsa*) to roll;
valsat järn rolled iron.
valskvarn — roller-mill.
valspäck — blubber.
valsverk — rolling mill.
valthorn — orchestral horn.
valtran — whale oil.
valuta — value, (*motsv. värde*) equivalent;
v. bekommen value received.
valv — vault.
valör — value.
van — accustomed (*vid* to);
Vi äro vana att utjämna vårt konto varje månad. We are used to settling our a/c monthly;
vara v. att... (*även*) to be in the habit of...-ing...
vana — habit, (*gen. övning*) practice;
hava för v. att... to be in the habit of...-ing...;
av gammal v. by habit.
vanadin — vanadium.
vanfrejd — infamy, loss of civil rights.
vanhedrande — dishonouring.
vanilj — vanilla.
vankant — (*träv.*) wane.
vankantig — waney.
vankelmod — inconstancy.
vankelmodig — inconstant.
vanlig — (*allmän*) common, (*bruklig*) customary, usual, accustomed, (*ofta förekommande*) frequent;
på vanligt sätt in the customary manner;
som vanligt as customary, as usual;
villkor som vanligt usual terms;
med v. punktlighet with (your *etc.*) wonted punctuality;
Våra vanliga villkor äro... Our ordinary terms are...;
Den vanliga frakten hit är... The customary freight here is...;
i vanliga fall in ordinary cases, ordinarily;
i v. ordning in ordinary course.
vanligen, vanligtvis — commonly, usually, ordinarily.
vanlighet — *efter vanligheten* according to

the common practice, (*som vanligt*) as usual;
mot vanligheten contrary to the common *el.* usual practice.
vanmäktig -- powerless.
vanpryda — to disfigure.
vanrykte — bad repute;
bringa i v. to decry (*i. o. p.* decried);
vara i v. to be decried.
vansklig — trying.
vanskligheter — difficulties.
vansköta — to mismanage.
vanskötsel — mismanagement.
vanställa — to deform, to disfigure, (*förvränga*) to distort, to misconstrue.
vantar — mittens.
vapen — (*även sköldemärke*) arms (*pl.*).
vapenfabrik — small arms factory (*pl.* -ries).
vapensköld — coat-of-arms.
var — *v.* (*varest*) *fartyget än ligger* wherever the ship is lying;
— *som helst* anywhere.
var, vart — (*varje*) every, (*med mera eftertryck*) all and every;
— *och en* one and all;
— *dag* every day;
— *tredje, fjärde etc. dag* every third, fourth *etc.* day;
— *fjortonde dag* every fortnight;
en gång v. fjortonde dag once a fortnight;
— *för sig* respectively, separately;
— *tredje vecka ångbåtsförbindelse emellan*... threeweekly steamships' service between...;
— *sjätte månad* every sixth month, half-yearly;
— *gång* (*som*) whenever.
vara (*subst.*) — merchandise, ware, commodity (*pl.* -ties);
varor (*även gods*) goods, (*produkter*) produce;
god, kurant v. good merchantable brand (*förk.* G. M. B.);
utsökt v. selected *el.* choice goods *el.* ware;
förbjuden v. prohibited goods,
hurudan varan än utfaller tale quale;
korta varor small ware, smallwares;
dålig v. (*skräp*) trash;
det är ingen hållbar v. it is a perishable article;
denna v. är efterfrågad this commodity is in request.
vara (*oböjl. subst.*) — *taga v. på* to take care of;
taga v. på tiden to make good use of one's time.
vara (*verb*) — (*fortfara*) to last;
tid, som ngt varar duration.
varaktig — (*hållbar*) durable, lasting; (*långvarig*) enduring, lasting.
varaktighet — (*hållbarhet*) durability; (*oföränderlighet*) permanency;
av kort v. of short duration.
varandra — each other, one another;
tre dagar efter v. three days running;
vi hava ingenting med v. att skaffa we have nothing in common.
varannan — every other;
— *dag* every other day;
— *vecka* every fortnight.
varav — whereof;
till bestyrkande v. in witness whereof;
— *den, det ena* one of which.
vardag — week-day, working-day;
om vardagarna on week-days.
vardaglig — (*bildl.*) commonplace.
vardera — each;
— *innehållande* containing (*förk.* ctg) each;
i v. fallet in either case.
varefter — (*tid*) whereupon.
varemot — against which, whereagainst, per contra; (*då däremot*) whereas.
varenda, vartenda — every.
varest — where.
varför — (*fråga*) why, on what account; (*relat.*) and therefore, on account of which, wherefore.
varförutan — without which.
varförutom — besides which.
vargskinnspäls — fur of wolves.
varhelst — wherever.
variabel — variable.
variation, varietet — variety (*pl.* -ties).
varibland — among which.
variera — to vary (*i. o. p.* varied), (*fluktuera*) to fluctuate;
— *från... till...* to range from... to...;
varierar betydligt (*även*) is of many different grades.

varierande — varying, divergent, fluctuating.
varifrån — from where, (*även*) whence.
varigenom — by *el.* through which, (*fråga*) by what means.
varje — every, each;
litet av v. a little of everything.
varjehanda — miscellaneous (things).
varjämte — besides which.
varken . . . eller — neither . . . nor.
varm — warm;
gå v. (*maskin, järnv.-vagn*) to get hot.
varmed — with which, (*fråga*) by what.
varmedelst — by, by means of which.
varmgång — heating.
varmluftsmaskin — hot air engine.
varmt (*adv.*) — warmly;
— *rekommenderad* warmly recommended.
varmvalsad — hot rolled.
varna — to caution (*för* . . . against . . . -ing . . .), to warn (*för* of);
— *i tid el. på förhand* to forewarn;
Varnas för efterapningar! Beware of imitations!
Vi (*skulle vilja*) *v. Eder för att träda i affärsförbindelse med* . . . We caution you against business relations with . . .
varning — warning;
Det skall tjäna oss till v. för framtiden. This will serve us as a warning in future.
varningsrop — word of warning.
varom — about which;
— *icke* if not.
varp — (*väv.*) warp.
varpankare — stream- *el.* kedge-anchor.
varpå — (*varefter*) whereupon, (*på vilken el. vilket*) upon which;
Benäget sänd oss faktura, v. vi genast skola översända remissa. Please send us invoice when (*el.* and then) prompt remittance will be made.
vars — (*vems*) whose;
— *kapten är* (*i konoss.*) whereof is master . . .
varsam — wary, cautious, heedful, (*omsiktig*) circumspect.
varsamhet — care.
varsamt (*adv.*) — warily.
Warschau — Warsaw.
varsebliva — to perceive.
varsko — to warn.
varstädes — *litet v.* here and everywhere.
vart, varthän — whither.
vartill — whereto, (*fråga*) for what (purpose), (*relat.*) for which purpose.
varuförsändelse — consignment, (*med fartyg*) shipment.
varukonto — (general) merchandise account.
varukännedom — knowledge of *el.* in commercial articles, knowledge of articles of merchandise (in general).
varulager — stock of merchandise.
varumagasin — warehouse.
varumäklare — goods' broker, (general) merchandise broker.
varumärke — mark of merchandise, (*skyddsm.*) trade-mark;
lag om varumärken mercantile mark act.
varunder — under which, (*tid*) during which time.
varuprov — (*naturprod.*) sample, (*fabrikat*) pattern.
varuslag — description(-s) of goods.
varuti — wherein.
varutöver — beyond which, in addition to which.
varuutbyte — exchange *el.* interchange of commodities.
varv — (*skepps-*) wharf, shipyard; (*skikt*) layer, (*vridning kring axel*) revolution;
— *i minuten* revolutions per minute (*term.*: R. p. m.).
varvantal — number of revolutions.
varvid — whereat, in doing which.
varvtals — in layers.
varöver — at which.
vas — vase.
vaselin — vaseline.
vaska — to wash, (*malm även*) to buddle.
vass (*subst.*) — reed(-grass).
vass (*adj.*) — sharp, (*slipad*) whetted;
han har en v. penna (*bildl.*) he has a caustic pen.
vassla — whey, posset.
vatten — water;
— *över stora sandbankar* white water;
vid lågt v. at low water;
intaga v. (*fartyg*) to water;

vid första öppet v. on the reopening of navigation;
— *som inträngt i fartyg* sea wash;
fartyget tog in v. (*var läck*) the ship was making water.
vattenavlopp — outflow (of water).
vattenbestänkt — water-stain.
vattenblandad — mixed with water.
vattenbrist — scarcity of water.
vattenbräde — drip mould.
vattenbyggnad — hydraulic structure.
vattenbyggnadskonst — hydraulic engineering.
vattendrag — water-course.
vattendrift — water-power.
vattendränka — to soak.
vattenfall — waterfall.
vattenglas — (*bindeämne*) water-glass, silicate of soda.
vattenhalt — percentage of water.
vattenhaltig — (*kem.*) hydrous.
vattenkaraffin — water-bottle.
vattenkraftanläggning — waterpower plant.
vattenkylare — water-cooler.
vattenledning — aqueduct.
vattenledningsrör — water pipe(-s).
vattenledningsvatten — waterworks water.
vattenlinje — water-line;
under vattenlinjen submerged.
vattenmantel — (*automob.*) waterjacket.
vattenmelon — water-melon.
vattenmängd — volume of water.
vattenmätare — water-meter, hydrometer, (*på ångmask.*) water-gauge.
vattenpass — (water)level, (*med sprit*) spirit level.
vattenpelare — column of water.
vattenskada — damage (caused) by water.
vattenstånd — height *el.* state of the water;
på grund av det låga vattenståndet the water being so low *el.* shallow, on account of the low state of the water.
vattenståndsglas — gauge glass, low-water indicator.
vattenståndsmätare — tide-gauge, (*på ång-mask.*) water-gauge.
vattenstämpel — water-mark.
vattentunna — water-butt.
vattenturbin — water turbine.
vattentät — water-tight, (*tyg etc.*) water-proof.
vattenuppfordringsverk — water-raising engine.
vattenverk — waterworks.
vattenväg — water-way.
vattenyta — surface of the water;
ovan (in-)sjöns v. above the level of the lake.
vattenåder — vein of water.
vattenåtgång — consumption of water.
vattna — to water.
vattnig — watery.
vattrad — watered.
van — yellow weed, dyers' weed, weld.
vax — wax.
vaxavtryck — impression in wax.
vaxduk — oil-cloth.
vaxduksmatta — oil-cloth square.
vaxgul — yellow as wax, wax-coloured.
vaxljus — wax-candle.
vaxlärft — limp cloth.
vaxpapper — waxed paper.
vaxpärlor — wax beads, wax pearls.
vaxstapel — waxtaper.
vaxtaft — oil silk.
vaxtråd — waxed thread.
vecka (*subst.*) — week;
en gång i veckan weekly;
på en v. in a week;
om en v. in a week('s time);
i förra veckan last week;
i nästa v. next week.
veckad — crumpled.
veckoblad, veckotidning — weekly (paper).
veckodag — working day, week day.
ved — wood, (*bränsle även*) fire-wood.
vederbörande — (*den el. dem det vederbör*) party *el.* parties concerned;
för vederbörandes räkning for account of whom it may concern.
vederbörlig — proper, due;
med vederbörligt tillstånd with due permission;
å v. ort at a proper place;
i v. ordning in due course.
vederbörligen — properly.
vederfaras — *huru något dylikt kunde v. mig från Eder sida* how such a thing could happen to me from you.
vedergälla — to repay.
vedergällning — (*hämnd*) retaliation.
vederhäftig — responsible, (*solid*) solvent.

vederhäftighet — responsibility, (*soliditet*) solvency.
vederhäftighetsbevis — certificate of responsibility *el.* solvency (*se föreg.*).
vederlag — equivalent.
vederlägga — to refute;
har ännu icke blivit vederlagd still remains unrefuted.
vederläggning — refutation.
vedermödor — hardship.
vedersakare — antagonist.
vedertagen — *vedertaget bruk* established custom.
vedervåga — to hazard, to venture.
vedervärdig — repulsive.
vedervärdigheter — (*obehag*) disagreeables, (*vedermödor*) hardship.
vedhandel — firewood business.
vedhandlare — firewood dealer.
vedhuggningsmaskin, vedklyvningsmaskin — wood splitting machine.
vedsågningsmaskin — wood cutting machine.
vegetabilier — vegetabilia.
vegetabilisk — vegetable.
vegetera — to vegetate.
veke — wick.
vekgarn — wickyarn.
velociped — cycle, (*tvåhjulig*) bicycle.
veläng — vellum.
velängpapper — vellum paper.
vem — who;
— *än, v. helst som* whoever;
— *som helst* anybody, anyone.
ventil — valve, (*för vatten*) sluice;
utstående v. (*ångmask.*) relief valve.
ventilation — ventilation.
ventilator — (*fläkt*) fan.
ventilera — to ventilate.
ventillucka — valve box.
ventilsäte — valve seat.
verificera, verifiera — to verify (*i. o. p.* -fied).
verifiering — verification.
verifikation — (*verifiering*) verification, (*skriftl. bevis*) voucher.
verk — work, (*fabrik*) works, (*ämbetsverk*) Government office;
sätta ... i verket (*bringa till utförande*) to carry (*i. o. p.* -ried) into execution;
sätta ... i gång to set ... on foot;
sätta kronan på verket to crown one's work;
det sätter kronan på verket that beats everything;
skrida till verket to go to work;
i själva verket in reality.
verka — to act, to work;
— *i motsatt riktning* to tend in a contrary direction;
— *som agent* to act as an agent;
det verkar oäkta it looks spurious;
— *sympatiskt etc.* to make an agreeable impression (upon oneself);
— *för ngt* to work in behalf of something;
— *i statens tjänst* to serve the State.
verkan — effect;
hava (*samma*) *v. som* to operate as;
utan v. of no effect, ineffectivo;
göra v. to take effect;
gjorde ingen v. was of no effect;
hade åsyftad v. had the desired effect.
verklig — (*sann*) real, (*faktisk*) actual;
verkliga utlägg actual expenses;
överensstämmer ej med verkliga förhållandet is not in accordance with the facts;
verkliga förloppet the actual course of events.
verkligen — really, (*faktiskt*) actually, indeed;
Vi beklaga v., att ... We regret indeed that ...;
Saken förhåller sig v. så som man meddelat Eder. The matter stands exactly as was told you;
Vi hava oss v. icke bekant ... In fact, we are not aware (of) ...
verklighet — reality;
bliva v. to become a reality;
i verkligheten practically, (*även*) virtually.
verkmästare — workmaster, head-man, (*förman*) foreman.
verkning — effect.
verkningsfull — effective.
verkningsgrad — efficiency.
verkningskrets — sphere of action.
verksam — active (*för ... in behalf of ...*); (*kraftig*) powerful.
verksamhet — activity; (*sysselsättn.*) occupation, (*affär*) business;

träda i v. (*kraft*) to come into force *el.* operation;
förbliva i v. (*pers.*) to continue one's functions.
verksamhetsfält *el.* **-krets** — sphere (of activity).
verkstad — workshop;
mekanisk v. engineering works.
verkstadsindustri — engineering industry.
verkställa — to effect, to perform, to carry (*i. o. p.* -ried) out; (*t. ex. dom*) to execute;
verkställande direktör managing director.
verkställande (*subst.*) — performance, execution.
verkställbar — practicable, (*görlig*) feasible.
verkställighet — execution, effect;
gå i v. to be carried into execution, to be put into effect.
verktyg — tool(-s), implements (*pl.*);
skärande v. edge tools.
verktygslåda — tool chest.
verktygsmaskin — tool machine, machine tool;
verktygsmaskiner (*även koll.*) tool machinery.
verktygsskaft — tool handle(-s).
verktygsstål — tool steel.
vermut — vermouth.
vertikal — vertical.
vertikalplan — vertical plan.
vessla — weasel.
vestibul — vestibule, entrance hall.
veta — to know, (*i.* knew, *p.* known);
icke v. (*ej hava sig bekant*) to be ignorant of;
Det är ej gott att v. (*Ingen vet*) *vad som kan komma efter.* No one knows what may follow;
Vi v. ej, hur vi skola tyda innehållet i Edert brev. We are at a loss how to construe the tenor of your letter;
utan att jag vet varför without my knowing why;
Det är icke gott att v. vart detta kan leda. There is no knowing where this may lead to;
få v. to gather (*av* from);
ej v. om... to be in ignorance of...;
utan att jag visste om det (*även*) without my knowing about it;
Jag skall låta Eder v. det. I shall apprise you of it;
Ni torde benäget låta mig v., huruvida... You will oblige me by stating whether...;
jag vet mycket väl, att... I am fully aware that...;
väl vetande, att... knowing well that...
vetande (*subst.*) — *mot bättre v.* contrary to one's (own) knowledge.
vete — wheat.
vetemjöl — wheat flour.
vetenskap — science.
vetenskaplig — scientific.
Vetenskapsakademien — the Academy of Science, (*Engl.*) the Royal Society.
veterinärinstitut — veterinary college.
veterligen, veterligt — as is known;
mig veterligt so far as I know.
vetestärkelse — amyline, amylum.
vetskap — knowledge;
äga v. om... to be cognizant of...;
utan min v. (*även*) unknown to me;
med (*utan*) *hans v. och vilja* with (without) his knowledge and consent.
vett — *med v. och vilja* with knowledge and consent.
vetta — *v. åt gatan* to face the street.
vev — crank.
vevaxel — crank shaft.
vevaxellager — crank shaft cushion.
vevhus — (*på maskin*) crank chamber.
vevlåda — crank case.
vevstake — drawing rod, crank lever.
vevtapp — crank pin;
hål för v. crank pit.
via — by way of, via.
viadukt — viaduct.
vibration — vibration.
vibrera — to vibrate.
vibrerande — vibrating, vibratory.
vice — vice-, deputy.
vicedirektör — sub-manager.
vicevärd — host's deputy.
vicker — tares, vetches (*pl.*).
vid (*prep.*) — at, on;
— *första tillfälle* on the first occasion
— » *försöket* at the first trial;
— *avlämnandet* on delivery;
— *nuvarande priser* at present prices;

kalla ngt v. dess rätta namn to mention a thing by the right name;
— *nästa sammanträde* at the next meeting;
— *hans senaste besök* on the occasion of his last visit;
— *denna årstid* at this time of the year;
— *hans fråga* at his question;
— *äventyr av...* under penalty of...
vid (*adj.*) — wide.
vida (*adv.*) — far;
— *bättre* far better;
— *mindre* far less;
så till v. so far;
» » » *som* in so far as, inasmuch as.
vidare (*adj.*) — further;
utan v. without further notice, simply;
icke utan v. not so easily;
han har inga v. utsikter his chances are not very good;
för v. befordran till... to be forwarded to...;
— *meddelar... (i annons)* for further notice apply to...
vidare (*adv.*) — furthermore, moreover; (*fortfarande*) continually;
— *tillåta vi oss att...* furthermore we take the liberty to...;
V. skulle jag vilja säga. Further I want to say;
hur det v. gått för honom how he fared (*el.* how it fared with him) afterwards;
o. s. v. (*och så v.*) and so forth, etc.
vidd — width.
vide — osier.
vidfoga — to append (to).
vidfästa — to affix.
vidga — to widen, (*göra större*) to enlarge.
vidhålla — (*åsikt etc.*) to maintain.
vidhäfta — to attach (to).
vidhängande — appendant.
vidimera — to attest, to legalize.
vidimering — attestation.
vidkomma — *det vidkommer icke oss* it is not our affair.
vidkommande (*subst.*) — *för hans v* as far as he is concerned.
vidkullig — wide-crowned.
vidkännas — (*förlust*) to suffer, (*kostnader*) to bear (*i.* bore, *p.* borne).
vidlyftig — (*omständlig*) diffuse, (*omfattande*) extensive;
vidlyftiga (riskabla) affärer risky transactions.
vidlyftighet — prolixity.
vidlåda — to be inherent in.
vidlådande — inherent.
vidmakthålla — to maintain.
vidmakthållande — maintenance.
vidrig — *vidriga omständigheter* adverse circumstances.
vidräkning — squaring up (of accounts).
vidröra — to touch, (*omnämna, bringa på tal*) to touch upon;
vidsittande — attached (to a thing).
vidskepelse — superstition.
vidsträckt — vast, (*även bildl.*) extensive;
mycket v. widely extended;
i v. omfattning (most) extensively;
i ordets vidsträcktaste bemärkelse in the widest sense of the word.
vidstående — (the) adjoining (stamp *etc.*);
enligt v. uppgift as per margin.
vidtaga — to take;
— (*laga*) *åtgärder mot...* to take (legal) steps *el.* proceedings against..., to go to law with...;
— *utomordentliga åtgärder* to resort to extraordinary measures.
vidtala — *v. ngn* to arrange with somebody.
vignett — vignette, head-piece.
vigogne — vicuna.
vigselring — wedding ring.
vigör — vigour;
vid god v. quite strong and well.
vik — bay, (*liten*) creek.
vika (*subst.*) — *giva v. för...* to give way to...
vika (*verb*) — (*brev etc.*) to fold; (*giva vika*) to yield (*för* to).
vika sig — to double up.
vikariat — substitution.
vikarie — substitute.
vikariera — to act as (somebody's) substitute.
vikt (*subst.*) — weight, (*bildl. även*) importance;
(*gymnast.*-)*vikter* dumb bells;
efter v. by weight;
levererad v. (*v. vid lossn.*) weight delivered (*förk.* w. d.);
lossad v. landed *el.* landing weight;
för lätt i v. underproof;

i poster (omgångar) av samma v. at even weights;
Varan (spannmål etc.) säljes i lös v. The goods are sold loose;
specifik v. specific gravity;
är av (allra) största v. is of the utmost importance;
fästa v. vid... to attach importance to...
viktförlust — less-weight, loss in weight (*förk.* liw).
viktig — (*betydande*) important;
ytterst v. (*även*) vital;
det är mycket viktigt för oss att få veta it is a matter of importance to us to learn;
de viktigaste delarna (*även*) the vital parts.
viktmängd — quantity (by weight).
viktnota — bill of weight.
viktsats — set of weights.
viktualiehandlare — dealer in eatables.
viktualier — victuals, eatables, provisions.
vila (*verb*) — to rest, (*stödja*) to bear (*i.* bore, *p.* borne) (*på* on); (*sak, angelägenhet*) to be in abeyance;
jag vilar ej förrän... I shall not rest until...;
låta saken v. to let the matter rest *el.* be;
Det vilar stora kostnader på dessa varor. There are heavy expenses upon these goods;
— *på* (*vara grundad på*) to be based upon.
vilande — (*sak*) in abeyance.
vildsvin — wild boar.
vilja (*subst.*) — will; (*önskan*) wish;
av fri v. voluntarily;
mot min v. contrary to my wish;
med litet god v. with a little good intention;
få sin v. fram to have one's will;
med bästa v. (*i världen*) with the best intentions (in the world);
göra ngn till viljes to do as a person desires.
vilja (*verb o. hj.-v.*) — *han har förklarat sig v....* he has made known his intention to...;
Jag skulle gärna v. veta. I should like *el.* be pleased to know;
Vidare skulle jag v. säga. Further I want to say;
Vi vore Eder tacksamma, om Ni ville göra det. We shall be obliged by your so doing;
Vi skulle ej v. att Ni vände Eder till våra konkurrenter. We should not like you to apply to our competitors;
Gör som Ni vill, Ni kommer säkert att förlora. Do what you may (*el.* will *el.* please), you are sure to lose;
Vi v. ej hava något vidare med honom att skaffa. We do not wish to have anything further to do with him;
det vill synas som om... it would appear as if...
viljekraft — strength of will.
viljekraftig — strong of will.
vilken, vilket, vilka — which;
— *som helst* any, all;
— *än* whichsoever;
vilket det än vara må whatever (it may be).
vilkendera, vilketdera — whichever;
vilketdera det nu är as the case may be.
villa — villa, (*på landet*) country-residence, (*herrskapsv.*) manor house.
villastad — suburb of villa-residences.
villervalla — confusion.
villfara — to comply (*i. o p.* -plied) with, (*giva efter*) to accommodate.
villfarelse — error;
taga (ngn) ur en v. to disabuse, (*även*) to deceive;
Jag måste taga Eder ur denna v. I must disabuse you of this idea.
villfarig — compliant.
villfarighet — compliance.
villig — willing;
vara v. to be willing, (*vara benägen*) to incline, (*ämna*) to be ready (*att* to);
förklara sig v. to declare oneself ready.
villkor — condition(-s), (*i kontrakt, försäkringspolis etc.*) terms, provisions (*pl.*);
allmänna v. general provisions;
ingå på v. to submit (*i. o. p.* -mitted) to conditions;
på följande v. on the following terms;
på inga v. (*under inga omständigheter*) on no account;

med v. att . . . with the (*el.* on) condition to . . . *el.* of . . .-ing . . .;
utan v. eller förbehåll unconditionally and without reserve;
uppställa v. to establish conditions;
Jag har lämnat Eder mina allra bästa v. I have put you on my very best terms;
— *som vanligt* usual terms;
göra till v., att . . . (*även*) to condition that . . .;
göra . . . till v. för . . . to make . . . a condition of . . .

villkorlig(-t) — conditional(-ly).
villospår — *leda ngn på v.* to put somebody on the wrong track.
villovägar — *komma på v.* to go astray.
villrådig — hesitative (*om* as to).
villrådighet — indetermination.
vilodag — holiday (*jfr* **fridag**).
vilseledande — misleading, deceptive.
vilt (*subst.*) — game.
vilthandlare — poulterer.
vimla — *v. av* . . . to be full of . . ., to swarm with . . .
vimpel — pendant, pennant, streamer.
vin — wine;
ojäst v. stum;
— *som varit i jäsning* fretted wine;
— *till påfyllning* (*i fat*) ullage wine;
(*ur fat*) *utrunnet v.* ullage wine.
vinbär — currant.
vinbärgning, vinbärgningstid — vintage.
vind — (*blåst*) wind;
— *för våg* adrift;
låta allt gå v. för våg to let everything go as it can.
vindböjtel — windbag.
vindfönster — (*på automob.*) windshield.
vindicera — to vindicate.
vindmätare — wind gauge, anemometer.
vindruvor — grapes.
vindsida — weatherside.
vindspel — windlass.
vindstilla — (dead-)calm.
vindsvåning — attic story.
vindtryck — wind pressure.
vinge — wing.
vingfjäder — wing-feather.
vingformig — wing-shaped.
vinglas — wine-glass(-es).
vingleri — jobbery, jobbing.
vingpenna — wing-quill.
vingskruv — thumb-screw.
vingskruvmutter — thumb-nut.
vingård — vineyard.
vinhandel — wine business, (*i stort*) wine trade, (*butik*) wine shop.
vinhandlare — wine merchant, dealer in wine.
vinjett — vignette, head-piece.
vink — hint;
giva ngn en v. to give (*i.* gave, *p.* given) *el.* drop (*i. o. p.* dropped) a person a hint.
vinkaraffin — decanter.
vinkel — angle;
i rät v. mot . . . at right angles to . . .
vinkelhake — set square; (*boktr.*) composing stick.
vinkeljärn — (*hörnjärn*) anglebar, angleiron.
vinkellinjal — square.
vinkelmått — square rule.
vinkelrät — perpendicular;
vinkelräta avståndet the perpendicular distance.
vinkelrätt (*adv.*) — perpendicularly.
vinkylare — wine-cooler.
vinkällare — wine-cellar.
vinkännare — connoisseur of wines.
vinlus — peronospora.
vinmust — stum.
vinna — (*förvärva*) to gain; (*tillkämpa sig, v. på spel, lotteri etc.*) to win (*i. o. p.* won);
— *anklang* to find (*i. o. p.* found) favour, (*t. ex. förslag*) to meet (*i. o. p.* met) with approbation *el.* approval;
— *terräng* to gain ground;
Han har vunnit på lotteri. He has won in the lottery;
jag har vunnit processen I have won my suit;
— *en fördel* to secure an advantage;
— *snabb avsättning* to secure a prompt outlet;
— *ngn för sig* to secure a person on one's side;
därmed är föga vunnet there is little gained by that;
— *mera beaktande* to attract increased attention;
— *insteg* to get a footing;
— *laga kraft* to become legal *el.* valid.

vinning — winning.
vinningslysten – covetous, (*girig*) avaricious.
vinningslystnad — covetousness, (*girighet*) avarice.
vinnlägga — *v. sig om...* to strive (*i.* strove, *p.* striven) after..
vinodling — cultivation *el.* culture of vines, vineculture.
vinranka — vine.
vinrättigheter — wine license.
vinsch — winch;
karl vid vinschen winchman (*pl.* -men).
vinschpanna — donkey-boiler.
vinskörd — vintage.
vinsmak — vinous taste.
vinst — gain, profit; (*lotteriv.*) prize;
— *utan besvär* sinecure profits;
andel i vinsten share of (the) profit;
(*biträdes*) *andel i affärens v.* wages per lay;
han är engagerad med andel i vinsten he has a share in the profits;
borde hava givit... i vinst ought to have shown a profit of...;
imaginär v. imaginary profit;
Vinsten står ej i proportion till risken. The gain is not adequate to the risk;
dela vinsten to share the profits;
giva v. to yield a profit;
sälja med v. to sell at a profit;
på v. och förlust at a venture;
ren v. (a) clear profit.
vinstandel — share of (the) profit.
vinstberäkning — (*beräkn. av vinst, som kan förväntas*) calculation of prospective profit.
vinstchanser — prospects of profit.
vinsten — tartar, bitartrate of potash;
renad v. cream of tartar;
rå v. crude tartar;
impregnera med v. to tartarize.
vinstgivande — profitable, remunerative, (*lönande*) paying.
vinst- och förlustkonto — profit and loss account (*förk.* P. & L. a/c).
vinstock — vine-plant.
vinstutdelning — dividend
vinsyra — tartaric acid.
vinterbehov — winter supplies.
vinterhamn — winter-port.
vinterhatt — winter-bonnet.
vinterkappa — winter-cloak.
vinterkvarter, vinterlag — (*fartyg*) winter-quarters.
vinterliggare — (*fart.*) wintering vessel.
vintertid — winter-time;
(*under*) *vintertiden* in winter.
vinteröverrock — winter-overcoat, greatcoat.
vinättika — wine-vinegar.
violblå — violet-blue.
violett — violet, (*tekn.*) mauve.
violrot — orris-root.
virka — to crochet.
virke — wood;
hyvlat v. planed wood;
sågat v. sawn wood;
tillyxat v. hewn wood.
virkeshandlare — timber merchant.
virkgarn — crochet-cotton.
virknål — crochet-needle.
virvelström — (*el.*) eddy current.
virvlare — whirler.
visa (*verb*) — to show (*i.* showed, *p.* shown);
— *benägenhet* to evince disposition;
— *vägen* to lead (*i. o. p.* led) the way;
— *tecken till* to tend;
— *ngn på dörren* to show a person the door;
varje ynnest, som visas hr N. any favour done to Mr. N.;
— *ngn välvilja* to bestow favours (up-)on somebody;
— *ngn en ynnest* (*även*) to confer (*i. o. p.* -ferred) a favour on a person;
(*för*) *att v. Eder min tacksamhet* to evince to you my gratitude.
— **sig** — to show oneself *el.* itself;
— — (*framgå*) to come forth;
— — (*vara*) *svårt* to prove difficult;
— — *vara* to prove to be;
— — *vara* (*bra el. dålig*) to come out;
det kan v. s. (*kanske det visar sig*) it may be found;
— — *tillräcklig* to prove enough;
det har visat sig, att... it has become evident that...;
han skall (*säkert*) *v. s. vara förtjänt av Eder välvilja* he will prove himself deserving of your goodwill;
Det skall senare v. s., vem som har rätt. It will be found later who is right.

visare — pointer, (*på ur*) hand.
visareanordning — pointing device.
visartavla — dial.
visera — to visa, to put a visa to.
visit — visit, call;
göra v. hos ngn to pay (*i. o. p.* paid) a person a visit.
visitation — search, (*tull-*) visitation.
visitationsrätt — right of search, (*i tullen*) visitatorial power.
visitkort — (visiting) card, carte de visite, (*affärskort*) business-card.
visitkortsformat — carte-de-visite size.
viska — to whisper;
det viskas om att... it is whispered that...
visligen — wisely.
vismut — bismuth.
visp — whisk.
viss — certain, (*säker*) confident;
vara v. om att kunna... to be confident of one's ability to...;
en v. hr N. a certain Mr. N.;
inom v. tid in a given time;
— *person* a specified person;
aktie ställd till v. man personal share;
i vissa fall in certain cases;
i v. mån to a certain extent.
visselpipa — whistle.
vissen — withered.
visserligen — certainly, indeed;
deras medel äro v. begränsade, men... their means are limited, it is true, but...
visshet — certainty;
med v. to a certainty, for certain;
skaffa sig v. om... to make sure about...
vissna — to wither.
vista, a — at sight.
vistas — to stay, (*bo*) to reside.
vistelse — stay, (*sejour*) sojourn;
under min v. i... during my stay at...
vistelseort — (place of) abode, (*boningsort*) (place of) residence.
vit — white;
vita varor linen goods, linendrapery;
Vita Havet (the) White Sea.
vitaktig — whitish.
vitbeta — white beet.
vitbleck — thin plate, white iron plate.
vitblå — whitish blue.
vitbok — yoke-elm.
vite — fine, penalty;
vid v. av... under a penalty of...
vitfläckig — white-spotted.
vitgarva — to dress in white, to taw.
vitgarvning — tawing.
vitglödgad — white-hot.
vitlök — garlic.
vitmålad — painted white.
vitna — to grow *el.* turn white.
vitprickig — dotted with white.
vitrandig — striped with white.
vitriol — vitriol.
vitsord — testimonial;
giva ngn ett gott v. to give a person a good character.
vitsorda — to testify (*i. o. p.* -fied).
vitt — *v. spridd* widespread;
— *och brett* far and wide;
för så v. som inasmuch as;
så v. möjligt as far as possible.
vittgående — far extending.
vittna — (*inför domstol*) to bear (*i.* bore, *p.* borne) witness *el.* evidence, (*inför rätta*) to witness;
detta vittnar om... this proves...
vittne — witness;
— *på kärandesidan* witness for the prosecution;
— *på svarandesidan* witness for the defence.
vittnesbörd — witness;
avlägga v. om to testify (*i. o. p.* -fied).
vittnesförhör — examination of witnesses.
vittnesmål — evidence, (*skriftl.*) deposition;
avlägga skriftligt v. to depose.
vittomfattande — comprehensive.
vitvaruaffär — linendraper's shop.
volang — flounce.
volontär — volunteer.
voltmätare — voltmeter.
voluminös — voluminous, (*skrymmande*) bulky.
volym — volume.
votera — to vote.
votering — voting.
vrak — wreck;
bliva v. to become a wreck, to go to wreck

vrakbräder — (*träv.*) waste boards.

vrakgods — derelicts, stranded *el.* wrecked goods; (*som hittats i sjön*) flotsam; (*som kastats överbord*) jetsam, jettison, jetson; (*som nedsänkts i sjön med vidfäst boj, för att kunna återfinnas*) lagan, ligan.

vrakplundrare — wrecker.

vrakpris — a mere song;
sälja till v. to throw (*i.* threw, *p.* thrown) away, to sell (*i. o. p.* sold) at any price.

vrakspillror — wreckage.

vred (*subst.*) — (*handtag*) handle, (*vridbar knapp etc.*) turnbutton.

vred (*adj.*) — (*ond*) angry (*på* with).

vrede — anger.

vredesmod — *i v.* in wrath.

vredgad — angry;
Ni har ingen orsak att vara v. på mig. There is no reason for your being angry with me.

vrida — to turn;
— *omkring* to turn ... round;
— *tillbaka* to twist .. back,
— *upp* to turn ... up.
— **sig** — to turn.

vridbar — revolving;
— *kanon* swinging *el.* swivel gun, pivot-gun;
— *bygel* swivel.

vridmaskin — wringing machine.

vridmoment — axial force, (*el.*) torque.

vridning — turning, rotation, revolution.

vridningshastighet — angular velocity.

vrångbild — carricature.

vräka — (*avhysa*) to evict.

vräkning — (*avhysn.*) eviction.

vulgär — vulgar.

vulkanisera — to vulcanize.

vurm — hobby.

vuxen — *vara* (*uppgift etc.*) *v.* to cope with ...

vy — view.

vykort — picture card, postcard.

vykortsställ — postcard stand.

våda — (*fara*) peril;
av v. by misadventure.

våffeljärn — wafer, waffle.

våfflor — wafers.

våg — (*att väga med*) balance, (pair of) scales, (*i våghus*) weighing machine, (*för flyt. ämnen*) areometer; (*bölja*) wave.

våga — to venture;
och v. uttala den förhoppningen, att... and venture to express the hope that...;
vi v. uttala den åsikten, att... we hazard the opinion that...;
— *sig på...* to venture on...

vågad (*adj.*) — risky, (*starkare*) daring;
— *spekulation* daring speculation;
Jag är ingen vän av vågade spekulationer (*även*) I do not care about hazardous speculations;
Företaget är alltför vågat. The enterprise is of too hazardous *el.* risky a nature.

vågarm — arm (of a balance).

vågavgift — weighing charges *el.* expenses.

vågbalk — (scale-)beam.

vågbrytare — mole.

vågformig — wavy.

våghalsig — adventurous, hardy.

våghus — weighing house.

vågig — wavy.

vågmästare — weighing master, (*statens el. stadens*) keeper of the public scales.

vågpengar — weighing charges, weighage.

vågrät(-t) — horizontal(-ly).

vågsam — *ett vågsamt företag* a hazardous undertaking.

vågsedel — return of weight, weighing note, certificate of weighing.

vågskum — spoon -drift.

vågskål — scale.

vågstycke — hazardous enterprise, venture.

våld — (*makt*) power, (*våldsamhet, yttre våld*) violence;
med v. by force.

våldsam — violent, (*starkare*) impetuous.

våldsamhet — violence.

vålla — to cause;
— *ngn obehag* to put somebody to inconvenience;
— *ngn förluster* to bring (*i. o. p.* brought) losses to a person;
det besvär vi vållat Eder the trouble caused you;

vara vållande till ngns ruin to be the cause of a person's ruin.
våning — story (*pl.* -ries); (*bostad*) flat;
i tre våningar three stories high;
i andra, tredje etc. våningen on the first, second *etc.* story *el.* floor (*obs. skillnaden i räkn.*);
i Amerika räknas dock våningarna på samma sätt som hos oss, så att första våningen = n. b., andra våningen = 1 tr. upp o. s. v.
vår (*subst.*) — spring;
om våren in the spring;
nästa v., till våren by next spring.
vårbehov — spring demand, spring supply.
vård — care;
hava v. om... to be in charge of...;
taga v. om... to take charge of...
vårda — to take care of, (*skydda*) to guard;
— *sig om*... to take care of...
vårdad — *v.* (*hand-*)*stil* neat handwriting;
vårdat språk refined diction.
vårdslös — careless.
vårdslöshet — carelessness, neglect, negligence; (*i handling*) misconduct;
grov v. gross negligence;
av v. out of carelessness.
vårdslöst (*adv.*) — carelessly, (*skarpare*) heedlessly;
bära sig v. åt to misconduct.
vårflod — spring flood.
vårsill — early herrings.
vårsäd — early corn.
vårtermin — spring term.
vårting — spring sessions; *se* **ting.**
våt — wet, (*trämassa*) moist, (*fuktig*) moist;
— *av*... wet with...
våtberedning — (*av tyger*) wetfinishing.
våtvaror — liquids.
våtvarumått — liquid measure.
väcka — to awaken, to arouse;
— *uppseende* to occasion remark;
— *ngns misstanke* to awaken *el.* arouse the suspicion of a person;
— *ont blod* to create ill feeling;
— *rättegång mot*... to bring (*i. o. p.* brought) *el.* lay (*i. o. p.* laid) *el.* enter an action against..., to go to law with...;
förslag är väckt om att... it is proposed to...;
— *åtal mot*... to institute legal proceedings against...
väckarur — alarum.
väder — weather;
hårt v. stress of weather;
svårt v. foul weather;
om vädret det tillåter weather permitting.
väderflöjel — (weather-)vane.
väderkvarn — windmill.
väderlek — (wind and) weather;
(*om väderleken det tillåter*) *vid gynnsam v.* (wind and) weather permitting;
(*fartyg*) *av ogynnsam v. förhindrat att utlöpa* weather-bound.
väderleksförhållanden — state of (the) weather.
väderstreck — quarter(-s).
vädja — to appeal (*till* to);
vädjande part appellant.
vädjemål — case of appeal.
väg — way;
under vägen on the way, (*sjö*) on the voyage;
är på v. is on the way, (*sjö*) is on passage;
sälja vara, som är på v. (*med fartyg*) to sell afloat;
på v. befintliga varor goods in transit, (*sjö*) goods afloat, floating *el.* swimming goods;
kortaste vägen (by) shortest route;
resa kortaste vägen to take the shortest route;
Jag hoppas, att handlingarna äro på v. I hope the documents are on the way *el.* have been forwarded;
vad det beträffar vart godset tagit vägen as to the whereabouts of the goods;
på v. hit on the way hither;
han går sin egen v. he follows his own course;
i den vägen in that direction;
ngt i den vägen something like that;
på god v. att... on a fair way to...;
på laglig v. by legal means;
på mekanisk v. by mechanical means;
lägga ngt i vägen för ngn to obstruct *el.* hinder somebody;

bana v. to pave a way;
bana v. för ngn to pave the way for somebody;
bana sig v. to make one's way;
gå halva vägen var, mötas på halva vägen to meet (*i. o. p.* met) halfway;
stanna på halva vägen to do it by halves;
gå varsamt till väga to go carefully to work;
gå ur vägen för ngn to get out of a person's way;
sätt att gå till väga mode of action, way of proceeding.

väga (*verb*) — to weigh;
— *om el. efter* to reweigh;
som skall vägas weighable;
som ej kan vägas (*fys.*) imponderable;
tungt vägande skäl weighing reasons;
det väger emellan ... och ... (*bildl.*) the decision lies between ... and ...;
— *mera än* to overweigh.

vägare — weigher.

vägg — wall;
bo v. i v. med ... to live next door to ...

väggalmanack — sheet-almanac.

väggarm — bracket.

väggbonader — (wall-)hangings.

väggfast — fixed to the wall.

väggkarta — hanging map.

vägglampa — bracket lamp.

vägglamphållare — lamp bracket.

väggpanel — wainscot.

väggspegel — pier-glass.

väggur — (wall-)clock.

väggyta — wall-space.

vägleda — to guide;
har varit vägledande för ... has been used as the basis of ...

vägledning — guidance, (*ledtråd*) clue;
till v. för ... for the guidance of ...

vägnar — *å Edra etc. v.* on your etc. behalf;
å de omyndiga barnens v. on behalf of the children under age.

vägning — weighing.

väg- och vattenbyggnad — road and canal construction.

Väg- och Vattenbyggnadsstyrelsen — the Highway and Waterway Board.

vägra — to refuse;
— *att emottaga* to refuse receipt;
— *att acceptera* (*växel*) to decline *el.* refuse acceptance;
därest han vägrar att acceptera (*växeln*) in case of non-acceptance.

vägran — refusal.

vägvisare — (*stolpe*) sign-post, (*bok*) guide.

väl (*adv.*) — well;
mycket v. fully well;
man gör v. i att ... it is a good plan to ...;
Ni skulle göra v. i att ... You will *el.* would do well to ...;
hålla sig v. med ngn to keep (*i. o. p.* kept) in with somebody;
han är v. känd he is a man of good repute;
— *känd* wellknown.

väl (*subst.*) — *v. och ve* welfare.

välbehållen — safe and sound, in good condition.

välbehövlig — very necessary.

välbekant — familiar (*för* to).

välbetänkt — well-advised;
mindre v. ill-advised.

välboren — honourable (*förk.* Hon.).

välbärgad — well off.

väldig — mighty.

välfången — honestly acquired.

välförsedd — (*med varor*) well-stocked.

välförstådd — *i hans eget välförstådda intresse* in his own real interest.

välförtjänt — well-deserved.

välgrundad — well-grounded.

välgärning — boon;
det vore en sann v. att ... it would be a boon to ...

välgörande — charitable;
för v. ändamål for charitable *el.* benevolent purposes.

välgörare — benefactor.

välgörenhet — charity.

välja — to choose (*i.* chose, *p.* chosen);
— *till ...* to elect ...

välkommen — welcome;
hälsa ngn v. to wish somebody welcome.

välkänd — (*väl ansedd*) of good repute;
mindre v. of dubious repute.

välluktande — sweet-scented, fragrant, odorant.

välmening — *i all v.* with the best of intentions.

välment — well-meant.

välsituerad — possessed of good means.

välskött — well-managed.

välsmakande — savoury, of agreeable taste *el.* flavour.

välsorterad — well assorted.

välstånd — prosperity, (*rikedom*) wealth;

vält — (road-)roller.

vältà — to roll.

vältra — *v.* (*skulden etc.*) *på ngn annan* throw (*i.* threw, *p.* thrown) on to another person.

välvilja — (*bevågenhet*) good will, (*ynnest*) favour;
I det vi tacka (*jag tackar*) *Eder för all hittills visad v.* While thanking you for past favours;
visa ngn v. to bestow favours to *el.* upon a person.

välvillig(-t) — kind(-ly).

välönskningar — best wishes.

vän — friend;
en av mina (*våra*) *vänner* a friend of mine (ours);
jag är ingen v. av... I am not fond of...

Vänd! — (*i brev etc.*) p. t. o. (please turn over).

vända — to turn;
— *om* (*återvända*) to return;
— *sig till*... to apply (*i. o. p.* -plied) to... (*tillskriva*) to address;
Vi skulle ej vilja, att Ni vände Eder till våra konkurrenter. We would not like you to apply to our competitors;
— *sig mot*... to turn against...

vändning — turn;
taga en gynnsam v. to take a favourable turn;
— *till det bättre* (*även*) turn for the better;
Vi hoppas, att sakerna snart skola taga en v. till det bättre. We hope that things will soon take a more favourable turn.

vändpunkt — turning point.

vändskiva — turn-table.

vändtapp — pivot.

vänja — to accustom (*vid* to);
— *sig vid*... to get accustomed to...

vänkrets — circle of friends.

vänlig — friendly, kind, (*tjänstvillig*) obliging;
Jag ber Eder vara (*så*) *v.* (*att*)... Please be good *el.* kind enough to...;
Edra vänliga bemödanden Your friendly efforts.

vänligen — kindly.

vänlighet — kindness;
Jag ber Eder hava vänligheten att.. Please be good enough to...;
Var av den vänligheten att (*även*) Be so obliging as to...;
...*hava haft vänligheten lämna oss Eder adress*... have favoured us with your address;
i all v. in a friendly way.

vänligt (*adv.*) — *bliva v. emottagen* to meet (*i. o. p.* met) with a friendly reception.

vänskap — friendship;
den v., Ni visat mig (*oss etc.*) the friendly part you have acted;
Vi tacka Eder uppriktigt för de många bevis Ni lämnat på Eder v. Accept our sincere thanks for the repeated marks of goodwill we have received from you.

vänskaplig — friendly;
stå på v. fot med to be on friendly terms with;
vänskapliga känslor sentiments of friendship;
genom v. överenskommelse in accordance with a friendly agreement;

vänskapsband — ties of friendship.

vänskapsbevis — mark(-s) of friendship.

vänskapstjänst — friendly service.

vänster — left;
till v. to the left.

vänstergängad — *v. skruv* left-handed screw.

vänsterskruv — left-handed screw.

vänta — to wait, to expect;
— *på* to wait for;
När kan båten väntas inträffa i... (*även*) When is the ship due at...;
Jag väntar varan vilken dag som helst I am in daily expectation of the goods;

Vi v. dagligen remissa från Eder We are daily looking for your remittances;
bättre än vi väntat better than we anticipated;
låter länge v. på sig (*avgörande etc.*) takes very long;
det är att v., att... it may be expected that...;
låta ngn v. to keep (*i. o. p.* kept) somebody waiting.

väntan — waiting, wait.
väntetid — time of waiting.
väntjänst — friendly service.
väntsal — waiting room.
värd (*adj.*) — worth, worthy, esteemed, valued;
— *förtroende* worthy of confidence;
det är värt sina pengar it is worth the money;
Eder v. (*värda*) *skrivelse* your (esteemed) favour, your esteemed letter;
Eder v. (*värda*) *order* your valued order;
Eder värda tidning your esteemed paper;
ej värt att tala om not worth mentioning;
ej v. kredit worth no credit;
icke v. ett öre (*»ett ruttet lingon»*) not worth a rush;
det är icke värt att försöka it is no use trying.

värde — value;
av lika v. tantamount (*med* to);
köpa under värdet to underbuy (*i. o. p.* -bought);
efter värdet ad valorem;
nedsättning i v. depreciation;
prov utan v. sample of no value;
ngt som är av samma v. equivalent;
stiga i v. (*bliva vädefullare*) to appreciate;
till ett v. av... of the value of...;
betala (*t. ex. tull*) *efter v.* to pay ad valorem (*förk.* ad val.);
vi sätta stort v. på... we attach great value to...;
Jag sätter stort v. därpå I set a great value upon it, I place great importance upon it, I attach much importance to it;
därav torde Ni inhämta, huru stort v. vi sätta på... You will observe therefrom the value we place upon...;
om Ni sätter så stort v. därpå if you put so high a value upon it;
sätta v. på (*även*) to attach value to;
sälja varorna under deras v. to sell the goods at less than their value;
penningar och penningars v. money and money's worth;
till sitt fulla v. at its full value;
av bestående v. of permanent value;
av noll och intet v. quite worthless, (*anspråk etc.*) null and void;
lämna... åt sitt v. to leave (*i. o. p.* left)... for what it is worth.

värdefull — valuable;
bliva värdefullare to appreciate.
värdeföremål — article of value.
värdeförsändelse — registered parcel *el.* letter.
värdehandling — paper of value.
värdelös — worthless, of no value.
värdelöshet — worthlessness.
värdeminskning — decline.
värdepapper — documents, (*obligationer etc.*) bonds, (*statspapper*) funds.
värdera — to value, to estimate (*till* at), (*uppskatta*) to appreciate;
— *för högt* (*överskatta*) to overrate.
värderad — (*aktad*) esteemed.
värderik — valuable;
synnerligen v. of great value.
värdering — valuation, estimate, (*värdesättning*) assessment;
— *i laga ordning* lawful estimate.
värderingsman — appraiser.
värdesaker — articles of value, (*dyrbarheter*) valuables.
värdesätta — to assess.
värdig — worthy;
visa sig v... to render *el.* prove oneself worthy of...
värdigas — to deign (to).
värdighet — dignity;
det är under min v. it is beneath my dignity *el.* beneath me.
värja (*subst.*) — sword, (*fäkt-*) rapier.
värja sig — *kan ej v. mig för* (*det intryck etc.*) cannot get away from.

värld — world;
över hela världen all over the world;
utbredd över hela världen world-wide;
slå sig fram i världen to rough it through the world;
skaffa saken ur världen to get rid of the matter.

världsbekant — known throughout the world.

världsberömd — world renowned.

världsdel — continent.

världshandel — international commerce *el.* trade.

världsmarknad — universal *el.* international market;
en vara, som erövrat världsmarknaden an article of world-wide sale.

världsrykte — world-wide fame.

världsutställning — world's fair.

värma — to warm.

värme — warmth.

värmealstring — calorification.

värmeapparat — heating apparatus, calorifere.

värmeelement — heater.

värmeenhet — caloric unit.

värmegrad — degree of heat.

värmeledare — conductor of heat.

värmeledning — (*varmluft-*) hot air system, (*varmvatten-*) hot water system.

värmeledningsrör — hot air (*el.* water) pipe.

värnlös — defenceless.

värnplikt — *fullgöra sin v.* to serve one's time (in the army *el.* navy).

värnpliktig — liable to military service.

värnpliktsålder — age of liability to military service.

värre — worse;
så mycket v. all the worse;
blir allt v. och v. is getting worse and worse, is going from bad to worse.

värst — worst;
i värsta fall at the worst;
i allra värsta fall if the worst comes to the worst;
det räcker i värsta fall it will do at a pinch;
det värsta är, att... the worst of it is that.

värv — task;
åtaga sig ett v. to undertake a task;
fullgöra ett v. to complete a task.

väsen — (*buller*) noise;
göra mycket v. av ngt to make much noise *el.* a great fuss about something;
Ni gör för mycket v. av... You make too much of...

väsentlig — essential, material;
— *punkt* strong point;
i v. grad to an essential *el.* a material degree *el.* extent, materially;
det väsentligaste the most essential part.

väsentligen — essentially, (*i väsentlig grad*) materially.

väska — bag, (*dam-, skol-*) satchel.

väst — waistcoat.

västanvind — west wind.

väster — west (*om* of).

västerifrån — from the westwards.

västerut — westwards.

västkust — *vid västkusten* on the West Coast.

västlig — (*vind*) west, (*riktn.*) westerly.

väta (*subst.*) — wet, (*fuktighet*) damp;
Aktas för väta! To be kept dry!

väte — hydrogen.

vätgas — hydrogen gas.

vätska — liquor, (*flytande ämne*) liquid.

väv — web, (*material*) fabric, (*tyg även*) cloth, stuff.

väva — to weave (*i.* wove, *p.* woven).

vävd — woven.

väveri — weaving mill *el.* factory (*pl.* -ries).

vävlagare — loomfixer.

vävmaskin — power-loom.

vävnad — weave;
vävnader (*även*) woven stuffs *el.* goods, textile fabrics.

vävning — weaving.

vävsked — (weaver's) reed.

vävskyttel — weaver's shuttle.

vävstol — loom.

växa — to grow (*i.* grew, *p.* grown), (*ökas*) to increase;
Jag fruktar, att affären kommer att v. honom över huvudet. I fear the undertaking will prove too much for him;
han har sålt den växande grödan he has sold his crop in the halm;
— *fram ur...* to grow up out of...

växel — (*handel*) bill (of exchange) (*förk.* B/E.), (*tratta*) draft; (*jvg etc.*) switch;
direkt dragen v. immediate bill (of exchange);
dragen av el. på indisk bankir hoondy (*pl.* -dies);
egen v., v. på utställaren promissory note;
utländska växlar foreign bills;
—, *som gjorts betalbar å viss plats* domiciliated bill;
förfalskad v. forged bill;
»gjord» v. fictitious bill, accommodation-bill, »kite»;
osäkra växlar dubious papers;
prima (*sekunda*) *v.* first (second) of exchange;
presentera en v. to present a bill *el.* draft;
— *på sikt* bill at sight;
oifylld v. skeleton bill;
förfallen v. due bill, bill become due;
protestera en v. to have a bill protested;
tredelad v. (*jvg*) three-throw switch.

växelaffär — (*kontor*) exchange office;
innehavare av v. changer.

växelaffärer — *göra v.* to do exchange-business.

växelavdrag — bill-discount.

växelblankett — blank(-form) of a bill (of exchange).

växelbord — (*telef.*) switch-board.

växelborgen — bill-surety.

växelförfalskning — bill-forgery, counterfeiting *el.* forging of bills (of exchange).

växelgivare — drawer (of a bill).

växelhjul — gear;
rörligt v. sliding gear

växelinnehavare — holder *el.* bearer of a (the) bill.

växelkonto — bill-account.

växelkontor — exchange-office.

växelkopia — copy (*pl.* copies) *el.* duplicate of a bill.

växelkredit — paper-credit, bill-credit.

växelkurs — rate of exchange (for bills).

växellag — law of exchange.

växellokomotiv — shunting engine.

växelmål — action upon a bill, action in bill-matters.

växelmäklare — bill-broker.

växelportfölj — (*behålln.*) bills in portfolio.

växelprocess — bill-suit.

växelprotest — protest (of a bill).

växelprovision — banker's commission.

växelrytteri — jobbing in bills, »kiting»;
ömsesidigt v. cross accomodation.

växelrätt — bill regulations, law of exchange, law relating to bill transactions.

växelskena — switch-rail.

växelskuld — bill-debt, debt founded on a bill *el.* on bills.

växelspak — (*på automob.*) gear shift.

växelspår — shunting track.

växelstation — (*telef.*) (telephone-)exchange, (*jvg*) shunting station.

växelström — *el.* alternating current.

växelstämpel — bill stamp.

växeltagare — payee.

växeltransaktioner — bill transactions.

växelutställare — drawer (of a bill).

växelverkan — reciprocity.

växelvis — alternately.

växla — to exchange; (*tåg*) to shunt; (*mek.*) to switch.

växlande (*adj.*) — (*varierande*) variable;
vara v. to vary (*i. o. p.* varied).

växling — change, (*omväxl.*) alternation; (*av pengar*) changing; (*jvg*) shunting, (*mek.*) switching;
täta växlingar (*omv.*) frequent alternation.

växlingsanordning — (*jvg*) contrivance for shunting.

växt — vegetable, (*planta*) plant.

växtfett — vegetable fat.

växthus — conservatory (*pl.* -ries), greenhouse.

växtlim — gluten.

växtpapper — botanical paper.

växtpress — botanical press.

växtsaft — sap (of plants).

vördnad — reverence;
betyga ngn sin v. to pay (*i. o. p.* paid) one's respects to somebody.

vördsam — respectful;
Vi tillåta oss härmed göra en v. förfrågan, huruvida... We herewith take the liberty of addressing to you the enquiry whether...

vördsamt (*adv.*) — respectfully;
Vördsammast (*brevslut*) Yours very truly *el.* (*mera förtroligt*) Yours sincerely.

vört — wort.

Y

yamsrot — wild yam.
ylle — wool; *av y.* woollen.
ylleband — worsted binding.
ylledamast — woollen *el.* worsted damask.
yllefabrik — wool mill.
yllefilt — woollen felt; (*täcke*) blanket.
yllefodrad — wool-lined.
yllemoaré — moreen.
yllemuslin — wool-muslin.
ylleplysch — wool-plush.
yllesammet — wool-velvet.
ylleskjorta — flannel shirt.
ylletröja — (*undertröja*) woollen vest, (*sjömanströja etc.*) jersey, guernsey, (*sporttröja*) sweater.
ylletyg — woollen cloth, (*vinterkvalitet*) heavy-weight, (*tunnare kvalitet*) light-weight, (*tunnaste kvalitet*) tropical-weight;
skotskt rutigt y. tartan.
yllevaror — woollen *el.* worsted goods.
ylleväveri — woollen cloth manufactory.
ymnig — abundant.
ymnighetshorn — horn of plenty.
ympa — to graft.
ympkniv — grafting knife (*pl.* knives).
ympvax — grafting wax.
yngling — young man.
yngre — *av y. datum* of a later date.
ynnest — favour, (*beskydd*) patronage;
varje y., som visas Hr N. any favour done to Mr. N.
yppa — to disclose;
omständigheter, som ej yppats particulars undisclosed;
— *sig* (*t. ex. tillfälle*) to present itself.
ypperlig — excellent.
ypperlighet — excellence.
ypperst — (*bäst*) finest, (*förnämst*) highest.
yppig — luxurious.
yppighet — luxuriance.
yrka — to demand;
— *på* to insist upon;
— *ansvar på ngn för...* to demand a person's conviction for...

yrkande — *på y. av...* at the insistance of...;
han gjorde intet y. he had no proposition to make.
yrke — profession;
till yrket by profession.
yrkesfara — risk while at work.
yrkesgren — branch of handicraft.
yrkesinspektör — factory inspector.
yrkesmässig — professional.
yrkesskicklighet — craft.
yrkesskola — industrial school.
yta — surface;
vågrät y. level;
på ytan (*även*) superficial (*adj.*).
ytinnehåll — area; (*gruv.*) superficial extent.
ytkondensor — surface-condenser.
ytlig(-t) — superficial(-ly).
ytlighet — superficiality.
ytmått — superficial measure, (*kvadratm.*) square measure.
ytterfat — outside-cask.
ytterkant — outer edge.
ytterlig — extreme, (*överdrivet stor*) excessive.
ytterligare (*adj.*) — additional;
Vi hava gjort y. förfrågningar. We have made further inquiries;
— (*adv.*) — *y. 100 säckar* other 100 bales.
ytterlighet — extremity (*pl.* -ties);
till y. extremely.
ytterlighetsåtgärd — extreme measure;
tillgripa ytterlighetsåtgärder to resort to extremities.
ytterligt (*adv.*) — extremely.
ytterlåda — overcase.
yttermera — *till y. visso* in faith whereof.
ytterrock — overcoat.
yttersida — outside.
ytterst (*adj.*) — extreme, utmost;
ehuru vi göra vårt yttersta el. anstränga oss till det yttersta though we are doing our utmost;

Vi skola anstränga oss till det yttersta (*mycket starkt*) We shall strain every nerve;
bliva bragt till det yttersta to be driven to extremities;
yttersta priset ultimatum of price;
yttersta nöd extremity;
yttersta fattigdom extreme of poverty.
ytterst (*adv.*) — extremely, (*utomordentligt*) exceedingly, utterly, (*i allra högsta grad*) excessively.
yttra — to utter;
— *sig om ngt* to pronounce oneself on a matter.
yttrande — utterance.
yttrandefrihet — liberty of speech.
yttranderätt — right of free speech.
yttre (*subst.*) — exterior, outward;
till det y. externally;
— (*adj.*) — external, outer.
yttring — manifestation.
ytved — lathwood, sap.
yvig — bushy.
yxa — (*större*) axe, (*mindre*) hatchet.
yxblad — blade of axe.
yxpress — axe press.
yxskaft — axe-shaft.

Z

zefir — zephyr.
zink — zinc.
zinkbleck — zinc-plate.
zinkblände — sulphide of zinc.
zinkhaltig — zinciferous.
zinkmalm — zinc-ore.
zinkplåt — sheet-zinc.
zinkspat — lamellar calamine.
zinkvitriol — sulphate of zinc.
zinkvitt — zinc-white.
zittra — zither.
Z-järnbalkar — zed, zee (*term för* Z-iron).
zon — zone;
den heta zonen the torrid zone.
zontariff — zone-tariff.
zoologisk — zoological.

Å

åberopa — (*referera till*) to refer (*i. o. p.* referred) to, (*som skäl emot ngt*) to plead;
Åberopande vårt brev av gårdagen With reference to our letter of y'day's date;
Vi å. vårt aktningsfulla av... (*även helt enkelt:*) Our respects of...;
de av Eder åberopade breven the letters you refer to;
Åberopande närslutna prislista Referring you to our (my) enclosed pricelist;
— *sig på* to refer to.
åberopande (*subst.*) — reference, plea;
med el. under å. av, att... on the plea that...
ådagalägga — (*visa*) to display; (*bevisa*) to prove.
ådagaläggande (*subst.*) — manifestation, display; (*bevis*) proof.
åder — vein.
åderlåtning — (*bildl.*) depletion.
ådra (*subst.*) — grain;
Detta trä har vackra ådror. This wood has a fine grain.
ådra (*verb*) — to grain.

ådraga — to draw (*i.* drew, *p.* drawn) down (... upon somebody);
— *sig en skuld etc.* to incur (*i. o. p.* incurred) a debt;
— *sig uppmärksamhet* (*sak*) to attract notice.
ådrig — vained, (*trä*) grained.
ådöma — to sentence (to).
åhöra — to hear (*i. o. p.* heard).
åhörare — hearer, (*vid föreläsning etc.*) auditor.
åka — to drive (*i.* drove, *p.* driven), (*resa*) to travel (*i. o. p.* travelled); (*glida*) to slide.
åkare — waggon-keeper.
åkdon — carriage, conveyance.
åker — (*jord*) arable land, (*areal*) acreage, (*fält*) field.
åkerbruk — agriculture.
åkerbruksredskap — agricultural implements.
åkeri — livery stables (*pl.*).
åkeriägare — waggon-keeper.
åklagare — prosecutor;
allmän å. Attorney General, Public Prosecutor.
ål — eel.
ålandsrot — elecampane root.
ålder — age, (*då ngt blivit för gammalt; hög å.*) old age;
på grund av framskriden å. owing to advancing years.
ålderdom — old age;
på ålderdomen in one's old age.
ålderdomsförsäkring — old age insurance.
ålderdomshem — home for the aged.
ålderman — alderman.
åldersgräns — age-limit.
ålderspresident — president by seniority.
ålderstillägg — increment for years of service.
åligga — to be incumbent on;
det åligger honom att... he is bound to...;
det åligger honom att bevisa, att. (*även*) it rests with him to adduce proof that...;
... *åligge* ... ... shall be incumbent on...;
det åligger redaren att... it is the duty of the shipowner to...

åliggande (*subst.*) — incumbency, (*plikt*) duty;
sköta sina åligganden to perform one's duties, (*tjänsteman*) to discharge the functions of one's office.
ålägga — to enjoin, (*underkasta, t. ex. karantän*) to impose (upon);
emedan de ålagt oss tystnad as they have enjoined secrecy on us;
— *ngn en förpliktelse* to lay (*i. o. p.* laid) an obligation on somebody, to lay somebody under an obligation.
åläggande (*subst.*) — *med å. för honom att*... with instructions for him to...
ånga (*subst.*) — steam;
förbrukad å. exhaust steam;
rör för förbrukad å. exhaust pipe;
driven med å. driven by steam;
frambringa å. to generate steam.
ångare — steamer;
per å. by steamer;
— *utan regelbundna turer; främmande å.* outside steamer;
irreguljär å. (*även*) tramp steamer.
ångbåt — steamboat, (*större*) steamer;
med å. by steamer.
ångbåtsbolag — steam navigation company.
ångbåtsbrygga — landing stage.
ångbåtsexpedition — steamship office.
ångbåtsflotta — fleet of steamers.
ångbåtsfrakt — steam freight.
ångbåtsförbindelse — steamship-service (*emellan* between), steam navigation (*med* to).
ångbåtskommissionär — steamship agent.
ångbåtskontor — steamship office.
ångbåtslinje — line of steamers, steamship line.
ångbåtslägenhet — steamer conveyance;
med första å. (*till*...) by (the) first steamer (leaving for...).
ångbåtstonnage — steam tonnage.
ångbåtstrafik — steam navigation.
ångbåtsturer — sailings of steamers.
ånger — repentance;
känna å. över... to repent (of)...
ångerköpt — *vara å.* to rue one's bargain, (*ångra i allm.*) to repent (of).
ångfartyg — steamship.
ångfärja — steam ferry (*pl.* -ries), (*större*) steam traject.

ångjakt — steam yacht.
ångkol — coals (steam-coals).
ångkraft — steam-power;
anskaffa å. (då t. ex. petroleumångare ej får elda upp egna pannor) to find steam.
ångkran — donkey-crane.
ångkvarn — steam mill.
ångmaskin — steam-engine.
ångpanna — boiler.
ångpannearmatur — boiler mountings.
ångpannefundament — boiler seat.
ångpannegavel — boiler gable.
ångpannehus — boiler shop.
ångpannerevision — boiler testing.
ångpannetryck — boiler pressure.
ångpannetub — boiler tube.
ångplog — steam plow.
ångpump — steam pump.
ångpålkran — steam ram.
ångra — to repent (of);
Ni kommer ej att å. detta köp. You will not regret this purchase;
— *sig* to alter one's mind.
ångrotationsmaskin — rotary steam engine.
ångskorsten — blast-pipe.
ångslup — steam launch.
ångspel — steam windlass.
ångspruta — steam fire-engine.
ångstyrapparat — steam steering-gear.
ångsåg — steam sawmill.
ångtryck — steam pressure.
ångtröskverk — steam threshing machine.
ångturbin — steam turbine.
ångvagn — steam waggon.
ångvinsch — steam winch.
ångvissla — steam whistle.
ångvält — steam (road-)roller.
ångåtgång — steam consumption.
ånyo — anew, (*ännu en gång*) once more.
år — year;
i år this year;
förra året last year;
nästa år next year;
— *1900* in 1900;
halvtannat år a year and a half;
— *efter år* one year after the other;
— *från år* from year to year;
— *för år* year by year;
hela året igenom all the year round, the whole year through;
för år räknat per annum;
inom år och dag within a year and a day;
inom ett år within a year;
inom två etc. år in two *etc.* years;
på flera år for several years;
två gånger om året twice a year;
på de sista åren of late years;
längre fram på året later (on) in the year;
sedan några år (tillbaka) for some years past;
i slutet av detta år at the end of the year;
Vi tillönska Eder ett gott nytt år och teckna... Wishing you a Happy New Year, we are...; With the compliments of the season, we are...
åra — oar, (*liten*) scull, (*tvåbladig*) paddle.
åratal — *i å.* for years.
århlad — wash (of an oar).
årgång — (*av tidn. etc.*) annual set *el.* issue; (*vin*) vintage, year's growth of wine.
århundrade — century (*pl.* -ries).
årklyka — rowlock.
årlig — annual, yearly;
— *förbrukning* annual consumption;
— *avbetalning* annual instalment;
— *premie* annual premium.
årligen — annually.
årsberättelse — annual report.
årsbrytning — (*av malm*) annual output of ore.
årsförsäkring — a year's insurance.
årsgammal — one year old.
årskredit — twelve months' credit.
årslång — *årslångt arbete* years of work.
årslön — (*årlig lön*) yearly salary, salary per annum;
en å. one year's salary.
årspremie — yearly *el.* annual premium.
årsräkning — year's account.
årsskifte — turn of the year.
årstid — season;
den kalla årstiden the frosty season;
motsvarande årstiden seasonable.
årsväxt — (the) year's crop.
årsöversikt — annual review.
årtal — (number of the) year.
årtionde — decennium.

åsamka sig — *å. s. skulder* to contract debts.
åsidosätta — to set (*i. o. p.* set) aside, (*ignorera*) to ignore.
åsidosättande (*subst.*) — *med å. av ...* to the setting aside of...
åsikt — opinion (*om* about, as to);
Jag är av den åsikten, att... I am of opinion that...;
Vi kunna ej tränga igenom med vår å. We cannot make our opinion prevail;
ändra å. to change *el.* alter one's opinion *el.* mind;
Vad är Eder å. om detta företag? What is your opinion of this enterprise?
Vi dela ej Eder å. i denna sak. We are not of your opinion in this affair.
åskeld — fire caused by lightning.
åskledare — lightning arrester.
åskslag — lightning discharge
åskväder — thunderstorm.
åskådare — spectator.
åskådliggöra — *denna bild åskådliggör...* this picture is illustrative of...
åskådlighet — clearness.
åskådning — opinion.
åskådningsmateriel — illustration, (*för skolor*) materials for object-lessons.
åskådningssätt — way of thinking.
åstadkomma — (*bringa till stånd*) to bring about, to effect;
(*anskaffa gen. arbete etc., frambringa*) to produce;
kunna å. (*anskaffa*) to afford;
...har åstadkommit en liknande verkan härstädes ...has produced a similar effect in this place.
åstadkommande — *för å. av...* in order to effect...
åsyfta — to aim at;
det hade åsyftad verkan it had the desired effect.
åsyn — *i ...'s å.* in the presence of...;
vid åsynen av in sight of.
åsätta — *å. en vara ett pris* to put a price on an article;
åsatt pris (the) price charged (*el.* put on it);
åsatt värde the value put on it.
åtaga sig — to undertake (*i.* -took, *p.* -taken);
Jag kan icke å. mig ansvaret. I cannot take upon myself the responsibility.
åtagande (*subst.*) — undertaking.
åtal — prosecution:
ställa ngn under å. to impeach a person;
väcka å. mot ngn to institute legal proceedings against somebody;
förordna om åtals anställande mot ngn to cause an action to be brought against somebody.
åtala -- to prosecute.
åtalbar — liable to prosecution.
åtanke — remembrance;
komma i å. to be thought of;
Vi bedja Eder hava oss i benägen å. We request you to bear *el.* keep us in mind;
Jag ber Eder hava mig i å. vid åter inträdande behov. Will you kindly remember me when again open to buy.
åtdraga — to tighten;
— *en skruv* to nip up a screw.
åter — (*igen*) again, (*tillbaka*) back;
får å. införas, är å. tillåten is readmissable;
— (*på-*)*börja* to recommence;
— *öppna* to reopen;
— *inlasta* to reship (*i. o. p.* -shipped);
tillfaller å.... reverts to...
återbegära — to claim back.
återbekomma — to get back; *se* **återfå.**
återbesätta — to refill.
återbetala — to repay, to refund;
ej återbetald (*även*) unrepaid.
återbetalning — repayment, refunding;
— *av premien* return of premium.
återblick — retrospect.
återbud — countermand.
återbära — to refund
återfall — relapse.
återfalla — to relapse (*i* into).
återfinna — to recover.
återfinnande (*subst.*) — recovery.
återfordra — to claim back, to reclaim.
återfrakt — return-freight, (*för fartygs hemresa*) home freight.
återfå — (*få tillbaka*) to get back, (*återvinna*) to recover, (*ngt, som gått förlorat*) to retrieve;
utsikt att å. en del prospect of the recovery of a part.

återfående (*subst.*) — recovery.
återfärd — return-journey.
återföra — to bring (*i. o. p.* brought) back.
återförena — to rejoin.
återförening — reunion.
återförsäkra — to reinsure.
återförsäkrare — reinsurer.
återförsäkring — reinsurance.
återförsäkringsbolag — reinsurance company.
återförsäljare — retail dealer, retail merchant.
återförsäljning — resale.
återförvisa — to return.
återförvärv — reconveyance.
återförvärva — to gain back.
återgiva — (*tolka*) to render, (*reproducera*) to reproduce.
återgivande (*subst.*) — rendering, reproduction; *jfr* **återgiva.**
återgå — (*köp*) to be cancelled;
(*jur.*) *å. till* to revert to.
återgång — (*av köp*) annulment, (*jur.*) reversion.
återgångsed — invalidated oath.
återgångstalan — recourse;
äga å. to have the right of recourse.
återgångstull — drawback.
återgångsvittne — invalidated witness.
återgälda — to reciprocate; (*återbetala*) to repay;
— *en tjänst* to return a kindness;
alltid beredd att å. den tjänst Ni gjort mig always ready to reciprocate.
återinföra — to reintroduce; (*reimportera*) to reimport.
återinförsel — reimport.
återinskeppning — reshipment.
återinsätta — (*t. ex. i ämbete*) to reinstate.
återinsättande (*subst.*) — reinstatement.
återinträda — to re-enter;
— *i tjänstgöring* to recommence duty.
återinträde — re-entrance, recommencement.
återkalla — (*kalla el. beordra tillbaka*) to withdraw (*i.* -drew, *p.* -drawn); (*upphäva*) to reverse, to revoke; (*å. ord, löfte*) to recall, to retract; (*kontramandera*) to countermand;
må ej återkallas (*beslut etc.*) shall be irrevocable;
tills det (*den*) *återkallas* until recalled;
— *i minnet* to recollect

återkallande (*subst.*) — withdrawal, revocation, recall retraction, countermand; *jfr* **återkalla.**
återkallelig — revocable.
återkallelse — recantation.
återklang — resonance.
återknyta — to renew, to re-establish.
återkomma — to return;
återkommande till vårt brev av... again confirming our letter of...;
Vi skola inom kort å. till Edert brev av... We shall revert shortly to your letter of...
återkomst — return;
vid hans å. on his return.
återköp — repurchase.
återköpa — to repurchase, to buy (*i. o. p.* bought) back.
återköpsvärde — (*ass.*) surrender-value.
återlämna — to give (*i.* gave, *p.* given) back, to return.
återlämnande (*subst.*) — return, returning.
återlösa — to redeem.
återlösen — redemption.
återresa (*subst.*) — return-journey.
återskaffa — to recover.
återstod — remainder.
återstå — to remain;
det återstår mig intet annat än att... I have nothing left but to...;
det återstår ännu c:a 300 fat there are about 300 barrels remaining.
återstående — remaining.
återställa — (*restituera*) to restitute;
— *ngt i sitt forna skick* to restore a thing to its former condition;
han är fullkomligt återställd he has quite recovered (from his illness);
(*återlämna även*) to give (*i.* gave, *p.* given) back, to return.
återställande (*subst.*) — restoration, (*återlämnande även*) return.
återsända — to return, to send back,
kan el. får (*ej*) *återsändas* (*t. ex. emballage*) is (not) returnable.
återsändande (*subst.*) — sending back, returning, return.
återtaga — (*t. ex. returvaror*) to take (*i.* took, *p.* taken) back; (*löfte etc.*) to retract, to recall; (*vad som fråntagits en*) to recapture;

emballage återtages ej packages (are) not returnable;
— *den förlorade tiden* to make up the time lost;
— *förlorad tid* (*även*) to retrieve lost time.
återtagande (*subst.*) — taking back, retraction; *jfr* **återtaga.**
återtjänst — service in return;
göra en å. to serve in return;
Alltid beredd till å. Always ready to reciprocate.
återuppblomstra — to begin to flourish again.
återuppblossa — to blaze up again.
återuppbygga — to rebuild (*i. o. p.* -built).
återuppföra — (*bygga*) to re-erect.
återuppliva — to revive, to reanimate.
återupplivande (*subst.*) — revival.
återupprätta — to re-establish, to restore.
återupptaga — to take (*i.* took, *p.* taken) up again, (*å. till behandling, å. arbetet*) to resume;
— *sina betalningar* to resume one's payments.
återupptagande — resuming.
återval — re-election.
återvalbar — re-eligible.
återverka — to react (*på* on).
återverkan — reaction.
återverkande — retrospective, retroactive.
återvinna — to recover.
återväg — way back.
återvälja — to re-elect.
återvända — to return.
återväxt — regrowth.
åtfölja — to follow, to accompany (*i. o. p.* -nied);
åtföljd av accompanied by;
varje apparat åtföljes av... with each apparatus is (are) delivered...
åtföljande — accompanying, following, (*som beledsagar*) concomitant.
åtgå — (*förbrukas*) to be consumed;
det åtgår c:a 7 timmar it will take about 7 hours.
åtgång — (*förbrukning*) consumption;
har en strykande å. sells enormously, takes wonderfully.
åtgärd — measure, step;
vidtaga laga åtgärder mot... to take legal steps against..., to go to law with;
vilka åtgärder, som böra vidtagas the steps that should be taken;
vidtaga sådana åtgärder to take such a measure;
vidtaga (*kraftiga etc.*) *åtgärder* to resort to measures.
åtgöra — *vad som bör åtgöras* the steps that should be taken.
åtgörande — *det skedde utan mitt å.* it was no doing of mine.
åtkomlig — within reach.
åtlyda — to obey.
åtminstone — at least;
— *några* (*en del*) *av*... some at least of...
åtnjuta — to enjoy;
Denna firma åtnjuter föga anseende. This house is not much thought of;
Denna firma åtnjuter stort anseende (*även*) This house is held in great esteem;
åtnjuter statsunderstöd is subsidized by the government.
åtnjutande (*subst.*) — enjoyment;
komma i å. av to get the benefit of.
åtnöjas — *låta sig å. med* to rest satisfied with.
åtra sig — to rue.
åtskilliga — (*flera*) several, (*olika*) various.
åtskillnad — distinction;
utan å. indiscriminately;
Vi göra ingen å. på våra kunder. We make no distinction between our customers.
åttionde, åttiondel — eightieth.
åttkantig — octagonal.
åttonde, åttondel — eighth.
åverkan — injury, damage.
åvägabringa — to bring (*i. o. p.* brought) about.

Ä

ädel — noble; (*metaller, stenar*) precious.
ädelkorall — red coral.
ädelmod — generosity.
ädelmodig(-t) — generous(-ly).
ädelsten — precious stone, (*arbetad*) gem, jewel.
äga — to possess, to be possessed of;
han äger icke ett öre he does not possess a farthing;
han äger tillräckliga medel he possesses adequate means;
han äger vårt fulla förtroende he possesses our perfect confidence;
staden äger spårvägarna the town owns the tramways;
han äger någon förmögenhet he possesses some fortune;
han äger stor förmögenhet he has a large fortune;
allt vad han äger all his fortune;
— *förmåga att...* to have the power to..., *han äger ett gott anseende* he enjoys a good repute;
det äger sin riktighet it is true;
— *bestånd* to exist;
äger företräde framför... is to be preferred to...;
— *giltighet* to be valid;
huruvida hans påstående äger någon grund whether his assertion is founded upon facts;
— *laga kraft* to be good in law;
...äger en viss likhet med...... bears a certain resemblance to...;
han äger (rätt) att... he is entitled to..., he has the right of...-ing..., (*det står honom fritt att...*) he is at liberty to...;
ryktet äger stor sannolikhet the report is very probable;
— *tillträde till...* to be admitted to...;
— *rum* (*hända*) to happen, (*inträffa*) to take (*i.* took, *p.* taken) place, to occur (*i. o. p.* occurred) (*till följd av* from).

äganderätt — rights as proprietor(-s), (right of) ownership; (*litterär*) copyright;
ensam ä. (right of) exclusive possession.
ägare — owner, proprietor, (*innehavare av ngn sak*) possessor;
byta om ä. to change hands.
ägarinna — owner, proprietress.
ägg — egg(-s).
äggformig — egg-shaped.
ägghandlare — dealer in eggs.
äggkläckningsapparat *el.* **-maskin** — incubator.
äggkokare — egg-glass.
äggkopp — egg-cup.
ägglådor — egg cases.
äggrund — oval.
äggula — yolk.
äggvita — albumen.
äggvitartad — albuminous.
äggvitämne — protein.
ägna (*verb*) — to devote;
— *omsorg åt...* to give care to...;
jag ägnar all min tid åt... I devote all my time to...;
han har ägnat mycken tid åt... he bestowed plenty of time on...;
— *uppmärksamhet åt...* to pay (*i. o. p.* paid) *el.* devote attention to...
— **sig** — *ä. s. åt ngt* to devote oneself to something;
Han tänker ä. s. åt bankfacket. He intends taking up the banking line;
Vi ä. oss huvudsakligen åt kommissionsaffärer. We occupy (*i. o. p.* -pied) ourselves chiefly with commission business.
ägnad — *är ä. att...* is likely to...
ägodelar — property (*sing.*).
äkta — genuine; (*dokument etc.*) authentical; (*oförfalskad*) pure; (*färg*) fast;
— *spetsar, porslin, pärlor, silver* real lace, china, pearls, silver;
— *stenar* (*ädelst.*) precious stones.

äktenskap — marriage;
medföra i äktenskapet to bring into matrimony.
äktenskapsförord — marriage settlement.
äktenskapskontrakt — marriage certificate.
äkthet — genuineness *etc.*; *jfr* **äkta**; (*dokuments etc.*) authenticalness, authenticity.
älg — elk.
älghud — elkskin.
älghuvud — elk's head.
älgskinnshandskar — elkskin gloves.
älskvärd — (*vänlig*) kind.
älskvärdhet — (*vänlighet*) kindness.
älv — river.
ämbete — office;
tillträda ett ä. to enter upon an office;
å ämbetets vägnar (*i kraft av sitt ä.*) by virtue of one's office; ex officio, officially.
ämbetsed — oath of office.
ämbetsfel — error (in the discharge of one's official functions).
ämbetsförrättning — official function.
ämbetslokal — office.
ämbetsman — (civil) officer.
ämbetsplikt — duty of (one's) office, official duty.
ämbetsrum — office.
ämbetsverk — (civil service) department.
ämna — (*hava för avsikt att*) to intend to, (*vara beredd att*) to be ready to;
ämnad till... intended for...;
» *att*... intended to...
— **sig** — *Jag ämnar mig dit i sommar.* I intend to go there this summer.
ämne — (*material*) material; (*nyckel- etc.*) blank; (*materia*) matter; (*substans*) substance; (*för diskussion m. m.*) subject (of), (*t. ex. för brevväxling*) topic;
hålla sig till ämnet to keep (*i. o. p.* kept) to the subject *el.* point;
Edert ärade av..., som uteslutande hade till ä.... Your favour of... serving solely...
än — *om än*... even if *el.* though...;
— *så länge* as yet;
allt annat än anything but;
om än aldrig så litet be it ever so little;
hur svårt det än må vara however difficult it may be;
än... än... now.... now...

ända (*subst.*) — end;
gå till ä. (*termin*) to elapse;
låta gå till ä. (*även*) to allow to expire.
ända (*adv.*) — right;
— *från början* right from the beginning;
— *hit* all the way here;
— *till grunden* to the very bottom;
— *till för två år sedan* up to two years ago;
— *tills* until;
— *tills nu* till now.
ändamål — purpose;
för sagda ä. for the said purpose *el.* effect;
Detta brev har huvudsakligen till ä. att... Our main object in writing is to...;
för detta ä. for this purpose, to this end;
fullt motsvarande ändamålet really perfect for the purpose;
uppfyller sitt ä. answers *el.* serves its purpose.
ändamålsenlig — to the *el.* its purpose.
ändamålslös — to no purpose, (*gagnlös*) useless;
det är fullkomligt ändamålslöst that is to no purpose whatever.
ändlös — endless.
ändock — nevertheless, notwithstanding.
ändpunkt — extreme point, (*jvg*) terminus.
ändra — to alter, to change;
huruvida något behöver ändras whether there is any alteration to be made;
Detta ändrar ingenting i mitt löfte till Eder. This is by no means derogatory to what I promised you;
Vad som en gång skett, är svårt att ä. It is hard to undo what has once been done;
det går ej att ä. there is no remedy;
Denna post har redan blivit ändrad i våra böcker. This item is already changed in our books;
Man måste finna sig i vad som ej står att ä. One must submit to what cannot be altered;
— *mening el. åsikt* to alter one's opinion;
— *riktning* to veer;
Vi hava ändrat vårt beslut. We have changed our decision;

— *kurs* to alter *el.* change one's course, (*fartyg även*) to veer.
— **sig** — to alter.
ändring — alteration, change, (*lämpad efter omständigh.*) modification;
Någon ä. är ej att förvänta. No alteration is to be anticipated *el.* looked for;
— *till det bättre* favourable turn;
Priserna äro underkastade ständiga ändringar. The prices are subject to continual fluctuations.
ändringsförslag — proposed alteration, (*försl. t. förbättr.*) amendment.
ändstation — terminus (station).
ändå — yet, still, (*det oaktat*) nevertheless, (*i alla fall*) anyhow.
änglahuvud — cherub's head.
ängsharv — field harrow.
änka — widow;
änkan efter... (the) widow of...
änkefru — widow (lady).
änkeman, änkling — widower.
ännu — yet, still;
icke ä. not yet;
— *ingenting* nothing so far, nothing yet;
Det är ä. för tidigt att... It is too early as yet to...;
— *bättre* (*sämre*) still better (worse);
— *en tid* some time yet;
— *i dag, denna vecka, denna månad, i år etc.* this very day, week, month, year *etc.*;
Vi hava ä. icke erhållit någon remissa från Eder. We have received no remittance from you as yet;
— *1000 kr.* (*1000 kr. till*) another 1000 Kr.
äntligen — at last, at length.
äppelsyra — malic acid.
äppelträ — appletree wood.
ära (*subst.*) — honour;
på heder och ä. with *el.* in good faith;
Härmed har jag äran underrätta... I have the honour to inform you herewith...;
Vi hava äran tillskriva Eder den... We had the honour of writing to you on the...;
Vi sätta en ä. i att stå Eder till tjänst. We shall be proud to serve you;
på min ä. I pledge my honour.

ära (*verb*) — to honour;
Edert ärade av... your favour of...;
Edert mycket ärade your valued *el.* esteemed favour.
äregirig — ambitious.
ärekränkande — libellous.
ärekränkning — libel.
ärende — errand;
uträtta ett ä. to do an errand.
ärerörig — injurious, (*starkare*) libellous.
ärg — verdigris, rust.
ärgig — rusty.
ärlig — honest;
ärliga avsikter fair intentions;
ärligt spel fair play;
på ärligt sätt honestly.
ärlighet — honesty, (*redlighet*) probity.
ärmfoder — sleeve-lining.
ärna — *se* **ämna.**
ärr — scar.
ärter — pease;
— *som ej lämpa sig för kokning* non-boilers.
ärtmjöl — pease-meal.
ärva — to inherit.
ärvdabalk — laws of inheritance.
ätbar, ätlig — eatable, edible.
ättika — vinegar.
ättiksfabrik — vinegar brewery, (*större*) vinegar works.
ättiksgurkor — pickled cucumbers.
ättiksprit — pyroacetic spirit, acetone.
ättiksyra — acetic acid.
ättiksyrad — acetated.
även — (*också*) also;
— *vi etc.* we *etc.* too;
— *om*... even if *el.* though...;
icke blott..., *utan ä.* not only... but also.
ävenledes, ävenså — likewise.
ävensom — as well as.
äventyr — adventure;
vid ä. av... at the risk of (...-ing...);
vid ä. av ...'s förverkande under penalty of forfeiting...;
till äventyrs perchance.
äventyra — (*bringa i fara*) to endanger, (*våga*) to venture.
äventyrare — adventurer.
äventyrlig — adventurous.

Ö

ö — island.
öde (*subst.*) — fate;
finna sig i sitt ö. to submit (*i. o. p.* -mitted) to one's fate.
öde (*adj.*) — waste.
ödelägga — to devastate.
ödeläggelse — devastation.
ödesdiger — fatal.
ödmjuk — humble;
Eder ödmjuke tjänare Your obedient servant.
ödsla — to waste, to be wasteful (*med* with).
ödslande (*subst.*) — wasting.
öga — eye;
för obeväpnat ö., för blotta ögat to a naked eye;
i ögonen fallande conspicuous, (*bildl.*) striking;
Han har endast sin egen fördel för ögonen. He has merely his own profit in view;
...kommer Ni att se saken med helt andra ögon ... you will see things in a very different light;
Nu har jag fått ögonen öppna för... Now I have got my eyes opened to...
tala med ngn mellan fyra ögon to speak (*i.* spoke, *p.* spoken) to someone alone;
mellan fyra ögon (*ansikte mot ansikte*) face to face;
strö sand i ögonen på ngn to throw (*i.* threw, *p.* thrown) dust in somebody's eyes;
hålla ögonen öppna to keep (*i. o. p.* kept) one's eyes open, to be wide awake;
falla i ögonen to strike (*i. o. p.* struck) the eyes, to be conspicuous;
göra stora ögon (*bli förvånad*) to be surprised;
hålla ögonen på ngn to have an eye upon somebody.
ögla — (*garn*) loop, (*metall*) eye.
ögonblick — moment, instant;
just i detta (*samma*) *ö.* at this very moment;
för ögonblicket (*för närvarande*) just now;
varje ö. (*stundligen*) momentarily;
i rätta ögonblicket just at the right juncture;
vilket ö. som helst (at) any moment;
i sista ögonblicket in the nick of time;
från första ögonblicket from the very first;
i första ögonblicket at the first moment;
på ett ö. in a moment.
ögonblicklig — instantaneous.
ögonblickligen, ögonblickligt (*adv.*) — (*genast*) immediately, instantly;
ögonblickligt verkande (*t. ex. mekanism*) instantaneous.
ögonblicksbild, ögonblicksfotografi — snapshot.
ögondroppar — eye-drops.
ögonkast — glance;
i ett ö. at a glance;
bedöma en sak efter första ögonkastet to judge of a matter *el.* thing on first appearance;
vid första ögonkastet at the first glance;
ögonklinik — ophthalmic hospital.
ögonläkare — oculist.
ögonmått — *efter ö.* with the eye.
ögonskenlig — obvious, evident.
ögonspegel — ophthalmoscope.
ögonvatten — eye-wash.
ögonvittne — eye-witness.
öka — to increase (*även ö. på*);
ökad hastighet accelerated speed;
ökat besvär additional trouble;
förorsaka ökat besvär to increase the trouble;
ökad efterfrågan increased demand;
Det skulle blott ö. mina förpliktelser mot Eder. This would but add to the obligation I am under to you;

kapitalet har ökats med ...... have been added to the capital.

ökas — to increase;
har ökats med... shows an increase of...

ökning — increase.

ökänd — notorious.

öl — beer, (*lageröl*) strong beer, (*lättöl*) small beer;
— *på flaskor* bottled beer.

ömse — *å ö. sidor* on both sides;
på ö. sidor om Atlanten on both sides of the Atlantic.

ömsesidig — mutual, (*även*) reciprocal;
till ö. fördel to (our) mutual advantage, mutually advantageous;
genom ö. överenskommelse by mutual consent;
ömsesidigt växelrytteri cross-accommodation, drawing and counter-drawing;
— *försäkring* insurance on the mutual principle, mutual insurance;
till ö. belåtenhet to (our) mutual satisfaction;
sex månaders ö. uppsägning 6 months' notice by *el.* from either party.

ömsesidighet — mutuality, (*även*) reciprocity.

ömsesidighetsbolag — mutual insurance.

ömsesidigt (*adv.*) — mutually, (*även*) reciprocally.

ömtålig — (*varor*) perishable (*för* to); (*även bildl.*) touchy, (*t. ex. ömtåligt ämne*) delicate.

ömtålighet — liability to damage; (*bildl.*) delicacy.

önska — to wish, to desire, to be desirous of;
de önskade varorna the articles wished for;
om de så skulle ö. should they desire;
om Ni önskar, att vi (*skola*)... if you want us to...;
alldeles som Ni önskar quite as you wish, just as you like;
lämnar mycket övrigt att ö. leaves much to be desired;
var ej som jag önskat was not to my mind;
Vi ö. Eder ett gott nytt år och teckna... Wishing you a happy New-Year we are..., With the compliments of the season, we are...;
det är att ö., att... it is to be desired that...

önskan — wish, desire, (*anhållan, begäran*) requirement;
önskningar wishes;
efter ö. according to one's wishes;
Jag beklagar, att det ej gått efter (*Eder*) *ö.* I regret your not having succeeded as you wished;
Varan motsvarar ej våra önskningar. The merchandise does not answer our wishes;
enligt Eder ö. agreeably to your wish;
för att tillmötesgå Eder ö. in order to meet your wishes;
enligt (*efter*) *köparens ö.* according to the buyer's requirements.

önskemål — desideratum.

önsklig — desirable;
önskligt vore, att... it is to be desired that...;
som önskligt vore as would be desirable

önskningar — *se* **önskan.**

önskvärd — desirable;
är ö. (*även*) is to be desired.

önskvärdhet — desirability.

öppen — open; (*oläst, ej tillstängd*) unclosed;
Å Edert v. konto står en post av Kr... *ännu ö.* Your a/c is still open for Kr....;
Vi skola lämna denna fråga ö. We will let this remain an open question, We will leave the matter open;
hålla ögonen öppna (*bildl.*) to be wide awake;
öppet vatten open water;
vid första öppet vatten on the reopening of navigation;
Han har ö. affär. He keeps a retail business *el.* a shop;
— *vagn* uncovered waggon;
på öppna sjön in the open sea, out at sea;
vara ö. mot ngn to be candid with somebody;
det ligger i ö. dag it is obvious *el.* evident to everybody.

öppenhet — openness, frankness.

öppenhjärtig — openhearted, candid.
öppenhjärtighet — openheartedness, candidness.
öppet (*adv.*) — (*uppriktigt*) candidly, frankly;
tala ö. to speak plainly;
för att ö. säga Eder min mening to tell you my opinion frankly;
jag får ö. tillstå I frankly confess;
— *och ärligt* squarely and farely.
öppna (*verb*) — to open, (*fat*) to unhead;
åter ö. to reopen, (*brev etc.*) to unseal;
till dess sjöfarten åter öppnas until the navigation is reopened;
Han har öppnat butik. He has opened a shop *el.* set up a shop;
Som jag själv brukar ö. alla mina brev. Being in the habit of opening all the letters myself.
öppnande (*subst.*) — opening,
vid sjöfartens ö. on the reopening of the navigation;
kurser vid börsens ö. opening rates.
öppning — aperture, (*hål*) hole.
öra — ear;
Han sitter i skuld uppöver öronen. He is over head and ears in debt;
det har kommit till mina öron, att.. it has come to my ears that...
Öresund — the Sound.
örhänge — ear-drop.
örlogsman — man-of-war (*pl.* men-of-war).
örlogsvarv — naval dockyard.
örn — eagle.
örngottsvar — pillow-case.
öronläkare — aurist.
öronspegel — otoscope.
örons.ruta — ear-syringe.
örring — ear-ring.
ört — herb.
öster — east; *åt ö.* eastwards.
— *om* east of.
österifrån — from the eastward.
österländsk — oriental.
Österrike — Austria.
österrikisk — Austrian.
Östersjön — the Baltic.
Östersjö-plank — Baltic deals.
österut — eastwards, towards the east
östkust — east coast.
östlig — (*vind*) east, (*riktn.*) easterly.
östligt (*adv.*) — easterly, towards the east.
östra — (the) eastern.
öva — to exercise;
— *sig* to practise.
övad — practised.
över — over, (*ovanför*) above, (*mera än*) more than, (*utom, utöver*) beyond, (*via*) by (the) way of;
något ö. (*mera än*) somewhat more than;
— *all beskrivning* beyond all description;
vara stolt ö. to be proud of;
höjt ö. allt beröm beyond all praise;
— *förväntan* beyond my (our) expectation;
det går ö. mitt förstånd that is beyond my reach;
— *pari* above par;
han lever ö. sina tillgångar he lives beyond his means;
— *normalstyrka* overproof (*förk.* O. p.);
förvåna sig ö. to wonder at;
— *gränsen* across the boundary.
överallt — everywhere, (*var som helst*) anywhere; (*över hela linjen*) all round.
överanstränga — to strain;
— *sig* to overstrain oneself.
överansträngning — over-exertion.
överbelastning — overload.
överbelastningsförmåga — overload capacity.
överbetalning — surplusage;
göra ö. to overpay (*i. o. p.* -paid).
överbevisa — to convict.
överbevisning — conviction.
överbjuda — to outbid (*i.* -bid, *p.* -bidden), to vie.
överblick — view;
vid en hastig ö. at a cursory glance.
överbliva — to remain;
överbliven left (*fr.* to leave) over.
överbringare — *överbringaren av dessa rader* the bearer of these lines.
överbygga — to build (*i. o. p.* built) over.
överbyggnad — (*t. ex. på fartyg*) superstructure.
överdebitera — to overcharge, (*»krydda»*) to salt.
överdebitering — overcharge, surcharge.
överdel — upper part, top.
överdirektör — General Manager (*förk.* Gen'l Manager).
överdomstol — superior court.

överdrag — cover; (*av fernissa e. d.*) coat-rock.

överdraga — to cover, (*med ett lager*) to coat, (*förhyda*) to sheathe.

överdrift — exaggeration, (*ytterlighet*) excess;
gå till ö. to go (*i.* went, *p.* gone) too far *el.* to extremes.

överdriva — to exaggerate, (*påstå för mycket*) to say (*i. o. p.* said) too much.

överdriven — exaggerated, (*ytterligt, överdrivet stor*) excessive;
överdrivet nit excess of zeal.

överdrivet (*adv.*) — extravagantly, (*omåttligt*) immoderately.

överens — *komma ö.* (*bliva ense*) to come to terms;
komma väl ö. to get (*i. o. p.* got) on well together.

överenskomma — to agree (*om* upon);
med vilken Ni torde ö. beträffande kostnaderna with whom please arrange with regard to expenses;
utöver det överenskomna beloppet in excess of the amount arranged for.

överenskommelse — agreement;
enligt ö. as per agreement, as arranged;
genom ömsesidig ö. by mutual consent;
— *i godo* amicable arrangement;
— *utan rättens mellankomst* extra judicial agreement;
genom vänskaplig ö. in accordance with a friendly agreement;
Parterna hava träffat en ny ö. Fresh arrangements have been made between the parties;
hålla en ö. to keep (*i. o. p.* kept) to an agreement.

överenskommen — agreed upon; *se* **överenskomma.**

överensstämma — to accord (*med* with), (*gå ihop*) to tally (*i. o. p.* tallied), (*sammanfalla*) to coincide;
Edra grundsatser ö. fullkomligt med mina. Your principles are in perfect accord with mine;
Därest priserna ö. med de i England noterade. Should the prices correspond with those in England;
Kontokuranten överensstämmer ej med våra böcker. The account current does not agree with our books;
för att se, huruvida våra konton ö. to enable us to see whether our accounts are in agreement.

överensstämmande — agreeable, accordant (with);
icke ö. unaccording, not in accordance (with).

överensstämmelse — conformity;
i ö. med agreeable to, in conformity with;
Detta förslag är i fullkomlig ö. med de av Eder framställda önskningarna. This proposal is in perfect accord with the wishes expressed by you;
De civila domstolarna komma att besluta i ö. med konsulns utslag. The civil tribunals will decide in consonance with the judgment of the Consul.

överexekutor — administrator of justice.

överfart — passage.

överfettad — superfatted.

överflygla — to outdo, to get start of.

överflytta — to transfer (*i. o. p.* -ferred) (*från* ... *till* ... from ... to ...).

överflyttning — transfer.

överflöd — abundance, superabundance;
i ö. abundantly;
finnas i ö. to abound;
det finnes ... i ö. (*även*) there is a plentiful supply of...;
Kol finnes i ö. There is a superabundance of coal;
vi äro till ö. försedda därmed we are overstocked with it.

överflödande — (*rik*) abundant.

överflödig — superfluous, (*onödig även*) unnecessary, (*ej dithörande*) redundant.

överflödighet — superfluity.

överfull — overfull.

överfylld — crammed, (*marknaden*) overstocked.

överfärd — passage.

överföra — to transmit (*i. o. p.* -mitted);
— *i ny räkning* to carry (*i. o. p.* carried) forward to new account.

överföring — transmission;
felaktig ö. mistransmission.

överförsäkra — to overinsure.

överförsäkring — overinsurance.

övergiva — to abandon, (*t. ex. en plan*) to drop (*i. o. p.* dropped), (*giva förlorad*) to give (*i.* gave, *p.* given) up;
övergivet fartyg derelict.
övergrepp — undue interference.
övergå — to go (*i.* went, *p.* gone) over; (*rättigh. etc.*) *ö. till*... to pass over to...;
— *till* (*beskrivning av etc.*) to enter upon;
— *i varandra* to merge into one another;
— *på* to devolve upon.
övergående (*adj.*) — temporary;
Vi hoppas, att Eder förlägenhet endast är av ö. natur. We hope that your embarrassment will be merely temporary.
övergång — passage, (*till ngt annat*) transition, (*förändring*) change.
övergångsbestämmelse — provisional (*el.* temporary) regulation *el.* disposition.
övergångsbiljett — transfer.
övergångsstadium — transition-state.
överhand — *taga ö.* to prevail.
överhandtagande — prevalence.
överhet — *överheten* the authorities.
överhetta — to superheat.
överhettning — superheating, overheating.
överhopa — *Jag har överhopat honom med välgärningar.* I lavished bounties on him;
— *ngn med varor* to oversupply (*i. o. p.* -plied) somebody;
Vi äro överhopade med beställningar. We are overwhelmed with orders;
överhopad med arbete overburdened with work.
överhoppa — to overleap, to skip (*i. o. p.* skipped).
överhoppning — skip, omission.
överhuvud (*subst.*) — head, chief.
överhuvud (**-taget**) — on the whole.
överhängande — impending, imminent;
vara ö. to impend.
överila sig — to precipitate.
överilad — precipitate.
överilning — precipitancy.
överingenjör — chief engineer.
överinseende — superintendence.
överinspektör — chief inspector.
överintecknad — excessively mortgaged.
överintendent — first commissioner.
överkant — upper edge.
överkast — (*duk, täcke*) tidy (*pl.* -dies).
överklaga — to appeal against, to enter an appeal against;
— *en dom* (*även*) to traverse a judgment.
överklagande (*subst.*) — appeal.
överklorsyrad — perchlorate.
överkläda — to cover, (*invändigt*) to line.
överklädsel — covering.
överkorsa — to cross out.
överkorsning — crossing (out).
överköra — *bliva överkörd* to get (*i. o. p.* got) run over.
överlagd — *väl ö.* well considered, (*uppsåtlig*) premeditated.
överlasta — (*lasta för mycket*) to overburden.
överlevande — surviving;
de ö. the survivors.
överlist — (*på fotpanel*) surbase.
överlista — to circumvent, to outwit.
överlopps — *till ö.* enough and to spare.
överlupen — overrun;
Vi äro överlupna med resande. We are overrun by travellers.
överlåta — to transfer (*i. o. p.* -ferred), (*avträda*) to surrender, to make (*i. o. p.* made) over (*på* to), (*endossera*) to endorse;
som kan överlåtas (*endosseras*) indorsible;
kan överlåtas is transferable;
den som överlåter transferrer.
överlåtelse — transfer.
överlåtelsehandling — deed of transfer
överlägga — to deliberate (*med* with);
— *om*... to discuss...
överläggning — deliberation;
med ö. deliberately;
utan ö. unpremeditated.
överlägsen — surpassing, (*bättre än*) superior (to).
överlägsenhet — superiority.
överlämna — to hand over, to deliver.
— **sig** — *ö. sig åt den föreställningen, att*... to run (*i.* ran, *p.* run) away with the idea that...;
Vi hava anmodat Hr N. att ö. varan till Eder. We have requested Mr. N. to hand the goods over to you;
Detta brev kommer att överlämnas till Eder av Hr S. This letter will be handed to you by Mr. S.;

Inneliggande får jag ö. min order N:r 78. Enclosed please find my order No. 78;
— *målet* to leave (*i. o. p.* left) the case in the hands of the court;
Saken är överlämnad till vår advokat. The matter is placed in the hands of our solicitor.
överlämnande — delivery.
övermangansyrad — permanganic
övermogen — overripe.
övermorgon, i — the day after to-morrow.
övermålig — above standard.
övermåttan — (*i högsta grad*) exceedingly.
övernog — more than enough.
överordnad — superior.
överpris — *sälja ngt till ö.* to sell (*i. o. p.* sold) something above value.
överproduktion — over-production.
överraska — to surprise.
överraskad — (*förvånad*) surprised (*av* at); *vara* (*känna sig*) *ö.* to feel (*i. o. p.* felt) surprised.
överraskande (*adj.*) — surprising.
överraskning — surprise;
var en ö. för mig took me by surprise; *till vår ö.* to our surprise.
överrede — upper framework, (*automob.*) body (*pl.* bodies)
överresa — passage.
överrock — overcoat.
överrockstyger — coatings, overcoat stuffs.
överrumpla — *ö. ngn* to surprise a person.
överrumpling — surprise.
överräkna — to count over
överrätt — superior court.
överseende (*subst.*) — indulgence, (*skonsamhet*) forbearance;
hava ö. med... to be indulgent with...;
hava ö. (*visa ö.*) to show (*i.* showed, *p.* shown) indulgence;
hava ö. med ett fel (*även*) to make allowance for a fault;
Vi anhålla om benäget ö. We request *el.* solicit your kind indulgence;
...får jag nog bedja (*mina kreditorer*) *om litet ö.* ...I may have to seek some indulgence.
översegla — to run (*i.* ran, *p.* run) down.
översida — upper side, top-side.
översikt — review.
översiktlig — clear, perspicuous.
översiktlighet — perspicuousness.
överskatta — to overrate, to overestimate.
överskattning — overrating, overestimation.
överskjuta — to exceed.
överskjutande (*adj.*) — *ö. vikt el. belopp* weight *el.* amount in excess;
— *belopp* (*även*) surplus amount, odd amount;
— *frakt* overfreight.
överskott — surplus, (*det överskjutande*) excess, (*återstod*) residue, (*i kassan*) cash over, (*ren vinst*) superlucration.
överskrida — to surpass, to go beyond.
överskridande (*subst.*) — surpassing;
— *av befogenhet* stretch of authority.
överskrift — superscription.
överskriva — (*order*) to transmit (*i. o. p.* -mitted).
överskyla — in palliate.
överskylande (*adj.*) — palliative; (*subst.*) palliation.
överskåda — to survey.
överskådlig — surveyable, easy to survey.
överskådlighet — surveyability.
överslag — (*beräkn.*) estimate;
göra ett ö. to make an estimate;
ungefärligt ö. rough calculation;
Något ö. beträffande skulderna kan f. n. icke göras. No estimate can be given at present as to the liabilities.
överspekulation — overtrading.
överspinna — to spin (*i. o. p.* spun) over.
överst — uppermost, (*på toppen, även*) at the top;
översta skikt el. lager top layer;
det översta (*högsta*) the top;
— *i lådan* (*även*) at the top of the case.
överste — colonel.
överstiga — to exceed (*med* by), to be in excess of;
det överstiger alla gränser it exceeds all bounds;
det överstiger min förmåga it is beyond my power;
överstigande (*överskjutande*) exceeding.
överstryka — to strike (*i. o. p.* struck) out, to cross out.

överstrykning — crossing out (*pl.* crossings out).
överstycke — head-piece;
av trä el. sten lintel.
överstyrelse — supervisory board.
överstånden — surmounted;
Krisen är lyckligt ö. The crisis has been happily surmounted.
överståthållare — Governor General.
översvämma — to inundate, (*även bildl.*) to flood, to swamp;
Den europeiska marknaden översvämmas av amerikanska varor. American produce is flooding *el.* swamping the European market.
översvämning — inundation.
översända — to send (*i. o. p.* sent), to forward, to hand;
Härmed tillåta vi oss ö. faktura. Enclosed please find invoice, Enclosed we beg to hand you invoice;
Härmed hava vi nöjet ö.... Herewith (With the present, Enclosed) we have the pleasure to hand you *el.* we have *el.* take pleasure in handing you *el.* we have the pleasure of handing you...
översätta — to translate (*från... till...* from... to...);
kan översättas (*är möjligt att ö.*) is translatable.
översättare — translator.
översättlig — translatable.
översättning — translation.
översättningsfel — translation error.
översättningsrätt — right of translation.
övertag — upper-hand;
få övertaget to gain the upper-hand;
få övertaget över (*även*)... to gain the better of...
övertaga — *ö. ngt* to take (*i.* took, *p.* taken) something over; (*t. ex. risk*) to undertake.
övertala — to persuade;
han låter ej ö. sig he is immovable.
övertalig — supernumerary, (*överskjutande*) odd.
övertalning — persuasion.
övertalningsförmåga — power of persuasion, (*förmåga att övertyga*) convincing manner.
övertalningsförsök — attempt to persuade (a person).

övertaxera — to assess to high.
övertaxering — assessment.
övertecknad — oversubscribed;
Lånet har blivit fyra gånger övertecknat. The sum subscribed has exceeded the amount of the loan four times over.
övertid — overtime.
övertidsarbete — overtime work.
övertimmar — hours in excess.
övertryck — (*lit.*) autography.
övertryckspapper — transfer paper.
överträda — to transgress, (*förbud*) to infringe, (*lag*) to disobey.
överträdelse — contravention.
överträffa — to surpass; (*överflygla*) to get start of, (*vara bättre än*) to prove superior to;
— *förväntningarna* to go (*i.* went, *p.* gone) beyond expectations.
övertyga — to convince (*om* of);
Vi äro övertygade (*säkra på*), *att...* We feel sure that...;
Jag ber Eder vara övertygad om, att... You can *el.* may rest assured that...;
Jag är (*på förhand*) *övertygad, att...* I feel confident that...;
det är jag fullt övertygad om I am fully convinced of that;
Jag vill själv ö. mig därom. I want to make sure about that.
övertygande (*adj.*) — convincing, intelligible.
övertygelse — conviction;
i den övertygelsen, att... from a conviction that...;
i denna ö. under this conviction.
övertäcka — to cover.
övertänka — to think (*i. o. p.* thought) over, (*överväga*) to weigh;
Jag har noga övertänkt Edert förslag. I have carefully weighed your proposal.
överuppsikt — superintendence.
överuppsyningsman — supervisor.
övervaka — to watch over, (*t. ex. arbete*) to superintend.
övervakande (*subst.*) — supervision, superintendence, watching.
övervara — to attend.
övervikt — overweight.
överviktig — overweighted.

övervinna — to overcome (*i.* -came, *p.* -come), (*svårigheter*) to surmount;
— *en kris* to withstand (*i. o. p.* -stood) a crisis.
övervinnelig — surmountable.
övervintra — (*fartyg*) to lie up during the winter season, to winter.
övervintring — wintering.
överväga — (*väga mera än*) to outweigh; (*uppväga*) to preponderate; (*övertänka*) to consider, to weigh;
ännu en gång ö. to reconsider.
övervägande (*adj.*) — preponderating, (*förhärskande*) predominant;
den ö. delen the greater part;
— *skäl* paramount reasons.
övervägande (*subst.*) — consideration, deliberation, (*eftertanke*) reflection;
taga ngt i ö. to take (*i.* took, *p.* taken) something into consideration;
efter moget ö. after careful consideration, after mature deliberation, on mature reflection;
ännu en gång taga i ö. to reconsider.
överväldigande — overpowering.
överårig — superannuated.
övlig — usual.
övning — exercise.
övre — upper.
övrig — (*återstående*) remaining;
den övriga delen the remaining part;
för övrigt as to the rest, (*annars*) otherwise, (*dessutom*) moreover;
... *lämnar mycket övrigt att önska* ... leaves a great deal to be desired.

Engelsk-Svenska Delen

Uppslagsbok för lättare förstående och rätt tolkning av engelska affärsbrev, handlingar m. m.

A

A 1 — **first class** förstklassig, prima; term för **first class vessel** (*Lloyd's*) fartyg av första klassen.
a. a. r. — förk. av **against all risk** mot all risk (ass.).
a/c — förk. av **account** konto, räkning.
a. c. — » » **anni currentis** d. å. (detta el. innevarande år).
A. C. — » » **account current** kontokurant.
a/d. — » » **after date** a dato, från dato.
a. m. — » » **ante meridiem** f. m. (på förmiddagen).
a/o — » » **and/or** och/eller.
a/s. — » » **account sales** avräkning (över försäljning).
a./s. — » » **at sight** a vista.
a. s. o. — » » **and so on** och så vidare.
abaft — akter; akterut.
abalienate, to — avyttra.
abalienation — avyttring.
abandon, to — avträda, avstå; sluta upp med;
to a. every hope uppgiva allt hopp.
abate, to — rabattera, nedsätta, avdraga, minska.
abatement — rabatt, avdrag.
abbreviate, to — förkorta.
abbreviation — förkortning.
abeyance — *to be in a.* vila (om sak el. angelägenhet).
abide, to (i. *abode*, el. reg., p. *abode*) — avvakta (avgörande etc.);
to a. by... fasthålla vid...
ability — förmåga, skicklighet.
able — i stånd; skicklig, duglig.
abode — vistelseort;
to fix one's a. taga sin bostad, slå ned sina bopålar.
abolish, to — avskaffa, upphäva.
abolishable — som kan avskaffas el. upphävas.
abolishment, abolition — avskaffande, upphävande.
abortive — *to prove a.* slå fel.
about — ungefär, omkring; om;
round a. (runt) omkring;
to be a. to... vara i begrepp att...;
to bring a. åstadkomma, bringa till stånd, genomdriva.
above — ovan(-för); ovannämnd;
— *all* framför allt, först och främst.
abroad — utomlands, i utlandet;
it is all a. det säges el. förljudes;
to noise a. utsprida rykten.
abrogate, to — upphäva, avskaffa.
abrogation — upphävande, avskaffande.
abrupt — lösryckt, plötslig.
abscond, to — avvika, rymma.
absence — frånvaro, obefintlighet;
in the a. of evidence då intet bevis finnes.
absent — frånvarande;
is entirely a. finnes el. förekommer absolut icke, är fullkomligt uteslutet.
absorb, to — absorbera, (uteslutande) upptaga.
abstain, to — avhålla sig (*from* från).
abundance — överflöd.
abundant — rik, överflödande.
abundantly — i överflöd, i stora kvantiteter.
abuse (subst.) — missbruk.
abuse, to — missbruka.
abusive — smädlig.
accede, to — *to a. to* samtycka till, uppfylla (önskn.), antaga (förslag).
accelerate, to — påskynda;
accelerated speed ökad hastighet.
access — tillträde;
(*in order*) *to allow a. to*... för att göra... tillgänglig.
accessible — tillgänglig.
accessories — tillbehör;
miscellaneous a. diverse små tillbehör.
accident — (i sht) olycksfall, olycka; tillfällighet;
— *of navigation* sjöolycka.
accidental — tillfällig; oväsentlig.

accidentally — genom en tillfällighet.
accommodate, to — villfara, anpassa, tillmötesgå.
accommodating — tillmötesgående.
accommodation — förlikning; utrymme;
— *bill* »gjord» växel.
accompany, to (i. o. p. *-nied*) — ledsaga, (låta) åtfölja;
the accompanying circular bilagda cirkulär.
accomplish, to — uppfylla, fullgöra; ernå, bringa till stånd.
accomplishment — uppfyllande, utförande.
accord — samförstånd;
of one's own a. frivilligt, på eget bevåg.
accord, to — ackordera, bevilja;
to a. with vara i samförstånd med; överensstämma med.
accordance — överensstämmelse;
in a. with i överensstämmelse el. enlighet med.
according to — enligt, i enlighet med;
— — *circumstances* efter omständigheterna.
accordingly — följaktligen, i enlighet därmed.
account — konto; räkning (ej faktura); underrättelse;
accounts (även) räkenskaper;
to settle an a. utjämna ett konto;
on a. of på grund av;
to leave out of a. bortse från, ej taga med i beräkningen;
for a. of whom it may concern för vederbörandes räkning;
to open an a. with somebody lägga upp ett konto för ngns räkning;
keeper of accounts räkenskapsförare;
We shall call him to a. Han skall stå oss till svars;
to turn to a. göra fruktbringande (t. ex. kunskaper);
commission a. provisionsnota;
— *book* kontorsbok;
— *current* kontokurant; löpande räkning;
running a. löpande räkning;
final a. sluträkning;
on no a. under inga omständigheter;
on joint a. för gemensam räkning;
— *sales* (*a/s.*) avräkning (över försäljn.);
— *year* räkenskapsår.

account, to — *to a. for* göra sig reda för.
accountable — ansvarig;
to be a. for kunna göras ansvarig för;
to hold somebody a. göra ngn ansvarig.
accountant (subst.) — räkenskapsförare, revisor;
chartered a. edsvuren revisor.
accrue, to — tilläggas, tillkomma; ökas; upplöpa;
interest accrued upplupen ränta.
accumulate, to — hopa sig; upplöpa.
accumulation — hopande.
accuracy — noggrannhet, omsorg.
accurate — noggrann, omsorgsfull.
accusation — beskyllning.
accuse, to — anklaga, beskylla.
accustomed — van; vanlig, bruklig.
acerb — besk.
acerbity — besk smak.
acetic acid — ättiksyra.
acetone — ättiksprit.
acetylene gas plant — acetylengasverk.
achieve, to — utföra, fullborda.
achievement — utförande, fullbordande.
acid — syra.
acid proof — syrefast.
acidity — surhet.
acknowledge, to — erkänna (t. ex. emottagandet), erkänna såsom.
acknowledgment — erkännande.
acorn — ekollon.
acquaint, to — *to a. somebody* (*with*)... underrätta ngn (om)...;
to be (*get*) *acquainted with* vara (bliva) förtrogen med;
to become acquainted with erhålla kännedom om, lära känna (ngn).
acquaintance — bekantskap;
to introduce somebody to one's a. presentera ngn för ngn;
to make the a. of somebody göra ngns bekantskap.
acquiesce, to — samtycka, låta sig nöjas med, giva efter.
acquiescence — samtycke, eftergivenhet.
acquire, to — förvärva, anskaffa (t. ex. order).
acquirement, acquisition — ackvisition.
acquit — mottagningsbevis.

acquit, to (i. o. p. *acquitted*) — kvittera; fritaga;
to a. oneself of a commission fullgöra ett uppdrag.
across — tvärs över;
— *the seas* på andra sidan havet;
to come a. träffa på, komma över.
act — handling, gärning; lag, förordning;
by the Act of God genom en högre makt.
act, to — handla (utföra en handling), förfara;
to a. upon... handla efter el. i enlighet med... (föreskrifter etc.); inverka på...;
acting partner aktiv delägare.
actinic — strålande (utsändande strålar).
action — handling;
to bring el. *lay* el. *enter an a. against somebody* stämma ngn, väcka rättegång mot ngn;
manner of a., course of a. handlingssätt;
with word and a. med råd och dåd;
by way of a. på rättslig väg;
sphere of a. verksamhetskrets;
— *for debt* skuldfordringsmål.
action-at-law — lagsökning.
active — flitig, verksam; livlig;
— *debts* utestående fordringar;
— *property and debts receivable* (verkl.) tillgångar.
activity — verksamhet, flit; livlighet;
sphere of a. verksamhetsfält;
is in a. är i gång.
actual — faktisk, verklig; nuvarande;
the a. matter själva saken;
— *law* gällande lag;
— *outlays* kontanta utlägg;
— *price* dagens pris.
actually — faktiskt, verkligen.
actuate, to — driva, sätta i gång, inverka på.
adapt, to — anpassa; använda.
adaptability — användbarhet.
add, to — tillfoga, bifoga;
a. to this härtill kommer.
addition — addition, tillägg, tillökning;
in a. till på köpet, dessutom;
in a. to this därjämte;
(*building of an*) *a.* tillbyggnad;
to pay in a. betala till (ytterl.).

additional — ytterligare (tillkommande); förhöjd;
— *circumstance* biomständighet;
— *clause* tillägg (t. ex. i kontrakt);
— *office* bisyssla;
— *premium* tilläggspremie;
— *security* underborgen.
an a. clerk ett biträde till;
address — *a. in case of need* nödadress (på växel);
— *in full* fullständig adress.
address, to — adressera, tilltala, tillskriva;
to a. somebody vända sig till ngn (t. ex. i och för upplysningar).
addressee — adressat.
address-label — adresslapp.
adduce, to — *to a. proof(-s)* bevisa, prestera bevis.
adequate — tillräcklig; fullt motsvarande ngt;
to be a. to... motsvara, stå i rätt proportion till...
adhere, to — *to a. to*... fasthålla vid, hålla sig till...;
to a. to a claim upprätthålla en fordran;
» » » *instructions* iakttaga föreskrifter.
adherence — vidhängande, fasthållande.
adherent — vidhängande; fastklibbande.
adhesive — klibbig; gummerad.
adhibit, to — använda.
adhibition — användning.
adiaphory — likgiltighet.
ad interim — provisorisk.
adjacent — närliggande, angränsande;
— *to* gränsande till.
adject, to — tillfoga, tillägga.
adjection — tillägg.
adjoin, to — bifoga.
adjourn, to — ajournera, uppskjuta.
adjournment — ajournering, uppskov.
adjudge, to — tillerkänna; döma;
to a. somebody (a) bankrupt förklara ngn i konkurs.
adjudicate, to — tillerkänna.
adjudication — tillerkännande, tilldömande; tilldelande (även av beställning).
adjuration — åläggande av edgång; edsformulär.
adjust, to — justera; iordningställa; reglera.
adjustable — ställbar.

adjuster — justerare;
average a., *official a.* dispaschör.
adjustment — justering; iordningställande; reglering; utredning (t. ex. av haveri), dispasch;
— *of differences* biläggande av tvistigheter.
ad lib. (**ad libitum**) — efter behag.
administer, to — handhava, förvalta;
to a. an oath to somebody förestava ngn en ed, låta ngn gå eden.
administration — förvaltning, handhavande;
council of a. förvaltningsutskott;
— *of justice* rättsskipning;
— *of revenue* statshushållning.
administrator — förvaltare;
— *of a bankrupt's estate* konkursförvaltare.
admiration — beundran;
to excite a. väcka beundran, imponera.
admissible — antaglig; tillständig; passande;
the damage, a. under the insurance den under försäkringen hörande skadan.
admission — tillträde; upptagande.
admit, to (i. o. p. *admitted*) — medgiva, tillstå, erkänna; godtaga (ursäkt); tåla; tillerkänna;
We shall a. him to a share in our business. Vi skola upptaga honom som delägare i vår firma;
to a. of... tåla vid...;
admits of no delay tål intet uppskov.
admittance — tillträde.
admixture — tillsats, tillblandning;
— *of rocks* inblandning av bergarter.
admonish, to — kräva; varna.
adopt, to — antaga, tillägna sig;
to a. a middle course gå medelvägen.
adrift — i drift.
adulterant — förfalskare.
adulterate, to — förfalska (vin, födoämnen etc.).
adulteration — förfalskning.
ad val. (**ad valorem**) — efter värde.
ad-valorem-duty — tull efter värde.
advance — framåtgående, framsteg; förskott, handpengar; höjning (t. ex. av pris);
variable a. (automob.) olikartad hastighet;
in a. på förhand;
(*the*) *prices are on the a.* priserna börja stiga;
by way of a. förskottsvis.
advance, to — gå framåt, framskrida; främja; höja (t. ex. pris); betala i förskott, förskottera; stiga, bliva dyrare;
to a. in bidding bjuda mera;
» » *on the last bidder* bjuda över.
advantage — fördel, vinst, förmån; lättnad; överlägsenhet.
advantageous(-ly) — fördelaktig(-t).
adventure — spekulation; företag.
adventurer — äventyrare, lyckoriddare.
adventurous — företagsam.
adverse — fientlig; motig.
adversity — motgång, motighet.
advertise, to — annonsera; underrätta.
advertisement — annons, kungörelse.
advertiser — annonsör.
advertising charges — annonskostnader.
advice — meddelande, avis; råd, tillrådan;
as per a. enligt avis;
by a. of på tillrådan av;
till further a. tills vidare.
advisable — rådligt, lämpligt.
advise, to — avisera, underrätta; råda;
to a. against avråda.
adviser — rådgivare.
advocate, to — förorda; förfäkta.
adze — järnbeslagen.
affable — smidig.
affair — sak, angelägenhet;
it is not our a. det vidkommer icke oss;
to settle an a. (*once for all*) skaffa en sak ur världen.
affect, to — drabba; göra intryck på, inverka på.
affected — tillgjord.
affidavit — skriftlig försäkran under ed.
affirm, to — bestyrka, bekräfta.
affirmation — bekräftelse.
affirmative — jakande.
affix, to — vidfästa.
afflicted *with* — bekymrad (bedrövad) över.
afford, to — frambringa; lämna; avlåta; kunna åstadkomma el. erbjuda;
affords no profit erbjuder ingen förtjänst.
affreight, to — befrakta.

affreighter — befraktare.
affreightment — befraktning.
afloat — flytande, flott;
goods a. varor på väg.
aforementioned, aforesaid — förenämnd, bemält.
afraid — rädd.
afresh — på nytt.
after-bail — underborgen.
after-flavour — eftersmak.
after-harvest — efterskörd.
after-thought — baktanke.
age — ålder;
of a. myndig;
not of a. omyndig, minderårig;
to come of a. bliva myndig;
old a. ålder (då ngt blivit för gammalt), hög ålder;
under a. minderårig;
to be behind the a. ej följa med sin tid.
agency — agentur, ombudskap;
agencies (även) agentprovision;
atmospheric agencies atmosferilier.
agenois — oblekt linne.
agentship — agenturskap.
agglomeration — hopande.
aggravate, to — förvärra, försvåra.
aggregate (adj.) — total, sammanlagd.
aggregate, to — hopa (sig).
agree, to — överenskomma, avtala, samtycka, medgiva; bliva el. vara ense; gå in på; (överens-)stämma.
agreeable — angenäm;
— *to* (även) till följd av.
agreeably to — i överensstämmelse med, till följd av.
agreement — överenskommelse, avtal, kontrakt; överensstämmelse, samtycke; förlikning;
amicable a. vänskaplig överenskommelse.
agricultural — lantbruks-;
— *appliances* el. *implements* lantbruksredskap.
aground — på grund (fartyg);
to go a. gå under.
aid — hjälp, tillhjälp, bistånd.
aid, to — vara behjälplig, bistå.
aim — (syfte-)mål, strävan.
aim, to — *to a. at* syfta på;
the point I a. at (även) det mål jag strävar efter.
aimless — planlös.
air — luft;
— *cock* luftkran (ångm.);
— *compressor* blåsmaskin;
— *cushion* luftkudde;
— *gap* luftgap;
— *leakage* utströmmande av luft.
air-dry — lufttorr.
air-tight — lufttät.
airy — luftig.
alarum — väckarur.
alba-earth — magnesia.
albumen — äggvita.
alderwood — al.
aliene, to — avyttra.
alignment — (uppställning i) rät linje.
alive — levande; verksam.
all — *a. the same* emellertid, i alla händelser;
above a. framför allt;
— *but three* alla utom tre;
— *round* överallt (över hela linjen);
— *silk* helsilke.
allegation — uppgift, anförande, utsago, påstående.
allege, to — anföra, andraga.
alligate, to — förbinda, förena.
allocate, to — anvisa.
allodial — räntefri.
allot, to (i. o. p. *allotted*) — fördela (i lotter), tilldela.
allotment — andel; fördelning, tilldelande.
allow, to — bevilja, tillåta; tillerkänna; rabattera; tillgodoräkna;
to a. for taga med i beräkningen;
even allowing the cost to be only..., om man också beräknar inköpspriset till endast...;
to a. an opportunity to pass by försumma ett tillfälle;
to a. to expire låta gå till ända;
to a. the usual discount lämna vanlig rabatt.
allowance — tillåtelse; rabatt, avdrag, gottgörelse; hänsyn; överseende; bonifikation; ersättning;
to make a. for taga hänsyn till;
» » » » *a fault* hava överseende med ett fel.
alloy — legering, tillsats, blandning av metaller.

alloy, to — legera.
allude, to — hänsyfta, anspela.
alluring — frestande, lockande.
allusion — anspelning, hänsyftning.
allwool — helylle.
almond(-s) — mandel.
almond-powder — mandelkli.
along — längs;
— *with* (t. ex. *the freight*) tillsammans med (frakten), samtidigt med, jämte.
alongside — utmed, (sjö) långsides;
free delivered a. vessel fritt skeppssida.
alsebon — havssalt.
alter, to — ändra.
alteration — (för-)ändring.
alternate, to — omväxla;
alternating current växelström.
alternate(-ly) — omväxlande.
alternation — (om-)växling.
although — ehuru; om också, om än.
altitude — höjd (sol- etc.).
altogether — helt och hållet; allt som allt; samtliga.
alum — alun.
alumina — lerjord.
alumine — aluminium;
sulphate of a. svavelsyrad lerjord.
aluminous — alunhaltig.
alumish, alumy — alunartad.
amalgamate, to — sammansmälta.
amalgamation — sammansmältning.
amass, to — samla, hopa.
amazed — bestört, förvånad.
amazement — förvåning, bestörtning.
ambassador — sändebud.
ambassy — beskickning.
amber — bärnsten.
ambiguous — tvetydig.
ame — ohm.
ameliorable — som kan förbättras.
ameliorate, to — förbättra.
amelioration — förbättring.
amenability — ansvarighet.
amenable — ansvarig.
amend, to — korrigera, förbättra.
amends — *to make a.* hålla skadeslös, gottgöra.
amercement, amerciament — böter.
amicable — vänskaplig;
— *settlement* uppgörelse i godo;
on a. terms på vänskaplig fot.

amicably — i godo.
amiss — ej på sin plats, »ur vägen»;
to take a. taga illa upp.
ammeter — ampèremeter.
amomum — kardemumma.
amount — belopp;
aggregate a. totalbelopp.
amount, to — belöpa sig (*to* till).
amperage — ampèretal.
ample — stor (av stora dimensioner); rymlig; riklig.
amply — rikligt, i överflöd.
amyline, amylum — vetestärkelse.
anagraph — förteckning.
anagreeta — i omoget tillstånd skördad och på konstgjort sätt torkad säd.
analyst — analytiker.
anchor — ankare;
sheet a. huvudankare;
catch a. varpankare;
to ride at a. ligga för ankar;
to drag the a. driva för ankar;
to come to a. gå till ankars;
to weigh a. lätta ankar.
anchorage — ankargrund; hamnpengar.
anchored — liggande för ankar.
anemometer — vindmätare.
anew — ånyo.
angle — vinkel; hörn;
— *iron* vinkeljärn, hörnjärn.
anglebar — vinkeljärn.
angry — vred(-gad), förbittrad.
angular — ringformig;
— *velocity* vridningshastighet.
animate, to — uppmuntra, uppliva.
animated — livlig, livaktig.
animating — uppmuntrande.
animation — livlighet; uppmuntran.
aniseed — anis.
anker — ankare (mått).
anneal, to — aducera; (stål) anlöpa.
annex, to — bifoga.
annihilate, to — annullera, tillintetgöra, makulera.
announce, to — tillkännagiva, anmäla, underrätta.
announcement — tillkännagivande, kungörelse.
annoyance — förargelse, obehag, tråkigheter.
annoying — förarglig(-t).

annual — årlig;
— *report* årsberättelse;
— *set* årgång.
annually — årligen.
annuity — livränta.
annul, to (i. o. p. *annulled*) — annullera, makulera.
annulment — annullering, makulering.
anoint, to — oljedränka.
answer — svar, genmäle;
— *in the affirmative* jakande svar;
— » » *negative* nekande svar.
answer, to — svara, besvara, försvara sig; rättfärdiga sig; motsvara; svara för;
to a. one's taste vara efter ens smak;
if your exports a. därest Edra exportartiklar visa sig lönande;
to a. a bill inlösa en växel;
» » » *claim* uppfylla en begäran; betala en skuld.
answerable — ansvarig.
antecessor — företrädare.
anticipate, to — förekomma; förutse; ana;
anticipating that... förutsatt, att..
anticipation — förväntan; förutseende; förutsättning;
in a. på förhand, i förskott.
anti-friction metal — lagermetall.
antiquarian, antiquary — antikvarisk bokhandlare.
antiquated — föråldrad.
anvil — smidesstäd.
anxiety — oro, spänning.
anxious — angelägen, ivrig.
anxiously — otåligt.
any — någon, något (som helst), vilken som helst;
charges, if any eventuella kostnader;
at a. time när som helst;
from a. cause av någon orsak.
anyhow — hur som helst, i alla händelser.
anywhere — överallt, var som helst, någonstädes.
apart from — oavsett.
apathy — likgiltighet, liknöjdhet.
aperture — öppning, diameter av ett objektivglas.
apiarist — biodlare.
apiece — per styck.
apologize, to — bedja om ursäkt.
apology — ursäkt
apparel — tackel; förråd.
apparent — skenbar; uppenbar;
is a. from... framgår av...
apparently — till utseendet, synbarligen.
appeal — besvär (överklagande);
on second a. i andra instans;
court of a. appellationsdomstol;
right of a. besvärsrätt.
appeal, to — appellera, vädja;
to a. against överklaga.
appear, to — inställa sig, anmäla, sig; framgå, synas (*from* av);
to let a. låta påskina.
appearance — utseende;
outward a. yttre utseende;
to all a. efter allt att döma;
to make one's a. uppträda, komma tillstädes.
appease, to — lugna.
appellant — vädjande part.
append, to — bifoga.
appendage — bihang, supplement.
appertain, to — (*to*) tillhöra; angå.
appliable — användbar.
appliance — användning.
appliances — tillbehör, attiralj.
applicable — användbar, tillämplig.
applicant — sökande.
application — användning; anmodan, ansökan;
upon a. på begäran, efter anmälan;
letter of a. (skriftl.) ansökan.
apply, to (i. o. p. *-plied*) — anbringa, tillämpa;
to a. for fråga efter, söka (plats), anmäla (patent), begära (uppskov);
to a. to vända sig till.
appoint, to — bestämma, berama; utnämna, utse, anställa, uppdraga (åt ngn).
appointment — anställning, befattning;
by a. efter avtal.
apportion, to — tilldela, fördela (proportionsvis).
appraise, to — taxera, värdera.
appraisement — taxering, värdering.
appraiser — värderingsman.
appreciable — märkbar; uppskattbar.
appreciably — märkbart.
appreciate, to — (noggrant, högt) värdera; stiga i värde, bliva värdefullare.
apprehend, to — frukta, befara.

apprehensions — farhågor.
apprenticeship — lärotid.
apprise, to — underrätta.
approach — närmande.
approach, to — närma sig, nalkas, vara i annalkande.
approaching — förestående.
approbate, to — gilla.
approbation — gillande, bifall.
appropriate — avsedd, bestämd; tjänlig, lämplig.
appropriate, to — sätta sig i besittning av.
appropriateness — lämplighet.
appropriation — besittningstagande;
notice of a. (sjö) anmälan om avlastning (med fartygs namn, konossementsdatum m. m.).
approval — gillande, godkännande;
on a. till påseende.
approve, to — godkänna, gilla;
well approved beprövad.
approximate, approximative — approximativ, ungefärlig.
approximately — ungefär, tillnärmelsevis, något så när.
appurtenances — tillbehör.
apt — duglig; benägen.
aptitude — duglighet.
aqueduct — vattenledning.
arbiter — skiljedomare.
arbitrarily — egenmäktigt, godtyckligt.
arbitrarious, arbitrary — egenmäktig, godtycklig.
arbitrate, to — arbitrera; bilägga, avgöra, döma, fungera som skiljedomare.
arbitration — arbitrage; skiljedom; utslag; förlikning.
arbitrator — skiljeman, skiljedomare, medlare.
arbitration-court — skiljedomstol.
arc — båge;
— *lamp* båglampa;
— *light* bågljus.
arch — båge;
pointed a. spetsbåge;
— *of a bridge* brospann.
architraves — (träv.) dörr-, fönster- och nischlister (foder).
ardent — ivrig.
ardour — iver.
arduous — svår
area — areal, ytinnehåll; (gruv.) område.
arefaction — torkning.
arefy, to (i. o. p. *-fied*) — torka.
areometer — våg för flytande ämnen.
argal — rå vinsten.
argentan — nysilver.
argentiferous — silverhaltig.
argil — lera.
argillaceous earth — lerjord.
argue, to — draga slutsatser; tvista; klarlägga; tala (till favör för).
argument — bevis.
argumentation — bevisföring.
aridity — torka.
aright — rätt, riktigt.
arise, to (i. *arose*, p. *arisen*) — uppkomma, uppstå, härröra; utbryta.
arm-saw — handsåg.
armature — armatur; konduktor; (el.) ankare.
armour — pansar; (kabel-)beklädnad;
— *hood* pansarhuv.
armour-clad — pansarklädd, pansrad.
arms — vapen.
aromatics — kryddor.
arouse, to — beskylla, åtala.
arraign, to — beskylla, åtala.
arrange, to — anordna, inrätta; uppgöra, avtala, överenskomma; iordningställa; förlikas; ordna.
arrangement — anordning; avtal; ordnande; förlikning.
arrear — *the goods in a.* de resterande varorna.
arrears — restantier;
in a. på efterkälken.
arrest — beslag.
arrest, to — beslagtaga; häkta.
arrival — ankomst.
arrivals — tillförsel.
arrive, to — ankomma, anlända;
to a. at (även) komma till, erhålla (resultat, siffra).
arrow — pil.
art — konst.
artful — förslagen, durkdriven.
artifice — konstgrepp.
artificial — konstgjord, konstrik.
artificially — på artificiell väg.
artisan — hantverkare.
art-paper — konsttryckpapper.

asarum oil — hasselnötsolja.
asbestos — asbest.
ascend, to — bestiga, uppstiga.
ascendant — övervikt; överlägsenhet.
Ascension Day — Kristi himmelsfärdsdag.
ascent — stigning, lutning.
ascertain, to — fastställa, konstatera; förvissa sig om; försäkra sig om.
ascertainment — fastställande.
ascribe, to — tillskriva, tillräkna.
ash — ask (träslag).
ash bricks — asktegel.
ashamed — *to be a.* skämmas.
ashes — aska.
ashore — vid stranden;
to run el. *to be a.* stranda;
to be washed a. driva i land.
aslope — sned, lutande.
asparagus — sparris.
aspect — anblick, utsikt; utseende.
aspen — asp;
— *pulp* aspmassa.
aspire, to — sträva framåt, eftersträva.
Ass. — förk. av **association** (se detta).
assail, to — angripa.
assay — provning, probering; degelprov (malm).
ass'd — förk. av **assorted** sorterad.
assemble, to — sammankalla; samlas.
assembly — sammankomst.
assembly-room — samlingslokal.
assent — samtycke.
assert, to — påstå; föregiva.
assertion — påstående, förfäktande; utsago.
asservation — förvaring.
assess, to — taxera, värdesätta.
assessment — uppskattning, taxering.
assets — tillgångar.
assiduity — uthållighet.
assiduous — flitig, strävsam, uthållig, ihärdig.
assiduously — ihärdigt.
assiduousness — flit etc. (jfr **assiduous**).
assign — *or to their* (etc.) *assigns* eller order.
assign, to — bestämma; uppgiva (skäl); överlåta.
assignee — fullmäktig.
assignment — förskrivning; avträdelse; överlåtelse.
assist, to — bistå; bispringa, vara behjälplig; medverka.
assistance — bistånd; medverkan.
assistant — medhjälpare.
assistant-judge — bisittare.
assize, to — bestämma; taxera; justera.
associate — kompanjon, delägare.
associated — förenade;
closely a. (även) intimt blandade (malmarter).
association — sällskap, samfund; förening.
assort, to — sortera, utsortera; ordna.
assorted — sorterad.
assortment — sortiment; urval; samling.
assume, to — antaga; åtaga sig; taga (form).
assuming — pretentiös.
assumpsit — frivilligt åtagen förbindelse.
assumption — förutsättning, förmodan, antagande.
assurance — försäkring; försäkran; visshet, övertygelse.
assure, to — försäkra;
to a. oneself of förvissa sig om.
assuredly — bestämt, säkert.
astern — akterut, akteröver;
— *of* akterom.
astonish, to — förvåna.
astonishment — förvåning.
astray — på avvägar, på villovägar.
asunder — avsöndrad.
atar oil — rosenolja.
athwart — på tvären.
atmospheric — atmosfärisk;
— *agencies* atmosferilier;
— *brake* luftbroms;
— *pressure* lufttryck.
atone, to — överensstämma; gottgöra.
atonement — endräkt.
attach, to — vidhäfta; beslagtaga;
to a. credit to... sätta tro till...;
to a. value to... sätta värde på...
attached to — (även) tillgiven.
attachment — beslag(-tagande); tillgivenhet.
attain, to — uppnå, ernå; möjliggöra;
yet attained hittills uppnådd.
attainable — uppnåelig; som står att erhålla.
attemperator — kylanordning.
attempt — försök.
attempt, to — pröva.

attend, to — bevista, övervaka; besöka (t. ex. marknad, utställning);
to a. to... taga befattning med, ägna omsorg åt...;
to a. to somebody's interest bevaka ngns intressen;
to a. a commercial school gå i handelsskola;
attended with difficulties förknippad med svårigheter.
attendance — ombesörjande; besök, tillopp.
attention — uppmärksamhet; artighet; tillsyn;
to pay a. to.. ägna uppmärksamhet åt; iakttaga;
worth a. beaktansvärd.
attentive — uppmärksam, påpasslig.
attenuate, to — förtunna.
attitude — hållning.
attle — gråberg.
attorney — advokat, juridiskt ombud; fullmäktig, befullmäktigat ombud;
power of a. fullmakt;
A. General allmän åklagare.
attorneyship — ombudskap.
attract, to — draga till sig, locka
attraction — dragningskraft.
attractive — lockande, tilldragande.
attribute, to — tillskriva (omständighet etc.).
Atty. — förk. av **attorney** (se detta).
auburn — kastanjebrun.
auction — auktion.
auctioneer — auktionsförrättare.
audit — revision, granskning.
audit, to — revidera, granska.
auditor — revisor; åhörare.
auger — borr.
augment, to — öka(-s); utvidga, utsträcka.
augmentation — ökning; prisstegring.
augur, to — (före-)båda.
auncel-weight — snabbvåg.
auriferous — guldförande, guldhaltig.
authentical — autentisk, trovärdig, äkta.
authentically — med stöd av dokument.
authenticalness — trovärdighet, äkthet.
authenticate, to — bestyrka, göra rättsgiltig.
authentication — bestyrkande.
authenticity — äkthet.
author — upphovsman; författare.
authoritative — auktoritativ; befullmäktigad; kompetent.
authorities — myndigheter.
authority — bemyndigande; bevisningskraft; auktoritet;
of one's own a. egenmäktigt;
on good a. från trovärdigt håll.
authorization — bemyndigande; uppdrag.
authorize, to — auktorisera, bemyndiga, befullmäktiga.
authorship — författarskap.
autographical — egenhändig.
automatic — automatisk;
— *delivery machine* automat (för mat och drycker, tidn., frim. etc.).
autumn — höst.
auxiliary — biträdande; hjälp-.
avail — nytta, gagn.
avail, to — gagna;
to a. oneself of... begagna sig av.
available — nyttig; fördelaktig; disponibel; som kan erhållas.
avarice — vinningslystnad.
avaricious — vinningslysten.
Ave. — förk. av **avenue** huvudgata, aveny.
average — haveri, skada; medeltal, genomsnitt, i medeltal; mindre omkostnader för skepp och last;
general a. gemensamt haveri;
particular a. partiellt haveri, enskild skada;
general a. claims anspråk på grund av gemensamt haveri;
— *adjuster* dispaschör;
— *bond* haveriprotokoll;
— *contribution* haveribidrag;
with a. med skadeklausul;
at the a. rate of... i medeltal...;
— *price* medelpris;
fair a. quality (spannmål) genomsnittskvalitet, god medelkvalitet;
on an a. i genomsnitt.
average, to — göra skada; dela i lika delar; lämna i genomsnitt;
averages between... and... % håller emellan... och... %.
averaged — (sjö-)skadad.
averment — bestyrkande.
averse — obenägen.

aversion — motvilja.
avert, to — avvända (t. ex. en fara).
avidity — begärlighet.
avoid, to — undvika; undgå; förhindra, förebygga.
avoidable — undviklig.
avoir-du-pois weight — engelsk handelsvikt.
avouch — påstående; intyg.
avouch, to — påstå; försäkra; med ed bekräfta.
avowal — förklaring.
await, to — vänta, avvakta.
awake — vaken;
to be wide a. hålla ögonen öppna.
awaken, to — väcka.
award — skiljedomstols utslag; experts utlåtande; pris, prisbelöning, utmärkelse.
aware — *to be a.* (*of*) hava sig bekant, hava reda på;
I am a. of my error. Jag inser mitt misstag.
away — bort, borta; bortrest;
to do a. undanröja, slopa;
far and a. utan all jämförelse.
awkward — klumpig, otymplig; svårhanterlig (t. ex. på grund av tyngd el. klumpighet svår att förflytta el. hantera).
awkwardly — bakvänt (bildl.).
awl — syl.
awn — ohm.
awning — markis, suntält.
axe — yxa.
axle — axel;
crank a. vevaxel;
rear a. bakaxel (på åkdon).
azote — kväve.
azotic — kvävehaltig.

B

b. — förk. av **bale, bales** bal, balar.
B. A. — » » **British America**;
» » **British Association** (*for advancement of science*);
» » **Bachelor of Arts** Fil. kand.;
elektroteknisk term = motståndsenhet = 0,9781 ohm.
B. C. — förk. av **British Columbia** (Canada).
B/E. — » » **bill of exchange** växel.
B/L. — » » **bill of lading** konossement.
B. M. — » » **Bachelor of Medicine** Med. d:r, Med. lic.
B/P. — » » **bill payable** förfallen växel.
B/R. — » » **bill receivable** förfallen växel.
B. S. A. — » » **Beetroot-Sugar-Association** sockertrust.
B. V. — » » **Bureau Veritas.**
B. W. G. — förk. av **Birmingham wire gauge** Birmingham trådmått.
back (subst.) — baksida, rygg.
back (adv.) — tillbaka.
back, to — backa; gå tillbaka (baklänges); påskriva på baksidan;
to b. up (under-)stödja.
backed — (fot.) bestruken baksida (isolar);
to be b. by . . . hava ett gott »ryggstöd» i . . .
backing — »ryggstöd», underborgen; (fot.) solarisering.
backs — ryggfläsk.
backward — *to be b. in paying* vara efter med betalningen.
backwardation — (på fondbörsen) premie, som en säljare av värdepapper erlägger för honom beviljat uppskov med leveransen.
backwards — baklänges.
bacon — fläsk.

bad — dålig; ringa;
— *growth* felslagen skörd.
badge — (åsatt) märke; kännetecken.
badly — dåligt, illa;
— *off* illa däran;
goods are wanted b. vi behöva varorna ytterst nödvändigt.
baffle, to — gäcka.
bag — säck, bal; påse; mått; (ris) 168 lbs;
leather b. for wine vinsäck;
— *lent* lånad säck;
— *paper* påspapper.
bag, to (i. o. p. *bagged*) — fylla i säckar.
bagging linen — säckväv.
bail — borgen, säkerhet; borgensman.
bail, to — gå i borgen.
bailiff — exekutor.
bait — lockbete.
balance — våg; motvikt; jämvikt; saldo; överskott; (*of the books*) bokslut;
specific gravity b. sänkvåg.
balance, to — utjämna (t. ex. konto); uppväga, motväga; avsluta (böckerna).
bale — (kaffe- etc.) bal; (mått för bomull) 362 à 500 lbs.
bale, to — packa (i balar).
balks — sparrar.
ball — boll; klot, kula;
— *bearing* kullager.
ballast — barlast; *in b.* barlastad.
ballast-laden — barlastad.
ball-cartridge — (gevärs- etc.) patron.
ball-mill — kulkvarn.
balm — balsam.
Baltic, the — Östersjön,
B. deals Östersjö-plank.
bank-security — banksäkerhet.
bank-share — bankaktie.
bankable — som »går» i bank.
banker — bankir;
banker's commission växelprovision.
banking business — bankrörelse.
banknote — banksedel;
— *paper* sedelpapper.
bankrupt — bankrutt; person som gör konkurs;
bankrupt's state el. *estate* konkursbo, konkursmassa.
bankruptcy — konkurs;
fraudulent b. bedräglig konkurs.
banks — (malm) bankar.

bar — stång, skena;
sash b. spröjs;
— *ends* (järn) avhugg;
— *iron* stångjärn;
— *lead* bly i stänger;
— *soap* tvål i stänger, stångtvål.
bar, to — stänga;
... barred description ... trotsade all beskrivning;
to b. out utesluta.
bare — bar, naken;
to be b. of sakna.
barely — nätt och jämnt.
bargain — köp, (avslutad) affär;
to give into the b. giva på köpet el. emellan.
bargain-money — handpengar.
bargain, to — handla, köpslå;
to b. off pruta.
barge — pråm.
barge load — pråmlast.
barge-man — pråmskeppare.
barilla — spansk soda.
barkery — garveri.
barley — korn;
malting b. maltkorn;
peeled b. korngryn.
barley-flour — kornmjöl.
barm — (öl-)jäst.
barn — skjul.
barratry — (sjö) underslev el. annan olaglig handling av skeppare el. besättning.
barrel — fat, tunna; mått; (fotogen) 40 gallons, (mjöl netto) 196 lbs, (sardiner) 30 lbs, (såpa) 256 lbs; (hålig) cylinder;
gun b. gevärspipa;
by the b. fatvis;
— *for gunpowder* kruttunna;
— » *herrings* silltunna.
barrel, to (i. o. p. *barrelled*) — (även *to b. up*) packa i tunnor.
barrel-hoop — tunnband.
barrel-soap — såpa.
barren — torr, ofruktbar;
— *money* dött kapital.
barrier — skrank;
— *guard* räcke.
barter, bartering — byteshandel.

base (subst.) — grundval; fundament; (kem.) bas;
wheel b. hjuldiameter;
— *moulding* (träv.) den översta av två kornischlister på fotpanel.
base (adj.) — låg; nedrig;
— *money* falska pengar.
base, to — grunda, stödja (*upon* på).
baseboard — bottenplatta, bottenskiva.
basement — fundament, sockel.
basic — basisk;
— *open hearth* basisk martin.
basin — bassäng, hamnbassäng.
basket — korg.
bate — träets fibrer.
battens — (träv.) battens (plank 7″ × 3″ el. 3 $^1/_2$″); (även, koll.) läkt, ribbor, spjälor;
slating b. skifferläkt, takläkt.
batter — sluttning.
battered ship — skadat fartyg.
bay — vik.
bay-salt — havssalt.
bay-work — korsvirke.
bdls — förk. av **bundles** buntar, packor.
bdth — » » **breadth** bredd, vidd.
beach — strand, kust.
beacon — (fyr-)båk, fyr(-torn).
beacon-master — fyrmästare.
beaconage — båkavgift.
bead — liten knapp.
bead moulding — kul-list, pärlstavlist.
beads — (oäkta) pärlor.
beak-head — förstäv.
beam — bjälke, bom;
cross b. tvärbjälke.
beam-ends — *the ship is on her b.* fartyget ligger på sidan.
beans — bönor.
bear — björn; (börsuttr.) baisse-spekulant.
bear, to (i. *bore*, p. *borne*) — bära; innebära; tåla (t. ex. uppskov);
to b. on (*something*) vila el. stödja på (ngt);
he has borne heavy losses han har lidit stora förluster;
to b. witness intyga;
to b. in mind betänka;
to b. the test bestå provet.
beard — gjutsöm.
bearer — innehavare (av handling); överbringare (av brev etc.);
the b. of these lines överbringaren av dessa rader;
payable to b. ställd på innehavaren.
bearing (subst.) — (axel- etc.) lager;
ball b. kullager;
roller b. rullager;
— *block* lagerskål;
— *shield* lagersköld;
journal b. axel-(tapp-)lager;
bearings of a case sakförhållanden.
beat, to (i. *beat*, p. *beaten*) — slå, banka; bryta (lin).
beating engine — holländare (pappersfabr.).
beautiful(-ly) — vacker(-t).
beauty — skönhet.
beaver — bäver.
becalming — stiltje.
because — emedan;
— *of* med anledning av, på grund av.
bechance, to — vederfaras.
bed — bädd;
— *moulding* underlist (kornischlist).
bedding — sängkläder.
bedlike — skiktlik; (gruv.) stockformig.
bedplate — bottenplatta.
beech — bok (träslag).
beech-nuts — bokollon.
beechwood-tar — boktjära.
beet-wood sugar — betsocker.
beeves — slaktboskap.
befall, to (i. *befell*, p. *befallen*) — drabba.
beforehand — förut, dessförinnan, på förhand.
behalf — *on b. of...* för ... skull;
on your b. på Edra vägnar.
behave, to — uppföra sig, bete sig.
behaviour — beteende.
beholder — betraktare.
behoof — nytta, fördel.
belatedness — försening.
belay, to — fastgöra.
belfry — klocktorn.
belief — mening, övertygelse, tro.
believe, to — tro; anse för;
to make somebody b. that... (söka) få ngn att tro, att ...
bell — klocka (kyrk- etc.);
— *foundry* klockgjuteri;
— *wire* ringledningstråd.

belligerent — krigförande (makt).
bell-mouthed — trattformig.
bellows — blåsbälg.
belong, to — *to b. to* tillhöra, höra till.
below — under, nedanför, nedanstående, här nedan (i brev etc.).
belt — gördel, rem; dragrem (maskineri); *driving b.* drivrem.
belting — remmar.
bench — bänk; (salu-)stånd, disk.
bend — böjning, krökning.
bend, to (i. o. p. *bent*) — böja, kröka.
beneficial — fördelaktig, gynnsam;
to prove b. göra ett fördelaktigt intryck.
benefit — förmån, vinst.
benefit, to (i. o. p. *-fitted*) — gagna; draga fördel (av *by*).
benevolent — välgörande.
benjamin — bensoe.
benniseed, bennyseed — sesamfrö.
bent — *b. on* synnerligen hågad för.
benzoic acid — bensoesyra.
bequeath, to — efterlämna (arv); testamentera, donera.
bequeather — testator.
bequest — kvarlåtenskap.
berr — sexradigt korn.
berry (pl. *berries*) — bär; (t. ex. kaffe-)böna.
berth — ankar- el. tilläggsplats;
to shift b. byta om ankar- el. tilläggsplats.
beside — bredvid;
he was b. himself han var utom sig.
besides — dessutom, för övrigt, vidare; jämte; till på köpet.
bespeak, to (i. *-spoke*, p. *-spoken*) — påtinga.
Bessemer process — bessemermetod.
bestow, to — skänka;
to b. confidence upon somebody skänka ngn förtroende;
to b. a favour upon somebody göra ngn en tjänst;
to b. favours to a person visa ngn välvilja;
to b. great value to ... sätta stort värde på ...
betimes — i tid.
betray, to — förråda.
better, to — förbättra; bliva bättre.
bevel-gear — koniskt kugghjul.
beverages — dricksvaror, dryckesvaror.
beware, to — akta sig (*of* för);
Beware of imitations! Varnas för efterapningar!
beyond — utöver; bortom; utom (u. räckhåll);
— *all description* över all beskrivning, under all kritik.
bght — förk. av **bought** köpt.
bias — *b. of the scale* utslag av vågen;
to put somebody out of his b. bringa ngn ur fattningen.
bias, to (i. o. p. *biassed*) — inverka på.
biassed — partisk.
bib-cock — avloppskran.
bicarbonate of soda — dubbelkolsyrat natron.
bice — blekblå.
bichromate of potash — dubbelkromsyrat kali.
bid — bud (t. ex. på auktion).
bid, to (i. o. p. *bid*) — bjuda;
to b. down bjuda över; pruta ned
bide, to — avvakta.
big — stor.
bigarade — pomerans.
bigg — sexradigt korn.
bight — vik.
bilateral — tvåsidig.
bilberry — blåbär.
bilge, to — vara el. springa läck.
bilk, to — bedraga.
bill — räkning, nota;
sight b. avistaväxel;
— *regulations* växellag, växelrätt,
— *of charges* kostnadsräkning;
— — *complaint* besvärsskrift;
— — *conveyance* speditionsnota el. -räkning;
— — *delivery* utlämningsbevis;
— — *discount* diskontnota;
— — *emption* köpebrev;
— — *entry* tulldeklaration;
— — *exchange* växel;
— — *health* sundhetspass;
— — *lading* (förk. *B/L*) konossement;
— — *purchase* köpebrev;
— — *sufferance* tullfrisedel;
— — *taxes* debetsedel;
— — *weight* viktnota.

bill-charges — växelomkostnader.
bill-debt — växelskuld.
bill-forgery — växelförfalskning.
bill-rate — växelkurs.
bill-stamp — växelstämpel.
bill-suit — växelprocess.
bill-surety — växelborgen.
bin — behållare, låda.
bind, to (i. o. p. *bound*) — binda (se även **bound**).
binder's boards — bokbindarpapp.
binding — inbindning;
— *in boards* i papp-pärmar el. pappband.
binding screw — klämskruv.
bipartite — tudelad.
bipartition — tudelning.
birch — björk.
birth — börd;
by b. till börden.
bisert, to — halvera.
bisertion — halvering.
bi-sulphate of sodium — dubbelsvavelsyrat natron.
bi-sulphide (el. **sulphuret**) **of carbon** — svavelkol.
bitartrate of potash — vinsten.
bi-weekly — var fjortonde dag.
biz. — term för **business** affär(-er).
Black Sea, the — Svarta havet.
black-edged — med sorgkant.
black-lead — blyerts, grafit.
blacknut — skruvmutter.
blacksmith — smed.
blade — blad, klinga; (propeller-)vinge.
blamable — klandervärd.
blame — klander;
to lay b. on somebody lägga ngn (ngt) till last.
blame, to — klandra.
blank — blankett; nit (lotteri);
axle b. vagnsaxelämne.
blank (adj.) — blanko, icke ifylld, tom.
blank-day — helgdag, dag som ej räknas.
blankets — yllefiltar.
blank-form, blank-sheet, — blankett.
blanks — (även) tomma mellanrum, luckor.
blast — brand (i säd).
blast, to — spränga (berg).
blast-engine — blåsmaskin.
blast-furnace — masugn.
blast-pipe — ångskorsten.
blasting — (berg-)sprängning;
— *powder* sprängkrut.
blaze — låga; glöd.
bleach, to — bleka;
easy bleaching lättblekt (lätt att bleka).
bleached — blekt; urblekt.
blemish — utskott i väveriet.
blemishless quality — felfri vara.
blend — (kaffe- etc.) blandning.
blend, to — blanda, uppblanda.
blending — blandning.
blew — imp. av *to blow* blåsa.
blight — brand, rost (på säd); mjöldagg.
blind (subst.) — *rolling b.* rullgardin;
Venetian b. persienn;
— *lash* persiennlist;
— *roller* rullgardinskäpp.
blistered steel — stål i stänger.
bloat, to — röka (sill etc.).
bloater — rökt sill, böckling.
block — block; stagnation;
bearing b. lagerstål;
sleeper blocks (träv.) korta fyrslagna underlagsbjälkar;
— *floorings* (träv.) hyvlade plankändar för parkettgolv;
— *and pulley* blocktyg.
block, to — hämma, hindra;
to b. up blockera, spärra.
blockade — blockad.
blockade, to — blockera.
blockade-runner — blockadbrytare.
bloom — blomma; blomstring, flor.
bloom-iron — färskjärn.
bloomy — blomstrande.
blot — (bläck-)plump.
blotter — läsk, skrivunderlägg (med läskpapper); läskpapper.
blotting paper — läskpapper.
blow — stöt, slag.
blow, to (i. *blew*, p. *blown*) — blåsa.
blower — blåsmaskin.
blowing-engine — blåsmaskin.
blowlamp — lödlampa.
blow-pipe — blåsrör.
blubber — valspäck.
blubber-oil — tran.
bls. — förk. av **bales** balar.
blue — blå; (träv.) blånat.
blueprint(-ing) — blåkopia (ljuskop.).

bluish — blåaktig.
blunt — trubbig.
blur — fel genom överilning.
boar — (*wild*) *b.* vildsvin.
board — skeppsbord; skiva; bräda, planka; papp; kommitté;
box boards lådbräder, lådämnen;
card b. kartong;
ceiling boards hyvlade takbräder (innantak);
drawing b. ritbräde;
eaves b. läkt;
match boards spontade bräder;
paling boards staketbräder;
paste b. limmad papp;
— *boards* papp-pärmar;
planed boards hyvlade bräder;
pulp boards trämassepapp;
roofing boards takpapp;
rough boards ohyvlade bräder;
wash b. fotpanel;
waste boards vrak- el. utskottsbräder;
— *and b.* långsides med varann (fartyg);
— *mill* papp- och kartongfabrik;
— *of commissioners* utskott;
— » *customs* tullmyndighet, tullverk;
— » *directors* styrelse, direktion;
— » *finances* finansdepartement;
— » *guardians* fattigvårdsstyrelse;
— » *health* hälsovårdsnämnd;
— » *public of works* byggnadsnämnd;
— » *taxes* uppbördsverk;
B. of Trade Kommerskollegium, handelsdepartement;
Railway B. järnvägskommitté.
board, to — lägga golv; äntra.
boardings — spontade bräder.
boast, to — *to b. of*... skryta med el. över..., berömma sig av...
boaster — skrytsam person.
boastful — skrytsam.
boasting (subst.) — skryt.
boat-builder — båtbyggare.
boat-fast — fånglina.
boathook — båtshake; (träv. koll. = *poles, scaffolding-poles, hoppoles, rickers, boat-hooks*) slanor.
bobbinet — maskingjorda spetsar; tyll.
bobstay — bogsprötsstag.
bocasine — foderparkum.
bode, to — (före-)båda
bodice — korsett.
bodied — fylligt (vin).
body — kropp; stomme; fartygsskrov; (gruv.) stock; (automob.) karosseri; konsistens;
— *of merchants* köpmannakår;
insurance on body, hull, and appurtenances kasko-försäkring;
the oil keeps its b. oljan bibehåller sin konsistens.
body-colours — täckfärger.
bogus (subst.) — förfalskning; efterapning;
— *business* svindelaffär.
bogus (adj.) — förfalskad, efterapad.
boil, to — koka.
boiler — kittel; ångpanna;
— *furnace* eldstadsrör;
— *mountings* ångpannearmatur;
— *seat* ångpannefundament;
— *shop* ångpannehus;
— *tank engine* lokomotiv med dubbel panna;
— *testing* ångpannerevision;
— *tube* ångpannetub;
donkey b. vinschpanna.
boilers — (även) kokärter.
boiling point — kokpunkt.
boisterous — stormig.
bold — djärv, modig, våghalsig; vågad;
— *seed* grovkornig säd.
boldness — djärvhet.
bolection moulding — (träv.) fyllnadslist (t. ex. på dörrar).
bolt — bult;
— *with screw* skruvbult.
bolting — sammanfogning medelst bultar.
bolting-cloth — siktduk.
bombazett — bombasin (ett slags halvsidentyg).
bomby — silkesmask.
bon — anvisning.
bond — förskrivning; obligation, förbindelse; revers;
goods in b. varor under tullbevakning el. på tullnederlag;
— *of security* säkerhetshandling, garantibevis;
state bonds, government bonds statspapper;
rail b. (jvg) skenförbindning;
web b. (jvg) skenliv.

bond, to — upplägga (varor som säkerhet);
bonded goods (även) varor på tullnederlag.
bondholder — innehavare av obligation el. revers.
bondsman — borgensman.
bone — ben; *calcined bones* benaska.
bone-black — benkol.
bone-button — benknapp.
bone-dust, bone-flour, bone-meal — benmjöl.
bone-glue — benlim.
bone-grease — benfett.
bone-lace — knypplad bård.
boneless — benfri.
bonnet — damhatt.
bonnet-box — hattask.
bonnet-string — hattband (för damh.).
book, to — notera, anteckna, bokföra, inskriva.
booking money — inskrivningsavgift.
booklet — liten bok, häfte.
book-post — *by b.* under korsband.
boom — bom; signalstång.
boom-iron — (sjö) järnbygel.
boom-topping lift — kranlina.
boon — välgärning.
boot — känga.
bootlace — skoband.
bootless — gagnlös.
bootlessness — gagnlöshet.
boots and shoes — skodon.
boot-scraper — fotskrapmatta.
boracic acid — borsyra.
border — bård; ram; fåll; kant; sarg; gräns;
mourning b. sorgkant.
border, to — garnera; fålla;
to b. on... gränsa till...
bore — imp. av *to bear* bära.
bore (subst.) — bor; kaliber; (t. ex. cylinders) inre diameter.
bore, to — borra.
bore-hole — borrhål.
borer — borr.
bore-smith — filhuggare.
boring dust — trämjöl.
boring hole — borrhål.
boring machine — borrmaskin.
boring section — borrhålsprofil.
born — född.
borne — perf. part. av *to bear* bära.

borrow, to — låna; upplåna.
borrower — långivare; låntagare.
botanical — botanisk;
— *demy* växtpapper.
botch, to — fuska.
bother, to — plåga, förarga.
bottle — flaska;
Lay the bottles on the side! Förvaras liggande!
bottle, to — buteljera.
bottle-hamper — flaskkorg.
bottle-nose oil — delfintran.
bottle-wrappers — buteljomslag.
bottle-wrapping — buteljomslagspapper.
bottling — buteljering;
— *wire* flasktråd.
bottom — botten;
to touch the b. nå sin gräns (t. ex. ens tålamod);
— *rail* (byggn.-snick.) understa tvärramträet;
— *base* bottenplatta.
bottomry — bodmeri;
— *bill* bodmeriväxel;
— *bond* bodmeribrev el. -kontrakt;
— *claim* bodmerifordran;
— *loan* bodmerilån;
— *regulations* bodmerilag.
bound — bunden; skyldig, förpliktad; ansvarig; destinerad (*for* till);
homeward b. destinerad till hemorten;
is b. to cause måste nödvändigt förorsaka;
to be b. personally vara personligen ansvarig.
boundary — gräns.
boundless — obegränsad, oinskränkt.
bounds — *is beyond all b.* överstiger alla gränser.
bounteous — frikostig.
bounty — frikostighet; exportpremie.
bow — bog; stråke.
bowsprit — bogspröt.
box — låda, ask, omhölje, fodral; (mått f. frukt) 25 lbs;
— *boards* lådämnen, lådbräder;
stuffing b. packdosa;
boxes (även träv. koll.) faneraskar, smålådor.
box-car — täckt godsvagn.
box-nut — skruvmutter.

box-rent — avgift för postfack
boxwood — buxbom.
boy — gosse; *errand b.* springpojke.
boy-messenger — springpojke.
bracelet — armband.
braces — hängslen.
brack — utskott, avfall.
bracket — stöd el. arm utskjutande från vägg, väggarm, konsoll;
lamp b. belysningsarm, vägglamphållare;
to put between brackets (även) sätta inom parentes.
brad — skopligg (av järn el. mässing).
bradoon — träns
brag, to (i. o. p. *bragged*) — skryta.
braid — bård; snodd; passpoal.
brain — förstånd; minne; inbillningskraft.
brait — oslipad diamant.
brake — arm på ankarspel; brytmaskin (för lin); broms;
friction b. friktionsbroms;
vacuum b. luftbroms;
— *mechanism* bromsanordning;
— *shoe* bromsblock.
bran — kli.
branch — gren; bransch; avdelning; filial;
— *of activity* verksamhetsfält.
branch-junction el. **-line** — sidolinje.
branch-line — bibana.
branch-office — filialkontor.
branch-pipe — avgreningsrör.
branching (subst.) — avgrening, förgrening.
branchy wood — kvistigt trä.
brand — (egentl. inbränt) märke; sort; stämpel;
good merchantable b. god kurant vara.
brandy — brännvin.
brash — murken, bräcklig.
brass — mässing, brons;
— *wire* mässingstråd;
— *bound* med mässingsbeslag.
brasses — mässingsbeslag; (mek.) tapplager.
brass-founder — gälbgjutare.
bray, to — stöta.
brazier — gälbgjutare.
braziline — bresilja.
Brazil-wood — färnbock.
breach — *b. of contract* kontraktsbrott;
— *of faith* löftesbrott, bristande ordhållighet;
— *of custom* brott mot gällande kutym.
breadth — bredd.
break — avbrott, mellanrum.
break, to (i. *broke*, p. *broken*) — bryta, bryta sönder; springa sönder;
to b. bulk börja lossa;
broken glass glasskärvor;
— *stone* makadam;
— *stowage* (sjö) stuage;
— *up into* uppdelad i.
breakage — bräckage, sönderbrytning;
— *of shaft(-s)* axelbrott.
breakdown — missöde; skada; krasch.
breakfast — (första) frukost.
breaming — rengöring av skeppsbottnen.
breast — bröst; skeppssida.
breeches — knäbyxor.
breeder — *b. of cattle* kreatursuppfödare;
... is a b. of cattle ... bedriver boskapsavel;
— *of silkworms* odlare av silkesmaskar.
breeding of cattle — boskapsavel.
breeze — bris.
breve — officiell skrivelse.
breviary — utdrag.
breviate — kort utdrag.
breviature — förkortning
brevity — korthet.
bribable — mutbar.
bribe, to — muta.
bribeless — omutlig.
bricks — tegel;
stack b. radialtegel.
bridge — bro, brygga.
bridge-toll — bropengar.
bridging — järnvägsviadukt.
bridle-bit — betsel.
bridoon — träns.
brief (subst.) — kort skrivelse; utdrag; uppmaning.
— (adj.) — kort, kortfattad, sammanträngd;
to be b. fatta sig kort.
briefly — korteligen, i få ord.
brier — nypon.
bright — glänsande; ljus; livlig;
— *coffee* blankt kaffe.
brighten, to — ljusna.
brilliancy — prakt, glänsande utseende.
brilliant (subst.) —briljant.
— (adj.) — glänsande, praktfull.

brims — brätten.
brimstone — svavel.
brine — saltlake.
brine, to — (ned-)salta (kött).
brine-salt — källsalt.
bring, to (i. o. p. *brought*) — bringa; anskaffa; förmå (ngn till ngt);
to b. about bringa till stånd, åstadkomma, genomdriva;
to b. forward anföra, relatera; (i böcker) transportera;
to b. f. proofs anskaffa bevis;
to b. to light bringa i dagen;
to b. off taga loss (fartyg);
to b. over transportera (en sidas slutsumma);
to b. a charge el. *an action* väcka rättegång;
to b. in the crop inbärga skörden;
to b. into question bringa på tal.
brink — *the b. of ruin* ruinens brant.
briny — salt.
brisk — livlig.
briskness — livlighet.
brittle — skör;
— *iron* färskjärn.
brl. — förk. av **barrel** fat.
broach, to — öppna, slå upp (fat).
broad — bred, vid, stor;
— *checked* storrutig.
broadgauge — bredspårig.
brocade — brokad.
broken — se **to break.**
broker — mäklare;
broker's note el. *contract* slutsedel.
brokerage — (mäklar-)provision.
brome, bromine — brom.
bronze-gilt — bronserad.
brooch — bröstnål, brosch.
broomhandle — kvastkäpp.
bruise, to — stöta.
brush — borste, pensel;
carbon b. kolborste, dynamoborste.
brush-holder — (el.) borsthållare.
bt — förk. av **bought** köpt.
bu. — » » **bushel.**
buccaneer — fribytare, kapare.
bucket — ämbar; skovel;
— *elevator* skopelevator.
bucket-rod — pumpstång.
buckle — spänne.

buck-leather — hjortskinn.
buck-wheat — bovete.
bud — knopp.
buddling — malmvaskning.
budge — krutfat.
buff-gloves — hjortskinnshandskar.
buff-hide — buffelhud.
bugles — glaspärlor; glaskoraller.
build (subst.) — byggnadssätt; konstruktion (sätt att vara konstruerad).
build, to (i. o. p. *built*) — bygga;
to b. up a trade upparbeta en affär.
building — byggnad;
— *boards* (*impregnated b. b.*) förhydningspapp;
— *paper* spännpapper;
— *yard* skeppsvarv.
bulb — blomsterlök.
bulb iron, bulbs — däcksbjälkjärn.
bulge — läcka.
bulge, to — springa läck.
bulged — ramponerad.
bulk — (huvud-)massa; (sjö) ett fartygs hela last;
in b. löst lastat (salt etc.);
to break b. börja lossa;
of great b. mycket skrymmande;
by the b. i klump;
(gruv.) *the great b.* huvudmassan;
to sell in b. bortslumpa.
bulk-articles — massartiklar.
bulk-heads — skott (avdeln. på fartyg).
bulky — skrymmande.
bull — tjur; (börsuttr.) hausse-spekulant.
bull's gall — oxgalla.
bullion — omyntat guld el. silver.
bullocks' hides — oxhudar.
bulwark — skyddsvärn; (sjö) brädgång.
bunch — bunt.
bunch-raisins — druvrussin.
bundle — bunt, packe.
bundle, to — bunta ihop.
bung — sprund, sprundhål.
bungler — »klåpare».
bungling work — »klåpararbete».
bunker — kolrum.
bunker, to — (sjö) intaga kol för maskinerna, kola.
buoy — boj.
buoyancy — livlighet; (fartygs) bärkraft.

buoyant — stigande; livlig;
— *power* (fartygs) bärkraft.
burden — börda, last; bärkraft;
— *of proof* bevisningsskyldighet.
burden, to — påbörda.
burdensome — besvärlig.
burglar — inbrottstjuv.
burglar-proof — dyrkfri.
burglary-insurance — försäkring mot inbrott och stöld.
burl, to — (väv.) noppa.
burlings — nopp.
burn, to (i. o. p. *burnt* el. *burned*) — brinna, bränna.
burner — brännare.
burning oven — brännugn.
— **place** — brandställe.
— **reflector** — brännspegel.
burnish, to — polera.
burst, to (i. o. p. *burst*) — brista, springa sönder.
burthen — skeppslast (hela lasten inkl. däckslast); fartygs storlek (förmåga att lasta).
bush — (tekn.) bussning.
bush. — förk. av **bushel.**
bushel — mått: vete 60 lbs, råg el. majs 56 lbs, korn 48 lbs, havre 32 lbs.
busied — sysselsatt.
business — affär; sysselsättning; förvärvsgren, yrke; åliggande; angelägenhet;
state of b. affärsläge;
custom-house b. tullklarering, tullbehandling;
to carry on b. driva affärer;
— *of the day* löpande affärer.
business-adventure — affärsföretag.
business-concern — affärsangelägenhet.
business-hours — kontorstid.
businesslike — affärsmässig.
business-secret — affärshemlighet.
business-skill — affärsrutin.
business-transfer — affärsöverlåtelse.
busy — flitig; upptagen (sysselsatt).
but (adv.) — men; utan;
all b. one alla utom en;
— *for your inattention* om ej Eder försumlighet hade varit;
— *recently* först helt nyligen.
butcher — slaktare.
butt — pipa (fat), liggare; mått: öl 108 gallons, vin 126 gallons.
butter-vat — smörtunna.
button — knapp; knopp.
buy, to (i. o. p. *bought*) — köpa; muta.
buyer — köpare, avnämare, kund, reflektant; konsument;
individual buyers strökunder.
bxs — förk. av **boxes** lådor.
by-books — hjälpböcker.
by-concern — biaffär; bisak.
by-end — bisyfte.
by-gain — biförtjänst.
by-laws — stadgar, statuter.
by-taste — bismak.
by-thought — baktanke.

C

C — förk. av **centum** 100.
c. — » » **case** el. **chest** låda.
C. A. — » » **chartered accountant** edsvuren (räkenskaps-)revisor; förk. av **Central America.**
C.B. — » » **Cash Book** kassabok.
c. c. — term för **account current** — kontokurant.
C. E. — förk. av **civil engineer** civilingenjör.
C. G. — » » **Consul General** generalkonsul.
C. H. — » » **Custom-House** tullkammare.

C. H. O. — förk. av **Custom-House Officer** tulltjänsteman.
c. i. f. — cif = **cost insurance, freight** franko frakt, assurans och kostnader.
C. N. — förk. av **Credit-Note** kreditnota.
c/o — » » **care of** hos, per adr.
c. o. d. — » » **cash** el. **collect on delivery** kontant vid leverans.
C/P — » » **Charter Party** certeparti.
c/s — » » **cases** el. **chests** lådor.
cabin — kajuta; hytt.
cabinet-ware — finare snickeriarbete.
cable-track — kabelbana.
cabotage — kustfart, kusthandel.
caddis — ett slags fint kyprat ylletyg.
caddy — liten (te-)låda; (socker-)korg.
cade — kagge.
cag — kagge; (mått för frukt) 100 lbs.
cage — bur; hisskorg; (gruv.) uppfordringskorg;
wooden c. spjälbur (emb.).
caked — hopbakad.
cake-ice — första isen.
calamity — trångmål.
calcareous — kalkhaltig.
calcination — förkalkning.
calcined alum — bränd alun.
— **bones** — benaska.
— **iron** — järnkalk.
calculable — beräknelig.
calculate, to — beräkna, genomräkna, göra överslag.
calculating machine — räknemaskin.
calculation — beräkning, kalkyl, uträkning;
— *of cost* kostnadsberäkning;
— » *exchange* kursberäkning;
— » *prospective profit* räntabilitetsberäkning.
calculatory error — räknefel.
calefactive — upphettande.
calendar — kalender.
calender — kalander, glättmaskin
calender, to — glätta, satinera.
calendering machine — satineringsmaskin.
calk, to — kalkera; (sjö) dikta, kalfatra;
calking paper kalkerpapper.
call — besök; uppmaning (till inbetalning);
port of c. hamn som anlöpes.
call, to — kalla, sammankalla;
to c. upon besöka, uppvakta; uppmana;
to c. at (sjö) anlöpa;
to c. in infordra (anbud); indraga (sedlar); indriva (fordringar);
to c. for påkalla, kräva;
to c. somebody to account ställa ngn till ansvar;
to c. to mind el. *memory* påminna sig;
to be called for (*at the post-office*) poste restante.
calling — yrke;
by c. till yrket.
call-money — genast disponibla pengar.
calm (subst.) — stillhet; stiltje.
— (adj.) — lugn.
calmly — lugnt.
calmness — lugn, ro.
caloric unit — värmeenhet.
calorifere — värmeapparat.
calorification — värmealstring.
calumniate, to — förtala.
calumny — förtal.
camber, to — kröka plankor.
cambrel — köttkrok.
cambric — batist;
— *paper* silkespapper.
cameline oil — dotterolja, tysk sesamolja.
cameo — kamé.
camp — *mining c.* gruvdistrikt.
camp-bed — tältsäng.
camphor — kamfer.
cam-wheel — excenterskiva (på symaskin).
can — (bleck-)burk, dosa.
can, to (i. o. p. *canned*) — packa i bleckburkar.
canal — (anlagd) kanal.
canal-due — kanalavgift.
cancel, to — annullera, stryka, makulera, förklara ogiltig, låta återgå, upphäva, kontramandera, stornera.
cancelment — annullering (jfr föreg.).
candid — uppriktig.
candidly — öppet, uppriktigt, utan omsvep, rent ut.
candied — kanderad.
candisation — kandering.
candle — ljus;
standard c. normalljus;
— *power* ljusstyrka.
candlenuts oil — bankulnötsolja.

candle-stick — ljusstake.
candle-tallow — ljustalg.
candle-wick — ljusveke.
candour — uppriktighet.
candy — kandisocker.
candy, to (i. o. p. *-died*) — kandera.
cane — rör, rotting;
— *chair* korgstol;
— *ferrule* doppsko;
— *sugar* rörsocker.
canister — dosa.
cannabine — liknande hampa.
canned fruits — inlagd frukt (i bleckburkar).
— **goods** — konserver (i bleckb.).
cannery — konservfabrik.
cannon foundry — kanongjuteri, styckebruk.
— **stove** — (cylindrisk) järnkamin.
canoe — kanot.
cant, to — försälja på auktion.
cant moulding — list med snedhyvlade kanter.
canted — kantig.
cantharides — spansk fluga.
canvas — segelduk, packlärft;
— *for sacks* säckväv.
canvass — granskning, dryftande.
canvasser, canvassing clerk — ackvisitör.
cap — huv; mössa;
— *makers* mössmakare, mössfabrik;
— *paper* omslagspapper.
capability — duglighet;
— *of bearing* bärkraft.
capable — duglig;
to think oneself c. tro sig (om att) kunna;
— *of bearing* bärkraftig;
— » *meeting competition* konkurrenskraftig.
capaciousness — bärkraft, dräktighet.
capacity — förmåga; egenskap; dräktighet;
load c., carrying c. belastningsförmåga;
overload c. överbelastningsförmåga;
in the c. of... i egenskap av...;
to take c. uppmäta dräktigheten.
caparison — (extra stort) hästtäcke.
caper — kapris.
capias — häktningsorder.
capital (subst.) — kapital; huvudstad;
working c. rörelsekapital;
floating c. disponibelt kapital;
possessed of ample c. kapitalstark;
— *at reserve* reservfond.
capital (adj.) — förträfflig;
— *letter* stor (begynnelse-)bokstav.
capitalize, to — kapitalisera.
capsicum — spansk peppar.
capsize, to — kantra.
capstan — gångspel, ankarspel.
captain's bridge — kommandobrygga.
captious — stridslysten.
captivity — (krigs-)fångenskap.
captor — kapare.
capture — uppbringande (av fartyg); häktning.
capture, to — uppbringa (fartyg).
car — vagn;
sleeping c. sovvagn;
dining c. restaurationsvagn;
touring c. (automobil) turistvagn;
trailer c. släpvagn.
carapace — sköldpadd (ryggskölden).
caraway — kummin.
carbolic acid — karbolsyra.
carbon — karbon, (kem.) kol;
electric c. kol för elektriska ändamål;
— *brush* kolborste;
— *filament* koltråd.
carbonate *of ammonia* — kolsyrad ammoniak;
— *of lime* kolsyrad kalk;
— » *soda* kolsyrat natron.
carbonic — kolsyrad;
— *acid* kolsyra; karbolsyra.
carbonization — förkolning.
carborator — förgasare.
carboy — korgflaska.
carcanet — halssmycke.
carcass — (skepps-)stomme.
carcel — (el.) franska normalljusstyrkan = 9,6 eng. el. 8,7 tyska normalljus.
card — kort;
invitation c. bjudningskort;
greeting c., congratulatory c. gratulationskort;
— *board* fin papp, kartong;
— » *machines* pappmaskiner.
cardings — lockar.
card-table — spelbord.
care — omsorg, försorg; bekymmer;
to your c. till Eder adress;

— *of* (*c/o*) hos, adr.;
to take c. of draga försorg om;
to take c. that... draga försorg om, att...
care, to — bry sig om.
careen — köl.
careenage, careening — kölhalning.
career — karriär.
careful(-ly) — omsorgsfull(-t).
carefulness — omsorg, försiktighet.
careless — vårdslös, obekymrad.
carelessly — vårdslöst.
carelessness — vårdslöshet, oförsiktighet.
cargo — (skepps-)last;
general c. styckegods(-last);
— *hold* lastrum;
— *steamer* lastångare.
carillon — klockspel.
carminic acid — karminsyra.
carpenterwork — snickeriarbeten.
carpet — matta;
— *paper* grålumppapp.
carriage — vagn, åkdon; transport; transportkostnader, forlön; frakt (jvg);
— *forward* frakten betalas vid framkomsten;
— *note* fraktsedel;
— *paid* fraktfritt, franko frakt (frakten betald av avsändaren);
— *spring* vagnsfjäder.
carrier — åkare; speditör.
carry, to (i. o. p. *carried*) — bära; befordra (forsla, transportera); medföra; överföra; inbärga;
to c. into execution el. *effect* bringa till utförande;
The new tariff has been carried into effect. Den nya tariffen har trätt i kraft;
to c. out utföra, verkställa, genomföra; tillämpa;
to c. on business driva affärer;
to c. forward to new account överföra i ny räkning.
carrying and forwarding — speditionsaffär.
carrying capacity — belastningsförmåga.
carrying-forward — transport (i böcker etc.).
carrying power — bärkraft.
carrying steamer, the — ångaren, som har resp. varor ombord.
carrying trade, the — befraktnings- el. speditionsbranschen.
cart — kärra, lastvagn;
— *grease* vagnssmörja.
cart, to — forsla på kärra.
cartage — forlön.
cartload — (ej jvg) vagnslast.
cartridge — (gevärs- etc.) patron;
— *case* patronhylsa.
cart-track — landsväg.
carve, to — snida;
carved work bildhuggararbete.
carver — träsnidare.
case — låda, omhölje, fodral, ask; fall; (jur.) mål;
— *of mathematical instruments* ritbestick;
by the c. lådvis;
in either c. i båda fallen;
in c. of any loss i händelse av förlust;
as the c. may be allt efter omständigheterna, vilketdera det nu är.
case, to — infatta, inrama; packa i lådor.
case-harden, to — härda.
casement hinges — gångjärn för fönster.
cash (subst.) — kontanta pengar. kontant betalning; kassa; klingande mynt;
for c. per kontant;
— *on* el. *in hand* kassabehållning.
cash (adj.) — kontant;
— *bonus* kontant gottgörelse.
cash, to — inkassera, indriva, uppbära.
cash-account — kassakonto.
cash-diary — kassakladd.
cashier — kassör; inkasserare.
cash-over — överskott i kassan.
cash-voucher — kassaverifikation.
casing — omhölje; infattning; fodral;
— *paper* omslagspapper.
casings — tarmar.
cask — fat, tunna.
casket — schatull; skrin.
cast — anstrykning, skiftning; avtryck; avgjutning; kliché;
annealed c. i. aducerat gjutgods;
— *iron* gjutjärn;
— *steel* gjutstål;
— *work* gjuteri (se även **castwork**).
cast, to (i. o. p. *cast*) — kasta; gjuta;
to c. en bloc gjuta i ett block;
to c. up summera ihop.

castings — (koll.) gjutgods;
chilled c. kokillgods.
castor oil — ricinolja.
castwork — (koll.) gjutgods.
casual — tillfälle.
casuality — olycksfall.
catch — fångst.
catch, to (i. o. p. *caught*) — fånga;
to c. cold förkyla sig.
catenary — *c. suspension* (el.) indirekt upphängning.
catling — (tarm-)sträng.
cattle — boskap, nötkreatur;
fattened c., c. for fattening gödboskap;
— *car* kreatursvagn;
— *food* foderämnen, kreatursfoder;
— *plague* boskapspest;
— *turnip* foderrova.
caught — se **to catch.**
cauldron — kittel.
cauliflower — blomkål.
caulk, to — (sjö) täta, kalfatra.
caulking — kalfatring, drivning.
cause — orsak; angelägenhet; mål (rättegång).
cause, to — förorsaka; förmå (ngn att göra ngt); föranstalta (auktion);
to c. a decline trycka priserna.
causeless — ogrundad.
caustic — etsningsmedel;
— *lime* osläckt kalk.
caution — säkerhet; försiktighet; varning.
caution, to — varna.
cautious — försiktig (*of* beträffande).
cave — (lager-)källare.
caveat — provisoriskt patent.
cavil, cavillation, cavilling — chikan.
cavil, to — chikanera.
caviller — chikanör.
cavity — hålrum.
cease, to — upphöra, taga slut.
ceiling boards — hyvlade takbräder (innantak).
cell — cell; element.
cellar — källare.
cellar, to — (även *to c. up*) upplägga el. inlägga i källare.
cellular — cellformig; (malm) pipig.
censorious — klandersjuk.
censoriousness — klandersjuka.

center, centre — medelpunkt, mitt;
of gravity tyngdpunkt.
centigrade — hundragradig;
Centigrade (*C*) Celsius(-termometer).
central heating — centraluppvärmning.
centre, to — koncentrera.
century — århundrade.
cereals — sädesslag.
certain — säker, viss;
for c. bestämt, alldeles säkert.
certainly — visst, säkert, bestämt; visserligen; säkerligen.
certainty — visshet, bestämdhet.
certificate — certifikat; intyg, attest; (*c. of clearance*) tullkvitto;
— *ad interim* interimsbevis;
— *for passing free* frisedel, passersedel;
— *of average* haveriattest;
— » *health* sundhetsattest;
— » *inspection* besiktningsattest;
— » *origin* ursprungsattest;
— » *poverty* fattigdomsbevis;
— » *production* ursprungsbevis;
— » *proof* provningsattest;
— » *responsibility* el. *solvency* vederhäftighetsbevis.
certification — attestering; vidimering.
certify, to (i. o. p. *-fied*) — intyga, attestera, vidimera; bestyrka.
certitude — visshet.
ceruse — (omalet) blyvitt.
cessation — upphörande, inställande; stillestånd.
cession — cession; cedering, överlåtelse; avträdelse.
cge pd. — förk. av **carriage paid** fraktfritt.
chafe, to — reta; förivra sig.
chaff-cutter — hackelsemaskin.
chaffer, to — pruta; schackra.
chafing — gnidning.
chain — kedja;
— *cable* kätting;
— *harrow* kedjeharv;
— *stitch* kedjestyng.
chair — stol.
chairman — ordförande.
chalk — krita;
purified c. slammad krita.
chalky — kritaktig.
challenge — utmaning; uppmaning.

challenge, to — utmana; uppmana, kräva, göra anspråk på;
to c. a juryman utesluta en person som jurymedlem.
chalybeate — *c. water* järnhaltigt vatten.
chamber — kammare, rum;
— *of commerce* handelskammare;
crank c. vevhus.
chance — utsikt; slump, tillfällighet;
we have a. c. of...-ing... vi hava utsikt att...;
it is a mere c. det är en ren slump, det beror på en slump;
by c. genom en tillfällighet.
chance, to — *to c. to find* komma över (ngt);
to c. it riskera.
chance-customers — strökunder.
chance-purchase — tillfällighetsköp.
chandelier — ljuskrona.
change — ändring, förändring; byte, ombyte; skiljemynt; växling.
change, to — byta, utbyta; växla; ändra, förändra; förvandla, förvandlas;
to c. hands byta om ägare;
to c. in size vara (falla sig) olika stora,
to c. colour skifta färg.
changeable — föränderlig, ombytlig, ombytbar.
changer — innehavare av växelaffär.
channel — (naturlig) kanal;
— *rail* rännskena.
char, to (i. o. p. *charred*) — förkola; förkolna; kola (bränna kol).
charcoal — träkol;
— *kiln* kolmila.
charge — belastning; (el.) laddning; vård, omsorg; beskyllning; debitering; befallning, påbud; åliggande; uppdrag; provision; ämbete;
to be in c. of hava vård om;
to take c. of taga hand (vård) om;
there is no c. against him man kan ej komma åt honom;
to lay something to someone's c. lägga ngn ngt till last;
to bring a c. väcka rättegång.
charge, to — debitera; (be-)lasta, uppdraga (åt ngn); beskylla;
to c. forward taga efterkrav, uttaga genom efterkrav.
chargeable — som kan debiteras.
charges — kostnader, omkostnader;
additional c. biomkostnader, extra kostnader;
forwarding c. transportkostnader;
heavy c. stora kostnader;
landing c. lossningskostnader;
law c. rättegångskostnader;
petty c. diverse (små) kostnader;
port c. hamnavgifter;
quit of c. efter avdrag av kostnaderna;
— *following (the) goods* mot efterkrav å kostnaderna;
— *of survey* besiktningskostnader.
charmed — förtjust.
charming — förtjusande, utmärkt.
chart — sjökort.
charter — förhyrning av fartyg;
time c. d:o d:o på tid;
— *party* certeparti.
charter, to — förhyra, uthyra (fartyg);
chartered (även) privilegierad.
charterer — befraktare (av helt fartyg), den som förhyr ett fartyg i och för bebefraktning.
chartering office — befraktningskontor.
chartless — ej angiven på någon karta.
chary — aktsam, rädd (*of* om).
chassis — chassis, underrede (på automobil).
chattels — lösöre, lösegendom.
chatter — prat.
chaw-tobacco — tuggtobak.
cheap — billig, prisvärd.
cheapen, to — nedpruta.
cheaply — billigt; lindrigt.
cheapness — billighet, prisvärdhet.
cheat — bedrägeri; bedragare.
cheat, to — bedraga, narra;
to c. out of avlura, avsvindla.
check — anvisning; hinder;
to give c. to hämma;
— *pattern* smårutigt mönster;
— *rail* styrskena (jvg).
check, to — kontrollera, granska, kollationera; förpricka; avstyra, hämma.
checked (adj.) — rutig.
cheese — ost.
chemical — kemisk;
— *glassware* apoteksglas;
— *wood pulp* cellulosa.

chemicals — kemikalier.
chemist — kemist, apotekare;
chemist's shop apotek.
chemistry — kemi.
cherish, to — hysa (t. ex. vänskap).
cherrywood — körsbärsträ.
chess(-board) — schackbräde.
chess-man — schackfigur.
chest — låda; (mått för te) 84 lbs.
chestnut — kastanj, kastanjeträ.
chewing tobacco — tuggtobak.
chicken — kyckling.
chief — huvudsaklig, huvud-;
— *agent* generalagent;
— *engineer* överingenjör; teknisk ledare; övermaskinist;
— *voltmeter* stationsvoltmeter.
chiefly — huvudsakligen, i synnerhet; för det mesta; till största delen.
chill — kokill.
chilled castings — kokillgods.
chillies — spansk peppar.
chill-room — kylrum.
chimney — skorsten; lampglas;
— *top* skorstenshuv;
ruby c. rött lampglas för fotografer.
China — Kina; *c.* porslin;
c. clay porslinslera, kaolin;
set of c. porslinsservis;
— *ink* tusch.
chink — spricka (i trä).
chisel — mejsel, stämjärn, huggjärn;
— *steel* mejselstål.
chlorate of potash — klorsyrat kali.
chloric acid — klorsyra.
chloride — klorid;
— *of lime* klorkalk.
chlorine — klor.
chloritic — kloritrik.
choice (subst.) — val, urval.
— (adj.) — utsökt, förträfflig.
choke, to — kväva;
choked with ice spärrad av is.
choose, to (i. *chose*, p. *chosen*) — välja, utvälja; behaga, finna för gott.
chop — (i tehandeln) helt (odelat) parti; plantagens namn el. beteckning (på te-lådor).
choppers — hackkniv.
chopper switch — knivströmbrytare.
christen, to — döpa (fartyg).
chromate of potassa — kromsyrat kali.
chromic acid — kromsyra.
churn — smörkärna.
chute — (Amer.) kolspruta.
chyle — mjölksaft.
cif — förk. av *cost, insurance, freight* pris inklusive frakt och assurans.
cific — förk. av *cost, insurance, freight, interest and commission* (fritt från alla dessa kostn.).
cinnamon — kanel;
— *in rolls* hel kanel.
cinnamon-chips — kanelavfall.
cipher — siffra; nummer; chiffer.
circuit — krets, omkrets; (el.) strömledning.
circuitous — *c. way* omväg.
circular (subst.) — cirkulär.
— (adj.) — kretsformig;
— *saw* cirkelsåg.
circulate, to — cirkulera, vara el. sätta i omlopp.
circulatory — *c. letter* cirkulär(-skrivelse).
circumference — periferi, omkrets.
circumlocution — omskrivning;
without c. utan omsvep.
circumnavigation — omsegling.
circumscribable — som kan omskrivas el. begränsas.
circumscribe, to — omskriva.
circumscription — omskrivning.
circumstances — omständigheter, förhållanden.
circumvent, to — överlista.
citatory letter — skriftlig kallelse.
cite, to — citera; kalla (inför rätta); uppmana.
citric acid — citronsyra.
citrine — citrongul.
city-court — rådhusrätt.
city-directory — adresskalender.
civil — civil, borgerlig; hövlig, artig;
— *commotions* borgerliga oroligheter.
civility — hövlighet, artighet;
mark of c. hövlighets-, artighetsbevis;
civilities uppmärksamheter.
claim — anspråk; fordran; reklamation; inmutning;
preference c. företrädesrätt.
claim, to — fordra; reklamera; göra anspråk på; efterfråga; göra gällande; inmuta;
to c. back återfordra.

claimable — som kan fordras.
claimant — regresstagare; den som reklamerar ngt.
clamorous — orolig (om kreditorer).
clamp — klammer; krampa; klämskruv.
clandestine trade — smyghandel.
claret — rödvin.
clarification — luttring, rening.
clarify, to (i. o. p. *-fied*) — luttra, rena; klarna.
clash, to — kollidera (bildl.).
clasp — spänne.
clasp-knife — fickkniv, fällkniv.
class — klass; kvalitet;
up in c. av fullgod kvalitet.
clause — klausul, paragraf, moment; villkor; bestämmelse.
claw — klo.
clay — lera; *china c.* porslinslera, kaolin.
clay-ground — lerjord, lerbotten.
clayey — lerig.
clayish — leraktig.
clean — ren, snygg;
to return c. komma tom tillbaka (fartyg);
— *cotton* rensad bomull.
clean, to — rengöra, rensa.
cleanliness — renlighet.
clear — ljus, klar; tydlig;
— *amount* ren behållning;
— *days* (sjö) mellandagar;
— *gain* ren vinst;
— *hand* tydlig handstil;
— *loss* ren förlust;
— *of charges* el. *expenses* fri från kostnader, kostnadsfri;
— *of ice* isfri.
clear, to — klarera; luttra, rena; uppgöra; beriktiga; tömma; förtulla;
our stock is cleared vårt lager är slut;
to c. off utrymma; utförsälja.
clearance — klarering; utklarering; förtullning; utförsäljning.
clearance-sale — slutrealisation.
clearing — saldering, uppgörelse; utjämning; utklarering.
clearing-house — (ungefär) räkenskapskontor.
clearly — tydligt.
cleavage — brottyta.
cleave, to — (i. *cleft* el. *clove*, p. *cleft*) — klyva.
cleft — spricka (i trä).
clerk — (kontors-)biträde;
confidential c. prokurist;
managing c. affärsföreståndare;
— *of the chancery* kanslist.
clever — duktig, duglig, skicklig, rutinerad; fyndig.
cleverness — skicklighet.
click — spärrhake (på kugghjul).
client — klient; kund, avnämare.
cliff — klippa.
climate-resisting — som kan motstå klimatet.
clinch, to — nita.
clincher — krampa.
cling, to — (i. o. p. *clung*) — vidhänga; fasthålla.
clip — (får-)klippning.
cloak — kappa.
cloak-stuffs — kapptyger.
clock case — urfodral.
— **work** — urverk.
clods — benfritt oxkött.
clog, to (i. o. p. *clogged*) — hämma.
close (subst.) — slut.
— (adj.) — sluten; tät; låst; nära, kortfattad;
— *to* nära el. tätt intill;
closer examination närmare granskning el. undersökning;
to make c. täta, kalfatra, dikta;
too c. a shave för knappt beräknat.
close, to — avsluta; stänga, spärra.
closely — nära;
viewed c. vid närmare granskning el. påseende;
— *associated* intimt blandade (t. ex. malmarter).
closeness — täthet; snikenhet.
closing — slut, avslutning; avstängning;
— *charge* slutpåstående;
— *hours* stängningstid;
— *note* slutanmärkning.
closure — spärrning.
cloth — tyg; kläde; (bokb.) klot.
clothe, to — fodra med kläde.
clothes — kläder.
clothing — klädesvaror; kläder; beklädnad.
cloths — kläden.
clouded — vattrad.
cloudy — mörk, grumlig.

clough — god vikt.
clove — nejlika;
cloves (även) kryddnejlikor.
clove — imp. av *to cleave* klyva.
cloven — kluven.
clover — klöver;
— *seed* klöverfrö.
clue — ledtråd, vägledning.
clumsiness — klumpighet, otymplighet.
clung — se **to cling.**
cluster — bunt; klase.
clutch — koppling;
friction c. friktionskoppling;
— *disc* lamell (automob.);
»*in somebody's clutches*» »i ngns klor».
co- — med-.
coal — kol;
pit c. stenkol;
— *balls* briketter;
— *bunker* kolrum;
— *dust* kolstybb;
— *for smiths* smideskol;
— *heaver* kolbärare;
— *pit* kolgruva;
— *tar* stenkolstjära;
— *tar oil* tjärolja;
— *vein* kolflöts;
— *works* kolgruva.
coalesce, to — sammansmälta.
coarse — grov; massiv; rå;
— *canvas* säckväv.
coarse-threaded — grovtrådig.
coast — kust;
off c. vid kusten.
coast, to — segla längs kusten.
coast-bond — tillståndsbevis för omlastning.
coaster — (litet) kustfartyg.
coasting — kustfart;
— *steamer* kustångare;
— *trade* kusthandel; kustfart;
— *trader* kustfartyg.
coat, to — överdraga, bestryka;
to c. with copper förkoppra.
coated — överklädd, överdragen (med ett lager).
coating — överdrag; (gruv.) utvittring.
coatings — överrockstyger.
coat-rock — lager, överdrag (av fernissa e. d.);
— *with raccoon* sjubbskinnspäls;
— *work* rappning.
cochineal — koschenill.
cock — (tapp- etc.) kran;
grease c., lubrification c. smörjkran;
air c. (på ångmask.) luftkran.
cocket — tullsedel, passersedel, frisedel, (i sht) tulldeklaration vid utförsel av gods, som skall återinföras.
cocket, to — *to c. with lead* plombera, förse med blyplomb.
cockle-stove — kakelugn.
cocksure — tvärsäker.
cocoa — kakao; kokospalm; kokosnöt;
— *nut* kokosnöt;
— — *fibre* kokosbast;
— *paste* kakaomassa.
cocus wood — svart ebenholts.
cod — kabeljo, klippfisk; (frukt-)balja.
cod-fish — torsk.
cod-(liver) oil — fiskolja, levertran.
coercive — *c. measures* tvångsåtgärder.
coffee-substitute — kaffesurrogat, kaffetillsättning.
coffee-tray — kaffebricka.
coffin — likkista; smältdegel.
cog — kugg; *c. wheel* kugghjul.
cogblocks — (träv.) kuggämnen.
cogent — *c. reasons* giltiga, bindande, tvingande skäl.
cognizable — förnimbar.
cognizance — kännedom (jur.);
to take c. of handlägga.
cognizant — *to be c. of* känna till.
cognoscible — förnimbar.
coil — ring, bunt; skiva; (el.) spole; härva;
— *of rope* tross.
coin — mynt;
base c. falska pengar.
coin, to — prägla, mynta.
coinage — prägling; myntväsen;
tariff of c. mynttabell.
coincide, to — sammanfalla; överensstämma; (*with*) ansluta sig tiil (en åsikt).
coincidence — sammanträffande.
coiner's mark — mynttecken.
coir — kokosfiber;
— *mat* kokosmatta;
— *rope* kokosrep.
coking furnace — koksugn.
— **kiln** — koksbränneri.

cold — kall;
to catch c. förkyla sig.
col'd — förk. av **coloured** färglagd, kolorerad.
coldness — köld.
cold-short — skör.
collaborator — medarbetare.
collaboratorship — medverkan, medarbetarskap.
collapse — hopfallande;
— *of prise* plötsligt prisfall.
collar — krage; (sammanhållande metall)-ring.
collate, to — kollationera.
collateral — *c. insurance* medförsäkring;
— *security* underborgen.
collation — kollationering.
colleague — kollega, medarbetare, kamrat.
collect, to — samla; uppbära, inkassera, indriva;
collected goods gods, hopsamlat till en vagnslast.
collecting charges — inkassokostnader.
— **commission** — inkassoprovision.
collection — kollektion; samling; insamling; inkassering, indrivning;
for c. till inkassering;
— *business* inkassobyrå;
— *of letters* brevsamlingsställe;
— *of patterns* el. *samples* provkollektion.
collective — samlad.
collectively — gemensamt.
collector — kollektor; inkasserare,
— *of customs* tulluppbördsman;
— *of taxes* skatteuppbördsman.
collide, to — kollidera.
collier — kolångare; kolare.
colliery — kolgruva; kolhandel (i parti); kolupplag (där fartygen intaga kollast);
— *agent* kolagent.
collocation — kapitalplacering.
collotype — (fot.) kollodiumtryck.
collusion — hemligt samförstånd.
Cologne clay — piplera.
colonial produce — kolonialvaror
colour — färg;
— *of enamel* emaljfärg.
colour, to — färglägga.
colourable — *c. sale* fingerad försäljning.
coloured — brokig; färglagd (även bildl.).
colouring matter — färgämne.
colourless — färglös.
colour-printing — färgtryck.
column — kolumn; pelare.
com. — förk. av **commission** provision; uppdrag.
comb — kam.
comb, to — kamma;
to c. flax häckla lin;
combed (wool yarn) kamgarn.
combination — förbindelse, förening; sammansättning; handling i förening;
chemical c. kemisk förening;
— *of metals* legering;
— *of rods* system av stänger.
combine, to — kombinera, förbinda, förena.
combings — avfall (t. ex. av tagel).
combing wool — kamull.
combustibility — eldfarlighet.
combustible — brännbar, lättantändlig, eldfarlig.
combustibleness — eldfarlighet.
combustibles — brännbara ämnen; bränsle; eldfarliga föremål.
combustion — förbränning.
combustive — eldfarlig, brännbar.
come, to (i. *came*, p. *come*) — komma;
coming (även) instundande;
to c. across träffa på, komma över;
to c. forth framgå, visa sig;
to c. into fashion bliva modern;
to c. into terms bliva ense;
to c. of age bliva myndig;
to c. off slippa el. komma undan; komma loss (om fartyg);
to c. off a loser förlora (på ngt), sätta till pengar;
to c. out visa sig (vara);
to c. to... belöpa sig till...;
to c. to anchor gå till ankars;
to c. to nothing bliva till intet;
to c. true besanna sig;
to c. up to the sample motsvara provet.
comestibles — matvaror.
comic paper — skämttidning.
comfits — konfityrer, konditorivaror.
comfiture — konfekt.
comfortable — bekväm;
— *circumstances* ordnade förhållanden.
comfortably — bekvämt;
— *off* förmögen.

command — befallning; beställning; uppdrag, påbud;
at the c. of... till... disposition;
to have at one's c. hava till sitt förfogande.
command, to — befalla; beställa; förfoga över; kosta;
to c. oneself lägga band på sig.
commemorable — minnesvärd.
commence, to — börja.
commencement — början.
commend, to — prisa.
comment — förklaring, utläggning; kommentar, anmärkning.
commentation — randanmärkning.
commerce — handel.
commercial — kommersiell;
— *adventure* affärsföretag;
the c. community handelsvärlden;
— *concerns* handelsangelägenheter;
— *court* handelsdomstol.
commercially — ur handelssynpunkt, i kommersiellt hänseende.
commission — uppdrag, order; provision;
banker's c. växelprovision;
— *account* provisionsnota;
— *traveller* provisionsresande.
commission, to — giva i uppdrag; beställa, beordra.
commit, to (i. o. p. *-mitted*) — begå; anförtro; hemställa.
committent — beställare, uppdragsgivare.
committer — kommittent, beställare.
commodities — varor, artiklar, gods.
common — allmän, vanlig; gemensam;
to make c. cause göra gemensam sak;
— *salt* koksalt;
— *sense* sunt förnuft;
— *vetch* fodervicker;
— *writing paper* konceptpapper.
commonly — vanligen, i allmänhet.
commonplace — alldaglig, banal.
commonwealth — republik.
commotion — *civil commotions* borgerliga oroligheter.
communicate, to — förbinda; underrätta;
to c. with... stå i förbindelse med, meddela sig el. sätta sig i förbindelse med...
communication — meddelande; förbindelse, samfärdsel.
community (pl. *-ties*) — samfund, samhälle;
mercantile c. köpmannakår;
the commercial c. handelsvärlden.
commutation — utväxling, byte;
— *table* reduktionstabell, omräkningstabell.
commutatively — genom byte.
commutator — (el.) kollektor.
commute, to — byta, utväxla; utlösa; lämna ersättning.
commutual — ömsesidig.
compact (subst.) — förlikning; överenskommelse.
companion — kompanjon; kollega; sidostycke;
— *ladder* kajuttrappa.
company (pl. *-nies*) — bolag; kompaniskap; gille, sällskap.
comparable — jämförlig.
comparative — jämförande;
— *damage* relativ skada;
— *table* jämförande översikt.
comparatively — jämförelsevis; relativt.
compare, to — jämföra.
comparison — jämförelse.
compartment — avdelning; kupé.
compass — kompass;
(*a pair of*) *compasses* passare;
in a small c. inom trånga gränser;
to keep within c. hålla sig inom vissa gränser.
compass-attraction — kompassdrag.
compatible — förenlig.
compel, to — tvinga; *to be compelled* tvingas, nödgas, se sig nödsakad.
compendious — kortfattad.
compendium — handbok; utdrag.
compensate, to — ersätta, gottgöra, hålla skadeslös; uppväga.
compensation — ersättning, gottgörelse; utjämning; moträkning, vederlag; skadestånd; motfordran.
compete, to — konkurrera; rivalisera;
able to c. konkurrenskraftig.
competition — konkurrens.
competitive — konkurrerande;
— *struggle* konkurrensstrid.
competitor — konkurrent; rival.
complain, to — beklaga sig.
complaint — klagomål; besvär; reklamation;

to lodge a c. against... uttaga stämning på...;
written c. besvärsskrift.
complement — komplettering;
full c. fullt antal, full uppsättning
complete — fullständig, färdig; fulltalig.
complete, to — fullständiga; fullborda; fullgöra; utvidga.
completely — fullständigt; grundligt.
completeness — fullständighet.
completion — fullgörande; fullbordan (-de).
completive — kompletterande.
compliance — villfarighet, tillmötesgående; undfallenhet;
in c. with i enlighet med;
» » » *truth* för att säga sanningen, sanningsenligt.
compliant — tillmötesgående.
complicate, to — försvåra.
compliment — lyckönskan;
With the compliments of the season Tillönskande Eder ett gott nytt år.
comply, to (i. o. p. *-plied*) — *to c. with* foga sig efter, uppfylla; samtycka till.
component part — beståndsdel.
compose, to — sammansätta, bilda; avfatta, författa; bilägga; förmedla;
to be composed of bestå av.
composite — *c. built* (fartyg) av trä på järnspant.
composition — sammansättning; avfattning; förlikning, ackord; blandning; (tryck-)sats;
tender of c. förlikningsförslag.
composition-pipes — rör av bly och zink.
compositor — sättare.
compound (subst.) — blandning;
— (adj.) — *c. interest* ränta på ränta;
— *metal* metallkomposition.
compound, to — ackordera.
comprehend, to — förstå, begripa, uppfatta; omfatta, innefatta.
comprehensible — begriplig; förklarlig.
comprehension — begrepp; omfång.
comprehensive — (vitt)omfattande.
compress, to — sammanpressa, sammantrycka;
compressed air komprimerad luft.
compression — sammantryckning.
comprise, to — omfatta, innefatta; innehålla; medräkna, inberäkna.
comprising — inklusive.
compromise — förlikning (i godo); kompromiss.
compromise, to — ingå förlikning (genom kompromiss); bilägga; kompromettera.
compromiser — medlare; skiljedomare.
compulsory — obligatorisk;
— *liquidation* tvångslikvidation.
computable — som kan uppskattas (i pengar).
computation — beräkning; överslag;
— *table* jämförande tabell.
compute, to — beräkna, anslå, uppskatta.
conceal, to — (för-)dölja, hemlighålla.
concealment — hemlighållande.
concede, to — *to c. to* samtycka till.
conceivable — begriplig.
conceive, to — begripa, fatta, förstå.
concentrate, to — koncentrera.
conception — begrepp, uppfattning.
concern — angelägenhet, affärsföretag; bekymmer, oro;
shipbroking (etc.) *c.* allt som rör skeppsmäkleri (etc.).
concern, to — angå, beträffa, hava avseende på;
party el. *parties concerned* vederbörande (den el. dem det vederbör);
for account of whom it may c. för vederbörandes räkning.
concert — konsert; samförstånd; samråd.
conchoidal — musslig (malm).
conciliate, to — förlika(-s).
conciliation — förlikning;
— *board* förlikningsnämnd.
conclude — avsluta; besluta; sluta (sig till ngt).
conclusion, to — avslutande, avslutning; slutsats; slut.
conclusive — avgörande; bindande;
— *force* bevisningskraft.
conclusively — avgjort, bestämt, med bestämdhet.
concoct, to — utfundera.
concoction — *a mere c.* »gripet ur luften».
concomitant — åtföljande (som åtföljer el. beledsagar).
concrete (subst.) — betong;
— *construction* betongkonstruktion.
concrete (adj.) — konkret; sammansatt (till en fast massa).

command — befallning; beställning; uppdrag, påbud;
at the c. of... till... disposition;
to have at one's c. hava till sitt förfogande.
command, to — befalla; beställa; förfoga över; kosta;
to c. oneself lägga band på sig.
commemorable — minnesvärd.
commence, to — börja.
commencement — början.
commend, to — prisa.
comment — förklaring, utläggning; kommentar, anmärkning.
commentation — randanmärkning.
commerce — handel.
commercial — kommersiell;
— *adventure* affärsföretag;
the c. community handelsvärlden;
— *concerns* handelsangelägenheter;
— *court* handelsdomstol.
commercially — ur handelssynpunkt, i kommersiellt hänseende.
commission — uppdrag, order; provision;
banker's c. växelprovision;
— *account* provisionsnota;
— *traveller* provisionsresande.
commission, to — giva i uppdrag; beställa, beordra.
commit, to (i. o. p. *-mitted*) — begå; anförtro; hemställa.
committent — beställare, uppdragsgivare.
committer — kommittent, beställare.
commodities — varor, artiklar, gods.
common — allmän, vanlig; gemensam;
to make c. cause göra gemensam sak;
— *salt* koksalt;
— *sense* sunt förnuft;
— *vetch* fodervicker;
— *writing paper* konceptpapper.
commonly — vanligen, i allmänhet.
commonplace — alldaglig, banal.
commonwealth — republik.
commotion — *civil commotions* borgerliga oroligheter.
communicate, to — förbinda; underrätta;
to c. with... stå i förbindelse med, meddela sig el. sätta sig i förbindelse med...
communication — meddelande; förbindelse, samfärdsel.
community (pl. *-ties*) — samfund, samhälle;
mercantile c. köpmannakår;
the commercial c. handelsvärlden.
commutation — utväxling, byte;
— *table* reduktionstabell, omräkningstabell.
commutatively — genom byte.
commutator — (el.) kollektor.
commute, to — byta, utväxla; utlösa; lämna ersättning.
commutual — ömsesidig.
compact (subst.) — förlikning; överenskommelse.
companion — kompanjon; kollega; sidostycke;
— *ladder* kajuttrappa.
company (pl. *-nies*) — bolag; kompaniskap; gille, sällskap.
comparable — jämförlig.
comparative — jämförande;
— *damage* relativ skada;
— *table* jämförande översikt.
comparatively — jämförelsevis; relativt.
compare, to — jämföra.
comparison — jämförelse.
compartment — avdelning; kupé.
compass — kompass;
(a pair of) compasses passare;
in a small c. inom trånga gränser;
to keep within c. hålla sig inom vissa gränser.
compass-attraction — kompassdrag.
compatible — förenlig.
compel, to — tvinga; *to be compelled* tvingas, nödgas, se sig nödsakad.
compendious — kortfattad.
compendium — handbok; utdrag.
compensate, to — ersätta, gottgöra, hålla skadeslös; uppväga.
compensation — ersättning, gottgörelse; utjämning; moträkning, vederlag; skadestånd; motfordran.
compete, to — konkurrera; rivalisera;
able to c. konkurrenskraftig.
competition — konkurrens.
competitive — konkurrerande;
— *struggle* konkurrensstrid.
competitor — konkurrent; rival.
complain, to — beklaga sig.
complaint — klagomål; besvär; reklamation;

to lodge a c. against... uttaga stämning på...;
written c. besvärsskrift.
complement — komplettering;
full c. fullt antal, full uppsättning
complete — fullständig, färdig; fulltalig.
complete, to — fullständiga; fullborda; fullgöra; utvidga.
completely — fullständigt; grundligt.
completeness — fullständighet.
completion — fullgörande; fullbordan (-de).
completive — kompletterande.
compliance — villfarighet, tillmötesgående; undfallenhet;
in c. with i enlighet med;
» » » *truth* för att säga sanningen, sanningsenligt.
compliant — tillmötesgående.
complicate, to — försvåra.
compliment — lyckönskan;
With the compliments of the season Tillönskande Eder ett gott nytt år.
comply, to (i. o. p. *-plied*) — *to c. with* foga sig efter, uppfylla; samtycka till.
component part — beståndsdel.
compose, to — sammansätta, bilda; avfatta, författa; bilägga; förmedla;
to be composed of bestå av.
composite — *c. built* (fartyg) av trä på järnspant.
composition — sammansättning; avfattning; förlikning, ackord; blandning; (tryck-)sats;
tender of c. förlikningsförslag.
composition-pipes — rör av bly och zink.
compositor — sättare.
compound (subst.) — blandning;
— (adj.) — *c. interest* ränta på ränta;
— *metal* metallkomposition.
compound, to — ackordera.
comprehend, to — förstå, begripa, uppfatta; omfatta, innefatta.
comprehensible — begriplig; förklarlig.
comprehension — begrepp; omfång.
comprehensive — (vitt)omfattande.
compress, to — sammanpressa, sammantrycka;
compressed air komprimerad luft.
compression — sammantryckning.
comprise, to — omfatta, innefatta; innehålla; medräkna, inberäkna.
comprising — inklusive.
compromise — förlikning (i godo); kompromiss.
compromise, to — ingå förlikning (genom kompromiss); bilägga; kompromettera.
compromiser — medlare; skiljedomare.
compulsory — obligatorisk;
— *liquidation* tvångslikvidation.
computable — som kan uppskattas (i pengar).
computation — beräkning; överslag;
— *table* jämförande tabell.
compute, to — beräkna, anslå, uppskatta.
conceal, to — (för-)dölja, hemlighålla.
concealment — hemlighållande.
concede, to — *to c. to* samtycka till.
conceivable — begriplig.
conceive, to — begripa, fatta, förstå.
concentrate, to — koncentrera.
conception — begrepp, uppfattning.
concern — angelägenhet, affärsföretag; bekymmer, oro;
shipbroking (etc.) *c.* allt som rör skeppsmäkleri (etc.).
concern, to — angå, beträffa, hava avseende på;
party el. *parties concerned* vederbörande (den el. dem det vederbör);
for account of whom it may c. för vederbörandes räkning.
concert — konsert; samförstånd; samråd.
conchoidal — musslig (malm).
conciliate, to — förlika(-s).
conciliation — förlikning;
— *board* förlikningsnämnd.
conclude — avsluta; besluta; sluta (sig till ngt).
conclusion, to — avslutande, avslutning; slutsats; slut.
conclusive — avgörande; bindande;
— *force* bevisningskraft.
conclusively — avgjort, bestämt, med bestämdhet.
concoct, to — utfundera.
concoction — *a mere c.* »gripet ur luften».
concomitant — åtföljande (som åtföljer el. beledsagar).
concrete (subst.) — betong;
— *construction* betongkonstruktion.
concrete (adj.) — konkret; sammansatt (till en fast massa).

concur, to (i. o. p. *concurred*) — överensstämma; samverka; deltaga (t. ex. i val).
concurrence — sammanträffande; medverkan.
condemn, to — döma, förklara skyldig; kondemnera, förklara obrukbar (fartyg).
condemnation — dömande; kondemnering.
condensate, to — förtära.
condensation — förtätning.
condense, to — förtäta, kondensera.
condescend, to — *to c. to*... bekväma el. nedlåta sig till...
condition — skick; villkor; läge; beskaffenhet;
conditions of payment betalningsvillkor,
out of c. i dåligt skick;
upon c. villkorligt; förutsatt;
to put into c. iståndsätta.
condition, to — göra till villkor.
conditional — villkorlig;
— *on* beroende på (ngt såsom villkor).
conditionally — villkorligt; à condition.
conditioned — *well c.* i gott skick, av god beskaffenhet.
conduce, to — föra, leda; lända (t. ex. till fördel).
conducive — lämplig, tjänlig;
to be c. to... tjäna, leda el. bidraga till.
conduct — ledning; förvaltning; uppförande, uppträdande, beteende.
conduct, to — leda, föra; ledsaga;
conducting power ledningsförmåga;
» *wire* ledningstråd.
conductibility, conductivity — ledningsförmåga.
conductor — (fys.) ledare; (kir.) konduktor; konduktör;
overground c. (el.) luftledning;
underground c. (el.) jordledning.
conduit — (vatten- etc.) ledning;
— *of pipes* rörledning.
cone — kon, kägla; kotte.
confectioner — konditor;
confectioner's shop konditori.
confectionery — konfektfabrikation; konditorivaror.
confer, to (i. o. p. *-ferred*) — konferera, rådslå; överlåta; skänka (t. ex. förtroende); förläna, lämna (t. ex. fullmakt).
confess, to — tillstå, erkänna.
confidant — *to make a c. of a person* förtro sig åt ngn.
confide, to — betro, anförtro; förlita sig på; hava förtroende till.
confidence — förtroende.
confident — säker (på), viss (om); lugnad; övertygad.
confidential — förtrogen; förtrolig, konfidentiell;
— *clerk* prokurist, kontorschef;
— *post* förtroendepost.
confidentially — konfidentiellt, förtroligt; under hand.
confidently — *to rely c. upon* säkert påräkna.
confine, to — inskränka.
confirm, to — bekräfta, (be-)styrka; stadfästa; gå i god för; attestera.
confirmation — bekräftelse etc. (se **confirm**).
confiscate, to — konfiskera, beslagtaga.
conflagration — (större) eldsvåda, brand.
confluence, conflux — sammanflytning.
conform — likformig, överensstämmande, likalydande.
conform, to — *to c. to* rätta sig efter.
conformable, conformably to — till följd av, i enlighet med.
conformity — överensstämmelse, likformighet; riktighet.
confound, to — förväxla, förblanda;
confounded (även) bestört.
confuse, to — förvirra, tilltrassla, bringa i oordning.
confute, to — vederlägga, avväpna (bildl.).
congeal, to — frysa.
congelation — *point of c.* fryspunkt.
congenial — sympatisk.
congestion — sammanhopning.
congratulate, to — lyckönska, gratulera.
congratulation — lyckönskan.
congratulatory — *c. card* gratulationskort;
— *message (by telegraph)* lyckönskningstelegram.
conical, coniform — konisk, kägelformig.
conjecture — förmodan, antagande (gissningsvis).
conjecture, to — gissa, förmoda.
conjointly — gemensamt, i förening, hand i hand.
conjunction — förbindelse.

conjuncture — konjunktur, sammanträffande.
connect, to — förbinda, sammanbinda, förena, liera; koppla;
connected with loading som har med lastningen att skaffa;
connecting idea anknytningspunkt;
» *rod* vevstake;
» *shaft* transmissionsaxel.
connection — förbindelse, beröring; sambaud.
connoisseur — kännare, expert, sakkunnig.
conquer, to (i. o. p. *-quered*) — segra.
conscience — samvete.
conscientious — samvetsgrann; noga; omsorgsfull; plikttrogen.
conscientiously — samvetsgrant; med gott samvete; på heder och samvete.
conscious — medveten.
consciousness — medvetenhet.
consecutive — på varandra följande, fortlöpande (nummer).
consecutively — i följd (t. ex. nummerföljd);
to follow c. följa på varandra.
consent — samtycke; tillåtelse, tillstånd; godkännande;
with the knowledge and c. of somebody med ngns vetskap och vilja;
by mutual c. genom förlikning el. ömsesidig överenskommelse.
consent, to — samtycka; tillåta; instämma; godkänna;
to c. to a delay bevilja uppskov.
consequence — följd; verkan; betydelse;
of no c. (fullkomligt) betydelselös;
of the last c. av största vikt.
consequent — *to be c. upon* vara en följd av.
consequential — därav följande; följdriktig.
consequently — följaktligen.
consider, to — överväga, betänka; anse (för); betrakta (som); taga hänsyn till; medräkna.
considerable — betydande, betydlig, avsevärd.
considerably — betydligt, väsentligt.
considerate — överseende; hänsynsfull; taktfull; skonsam.
considerateness — besinningsfullhet.

consideration — övervägande; betraktande; hänsyn, skonsamhet;
to take into c. taga i betraktande; taga hänsyn till;
in c. of i betraktande av;
on no c. på inga villkor;
worth c. beaktansvärd;
to deserve c. förtjäna uppmärksamhet.
considering — i betraktande av, med hänsyn till.
consign, to — konsignera; sända;
to c. to somebody (även) deponera hos ngn.
consignatary — konsignationsemottagare; depositarie.
consignee — emottagare (av skeppslast el. i sht av i konsignation sända varor).
consigner — avsändare (i sht av varor i konsignation).
consignment — konsignation; sändning;
as a c. i konsignation;
to the c. of... till ...'s förfogande;
— *on hand* kommissionslager;
— *for inspection* sändning till påseende.
consist, to — *to c. of* bestå av, vara sammansatt av; omfatta.
consistence, consistency — konsistens; konsekvens.
consistent — tät, fast;
— *with* förenlig med.
consolation — tröst.
consolidate, to — konsolidera, befästa.
consols — konsoliderade statspapper.
consonance — överensstämmelse.
consonant — överensstämmande.
conspicuous — i ögonen fallande, (om färger) bjärt.
constancy — fasthet, stadighet.
constant — ständig, konstant; oavlåtlig.
consternation — bestörtning.
constituent — utfärdare av fullmakt; fullmäktig.
constitute, to — bilda, utgöra; konstituera (sig);
to c. an attorney utse fullmäktig;
to c. heir insätta som arvinge.
constrain, to — tvinga.
construct, to — konstruera, bygga.
construction — konstruktion; anläggning;
by c. fingerad;
total loss by c. förmodad totalförlust.

construe, to — utlägga, tyda, förklara.
consulage — konsulatsavgifter.
consult, to — rådfråga;
to c. with rådpläga med;
We have consulted our books. Vi hava sett efter i våra böcker.
consultation — rådfrågning; samråd.
consume, to — förbruka;
to be consumed förbrukas, åtgå
consumer — konsument.
consumption — förbrukning.
cont. — förk. av **continent.**
contact — kontakt, beröring.
contagion — smitta.
contain, to — innehålla; rymma.
contamination — nedfläckande.
contango — gottgörelse till mäklare för uppskov med ett köp till nästa uppgörelsedag.
contemplate, to — taga i betraktande, begrunda.
contemplation — beaktande.
contempt — ringaktning, missaktning;
— *of court* uraktlåtenhet att infinna sig inför rätta.
contemptible — föraktlig.
contemptuous — ringaktande.
contend, to — *to c. against* strida emot, bekämpa.
content — belåtenhet, tillfredsställelse.
content, to — *to c. oneself with* låta sig nöjas med.
contented — belåten, nöjd.
contention — stridsfråga, tvistepunkt.
contentious — stridslysten.
contentiousness — stridslystnad.
contents — innehåll; innehållsförteckning; halt.
contest, to — bestrida, anfäkta (t. ex. testamente).
contestable — anfäktbar.
contestation — anfäktande.
contested — tvistig.
context — text.
contiguous — angränsande.
contingencies — mellankommande omständigheter, oförutsedda utgifter.
contingency — (inträffande) möjlighet.
contingent — kontingent, bidrag.
continual — ständig, fortsatt, ihållande, oupphörlig.
continually — ständigt, oavbrutet.
continuance — fortvaro; fortsättning;
during the c. of this contract så länge detta kontrakt gäller.
continuation — fortsättning; prolongation.
continue, to — fortsätta; fortfara; prolongera.
continuity — uthållighet.
continuous — fortlöpande, sammanhängande, oavbruten, ständig, kontinuerlig;
— *current* (el.) likström.
continuously — utan avbrott (jfr **continuous**).
contra, per — däremot, varemot.
contra-account — moträkning.
contract — kontrakt; förlikning; överenskommelse; slutsedel;
— *for provision* el. *delivery* leveranskontrakt;
— *work* ackordsarbete;
beyond c. utom kontraktet;
in c. på ackord;
up to c. kontraktsenlig.
contract, to — kontrahera; avsluta ett kontrakt; ackordera (om ett arbete etc.); stipulera;
to c. a company bilda bolag;
to c. a loan upptaga ett lån;
to c. for a loan övertaga ett lån.
contraction — sammandragning.
contractor — kontrahent; entreprenör; leverantör;
— *of buildings* byggnadsentreprenör.
contradict, to — motsäga.
contradiction — motsägelse;
in c. to i strid med.
contradictory — motsägande.
contrariety — olikhet.
contrary — motsatt;
on the c. tvärtom;
to the c. annorlunda, i motsatt riktning;
— *to* i motsats till;
— *proof* motbevis;
— *wind* motvind.
contravene, to — kontravenera, handla emot, överträda.
contravention — överträdelse.
contribute, to — bidraga.
contribution — bidrag;
average c. haveribidrag.
contributive — bidragande.

contrivance — anordning; medel; konstgrepp;
— *for shunting trains* växelanordning (jvg).
contrive, to — hitta på, utfundera.
control — kontroll;
beyond one's c. omöjligt (för ngn) att styra, avstyra el. hindra;
over which we had no c. som vi ej rådde för.
control, to (i. o. p. *-trolled*) — kontrollera; styra; kollationera, kontrollräkna.
controller — kontrollör; uppsyningsman; (el.) kontroller.
controversial, controverted — tvistig;
controversial point tvistepunkt.
controversy — tvist, kontrovers.
convene, to — sammankalla, kalla till sammanträde.
convenience — bekvämlighet; godtycke, gottfinnande;
at your earliest c. så snart som möjligt (egentl.: så snart Ni är i tillfälle därtill).
convenient — lämplig, passande; läglig;
to be c. konvenera.
convention — överenskommelse; fördrag, traktat.
conventional — konventionell; traktatsenlig.
conversant — *c. with* förtrogen med, bevandrad i.
conversation — samtal.
conversion — konvertering.
convert, to — konvertera; förvandla (t. ex. till aktiebolag):
to c. into omräkna till;
» » » *cash* göra till pengar.
converter — transformator, omformare (el.);
bessemer c. bessemerapparat.
convertible — som kan konverteras, konverterbar.
convertibles — konverterbara papper.
converting — omändring.
convey, to — transportera, befordra, forsla; överlåta;
to c. an idea of giva en föreställning om.
conveyance — transport; (båt- etc.) lägenhet; forsling; transportmedel, åkdon;
by one c. utan omlastning;
fraudulent c. hemligt undanskaffande (i bedrägligt syfte);
— *of a property* lagfart på egendom.
conveyancer — advokat, som speciellt befattar sig med inteckningsaffärer.
conveyer, conveyor — översändare; överlämnare.
conveying plant — transportanläggning.
convict, to — överbevisa.
conviction — övertygelse; överbevisning.
convict-labour — fångarbete (i straffkol.).
convince, to — övertyga; överbevisa.
convincing — *c. manner* övertalningsförmåga;
— *motives* giltiga skäl;
— *proof* talande bevis.
convocation — sammankallande.
convoke, to — sammankalla.
cook — kock.
cookery-book — kokbok.
cooking implements — köksgeråd.
— **stove** — köksspis.
— **utensils** — kokkärl (pl.).
cool — lugn, obekymrad; oberörd; nonchalant.
cool, to — avkyla; kallna, svalna.
cooler — kylare; kylskepp.
cooling — avkylning.
coolness — (bildl.) köld, kyligt förhållande; likgiltighet, nonchalans.
cooly — makligt, likgiltigt;
to take it c. taga saken lugnt.
cooperage — tunnbinderi; tunnbindarlön.
cope, to — (*with*) tävla (med), bekämpa; bjuda (ngn) spetsen; vara (uppgift etc.) vuxen.
copier — kopist.
copious — riklig.
copiously — *c. illustrated* rikt illustrerad.
copper — koppar;
— *coin* kopparmynt;
— *engravings* kopparstick.
copperas — (järn-)vitriol.
copy (pl. *copies*) — kopia, avskrift; exemplar (av katalog etc.);
specimen c. provexemplar.
copy, to (i. o. p. *copied*) — kopiera, avskriva; avtrycka; mångfaldiga; efterapa.
copyright — litterär äganderätt; förlagsrätt, »Eftertryck förbjudes».
cord — lina, rep, tåg, snöre.

cord, to — binda (omlinda) med rep el. snören.
cordage — tågvirke.
cord-maker — repslagare.
cord-twine — bindgarn.
core — kärna; *mould c.* gjutkärna.
cored — *c. fruit* frukt utan kärna.
cork-carpet — korkmatta.
corking pin — stor knappnål.
corn — spannmål, säd; sädesslag;
Indian c. majs.
corn, to — nedsalta.
corn-chops — majsavfall.
corn-cutter — liktornskniv.
corn-dealer — spannmålshandlare.
corn-engrosser — spannmålsuppköpare.
corner — hörn; *c. joint* gering.
cornered — försedd med hörn.
cornet — påse, strut.
corn-exchange — spannmålsbörs.
corn-harvest — spannmålsskörd.
corn-house — spannmålsmagasin.
corn-plaster — liktornsplåster.
corn-scales — spannmålsvåg.
corn-spirits — sädesbrännvin.
corn-winnowing machine — sädesrensningsmaskin.
correct, to — korrigera, beriktiga, rätta.
correction — korrektur, korrigering, beriktigande, rättelse.
correctly — med rätta.
correctness — riktighet; rättmätighet; punktlighet.
correspond, to — korrespondera; (*with*) motsvara; överensstämma.
corresponding — (*to*) motsvarande.
correspondingly — i motsvarande grad.
corridor carriage — passagerarvagn med genomgående korridor.
corroborate, to — bekräfta, bestyrka.
corroboration — bekräftelse.
corrode, to — fräta; etsa.
corrosion — sönderfrätning; etsning.
corrosive — frätande.
corrupt, to — muta.
corsair — sjörövare.
cost — kostnad, pris;
prime c. inköpspris, egen kostnad, tillverkningskostnad;
legal costs rättegångskostnader;
costs omkostnader.
costly — kostsam, dyrbar.
cottage-industry — hemslöjd.
cotter — sprint, (sammanhållande) kil.
cotton — bomull;
— *of the ounce* finaste spunnen bomull;
— *drill* bomullslärft;
— *gin* bomullsrensningsmaskin;
— *mill* bomullsspinneri;
— *oil* bomullsfröolja;
— *warp linen* halvlinne;
cottons bomullsvaror.
cottonfabric — kattun.
couch — soffa.
couch, to — avfatta, stilisera.
council — *c. of arbiters* skiljedomstol.
counsel — advokat; rådgivare; råd.
counsel, to (i. o. p. *-selled*) — tillråda.
counseller — advokat, rättegångsbiträde;
— *of commerce* kommerseråd.
count — räkneapparat.
count, to — räkna (upp el. samman); räknas, medräknas;
to c. over räkna efter;
to c. out uppräkna (pengar);
to c. on ... påräkna ...;
counts 1 kr. more betingar 1 kr. mera;
counting quarter-days kvartalsdagar medräknade.
countenance — understöd; fattning.
counter (subst.) — (post-)lucka; disk; spelmark.
— (adj.) — kontra;
— *offer* motoffert;
to run c. to handla i strid mot.
counter-account — moträkning.
counteract, to — motverka.
counter-bail — motborgen.
counterbalance — moträkning.
counterbalance, to — uppväga, utjämna.
counterclaim — motfordran.
counter-enter, to — stornera.
counter-evidence — motbevis.
counterfeit — efterapning, förfalskning; eftertryck (utan tillstånd).
counterfeit, to — eftergöra, förfalska.
counterfoil — motstycke.
counter-insurance — återförsäkring.
counterpoise — motvikt.
counterpoise, to — utgöra motvikt.
counter-proof — motbevis.
counter-sign, to — kontrasignera.

counter-signature — kontrasignering.
counter-weight — motvikt.
counting-house — kontor.
country — land; terräng.
county — krets, distrikt.
couple — (*of*) par;
in a c. of days om några dagar;
— *of wheels* hjulpar.
couple, to — förena; koppla.
coupling — koppling;
— *pieces* (jvg) kopplingsanordning.
courage — mod.
course — lopp, gång; riktning; förlopp;
in c. of post omgående;
it is a matter of c. det säger sig självt;
in el. *during the c. of. .* under loppet av. .;
in due c. i sinom tid; i rätt el. behörig tid;
the c. of events sakens förlopp;
in the c. of time under tidernas lopp;
is in c. of construction är under byggnad;
the best c. lämpligast;
— *of action* handlingssätt;
of c. naturligtvis;
in c. i omlopp (befintlig).
court — (*of law, of justice*) domstol,
rule of c. domslut;
— *fees* rättegångskostnader;
C. of Ward förmyndarkammare;
C. of Appeal appellationsdomstol;
C. of Session högsta civildomstol i Skottland;
C. of Admiralty sjörätt;
— *of arbiters* skiljedomstol;
— » *cassation* kassationsdomstol;
— » *commerce* handelsdomstol;
— » *insolvency* konkursdomstol;
— » *mines* bergsrätt.
courteous — hövlig, artig.
courtesy — artighet (tillmötesgående).
court-fees — rättegångskostnader.
court-plaster — engelskt plåster.
court-yard — gård, gårdsplan.
cove — vik;
— *mould* (el. endast *cove*) konkav list, hålkälslist;
torus fillet c. kälstötlist.
cover — täcke, filt; omslag, kuvert; lock. huv; omhölje, överdrag; remissa (till betäckande av ngt);
under c. betäckt, under tak; i kuvert;
under this c. inneliggande.
cover, to — täcka, betäcka; kuvertera; räcka till; anskaffa (pengar);
to c. with paper slå in i papper;
covered (även) omspunnen;
covered market saluhall.
covering — omhölje, överdrag; betäckande.
coverings — klädsel, beklädnad (ångp. o. d.); emballage.
coverlet — fotmatta; överdrag.
covetous — vinningslysten.
covetousness — vinningslystnad.
cow-berries — lingon.
cow-hides — kohudar.
cowl — rökhuv, rökhatt.
cp. — förk. av **compare** jämför (jfr).
cr. — » » **creditor.**
Cr. Crs. — » » **creditor, creditors.**
crab — krabba; (mindre) gångspel.
crack — spricka, rämna;
— *fillings* (gruv.) sprickfyllnader.
crack-almonds — krakmandel.
cracked — sprucken, sprickig.
crackers — raketer.
cradle — vagga.
craft — liktare, mindre fartyg; hantverk, yrkesskicklighet.
craftsman — hantverkare, yrkesidkare.
craftsmanship — yrke, hantverk;
skilful c. yrkesskicklighet.
crafty — slug, knipslug; spetsfundig.
crag — klippa.
crammed — överfylld.
cramp — krampa;
— *frame* skruvtving, limtving;
— *iron* (järn-)krampa.
crampoon — krampa.
cranage — kranpengar.
cranberries — lingon.
crane — kran; hävert;
— *beam* kranbalk;
travelling c. travers.
crank (subst.) — vev;
— *chamber* vevhus;
— *lever* vevstake;
— *pin* vevtapp;
— *pit* hål för vevtapp;
— *shaft* el. *axle* vevaxel;
— *shaft cushion* vevaxellager.
crank (adj.) — rank.

cranky — som lätt kantrar.
crannied — sprickig.
crape — kräpp.
crash — krasch.
crate — stor (pack-)korg.
crave, to — *to c. reference to a letter* åberopa ett brev.
craw-fish — kräfta.
cream — grädde;
— *cheese* gräddost.
cream-coloured — krämfärgad.
creamery (pl. *-ries*) — mejeri.
crease — brott, veck.
creased — skrynklig.
create, to — skapa, framkalla; upprätta.
creation — skapelse.
creative — uppfinningsrik.
credential letter — rekommendationsbrev.
credible — trolig, trovärdig.
credibly — på ett trovärdigt sätt, från trovärdigt håll.
credit — kredit; anseende; förtroende; tillgodohavande;
to pass to somebody's c. kreditera ngn;
it does (great) c. to him det gör honom (all) heder;
to take recourse to one's c. anlita krediten;
to your c. Eder till godo;
to attach c. to... sätta tro till...;
to gain c. vinna förtroende el. anseende;
— *in blank* blankokredit.
credit, to — kreditera; bevilja ansvarsfrihet; lämna kredit.
creditable — värd förtroende, ansedd.
credit-entry — kreditpost.
creditless — ej förtjänt av kredit; icke trovärdig.
creditor — kreditor, borgenär.
credulous — lättrogen.
creek — (liten) vik.
creep, to (i. o. p. *crept*) — krypa;
to c. into... insmyga sig i...
creosoted timber — impregnerat timmer.
cress — krasse.
crest — (bergs-)kam.
cretaceous — krithaltig.
crew — besättning (på fartyg), manskap.
cribble, to — sikta, sålla.
crime — brott.
crimple, to — krympa.
crimson — karmosinröd, högröd.
crisis — kris.
crisp — krusig; spröd, skör;
crisping iron krusjärn.
critical — kritisk; betänklig; vansklig; avgörande.
criticism — kritik;
beneath c. under all kritik.
crock — fotpall; lerkärl.
crockery — lergods.
crocus — saffran.
crook, to — böja, kröka.
crooked — böjd, krokig, sned, buktig.
crop — skörd, gröda;
growing c. växande gröda.
crop, to (i. o. p. *cropped*) — skörda.
cropping — (även) klippning.
crop-prospects — skördeutsikter.
cross (subst.) — kors;
— *accommodation* ömsesidigt växelrytteri;
— *account* rikambionota el. -räkning;
— *beam* tvärbjälke;
— *bill* kontraväxel;
— *cut* tvärsnitt;
— *demand* motfordran;
— *examination* korsförhör;
— *line* tvärlinje, tvärstreck;
— *section* tvärsnitt, tvärprofil;
— *shakes* (träv.) tvärsprickor.
cross (adj.) — motig; vid dåligt lynne.
cross, to — korsa; komma emellan; skriva tvärsöver;
to c. out utstryka.
crossbred — grövsta ull.
cross-cotter — krysskil.
cross-cut saw — kapsåg.
crosshead — tvärstycke (på ångmask.).
crossing — korsning.
crotch — krok.
crotchet-cotton — virkgarn.
crotchet-needle — virknål.
crow — kråka (fågel).
crow-bar — kofot (lyftverktyg).
crow-bar chisel — bräckjärn.
crowd — skara.
crowded — fylld.
crown — krona; hattkulle.
crowntress — (träv.) 6, 5 ½ och 5 fots sleepers.
crucible — smältdegel;
— *cast-iron* degelgjutgods;
— *cast-steel* degelgjutstål.

crude — rå.
cruel — hård, grym.
cruise, to — kryssa.
cruiser — kryssare.
crumble, to — söndersmulas.
crumple, to — krympa;
crumpled krympt, skrynklig.
crush, to — krossa; mala.
crushing mill — krossverk; oljekvarn.
crust — skorpa; pannsten.
crusted — överdragen med en skorpa.
crutch — krycka;
»*much crutch and little wool*» »mycket väsen för ingenting».
ctg. — förk. av **containing** innehållande.
ctge — » » **cartage** forlön.
cubature — kubikinnehåll.
cucumber — gurka.
cucurbit — destillerkolv; brännkolv.
cudbeard — röd indigo.
cuddy — kajuta.
cuff — rulljärn.
cuffs — manschetter.
cullet — glasskärvor.
culm — smideskol.
culminate, to — kulminera.
culpability — straffbarhet.
culpable — straffbar.
cultch — ostronbank.
cultivate, to — odla.
cultivation — kultur; odling.
cum div. — term för *with dividend* inkl. dividend, med räntekupong.
cumbersome — besvärlig;
— *goods* skrymmande gods.
cumbings — maltgroddar.
cumbrous — (bildl.) tung.
cumulate, to — hopa.
cumulation — sammanhopning.
cumulative — sammanhängande.
cuneated, cuneform — kilformig.
cunning (subst.) — list.
— (adj.) — slug, listig, durkdriven.
cunningly — listigt;
to cheat c. bedraga på ett fint sätt.
cunningness — slughet, spetsfundighet, förslagenhet.
cup — kopp, skål, bägare;
— *and saucer* kopp och tefat.
cupboard — skänk.
curbstone — kantsten.
curd-soap — kärnsåpa.
cure, to — läka; torka; salta (sill etc.).
curiosity — nyfikenhet; kuriositet.
curious — nyfiken; sällsynt; besynnerlig.
curling-tongs — hårtång.
curls — lockar.
curmudgeon — girigbuk.
currant — vinbär.
currency — (gångbart) mynt; myntfot;
metallic c. klingande mynt;
paper c. pappersmynt.
current (subst.) — (el.) ström;
direct el. *continuous c.* likström;
alternating el. *single phase c.* växelström;
principal c. huvudström;
three-phase c. trefasström;
eddy currents virvelströmmar;
consumption of c. strömförbrukning;
leakage of c. strömförlust.
current (adj.) — löpande; kurant, gångbar, bruklig;
— *with* gällande hos;
of the c. month av innevarande månad.
curry-comb — hästskrapa.
currying — läderberedning.
cursory — flyktig.
curt — kortfattad.
curtail, to — inskränka, avknappa.
curtain — gardin, förhänge.
curtly — korteligen;
to write c. skriva kyligt;
his offer was c. refused hans erbjudande blev helt kort avböjt.
curvature — krökning.
curve — kurva.
curved — böjd, krökt.
curvedrawing — (tekn.) registrerande.
curvilinear, curvilineal — kroklinig.
cushion — kudde; lager för tapparna av en horisontal axel;
crank shaft c. vevaxellager.
cushioned furniture — stoppade möbler.
custody — förvaring; fängsligt förvar;
to take into c. taga i förvar; häkta.
custom — tull; bruk, kutym, sedvänjor;
— *inward* införseltull;
— *outward* utförseltull;
— *of trade* affärskutym;
to have a good el. *great c.* hava en stor kundkrets.

customable — tullpliktig.
customary — bruklig, vanlig.
customer — kund; klient; avnämare.
custom-house — tullhus, tullkammare;
— *business* tullklarering, tullbehandling;
— *officer* tulltjänsteman.
Customs Funds measure — tullkammarmätning.
cut — urklipp, klipp; skiva; slipning (av diamant);
advertising c. annonsurklipp.
cut, to (i. o. p. *cut*) — skära, klippa; (sjö) kapa; slipa (glas, stenar etc.);
to c. off avstänga (t. ex. gas); avklippa; avbryta;
to c. cables kapa ankare;
to c. a tunnel borra en tunnel;
to c. the prices förstöra priserna;
our prices are c. sharp våra priser äro ytterst lågt beräknade;
cut diamond slipad diamant;
cut glass slipat glas, kristallglas;
to c. away the masts kapa masterna;
cutting apparatus skärningsapparat;
» *file* fräs;
» *machine* fräsmaskin; klippmaskin;
» *words* bittra ord.
cuteness — (knip-)slughet.
cutler — knivsmed.
cutlery — knivsmide.
cutnails — klippspik.
cut-off — expansion.
cutting (subst.) — skärning, klippning, urklipp; kupong; klipprov.
cuttings — avfall.
cuttle-fish — bläckfisk.
cutty — lerpipa.
cwt — förk. av **centweight** = 100 lbs.
cy — » » **currency** myntfot.
cyanide of potash — cyankalium.
cycle — krets; cykel (även velociped); period.
cylinder jacket — (cylinder-)mantel.
cylinder port — cylinderöppning.

D

D. — förk. av **Dutch** holländsk.
D — term för 500.
d — förk. av **denarius** = **penny, pence.**
D/A. — » » **documents on acceptance** accept mot konossement.
D/N. — » » **debit-note** debiteringsuppgift.
D. O. — » » **delivery order** utlämningsbevis.
D/P. — » » **documents on** el. **against payment** kassa mot konossement.
d/s — » » **days after sight** dagar efter sikt.
D. T. — » » **Doctor of Theology** Teol. d:r.
d. w. — » » **dead weight** död vikt.
dabble, to — blanda (i bedrägligt syfte).
daffodil — narciss.
dagger — dolk; värja.
dainty — fin, läcker.
dairy — mejeri;
— *appliances* mejeriapparater el. tillbehör;
— *cans* mejerikärl;
— *utensils* mejeriutensilier.
daker — (*of hides*) 10 st. hudar el. skinn.
dam — fördämning; damm.
dam, to (i. o. p. *dammed*) — hämma.
damage — skada;
to sustain d. lida skada.
damage, to — skada.
damageable — ömtålig, som lätt fördärvas el. skadas.
damages — skadade partier el. delar;
to pay d. betala skadeersättning;
to sue for d. stämma på skadeersättning.
damask — damast.
damp (subst.) — fuktighet, väta.
damp (adj.) — fuktig.
damp, to — fukta; dämpa.

dampish — (något) fuktig.
dampness — fuktighet.
danger — fara.
dangerous — farlig, riskabel; vågad, betänklig.
Danube, the — Donau.
dare, to — våga, töras, drista sig.
daring — djärv, vågad.
dark (subst.) — mörker;
to grope about in the d. famla i mörkret.
dark (adj.) — mörk; grumlig.
darn, to — stoppa.
darning cotton — stoppgarn.
darning needle — stoppnål.
dart — pil.
dash, to — understryka.
dashboard — monteringsbräda.
date — datum; dadel;
due d. förfallodag;
out of d. föråldrad.
dateless — utan datum.
date-oil — dadelolja.
dauby — smörjig, klibbig.
dauntless — oförskräckt.
day — dag;
— *by day* dagligen,
the other d. nyligen;
non-business days dagar, å vilka inga affärer göras;
sufficient days (sjö) tillräckligt antal lossningsdagar;
some d. or other förr eller senare;
— *of grace* respitdag;
— » *maturity* förfallodag;
— » *prayer* böndag;
— » *removal* flyttningsdag.
dead — död, livlös; obegagnad; fördärvad; avslaget (öl, vin);
a d. loss ren förlust;
— *calm* vindstilla, stiltje;
— *freight* dödfrakt (då fartyg ej har full last);
— *gold* matt guld;
— *goods* tyngre varor, såsom järn, kol, salt etc., vilkas vikt överstiger 43,28 eng. skålpund per eng. kubikfot;
— *letter* obeställbart brev;
— *oil* kreosotolja;
— *slow* ytterst långsam;
— *water* kölvatten;
— *weight* död vikt; (sjö) *ton d. w.* = 2,240 eng. skålpund.

deaden, to — mattpolera.
deal, to (i. o. p. *dealt*) — handla; förfara;
to d. with behandla; underhandla med, umgås med;
dealing with beträffande, vad beträffar;
to deal in handla med (varor).
dealends — korta plankändar.
dealer — handlande, köpman, affärsman, handelsidkare;
— *in dry-goods* manufakturhandlare, (ibl. även) drogist;
— *in eatables* viktualiehandlare;
— *in fancy articles* modehandlare;
— *in furs* pälsvaruhandlare.
dealings — affärssätt;
We have no d. with him. Vi stå ej i någon förbindelse med honom.
deals — plank, plankor;
red el. *yellow d.* furuplank;
white d. granplank;
baltic d. Östersjöplank.
dear — dyr.
dearth — dyrtid.
death — död.
deathrate — dödlighetssiffra.
debark, to — debarkera; lossa; landsätta.
debarking — landsättning.
debase, to — förfalska (pengar).
debate — debatt; dryftande; tvist.
debate, to — debattera; förhandla; bestrida.
debenture — skuldsedel; pantförskrivning; tullrestitutionsbevis.
debit-note — debiteringsuppgift.
debt — skuld; fordran;
outstanding debts utestående fordringar;
in debt skuldsatt;
to run into d. råka i skuld;
— *founded on a bill* växelskuld.
debt-collecting — inkassering, indrivning.
debtor — gäldenär.
decalcomania pictures — avtrycksbilder.
decant, to — dekantera, avhälla.
decay — förfall, försämring; förskämning.
decay, to — fördärvas; ruttna; krympa.
decaying (subst.) — förfall.
decaying (adj.) — rutten, murken.
decease — dödsfall.
deceased — avliden;
estate of (a, the) d. (person, persons) stärbhus.

deceit — svek, bedrägeri.
deceitful — svekfull, bedräglig.
deceive, to — bedraga, gäcka, föra bakom ljuset.
deceiver — bedragare.
decency — anständighet.
decent — anständig.
deception — bedrägeri.
deceptive — bedräglig, vilseledande.
decide, to — avgöra, bestämma; fälla utslag, döma; fatta beslut.
decidedly — avgjort, bestämt.
deciding — avgörande, bestämmande.
decision — beslut, avgörande; utslag, dom.
decisive — avgörande; genomgripande.
deck — däck;
gun d. nedre däck;
— *boards* däcksplankor.
deckload — däckslast.
declaration — förklaring, deklaration, utlåtande; kungörelse;
— *of complaint* besvärsskrift.
declare, to — deklarera, förklara; anmäla; utlåta sig; föreslå (t. ex. utdelning i konkurs).
declination — avvikelse; missvisning (kompass).
decline — avtagande; kursfall, prisfall; värdeminskning.
decline, to — avtaga, minskas, sjunka; avböja, avslå, vägra, refusera, neka.
declivity — bergssluttning.
decoction, decocture — avkok.
decomposition — sönderdelning.
decorate, to — dekorera, pryda.
decorticate, to — skala, avbarka.
decoy, to — *to d. away customers* locka bort kunder.
decrease — avtagande, minskning, reduktion, sjunkande (pris);
— *in quality* försämring av kvaliteten;
— *of business* affärens tillbakagång.
decrease, to — avtaga, minskas, sjunka (pris);
to d. in quality försämras;
to go on decreasing oavbrutet avtaga.
decree — dekret, påbud;
— *of the Court* domslut.
decree, to — dekretera, besluta, bestämma, förordna.
deduce, to — härleda, draga slutsats.
deduct, to — avdraga, rabattera.
deduction — avdrag, rabatt, god vikt.
deed — handling, skrift, kontrakt;
— *of conveyance* överlåtelsehandling.
deed-box — dokumentskrin.
deem, to — anse.
deer — rådjur.
deer-skin — hjortskinn.
deface, to — makulera.
defacement — utstrykning, makulering.
defacing-stamp — makuleringsstämpel.
defalcation — underslev, försnillning.
defamation — förtal.
defamatory — ärerörig.
defame, to — förtala.
default — brist, fel; försummelse, underlåtenhet (att fullgöra kontrakt etc.); obestånd;
— *of appearance* uteblivande;
to make d. komma på obestånd.
default, to — komma på obestånd; ej uppfylla kontrakt.
defaulter — person, som ej fullgör sina skyldigheter, ej uppfyller kontrakt etc. (*the d.* den försumlige);
to become a d. komma på obestånd.
defeat, to — tillbakavisa (anspråk).
defect — brist, manko.
defective — bristfällig.
defence — försvar, rättfärdigande;
witness for the d. vittne på svarandesidan.
defenceless — värnlös.
defend, to — försvara; förfäkta.
defendant — svarande (i civilmål).
defender — försvarare.
defer, to (i. o. p. *deferred*) — uppskjuta, fördröja; inhibera.
deference — vördnad, aktning; eftergivenhet; hänsyn;
with due d. to med all respekt för.
deferential — vördnadsfull.
deferment — uppehåll, dröjsmål, uppskov.
defiance — trots, hån.
deficiency — brist, deficit;
— *in weight* undervikt.
deficient — bristfällig;
— *in* lidande brist på.
define, to — definiera, bestämma.
definite — definitiv.
deflect, to — avvika.

deflection — avvikelse (fartyg från kursen).
deform, to — vanställa.
deformation — formförändring.
deformity — abnormitet.
defraud, to — bedraga, förskingra.
defraudation — underslev, förskingring.
defray, to — bestrida (kostnader), gälda, erlägga.
defrayment — (kostnaders) bestridande.
defunct — avliden.
defy, to (i. o. p. *defied*) — trotsa.
degree — grad, rang;
— *of latitude* breddgrad;
— *of longitude* längdgrad;
the slightest d. om än aldrig så litet;
by degrees gradvis, småningom, steg för steg.
deign, to — värdigas.
dejected — betryckt.
dejection — nedslagenhet, modlöshet.
delay — dröjsmål, försening; uppskov, anstånd.
delay, to — fördröja, uppskjuta; draga ut på tiden.
deld — förk. av **delivered** levererad.
delegate — delegerad, (särskilt utsett) ombud.
delegation — delegation; transportering (av fordran).
delete, to — stryka, utstryka.
deleterious — giftig.
deliberate — välbetänkt; överlagd, avsiktlig.
deliberate, to — överväga, betänka; rådgöra.
deliberately — efter moget övervägande; uppsåtligt; medvetet.
deliberation — överläggning, rådplägning; övervägande.
delicacy — känslighet, ömtålighet (bildl.); grannlagenhet;
delicacies delikatesser.
delicious — delikat;
— *articles* (*of food*) delikatesser.
delight — nöje.
delighted — förtjust.
deliver, to — leverera, överlämna, avlämna, utlämna, inlämna;
to d. a speech hålla ett tal;
weight delivered vikt vid lossningen;
to d. judgment fälla en dom.
deliverable — att levereras.
deliverance — leverans, inlämning, överlämnande.
delivery — leverans, utlämning, inlämning, överlämnande, avlämnande; befrielse;
— *order* utlämningsbevis;
short d. (sjö) manko i lasten;
due d. riktig (noggrann) leverans;
automatic d. machine automat;
to take d. emottaga;
— *of letters* brevbefordran, (*at the counter*) brevutlämning (i postluckan);
— *of parcels* paketutlämning;
— *stamp* inlämningsstämpel.
delude, to — narra.
delusion — bedrägeri.
delusive — *d. bargain* skenköp.
dely — förk. av **delivery** leverans.
demand — begäran, efterfrågan; behov;
to be in d. vara efterfrågad el. begärlig (en vara);
on d. vid anfordran;
— *draft* avista-växel (tratta);
according to d. efter behov.
demand, to — fordra, begära; efterfråga; anhålla, bedja; kräva, erfordra.
demeanour — uppträdande, uppförande.
demise — frånfälle; överlåtelse till arvinge.
demolish, to — nedriva, rasera.
demonstrate, to — demonstrera; bevisa; göra (ngn) föreställningar.
demonstrative force — bevisningskraft.
demurrage — (sjö) liggdagspengar; liggdagar;
— *on craft* liggdagspengar för liktare.
demy — ett pappersformat.
denial — förnekande, nekande; avböjande, avslag.
denominate, to — benämna.
denomination — benämning; uppgift.
denote, to — (ut-)märka, angiva.
denounce, to — angiva, anklaga.
dense — tät, kompakt.
density — täthet.
dentifrice — tandpulver, tandkräm m. fl. dyl. medel.
dentist — tandläkare.
denunciation — angivelse, anmälan.
deny, to (i. o. p. *denied*) — förneka, neka, bestrida, motsäga, dementera.

denying — avböjande.
depart, to — avresa, resa bort, avgå, avsegla; begiva sig bort;
to d. from avvika från;
» » » *a principle* frångå en princip.
departing mail — utgående post.
— **place** — avgångsort.
department — departement, avdelning.
departure — avresa, avfärd, avgång.
depend, to — (*upon*) bero på; rätta sig efter; förlita sig på, lita på.
dependable — trovärdig, säker, tillförlitlig.
dependant, dependent — (*on*) beroende (av), osjälvständig.
dependence, dependency — avhängighet.
depilatory — hårborttagningsmedel.
depletion — (bildl.) åderlåtning.
deplorable — beklaglig, beklagansvärd.
depone, to — deponera.
deportment — uppträdande, beteende.
depose, to — deponera; avlägga skriftligt vittnesmål.
deposit — depositum; nederlag; bottensats; (malm) förekomst; anförtrott gods; pant; säkerhet; handpengar;
safe d. kassavalv;
— *receipt* depositionsbevis.
deposit, to — deponera; inbetala.
deposition — deposition; skriftligt vittnesmål; edlig försäkran.
depository — förvaringsort.
deprecate, to — bedja om ursäkt.
depreciate, to — nedsätta (i värde); underskatta; misskreditera.
depreciating — ringaktande.
depreciation — nedsättning i värde; misskreditering;
— *of coins* myntreduktion.
depress, to — deprimera, nedtrycka, nedstämma, göra nedslagen el. modlös.
depressed — modlös, betryckt; ej efterfrågad el. begärlig;
the trade is in a d. state handeln ligger nere.
depressing — betryckt.
depression — sänkning; sänka; betrycktbet; minskning;
— *of business* tryckt affärsläge.
deprivation — berövande.
deprive, to — (*of*) beröva; betaga (hoppet);
to d. of (*its*) *value* göra värdelös;
to be deprived of (även) vara i saknad av.
dept — förk. av **department** avdelning.
depth — djuplek; bredd.
depute, to — utsända (med fullmakt).
deputy-chairman — vice ordförande.
derailment — urspårning.
derange, to — bringa i olag.
derelict — övergivet fartyg;
derelicts vrakgods.
derive, to — härleda; grunda på;
to d. experience samla erfarenheter;
to d. profit from draga nytta av;
to be derived from härröra från.
derogate, to — göra avbräck.
derogation — nedsättande, förringande.
derogatory — förringande.
descent — härstamning.
describe, to — beskriva, skildra.
description — beskrivning; slag, art, kvalitet, beskaffenhet, märke.
descriptive — beskrivande.
desert, to — rymma.
deserve, to — förtjäna, vara förtjänt av.
desiccate — torka.
desiccation — uttorkning.
design — mönster; utkast, plan; avsikt;
secondary d. biavsikt.
design, to — bestämma; göra utkast till.
designate, to — beteckna; bestämma; angiva, uppgiva.
designantly — avsiktligt.
designation — bestämmelse.
designer — dessinatör, mönsterritare; den som gör utkast (till maskin etc.);
— *of charts* el. *maps* kartograf.
desirability — önskvärdhet.
desirable — önskvärd.
desire — önskan, begäran;
— *to sell* benägenhet att sälja.
desire, to — önska, begära.
desirous — *to be d. of* önska.
desist, to — (*from*) avstå (från).
desk — pulpet.
despair — förtvivlan.
despair, to — förtvivla.
despatch — avsändande, expediering, befordran; dispasch; skyndsamhet.
despatch, to — sända, avsända, expediera, befordra, transportera, avlasta;

to d. interests främja intressen;
to d. business uppgöra affärer.
despatcher — avsändare, avlastare; dispaschör.
despicable — föraktlig;
— *price* rampris.
despise, despising — förakt, ringaktning.
despise, to — förakta, ringakta.
despite — trots.
despoil, to — (*of*) spoliera.
despondence, despondency — modlöshet.
desponding — *to become d.* bliva modfälld.
destiller's machinery — maskiner för spritfabrikation.
destination — bestämmelse; bestämmelseort.
destine, to — bestämma, ämna.
destiny — öde.
destroy, to — förstöra, tillintetgöra, ruinera.
destruction — förstöring.
desultory — ostadig, föränderlig, flyktig.
detach, to — taga loss, avtaga; avsöndra; avklippa.
detachable — som kan avtagas, att avtagas.
detain, to — kvarhålla; icke utlämna.
detainer — *to lodge a d. against somebody* låta göra utmätning hos ngn.
detaining — kvarhållande; beslagtagande.
detect, to — upptäcka; iakttaga.
detention — kvarhållande; beslagtagande, konfiskering.
detent pin — spärrstift.
deter, to (i. o. p. *deterred*) — avskräcka, avhålla.
deteriorate, to — försämras, förvärras.
deterioration — försämring.
determination — beslut, avgörande.
determine, to — besluta, bestämma, fastställa, (slutgiltigt) avgöra;
this determines . . . detta är bestämmande för . .
determined (adj.) — besluten.
detriment — skada, förfång.
detriment, to — skada, göra förfång.
detrimental — till förlång, skadlig;
— *to health* hälsovådlig.
devastate, to — förstöra.
devastation—förstöring, ödeläggelse, skada.
develop, to — utveckla (sig); (småningom) framträda; (fot.) framkalla.
developer — (fot.) framkallningsmedel.
development — utveckling; exploatering; uppsving.
deviate, to — avvika; variera.
deviation — avvikelse, olikhet, kontrast.
device — anordning;
speeder d. anordning (t. ex. på ångmaskin för reglering av hastigheten).
devise, to — uttänka, planera;
to d. expedients finna medel.
devoid — *to be d. of* sakna (t. ex. tillgångar).
devolve, to — hemfalla (*upon* till), tillfalla, övergå på.
devote, to — ägna;
to d. oneself to ägna sig åt;
devoted to avsedd för.
devotedness, devotion — tillgivenhet.
devour, to — sluka.
dew-berries — björnbär.
dexterity — färdighet, rutin.
dexterous — rutinerad.
dft. — förk. av **draft** tratta.
diagram — diagram, schematisk framställning.
dial — urtavla, visartavla.
diaphaneity — genomskinlighet.
diary — diarium, dagbok, journal.
dicker — (*of hides*) 10 st. hudar el. skinn.
dictate, to — diktera; befalla.
dictation — diktat.
dictionary — ordbok.
diesteel — stansämnen.
diet — diet, kost; lantdag;
Diet riksdag.
differ, to — skilja sig (*from* från).
difference — differens, skillnad; skiljaktighet, meningsskiljaktighet, tvist; tvistepunkt;
in d. stridande, tvistande.
different — olik, olika, olikartad;
this is a d. thing det är ngt helt annat.
differentiate, to — särskilja.
differently — olika, annorlunda.
difficult — svår.
difficulty — svårighet, olägenhet; hinder; nöd, klämma (bildl.); omständighet; nödställd belägenhet;
difficulties (även) differenser;
to cause d. förorsaka besvär.

diffidence — misstro.
diffraction — *d. of light* ljusets spridning.
diffuse — vidlyftig.
diffuse, to — sprida, utbreda.
dig, to (i. o. p. *dug*) — gräva.
digester — kokare (för upplösning av ben etc.).
digestibility — lättsmälthet.
digging — grävning; malmbrytning (dagbrytning).
digit — siffra.
dignity — värdighet; stånd.
digress, to — avvika.
dike — fördämning; damm; dike.
dilapidated — fallfärdig;
— *circumstances* undergrävd ekonomi.
dilatability — (ut-)tänjbarhet.
dilatable — (ut-)tänjbar.
dilatation — uttänjning.
dilatory — trög, försumlig;
— *plea* (jur.) ansökan om uppskov.
diligence — flit; noggrannhet.
dilute — utspädd, tunn.
dilute, to — förtunna, utspäda.
dilution — utspädning.
dim — grumlig; matt.
diminish, to — förminska, förringa, reducera, avtaga.
diminution — minskning, avtagande; försvagande;
— *of expenses* nedsättning av kostnaderna.
dimity — foderparkum.
dimmed — kalkad.
dint — *by d. of* i kraft av, förmedelst.
dip — (gruv.) stupning; (el.) nedsänkning.
dip, to (i. o. p. *dipped*) — doppa; (berg) stupa.
direct — direkt, omedelbar; utan omlastning; utan mellanhand;
— *current* (el.) likström.
direct, to — dirigera, leda; angiva, instruera; giva i uppdrag; rikta; adressera.
direction — riktning; anvisning, föreskrift, instruktion; besked; uppdrag, befallning, påbud; adress;
sailing directions föreskrifter för ett fartygs resa (vilka platser att anlöpa etc.).
directly — omedelbart, genast.
directory — adresskalender;
commercial d. handelskalender.
dirt — smuts.
dirty — smutsig.
disable, to — urståndsätta, göra oförmögen.
disabled — oduglig; redlös (fartyg).
disablement — förvärvsoduglighet.
disabuse, to — taga (ngn) ur en villfarelse.
disadvantage — nackdel, förlust; förfång; skuggsida;
to take somebody at a d. överrumpla ngn.
disadvantageous — ofördelaktig, ogynnsam.
disagree, to — icke överensstämma; vara av olika mening.
disagreeable — obehaglig; anstötlig; ledsam, förarglig, fatal.
disagreement — obehaglighet, misshällighet.
disallow, to — förkasta.
disappear, to — försvinna, avvika.
disappoint, to — svika; göra om intet; lämna i sticket;
is terribly disappointing visar sig vara en stor missräkning.
disappointed — besviken;
— *hopes* svikna förhoppningar.
disappointment — besvikenhet;
disappointments svikna förhoppningar el. förväntningar.
disapprobation — ogillande.
disapproval — ogillande;
to find cause for d. tro sig hava anledning till missnöje.
disapprove, to — ogilla;
disapproved of (även) misshaglig; anstötlig.
disarm, to — avväpna.
disarray — oordning, oreda.
disassorted — icke sorterad.
disaster — olycka, olycksfall, missöde; otur.
disastrous — olycklig.
disavow, to — förneka.
disavowal — förnekande.
disburden, to — befria från en börda.
disburse, to — utbetala, utgiva (lägga ut); förlägga (pengar).
disbursement — efterkrav;
disbursements utgifter, utlägg, utlagda kostnader.
disc — (flat, rund) skiva;
clutch d. (automob.) lamell;
— *harrow* tallriksharv;
— *saw* cirkelsåg.
discarded — *to be d.* bliva avskedad.

discern, to — skönja, upptäcka.
discernible — urskiljbar, skönjbar.
discernment — insikt, omdöme, omdömesförmåga.
discharge — lossning, avlastning; urladdning; inlösen; avsked (ur tjänst); decharge, ansvarsfrihet; rehabilitering;
lightning d. åskslag;
— *of debts* amortering å skuld.
discharge, to — lossa, avlasta; tömma; amortera; utbetala; beriktiga; inlösa; frigöra; kvittera; avskeda; avlöna; tillfredsställa; bevilja ansvarsfrihet;
to d. all one's liabilities göra sig skuldfri;
to d. an entry stryka en post.
discharger — avlastare.
discharging — se **to discharge.**
disclaim, to — uppgiva anspråk; kontramandera.
disclose, to — avslöja.
disclosure — avslöjande, upplysning (uppenbarande).
discoloured — urblekt, förändrad till färgen; (träv.) blånad.
disconcert, to — störa, bringa ur jämvikt el. fattningen, förvirra.
disconnect, to — åtskilja, taga isär, avkoppla.
disconsolate — tröstlös.
discontent — missbelåtenhet, missmod.
discontented — missnöjd, otillfredsställd.
discontinuance — avbrott, avbrytande.
discontinue, to — upphöra, avbryta; inställa.
discount — diskont; räntefot; rabatt, avdrag, prisnedsättning; kursförlust;
— *sheet* rabattlista;
rate of d. diskontränta (räntefot),
at a d. (även) under pari.
discount, to — diskontera; avdraga.
discount-giver — diskontör.
discourage, to — avskräcka, göra modfälld.
discourse — samtal, konferens.
discourse, to — konferera.
discourteous — oartig.
discover, to — upptäcka, utröna, utforska, bringa i dagen.
discovery — upptäckt, upptäckande.
discredit — misskredit, misskreditering.
discredit, to — misskreditera.
discrepance, discrepancy — skiljaktighet, olikhet.
discretion — diskretion; insikt; gottfinnande, spelrum;
at d. efter behag.
discriminate, to — skilja (*between* mellan).
disct. — förk. av **discount.**
discuss, to — diskutera, dryfta, avhandla; genomgå.
disdain, to — försmå.
disdainful — föraktlig, ringaktande.
disease — sjukdom.
disembark, to — landa, landsätta; landstiga; lossa.
disembarkation — utskeppning; landsättning.
disenable, to — urståndsätta, göra oförmögen.
disengage, to — befria, lösgöra; göra flytande; (mek.) avkoppla; (kem.) frigöra.
disengaged (adj.) — obegagnad; sysslolös, utan plats; disponibel.
disentangle, to — lösgöra.
disfavour — ogunst.
disgrace — skam; skymf.
disgraceful — skamlig, upprörande.
disguise, to — göra oigenkännlig; dölja.
disgusted — *d. with* trött på.
dish — fat, skål, (fot.) skål för framkallning.
disharmony — oenighet.
dishearten, to — göra modfälld.
dishonest — oärlig, ohederlig.
dishonour — *to experience d.* ej bliva inlöst (växel).
dishonour, to — ej inlösa (växel).
disillusioned — besviken.
disinclined — obenägen.
disinfectance — desinfektionsmedel.
disinherit, to — göra arvlös.
disintegrated — vittrad.
disinterested — icke delaktig; oegennyttig; ointresserad; opartisk.
disjoin, to — taga isär, åtskilja; stycka.
disk — (flat, rund) skiva;
— *harrow* tallriksharv;
— *saw* cirkelsåg.
dislike — motvilja.
dislike, to — ej tycka om.
disliked — ej omtyckt.

disloyal — illojal; oanständig, osnygg; pliktförgäten.
dismantle, to — avtackla.
dismast, to — avmasta.
dismay — förskräckelse.
dismayed — förskräckt.
dismiss, to — avskeda; avskaffa; uppsäga; kassera, förkasta; tillbakavisa.
dismissal — avsked.
dismission — demission, avsked.
dismortgage, to — inlösa hypotek.
dismount, to — taga isär.
disoblige, to — skrämma bort.
disobliging — ogin, otjänstaktig, ohövlig.
disorder — oreda, oordning.
disordered — oordnad.
disown, to — förneka; göra sig av med.
disparagingly — i förklenliga ordalag.
dispatch — se **despatch.**
dispense, to — frikalla;
to d. with förskona från.
dispenser — provisor.
disperse, to — sprida, skingra.
displace, to — uttränga.
display — utvecklande; ådagaläggande; utställande, skyltning;
window d. fönsterskyltning.
display, to — utveckla; ådagalägga; utställa, framlägga.
displease, to — misshaga.
displeasure — missnöje; misshällighet.
disposable — disponibel.
disposal — disposition, förfogande; avyttring, placering, försäljning; disponibilitet.
dispose, to — (*of*) disponera, förfoga; anordna; placera; realisera, sälja, avyttra;
to feel disposed känna sig hågad;
to d. of by lottery utlotta.
disposition — disposition; disponibilitet; benägenhet; stämning.
dispossess, to — expropriera.
dispossession — expropriation.
dispraise — klander.
disproportion — missförhållande.
disproportionable, disproportional, disproportionate — oproportionerlig, oskälig.
disputable — anfäktbar.
disputatious — stridslysten.
dispute — strid, tvist; differens; misshällighet; ordväxling;
question in d. tvistefråga.
dispute, to — tvista; bestrida; anfäkta, förneka.
disputed — tvistig; tvivelaktig.
disquieting — oroande.
disregard — ringaktning, hänsynslöshet.
disregard, to — ringakta; sätta sig över, lämna utan avseende; försmå;
to d. everything åsidosätta alla hänsyn;
to d. warnings lämna varningar obeaktade.
disreputable — illa ansedd.
disrepute — misskredit; dåligt rykte el. anseende.
disrespectful — ringaktande.
dissatisfaction — missbelåtenhet, missnöje, ogillande.
dissatisfied — missnöjd.
dissect, to — stycka.
disseizor — orättmätig besittningstagare.
disseminated — fördelad, insprängd (en malmart i en annan);
highly d. fint fördelad.
dissension, dissent — meningsskiljaktighet.
dissipate, to — förslösa, splittra.
dissolubility — löslighet.
dissoluble — löslig.
dissolution — upplösning, upphävande; (kem.) lösning.
dissolvable — löslig; upplöslig.
dissolve, to — upplösa (sig); smälta.
dissolvent — lösningsmedel.
dissuade, to — avråda.
distaff — spinnrock.
distance — distans, avstånd; sträcka.
distance, to — distansera, slå (ngn) ur brädet.
distant — avlägsen.
distil, to (i. o. p. *-stilled*) — destillera.
distillery — bränneri.
distinct — tydlig, överskådlig; skiljande sig (*from* från).
distinction — urskillning, åtskillnad, särskiljande; undantag; (fot.) nyans.
distinctly — tydligt, noggrant.
distinguish, to — urskilja;
to d. oneself utmärka sig.
distinguishable — lätt igenkännlig;
to be d. one from another lätt kunna skiljas (från varandra) el. urskiljas.
distinguished — utmärkt; framstående.

distinguishing — *d. features* karakteristiska kännetecken.
distort, to — förvränga, vanställa.
distortion — förvridning, förvrängning.
distrain, to — utmäta; beslagtaga.
distrainable — utmätningsbar.
distraining, distraint — utmätning; beslagtagande.
distress — utmätning; fara; nöd; brist;
in d. nödställd, (fartyg) i sjönöd;
port of d. nödhamn.
distressed — *d. for money* i penningförlägenhet;
— *state of commerce* dåligt el. bedrövligt affärsläge.
distribute, to — fördela, utdela; indela.
distringas — stämning, kallelse.
distrust, to — misstro.
disturb, to — störa, rubba; oroa.
disturbance — rubbning; omvälvning;
disturbances oroligheter.
ditch — dike.
diurnal — daglig.
dive, to — dyka.
diverge, to — divergera, avvika.
divergence — avvikelse.
divergent — avvikande, varierande.
diversity — olikhet, skiljaktighet.
divert, to — avleda (uppmärksamhet);
to d. oneself to other pursuits ändra yrke.
divide, to — indela, fördela, uppdela, stycka.
dividend — utdelning, dividend;
— *warrant* räntekupong, kupong; talong;
a d. of 7/6 in the £ 7/6 utdelning per £.
divine, to — gissa.
Divine Service — gudstjänst.
divisibility — delbarhet.
divisible — delbar.
division — delning; indelning; avdelning.
dock — (skepps-)docka;
— *gate* dockport;
— *yard* skeppsvarv.
dock, to — intaga i docka.
document — dokument, handling, skrift;
documents of navigation skeppshandlingar;
shipping documents konossement;
in exchange for shipping documents mot konossement.
documental, documentary — grundad el. stödd på handlingar.
dodges — knep.
doe-skin — hjortskinn.
dog — hund; krampa.
dog-fish oil — sältran.
dogskin — hundskinn.
doll — docka (leksak).
domestic — inhemsk;
— *consumption* det egna landets förbrukning el. behov.
domicile — boningsort, vistelseort.
domiciled — bosatt; (växel) domicilierad.
domiciliary — *d. visitation* husvisitation.
domiciliate, to — göra (växel) betalbar å viss plats.
domiciliated — se **domiciled.**
dominate, to — behärska.
donkey-boiler — vinschpanna.
donkey-crane — ångkran.
donkey-engine — hjälpmaskin, matningsmaskin.
door-bolt — dörregel.
door-jamb — dörrpost.
door-keeper — portvakt.
door-latch — dörrklinka.
door-plate — dörrskylt.
door-spring — dörrstängare.
dormant — vilande, stilla;
to lie d. ligga nere (affärer), ligga obegagnat (kapital);
— *partner* passiv delägare.
dosser — bärkorg.
dot, to (i. o. p. *dotted*) — punktera.
double, to — fördubbla, mångfaldiga.
double line el. **track** — dubbelspår.
double-barrelled gun — dubbelbössa.
double-threaded — tvåtrådig; dubbelgängad.
doubt, to — tvivla, betvivla; hysa betänkligheter.
doubtful — tvivelaktig, tvistig; obestämd; oavgjord.
dough — deg.
dowel, dowel pin, dowling pin — dybel.
dower — hustrus enskilda förmögenhet el. del i bo.
down (subst.) — dun.
downright — avgjord, uppenbar, fullkomlig (t. ex. dårskap, svindel).
downwards — nedåt, (gruv.) mot djupet.
dowry — se **dower.**
doylies — dessertservetter.
dozens — (träv.) tolfter.

Dr., Drs. — förk. av **debtor(-s)** gäldenär(-er).
draft — tratta; utkast; omgång (t. ex. vid vägn. av spannmål); god vikt;
— *of water* (fartyg) djupgående;
sight d., demand d. avista-växel (tratta).
draftage — god vikt.
draft-paper — konceptpapper.
drag — broms; mudderskopa.
drag-chain — hämkedja.
draggage, dragging — bogserlön.
dragging cable el. **hawser** — bogserlina, bogsertross.
dragon's blood — drakblod.
drag-rope — bogserlina.
drain — avlopp.
drain, to — avrinna; låta avrinna; torrlägga.
drainage — torrläggning, dränering.
drainpipe — dräneringsrör.
drap — kläde.
draper — klädeshandlare;
draper's shop klädeshandel (butik).
drapery — klädeshandel.
draught — utkast, plan, koncept; (*of water*) djupgående.
draughts — (även) damspel.
draw, to (i. *drew*, p. *drawn*) — draga; trassera; uttaga (prov);
to d. a copy göra en avskrift;
to d. an advance upptaga förskott;
to d. an amount lyfta ett belopp;
to d. attention to... fästa (ngns) uppmärksamhet på...;
to d. near nalkas, närma sig, vara i annalkande, vara förestående;
to d. one's supplies täcka sitt behov;
to d. out utställa, utfärda; utdraga; uttänja;
to d. up uppsätta (handling), utställa, utfärda; uppgöra (t. ex. dispasch); verkställa (uppgörelse etc.); upprätta (förslag etc.).
drawback — exportpremie; tullrestitution; returprovision.
drawbeam — bom.
drawee — trassat.
drawer — trassent; hyllfack; draglåda, byrålåda.
drawers — (även) kalsonger.
drawing — ritning; avbildning; utkast; trassering; (lotteri-)dragning;
— *board* ritbräde;
— *engine* uppfordringsverk;
— *ink* ritbläck;
— » *case* färglåda;
— *instrument* ritinstrument;
— *mill* tråddrageri;
— *paper* ritpapper;
— *pen* dragstift;
— *pencil* ritstift;
— *pin* häftstift (för ritbräde);
— *pump* sugpump;
— *rod* vevstake;
— *utensils* ritmaterial.
drawling — släpande.
draw-out — utdrag.
draw-spring — dragfjäder.
dray — lastvagn.
drayage — forlön;
— *business* åkeri(-rörelse).
dray-man — forkarl.
dread — fruktan.
dreadful — förfärlig, fruktansvärd.
dredge — ostronnät; blandsäd.
dredge, to — muddra.
dredger, dredging engine el. **machine** — mudderverk;
dredger (även) ostronfiskare.
dregs — jäst; bottensats.
drenched — genomvåt.
dress — kläder; kostym, dräkt;
articles of d. konfektion;
— *coat* frack;
— *goods* klädningstyger.
dress, to — laga i ordning; bereda, appretera; garva.
dresscloth — kläde (ruggat tyg).
dressing — beredning, appretering; garvning;
— *case* toalettskrin;
— *table* toalettbord.
dried — torkad.
drift — drivfjäder (bildl.); avsikt; syfte.
drift-wood — kringflytande timmer.
drill — borr, borrmaskin;
(*mining*) *d. steel* borrstål;
— *machine* (även) såningsmaskin.
drilling machine — borrmaskin.
drinkable — drickbar.
drinkables — drycker, dricksvaror.
drinking vessel — dryckeskärl.
dripping bottle — droppglas.

drip mould — regnlist, vattenbräde.
drip pan — oljpanna.
drive — inkörsport; färd (i vagn).
drive, to (i. *drove,* p. *driven*) — köra, åka; driva;
to d. a tunnel borra en tunnel;
to d. piles påla.
driver — uppköpare; åkare; förare, kusk.
driving apparatus — pådrag.
— **belt** el. **band** — drivrem.
— **shaft** — cordonaxel (på automob.).
drooping — svag, matt.
drop — droppe; droppande; (el.) spänningsfall;
— *in price* prisfall;
by drops droppvis.
drop, to (i. o. p. *dropped*) — (låta) droppa, sippra, rinna; övergiva, låta fara; vika; sjunka (om pris);
to d. a claim uppgiva anspråk;
»*to d. a line*» »skriva en rad»;
to d. the letter into the letter-box lägga brevet i brevlådan;
to d. an article upphöra med en artikel el. vara;
to d. anchor gå till ankars;
to d. correspondence avbryta en affärsförbindelse;
to d. in inkomma (beställningar);
dropped honey slungad honung.
drop-colour — lackfärg.
drophammer — hejare.
drop-leaf-table — klaffbord.
dropping bottle — droppglas.
dross — avfall, slagg, orenhet.
drossy — slaggig.
drought — torka (regnbrist).
drove — se **drive.**
drown, to — drunkna (även *to get drowned*).
drudgery — grovt arbete.
druggist — drogist;
druggist's shop droghandel (butik).
drugs — droger.
drum — trumma; (ett slags) fat; (fikon-) korg;
drums (även) pukor.
drummer — gårdfarihandlare.
druss — gruskol.
druxey — murkenhet (trä).
dry — torr, torkad.
dry, to (i. o. p. *dried*) — torka, avtorka; röka;
to d. up förtorka, uttorka, intorka.
dry-battery, dry-cell — torrelement.
dry-docking — dockning, intagande i torrdocka.
dryfinishing — torrberedning (av tyger).
dry-goods — manufakturvaror.
drying — *d. up* förtorkning, intorkning;
— *loft* torkvind;
— *oil* oljefernissa;
— *stove* el. *kiln* torkugn.
dryness — torrhet.
dubious — osäker, tvivelaktig.
ductile — tänjbar (t. ex metall, som kan utdragas).
ductility — tänjbarhet.
due — behörig; förfallen (till betalning); vad som skall utgå el. utbetalas; riktig; ordentlig; noggrann;
— *delivery* riktig (noggrann) leverans;
when is the ship d. at... när kan båten väntas till...;
to give d. notice behörigen anmäla el. avisera;
in d. course på sin tid, i sinom tid; i rätt tid; behörigen;
to be d. to... bero på...;
to prepare d. honour to a draft behörigen skydda en tratta;
it is d. to him that... det är hans förtjänst, att...;
to become el. *fall d.* förfalla (till betalning);
amount d. belopp, som ngn är skyldig;
balance d. debetsaldo;
before falling d. före förfallotiden;
in d. form of law i laga form;
— *despatch* ferm expedition;
— *South etc.* rätt sydlig etc.;
— *warning* uppsägning i rätt tid.
due-date — förfallodag.
dues — umgälder, avgift(-er), skatt. tull;
harbour d. hamnpengar.
duffel — doffel.
duft — snöre.
dug — se **dig.**
dull — mulen; matt, glanslös; livlös, stilla; modlös, osmaklig;

trade is d. handeln ligger nere;
the d. season den stilla el. tysta årstiden;
— *style* tung stil.
dullness — tröghet, matthet.
duly — behörigen.
dumb — stum;
— *bells* vikter (gymnast.).
dummy — bulvan.
dump, to — stjälpa.
dun — kravbrev; den som kräver.
dun (adj.) — brun, brynt.
dung — gödsel;
— *fork* grepe.
dunnage — bäddning (under lasten).
dunning letter — kravbrev.
dupe — *to be the d.* vara den förlorande parten.
dupe, to — narra.
durable — hållbar, stark, varaktig.
duration — bestånd, varaktighet, tid som ngt varar el. gäller.
dust — damm; stoft; mull.
dust-proof — dammsäker (däri damm ej kan inträngа).
dust-sieve — dammsikt.
dusty — dammig; fin som damm.
Dutch — holländsk;
— *brandy* genever;
— *tears* glasdroppar;
— *timber* holländska bjälkar.
dutiable — tullpliktig.
duties — avgifter (till staten etc.); se vidare **duty**.
dutifully — pliktskyldigast.
duty — tull, skatt, avgift, arvode; skyldighet, åliggande, tjänst;
— *of retortion:* Om ett land belagt ett annat lands varor med tull och detta senare svarar med samma åtgärd, så kallas denna tull *duty of retortion;*
as in d. bound pliktskyldigast;
to do something from d. göra sin skyldighet;
on d. tjänstgörande;
off d. fri från tjänstgöring;
to do d. tjänstgöra;
to do one's d. göra sin skyldighet, göra sitt bästa;
to shirk one's d. undandraga sig sina skyldigheter.
dwarf steamer — kolibribåt.
dwell, to — bo, uppehålla sig.
dwt. — förk. av **pennyweight** (*20 grains*);
— » » **dead weight** död vikt.
dye — färg, färgämne.
dye, to — färga.
dye-house — färgeri.
dye-wood — färgträ.

E

E. E. — förk. av **errors excepted** med förbehåll för eventuella misstag.
e. g. — » » **exempli gratia** t. ex.
E.H.P. — » » **effective horse power** effektiva hästkrafter.
E. I. — » » **East Indies** Ostindien.
E.M.F. — » » **electro-motive force** elektromotorisk kraft.
E. & O. E. — förk. av **errors and omissions excepted** med förbehåll för eventuella misstag och utelämnanden.
eager — ivrig;
are e. buyers äro mycket hågade för att köpa;
— *demand* livlig efterfrågan;
— *to serve* tjänstvillig.
eagerly — ivrigt;
— *sought after* starkt efterfrågad.
eagre — storm på havet.
ear — öra; ax (sädes-);
to give e. to lyssna till.
early — tidig(-t), snar(-t);
at an e. date snart;

your e. reply Edert snara svar;
at your earliest convenience snarast möj igt;
— *corn* vårsäd;
— *fruit* sommarfrukt;
— *herrings* vårsill.

earn, to — förtjäna, inhösta.

earnest (subst.) — allvar; handpengar.

earnest (adj.) — allvarlig.

earnest-money — handpengar.

earnings — förvärv, arbetsförtjänst; vinst, behållning.

earth circuit, earth return — (el.) jordledning.

earthen — av lera;
— *ware* lergods, krukmakargods.

earth-quake — jordbävning.

ease — lätthet (att hantera, manövrera etc.); känsla av lättnad;
— *of manipulation* lätthanterlighet;
at one's e. ogenerat.

ease, to — lätta, lindra; befria (ngt från smuts, rost etc.); likta (fartyg);
to e. the engine låta maskinen gå saktare;
to e. one's mind lugna (sig).

easily — lätt, icke svårt;
— *done* lätt att utföra; lätt gjort;
— *met with* lätt att anskaffa;
— *to be known* lätt igenkännlig.

Easter — påsk.

easterwards — åt öster.

easy (k. *easier,* s. *easiest*) — lätt; lugn, bekymmerfri; obekymrad; lämplig;
— *bleached* lättblekt (lätt att bleka);
— *running* lätt gång (maskin);
prices will go easier priserna komma att giva med sig;
— *to row* lättrodd;
(*vessel*) *e. to manage* lättstyrd;
— *of reference* lätt att slå upp el. överskåda;
— *style* flytande stil.

eatables — matvaror.

eating-oil — matolja.

eaves board — läkt (träv.).
— **moulding** — (utvändig) takgesims.

ebonist — konstsnickare.

ebony — ebenholts.

eclipse, to — fördunkla, ställa i skuggan.

economical — ekonomisk, sparsam; billig; inskränkt;
— *grievances* ekonomiska missförhållanden.

economize, to — spara, inbespara, hushålla (med pengar), inskränka sig.

economy — ekonomi; sparsamhet; besparing (av kostn. etc.).

eddy — motström;
— *water* kölvatten.

edge — hörn, (skarp) kant; list; snitt (på bok);
— *rails* järnvägsskenor med framskjutande kant;
— *steel* påläggstål;
— *tools* skärande verktyg.

edge, to — kanta (giva skarp kant); vässa;
edged skarp;
plane edged, square edged (träv.) slätkant.

edging — infattning, bård.

edict — påbud.

edit, to — utgiva, förlägga (böcker etc.).

edition — utgivande; upplaga.

editor — utgivare, förläggare, redaktör;
editor's office redaktionsbyrå.

education — bildning, uppfostran, skolunderbyggnad.

eduction — utströmning, utsläppande (av gas, ånga).

edulcorate, to — försötma.

eel — ål.

eel-grass — bandtång (ett slags sjögräs).

efface, to — stryka, utplåna.

effect — verkan, inverkan, följd;
tractive e. dragkraft;
to the e. that... av innehåll el. innebörd, att...;
to the said e. för sagda ändamål, i nämnda syfte;
to no e. ändamålslöst.

effect, to — verkställa, utföra, ombesörja; möjliggöra; skaffa; uträtta; utöva inflytande.

effects — ägodelar.

effect-telegram — tendenstelegram.

effectual — genomgripande.

effectuate, to — åstadkomma; utföra; bringa till verkställighet; möjliggöra.

effervesce, to — mussera.

efficiency — brukbarhet; verkningsgrad.
efficient — kraftig, verksam; fullt brukbar, duglig, kompetent;
— *reasons* giltiga skäl.
effort — ansträngning, bemödande;
efforts (även) strävan; flit; omsorg; (tjänste-)nit;
to use one's best efforts göra sitt bästa.
egotism — egenkärlek.
egregiously deceived — skamligt bedragen.
either — endera, ettdera;
— ... *or* antingen ... eller;
in e. case i båda fallen;
— *party* endera parten (av två);
I do not know it e. jag vet det icke heller.
elaborate — (omsorgsfullt) utarbetad, noggrant utförd.
elaborate, to — (omsorgsfullt) utarbeta.
elaborately — omsorgsfullt.
elapse, to — förflyta, gå till ända.
elbow — armbåge;
— *gloves* långa handskar;
— *pipe* knärör.
elder — al;
— *tea* fläderte.
elect, to — välja (till), utvälja; finna för gott.
election — val.
electrician — elektriker, elektrotekniker.
electro-chemistry — elektrokemi.
electro-gilding — galvanisk förgyllning.
electro-motive — elektromotorisk.
electroplating — galvanisk försilvring el. förgyllning.
elevate, to — lyfta, upplyfta.
elevation — upphöjande; höjd (t. ex. berg).
elevator — hiss;
bucket e., scoop e. skopelevator.
elicit, to — *to be unable to e. an answer* omöjligt kunna få något svar.
eligibility — valbarhet.
elk — älg.
ell — aln.
elm — alm.
elsewhere — annorstädes, på el. från annat håll.
elucidate, to — klargöra.
elucidation — förklaring, upplysning.
elude, to — undvika (på ett listigt sätt), kringgå.
elusory — *e. contract* skenkontrakt.
emanate, to — utgå (*from* från).
emanation — utgående (från ngt); utflöde; dryftande, utlåtande.
embale, to — emballera.
embalm, to — balsamera.
embank, to — indämma.
embankment — fördämning.
embark, to — inskeppa sig;
to e. capital in... nedlägga pengar på (ngt);
to e. in inlåta sig på el. i.
embarrassed — brydd, förlägen;
— *circumstances* betryckta omständigheter;
— *situation* svår belägenhet.
embarrassment — förlägenhet.
embassador — sändebud.
embezzle, to — göra underslev, undanskaffa i bedrägl. syfte.
embody, to — förena (till ett helt), införliva;
to be embodied taga (el. hava tagit) form (*in* i).
emboldened — *to be e.* drista sig.
embossed — upphöjd;
— *work* upphöjt arbete.
embrace, to — inbegripa, omfatta; begärligt emottaga;
to e. the opportunity (ivrigt) begagna sig av tillfället.
embroider, to — brodera.
embroidery cotton etc. — brodergarn etc.
embroil, to — bliva ovänner; indraga (i trassliga affärer).
emerald — smaragd.
emergency — nödfall, trängande nödvändighet;
— *brake* nödbroms;
— » *lever* (på automob.) handbroms (nödbroms-spak).
emery — smärgel.
eminent — framstående.
eminently — i hög grad.
emit, to (i. o. p. *emitted*) — emittera, utgiva.
emoluments — sportler, biinkomster.
emphasize, to — betona, framhålla.
emphatical(-ly) — eftertrycklig(-t).
employ — sysselsättning, befattning;
in our e. anställd hos oss;

out of e. utan plats;
to enter (into) somebody's e. tillträda en plats hos ngn.
employ, to — sysselsätta; anlita (ngn); använda (t. ex. tid); förbruka; nyttja;
to e. all legal means begagna sig av alla lagliga medel.
employed (adj.) — upptagen, sysselsatt; anställd.
employee — kontorist, handelsbiträde;
employees affärspersonal, kontorspersonal.
employer — chef, principal, arbetsgivare: uppdragsgivare.
employment — sysselsättning; anställning, befattning;
— *of funds* kapitalplacering;
— *of time* användande av tid; (se f. ö. **employ**).
employment-agent — platsförmedlare.
emporium — (*of commerce*) (huvud-)stapelplats.
empower, to — bemyndiga.
empties — tomfat, tomkärl.
empty — tom, läns.
empty, to (i. o. p. *emptied*) — tömma.
empty-handed — tomhänt.
emulation — *worthy of e.* efterföljansvärd.
emulsion — emulsion (mjölkliknande vätska).
enable, to — sätta (ngn) i stånd, göra det möjligt för, möjliggöra;
to e. a settlement bjuda handen till förlikning;
enabled to... i stånd att el. till...
enact, to — förordna, förfoga.
enactment — förordning.
enamel — emalj;
enamels emaljerade varor.
enamel, to (i. o. p. *enamelled*) — emaljera.
encase, to — innesluta;
encasing rock (gruv.) sidosten.
encash, to — inkassera, indriva, uppbära.
encashment — inkassering, inkasso;
— *commission* inkassoprovision.
encasing — skyddshölje (t. ex. på kabel).
enchanted — förtjust.
enchase, to — (*precious stones*) infatta (ädelstenar).
enchasing — infattning (ädelstenar).
encircling line — ringlinje.
encl. — förk. av **enclosed** inneliggande.

enclose, to — innesluta, omsluta; bifoga.
enclosed — inneliggande, härmed (i brev); inbyggd.
enclosure — bilaga.
encounter, to — stöta på; möta (tillfälligtvis, plötsligt); anfalla;
to e. a risk utstå en fara.
encourage, to — uppmuntra, ingiva mod.
encouragement — uppmuntran.
encroach, to — (*upon*) inkräkta, göra intrång; ingripa; göra övergrepp.
encroachment — ingrepp, intrång, inkräktande; övergrepp.
encumber, to — belasta, betunga;
encumbered with debts skuldsatt;
encumbering goods skrymmande gods.
encumbrance — belastning, betungande; skuldsättning;
— *of debts* skuldbörda.
encumbrancer — pantgivare.
end — slut, ända, avslutning, tilländagående; (sjö) sladd;
at an e. till ända;
at the e. slutligen;
at your etc. *e.* å Eder etc. sida;
to attain one's e. nå sitt syfte;
to be at an e. with hava gjort slut på el. förbrukat;
to come to the same in the e. komma på ett ut;
to put an e. to... göra ett slut på..., slutföra...;
to promise »no e. of money» lova »guld och gröna skogar»;
— *play* (mek.) stycke, som skruv el. axel går runt utan att »taga».
endanger, to — bringa i fara; göra farligt el. riskabelt, äventyra (säkerheten, intressen etc.).
endeavour — strävan, bemödande;
endeavours (även) ansträngningar;
to use one's utmost endeavours göra sitt yttersta.
endorsable — som kan endosseras el. överlåtas.
endorse, to — endossera.
endowed — begåvad.
endowment — ut[illegible]nende.
enemy (pl. [illegible] — energisk(-t).
ener[illegible] energi, beslutsamhet, viljekraft, flit.

enface, to — (*with*) påbörja ngt.
enforce, to — framtvinga; göra gällande; leda i bevis; giva eftertryck åt; förskaffa (lag) aktning;
not to be enforced by law som ej kan lagligen beivras, indrivas etc.
Eng. — förk. av **England, English** el. **engineer.**
engage, to — engagera, anställa; förplikta; åtaga sig;
to e. in befatta sig med;
to e. oneself förbinda sig;
to be engaged in . . . vara sysselsatt med . . .;
to e. capital in . . . placera pengar i . . .;
engaged (även) upptagen (av arbete, besök etc.).
engagement — engagemang, anställning; deltagande (i företag); förbindelse, förpliktelse; företag; sysselsättning;
to meet el. *fulfil one's engagements* infria el. fullgöra sina förbindelser;
offer without e. offert, som ej är bindande;
without my e. utan garanti från min sida;
to enter into an e. åtaga sig en förpliktelse;
to look out for an e. söka plats.
engine — maskin, (*railway e.*) lokomotiv;
dredging e. mudderverk;
oil e. fotogenmotor;
portable e. lokomobil;
hot air e. varmluftsmaskin;
fixed e. stationär maskin;
donkey e. hjälpmaskin, matningsmaskin;
— *driver* lokomotivförare;
— *fitter* montör, maskinuppsättare;
— *frame* maskinstativ.
engineer — ingenjör, maskinbyggare, tekniker; maskinist.
engineering works — maskinfabrik, mekanisk verkstad.
engrail, to — nagga.
engrave, to [illegible] färgad i ullen.
engraver — gravera.
engraving (subst.) — [illegible] teckning el. avbildning; [illegible] etc.)
— *on copper* kopparstick.

engross, to — renskriva; registrera; köpa upp (på marknaden);
he is (wholly) engrossed with it han är helt och hållet upptagen därav el. fullt sysselsatt därmed.
engrosser — uppköpare; skrivare hos advokat.
engrossment — uppköpande.
enhance, to — höja (pris, anseende), stegra.
enhancement — höjning, stegring; fördyrande.
enhancer — en som bjuder över.
enjoin, to — (*upon*) ålägga (t. ex. tystnad), anbefalla.
enjoy, to — åtnjuta, hava att el. kunna glädja sig åt.
enjoyment — åtnjutande; nyttjande.
enlarge, to — förstora, tillöka, utvidga;
to e. upon utbreda sig över (ett ämne).
enlargement — utvidgning, tillökning, förstoring.
enlightenment — upplysning, klarhet.
enliven, to — uppliva, göra livlig.
ennobling — förädling.
enormous — enorm, betydande, ofantlig.
enough — nog;
to be good e. hava vänligheten el. godheten;
to prove e. visa sig tillräcklig;
»*e. and to spare*» fullt upp.
enquest — enquête.
enquire, to — fråga (efter), efterfråga; undersöka;
to e. slily utfråga;
enquired after efterfrågad, begärlig.
enquiries — *to make e.* göra efterforskningar, göra sig underrättad, inhämta upplysningar, utforska.
enquiry — fråga; efterfrågan; förfrågan, prövning, granskning; efterforskningar; enquête;
judicial e. rättslig undersökning;
to institute an e. anställa efterforskningar;
to meet with e. vara efterfrågad.
enquiry-office — upplysnings- el. frågobyrå.
enraged — uppbragt.
enrich, to — rikta (göra rik).
enriching — anrikning;
[illegible] malmanrikning.

enroll, to — införa (i register, protokoll, matrikel etc.).
ensign — fana, flagga; insignier.
ensue, to — resultera, följa (av ngt); uppstå (inträda, inträffa);
to e. from förskriva sig från;
ensuing sale nästa auktion.
ensure, to — försäkra sig om.
entail — fideikommiss.
entail, to — hava i släptåg (bildl.);
the loss of time entailed in ... den tidsförlust, som är förknippad med el. som följer av ...;
entailed estate fideikommiss.
entangle, to — intrassla, tilltrassla.
enter, to — anteckna, inskriva, införa; registrera;
to enter into ... inträda i, inlåta sig i ...;
» » » *partnership* ingå kompanjonskap;
» » » *a contract* avsluta ett kontrakt;
» » » *an account* uppföra i en räkning;
» » » *business* börja en affär;
» » » *competition* upptaga konkurrensen;
» » » *correspondence* träda i förbindelse;
» » *upon*. . komma in på, övergå till ...;
to e. a protest låta protestera (en växel);
to e. a lawsuit el. *an action* väcka rättegång;
to e. a port inlöpa i en hamn;
to e. an employ(-ment) tillträda en plats;
to e. at the custom-house deklarera i tullen;
to e. free (of duty) införas tullfritt;
it entered my mind (to ...) jag kom på den tanken (att ...) (det föll mig in);
to e. short deklarera för lågt;
to e. single notera var för sig.
entering ladder — fallrepstrappa.
— **rope** — fallrep.
enterprise — företag.
enterpriser — entreprenör.
enterprising — företagsam;
— *spirit* företagsamhet.
entertain, to — underhålla, vårda,
to e. a hope hysa förhoppning;
to e. a project el. *scheme* umgås med en plan;
to e. doubts hysa betänkligheter.
entice, to — locka.
entire — hel, fullständig, oavkortad.
entirely — helt, helt igenom, fullkomligt, alldeles.
entirety — helhet; *the e.* det hela;
in its e. till sitt fulla omfång, till hela sitt innehåll.
entitle, to — berättiga;
to be entitled to (även) äga rätt till (ngt), äga befogenhet;
entitled to vote röstberättigad.
entrails — inälvor.
entrance — inträde, tillträde; ingång, inkörsport;
— *duty* införseltull;
— *hall* förstuga, vestibul.
entreat, to — *I e. you* jag ber Eder enträget.
entrepôt — tullnederlag.
entrust, to — anförtro, betro.
entry — införande (i böcker); post (i bok); deklaration; införsel (av varor);
duty of e. införseltull;
bill of e. tulldeklaration.
enucleate, to — skala (nötter); utveckla, förklara.
enumerate, to — uppräkna (t. ex. skäl).
envelop, to — inlinda, slå in (i papper etc.).
envelope — kuvert.
environs — omnejd.
envy — avund.
Epsom-salt — engelskt salt, bittersalt.
eq. — förk. av **equal** el. **equivalent** (se dessa ord).
equal (subst.) — *has no e.* har ej sin like;
— *in station* jämbördig.
equal (adj.) — lika, likartad, likformig.
equal, to (i. o. p. *equalled*) — vara lika med.
equally — likformigt, till lika delar;
— *entitled* lika berättigad.
equation — *personal e.* individuell egendomlighet.
equi-distant — (på) lika långt (avstånd).
equip, to (i. o. p. *equipped*) — utrusta; inrätta; bemanna.
equipage — åkdon, ekipage; besättning; montering.

equipment — utrustning; armatur.
equipoise — jämvikt.
equitable — rättvis; skälig;
to bear an e. proportion of the costs deltaga pro rata i kostnaderna.
equity — rättvisa, billighet ; system av rättsregler, grundande sig på hävd (i England).
equivalent (subst.) — motsvarande värde; något, som har samma värde; vederlag; valuta;
for an e. mot skälig ersättning;
— (adj.) — (fullt) motsvarande, av samma värde.
era — epok, tidsålder, period.
erase, to — radera; utplåna; utstryka.
eraser — raderkniv; radergummi.
erasing knife — raderkniv.
erasure — radering; utplåning.
ere — förrän, innan; före.
erect — upprätt.
erect, to — upprätta, uppföra, bygga; uppsätta, montera.
erection — uppsättning (t. ex. av maskin); upprättande; uppförande, byggnad (byggande).
ergot — brand (på säd).
Erica — ljung.
ermine — hermelin;
— *tips* hermelinsvansar.
err, to — misstaga sig.
errand — ärende, uppdrag;
— *boy* springpojke.
erratum (pl. **errata**) — tryckfel.
erroneous — felaktig, oriktig.
erroneously — av misstag.
error — misstag; fel; förbiseende; missgrepp; missförstånd;
— *in calculo* el. *in calculation* räknefel, felräkning;
— *in the proof* korrekturfel.
erudited — akademiskt bildad, med god skolunderbyggnad.
escape — utströmning (av gas etc.);
it was a narrow e. jag undslapp (vi undsluppo) med knapp nöd;
— *valve* säkerhetsventil.
escape, to — undkomma, undgå, undslippa; rymma;
to allow an opportunity to e. försumma ett tillfälle;
it had escaped my memory det hade fallit mig ur minnet.
escheat, to — hemfalla (jur.).
escutcheon — vapensköld; familjevapen.
especially — särskilt, speciellt, huvudsakligen, i synnerhet.
espial — hamnvakt.
essay — försök, uppsats (i tidn.).
essential — väsentlig; nödvändig.
essentially — väsentligen, huvudsakligen.
establish, to — etablera, grunda; fastställa; bosätta sig;
to e. a company bilda bolag;
to e. a manufactory anlägga en fabrik;
to e. by one's books bevisa med sina böcker;
to e. conditions uppställa villkor;
to e. one's identity legitimera sig;
to be established (även) existera, finnas till;
established custom el. *practice* el. *usage* hävdvunnet bruk;
established law gällande lag;
» *merchant* självständig köpman.
establisher — grundare.
establishment — etablissemang; etablering; anläggning.
estate — förmögenhet; egendom; fastighet; arv;
real e. fast egendom;
bankrupt's e. konkursstat;
personal e. personlig (lös-)egendom;
— *left* kvarlåtenskap.
est<u>d</u> — förk. av **esteemed;**
your e. favour Edert ärade.
esteem — (hög-)aktning; anseende.
esteem, to — akta, högakta.
estimable — aktningsvärd.
estimate — värdering; överslag; (*of costs*) kostnadsförslag;
lawful e. värdering i laga ordning;
— *of damage* skadeberäkning;
— » *productiveness* räntabilitetsberäkning.
estimate, to — beräkna, anslå, uppskatta, värdera.
estimation — värdering, taxering; utlåtande;
in my e. enligt mitt förmenande.
estimator — värderingsman.
estrangement — avlägsnande (från varandra, bildl.), kyligt förhållande.

etch, to — etsa.
etching — radering; etsning;
— *pen* ritpenna.
eulogies — lovtal.
evacuate, to — tömma; utrymma.
evade, to — undvika, »slingra sig undan» kringgå.
evaporate, to — (låta) avdunsta;
evaporated (även) evaporerad; ångtorkad.
evaporation — avdunstning, förflyktigande.
evasions — undanflykter.
evasive — undvikande.
eve — *to be on the e.* stå i begrepp.
even (adj.) — jämn, flat; glatt;
at e. weights i poster (omgångar) av samma vikt;
to be e (även) vara kvitt;
— *running* likalydande;
— *sum* rund summa.
— (adv.) — även, till och med;
not e. icke ens;
will rise e. very high kommer att stiga, och det mycket högt.
even, to — jämna.
event — händelse; slut; resultat; eventualitet;
at all events i alla händelser;
the course of events sakens förlopp.
ever — någonsin; alltid;
— *so little* aldrig så litet.
everset shutter — (fot.) automatslutare.
every — varje;
— *other* varannan.
everybody, everyone — envar.
everything — allt, allting
eviction — vräkning, avhysning.
evidence — bevis, bevisning; vittnesmål; påtaglighet;
to give el. *bear e.* vittna;
— *upon oath* edlig försäkran;
full e. full (bindande) bevisning;
in the absence of e. då intet bevis finnes;
— *to the contrary* motbevis.
evident — uppenbar, tydlig, bevislig; omisskännlig; självklar;
it has become e. that... det har visat sig, att...;
it is e. (även) det ligger i öppen dag;
is e. from... framgår (tydligt) av...

evil (subst.) — *the e.* det onda.
— (adj.) — illa;
— *tidings* olycksbud.
evince, to — (be-)visa, ådagalägga;
to e. disposition visa benägenhet.
evolve, to — utveckla;
to e. order out of chaos skaffa ordning, utreda en »trasslig härva».
ex — **ex quay** fritt kaj;
— **div.** — förk. av **exclusive dividend** utan räntekupong.
Ex. — förk. av **exchange** (se detta ord).
exact — noggrann, riktig, omsorgsfull, samvetsgrann;
to be e. in paying betala punktligt;
— *to excess* med pinsam noggrannhet.
exact, to — indriva; avpressa;
to e. upon the price begära för mycket.
exacting — fordringsfull;
to be e. fordra för mycket.
exaction — indrivning; utpressning; prejeri;
exactions betungande skatter.
exactitude — (lovvärd) noggrannhet, punktlighet, samvetsgrannhet; omsorg.
exactment — rättsligt påbud.
exactness — se **exactitude.**
exactor — indrivare; prejare.
exaggerate, to — överdriva;
exaggerated claim el. *demand* för högt uppskruvad fordran.
examination — undersökning, granskning, prövning; påseende; jämförelse; förhör;
after el. *upon e.* vid (närmare) granskning.
examine, to — undersöka, granska, pröva, bese, besiktiga, visitera, inspektera, revidera, kollationera; förhöra, höra (som vittne).
examiner — revisor.
example — exempel; fall,
to make an e. statuera ett exempel.
excavation — utgrävning, urholkning; (jord-)schaktning.
excavator — jordschaktare; grävmaskin.
exceed, to — överstiga, överskrida.
exceeding — överstigande, överskjutande.
exceedingly — ytterst, i högsta grad, utomordentligt, synnerligen.
excel, to (i. o. p. *excelled*) — överträffa; utmärka sig.
excellence — förträfflighet.
excellent — förträfflig, utmärkt.

except, to — undantaga, utesluta;
to e. to el. *against* klandra.
except for — med undantag av.
excepting — utom.
exception — undantag; förbehåll, uteslutande; invändning.
exceptional — exceptionell, abnorm;
— *cases* undantagsfall;
— *clause* etc. undantagsklausul etc.
exceptionally — undantagsvis;
to be had e. only sällan förekommande.
excerpt — utdrag.
excess — överskott;
to be in e. of... överstiga...;
to subscribe in e. överteckna (aktier);
amount in e. överskjutande belopp;
— *in* el. *of weight* övervikt;
— *of expenditure* åtgång utöver ett visst belopp;
— *of zeal* överdrivet nit.
excessive — ytterlig, överdrivet stor;
— *zeal* överdrivet nit.
excessively — överdrivet, till ytterlighet.
Exch. — förk. av **exchange** (se detta ord).
exchange — börs; kurs; växling; byte, utbyte, ombyte;
in e. for i utbyte mot;
law of e. växelrätt, växellag;
bill of e. växel;
rate of e. kurs; *printed r. of e.* kurslista;
— *broker* börsmäklare;
— *concerns* el. *matters* börsangelägenheter;
— *fluctuations* kursändringar;
— *list* kurslista;
— *of telegrams* telegramväxling;
stock e. fondbörs;
— *of the day* dagens kurs;
— *of view* meningsutbyte;
— *report* börsberättelse;
— *trade* byteshandel;
— *warden* börskommissarie.
exchange, to — växla; byta (om), utbyta;
to e. letters brevväxla.
exchangeable — utbytbar.
exchequer — finansdepartement; statskassa; skattkammare.
excise — förbrukningsskatt.
excite, to — uppegga, sporra; väcka (beundran etc.).
excited (adj.) — upprörd, överretad.
excitement — upprört sinnestillstånd.
exciting reports — alarmerande rykten.
exclude, to — utesluta.
exclusion — uteslutande (subst.).
exclusive — *e. privilege* ensamrätt;
(*right of*) *e. possession* ensam äganderätt;
— *of* exklusive.
exclusively — uteslutande;
not e. icke blott.
exculpate, to — (*oneself*) rättfärdiga (sig).
excursion-train — tåg med lustresande, turisttåg.
excuse — ursäkt;
idle excuses undanflykter;
to make excuses ursäkta sig, anhålla om ursäkt.
excuse, to — ursäkta, hava överseende med, förlåta.
execute, to — utföra, verkställa; utöva; genomföra; framställa; möjliggöra;
to e. a contract fullgöra ett kontrakt.
execution — utförande, ombesörjande; genomförande; utövande; framställande; utmätning; tvångsauktion;
to carry into e. bringa till utförande, förverkliga;
— *of deeds* el. *documents* utfärdande av handlingar.
executory sale — tvångsauktion, tvångsförsäljning.
exemplary — exemplarisk, mönstergill.
exempt — (*from*) fritagen, befriad (t. ex. från ansvar, avgifter, skyldigheter).
exempt, to — befria; frikalla; undantaga.
exemption — *e. from duties* tullfrihet.
exercise — övning; utövning, praktik.
exercise, to — öva, utöva; iakttaga (t. ex. renlighet, försiktighet).
exert, to — använda (sitt inflytande); ingripa;
to e. oneself anstränga sig, bemöda sig.
exertions — ansträngningar, bemödanden; strävan.
exhaust (subst.) — förbrukad ånga;
— *pipe* rör för förbrukad ånga;
— *steam* förbrukad ånga;
— *valve* (på ångmask.) utblåsningsventil.
exhaust, to — uttömma.
exhausted — (även) slut(-såld); lufttom.
exhausting — utmattande.

exhaustion — utmattning.
exhaustive(-ly) — uttömmande.
exhibit, to — utställa; framlägga; tillkännagiva;
to e. a balance visa ett saldo;
to e. eagerness el. *zeal* ådagalägga stor iver, ivrigt bemöda sig;
to e. proof prestera bevis.
exhibition — utställning, skyltning.
exhort, to — uppmana; förmana.
exigence, exigency — nödfall.
exigible demands — (rättsligen fastställda) fordringar, som kunna indrivas.
existence — existens, tillvaro, befintlighet.
existing — existerande, rådande, nuvarande.
exit — utgång, utgående.
exonerate, to — befria, fritaga.
exorbitant — överdriven, övermåttan;
the price is e. priset är överdrivet högt.
expand, to — utbreda (sig), utvidga(-s), utsträcka (sig).
expansion — expansion, utvidgning, utbredning, uttänjning.
expatiate, to — *to e. upon something* utbreda sig över en sak.
expect, to — vänta, förvänta; emotse;
You surely do not e. us to... Ni tilltro oss säkert icke att..
expectation — förväntan; avvaktan; förmodan; utsikt;
to come up to e. motsvara förväntningarna;
— *of life* sannolik återstående livslängd.
expedient (subst.) — (hjälp-)medel, utväg;
to devise expedients finna medel.
expedient (adj.) — tjänlig, lämplig;
to consider el. *deem* el. *think e.* anse rådligt el. lämpligt, finna för gott.
expedite, to — expediera; påskynda.
expeditious — rask; ledig (handstil).
expel, to (i. o. p. *expelled*) — utvisa (ur landet).
expend, to — utgiva.
expenditure — *e. of money* penningutlägg.
expense — utgift; kostnad; bekostnad;
expenses utgifter, utlägg; (om-)kostnader;
law expenses rättegångskostnader;
at the public e. på det allmännas (statens, kommunens etc.) bekostnad;
working expenses driftskostnader;
to be at the expenses vara den förlorande parten;
to go to expenses störta sig i omkostnader;
to involve expenses vara förknippad med kostnader;
to recover expenses få igen sina utlägg.
expensive — dyr, dyrbar, kostsam.
expensiveness — kostsamhet.
experience — erfarenhet; övning; praktik; sakkunnighet; rutin; duglighet;
— *money* lärpengar (bildl.).
experience, to — röna, erfara;
to e. a decline sjunka (pris);
to e. a loss lida förlust;
to e. an advance stiga;
to e. dishonour ej bliva inlöst (växel).
experienced (adj.) — övad, förfaren, rutinerad; sakkunnig; duglig.
experimentalize, to — experimentera.
experimental trip — provresa.
expert — expert, fackman, sakkunnig, kännare.
expert (adj.) — kunnig, skicklig.
expert's arbitration — skiljedom.
— **award** — sakkunnigs omdöme.
expirable — *not e.* som aldrig kan upphöra, upphävas el. förverkas.
expire, to — sluta, gå till ända; förfalla (till betalning); gå, förflyta (tid);
expired (även) utlupen (tid).
explain, to — förklara, klargöra, upplysa; (be-)visa;
to e. away bortförklara.
explanation — förklaring, skildring, upplysning.
explanatory — *as e. of...* för att visa el. förklara...
explication — förklaring, upplysning.
explicit — tydlig, utförlig; bestämd.
exploit, to — exploatera.
exploitation — exploatering, tillgodogörande.
explore, to — utforska, inträngа i.
explorer — forskningsresande.
exportable — lämplig för export.
exportation — utförsel, export;
prohibition of e. utförselförbud.
expose, to — utställa; utsätta (t. ex. för fara); blottställa; sätta på spel, prisgiva; kompromettera;

to e. to the air utsätta för luftens inverkan, vädra.
exposition — utställning, utställande.
expostulatory — innehållande besvär;
— *letter* besvärsskrift.
exposure — utställande; (fot.) exponering.
express (subst.) — expressbud, ilbud; expresståg, snälltåg;
by e. (även) skyndsam;
— *boat* snabbgående ångare;
— *delivery* expressbefordran;
— *forwarding* express- el. ilgodsbefordran;
— *goods* ilgods;
— *messenger* ilbud, express.
express (adj.) — uttrycklig; särskild.
express, to — uttrycka; angiva (t. ex. ett värde); tillkännagiva.
expression — uttryck, uttryckande.
expressly — uttryckligen; särskilt.
expropriate, to — expropriera.
expulsion — *e. of members* uteslutande (strykning) av medlemmar.
expunge, to — utstryka.
exquisite — utmärkt, förträfflig, utsökt.
extant — befintlig.
extend, to — utsträcka, uttänja, utbreda; förstora; öka; utvidga; förlänga; sträcka sig (från .. till ..).
extensibility — tänjbarhet.
extensible — tänjbar.
extension — utsträckning; utvidgning; förlängning, prolongation, anstånd;
— *shaft* förlängd axel;
— *table* bord med utdragsskivor;
longitudinal e. längdutsträckning;
lateral e. (gruv.) fältutsträckning.
extensive — vidsträckt, omfattande, omfångsrik.
extensively — i vidsträckt omfattning; utförligt.
extent — utsträckning; storlek, omfång; mån;
to the e. i den mån;
to the e. of (in-)till ett belopp av;
to such an e. till den grad, i så hög grad;
superficial e. (gruv.) utsträckning i dagen, ytinnehåll.
extenuating — *e. circumstances* förmildrande omständigheter.

exterior — *the e.* det yttre.
external — yttre.
externally — till det yttre, efter vad man kan se (utanpå, utifrån).
extinct — utslocknad;
has become e. har upphört (firma).
extinction — utslocknande; utplånande.
extinguish, to — (ut-)släcka; utplåna.
extol, to (i. o. p. *-tolled*) — (starkt) berömma, (alltför) varmt rekommendera.
extort, to — utpressa, avpressa.
extorter — prejare.
extortion — utpressning; prejeri.
extortionate — oproportionerligt hög (provision etc.).
extract — extrakt, utdrag.
extract, to — extrahera, utdraga.
extraction — utdragning; utvinning; (malm) uppfordring.
extradition — utlämning (av brottslingar);
— *treaty* utlämningstraktat.
extra-European — utomeuropeisk.
extra-gazette — extranummer (av tidning).
extra-hours — övertimmar.
extrajudicial — utan rättens anlitande.
extraneous — ej hörande till saken;
— *matter* (även) främmande substans.
extraordinaries — extra kostnader, biomkostnader.
extraordinarily — ovanligt.
extraordinary — utomordentlig, ovanlig;
nothing e. ingenting särskilt el. sällsynt;
— *gain* extra förtjänst;
— *meeting* extra bolagsstämma.
extravagant — extravagant, slösaktig; överspänd;
— *price* överdrivet högt pris.
extravagantly — överdrivet.
extreme — ytterlig, ytterst, störst;
— *point* ändpunkt.
extremely — ytterst, i högsta grad.
extremity — yttersta, ytterlighet, yttersta nöd
extricate, to — hjälpa ut (*from* ur);
to e. oneself from ... (även) undandraga sig ...
eye — öga; ögla; (över-)blick.
eyelet — litet hål.
eye-witness — ögonvittne.

F

f. d. — förk. av **free docks** (*goods to be delivered f. d.*) fritt kaj el. hamn.

f. i. — » » **for instance** t. ex.

f. o. b. — » » **free on board** fritt ombord.

f. o. r. — » » **free on rail** fritt järnvägsvagn.

f. o. w. — » » **first open water** vid första öppet vatten, vid sjöfartens öppnande.

fabric — fabrikat; system; arbete (sätt, varpå ngt är gjort); textur;
textile f. vävnader.

face — ansikte; utseende; yta; framsida (mynt); översta lagret (i låda);
in the f. of i betraktande av;
to put a good f. upon something giva ngt ett gott utseende;
— *of the compass* kompass-skiva.

face, to — vetta el. vara belägen åt.

facilitate, to — underlätta, bereda lättnader; möjliggöra; understödja.

facilitation — lättnad, underlättande.

facility — underlättande, lättnad; lätthet; färdighet; förmåga;
facilities (även) fördelar; gynnsamma omständigheter.

facing slip — (pappers-)lapp att fastklistras på paket.

fact — (sak-)förhållande, omständighet;
in f. verkligen, faktiskt.

factor — faktor, affärsföreståndare; verkmästare; kommissionär.

factorage — kommissionsaffär; provision.

factory — handelskoloni; fabrik, fabriksbyggnad;
— *acts* el. *laws* ordningsregler (för fabrik);
— *working* fabriksdrift.

faculty — förmåga; (särskild) rättighet.

faddism — smaklöshet; »principrytteri».

faddist — »principryttare».

fade, to — blekna, mista el. fälla färgen.

fail, to — brista (i ngt), försumma, underlåta; misslyckas, slå fel; göra konkurs;
to f. to arrive icke framkomma (t. ex. gods);
to f. in a crisis duka under för en kris.

failure — uraktlåtenhet, försummelse; fiasko, misslyckat företag; bankrutt, fallissemang, obestånd; oförmåga att betala; uteblivande;
— *in crop* missväxt.

faint — matt, klen;
not the faintest idea ej den ringaste aning.

fair (subst.) — mässa, marknad;
World's Fair världsutställning.
— (adj.) — vacker; reell; lämplig; klar; gynnsam; rätt bra;
»*fair play*» ärligt spel, anständigt handlingssätt;
is but f. är ej mer än rätt,
to think f. finna acceptabel;
— *average quality* (spannmål) god medelkvalitet, god genomsnittskvalitet;
— *business* livlig affär el. omsättning; (men även) någorlunda god omsättning;
— *claim* el. *demand* rättvis el. billig begäran;
— *commission* »nätt» el. »vacker» provision;
— *conditions* goda, acceptabla villkor;
— *intentions* ärliga avsikter;
— *price* acceptabelt, billigt, moderat, lågt, varans värde motsvarande, tillräckligt, lönande, reellt pris;
— *profit* vacker avans;
— *risk* god risk (ass.);
— *sample* reellt prov (ej bättre el. vackrare än själva varan);
— *terms* acceptabla villkor;
ready to meet somebody on f. terms tillmötesgående;
— *treatment* god, reell behandling,
— *words* fagra ord;
(**Obs.** Det engelska adjektivet »*fair*» kan knappast översättas med endast ett ord.

Då det användes med avseende på handling, karaktär etc., är det ungefär liktydigt med »*gentlemanlike*»; men ordet »*gentleman*» är även oöversättligt. Den, som handlar »*fairly*» (begår en »*fair*» handling), gör mera än han skulle kunna tvingas till, men ej av svaghet, utan just av — »*fairness*».

Med avseende på kvaliteter kan »*fair*» beteckna diametralt motsatta egenskaper. Så är t. ex. fallet med bomull, där med »*fair American*» menas en så fin kvalitet, som man knappast någonsin träffar på, varemot med »*fair East Indian*» menas en så låg kvalitet, som knappast någonsin förekommer i handeln.

»*A fair amount*» kan betyda »ett måttligt tilltaget belopp», men också »en vacker summa».

I de flesta fall får man av sammanhanget gissa sig till ordets rätta betydelse.)

fairly — uppriktigt, öppet; tämligen, ganska;
to act f. handla nobelt el. rättvist;
to deal f. with somebody behandla ngn väl el. reellt;
to meet f. tillmötesgå;
— *assorted* välsorterad;
— *attended* bra besökt (t. ex. auktion);
— *good* (om kvalitet) någorlunda acceptabel, knappast tillfredsställande; (jfr **Obs.** under **fair**).

fairness — rättvisa, ärlighet, tillmötesgående (jfr **fair**).

faith — tro; trohet;
in good f. på god tro;
with good f. på heder och ära;
breach of f. bristande ordhållighet, löftesbrott.

faithful — trogen; plikttrogen; ärlig; tillgiven.

faithfully — *yours f.* Eder tillgivne.

faithless — pliktförgäten, otrogen.

fall — fallande, sjunkande, prisfall; tillbakagång; riktning (av ström); (sjö) blockvinsch; (el.) utslag;
is on the f. håller på att sjunka.

fall, to (i. *fell*, p. *fallen*) — falla, sjunka, gå ned, minskas;
to f. in with something gå in på ngt;
to f. in with somebody in his proposal gå in på ngns förslag;
This does not f. in with our line (*of trade*). Det lämpar sig ej för vår bransch;
to f. ill insjukna;
to f. back (*up-*)*on*... hålla sig till...;
to f. aboard of a ship påsegla ett (annat) fartyg;
to f. into abeyance förlora sin (lagliga) giltighet;
to f. into disuse komma ur modet;
to f. off minskas, avtaga; avfalla:
to f. out with somebody bliva el. göra sig ovän med ngn;
to f. out over something råka i tvist om ngt;
to f. short of... icke nå fram el. upp till..., icke motsvara...;
to f. short of weight väga för lätt;
to f. to another possessor övergå i annans ägo;
to f. upon somebody falla ngn till besvär;
fallen due (redan) förfallen.

fallow — blekgul.

false — falsk, förfalskad, oäkta; konstgjord; osann; oriktig;
— *coiner* falskmyntare;
— *oath* mened.

falsely — falskeligen.

falsification — förfalskning; falsifikat.

falsify, to — förfalska (växel, underskrift etc.);
to be falsified (även) komma på skam.

falsity — falskhet.

fame — rykte.

familiar — förtrogen (*with* med); välbekant (*to* för).

famine — dyrtid; hungersnöd.

famous — berömd, ryktbar; utmärkt.

fan — solfjäder; fläkt, ventilator.

fancy — fantasi; modern; finfin; i mönster; fasonerad;
— *articles* galanterivaror;
— *business* modeaffär;
— *calico* brokig kattun;
— *fair* basar;
— *goods* modevaror;
— *packing* lyxutstyrsel;
— *stationer* konsthandlare.

fancy, to (i. o. p. *fancied*) — tänka sig, föreställa sig, göra sig en föreställning om; inbilla sig.
fangot — bal (råsilke etc.).
faq. — förk. av **fair average quality** god medelkvalitet.
far — fjärran, långt avlägset;
as f. as regards... vad... beträffar;
by f. half of it el. *by f. one half* större delen;
in the f. distance, f. off i vida fältet (bildl.);
— (*and away*) *better* vida bättre.
farce — komedi (bildl.).
farcing — fyllnad.
fardel — bunt.
fare — passageraravgift, biljettpris.
fare, to — *to f. badly* fara illa, vara illa ute.
farina — potatismjöl.
farinaceous — mjölgivande.
farlighter — fjärrtändare.
farm-rent — arrende(-avgift).
farthing — ¹/₄ penny;
I have lost every f. Jag har förlorat vartenda öre.
fashion — mod (mode); fason, form; sätt;
out of f. omodern, ej längre modern, urmodig;
articles subject to (*everchanging*) *f.* artiklar, som fort bliva omoderna.
fashionable — modern.
fast — fort; fast; stark; äkta (färg);
— *dealings* livlig omsättning;
— *sailer* snabbseglare;
— *train* snälltåg;
by f. train som ilgods.
fasten, to — fästa; fastgöra.
fastening — fästande (vid ngt);
— *wire* häftträd.
fastgoing — snabbgående.
fastidious — svår (att tillfredsställa), kinkig.
fat (subst.) — fett.
— (adj.) — fet.
fatal — fatal; ödesdiger; farlig (anordning etc.);
— *news* sorgebudskap; »jobspost».
fatality — missöde; öde.
fate — öde.
fathom — famn.
fathom, to — loda.
fathomless — bottenlös.
fatigue, to — plåga; anstränga; trötta.
fatiguing — tröttsam.
fatten, to — göda (t. ex. boskap).
fatty — fetaktig.
fault — fel; brist; förbiseende, misstag; förskyllan, skuld; orätt;
without any f. of one's own utan egen skuld el. förskyllan.
fault-finding disposition — benägenhet att klandra.
faultless — felfri; oklanderlig.
faulty — felaktig; bristfällig; dålig.
favour — ynnest, välvilja; förmån; tjänstvänlighet;
in our etc. *f.* oss etc. till godo, till vår etc. favör;
In receipt of your f. I besittning av Edert ärade;
Hoping you will do me the f. asked for. I hopp om, att Ni skall göra mig den begärda tjänsten el. visa mig det begärda tillmötesgåendet;
in f. of till förmån för;
is much in f. är mycket omtyckt;
to find f. vinna anklang;
for f. of collection för benägen inkassering;
out of f. omodern; ej längre kurant; ej efterfrågad;
to be in f. with somebody stå i gunst hos ngn;
to bestow a f. upon somebody göra ngn en tjänst;
to come into f. vinna (mera) beaktande.
favour, to — gynna; hedra; främja, befrämja; stödja.
favourable — gynnsam, fördelaktig; benägen;
to prove f. to... komma... väl till pass;
— *prospects* goda utsikter.
favourably — *to be f. received* bliva väl emottagen.
favourite (adj.) — omtyckt.
fawn-coloured — blekbrun.
fear — fruktan;
fears (även) ängslan, farhågor;
for f. of... av fruktan för...;
without f. or favour (strängt) opartiskt.
fearful — fruktansvärd.

feasible — görlig, utförbar; uppnåelig;
not f. outförbar, omöjligt att verkställa.
feather — plym.
featherboard — brädfodring (med bräder kant över kant).
feather-broom, -brush, -duster — dammvippa.
feather-fur — fjäderboor etc.
feather-shag — plysch.
feature — ansiktsdrag; grunddrag; sida; hållning; stämning.
fee — arvode; avgift; provision; (se vidare **fees**).
feeble — svag; tunnsådd.
feed — (kreaturs-)foder.
feed, to (i. o. p. *fed*) — fodra (kreatur).
feeder — (el) matarkabel.
feeding — (kreaturs-)foder; fodring; (tekn.) matning; (jfr **to feed**);
— *barley* foderkorn;
— *bottle* diflaska;
— *point* (jvg) knutpunkt;
— *stuffs* foderämnen.
feed-water heater — förvärmare.
feel, to (i. o. p. *felt*) — känna (sig); kännas;
you may f. assured Ni kan vara försäkrad därom;
to f. disposed el. *inclined* vara benägen; känna sig hågad;
to f. happy skatta sig lycklig.
feeling — känsla; aning; mottaglighet.
fees — kostnader; avgifter; arvode; sportler; provision;
court f. rättegångskostnader;
steward's f. drickspengar till uppassare på ångbåt;
— *of office* (även) kontorsbidrag.
feign, to — låtsa, föregiva; simulera; fingera;
feigned purchase fingerat köp;
in a feigned hand med förställd handstil.
fellies (sing. **felly**) — hjullötar.
fellmonger — (färsk-)skinnhandlare.
felloe — hjullöt.
fellow — kamrat; medlem; **fellow-** med-.
fellow-citizen — medborgare.
fellowship — (bo-)lag.
fellow-sufferer — olyckskamrat;
to make somebody a f. draga ngn med sig (i olyckan).

felspar — fältspat.
felt — filt; mellanlägg.
female — kvinnlig;
— *screw* skruvmutter.
fence — stängsel, inhägnad.
fence, to — inhägna; fäkta.
fencing weapon(-s) — fäktvapen.
— **wire** — stängseltråd.
fender — skyddsgaller; skyddsplatta.
fennel — fänkål.
feofment in trust — fideikommiss.
ferment — jäsningsämne.
ferment, to — jäsa; bringa till jäsning.
fermentative — *f. process* jäsningsprocess
fermenting powder — fräspulver.
ferriage — överfart; färjpengar.
ferric oxide — järnoxid.
ferriferous — järnhaltig.
ferro chrome — kromjärn.
— **manganese** — manganjärn.
— **silicon** — kiseljärn.
ferruginous — järnhaltig.
ferrule — (sammanhållande järn-)ring.
ferry — färja.
fertile — fruktbar; givande;
— *soil* (även) fet jord.
fertility — fruktbarhet.
fertilizer — (artif.) gödningsämne.
fetch, to — hämta; uppnå (t. ex. pris); ernå; säljas till el. för...; förhala; inkassera (utest. fordringar); inhösta (vinst).
fettle, to — putsa.
fey, to — upprensa.
fiat — (jur.) utslag.
fib — nödlögn.
fibre — fiber;
sulphate f. sulfatmassa;
sulphite f. sulfitmassa;
soda f. natron-cellulosa.
fictitious — eftergjord, efterapad, oäkta; bedräglig; fingerad.
fidelity — rättskaffenhet, redlighet.
fidget — en som är alltför noga el. pedantisk.
fidgety — alltför el. överdrivet noga.
field — fält; område;
to quit the f. rymma fältet;
— *harrow* ängsharv;
— *work* arbete i det fria.
fieri facias — utmätningsutslag.

fiery red — eldröd, scharlakansröd.
fifths, 5ths — (träv.) kvinta;
inferior to 5ths (träv.) utskott.
fig — fikon.
fight, to (i. o. p. *fought*) — kämpa;
We do not f. shy of expenses. Vi sky inga kostnader.
figure — figur; siffra, nummer; pris; mönster; form;
at as low a f. as possible så billigt som möjligt;
to be quick at figures vara skicklig i räkning.
figure, to — figurera.
figured — fasonerad, blommig, i mönster;
— *iron* fasonjärn.
figure-head — galjonsbild.
figure-stone — kinesisk späcksten.
filament — fiber; fin tråd;
carbon f. koltråd.
filamentous — fibrös; trådlik.
filanda — silkesspinneri.
file — snöre (till upphängande av papper, räkningar, kvitton etc.); fil;
— *of pearl* pärlsnöre;
cutting f. fräs.
file, to — upphänga (se ovan); fila;
to f. away lägga ad acta;
to f. one's petition (in bankruptcy) begära sig själv i konkurs.
fill, to — fylla; uppfylla; utföra (order).
filler — inlaga (i cig.).
fillet — (träv.) liten list (vanligtvis rektangulär i sektion, med en smal fåra);
roll f. rund list.
filling — (upp-)fyllande; (väv.) inslag.
filthy — smutsig, snuskig.
filtrate, to — filtrera.
final — slutlig, definitiv;
to become f. (jur.) vinna laga kraft;
— *receipt* generalkvitto, slutkvitto;
— *sentence* slutdom;
— *station* ändstation;
— *term (of payment)* yttersta betalningstermin.
financial — finansiell, pekuniär;
— *affairs* penningangelägenheter;
— *concerns* el. *matters* förmögenhetsförhållanden;
— *difficulties* obestånd;
— *statement* utredning av den finansiella ställningen.
finary — färskugn.
find, to (i. o. p. *found*) — finna;
if I f. it to my liking därest det faller mig i smaken;
it may be found kanske det visar sig;
to f. a situation for somebody skaffa ngn en plats;
to f. a way finna utvägar;
to f. fault hava ngt att klandra;
to f. favour vinna anklang;
to f. out taga reda på, upptäcka, utröna.
fine (subst.) — plikt, böter.
— (adj.) — fin, vacker;
to cut f. räkna skarpt (pris);
— *arts* de sköna konsterna;
— *finish* vackert arbete;
— *seam* hålsöm;
— *wood-shavings* träull;
— *words* fagra ord;
— *workmanship* gediget arbete.
fine, to — bötfälla; luttra; färska (järn).
fineness — finhet; renhet; skönhet.
finew — mögel.
finewed — *to get f.* mögla.
finings — klarmedel (för öl).
finish — utförande (färdigställande); appretyr;
to give a new f. to goods behandla en vara, så att den ser ut som ny.
finish, to — sluta, fullborda; taga ett slut; avgöra; avveckla; giva en vara ett vackert utseende; förädla; appretera; satinera (papper).
finishing — fullbordande; bearbetning; förfinande; beredning (av tyger); appretering; förädling;
— *blow* dödsstöt.
fir — furu.
fire — eld;
liable to catch f. eldfarlig;
to catch el. *to take f.* fatta eld;
to set f. to antända;
— *alarm* brandalarm;
— *alarms* brandsignalapparater;
— *annihilator* el. *extinguisher* eldsläckningsapparat;
— *arms* skjutvapen;
— *blast* brand el. rost (på säd);

— *box* eldstadsbox, eldstad (på lokomotiv etc.);
— *bricks* eldfast tegel;
— *clay* eldfast lera;
— *cracker* raket;
— *engine* brandspruta;
steam f. e. ångspruta;
— *grate* rost (i eldstad);
— *man* brandsoldat; eldare;
— *pan* koksgryta;
— *place* eldstad;
— *proof* eldfast; brandsäker;
— *pump* brandspruta;
— *screen* eldskärm;
— *tongs* eldgaffel;
— *wood* bränsle (ved); splintved.
fire, to — antända; elda; avfyra.
firing — eldning; bränsle.
firkin — kagge, fjärding, (smör-)drittel; mått; för smör 56 lbs., såpa 64 lbs.
firm (subst.) — firma, affärshus;
bogus f. svindelfirma;
— *competing* konkurrensfirma;
— *of solicitors* advokatfirma.
— (adj.) — fast, bestämd;
— *hand* utskriven stil;
in f. hands i säkra händer;
as a f. rule principiellt;
— *situation* varaktig anställning.
firm, to — *to f. up* bliva fastare.
firmly — bestämt;
— *resolved* fast besluten.
firmness — fasthet; fast hållning; beslutsamhet; stabilitet;
— *of manners* säkerhet i uppträdandet.
first — *at f.* i början, till en början;
in the f. place för det första;
— *charge* förmånsrätt;
— *cost* egen kostnad; inköpspris; anskaffningskostnad;
— *floor* en trappa upp;
— *flower* (av) allra bästa sort;
— *loan* prioritetslån;
— (*of exchange*) prima växel;
— *rate* förstklassig, finfin, prima;
— *stock* grundkapital.
firstly — för det första.
firsts — yppersta kvalitet; (träv.) prima (även 1sts).
fish bladder — fiskblåsa.
— **curing** — saltning el. rökning av fisk.
— **gig** — harpun.
— **glue** — fisklim.
fishery — fiske.
fishing appliances, fishing tackle — fiskredskap.
— **rod** — metspö.
fishplate — (jvg) skarvjärn.
fissure — spricka.
fit (subst.) — *f. of bad humour* anfall av dåligt lynne;
to be a neat f. sitta väl (kläder).
— (adj.) — passande, lämplig, tjänlig; duglig, skicklig.
fit, to (i. o. p. *fitted*) — passa, avpassa; konvenera; lämpa sig; montera, uppsätta; beslå;
to f. for sea göra segelklar;
to f. out utrusta;
to f. in inpassa;
to f. up iordningställa; montera (maskiner);
to f. well sitta väl (kläder).
fitch, fitchet — iltis.
fitly — lämpligen.
fitness — lämplighet, kvalifikation; duglighet, skicklighet; brukbarhet.
fits — *by f. and starts* stötvis.
fitter — montör.
fitting — uppsättning, montering; inredning, innanrede; utrustning; utstyrsel.
fittings — allt, som hör till utrustning (i sht fartygs); tillbehör, armatur; (dörr-, fönster- etc.) beslag.
fix — egendomlig situation; förlägenhet, »penningknipa»;
to get into a »fix» råka i »klämma».
fix, to — fästa, anbringa; fixera, bestämma, fastställa; överenskomma (om ngt bestämt), uppgöra; uppsätta (maskiner etc.);
to f. a sum anslå en summa;
something fixed något bestämt;
fixed engine stationär maskin;
» *light* fast fyr;
» *object* fast föremål;
» *rate* fast kurs el. taxa;
» *rate of freight* frakt enligt taxa;
» *salary* fast lön.
fixing — fastställande, bestämmande etc. (jfr **to fix**); (sjö) befraktning (anskaffande av last el. fartyg).

fixture — avslutning av affär (spec. term för skeppsmäklare).
fixture — utensilier; fasta föremål el. inventarier; fast egendom;
lighting f. belysningsarmatur.
flag — flagga; stenplatta
of distress nödflagg.
flag, to (i o. p. *flagged*) — flagga; belägga med stenplattor.
flagging — matt, trög;
— *business* (även) affär, som är i nedgående.
flagon — liten flaska.
flakes — flingor.
flaky — i flingor.
flambeau — fackla.
flame — låga, flamma.
flange — fläns.
flank — (skepps-)sida.
flannel — flanell;
— *galloon* ylleband.
flaring up — (lätt) uppbrusande, lättretlig, häftig.
flash — *f. of lightning* blixt, åskslag.
flash, to — uppblossa.
flashing — gnistbildning (t. ex. på dynamo).
flashlight, flashing light — blinkfyr;
flashlight (även fot.) blixtljus.
flask — liten flaska.
flat (subst.) — yta; slätt; grund, grunt ställe; våning (1, 2 etc. tr. upp).
— (adj.) — flat, platt; jämn; grunt; låg; avslaget (t. ex. öl); osmaklig; (börsterm) flau;
to be kept f. förvaras liggande;
to make f. stryka (kläder, tvätt);
— *iron* plattjärn; strykjärn, pressjärn.
flatly — rent ut;
to refuse f. giva ett tvärt avslag på.
flatten, to — stryka (tvätt etc.);
the corn has been flattened down säden har lagt sig.
flatter, to — smickra;
to f. samples giva prover ett lockande utseende.
flattery — smicker.
flatting mill — justeringsverk.
flavour — doft, arom; (angenäm) smak.
flaw — brist, fel (på vara); spricka (i mynt); flaga (i juveler el. metaller); skiffer (i järn); vindstöt; läcka.

flawy — sprickig, flagig.
flax — lin;
— *kiln* torkria för lin.
flaxen — av lin.
flee, to (i. o. p. *fled*) — fly, taga till flykten.
fleece — klippull.
fleece, to — klippa (får).
fleet — flotta, eskader.
fleeting — (lätt) förgänglig.
flesh-brush — frotterborste.
flesh-coloured — köttfärgad.
fleshy — köttig.
flexible — böjlig.
flicker, to — flämta (om låga etc.).
flickerless — som icke flämtar, flämtfri.
flight — våning; fil (av rum);
to take one's f. so high gå så långt (i pris, medgivanden etc.).
flimsy — (mycket) tunn.
flinch, to — (*from*) rygga tillbaka (för); svika (sin plikt); avstå (från sin rätt).
fling, to (i. o. p. *flung*) — *to f. away* bortslumpa, sälja till rampris;
flinging price rampris.
flinty — glasaktig.
flirt-silk — florettsilke.
flit, to (i. o. p. *flitted*) — flytta i hemlighet.
flitch — *f.* (*of bacon*) fläsksida.
float — flotte;
— *board* hjulskovel.
float, to — flyta (på vattnet); vara flott (fartyg);
to f. ashore driva i land;
floated timber flytande timmer;
floating capital disponibelt kapital;
» *depôt* magasinfartyg;
» *goods* el. *cargo* vara el. last, som är på väg;
» *ice* drivis;
» *ship* fyrskepp.
floating (subst.) — *f. of timber* (timmer-) flottning;
timber f. appliance flottningssmiden;
— *of ice* islossning.
floaty — flott (fartyg).
floe — drivis;
floes of ice isflak (pl.).
flood — flod (mots. till ebb), ström; översvämning;
— *raised* stormflod.

flood, to — översvämma;
flooded (även) djupgående.
flood-gate — slussport.
floor — golv; skeppsbotten; våning (1, 2 etc. tr. upp);
ground f. nedra botten;
— *brick* golvplatta.
floor, to — *to f. with bords* lägga (parkett-)golv.
floorings — material för golvbeläggning; hyvlade bräder (till golv);
block f. hyvlade plankändar för parkettgolv.
floriated — blommig.
florist — (handels-)trädgårdsmästare, blomsterhandlare.
flos sulphuris — svavelblomma.
flotilla — flottilj.
flotsam — vrakgods (som hittats i sjön);
not subject to be seized as f. ej underkastad lagen om strandat gods.
flour — mjöl.
flour, to — mala.
flourish — släng, snirkel.
flourish, to — blomstra; frodas; uppblomstra.
flourishing — blomstrande, uppblomstrande;
to render f. bringa till blomstring;
in a f. condition i flor.
flow — flod; avflöde.
flow, to — flyta, flöda;
to f. easily flyta lätt, vara lättflytande.
flower — blomma;
to come into f. börja blomma;
— *bulk* blomsterlök.
flowered — blommig.
flowering (*season*) — blomstringstid.
flowery — blomsterrik.
fluency — *to speak with f.* tala flytande.
fluent(-ly) — flytande.
flues — fjun.
fluid (subst.) — flytande ämne, vätska; fluidum.
— (adj.) — flytande;
— *measure* mått för flytande ämnen.
fluidity, fluidness — flytande tillstånd, egenskap att vara flytande.
fluke — (*of the anchor*) (ankar-)arm.
flurtsilk — florettsilke.
flute — flöjt.
fluted — refflad.

flux — ostadig, föränderlig.
fly-boat — snabbseglande el. snabbgående fartyg.
fly-press — snällpress.
fly-wheel — svänghjul, drivskiva.
foam, to — skumma.
focalize, to — samla i en brännpunkt.
focus — brännpunkt.
focus, to — samla i en brännpunkt;
focussing (fot.) inställning;
» *cloth* (fot.) inställningsduk.
fodder — (torrt kreaturs-)foder.
fog — dimma, tjocka;
— *horn* mistsiren, mistlur.
foil — folie, beläggning; florett (värja).
fold — veck; fals; fårhjord.
fold, to — vika (t. ex. brev), falsa.
folding (adj.) — hopfällbar;
— *knife* papperskniv.
foliate, to — foliera (speglar).
folio, to — foliera (böcker).
follow, to — följa, rätta sig efter, ställa sig till efterrättelse; resultera; medfölja;
to make charges f. the goods uttaga kostnader genom efterkrav å godset;
to f. up fullfölja.
follower — anhängare.
following — följande, nedanstående; nästa.
fond — *to be f. of...* tycka om...
food — föda; foder.
foolery — dårskap.
foolhardy — dumdristig.
foolscap — konceptpapper, handpapper.
foot — fot;
to set something on f. sätta ngt i verket el. i gång;
at f. här nedan, nedanstående;
— *board* fotsteg (på åkdon);
— *cloth* matta;
— *hold* fotfäste;
— *mat* fotmatta;
— *stool* pall;
— *wear* skodon.
footing — fotfäste; fot; grund;
to gain a f. få fotfäste;
upon a sound f. på solid grund;
to be on a good f. with... stå på god fot med...
footwall — (berg) liggvägg;
the f. (även) liggandet.

forage — foder (för hästar och kreatur); foderämnen.
forbear, to (i. *forbore,* p. *forborne*) — låta bli, avhålla sig från; undvika; akta sig.
forbearance — skonsamhet, överseende.
forbid, to (i. *forbade,* p. *forbidden*) — förbjuda, undanbedja;
forbidding (även) frånstötande.
force — kraft; makt(-fullkomlighet); giltighet;
legal f. laga kraft;
to obtain legal f. vinna laga kraft;
axial f. vridmoment;
moving f. drivkraft;
tractive f. dragkraft;
— *pump* tryckpump;
by f. med våld, våldsamt;
germinating f. grobarhet;
in f. i kraft, giltig, gällande;
to come into f. träda i kraft;
to obtain f. of law vinna laga kraft, bliva rättsgiltig.
force, to — forcera; tvinga;
to f. wine uppblanda vin (i bedrägligt syfte).
forcer — tryckpumpskolv.
forcibly — *it strikes me f.* jag inser fullkomligt.
forcing valve — tryckventil.
fore-axle — främre axel.
fore-boom — klyvarbom.
forecastle — back (på fartyg).
foreclose, to — utesluta, utestänga;
to f. a mortgage förklara ngn förlustig inlösningsrätten till inteckning.
forego, to (i. *forewent,* p. *foregone*) — föregå; avstå från.
foreign — främmande; utländsk; utrikes;
— *matters* främmande beståndsdelar.
forelock — sprint.
foreman — förman; faktor; uppsyningsman;
mining f. gruvfogde.
foremost — främst, förnämst.
foresee, to (i. *-saw,* p. *-seen*) — förutse.
foreshow, to — bebåda.
foresight — förtänksamhet, framsynthet.
forest — (stor-)skog.
forestall, to — uppköpa (allt); spärra vägen (bildl.); förekomma.
foretell, to (i. o. p. *foretold*) — förutsäga.
forewarn, to — varna (på förhand).
forfeit — plikt, böter.
forfeit, to — förverka; förlora;
to f. a pledge förklara pant förfallen.
forfeiture — ersättning, som utbetalas för befrielse från avtal; böter; konfiskerat gods.
forge — (hammar-)smedja.
forge, to — smida; förfalska; eftergöra (i bedrägligt syfte);
forged coin falska pengar;
» *papers* falska papper.
forger — smed; förfalskare; falskmyntare.
forgery — förfalskning, efterapning; falsifikat.
forging — förfalskning;
forgings (även) smiden;
— *die* smidesform.
forgive, to (i. *forgave,* p. *forgiven*) — förlåta.
fork — gaffel.
form — form, fason, gestalt, beskaffenhet; formulär; schablon;
— *of application* anmälningsblankett.
form, to — forma; bilda; upprätta, grunda;
to f. an idea of... göra sig en föreställning om...
former — före detta, forna; förstnämnd.
formic acid — myrsyra.
formidable — fruktansvärd, farlig (t. ex. konkurrent).
forming — upprättande, bildning.
forsake, to (i. *forsook,* p. *forsaken*) — lämna (i sticket).
forth — vidare;
to set f. prestera, framlägga; förklara.
forthwith — genast, oförtövat.
fortnight — *a f.* 14 dagar.
fortunate — lycklig.
fortune — lycka; förmögenhet, kapital, ägodelar;
all his f. allt vad han äger;
to make one's f. göra lycka;
— *hunter* lyckoriddare.
forward — fram, framåt; förut, framtill;
to put f. framlägga;
to look f. to emotse, avvakta;
to bring f. anföra, relatera, (i böcker) transportera;
to carry el. *charge f.* taga efterkrav på, uttaga genom efterkrav;

to come f. uppträda (t. ex. som vittne);
— *delivery* leverans längre fram.
forward, to — sända; befordra, transportera.
forwarder — avsändare; avlastare; speditör.
forwarding — avsändning, översändande, befordran, spedition, expedition, avlastning;
— *advice* avis (meddelande om att sändning avgått);
— *agent* speditör;
— *business* speditionsaffär;
— *instructions* speditionsföreskrifter.
fosset — (tapp-)kran.
foster, to — nära (t. ex. tvivel).
fother, to — tilltäppa (en läcka).
foul — skämd; slaggig (metall); (sjö) oklar; smutsig (bildl.);
— *weather* svårt väder;
to run f. of the anchor driva för ankar.
found, to — grunda; upprätta, (in-)stifta; rättfärdiga; motivera; gjuta.
foundation — grundande, bildande; grund, fundament; (spvg) underbädd;
— *plate* bottenplatta.
founder — grundare, upphovsman; gjutare.
founder, to — gå under, gå till botten, sjunka (fartyg).
foundry — gjuteri.
fountain — springbrunn, fontän;
— *pen* reservoarpenna.
fourths, 4ths — (träv.) kvarta.
fowl — fjäderfä;
— *piece* jaktbössa.
foxtail-saw — fogsvans (såg; förvanskning av det tyska »Fuchsschwanz»).
fraction — bråk (räkn.), bråkdel; parti (politiskt).
fractional coin — skiljemynt.
fractionally — *f. easier* en liten bråkdel billigare.
fragance — vällukt, doft.
fragile — bräcklig.
frail — korg (t. ex. för fikon).
frame — ram; (tekn.) ställning, ställ, stativ;
sash f. fönsterbåge;
cramp f. skruv- el. limtving;
top half of f. stativöverhalva;
lower half of f. stativunderhalva;
lattice f. spjälbur (emb.);
in a bad f. of mind vid dåligt lynne;
— *of (the) vessel* skeppsstomme;
— *saw* fanersåg;
— *silk* silke till inslag;
— *work* (el.) ställverk; gallerverk.
frame, to — sätta i ram; stilisera.
framing — infattning.
frank — frimodig, öppen, rättfram, uppriktig.
frank, to — frankera.
frankly — uppriktigt, fritt, öppet, rent ut.
fraud — bedrägeri, svek, underslev.
fraudulent — sviklig, bedräglig;
— *conveyance* hemligt undanskaffande (vid konkurs, i bedrägligt syfte); hemlig överenskommelse (med en del av kreditorerna).
fraudulently — bedrägligt;
to convey f. undanskaffa i bedrägligt syfte.
free — fri, fritt;
— *of charge* gratis;
— *of charges* kostnadsfri;
— *of knaps* kvistfri.
free, to — frigöra, befria.
freedom — frihet;
— *of trade* näringsfrihet.
freely — fritt, kostnadsfritt; obehindrat.
freemason — frimurare.
freeze, to (i. *froze*, p. *frozen*) — frysa;
to f. over tillfrysa.
freight — frakt; last; fraktbelopp; fraktaxa, fraktsats;
dead f. dödfrakt (då fartyg ej har full last);
ratable f. den frakt, som befraktaren (avlastaren) har att betala, därest fartyget efter avgången går förlorat el. kapas etc.;
bill of f. fraktsedel;
— *agreed (upon)* överenskommen frakt;
— *prepaid* fraktfritt.
freight, to — befrakta.
frequent — vanlig, ofta förekommande.
frequent, to — besöka, frekventera.
fresh — färsk; ny;
— *arrival* ny tillförsel.
freshen, to — uppfärska.
freshwater — sötvatten;
— *steamer* insjö- el. flodångare.
fret, to (i. o. p. *fretted*) — betsa (metall).

fretted — *wine that has f.* vin, som varit i jäsning.
friable — lös (som lätt smular sig).
friction — friktion, gnidning;
— *plate* friktionsskiva.
Friday — fredag;
Good F. långfredag.
friendly — vänlig, tillmötesgående;
to be on f. terms with... stå på vänskaplig fot med...;
to settle in a f. manner el. *way* uppgöra i godo;
by f. means i godo;
the f. part you have acted den vänskap Ni visat mig el. oss;
— *service* vänskapstjänst.
friendship — vänskap.
frighten, to — skrämma.
frightful — upprörande.
frigorific — *f. mixture* kylblandning.
frill — (hals-)krås.
fringe — frans; snörmakerivaror.
frivolous — lättsinnig;
— *pretext* tarvlig förevändning.
frog — (jvg) hjärtstycke.
front — framsida, fasad;
— *view* sett framifrån.
frontage — fasad.
frontier — (land-)gräns.
frosted — matt;
— *glass* glas i ismönster.
frostnail — brodd för hästar.
froth, to — mussera.
frothing — (starkt) musserande.
frozen — frusen; tillfrusen; frostskadad; iskall.
fructiferous — fruktbärande.
fructify, to (i. o. p. *-fied*) — göra fruktbar (bildl.); utnyttja.
fructure — nyttjande.
frugiferous — fruktbärande, bärande frukt.
fruitful — fruktbar, givande.
fruitless — fruktlös, gagnlös; resultatlös.
frustrate, to — förhindra, omintetgöra;
frustrated hopes felslagna förhoppningar;
to be frustrated of one's hopes bliva gäckad i sina förhoppningar.
ft. — förk. av **foot, feet** fot.
fuel — bränsle, ved; brännbara ämnen.
fugitive — flykting.
fulfil, to (i. o. p. *filled*) — fullgöra, uppfylla; utföra, bringa till utförande; uträtta.
full — full, fylld; hel, oavkortad; fullsatt; utförlig;
in f. till fullo, oavkortat; utförligt;
in f. letters fullt utskrivet;
to receipt in f. kvittera fullt, lämna slutkvitto;
to write in f. skriva utförligt;
— *approval* odelat bifall;
— *knowledge* grundlig kännedom;
— *of business* överhopad med affärer el. göromål;
— *particulars* alla närmare detaljer;
to give f. scope to... lämna fritt lopp åt...;
— *to the brim* bräddfull.
fullbodied — fyllig.
fuller's grease — valkfett;
— *thistle* ruggkarda.
fulling — valkning (av kläde).
fully — fullt, till fullo, fullständigt, helt; grundligt, utförligt, noggrant; ingående, uttömmande;
— *resolved* fast besluten;
— *up to sample* fullt motsvarande provet;
— *well* mycket väl.
fulminating cotton — bomullskrut.
fume — rök.
fumigate, to — (genom-)röka; svavla (fat).
fun — skämt.
fund — fond;
ample funds rikliga medel;
(*public*) *funds* statspapper;
to raise funds uttaga el. anskaffa pengar;
funds employed rörelsekapital;
funds in cash kassabehållning;
funds on interest räntebärande fonder.
funeral carriage — likvagn.
fungologist — svampkännare.
fungus — svamp.
funnel — tratt; skorsten (på lok. o. ångb.).
— *pipe* skorstensrör.
fur — fäll; päls, pälsverk; (*f. of the boilers*) pannsten;
— *cloak* pälskappa;
— *coat* päls (rock);
— *stone* pannsten.
furbish, to — polera, slipa.

furious(-ly) — ursinnig(-t).
furl, to — beslå (segel).
furnace — ugn, smältugn, masugn;
pyrite f. kisugn;
— *coals* maskinkol;
— *steel* färskstål.
furnish, to — leverera, förse (med); anskaffa; möblera;
to f. invoice fakturera;
to f. particulars lämna detaljer, meddela närmare;
to f. references uppgiva referenser;
to f. proofs el. *evidence* prestera bevis(-ning);
to f. with full powers lämna oinskränkt fullmakt.
furnisher — leverantör.
furniture — möbler; redskap;
— *prints* möbelkattun.
furrier — pälsvaruhandlare.
furrow — ränna, räffla.
furs — (beredda) pälsar; pälsvaror; pälsverk.
further — vidare, fortfarande; ytterligare, närmare.
further, to — (be-)främja.
furtherance — främjande.
furthering — gagnelig.
furthermore — vidare.
fuse, to — smälta.
fusible — smältbar.
fusion — sammansmältning.
»**fuss**» — *without any f.* utan omsvep;
to make a great f. about something göra mycket väsen av en sak.
fust — unken lukt.
fustian — parkum.
fusty — unken, möglig.
futility — gagnlöshet.
fwdg. — förk. av **forwarding** expedition, avsändning.
fwdg. agt. — förk. av **forwarding agent** speditör.
fwdg. inst. — förk. av **forwarding instructions** speditionsföreskrifter.

G

G. A. — förk. av **General Average** gemensamt haveri.
G. B. — » » **Great Britain** Storbritannien
G.M.B. — » » **good merchantable brand** god kurant vara.
g. s. w. — » » **gross shipping weight** skeppad bruttovikt.
gads — stål i bitar.
gage etc. — se **gauge** etc.
gain — förtjänst, förvärv; vinst, utbyte;
to make g. of... draga nytta av...
gain, to — vinna; förvärva, förtjäna; uppnå, ernå, tillvinna sig;
to g. ground vinna terräng;
to g. information inhämta upplysningar;
to g. one's end vinna sitt syfte;
to g. the better of... få övertaget över...
gainer — vinnare.
gainsay, to (i. o. p. *-said*) — motsäga.
gaiters — damasker.
galactometer — mjölkprovare.
galam-butter — bassiaolja, bassiasmör.
gale — blåst, storm (på havet).
galena — blyglans;
— *of silver* silverblände.
gallnuts — galläpplen.
galley — galär.
gamble, to — spela (på börsen), spekulera, »jobba».
gambler — (börs-)spekulant, »jobbare».
gambling — börsspel, fondspekulationer, »fondjobberi»;
— *enterprise* svindelföretag.
game — spel; vilt;
— *at tables* brädspel;
— *of chess* schackspel.
gaming table — spelbord.

gangway — gångbord; landgång.
gap — springa, lucka.
garbage — avfall.
garble, to — rensa (t. ex. peppar).
garden — trädgård;
— *hose* trädgårdsslang;
— *implements* trädgårdsredskap;
— *roller* trädgårdsvält.
gardener — trädgårdsmästare.
gardening — trädgårdsskötsel.
garlic — vitlök, gräslök.
garment — dräkt.
garner, to — inhösta.
garnet — granat (ädelsten).
garnish, to — garnera (tyg).
garnishment — utlämningsförbud (för beslagtaget gods).
garter — strumpeband.
gas-holder — gasklocka.
gas-plant — (litet) gasverk.
gate — port, dörr;
saw g. (såg-)ram.
gather, to — samla; inhösta, erfara (få veta); indriva;
to g. information inhämta upplysningar;
to g. orders upptaga beställningar;
to g. the crop inbärga skörden.
gatherer — inkasserare, uppbördsman.
gathering — insamling.
gaudy — prålig, grann, skrikande (färg);
stuff of too g. a pattern alltför brokigt tyg.
gauge — mätinstrument (i allmht); mall, schablon;
— *of way* spårvidd;
steam g. manometer.
gauge, to — justera (mått); uppmäta.
gauze — flor.
gay — ljus, livlig, munter; brokig, grann.
gear — redskap; kugghjul, drivhjul; utväxling (på maskin etc.);
rack g. kuggstång och hjul;
running g. tågverk (på fartyg);
steering g. styrapparat (på fartyg);
— *ratio* utväxling (proportion);
— *shift* växelspak (på automob.);
sliding g. omkastare, rörligt växelhjul (på automob.).
gear, to — gripa in (hjul).
gearing — transmission, utväxling (medelst kugghjul).

gem — ädelsten; kamé.
genealogical table — stamträd, stamtavla.
general (adj.) — allmän;
— *average* gemensamt haveri;
— *cargo* styckegods(-last);
— *custom* allmän plägsed;
— *meeting* ordinarie bolagsstämma;
— *produce* allmänna handelsvaror;
the g. press dagspressen;
attorney g. allmän åklagare;
G. Post-Office huvudpostkontor.
generalities — Allmänt (i tidng.).
generally — i allmänhet;
— *speaking* i allmänhet talat.
generate, to — *to g. steam* frambringa ånga.
generous — generös, frikostig, ädelmodig.
genesis — (gruv.) bildningssätt (av malm).
gentle — mild; lätt.
German — tysk;
— *barm* pressjäst;
— *silver* nysilver;
— *steel* smältstål.
germinate, to — gro.
germinating power — grobarhet.
get, to (i. o. p. *got*) — få, erhålla, bekomma; uppnå;
hard to g. svårt att anskaffa;
to be unable to g. over ej kunna glömma (t. ex. förlust);
to g. a bill accepted, protested låta en växel accepteras, protesteras;
to g. a ship off taga ett fartyg av grundet;
to g. sight of få syn på;
to g. accustomed to bliva van vid;
to g. acquainted with bliva bekant el. förtrogen med;
to g. aground stöta på grund;
to g. ahead komma ur fläcken;
to g. hold of få tag i,
to g. in insmyga sig (fel); få in (pengar); indriva (fordringar); inbärga (skörd);
to g. off bortskaffa; komma bort;
to g. off the rails urspåra;
to g. off tolerably well komma någorlunda helskinnad ifrån ngt;
to g. on gå framåt;
to g. oneself paid göra sig betald, få betalt;
to g. rid of göra sig av med;
to g. through genomföra;

to g. the better of somebody övertrumfa ngn;
to g. start of somebody överträffa el. överflygla ngn;
to g. tired of tröttna på;
the book is got up beautifully boken är vackert utstyrd.
gibbet — kranarm.
giblets — inälvor.
giddy — svindlande; obetänksam.
gift — gåva; begåvning.
gild, to (i. reg., p. reg. el. *gilt*) — förgylla.
gilding — förgyllning.
gilled pipe — kamflänsrör.
gilly-flower — lövkoja.
gills — gälar.
gilt — gyllene, förgylld;
— *cornice* el. *moulding* guldlist;
— *edge* guldsnitt.
gimlet — handborr.
gin — genever; lyftkran;
cotton g. bomullsrensningsmaskin.
gingelly oil — sesamolja.
ginger — ingefära.
gingham — fint engelskt bomullstyg.
ginned cotton — rensad bomull.
giration — rotation.
girdel — gördel.
girder — *iron-girders* järnbalkar;
— *rail* rännskena.
girth — sadelgjord.
gladly — gärna, med nöje.
glance — blick;
at a g. vid första ögonkastet.
glance, to — *to g. over a letter* genomögna ett brev.
glands — ekollon.
glaring — bjärt, skrikande.
glass — glas; spegel;
cut g. slipat glas;
moulded g. pressat glas;
— *beads* glaspärlor;
— *cements* glaskitt;
— *cutting* glasslipning; glassliperi;
— *dust* glassand;
— *eye* emaljöga;
— *globes* glaskulor;
— *pot* glasburk;
— *shade* glasklocka;
— *stopper* glaspropp;
— *works* glasbruk.
glassy — glasaktig.
glaze — glans.
glaze, to — glätta, satinera; glasera; appretera;
glazed linen glanslärft.
glazier — glasmästare.
glazier's lead — fönsterbly.
— **putty** — fönsterkitt.
gleam — glimt.
glean — efterskörd.
gleaning — efterskörd (bildl.).
glistening — glans, skimmer.
glitter, to — glänsa, skimra.
globe — klot, kula; båglampskupa.
globular — klotformig.
gloomy — mörk, dyster; betryckt;
to take too g. a view of matters se allting i svart.
glorious — berömd; berömvärd.
glory — glans, härlighet;
days of g. glansperiod.
gloss — utseende; glans; glosa.
glossy — blank, glänsande, glansk.
glovemaker's appliances — handskmakarverktyg.
glucose — druvsocker.
glue — lim.
glue, to — limma; klistra; kitta.
glue-size colour — limfärg.
gluten — växtlim.
glutinate, to — (hop-)limma.
glutinous — klibbig.
glutted — överfylld (marknaden).
go, to (i. *went*, p. *gone*) — gå, segla, fara, resa;
to go abroad resa utrikes; exporteras;
to go amiss slå fel;
to go beyond överskrida;
to go b. expectations överträffa förväntningarna;
to go in between medla emellan;
to go into (*a matter*) intränga i, granska, undersöka;
to go on fortfara, fortvara, fortsätta;
to go on waiting vänta ännu längre;
to go on well gå bra framåt;
to go to law väcka rättegång, vidtaga laga åtgärder;
This article is all the go. Denna artikel är högst modern.
goat — get.
go-between — mellanhand.

goblet — pokal.
godown — (i sht i Ostasien) valv, magasin;
— *rent* magasinshyra.
gold claim — inmutningsrätt å ett guldfält om 400 × 150 fot.
— **foil** el. **leaf** — bladguld.
— **lace** — guldgalon.
— **litharge** — guldglitt.
— **rate** — guldkurs.
— **standard** — guldmyntfot.
gold-coloured, gold-yellow — guldgul.
gold-framed — guldbågad.
gondola — gondol.
good — god; säker; giltig; solvent, förtjänt av kredit;
a g. many många, ett stort antal;
in g. season i rätt tid;
with g. reason med rätta;
to hold el. *stand g.* hålla streck; gälla; förbliva i kraft;
— *claims* säkra fordringar;
a g. deal mycket;
in g. faith på god tro; på heder och samvete;
— *in law* rättsgiltig;
— *medium* medelfin;
— *merchantable brand* god kurant vara;
G. Friday långfredag.
good-for-nothingness — oduglighet, obrukbarhet.
goodness — godhet, vänlighet, bevågenhet.
goods — varor, gods;
— *and chattels* ngns hela lösa och fasta egendom;
— *in bond* gods på tullnederlag;
— *in bulk* löst lastat gods;
— *in trust* anförtrott gods;
— *car* el. *van* godsvagn;
— *cart* lastvagn;
— *shed* godsmagasin.
goodwill — välvilja.
goose — gås;
— *berries* krusbär;
— *quill* gåspenna.
gorge — hålkäl; (*g. of a pully*) ränna (i remskiva).
gossip — prat.
govern, to — regera, styra, leda; manövrera (t. ex. maskin);
to be governed (även) vara underkastad (lagen om etc.).
government — regering, styrelse, överhet, ledning, förvaltning;
— *loan* statslån;
— *bonds, funds* el. *securities* statspapper;
— *form* engelska amiralitetets certepartiformulär vid förhyrning av ångare;
for your g. till Eder ledning.
governor — guvernör, ståthållare, ledare, (på maskin) regulator.
governor general — generalguvernör, överståthållare.
gr. — förk. av **gross** brutto; gross (12 duss.).
grace — nåd, överseende, skonsamhet; anstånd, respit; betänketid.
grade — grad, klass, steg, rang;
up in g. av fullgod kvalitet;
medium g. mellanstadium;
is of many different grades varierar betydligt.
grade, to — klassificera; sortera.
grader, grading machine — sorteringsmaskin.
gradient — stigning.
gradually — så småningom, successive, steg för steg.
graduate, to — gradera, indela i grader.
graft, to — ympa, okulera.
grain — säd, spannmål; gryn; (salt- etc.) korn; (trä) ådror, fibrer; lugg; narv;
— *soap* kärnsåpa;
against the g. mot luggen.
grain, to — göra kornig; ådra; sätta narv på.
grainy — kornig.
granary — spannmålsmagasin.
grandeur — storhet, storslagenhet.
granillo — grenadillträ, röd ebenholts.
grant — koncession; anslag av penningmedel.
grant, to — medgiva, bevilja;
to take for granted taga för givet;
granting that... förutsatt att...;
granted you agree under förutsättning av Edert samtycke;
to g. a fiat of bankruptcy försätta i konkurs.
granular — kornig.
granulate, to — göra kornig.
grapes — druvor.
grapnel — dragg.

grappling — äntring;
— *of a submarine cable* upptagning av en undervattenskabel.
grasp, to — *to g. the situation* fatta situationen.
grate — galler;
fire g. rost (i eldstad);
— *iron* rostjärn.
grateful — tacksam.
grater — rasp.
gratify, to (i. o. p. *-fied*) — tillfredsställa; villfara, giva efter.
gratifying — (även) angenäm (affärsförbindelse etc.).
grating — galler, rost.
gratings — (även) smulor.
gratitude — tacksamhet.
gratuitous(-ly) — gratis.
gratuity — gratifikation.
grave — allvarsam, svår, betänklig.
grave, to — gravera.
gravel — grus; kis.
gravitation — tyngdkraft.
gravity — tyngd, tyngdkraft;
(*specific*) *g.* specifik vikt;
centre of g. tyngdpunkt.
gray — grå.
grazing ground — betesmark.
grease — fett;
bone g., yellow g. benfett;
cart g. vagnssmörja;
fuller's g. valkfett;
— *box* el. *cup* smörjkopp;
— *can* smörjkanna.
grease, to — smörja (med fett).
greasy — fettaktig, flottig.
great — stor, betydande; stark;
— *coat* överrock.
greed of gain — vinningslystnad.
greedy — *g. of gain* vinningslysten.
green — grön; omogen.
green-house — växthus.
greens — grönsaker, köksväxter.
greet, to — hälsa, lyckönska;
greeting card gratulationskort.
grew — se **to grow.**
grid — (el.) galler;
(*iron*) *grids* (*for starters*) slingor.
grief — bekymmer, ledsnad.
grievance — klagomål; missförhållande (orsak till klagomål).
grieve, to — smärta, vålla bekymmer
grieveous — smärtsam.
grind, to (i. o. p. *ground*) — mala; slipa; polera (järn el. stål).
grinder — slipare; slipstol.
grinding — slipning; malning.
grindstone — slipsten.
grit — gröpe, gryn; grus, kis;
— *stone* sandsten.
grizzled — grå, spräcklig.
groats — gryn, gröpe.
grocer — specerihandlare.
groceries — specerier; matvaror.
grocery — specerihandel.
groove — ränna, räffla, fals, fog, not (snick.).
groove, to — sponta, urkäla;
grooved for iron tongues spontad för järnspont.
gross (subst.) — gross (12 duss.);
in the g. i det stora hela, i genomsnitt;
by the g. slumpvis, i slumppartier.
— (adj.) — brutto; tjock, grov (även bildl.);
— *shipping weight* skeppad bruttovikt.
gross-grained — grovkornig.
ground — grund, botten, mark, land, terräng;
to gain g. vinna terräng;
— *floor* nedra botten;
— *nuts* jordnötter;
— *plot* plan(-ritning).
ground (perf. av *to grind*) — malen; slipad;
— *bones* benmjöl;
— *glass* slipat el. **matt glas**;
— *moss-litter* el. *peat-moss* torvmull, torvströ;
— *rice* rismjöl;
— *wood* trämjöl.
ground, to — stranda, stöta på grund; gå till botten;
to g. a vessel sätta ett fartyg på land.
groundage — hamnavgift, avgift för ankring.
grounds — (även) jäst; bottensats.
group, to — gruppera, sammanställa.
grout, to — putsa (med murbruk); gipsa.
grow, to (i. *grew*, p. *grown*) — växa; odla (växter); bliva.
growing — odling; frambringande, produktion.
growth — tillväxt; förkovran;
of one's own g. av egen odling el. skörd.

grudge — avund.
grudge, to — avundas;
to g. pains el. *trouble* ej sky någon möda.
grudgeon — kli.
grudging — avundsjuk.
gs. — förk. av **gallous.**
guarantee, guaranty — garanti, säkerhet, kaution, borgen, del credere; borgensman.
guarantee, to — garantera, ansvara för, gå i god för.
guarantor — garant, borgesman.
guard — vakt; skydd (ngt som skyddar); barriär, räcke.
guard, to — skydda, vårda.
guardian — förmyndare; vårdare.
guardianship — förmynderskap.
guard-plate — skyddsplatta.
guard-rail — styrskena (jvg), säkerhetsskena.
guess — förmodan, gissning.
guidance — ledning, orientering, rättesnöre.
guide — förare; konduktör; handbok; hållpunkt;
to serve as a g. (även) tjäna som norm.
guide, to — föra, (väg-)leda.
guild — gille.
guilt — skuld (till ngt).
guilty — skyldig (till brott, förseelse).
gulf — havsvik.
gull, to — lura.
gum — gummi;
— *benjamin* bensoe;
— *lac* schellack.
gum, to (i. o. p. *gummed*) — gummera.
gun — gevär, bössa; kanon;
— *barrel* gevärs- el. bösspipa;
— » *steel* stål för gevärspipor;
— *cotton* bomullskrut;
— *ports* styckeportar;
— *powder* krut.
gushes — *in g.* stötvis.
gust — (*of wind*) vindstöt.
gut, to (i. o. p. *gutted*) — rensa (fisk etc.).
guts — tarmar, inälvor.
gut-string — tarmsträng.
gutter — avloppsränna;
— *tiles* håltegel.
guy — (el.) stag.
guy, to — stötta;
guyed (även) stagad.
gypsoplast — gipsavtryck.
gypsum — gips.

H

h. — förk. av **hour** timme.
H. P. — förk. av **horsepower** hästkrafter.
haberdashery — sybehörsartiklar; sybehörsaffär.
haberdine — klippfisk.
habit — vana;
to be in the h. of... bruka, hava för vana att...
hack, to — hacka, hugga.
hackle-pulley — blocktyg.
haddock — kolja.
haggle, to — pruta.
hail — hagel;
— *shot* (bly-)hagel;
— *squall* hagelby;
— *stones* hagelkorn.
hail, to — preja (fartyg).
hailing — *h. from...* hemma i... (fartyg).
hair — hår;
— *brush* hårborste; hårpensel;
— *cloth* tageltyg;
— *fillet* hårband;
— *pin* hårnål;
— *splitting* hårklyveri, spetsfundighet.
hairy — luden.
halm — halmstrå;
in the h. växande (gröda).
halser — bogserlina.
halting place — hållplats.
ham — skinka.
hammer — hammare.
hammer, to — hamra, uthamra, smida.

hammock — hängmatta.
hamper — (pack-)korg, flaskkorg.
hamper, to — locka; fjättra, snärja; hämma, försvåra; sätta i förlägenhet.
hand — hand; handstil;
to change hands byta om ägare;
the necessary hands erforderligt manskap, nödig arbetskraft;
hangs on h. är trögsåld;
on the other h. å andra sidan;
to be at h. vara till hands, föreligga;
with the means at h. med till buds stående medel;
is on h. finnes (på lager);
goods are in h. varan är under arbete;
at your (our) hands från Eder (vår) sida;
the season is close at h. säsongen är nära förestående;
my h. and seal min egenhändiga underskrift och mitt sigill;
at any h. i varje fall;
to come to h. komma till handa.
hand, to — översända;
to h. over överlämna, avlämna;
to h. out utlämna.
handbill — revers; reklamaffisch el. -plansch.
handbrake — handbroms.
handicraft — hantverk; handarbete.
handicraft-regulations — yrkesslag.
handicraftsman — hantverkare, yrkesidkare.
handing — (*over*) överlämnande, utlämnande, inlämnande.
handiwork — handarbete.
handkerchief — näsduk, halsduk.
handle — handtag, skaft.
handle, to — hantera.
handling — hantering; handhavande.
hand-picking — skrädning.
handrail — ledstång.
handrake — handräfsa.
handsel — handpengar.
handsome — nätt, vacker (t. ex. summa).
handspike, handlever — handspak, hävstång.
handwheel — ratt.
handwriting — handstil.
handy — händig, praktisk, bekväm;
— *vessel* lättstyrt el. -manövrerat fartyg.
hanging — hängande;
— *market* trög, livlös marknad;
— *wall* (berg) hängvägg.
hangings — tapeter, väggbonader.
hanker, to — *to h. after* trakta efter.
hap — tillfällighet.
hap-hazard — på måfå.
happen, to — äga rum, hända, ske;
to h. to have tillfälligtvis hava el. vara i besittning av.
happy — lycklig; glad.
harass, to — oroa, plåga.
harbour — (sjö-)hamn;
tidal h. s. k. torrhamn;
— *of refuge* nödhamn;
— *works* hamnanläggning.
harbour, to — hysa.
hard — hård; stark, kännbar; mödosam, svår;
— *money* klingande mynt, kontanta pengar;
— *times* dåliga tider;
— *usage* flitigt användande;
to be h. up for... vara i förlägenhet för...;
to be h. down upon... vara sträng emot...
harden, to — härda; hårdna.
hardly — knappast, svårligen.
hardness — hårdhet; oblidhet.
hard-pressed for money — i svår penningknipa.
hardship — vedermödor.
hardware — järnvaror; galanterivaror.
hardy — fast; djärv, oförskräckt.
hare — hare.
harl of hemp — hampfiber.
harm — skada, avbräck.
harm, to — skada, tillfoga ont.
harmless — oskadlig; oförarglig.
harmonise, to — harmoniera.
harness — seldon,
3 h. weave treskäftvävnad.
harp — harpa.
harping iron, harpoon — harpun.
harr — storm (på havet).
harrow — harv;
field h. ängsharv;
plane h. slättharv;
disk h. tallriksharv;
— *knife* harvpinne;
— *roller* rullharv.
harsh — sträv, kärv; sträng.
harshness — stränghet (t. ex. lags); bitterhet.

hartshorn — hjorthorn.
harvest — skörd.
harvest, to — skörda, inbärga grödan el. skörden.
hassocks — bastmattor.
haste — brådska; skyndsamhet;
to be in h. hava bråttom;
to make h. skynda sig.
hasten, to — skynda; påskynda.
hastily — i hast; flyktigt;
to judge too h. döma i förtid;
to peruse h. genomögna som hastigast;
to write h. skriva i all hast.
hasty — hastig, brådskande, flyktig; förhastad;
— *cherries* tidiga körsbär
hat block — hattstomme.
— **buckle** — hattspänne.
— **money** — kaplake.
— **pin** — hattnål.
hatch, hatchway — skeppslucka (för lastning).
hatch, to — schraffera, skugga (teckning).
hatchel — häckla.
hatchet — (hand-)yxa.
hatching — schraffering.
hateful — hätsk; förkastlig.
hatter — hattmakare.
hattery — (mindre) hattfabrik.
haul, to — förhala (fartyg);
to h. from the ground taga av grundet;
to h. in inbogsera;
to h. out utlöpa (ur hamnen);
to h. (up) sails hissa segel;
to h. the anchor lyfta ankar.
havoc — förödelse.
hawk, to — driva gårdfarihandel.
hawker — gårdfarihandlare; kolportör.
hawse — klys; klysgatt (sjö).
hawser — tross, bogserlina.
hay — hö;
— *time* tid för höskörden.
hazard — tillfällighet; risk.
hazard, to — våga, riskera, sätta på spel, äventyra;
we h. the opinion vi våga uttala den meningen.
hazardous — vågad, vågsam, riskabel, farlig, betänklig.
hazel-nut — hasselnöt.
hazy — tjock, dimmig, »disig».

head — huvud; överskrift; fallhöjd (vattenfall); chef;
at the h. i spetsen, främst;
to come to a h. mogna (bildl.), komma till stånd;
to make h. against bjuda spetsen;
to take the h. sätta sig i spetsen;
— *of a department* avdelningschef;
— *of maize* majskolv;
»*h. over heels*» »hals över huvud»;
— *agency* huvudagentur, generalagentur;
— *bank* (banks) huvudkontor;
— *clerk* kontorschef; handelsföreståndare;
— *clout* huvudduk, schalett;
— *magazine* huvudnederlag;
— *quarters* huvudkvarter; huvudsäte, huvudkontor, huvudnederlag;
— *waiter* hovmästare (överkypare).
head, to — rubricera, förse med överskrift; slå igen (fat).
heading — rubrik, överskrift;
headings (även) bottenstav (träv.).
health — hälsa.
healthy — frisk; sund, hälsosam.
heap — hög.
heap, to — lägga i högar (och räkna); (*up*) hopa, hopsamla.
hear, to (i. o. p. *heard*) — höra, erfara, få kännedom om.
hearing — förhör; (rätts-)förhandling.
hearsay — hörsägen.
heart — hjärta; (träv., tekn.) kärna; det inre;
to take h. fatta mod.
hearth — härd.
heartily — hjärtligt, ivrigt.
heartshakes — (träv.) kärnsprickor.
heat — hetta; eld.
heat treated — dubbelhärdad;
— — *steel* (även) special-härdat stål.
heath — ljung.
heating — uppvärmning, upphettning; eldning; varmgång.
heave, to (i. o. p. reg. el. *hove*) — häva; hyva; svälla; dreja bi;
to h. the anchor lyfta ankar;
to h. the lead loda;
to h. the log logga.
heavily — trögt; mödosamt;
selling (but) h. svårsåld;

to decline el. *fall h.* sjunka betydligt (priser);
— *damaged* svårt skadad;
— *in debt* starkt skuldsatt.
heaviness — tyngd; tröghet.
heavy — tung; stark; betydlig, avsevärd; (om affärer) tyst, matt; svår (sjö);
of h. sale, h. of sale svårsåld:
of h. draught (mycket) djupgående (fartyg);
— *arrivals* stor tillförsel;
— *charges* stora kostnader;
— *waggon* lastvagn.
heavy-weight — vinterkvalitet (ylletyg).
heckle — häckla.
hector, to — skryta.
hedge — inhägnad, hage; häck;
— *lawyer* »brännvinsadvokat».
hedge, to — (*in*) inhägna; skaffa sig säkerhet genom mottransaktion.
heed — aktsamhet;
to take h. of giva akt på;
to take no h. of... ej ställa sig till efterrättelse...
heed, to — överväga, betänka.
heedful — varsam; besinningsfull.
heedfulness — varsamhet, aktsamhet.
heedless — *h. of* obekymrad om.
heedlessly — vårdslöst.
heedlessness — oaktsamhet, obetänksamhet.
heel — häl; klack.
heeling — *to be h.* få slagsida (fartyg).
height — höjd;
in the h. of bloom i högsta flor.
heighten, to — höja, stegra
heir — arvinge, arvtagare; stärbhusdelägare;
— *general* universalarvinge.
heirdom — arv.
helical spring — spiralfjäder.
helicoidic, helical — spiralformig.
helix — spiral.
helm — roder;
helm's man rorgängare.
helmet — hjälm.
helmport — koger.
helve — hjälm.
hem — söm.
hem, to (i. o. p. *hemmed*) — fälla.
hematite — (*red*) *h.* blodsten.
hematite-bearing — blodstensförande.
hemp — hampa;
— *shakings* utskottshampa;
— *strap* dragrem av hampa.
hen feathers — hönsfjäder (koll.).
hence — härifrån; av denna anledning.
henceforth, henceforward — hädanefter
herb — ört;
herbs (även) grönsaker.
herbalist — drogist.
Herculean work — jättearbete.
hereafter — hädanefter, från och med i dag, därpå, därefter; nedanstående, härnedan.
hereditary — *h. property* ärvd förmögenhet;
— *share* arvslott.
heretofore — hittills (förut).
heritage — arv.
hermetic — lufttät.
hernia-plaster — brockplåster.
heron — häger.
herring — sill;
— *pickle* sillake;
gutted herrings rensad sill;
pickled » salt sill;
red » rökt sill.
hesitate, to — tveka, hysa betänkligheter; betänka sig.
hesitation — tvekan.
Hessians — jutelärft.
heterogeneal, heterogeneous — heterogen, olikartad.
hew, to (i. reg., p. reg. el. *hewn*) — hugga.
hewing machine — huggmaskin.
hewn wood — tillyxat virke.
hey-day — (*of prosperity*) glansperiod.
hhd. — förk. av **hogshead** oxhuvud (mått).
hibernation — övervintring.
hickory — amerikansk valnöt.
hidden — fördold; hemlig.
hide, to (i. *hid*, p. *hidden* el. *hid*) — dölja, fördölja, förtiga.
hides — hudar;
untanned el. *undressed h.* råa hudar.
higgle, to — pruta; schackra.
high — hög;
on the h. seas i öppen sjö;
— *dynamo* högspänningsdynamo;
— *in iron* ägande hög järnhalt;
— *standing* (med) gott anseende;

in h. condition i bästa skick;
— *furnace* masugn;
— *pressure* högtryck;
— *speed* snabbgående;
— » *steel* snabbstål, snabbsvarvningsstål.
highroad, highway — (allm.) landsväg;
— *of commerce* trafikåder.
hilt — *up to the h.* helt och hållet, helt igenom.
hinder, to — (för-)hindra, hämma.
hindrance — hinder, förhindrande; trafikhinder;
without h. obehindrat.
hinge — gångjärn, scharnér.
hinged — försedd med gångjärn.
hint — vink, antydan, anspelning, fingervisning, hänvisning.
hint, to — antyda, hänvisa, häntyda.
hire — hyra.
hire, to — (för-)hyra; värva.
hirsute — luden.
hit — slag, stöt; infall.
hit, to (i. o. p. *hit*) — träffa; (*upon*) finna (utväg);
to h. one's aim nå sitt syfte.
hitch — hake;
where the h. is (to be found) varpå det egentligen beror;
there is a h. somewhere det ligger någonting bakom.
hithe — kaj.
hither — hit.
hitherto — hittills.
hoar-frost — rimfrost.
hoary — möglig, betäckt med mögel, vit av mögel.
hoax, to — *to h. somebody* »driva» med ngn, »sätta i» ngn ngt.
hoaxes — ogrundade (börs-)rykten.
hobby — käpphäst (bildl.), vurm.
hob-nails — hästskosöm.
hock of bacon — liten skinka.
hod-man — hantlangare.
hoe — hacka.
hog — svin;
— *casings* svintarmar.
hogshead — oxhuvud (mått); fat.
hoist — hissverk.
hoist, to — hissa, (*up*) upphissa, uppfordra (gruv.);
to h. out boats sätta ut båtar;
to h. the colours hissa flagg;
to h. the flag of distress hissa nödflagg.
hold — lastrum (i fartyg); grepp, tag; beslag;
to rummage the h. omstuva lasten;
to get h. of få tag i.
hold, to (i. o. p. *held*) — hålla; rymma (innehålla);
to h. a share hava en andel;
to h. aloof from hålla sig borta från, undvika;
to h. good gälla, hålla streck, förbliva i kraft;
to h. out ställa i utsikt, utlova;
to h. over prolongera;
to h. responsible göra ansvarig;
to h. one's own hävda sin plats.
holder — innehavare (av aktie etc.).
hold-fast — klammer, (skruv-)tving.
holdings — förråd.
hole — hål; hålighet, fördjupning;
— *cut in the ice* vak.
holiday — helgdag; fridag, vilodag;
colliery h. fri- el. vilodag vid kolgruva el. kollastningsplats;
dock h. fri- el. vilodag vid docka;
legal h. officiell helgdag;
holidays (även) ferier, semester.
hollow (subst.) — urhålkning.
— (adj.) — ihålig, urhålkad;
— *cornice mould* hålkälslist;
— *ingots* (ihåliga göten) tubämnen;
— *ware* kärl (koll.).
hollow, to — urholka; käla (lister etc.).
hollowing — urholkning; urholkande.
holm — holme.
holy — helig;
— *vessels* kyrksilver.
home — hem; hemort;
at h. hemma; i hemorten;
from h. hemifrån;
sent h. free of charge fritt hemkört;
to turn h. återvända hem;
— *commodities* inhemska varor;
— *demand* inhemskt behov;
— *freight* frakt till hemorten, återfrakt;
— *made (goods)* inhemskt fabrikat;
— *spun* hemgjord (hemvävd);
— *use, for h. u.* för hemmets behov, för husbehov; för det egna landets behov;
— *voyage* hemresa, återresa.

to decline el. *fall h.* sjunka betydligt (priser);
— *damaged* svårt skadad;
— *in debt* starkt skuldsatt.
heaviness — tyngd; tröghet.
heavy — tung; stark; betydlig, avsevärd; (om affärer) tyst, matt; svår (sjö);
of h. sale, h. of sale svårsåld:
of h. draught (mycket) djupgående (fartyg);
— *arrivals* stor tillförsel;
— *charges* stora kostnader;
— *waggon* lastvagn.
heavy-weight — vinterkvalitet (ylletyg).
heckle — häckla.
hector, to — skryta.
hedge — inhägnad, hage; häck;
— *lawyer* »brännvinsadvokat».
hedge, to — (*in*) inhägna; skaffa sig säkerhet genom mottransaktion.
heed — aktsamhet;
to take h. of giva akt på;
to take no h. of... ej ställa sig till efterrättelse...
heed, to — överväga, betänka.
heedful — varsam; besinningsfull.
heedfulness — varsamhet, aktsamhet.
heedless — *h. of* obekymrad om.
heedlessly — vårdslöst.
heedlessness — oaktsamhet, obetänksamhet.
heel — häl; klack.
heeling — *to be h.* få slagsida (fartyg).
height — höjd;
in the h. of bloom i högsta flor.
heighten, to — höja, stegra.
heir — arvinge, arvtagare; stärbhusdelägare;
— *general* universalarvinge.
heirdom — arv.
helical spring — spiralfjäder.
helicoidic, helical — spiralformig.
helix — spiral.
helm — roder;
helm's man rorgängare.
helmet — hjälm.
helmport — koger.
helve — hjälm.
hem — söm.
hem, to (i. o. p. *hemmed*) — fälla.
hematite — (*red*) *h.* blodsten.
hematite-bearing — blodstensförande.
hemp — hampa;
— *shakings* utskottshampa;
— *strap* dragrem av hampa.
hen feathers — hönsfjäder (koll.).
hence — härifrån; av denna anledning.
henceforth, henceforward — hädanefter
herb — ört;
herbs (även) grönsaker.
herbalist — drogist.
Herculean work — jättearbete.
hereafter — hädanefter, från och med i dag, därpå, därefter; nedanstående, härnedan.
hereditary — *h. property* ärvd förmögenhet;
— *share* arvslott.
heretofore — hittills (förut).
heritage — arv.
hermetic — lufttät.
hernia-plaster — brockplåster.
heron — häger.
herring — sill;
— *pickle* sillake;
gutted herrings rensad sill;
pickled » salt sill;
red » rökt sill.
hesitate, to — tveka, hysa betänkligheter; betänka sig.
hesitation — tvekan.
Hessians — jutelärft.
heterogeneal, heterogeneous — heterogen, olikartad.
hew, to (i. reg., p. reg. el. *hewn*) — hugga.
hewing machine — huggmaskin.
hewn wood — tillyxat virke.
hey-day — (*of prosperity*) glansperiod.
hhd. — förk. av **hogshead** oxhuvud (mått).
hibernation — övervintring.
hickory — amerikansk valnöt.
hidden — fördold; hemlig.
hide, to (i. *hid*, p. *hidden* el. *hid*) — dölja, fördölja, förtiga.
hides — hudar;
untanned el. *undressed h.* råa hudar.
higgle, to — pruta; schackra.
high — hög;
on the h. seas i öppen sjö;
— *dynamo* högspänningsdynamo;
— *in iron* ägande hög järnhalt;
— *standing* (med) gott anseende;

in h. condition i bästa skick;
— *furnace* masugn;
— *pressure* högtryck;
— *speed* snabbgående;
— » *steel* snabbstål, snabbsvarvningsstål.
highroad, highway — (allm.) landsväg;
— *of commerce* trafikåder.
hilt — *up to the h.* helt och hållet, helt igenom.
hinder, to — (för-)hindra, hämma.
hindrance — hinder, förhindrande; trafikhinder;
without h. obehindrat.
hinge — gångjärn, scharnér.
hinged — försedd med gångjärn.
hint — vink, antydan, anspelning, fingervisning, hänvisning.
hint, to — antyda, hänvisa, häntyda.
hire — hyra.
hire, to — (för-)hyra; värva.
hirsute — luden.
hit — slag, stöt; infall.
hit, to (i. o. p. *hit*) — träffa; (*upon*) finna (utväg);
to h. one's aim nå sitt syfte.
hitch — hake;
where the h. is (to be found) varpå det egentligen beror;
there is a h. somewhere det ligger någonting bakom.
hithe — kaj.
hither — hit.
hitherto — hittills.
hoar-frost — rimfrost.
hoary — möglig, betäckt med mögel, vit av mögel.
hoax, to — *to h. somebody* »driva» med ngn, »sätta i» ngn ngt.
hoaxes — ogrundade (börs-)rykten.
hobby — käpphäst (bildl.), vurm.
hob-nails — hästskosöm.
hock of bacon — liten skinka.
hod-man — hantlangare.
hoe — hacka.
hog — svin;
— *casings* svintarmar.
hogshead — oxhuvud (mått); fat.
hoist — hissverk.
hoist, to — hissa, (*up*) upphissa, uppfordra (gruv.);
to h. out boats sätta ut båtar;
to h. the colours hissa flagg;
to h. the flag of distress hissa nödflagg.
hold — lastrum (i fartyg); grepp, tag; beslag;
to rummage the h. omstuva lasten;
to get h. of få tag i.
hold, to (i. o. p. *held*) — hålla; rymma (innehålla);
to h. a share hava en andel;
to h. aloof from hålla sig borta från, undvika;
to h. good gälla, hålla streck, förbliva i kraft;
to h. out ställa i utsikt, utlova;
to h. over prolongera;
to h. responsible göra ansvarig;
to h. one's own hävda sin plats.
holder — innehavare (av aktie etc.).
hold-fast — klammer, (skruv-)tving.
holdings — förråd.
hole — hål; hålighet, fördjupning;
— *cut in the ice* vak.
holiday — helgdag; fridag, vilodag;
colliery h. fri- el. vilodag vid kolgruva el. kollastningsplats;
dock h. fri- el. vilodag vid docka;
legal h. officiell helgdag;
holidays (även) ferier, semester.
hollow (subst.) — urhålkning.
— (adj.) — ihålig, urhålkad;
— *cornice mould* hålkälslist;
— *ingots* (ihåliga göten) tubämnen;
— *ware* kärl (koll.).
hollow, to — urholka; käla (lister etc.).
hollowing — urholkning; urholkande.
holm — holme.
holy — helig;
— *vessels* kyrksilver.
home — hem; hemort;
at h. hemma; i hemorten;
from h. hemifrån;
sent h. free of charge fritt hemkört;
to turn h. återvända hem;
— *commodities* inhemska varor;
— *demand* inhemskt behov;
— *freight* frakt till hemorten, återfrakt;
— *made (goods)* inhemskt fabrikat;
— *spun* hemgjord (hemvävd);
— *use, for h. u.* för hemmets behov, för husbehov; för det egna landets behov;
— *voyage* hemresa, återresa.

to decline el. *fall h.* sjunka betydligt (priser);
— *damaged* svårt skadad;
— *in debt* starkt skuldsatt.
heaviness — tyngd; tröghet.
heavy — tung; stark; betydlig, avsevärd; (om affärer) tyst, matt; svår (sjö);
of h. sale, h. of sale svårsåld:
of h. draught (mycket) djupgående (fartyg);
— *arrivals* stor tillförsel;
— *charges* stora kostnader;
— *waggon* lastvagn.
heavy-weight — vinterkvalitet (ylletyg).
heckle — häckla.
hector, to — skryta.
hedge — inhägnad, hage; häck;
— *lawyer* »brännvinsadvokat».
hedge, to — (*in*) inhägna; skaffa sig säkerhet genom mottransaktion.
heed — aktsamhet;
to take h. of giva akt på;
to take no h. of... ej ställa sig till efterrättelse...
heed, to — överväga, betänka.
heedful — varsam; besinningsfull.
heedfulness — varsamhet, aktsamhet.
heedless — *h. of* obekymrad om.
heedlessly — vårdslöst.
heedlessness — oaktsamhet, obetänksamhet.
heel — häl; klack.
heeling — *to be h.* få slagsida (fartyg).
height — höjd;
in the h. of bloom i högsta flor.
heighten, to — höja, stegra.
heir — arvinge, arvtagare; stärbhusdelägare;
— *general* universalarvinge.
heirdom — arv.
helical spring — spiralfjäder.
helicoidic, helical — spiralformig.
helix — spiral.
helm — roder;
helm's man rorgängare.
helmet — hjälm.
helmport — koger.
helve — hjälm.
hem — söm.
hem, to (i. o. p. *hemmed*) — fälla.
hematite — (*red*) *h.* blodsten.
hematite-bearing — blodstensförande.
hemp — hampa;
— *shakings* utskottshampa;
— *strap* dragrem av hampa.
hen feathers — hönsfjäder (koll.).
hence — härifrån; av denna anledning.
henceforth, henceforward — hädanefter
herb — ört;
herbs (även) grönsaker.
herbalist — drogist.
Herculean work — jättearbete.
hereafter — hädanefter, från och med i dag, därpå, därefter; nedanstående, härnedan.
hereditary — *h. property* ärvd förmögenhet;
— *share* arvslott.
heretofore — hittills (förut).
heritage — arv.
hermetic — lufttät.
hernia-plaster — brockplåster.
heron — häger.
herring — sill;
— *pickle* sillake;
gutted herrings rensad sill;
pickled » salt sill;
red » rökt sill.
hesitate, to — tveka, hysa betänkligheter; betänka sig.
hesitation — tvekan.
Hessians — jutelärft.
heterogeneal, heterogeneous — heterogen, olikartad.
hew, to (i. reg., p. reg. el. *hewn*) — hugga.
hewing machine — huggmaskin.
hewn wood — tillyxat virke.
hey-day — (*of prosperity*) glansperiod.
hhd. — förk. av **hogshead** oxhuvud (mått).
hibernation — övervintring.
hickory — amerikansk valnöt.
hidden — fördold; hemlig.
hide, to (i. *hid*, p. *hidden* el. *hid*) — dölja, fördölja, förtiga.
hides — hudar;
untanned el. *undressed h.* råa hudar.
higgle, to — pruta; schackra.
high — hög;
on the h. seas i öppen sjö;
— *dynamo* högspänningsdynamo;
— *in iron* ägande hög järnhalt;
— *standing* (med) gott anseende;

in h. condition i bästa skick;
— *furnace* masugn;
— *pressure* högtryck;
— *speed* snabbgående;
— » *steel* snabbstål, snabbsvarvningsstål.
highroad, highway — (allm.) landsväg;
— *of commerce* trafikåder.
hilt — *up to the h.* helt och hållet, helt igenom.
hinder, to — (för-)hindra, hämma.
hindrance — hinder, förhindrande; trafikhinder;
without h. obehindrat.
hinge — gångjärn, scharnér.
hinged — försedd med gångjärn.
hint — vink, antydan, anspelning, fingervisning, hänvisning.
hint, to — antyda, hänvisa, häntyda.
hire — hyra.
hire, to — (för-)hyra; värva.
hirsute — luden.
hit — slag, stöt; infall.
hit, to (i. o. p. *hit*) — träffa; (*upon*) finna (utväg);
to h. one's aim nå sitt syfte.
hitch — hake;
where the h. is (to be found) varpå det egentligen beror;
there is a h. somewhere det ligger någonting bakom.
hithe — kaj.
hither — hit.
hitherto — hittills.
hoar-frost — rimfrost.
hoary — möglig, betäckt med mögel, vit av mögel.
hoax, to — *to h. somebody* »driva» med ngn, »sätta i» ngn ngt.
hoaxes — ogrundade (börs-)rykten.
hobby — käpphäst (bildl.), vurm.
hob-nails — hästskosöm.
hock of bacon — liten skinka.
hod-man — hantlangare.
hoe — hacka.
hog — svin;
— *casings* svintarmar.
hogshead — oxhuvud (mått); fat.
hoist — hissverk.
hoist, to — hissa, (*up*) upphissa, uppfordra (gruv.);
to h. out boats sätta ut båtar;
to h. the colours hissa flagg;
to h. the flag of distress hissa nödflagg.
hold — lastrum (i fartyg); grepp, tag; beslag;
to rummage the h. omstuva lasten;
to get h. of få tag i.
hold, to (i. o. p. *held*) — hålla; rymma (innehålla);
to h. a share hava en andel;
to h. aloof from hålla sig borta från, undvika;
to h. good gälla, hålla streck, förbliva i kraft;
to h. out ställa i utsikt, utlova;
to h. over prolongera;
to h. responsible göra ansvarig;
to h. one's own hävda sin plats.
holder — innehavare (av aktie etc.).
hold-fast — klammer, (skruv-)tving.
holdings — förråd.
hole — hål; hålighet, fördjupning;
— *cut in the ice* vak.
holiday — helgdag; fridag, vilodag;
colliery h. fri- el. vilodag vid kolgruva el. kollastningsplats;
dock h. fri- el. vilodag vid docka;
legal h. officiell helgdag;
holidays (även) ferier, semester.
hollow (subst.) — urhålkning.
— (adj.) — ihålig, urhålkad;
— *cornice mould* hålkälslist;
— *ingots* (ihåliga göten) tubämnen;
— *ware* kärl (koll.).
hollow, to — urholka; käla (lister etc.).
hollowing — urholkning; urholkande.
holm — holme.
holy — helig;
— *vessels* kyrksilver.
home — hem; hemort;
at h. hemma; i hemorten;
from h. hemifrån;
sent h. free of charge fritt hemkört;
to turn h. återvända hem;
— *commodities* inhemska varor;
— *demand* inhemskt behov;
— *freight* frakt till hemorten, återfrakt;
— *made (goods)* inhemskt fabrikat;
— *spun* hemgjord (hemvävd);
— *use, for h. u.* för hemmets behov, för husbehov; för det egna landets behov;
— *voyage* hemresa, återresa.

to decline el. *fall h.* sjunka betydligt (priser);
— *damaged* svårt skadad;
— *in debt* starkt skuldsatt.
heaviness — tyngd; tröghet.
heavy — tung; stark; betydlig, avsevärd; (om affärer) tyst, matt; svår (sjö);
of h. sale, h. of sale svårsåld:
of h. draught (mycket) djupgående (fartyg);
— *arrivals* stor tillförsel;
— *charges* stora kostnader;
— *waggon* lastvagn.
heavy-weight — vinterkvalitet (ylletyg).
heckle — häckla.
hector, to — skryta.
hedge — inhägnad, hage; häck;
— *lawyer* »brännvinsadvokat».
hedge, to — (*in*) inhägna; skaffa sig säkerhet genom mottransaktion.
heed — aktsamhet;
to take h. of giva akt på;
to take no h. of... ej ställa sig till efterrättelse...
heed, to — överväga, betänka.
heedful — varsam; besinningsfull.
heedfulness — varsamhet, aktsamhet.
heedless — *h. of* obekymrad om.
heedlessly — vårdslöst.
heedlessness — oaktsamhet, obetänksamhet.
heel — häl; klack.
heeling — *to be h.* få slagsida (fartyg).
height — höjd;
in the h. of bloom i högsta flor.
heighten, to — höja, stegra.
heir — arvinge, arvtagare; stärbhusdelägare;
— *general* universalarvinge.
heirdom — arv.
helical spring — spiralfjäder.
helicoidic, helical — spiralformig.
helix — spiral.
helm — roder;
helm's man rorgängare.
helmet — hjälm.
helmport — koger.
helve — hjälm.
hem — söm.
hem, to (i. o. p. *hemmed*) — fälla.
hematite — (*red*) *h.* blodsten.
hematite-bearing — blodstensförande.
hemp — hampa;
— *shakings* utskottshampa;
— *strap* dragrem av hampa.
hen feathers — hönsfjäder (koll.).
hence — härifrån; av denna anledning.
henceforth, henceforward — hädanefter
herb — ört;
herbs (även) grönsaker.
herbalist — drogist.
Herculean work — jättearbete.
hereafter — hädanefter, från och med i dag, därpå, därefter; nedanstående, härnedan.
hereditary — *h. property* ärvd förmögenhet;
— *share* arvslott.
heretofore — hittills (förut).
heritage — arv.
hermetic — lufttät.
hernia-plaster — brockplåster.
heron — häger.
herring — sill;
— *pickle* sillake;
gutted herrings rensad sill;
pickled » salt sill;
red » rökt sill.
hesitate, to — tveka, hysa betänkligheter; betänka sig.
hesitation — tvekan.
Hessians — jutelärft.
heterogeneal, heterogeneous — heterogen, olikartad.
hew, to (i. reg., p. reg. el. *hewn*) — hugga.
hewing machine — huggmaskin.
hewn wood — tillyxat virke.
hey-day — (*of prosperity*) glansperiod.
hhd. — förk. av **hogshead** oxhuvud (mått).
hibernation — övervintring.
hickory — amerikansk valnöt.
hidden — fördold; hemlig.
hide, to (i. *hid*, p. *hidden* el. *hid*) — dölja, fördölja, förtiga.
hides — hudar;
untanned el. *undressed h.* råa hudar.
higgle, to — pruta; schackra.
high — hög;
on the h. seas i öppen sjö;
— *dynamo* högspänningsdynamo;
— *in iron* ägande hög järnhalt;
— *standing* (med) gott anseende;

in h. condition i bästa skick;
— *furnace* masugn;
— *pressure* högtryck;
— *speed* snabbgående;
— » *steel* snabbstål, snabbsvarvningsstål.
highroad, highway — (allm.) landsväg;
— *of commerce* trafikåder.
hilt — *up to the h.* helt och hållet, helt igenom.
hinder, to — (för-)hindra, hämma.
hindrance — hinder, förhindrande; trafikhinder;
without h. obehindrat.
hinge — gångjärn, scharnér.
hinged — försedd med gångjärn.
hint — vink, antydan, anspelning, fingervisning, hänvisning.
hint, to — antyda, hänvisa, häntyda.
hire — hyra.
hire, to — (för-)hyra; värva.
hirsute — luden.
hit — slag, stöt; infall.
hit, to (i. o. p. *hit*) — träffa; (*upon*) finna (utväg);
to h. one's aim nå sitt syfte.
hitch — hake;
where the h. is (*to be found*) varpå det egentligen beror;
there is a h. somewhere det ligger någonting bakom.
hithe — kaj.
hither — hit.
hitherto — hittills.
hoar-frost — rimfrost.
hoary — möglig, betäckt med mögel, vit av mögel.
hoax, to — *to h. somebody* »driva» med ngn, »sätta i» ngn ngt.
hoaxes — ogrundade (börs-)rykten.
hobby — käpphäst (bildl.), vurm.
hob-nails — hästskosöm.
hock of bacon — liten skinka.
hod-man — hantlangare.
hoe — hacka.
hog — svin;
— *casings* svintarmar.
hogshead — oxhuvud (mått); fat.
hoist — hissverk.
hoist, to — hissa, (*up*) upphissa, uppfordra (gruv.);
to h. out boats sätta ut båtar;
to h. the colours hissa flagg;
to h. the flag of distress hissa nödflagg.
hold — lastrum (i fartyg); grepp, tag; beslag;
to rummage the h. omstuva lasten;
to get h. of få tag i.
hold, to (i. o. p. *held*) — hålla; rymma (innehålla);
to h. a share hava en andel;
to h. aloof from hålla sig borta från, undvika;
to h. good gälla, hålla streck, förbliva i kraft;
to h. out ställa i utsikt, utlova;
to h. over prolongera;
to h. responsible göra ansvarig;
to h. one's own hävda sin plats.
holder — innehavare (av aktie etc.).
hold-fast — klammer, (skruv-)tving.
holdings — förråd.
hole — hål; hålighet, fördjupning;
— *cut in the ice* vak.
holiday — helgdag; fridag, vilodag;
colliery h. fri- el. vilodag vid kolgruva el. kollastningsplats;
dock h. fri- el. vilodag vid docka;
legal h. officiell helgdag;
holidays (även) ferier, semester.
hollow (subst.) — urhålkning.
— (adj.) — ihålig, urhålkad;
— *cornice mould* hålkälslist;
— *ingots* (ihåliga göten) tubämnen;
— *ware* kärl (koll.).
hollow, to — urholka; käla (lister etc.).
hollowing — urholkning; urholkande.
holm — holme.
holy — helig;
— *vessels* kyrksilver.
home — hem; hemort;
at h. hemma; i hemorten;
from h. hemifrån;
sent h. free of charge fritt hemkört;
to turn h. återvända hem;
— *commodities* inhemska varor;
— *demand* inhemskt behov;
— *freight* frakt till hemorten, återfrakt;
— *made* (*goods*) inhemskt fabrikat;
— *spun* hemgjord (hemvävd);
— *use, for h. u.* för hemmets behov, för husbehov; för det egna landets behov;
— *voyage* hemresa, återresa.

to decline el. *fall h.* sjunka betydligt (priser);
— *damaged* svårt skadad;
— *in debt* starkt skuldsatt.
heaviness — tyngd; tröghet.
heavy — tung; stark; betydlig, avsevärd; (om affärer) tyst, matt; svår (sjö);
of h. sale, h. of sale svårsåld:
of h. draught (mycket) djupgående (fartyg);
— *arrivals* stor tillförsel;
— *charges* stora kostnader;
— *waggon* lastvagn.
heavy-weight — vinterkvalitet (ylletyg).
heckle — häckla.
hector, to — skryta.
hedge — inhägnad, hage; häck;
— *lawyer* »brännvinsadvokat».
hedge, to — (*in*) inhägna; skaffa sig säkerhet genom mottransaktion.
heed — aktsamhet;
to take h. of giva akt på;
to take no h. of... ej ställa sig till efterrättelse...
heed, to — överväga, betänka.
heedful — varsam; besinningsfull.
heedfulness — varsamhet, aktsamhet.
heedless — *h. of* obekymrad om.
heedlessly — vårdslöst.
heedlessness — oaktsamhet, obetänksamhet.
heel — häl; klack.
heeling — *to be h.* få slagsida (fartyg).
height — höjd;
in the h. of bloom i högsta flor.
heighten, to — höja, stegra.
heir — arvinge, arvtagare; stärbhusdelägare;
— *general* universalarvinge.
heirdom — arv.
helical spring — spiralfjäder.
helicoidic, helical — spiralformig.
helix — spiral.
helm — roder;
helm's man rorgängare.
helmet — hjälm.
helmport — koger.
helve — hjälm.
hem — söm.
hem, to (i. o. p. *hemmed*) — fälla.
hematite — (*red*) *h.* blodsten.
hematite-bearing — blodstensförande.
hemp — hampa;
— *shakings* utskottshampa;
— *strap* dragrem av hampa.
hen feathers — hönsfjäder (koll.).
hence — härifrån; av denna anledning.
henceforth, henceforward — hädanefter
herb — ört;
herbs (även) grönsaker.
herbalist — drogist.
Herculean work — jättearbete.
hereafter — hädanefter, från och med i dag, därpå, därefter; nedanstående, härnedan.
hereditary — *h. property* ärvd förmögenhet;
— *share* arvslott.
heretofore — hittills (förut).
heritage — arv.
hermetic — lufttät.
hernia-plaster — brockplåster.
heron — häger.
herring — sill;
— *pickle* sillake;
gutted herrings rensad sill;
pickled » salt sill;
red » rökt sill.
hesitate, to — tveka, hysa betänkligheter; betänka sig.
hesitation — tvekan.
Hessians — jutelärft.
heterogeneal, heterogeneous — heterogen, olikartad.
hew, to (i. reg., p. reg. el. *hewn*) — hugga.
hewing machine — huggmaskin.
hewn wood — tillyxat virke.
hey-day — (*of prosperity*) glansperiod.
hhd. — förk. av **hogshead** oxhuvud (mått).
hibernation — övervintring.
hickory — amerikansk valnöt.
hidden — fördold; hemlig.
hide, to (i. *hid*, p. *hidden* el. *hid*) — dölja, fördölja, förtiga.
hides — hudar;
untanned el. *undressed h.* råa hudar.
higgle, to — pruta; schackra.
high — hög;
on the h. seas i öppen sjö;
— *dynamo* högspänningsdynamo;
— *in iron* ägande hög järnhalt;
— *standing* (med) gott anseende;

in h. condition i bästa skick;
— *furnace* masugn;
— *pressure* högtryck;
— *speed* snabbgående;
— » *steel* snabbstål, snabbsvarvningsstål.
highroad, highway — (allm.) landsväg;
— *of commerce* trafikåder.
hilt — *up to the h.* helt och hållet, helt igenom.
hinder, to — (för-)hindra, hämma.
hindrance — hinder, förhindrande; trafikhinder;
without h. obehindrat.
hinge — gångjärn, scharnér.
hinged — försedd med gångjärn.
hint — vink, antydan, anspelning, fingervisning, hänvisning.
hint, to — antyda, hänvisa, häntyda.
hire — hyra.
hire, to — (för-)hyra; värva.
hirsute — luden.
hit — slag, stöt; infall.
hit, to (i. o. p. *hit*) — träffa; (*upon*) finna (utväg);
to h. one's aim nå sitt syfte.
hitch — hake;
where the h. is (to be found) varpå det egentligen beror;
there is a h. somewhere det ligger någonting bakom.
hithe — kaj.
hither — hit.
hitherto — hittills.
hoar-frost — rimfrost.
hoary — möglig, betäckt med mögel, vit av mögel.
hoax, to — *to h. somebody* »driva» med ngn, »sätta i» ngn ngt.
hoaxes — ogrundade (börs-)rykten.
hobby — käpphäst (bildl.), vurm.
hob-nails — hästskosöm.
hock of bacon — liten skinka.
hod-man — hantlangare.
hoe — hacka.
hog — svin;
— *casings* svintarmar.
hogshead — oxhuvud (mått); fat.
hoist — hissverk.
hoist, to — hissa, (*up*) upphissa, uppfordra (gruv.);
to h. out boats sätta ut båtar;
to h. the colours hissa flagg;
to h. the flag of distress hissa nödflagg.
hold — lastrum (i fartyg); grepp, tag; beslag;
to rummage the h. omstuva lasten;
to get h. of få tag i.
hold, to (i. o. p. *held*) — hålla; rymma (innehålla);
to h. a share hava en andel;
to h. aloof from hålla sig borta från, undvika;
to h. good gälla, hålla streck, förbliva i kraft;
to h. out ställa i utsikt, utlova;
to h. over prolongera;
to h. responsible göra ansvarig;
to h. one's own hävda sin plats.
holder — innehavare (av aktie etc.).
hold-fast — klammer, (skruv-)tving.
holdings — förråd.
hole — hål; hålighet, fördjupning;
— *cut in the ice* vak.
holiday — helgdag; fridag, vilodag;
colliery h. fri- el. vilodag vid kolgruva el. kollastningsplats;
dock h. fri- el. vilodag vid docka;
legal h. officiell helgdag;
holidays (även) ferier, semester.
hollow (subst.) — urhålkning.
— (adj.) — ihålig, urhålkad;
— *cornice mould* hålkälslist;
— *ingots* (ihåliga göten) tubämnen;
— *ware* kärl (koll.).
hollow, to — urholka; käla (lister etc.).
hollowing — urholkning; urholkande.
holm — holme.
holy — helig;
— *vessels* kyrksilver.
home — hem; hemort;
at h. hemma; i hemorten;
from h. hemifrån;
sent h. free of charge fritt hemkört;
to turn h. återvända hem;
— *commodities* inhemska varor;
— *demand* inhemskt behov;
— *freight* frakt till hemorten, återfrakt;
— *made (goods)* inhemskt fabrikat;
— *spun* hemgjord (hemvävd);
— *use, for h. u.* för hemmets behov, för husbehov; för det egna landets behov;
— *voyage* hemresa, återresa.

homespun — hemvävd; vadmal.
homeward — hemåt; på hemvägen el. hemresan;
— *bound* destinerad till hemorten.
homogeneous — homogen, likartad.
hone — brynsten.
hone, to — vässa, bryna.
honest — ärlig, hederlig, rättskaffens, redbar, reell; uppriktig, rättfram.
honey — honung;
dropped h. slungad honung.
honorary — *h. appointment* hederspost;
— *member* hedersledamot.
honour — heder, ära;
we pledge our h. på heder och ära;
to prepare due h. to (*a draft*) behörigen skydda (en tratta);
»*h. itself*» »bottenärlig».
honour, to — högakta; honorera;
to h. a draft skydda (inlösa) en tratta.
honourable — ärad, aktad, aktningsvärd, hedervärd;
— (*mode of*) *dealing* anständigt handlingssätt.
honouring — honorering; betalning (av växel).
hood — kapuschong; kåpa, huv.
hoof — hov.
hook — hake;
hooks and eyes hakar och hyskor.
hookhandle — böjt handtag.
hoondies — växlar dragna av el. på indiska bankirer.
hoop — tunnband, järnband kring bal el. fat;
wooden h. tunnband av trä;
— *iron* bandjärn;
— *poles* trä till tunnband.
hop, hops — humle;
— *pole* humlestång, stör;
(se även **hoppoles**).
hope — hopp, förhoppning;
to entertain a h. hysa förhoppning;
hopes (även) förväntningar.
hopper — (skakande) mataranordning.
hopper-barge — mudderpråm.
hoppoles — (träv., koll. *poles, scaffolding poles, hoppoles, rickers, boathooks*) slanor, (se även **hop**).
horn matter — hornmassa.
horns — horn, (ren- etc.) kronor.

horse — **häst;**
— appointments — seldon:
— *brush* el. *comb* hästskrapa;
— *cloth* hästtäcke;
— *gear* hästvandring;
— *guts* hästtarmar;
— *leather* rossläder;
— *radish* pepparrot;
— *rake* hästräfsa;
— *rug* hästtäcke (av ylle);
— *tackle* seldon;
— *trappings* seldon;
— *whip* piska; ridpiska.
hortatory letter — kravbrev.
horticulture — trädgårdsskötsel.
hose — strumpa; slang.
hosiery — trikåvaror, strumpvaror.
host — värd; hyresvärd;
hostile — fientlig.
hostility — fientlighet.
hot — het;
— *gilding* brännförgyllning;
— *house* växthus (som uppvärmes), drivhus.
hotly — häftigt, hetsigt;
to argue h. bliva häftig, förivra sig.
hour — timme;
(*ac-*)*cumulative hours* extra lasttimmar (i kolcerteparti);
— *of closing* stängningstid (klockslag);
hours in excess övertimmar;
hours of leisure fritimmar.
housage — magasinshyra.
house — hus; firma;
forwarding h. speditionsfirma.
house, to — upp- el. inlägga på magasin;
housed (även) övertäckt.
household-effects el. **-furniture** el. **-utensils** — husgeråd.
house-owner — husägare.
house-rent — hyra.
house-shoes — tofflor.
hove — imp. o. perf. av *to heave.*
however — dock, emellertid.
huckster — hökare, månglare.
hue — färgton, färgskiftning;
of rich hues färgrik.
hug, to (i. o. p. *hugged*) — *to h. the coast* segla tätt under land.
huge — ofantlig;
— *difference* himmelsvid skillnad.

hulk — (fartygs-)skrov; magasinsfartyg.
hull — (fartygs-)skrov, kasko;
insurance on body, hull, and appurtenances kaskoförsäkring.
humble — ringa, anspråkslös;
this is my h. opinion detta är min oförgripliga mening.
humid — fuktig, våt.
humiliate, to — förnedra, förödmjuka.
humour — lynne.
hump — knöl, puckel.
hunt — jakt (på vilt etc.).
hunter — jägare.
hurricane — orkan.
hurried(-ly) — skyndsam(-t), brådstörtad(-tat), förhastad(-tat).
hurry — brådska; överilning;
we are in a very great h. for... vi behöva mycket nödvändigt (skyndsamt)...
hurry, to (i. o. p. *-ried*) — skynda (sig);
to h. on påskynda;
to h. up with skynda på med.
hurt, to (i. o. p. *hurt*) — skada; tillfoga skada;
to h. somebody's feelings träda ngn för nära, kränka ngn;
to feel h. känna sig sårad el. oangenämt berörd.
hurtful — menlig, skadlig.
husband — äkta man;
ship's h. korrespondentredare.
husbandry — lantbruk.
hush-money — mutor för att nedtysta en sak.
husk — hylsa; skida, balja (på frukt).
husk, to — skala.
hut — skjul; barack.
hydro-carbonate — kolväte.
hydrochloric — saltsyrad;
— *acid* saltsyra.
hydrocyanic acid — blåsyra.
hydrogen — väte;
— *gas* vätgas.
hydrometer — vattenmätare.
hydrostatic — *h. pressure* vattentryck.
hygrometer — fuktighetsmätare.
hypothecate, to — hypotisera.
hypsometer — höjdmätare.

I

I. B. — förk. av **invoice book** fakturabok.
i. e. — » » **id est** = *that is* (*to say*) det (vilket) betyder.
I. O. — » » **inspecting order** besiktningsorder.
I. O. U. — term för **I owe you** jag är skyldig Eder; revers.
i. q. — förk. av **idem quod** detsamma som.
ice — is;
— *boat* isbrytare;
— *bound* fastfrusen;
— *cream* glass;
— » *freezer* glassmaskin;
— *safe* isskåp;
main i. fast is;
the i. has come to a stand isen har lagt sig;
floating i. drivis;
— *pit* iskällare.
id. — förk. av **idem** = *the same.*
idea — idé, tanke, åsikt, mening; begrepp, föreställning;
ideas (även) utlåtande.
identical — identisk;
— *description* samma sort.
identification — identifiering, legitimering.
identity — identitet; överensstämmelse, likhet.
idle — lat, overksam; intetsägande; onyttig, tom;
— *excuses* tomma undanflykter el. ursäkter.
ignite, to — (an-)tända.
ignitible — antändlig; eldfarlig.
ignition — (an-)tändning;
spontaneous i. självantändning.

ignorance — okunnighet;
to be in i. of... ej veta om, vara okunnig om...
ignorant — okunnig (*of* om).
ignore, to — ignorera, förbigå med tystnad; sätta sig över (ngt); förbise, lämna obeaktad.
ill — sjuk; dålig, ond;
to take i. taga illa upp;
to be taken i. (person) insjukna;
on i. terms på spänd fot;
to come off i. fara illa (förlora på en affär);
to create i. feeling väcka ont blod;
of i. repute illa ansedd;
— *luck* otur.
ill-adapted — föga lämpad.
ill-advised — mindre välbetänkt; obetänksam.
ill-conditioned — i dåligt skick, av dålig beskaffenhet; bristfällig.
illegal — olaglig; ej rättsgiltig; otillåten, olovlig; orättmätig.
illegally — orättmätigt.
illegible — oläslig.
illegitimate — olaglig, falsk, oäkta.
ill-famed — illa beryktad.
illiberal — småaktig, »knusslig», »trångbröstad».
illicit — olovlig, olaglig, lagstridig.
illness — sjukdom.
ill-placed — malplacerad.
ill-reputed — illa ansedd.
ill-success — dåligt resultat, misslyckande.
illuminate, to — belysa, upplysa, illuminera.
illuminating gas — lysgas.
illumination — belysning.
illusory — illusorisk, bedräglig;
— *contract* skenkontrakt.
illustrate, to — illustrera; belysa (förklara).
illustration — illustration, avbildning.
illustrative — belysande;
to be i. of... åskådliggöra..., giva en bild av... el. en föreställning om...
images of saints — helgonbilder.
imaginable — upptänklig.
imaginary — imaginär, inbillad;
— *account* fingerad el. proforma-räkning;
— *value* ideellt el. imaginärt värde.
imagine, to — tänka (sig), föreställa sig; inbilla sig; tänka sig in i;
we cannot i. det är oss obegripligt.
imbibe, to — uppsuga; impregnera.
imbibition — impregnering.
imbue, to — dränka, neddoppa; inprägla.
imitate, to — imitera, eftergöra, efterapa, förfalska.
immaterial — oväsentlig, obetydlig.
immeasurable — omätlig.
immediate — omedelbar, skyndsam;
— *bill (of exchange)* direkt dragen växel;
— *delivery* omgående leverans.
immediately — genast, omedelbar, ofördröjligen;
— *on goods being landed* omedelbart efter lossningen;
— *east* etc. *of*... närmast öster etc. om...;
is not i. connected with... sammanhänger icke direkt med...
immense — ofantlig.
immerse, to — nedsänka, neddoppa.
immersion — (fartygs) djupgående.
imminent — nära förestående, överhängande; hotande (fara).
immoderate — omåttlig, oblyg (t. ex. begäran), överdriven.
immodest — oblyg.
immortal — odödlig.
immovable — orörlig, orubblig;
he is i. han låter ej övertala sig.
immovables — fast egendom, fastigheter.
impair, to — försvaga, försämra.
impart, to — (*to*) meddela, underrätta.
impartial — opartisk.
impassable — otrafikabel.
impatient — otålig.
impayable — som ej kan med pengar betalas.
impeach, to — ställa under åtal.
impeachment — åtal.
impede, to — hindra, försvåra, göra avbräck.
impediment — hinder.
impel, to (i. o. p. *-pelled*) — (fram-)driva, driva på.
impelling power — drivkraft.
impend, to — hota, vara överhängande, förestå.
impendent, impending — överhängande.

impenetrable — ogenomtränglig.
imperative — tvingande.
imperceptible — omärkbar, omärklig.
imperfect — ofullständig; defekt.
imperfection — ofullkomlighet; otillräcklighet.
imperial — kejserlig;
— *yellow* kromgult.
imperil, to — bringa i fara.
impermeable — ogenomtränglig, tät.
impervious — ogenomtränglig;
— *to light* ogenomskinlig.
impetuous — häftig, våldsam; våldsamt upprörd.
impetus — fart.
implements — redskap, verktyg.
implicate, to — indraga, inveckla.
implicit — obetingad;
— *confidence* blint förtroende.
imply, to (i. o. p. *-plied*) — innebära, (utan vidare) inbegripa.
impolite — ohövlig, oartig.
imponderable — som ej kan vägas (fys.).
importance — vikt, betydenhet;
of slight i. av ringa betydelse;
to attribute i. to... sätta värde på...
important — viktig, betydande, av vikt, väsentlig, avsevärd.
importunate — påträngande.
importune, to — falla till besvär, tränga sig på.
impose, to — ålägga, underkasta; pålägga; belägga (med böter);
to i. something upon a person pracka på ngn ngt;
we have been imposed upon vi hava blivit lurade.
imposing — imposant, imponerande.
imposition — påläggande, pålaga; åläggande; bedrägeri, svek.
impost — pålaga, skatt, avgift.
impostor — bedragare.
imposture — bedrägeri.
impracticable — outförbar, omöjlig, ogörlig; otrafikabel.
impregnate, to — impregnera.
imprescriptibility — egenskap att vara fritagen från preskription.
imprescriptible — ej underkastad preskription.
impress, to — intrycka, påtrycka; inprägla.
impression — avtryck, (boktr.) avdrag; prägel; intryck, inverkan, inflytande;
fraudulent i. olovligt eftertryck.
imprest — förskott (av allm. medel).
imprimatur — tillåtelse att trycka.
imprint, to — påtrycka; inprägla;
to i. fraudulently (olovligen) eftertrycka.
imprison, to — taga i fängsligt förvar, häkta.
imprisonment — häktning; fängelsestraff.
improbable — osannolik.
improper — olämplig, otjänlig; opassande; oegentlig;
(*the*) *leakage has arisen from i. stowage* läckaget har uppkommit genom att godset blivit stuvat på ett olämpligt sätt (blivit illa stuvat);
— *competition* illojal konkurrens.
improperly — olämpligt;
— *packed* bristfälligt emballerad.
impropriety — olämplighet.
improve, to — förbättra; förbättras, bliva bättre; förädla; föröka;
to i. one's knowledge förkovra sig (i sina kunskaper).
improvement — förbättring, förädling, höjande, bättring; uppsving; stigande.
imprudent — oklok, obetänksam.
impudent — oförskämd, oblyg.
impugn, to — bestrida, bekämpa.
impunity — strafflöshet.
impure — oren.
impurity — orenhet, (malm) förorening.
imputation — tillvitelse.
impute, to — tillräkna, tillvita.
in., in's — förk. av **inch, inches** tum.
inability — oförmåga.
inaccessible — otillgänglig (t. ex. hamn).
inaccuracy — bristande noggrannhet; felaktig uppgift.
inaccurate — ej noggrann; felaktig.
inactive — overksam.
inadequate — otillräcklig.
inadmissible — otillständig; oantaglig.
inadvertency — oaktsamhet, försumlighet, förbiseende.
inadvertently — av förbiseende, oavsiktligt, »i tankarna».
inalienable — oförytterlig.
inanimate — livlös, stilla.
inanimation — bristande livlighet.

inapplicable — oanvändbar.
inappreciably — obetydligt.
inaptitude — oduglighet.
inattention — ouppmärksamhet, oaktsamhet, försumlighet.
inaugurate, to — införa (t. ex. ett nytt mod el. bruk).
inboard — *i. cargo* last under däck.
inbred — *i. ware* inhemska produkter.
incalculable — oberäknelig, omöjligt att beräkna.
incalculableness — oberäknelighet, omöjlighet att beräkna.
incandescent — vitglödande;
— *gas-lamp* gasglödlampa;
— *lamp* (el.) glödlampa;
— *mantle* glödstrumpa;
— *oil-lamp* fotogenglödlampa.
incapable — oduglig, oförmögen;
— *of paying* insolvent.
incapacitated — urståndsatt, (gjord) oförmögen;
to become i. (även) bliva obehörig.
incapacity — odugliget, oförmåga.
incentive — sporre (bildl.); bevekelsegrund.
incertitude — ovisshet.
incessant — oavbruten, oupphörlig.
inch — (eng.) tum.
incident — händelse.
incidental — tillfällig;
— *occupation* bisyssla;
— *purchase* tillfällighetsköp.
incidentally — tillfälligtvis, i förbigående.
incise, to — inskära.
incisive — *i. measures* genomgripande åtgärder.
incitation — eggelse; tillskyndan.
incite, to — egga, sporra; uppvigla (arbetare).
incivility — ohövlighet.
inclination — lutning; benägenhet.
incline, to — luta; vara benägen;
to i. to... (om färg) skifta i...;
to be inclined (även) vara villig el. betänkt på;
inclined plane lutande plan;
to feel inclined vara hågad.
include, to — innesluta, inbegripa, omfatta; medräkna.
included — (även) inklusive, jämte.
including — inklusive.
inclusion — inbegripande.

incoherent — osammanhängande, otydlig, omöjlig att uppfatta.
incombustible — obrännbar.
income — inkomst.
incommode, incommodate, to — komma el. falla sig olägligt.
incomparable — ojämförlig; oförliknelig.
incompatible — oförenlig (*with* med).
incompetent — inkompetent, obehörig, obefogad.
incomprehensible — obegriplig, ofattlig.
incompressible — som ej kan förtätas.
inconceivable — obegriplig.
inconsiderable — obetydlig, oväsentlig.
inconsiderate — vårdslös, lättsinnig (i affärer); hänsynslös, ogrannlaga; korttänkt.
inconsiderately — oöverlagt.
inconsistent — oförenlig (*with* med); inkonsekvent.
inconstant — ostadig, föränderlig.
incontestable — obestridlig, oanfäktbar.
incontrovertible — obestridlig, ovederlägglig.
inconvenience — obehag, olägenhet; oläglighet; missförhållande;
to put somebody to i. vålla ngn obehag;
to involve (any) i. to... medföra olägenhet för...
inconvenience, to — besvära.
inconvenient — olämplig, otjänlig; obehaglig.
inconvertible — som ej kan förvandlas el. omsättas.
increase — tilltagande, tillväxt, tillökning; stegring; stigande; utvidgande (av affär);
— *of capital* kapitalökning;
— *of salary* löneförhöjning.
increase, to — öka, ökas, höja, höjas, stiga (frakt, pris), tilltaga, hopa sig, upplöpa;
to i. by charges el. *expenses* pålägga kostnaderna;
to i. one's relations utsträcka sina förbindelser;
to i. sum insured efterförsäkra;
to i. the trouble förorsaka ökat besvär; försvåra saken el. arbetet;
to attract increased attention vinna mera beaktande;
increased demand ökad efterfrågan.

incredible — otrolig;
to be next to i. gränsa till det otroliga.
incrustation — pannsten.
incubator — äggkläckningsapparat.
incumbent — åliggande;
to feel it i. on oneself känna sig manad;
shall be i. on... åligge..
incur, to (i. o. p. *-curred*) — ådraga sig, utsätta sig för; underkasta sig;
extra expenses incurred upon the goods å godset (varorna) vilande extra kostnader;
charges incurred upplupna kostnader.
indebted — *deeply i.* starkt skuldsatt;
to be i. to somebody for... hava ngn att tacka för...; stå i skuld el. förbindelse till ngn för...i vara skyldig ngn...
indebtedness — egenskap att vara skyldig el. skuldsatt el. att stå i förbindelse till ngn.
indeed — verkligen, sannerligen.
indefatigable — outtröttlig.
indefinable — odefinierbar.
indefinite — obestämd;
for an i. time på obestämd tid.
indefinitely — oändligt, i det oändliga.
indelible — outplånlig.
indemnification — skadestånd, skadeersättning, gottgörelse.
indemnify, to (i. o. p. *-fied*) — hålla skadeslös, lämna skadeersättning, ersätta, gottgöra; säkerställa (ngn) mot skada el. förlust.
indemnity — skadestånd, gottgörelse, ersättning.
indenization — naturalisering, upptagande till medborgare.
indenize, to — naturalisera.
indent — beställning (i Ostasien).
indent, to — beställa, beordra (i Ostasien); tanda.
indentor — beställare (i Ostasien).
indenture — inskärning; lärokontrakt.
independent — oavhängig, oberoende, självständig;
— (**-ly**) *of* oavsett.
indescribable — obeskrivlig.
indestructible — oförstörbar.
indeterminable — obestämbar.
indeterminate — obestämd.
indetermination — obestämdhet.
index — (innehålls-)förteckning, register.
Indian — indisk;
— *calico* perkal;
— *checks* indiska tyger;
— *corn* majs;
— *flour* majsmjöl;
— *grass* jutehampa;
— *rubber* kautschuk.
indicate, to — angiva, uppgiva; visa, antyda.
indication — uppgift.
indict, to — ställa under åtal.
indictment — anklagelse(-skrift).
indifferent — likgiltig, liknöjd; underhaltig.
indigenes — inhemska växter.
indigenous — inhemsk.
indigent — torftig.
indignant — indignerad, uppbragt.
indiscomposible — som ej kan upplösa sig i sina beståndsdelar.
indiscriminately — utan åtskillnad.
indispensible — oumbärlig; oundgänglig; oeftergivlig.
indispensibly — *i. necessary* absolut nödvändigt.
indisputable — obestridlig; oanfäktbar.
indissolvable — olöslig; oupplöslig.
indistinct — otydlig.
indite, to — avfatta, uppsätta (brev).
individual — individuell, särskild; (gruv.) på ett ställe samlade.
indivisible — odelbar.
indolent — trög, lat.
indoor — inomhus.
indorsable — som kan endosseras el. överlåtas.
indorse etc. — se **endorse** etc.
indubitable — otvivelaktig.
induce, to — förmå, föranleda; uppmuntra;
to feel induced se sig föranlåten.
inducement — anledning; uppmaning; uppmuntran; bevekelsegrund.
indulge, to — hava överseende.
indulgence — överseende, eftergivenhet, hänsyn, skonsamhet;
without i. skoningslöst.
indulgent — överseende.
indult — förmån.
industrial — industriell;
— *school* yrkesskola.
industrious — flitig, idog, nitisk.

industry — industri; idoghet, flit; näringar.
ineffective — utan verkan.
inestimable — oskattbar.
inevitable — oundviklig.
inevitably — oundvikligen, ovillkorligen;
— *lost* räddningslöst förlorad.
inexact — ej noggrann.
inexactness — bristande noggrannhet.
inexcusable — oförlåtlig, oförsvarlig.
inexecutable — outförbar.
inexhaustable — outtömlig.
inexpedient — olämplig, otjänlig.
inexpensive — billig, icke kostsam.
inexperience — oerfarenhet.
inexperienced — oerfaren.
inexplicable — oförklarlig.
inexpressible — outsäglig, obeskrivlig.
inextensible — outtänjbar; som ej kan utvidgas.
infallible — ofelbar, osviklig.
infectious — smittosam.
infer, to (i. o. p. -*ferred*) — härleda; draga slutsats.
inference — slutsats.
inferior (subst.) — underordnad, underhavande.
— (adj.) — underordnad, underlägsen, sämre;
— *than fifths* (träv.) utskott.
inferiority — underlägsenhet.
infertile — ofruktbar.
infest, to — plåga; göra osäker.
infinite — oändlig.
infinitely — i oändlighet.
infirmary — lasarett.
inflame, to — antända.
inflammable — lättantändlig, eldfarlig;
— *stuffs* (även) tändämnen.
inflammation — inflammation; antändning.
inflated — svulstig.
inflection — böjning.
inflexible — oböjlig.
inflict, to — pålägga (straff); tillfoga (skada).
influence — inflytande, inverkan.
influence, to — inverka på, påverka.
influential — inflytelserik.
influx — tillströmning, tillförsel.
inforce, to — se **enforce.**
inform, to — underrätta, meddela; anmäla, avisera;
to i. against somebody väcka rättegång mot ngn.
informal — oformlig; utan formaliteter; (jur.) formvidrig.
informant — sagesman.
information — underrättelse, meddelande, upplysning, förklaring; kungörelse; ledning, orientering;
— *office* upplysningsbyrå.
infrangible — som ej kan sönderbrytas.
infrequently — sällan.
infringe, to — göra intrång; överträda;
to i. a law (även) kringgå en lag.
infringement — intrång; överträdelse;
— *of a contract* kontraktsbrott.
infuse, to — ingjuta, ingiva.
infusible — osmältbar.
ingenuity — sinnrikhet.
ingot — tacka (järn- etc.);
hollow ingots tubämnen, ihåliga göten.
ingraft, to — ympa, okulera.
ingrained — färgad i ullen.
ingratitude — otacksamhet, otack.
ingredient — beståndsdel;
ingredients (även) inblandningar (gruv.).
ingross, to — renskriva; registrera; uppköpa.
ingrosser — skrivbiträde (hos advokat); uppköpare.
inhabitant — invånare.
inhabited — bebodd, bebyggd.
inhaler — inhalationsapparat.
inherent — vidlådande.
inherit, to — ärva.
inheritance — arv, kvarlåtenskap;
clearing of i. boutredning.
inhibit — inhibera, förhindra.
initial — *i. stage* begynnelsestadium.
initiate, to — inleda.
injection — insprutning.
injunction — föreskrift; förständigande.
injure, to — skada, göra avbräck; kränka.
injurious — skadlig, menlig.
injury — skada, men, avbräck.
injustice — orättvisa.
ink — bläck;
printing i. trycksvärta, tryckfärg;
Chinese el. *Indian i., drawing i.* tusch;
— *blot* bläckplump.
inkling — aning.

inlack — intorkning, hoptorkning;
— *of weight* viktförlust.
inlay, to (i. o. p. *-laid*) — parkettera.
inlet — (liten) vik; (trångt) inlopp.
inn — gästgiveri, värdshus.
innocent — oskyldig; menlös.
innumerable — otalig, oräknelig.
inoculate, to — ympa, okulera.
inodorous — luktlös, luktfri.
inoffensive — oskadlig.
inofficious — otjänstvillig, otjänstaktig.
inopportune — oläglig; opassande; icke på sin plats.
inopportunely — olägligt.
inquest — enquête; undersökning; efterforskning.
inquire, to — fråga, efterfråga, utforska, sondera, undersöka;
article inquired for el. *after* eftersökt vara.
inquiry — fråga, förfrågan; förfrågning; efterforskning; efterfrågan;
— *office* upplysningsbyrå, frågebyrå.
inroll, to — se **enroll**.
Ins. — förk. av **insurance** försäkring.
inscribe, to — inskriva, införa.
inscription — inskrift; överskrift.
insecure — osäker.
insert, to — införa (annons), insätta; inskjuta, inflicka; ifylla.
insertion — införande, insättande; inskjutande, inflickande; ifyllande; annons.
inside (subst.) — innersida; avigsida (tyg); inre.
— (adv.) — innanför, invändigt.
— (adj.) — inre, invändig, invärtes;
— *screw* (skruv-)mutter.
insight — inblick; klarhet (i ngn sak).
insignificant — obetydlig, intetsägande.
insinuating — smidig, inställsam (om agenter och handelsres.).
insinuation — anspelning.
insipid — smaklös, osmaklig.
insist, to — (*upon*) påyrka, fordra, framhärda (i).
insolent — oförskämd, fräck.
in solidum — en för alla och alla för en.
insoluble — olöslig.
insolvency — insolvens, obestånd;
— *laws* konkurslag.
insolvent — insolvent, på obestånd.

inspect, to — inspektera, besiktiga; granska; övervaka; genomläsa.
inspection — besiktning; granskning; uppsikt; övervakande;
certificate of i. besiktningsattest;
for i. till påseende.
inspector — inspektor, inspektör; kontrollör; revisor; (över-)uppsyningsman; besiktningsman.
inspire, to — inspirera; ingiva (t. ex. förtroende).
inspissitate, to — förtjocka.
inspissitation — förtjockning, förtätning.
inst. — förk. av **instant** löpande, innevarande, ds = denna månad.
instability — ostadighet.
instalment — avbetalning.
instance — exempel;
at the i. of på yrkande av;
in some instances i somliga fall.
instant — ögonblick.
instantaneous — ögonblicklig; ögonblickligt verkande.
instantaneously, instantly — ögonblickligen, genast.
instigate, to — uppegga, anstifta.
instigator — anstiftare.
instil, to (i. o. p. *-stilled*) — ingjuta (bildl.).
institute, to — insätta (som arvinge); anställa (undersökning); väcka (rättegång);
to i. inquiries göra förfrågningar, inhämta upplysningar;
to i. legal proceedings vidtaga laga åtgärder.
instruct, to — instruera; undervisa, upplysa, underrätta.
instruction — anvisning, föreskrift, förhållningsorder; uppdrag; befallning, instruktion; ledning, rättesnöre;
public i. undervisningsväsen.
instrument — instrument, verktyg; urkund, dokument;
set of instruments bestick.
instrumental — behjälplig;
to be i. in bidraga till.
insufficient — otillräcklig.
insufflator — inhalationsapparat.
insulate, to — isolera;
insulating property isoleringsförmåga.
insulation — isolering;
strain-test of i. isoleringsprov.

insulator — isolator.
insult, to — förolämpa, förnärma.
insuperable — oöverstiglig, oövervinnelig.
insurable — som kan försäkras;
— *value* försäkringsvärde.
insurance — assurans, försäkring;
to provide for i. ombesörja försäkring;
— *on body, hull, and appurtenances* kaskoförsäkring;
mutual i. ömsesidighetsförsäkring;
— *against accidents* olycksfallsförsäkring;
— » *the risk of hail* hagelskadeförsäkring;
the i. line försäkringsbranschen;
— *officer* försäkringstjänsteman;
— *regulations* försäkringslag.
insurant — assuradör, försäkringsgivare.
insure, to — försäkra, assurera; tillförsäkra;
insured party försäkringstagare.
insurmountable — oöverstiglig.
insurrection — uppror.
int. — förk. av **interest** ränta, räntor.
intact — orörd, orubbad; oskadad.
integral — fullständig.
integrity — redbarhet.
integument — (frö-)skal.
intelligence — intelligens; underrättelse.
intelligent — intelligent; insiktsfull.
intelligible — lätt begriplig; övertygande; slående.
intend, to — ämna, hava för avsikt, hava i sinnet, umgås med planen.
intended — tilltänkt, tillämnad; avsedd.
intending buyer — spekulant (på varor etc.).
intense — intensiv; häftig; stark.
intensifier — (fot.) intensivare (subst.).
intensify, to (i. o. p. *-fied*) — stegra, öka; stegras, ökas.
intensity — intensitet, styrka;
— *of current* strömstyrka;
— *of light* ljusstyrka.
intent — avsikt, uppsåt.
intention — avsikt; benägenhet.
intentional(-ly) — avsiktlig(-t).
intercalary day — skottdag.
— **year** — skottår.
intercalate, to — inskjuta.
intercede, to — träda emellan; lägga sig ut (för ngn).
intercept, to — uppfånga (t. ex. telegr.).
intercession — bemedling.
intercessor — medlare.
interchange — *i. of views* meningsutbyte;
— *of letters* brevväxling.
interchange, to — utbyta; omväxla (med).
interchangeable — som kan utbytas mot varandra (fullkomligt lika varandra).
intercourse — umgänge; (affärs-)förbindelse;
in social i. i det privata umgänget.
interdict, to — förbjuda.
interest — intresse; ränta;
rate of i. räntefot;
to look after one's i. bevaka el. tillgodose ens intressen;
compound i. ränta på ränta;
to the best of your i. i Edert (eget) intresse;
to place at i. placera räntebärande;
— *accrued* upplupen ränta;
— *in a ship* del i fartyg;
— *in business* affärsintresse;
— *to buy* köplust.
interesting(-ly) — intressant.
interfere, to — hindra (träda hindrande i vägen); (*with*) blanda el. lägga sig i;
to i. with (även) komma i kollision med, kollidera med (bildl.).
interference — mellankomst; inblandning; inskridande.
interim — mellantid;
in the i. under tiden; emellertid;
ad i. interimistiskt, provisoriskt;
— *certificate* interimsbevis.
interior (subst.) — inre;
— *of a break* el. *fracture* brottyta.
— (adj.) — inre.
interleave, to — interfoliera.
interline, to — inskjuta.
interloper — inkräktare, »bönhas».
intermeddler — (opåkallad) förmedlare el. mellanhand.
intermediate — mellanliggande; mellankommande;
— *buyer* mellanhand (som köpare);
— *settler* » (som säljare);
— *station* mellanstation.
intermediator — förmedlare.
intermedium — förmedling.
interminable — oändlig.
intermingle, to — (in-)blanda, uppblanda.

intermission — avbrott.
intermit, to (i. o. p. *-mitted*) — avbryta; avstanna.
intermittent — tidtals avstannande;
— *light* blänkfyr.
intermix, to — se **intermingle.**
intermixture — (in)blandning, tillsats.
internal — inre.
interpolate, to — inskjuta, inflicka; förfalska genom inskjutande av ord.
interpolator — förfalskare (se föreg.).
interpose, to — träda emellan, medla.
interposer — medlare.
interposition — medling.
interpret, to — tolka, uttyda, översätta.
interpretation — tolkning.
interpreter — tolk
interrogate, to — förhöra; utfråga.
interrogation — fråga; utfrågande.
interrupt, to — avbryta.
intersect, to — genomskära.
interspace — mellanrum.
interspersed — (gruv.) insprängd.
interval — mellanrum, (mellan-)avstånd.
intervene, to — intervenera, träda el. komma emellan.
intervention — mellankomst; förmedling.
interview — intervju, samtal.
interwoven — genomvävd.
intimacy — förtrolighet, vänskap.
intimate — intim, nära, förtrolig.
intimate, to — tillkännagiva.
intimately — nära (befryndad).
intimation — tillkännagivande.
intimidate, to — skrämma.
intolerable — odräglig.
intoxicating liquors — rusdrycker.
in trans. — förk. av **in transitu** = *on the passage* transito, genomgående.
intrepid — oförskräckt, oförsagd.
intricate — invecklad, »trasslig».
intriguing — intrigant.
intrinsic — inre (inneboende);
— *value* (även) metallvärde.
introduce, to — införa, introducera, rekommendera (pers.); presentera;
to i. business inleda affärer.
intrude, to — (*upon*) truga sig på (ngn).
intrusive — påträngande.
in trust — under administration.
intrust, to — anförtro, betro.

inundate, to — översvämma.
inure, to — vänja;
to i. to somebody komma ngn till godo.
inurement — vana, plägsed.
in vain — förgäves, resultatlös.
invalid — svag, invalid; ogiltig, ej rättsgiltig.
invalidate, to — göra ogiltig.
invaluable — ovärderlig.
invariable — oföränderlig.
invariably — alltid, utan undantag.
invd. — förk. av **invoiced** fakturerad.
invective — smädlig, ovettig.
invent, to — uppfinna, uttänka; uppdikta, »gripa ur luften».
invention — uppfinning; påhitt.
inventor — uppfinnare.
inventory — (*of the stock*) inventering; stat.
inventory, to (i. o. p. *-ried*) — inventera.
inverse — omvänd, motsatt.
inversion — omkastning.
invert, to — omvända, omflytta.
inverum — oäkta.
invest, to — insätta, placera; förläna.
investigate, to — noga undersöka, utforska.
investment — insättande, placering.
investor — insättare av kapital;
investors (även) kapitalister.
invigorating — stärkande.
invincible — oövervinnelig.
inviolable — okränkbar; oantastlig; orygglig.
invisible — osynlig.
invitation — inbjudning; anmodan;
— *card* bjudningskort.
invite, to — inbjuda; anmoda;
to i. offers infordra offerter el. anbud;
to i. special attention to... fästa särskild uppmärksamhet vid...;
is inviting to the eye har ett vackert el. tilltalande utseende.
invoice — faktura (*of* å);
— *value* fakturerat värde, fakturavärde;
— *weight* vikt enligt fakturan.
invoice, to — fakturera;
as invoiced enligt faktura.
involuntary — ofrivillig.
involve, to — inbegripa, innebära, omfatta;
to i. (*any*) *inconvenience to*... medföra olägenhet för...;

to i. expenses förorsaka kostnader;
to be involved in litigations indragas i tvistigheter el. rättstvist;
involved in debt skuldsatt.
inward — inre;
— *dues, duty i.* införseltull.
inwrap, to (i. o. p. *-wrapped*) — insvepa, slå in (i papper etc.) inveckla.
iodide of potash — jodkali.
iodine — jod.
irksome — tröttsam.
iron — järn;
— *blooms* smältstycken;
— *cable* kätting;
— *castings* järngöten;
— *dross* järnslagg;
— *filings* järnfilspån;
— *frames* (skeppsbygg.) järnspant;
— *girder* järnbalk;
— *glue* järnkitt;
— *grate* järngaller;
— *hoop* järnband (kring fat etc.);
— *liquor* järnbetsa;
— *monger* järnhandlare;
— *mould* rostfläck (på linne);
— *ore deposit* järnmalmsförekomst;
— *pit* järngruva;
— *plate* järnplåt; järnplatta;
— *pot* järngryta;
— *pyrites* svavelkis;
angle i. vinkel- el. hörnjärn;
bar i. stångjärn;
branding i. stämpeljärn;
bulb i. däckbjälksjärn;
calcined i. järnkalk;
cramp i. krampa;
crisping i krusjärn;
flat i. plattjärn; strykjärn, pressjärn;
grate i. rostjärn;
hammered i. smitt järn;
high in i. mycket järnhaltig; av hög järnhalt;
hoop i. bandjärn;
magnetic oxide of i. järnoxidoxidul;
old (broken) i. järnskrot;
pig i. tackjärn;
foundry pig i. gjuttackjärn;
malleable pig i. aduceringstackjärn;
white pig i. smidestackjärn;
planing i. hyveljärn;
planing-machine i. maskinhyveljärn;
pyrolignic i. träsyrat järn;
richness in i. stor el. hög järnhalt;
rivet i. bultjärn;
rolled i. valsat järn;
Russian i. rysk järnplåt;
shape(-d) el. *figured i.* fasonjärn;
stilt i. krusjärn;
waste i. järnavfall.
iron, to — pressa, stryka.
irradiation — strålning.
irreconcilable — oförsonlig; oförenlig.
irrecoverable — oåtervinnelig, oersättlig;
— *debt* fordran, som ej kan indrivas.
irredeemable — som ej kan inlösas; ouppsägbar.
irrefragable — ovedersäglig, ovederlägglig.
irrefutable — ovederläggIig.
irregular — oregelbunden; avvikande från regeln, olaglig; irreguljär.
irrelevant — oväsentlig.
irremissible — oeftergivlig.
irreparable — som ej kan återställas; oersättlig.
irreproachable — oklanderlig.
irresolute — obeslutsam.
irrespective — (*of*) oavsett; oberoende av.
irresponsibility — oansvarighet.
irresponsible — oansvarig.
irretrievable — oåtervinnelig, oersättlig.
irretrievably — *i. lost* ohjälpligt el. räddningslöst förlorad.
irreversible — oåterkallelig; (mots. **reversible**, se detta).
irrevocable — oåterkallelig, som ej går att ändra.
irritable — (lätt-)retlig.
irritate, to — reta.
irritated (adj.) — uppbragt, förbittrad.
isinglass — fiskblåsa, husbloss (svensk förvrängn. av det tyska »Hausenblase»).
island, isle — ö.
islet — liten ö, holme.
isolate, to — isolera; åtskilja;
an isolated case ett enstaka fall;
isolating mass (el.) fyllmassa;
» *matter* (el.) isoleringsämne.
isolation — isolering; särställning.
issuable — som kan utgivas el. utsläppas.
issuance — utställande, utfärdande, utgivande.

issue — utgivande, utsläppande; utkommande; utfärdande; nummer (av tidn.); utgång (även tid); resultat.
issue, to — utgiva, utsläppa; utfärda; utsända;
to i. a patent meddela patent;
issued to... ställd på...;
issuing bank bank med sedelutgivningsrätt;
» *price* emissionskurs.
italics — kursivstil, kursivering.
item — punkt; post;
— *in dispute* tvistepunkt;
— *of expenditure* utgiftspost.
itemise, to — *itemized statement* detaljerad uppgift el. uppställning.
itenerary — turlista (jvg).
iterated — upprepad.
ivory — elfenben.

J

jack-frame — spolmaskin.
jack-knife — fällkniv.
jack-plane — skrubbhyvel.
jack-screw — domkraft.
jacket — mantel, omhölje.
jag, to (i. o. p. *jagged*) — nagga.
jam — (frukt-)gelé.
jamb — (dörr-, fönster-)post.
jam-nut — kontramutter.
japan, to (i. o. p. *-panned*) — lackera.
jar — krus, kruka;
— *raisins* krukrussin.
jawl — julle.
jealous — avundsjuk.
jelly — gelé.
jelly-cured — inlagd i gelé.
jenny — (bomulls-)spinnmaskin.
jerked meat — lufttorkat kött (Amer.).
jerker — tulltjänsteman, som visiterar fartyg.
jerkin — jacka, tröja.
jessamine — jasmin.
jest, to — skämta.
jet — gagat; (vatten- etc.) stråle.
jetsam, jetson, jettison — kastande över bord av gods för att lätta fartyget; vrakgods (som kastats över bord);
jettison, to — kasta (gods) över bord;
cargo jettisoned kastad (däcks-)last.
jewel — juvel, ädelsten;
jewels (även) smycken.
jeweller — juvelerare.
jib-boom — klyvarbom.
job — (underordnat) arbete.
job, to (i. o. p. *jobbed*) — spekulera, spela, »jobba» (i fonder, aktier etc.).
jobbing — vingleri;
— *in bills* växelrytteri.
job-printing — accidenstryck.
jog-trot — slentrian.
join, to — förbinda, förena, hopfoga, sammansmälta; bifoga;
to j. a firm inträda i en firma;
to j. a ship begiva sig ombord på ett fartyg; upphinna ett fartyg;
to j. as partner inträda som delägare;
to j. as partners ingå kompanjonskap.
joiner — snickare.
joinery — snickeri(-arbeten).
joint (subst.) — scharnér, gångjärn; fog, skarv; sammanfogning;
corner j. gering;
has numerous joints (gruv.) är starkt förklyftad.
— (adj.) — gemensam;
— *and several* solidarisk;
— *contractor* medkontrahent;
— *creditor* medkreditor;
— *liability* solidaritet, solidarisk ansvarighet;
— *stock capital* aktiekapital;
— » *bank* aktiebank;
— » *company* aktiebolag.
joint, to — sammanfoga;
jointed (även) spontad med fasad kant (träv.).

jointly — gemensamt;
— *with* i förening el. tillsammans med.
joke — skämt.
jolley-boat — julle.
journal — journal, tidskrift; tidning; axeltapp;
— *bearing* axellager.
journey — resa;
to set out on a j. anträda en resa.
journeyman — daglönare, arbetare, gesäll.
joy — glädje.
judge — domare; kännare;
to assume the office of a j. göra sig till domare;
— *in equity* skiljedomare.
judge, to — döma; bedöma; anse; förmoda.
judgment — dom, utslag, mening; omdöme; bedömande; utlåtande; gottfinnande.
judicial — rättslig, juridisk.
judicially — på grund av domstols utslag.
judiciary — rättslig.
judicious — förståndig, insiktsfull; rationell.
jug — krus.
juice — saft; sås; betsa;
rich in j. saftrik.
juiceless — icke saftig.
juicy — saftig.
jumble — virrvarr.
jump, to — hoppa; borra (i sten).
junction — förening, sammanbindning; knutpunkt;
— *of rails* skenförbindning.
juniper berries — enbär:
— *oil* enbärsolja.
junk — gammalt tjärtågvirke; ben och lump;
— *shop* lumpbod.
juridical — juridisk.
just (adj.) — rätt, rättvis; riktig; noggrann;
— *eye* gott ögonmått;
— *profit* rättmätig vinst.
justice — rättvisa; rättfärdighet; rättskipning; rättmätighet; riktighet;
in j. rättvisligen;
— *room* domsal.
justifiable — som kan rättfärdigas el. försvaras.
justification — rättfärdigande.
justify, to (i. o. p. *-fied*) — rättfärdiga, försvara.
justly — rättvist; med rätta.

K

kedge, to — förhala (fartyg).
kedger — båtankare, kattankare.
keel — köl; kölrum; (kolmått) 21,5 tons.
keel-hale, keel-haul, to — kölhala.
keel-hauling — kölhalning.
keelage — hamnpengar.
keen — skarp, genomträngande, (livligt) kännbar; häftig, ivrig; skarpsinnig;
— *wit* skarpsynthet.
keenly — livligt (t. ex. kännbar).
keep, to (i. o. p. *kept*) — hålla; förvara; kvarhålla, reservera; bibehålla (sig), (hålla sig);
to k. up hålla sig uppe; (även) upprätthålla;
to k. somebody waiting låta ngn vänta;
the oil keeps its body oljan bibehåller sin konsistens;
to k. somebody in mind hava ngn i åtanke;
to k. something with oneself behålla ngt;
to k. an eye upon, to k. in sight el. *view* behålla i sikte;
to k. away (from) hålla sig fjärran el. borta (från);
to k. from skydda (sig) mot;
to k. going hålla i gång;
to k. in suspense låta anstå tills vidare;
to k. in view (även) taga hänsyn till;
in order to k. it rolling för att »hålla sig ovan vattnet» (bildl.);

to k. on fortfara, fortsätta, upprätthålla;
to k. private behandla konfidentiellt;
to k. ready hålla i beredskap.
to k. silence iakttaga tystnad;
to k. stock of... hålla... på lager;
to k. conditions uppfylla villkor;
to k. rolls föra protokollet;
to k. through the winter (låta) övervintra;
to k. to the point hålla sig till saken;
to k. within compass hålla sig inom vissa gränser;
»*Keep* (*To be kept*) *dry*» »Aktas för väta»;
»*Keep* (*To be kept*) *flat*» el. »*Keep* (*To be kept*) *lying*». »Förvaras liggande».

keeping (subst.) — förvaring, förvar;
to be in k. with... överensstämma med...;
— *of bees* biodling.

keeping quality — hållbar vara.
— **up** — upprätthållande.
keg — kagge.
kelp — (fransk) soda.
kentledge — järn som barlast.
kerbstones — kantsten.
kernel — (nöt-)kärna.
kettle — kittel;
— *drums* pukor.

kevel-head — pollare, skeppskanon, signalkanon (på fartyg).

key — nyckel; (mus. etc.) tangent;
blank k. nyckelämne;
— *board* klaviatur, tangentbord.

keynote — klav;
the k. to success nyckeln till framgång.

»**kick the beam**», **to** — giva utslaget, vara avgörande.

kid gloves — glacéhandskar.
kidder — spannmålsuppköpare (kornjude).
kill, to — döda, slakta;
»*to kill two birds with one stone*» »slå två flugor i en smäll».

kiln — (tork-)ugn; torkria;
— *bricks* eldfast tegel.

kind (subst.) — slag, art, sort; genre;
in k. in natura.

kind (adj.) — vänlig; älskvärd; tjänstvillig; tillmötesgående; överseende;
your k. letter Eder värda skrivelse;
with k. regards med (hjärtliga) hälsningar;
to be k. enough hava godheten;
— *answer* el. *reply* benäget svar.

kindling balls — briketter.
kindly — godhetsfullt, vänligen, vänligast, benäget.
kips — ostindiska oxhudar.
kirtle — bal (lin).
kitchen furniture el. **utensils** el. **ware** köksgeråd, köksutensilier.
»**kite**» — »gjord» växel.
»**kiting**» — växelrytteri.
knack — behändighet, gott handlag.
knag — kvist (i trä).
knapsack — ränsel.
knee — knä;
— *timber* krumtimmer.

knife (pl. *knives*) — kniv;
— *switch* (el.) knivströmbrytare;
— *works* knivsmedja, knivfabrik;
clasp k. fickkniv, fällkniv;
ripping k. sprättkniv.

knit, to (i. o. p. *knitted* el. *knit*) — sticka.
knitting needle — strumpsticka.
knobhandle — runt handtag.
knock — stöt.
knock, to — knacka, stöta, slå.
knot — knut, kvist; (sjö) knop.
knotty — kvistig.
know, to (i. *knew*, p. *known*) — veta; känna; hava kännedom om;
knowing man kännare, sakkunnig.

knowledge — kännedom, kunskap, vetskap, förståelse; färdighet;
with the k. and consent of... med (ngns) vetskap och vilja.

L

L — term för 50.
L/C. — förkortn. av **letter of credit** kreditiv.
label — etikett; adresslapp; liten skylt; påskrift, märke.
label, to — etikettera, förse med etikett; *labelled* (även) märkt.
laborious — mödosam, besvärlig.
labour — arbete;
manual l. handkraft;
to lose one's l. arbeta förgäves.
labourage — arbetslön; besvär (som man gjort sig).
labourer — arbetare;
labourers' protection arbetarskydd.
labouring day — arbetsdag.
lac — lack;
— *dye* lackfärg.
lace — (spets-)bård; snöre, snodd;
laces spetsar (även *lace*);
bone l. knypplade spetsar;
point l. sydda spetsar;
to border with l. garnera med spetsar;
to edge el. *trim* (i. o. p. *trimmed*) *with l.* kanta med spetsar;
— *chemise* spetslinne;
— *collar* spetskrage;
— *cuffs* spetsmanschetter;
— *fringe* snörmakeri(-varor).
lace, to — snöra, tillsnöra;
to l. together hopsnöra;
lack — brist.
lack, to — fattas; sakna, lida brist på;
to l. security ej hava ngn säkerhet.
lacker, laquer — (lack-)fernissa;
— *work* lackerade varor.
lacker, to — lackera.
lacteous — mjölkaktig.
lactic acid — mjölksyra.
lactometer, lactoscope — mjölkmätare.
lad — springpojke, kontorspojke.
ladder — stege.
laden — lastad.
ladies' bonnets — damhattar;
— **compartment** — damkupé.
— **outfit** — damkonfektion.
lading — lastning;
— *anew* omlastning.
ladle — skopa; (stör) slev; gjutskänk.
lady's work-table — sybord.
lady-clerk — kvinnligt handels- el. kontorsbiträde.
lagan — se **ligan.**
lake — sjö (insjö).
lam — litsa.
»lame duck» — insolvent börsspelare, ruinerad börsspekulant.
lamentable — beklagansvärd; bedrövlig.
lamented — beklaglig.
laminate, to — (tunt) utvalsa.
lampbracket — belysningsarm, vägglamphållare.
lamp-screen — lampskärm.
lamp-shade — lampkupa.
lampadary — kandelaber (med lampor); ljuskrona.
lampers — hamnarbetare, »sjåare».
lampreys — nejonögon.
lamps and accessories — lampor och lampdelar.
land, to — landa; lägga till, landstiga; lossa; landsätta;
landed estate jordegendom;
— *property* fast egendom;
— *weight* lossad vikt.
land-average, land-damage — skada, som uppstått i land.
land-conveyance — landtransport.
land-damaged — skadad i land.
landing — landning, lossning; stannplan (hiss);
— *charges* lossningskostnader;
— *place* landningsplats, lossningsplats;
— *stage* landningsställe;
— *weight* lossad vikt.
landlord — värdshusvärd; hyresvärd; godsägare.
landlord's deputy — **vicevärd.**

land-marks — gränsmärken.
land-measuring — uppmätning av areal, lantmäteri.
land-surveyor — lantmätare; tulluppsyningsman.
land-tax — grundskatt.
landward — inåt land.
lane — gränd.
language — språk;
to possess a l. behärska ett språk;
— *of conversation* umgängesspråk;
— *master* språklärare.
languid — trög, slapp; matt (marknad).
languish, to — ligga nere; avstanna.
lantern — lykta, lanterna;
— *slides* (fot.) lanternplåtar.
lapin — kanin.
lapping — (hjulångares) hjulvatten.
lapse — förlopp.
lapse, to — förflyta; förfalla, preskriberas; bliva ogiltig;
to l. into... råka i... låta förleda sig till...
larboard — babord.
larceny of patents — (avsiktligt) intrång i patenträtt.
larch — lärkträ.
lard — ister.
large (subst.) — stockfisk.
large (adj.) — stor; stark; bred; vid; riklig; rymlig;
at l. utförligt;
— *arrivals* riklig tillförsel;
— *checks* storrutiga tyger.
largely — i stor utsträckning;
to do l. göra stora affärer.
largeness — storlek, utsträckning [jfr *large* (adj.)].
lash, to — (fast-)surra.
last — sista, senaste; sistlidne;
at l. slutligen, äntligen, till sist.
last (subst.) — skeppslast; (sko-)läst.
last, to — vara, fortfara.
lasting, — varaktig, hållbar, (färg) äkta.
lastingness — varaktighet.
lastly — sist; äntligen; slutligen.
latch — klinka.
late — sen, sent; försenad(-t); avliden;
of l. nyligen;
later on längre fram, framdeles, senare;
to be l. bliva försenad;
to be too l. komma för sent;
the l. firm förra firman;
— *autumn* senhöst;
— *protest* försenad protest.
lately — nyligen, för kort tid sedan;
— *mentioned* sistnämnd.
lateness — *the l. of the season* den framskridna årstiden el. säsongen.
latent — latent, dold, fördold.
lateral — sido-;
— *extension* (gruv.) fältutsträckning.
lath — läkt, ribba, spjäla;
shutter laths trägaller, persiennstickor;
slate laths skifferläkt, takläkt;
roof laths takstickor;
— *works* spjälverk.
lathe — svarv, svarvstol.
lathechucks — svarvchuckar.
lathwood — ytved, spjälved.
latitude — frihet, spelrum; (geogr.) bredd;
— *for reduction* prutmån.
latten — mässing.
lattice — galler;
— *frame* spjälbur (emb.);
— *work* gallerverk.
laudable — berömvärd.
launch — barkass.
launch, to — *to l. into sea* gå till sjöss (fartyg).
launching — stapellöpning;
— *draught* (fartygs) djupgående.
laundry machines — tvättmaskiner.
— **works** — tvättinrättning.
laurel leaf — lager(-bärs-)blad.
lavish — slösaktig.
lavish, to — slösa.
law — lag, rätt;
maritime l. sjölag;
by l. lagligen;
established l. gällande lag;
good el. *sufficient in l.* rättsgiltig;
insufficient at l. ej rättsgiltig;
to beat at l. vinna en process;
to go to l. väcka rättegång;
to pass a l. antaga en lag;
— *charges* el. *expenses* rättegångskostnader;
— *of nations* folkrätt;
— *proceedings* rättsprocedur;
— *suit* rättegång; mål;
— *term* domstolstermin.

lawful — laglig, lagenlig, laga, rättsgiltig, rättmätig, lovlig;
in the l. way i laga ordning;
— *claim* rättsgrund;
— *claims* (även) rättmätiga anspråk;
— *holder* rättmätig innehavare;
— *interest* lagligt tillåten ränta.
lawfulness — laglighet; rättmätighet.
lawn — batist, kammarduk.
lawyer — advokat, sakförare.
lay — *salary pr. l.* del i vinsten.
lay, to — (i. o. p. *laid*) — lägga;
to l. by lägga av (pengar); lägga ad acta; uppstapla;
to l. by the lee lägga bi (fartyg);
to l. down as a condition uppställa som villkor;
to l. — — — principle göra till princip;
to l. on the shelf lägga åt sidan;
to l. oneself open to reproaches utsätta sig för förebråelser;
to l. stress on betona;
to l. to (sjö) dreja bi.
layer — lager, skikt; (gruv.) sköl.
laying days, lay-days — liggdagar.
lazaretto — karantänshus.
lazy — trög, lat.
lb., lbs, — förk., av **libra** = *pound*(-*s*) eng. skålpund.
ld. — förk. av **load** last.
lead — bly; sänkbly, sänklod;
— *coating* blymantel;
— *foil* blyfolie;
— *leaf* stanniol;
— *line* lodlina;
— *pencil* blyertspenna;
red l. rödfärg, blymönja;
sugar of l. blysocker;
under l. plomberad (tull);
to heave the l. loda;
to seal with l. plombera (tull).
lead, to (i. o. p. *leaded*) — fylla, igjuta (med bly); plombera, förse med bly-plomb.
lead, to — (i. o. p. *led*) leda, föra;
I am led to hope Jag tror mig hava anledning hoppas;
to l. the way visa vägen.
leaden — av bly.
leader — ledare; vägvisare.
leading agent — huvudagent;
— **article** — huvudartikel; »ledare» (i tidn.);
— **clerk** — affärsföreståndare;
— **creditor** — huvudkreditor.
leaf (pl. *leaves*) — blad;
— *of a table* bordsskiva;
— *tin* stanniol;
— *tobacco* bladtobak.
leafy — bladrik.
league — mil.
leak — läcka.
leak, to — läcka, rinna ut.
leakage — läckage;
— *of current* strömförlust;
air l. utströmning av luft.
leaky — läck, otät;
to get l. bliva el. springa läck.
lean — mager, klen.
leaning staff — krycka.
leap-year — skottår.
learn, to (i. o. p. *learnt*) — lära; erfara, inhämta.
learned (adj.) — lärd, kunskapsrik.
learning — bildning, uppfostran.
lease — utarrendering; uthyrning; arrende; arrendekontrakt, hyreskontrakt;
to take on el. *in l.* arrendera.
lease, to — arrendera; utarrendera; hyra; uthyra.
lease-holder — arrendator, den som hyr.
leaser — den som utarrenderar.
leasing — utarrendering; efterskörd.
least — minst;
at l. åtminstone;
not in the l. alldeles icke.
leather — läder;
— *greased with train-oil* smorläder;
— *apron* förskinn;
— *bag* läderpåse; slang;
— *binding* skinnband;
— *boards* läderpapp;
— *breeches* skinnbyxor;
— *covered* med läderöverdrag;
— *cuttings* läderavfall;
— *glue* läderlim;
— *pipe* slang;
— *strap* läderrem.
leave — tillåtelse;
We beg l. to... Vi taga oss friheten att ...;
to take l. taga avsked;
— *of absence* permission.

leave, to (i. o. p. *left*) — lämna; överlämna; kvarlämna; avresa, avgå, avsegla;
to l. off upphöra med, inställa;
to l. over låta anstå;
to l. in the lurch lämna i sticket;
We leave it to you to... Vi lämna åt Edert gottfinnande att...;
It is left to the underwriter to decide Försäkringsgivaren må avgöra el. bestämma;
to l. the metals urspåra.

ledger — huvudbok, liggare;
— *debts* bokskulder.

ledgerize, to — införa i huvudboken.

lee — lä.

leech — blodigel.

lees — jäst; bottensats.

lefthanded screw — vänstergängad skruv, vänsterskruv.
— **thread** — vänstergänga.

leg — ben.

legacy — legat, testamentarisk gåva; kvarlåtenskap.

legal — laga, laglig, lagenlig; rättmätig; rättsgiltig; juridisk, rättslig;
to take l. steps vidtaga laga åtgärder;
to obtain l. validity vinna laga kraft;
— *action* rättsprocedur;
— *advice* el. *aid* el. *assistance* rättsbistånd;
— *costs* rättegångskostnader;
— *force* laga kraft;
— *process* rättegång;
— *science* rättsvetenskap.

legalisation — legalisering; vidimering;
— *of a signature* bevittnande av underskrift.

legality — giltighet; rättmätighet; egenskap att äga laga kraft.

legalize, to — legalisera, göra laglig el. rättsgiltig; vidimera;
legalized copy bestyrkt avskrift.

legally — *to proceed l.* vidtaga laga åtgärder.

legate — arvinge, emottagare av legat.

legible — läslig;
— *hand* tydlig handstil.

legislation — lagstiftning.

legitimacy — äkthet; laglighet; rättmätighet.

legitimate — legitim, äkta; laglig; rättmätig;
— *portion* laglig arvslott.

legumes — skidfrukter.

leisure — fritid, ledighet;
at your l. efter behag; vid tillfälle;
— *hours* fritimmar.

lemon — citron;
— *coloured* citrongul.

lend, to (i. o. p. *lent*) — utlåna, låna;
to l. a friendly hand räcka en hjälpsam hand;
to l. oneself to lämpa sig för.

lender — långivare.

length — längd;
at l. äntligen, omsider.

lengthen, to — förlänga.

lengthy — långvarig.

lenient — överseende.

lenity — mildhet, överseende;
without any l. utan förskoning.

lens — lins.

lenticular, lentiform — linsformig.

lentils — linser (ett slags ärter).

less — mindre; med avdrag av, minus.

less-balance — underbalans.

lessee — arrendator.

lessen, to — förminska, förringa, reducera; minskas.

lesson — lektion, undervisning.

lessor — den, som uthyr el. utarrenderar.

less-weight — undervikt, viktförlust.

let, to (i. o. p. *let*) — låta; överlåta; uthyra;
to be l. att hyra;
to l. by lease utarrendera;
to l. appear låta förstå;
to l. it go låta bero.

letter — brev, skrivelse;
monitory el. *dunning l.* kravbrev;
credential l. rekommendationsbrev;
dead l. obeställbart brev;
registered l. rekommenderat brev;
by l. skriftligt;
to the l. bokstavligen;
— *of charge* stämning (dokument);
— *balance* el. *scales* el. *weigher* brevvåg;
— *box* brevlåda, postfack;
— *carrier* brevbärare;
— *case* portfölj;
— *file* brevordnare;

— *founder* stilgjutare;
— *press* kopiepress;
— *rack* brevfack;
— *size* brevformat;
— *weight* brevpress.
letter, to — förse med bokstäver (märka).
letter-out — den, som uthyr.
letters-patent — patent.
letting — uthyrning; utarrendering.
lettuce — laktuk.
level — vågrät yta; nivå, jämnhöjd; vattenpass;
spirit l. vattenpass med sprit;
the l. of the lake sjöns vattenyta;
to take the l. nivellera;
— *of the sea* havsyta.
— (adj.) — jämn, flat;
— *measure* rågat mått.
level, to (i. o. p. *levelled*) — nivellera; avjämna; lämpa; bilägga.
levelling, levelment — nivellering.
lever — hävstång;
crank l. vevstake;
emergency brake l.(automob.)handbroms, broms, nödbromsspak;
— *watch* cylinderur.
levigate, to — pulverisera (ytterst fint).
levity — lättsinne.
levy, to — utskriva, pålägga (skatter);
to l. a bill-protest låta protestera en växel;
to l. a distress låta göra utmätning; låta lägga beslag på.
lgth. — förk. av **length** längd.
liability — ansvarighet; förpliktelse;
joint l. solidaritet, solidarisk ansvarighet;
liabilities skulder, passiva; förbindelser;
he meets his liabilities han sköter sina förbindelser.
liable — skyldig, förpliktad; ansvarig;
— *to catch fire* eldfarlig;
— *to duty* tullpliktig;
— *to fluctuations* föränderlig;
— *to pay damages* ersättningsskyldig;
— *to penalty* belagd med böter;
— *to punishment* el. *prosecution* straffbar;
— *to rot* utsatt för förskämning.
libel — smädeskrift.
libel, to (i. o. p. *libelled*) — smäda.
libellous — ärerörig.
liberal — liberal, frikostig;
the l. arts de fria konsterna;
— *way of dealing* nobelt handlingssätt.
liberality — liberalitet, frikostighet.
liberate, to — frigöra, befria; lösgöra; göra flytande (kapital).
liberation — befrielse; ansvarsfrihet; efterskänkande (av skuld).
liberty — frihet;
at l. oförhindrad;
you are at l. to... (även) det står Eder fritt att...;
to give l. to somebody lämna ngn fria händer;
to give l. to one's feelings giva fritt lopp åt sina känslor;
— *of trade* näringsfrihet;
— *of the press* tryckfrihet.
library — bokhandel; bibliotek.
license, licens — licens; (myndighets) tillåtelse, tillstånd, koncession; fribrev; handelsprivilegium.
— *outward* tillstånd till utförsel.
license, to — lämna licens; lämna koncession; tillåta; privilegiera.
licensee — licens-, koncessionsinnehavare.
licenser — censor.
lichen Islandicus — islandslav.
licitando — genom auktion.
licorice — lakrits.
lid — lock (på dosa, pipa etc.).
lie — lögn.
lie, to — (i. *lay*, p. *lain*) ligga; (i. o. p. *lied*) ljuga.
lien — kvarstadsrätt, panträtt;
first l. on real security första hypotek.
lieu — *in l. of* i stället för.
life — liv; livlighet; (*of rails*) hållbarhet (av räls);
during l., for l., på livstid;
— *annuity* livränta;
— *estates* egendom, som ej kan gå i arv;
— *size* kroppsstorlek.
lift — hiss; hävert;
— *car* hisskorg.
lift, to — lyfta; upphissa.
lifting jack — domkraft;
— **pump** — sugpump.
ligan — ilanddrivet vrakgods; vrakgods, som nedsänkts i sjön med vidfäst boj för att kunna återfinnas.

light (subst.) — ljus; belysning; fyr;
to bring to l. bringa i dagen;
— *screen* ljusskärm.
light (adj.) — lätt; tunn (tyg); ljus (färg); lättsinnig;
— *boat* båt av ringa djupgående;
— *cigars* svaga cigarrer;
— *demand* måttlig efterfrågan;
— *minded* lättsinnig;
— *weight* lätt vikt; tunnare kvalitet ylletyg;
— *yield* ringa avkastning.
light, to (i. o. p. *lit* el. reg.) — *to l. a fire* elda, göra upp eld;
to l. up upplysa, belysa.
light-bodied — lätt (vin).
light-coloured — ljus (till färgen).
lighten, to — belysa, upplysa; lätta, underlätta; lossa i liktare.
lighter — liktare, pråm.
lighterage — pråmavgift, avgift för lossning medelst liktare.
lighter-cargo — pråmlast.
lighterer, lighterman — pråmskeppare; pråmkarl.
lighting — belysning;
— *fixtures* belysningsarmatur,
— *gas* lysgas.
lightning — blixt; åskslag (i försäkr.-poliser);
— *conductor* åskledare;
— *discharge* åskslag.
ligneous — träaktig;
— *acid* träsyra.
lignine — (trä-)fiber.
lignite — brunkol.
lignum rhodi — rosenträ.
— **vitae** — pockenholts.
like — *the l.* detsamma;
nothing l. it utan like, har ej sin like;
something l. that något ditåt, något i den vägen.
like, to — tycka om;
I should l. jag skulle vilja;
this article is not liked denna artikel är ej omtyckt;
is not to my liking är ej i el. efter min smak;
as you l. som Ni önskar, efter behag.
likelihood — sannolikhet.
likely — sannolik(-t);
l. to (även) ägnad att;
he is l. to... han kommer sannolikt att...;
he is not l. to... han kommer svårligen att...
likewise — likaledes; ävensom.
lime — kalk; lim;
pyrolignic l. träsyrad kalk;
chloride of l. klorkalk;
caustic el. *quick l.* osläckt kalk;
phosphate of l. fosforsyrad kalk;
— *basin* el. *pit* kalkgruva;
— *bast* lindbast;
— *colour* limfärg;
— *kiln* kalkbrännugn;
— *stone* kalksten.
lime, to — kalka.
limit — gräns, begränsning, limitum (limiterat pris); (an-)bud.
limit, to — begränsa, limitera, binda (vid ett pris);
limited begränsad (se även *lim. company*).
limitation — limitering, inskränkning; preskription.
limited company — aktiebolag (där aktieägarnes ansvarighet är begränsad till visst belopp).
limp cloth — vaxlärft;
limped — klar.
linden — lind.
line — linje; rad; bransch; lina, rep; riktning; (verksamhets-)fält; (jvgs- etc.) spår; lin;
»*a line*» några rader;
— *of action* handlingssätt;
— *of activity* verksamhetsfält;
— *of defence* gränsvakt;
— *of demarcation* gränslinje;
— *of industry* näringsgren.
line, to — linjera; fodra (med tyg etc.); överkläda; beslå.
linear measure — längdmått.
linen (subst.) — linne(-väv), lärft; tvätt (-kläder);
— *for lining* foderlärft.
linen (adj.) — av linne;
— *sheets* linnelakan.
liner — paketångare, som går i reguljär trafik; metallskiva.
lining — foder(-tyg); (fartygs) beklädnad, förhydning.

link — länk, fackla;
sectionalizing l. (el.) sektionslänk.
linseed — linfrö.
lint — lin; charpi.
lintel — överstycke (av trä el. sten); tvärträ (horisontalt stycke trä, placerat över en dörr- etc. öppning).
linters — bomull av låg kvalitet; bomullsavfall.
liquable, liquefiable — smältbar.
liquefy, to — smälta (tr. o. it.).
liquid (subst.) — vätska; **liquids** flytande ämnen;
— (adj.) — flytande;
— *measure* våtvarumått.
liquidate, to — likvidera, avräkna, uppgöra; avveckla; utjämna; amortera; upplösa (affär);
to l. a debt betala en skuld.
liquidation — likvidation, avveckling; (slutlig) uppgörelse; avräkning; utjämnande; amortering;
compulsory l. tvångslikvidation;
— *by arrangement* avveckling efter överenskommelse i godo.
liquor — vätska; (i slut sprit-)dryck.
list, to — göra upp en lista; uppföra på lista; anteckna.
listen, to — lyssna (*to* till), höra på; åhöra;
to l. to reason »taga skäl».
literal — bokstavlig, ordagrann.
literally — bokstavligen, efter bokstaven.
literary articles — förlagsartiklar.
— **language** — skriftspråk.
litharge — blyglitt;
— *of silver* silverglitt.
lithographic paper — illustrationspapper.
litigate, to — processa.
litigation — rättstvist, process.
litigents — tvistande parter.
litigious — processlysten;
— *disposition* processlystnad.
litmus — lackmus.
live — malmfyndig;
— *animals* levande djur;
— *lode* malmfyndighet;
— *stock* kreatursbesättning.
live, to — leva; bo, vara bosatt; vistas, uppehålla sig; vara flott (fartyg);
to l. in grand el. *great style* leva på stor fot;
to l. in hopes hoppas;
to l. in the country bo på landet;
to l. to see uppleva.
livelihood — livsuppehälle, utkomst.
lively — livlig.
liver oil — (torsk-)levertran.
living — livsuppehälle, existens.
liw — förk. av **loss in weight** viktförlust.
lixiviate, to — utluta.
lixivium — lut.
L. L. B. — term för **Legum Baccalaureus, Bachelor of Laws** Jur. Kand.
L. L. D. — term för **Legum Doctor, Doctor of Laws** Jur. D:r.
load — last; belastning;
on l. med belastning;
light l. svag belastning;
safety l. högsta tillåtna belastning;
full l. full (vagns-)last; full belastning (maskin);
— *capacity* belastningsförmåga (maskin);
— *line* lastlinje;
— *of debt* skuldbörda.
load, to — lasta.
loading (subst.) — lastning;
— *date* dag, då lastningen skall börja.
loaf-sugar — toppsocker.
loam — (sandblandad) lera;
— *pit* lertäkt.
loamy ground el. **soil** — lerjord.
loan — lån;
to raise a l. upptaga ett lån;
government l. statslån;
as a l. till låns;
to have the l. of... erhålla... till låns.
loath — obenägen;
to be l. to do... ogärna göra...
lobby — förstuga, vestibul, foajé.
lobster — hummer.
local — lokal, orts-, plats-;
— *address* gata och husnummer;
— *advertiser* lokaltidning;
— *circumstances* el. *concerns* lokala förhållanden;
— *communication* lokaltrafik;
— *condition* el. *use* kutym på platsen;
— *experience* el. *knowledge* lokalkännedom.
located — belägen, förlagd, placerad.
location — förläggande, belägenhet; boningsort.

lock — lås; sluss;
— *rail* (byggn.-snick.) mellersta tvärramträ;
under l. and key bakom lås och bom;
— *charges* el. *dues* slusspengar;
— *gate* slussport;
— *keeper* slussvakt.
lock, to — låsa; spärra (hjul);
to l. up låsa, inlåsa; fastlåsa (kapital); spärra (hamn).
locker — brevfack.
locket — litet lås.
locksmith — låssmed.
locust — gräshoppa;
— *beans* johannisbröd.
lode — malmgång.
lodge, to — bo, logera; lägga sig (säd); härbärgera; deponera; upplägga (på magasin); införa (i böckerna); inbärga;
to l. a petition inlämna en ansökan;
to l. a complaint against... uttaga stämning på...;
to l. a detainer against... utfärda häktningsorder mot...;
to l. information avgiva rapport.
lodging — logis.
lodgment — ställning, läge; deposition.
loft — vind, högsta våning i magasinsbyggnad.
log — logg; block;
logs (tillyxade) timmerstockar;
— *reel* loggrulle;
— *timber* timmerblock;
— *wood* färgträ, kampeschträ.
log, to — logga.
logical — logisk.
loiter, to — dröja, söla.
lombard — (pant-)låneaffär, pantbank;
— *certificate* pantsedel, pantkvitto;
— *shop* (litet) lånekontor.
lombard, to — pantsätta.
long — lång;
a l. way off i vida fältet;
before l., ere l. inom kort;
»*l. firm*» svindelfirma;
— *elephant* tapetpapper;
— *felt want* länge känt behov;
— *measure* längdmått;
— *since* för länge sedan;
— *straights* långa (häst-)svansar;
as l. ago as så långt tillbaka som;
it is a. l. time since det är länge sedan.
longitude — (geogr.) längd.
longitudinal — efter längden, längd-;
— *extension* längdutsträckning;
— *section* längdprofil.
long-sighted — långsynt; skarpsinnig;
— *bills* (*of exchange*) växlar med lång sikt.
longstanding — sedan gammalt;
— *rivalry* gammal rivalitet.
long-stroke — lång slagen.
long-winded — långrandig, långtrådig.
look — blick; utseende.
look, to — se, titta; se ut; synas;
to l. after taga sig an;
to l. after somebody's interest bevaka el. tillgodose ngns intresse;
to l. after a property förvalta en egendom el. förmögenhet;
to l. forward to emotse, avvakta;
to l. upon... as... betrakta ..som...;
to l. out for se sig om efter;
...*is looking up*... börjar stiga (i pris);
to l. into undersöka;
to l. over genomse.
looking-glass — spegel.
look-out — utkik;
to be on the l. se sig om (efter); vara på sin vakt.
loom — vävstol.
loomfixer — vävlagare.
loop — ögla; slinga;
— *hole* smyghål (bildl.);
— *maker* snörmakare.
loose (subst.) — lössläppande, frihet;
— *collected* sopor.
— (adj.) — lös;
to let l. frigiva;
— *money* småpengar;
— *wool* flockull.
loosen, to — lossa på, lösgöra.
Lord's day observance — söndagsvila.
lorry — öppen godsvagn.
lose, to (i. o. p. *lost*) — förlora; lida avbräck el. skada; bliva av med; försumma; låta undslippa; minskas;
to l. heart fälla modet;
to l. one's labour bemöda sig förgäves;
ship lost or not lost om fartyget går förlorat el. ej.
loser — den som förlorar;
to come off a l. sätta till pengar.

losing (adj.) — förlustbringande.
loss — förlust; skada, nackdel; avbräck;
at a l. med förlust;
dead l. ren förlust;
without l. of time ofördröjligen;
I am at a l. to understand jag kan ej förstå;
I am at a l. how to... jag vet ej hur jag skall...;
to share a l. deltaga i en förlust;
—, *if any* eventuell förlust;
— *in exchange* kursförlust.
lot — lott, parti;
to come to somebody's lot falla ngn till besvär;
— *of ground* tomt;
— *of samples* provkollektion.
lot, to (i. o. p. *lotted*) — dela i lotter.
lottery-blank — nit (lott, som ej utfallit med vinst).
loud — hög, högljudd; skrikande, brokig.
low — låg; billig; dålig, underhaltig, under medelmåttan;
— *in apatite* med låg apatithalt (om malm);
lower court underrätt, underdomstol.
lower, to — sänka, reducera, nedsätta; pressa (priset); förminska, minska, förringa; nedsänka, nedsläppa; gå ned (pris).
lowness — låghet (mots. till höjd); lågt vattenstånd.
lozenge — pastill;
— *pattern* snedrutig.
Ltd. — förk. av **limited.**
ltge — » » **lighterage.**
lub-fish — klippfisk.
lubricant, lubrificant — smörjmaterial, smörjämne.
lubricate, to — smörja (med olja).
lubricating oil — smörjolja.
lucer — vinst, fördel, förtjänst.
luck — lycka.
lucky — lycklig, framgångsrik;
— *chance* tur.
lucrative — lönande, vinstgivande.
luggage — passagerargods, bagage;
— *van* bagagevagn.
lugger — loggert, fiskarbåt.
lull — *temperary l.* tillfällig stillhet.
lumber — timmer (Amer.).
lumber, to — belamra.
lumber-boat — liktare; pråm.
lump — klump, massa;
by the l. i klump.
lump, to — sammanräkna, sammanslå.
lump-ochre — ockra i bitar.
lumps — (även) smältor.
lump-sugar — kaksocker.
lump-sum — rund summa.
lurch — *to leave in the l.* lämna i sticket
lure, to — locka, fresta.
luscious — söt, läcker; saftrik.
lustre — glans; ett slags glansigt ylletyg; ljuskrona.
lustreless — glanslös, matt.
lustring — glanstaft.
lustrous — glänsande.
lute — kitt.
luthern — vindslucka.
luxuries — lyxartiklar.
luxurious — yppig.
luxury — lyx, yppighet.
lye — lut.
lying-in hospital — barnbördshus.
lynx-cat — lodjur.

M

M — term för 1000.
m — förk. av **money** pengar.
m/a — » » **my account** mitt konto.
M. D. — » » **Medical (Medicinae) Doctor** Med. d:r.
m/d — förk. av **month(-s) after date** månad(-er) a dato.
m. o. — förk. av **money order** postanvisning.
m/s — » » **month(-s) after sight** månad(-er) efter sikt.

mace — muskotblomma.
macerate, to — utlaka; betsa.
maceration — lut; bets.
machinations — ränker.
machinery — maskineri; maskiner, arbetsmaskiner; maskindelar.
machine-tool — verktygsmaskin.
madder — krapp.
maggot — mask (i kött etc.).
magnetic — magnetisk;
— *oxide of iron* järnoxidoxidul.
magnetite — svartmalm.
magnificent — präktig, storslagen.
magnifier, magnifying glass — förstoringsglas.
magniloquent — skrytsam.
maiden-name — flicknamn (kvinnas tillnamn före giftermålet).
maiden-trip — förstlingsresa.
mail — post;
by return of m. omgående;
last m. förra gången, i första brevet;
— *train* postförande tåg;
— *van* postvagn (jvg).
mailing — postbefordran.
main — huvudsaklig;
in the m. huvudsakligen, i det stora hela, på det hela taget;
— *anchor* huvudankare;
— *deck* huvuddäck;
— *ice* fast is;
— *land* fastland;
— *mast* stormast;
— *office* huvudkontor;
— *railway* stambana;
— *sail* storsegel;
— *sea* öppen sjö;
— *shaft* huvudaxel;
— *specie* huvudart.
mainly — huvudsakligen.
mainpernable — som kan tillåtas att ställa borgen för sig.
mainprise, to — lösgiva mot borgen.
mainswear, to — begå mened.
maintain, to — bibehålla; upprätthålla, vidhålla; fortsätta med; understödja;
to m. silence iakttaga tystnad.
maintenance — underhåll, livsuppehälle, utkomst.
maize — majs.
major — större.
majoram — mejram.
make (subst.) — arbete, tillverkning, fabrikation, fabrikat, produktion;
of one's own m. eget fabrikat, egen tillverkning.
make, to (i. o. p. *made*) — göra, tillverka, framställa;
to m. good gottgöra;
to m. up the time lost återtaga den förlorade tiden;
to m. out a passage förstå en passus (i ett brev);
to m. out a draft utställa en växel;
to m. out an extract göra ett utdrag;
the ship was making water fartyget tog in vatten (läckte);
to m. a clear account uppgöra mellanhavanden;
to m. a confidant of a person förtro sig åt ngn;
to m. a good market göra en god affär; sälja med vinst;
to m. follow eftersända;
to m. haste skynda sig;
to m. it one's business låta sig angeläget vara;
to m. known kungöra, offentliggöra;
to m. lace knyppla spetsar;
to m. off avfärda;
to m. one's living hava sin utkomst;
to m. over överlämna, avlämna;
to m. ready payments betala punktligt;
to m. sure of försäkra sig om;
to m. the port nå hamnen, inlöpa i hamnen;
to m. the land få land i sikte; anlöpa land;
to m. up one's mind besluta sig, fatta beslut.
makeshift — nödfallsutväg.
malevolent — illvillig.
malic acid — äppelsyra.
malice — arghet.
malleable — smidbar;
— *pig iron* aduceringstackjärn.
mallet — destillerkolv.
malpractice — oredlighet;
malpractices oredligt förfarande.
malt, to — mälta.
malt-culms el. **-cumbings** — maltgroddar.
malting — mältning;
— *barley* maltkorn.

malt-shot el. **-tax** — maltskatt.
manage, to — sköta, leda (affär, företag); föranstalta, ombesörja;
to m. with... reda sig med...
manageable — möjlig (att göra); lätthanterlig, lättskött.
management — ledning (av företag); sätt att driva el. göra affärer.
manager — direktör, disponent, ledare, föreståndare,
mill m. fabriksföreståndare;
— *of (a, the) store* magasinsförvaltare.
manager-freighter — korrespondentredare.
managing clerk — affärsföreståndare;
— *director* verkställande direktör;
— *owner (of a ship)* korrespondentredare;
— *partner* huvuddelägare.
mandatary — befullmäktigat ombud.
mandate — mandat, fullmakt.
mandator — fullmaktsgivare.
manganese — mangan;
— *ore* brunsten;
— *protoxide* manganoxidul.
manganic acid — mangansyra.
manganite — mangansyrat salt.
mangcorn — blandsäd.
manger — krubba.
mangle, to — stympa, vanställa;
to m. a language »rådbråka» ett språk.
mania — mani;
— *for speculating* spekulationsraseri.
manifest (subst.) — manifest; fraktlista, förteckning över fartygs last;
— *weight* vikt enligt konossement.
manifest (adj.) — uppenbar, (tydligt) förnimbar, kännbar, märkbar;
to become m. tydligt visa sig.
manifest, to — lägga i dagen; påvisa; kungöra;
to m. itself giva sig till känna (t. ex. oro).
manifestation — ådagaläggande; tillkännagivande.
manifold — mångfaldig;
— *writer* dupliceringsapparat, hektograf.
manipulate, to — hantera, handskas med; förarbeta, bearbeta; tillbereda; behandla.
manipulation — manipulation; hanterande, bearbetande, behandling;
— *of ore* malmbrytning.
manner — sätt; uppförande, beteende;
in a material m. allvarsamt, på allvar (kraftigt);
of good manners med ett gott sätt;
in such a m. på så sätt;
— *of acting* handlingssätt.
manor — gods, herrgård;
— *house* (herrskaps-)villa.
manual — manual; handbok; kladd;
— *labour* handarbete.
manufactory — fabrik; fabriksbyggnad;
— *of calico* kattunväveri;
— *of tin-ware* bleckvarufabrik;
— *of tinned* el. *canned goods* konservfabrik.
manufactural exhibition — industriutställning.
manufacture — fabrikat, alster, produkt; tillverkning; förfärdigande; förarbetning;
— *at large* massfabrikation.
manufacture, to — tillverka, framställa, förfärdiga; förarbeta.
manufacturer — fabrikant, fabriksägare, industriidkare; tillverkare;
sole m. ensamtillverkare.
manufacturing — fabrikation, tillverkning; förarbetning;
— *company* fabriksbolag;
— *district* fabriks- el. industridistrikt;
— *town* fabriksstad;
— *trade* industri.
manure — gödsel, gödningsämne.
many — många;
twice as m. dubbelt så många;
the m. flertalet, mängden, den stora allmänheten;
as m. again en gång till så många;
— *a year* många (och långa) år;
for many years past confidential clerk mångårig prokurist.
map — karta.
maple — lönn.
marble — marmor;
— *cutter* marmorslipare;
— *plate* el. *slab* marmorplatta.
marble, to — marmorera.
marbles — (även små sten-) kulor (leksak).
marchpane — marsipan.
margin — marginal; spelrum; överskott, vinst; fördel; säkerhet; deposition;
as per m. som i marginalen angivet, enligt vidstående uppgift;

to increase the m. lämna större spelrum; utsträcka limitum;
to increase the m. (även) öka depositionen;
to leave a m. lämna avkastning, löna sig.
marginal gloss el. **note** — anmärkning i marginalen, randanmärkning.
marine (adj.) — tillhörande sjöväsendet el. sjöfarten; sjö-, marin-;
— *affairs* sjöväsen;
— *architecture* skeppsbyggnadskonst;
— *insurance* sjöförsäkring;
— *salt* havssalt;
»*m. store*» handel med gamla saker o. avlagda kläder, lumpbod.
mariner — sjöman.
maritime — hörande till sjöväsendet;
— *city* sjöstad;
— *code* sjölag(-bok);
— *court* sjörätt;
— *route* sjöväg.
mark — märke, kännetecken; anteckning; beteckning; etikett;
— *of merchandise* varumärke;
— *of civility* hövlighets- el. artighetsbevis;
— *of (a) coin* mynttecken;
— *of confidence* bevis på förtroende;
— *of reference* hållpunkt.
mark, to — märka, förse med märke; anteckna; understryka;
marked (även) utpräglad;
to m. out märka, utstaka;
to be too marked framträda för skarpt;
marked down to... nedsatt (i pris) till...
market — marknad; affär; avsättning; affärsläge; konjunktur; torg;
covered m. saluhall;
turn of the m. konjunktur;
we are in the m. for... vi hava stor omsättning i...;
the quantity out of the m. totalomsättningen (på marknaden);
statement of the m. marknadsberättelse;
to control the m. behärska marknaden;
to make a good m. sälja med (god) förtjänst;
to meet with a ready m. vinna god avsättning, »gå bra».
marketable — gångbar, kurant, säljbar.
marketableness — avsättlighet (varors).
market-gardener — handelsträdgårdsmästare.
market-report — marknadsberättelse.
market-stall — marknadsstånd, salustånd.
market-value — marknadsvärde.
marl — märgel;
— *pit* märgelgrav;
— *slate* märgelskiffer.
maroon — (stor) kastanj; (orent) fuchsin.
marquee — stort tält;
— *blind* markis.
marquetry — inlagt arbete.
marriage — giftermål, äktenskap;
— *portion* hemgift.
marrow — märg (i ben).
marry, to (i. o. p. *married*) — gifta sig (med).
marsh-land — sumpig mark.
mart — marknadsplats, marknad (avsättningsort); stapelplats; utväxlingspostanstalt.
marten — mård;
— *fur* mårdskinnspäls;
— *skin* mårdskinn.
mash — mäsk;
— *tub* mäskkar.
mask — mask, larv; (ansikts-)mask.
mason — murare, (även) frimurare.
masonry — murararbete; murverk.
mass — massa; mängd; hög.
massicot — blygult.
massive — massiv, gedigen; tät, tung; klumpig; (gruv.) massformig.
massy — massiv, tät; tung.
mast — mast;
masts and spars (träv.) rundhult.
master — principal, arbetsgivare; lärare; (*m. of the ship*) kapten;
to be m. of... behärska...;
— *of the horses* stallmästare;
master's certificate kaptensfullmakt.
master, to — bemästra, göra sig till herre över, övervinna.
master-key — huvudnyckel.
mastery — herravälde; stor skicklighet.
mat — matta.
match — tändsticka; lunta; pendang, motstycke; full(-komlig) ersättning (för ngt annat); (fullständig) likhet;
— *plane* sponthyvel;
— *boards* spontade bräder.

match, to — passa, vara fullkomligt lika; skaffa el. kunna uppvisa maken till.
matchless — makalös, utan like.
mate — styrman (på handelsfartyg);
mate's certificate styrmansfullmakt.
material — materiell; väsentlig, avsevärd, anmärkningsvärd;
in a m. manner på allvar (kraftigt).
materially — i väsentlig grad, nämnvärt, avsevärt.
materials — materialier; redskap.
matriculate, to — (låta) inskriva sig i matrikeln.
matrimony — *to bring into m.* medföra i äktenskapet.
matter — sak, angelägenhet; punkt; ämne; föremål; materia, massa;
no m. whether... or... likgiltigt (sak samma) om... eller...;
secondary m. bisak;
as a m. of principle principiellt;
for the m. of that vad det beträffar;
it is a m. of importance to us that... vi äro mycket angelägna om, att...;
— *in dispute* tvistefråga;
it is a m. of course det ligger i sakens natur, det är självklart el. naturligt;
— *of fact* faktum;
— *of less consideration* el. *importance* bisak.
matter, to — vara av betydelse, hava ngt att betyda.
matting — mattor (koll.).
mattock — hacka.
mattress — madrass.
mature — mogen.
mature, to — mogna; förfalla, utgå (tid);
matured (även) lagrad.
maturity — förfallotid; mognad;
to come to m. förfalla (till betaln.); mogna.
maund — *bazaar m.* (ostindisk vikt) c:a 82 lbs. (eng. skålp.).
mauve — violett.
maw-seed — vallmofrö.
mead — mjöd.
meagre — mager, föga givande, klen; (malm även) fattig.
meal — mjöl.
mean — nedrig, lågsinnad, smutsig (bildl.), tarvlig, ovärdig, skamlig; medeltals-.
mean, to (i. o. p. *meant*) — mena; betyda; hava för avsikt.
meaning — betydelse, innebörd, andemening; avsikt; mening.
meanness — småaktighet; gemenhet; knusslighet, snikenhet.
means — medel (till verkställande av ngt); tillgångar, medel (pengar); hjälpmedel; utväg; förmögenhet; hjälpkällor; resurser;
— *and standing* finansiell ställning;
by m. of medelst, med tillhjälp av;
to be devoid of m. sakna tillgångar;
by no m. ingalunda, under inga omständigheter;
with the m. at hand med till buds stående medel;
by all m. under alla omständigheter;
this goes beyond my m. det överstiger mina krafter;
— *of living* utkomst;
to live on one's m. leva på sina räntor.
meantime, in the — emellertid, under tiden.
meanwhile — emellertid, under tiden.
measurable — mätbar.
measurage — mätarlön; mätning.
measure — mått, måttstock; åtgärd, steg; (fot.) mensur;
long el. *linear m.* längdmått;
superficial el. *square m.* ytmått;
— *of capacity* rymdmått;
to give short m. giva dåligt mått;
to take measures vidtaga åtgärder el. mått och steg;
coercive measures tvångsåtgärder;
in some m. i någon mån;
by el. *to m.* efter mått.
measure, to — mäta, uppmäta; avpassa; pejla;
to m. for... taga mått till...;
measured (även) avmätt.
measurement — mätning; mått (som ngt håller); uppmätning;
ton m. mätton (40 eng. kubikfot);
— *goods* lättare varuslag, vilkas vikt ej överstiger 43.28 lbs. (eng. skålp.) pr eng. kub. fot.
measurer — (skepps)mätare, den som mäter el. uppmäter ngt.
meat — kött;
»*One man's m. (is) another man's poison.*» »Den enes död den andres bröd»;
— *flour* köttpulver;
— *inspection* köttbesiktning;
— *produce* köttvaror.

mechanic (subst.) — mekaniker; hantverkare.
— (adj.), **mechanical** — mekanisk;
— *contrivance* maskineri;
— *printing machine* snällpress;
— *science* mekanik (som studieämne);
— *work* maskinarbete.
mechanically — mekaniskt; schablonmässigt.
mechanician, mechanist — mekaniker.
mechanics — mekanik;
mechanics' institution yrkesskola.
mechoacan — vit rabarber.
meddle, to — blanda;
to m. with blanda sig i; befatta sig med;
to m. with another's affairs bekymra sig om andras angelägenheter.
mediate, to — medla, underhandla.
mediation — medling; förmedling.
modiator — medlare; förmedlare.
medical — medicinal-, läkare-;
— *fees* läkarearvode.
medicine-chest — husapotek.
mediocre — medelmåttig.
mediocrity — medelmåttighet; medelmåtta;
the m. (även) medelmåttan.
meditate, to — fundera;
to m. about övertänka, umgås med planen att.
Mediterranean, the — Medelhavet.
medium (adj.) — (av) medelsort;
— *crop* medelmåttig skörd;
— *grade* medelsort, medelkvalitet; mellanstadium;
— *rate* (*of exchange*) genomsnittskurs.
medium (subst.) — medel, förmedling; medelväg.
medium-sized — medelstor.
medley (subst.) — blandning (»röra»);
— (adj.) blandad (hoprörd); melerad.
meet, to (i. o. p. *met*) — möta, mötas; tillmötesgå (även varandra); samlas, sammanträda; motsvara; anpassa sig;
I think to m. your views Jag tror mig handla i enlighet med Edra önskningar;
more when we m. mera muntligen;
to m. a bill (*of exchange*) inlösa en växel;
to m. one's engagements infria sina förbindelser;
he meets his liabilities han sköter sina förbindelser;
to m. a desire uppfylla en önskan;
to m. an acceptance inlösa en accept;
to m. competition upptaga konkurrensen;
to m. difficulties undanröja svårigheter;
to m. the demand fylla behovet;
to m. with möta, påträffa; få tag i, uppdriva, komma över; råka ut för (t. ex. en olycka);
to m. with a friendly reception bliva vänligt emottagen;
to m. with a prompt el. *ready sale* hava en »strykande» åtgång;
to m. with approbation el. *approval* vinna anklang;
to m. with buyers finna köpare;
to m. with demand bliva efterfrågad;
to m. with difficulties stöta på svårigheter;
by thus meeting you i det vi visa Eder detta tillmötesgående.
meeting (subst.) — sammanträde, möte;
— *of the company* el. *of shareholders* bolagsstämma;
general m. (*of the company*) ordinarie bolagsstämma;
— *of creditors* borgenärssammanträde.
melancholy — sorglig, bedrövlig.
meliorate, to — förbättra.
mellow — mör, mjuk (genom eftermogn.).
melt, to — smälta.
melting — smältande, smältning;
— *furnace* smältugn;
— *pot* smältdegel.
member — medlem, ledamot; delägare (i firma).
membership — medlemskap;
— *fee* medlemsbidrag el. -avgift.
memo — förk. av **memorandum** meddelande (kort skriftl.).
memorandum — se föreg.;
on m. (bokh.) till påseende;
— *book* anteckningsbok; kladd;
— *of cargo* förteckning över lasten;
— *of receipt* mottagningsbevis, interimskvitto.
memory — minne.
menace — hot, hotelse.
mend, to — laga, reparera, lappa.
mendacity — lögnaktighet, osannfärdighet.
mending — lagning.

meniver — gråverk;
— *skins* sibiriska ekorrskinn.
mental arithmetic — huvudräkning.
mention — omnämnande;
— *honourable* hedersomnämnande.
mention, to — nämna, omnämna; bringa på tal; anföra, angiva, meddela; uppföra; beteckna; citera;
not to m. bortsett från;
to m. a point (även) vidröra en punkt;
above mentioned ovannämnda, ovanstående;
not worth mentioning ej värt att tala om.
mentioning (subst.) — omnämnande; yttrande.
mercantile — merkantil, kommersiell;
— *academy* handelsinstitut;
— *body* köpmannakår;
— *class, the* köpmansståndet;
— *commodities* handelsvaror;
— *community, the* handelsvärden;
— *dictionary* handelslexikon;
— *experience* affärsrutin;
— *expression* handelsterm;
— *knowledge* affärskunskap;
— *mark-act* lag om varumärken;
— *training* utbildning till köpman.
merchandise — vara, varor;
kind el. *sort* el. *species of m.* varuslag;
— *broker* varumäklare.
merchant — köpman, affärsman, (större) handelsidkare;
— *fleet* handelsflotta;
— *tailor* innehavare av större skrädderiaffär.
merchantable — säljbar, kurant;
good m. brand el. *quality* god kurant vara.
merchantman — handelsfartyg.
merciless — skoningslös.
mercurial, mercuric — kvicksilver-.
mercury — kvicksilver.
mercy — förskoning; godtycke;
without m. skoningslöst.
mere — blott;
a m. statement blotta uppgiften;
— *curiosity* ren nyfikenhet;
— *envy of competition* idel konkurrensavund;
— *sounding words* idel fagra ord;
— *trifles* rena bagateller.
merely — blott, endast; helt och hållet.
mere-post — gränspåle.
merge, to — sammanslå;
to m. into one another övergå i varandra.
merit — förtjänst; företräde;
of known m. av den kända goda kvaliteten.
merit, to — vara förtjänt av (t. ex. förtroende).
mesh — maska.
meslin — blandsäd.
mess — blandning (»röra»); bryderi; klämma; (officers-)mäss.
message — budskap, underrättelse, berättelse; uppdrag;
telegraphic m. telegram.
messenger — bud(-bärare), överbringare;
telegraph m. telegrambud;
— *boy* springpojke.
messy — (fot.) smutsig.
metachromotypes — avtrycksbilder.
metage — mätningsavgift, mätarlön.
metal — metall;
anti-friction m. lagermetall;
— *lustre* metallisk glans;
— *mountings* metallbeslag.
metallic — metallisk; malmhaltig;
— *letters* metallbokstäver;
— *percent* malmhalt;
— *vein* malmåder.
metalliferous — malmförande.
metallization — metallproduktion.
mete, to — uppmäta.
meter — meter; mätare, mätinstrument;
the meter's money mätarepengar.
mete-wand — mätstång;
methylated spirits — denaturerad sprit.
mica — glimmer.
middle (subst.) — mitt.
— (adj.) — mitt-, i mitten; medel-;
— *course* medelväg;
— *deck* mellandäck;
— *rail* mittelramstycke (på dörr);
— *rank* medelklass;
— *sized* medelstor.
middle-aged — medelålders.
middleman — mellanhand, förmedlare.
middling — medel-, medelmåttig, passabel.
midshipman — sjökadett.
mien — yttre (persons).

miff — köld (bildl.).
mild — mild, len, (cig.) svag;
— *steel* mjukt stål.
mildew — mjöldagg.
mile — mil;
nautical m. sjömil.
militantly inclined — stridslysten.
milk — mjölk;
— *gauge* mjölkmätare.
milky — mjölklik, mjölkaktig.
mill — kvarn; verk, fabrik;
crushing m. krossverk;
rolling m. valsverk;
wire m., drawing m. tråddrageri;
— *board* tjock papp;
mill, to — mala; valsa.
milliner — modehandlerska.
millinery — modehandel, modeaffär;
— *articles* modevaror.
milling (subst.) — räfflad kant (på mynt etc.); räffling.
milling cutter — fräs.
— **machine** — fräsmaskin.
mill-manager — fabriksföreståndare.
mill-stone — kvarnsten.
mind — håg;
to make up one's m. fatta ett beslut;
not to my m. ej som jag önskat;
I shall give him a bit of my m. Jag skall taga itu med honom;
a low train of m. ett lågt tänkesätt;
kindly keep me in m. jag ber Eder hava mig i benägen åtanke;
to bear in m. betänka;
to call to somebody's m. återkalla i ngns minne;
to change one's m. ändra beslut el. mening;
it entered my m. det föll mig in;
to have a m. vara hågad;
to make somebody's m. easy lugna ngn;
to put in somebody's m. påminna ngn;
to recall to one's m. minnas, påminna sig.
mind, to — beakta;
not to m. any trouble ej sky ngn möda;
not to m. money ej se på pengarna;
we do not m. the price priset spelar ingen roll;
never m. one day more or less en dag mer eller mindre bör ej spela ngn roll;
you must not m. that det bör Ni ej bry Eder om.
mindful — omsorgsfull, aktsam;
to b. m. of... ihågkomma...
mine — gruva;
shaft of a m. gruvschakt;
— *captain* gruvfogde;
— *digger* malmbrytare;
— *pit* malmbrott.
mine, to — bryta malm.
miner — gruvarbetare;
miner's act gruvlag.
miners' powder — sprängkrut.
minever skins — sibiriska ekorrskinn.
mingle, to — blanda, uppblanda;
mingled corn blandsäd.
mining — malmbrytning; gruvdrift;
— *camp* gruvdistrikt;
— *field* malmfält, (vidstr.) gruvfält;
— *ground* gruvfält;
— *poles* runt mintimmer;
— *regulation* gruvstadga;
— *school* el. *academy* bergsskola;
— *timber* mintimmer (till pålvirke i kolgruvorna);
hewn m. timber fyrhugget mintimmer.
minium — mönja.
miniver — sibirisk hermelin.
mink — menk, flodiller.
minor — mindre;
a m. en omyndig (under myndighetsåldern).
minority — minoritet, mindretal; omyndig ålder.
mint — mynt (präglingsanstalt).
mint, to — prägla.
mintage — prägling; präglingskostnader.
mint-assayer — myntjusterare.
mint-mark — mynttecken.
mint-warden — myntmästare.
minute (subst.) — minut; utkast; koncept;
to take m. of something taga ngt till protokollet;
— (adj.) mycket noggrann, i detalj gående.
minute, to — *to m. down* anteckna med alla detaljer; taga till protokollet.
minutely — utförligt;
too m. alltför noga.
minutes — protokoll;
to take m. föra protokoll;
— *of a suit* processhandlingar.

minx — nordamerikansk iltis.
mirror — spegel.
misbook, to — oriktigt bokföra.
misbuy, to (i. o. p. *-bought*) — förköpa sig.
miscalculate, to — räkna orätt; göra felaktig beräkning; missräkna sig.
miscarriage — felsändning.
miscarry, to (i. o. p. *-carried*) — misslyckas, slå fel; förkomma, komma på avvägar (t. ex. brev).
miscellaneous — olikartad (diverse).
mischance — missöde, otur.
mischarge — feldebitering.
mischief — ont, skada.
misconceive, to — missuppfatta.
misconception — missuppfattning.
misconduct — vårdslöshet (i handlg).
misconduct, to — bära sig vårdslöst åt.
misconstrue, to — förvränga, vanställa; misstyda.
misconstruction — misstydning.
miscount, to — räkna orätt.
misdate, to — datera orätt.
misdemeanour — dåligt uppförande, opassande beteende.
misdirect, to — missleda;
misdirected (även) felsänd, felaktigt adresserad.
misdirection — missledande; felaktig adressering.
misdraw, to — rita felaktigt.
misenter, to — införa felaktigt (i böcker etc.).
misentry — felaktigt införande (i bok etc.); felaktig bokpost.
miser — »gnidare».
miserable — eländig, ömklig, jämmerlig, bedrövlig.
misery (adj.) — knusslig.
misery (subst.) — elände, nödställd belägenhet; girighet, knussel.
misfortune — otur; olycka.
misgivings — onda aningar, farhågor.
mishap — missöde, olyckshändelse.
misinterpret, to — misstyda.
mislaid — förlagd(-t) (så att det ej står att finna).
mislead, to (i. o. p. *misled*) — förleda, missleda;
misleading vilseledande;
to m. somebody (även) »strö sand i ögonen på ngn», »föra ngn bakom ljuset»;
to let oneself be misled to låta förleda sig till.
mismanage, to — illa förvalta el. sköta, vansköta; »börja i galen ända».
mispacked — dåligt emballerad el. packad.
misplace, to — använda el. anbringa orätt;
misplaced (även) förlagd; ej på sin rätta plats, malplacerad, opassande.
misprint — tryckfel.
mispurchase, to — förköpa sig.
misreading — felläsning.
misreckoning — felräkning; räknefel.
misrepresent, to — oriktigt framställa, förvränga.
misrepresentation — förvrängd framställning; oriktig uppgift.
miss, to — förfela; sakna; förbise; försumma; gå miste om;
to m. the train komma för sent till tåget.
missend, to (i. o. p. *-sent*) — felsända.
missing — felande; förkommen;
to be m. fattas;
— *goods* förkommet gods.
misspeculate, to — spekulera olyckligt.
mist — (lätt) dimma.
mistake — misstag, fel; förbiseende; missgrepp; missförstånd;
— *in names* namnförteckning;
— *in spelling* stavfel.
mistake, to (i. *-took*, p. *-taken*) — förväxla.
mistaken — *to be m.* misstaga sig, hava orätt.
mistransmission — felaktig överföring.
mistrust, to — misstro.
miswrite, to — skriva fel.
mites — mask (t. ex. i ost).
mitigate, to — lindra, mildra;
mitigating circumstances förmildrande omständigheter.
mitigation — lindring; minskning.
mittens — vantar.
mix, to — blanda, utblanda, tillblanda; förskära (vin etc.); legera;
to m. up uppblanda;
mixed *coloured* mångfärgad;
— *cargo* styckegods(-last);
— *provender* blandfoder;
— *silk goods* halvsidentyger.

mixture — blandning; melerade tyger.
mk. — förk. av **mark** märke.
mob — pöbel.
mock — låtsad.
mock, to — håna.
mockargument — svepskäl.
mockauction — skenauktion.
mockdiamonds — oäkta diamanter.
mockpearls — glaspärlor.
mockproof — skenbevis.
mockvelvet — patentsammet.
modality — modalitet (egenskap att avse blott sätt och form).
modder — krapp.
mode — sätt;
— *of transacting business* sätt att driva el. göra affärer;
— *of living* levnadssätt;
— *of proceeding* förfaringssätt.
model — modell, mönster, schablon; rättesnöre, förebild; form.
model, to (i. o. p. *modelled*) — modellera, forma.
moderate, to — moderera, mildra, nedsätta; nedstämma.
moderation — måttlighet;
— *in price* prisnedsättning.
modest — blygsam;
— *pretensions* små pretentioner;
to make a m. use of informations received iakttaga diskretion med avseende på erhållna upplysningar.
modification — modifikation, förändring, jämkning.
modify, to (i. o. p. *-fied*) — förändra, jämka.
moiety — hälft, halvpart.
moist — fuktig, våt (t. ex. trämassa).
moisten, to — fukta.
moistness, moisture — fuktighet.
mole — vågbrytare, hamnpir.
moleskin — mollskinn.
molest, to — besvära, plåga.
molestation — besvärande; omak.
moment — ögonblick; tidpunkt; betydenhet;
of m. betydande, viktig; avsevärd;
it is of great m. to me jag är mycket angelägen (där-)om;
to form a m. giva anledning.
momentary — ögonblicklig.

monetary — penning-, pekuniär;
— *standard* myntfot;
— *system* myntsystem;
— *unit* myntenhet.
money — pengar, kapital, förmögenhet, fonder;
bad m. falska pengar;
ready m. kontanta pengar;
there is no m. in it det lönar sig icke;
— *in hand* kontant behållning;
— *in trust* anförtrodda pengar;
— *order* postanvisning;
— *sale* kontant försäljning;
— *table* mynttabell;
hard m. klingande mynt.
moneyed — *m. aristocracy* penningaristokrati.
monisher, monitor — den som kräver.
monitory letter — kravbrev.
monkey engine — hejare.
— **jacket** — doffelkavaj (för sjömän).
— **rails** — (sjö) övre skansbeklädnad.
monks and friars — (typ.) feltryck.
monotonous — enformig.
monotony — enformighet.
moor, to — förtöja; ligga förtöjd el. förankrad.
moorings — förtöjningar.
mooted point — tvistepunkt, tvistefråga.
morainic materials — morängrus.
morass — myr(-mark).
mordant — (tekn.) betsningsmedel; etssyra; bindeämne för bladguld.
moreen — yllemoaré.
morels — murklor.
moreover — i övrigt, därjämte, vidare, ytterligare.
morse oil — valrosstran.
morsel — litet stycke, bit.
mortal blow — dödsstöt.
mortar — mortel.
mortgage — inteckning, pantförskrivning;
— *bond* inteckning, hypotek (själva papperet);
— *certificate* inteckningsbevis;
— *loan* inteckningslån;
to foreclose a m. förklara (ngn) förlustig inlösningsrätten till inteckning.
mortgage, to — hypotisera, pantförskriva.
mortgagee — inteckningshavare, kreditor som har säkerhet i inteckning.

mortgager — hypoteksgäldenär (som lämnat inteckning som säkerhet för lån etc.).
mortify, to (i. o. p. *-fied*) — kränka.
mortise — (snick.) tapphål;
— *and tenon* tapp och tapphål.
morts — skinn av fällda djur.
mos. — förk. av **months** månader.
moss — mossa;
— *litter* torvströ.
mostly — mestadels, för det mesta.
moth — mal.
mother-of-pearl — pärlemor.
mother-tongue — modersmål.
motion — rörelse; andragande;
in m. i gång;
— *work* rörelsemekanism.
motion, to — föreslå, väcka förslag.
motive power — drivkraft.
motor panel — (el.) motortavla:
enclosed m. p. motorskåp (även *m. p. with sheet-iron cover*).
motorpathic apparatus — apparater för sjukgymnastik.
motorpathy — sjukgymnastik.
mottled — fläckig, spräcklig; marmorerad.
mould — form, gjutform, modell, schablon; mögel; (snick.) list;
drip m. regnlist, vattenbräde;
party wall m. brandmurlist;
raking m. list, som avsmalnar från en horisontal linje;
cornice m. kornischlist;
hollow cornice m. hålkälslist;
wainscotting m. panelningslist;
paper m. pappersform;
— *core* gjutkärna;
iron m. rostfläck (på linne).
mould, to — forma; gjuta (metall); mögla.
moulded — möglig;
— *glass* pressat glas.
moulder, to — förmultna.
mouldiness — mögel, egenskap att vara möglig.
moulding — list, sims;
gilt m. guldlist;
cant m. list med snedhyvlade kanter;
roll m. rund list, avdelad längs efter mitten, den översta halvan lutande över den understa;
base m. den översta av tvenne kornischlister på fotpanel;
bed m. underlist (kornischlist);
bead m. kullist, pärlstavlist;
bolection m. fyllnadslist (t. ex. på dörrar);
eaves m. (utvändig) takgesims;
mouldings (även) listverk;
— *sand* gjutsand.
mouldy — möglig;
— *smell* unken lukt.
mound — jordvall, bank.
mount — berg; kartong (varpå ngt uppklistras), fotografikartong.
mount, to — uppklistra; beslå.
mountain railway — bergbana.
mountebank — charlatan.
mounted — beriden; uppklistrad, uppspänd (på ngt); beslagen.
mountings — beslag, armatur.
mourning crape — sorgflor.
— **dress** el. **suit** — sorgdräkt.
— **goods** — sorgartiklar.
— **incident** — dödsfall.
— **shop** — magasin för sorgartiklar.
mouth — mun; mynning; (hamn-)inlopp; utlopp.
mouthpiece — munstycke.
movable — rörlig; föränderlig;
— *goods* lösegendom.
movables — lösegendom;
— *and immovables* lös och fast egendom.
move — *on the m.* på resande fot.
move, to — försätta i rörelse; röra sig; (för-)flytta; väcka förslag om;
to m. up(-wards) stiga (priser).
movement — rörelse; konjunktur.
movement-cure — sjukgymnastik.
mover — förslagsställare, motionär; motor; drivkraft.
moving day — flyttningsdag.
— **force** — drivkraft.
— **sand** — flygsand.
mowing machine — slåttermaskin.
much — mycket;
inasm. as för så vitt som;
as m. again en gång till så mycket;
— *as we should like* hur gärna vi än ville.
mud — slam, gyttja.
muddle, to — tilltrassla.
muddy — slammig, grumlig;
— *jewel* fläckig ädelsten.
muggish, muggy — fuktig, däven.

mule — mulåsna; (ett slags bomulls-) spinnmaskin.
mullion — (snick.) mittelramstycke (på dörr).
multiple — mångfaldig;
— *arc* (el. bågl.) parallellkoppling;
— *conductor* (el.) flerledare.
multiplicity — mångfald.
multiplier — apparat för mångfaldigande.
multiply, to (i. o. p. *-plied*) — mångfaldiga.
multipolar — flerpolig.
multispeed — mycket stor hastighet.
multitude — mängd, stort antal, skara, hop.
mummy — mumie; ympvax; harts.
muriate — saltsyrat salt;
— *of ammonia* saltsyrad ammoniak.
muriatic — saltsyrad;
— *acid* saltsyra.
muriaticum — saltsyrat kinin.
murrain — boskapspest.
murrey — mörkröd.
muscovy glass — marienglas.
— **leather** — ryssläder.
— **sugar** — råsocker.
music desk el. **stand** — notställare.
— **paper** — notpapper.
— **wire** — strängtråd.
musical box — speldosa.
musk — mysk.
musquash — bisamråtta.
must — druvsaft; färskt vin.
mustard — senap.
— **seed oil** — senapsfröolja.
muster, to — mönstra; hopsamla, sammanföra.
muster-roll — mönsterrulla, sjömansrulla.
musty — unken, möglig.
mutilate, to — stympa (t. ex. telegram).
mutiny — myteri, uppror.
mutton — fårkött.
mutual — ömsesidig, gemensam.
muzzle — nos, tryne.
myrtle — myrten.

N

N. A. — förk. av **North Atlantic** Norra Atlanten.
N. B. — förk. av **North Britain** Norra England; **nota bene** Obs.
N. P. — förk. av **Notary Public** Notarius Publicus.
nacker — pärlmussla.
nacre — pärlemor.
nail — spik; nagel.
nail, to — spika.
nailery — spikfabrik.
nailrods — nageljärn, sömjärn.
naked wire — blank (icke överspunnen) tråd.
name — namn;
by n. till namnet; vid namn;
known by the n. of... känd under namnet ...;
of the n. of... vid namn ..., benämnd ...
name-plate — skylt. namnplåt.
nap, to (i. o. p. *napped*) — noppa; rugga.
napery, naping — duktyg.
naphew — kålrot.
napper — ruggmaskin.
narcotics — narkotiska medel.
narrow — smal, trång, knapp;
it was a n. escape el. »*shave*» vi sluppo med knapp nöd ifrån det.
narrow, to — göra trång; inskränka.
narrow gauge railway — smalspårig järnväg.
narrowly — med knapp nöd.
nasty — skamlig, avskyvärd, smutsig (bildl.);
in a n. hole i klämma.
native (subst.) — inföding.
native (adj.) — infödd; inhemsk; (min.) naturligt;
— *country* fosterland, fädernesland;
— *gold, silver* gediget guld, silver;
— *language* modersmål;
— *port* (*of a vessel*) (fartygs) hemort.

natural — naturlig, äkta; självklar;
— *scale* naturlig storlek;
— *steel* smältstål.
naturalist — naturforskare.
nature brown (paper) — havannapapper.
naufrage — skeppsbrott.
naught — intet.
nautical chart el. **map** sjökort;
— *mile* sjömil.
naval — sjö-, skepps-;
— *architect* skeppsbyggmästare;
— *architecture* skeppsbyggnadskonst;
— *court* sjörätt (domstol);
— *equipment* fartygsutrustning;
— *law* sjölag;
— *power* sjömakt; marin;
— *register* skeppregister;
— *school* navigationsskola.
nave — nav.
navew — kålrot.
navigable — farbar, trafikabel.
navigate, to — befara (vatten); navigera, föra (fartyg).
navigation — sjöfart; navigering;
accident of n. sjöolycka;
documents of n. skeppshandlingar.
navigator — sjöfarande.
navy — flotta, marin; sjöväsen;
— *biscuits* skeppsskorpor.
nearly — nästan, närapå; nära; närmare (icke långt ifrån);
— *related* nära besläktad;
to match very n. komma mycket nära (bildl.).
neat (adj.) — prydlig, nätt;
to be a neat fit sitta väl (kläder);
— *cattle* nötboskap.
neat's foot oil — klövfotolja, klövfett.
neat's hides — ox- och kohudar.
necessaries — förnödenheter; nödvändighetsartiklar.
necessarily — nödvändigtvis.
necessary — nödvändig, erforderlig; oumbärlig.
necessitate, to — göra nödvändig; erfordra.
necessitous — nödställd.
necessity — nödvändighet; nödställd belägenhet;
compelled by n. nödtvungen;
from n. av nöd;
in case of n. i nödfall;
pressing n. trängande behov.
neck — hals;
— *lace* halsband;
— *ornament* halssmycke;
— *tie* halsduk, kravatt.
need — behov; nödvändighet;
if n. be i nödfall;
to be in n. of behöva.
need, to — behöva.
needful — nödvändig, erforderlig;
to do the n. ombesörja allt som behövs.
needle — nål; visare (t. ex. på visartelegraf);
— *work* sömnad.
needless — onödig.
needy — behövande, fattig.
negative — *to answer in the n.* svara nekande; avböja; avslå.
negative, to — avslå.
neglect — försumlighet; vårdslöshet, oaktsamhet; uraktlåtenhet; förbiseende.
neglect, to — underlåta, åsidosätta; försumma; förbise; uraktlåta;
neglecting... (även) om man bortser från...
negligence — försumlighet; vårdslöshet; oaktsamhet; oüppmärksamhet; sorglöshet;
gross n. grov vårdslöshet.
negligent — vårdslös; oaktsam; försumlig.
negotiable — avytterlig; som kan överlåtas, diskonteras, omsättas.
negotiate, to — underhandla; driva handel; försälja (växlar etc.); placera (t. ex. lån); diskontera
negotiation — underhandling; placering; diskontering; försäljning (av växlar etc.).
negotiator — underhandlare.
neighbour — granne.
neighbourhood — grannskap, närhet, omnejd.
neighbouring — närliggande;
— *country* grannland.
neither — ej heller;
— *nor* varken — eller;
— *of them* ingendera.
nephrite — serpentin.
nephritic — blått sandelträ.
neroli, neroly — olja av pomeransblommor.

nerve — nerv;
to strain every n anstränga sig till det yttersta.
nest — näste.
net (subst.) — nät; galler;
protective n. skyddsnät;
— *lace* tyll;
— *work* nätverk; trikåarbete; genombrutet arbete.
net (adj.) — netto;
— *proceeds* ren behållning;
— *property* ograverad egendom.
net, to (i. o. p. *netted*) — giva netto el. i ren behållning;
to n. a loss giva ren förlust.
netting — nätverk.
neutral — neutral; utan smak; luktfri;
— *point* (el.) nollpunkt.
»never mind!» — sak samma, »det gör ingenting».
nevertheless — icke desto mindre.
new-cast, to — omsmälta.
new-coin, to — omprägla; omsmälta (mynt).
new-fashioned — nymodig.
newly — nyligen.
newness — egenskap att vara ny.
new-packing — ompackning.
new-rig, to (i. o. p. *-rigged*) — omtackla.
news — nyhet, underrättelse; rykte.
next — näst, närmast;
— *to nothing* så gott som intet;
to be n. to incredible gränsa till det otroliga;
— *floor* en trappa högre;
— *quality* näst bästa sort.
nib — spets, udd.
nice — vacker, nätt, snygg, smakfull; omständlig; (alltför) noga;
a n. question en kinkig fråga.
nicety — noggrannhet.
nick — skåra; rätta ögonblicket;
in the n. of time i sista minuten, »i grevens tid».
nickelplating — förnickling.
nifty (amer.) — behändig; intelligent.
niggard — girigbuk, gnidare.
niggardly — snål, girig, knusslig.
night-duty — nattjänst, nattvakt.
Nil. förk. av **Nihil** = *nothing* intet.
nimble — flink, behändig.
nip, to (i. o. p. *nipped*) — klämma;
to n. up a screw åtdraga en skruv.
nippes — nipper.
nippers — (knip-)tång; pincett.
nitrate — salpetersyrat salt.
nitre — salpeter.
nitric — salpetersyrad;
— *acid* salpetersyra, skedvatten.
nitrogen — kväve;
— *of lime* kalkkväve.
nobilitate, to — förädla.
nobility — adel.
noble — ädel.
nobody — ingen.
nocake (Amer.) — i het aska torkad och därefter pulvriserad majs.
nodule — (malm-)njure.
noils — avfall av kamull el. bomull.
noise — buller; uppseende;
to make much n. about something göra mycket väsen av ngt.
noise, to — *to n. abroad* utsprida rykten.
noiseless — ljudlös.
nomenclature — nomenklatur, namnförteckning.
nominate, to — namngiva; utnämna.
nomination — benämning.
non-acceptance — acceptvägran.
non-admissibility — otillåtlighet.
non-agreement — egenskap att icke överensstämma, att icke kunna enas.
non-appearance — uteblivande.
non-arrival — uteblivande.
non-attendance — förfall (ursäktat uteblivande).
non-avoidably necessary — oundgängligen nödvändigt.
non-boilers — ärter, som ej lämpa sig för kokning.
non-business days — dagar, å vilka inga affärer göras.
non-compliance — uraktlåtenhet att fullgöra (ngt).
non-conformity — bristande överensstämmelse, olikhet.
non-delivery — försummad el. utebliven leverans.
nondescript — onämnd.
non-farinaceous — icke mjölgivande.
non-forfeitable — som ej kan förverkas el. förfalla.

non-member — icke-medlem.
non-observant party — part, som ej uppfyller kontrakt, försumlig part.
non-payment — utebliven betalning.
non-performance — underlåtenhet att fullgöra.
non-poisonous — icke giftig, giftfri.
non-receipted — okvitterad.
non-securities — värdelösa, föregivna säkerheter.
non-solvency — obestånd.
non-solvent — på obestånd.
non-statement — felande uppgift.
non-suited — ogillad (ngns talan).
non-term — domstolsferier.
noon — middag.
noose — rännsnara.
nor — icke heller;
— *is it possible to*... det är icke heller möjligt att...
northing — nordlig deklination.
nose — näsa;
stop n. spärrnäsa.
nosing — framskjutande kant på en list;
window n. underlist under fönsterfodring.
not even — icke ens.
notable — förnimbar; anmärkningsvärd;
— *rise* nämnvärt stigande.
notarial power — notariell fullmakt.
notation — beteckning.
notch — skåra, fals.
notching plane — sponthyvel.
note — nota; anteckning; underrättelse, meddelande;
broker's n. slutsedel;
promissory n. egen växel, växel på utställaren;
to take due n. of behörigen bemärka;
— *of a debt* skuldsedel;
— *of interest* diskontnota;
— *of purchase* köpebrev; slutsedel.
note, to — notera, anteckna; bemärka bokföra; märka;
to n. down nedskriva, anteckna, uppföra;
to n. low beräkna (debitera) billigt.
note-issue — sedelutgivning.
note-print — nottryck.
noteworthy — anmärkningsvärd.
nothing — *for n.* gratis;
for next to n. nästan gratis;
next to n. nästan el. så gott som ingenting;
— *but choice articles* idel utsökt vara;
— *so far* ännu ingenting.
notice (subst.) — notis; anmälan; underrättelse; kungörelse; kännedom; uppsägning; avis;
to give n. avisera;
to bring before one's n. bringa till ngns kännedom;
to give at least seven days' n. avisera el. säga upp minst en vecka i förväg;
3 months' n. 3 månaders uppsägning;
until further n. tillsvidare;
without previous n. utan uppsägning el. avisering på förhand;
on shortest n. billigast;
to take but little n. of... bry sig föga om ...;
to take n. of... taga del av...; beakta ...;
to take due n. of... behörigen bemärka ...;
— *of receipt* erkännande (av emottagande);
— *of removal* anmälan om flyttning;
— *of appropriation* (sjö) anmälan om avlastning (med fartygs namn) konossementsdatum etc.);
— *board* anslagstavla.
notice, to — notera; lägga märke till, uppmärksamma, giva akt på.
noticeable — anmärkningsvärd; märkbar.
notification — tillkännagivande, kungörelse, anmälan;
public n. offentlig kungörelse.
notify, to (i. o. p. *-fied*) — avisera, underrätta, tillkännagiva, anmäla.
notion — föreställning, begrepp, mening.
notions (Amer.) — korta varor.
notorious — allmänt känd; beryktad; uppenbar.
notwithstanding — icke desto mindre; (det) oaktat, trots.
nought — intet.
nourishing power — näringskraft.
nourishment — näringsmedel.
novelty — nyhet.
novice — nybörjare; icke-kännare.
novillas, novillos — hudar el. skinn av ungnöt.
novity — nyhet.
now — nu;
and n., to crown all och nu till på köpet;

not even n. icke ens nu;
— ... *now* ... än ... än ...;
— *and then* då och då.
nowadays — nuförtiden.
nowhere — ingenstädes.
noxious — skadlig, hälsovådlig.
nucleus — kärna.
nude — naken, bar;
— *contract* ensidigt kontrakt.
nuggets — guldklimpar, guld i klimpar, (Austral.) massivt guld.
nuisance — besvär, olägenhet, plåga.
null and void — utan kraft och verkan, ogiltig;
to be rendered n. a v. förfalla.
nullify, to (i. o. p. *-fied*) — annullera; makulera; förklara för ogiltig.
nullity — betydelselöshet; ogiltighet.
number — nummer; antal;
to the n. of... till ett antal av...;
25 in n. till ett antal av 25, 25 till antalet;
in numbers häftesvis;
— *of revolutions* (mask.) varvantal, varvtal.
number, to — numrera; räkna (upp);
numbered consecutively försedda med fortlöpande nummer.
numbering — numrering;
— *stamp* nummerstämpel.
numeration — numrering.
numerous — talrik, ofta förekommande.
nursery garden — trädskola, plantskola.
nut — nöt (frukt); (skruv-)mutter;
nuts (även) förk. av *nut coals* (små fyrkantiga) stenkol;
— *crackers* nötknäppare;
— *key* el. *wrench* skruvnyckel.
nutmeg — muskotnöt.
nutrient — närande.
nutriment — näring, näringsmedel.
nutritious — närande;
— *meal* (*for feeding purposes*) kraftfodermjöl.
nutty — *n. wine* vin med nötsmak.

O

O. — förk. av **order.**
o/ — » » **on.**
o/acct. — » » **on account** a conto.
o/d — » » **on demand** vid anfordran.
O. G. — » » **ordinary goods** kurant vara.
O. I. B. — förk. av **Outward Invoice Book** fakturabok (för utgående räkningar).
O. K. — term för **all correct** allt i sin ordning.
O. p. — förk. av **overproof** över normalstyrka.
o/s — » » **out of stock** ej på lager.
oak — ek;
— *apples* galläpplen.
oakum — drev, blånor.
oar — åra.
oast — kölna (för humle).
oat bran — havrekli.
— **grits** el. **groats** — havregryn.
— **meal** — havremjöl.
oath — ed;
false o. mened;
invalidated o. återgångsed;
— *of manifestation* (konkurs-)statens beedigande;
to affirm by o. med ed bekräfta;
to depose on o. avgiva edlig försäkran;
to take the o. of office avlägga tjänsteeden.
oats — havre.
obedient — *your o. servant* Eder tillgivne.
obey, to — lyda, åtlyda, ställa sig till efterrättelse;
to o. instructions följa föreskrifter.
object — objekt, föremål; ämne, innehåll; angelägenhet; syfte; avsikt;
the o. of this is to... härmed avses att...;
as to this o. (även) i detta hänseende;
time is no o. tiden spelar ingen roll (vi kunna vänta);
— *of (fine) art* konstverk.

object, to — invända, göra invändningar; streta emot;
to o. to klandra, göra anmärkningar på, ogilla; refusera; opponera sig mot.
objection — invändning; anmärkning, klander; hinder;
there is no o. to (it) det är intet att invända emot, det möter intet hinder.
objectionable — *o. goods* icke felfri el. oklanderlig vara.
obligation — obligation; skuldsedel; förpliktelse, förbindelse; skyldighet; erkänsla; ansvarighet;
— *to prepay letters* portotvång.
obligatorily — obligatoriskt; medelst tvång.
obligatory — obligatorisk; rättsgiltig.
oblige, to — tvinga; göra (ngn) sig förbunden, stå till tjänst, göra (ngn) en tjänst, tillmötesgå;
to o. you för att tillmötesgå Eder, för att göra Eder en tjänst;
to be el. *feel obliged* vara tacksam el. förbunden, tacka;
to be obliged (även) vara el. se sig tvungen el. nödsakad.
obligee — hypotekskreditor.
obliging — förekommande, tjänstvillig, tillmötesgående, förbindlig.
obligor — obligationsgäldenär.
oblique — sned, skev.
obliterate, to — utplåna;
obliterated (även) »suddig», otydlig;
obliterating stamp makuleringsstämpel.
obliteration — utplånande.
oblivion — *to fall into o.* råka i glömska.
oblong — avlång.
obscure — mörk; matt; okänd.
observance — iakttagande;
for your o. till Eder ledning.
observant — uppmärksam;
— *party* part, som fullgjort el. fullgör kontraktet;
— *attitude* avvaktande hållning.
observation — iakttagande; iakttagelse; anmärkning.
observatory — observatorium.
observe, to — iakttaga; giva akt på; varsebliva; utröna;
to o. by a letter inhämta av ett brev;
as already observed som vi redan förut anmärkt.
obsidian — lavaglas.
obstacle — hinder, svårighet.
obstinacy — envishet, halsstarrighet.
obstinate — hårdnackad, envis.
obstruct, to — hindra, hämma, försvåra.
obstruction — hämmande; hinder;
— *by ice* ishinder.
obstructive — hämmande, hindrande.
obtain, to — erhålla; ernå; utverka; förskaffa sig, uppdriva, anskaffa;
to o. legal force vinna laga kraft.
obtainable — som kan erhållas, anskaffas etc. (jfr *obtain*).
obtrude, to — *to o. upon* påtvinga;
to o. oneself upon somebody truga sig på ngn.
obtrusive — påträngande.
obverse (subst) — (t. ex. mynts) framsida.
— (adj. — omvänd.
obviate, to — förebygga; göra obehövlig; undanröja (svårigheter).
obviation — *o. of difficulties* undanröjande av svårigheter.
obvious — uppenbar, liggande i öppen dag, klar, påtaglig, tydlig.
occasion — tillfälle; anledning; behov;
on the o. of... med anledning av...;
as o. offers så snart ett tillfälle erbjuder sig.
occasion, to — föranleda, förorsaka.
occasional — tillfällig;
— *customers* strökunder.
occasionally — tillfälligtvis; vid tillfälle, stundom, då och då.
occupation — sysselsättning, verksamhet; yrke; kall;
incidental o. bisyssla.
occupy, to (i. o. p. *-pied*) — sysselsätta; upptaga (tid, utrymme); intaga (plats, ställning);
to o. oneself with (även) befatta sig med.
occur, to (i. o. p. *occurred*) — förekomma, (före-)finnas; inträffa;
to o. to somebody falla ngn in;
as demand occurs alltefter behov.
occurrence — förekomst; händelse, vad som förefaller el. förefallit;
occurrences (även) omständigheter.
ochre — ockra (färg).
ocular — *o. evidence* ögonsynligt bevis.
odd — övertalig, överskjutande; udda.

»odds and ends» — rester, »rubb och stubb».
odious — förhatlig.
odour — lukt.
off — bort; med avdrag av;
— *the Dutch coast* på höjden av holländska kusten;
to sell o. realisera, utförsälja;
well o. förmögen;
the bargain is o. köpet har gått tillbaka.
offall — avfall, utskott.
offence — förolämpning;
to take o. at... bliva förnärmad över...; känna sig sårad av...; taga anstöt av...;
to give o. väcka anstöt; förnärma.
offend, to — förtörna; förolämpa, såra;
he was offended at your letter han kände sig sårad av Edert brev.
offensive — anstötlig; förnärmande; angripande.
offer — offert, anbud, erbjudande;
counter o. motoffert.
offer, to — offerera, utbjuda (till salu); erbjuda; bjuda.
office — kontor, byrå; ämbete, tjänst;
— *for claims* reklamationsbyrå;
— *for hiring servants* kommissionskontor;
— *furniture* kontorsmöbler;
— *hours* kontorstid;
— *manager* kontorschef;
— *messenger* kontorsvaktmästare;
— *rent* kontorshyra.
officer — officer; tjänsteman;
— *on duty* el. *service* jourhavande officer el. tjänsteman.
official (subst.) — ämbetsman, tjänsteman, kontorsbiträde;
— (adj.) — officiell;
— *business* tjänsteärende;
— *duty* ämbetsplikt;
— *function* ämbetsförrättning.
officially — officiellt; å ämbetets el. tjänstens vägnar.
officiate, to — fungera (som tjänsteman);
officiating tjänstgörande.
officious — tjänstaktig, ivrig el. nitisk i tjänsten.
officiousness — tjänstenit.
offing — öppen sjö, rum sjö.
offset — motfordran, moträkning.
offset, to — saldera räkning med en annan (moträkn.).
ogee — (träv.) list i två delar, varav den ena konkav och den andra konvex.
ogive — spetsbåge.
oil — olja; fetthalt; fettämnen;
animal o. animalisk olja;
boiled el. *drying o.* oljefernissa;
bottle-nose o. delfintran;
cameline o. dotterolja, tysk sesamolja;
candlenut o. bankulnötsolja;
castor o. ricinolja;
cod o. (torsk-)levertran;
cotton o. bomullsfröolja;
dogfish o. sältran;
essential o. eterolja;
gingelly o. sesamolja;
ground-nut o. jordnötsolja;
hemp-seed o. hampolja;
linseed o. linolja;
liver o. levertran;
morse o. valrosstran;
neat's foot o. (ox-)klövfotolja, klövfett;
ottar o. rosenolja;
palm-seed o. palmkärnolja;
pea-nut o. jordnötsolja;
pine o. terpentinolja;
poppy-seed o. vallmoolja;
purging-nut o. curcasolja;
ramtil o. nigerolja;
rape o. rovolja, rapsolja;
rubsen o. rovolja, rapsolja;
seal o. sältran;
shark o. hajtran;
sheep's foot o. (får-)klövfotolja, klövfett;
soya o. (soja-)bönolja;
sperm o. valravolja;
stickle-back o. spiggolja;
sunflower o. solrosolja;
vegetable o. vegetabilisk olja;
volatile o. eterolja;
whale o. valtran;
wood o. träolja, tungolja;
— *box* el. *cup* smörjkopp;
— *cloth* vaxduk, oljeduk;
— *crushery* oljeslageri;
— *engine* fotogenmotor;
— *ring* smörjring;
— *selector switch* (el.) sektionsströmbrytare;
— *strainer* oljefilter;

— *of almonds* mandelolja;
— — *caraway* kumminolja;
— — *cloves* nejlikolja;
— — *fennel* fänkålsolja;
— — *garlic* vitlöksolja;
— — *nutmegs* muskotolja;
— — *vitriol* svavelsyra.
oil, to — smörja; ingnida med olja.
oil-purificator — oljereningsapparat.
oily — oljig; fetthaltig.
ointment — salva.
old — gammal; lagrad;
from o. times sedan gammalt;
— *price* pris som förut;
— *style* oförändrad firma.
old-established — gammal (som länge funnits till), hävdvunnen.
oldfashioned — gammalmodig, omodern.
oleaginous — oljig, oljehaltig.
olive crop — olivskörd.
omission — utelämnande (av glömska el. förbiseende); underlåtenhet; undvikande.
omit, to (i. o. p. *omitted*) — utelämna (av glömska); förbigå; underlåta, försumma, glömma; undvika.
once — en gång;
— *more* ännu en gång, en gång till;
at o. genast, ofördröjligen;
for o. undantagsvis, för den här gången.
onerous — tung, betungande.
onion — rödlök.
only — endast; först (icke förrän); enda.
ooze — (garvn.) barksoppa.
opal — opal;
— *glass* mjölkglas, benglas.
opaque — ogenomskinlig.
open — öppen; obetäckt; ej ifylld; olåst; tom; frimodig; offentlig; ledig (plats);
in the o. air i det fria;
to be o. to buy vara benägen att köpa;
— *work* genombrutet arbete;
— *account* löpande räkning; räkning, som ännu är obetald;
— *communication* fri samfärdsel.
open, to — öppna; uppacka; börja, påbörja; upprätta, etablera; inleda; ingå (avtal);
to o. the way jämna vägen.
opening — öppnande; början; uppackning (jfr *to open*);
there is an o. det finnes en plats ledig;
— *call* kurs vid börsens öppnande.
openly — öppet, uppriktigt, utan omsvep, rent ut.
opera-glass — teaterkikare.
operate, to — operera; verka; manövrera (maskin, hiss etc.); driva affärer;
to o. as ... hava (samma) verkan som ...;
to o. conjointly handla gemensamt.
operating (subst.) — verksamhet; gång.
operation — operation; förfarande; spekulation; företag; handel;
in o. i gång, i verksamhet;
to come into o. träda i kraft el. verksamhet;
disastrous operations olyckliga spekulationer;
first operations av- el. omsättning i början;
to cease operations upphöra att arbeta;
operations of a (manu-)factory fabriksdrift.
operative (subst.) — (fabriks-)arbetare.
operative (adj.) — verkande;
to become o. träda i kraft.
opinion — mening, åsikt, omdöme; utlåtande; tycke.
opponent — motpart; vedersakare.
opportune — läglig, passande.
opportunity — (lägligt) tillfälle;
at your earliest o. så snart Ni har tillfälle därtill.
oppose, to — motsätta sig, göra invändningar; bestrida.
opposed — (även) motsatt.
opposite — mittemot; motsatt;
— *party* motpart.
opposition — opposition; motstånd; anfäktande;
in o. to ... i motsats till ...; i strid med ...
oppressive — tryckande, betungande.
optician — optiker.
option — (fritt, eget) val, rätt att (ut-)välja; uppsägningsrätt; gottfinnande;
— *for new shares* rätt att köpa (teckna) nya aktier.
optional — frivillig; överlämnad åt ngns fria val;
it is o. to the buyer to ... det står köparen fritt att ...;
— *with buyer* efter köparens eget val.
oral — *o. contract* muntligt kontrakt.

orally — muntligen.
orange — orange, apelsin, pomerans;
— *peel* pomeransskal.
orchard — frukträdgård.
orcharding — fruktodling.
ordeal — probersten.
order — order, beställning; uppdrag, beordring; befallning, påbud; begäran; förfogande; föreskrift, instruktion; förordning; anvisning; (ordningsklass); följd; ordning, skick; rang, stånd;
in o. ordnad; riktig; av- el. uppgjord;
to be at somebody's orders stå ngn till tjänst;
to gather orders upptaga beställningar;
in o. to... för att...;
in o. that... på det att...
order, to — beordra, beställa, rekvirera; begära; träffa dispositioner; (an-)befalla; instruera;
to o. back återkalla;
to o. to quit utvisa (ngn);
if ordered largely vid större beställningar.
orderly — ordentlig(-t).
ordinal (*number*) — ordningstal.
ordinance — regel; förordning, lag.
ordinary — vanlig; regelbunden;
— *goods* fraktgods; vanlig handelsvara;
— *train* el. *route* som fraktgods.
ordination — anordning (anordnande).
ore — malm;
— *crusher* malmkross;
to dress ores skräda malm;
search for o. malmletning;
supply of o. malmtillgång;
the o. at the outcrop malmens utgående i dagen.
orebed — malmstock.
ore-boundary — malmgräns.
ore-hearth — smältugn.
ore-hoisting, ore-raising — malmuppfordring.
ore-specie — malmart.
organ — organ; orgel.
organ-builder — orgelbyggare.
origan — vild mejram.
origin — ursprung, härstamning;
certificate of o. ursprungsattest.
original — *o. capital* ursprungligt kapital, grundkapital;
— *cost* anskaffningskostnad, egen kostnad;
— *country* ursprungsland; produktionsland;
— *edition* originalupplaga;
— *price* inköpspris; fabrikspris.
originally — ursprungligen.
originate, to — frambringa, vara upphov till;
to o. from uppkomma av; härstamma el. härröra från.
originator — upphovsman.
ornament — sirat, prydnad, utsmyckning.
orpiment — gul arsenik.
orris-root — violrot.
or say — respektive (resp.).
orsedue — flitterguld.
oscillate, to — svänga (fram o. tillbaka); (bildl.) växla.
osier — vide.
ostensibly — synbarligen; skenbart.
ostler — dräng.
ostrich — struts.
other — *each o.* varandra;
every o. varannan;
of the o. part å andra sidan (bildl.);
on the o. hand däremot.
otherwhere — annorstädes.
otherwise — annorlunda; eljest, i motsatt fall; om icke.
otoscope — öronspegel.
ottar-oil — rosenolja.
otter-fur — utterskinn.
ought — bör, borde.
oust, to — slå ur brädet, undantränga.
out — ut; *o. of* ur;
I have been o. of town. Jag har varit bortrest;
...*that our price is still o.* att vårt pris fortfarande är för högt (ej kan komma i betraktande);
as we are quite o. of... som vi äro alldeles strandsatta på...;
it has turned o. det har visat sig;
time o. of mind urminnes tider;
— *of condition* i dåligt skick;
— *of course* okurant; ogiltig;
— *of date* föråldrad;
— *of doors* utomhus, i det fria;
— *of fashion* omodern;
— *of place* opassande;
— *of print* utgången (bok etc.);

— *of reach* ouppnåelig;
— *of the question* utom all fråga; uteslutet;
— *of time* el. *season* på olämplig tid;
— *of the way* avlägset; (bildl.) överspänd;
— *of work* arbetslös, sysslolös.
outbid, to (i. o. p. *-bid*) — överbjuda;
outbidding mestbjudande.
outbreak — utbrott.
out-building — sidobyggnad, utbyggnad.
outcrop — *the ore at the o.* malmens utgående i dagen.
outdo, to (i. *-did*, p. *-done*) — överflygla, slå ur brädet.
outer — yttre.
outfit — utrustning.
out-freight — utgående frakt.
outlays — kontanta utlägg.
outlet — utlopp, avlopp; (el.) uttag; mynning (av ett rör);
to find an o. for... kunna placera el. finna köpare till...
outline(drawing) — kontur(-teckning).
outlistel — yttre list.
out-passage — utresa.
outport — uthamn.
output — produktion;
annual o. of ore årsbrytning (av malm).
outright — helt enkelt, rätt och slätt;
to buy o. köpa i fast räkning.
outrun, to (i. *-ran*, p. *-run*) — överflygla, slå ur brädet; »gå om».
outset — *from the very o.* från (första) början.
outside (subst.) — yttersida, utsida, yttre; yta.
— (adj.) — yttre;
— *brokers* mäklare utan officiellt tillstånd;
— *clients* privatkunder;
— *steamer* ångare utan regelbundna turer; främmande ångare; extra ångare.
— (adv.) — utanför;
— *Europe* utom Europa.
outsiders — utomstående, oinvigda; ickekännare, icke-fackmän, lekmän; privatpersoner, allmänheten; (jfr även *outside steamer*).
outstanding — utestående (fordran), förfallen (premie etc.);
— *crop* blivande skörd.
outstrip, to (i. o. p. *-stripped*) — överflygla.
outturn — avkastning, utbyte; sätt att utfalla (i kvalitet etc.).
outvote, to — besegra genom större antal röster.
outward — utvärtes, yttre; (på fartyg) utombords; utrikes;
— *appearance* yttre utseende;
— *bound* destinerad till utrikes ort;
— *freight* utgående frakt;
— *passage* utresa;
— *trade* exporthandel.
outweigh, to — väga mera än; uppväga, överträffa.
outwit, to (i. o. p. *-witted*) — överlista.
oven — ugn, bakugn, (järn-)spis;
burning o. brännugn.
over — *all o.* helt igenom;
to be made o. to somebody överlämnas till ngn; överlåtas på ngn;
to be unable to get o. ej kunna glömma (förlust etc.);
to bring o. transportera;
to hand o. överlämna;
— *and above* utöver, mera än;
to pass o. förbigå.
overbag — yttre säck.
overbid — högre bud.
overbid, to (i. o. p. *-bid*) — överbjuda; bjuda ett högre pris.
overbulk — egenskap att vara för stor el. ohanterlig (t. ex. låda).
overburden, to — överlasta, lasta för mycket;
overburdened (även) överhopad (t. ex. med arbete).
overbuy, to (i. o. p. *-bought*) — köpa för mycket, »förköpa sig».
over-case — ytterlåda.
overcharge — för stor last; för hög debitering, överdebitering; för högt (begärt) pris, »uppskörtning».
overcharge, to — (be-)lasta för mycket el. för tungt; taga el. begära för mycket betalt, »uppskörta»; debitera för mycket el. för högt;
overcharged with business el. *work* överhopad med arbete.
overclaim, to — begära el. fordra för mycket.
overcoat — överrock;
— *stuffs* överrockstyger.

overcome, to (i. *-came*, p. *-come*) — övervinna, besegra.
over-debt — skuldsättning »uppöver öronen».
over-desirous — alltför ivrigt åstundande.
overdo, to (i. *-did*, p. *-done*) — göra ngt alltför mycket, forcera för mycket.
overdraw, to (i. *-drew*, p. *-drawn*) — *to o. one's account* draga (växel, check å) högre belopp (å bank etc.) än man har innestående el. kredit för.
overdue — länge sedan förfallen; försenad (ångb., tåg).
over-entry — för hög deklaration (i tullen).
overestimate, to — överskatta.
over-exert, to — *to o. oneself* överanstränga sig.
overflow, to — överflöda, översvämma.
overfreight — överskjutande frakt.
overfreight, to — lasta (fartyg) för hårt.
overgrow, to (i. *-grew*, p. *-grown*) — taga överhand.
overhaste — för stor brådska; överilning.
overhasten, to — förhasta.
overhaul — inspektion, undersökning (t. ex. av maskineri).
overhaul, to — genomse, pröva, granska.
overhead cable — luftkabel.
overhear, to (i. o. p. *-heard*) — (råka att få) höra (mera än meningen var);
he seems to have overheard it (även) det tyckes hava »gått hans öra förbi».
over-insured — för högt försäkrad.
overlade, to — lasta för mycket.
overleaf — omstående.
overleap, to (i. o. p. *leapt* el. *leaped*) — överhoppa.
overload — överbelastning (av maskin);
— *capacity* överbelastningsförmåga.
overload, to — lasta för mycket; överhopa.
overlong — alltför lång.
overlook, to — förbise; förbigå; försumma, uraktlåta; hava överseende, förlåta;
not to o. icke förlora ur sikte.
over-measure — övermått.
over-nice — alltför noga, kinkig, »petig».
overpay, to (i. o. p. *-paid*) — betala för mycket; göra överbetalning.
over-percentage — tillägg procent.
overplus — överskott; övervikt; överskjutande antal.
overprice — pristillägg.
overprice, to — överskatta.
over-proceeds — avkastning, utbyte utöver ngt visst.
overproof — över normalstyrka (t. ex. sprit); överträffande provet.
overrate, to — överskatta, värdera för högt; begära för mycket (för högt pris), »uppskörta».
overreach, to — lura, skoja.
over-refined — överförfinad, alltför konstlad.
overrule, to — behärska; hava överhand över; överrösta.
overrun, to (i. *-ran*, p. *-run*) — översvämma; överträffa; (typ.) ombryta;
to be o. by travelling agents vara överlupen av resande.
overrushed — överhopad.
oversea — transatlantisk.
overseer — uppsyningsman, inspektör; faktor.
oversell, to (i. o. p. *-sold*) — sälja för mycket el. för dyrt;
to o. oneself sälja för mycket (in blanko).
over-shot — överfalls- (tekn.).
oversight — förbiseende.
overspeculate, to — spekulera »vilt».
overstep, to (i. o. p. *-stepped*) — överskrida.
overstock, to — överfylla;
to o. oneself förse sig med för stort förråd;
we are overstocked with it vi äro till överflöd försedda därmed.
oversubscribed — övertecknad.
oversupply, to (i. o. p. *-plied*) — *to o. somebody* överhopa ngn med varor.
overtake, to (i. *-took*, p. *-taken*) — upphinna; överraska; drabba.
overtaxed — övervärderad; för högt beskattad.
overtest — genom prov fastställd högre halt.
overthrow, to (i. *-threw*, p. *-thrown*) — kullkasta.
overtop, to (i. o. p. *-topped*) — höja sig över.
over-trading — överspekulation.
overtures — inledande underhandlingar.

overturn, to — kasta el. stöta omkull; stjälpa; kantra.
overvalue, to — överskatta; taxera för högt.
overweigh, to — väga mera än.
overweight — övervikt.
overweighty — för tung.
overwhelmed — överhopad.
over-work — överansträngning; övertidsarbete.
ovolo — (träv.) list, vars vertikala sektion är 1/4 cirkel eller också ellipsformad.
owe, to — vara skyldig.
owing — skyldig;
to have money o. hava pengar utestående el. att fordra;
to have money o. with somebody (även) hava pengar innestående hos ngn;
— *to* beroende på, på grund av, till följd av.
owl — uggla.
owl, to — smuggla; driva smyghandel.
owler — smugglare; smyghandlare.
owling — smuggling, smyghandel.
own — egen, tillhörande;
by one's o. hand egenhändigt;
of one's o. accord av fri vilja, oupp-manad;
of one's o. authority egenmäktigt.
own, to — tillstå, erkänna; äga (besitta); bekräfta (riktighet, överensstämmelse).
owner — ägare, innehavare; överbringare;
— *of a ship* redare.
ownership — (*right of*) *o.* äganderätt.
oxidate, oxidize, oxygenate, to — oxidera.
oyster — ostron.
oz — förk. av **ounce.**
ozokerite — jordvax.

P

p. — förk. av **page, pagina** sida.
P. A. — förk. av **particular average** partiellt haveri, enskild skada.
p. a. — » » **per annum** per år.
p. c. — » » **per cent** procent el. **postcard** brevkort.
P. C. B. — förk. av **Petty Cash Book** portokassa (-bok).
p. e. — (träv.) förk. av **plane edged** slät-hyvlade (bräder).
P. & L. a/c — förk. av **profit and loss account** vinst och förlustkonto.
p. m. — förk. av **post meridiem** (på) förmiddagen.
P. N. — » » **promissory note** egen växel, växel på utställaren.
P.O.B. — » » **post-office box** postfack.
p. o. d. — » » **pay on delivery** kassa vid leverans.
P.O.O. — » » **post office order** postanvisning.
P. P. — » » **parcel post** paketpost.
p. r. — förk. av **payment received** betalt (kvitteras).
p. t. o. — » » **please turn over** Vänd!
pace — steg;
to keep p. with hålla jämna steg med.
pacific — fredlig, fredsälskande;
the P. Stilla havet.
pacify, to (i. o. p. *-fied*) — lugna.
pack — packe, bal, kolli, bunt.
package — packe; paket, bunt, kolli; emballage(-kostnader).
pack-cloth — packlärft;
— *chamber* rum för packning (på maskin).
packing — inpackning; emballage; (maskin-) packning.
pact, paction — överenskommelse.
pad — (stämpel-)dyna; (skriv-)underlägg.
pad, to (i. o. p. *padded*) — skryta.
padar — kli.
padding (subst.) — stoppning.
paddle — skål; tvåbladig åra;
— *beam* förlängd takbjälke;
— *board* hjulskovel;
— *box* hjulhus;

— *shaft* hjulaxel (på hjulångare);
— *steamer* hjulångare;
— *wheel* skovelhjul.
paddle, to — blanda, uppblanda; paddla.
paddy — oskalat ris.
padlock — hänglås.
page — sida (i bok).
page, to — paginera.
pain — smärta;
pains (även) möda;
to take pains göra sig besvär, bemöda sig.
painful — pinsam, smärtsam, besvärlig, mödosam.
paint — färg; anstrykning (pålagd färg);
— *brush* (borst-)pensel.
painter — målare; fånglina.
painting — målning; tavla; smink.
palatable — välsmakande; smaklig.
palate, to — smaka.
palaver — (i Afrika) möte, sammanträde.
pale (subst.) — påle.
— (adj.) — blek, ljus.
paling boards — staketbräder.
palings — staketläkt.
pall, to — duvna, bliva duven; göra duven.
pall, palled — duven, avslagen.
palliate, to — bemantla, överskyla.
palm, to — *to p. off for*... (falskeligen) utgiva för...;
to p. off something upon somebody pracka på ngn ngt.
palm-seed oil — palmkärnolja
palmy — blomstrande;
— *days* glansperiod.
palpable — påtaglig, uppenbar; genomskinlig.
paltry — lumpen, tarvlig, eländig;
— *sum* bagatell.
pamphlet — flygblad, broschyr.
pan — panna; kollergång.
pane — (*of glass*) glasruta.
panel — panel.
pannier — (stor) korg, bärkorg.
pantile — taktegel, tegelpanna;
— *laths* takläkter.
paper — papper; dokument, handling; tidning;
scribbling p. konceptpapper;
slip of p. pappersbit, pappersremsa;
laid p. randigt papper;
not to put hand to p. ej lämna ngt skriftligt (ifrån sig);
— *of patterns* provkarta;
— *case* portfölj;
— *currency* pappersmynt (i rörelse);
— *folder* brevöppnare;
— *hangings* (pappers-)tapeter;
— *moulds* pappersformar;
— *screen* pappersskärm;
— *standard* pappersmyntfot;
— *value* värde på papperet;
— *weight* brevpress.
paper, to — slå in i papper.
paperboard-boxes etc. — kartonnager.
papermaker — pappersmästare.
paper-shell almonds — krakmandel.
par — pari;
at p., at pari till parikurs.
paraffin oil stove — fotogenkamin.
paragon wire — paraplytråd.
parallel (subst.) — parallell; motstycke.
paralysation — förlamning, förlamande.
paralyse, to — förlama;
business is paralysed handeln ligger nere.
paramount — *is the p.* intar högsta rangen;
— *interest* förnämsta intresse;
— *reasons* övervägande skäl.
paraphernalia — hustrus enskilda (i boet medförda) egendom.
parcel — paket, kolli; post, lott, (varuparti);
— *delivery* paketutlämning.
parcel, to (i. o. p. *parcelled*) — stycka, dela; utdela (till olika emottagare); sälja i smått.
parcenary — gemensam besittning genom arv.
parcener — samägare (genom arv).
parchment — pergament;
imitated p. imiterat pergamentpapper.
pardon, to — förlåta, ursäkta.
pare, to — skala.
parere — utlåtande (på grund av besiktning).
parget — puts; stuck;
— *lime* gipskalk;
— *stone* bränd gips.
paring — skalning;
parings avfall;
— *knife* skavkniv;
— *shovel* gångskyffel.
parish — socken.
parity — likhet.

parlance — samtal; uttryckssätt.
parol — *p. acceptance* muntlig acceptering.
parrot — papegoja.
parry, to (i. o. p. *-ried*) — parera.
parsimonius — sparsam; snål, noga.
parsley — persilja.
parsnip — palsternacka.
part — del, andel; part; parti;
in p. dels, delvis;
of the other p. å andra sidan;
insurance on p. of freight försäkring av andel i frakt;
on the p. of från (ngns) sida;
parts (även) trakter.
part, to — dela, avdela; skilja, avskilja; skiljas;
to p. the chain slita sig loss (fartyg);
to p. with skiljas från, avyttra, göra sig av med.
partake, to — deltaga, participera.
partaker — deltagare; delägare, intressent.
partial — partisk; partiell; ensidig.
participant, participator — deltagare; medintressent.
participate, to — deltaga; hava del i.
participation — delaktighet.
particle — partikel;
minute particles fina partiklar.
particular — särskild; enskild; uttrycklig; noggrann; punktlig; säregen; besynnerlig; angelägen;
— *average* partiellt haveri, enskild skada;
— *article* huvudartikel, specialitet:
— *branch* specialavdelning;
most p. buyer mycket »kinkig» kund.
particularity — egendomlighet.
particularize, to — specificera, uppföra var för sig; ingå i detaljer.
particularly — i synnerhet, huvudsakligen; alldeles särskilt; utförligt;
most p. (även) på det enträgnaste.
particulars — detaljer; närmare (uppgifter); specifikation;
for p. apply to... närmare meddelar...
parting bead — (träv.) list, som åtskiljer övre och nedre fönstret i ett sashfönster (engelskt fällfönster).
partition — avbalkning; fack, avdelning.
partly — delvis; dels.
partner — delägare;
acting p. aktiv delägare;
sleeping el. *dormant p.* passiv delägare.
partnership — kompanjonskap;
to take a person into p. upptaga ngn som delägare.
party — part;
contracting p. kontrahent;
— *spirit* partianda;
— *wall mould* brandmurlist.
parvenu — uppkomling.
pass — pass; passersedel.
pass, to — passera (igenom, förbi); förflyta; förbigå; lämna;
to p. as... gå (och gälla) för...;
to allow an opportunity to p. försumma ett tillfälle; låta ett tillfälle gå sig ur händerna;
to come to p. besanna sig, inträffa, »slå in»;
to let p. låta bero;
to p. a bill (of exchange) utställa en växel, trassera;
to p. a business göra upp en affär;
to p. a judgment avgiva ett utlåtande; fälla ett utslag;
to p. a law antaga en lag;
to p. sentence fälla en dom;
to p. accordingly enigt notera;
to p. an award el. *opinion* avgiva ett utlåtande;
to p. at (its) full value placera till fulla värdet;
to p. (entries) in conformity enigt notera;
to p. errors låta fel(-aktigheter) passera;
to p. into other hands övergå i andra händer;
to p. one's bond for somebody gå (skriftligt) i borgen för ngn;
to p. oneself off for... utgiva sig för...;
to p. over förbigå; förbise, överhoppa; gå över, upphöra;
to p. over to... övergå till...;
to p.... by förbigå...;
to p. on sända, vidare befordra;
to p. scales gå över vågen, vägas;
to p. winter övervintra;
to p. through genomlöpa, resa igenom; genomgå; gå igenom;
to p. to somebody's credit (debit) kreditera (debitera) ngn.
passage — överfart, överresa; övergång; genomgång; passageraravgift; farvatten; passus;

on p. (sjö) på väg;
on the p. (även) transito, genomgående;
to take p. for... inskeppa sig till...
passenger — passagerare;
— *carriage* personvagn;
— *train* persontåg.
passers-by — förbigående (personer).
passion — lidelse;
to fly into a p.. råka i vrede, förivra sig;
— *for writing* »skrivkläda».
passionate — häftig.
passport — pass; fribrev.
past (subst.) — *the p.* det förflutna.
— (adj.) — gången, förfluten;
for years p. sedan många år;
to go p. förbigå.
paste — pasta, deg, pastej; klister; avgjutning;
— *board* (limmad) papp, kartong;
— *boards* pappärmar (pärmar);
— *diamonds* oäkta diamanter;
paste, to — fästa, (fast-)klistra.
paster-slips — gummerade lappar.
pastil colours — pastellfärger.
pastry — pastej; degvaror.
pasturage — betesmark.
pasty — pastej.
patache — vaktskepp.
patch — (gruv.) drum.
patent (adj.) — patenterad; privilegierad; lagligt skyddad; uppenbar.
patentee — patentinnehavare.
paternal — *p. business* faderns affär.
patience — tålamod.
patient — tålmodig; lugn.
patron — gynnare, befrämjare; uppdragsgivare.
patronage — protektion; gynnande; skydd; understöd; ynnest.
patronize, to — protegera, gynna, understödja.
pattern — mönster, modell, schablon, schema; (varu-)prov; kälning.
pattern-assortment — provkollektion.
pattern-chart — provkarta.
pattern-draught — mönsterritning.
pattern-loom — provvävstol.
pattern-post — *by p.-p.* som prov utan värde.
pattern-shop — modellsnickeri(-verkstad).
paut — grön jute,
— *hemp* jutehampa.

pave, to — stenlägga;
to p. the way for... jämna vägen för...;
to p. one's way bana sig en väg, bryta sig en bana.
pavement — stenläggning; trottoar.
paving blocks — gatstenar; (träv.) hyvlade plankändar för parkettgolv.
— **slabs** — trottoarstenar (plattor).
— **stones** — gatstenar, (koll.) gatsten.
paw — (djurs) fot, tass.
pawl — spärrhake.
pawn — (flyttbar) pant, säkerhet.
pawn, to — pantsätta.
pawnbroker — pantlånare.
pawnee — pantinnehavare.
pawner — den som pantsätter.
pay — betalning; lön; avlöning.
pay, to (i. o. p. *paid*) — betala, likvidera; inlösa; avlöna; löna sig;
a paying business en lönande affär;
to be paid att betalas;
to p. down kontant utbetala;
to p. a visit to... avlägga ett besök vid el. hos...;
to p. attention to ägna uppmärksamhet åt, iakttaga;
to p. off avbetala; utbetala; avlöna (arbetare);
to p. up betala fullt.
payable — betalbar, att betalas;
— *on shipment* att betalas vid avskeppningen.
payee — innehavare av växel; växeltagare;
— *of a money-order* emottagare av postanvisning.
payment — betalning, utbetalning, inbetalning; inlösen; lön, avlöning;
term of p. betalningstermin;
terms of p. (även) betalningsvillkor;
conditions of p. » ;
to suspend p. inställa sina betalningar.
pay't — förk. av **payment** (se detta).
pd. — » » **paid** betald(betalt).
pea-berry coffee — pärlkaffe.
peace — fred.
peaceable — fredsälskande.
peach — persika.
peak — (bergs-)topp; (möss-)skärm.
peaky — spetsig; murken.
pea-nut — jordnöt;
— *oil* jordnötsolja, arachidolja.

pear — päron.
pearl — pärla; rödspotta;
— *barley* pärlgryn;
— *button* pärlemoknapp;
— *oyster* pärlmussla.
pease — ärter.
peat — torv;
— *moor* torvmosse;
— *moss* torvströ.
pebble — kisel; kiselsten.
peculation — underslev, kassastöld.
peculator — kassatjuv.
peculiar — egendomlig, originell, besynnerlig, sällsam.
pecuniary affairs — penningangelägenheter;
— *circumstances* förmögenhetsförhållanden.
peddle, to — driva gårdfarihandel.
peddling, peddlery — gårdfarihandel, kolportage.
peddler, pedlar — gårdfarihandlare.
pedigree — stamträd.
pediment — (träv.) liten ornamental gavel el. prydnadslist över fönster och dörrar.
peeky — murken.
peel — bark; skal.
peel, to — skala.
peerless quality — ouppnådd kvalitet.
peg — pinne, plugg, kil.
pell-mell — huller om buller, om vartannat.
pelt — päls, skinn.
peltry, peltries — pälsverk, pälsvaror.
pen — penna;
slip of the p. skrivfel.
penal law — strafflag.
penalty — plikt, böter;
under p. of law vid laga ansvar el. påföljd;
liable to p. belagd med böter;
on p. of confiscation vid äventyr av konfiskering.
pencil — blyertspenna;
— *case* pennskrin.
pending — oavgjord, svävande; oavvecklad, ouppgjord.
pen-driver — pennfäktare.
penetrate, to — genomtränga; genomskåda;
penetrating mind skarpsinne.
peninsula — halvö.
penitence — ånger.
penmanship — skriftligt arbete.
penning — ordalydelse.
penny — *to catch p.* bortslumpa.
penny-fee — »svältlön».
penury — torftighet, fattigdom; snålhet, knussel.
pen-wiper — penntorkare.
per an. — förk. av **per annum** per år.
perceive, to — förnimma, inhämta, bemärka.
percentage — procent, procenthalt; tantiem, andel; arvode, provision;
a phosphorus p. of several tenths en fosforhalt av flera tiondels procent.
perceptible — märkbar, förnimbar.
perch — mätstång.
perchlorate — överklorsyrad.
percolate, to — sila.
per contra — varemot.
peremptorily — obetingat;
to insist p. on bestämt fasthålla vid.
peremptory — bestämd, orubblig, oböjlig; obeveklig.
perfect — fullkomlig, fulländad, felfri, oklanderlig;
really p. for the purpose fullt motsvarande ändamålet;
— *connoisseur* grundlig kännare.
perfect, to — fullkomna, fullända.
perfection — fullkomlighet.
perfectly — fullkomligt; absolut.
perform, to — verkställa, utföra, fullgöra, genomföra;
to p. a promise uppfylla ett löfte.
performable — utförbar.
perhaps — kanske.
peril — fara, risk.
perish, to — omkomma; (fart.) gå under, gå förlorat.
perishable — ömtålig (varor).
perjury — mened.
permanency — varaktighet, oföränderlighet.
permission — tillåtelse, medgivande, samtycke.
permit — passersedel; exportdeklaration;
— *of residence* uppehållsort.
permit, to (i. o. p. *-mitted*) — tillåta;
weather permitting vid gynnsam väderlek.
permittance — tillåtelse.

permotation — omkastning av bokstäver.
pernicious — fördärvlig.
peronospora — vinlus.
peroxide — *p. of iron* järnoxid.
perpendicular — lodrät, vinkelrät.
perpetual — ständig, fortsatt, oavbruten.
perpetuity — egenskapen att ständigt fortvara;
— *fund* oamorterbar skuld.
perplex, to — göra förvirrad, oroa;
to be perplexed (även) vara i bryderi.
perplexity — bryderi; bestörtning; huvudbry.
per pro — förk. av **per procura.**
perquisites — biinkomster.
perry — päronmust; fruktvin (av päron).
perseverance — uthållighet, ståndaktighet.
persevere, to — vara uthållig, förbliva ståndaktig.
persevering — uthållig, ståndaktig, outtröttlig.
persio — röd indigo.
persist, to — framhärda, fasthålla (vid).
persistent — envis.
perspective-glass — kikare, tub.
persuade, to — övertala.
persuasion — övertalning, övertygande.
pertain, to — *to p. to* tillhöra.
pertinent — till saken hörande.
perturbation — omvälvning.
perusal — genomseende, påseende, granskning.
peruse, to — granska, genomse, genomläsa, taga del av.
perversion — *p. of facts* förvrängning av fakta.
pester, to — plåga, besvära.
petticoat — underkjol.
petties — diverse (små) kostnader.
pettifogger — »brännvinsadvokat»; chikanör.
pettifogging — *p. evasions* chikanösa, småaktiga undanflykter el. invändningar.
petty — obetydlig, ringa;
— *charges* diverse (små) kostnader;
— *conduct* småaktigt beteende el. förfarande;
— *goods* korta varor.
— (subst.) — journal, dagbok.
pew — kyrkbänk.
pewter — zink.

Ph. D. — förk. av **Philosophiae Doctor, Doctor of Philosophy** Fil. d:r.
pheasant — fasan.
phenic acid — karbolsyra.
phenicine — indigopurpur.
phial — liten flaska.
phosphate — fosforsyrat salt;
— *of lime* fosforsyrad kalk;
— *of soda* fosforsyrat natron.
phosphoric — fosforsyrad;
— *acid* fosforsyra.
photo, photograph — fotografi (kort).
photographer — fotograf.
photography — fotografi (konst).
phototype — ljustryck.
physician — läkare.
pick — spetshacka; skott (inslag i vävn.).
pick, to — utvälja, sortera; skräda (malm);
to p. up bärga, upptaga; komma över, anskaffa;
to p. out utvälja;
to p. out samples (ut-)taga prov.
pickle — (salt-)lake; inläggning.
pickle, to — salta in, inlägga;
pickled cabbage surkål;
» *cucumbers* peppargurkor, saltgurkor;
pickled meat salt kött.
picklers — smålök till syltning.
picture — bild, porträtt.
pie — pastej;
to eat humble p. »krusa», »krypa till korset»;
to have a finger in the p. hava sin hand med i spelet.
piece — stycke;
by the p. styckvis;
the vessel went to pieces fartyget slogs i spillror.
pier — pir, molo, vågbrytare, fördämning, landningsbrygga, tilläggsplats; bropelare
pierage — handpengar, kajavgift.
pierce, to — genomsticka, genomborra, genomtränga;
pierced work genombrutet arbete.
pig — svin; (järn-)tacka;
to buy a p. in a poke köpa grisen i säcken.
pig iron — tackjärn;
malleable p. i. aduceringstackjärn;
foundry p. i. gjuttackjärn;
white p. i. smidestackjärn.

pig lead — bly i tackor.
pig leather — svinläder.
»**pig tail**» — tuggtobak (i stänger).
pigeon hole — brevfack; (biljett- etc.) lucka.
pigment — pigment, färgämne.
pike — spjut; gädda.
pilchard, pilcher — sardell.
pile — påle; (gruv.) rös;
— *of documents* »lunta» (handlingar).
pile, to — påla; dela i högar;
to p. up uppstapla.
pile bridge — pålbrygga.
pile-driver, pile-driving machine — pålkran.
pilfer, to — råna.
pillage — rån (stöld);
— *by mice* skada, orsakad av råttor.
pillage, to — råna, (ut-)plundra.
pillar — pelare.
pillow — kudde, dyna;
— *block* (*with bearings*) lagerbock;
— *case* örngott.
pilose — hårig.
pilot — lots;
— *jack* lotsflagg.
pilot, to — lotsa, styra.
pilotage — lotspengar.
pilot-cloth — bästa sortens doffel.
pilot-coat — (sjömans-)kavaj.
pimento — jamaikapeppar.
pin — knappnål; pinne; stift; tapp;
crank p. vevtapp;
detent p. spärrstift;
drawing p. häftstift (för ritbräde);
push p. häftstift (fot.).
pin, to (i. o. p. *pinned*) — fästa med knappnål.
pincers — kniptång.
pinch — *at a p.* »i klämma»; i nödfall (»om det kniper»);
it will do at a p. det räcker i värsta fall.
pinchbeck — tombak.
pinch-penny — gnidare.
pine — furu; gran;
yellow p. kanadensisk furu;
white p. kanadensisk gran;
pitch p. amerikansk kådrik furu (från Pensacola, Savannah, Pascagaula etc.);
— *apple* ananas;
— *cone* grankotte;
— *deals* furubräder;
— *pulp* granmassa;
— *oil* terpentinolja;
— *soot* kimrök.
pine-leaf oil — tallbarrsolja.
pinion-wheel — litet kugghjul.
pink (subst.) — nejlika.
— (adj.) — skär, blekröd, köttfärgad.
pint — (eng. mått) $^1/_8$ gallon.
pintle — roderhake.
pip — kärna (i frukt).
pipe — pipa, rör; (mått för vin) 100 à 115 gallons;
branch p. avgreningsrör;
elbow p. knärör;
exhaust p. rör för förbrukad ånga;
gilled p. kamflänsrör;
suction p. sugrör;
water p. vattenledningsrör;
— *bowl* piphuvud;
— *clay* piplera;
— *juice* lakritssaft;
— *line* rörledning;
— *macaroni* makaroni i stänger;
— *stem* el. *stick* piprör.
piping — rörläggning;
pipings (koll.) rör.
piracy — sjöröveri; (olovligt) eftertryck.
pirate — sjörövare, kaparc.
pirate, to — bedriva sjöröveri; (olovligt) eftertrycka.
pistolet — fickpistol.
piston — piston, kolv;
— *ring* kolvring;
— *valve* kolvslid.
pit — gruvhål, schakt, (gruv.) skärpning;
— *coals* stenkol;
— *salt* källsalt;
pitch — beck; höjd; grad; lutning (lutningsvinkel); (skruvs etc.) stigning; avståndet mellan tvenne hjulkuggars medelpunkter el. mellan tvenne bulthål;
— *fork* högaffel;
— *kiln* tjärugn;
— *oil* beckolja;
— *pine* amerikansk kådrik furu (från Pensacola, Savannah, Pascagaula etc.).
pitch, to — tjära, becka; »rulla» (fartyg).
pitchel — pumphake.
pitcher — krus.

pitchocks — (träv.) korta fyrsågade block (ändar) av björk, bok el. ek.
pitchy — beckig, beckartad.
pith — kärna, märg (i trä).
pitiable — beklagansvärd.
pitiless — skoningslös.
pitprops — gruvstolpar (till stöttor m. m. i kolgruvor).
pitted — *p. plums* plommon utan kärna.
pity — medlidande;
it is a p. that... det är skada, att...
pivot — (vänd-)tapp, spindelspets;
— *gun* vridbar kanon.
placard — affisch.
place — plats, ort; anställning, ämbete;
to take p. äga rum;
— *of abode* uppehållsort, vistelseort;
— » *birth* födelseort;
— » *departure* avgångsort;
— » *destination* bestämmelseort.
place, to — placera, anbringa;
to p. confidence in somebody skänka ngn förtroende;
to p. credit in something sätta tro till ngt;
to p.... to somebody's credit kreditera ngn för...
plagiary — plagiator.
plague — plåga; pest; farsot.
plaid-strap — plädrem.
plain (subst.) — yta.
— (adj.) — jämn, slät, flat, platt; enkel, otvetydig; utan omsvep; klar; enfärgad; utan mönster;
my p. opinion min uppriktiga mening.
plainly — enkelt; rent ut, utan omsvep.
plaintiff — kärande (i civilmål).
plait, to — fläta.
plan — plan, utkast; idé; anläggning; schema; system; förfarande;
it is a p. det är planerat (planlagt);
it is a good p. to... det är en god idé el. sak att..., man gör väl i att...;
— *of site* situationsplan.
plan, to (i. o. p. *planned*) — planera; anlägga;
is planned är i görningen;
to p. out... uppgöra en plan för...
planchettes — (träv.) gran- och furubräder av 4″—4 ½″ bredd.
plane — plan, plan yta; hyvel; platan (träd);
inclined p. lutande plan;
— *iron* hyveljärn.
plane, to — hyvla;
planed boards hyvlade bräder;
— *wood* hyvlat virke, hyvellast;
— *by cutters* kutterhyvlat.
plane edged — slätkant, släthyvlade (bräder).
— **harrow** — slättharv.
planer, planing machine — hyvelmaskin.
planing bench — hyvelbänk.
— **iron** — hyveljärn.
— **mill** — hyvleri.
planish, to — planera.
plank — planka.
plank, to — bekläda med plankor, (sjö) bordlägga.
plant — planta, växt; anläggning.
plant, to — plantera.
plantation — plantage; plantering;
— *produce* kolonialprodukter.
planter — nybyggare, kolonist; plantageägare.
plaster — plåster; puts (murbruk);
— *of Paris* bränd gips;
— *laths* (träv.) reveteringsstickor;
— *cast* gipsavtryck; *p. casts* (även) gipsfigurer.
plaster, to — rappa, putsa.
plastic clay — bildhuggar- el. krukmakarlera.
plat — yta; matta.
plate — plåt (även fotografi-); platta; tallrik;
foundation p. bottenplatta;
friction p. friktionsrulle;
— *bars* plåtämnesjärn;
— *brass* mässingsplåt;
— *glass* spegelglas;
— *goods* pläterade varor;
— *paper* koppartryckspapper;
— *rails* platta järnvägsskenor;
— *shears* plåtsax.
plate, to — överdraga, plätera, försilvra.
plater machines — plåtslagerimaskiner.
— **tools** — plåtslagerverktyg.
plating — försilvring.
platter — flat tallrik
plausibility — sannolikhet.

play — spel; spelrum (bildl.);
fair p. ärligt spel;
free p. fria händer.
play, to — spela;
to p. the bully skryta.
plea — förevändning, invändning; enträgen begäran;
on the p. of under förebärande av;
— *of nullity* yrkande att ngt måtte förklaras ogiltigt.
plead, to — anföra, åberopa; invända, förebära;
to p. in extenuation anföra till sin ursäkt.
pleader — försvarsadvokat.
pleasant — angenäm, glädjande, rolig.
please, to — behaga, tilltala; tillfredsställa;
— *forward us...* benäget sänd oss...;
We should be pleased. Det skulle vara oss kärt;
as you p. efter behag;
easy (*hard*) *to p.* lätt (svår) att tillfredsställa;
in order to p. you för att göra Eder en tjänst.
pleasing — angenäm, glädjande.
pleasure — nöje, glädje, tillfredsställelse; gottfinnande;
at (*somebody's*) *p.* efter behag.
pleasure-house — lusthus.
pledge, to — pantsätta, lämna som pant el. säkerhet;
to p. oneself förbinda el. förplikta sig; ansvara (för).
pledgee — pantinnehavare.
pledge-pant — säkerhet, borgen.
pledger — pantgivare.
pledging — pantsättning.
plenipotentiary — fullmäktig.
plentiful — riklig, givande.
plenty of — gott om.
pliability, pliableness, pliancy — anpassningsförmåga, smidighet, böjlighet.
pliable — smidig, böjlig.
pliant — böjlig.
plight, to — (*one's word, honour* etc.) sätta (sitt ord, sin heder etc) i pant.
plinth — underlist för fotpanel.
plot — komplott.
plough, plow — plog;
— *share* plogbill.

plug — propp, plugg; plomb;
— *contact* (el.) proppkontakt.
plum — plommon:
French p. katrinplommon;
pitted p. plommon utan kärna.
plumb — lodrät.
plumb, to — loda.
plumbago — grafit; kristalliserat kol; blyglans.
plumbeous — blyhaltig.
plummet — lod, sänkbly.
plump — grov, klumpig;
— *and plain* kort och gott.
plum-pattern — flammig.
plunder — plundring, rån.
plunge, to — dyka, störta (sig).
plunger — plongerkolv;
— *pump* tryckpump.
plush — plysch.
pluviometer — regnmätare.
ply, to (i. o. p. *plied*) — göra regelbundna turer (ångb.); kryssa.
pneumatic — pneumatisk;
— *plant* pressluftanläggning;
— *post* rörpost;
— *pressure* lufttryck;
— *pump* luftpump;
— *tools* pressluftverktyg.
pocket — ficka; liten påse; fördjupning;
to prove out of p. sätta till pengar.
pocket, to — stoppa i fickan.
pock-wood — pockenholts.
pod — skida, balja, skal.
pods' ware — skidfrukter.
point — punkt;
points (även) äkta spetsar;
neutral p. nollpunkt;
— *of view* synpunkt;
I am on the p. to... Jag står i begrepp att...;
to come to full points för att få full klarhet;
to reduce to vanishing p. reducera till intet;
to go straight to the p. gå rakt på sak:
more clearly going to the p. mera detaljerat;
the great p. now is to... det kommer nu huvudsakligen an på att...;
starting p. utgångspunkt;
in p. of quality kvalitativt;

in p. of quantity kvantitativt;
in this p. i detta hänseende;
that is not the p. därom är ej alls fråga;
to the p. (även) i sak;
to make it a p. lägga huvudvikten vid;
to keep to the p. hålla sig till saken.
point, to — tillspetsa; interpunktera;
pointed arch spetsbåge;
to p. out betona, påpeka; antyda.
poison — gift;
poisons act giftstadga.
poison, to — förgifta.
poke — »*to buy a pig in a p.*» »köpa grisen i säcken», köpa en vara obesedd.
poker — eldgaffel.
polar light — norrsken.
pole — pol; stolpe;
poles (träv., *scaffoldingpoles, hoppoles, rickers, boathooks*, koll.) slanor;
mining p. runt mintimmer (till pålvirke i kolgruvor);
iron poles fackverks- el. gallerverksstolpar (el. jvg el. spv.).
polecat — iltis.
police — polis (ordningsman);
— *regulations* polisförordningar.
policy — polis, försäkringsbrev;
taxed p. taxerat försäkringsvärde.
policy-holder — polisinnehavare.
polish — glans, polityr.
polish, to — polera; slipa.
polite — hövlig, artig.
polonic, polony — ett slags medvurst.
pomegranate — granatäpple.
pommel, to — klyva (hudar).
ponder, to — överväga.
ponderal duty — tull efter vikt.
ponderous — tung; viktig.
pood — pud (rysk vikt = 16,344 kg.).
pool — ring, sammanslutning (i spekulationssyfte).
pool, to — sammansluta sig.
poop — (sjö) akterkastell.
pooping sea — störtsjö.
poor — fattig; tarvlig, oansenlig; torftig, ringa; tunnflytande;
— *consolation* klen tröst.
poorly — torftigt; bekymmersamt;
— *attended* glest besökt.
pop-corn — största amer. slag av majs.
poplar — poppel.
poppy — vallmo.
poppy-seed — vallmofrö.
— **oil** — vallmoolja.
population — befolkning.
porcelain-clay el. **-earth** — porslinslera, kaolin.
pork — fläsk.
porous — porös, (malm) pipig.
porret — purjolök.
port — hamn; (last)port, lucka; babord; bärighet;
— *charges* el. *duties* el. *dues* hamnavgifter;
— *of call* hamn som anlöpes;
— *of distress* nödhamn;
— *regulations* hamnordning;
— *side* babordsida;
— *warden* hamnfogde.
portable — portativ, flyttbar;
is easily p. in the pocket kan lätt bäras i fickan;
— *dispensary* husapotek.
portage — bärarlön; passagerargods (på fartyg); fraktfri del av lasten; avgiftsfritt bagage;
portages hamnpengar.
porter — portier, portvakt; bärare; bud, springpojke; ett slags mörkt öl, dock ej vad man i Sverige kallar »porter», vilket i England benämnes »*stout*».
porterage — bärarlön; avgift för el. till bud; forlön.
porteur — »*au p.*» (franska) till innehavaren.
portfolio — portfölj, plånbok;
bills in p. växelportfölj (behålln.).
portion — portion, del, andel, kvantum, mängd; parti;
(*the*) *wife's p.* hemgift;
legitimate p. arvslott.
portmanteau — kappsäck.
pose, to — agera, uppträda (som).
position — läge, ställning; anställning; ståndpunkt;
settled p. vilande läge;
in our p. of... i vår egenskap av...;
responsible p. förtroendepost;
to be in a p. to... vara i stånd el. tillfälle att...;
— *of peril* farligt läge, riskabel ställning.
positiveness — bestämdhet.

possess, to — äga;
he possesses several languages han behärskar flera språk;
he is possessed of considerable means han är mycket förmögen;
possessed of good means välsituerad.
possession — besittning;
to take p. of... taga... i besittning; övertaga, tillträda (arv).
possessor — ägare, innehavare.
possibility — möjlighet; utförbarhet;
within reach of p. inom möjlighetens gränser.
possible — möjlig; utförbar;
to render p. möjliggöra.
post — post; ställning; påle; pelare;
in course of p., by return of p. omgående.
post, to — anslå (affischera); postera; posta (brev); underrätta; införa (i böcker);
to post over transportera (i böcker etc.);
to post up upphänga.
postage — porto;
excess p. straffporto.
post-carrier — brevbärare.
post-clerk — posttjänsteman.
poster — anslag (affisch, kungörelse).
posterior — senare.
posthumous — *p. works* efterlämnade arbeten.
post-office — postkontor.
post-parcel — postpaket.
postpone, to — uppskjuta, fördröja.
postponement — uppskov.
pot — kruka; gryta; kanna.
potable — drickbar.
potent — mäktig, stark; förmögen.
potential — kraftig.
pot-herbs — sopprötter.
potion — dryck.
pot-stone — täljsten.
potter — krukmakare;
potter's ware lergods;
potter's clay el. *earth* krukmakarlera;
potter's varnish glasyr.
pottery-jar — stenkrus.
pouch — väska, pung.
poulterer — vilt- och fågelhandlare.
poultry — fjäderfä, fågel (koll. som vara);
grey p. feathers brokig hönsfjäder;
white p. feathers vit hönsfjäder;
— *farm* hönseri;
— *yard* hönsgård.
pound, to — stöta, krossa.
pour, to — hälla.
poverty — fattigdom.
powder — pulver; puder; stoft;
— *barrel* kruttunna;
— *sugar* strösocker.
powder, to — pulvrisera.
powdered sugar — strösocker.
power — kraft, makt; drivkraft; fullmakt; förmögenhet;
conducting p. ledningsförmåga;
illuminating p. lyskraft;
— *factor meter* (el.) effektfaktormätare;
impelling p. drivkraft;
candle p. (el.) ljusstyrka;
motive p. drivkraft;
transmitting p. kraftöverföring;
— *of attorney* officiell el. rättslig fullmakt; prokura;
full power(-s) oinskränkt fullmakt;
to give full p. (även) lämna fullkomligt fria händer;
germinating p. grobarhet;
nourishing p. näringskraft;
— *of proving* bevisningskraft;
— *loom* mekanisk vävstol (i väveri);
— *of persuasion* övertalningsförmåga;
— *of sale* rätt att sälja.
powerful — kraftig, mäktig; penningstark.
practicability — utförbarhet.
practicable — utförbar, uppnåelig; farbar, trafikabel.
practical — praktisk.
practically — i praktiken; i verkligheten; praktiskt talat, formligen.
practice — praktik; vana (gen. övn.); praxis; kutym, sedvänja; rutin;
based upon p. grundad på erfarenhet;
to become p. bliva brukligt;
to have a great p. in... grundligt förstå sig på...
practise, to — praktisera;
practised eye praktisk affärsblick.
practitioner — utövare av yrke;
medical p. praktiserande läkare.
praise, to — berömma, lovorda.
praiseworthy — berömvärd.
prame — pråm.

pratique — tillstånd till landstigning;
to admit to (free) p. upphäva karantänen.
prawn — räka; krabba.
pray, to — bedja, anhålla.
precarious — oviss, osäker; försvagad (hälsa);
— *circumstances* dåliga förmögenhetsförhållanden;
to be in p. circumstances stå på svaga fötter.
precariousness — osäkerhet.
precaution — försiktighet; säkerhetsanordning; skyddsåtgärd.
precautionary — *p. measures* försiktighetsåtgärder.
precedence, precedency — *to take p.* gå före, hava försteget.
precedent — prejudikat.
preceding — föregående.
precept — föreskrift, (jur.) föreläggande.
precious — dyrbar; ädel;
— *stone* ädelsten.
precipitancy — överilning.
precipitate, to — förhasta sig (med);
precipitated sulphur svavelmjölk.
precipitately — förhastat, i överilning.
precision — noggrannhet, bestämdhet.
preclude, to — utesluta, utestänga; omöjliggöra, förhindra; förekomma.
preclusion — uteslutande.
preconceived — *p. idea* förutfattad mening.
preconcert, to — på förhand avtala.
predecessor — föregångare, företrädare.
predicament — (kinkig) belägenhet.
predict, to — förutsäga.
predilection — förkärlek.
predisposition — anlag, fallenhet.
predominant — övervägande, förhärskande.
preemption — förköp, förköpsrätt.
prefer, to (i. o. p. *preferred*) — föredraga.
preferable — att föredraga.
preference — företräde;
— *claim* företrädesrätt.
preferential — *p. right* förmånsrätt;
— *shares* preferensaktier;
— *loan* prioritetslån.
prejudge, prejudicate, to — döma i förväg.
prejudice — förfång, nackdel; fördom; ansvarighet.
prejudice, to — skada, göra förfång.
prejudicial — menlig, till förfång el. nackdel.
preliminary — förberedande, inledande.
premature — brådmogen; förtidig; förhastad, alltför brådstörtad.
premise, to — förutskicka (bildl.).
premises — egendom (fastighet etc.); (kontors- etc.) lokal(-er), lokaliteter
premium — premie;
additional p. tilläggspremie;
at a p. (även) över pari.
preoccupation — förutfattad mening.
prepaid — förutbetald; franko;
— *reply* betalt svar;
— *to yours* franko Eder plats.
preparation — förberedelse; bearbetning; preparat;
in course of p. under utarbetning.
preparatory — förberedande.
prepare, to — förbereda; preparera, bereda; framställa, tillverka; appretera;
to p. due honour to (a draft) behörigen skydda (en tratta);
to p. an adjustment upprätta en dispasch;
prepared (även) beredd, redo.
prepay (i. o. p. *prepaid*) — betala på förhand; frankera (jfr *prepaid*).
preponderance — övervikt.
preponderate, to — väga mera än; vara övervägande.
prepossessed — *to be p.* hava en förutfattad mening.
prepossessing (adj.) — vinnande, intagande.
prepossession — förutfattad mening.
preposterous — orimlig, »på tok».
prerogative — företrädesrätt.
prescribe, to — föreskriva; preskribera.
prescription — föreskrift; ordination; preskribering.
prescriptive — *p. debt* preskriberad skuld;
p. right preskriptionsrätt.
presence — närvaro.
present (adj.) — närvarande; nuvarande;
for the p. för närvarande, för ögonblicket; till en början;
— *circumstances* förhandenvarande omständigheter;
— *prices* gällande pris.
present, to — överlämna; inlämna; uppvisa; presentera; introducera.

presentation — inlämnande; överlämnande; presentation; uppvisande;
— *copy* friexemplar.
presenter — uppvisare (av växel).
presentment — uppvisande.
preservation — förvaring; konservering.
preservative — skyddsmedel.
preservatory — konserveringsmedel.
preserve, to — förvara; konservera, inlägga; impregnera;
preserved meats köttkonserver.
preserves (subst., pl.) — konserver.
preside, to — presidera.
press — press; skåp;
the general p. dagspressen.
press, to — pressa; trycka; tvinga; påskynda; stryka; dekatera;
to p. into bankruptcy driva till konkurs;
to p. for påyrka;
the holders pressed sale innehavarna skyndade sig att sälja.
pressing (subst.) — pressning; dekatering; satinering.
— (adj.) — tvingande, trängande; angelägen;
in the most p. manner på det enträgnaste;
the work is p. det hastar med arbetet;
is p. (även) tål intet uppskov.
pressingly — angeläget.
press-studs — tryckknappar (på handskar, klänningar etc.).
pressure — tryck; påtryckning;
momentary p. tillfällig förlägenhet (för pengar);
atmospheric p. lufttryck.
presumably — förmodligen.
presume, to — förmoda, antaga, förutsätta; drista sig;
presumed (även) förment.
presumption — förmätenhet.
presumptive — förmodad, sannolik.
presumptuous — förmäten, oblyg.
pretence — pretention, anspråk; förevändning; sken.
pretend, to — föregiva, påstå; fordra, göra anspråk på.
pretention — pretention; förmätenhet; anspråk; förevändning.
pretext — förevändning.
prettily — *p. executed* vackert utförd.
pretty (adj.) — vacker, nätt, näpen.
— (adv.) — tämligen, någorlunda.
prevail, to — förhärska;
to p. upon somebody förmå ngn (till ngt).
prevailing — förhärskande;
p. circumstances förhandenvarande omständigheter.
prevalence — överhandtagande.
prevalent — *the custom has become p.* det har blivit brukligt.
prevaricate, to — undandraga sig en förpliktelse; handla trolöst; göra undanflykter, slingra sig (krångla bort fakta).
prevarication — undanflykt; förräderi; hemligt samförstånd; pliktförgätenhet.
prevent, to — förebygga, avvärja, förhindra, hindra.
preventive — försiktighets- el. skyddsåtgärd.
previous — på förhand; föregående;
p. notice föregången anmälan, avisering.
prey — rov, byte.
price, to — bestämma el. åsätta pris.
prick, to — sticka, pricka.
prickly — taggig.
pride — stolthet.
primage — (sjö) kaplake.
primare — förmåns-; preferens-.
prime — prima; ursprunglig;
— *cost* egen kostnad, anskaffningskostnad, inköpspris;
to sell under p. cost sälja med förlust.
prime, to — instruera;
to p. with oil påfylla olja.
priming — *p. colour* grundfärg.
principal (subst.) — principal, chef, (firmas) innehavare; uppdragsgivare; kapital (huvudsumma).
— (adj.) — huvudsaklig, huvud-;
— *part* huvudandel; huvudbeståndsdel.
principally — huvudsakligen.
principle — princip.
print — tryck, tryckalster; (korrektur el. prov-)avdrag;
is out of p. är utgången (i bokhandeln).
print, to — (boktryck etc.) trycka; (fot.) kopiera;
printed matters trycksaker;
» *goods* tryckta tyger.
printer — boktryckare;
printer's ink trycksvärta, tryckfärg.

printing office — boktryckeri.
— **sheet** — tryckark.
printings — tryckpapper.
prints — trycksaker; kopparstick etc.; tryckta tyger.
prior — föregående, tidigare;
— *to* tidigare än;
— *to this reaching you* innan Ni erhåller detta brev.
priority — prioritet, förmånsrätt.
prison — fängelse, häkte.
privacy — hemlighet; hemlighållande;
— *of letters* brevhemlighet;
to live in p. leva som privatman.
private — *by p. arrangement* genom vänskaplig överenskommelse;
— *liability* personlig ansvarighet;
— *sale* försäljning under hand.
privateer — kapare.
privately — privat; under hand; i förtroende; i tysthet.
prize — pris, belöning; (lotteri-)premie; uppbringat fartyg;
— *distribution* prisutdelning.
prize, to — värdera.
pro tem. — förk. av **pro tempore** = *for the time being* för närvarande; tf. (tillförordnad).
probable — sannolik.
probably — sannolik, förmodligen.
probate-duty — arvsskatt.
probation — *p. time* provtid, provår.
probationary — *p. time* provtid, provår.
probationer — person, anställd på prov.
probity — redlighet, ärlighet.
proceed, to — fortsätta; framskrida, gå framåt;
to p. through ice (fartyg) gå genom is;
to p. against somebody väcka rättegång mot ngn;
to p. from förskriva sig från, härstamma från.
proceeding (subst.) — handlingssätt, tillvägagående, förfarande; procedur; process; framsteg;
legal proceedings laga åtgärder;
to quash proceedings inhibera laga åtgärder;
proceedings of the court domstolsförhandlingar.
proceeds (subst.) — behållning, utbyte;
net p. ren vinst, nettobehållning; nettoförsäljningssumma.
procession — (Amer.) *to keep up with the p.* hålla jämna steg med konkurrensen.
proclaim, to — proklamera, förkunna; förklara (t. ex. för förlorad).
procrastinate, to — uppskjuta, draga ut på tiden (med).
procrastination — uppskjutande (i oändlighet).
procurable — som kan anskaffas.
procuration — prokura, fullmakt;
— *money* provision, mäklararvode.
procure, to — anskaffa, uppdriva; utverka;
to p. a ticket lösa biljett;
to p. a situation for somebody skaffa ngn en plats;
to p. information inhämta upplysningar;
to p. one's requirements el. *supplies* täcka sitt behov.
prodigal — slösare.
prodigality — slösaktighet, slöseri.
prodigious — slösaktig; oerhörd.
produce — produktion; produkt; utbyte;
net p. nettobehållning;
— *of industry* industrialster;
— *of the country* inhemska produkter;
general p allmänna handelsvaror;
— *exchange* spannmålsbörs.
produce, to — producera, tillverka; odla; föranleda; uppvisa (handlingar etc.);
quantity produced tillverkningens storlek;
to p. proof prestera bevis;
to p. witnesses skaffa vittnen.
producer — producent, tillverkare; odlare.
production — produktion, frambringande, tillverkning; företeende, uppvisande;
— *in bulk* massproduktion;
— *of art* konstalster;
without previous p. of the bills of lading förrän konossementen uppvisats.
productive — produktiv, givande;
is p. of... medför...
productiveness — produktivitet, räntabilitet.
profession — yrke.
professional — yrkesmässig;
p. gentleman fackman.
professor — professor;
— *of languages* språklärare.

profile — profil; kälning.
profit — vinst, förtjänst; fördel;
clear p. ren vinst.
profit, to — profitera, förtjäna;
to p. by a favourable opportunity begagna sig av ett gynnsamt tillfälle.
profitable — fördelaktig, lönande, fruktbärande.
profitableness — räntabilitet.
profound — grundlig, djup.
profoundness — djup (bildl.).
progress — framsteg, uppsving;
while the work was in p. medan arbetet pågick.
progress, to — fortskrida, gå framåt.
prohibit, to — förbjuda; utesluta; spärra.
prohibition — förbud; uteslutande;
— *of exportation* utförselförbud.
prohibitive, prohibitary — *p. duty* skyddstull;
— *prices* ouppnåeliga priser.
projecting spirit — projektmakare.
projection — utkast; framskjutande del.
prolixity — vidlyftighet
prominent — framstående;
— *features* huvudsynpunkter, huvudsakliga kännetecken;
— *types* fetstil.
promiscuous — blandad, om vartannat.
promise — löfte;
— *of secrecy* tysthetslöfte.
promise, to — lova; tillförsäkra;
to p. fair se lovande ut.
promissory — *p. bill* el. *note* egen växel, växel på utställaren.
promontory — kap, udde.
promote, to — gynna, främja.
promoter — befrämjare; anstiftare.
promotion — befrämjande.
prompt (adj.) — skyndsam, snar, punktlig; kontant;
— *shipment* (spannmål) avskeppning inom 30 dagar från kontraktets datum;
— *decision* snabbt avgörande.
prompt, to — ingiva; påminna; kollationera; avisera; uppsäga; diktera.
promptitude, promptness — raskhet, snabbhet, punktlighet.
promptly — genast, ofördröjligen.
promptuary — varulager; nederlag.
promulgate, to — offentliggöra, kungöra.
pronounce, to — uttala;
to p. sentence fälla dom; skipa rätt;
to p. oneself on ... yttra sig om...
proof — bevis, bevisning; prov (provning), prövning; provtryck, provark; kännetecken; legitimation; normalstyrka; styrkegrad;
to adduce p. bevisa, prestera bevis;
to read p. läsa korrektur;
to stand p. bestå provet.
proof-reader — korrekturläsare.
proof-specimen — provexemplar.
prop — stötta.
propagate, to — göra propaganda.
propagation — propaganda; främjande.
propelling power — drivkraft.
propensity, propention, propenseness — böjelse; strävan.
proper — egen, egendomlig; tillhörig; lämplig, ändamålsenlig; skälig, behörig;
in p. time i rätt tid;
at a p. place å vederbörlig ort;
in the p. sense of the word i ordets rätta bemärkelse.
properly — vederbörligen, behörigen; ordentligt; egentligen.
property — egendom; förmögenhet; egenskap;
— *left* kvarlåtenskap;
real p. fast egenskap;
personal p. lösegendom.
propitious — gynnsam.
proponent — förslagsställare.
proportion — proportion;
out of all p. oskälig;
— *of profit* vinstandel.
proportionate — passande; likartad.
proportionately — i passande proportion;
— *to* i förhållande till.
proposal — förslag, anbud;
— *in return* motförslag;
— *of insurance* försäkringsansökan.
propose, to — föreslå; offerera; erbjuda; ansöka.
proposer — förslagsställare; sökande.
proposition — anbud, offert; erbjudande, förslag.
proprietor — ägare, (affärs-)innehavare.
proprietorship — äganderätt.
propriety — egendom; egenhet; noggrannhet, ordning.

props — (även *pitprops*) gruvstolpar (till stöttor m. m. i kolgruvor).
prorogue, to — prolongera, uppskjuta, fördröja.
proscribe, to — »bryta staven över».
prosecute, to — fullfölja; beivra;
to p. a voyage fortsätta en resa.
prosecution — fullföljande; åtal; käromål, (väckt) rättegång;
liable to p. straffbar;
witness for the p. vittne på kärandesidan.
prosecutor — *Public P.* allmän åklagare.
prospect — utsikt.
prospective — som är att förvänta;
— *buyer* reflektant, eventuell köpare.
prospectus — prospekt.
prosper, to — blomstra, gå framåt.
prosperity — framgång, uppblomstring, utveckling.
prosperous — blomstrande.
prostrate — *to lie p.* ligga nere.
protect, to — skydda, beskydda; gynna, främja, stödja;
protecting duty skyddstull.
protection — protektion, skydd; understöd, bistånd; inlösen (av växel);
the p. party protektionisterna.
protective — skydds-.
protest, to — protestera; bedyra.
protestations — bedyranden.
protoxide of sodium — natron.
protract, to — draga ut på tiden (med).
protraction — uppskjutande, fördröjande.
protuberant — utstående.
proud — stolt (*of* över).
prove, to — bevisa, styrka, bestyrka; motivera; visa sig;
this proves (även) detta vittnar om;
to p. a loser by förlora på;
to p. to one's taste vara efter ens smak;
proved (även) beprövad.
provender — kreatursfoder.
provide, to — draga försorg (om); förse (med); utrusta; förutsätta;
to p. for insurance ombesörja försäkring.
provision — försorg; bestämmelse, villkor (i kontrakt, försäkringspolis etc.); försiktighet; anskaffning; remissa; säkerhet, förråd;
provisions (även) proviant, livsmedel.
provision, to — proviantera.
provisional — provisorisk, interimistisk;
— *bill* interimsväxel;
— *certificate* interimsbevis;
— *receipt* interimskvitto;
— *regulation* övergångsbestämmelse;
— *share* interimsaktie.
provisionally — tills vidare, provisoriskt.
proviso — förbehåll, klausul; modifikation.
provoke, to — uppreta.
prow — förstäv.
prox. — förk. av **proxible** nästa, nästkommande, instundande.
proximity — omedelbar närhet.
proxy — fullmakt, prokura; fullmäktig, ombud; prokurist.
prudent — klok.
prudential — *from p. reasons* el. *considerations* av försiktighets- el. klokhetsskäl.
prunes — (torkade) plommon.
Prussic acid — blåsyra.
psychrometer — fuktighetsmätare.
ptarmigan feathers — måsfjäder.
public (subst.) — allmänhet, offentlighet; värdshus.
— (adj.) — allmän, offentlig, uppenbar;
at the p. expense på det allmännas (statens, kommunens etc.) bekostnad;
to make p. kungöra, offentliggöra;
— *act* offentlig handling;
— *authority* myndighet;
— *debt* statsskuld;
— *economy* nationalekonomi;
— *funds* statspapper;
— *loan* statslån;
— *monopoly* statsmonopol;
— *officer* statens tjänsteman;
P. Prosecutor allmän åklagare;
— *revenues* statsinkomster;
— *road* landsväg;
— *sale* auktion.
publicity — offentlighet.
publish, to — publicera, offentliggöra, kungöra; utgiva (bok etc.).
publisher — förläggare, utgivare.
pucker — säck; rynka, veck; förlägenhet; nöd.
pucker, to — tillskrynkla.
puddle — pöl; fyllnadsjord.
puff — pudervippa; aktervind; reklam.

puff, to — göra reklam, »puffa».
pull — stöt, ryck, törn; kamp; (Amer. även) vinst, profit, förvärv.
pull, to — draga;
to p. down nedriva;
to p. down prices trycka priserna;
to p. through genomföra;
to p. up (t. ex. maskin) plötsligt stanna.
pulley — remskiva, brytskiva, blockskiva, blocktyg;
double p. (spv.) dubbeldragskiva.
pulling power — (automob.) motor.
pulp — fruktmärg; pappersmassa;
pine p. granmassa;
wood p. trämassa;
sulphate p. sulfatcellulosa;
sulphite p. sulfitcellulosa;
— *boards* trämassepapp;
— *mill, mech. wood* träsliperi, trämassefabrik;
— *mill, sulphate* sulfatfabrik;
— » *, sulphite* sulfitfabrik;
— *wood* pappersved, trämasseved, slipved.
pulpous — köttig (frukt).
pulse — skidfrukt.
pulverize, to — pulvrisera;
pulverized wood trämjöl.
pulverous — pulverartad.
pumice(-stone) — pimpsten.
pump — pump;
force p., plunger p. tryckpump;
suction p. sugpump;
to free the p. pumpa läns;
— *barrel* pumprör.
pumpkin — kurbits, pumpa.
punch — puns, stans.
punch, to — slå hål.
puncheon — (vin-, rom- etc.) fat.
punctilious — (överdrivet) noga, »petig», pedantisk.
punctiliousness — småaktighet, pedanteri.
punctual(-ly) — punktlig(-t).
punctuate, to — interpunktera.
pungent — sträv, skarp.
punish, to — (be-)straffa.
punishable — straffbar.
punishment — straff;
liable to p. straffbar.
punt — pråm.
pupil — myndling; elev.
puppet — docka.

purchase — köp, inköp;
chance p., opportune p. tillfällighetsköp;
— *deed* köpebrev.
purchase, to — köpa, inköpa, förvärva genom köp.
pure — ren; äkta; oförfalskad; gedigen, massiv;
— *white* snövit.
purely — *p. and simply* helt enkelt.
pureness — renhet.
pure-tasted — rensmakande.
purging-nut oil — curcasolja.
purification — rening.
purify, to (i. o. p. *-fied*) — rena, luttra.
purity — renhet, äkthet, finhet.
purloin, to — avhända, försnilla.
purple (subst.) — purpur.
— (adj.) purpurfärgad, mörkviolett;
— *fish* el. *shell* purpursnäcka;
— *wood* palisanderträ.
purport — innehåll, innebörd.
purport, to — åsyfta.
purporting — av innebörd.
purpose — syfte, ändamål;
on p. avsiktligt;
to gain one's p. vinna el. nå sitt mål;
to the el. *its p.* ändamålsenlig.
purpose, to — hava för avsikt.
purposely — avsiktligt.
purse — (penning-)börs, portmonnä.
purse-proud — »penningdryg».
purser — kassör.
pursuance — *in p. of...* i överensstämmelse med...;
in p. of your favour of... i enlighet med Eder v. skrivelse av...;
in p. of our last respects i anslutning till vår förra aktningsfulla skrivelse.
pursuant — *p. to* i överensstämmelse el. enlighet med.
pursue, to — förfölja; fullfölja; bedriva; fortsätta.
pursuit — sysselsättning;
commercial pursuits affärs- el. kontorsgöromål;
hazardous » riskabla företag.
purvey, to — leverera, förse (med); anskaffa.
purveying, purveyance — leverans.
purveyor — leverantör (av livsmedel).

purview — *within p. of possibility* inom möjlighetens gränser.
push — stöt.
push, to — stöta; (ivrigt) bedriva, (kraftigt) främja; forcera; egga;
to p. off bortslumpa;
to p. up driva i höjden (t. ex. priser).
pushbutton — tryckknapp.
push-contact — tryckkontakt.
pushing — ivrig, strävsam.
push-pin — (fot.) häftstift.
put, to (i. o. p. *put*) — sätta, ställa, lägga;
to p. forward framlägga;
to p. off uppskjuta;
to p. out money utlåna pengar;
to p. together lägga samman, hopaddera;
to p. up with hålla till godo med;
to p. oneself out förivra sig;
to p. somebody to great expense förorsaka ngn stora kostnader;
to p. a different meaning upon words giva ord en annan mening;
to p. a good face upon... giva... ett gott utseende;
to p. a matter right ställa en sak till rätta;
to p. by lägga åsido;
to p. confidence in somebody skänka ngn förtroende;
to p. down nedskriva, anteckna;
to p. d. as a condition göra till villkor;
to p. d. to account debitera;
to p. into order ordna, iordningställa;
to p. into practice bringa till utförande;
to p. it to the worst driva saken till sin spets;
to p. matters on a footing bringa saken i gång;
to p. on el. *to account* föra i räkning;
to p. somebody hard to it hårt ansätta ngn;
to p. to hand to be made giva (ngt) i arbete;
to p. to sea gå till sjöss, avsegla;
to p. somebody to silence få ngn att tiga:
to p. to store lägga på lager;
to p. to trial ställa på prov; prova; pröva;
to p. somebody to trouble förorsaka ngn besvär;
to p. up for sale utbjuda till salu.
putlogs — korta ställningsförbindningar.
putrefaction — förruttnelse.
putrefy, putrify, to (i. o. p. *-fied*) — ruttna.
putrescence — ruttnande.
putrid — rutten.
putrification — förruttnelse.
putty — kitt.
puzzle, to — förvirra, bringa i förlägenhet.
puzzled — förlägen, brydd.
puzzling — obegriplig.
pyrite — kis;
— *furnace* kisugn;
pyrites kismalm; svavelkis.
pyrolignate — träsyrat salt.
pyroligneous acid — svavelättika.
pyrolignic — träsyrad;
— *acid* träsyra;
— *spirit* träsprit.
pyrotechnic matches — bengaliska tändstickor.
pyrotechnist — fyrverkare.

Q

Q — (el.) term för **electric quantity** elektricitetsmängd.
q. e. — förk. av **quod est** = *which is* vilket betyder.
Q. E. D. — förk. av **quod erat demonstrandum** = *which was to be demonstrated* vilket skulle bevisas.
q. v. — förk. av **quod vide** = *which see* se (sida ... etc.).
qr., qrs. — förk. av **quarter(-s)** (vikt = 25 lbs).

qt. — förk. av **quart** (mått).
quack — kvacksalvare; skrävlare; charlatan.
quackery — kvacksalveri; charlataneri.
quackish — skrytsam, skrävlande.
qualified — kompetent; lämplig; duglig; skicklig; villkorlig;
in a q. sense med vissa inskränkningar;
— *by examination* examinerad;
— *power of attorney* specialfullmakt;
— *purchase* köp med förbehåll.
quality — kvalitet;
as to q. kvalitativt.
quandary — förlägenhet, klämma.
quantity — kvantitet;
as to q. kvantitativt;
— *of space* rymdinnehåll.
quarantine — karantän;
— *dues* karantänsavgift.
quarrel — strid, tvist, gräl.
quarrel, to (i. o. p. *quarrelled*) — tvista, gräla.
quarreller — krångelmakare, chikanör.
quarrelsome — grälsjuk;
— *disposition* grälsjuka.
quarry — stenbrott.
quart — (våtv. mått) $^1/_4$ gallon.
quarter — fjärdedel; kvarter; kvartal; (vikt) 25 lbs; väderstreck; trakt, stadsdel;
from all quarters från alla håll el. väderstreck.
quarter-days — kvartals (betalnings-) dagar (i England: 25 mars, 24 juni, 29 sept., 25 dec.).
quarterdeck — halvdäck, akterdäck, skans.
quarter-iron — innerbygel.
quarterly — kvartalsvis, för ett kvartal i sänder.
quash, to — krossa, sönderklämma; (rättsl). kassera el. upphäva.
quay — kaj;
— *rent* kajavgift.
quayage — kajavgift.
queer — *sounds q* låter stelt.
quench, to — släcka.
querulent — chikanör.
querulous — chikanös.
query — förfrågan.
quest — *to go in q. of...* uppsöka...
question — fråga;
— *in dispute* tvistefråga;
is out of the q. är ej att tänka på, kan ej bli fråga om;
a q. for itself en sak för sig;
in q. ifrågavarande, i fråga;
that is rather a nice q. det är en samvetsfråga.
question, to — ifrågasätta, draga i tvivelsmål.
questionable — tvivelaktig, oviss, tvistig.
quibbling — advokatyr.
quick — skyndsam, hastig, snabb, livlig; beslutsam;
— *at figures* skicklig i räkning;
— *attendance (to orders)* ferm expedition;
— *eye* skarpblick;
— *hedge* levande häck;
— *lime* osläckt kalk;
— *moulding* (träv.) list, vari kvick förekommer, eller vars profil är en konisk sektion.
— *steamer* snabbgående ångare;
— *thread* fingängad;
— *train* snälltåg;
— *sand* flygsand.
quickbead — (träv.) tryckt rundstav.
quickness — snabbhet; livlighet; färdighet; skarpsynthet.
quiet — lugn, stilla, livlös.
quietly — lugnt; i stillhet, i tysthet.
quill — vingpenna;
— *driver* pennfäktare;
— *pen* gåspenna.
quilt — stickat täcke; madrass.
quince — kvitten.
quinia — kinin.
quinquina — kinabark.
quire — bok (antal pappersark).
quit — kvitt;
— *of charges* efter avdrag av kostnaderna.
quit, to (i. o. p. *quitted* el. *quit*) — kvittera; lämna (gå ifrån); nedlägga (ämbete); taga avstånd;
to order to q. utvisa (person);
to q. business upphöra med affären;
to q. partnership separera;
to q. the field rymma fältet.
quite — helt;
— *as much* lika mycket;
— *a business* en ganska bra affär;
— *sure of my point* alldeles säker på min sak;

— *two months* hela två månader.
quorum — (*of members*) beslutmässigt antal (medlemmar);
there was no q. mötet var ej beslutmässigt.
quota — kvot; andel; dividend; bidrag.
quotation — notering; offert, prisuppgift.
quote, to — notera; offerera; citera.

R

R. M. S. — förk. av **Royal Mail Steamer** kungl. postångare.
R. N. — förk. av **Royal Navy** Kungl. Flottan.
R. p. m. — förk. av **revolutions per minute** varv i minuten, minutvarv.
R. R. — (Amer.) förk. av **railroad** järnväg.
R. T. — förk. av **register ton(-s)**.
Ry — (Eng.) förk. av **railway** järnväg.
rabbet — fals.
rabbeted — (träv.) halvfalsad;
— *and beaded* halvfalsad med pärla el. stav;
— *and jointed* halvfalsad med fasad kant.
rabbit — kanin;
— *flue* kaninhår.
race-ginger — hel ingefära.
racing knife — ritsjärn.
rack (subst.) — ställning; räcke; kuggstång;
— *gear* el. *rack and pinion* kuggstång och (kugg-)hjul.
rack (adj.) — härsken.
rack, to — avtappa, omtappa.
racoon — sjubbskinnspäls.
radiation — utstrålning.
radish — rädisa, rättika.
raft — flotte.
rafter — takstol.
rafting — flottning.
rage — raseri.
rage, to — råka i raseri.
ragged — »sjaskig» (i klädsel).
ragpaper — lumppapper.
rags — lump.
raid, to — pressa, trycka (pris, kurs).
rail — skena; reling;
girder r., channel r. rännskena;
— *bond* el. *joint* skenförbindning;
(byggn. snick.) *middle r.* mittelramstycke (på dörr), *block r.* mellersta tvärramträet, *top r.* översta tvärramstycket, *bottom r.* understa tvärramträet, *side rails* sidoramträn;
guard r., check. r., styrskena;
(träv.) *rails, stays and posts* timmer för järnvägsstängsel.
railing — reling, räcke;
railings räckverk.
railroad — (Amer.) järnväg.
railway — järnväg;
Railway Board järnvägskommitté;
— *accident* järnvägsolycka;
— *bond* järnvägsobligation;
— *car* järnvägsvagn;
— *center* knutpunkt;
— *clerk* järnvägstjänsteman;
— *compartment* järnvägskupé;
— *contractor* järnvägsentreprenör;
— *conveyance* järnvägstransport;
— *embankment* banvall;
— *guard* banvakt;
— *guide* turlista;
— *landing* plattform;
— *slide* vändskiva;
— *system* järnvägsnät;
— *track* järnvägsspår.
rain-damaged — skadad av regn.
rain-gauge — regnmätare.
raise, to — lyfta, höja; stegra; upprätta; upptaga (lån etc.); (gruv.) uppfordra;
to r. a report utsprida ett rykte;
to r. a question ställa (framkomma med) en fråga;
to r. objections göra invändningar;
to r. doubts uppväcka tvivel;
to r. frivolous objections chikanera;

to r. grain odla säd;
to r. the embargo upphäva beslaget.
raisin — russin.
raising-gig — appreteringsmaskin.
rake — kratta.
rally, to — (i. o. p. *rallied*) »rycka upp sig».
ramification — förgrening.
ramtil oil — nigerolja.
rancid — härsken.
random, at — på måfå.
range — rad; rang; följd;
— *of business* affärskrets;
— *of prices* prisläge;
cooking r. kokspis.
range, to — ordna i följd; inrangera, uppställa i rad;
to r. from ... to ... variera från ... till ...;
ranging from kr. 10:— to kr. 25:— från 10 till 25 kr.;
to r. the coast fara längs kusten.
rank (subst.) — rang, stånd, titel.
rank (adj.) — härsken, gammal.
rank, to — inrangera, hava rang, räknas;
to r. in preference to hava företräde framför.
ransack, to — genomleta.
ransom, to — lösköpa, friköpa, utlösa.
rapacious — *to be r.* »roffa åt sig».
rape — raps;
— *oil* rapsolja, rovolja.
rapee — rapé, rivet snus.
rapid — snabb.
rapids — strömvirvlar.
rapier — (fäkt-)värja.
rare — rar, sällsynt.
rarely — sällan; sparsamt.
rase, to — radera (utplåna).
rash (adj.) — dumdristig; oöverlagd, obetänksam.
rashness — överilning, obetänksamhet.
raspberries — hallon.
ratable — som kan beräknas, anslås el. uppskattas; skattepliktig, tullpliktig;
— *freight* den frakt, som befraktaren (avlastaren) har att betala, därest fartyget efter avgången går förlorat el. kapas etc.
ratably — proportionsvis;
— *higher* så mycket högre.
ratchet — spärrhake;
— *wheel* spärrhjul.
rate — pris, notering, kurs;
— *of exchange* (penning-, växel-)kurs;
— *of interest* ränteſot;
— *of issue* emissionskurs;
— *of sailing* (fartygs) hastighet;
— *of the day* dagens kurs;
printed r. of e. kurslista;
rates (även) taxa, tariff;
table of rates taxa;
scale of rates prislista;
quotation of rates kursnotering;
opening rates kurser vid börsens öppnande;
closing rates kurser vid börsens slut;
at any r. under alla omständigheter, i varje fall;
first r. förstklassig;
to sell at any r. sälja till vad pris som helst;
in equal rates till lika delar.
rate, to — (upp-)skatta, taxera, värdesätta; klassificera; beskatta.
rater — värderingsman.
rather — hellre; något, ganska; fastmer, snarare.
ratification — ratificering, stadfästelse.
ratify, to (i. o. p. *-fied*) — ratificera, stadfästa, sanktionera.
ratio — proportion;
gear r. utväxling(-sproportion).
rats — råttor.
rats-bane — råttgift.
rattan chair — korgstol.
rattans — rör (till stolar etc.).
rattle — skallra.
raw — rå, oarbetad; okokt.
raw-edged — ofållad.
ray — stråle (ljus, värme etc.); rocka (fisk).
razor — rakkniv, rakhyvel;
— *strap* rakstrigel.
re — förk. av **as regards** beträffande.
reach — omfang; räckhåll;
within r. of possibility inom möjlighetens gränser;
that is beyond my r. det går över mitt förstånd.
reach, to — uppnå, ankomma till; komma tillhanda; ernå;
to r. down räcka ända ned.

reachable — uppnåelig; som kan erhållas.
react, to — reagera, återverka.
reactive — återverkande.
read, to (i. o. p. *read*) — läsa; lyda (hava ordalydelsen);
to r. off avläsa.
reader's proof — korrekturavdrag.
readily — lätt (på ett ledigt sätt); beredvilligt, gärna.
readiness — beredvillighet;
to be in r. vara färdig, klar, i ordning;
to hold in r. hålla i beredskap.
readmissable — *is r.* är åter tillåten, får åter införas.
ready — beredd, färdig;
of r. sale lättsåld;
to keep r. hålla i beredskap;
— *capital* disponibelt kapital;
— *money* kontanta pengar, kontant;
— *outlet* snabb omsättning.
reagent — reagens.
real — verklig;
— *estate* fast egendom;
security by r. estate realsäkerhet;
— *pearls* äkta pärlor.
realizable — realiserbar.
realization — realisation; förverkligande.
realize, to — realisera; förverkliga; utföra; gå i uppfyllelse.
really — verkligen; i verkligheten.
ream — ris (papper).
reamer — upprymmare (verktyg).
reanimate, to — återuppliva.
reap, to — skörda; meja; mogna;
to r. some benefit from... draga fördel el. nytta av...
— **machine** — slåttermaskin.
rear (subst.) — baksida;
at the r. of bakom.
— (adj.) — bakre;
— *axle* bakaxel (på åkdon).
rear-admiral — konteramiral.
rearing — avel, odling.
reason — grund, skäl, orsak; förnuft;
in all r. på goda grunder;
just for that r. just därför;
to listen to r. låta tala med sig;
efficient reasons giltiga skäl;
by reasons of med anledning av.
reasonable — förståndig; skälig, rimlig; moderat (pris);
— *doubt* berättigat tvivel.
reassure, to — återförsäkra; lugna.
reasty — härsken.
reback, to — förse med ny rygg (bok).
rebag, to (i. o. p. *rebagged*) — åter fylla i säckar; fylla i andra säckar.
rebale, to — emballera på nytt.
rebate — rabatt, avdrag; fals.
rebate, to — rabattera; tillgodoräkna.
rebated — (träv.) halvfalsad (jfr **rabbeted**).
reboil, to — uppkoka.
rebolting — ombultning.
rebuff — bakslag.
rebuild, to (i. o. p. *-built*) — ombygga, återuppbygga.
rebulk, to — skyffla om (säd).
recall — återkallande.
recall, to — återkalla, återtaga; uppsäga.
recantation — återkallelse.
recapture, to — återtaga (vad som fråntagits en).
recast, to — kullkasta; omgjuta; omsmälta.
recede, to — avstå (från); giva efter, frångå;
to r. from a purchase låta ett köp återgå.
receipt — emottagande; mottagningsbevis, kvitto;
deposit r. depositionsbevis;
gross r. bruttoinkomst;
against r. of the amount mot insändande av beloppet;
— *side* debetsida.
receipt, to — kvittera, lämna kvitto.
receive, to — emottaga;
to r. as a partner upptaga som delägare.
receiver — emottagare; uppbördsman; (Amer.) provisorisk konkursförvaltare.
recent — nyligen skedd;
— *news* färska nyheter.
recently — nyligen;
— *arrived* nyanländ;
— *invented* nyuppfunnen.
receptacle — förvaringsort, behållare.
receptibility — mottaglighet.
reception — emottagande; mottagning.
recess — återgång; avlägsnande.
recession — avståndstagande; tillbakaträdande.
recharter, to — uthyra (fartyg) i andra hand

reciprocal(-ly) — ömsesidig(-t).
reciprocate, to — återgälda.
reciprocity — ömsesidighet.
reticent — tystlåten, förtegen, reserverad.
reckless — lättsinnig.
reckon, to — räkna; kalkylera;
to r. on påräkna.
reckoning — uppräknande;
to take the r. göra bestick (sjö).
reclaim, to — reklamera, återfordra.
recognition — erkännande, beröm.
recognitor — utställare (av ett bevis).
recognizible — igenkännlig.
recognize, to — erkänna; igenkänna; kännas vid.
recoin, to — omprägla; omsmälta (mynt).
recollect, to — erinra sig, påminna sig;
recollecting that... när man betänker, att...
recollection — återkallande i minnet.
recommence, to — åter påbörja.
recommend, to — rekommendera, förorda; inskärpa; tillråda.
recompence — lön, belöning, erkänsla.
reconcile, to — försonas, förlikas; bringa i samklang.
reconnoitre, to — rekognoscera.
reconsider, to — ännu en gång överväga.
reconveyance — återköp, återförvärv.
record — register, förteckning; dokument, urkund; protokoll; rekord.
record, to — registrera, taga till protokoll, införa, anteckna, uppteckna.
recorder — aktuarie, protokollförare, registrator.
recount, to — räkna efter.
recoup(-e) — skarpt svar (på en närgången fråga); innehållande av del av skadestånd (även *recoupment*).
recourse — regress, återgångstalan;
to have el. *take r. to* söka regress hos, hålla sig till;
to have r. to one's credit anlita krediten;
to have r. to law gå den rättsliga vägen;
to have r. to measures vidtaga åtgärder.
recover, to — återfå; indriva; uttaga (ersättning för förlust el. dyl.); tillfriskna; resa sig, repa sig (från resp. efter ett fall, en förlust etc.); återuppblomstra;
to r. debt by law stämma på en fordran;
to r. wrecked goods bärga vrakgods.

recoverable — som kan återvinnas, uttagas el. indrivas.
recovery — indrivning, inkassering; återvinnande, återfående; tillfrisknande; tillrättaskaffande.
recrements — slagg.
rectangular — rätvinklig.
rectification — beriktigande.
rectify, to (i o. p. *-fied*) — rätta, beriktiga.
recur, to (i. o. p. *-curred*) *to r. to* hålla sig till;
to r. to legal proceedings vidtaga laga åtgärder;
to r. to the drawer söka regress hos trassenten.
red — röd; (träv.) furu;
— *brass* tombak;
— *deals* furuplankor;
— *herring* rökt sill, böckling;
— *hot* rödglödgad;
— *lead* rödfärg;
»*red leaf*» kongote;
— *opiment* svavelarsenik.
reddish — rödaktig, stötande i rött.
reddle — rödkrita.
redeem, to — återbetala; amortera; utlösa; inlösa; återlösa.
redeemable — som kan utlösas, inlösas etc. jfr *redeem.*
redelivery — återlämnande.
redemption — återköp; utlösande, inlösen; återbetalning; amortering;
— *office* kassa för inlösen el. amortering.
redouble, to — fördubbla.
redound, to — lända (t. ex. till heder).
redraft — returväxel.
redraw, to (i. *-drew*, p. *-drawn*) — draga returväxel.
redress — avhjälpande; skadeersättning; regress.
redress, to — avhjälpa.
reduce, to — reducera, minska, inskränka, nedbringa, nedsätta; omräkna;
to r. somebody to bankruptcy el. *ruin* bringa ngn på fall;
to r. to order återställa ordningen;
reduced train långsamt tåg;
reducing valve reduceringsventil.
redundant — överflödig, ej dithörande.
redwood — furu(-virke).
redye, to — omfärga.

reed — rör, vass;
weaver's r. vävsked.

reeds — (träv.) list, bestående av flera »beads» sida vid sida.

reef — (klipp-)rev.

reel — haspel, rulle.

reel, to — haspla, spola; (fart.) slingra, »rulla».

re-election — återval.

re-eligible — återvalbar.

re-establish, to — återupprätta.

re-examination — efterprövning.

re-exchange — ricambio (som oinlöst återgående växel).

re-expedition — vidarebefordran; omlastning.

refaction — gottgörelse; nedsättning.

refer, to (i. o. p. *referred*) — (*to*) hänvisa, hänskjuta, hänföra; åberopa; avse; omnämna.

referable — hänförlig, att hänföra.

referee — skiljeman; den som ger el. givit en upplysning (om någon).

reference — referens; hänvisning, åberopande; hänskjutande;
to have r. to gälla, avse, angå;
easy of r. lätt att finna el. slå upp;
to furnish reference uppgiva referenser.

refine, to — raffinera, rena.

refinery — raffinaderi.

refit, to (i. o. p. *refitted*) — reparera el. åter iståndsätta (fartyg).

reflect, to — överväga; tänka efter;
to r. discredit on somebody bringa ngn i misskredit.

reflection — övervägande; eftertanke.

refloat, to — flottaga.

reforward, to — vidare befordra; omexpediera.

refound, to — omsmälta.

refractory — gensträvig, halsstarrig; tjockflytande.

refrain, to — *to r. from* avhålla sig från.

refreighter — befraktare i andra hand.

refresh, to — uppfriska.

refresher — ngt som uppfriskar; (jur.) kostnadsförskott.

refreshment-room — restaurang.

refrigeration — avkylning.

refrigerator — kylapparat; kylrum.

refuge — tillflyktsort;
harbour of r. nödhamn.

refulgent — klart skinande el. lysande.

refund, to — återbetala, återbära; ersätta; täcka.

refusal — avslag, vägran; fast anställning; bindande offert; valrätt;
to have the r. hava på hand;
— *of acceptance* acceptvägran;
— *of discharge* dechargevägran.

refuse — avslag, avböjande svar, vägran; refuserad vara, utskott.

refuse, to — vägra, avslå, avböja; försmå; förkasta.

refusing (subst.) — avslag.

refute, to — vederlägga, gendriva; förkasta.

regard — hänsyn, avseende; (hög-)aktning;
in r. to beträffande;
with r. to i betraktande av;
to pay r. to taga hänsyn till;
best el. *kind regards* hjärtliga el. vänliga hälsningar.

regard, to — betrakta; beträffa.

regardful — hänsynsfull.

regarding — beträffande.

regardless — *r. of* utan hänsyn till, obekymrad om; oberoende av; sak samma om.

regauge — omjustering.

regd — förk. av. **registered** rekommenderas, under rekommendation.

regimentals — uniform.

register — register; protokoll; lista, rulla, tabell.

register, to — (in-)registrera, införa; polletera;
to get registered låta polletera etc., (låta) rekommendera (brev etc);
registering fee inskrivningsavgift;
» *tap* kontrollkran.

registrar general's office — statistisk byrå.

registry — registrering; arkiv.

reglet — (träv.) tunn, smal list, rektangulär i sektion.

regret — beklagande, ledsnad.

regret, to (i. o. p. *regretted*) — beklaga, ångra.

regretful — beklagansvärd; ledsam, smärtsam.

regretfully — med ledsnad, tyvärr.

regrettable — beklaglig.
regrind, to (i. o. p. *reground*) — ommala.
Reg. T. förk. av **registerton(-s)**.
regular — regelbunden;
— *allowance* fast gottgörelse;
— *clerk* fast anställt biträde;
— *clients* fasta kunder;
— *crop* normal skörd;
— *measure* normalmått;
— *member* ordinarie medlem;
— *outlet* ständig åtgång el. avsättning;
— *salary* fast lön;
— *train* ordinarie tåg;
— *weight* normalvikt.
regularity — ordning, regelbundenhet; lagbundenhet;
for regularity's sake för ordnings skull.
regularly — regelbundet;
not offered r. sällan förekommande.
regulate, to — reglera, ordna; justera; arrangera; utjämna; uppgöra; iordningställa; fastställa.
regulation — reglering; förordning, stadgande; avveckling; ordning;
regulations stadgar, förordningar, ord ningsregler;
regulations regarding bankruptcy konkurslag;
port regulations hamnordning;
potential r. (el.) spänningsreglering.
reign, to — regera; (för-)härska; gälla.
reimburse, to — återbetala, gottgöra, hålla skadeslös, ersätta;
to r. oneself hålla sig skadeslös, göra sig betald;
to r. for charges taga efterkrav på kostnaderna.
reimbursement — ersättning, återbetalning, gottgörelse; efterkrav.
reimport, to — återinföra.
reimpression — ny upplaga (av bok).
rein — tygel, töm.
reindeer — ren;
— *hides* renhudar;
— *moss* renlav.
reinforcement — förstärkning.
reinspection — upprepad besiktning.
reinstate, to — återinsätta.
reinsure, to — återförsäkra.
reissue — ny emission; utgivande på nytt.
reiterate, to — (oupphörligt, ideligen) upprepa; förnya.
reject, to — tillbakavisa, förkasta, refusera; avvisa; försmå; utgallra.
rejections — avfall, utskott.
rejoice, to — glädja sig.
rejoin, to — återförena; replikera.
rejoinder, to — replikera.
relading — omlastning.
relapse — återfall; sjunkande.
relate, to — berätta;
to r. to avse, beträffa;
relating to beträffande.
related (adj.) — besläktad.
relations — (affärs-)förbindelser; kunder; släktingar.
relative — relativ;
— *to* beträffande, angående, med avseende på.
relatively — jämförelsevis.
relax, to — tröttna, förslappas.
relaxation — avslappning, minskning.
release — kvarlåtenskap; efterskänkande; frigivande; decharge; kvitto.
release, to — befria, frigiva, frikalla; (ut-) lösa; bevilja ansvarsfrihet; efterskänka;
released bonds utlottade statsobligationer.
relent, to — avtaga, slappna.
relentless — obeveklig, skoningslös.
relevant — av vikt el. betydelse.
reliability — tillförlitlighet; soliditet.
reliable — tillförlitlig, pålitlig, värd förtroende; solid, reell.
reliance — tillit, förtroende.
relief — lättnad, lindring; understöd; tröst; relief, upphöjning;
— *fund* understödsfond el. -kassa;
— *print* upphöjt tryck;
— *valve* utstående ventil.
relieve, to — befria; underlätta, lindra; understödja, hjälpa, bispringa; bevilja ansvarsfrihet; avlösa.
relight, to (i. o. p. *relit* el. reg.) — tända på nytt.
relinquish, to — lämna, övergiva, uppgiva, avstå från.
relinquishment — *r. of the business* affärens upphörande.
reload, to — omlasta.
reluctant — motvillig, motsträvig.
rely, to (i. o. p. *relied*) — *to r. upon* lita på.

remain, to — förbliva;
the remaining part den övriga (resterande) delen;
to r. away bliva borta;
to r. by . . . fasthålla vid . . . .
remainder — rest, återstod;
remainders restantier.
remark, to — anmärka; omnämna; yttra; ommärka.
remarkable — märklig, märkvärdig; anmärkningsvärd, beaktansvärd.
remeasure, to — mäta om el. efter.
remedy — hjälp(-medel), avhjälpande; botemedel; medel till avhjälpande av fel el. missförhållanden;
past r. obotlig; räddningslöst förlorad.
remedy, to (i. o. p. *remedied*) — avhjälpa.
remelt, to — omsmälta.
remember, to — minnas, komma ihåg.
remembrance — minne, åtanke.
remind, to — påminna.
reminder — påminnelse, krav(-brev).
remission — återsändande; efterskänkande.
remit, to (i. o. p. *remitted*) — remittera; översända; återsända.
remitter — remittent, översändare (i sht av remissa).
remonstrance — tillrättavisning, föreställning (protest, invändning); framställning.
remonstrate, to — *to r. with a person* göra ngn föreställningar.
remonstration — se **remonstrance.**
remorse — samvetsagg.
remote — avlägsen, fjärran.
removal — flyttning; transport;
— *of a restriction* upphävande av en inskränkning el. ett förbehåll.
remove, to — (för-)flytta; avlägsna, borttaga; undanröja; undantränga; upphäva (t. ex. förbud).
removing — flyttning;
— *expenses* flyttningskostnader.
remunerate, to — belöna; gottgöra.
remunerating, remunerative — lönande.
remuneration — belöning; gottgörelse; honorar.
remunerativeness — räntabilitet.
render, to — giva, lämna, överlämna; återlämna; framställa; genmäla; återgiva (t. ex. i översättn.);
to r. a favour el. *service* göra (ngn) en tjänst;
to r. account avgiva rapport, redovisa, avlägga räkenskap; giva vinst;
to r. assistance lämna sitt bistånd, komma till hjälp;
to r. difficult försvåra;
to r. disposable göra flytande (kapital); göra till pengar;
to r. like for like »betala med samma mynt»;
to r. necessary erfordra;
to r. neutral neutralisera;
to r. plausible göra begripligt;
to r. possible möjliggöra.
renew, to — förnya; renovera; prolongera;
to r. an order (även) göra efterbeställning.
renewal — förnyelse; prolongation; (*of orders*) efterbeställning.
rennet — renett (äpple).
renounce, to — avsäga sig, avstå (från); uppsäga (vänskap);
renovate, to — renovera.
renown — renommé, anseende.
rent — hyra; arrende.
rent, to — hyra; arrendera; bära ränta;
to r. out utarrendera.
rental — arrendesumma.
renter — arrendator.
renunciation — abandonnering; avstående (från ngt).
reopen, to — åter öppna, åter påbörja.
Rep. — förk. av **representative** ombud.
repack, to — ompacka.
repair — reparation, lagning;
out of r. som behöver repareras;
to keep in r. hålla i gott stånd.
repair, to — reparera, laga, iståndsätta; gottgöra;
to r. an error rätta ett misstag;
to r. to a place begiva sig till en plats.
repartition — fördelning.
repave, to — omlägga (gata etc).
repay, to (i. o. p. *repaid*) — återbetala, gottgöra; vedergälla.
repayable — återbetalbar.
repeal — återkallande, upphävande, annullering.

repeat, to — upprepa, förnya;
to r. an order (även) göra efterbeställning.
repeatedly — upprepade gånger.
repent, to — ångra; beklaga.
repentence — ånger.
repertory — repertoar; inventarium.
repetition — upprepande.
replace, to — ersätta (ngt med annat); åter ditsätta, åter sätta på sin plats.
replenish, to — påfylla.
repleviable — som kan utlösas medelst »*replevin*» (se detta).
replevin — personligt käromål gående ut på återtagande av ngn orättvisligen fråntaget el. beslagtaget gods, medelst ställande av borgen för att saken må bliva föremål för rättegång; skrivelse el. inlaga betr. förestående.
replevy, to (i. o. p. *-vied*) — återtaga el. återfå medelst »*replevin*» (se detta).
replication — replik.
reply, to (i. o. p. *-plied*) — svara, genmäla; replikera.
report — rapport, redogörelse; anmälan; utsago; översikt; rykte;
annual r. årsberättelse.
report, to — rapportera, redogöra för; skildra; anmäla.
repose, to — nedlägga, sätta;
to r. confidence in somebody sätta tillit till ngn, skänka ngn förtroende.
repository — förvaringsrum, magasin, packrum.
reprehend, to — klandra.
reprehensible — klandervärd.
represent, to — representera; framställa, skildra.
representation — representation; agentur; framställning, skildring; föreställning.
representative (subst.) — representant, ombud.
reprint — ny upplaga.
reprint, to — trycka om, trycka ny upplaga.
reprisals — repressalier.
reproach, to — förebrå, klandra.
reprove, to — förebrå.
repudiate, to — tillbakavisa, förkasta; förneka.
repudiation — avböjande.
repulsive — frånstötande.
repurchase — återköp; omköp.
reputable — aktad.
reputation — rykte, anseende;
of ill r. illa beryktad.
request — begäran, anmodan; ansökan; behov; efterfrågan; förfrågan.
request, to — anmoda, begära; uppmana; anhålla.
require, to — fordra, begära; giva i uppdrag; erfordra.
requirement — anfordran; uppmaning; behov;
requirements (även) önskningar;
freight requirements fraktvillkor;
to suit requirements motsvara fordringarna.
requiry — efterfrågan.
requisite (subst.) — vad som erfordras;
requisites for building byggnadsmaterial;
drawing requisites ritmaterialier;
magic requisites trolleriapparater.
— (adj.) — erforderlig.
resack, to — åter fylla i säckar.
resale — återförsäljning; försäljning på nytt.
rescind, to — avskaffa; annullera, upphäva.
rescounter — reskontra.
rescript — reskript, svarsskrivelse.
rescue, to — rädda, befria; motsätta sig.
research — undersökning; efterforskning.
resell, to (i. o. p. *resold*) — återförsälja; försälja på nytt.
resemblance — likhet.
resemble, to — likna.
resentment — förbittring
reserve — reserv; förbehåll;
to speak without r. tala utan omsvep.
reserve, to — reservera, förbehålla (sig).
reship, to (i. o. p. *reshipped*) — åter inlasta; omlasta; vidare befordra (sjö).
reshipment — återinskeppning; omlastning; vidare befordran (sjö).
reside, to — bo.
residence — boningsort, bostad.
resident (subst.) — invånare.
— (adj.) — bosatt, bofast.
residue — återstod, rest; överskott; avfall.
resign, to — resignera; avsäga sig; nedlägga.
resin — harts.
resinous — hartsliknande;
— *oil* hartsolja.

resist, to — motstå; göra motstånd, streta emot.
resistance — motstånd.
resmelt, to — färska (järn).
resolutely — beslutsamt.
resoluteness — beslutsamhet; ståndaktighet.
resolution — beslut, avgörande; beslutsamhet.
resolve, to — besluta (sig); avgöra.
resonance — återklang.
resort — instans.
resort, to — vidtaga (åtgärder); tillämpa (grundsatser etc.).
respect — aktning, vördnad; anseende; avseende, hänseende;
in r. of med avseende på;
in every r. i alla avseenden;
who will have the honour of paying his respects to you som skall hava äran göra Eder sin uppvaktning.
respect, to — högakta.
respectability — gott anseende, soliditet.
respectable — respektabel, aktningsvärd, hederlig; reell; solid; aktad, värderad.
respectful — vördsam.
respectfully — högaktningsfullt.
respecting — beträffande.
respectively — respektive.
respite — respit, anstånd; överseende.
respite, to — bevilja anstånd.
respond, to — motsvara, passa; svara.
respondent — svarande.
respondentia-bond — bodmeribrev.
responsible — ansvarig, ersättningsskyldig; ansvarsfull;
— *position* förtroendepost.
rest — rest, återstod; ro;
as to el. *for the r.* för övrigt.
rest, to — vila;
it rests with him to adduce proof that... det åligger honom att bevisa (prestera bevis därom) att...;
to r. a claim upon stödja en fordran på;
you may r. assured that... Ni kan vara försäkrad om, att...
restamp, to — omstämpla.
restitute, to — restituera, återställa.
restoration — återställande.
restore, to — återställa (i sitt forna skick); återupprätta; återlämna;
to r. a loss ersätta en förlust.
restow, to — omstuva.
restrain, to — inskränka; hindra;
to r. oneself (även) lägga band på sig.
restraint — inskränkning; hinder, hämmande.
restrict, to — inskränka, begränsa; hämma.
result, to — resultera, hava till följd; vara en följd av; utfalla;
to r. in (även) gå ut på.
resume, to — återupptaga.
retail — minuthandel;
by r. i minut;
— *business* minutaffär;
— *dealer, trader, merchant* minuthandlare;
— *price* minutpris, butikspris;
— *sale* minutförsäljning.
retail, to — försälja i minut.
retailer — minuthandlare, detaljist.
retain, to — behålla (kvar), kvarhålla; uppehålla; icke utlämna.
retaliate, to — »betala med samma mynt».
retaliations — repressalier.
retard, to — försena, fördröja, uppehålla.
retendering — (sjö) leveransanmälan i andra hand.
retention — kvarhållande.
reticence — förtigande.
retire, to — draga (sig) tillbaka; inlösa (handlingar);
to r. from service taga avsked (ur tjänsten);
to lead a retired life leva tillbakadraget.
retirement — avsked; utträde; inlösen (av handlingar).
retort, to — replikera, genmäla.
retortion — *duty of r.* se **duty**.
retract, to — återkalla, taga tillbaka.
retransmission — eftersändande.
retreat — *to cover the r.* »hålla sig ryggen fri».
retrench, to — inskränka (sig); göra besparingar el. inskränkningar.
retrenchment — inskränkning.
retribution — ersättning.
retrieve, to — återfå, återvinna; återupprätta;
to r. lost time återtaga förlorad tid.
retroact, to — återverka.
retroactive — återverkande.
retrocede, to — avträda; tillbakavisa.

retrocession — tillbakaträdande; tillbakavisande.
retrograde, to — gå tillbaka, »gå kräftgången».
retrospective — återverkande.
retting — rötning (av lin).
return — återkomst; återvändande, återresa, hemfärd; regress; omsättning; överblick; gottgörelse; returprovision; returväxel; återlämnande; stornering; exportpremie; rabatt;
— *of premium* ristorno; returpremie;
by r. of post, per r. omgående;
in r. for this favour till tack för denna tjänst;
early r. snabb omsättning;
in r. (även) däremot;
on r. i kommission;
to serve in r. göra en återtjänst;
— *of weight* viktnota;
returns avkastning; returvaror.
return, to — returnera; återsända, återlämna; återbetala, remittera; ersätta; utlämna;
to r. a kindness återgälda en tjänst;
to r. interest for förränta;
to r. thanks tacka;
to r. well löna sig.
returnable — som kan returneras el. återbetalas;
packages not r. emballage återtages ej.
reveal, to — uppenbara, blotta, avslöja.
revenue — inkomst; ränta;
— *board* el. *department* finansdepartement;
— *duty* stämpelskatt.
reverse (subst.) — motsats; avigsida, baksida, skuggsida.
— (adj.) — motsatt; omvänd.
reverse, to — omkasta, omvända; giva motsatt riktning; upphäva; återkalla.
reversible — som kan omkastas, utväxlas, förväxlas, upphävas; fram- och tillbakagående.
reversibly — alternativt.
reversion — hemfallande; expektans (rätt till el. förhoppning på framtida arv, ämbete etc.).
revert, to — hemfalla;
to r. to (även) åter tillfalla, återgå till.
review — översikt, överblick; revision.
review, to — revidera, granska, inspektera.
reviewer — revisor; inspektör; redaktör;
reviewer's copy recensionsexemplar.
revisal, revise — revision.
revise, to — revidera, granska, pröva, undersöka, kontrollera, korrigera.
reviser — revisor.
revival — återupplivande; uppsving; återupptagande (process).
revive, to — återuppliva; åter bliva livlig.
revocable — återkallelig.
revocation — återkallande upphävande; dementi, återtagande.
revoke, to — återkalla, upphäva; dementera.
revolution — omvälvning; varv (vridn. kring axel);
number of revolutions varvantal.
revolutionize, to — kullkasta.
revolve, to — rotera.
reward — belöning; pris (t. ex. på utställning).
reweigh, to — väga om el. efter.
rewrite, to (i. *-wrote*, p. *-written*) — omskriva (skriva om).
rhodium-oil — rosenträolja.
rhubarb — rabarber.
rib — ribba; spröt (t. ex. i paraply).
ribbed — räfflad.
ribbon — band (siden- etc.);
— *map* karta (som kan rullas ihop);
— *velvet* sammetsband.
rice — ris;
— *bran* riskli;
— *flour* el. *meal* rismjöl; *r. meal* (i Engl.) risfodermjöl;
— *offal* risfodermjöl (i Engl.);
— *polish* (i Amer.) risfodermjöl;
— *starch* risstärkelse.
rich — rik, förmögen; givande; rikhaltig; ädel;
— *in* ... rik på ...;
— *in juice* saftrik;
— *ground* fet jordmån;
— *wine* fylligt vin.
riches — rikedomar, betydande medel.
richly — *r. assorted* rikligt sorterad el. försedd;
— *coloured* färgrik.
richness — rikedom; rikhaltighet.

rickers — sparrändar till stuvning av last; (träv., koll. = *poles, scaffoldingpoles, hop-poles, rickers, boathooks*) slanor; små-slanor för årämnen o. d.
rickety — *to be r.* stå på (mycket) svaga fötter.
rid — *to get r. of* bliva el. göra sig av med;
to be r. of vara av med.
riddance — *to make a clear r.* göra »rent hus».
riddle — gåta; såll.
riddle, to — sålla.
ride, to (i. *rode*, p. *ridden*) — rida;
to r. at anchor ligga för ankar;
to r. down a tempest »rida ut» en storm.
rider — ryttare; allonge (på växel).
ridge — bergsrygg; takås; räfflad rand (på mynt);
— *mortice* hörnmejsel;
ridges (även) skär, klippor.
ridiculous — löjlig;
— *bid* el. *offer* löjligt lågt bud el. anbud;
— *objections* barnsliga invändningar.
riding whip — ridpiska.
rife — allmän, förhärskande.
riff-raff — utskott (allt möjligt »hopraf-sat»).
rifle — bössa, gevär;
— *barrel* bösspipa.
rifle, to — räffla;
to r. again (även) färska (järn).
rig — rigg, tackling.
rig, to (i. o. p. *rigged*) — rigga, tackla;
to r. afresh omtackla;
to r. the market driva priserna i höjden.
rigging — riggning; rigg, tackling.
right (subst.) — rätt, berättigande, rätt-mätigt anspråk; koncession;
— *by custom* rätt, som grundar sig på kutym el. hävd;
— *of a native* hemortsrätt;
— *of possession* el. *property* äganderätt;
— *of pre-emption* förköpsrätt;
by rights rätteligen.
— (adj.) — rätt, riktig, korrekt; lämplig; höger;
to be r. hava rätt, vara i sin (goda) rätt;
to put r. ställa till rätta;
to think all r. and proper finna det alldeles i sin ordning;
— *away* helt enkelt, utan vidare;
— *down* rent av;
»right here» (Amer.) ofördröjligen, »på fläcken»;
— *to*... ända till...
right-angled — rätvinklig.
rightful — rättmätig.
right-handed — (mek.) högergångad;
— *thread* högergänga.
rigid — fast, obeveklig; oböjlig; stel, styv; stabil;
— *discipline* sträng disciplin.
rigidity — oböjlighet; stabilitet.
rigidly — strikt(-e).
rigorous — sträng.
rigour — stränghet.
rile, rilling — räfflad rand (på mynt).
riled — vred; uppbragt.
rim — kant (av runt föremål);
rims (även) brätten.
rime — rimfrost.
rind — bark; hud; svål.
ring — ring;
piston r. kolvring;
— *box* el. *case* juvelskrin.
ringed — ringlad.
ring-shaken — ringspruckigt (trä).
rinse, to — rensa, skölja.
riot — oroligheter.
ripe — mogen; mör.
ripeness — mogenhet.
ripped — ramponerad.
ripping knife — sprättkniv.
ripple — linstråka.
rise — stigande; stegring, höjning;
to give r. to... giva anledning till...;
on the r. i stigande;
— *in exchange* kursstegring;
to undergo a r. stiga, vara i stigande.
rise, to (i. *rose*, p. *risen*) — stiga; resa sig;
to r. to the bait »nappa på kroken».
rising (subst.) — stigande; uppror.
— (adj.) — stigande;
— *anvil* smidesstäd;
— *tendency* benägenhet att stiga.
risky — riskabel, vågad, betänklig.
rival — *r. firm* konkurrerande firma.
rival, to — rivalisera, tävla, konkurrera.
rivalry, rivalship — rivalitet, konkurrens, tävlan.

river — flod;
— *lampreys* nejonögon.
rivet — nitnagel, dyckert;
— *iron* bultjärn.
rivet, to — nita, fastnita.
road-roller — vält;
steam r.-r. ångvält.
roads, roadstead — redd; (*roadstead* även) ankarplats.
roadster — (automob.) landsvägsmaskin.
roan — saffiansliknande fårskinn.
roast, to — rosta (kaffe etc.).
rob, to (i. o. p. *robbed*) — röva, råna, stjäla;
to r. something of somebody beröva ngn ngt.
robbery — rån.
robes — damklänningar.
rock — berg, klippa; bergart; spinnrock;
encasing r. sidosten;
solid r. fast (berg-)häll;
— *crystal* bergkristall;
— *drill machine* bergborrmaskin;
— *fall* (gruv.) ras;
— *foundation* berggrund;
— *powder* sprängkrut.
rock-bottom — *r.-b. price* allra lägsta pris.
rocket — raket.
rocking — gungning, »rullning» (fartyg).
rocky — klippig, bergig, stenig.
rod — stång, stake;
stirring r. (mek.) rörlig stake;
— *iron* stångjärn, rundjärn;
rods (*nailrods*) nageljärn, sömjärn;
wire rods ringjärn.
roe — (fisk-)rom.
roebuck-skin — rådjursskinn.
rognure — (fina) spån.
roguery — skurkstreck.
roll — rulle, vals; rulla, lista;
rolls (även) lockar;
— *brimstone* el. *sulphur* svavel i stänger;
— *fillet* (träv.) rund list.
roll, to — upprulla, hoprulla; valsa, utvalsa; glätta; gunga, »rulla» (fartyg);
hot rolled varmvalsad.
roller — rulle, trissa, vals (även färgvals); vält; sladdharv; (på automob.) rullager;
friction r. friktionstrissa;
road r. vält, *steam r. r.* ångvält;
— *mill* gröpkvarn;
rollers (träv.) runda lister (gardinkäppar etc.).
rolling charges — forlön.
— **material** el. **stock** — rullande materiel (jvg);
— *mill* valsverk;
— *press* koppartryckspress.
roof — (ytter-)tak;
— *laths* takstickor.
roof, to — bringa under tak, övertäcka;
roofed shed täckt skjul.
roofing — taktäckning;
— *boards* el. *paper* el. *felt* takpapp;
— *slate* takskiffer;
— *tiles* taktegel.
roofless — utan tak, öppen.
roofy — täckt (med tak).
room — rum, plats; utrymme;
— *border* tapetbård;
— *papers* (pappers-)tapeter.
roomy — rymlig;
to pack r. packa glest.
root — rot;
the r. of the matter sakens kärna.
rope — lina, tåg, tross;
— *pulley* linskiva;
— *walk* repslageri, repslagarbana;
— *way, r. tramway* linbana;
— *yarn* kabelgarn;
drawing r. uppfordringslina;
wire r. ståltrådslina;
ropes tågvirke.
rope, to — snöra ihop.
roper, ropemaker — repslagare.
ropery — repslageri.
ropy — klibbig, seg (»lång»).
rosin — harts.
rot (subst.) — röta.
— (adj.) — rutten.
rot, to (i. o. p. *rotted*) — ruttna.
rota — dagordning.
rotate, to — rotera.
rotation — rotation; ordning (tur), omturande;
by el. *in r.* i tur och ordning.
rotten — rutten, skämd; murken.
rottenness — röta.
rough — grov; (sjö) upprörd; rå, ofin;
— *boards* ohyvlade bräder;
— *calculation* ungefärligt överslag.
— *cash-book* kassakladd;

— *copy* kladd, koncept, manuskript;
— *diamond* oslipad diamant;
— *draught* flyktig skiss;
— *proceeds* bruttobehållning;
— *steel* smältstål.
roughness — ojämnhet.
round — rund; avrundad; omkring;
all r. runt omkring, överallt, allmänt, »över hela linjen»;
all the year r. hela året igenom;
to chop el. *go r.* slå om (vinden);
to turn r. vrida sig, vända om;
in a r. about way på omvägar;
— *hand* rundskrift; utskriven stil;
— *lots* större el. slutna poster.
roundabout — se under **round.**
roundbars — runt stångjärn.
rounding — rundning, bukt;
— *off* avrundning.
rouse, to — uppröra; egga.
route — väg, sträcka, linje.
row, to — ro; »uppsträcka» (ngn).
royal — kunglig; stort format (papper).
royalty — avgift för utövanderätt av patent el. för rättighet till gruvdrift.
rub, to (i. o. p. *rubbed*) — gnida, ingnida; polera; frottera;
to r. off gnida el. gnidas bort; (färg) gå bort (så småningom).
rubber — gummi, kautschuk; frotterhandduk.
rubbers — galoscher.
rubbish — avfall, sopor; grus; »skräp» (dålig vara).
rubsen oil — rapsolja, rovolja.
ruby (subst.) — rubin;
— *fluor* rubinglas.
— (adj.) — (rubin-)röd;
— *chimney* rött lampglas (för fotografer).
rudder — roder;
— *iron* roderhake.
ruddle — rödkrita.
rude — grov, ojämn;
— *answer* grovt svar;
— *conduct* hänsynslöst beteende;
— *fellow* grobian.
rue, to — ångra (»åtra sig»).
ruff — krås, veckad krage.
ruffles — manschetter.
rugged — ojämn, skrovlig.
rug-strap — plädrem.
ruin — ruin, förfall, undergång, fall, fördärv.
ruin, to — ruinera, bringa på fall; förstöra, fördärva.
ruinous — fördärvbringande, ruinerande.
rule — regel, norm, rättesnöre, princip; föreskrift; bruk, kutym; linjal; tumstock; stadga, stadgande;
as a r. i regel;
to adopt as a r. taga till norm;
to lay down as a r. göra till princip;
to make it a r. göra till en regel;
— *of business* affärsprincip;
— *of commerce* affärskutym;
rules (även) lag.
rule, to — regera, behärska; lyda (vara av innehåll); linjera;
ruling price nuvarande el. gällande pris;
according to ruling market enligt gällande marknadspris;
to r. higher ställa sig högre (i pris);
to r. off books avsluta böcker.
ruler — ledare; linjal;
rulers myndigheter, överhet.
ruling machine — linjeringsmaskin.
— **pen** — dragstift.
rum — rom (dryck);
— *puncheon* romfat.
rummage, to — *to r. the hold* omstuva lasten.
rummage-sale — slutförsäljning.
rumour — rykte, sägen.
rumour, to — *it is rumoured* det säges, det går ett rykte.
run (subst.) — gång, lopp; förlopp; efterfrågan, rusning;
— *of customers* tillströmning av kunder;
— *of validity* giltighetstid;
there is a great r. upon wool ylle röner stark efterfrågan;
to go off with a r. hava en strykande åtgång;
to have a good r. (även) göra lycka;
has a great r. har fått stor spridning;
in the long r. i längden.
run, to (i. *ran*, p. *run*) — springa, löpa; flyta, rinna; gå (maskin); lyda (vara av innehåll); smuggla; vara el. hållas resp. hålla i gång (t. ex. maskin);
to r. away with the idea överlämna sig åt den föreställningen;

to r. short of lida brist på;
to r. ashore stranda;
to r. an article arbeta för en vara;
to r. up stiga (pris);
to r. up to speed köra upp (maskin) till full hastighet;
to r. down (sjö) borra i sank, påsegla;
telegram running telegram så lydande;
three days running tre dagar efter varandra;
to r. a line of steamers uppehålla en ångbåtslinje;
to r. for a port söka uppnå hamn;
to r. foul of (fartyg) stöta på grund;
to r. into money gå till pengar;
to r. into (även) utmynna i;
runs off readily finner god avsättning;
to r. off the rails urspåra.
runner — bud, springpojke;
— *of the blockade* blockadbrytare.
runnet — ostlöpe.
running (subst.) — gång (maskin etc.); drift (affärs- etc.).
— (adj.) — löpande, fortlöpande;
— *gears* (sjö) tågverk; jfr även **to run.**
rupture — bristning, söndersprängande; brytning (t. ex. av överenskommelse);
by r. of the dikes genom att fördämningarna genombrutits.
rural — *r. mansion* villa på landet.
rush — rusning, anlopp;
not worth a r. icke värd »ett rött öre».
rushing — överfall.
rush-mat — sävmatta.
rusk — skeppsskorpor.
russia — juft (läder).
Russian — rysk;
— *iron* rysk järnplåt.
rust — rost; ärg; mögel; mjöldagg;
— *proof* rostfri, skyddad mot rost.
rust, to — rosta.
rustic — *r. employment* lantbruksarbete.
rusty — rostig; ärgig; (berg) rostklädd.
rye — råg;
— *flour-rejections* el. *-refuse* rågavfall;
— *grass* rajgräs;
— *sharps* rågfodermjöl.

S

s — förk. av **seer** (ostind. vikt = 1 kg.).
s. — » » **shilling.**
S. — » » **solicitor** (jur.) ombud.
S. A. — » » **South America.**
S. B. — » » **sales book** försäljningsbok.
S/N, S/B — » » **shipping note/bill** skeppningsuppgift.
S/S, s/s — » » **steamship** ångare.
S. W. G. — » » **standard wire gauge** normaltrådmått.
sabbatism — söndagsvila.
sable — sobel.
sabots — träskor.
sabre-tash — sabeltaska.
sabulous — sandig.
sack — säck, påse, bal;
— *cloth* säcklärft, packlärft.
sack, to — packa i säckar;
sacked feed foderämnen i säckar.
sacred vessels — kyrksilver.
sacrifice — uppoffring, offer; förlust (t. ex. vid realisation);
to sell at a s. sälja med förlust el. under inköpspris.
sacrifice, to — offra, prisgiva.
sad — sorglig, bedrövlig, beklaglig;
— *news* sorgebudskap;
— *position* nödställd belägenhet.
saddle — sadel.
saddler — sadelmakare.
sadly — *to be s. in want of* ovillkorligen behöva;
to be s. put to it for vara illa strandsatt på.
safe (subst.) — kassaskåp, kassavalv.

safe (adj.) — säker, skyddad; solid; ofarlig; oskadad; förtjänt av kredit;
it is s. to say man kan gott påstå;
— *and sound* välbehållen;
— *deposit* kassavalv (i bank);
from a s. quarter ur säker källa, från trovärdigt håll;
to be on the s. side gå säker.
safeguard, to — skydda, trygga.
safely — utan risk; tryggt, lugnt; oskadat; utan tvekan el. betänkande.
safety — säkerhet, visshet; trygghet;
— *boat* räddningsbåt;
— *catch* säkerhetsspärrhake (på hisskorg);
— *fund* garantifond;
— *load* högsta tillåtna belastning.
saffron — saffran; saffransgul.
sagacity, sagaciousness — skarpsinnighet.
sage — salvia.
sail, to — segla, avsegla; avgå; avresa (med fartyg);
to s. abreast segla jämsides;
to s. down påsegla.
sailing (subst.) — segling; avgång; avresa;
— *cargo* last per seglare;
— *down* påsegling;
— *match* kappsegling;
— *telegram* telegram om fartygs avgång;
— *trim* segelfärdigt skick.
sailor — sjöman, matros;
sailor's wages matroshyra.
sake — *for ... s.* för ... skull.
sal ammonia — salmiak.
— **volatile** — hjorthornssalt.
salacious — härsken.
salamander-safe — eldfast skåp.
salary — lön.
sale — försäljning, avsättning, avyttring;
for s. till salu;
private s. försäljning under hand;
sham s. fingerad försäljning;
short s. blankoförsäljning;
of slow s. svårsåld.
saleable — säljbar.
sale-note — slutsedel.
sale-price — försäljningspris.
salesman — säljare (agent, handelsresande).
salicylic acid — salicylsyra.
salient — mest framstående.
saliferous, salinous — salthaltig.
salmon — lax.
salsuginous — lättsaltad.
salt — salt;
brine s. källsalt;
common s. koksalt;
Epson s. engelskt salt;
marine s., bay s. havssalt;
to season with s. nedsalta;
— *box* saltkar;
— *lick* saltkälla;
— *measurer* saltmätare;
— *pit* saltgruva.
salt, to — salta, nedsalta; (vg.) överdebitera.
salute, to — salutera.
salvage — bärgning, räddning; bärgarlön;
— *money* bärgarlön;
— *station* räddningsstation.
same — samma;
all the s. emellertid, i alla händelser;
to come to the s. komma på ett ut.
samian leather — sämskskinn.
sample — (varu-)prov;
— *of no value* prov utan värde;
fully up to s. fullt motsvarande provet.
sample, to — taga el. lämna prov.
sample-assortment — provkollektion; provsändning.
sample-bag — provpåse.
sampling — provs tagande el. lämnande;
to inspect by s. jämföra med provet;
— *iron* provare.
sanction — samtycke, bifall, medgivande; bemyndigande.
sanction, to — sanktionera; godkänna.
sand-pit — sandtag.
sandsifter — sandsikt.
sanitary — sanitär;
— *furniture* sjukvårdsattiralj.
sap — saft, sav; (träv.) ytved.
sap-coloured — saftgrön.
saplings — unga träd el. plantor.
sappy — saftig; späd; inskränkt, enfaldig.
sarcenet — taft.
sash — skärp, bälte; fönsterram (vari glaset insättes);
— *bar* spröjs;
— *frame* fönsterbåge;
— *window* skjutfönster.

satin — satin; atlas;
— *paper* glättat papper;
— *ribbon* atlasband;
— *wood* atlasträ.
satinet — halvatlas.
satisfaction — tillfredsställelse; erkännande.
satisfactorily — till belåtenhet.
satisfactory — tillfredsställande; tillräcklig; glädjande.
satisfy, to (i. o. p. *-fied*) — tillfredsställa; lugna;
to s. wishes uppfylla önskningar.
saturate, to — mätta (kem.).
Saturday — lördag.
saucepan — stekpanna.
saucer — tefat.
sausage — korv;
— *grinder* köttkvarn.
savant — kännare; sakkunnig, expert, fackman.
save, to — spara, inbespara, bespara; rädda, bärga; bringa i säkerhet;
to s. from skydda mot, bevara från;
to s. up göra besparingar.
saving (subst.) — besparing; räddning, bärgning.
— (adj.) — sparsam; sparsamt förekommande;
»*saving price*» pris, som ger varken förtjänst el. förlust.
savings-bank — sparkassa, sparbank.
savoury — välsmakande.
saw — såg;
— *dust furnace* sågspånsugn;
— *gate* ram (i sågverk);
— *mill* sågverk;
disk s. cirkelsåg.
saw-miller — sågverksägare.
say, to (i. o. p. *said*) — säga, yttra; lyda (vara av innehåll); betyda;
it is safe to s. man kan gott påstå;
they s. det säges, det går ett rykte;
he is said to be... han lär vara....;
it goes without saying det går av sig självt.
scaffoldingpoles — (träv.) virke till byggnadsställningar; (koll. = *poles, scaffolding-poles, hoppoles, rickers, boathooks*) slanor.
scald out, to — urkoka (fat).
scale — skala; vågskål; pannsten;
pair of scales våg;
— *beam* vågbalans;
— *sugar* pudersocker.
scaling furnace — glödugn.
scan, to — se efter, genomse.
scant — knapp, ytterst begränsad.
scantily — knappt.
scantling — (träv.) tillyxat timmer; 2″×4″ à 5 1/2″; också 2″×3″, 3″×3″, 3″×2 1/2″, 3 1/2″×3 1/2″.
scanty — torftig, knapp, otillräcklig, ringa.
scape-goat — syndabock.
scarce — knapp, sällsynt, rar.
scarcely — knappast, svårligen; med knapp nöd.
scarcity — knapphet, brist, sällsynthet.
scare — skräckbild.
scare away, to — avskräcka, skrämma bort.
scarf — skärp; bindel; hack.
scarifier — klösharv.
scarlet — scharlakansröd.
scattered — spridd.
scene — uppträde.
scent — lukt, arom; parfym.
scent, to — parfymera.
schedule — schema, formulär.
scheme — plan, projekt, utkast.
schist — skiffer, skiffrig bergart.
schistose — skiffrig.
school-slate — griffeltavla.
science — vetenskap.
scientific — vetenskaplig.
scissors — *a pair of s.* en (mindre) sax.
scold — klandra; gräla.
sconce — lampett.
scoop — skopa, (kupig) skovel;
— *elevator* skopelevator.
scope — spelrum;
to give a greater s. lämna större spelrum; utsträcka ett limitum.
score — skåra, inskärning; ränna.
score, to — inskära;
to s. out utplåna, utstryka.
scoria — slagg.
scoriaceous, scoriated — slaggig.
scorn, to — förmå.
scot — skatt, avgift.
scotch, to — bromsa.
scour, to — rensa, rengöra;
»*to s. the seas*» driva sjöröveri.
scouring-drops el. **-water** — fläckvatten.

scow — (Amer.) prâm, liktare.
scramble, to — *to s. for* »slåss om».
scrap — bit;
— *book* kladd;
— *iron* järnskrot;
— *metal* (metall-)skrot.
scrape — (penning-)förlägenhet, »knipa».
scrape, to — skrapa; skava.
scraper — skrapande verktyg.
scraping knife — raderkniv.
scraps — avfall.
»scratch» — *when it comes to the s.* »när det kommer till kritan».
scratch, to — rispa, rista; klottra;
to s. out bortradera.
scratcher — skavjärn; karda.
scrawl — »kråkfötter».
scrawl, to — »klottra», skriva »kråkfötter».
screen — skärm; (grovt) såll.
screen, to — sålla.
screenings — avfall vid sållning.
screw — skruv; propeller;
— *bar* el. *driver* skruvmejsel;
— *cutter* skruvgängningsmaskin;
— *nut* skruvmutter;
— *steamer* propellerångare;
— *tap* skruvborr;
— *vice* skruvstäd.
scribble, to — klottra.
scribbling paper — konceptpapper
scrip — (skriven) lapp; (*s. ad interim*) interimsbevis, interimsaktie.
scripture — skrift, skrivelse.
scrubs — sandig tobak.
scrupulosity — ängslig noggrannhet, överdriven försiktighet.
scrutinize, to — granska, noga undersöka.
scull — liten åra.
sculler — båt med en åra.
scullerage — pråmavgift.
scum — skum.
scupper — spygatt;
— *nail* blyspik.
scurvy — skörbjugg.
scutcheon — vapen, vapensköld.
scuttle — lucka; mastkorg.
scuttle, to — borra i sank.
scythe — lie.
sea — *on the high s.* i öppen sjö;
fit for s. sjöduglig;
— *accident* sjöolycka;
— *conveyance* sjötransport;
— *foam* sjöskum;
— *level* havsyta;
— *protest* sjöförklaring;
— *shore* havsstrand, havskust;
— *sickness* sjösjuka,
— *wash* vatten, som inträngt i fartyget;
— *weed* sjögräs.
seal — sigill; säl;
to put under s. försegla;
— *blubber* sälspäck;
— *oil* sältran.
seal, to — försegla, plombera; kalfatra;
sealing wax brevlack.
seam — söm; flöts.
seam, to — sömma.
sea-proof — *s.-p. packing* sjödugligt emballage.
search — visitation; genomletning;
— *for ore* malmletning;
— *warrant* order om husundersökning
search, to — (genom-)söka, leta.
searching — undersökning, genomletning; efterforskning; visitation;
— *a house* husundersökning.
season — årstid, säsong;
in s. modern.
season, to — krydda; tillsätta; impregnera; modernisera;
seasoned cigars lagrade cigarrer;
» *timber* torrt virke.
seasonable — motsvarande årstiden el. tidens smak, modern; gångbar.
seat — säte;
— *of war* krigsskådeplats;
boiler s. ångpannefundament.
seawards — till havs.
seaworthy — sjöduglig.
second (subst.) — sekund; sekundaväxel.
— (adj.) — andra;
— *bail* underborgen;
— *best* näst bästa kvalitet, sekunda kvalitet;
— *crop* efterskörd;
— *duty* tilläggstull;
— *examination* efterprövning;
— *fermentation* efterjäsning;
— *hand bookseller* antikvarisk bokhandlare;
— *hemp* utskottshampa;
— *rate* sekunda (kval.), medelgod;
— *to none* som ej står tillbaka för någon.

second, to — understödja; förorda.
secondary — sekundär, underordnad;
— *aim* bisyfte;
— *business* filial;
— *consideration* upprepat övervägande; bihänsyn;
— *design* biavsikt;
— *income* biinkomster;
— *ingredients* övriga beståndsdelar;
— *interest* biintressen;
— *junction* bibana;
— *kind* avart;
— *matter* bisak;
— *object* bisyfte, biavsikt;
— *product* biprodukt.
secrecy — hemlighet; förtegenhet;
— *of letters* brevhemlighet;
to keep s. iakttaga tystlåtenhet;
to enjoin el. *impose s.* ålägga tystnad.
secret (subst.) — hemlighet;
to keep a s. from somebody hemlighålla ngt för ngn.
— (adj.) — hemlig;
to sell by s. bargain sälja i hemlighet el. stillhet.
secretly — i hemlighet; under hand.
section — sektion, genomskärning; profil; avdelning, departement;
cross s. tvärsnitt;
longitudinal s. längdprofil;
transverse s. tvärprofil;
— *line* profillinje.
secure, to — säkerställa; bringa i säkerhet, skydda (mot skada);
to s. a profit förtjäna på ngt;
to s. an advantage vinna en fördel;
to s. a prompt outlet vinna snabb avsättning;
to s. money anskaffa pengar.
securely — säkert.
security — säkerhet, garanti, kaution, borgen, hypotek; skyddsåtgärd;
real estate s. realsäkerhet;
to become s. gå i borgen;
to call for s. begära säkerhet;
to find, give el. *provide s.* ställa borgen;
— *bond* garantibevis;
— *fraud* kautionssvindel;
securities värdepapper;
government securities statsobligationer, statspapper.
sedan-chair — bärstol.
sedge — vass.
sediment — avlagring, bottensats; pannsten.
sedulously — oförtrutet.
see, to (i. *saw*, p. *seen*) — se, skåda; inse; uppsöka, besöka;
to live to s. uppleva;
to s. through genomskåda.
seed — frö, utsäde; säd;
to run to s. gå i frö el. ax;
sowing s. utsädesfrö;
— *dealer* fröhandlare;
— *grower* fröodlare;
— *lac* krossad gummilacka;
— *tapioca* pärltapioka.
seedy — som gått i frö;
— *cotton* orensad bomull.
seeming — skenbar.
seeth, to — koka; sjuda.
segment — segment; lamell.
seize, to — beslagtaga, lägga embargo på, konfiskera; bemäktiga sig;
to s. a favourable opportunity begagna sig av ett gynnsamt tillfälle;
to s. upon a business rycka till sig en affär.
seizure — beslag(-tagande), konfiskering, embargo; utmätning;
to abolish a s. upphäva ett beslag.
select — utsökt, fin, utmärkt, vacker.
select, to — utvälja, utse.
selection — val, urval.
selective — val-;
— *type* (automob.) slidväxlingstyp.
selenic acid — selensyra.
self-acting — automatisk.
self-aid — självhjälp.
self-assessment — självdeklaration.
self-contained — oberoende.
self-cost — egen kostnad; inköpspris.
self-defence — självförsvar; rättfärdigande.
self-dependence — oavhängighet, självständighet.
self-esteem — självaktning.
self-evident — självklar.
self-expanding — självspännande.
self-government — självstyrelse.
self-ignition — självantändning.
self-inking — självfärgande.
self-interest — eget intresse; egennytta.

self-interested — egennyttig.
selfish — egennyttig.
selfoiling — *s. bearing (with rings)* ringsmörjningslager.
self-possession — självbehärskning; fattning.
self-praise — eget beröm.
self-preservation — självbevarelse.
self-reliance — självständighet.
self-same — identisk.
self-tuition — självundervisning.
self-understood — självklar.
sell, to (i. o. p. *sold*) — sälja, säljas;
to s. off realisera, utförsälja;
to s. afloat sälja vara, som är på väg (med fartyg);
to s. ahead sälja i förväg el. per senare leverans;
to s. at a loss sälja med förlust;
to s. at a profit sälja med förtjänst;
to s. at any rate bortslumpa;
to s. by retail sälja i smått;
to s. by the lump sälja i klump;
to s. heavily el. *slowly* vara svårsåld;
»*to s. like hot cakes*» »gå åt som smör i solsken»;
»*to s. oneself*» förköpa sig;
to s. under the cords sälja ouppackad;
to s. well finna god avsättning.
seller — säljare;
subsequent s. säljare i andra hand.
selling-commission — försäljningsprovision.
selling-conditions — försäljnings- el. leveransvillkor.
selling-contract — köpekontrakt, köpebrev.
selling-humour — benägenhet att sälja.
selling-off — realisation.
selling-value — försäljningsvärde.
selvage — kant, list, salband.
semblance — utseende.
semester — halvår.
semi-annual — halvårlig.
semi-china — oäkta porslin.
semicircle — halvcirkel.
semi-compact — halvtät.
semi-manufacture — halvfabrikat.
semi-official — halvofficiell.
semi-porcelain — oäkta porslin.
send, to (i. o. p. *sent*) — sända, expediera;
to s. for skicka efter (ngt el. ngn); låta komma;
to s. round kringsända, låta cirkulera
sender — avsändare, insändare.
seniority — anciennitet.
sense — anda;
in the proper s. of the word i ordets rätta bemärkelse;
a man of good s. en man med gott omdöme;
to have s. enough vara klok nog;
in a qualified s. i trängre bemärkelse;
to take something in a wrong s. missuppfatta ngt;
— *of justice* rättskänsla;
— *of order* el. *regularity* ordningssinne.
sensible — kännbar, märkbar; skönjbar; känslig; mottaglig; förståndig;
— *of* erkännsam för;
We are very s. of your kindness. Vi äro Eder synnerligen tacksamma för Eder godhet.
sensitive — känslig;
— *paper* preparerat papper.
sentence — sats; dom;
to pass a s. fälla en dom;
to pronounce s. (även) skipa rätt.
sentiment — känsla;
sentiments (även) tänkesätt.
separate — separat, särskild; delad.
separate, to — skilja; skiljas; avskilja, avsöndra; (gruv.) skräda;
to s. out (gruv.) frånskräda.
separately — särskilt, var för sig; dessutom, extra.
separation — separering, upplösning (av bolag etc.); avsöndring.
separator — separator; sorteringsmaskin.
sepia-fish — bläckfisk.
septic — som befrämjar förruttnelse.
sequel — efterspel.
sequence — ordningsföljd, följd.
sequester, sequestrate, to — sekvestrera, belägga med kvarstad.
sequestration — kvarstad, beslag;
to take off the s. upphäva beslaget.
serge — sars.
sericulture — silkesodling.
series — serie, följd.
serious — allvarsam, allvarlig, betänklig;
— *offer* reell offert.
seriously — allvarligen;
— *damaged* svårt skadad;
buyers s. disposed allvarliga spekulanter.

serpentine — ringlad.
serrated — tandad.
servant — tjänare; person, anställd i ngns tjänst;
servants' agency kommissionskontor.
serve, to — tjäna; vara tjänlig;
he has served his time han är utlärd;
time did not s. tiden räckte ej till;
to s. the purpose motsvara ändamålet;
to s. with the subpoena (låta) kalla ngn vid straffpåföljd.
service — tjänst;
steamship s. ångbåtsförbindelse, ångbåtstrafik;
domestic s. i hemmet förekommande arbeten; inhemsk trafik;
fit for s. tjänstduglig;
turn of s. on half pay tjänstledighet med halv lön;
— *in return* återtjänst.
serviceable — tjänlig, lämplig, duglig, brukbar.
service-message — tjänstetelegram.
service-notice — tjänsteanmärkning.
servile — servil, krypande.
sesquioxide of cobalt — koboltoxid.
set — sats, uppsättning; sortiment; garnityr;
annual s. årgång;
— *of china* porslinsservis;
— *of diamonds* briljantsmycke;
— *of instruments* bestick;
— *of pulleys* blocktyg.
— (adj.) — fast, fastställd, bestämd.
set, to (i. o. p. *set*) — sätta; ställa; plantera; vässa, slipa; infatta (briljanter etc.);
to s. about taga itu med (sak);
to s. afloat flottaga;
to s. aside åsidosätta; bryta mot;
to s. fire to antända;
to s. forth tillkännagiva; framställa
to s. free frigiva;
to s. going sätta i gång;
to s. in inträffa (hända);
to s. in order iordningställa;
to s. off avresa; kontrastera;
to s. one another off sticka av mot varandra;
to s. one's mind at rest lugna sig;
to s. out avresa;
to s. out a shop inreda en butik;
to s. right beriktiga; iordningställa; ställa till rätta;
to s. sail sticka ut till sjöss;
to s. to rights ordna;
to s. to sale salubjuda;
to s. up a cask slå upp ett fat;
to s. up for utgiva sig för.
set-off — motfordran, moträkning.
settle, to — fastställa; avgöra; avtala; bestämma; ordna, reglera, uppgöra; avsluta; bilägga; utjämna; bringa till ett slut; beriktiga; avveckla; tillfredsställa; förlikas; etablera sig, slå sig ned, bosätta sig; plantera; klarna (vätskor);
settled position (även) vilande läge.
settlement — fastställande; avgörande; avtal, överenskommelse; villkor; bestämmelse; anordning; reglering, uppgörelse; biläggande; avslutande; kompensation; beriktigande; utjämnande, uppgörelse; avveckling; tillfredsställande; avskrivning; saldering; förlikning; avslutning; arrangemang; etablering; plantage; koloni; (för övrigt se **settle**).
settler — nybyggare.
settling — se **settle**.
sever, to — skiljas åt; handla var för sig.
several — flera, olika.
severally — *s. and jointly* solidariskt; en för alla och alla för en.
severe — sträng; allvarsam; häftig;
— *loss* smärtsam förlust.
severely — allvarsamt.
severity — stränghet, hårdhet.
sew, to (i. reg., p. *sewn* el. reg.) — sy;
to s. up hopsy;
sewing cotton el. *thread* sytråd;
» *implements* sysaker.
sexto — sexkantig låda.
shabbily — jämmerligt.
shabbiness — gnidighet.
shabby — lumpen.
shade — schattering, nyans, skimmer.
shade, to — skugga;
we would be willing to s. the price a little skulle vi vara benägna att sänka priset något litet.
shading — schattering.
shadow — skugga.
shady — *s. firm* svindelfirma;
— *transaction* omoralisk affärstransaktion.

shaft — skaft; pil; schakt; axel;
connecting s. transmissionsaxel;
crank s. vevaxel;
driving s. (automob.) cordonaxel;
extension s. förlängd axel;
main s. huvudaxel.
shag — schagg; krusig tobak.
shagreen — chagrin, schagräng (läder).
shake — spricka (i trä);
cross s. tvärspricka;
sun s. solspricka, torrspricka.
shake, to (i. *shook*, p. *shaken*) — skaka, omskaka.
shaky — sprickig; vacklande.
shallop — slup.
shallow (subst.) — grunt ställe, grund.
— (adj.) — flack, grund;
— *water* grunt vatten.
sham — falsk, oäkta; eftergjord, efterapad;
— *bid* fingerat bud;
— *contract* fingerat kontrakt, skenkontrakt;
— *jewels, pearls* oäkta ädelstenar, pärlor;
— *purchase* skenköp;
— *silver-ore* silverblände.
shame — skam.
shameful — skamlig.
shammy, shamoy — sämskskinn.
shamrock — vitklöver.
shank — skaft, pipskaft; rör; knappögla; eker.
shape — form, gestalt, fason; format;
— *iron* fasonjärn;
— *steel* fasonstål.
shape, to — forma;
shaped iron fasonjärn.
shapely — symmetrisk; välväxt.
share — del, andel; aktie; bidrag; insats;
— *in a mine* gruvandel;
— *list* kurslista;
We shall admit him to a s. in our business. Vi skola upptaga honom som delägare i vår firma.
share, to — deltaga; dela (t. ex. åsikt);
to s. the profit dela förtjänsten;
to s. the loss bära var sin del av förlusten.
shareholder — aktieägare.
shark — haj; industririddare, »bondfångare»;
— *oil* hajtran.

sharp — skarp, spetsig; sträng; häftig; bitande, genomträngande; skarpsinnig, fyndig, durkdriven;
please wire »sharp» telegrafera ofördröjligen;
— *practices* knep;
— *reproaches* livliga förebråelser.
sharpen, to — skärpa, vässa.
sharper — bedragare; »bondfångare», industririddare, svindlare; köpare av orättfånget gods.
sharping — »bondfångeri».
sharps — grovt (kli-)mjöl.
shaver — bedragare.
shaving-powder — rakpulver.
shavings — hyvelspån.
shawl — schal;
— *strap* plädrem.
shea-butter — bassiasmör, bassiaolja.
shear — lyftblock.
shear, to (i. reg. el. *shore*, p. *shorn* el. reg.) klippa (får); skära (säd).
shearing — (får-)klippning.
shearings — flockull.
shears — *a pair of s.* en (större) sax (plåt-, trädgårds-).
sheath — skida; fodral.
sheath, to — förhyda, överdraga.
sheathing — förhydning; (kabel-)beklädnad.
sheave — (rund) skiva.
shed — skjul.
shedding — avdelning, avbalkning.
shedroof — shedtak (s. k. pulpettak).
sheen — glans.
sheep — får;
— *casings* fårtarmar.
sheeps-food oil — (får-)klövfotolja, klövfett.
sheep-skin fur — fårskinnspäls.
sheer — *s. envy of competition* idel konkurrensavund.
sheering — girning.
sheet — ark; plåt, platta; skot;
— *anchor* nödankare, pliktankare;
— *brass* mässingplåt;
— *copper* kopparplåt;
— *corks* korkskivor;
— *glass* fönsterglas;
— *iron* järnplåt;
sheets (även) plåt (koll: järn-, koppar- etc.);
thin sheets tunnplåt.

sheeting — sänglinne.
shelf — fack; gesims; planka; grund, sandbank.
shell — skal; skida, balja, mussla.
shell, to — skala;
to s. out »punga ut».
shell-fish — skaldjur.
shelter — skydd; tillflyktsort; nödhamn.
shelve, to — slutta; lägga åsido; inrangera.
shelvings — (träv.) bräda, hyvlade bräder, slätkant.
sheriff — (ungef.) landshövding; överexekutor;
sheriff's officer exekutor; länsman;
— *clerk* (ungef.) landskanslist;
— *office* (ungef.) landskansli;
— *substitute* (ungef.) landskamrerare.
shield — sköld; skyddsskärm;
bearing s. lagersköld.
shift — skikt; undanflykt; damlinne;
to make s. hjälpa sig, hålla till godo;
gear s. (automob.) växelspak.
shift, to — byta om; flytta; slå om (vinden);
to s. the stowage omstuva lasten;
to s. from one ship to another omlasta (från ett fartyg till ett annat).
shifting port — nödhamn.
» **sand** — flygsand.
»shilly shally», to — ej kunna besluta sig, onödigt förhala tiden.
shine — glans; mellanlägg.
shingles — takspån, takstickor till täckning.
shining leather — blankläder.
shiny — *s. fustian* slät parkum.
ship — *s. of burden* lastbåt;
— *of* el. *for conveyance* transportfartyg;
ship's husband korrespondentredare.
shipbreaker — uppköpare av gamla fartyg.
shipbroker — skeppsmäklare, skeppsklarerare.
ship-builder — skeppsbyggare, båtbyggare.
ship-building — skeppsbyggeri.
» **yard** — docka, skeppsvarv; båtvarv.
ship-chandler — skeppshandlare.
ship-chandlery — (handel med) skeppsförnödenheter.
ship-deliverers — hamnarbetare.
ship-mate — styrman.
shipment — skeppning, avskeppning; sändning;
on s. vid avskeppningen.
ship-owner — redare.
shipper — avlastare.
shipping — skeppning; avlastning;
— *agent* befraktningsagent;
— *condition* sjödugligt skick;
— *country* ursprungsland;
— *line* speditions- el. befraktningsbransch;
— *place* skeppnings- el. avlastningsplats;
— *trade* rederirörelse.
ship-provisions — skeppsproviant.
ship-smithery — båtsmide.
ship-surveyor — fartygsinspektör.
ship-wrecked — skeppsbruten.
ship-wright — skeppsbyggare.
shirk, to — *to s. one's duty* undandraga sig sina förpliktelser.
shirt — skjorta;
— *buttons* skjortknappar (till att fastsys);
— *front* skjortbröst;
— *pin* kråsnål.
shive — sprund.
shoal — sandbank, grund.
shock — stöt; angrepp; (el.) strömstöt.
shocking — upprörande.
shockingly — rysligt, förskräckligt.
shoe — sko;
— *of a pipe* rörmynning;
— *brads* skopligg;
— *laces* skosnören;
— *pegs* skopligg;
— *string* skoband, skorem;
— *tacks* skostift.
shoot — flotträanna; »störtränna» (för spannmål etc.).
shoot, to — skjuta; stjälpa, »störta»;
to s. a bridge passera under en bro.
shooting ground — jaktmark.
shop — butik; verkstad;
boiler s. ångpannehus;
— *bill* butiksskylt, affisch;
— *board* el. *counter* disk;
— *front* skyltfönster, skyltlåda;
— *girl* butiksfröken;
— *keeper* butiksinnehavare, minuthandlare;
»shopkeepers» (även) förlegad el. osäljbar vara.
shoppy — butik vid butik.
shorage — strandrätt; strandavgift.

shore — kust, havsstrand; land (motsats till sjö);
to come to s. landa;
to go on s. landstiga;
to put to s. landsätta;
to run on s. stranda.
short (subst.) — korthet; innebörd;
»*that is the long and the s. of it*» »det är alltihop», »det är pudelns kärna».
— (adj.) — kort; knapphändig;
in s. inom kort; i korthet;
for every pound s. för varje skålpund undervikt;
— *of* mindre än;
to run s. of lida brist på;
to be s. of money hava ont om pengar;
on shortest notice billigast;
to give s. measure giva dåligt mått;
to enter s. deklarera för litet vid tullen;
to fall s. of weight väga för lätt, ej hålla vikten;
»*short and sweet*» (ironiskt) kort och gott;
»*short*» *day* halv helgdag;
»*short*» *insured* för lågt försäkrad;
— *long* halvlång;
»*short*» *price* pris exklusive tull;
— *delivery* (sjö) manko i lasten;
»*short*» *ton* 2000 amer. lbs.
shortage — manko; knapphet.
short-circuiting — (el.) kortslutning.
shortcoming — felslående; försämring av kvalitet;
shortcomings avfall.
shorten, to — avkorta, förkorta; minska.
shorthand — stenografi;
— *note* stenogram.
shortly — nyligen; inom kort.
short-shipped — på grund av bristande utrymme (å fartyg) ej avsänd.
shortweight — undervikt.
shot — (bly-)hagel.
shots — utskott, utskottsvara (det utgallrade).
shovel — skovel; skyffel.
show — utseende; likhet; (mindre) utställning, förevisning; skyltfönster;
on s. att bese.
show, to (i. reg., p. *shown*) — visa; antyda; hänvisa (till); uppvisa; bevisa, betyga;
to s. cause rättfärdiga sig;
to s. consideration taga hänsyn;
to s. indulgence hava överseende;
to s. off too much sticka av för mycket (färg).
show-bill — affisch, anslag.
showboard — (butiks-)skylt.
show-box — skyltlåda.
show-card — reklamkort; provkarta.
show-display — skyltning, skyltfönsterdekoration.
show-room — provlager.
showy — livlig; grann, bjärt.
shred — remsa, strimla;
shreds (även) avfall (t. ex. i väverier).
shrewd — förslagen, fiffig.
shrimp — räka; krabba; liten havskräfta.
shrink, to (i. *shrank*, p. *shrunk*) — krympa;
to s. from rygga tillbaka för.
shrinkage — krympning, förminskning (av godset el. lasten genom hop- el. intorkning).
shrivel, to (i. o. p. *shrivelled*) — bliva skrynklig; intorka.
shroff — infödd mäklare el. bankir i Indien; infödd tjänsteman (i yttre tjänst) hos europeiska köpmän i Indien.
shroffage — en »shroff's» arvode (se föreg.).
shruff — slagg; avfall.
shuck — (nöt- etc.) skal.
shuffle, to — göra undanflykter.
shunt — sidospår.
shunt, to — växla (jvg).
shunting — växling (jvg).
— *engine* växellokomotiv;
— *station* växelstation (jvg).
— *track* växelspår.
shut, to (i. o. p. *shut*) — stänga, tillsluta;
to s. off avspärra;
to s. up a port spärra en hamn.
shutter — lucka, fönsterlucka; klaff, (fot.) slutare;
everset s. (fot.) automatslutare;
— *laths* (träv.) trägaller; persiennstickor.
shuttle — skyttel, skottspole.
shut-off valve — avstängningsventil.
shy (adj.) — skygg, blyg; ängslig.
siccum — torr.
sick — sjuk; utledsen.
side — sida;
to be on the safe s. gå säker;

— *gloss* el. *note* randanmärkning;
— *rail* säkerhetsskena (jvg);
— *rails* (byggn. snick.) sidoramträ;
— *saddle* damsadel;
— *track* sidospår;
— *view* sett från sidan;
— *walk* sidoväg; trottoar;
— *way* sidoväg; omväg.
siding — sidospår;
— *junction* el. *line* sidolinje.
sieve — sikt, såll;
— *cloth* siktduk.
sift, to — sikta, sålla.
sifter — sikt.
siftings — det som frånsiktas.
sigger, to — sippra.
sight — sikt (växel); sikte; korn (skjutv.);
to lose s. of... förlora... ur sikte;
at s. a vista;
at s. of this letter vid emottagandet av detta brev;
by s. till utseendet;
in s. of vid åsynen av;
on s. of the samples vid el. efter besiktning av proverna;
to get a s. of få syn på; få en inblick i;
to keep in s. ej släppa ur sikte;
— *bill* avistaväxel.
sign — tecken; kännetecken; signatur;
— *board* (butiks-)skylt, firmaskylt;
— *manual* egenhändig underskrift:
— *painter* skyltmålare.
sign, to — underteckna;
to s. a bond utställa en revers.
signal — signal;
— *of distress* nödsignal, nödflagg;
— *gun* signalkanon, signalskott;
— *man* banvakt;
— *wire* (el.) provtråd.
signature — underskrift; slutfras;
simple s. blotta underskriften (ej bevittnad el. utan sigill).
signer — undertecknare, undertecknad (subst.).
signet — sigill, pitschaft.
significance — betydelse.
significant — betecknande; betydelsefull.
signification — betydelse, mening.
signify, to (i. o. p. *-fied*) — beteckna; betyda.
signment — undertecknande.
silence — tystnad, tystlåtenhet;
to keep s. iakttaga tystnad;
to put somebody to s. få någon att tiga.
silence, to — suspendera; få (ngn) att tiga
silent — tyst;
to keep s. tiga, iakttaga tystnad;
— *partner* passiv delägare.
silica — kiseljord.
silicic acid — kiselsyra.
silicious earth — kiselgur.
— **iron** — kiseljärn.
silicum, silicion — kisel.
silk — silke, siden;
silks silkesvaror;
— *breeder* silkesodlare;
— *gloss* silkesglans;
— *handkerchiefs* sidennäsdukar;
— *husbandry* silkesodling;
— *husks* el. *knubs* silkesavfall;
— *lace* silkesspetsar; silkessnöre;
— *lustring* glanstaft;
— *manufactory* silkesspinneri;
— *manufacture* sidenindustri;
— *moth* el. *worm* silkesmask;
— *stockings* silkesstrumpor;
— *stuffs* sidentyger;
— *waste* silkesavfall, flocksilke.
silky — silkeslen.
silly — enfaldig;
— *objections* barnsliga invändningar.
silver — *coined s.* myntat silver;
native s. gediget silver;
to plate with s. försilvra; silverplätera;
— *bar* silvertacka;
— *coin* silvermynt;
— *glance* svavelantimon;
— *lace* silvergalon;
— *lamina* silverplåt;
— *leaf* bladsilver;
— *litharge* silverglitt;
— *mounted* silverbeslagen;
— *plate* silvertallrik;
— *plating* silverplätering;
— *print* silvertryck;
— *salver* silverbricka;
— *shine* silverglans.
silver, to — (*over*) försilvra; belägga med silver.
silverplate goods — nysilvervaror.
similar — lika, likartad; liknande.
similitude — likhet.

similor — oäkta guld.
simple — enkel;
— *signature* blotta underskriften (ej bevittnad el. utan sigill).
simples — medicinalväxter.
simplicity — enkelhet.
simplification — förenkling.
simplify, to (i. o. p. *-fied*) — förenkla.
simply — helt enkelt, utan vidare;
— *and purely* rent ut.
simultaneous(-ly) — samtidig(-t).
sinapism — senapsplåster.
since — sedan; sedan dess;
a few days s. för några dagar sedan.
sincere — uppriktig, hjärtlig.
sincerely — *yours s.* Eder tillgivne.
sinecure-profits — förtjänst el. vinst utan besvär.
sing, to — (i. *sang*, p. *sung*) »*to s. another tune*» tala i en annan (mildare) ton.
singeing machine — appreteringsmaskin.
single — enkel; enda;
— *bill* (*of exchange*) solaväxel.
single-draw — med ett utdrag.
singly — var för sig.
singular — besynnerlig, sällsam; enastående.
singularity — egendomlighet.
singularly — ovanligt.
sinister — *s. motives* orena motiv.
sink, to (i. *sank*, p. *sunk*) — sjunka; sjunka ihop; sänka, nedsänka; (gruv.) insätta (borrhål); borra i sank;
to s. capital in something placera kapital i ngt;
to s. in a crisis duka under i en kris.
sinking-fund — amorteringskassa;
» *account* amorteringskonto.
sinking-paper — filtrerpapper.
sinuosity — krökning (av en flod).
sit, to (i. o. p. *sat*) — sitta; sammanträda (skiljedomare etc.).
site — läge, situation;
— *plan* situationsplan.
sitting — session.
situated — situerad, belägen.
situation — läge; belägenhet; anställning, befattning, ämbete.
sixths, 6ths — (träv.) sexta.
size — storlek; form, gestalt; format; nummer; grad; läderlim;
to change in s. vara olika stora;
— *colour* limfärg.
size, to — överklistra; justera.
skates — skridskor.
Skaw, the — Skagen.
skein — *s. of yarn* docka garn.
skeleton — skelett; stomme;
— *bill* oifylld växel; växelblankett.
sketch — skiss; plan, översikt; utkast, koncept, kladd, manuskript.
sketch, to — skissera;
to s. a letter uppsätta ett brev;
to s. a contract göra utkast till ett kontrakt.
skiff — julle.
skilful — skicklig, duglig; rutinerad; dugande.
skilled — rutinerad; erfaren.
skillet — degel.
skim, to (i. o. p. *skimmed*) — skumma; hastigt genomögna.
skimmer — skumslev.
skin — skinn, hud, svål.
skin, to (i. o. p. *skinned*) — flå.
skinflint — girigbuk; gnidare.
skinner — körsnär.
skinning — handel med hudar.
skip, to (i. o. p. *skipped*) — överhopa.
skipper — pråmskeppare, skutskeppare;
skippers (även) ostmask.
skirt — underkjol.
skirting — fotpanel;
torus s. fotlist (fotpanel).
skittle-ball — kägelklot.
skute — pråm.
sky-blue — himmelsblå.
sky-light — ovanljus.
slab — platta.
slabs — (träv.) bakar, bakhon; props sågad på två sidor.
slack (subst.) — kolstybb;
— *coal* små stenkol.
— (adj.) — slak, slapp, overksam, trög, matt, stilla;
the s. time den döda säsongen;
— *water* kölvatten; dödvatten; ebb.
slack, to — låta rinna ut;
to s. lime släcka kalk.
slacken, to — slakna, slappna; lossna; lossa på (ngt).

slackness — slapphet; stillhet; stagnation.
slacks, slags — slagg.
slaggy — slaggartad, slaggig.
slake, to — *to s. lime* släcka kalk.
slander — förtal.
slanderer — belackare.
slanting — lutande, på lut;
to write s. skriva snett;
— *hand* lutande stil.
slash oiling system — plasksystem.
slate — skiffer; griffeltavla; pannsten;
— *laths* (träv.) skifferläkt, takläkt;
— *pit* skifferbrott;
— *slabs* skifferplattor.
slater — skiffertäckare, taktäckare.
slating battens — (träv.) skifferläkt, takläkt.
slaty — skiffrig; skifferartad.
slaughter, to — slakta; »uppskörta».
slaughtering — slakt.
slay, to — slakta.
sledge — släde.
sledge, to — befordra med släde.
sleeking iron — glättjärn.
» **machine** — glättmaskin.
sleep, to (i. o. p. *slept*) — sova;
sleeping partner passiv delägare;
— *compartment* sovkupé.
sleeper blocks — (träv.) korta fyrslagna underlagsbjälkar.
sleepers — sliprar, järnvägssyllar, gruvsyllar.
sleepy — sömnig; matt (något litet skämd, frukt).
sleeve — ärm; (tekn.) bussning.
sleigh — släde.
slender — mager, spenslig, smal, tunn.
slice — skiva, liten skiva el. bit; skumslev; kolskyffel.
sliced — skuren i småbitar.
slide — slid; skjutskiva;
lantern slides (fot.) lanternplåtar;
— *rail* (el.) spännlinjal.
slide, to (i. o. p. *slid*) — glida;
to s. in insmyga sig.
slider — ngt som glider el. skjutes, löpare.
sliding (subst.) — glidande; (glidande) »vagn» i sågverk.
— (adj.) — glidande;
— *gear* (automob.) omkastare, rörligt växelhjul;
— *valve* skjutventil.

slight — lätt; fin, späd; smal, tunn; oväsentlig, obetydlig;
of s. importance av ringa betydelse;
without the slightest trouble utan minsta besvär.
slight, to — ringakta;
to feel slighted känna sig tillbakasatt.
slightly — obetydligt, något litet.
differs s. stämmer icke alldeles;
— *red* rödaktig.
slightness — (t. ex. om emballage) klen beskaffenhet.
slily — fiffigt, listigt.
slime — slem; slam, gyttja.
slings — osaltade hudar.
slip — lapp; urklipp; klipprov; torrdocka;
— *of the pen* skrivfel;
— *of the tongue* felsägning.
slip, to (i. o. p. *slipped*) — glida undan;
to let s. låta (ngt) gå sig ur händerna;
to s. in insmyga sig;
to s. off the rails urspåra;
to s. one's memory falla en ur minnet.
slippers — tofflor.
slippery — slipprig, (alltför) slät; opålitlig.
slipslop — finkelbrännvin.
sloe-wine — slånbärsvin.
sloop — slup; jakt;
— *of war* korvett.
sloop-rigged — kutterriggad.
slope — sluttning.
slope, to — luta, sluta;
sloping side (bergs-)sluttning.
slop-room — bagagerum.
slop-stone — slask (avlopp under vattenledn.).
slops — utrustning; utrustningsföremål (pl.).
slot — spårränna.
slovenly — vårdslös, oordentlig, slarvig.
slow — långsam, försumlig, trög;
to be of s. understanding hava svårt att fatta;
— *at figures* dålig i räkning;
— *of sale, of s. sale* svårsåld;
— *transmission of the mail* långsam postbefordran;
dead s. ytterst långsam.
»slow-coach» — föraktligt uttryck om långsamt gående fartyg.
slow-going — trög.

slowly — långsamt; mödosamt;
pays but s. betalar ganska långsamt.
slowness — tröghet.
slug-goods, slugs — svårsåld vara.
sluggish — trög, tung, matt.
sluice — sluss; ventil (för vatten).
slur — fel av förbiseende el. överilning.
sly — slug, förslagen, listig.
smack — (angenäm) bismak.
small (subst.) — hökare.
small (adj.) — liten, ringa, obetydlig;
— *article* biartikel;
— *barley* sexradigt korn;
— *change* småpengar, växelpengar;
— *cloth* halvkläde;
— *coin* skiljemynt; växelpengar;
»*small potato*» föraktligt uttryck för liten affärsman;
— *square timber* sparrar;
— *wine* lätt vin.
small-berried — (bestående av) små bär, små bönor.
small-coal — smideskol.
smallhands — silkespapper.
smallish — mindre (tämligen liten).
smallness — litenhet, obetydlighet.
smallwares — korta varor.
smalt — blå färg; koboltglas.
smart, to — *to »smart» the deposit* lämna insatsen i sticket.
smart-money — skadestånd för befrielse från avtal; ersättning för sveda och värk.
smash — sammanstörtning, fall, bankrutt.
smash, to — krossa, slå i kras; sammanstörta, göra bankrutt.
smear, to — smörja (med olja etc.).
smeary — smörjig.
smell — lukt.
smell, to (i. o. p. *smelt* el. reg.) — lukta.
smelt, to — smälta.
smelting furnace — smältugn, masugn.
» **pot** — smältdegel.
smithery — smedja; smidesarbete.
smithy — hovslageri.
smoke — rök.
smoke, to — röka; ryka;
to s. with brimstone svavla.
smoke-black — kimrök.
smoke-dry, to (i. o. p. *-dried*) — röka.
smoking compartment — rökkupé.
smooth — glatt, slät, jämn; tyst;
— *and unpolished* matt (glas).
smooth, smoothen, to — glätta; jämna; mildra;
smoothed (även) slipad.
smoothing press — glättpress.
smoothly — glatt, jämnt; lätt.
smut — brand el. rost på säd.
smut-ball, smutted el. **smutty grain** — av brand el. rost angripen säd.
snack — andel;
to go snacks with somebody dela med ngn till lika delar;
to put in for snacks fordra en andel.
snaffle — (häst-)träns.
snag — kvist (i trä).
snail — snigel; snäcka.
snap — turkisk böna.
snap, to (i. o. p. *snapped*) — bortsnappa; bräcka; bräckas;
to s. off springa av (t. ex. ledningstråd).
snap-cart — tippvagn.
snapshot — ögonblicksbild, ögonblicksfotografi.
snare — snara.
snatch, to — gripa, fatta tag i; rycka till sig.
snatch-block — (sjö) kastblock.
»sneap» — »skrapa», uppsträckning.
snip, to (i. o. p. *snipped*) — klippa (biljetter).
snipe — beckasin; lång räkning.
snout — tryne, nos.
»snub» — se **»sneap»**.
snuff box — snusdosa.
snuffers — ljussax.
soak, to — fukta, genomdränka; urlaka.
soakage — uppsugning.
soap — tvål; såpa;
bar s. stångtvål;
black el. *green s.* grönsåpa;
marine s. tvål, som löddrar sig i saltvatten;
— *lye* såplut;
— *stone* späcksten.
sober — *on s. afterthought* efter lugnt övervägande.
sobre — amerikansk indigo.
socket — (el.) sockel (på glödl.).
socle — sockel, fotställ.
sodaic — natronhaltig.

sodium — natrium
— *sulphate* kalcinerat glaubersalt.
soft — mjuk; mild; mör;
— *iron* smidesjärn.
soften, to — mildra.
soil — jord, mark; jordlager; smuts.
soil, to — nedsöla, fläcka.
soiled (adj.) — smutsig, fläckig, solkig; osnygg.
sojourn — vistelse(-ort).
Sol. — förk. av **solicitor** (jur.) ombud.
solder — lödmetall; lod;
hard s. slaglod.
solder, to — löda, hoplöda.
sole (subst.) — fotsula; skosula; sjötunga.
— (adj.) — ende, enda;
— *agent* ensamförsäljare;
— *bill* egen växel, växel på utställaren;
— *owner* ensam ägare el. innehavare.
solely — uteslutande;
simply and s. endast och allenast.
solemn — högtidlig, festlig.
solicit, to — anhålla; söka (plats); utbedja sig.
solicitation — ansökan; (upp-)maning;
pressing solicitations enträgna böner.
solicitor — sökande; advokat, juridiskt ombud; rättslärd;
solicitor's fees advokatarvode.
solicitous — *s. of* el. *about* el. *for* bekymrad för; (ivrigt) strävande efter.
solidify, to (i. o. p. *-fied*) — förtäta
soluble — löslig;
hardly s. svårlöslig;
very s. lättlöslig.
solution — lösning.
solvability — solvens.
solvable — löslig; solvent;
— *bail* säker borgen.
solve, to — lösa;
to s. doubts undanröja tvivel.
solvency — solvens, soliditet.
sombre — mörk.
somewhat — något litet, tämligen.
somewhere — någonstädes;
— *else* annorstädes.
song — sång;
»*for a s.*» för nästan ingenting;
»*to sell for a s.*» sälja till rampris.
sonorous — fulltonig.
soot — sot;
— *black* kimrök;
— *coal* stenkol, som svärtar ifrån sig;
— *mill* sotkvarn.
sophisticate, to — *to s. with brimstone* tillsätta svavel, svavla.
sordid — smutsig (bildl.), lumpen.
sorely — *to be s. put to it for* vara i stor förlägenhet för;
— *against our will* alldeles tvärt emot vår vilja.
sorrel-salt — oxalsyrat salt.
sorrow — bekymmer; beklagande; ledsnad; sorg.
sorry — ledsen; sorglig.
sort, to — sortera, utgallra.
sortable — som kan sorteras; gångbar.
sortment — sortering, gallring; sortiment.
sound (subst.) — ljud, klang; sund;
the Sound Öresund.
— (adj.) — frisk, sund; oskadad; välgrundad; giltig (skäl).
sound, to — ljuda; sondera; undersöka, utforska; pejla, loda;
to s. somebody »känna ngn på pulsen»;
»*to s. the gong*» »slå på reklamtrumman».
sounding (subst.) — sondering; lodning; pejling;
— *horn* signalhorn;
— *line* lodlina;
— *plummet* lod.
soundness — sundhet; soliditet.
soup-dish — soppskål.
soup-ladle — soppslev.
soup-plate — djup tallrik.
sour — sur.
source — källa; ursprung.
sourish — syrlig.
sow, to (i. reg., p. reg. el. *sown*) — så.
sower — såningsmaskin,
sowing (subst.) — sådd; utsäde;
— *grain* utsädesspannmål;
— *machine* såningsmaskin;
row s. machine radsåningsmaskin;
scatter s. machine bredsåningsmaskin;
— *seed* utsädesfrö.
space — rum, utrymme;
— *for the cargo* lastrum;
— *of time* tidrymd;
in the s. of a few weeks inom några veckor.

space, to — *to s. out* spärra (ord).
spade — spade.
span — brovalv, (bro-)spann.
Spanish — *S. brown* rödbrun;
— *juice* lakritssaft;
— *rosin* kolofonium;
— *white* slammad krita.
spanner — skruvnyckel.
spar — spira; bom.
spare — reserv-, extra;
— *money* sparpengar.
spare, to — spara; bespara; skona; förskona; undvika; försaka; undvara;
to s. no trouble el. *pains* el. *exertion* ej sky ngn möda.
sparing — sparsam.
sparingly — sparsamt, glest.
spark — gnista.
sparkle, to — gnistra, glänsa; skumma, mussera.
sparkling (subst.) — gnistbildning.
— (adj.) — musserande.
sparrow bills — skopligg.
sparsely — sparsamt, glest.
spatterdashes — damasker.
spawn — fiskrom.
speak, to (i. *spoke*, p. *spoken*) — tala; anropa, preja;
to s. of tala om; omtala;
not to s. of bortsett från;
so to s. så att säga;
to s. to somebody tala med ngn; tilltala ngn.
speaking-terms — *not on s.-t.* på spänd fot.
speaking-trumpet — språkrör; hörlur.
spear — spjut.
special — speciell, särskild; extra;
— *authorization* uttryckligt bemyndigande;
— *demand* särskild efterfrågan; uttrycklig begäran;
— *information* utförlig el. detaljerad upplysning;
— *messenger* ilbud;
— *partner* passiv delägare;
— *price* (även) hemligt pris;
— *train* extratåg.
specially — speciellt, särskilt, enkom.
specie — klingande mynt, kontanta pengar.
species — slag, art, sort, kvalitet;
degenerate s. avart.

specific — specifik; säregen;
— *value* inre värde.
specify, to (i. o. p. *-fied*) — specificera.
specimen — formulär; exemplar; prov; (gruv.) stuff;
— *copy* provexemplar;
specimens of ore malmstuffer;
— *of the hand* stilprov.
specious — *s. proof* skenbevis.
speck — fläck, prick.
speck, to — fläcka.
speckled — fläckig, prickig, spräcklig.
spectacle — skådespel; anblick;
— *glasses* glasögonglas;
spectacles (även) glasögon.
spectator — åskådare; besiktningsman.
specular iron — järnglans.
» **stone** — marienglas.
speculate, to — spekulera.
speculating spirit — företagsamhet; spekulationslusta.
speculum — (metall-)reflektor;
— *metal* legering av koppar och zink för reflektorer.
speech — tal, föredrag;
manner of s. uttryckssätt;
mere forms of s. tomma fraser.
speed — hastighet, fart;
accelerated s. ökad hastighet;
at full (*half*) *s.* med full (halv) fart;
to run up to s. (maskin) köra upp till full hastighet;
with all possible s. med största möjliga skyndsamhet.
speed, to (i. o. p. *sped*) — påskynda; utfärda; verkställa;
speeder — ngt som påskyndar;
— *device* (t. ex. på ångmaskin) anordning för reglering av hastigheten.
speedily — skyndsamt.
speedy — snabb, skyndsam; snar.
spelter — zink.
spend, to (i. o. p. *spent*) — utgiva (pengar); förbruka; tillbringa (tid).
spendthrift — slösare.
sperm oil — valravolja.
sphere — sfär; verksamhetsfält; bransch; fack.
spice — krydda
spice, to — krydda.
spicery — kryddor; specerier.

spike — (lång) spik; brodd; spets;
— *of maize* majskolv;
— *hole* sprundhål;
— *oil* lavendelolja.
spike, to — spika.
spinage — spenat.
spiniel ruby — spinell, violett rubin.
spinning jenny — spinnmaskin.
» **mill** spinneri.
spirit — anda, andemening; böjelse; sprit;
— *cask* spritfat;
— *level* vattenpass med sprit;
— *of adventure* företagsamhet;
— *of compliance* förekommande el. tillmötesgående sätt;
— *of speculation* spekulationslusta;
pyrolignic s. träsprit.
spiritless — modlös.
spirits — spirituosa; sprit;
destilled s. destillerad alkohol.
in bad s. vid dåligt lynne.
spirituous — andlig; snillrik; livlig; spirituös, alkoholhaltig.
spirituousness — alkoholhalt.
spite — agg, groll; avund;
in s. of trots, oaktat.
spiteful — hätsk.
spittoon — spottlåda.
splash, to — blanda, uppblanda; nedstänka.
splendid — praktfull, präktig, glänsande; förträfflig;
— *edition* praktupplaga.
splendor — prakt, glans.
splice, to — splitsa.
splint — sprint.
plit — andelsbevis.
split, to — (i. o. p. *split* el. *splitted*) klyva; splittra; splittras, springa sönder;
to s. up sönderdela.
splits — (träv.) props, kluven i mitten;
— *and backs* props, kluven i mitten, med en tunn back avsågad på ryggsidan.
splitting (subst.) — klyvning;
— *of the rocks* berglossning;
»*splitting hairs*» hårklyverier.
split wood — splintved.
splutter, to — raspa (penna).
spoil — offer (för bedrägeri).
spoil, to — fördärva;
spoiled el. *spoilt* (även) skämd; förlegad; förstörd (affär);
spoilt (även) bortskämd.
spoke — hjuleker; handtag (i sht på ratt).
spokesman — *he was the s.* han förde ordet.
spoliate, to — råna, plundra.
sponge — (tvätt-)svamp.
sponge, to — borttorka (med svamp); dekatera.
sponging — dekatering.
spongy — svampaktig.
spontaneity — fri vilja.
spontaneous — spontan, frivillig, av fri vilja; av sig självt;
— *ignition* självantändning.
spontaneously — ouppmanad.
spool, to — spola (garn etc.).
spoom-drift — vågskum.
spoon — sked.
sporadic — sporadiskt uppträdande, enstaka.
spot — plats; fläck;
on s. på platsen;
on the s. genast, »på fläcken»;
— *price* lokopris, pris på platsen;
— *sale* platsförsäljning.
spot, to (i. o. p. *spotted*) — fläcka; sätta fläckar på.
spotted, spotty — fläckig; prickig.
sprat-barley — japanskt korn.
sprat-brissling — skarpsill.
spray — stänk (t. ex. av havsvatten).
spread, to (i. o. p. *spread*) — sprida; utsprida; utsträcka.
spreading (subst.) — utsträckning.
spready — spridd; vidsträckt.
spring — vår; (spiral- etc.) fjäder; drivfjäder; svajända (sjö);
— *balance* fjädervåg;
— *barley* sommarkorn;
— *box* fjäderhus;
— *demand* vårbehov;
— *harrow* fjäderharv;
— *hook* karbinhake;
— *rye* sommarråg;
— *sea* springflod;
— *sessions* vårting;
— *steel* fjäderstål;
— *term* vårtermin;
— *tide* springflod; stormflod;
— *wheel* drivhjul.
spring, to (i. *sprang*, p. *sprung*) — springa; hoppa; fjädra;

to s. up uppdyka (rykte); plötsligt inträffa;
to s. out uppkomma, uppstå.
springy — fjädrande; elastisk.
sprinkle, to — stänka; bestänka.
sprinkled — spräcklig, melerad.
sprout, to — gro, skjuta skott.
spruce — ett slags amerikansk gran från Quebec, Miramichi, Michigan m. fl. platser.
spumes — slagg.
spumous — skummande.
spumy — skummig, skummande.
spunge, to — dekatera.
spunk — fnöske.
spur — sporre, (även bildl.) eggelse; impuls; uppmuntran.
spur, to (i. o. p. *spurred*) — sporra, egga.
spurious — bedräglig; falsk, oäkta.
spurn, to — avvisa, stöta tillbaka;
to s. one's chance trampa sin lycka under fötterna.
spurt — ansats.
sq. ft. — förk. av **square foot (feet)** kvadratfot.
squad — flottilj.
squadron — flottilj; eskader.
squall — (regn-, åsk-)by.
squander, to — slösa, förslösa.
square (subst.) — kvadrat; fyrkant; skiva; tavla.
— (adj.) — kvadratisk, fyrkantig; pari;
— *barley* fyrradigt korn;
— *collar* uppstående krage;
— *edged* (träv.) skarpkantig (vanl. vankant), *quite s. e.* skarpkantig (utan vankant);
— *foot* kvadratfot;
— *framed building* korsvirkeshus;
— *inch* kvadrattum;
— *measure* ytmått;
— *root* kvadratrot;
— *sluice* sluss med enkla portar;
— *stone* kvadersten;
— *timber* bjälkar, *small s. t.* sparrar.
square, to — uppgöra, likvidera, utjämna.
squatter — nybyggare.
squeeze, to — trycka, pressa, klämma.
stab, to — taga stickprov;
stabbed skins skadade hudar (med hål el. inskärningar).
stabber — pryl; håljärn.
stable (subst.) — stall.
stable (adj.) — stabil.
stack — stack; trave, hög, stapel.
stack bricks — radialtegel.
stack up, to — uppstapla.
staff — stav; stab;
— *wood* stäver.
stag — hjort; undervattensklippa;
stag's suet hjorttalg.
stag, to (i. o. p. *stagged*) — kräva; spekulera (i fonder); göra differensaffärer.
stage — stadium; ställning (byggnads- etc.);
has passed experimental s. är utexperimenterad;
initial s. begynnelsestadium;
at this s. of the affair i sakens nuvarande läge.
stagger, to — vackla.
staggy — *s. skins* kala hudar.
stagnancy — stagnation, stillestånd.
stagnant — stillastående, livlös.
stagnate, to — stagnera, avstanna.
stain — fläck.
stain, to — fläcka; färga ifrån sig; betsa (trä);
stained paper kulört papper;
» *stuffs* kulörta el. brokiga tyger.
stainless — utan fläckar;
— *reputation* ofläckad heder.
stair — trappsteg; trappa;
— *case* trappuppgång.
staith — lastkaj; upplagsplats för kol vid hamn.
staithman — förman vid kolspruta.
stake — insats (vid spel, vadhållning); påle; stång; litet smidesstäd;
to be at s. stå på spel.
stake, to — våga, sätta på spel;
to s. out utstaka.
stale — duvet (vin); förlegad.
stalk — stjälk; (halm-)strå.
stalky — full av stjälkar.
stall — bod, butik; stånd; skyltfönster.
stamet, stamin — ett slags tunt ylletyg.
stammer, to — stamma;
to s. and stutter a language rådbråka ett språk.
stamp — stämpel; avtryck; prägling; frimärke;
— *duty* stämpelskatt;
— *pad* stämpeldyna;

— *tax* stämpelskatt, stämpelavgift, stämpelkostnader.

stamp, to — stämpla; prägla; justera (vikter); frankera (med frimärken).

stamp-dutiable — belagd med stämpel.

stanch — säker (t. ex. fartyg).

stanchion — fönsterpost (i öppn.).

stand — stånd; (affärs-)läge; (brev-)fack; ställning; stillestånd;

to be at a s. ligga nere (handeln);

the ice has come to a s. isen har lagt sig.

stand, to (i. o. p. *stood*) — stå; uthärda;

to s. a crisis lyckligt genomgå en kris;

to s. the test bestå provet;

to s. a loss tåla en förlust;

to s. the loss (även) bära förlusten;

to s. bail gå i borgen, ansvara, garantera;

to s. by fasthålla vid, stå vid; rätta sig efter;

to s. good gälla, hava giltighet, förbliva i kraft;

to s. out vara utestående (skuld); sticka till sjöss.

standard (subst.) — standar, fana, flagga; rättesnöre, måttstock, norm, typ; normal-; prov; valuta;

— *of coinage* myntfot;

— *of prices* normalpris;

to adopt as s. taga till norm.

— (adj.) — mönstergill; (i lag) föreskriven; normal;

— *basis* fast grund;

— *candle* normalljus;

— *gauge track* normalspår;

— *wire gauge* normal-trådmått.

standing (subst.) — ställning, stånd, rang, anseende.

— (adj.) — stående; ständig; varaktig;

to sell »standing» sälja växande gröda.

standstill — stillestånd, stagnation.

staple — stapel; fiber (i ull etc.); råmaterial; huvudartikel; huvudavsättningsplats; huvudnederlag; stapelplats.

star — stjärna;

— *aniseed* stjärnanis;

— *board* styrbord.

starch — stärkelse;

— *gum* dextrin.

stare, to — stirra; »göra stora ögon».

start — början; uppsving; försprång;

new s. (även) nytt försök;

has taken a considerable s. har gjort betydande framsteg.

start, to — börja, igångsätta; avgå, avresa; etablera sig, öppna (affär); sätta fart i;

to s. a question framställa en fråga;

to s. difficulties, objections göra svårigheter, invändningar.

starter — pådrag, (el. även) igångsättningsmotstånd.

starting (subst.) — etablering;

— (*of*) *the casks* fatens tömmande;

— *apparatus* igångsättningsanordning;

— *place* avgångsort;

— *point* utgångspunkt;

— *resistance* (el.) igångsättningsmotstånd.

startled — bestört, förskräckt.

startling — förvånansvärd, förbluffande.

starvation wages — svältlöner.

statary — fastställd, bestämd.

state, — stat; skick, beskaffenhet, tillstånd; läge; situation; stadium; förmögenhet;

— *affair* statsangelägenhet;

— *aided* med statsunderstöd;

— *bonds* statspapper;

— *carriage* galavagn;

— *dues* avgifter till staten;

— *revenues* statsinkomster;

— *of affairs* sakläge;

— *of business* affärsläge, konjunktur;

— *of things* sakförhållande;

— *of traffic* trafikförhållanden.

state, to — fastställa, konstatera; bekräfta; påstå; anföra; uppgiva; deklarera; bemärka; anmäla;

stated salary fast lön.

stately — ståtlig.

statement — uppgift; berättelse, rapport; anförande; konstatering; fastställande; överslag; överblick; kostnadsförslag; uppställning; utkast; framställning; utsago; påstående; deklaration; skildring; bevis; underrättelse; specifikation; sluträkning;

financial s. utredning av den finansiella ställningen;

— *of contents* innehållsförteckning.

station, to — stationera, postera; anvisa plats.

stationary - - stationär; bofast; ständig.

stationer — pappershandlare;
stationer's hall bokhandlarbörs (i London);
» *shop* bokhandel, pappershandel.
statistician — statistiker.
statistics — statistik, översikt.
statutory — lagenlig, i enlighet med stadgarna.
staunch — säker (t. ex. fartyg).
staves — (träv.) stav, stäver.
stay — uppehåll, vistelse; inhibering; ankarplats; stöd, stötta, stag;
— *lace* snöre (att snöra med).
stay, to — stanna (på en plats).
stays — korsett.
steadfast — ståndaktig.
steadily — ständigt.
steadiness — stabilitet; stadighet; orubblighet; ståndaktighet; soliditet.
steady — ständig; stadgad, stadig; fast; oföränderlig; oförändrad; solid.
steady, to (i. o. p. *-died*) — befästa.
steal, to (i. *stole*, p. *stolen*) — stjäla;
to s. a march upon somebody få försprång framför ngn.
steam — ånga; (som förk. av *steam coals*) ångkol;
exhaust s. förbrukad ånga;
— *boiler* ångpanna;
— *cargo* last per ångbåt;
— *drag* gatulokomotiv;
— *freight* ångbåtsfrakt;
— *gauge* manometer:
— *launch* ångslup, ångbarkass;
— *line* ångbåtslinje;
— *navigation* ångbåtstrafik;
— *packet* paketbåt;
— *pipe* el. *whistle* ångvissla;
— *press*, *s. printing machine* snällpress;
— *ram* ångpålkran;
— *roller* ångvält.
steam, to — gå (om ångare); dekatera;
steamed meat köttkonserver.
steamer — ångare, ångbåt.
steaming (subst.) — dekatering.
stearic acid — stearinsyra.
» **candles** stearinljus.
steatite — späcksten.
steel — stål;
gun barrel s. stål för gevärspipor;
high-speed s. snabbstål, snabbsvarvningsstål;
structural s. byggnadsstål;
— *beads* stålpärlor;
— *engraving* stålstick;
— *plate* stålplatta;
— *sheet* stålplåt;
— *yard* besman.
steel, to — stålsätta.
steeple — (spetsigt) kyrktorn; klockstapel.
steer, to — styra.
steerage — styrning; mellandäck;
— *ways* kölvatten.
steering gear — styrapparat (på fartyg).
» **nuckle** — (automob.) styrspindel.
stellionate — bedräglig handel.
stem — stam, stjälk; pipskaft; förstäv; fot (på glas).
stem, to (i. o. p. *stemmed*) — styra (*for* till).
stemple — tvärträ (i gruvschakt).
stencil, to — schablonera, märka medelst schablon.
step — steg, fotsteg (på vagn); åtgärd.
step, to (i. o. p. *stepped*) — stiga.
sterile — steril; ofruktbar.
sterility — missväxt; ofruktbarhet.
sterling (adj.) — äkta, oförfalskad; gedigen; provhaltig;
— *cost* inköpspris.
stern — akter, akterspegel;
too much by the s. akterlastig;
— *light* akterlanterna;
— *post* akterstäv;
— *tube* propellerhylsa.
steve, to — (sjö) stuva.
stevedore — stuvare.
steven — förstäv.
steward — restauratör på passagerarfartyg; uppassare på ångbåt (eg. *steward's mate*), proviantmästare;
steward's fees drickspengar till uppassare (på ångbåt).
stick — käpp, stav; stång; stjälk; pipskaft;
— *lac* lack i stänger.
stick, to — fästa; fastna; ej vinna avsättning;
to s. to hålla sig till; fasthålla vid;
he does not s. at a trifle han fäster sig ej vid småsaker;

he does not s. at money han »knusslar» icke;
to s. to the point hålla sig till saken.
stickle-back oil — spiggolja.
sticky — klibbig; smörjig; oxiderad.
stiff — styv, stel, (även bildl.);
— *duties* höga skatter.
stiffen, to — styvna, stelna; appretera; bliva fastare (priser).
stifle, to — kväva, undertrycka, dämpa.
stiletto — stilett, liten dolk.
still (adj.) — stilla, lugn; icke musserande.
— (adv.) — ännu; likväl.
stilt iron — krusjärn.
stimulate, to — stimulera; animera, sporra, egga, uppmuntra.
sting — stick, styng;
stings of conscience samvetsagg.
stinginess — snålhet, »knussel».
stingy — »knusslig», snål.
stint, to — begränsa, inskränka; (Amer.) låta arbeta på styck.
stipulate, to — stipulera; avtala; bestämma;
to s. for betinga sig (t. ex. arvode).
stipulation — stipulering; avtal; bestämmelse, villkor; klausul.
stipulator — kontrahent.
stir — liv, rörelse, verksamhet; väsen, uppståndelse; uppror.
stir, to (i. o. p. *stirred*) — sporra (bildl.), egga; sätta i rörelse; flytta ur stället; skyffla om;
stirring rod rörlig stake.
stirrup — stigbygel;
stirrups (även) metallskenor, som sammanbinda kölen med förstäven.
stitch — styng.
stitch, to — broschera, häfta; nåtla; brodera;
stitched book broschyr.
stitching (subst.) — broschering; nåtling; broderi;
— *silk* brodérsilke.
stith (subst.) — smidesstäd.
stock — stock; stam; buljongsubstans; förråd; lager; kapital, rörelsekapital, grundfond; aktier (koll.); inventarium;
joint s. grundad på aktier;
» » *company* aktiebolag;
rolling s. rullande material;
— *exchange* fondbörs;
to be out of s. ej hava på lager (vara »renons» på);
— *in cash* kassabehållning;
— *of cattle* kreatursbesättning;
— *on commission* kommissionslager.
stock, to — *to s. oneself* förse sig med varor, fylla sina magasin;
to s. with förse med.
stock-adventurer — spekulant i fonder el. aktier.
stock-broker — fondmäklare.
stockholder — aktieägare; obligationsinnehavare.
stocking — läggande på lager; (lång-) strumpa;
— *net* trikå.
stock-jobbery el. **-jobbing** — börsspel.
stock-taking — inventering.
stoke, to — elda.
stoke-hole — eldrum (på ångf.); hål i däck för kolen.
stoker — eldare;
mechanical s. eldningsapparat.
stoking — eldning;
stone — sten; kärna;
precious s. ädelsten;
»to kill two birds with one stone» »slå två flugor i en smäll»;
to leave no s. unturned göra sitt yttersta;
— *crusher* stenkross;
— *flag* el. *slab* stenplatta;
— *jar* el. *jug* stenkrus;
— *marbles* stenkulor (leksak);
— *pavement* stenläggning;
— *pit* stenbrott.
stone, to — befria från kärnor.
stony — stenig.
stool — kontorsstol.
stoop, to — luta sig; kröka sig, böja sig.
stop — paus, uppehåll, stillestånd, avbrott;
— *lock* patentlås, säkerhetslås;
— *valve* stoppventil.
stop, to (i. o. p. *stopped*) — stoppa; avbryta, inställa, hämma; avspärra; göra slut på; inhibera;
to s. a. furnace släcka en masugn;
to s. a leak täta en läcka;
to s. a ship lägga embargo på ett fartyg;
to s. at an hotel taga in på (ett) hotell;
to s. at a place uppehålla sig på en plats.

stope — (gruv-)pall.
stoping — (gruv-)pallbrytning;
overhand s. takbrytning.
stop-nose — spärrnäsa.
stoppage — inställande, upphörande med; beslagtagande; fallissemang; hejdande (av varor).
stopper — broms; propp.
stop-work — spärranordning.
storage — magasinering; magasinshyra;
— *battery* ackumulator.
store — lager, förråd; magasin; (Amer.) butik;
— *account* lagerkonto;
— *clothes* (Amer.) färdiga kläder;
— *hire* magasinshyra;
— *keeper* magasinsförvaltare; lagermästare;
— *man* magasinsarbetare.
store, to — magasinera, lägga på lager; förvara.
story — historia, berättelse; våning;
the first s. första våningen (Engl. 1 tr. upp, Amer. n. b.);
the s. goes det säges.
stout (subst.) — porter.
— (adj.) — kraftig, stark; (fartyg) tät.
stove (subst.) — ugn; kamin;
cooking s. koksspis;
petroleum s. fotogenkök;
— *built of Dutch tiles* kakelugn.
— (adj.) — intryckt, inslagen.
stove, to — *to s. a barrel* slå in botten på ett fat;
stoved (även) ugntorkad.
stow, to — stuva, packa.
stowage — stuvning, packning; packrum;
broken s. stuage, luckor i den stuvade lasten;
leakage has arisen from improper s. läckaget har uppkommit genom bristfällig stuvning av lasten;
to shift the s. omstuva lasten.
stow-away — fripassagerare.
stower — stuvare;
stower's wages stuvarlön.
straight (adj.) — rät, rak, (tekn.) grad; ren, oförfalskad;
— *collar* uppstående krage;
— *on* rakt fram;
— *way* raka vägen.
straighten, to — räta, rikta, göra grad.
straightforward — gående rätt framåt; rättfram; redlig, rättänkande, rättsinnig;
my s. opinion min uppriktiga mening.
strain — ansträngning, bemödande; spricka (i trä); (el.) belastning;
— *test* belastningsprov;
— » *of insulation* isoleringsprov.
strain, to — spänna, anstränga (till det yttersta); överanstränga, forcera, fresta; sträcka; trötta;
on strained terms på spänd fot;
to s. every nerve uppbjuda alla sina krafter;
to be strained (även) taga skada.
strainer — filter, sil, durkslag.
strait — farled, sund; klämma, förlägenhet.
straiten, to — bringa i trångmål;
to be straitened for money vara förlägen för pengar;
straitened circumstances betryckta omständigheter.
strake — plankgång (från för till akter).
strange — främmande; utländsk; besynnerlig;
— *to say* märkvärdigt nog.
stranger — främling, utlänning;
he is no s. to... han är ej främmande för...
strap — stropp; dragrem;
strapping-bearer — remtransportör.
stratification — skiktning.
stratified — skiktad; skiktlik.
stratum (pl. **strata**) — lager, skikt.
straw — halm;
— *beads* emaljpärlor.
strawberries — jordgubbar.
strawboard — halmmassa.
strawbonnet — (dam-)stråhatt.
straw-coloured — halmgul.
straw-covers (*for bottles*) — flaskfoder (av halm).
straw-plaiting — halmflätning.
streak — strimma, rand.
stream — ström; älv, flod.
streamer — fana, flagga, vimpel.
streamering — flaggprydd.
strength — styrka, kraft;
on the s. of stödjande sig på, i kraft av;
— *timber* byggnadsvirke.
strengthen, to — stärka, förstärka, befästa.

strengthening (subst.) — förstärkande, förstärkning;
strengthenings förbindningar (skeppsbyggn.).
strenuous — kraftig.
stress — tryck; eftertryck, betoning;
to lay s. upon särskilt framhålla;
— *of weather* hårt väder, oväder.
stretch (subst.) — *s. of authority* överskridande av befogenhet.
stretch, to — utsträcka;
to s. a point ej taga det så noga.
stretcher — spännare, sträckverktyg.
strew, to (i reg., p. *strewn* el. reg.) — strö, beströ.
striate — strimmig.
strict — noggrann; sträng, bestämd;
in strictest confidence under strängaste diskretion.
strictly — strängt, noga, strängeligen;
— *limited* skarpt begränsad;
— *speaking* strängt taget.
strictness — stränghet; noggrannhet.
stride — (stort) framsteg.
strike — strejk; (gruv.) strykning;
— *rules* strejkreglemente; strejkregler (förhållningsregler, då strejk utbrutit).
strike, to (i. o. p. *struck*) — slå, stöta; strejka; frappera, förvåna;
to s. work nedlägga arbetet;
to s. a petroleum well borra en petroleumkälla;
to s. against stöta emot, törna på;
the bargain is struck köpet är uppgjort;
to s. a god bargain göra ett fördelaktigt köp;
to s. a dividend verkställa vinstutdelning;
to s. coins prägla mynt;
to s. goods into the hold lasta gods i lastrummet;
to s. the balance göra bokslut; fastställa saldot;
to s. the colours stryka flagg;
to s. the eye falla i ögonen.
striker — strejkande.
striking — slående, träffande; i ögonen fallande; strejkande;
— *clock* ur med slagverk.
string — snöre, snodd; sträng;
— *measure* måttband.
string, to (i. o. p. *strung*) — upprada.
stringent — *s. taste* sträng smak.
strip — remsa, strimla.
strip, to (i. o. p. *stripped*) — avskala; avtaga (emballage);
to s. off avtackla; avtaga (t. ex. förhydn. på fartyg).
stripe — strimma, rand.
strive, to (i. *strove*, p. *striven*) — sträva (efter), bemöda sig.
striving — strävsam.
strobile — grankotte.
strokal — blåsrör.
stroke — slag, stöt; (automob.) slaglängd; tvärstrimma;
— *of (the) pen* penndrag;
to do »a tolerable s. of business» göra rätt goda affärer.
strong — stark, fast; gedigen; varaktig; solid; kapitalstark, förmögen;
— *point* väsentlig punkt; styrka (bildl.);
— *ticking* dräll;
— *wine* kraftigt el. fylligt vin.
strongness — styrka, fasthet.
structural — hörande till byggnad;
— *steel* byggnadsstål;
— *work* fackverk.
struggle, to — kämpa, strida;
to s. hard göra sitt yttersta; ivrigt bemöda sig.
strut — sträva, stag.
stucco — stuckatur; gipsmurbruk; bränd gips.
stud — tapp; bult; (även) ställskruv; knapp, (lös) skjortknapp;
— *work* korsvirke.
study, to (i. o. p. *studied*) — studera;
to s. every means ej lämna ngt oförsökt.
stuff — ämne, stoff; tyg; (Amer. även) artikel, vara;
feeding stuffs foderämnen.
stuff, to — uppstoppa; stoppa (möbler etc.).
stuffing — stoppning; flockull;
— *box* packdosa.
stulm — (gruv.) stoll.
stum — ungt vin.
stumbling block — stötesten.
stump (subst.) — stubbe.
— (adj.) — trubbig.

stupendous — förvånansvärd, häpnadsväckande.
stupid — dum, inskränkt.
sturgeon — stör (fisk).
style, to — kalla, titulera.
sub — *s. rosa* förtroligt, under diskretion.
subacetate of copper — ärg.
subaltern — underordnad (tjänsteman); subalternofficer.
suberose — korkartad.
sub-freight — frakt i andra hand.
subhastation — tvångsauktion, tvångsförsäljning.
sub-head — underrubrik.
subject (subst.) — föremål; ämne; innehåll; angelägenhet; undersåte.
— (adj.) — *s. to* underkastad (lag, regler etc.);
— *to being unsold* under förutsättning, att varan vid orderns ingång ännu är osåld;
— *to being paid* under förbehåll av ingången;
— *to duty* tullpliktig;
— *to military duty* el. *service* värnpliktig.
subjoin, to — bifoga; tillfoga;
subjoined (även) härmed, inneliggande.
sublet, to (i. o. p. *-let*) — uthyra i andra hand.
sublime — sublim, upphöjd;
sublimed sulphur svavelblomma.
sub-manager — vicedirektör; subdirektör.
submarine — undervattens-.
submission — *to give out in s.* lämna på entreprenad, infordra anbud;
— *of offers* inlämnande av anbud;
— *to arbitration* el. *award* underkastelse under skiljedom; hänskjutande till skiljedomstol.
submit, to (i. o. p. *-mitted*) — underkasta (sig); underställa; hemställa; giva efter, »krypa till korset»;
to s. an offer inlämna anbud;
to s. to arbitration hänskjuta till skiljedomstol; underkasta sig skiljedom;
to s. to conditions ingå på villkor;
to s. to formalities iakttaga formaliteter;
to s. to necessity giva efter för nödvändigheten;
to s. something to somebody's perusal förelägga ngn ngt till granskning.
sub-office — filialkontor, filialbyrå.
subordinate — underordnad;
— *aim* bisyfte;
— *article* biartikel.
subpoena — kallelse (inför rätta).
sub-purchaser — köpare i andra hand.
subrogation — insättande i annans rättigheter.
subscribe, to — subskribera, abonnera, teckna; underteckna;
to s. in excess överteckna;
to s. to erkänna genom underskrift.
subscriber — subskribent, prenumerant, abonnent; tecknare (av aktier); undertecknad.
subscription — subskription, prenumeration, abonnemang; undertecknande;
— *of shares* aktieteckning;
— *sheet* subskriptionslista;
— *ticket* abonnemangskort.
subsequent — påföljande, senare;
— *control* efterprövning;
— *order* efterbeställning;
— *seller* säljare i andra hand.
subsequently — efteråt, senare.
subside, to — sjunka; avtaga, bli svagare; upphöra.
subsidiary — *s. books* hjälpböcker;
— *source of income* biinkomst(-källa).
subsidize, to — understödja;
is subsidized by the Government åtnjuter statsunderstöd.
subsign, to — underteckna.
subsignation — undertecknande; underskrift.
subsist, to — existera, hava sin utkomst.
subsistence — underhåll, utkomst, uppehälle.
substance — substans, ämne; huvudinnehåll;
— *of adulteration* förfalskningsmedel.
substantial — väsentlig; verklig; stark, solid; förmögen; grundlig.
substantiate, to — förverkliga; bevisa, dokumentera.
substitute — ställföreträdare; leverans som ersättning; surrogat.
substitute, to — ersätta; insätta (i stället); vikariera.
substitution — ersättning, vikariat.
substruction — underbyggnad.

sub-tenancy — uthyrning i andra hand.
subterfuge — förevändning, undanflykt.
subterranean — underjordisk.
subtile — subtil, fin; listig, spetsfundig.
subtilization — förfining; (kem.) förflyktigande.
subtilize, to — (kem.) förflyktiga.
subtle — spetsfundig.
suburb — förstad;
suburbs (även) omnejd; utanverk.
subvention — (stats-)understöd,
to grant a s. lämna understöd el. pekuniär hjälp.
subvert, to — omstörta, kullkasta; förstöra; ruinera.
succade — suckat.
succedaneum — surrogat; nödhjälp.
succeed, to — följa, efterträda; lyckas; florera;
able to s. (även) livskraftig;
to s. ill misslyckas.
successful — framgångsrik;
to be s. lyckas, hava framgång.
succession — följd, ordningsföljd, efterträdande, arvsrätt.
successive — på varandra följande;
— *numbers* (fort-)löpande nummer.
successively — i följd, successive.
successor — efterträdare.
succory — cikoria.
succour — bistånd, hjälp.
succulent — saftig.
succumb, to — *to s. to* duka under för.
suchlike — dylik.
sucking pig — spädgris.
— **pump** — sugpump.
— **valve** — sugventil.
suction — sugning.
— **gas** — suggas;
— — *plant* suggasverk.
— **pipe** — sugrör.
— **pump** — sugpump.
— **valve** — sugventil.
sudden — plötslig; häftig; förhastad;
— *squall* vindstöt.
sue, to — lagsöka, utsöka (på laglig väg);
to s. somebody (även) göra utmätning hos ngn;
to s. somebody for damages stämma ngn på skadeersättning.
suet — njurtalg.
suffer, to — lida, undergå; tåla, fördraga;
to let el. *make s.* låta (ngn) umgälla (ngt);
to s. a decline sjunka (om pris);
to s. from lida av el. under; drabbas av;
to s. the time of appeal to elapse försitta besvärstiden;
to s. injury lida skada el. avbräck.
sufferance — medgivande, tolerans;
bill of s. tullfrisedel.
sufferer — *to be a s.* förlora, hava del i förlust.
suffering — lidande.
suffice, to — räcka till, förslå; tillfredsställa.
sufficiency — tillräcklighet;
— *in law* rättsgiltighet.
sufficient — tillräcklig;
— *days* (sjö) tillräckligt antal lossningsdagar.
suffocate, to — kväva.
sugar — socker;
— *candy* kandisocker;
— *loaf* (pl. *loaves*) sockertopp;
— *in loaves* toppsocker;
powdered s. strösocker.
suggest, to — föreslå, väcka; ingiva;
to s. the idea (även) komma på den tanken.
suggestion — ingivelse; förslag, inrådan.
suit — följe, svit; anhållan; garnityr, uppsättning, omgång; kostym; (jur.) mål, process, rättstvist.
suit, to — passa, lämpa sig för;
to s. the purpose motsvara ändamålet;
to s. the taste falla i smaken.
suitability — lämplighet.
suitable — passande, lämplig.
suitably — på lämpligt sätt.
suite — följe, svit; följd; våning (1:sta, 2:dra etc.).
suitor, suiter — sökande, kandidat.
sulphate — sulfat;
— *fibre* sulfatmassa;
— *mill* sulfatfabrik;
— *pulp* sulfatcellulosa;
— *of alumine* svavelsyrad lerjord;
— *of ammonia* svavelsyrad ammoniak;
— *of iron* järnvitriol;

— *of magnesia* svavelsyrad magnesia, bittersalt;
— *of soda* svavelsyrat natron, glaubersalt.
sulphide — svavelkol (kem.);
— *of zinc* zinkblände.
sulphite — sulfit;
— *fibre* sulfitmassa;
— *mill* sulfitfabrik;
— *pulp* sulfitcellulosa.
sulpho-acid — svavelsyra.
sulphur — svavel.
sulphurate (adj.) — svavelgul.
sulphurate, to — svavla;
sulphurated oil svavelbalsam.
sulphurate of lead — svavelbly.
sulphureous — svavelhaltig.
sulphuret — *s. of antimony* svavelantimon;
— *of iron* svaveljärn;
— *of potash* svavellever;
— *of potassium* svavelkali.
sulphuretted hydrogen — svavelväte.
sulphuric acid — svavelsyra.
sulphurise, to — svavla.
sum, to (i. o. p. *summed*) — summera, hopaddera;
to s. up all med ett ord (sagt).
summarise, to — resumera, i korthet sammanfatta.
summary (subst.) — resumé, utdrag, översikt.
summer — sommar;
— *killing* sommarslakt;
— *residence* sommarbostad;
— *stuffs* sommartyger.
summon, to — uppmana; stämma (låta) kalla inför rätta; instämma vittnen;
to s. a meeting of creditors sammankalla kreditorerna.
summons — (laga) stämning;
to serve a person with a s. (låta) kalla ngn inför rätta.
sumpter-horse — arbetshäst.
sumptuous — dyrbar, praktfull.
sun — sol;
— *flower* solros;
— *shade* parasoll;
— *shakes* (träv.) solsprickor, torrsprickor.
suncured — soltorkad (russin).
Sunday-observance — söndagsvila.
sundried — soltorkad (t. ex. äpplen).
sundries — diverse; styckegods;
cost of s. diverse omkostnader.
sundry — diverse, olika, litet av varje;
— *times* flera gånger.
superabundant — i överflöd, övernog.
superannuated — preskriberad.
supercilious — ringaktande, föraktlig.
superconstruction — överbyggnad.
superfatted — överfettad.
superficial — på ytan; ytlig;
— *contents* ytinnehåll;
— *extent* (gruv.) utsträckning i dagen, ytinnehåll;
— *measure* ytmått.
superficially — ytligt, flyktigt.
superficies — yta; ytinnehåll.
superfluity — överflöd, överflödighet.
superfluous — överflödig, onödig.
superheater — överhettare.
superinspect, to — övervaka.
superintend, to — övervaka, hava uppsikt över.
superintendent — överinspektör; överuppsyningsman.
superior — överlägsen; överordnad;
— *articles* utsökt vara;
— *court* högre instans;
— *description* finare el. finaste kvalitet el. sort;
— *education* högre skolbildning;
— *to* bättre än;
to prove s. to överträffa;
— *to sample* bättre än provet.
superiority — överlägsenhet; överhand.
superlative — högst, finast (t. ex. kvalitet).
superlucration — ren vinst, överskott.
supernumerary — övertalig.
superscribe, to — skriva över el. utanpå; adressera.
superscription — överskrift, påskrift.
supersede, to — förhindra, hindra, inhibera.
supersedeas — inhibering.
supervision — uppsikt, tillsyn, övervakande
supervisor — överuppsyningsman.
supplant, to — undantränga.
supplanting (subst.) — undanträngande.
supplemental — kompletterande;
— *examination* efterprövning.
supplementary — kompletterande, fyllnads-;

— *order* efterbeställning;
— *postage* tilläggsporto.
suppliant, supplicant — supplikant, sökande.
supplier — leverantör.
supply (pl. *supplies*) — tillförsel; leverans; komplettering; förstärkning; förråd, lager; proviant;
— *of ore* malmtillgång.
supply, to (i. o. p. *-plied*) — tillhandahålla, leverera; förse (med); komplettera; anskaffa;
to s. a void fylla en lucka;
to s. another's place vikariera för ngn;
to s. the demand täcka behovet.
support — stöd, understöd, bistånd; underhåll;
— *of life* livsuppehälle, utkomst.
support, to — understödja; underhålla; styrka, bevisa.
supporting power — bärkraft.
suppose, to — förmoda, antaga, förutsätta;
supposed (även) sannolik;
supposing that... förutsatt, att..., i förmodan, att...
supposition — förmodan, antagande, förutsättning.
suppositional — förmodad.
suppress, to — undertrycka.
suppute, supputate, to — beräkna, göra överslag.
supremacy — överhöghet; överlägsenhet.
supreme — högst, överst (bildl.).
surance — försäkring; säkerhet, borgen; garanti.
surbase — kornisch (på fotpanel), överlist, bas.
surcharge — för stor el. tung belastning; tilläggsarvode; överdebitering, för hög debitering; straffporto.
surcharge, to — överlasta, lasta för hårt; belägga med tilläggsporto;
to s. oneself with goods taga in för många varor.
sure — säker, säkerställd; välförvarad; övertygad;
to make s. of... tillförsäkra sig...; förvissa sig om...;
to be s. säkert, säkerligen.
surely — säkert, säkerligen.
surety — säkerhet, garanti, borgen, kaution; ansvarighet, ansvarsskyldighet; soliditet;
— *by individuals* personlig el. enskild borgen.
surf — bränning (sjö).
surface — yta, utsida;
— *condenser* ytkondensor;
— *of the sea* havsyta;
— *width* (gruv.) bredd i dagen;
— *working* (gruv.) dagbrott.
surge — brottsjö.
surgeon — fältskär, kirurg.
surgical — kirurgisk.
surmise, surmising — misstanke.
surmount, to — överstiga; övervinna.
surname — tillnamn.
surpass, to — överskrida; överträffa, överflygla.
surpassing (subst.) — överskridande.
— (adj.) — (även) överlägsen.
surplus (subst.) — överskott; överflöd;
— *in weight* övervikt.
— (adj.) — överflödig.
surplusage — överbetalning.
surprisal, surprise — överraskning, förvåning; överrumpling.
surprising (adj.) — överraskande, frappant.
surrender, to — avträda, överlåta, frånträda, överlämna;
to s. oneself förklara sig insolvent.
surrender-value — återköpsvärde.
surreption — insmuggling (t. ex. av ord el. mening i handling).
surreptitious — insmugglad, understucken.
surround, to — omgiva.
surroundings — omgivningar.
surtare — extratara.
surtax — tilläggsavgift; skattetillägg.
survey, surveying — uppsikt, tillsyn; undersökning, besiktning; övervakning; uppmätning.
surveyor — besiktningsman; uppsyningsman; expert; den som verkställer uppmätning.
surviving — överlevande;
— *debts* obetalda skulder.
susceptible — mottaglig.
suspect — misstanke.
suspect, to — misstänka, hysa el. fatta misstankar;
I suspected no harm jag anade intet ont.

suspend, to — suspendera, (tillsv.) inställa, uppskjuta;
to s. payment inställa betalningarna;
to s. relations avbryta förbindelser;
to s. the sale inhibera försäljningen.
suspended (adj.) — svävande, hängande;
— *lamp* hänglampa.
suspenders — hängslen; brockband.
suspending (adj.) — svävande.
suspense — ovisshet; uppskov;
in s. svävande;
to keep el. *leave in s.* (även) låta anstå (tillsv.).
suspension — suspendering; upphängning;
— *of payment* betalningsinställelse;
— *bridge* hängbro.
suspicion — misstanke; misstro;
to arouse s. väcka misstankar, göra misstänkt;
to entertain a s. giva rum åt en misstanke;
to excite s. väcka misstankar, göra sig misstänkt.
suspicious — misstänksam;
to grow s. fatta misstankar;
to render s. göra misstänksam el. misstänkt.
sustain, to — upprätthålla; lida, tåla;
to s. a crisis genomgå en kris;
to s. a decline sjunka (priser);
to s. competition kunna konkurrera.
sustenance — livsuppehälle.
suttle — netto.
swaggering (subst.) — skryt.
— (adj.) — skrytsam.
swag-shop — gottköpsaffär (butik för billigt kram).
swallow — svala.
swallow, to — sluka;
to be swallowed up gå åt (pengar).
swamp — myr, mosse.
swamp, to — överflöda; (sjö) sänka.
swampy — sumpig, sank.
swanskin — kyprad flanell.
swape — (pump-)handtag.
sward — svål; gräsmatta.
swarf — järnfilspån.
swarthiness — mörk färg.
swash — (Amer.) trång kanal.
swear, to (i. *swore*, p. *sworn*) — svärja, avlägga ed;
to s. falsely begå mened;
to s. to med ed bekräfta;
to s. in taga ed av (ngn).
sweat — svett, svettning (även sjö).
sweebaulk — *to be on the s.* vara nära bankrutt.
sweep, to (i. o. p. *swept*) — sopa, bortsopa;
to be swept away (även) bortföras (t. ex. av vinden);
sweeping gale stark storm.
sweepings — sopor (även sådana, som kvarbliva efter lossning av lös last).
sweet — söt;
— *oil* matolja;
— *words* fagra ord.
sweeten, to — göra söt.
sweetmeats — sötsaker, konfekt, konditorivaror.
sweetness — sötma, behagligt el. vackert utseende.
swell, to (i. reg., p. *swollen*) — svälla, höja sig.
swerve, to — avvika (*from* från).
swift — snabb;
— *vessel* snabbseglande fartyg.
swift, to — (sjö) svikta (vant).
swiftness — snabbhet;
— *of a* (*the*) *train* tåghastighet.
swim, to (i. *swam*, p. *swum*) — simma.
swimming bladder — simblåsa.
— **goods** — vara, som är på väg med båt.
swimmingly — *everything is going s.* (Amer.) det går »som smort».
swing — gunga;
in full s. i full gång el. verksamhet.
swinging gun — vridbar kanon.
— **wheel** — svänghjul.
switch — (jvg etc.) växel, växeltunga, (el.) strömbrytare;
double-throw s. (el.) omkastare;
knife s. el. *chopper s.* (el.) knivströmbrytare;
three-throw s. (jvg) tredelad växel;
— *panel* (el.) motortavla.
switchboard — (el.) instrumenttavla.
swivel — vridbar bygel; svirvel;
— *gun* svängkanon.
sword — svärd, sabel, värja.
sworn — edsvuren.

syllabus — kort förteckning el. utdrag.
sympathize, to — sympatisera, deltaga.
syndic — fullmäktig; kurator, konkursförvaltare.
synonymous — synonym, liktydig.
synoptic — översiktlig.
system — system, metod;
— *of coinage* myntsystem.

T

T. — förk. av **ton;** term för *insufficiently prepaid* otillräckligt frankerad.
t. g. — (träv.) förk. av **tongued and grooved** (se detta).
t. g. b. — (träv.) förk. av **tongued, grooved and beaded** (se detta).
T. L. O. — förk. av **total loss only** (försäkrad) enbart mot total förlust.
t. qu. — förk. av **tale quale** huru varan än utfaller.
T. T. — förk. av **telegraphic transfer** telegrafiskt översändande (t. **ex.** av order).
tabasher — bambusocker.
tabbied, tabby — flammig.
table — bord; tabell; platta;
— *of charges* tariff;
— *of colours* färgkarta;
— *of contents* innehållsförteckning;
— *of rates* (tull- etc.) taxa;
— *clock* bordstudsare;
— *cloth* bordduk; duktyg;
— *cover* bordduk (av ylle etc.);
— *glassware* hushållsglas;
— *linen* duktyg;
— *napkin* servett;
— *ornament* borduppsats;
— *shears* papperssax;
— *slab* bordskiva;
— *spoon* matsked;
genealogical t. stamtavla.
tabular — tabellarisk.
tacit(-ly) — stillatigande.
tack — nubb, stift; liten krok; hyreskontrakt;
— *wind* sidovind;
— *wood* tekträ.
tack, to — (sjö) låta gå över stag;
to t. together sammanhäfta.
tacket — liten nubb.
tackle — rigg; blocktyg.
tackle, to — tackla.
tacksman — arrendator.
taffetas — taft.
taffety ribbon — taftband.
tags-pin ticket — vidfäst lapp.
tail — svans; (el.) sladd.
tailor — skräddare;
merchant t. innehavare av större skrädderietablissemang.
taint — fläck.
tainted — (något) fläckig el. skämd.
take, to — taga; emottaga;
to t. ill taga illa upp;
to be taken ill insjukna;
to t. up one's I. O. U. inlösa sin revers;
we have been taken in vi hava blivit lurade;
to t. delivery emottaga;
to t. off avdraga;
to t. the reckoning (sjö) göra bestick;
to t. a cast göra ett avdrag el. en avgjutning;
to t. a decision fatta ett beslut;
to t. a fortunate issue avlöpa el. förlöpa lyckligt;
to t. a look at... kasta en blick på...;
to t. a middle course gå en medelväg;
to t. a pride in... vara stolt över...;
to t. a thing in hand sätta ngt i verket;
to t. a view of... taga... i skärskådande;
to t. advantage of draga fördel av;
to t. advice låta råda sig; inhämta upplysningar;
to t. along with oneself medtaga, taga med sig;

to t. amiss taga illa upp;
to t. an oath avlägga ed;
to t. an opportunity begagna sig av ett tillfälle;
to t. another turn gestalta sig annorlunda;
to t. as an offence betrakta som en förolämpning;
to t. as apprentice taga (ngn) i lära;
to t. at rent arrendera;
to t. care giva akt; akta sig;
to t. care of draga försorg om;
to t. charge of taga sig an (en sak); taga i förvar;
to t. cognizance of taga del av;
to t. counsel together överlägga, rådslå;
to t. counsel's opinion rådfråga en advokat;
to t. courage fatta mod;
to t. due notice of behörigen bemärka;
to t. exception to klandra, anmärka;
to t. fire fatta eld;
to t. pains göra sig besvär;
to t. hold of bemäktiga sig;
to t. in stock förse sig med varor;
to t. in tow bogsera, taga på släp;
to t. information inhämta upplysningar;
to t. leave taga avsked;
to t. legal proceedings el. *measures* vidtaga laga åtgärder;
to t. off avtaga;
to t. off an embargo upphäva ett beslag;
to t. offence känna sig förnärmad;
to t. somebody at a disadvantage överrumpla el. överlista ngn;
to t. one's chance riskera;
to t. one's due göra sig betald, taga vad som tillkommer en;
to t. precautions vidtaga försiktighetsåtgärder;
to t. premises hyra lokal;
to t. the chair presidera, föra ordet;
to t. the eye vara tilltalande;
to t. umbrage taga anstöt;
to t. up upptaga, påbörja; taga i anspråk; arrestera;
to t. up a bill (of exchange) inlösa en växel;
to t. up an amount lyfta ett belopp;
to be taken aback vara bestört;
takes wonderfully har strykande åtgång.

taker — köpare; reflektant.
talc — talk;
— *earth* talkjord, magnesia.
talcose, talcous — talkartad.
tale — berättelse, historia.
tale quale — huru varan än utfaller.
talk — samtal; tal; prat;
to make a great t. about.... göra mycket väsen av...
talk, to — tala, samtala;
to t. about tala el. samtala om; omtala;
to t. over rådslå.
tall — hög, högrest, stor, lång.
tallow — talg.
tallow, to — smörja med talg.
tallowish, tallowy — talgaktig, talgig.
tally, to (i. o. p. *-lied*) — kontrollera, räkna efter; stämma, överensstämma, gå ihop, vara rätt.
tambour frame — sybåge, brodérbåge.
tamper, to — inlåta sig (med); i hemlighet underhandla; muta;
to t. with seals skada sigillen.
tan — garvarbark;
— *yard* garveri.
tan, to (i. o. p. *tanned*) — garva.
tang, tangle — tång (växt).
tank — cistern.
tankard — (dryckes-)kanna.
tanner — garvare.
tannic acid — tanninsyra, garvsyra.
tanning — garvning;
— *material* garvämne.
tantamount — av lika värde; liktydig.
tap — tapp; tappkran;
registering t. kontrollkran.
tap, to (i. o. p. *tapped*) — tappa, avtappa; slå upp (fat).
tape — (linne-)band, smalt band;
tapes (spec. för el. behov) bomullsband (till isolering);
— *measure* måttband.
taper (subst.) — vaxljus, vaxstapel; spetsig borr.
taper, to — avsmalna;
to t. off (gruv.) utkila.
taper, tapered, tapering (adj.) — konisk.
tapestry — tapisseri; väv, tapet, gobeläng.
tapet — väv, tapet.
tar — tjära.
tar, to (i. o. p. *tarred*) — tjära.

tardiness — försumlighet.
tardy — långsam, »sölig», försumlig.
tare — tara; fodervicker.
tare, to — avdraga tara.
tarnish, to — anlöpa (metaller).
tarpaulin — presenning; tjärduk;
— *cloth* presenningsduk, tjärduk;
— *oil* presenningsolja.
tarred — tjärad;
— *tow* tjärdrev.
tarry — tjärig.
tarsia-work — inlagt arbete.
tart — kärv.
tartan — skotskt rutigt ylletyg.
tartar — vinsten.
tartarize, to — impregnera med vinsten.
tartle, to — betänka sig (vid köp).
task — värv; arbete, uppgift;
we shall take him to t. han skall stå oss till svars.
taste — smak; böjelse.
taste, to — smaka; prova; undersöka (virke).
tasteful, tasty — smakfull.
tatters — lump.
taunt-masted — högmastad.
tavern — taverna, värdshus;
— *keeper* värdshusvärd, restauratör.
taw, to — vitgarva.
tawny — mörkgul.
tax — taxa, skatt, tull, avgift, pålaga;
assessed taxes direkta skatter.
tax, to — taxera, värdera, anslå; beskatta.
taxable — beräknelig; tull- el. skattepliktig.
taxation — taxering, värdering; beskattning.
tea tray — tebricka;
— *box, caddy* el. *canister* tedosa;
— *strainer* tesil;
— *things* teservis.
teak — tekträ.
tear, to (i. *tore*, p. *torn*) — sönderriva;
to t. off avriva, lösslita.
teasel, teazel, teazle — ruggkarda.
tedious — tråkig; mödosam.
tee — term för *T-iron* T-järnbalkar.
teelseed — sesamfrö.
telegraph — telegraf;
— *circuit* telegrafledning;
— *employee* telegraftjänsteman;
— *pole* telegrafstolpe.

telemeter — avståndsmätare.
telephone fees — telefonavgift.
— **plant** — telefonanläggning.
— **pole** — telefonstolpe.
tell, to (i. o. p. *told*) — säga, berätta, omtala;
to t. off uppräkna; bestämma; beteckna.
temper, to — moderera, temperera; härda, aducera;
tempered saw-steel härdat stål med hög kolhalt.
temperate — tempererad, måttlig.
tempest — storm.
template, templet — form(-bräde).
temporarily — för en tid.
temporary — temporär, övergående; provisorisk; nödtorftig.
temporize, to — avvakta gynnsammare förhållanden.
tempt, to — fresta, förleda, övertala.
temptation — frestelse.
tempting (adj.) — förförisk, frestande, lockande.
tenable — som kan försvaras;
not t. ohållbar.
tenacious(-ly) — envis(-t), hårdnackad(-nackat).
tenacity — envishet, ihärdighet.
tenant — hyresgäst; arrendator.
tend, to — sköta;
to t. to visa tecken till;
to t. in a contrary direction verka el. gå i motsatt riktning.
tender (subst.) — anbud, offert; förslag; tender (jvg); liktare;
— *of composition* förlikningsförslag;
to give out in t. lämna på entreprenad, infordra anbud;
— *of resignation* avskedsansökan.
— (adj.) — mjuk; späd; känslig.
tender, to — göra anbud, erbjuda;
to t. one's resignation inlämna sin avskedsansökan.
tendering (subst.) — anbud, erbjudan, ansökan.
tenement — hyreslägenhet; »hyreskasern»; arrendehemman.
tenon — tapp;
mortise and t. (snick.) tapp och tapphål.
tenor — innehåll, ordalydelse;
of like t. likalydande;
of this t. så lydande.

tense — tät (ej läck).
tensile — sträckbar, tänjbar.
tension — spänning.
tent — tält.
tentation — försök, prov.
tentatively — försöksvis.
tenter, to — uppspänna.
tenter-hooks — *to keep somebody on t.-h.* hålla ngn i spänning el. ängslan.
tenure — arrende(-avgift);
— *of office* tjänstetid.
term — termin; villkor; term, fackuttryck;
— *of grace* respit(-tid);
— *of payment* betalningstermin;
terms of payment (även) betalningsvillkor;
to come to terms komma överens;
on strained terms på spänd fot;
on good terms på god el. vänskaplig fot;
on t. på tid;
— *of force* giltighetstid;
— *of giving notice* uppsägningstid; uppsägningstermin.
term, to — kalla, benämna.
terminal (subst.) — slut.
— (adj.) — gräns-.
terminate, to — sluta; uppgöra; begränsa.
termination — slut; avslutning; utgång; ändelse.
terminus — ändstation.
termly — i terminer.
ternion — tern.
terrar — lagerbok.
terreous — jordaktig.
terrible — förfärlig.
Terry-velvet — patentsammet.
test — prov, prövning; (kem.) undersökning;
to stand the t. bestå provet;
strain t. (el.) belastningsprov.
test-bit — (gruv.) skärpning.
tester — den som verkställer prov.
testify, to (i. o. p. *-fied*) — intyga, avlägga vittnesbörd;
to t. on oath med ed bekräfta.
testimonial — betyg; intyg.
testimonium paupertatis — fattigdomsbevis.
testimony (pl. *-nies*) — intyg.
testing — prövning;
— *office* prövningsanstalt;
boiler t. ångpannerevision.
thankful — tacksam.
thankless — otacksam.
thanks — tack; tacksägelse; erkänsla;
to decline with t. tacksamt avböja.
thaw — töväder.
thaw, to — töa; upptina.
theft — stöld, rån.
thence — därifrån.
thenceforward — fr. o. m. nämnda tidpunkt (längre fram).
theorist — teoretiker.
thereabouts — så omkring, ungefär.
thick — tjock, tät (dimma); (gruv.) mäktig;
— *vellum* pergamentpapper.
thicken, to — göra tjockare; tjockna.
thickly-liquid — tjockflytande.
thickness — tjocklek, grovlek; (gruv.) mäktighet.
thief (pl. *thieves*) — tjuv.
thimble — fingerborg.
thin — tunn; gles; tunnflytande.
thin, to (i. o. p. *thinned*) — förtunna; bliva tunnare.
think, to (i. o. p. *thought*) — tänka; tro; anse;
to t. over överväga.
thinly — glest, fåtaligt
thinness — tunnhet, finhet.
third — tredje; tredjedel.
thirds, 3rds — (träv.) tertia.
thither — dit.
tholes — årtullar, årklykor.
thong — (smal) rem.
thorough — grundlig; tillförlitlig; »avgjord».
thoroughfare — genomfart.
thoroughly — grundligt, fullkomligt, alltigenom, helt och hållet; allsidigt.
though — ehuru; om också, om än;
even t. även om.
thought — tanke.
thoughtless — tanklös, oöverlagd;
— *expression* obetänksamt yttrande.
thoughtlessly — tanklöst, obetänksamt.
thrack, to — belasta.
thrash, to — tröska.
thread — tråd, garn; gänga.
thread, to — gänga;
quick t. fingängad.

thready — fibrös.
threash — triage, kaffeavfall.
threat — hotelse.
threaten, to — hota.
threeply — treträdig, tretvinnad; tredubbelt faner.
threethrow switch — (jvg) tredelad växel.
threshold — tröskel.
thrice — tre gånger.
thrift — vinst; fördel; tur; sparsamhet.
thriftiness — sparsamhet, god hushållning.
thrifty — sparsam, ekonomisk.
thrive, to (i. *throve*, p. *thriven*) — frodas, blomstra, utveckla sig, gå framåt.
thriving (adj.) — frodig, blomstrande.
throat — hals; gaffelklyka.
through — genom; (hand. även) genomgående, transit.
throughcarriage — direkt vagn.
throughfreight — genomgående frakt.
throughout — alltigenom;
— *Sweden* genom hela Sverige.
throw, to (i. *threw*, p. *thrown*) — kasta;
to t. into gear igångsätta (maskin);
to t. out utgallra.
thrum — grovt garn.
thumb — tumme;
— *nut* vingskruvmutter;
— *screw* vingskruv.
thus — sålunda, på detta sätt, följaktligen.
thwart, to — korsa (t. ex. planer), hindra, omintetgöra.
tick — bolstervar; örngottsvar; fårlus; affärspapper; biljett; kredit.
tick, to — taga på kredit;
to t. off förpricka.
tick-beans — bondbönor.
ticken — dräll.
ticket — biljett; etikett; märke; adresslapp; prislapp; (Amer. även) vallista, kandidatlista;
— *for a circuit-tour* rundresebiljett;
— *of subscription* abonnemangskort;
— *boards* biljettkartong;
— *office* biljettkontor, biljettlucka.
ticket, to — etikettera, märka.
ticklish — kinkig, fatal.
tidal — beroende av tidvattnet;
— *harbour* s. k. torrhamn (hamn, som torrläges vid ebb).
tide — tidvatten, ebb och flod.
tide, to — *to t. over* övervinna.
tidiness — ordning.
tidings — underrättelser, nyheter.
tidy (pl. *-dies*) — överkast (duk, täcke).
tie — halsduk; band; syll;
— *of friendship* vänskapsband.
tie, to — binda, snöra.
tier — stapel; lag (skikt).
tierce — fat, drittel; (mått för oxkött) 340 lbs.
tiffany — flor, sidengas.
tight — tät; trång, stram.
tighten, to — täta; åtdraga.
tightness — täthet; knapphet.
tiles — tegel;
roofing t. taktegel;
— *for stoves* kakel.
till (subst.) — kassalåda; draglåda.
till, to — plöja; bruka jorden.
tillage — jordbruk.
tiller — jordbruksarbetare; rorkult.
tilt — (regn-)tält.
tilt, to — luta; stjälpa; smida, hamra.
tilting cast — tippvagn.
tilts — lyftanordning.
timber — (träv.) timmer, virke;
creosoted t. impregnerat timmer;
Dutch t. holländska bjälkar;
fashioned t. bilat timmer;
floated t. flytande timmer;
log t. timmerblock;
mining t. mintimmer, *hewn m. t.* fyrhugget mintimmer;
small square t. sparrar;
— *boards* fyllnadsplank;
— *bridge* träbro;
— *cutting* avverkning;
— *merchant* trävaruhandlare;
— *yard* brädgård, trävaruupplag.
time — tid; termin;
at a t. på en tid; samtidigt; i sänder;
at that el. *the t.* då, den gången;
to ask for t. anhålla om uppskov;
to be behind t. vara efter sin tid; vara försenad;
— *and again* om och om igen;
— *detector* kontrollur;
— *measure* tempo, tidmått;
— *of departure* avgångstid;
— *of validity* giltighetstid;

— *piece* kronometer; pendyl; bordstudsare;
— *table* turlista;
for the t. being för närvarande;
in t. i god tid;
from old t. sedan gammalt;
in the course of t. under tidernas lopp;
thrice etc. *the t.* tre etc. gånger så lång tid;
I have served my time jag är utlärd.
timechecker — tidkontrollapparat.
timely — i rätt tid.
timid — ängslig, rädd.
timoneer — rorgängare.
tin — tenn; vitbleck; bleckburk;
— *foil* tennfolie, stanniol;
— *plate* bleckplåt;
— *ware* el. *goods* tennvaror, bleckvaror;
tins bleckemballage (till konserver etc.).
tinge — färgning; skiftning.
tinged — lätt färgad.
tinner — bleckslagare;
tinners (även) bleckslageriarbeten.
tinsel — glitterguld.
tint — färgton, schattering;
tints (även) färger för fotografiska ändamål.
tint, to — färglägga, kolorera.
tiny — liten, oansenlig.
tip — spets.
tip, to (i. o. p. *tipped*) — stjälpa.
tired — trött, uttråkad.
tiresome — tröttsam; ledsam.
tiring — tröttande, påkostande.
tissue — vävnad;
— *copy* presskopia;
— *paper* silkespapper.
tissued — genomvävd.
titaniferous — titanhaltig.
»tit for tat» — lika mot lika.
title — titel, benämning; krav, anspråk (t. ex. på förtroende); berättigande; koncession; rubrik;
— *page* titelblad.
title, to — betitla, benämna; paginera.
tobacco — tobak;
— *dresser* tobaksspinnare;
— *malot* tobaksbunt;
— *pouch* tobakspung;
— *stalk* el. *stem* tobaksstjälk.
tobacconist — tobakshandlare (i minut).
toddy — toddy; palmvin.

toil — möda, mödosamt arbete.
toil, to — plåga.
tolerable — dräglig, tämligen god, passabel.
tolerably — tämligen, någorlunda.
toll — avgift (för ngn rättighet).
tomb — gravvård.
ton — ton, meterton = 1,000 kg.;
freight t. = eng. ton = 1,016 kg.;
— *measurement* (mätton) = 40 eng. kubikfot;
— *deadweight* = 2,240 eng. skålpund.
tone — ton; stämning; tendens.
tone, to — (fot.) tona.
tongs — tång.
tongued — *t. and grooved* (träv.) hyvlade och spontade (bräder);
—, *grooved and beaded* hyvlade, spontade och pärlade (bräder).
tonnage — tonnage, bärighet; lastningsavgift.
tool — verktyg;
edge-t. skärande verktyg;
measuring t. mätverktyg;
turning t. svarvjärn;
— *chest* verktygslåda.
toothed — tandad.
top — topp, spets, det översta el. högsta; (automob.) sufflett;
on the t. of ovanpå;
at the t. of the case överst i lådan;
full to the t. fylld till brädden;
— *layer* översta skikt el. lager;
— *rope* hisslina.
topic — ämne (t. ex. för brevväxling).
tore — imp. av **tear.**
torment, to — plåga.
torn — perf. av **tear.**
tornado — tornado, virvelstorm.
torrefaction — torkning (vid stark värme); rostning.
torrent — ström.
torrid — *the t. zone* den heta zonen.
tortoise — sköldpadda;
— *shell* sköldpadd.
torus — (träv.) list med runda kanter;
— *fillet cove* kälstötlist;
— *scurting* fotlist, fotpanel.
totality — helhet.
totally — fullkomligt, helt och hållet, helt igenom.

tottering — rankig; murken.
touch — beröring;
has a soft t. el. *is soft to the t.* kännes mjukt;
— *needle* probernål;
— *stone* probersten.
touch, to — vidröra;
has touched the bottom har nått sin gräns (t. ex. tålamod);
to t. an amount lyfta ett belopp;
to t. at a port anlöpa en hamn;
to t. the capital taga av kapitalet;
to t. upon bringa på tal;
touched (även) lättskämd.
touchy — ömtålig, kinkig.
tough — seg.
toughen, to — göra el. bliva seg.
tour — tur, resa, tripp;
— *of inspection* besiktningsresa.
touring car — turistvagn.
tow — bogserbåt; tross; drev, blånor;
to take in t. taga på släp;
— *cloth* packlärft;
— *rope* el. *line* bogserlina.
tow, to — bogsera; förhala (sjö).
towage — bogsering; bogseringsavgift.
towel — handduk.
tower, to — resa sig (mot höjden);
to t. aloft sticka upp (i höjden).
towing — bogsering; bogseringsavgift;
— *cable* el. *hawser* el. *rope* bogserlina.
town — stad;
— *court* rådhusrätt;
— *hall* rådhus;
— *traveller* platsagent.
toys — leksaker.
tr. — förk. av **tare** tara.
Tr. — » » **translator** översättare el. **translation** översättning.
trace — spår.
trace, to — spåra; följa (i spåren); förfölja; undersöka; kalkera.
tracing — kalkering;
— *paper* kalkerpapper.
track — spår (jvg, spv.);
standard gauge t. normalspår;
to have the inside t. (Amer.) vara noga underrättad;
— *of a ship* kölvatten.
track, to — spåra; förfölja; efterforska.
tracking rope — bogserlina.
tract — sträcka.
traction — dragning (utefter ett plan);
electric t. elektrisk drift (jvg, spv.);
— *engine* gatulokomotiv.
tractive — *t. power* el. *force* el. *effort* dragkraft.
tradal — handels-.
trade — handel; bransch; fraktfart;
Board of T. handelskammare, kommerskollegium;
— *concerns* handelsangelägenheter;
— *custom* affärskutym;
— *directory* handelskalender;
— *jealousy* konkurrensavund;
— *wind* passadvind;
— *woman* handelsidkerska.
trade, to — driva handel el. affärer; (fartyg) gå i fraktfart.
trader — köpman, (större) handelsidkare; handelsfartyg.
tradesman — handelsidkare, affärsman; hantverkare;
tradesmens' union hantverksförening.
trades-union — fackförening.
trading — idkande av handel;
— *association* el. *company* handelsbolag;
— *capital* rörelsekapital;
— *class* affärsvärld;
— *license* handelskoncession;
— *line* affärsbransch;
— *spirit* affärsanda;
— *trip* affärsresa.
trail — *t. car* släpvagn.
train — tåg (jvg);
special t. extratåg;
a low t. of mind ett lågt tänkesätt;
— *oil* valtran.
train, to — träna.
trait — egenskap, karaktärsdrag.
traject — färja.
tram, tramway — spårväg.
tramp steamer — irreguljär el. sakta gående ångare.
trams — (träv.) 4 1/2, 4, 3 1/2 och 3 fots slipрar.
tranquillize, to — lugna.
transact, to — underhandla, förhandla, bedriva; uträtta;
to t. business driva el. göra affärer;
to t. with stå i affärsförbindelse med.

transaction — transaktion; underhandling, förhandling; omsättning;
to close a t. avsluta en affär.
transcribe, to — avskriva; förskriva; överskriva.
transcript — avskrift.
transfer — överlåtelse, överflyttning, avträdelse; transport (fr. fartyg till järnv.); överföring;
— *deed* överlåtelsehandling;
— *paper* övertryckspapper;
— *papers* (även) sålda aktier, som måste omskrivas;
— *pictures* avtrycksbilder.
transfer, to (i. o. p. *-ferred*) — överlåta, avträda; skriva om; transportera, överföra.
transferable — som kan överlåtas.
transferrer — den som överlåter etc., se **to transfer.**
transform, to — omgestalta, förvandla.
transformer — transformator.
transfuse, to — omgjuta; bibringa.
transgress, to — överskrida; överträda.
transire — tillåtelse att exportera.
transit — genomgång; transport;
in t. under transporten; transit, genomgående;
stoppage in t. hejdande av varor på väg;
— *dues* el. *duty* transittull.
transition — övergång;
— *state* övergångsstadium.
transitionary — *t. disposition* övergångsbestämmelse.
translatable — översättlig.
translate, to — översätta, tolka.
translation — översättning.
translator — översättare.
translucent — genomskinlig; genomlysande.
transmarine — transatlantisk.
transmigrate, to — utvandra.
transmission — överföring; insändande; spedition; överskrivande (av order);
— *of parcels* paketbefordran;
— *of telegrams* telegrambefordran.
transmit, to (i. o. p. *-mitted*) — överföra; överlämna; översända; insända;
transmitting power kraftöverföring.
transmitter — översändare, insändare.
transparent — genomskinlig;
— *lines* radpapper (»lathund»);
— *loyalty* uppenbar redbarhet.
transpire, to — förljudas; bliva känt, »utdunsta».
transplant, to — omplantera; omflytta.
transpose, to — omflytta; överföra.
tranship, to — omlasta (fr. ett fartyg till annat).
transverse — *t. section* tvärprofil.
trap — fälla, snara; avloppsrör.
trap, to (i. o. p. *trapped*) — infånga.
trash — utskott, dålig vara, skräp.
travel — resa;
— *on pleasure* lustresa.
travel, to (i. o. p. *-velled*) — resa.
traveller — resande, handelsresande;
commission t. provisionsresande;
traveller's passport respass;
traveller's book resandebok.
travelling — rese-;
— *clerk* handelsresande; resebetjänt;
— *crane* travers;
— *fur-coat* respäls;
— *requisites* reseffekter.
traverse (subst.) — motgång; invändning; undanflykt; tvärstycke; (jvg) spårhållare;
— (adj.) i kors; tvärsöver.
traverse, to — korsa; genomfara; göra invändning;
to t. a judgment överklaga en dom.
trawl — släpnät.
tray — tråg; serveringsbricka.
tread, to — trampa.
treadle (subst.) — trampa.
treasure — skatt; skattkammare.
treasurer — skattmästare, kassaförvaltare.
treasury — skattkammare; finansdepartement; kassakontor;
the public t. statsverket;
— *for annuities* pensionskassa.
treat, to — behandla; förhandla; sköta;
to t. for underhandla om;
heat treated dubbelhärdad;
» » *steel* (även) specialhärdat stål.
treatise — avhandling, uppsats.
treatment — behandling; bemötande.
treaty — traktat; underhandling;
commercial t. handelstraktat;
— *of extradition* utlämningstraktat;
— *of peace* fredstraktat;
— *powers* signatärmakter.

trellis — galler; (träv.) trägaller; dräll.
tremendous — enorm, ofantlig.
trench, to — *to t. the ballast* stuva barlasten.
trencher — trätallrik; skärbräde.
trend, to — ändra kurs (sjö).
trespass, to — överskrida;
to t. upon taga (t. ex. ngns godhet) för mycket i anspråk.
tress-work — flätverk.
trestle — undersats.
tret — refaktie, rabatt (t. ex. för skada på vara).
trethings — avgifter.
triage — triage, kaffeavfall.
trial — försök, prov; rannsakning;
— *order* provorder;
as a t. el. *on t.* på försök el. prov;
— *trip* provresa.
tribunal — domstol;
— *of awards* skiljedomstol.
tributary — skattskyldig;
— *river* biflod.
tribute — tribut, skatt, avgift.
trice — ögonblick;
in a t. i en handvändning.
trick — knep, spratt.
trickery — chikan, intriger.
trickle, to — sippra.
trickster — bedragare (i smått).
tricky — chikanös, intrigant;
— *fellow* chikanör.
trier — provare.
trifle — småsak, bagatell; spottstyver;
a t. (även) något litet.
trifle, to — skämta;
he is not to be trifled with han är ej att leka med.
trifler — liten handlande, hökare.
trifling — ringa, obetydlig, oväsentlig.
trigger-chain — hämkedja.
trilateral — tresidig.
trim — jämvikt;
in good t. i god ordning;
sailing t. för fartygets hastighet fördelaktig fördelning av lasten;
— *of the hold* stuvning av lasten;
— *saw* kapsåg.
trim, to (i. o. p. *trimmed*) — iordningställa; garnera; lämpa (kol).
trimmer — (kol-)lämpare.

trimming-maker — snörmakare.
trimmings — garnering; snörmakeriarbeten.
trinkets — bijouterivaror, galanterivaror; smycken.
tripe — inälvor.
triple — tredubbel, trefaldig;
— *draw* med tre utdrag;
— *threaded* tregängad.
triple, to — tredubblas.
trolley — dressin, tralla; (gruv.) hund.
tropical — tropisk;
— *weight* tunnaste kvalitet ylletyg.
trouble — besvär, möda, ansträngning; förtret; olägenhet; »krångel»; förlägenhet;
to put somebody to t. förorsaka ngn besvär;
addition of t. ökat el. ytterligare besvär;
to spare no t. ej sky ngn möda;
financial troubles finansiella svårigheter
trouble, to — besvära.
troubled (adj.) — orolig.
troublesome — besvärlig; omständlig.
trough — tråg, bytta.
troughy — härsket (om smör).
trousers, trowsers — byxor.
trout — forell.
trowel — murslev.
trowser-stretcher — byxsträckare.
trowserings — byxtyger.
troy-weight — juvelerarvikt; medicinalvikt.
trubs — murklor.
truck — underrede (jvg); rullvagn; baratteri, byteshandel; betalning med varor i stället för pengar;
hand t. dragkärra.
truck, to — byta, byta om; driva byteshandel; betala arbetare med livsmedel i stället för pengar.
truckage — byte; byteshandel.
trucking charges — forlön.
true — sann; trogen; äkta; riktig; exakt;
to come el. *become t.* besanna sig.
truly — sant, uppriktigt;
yours t. högaktningsfullt.
trumpery — (värdelös) grannlåt, skräp;
— *ware* utskottsvara.
trundle — trissa, rulla; rullvagn.
trunk — stam; koffert; kista.
trunnion — tapp (på kanon el. dylikt).
truss — bal; kolly.

truss, to — emballera; bunta.
trust — förtroende; tro; kredit; pant; trust, ring, syndikat;
upon t. på god tro; på kredit;
— *money* anförtrodda medel.
trust, to — lita på; tro, hoppas.
trustee — pantinnehavare;
— (*in bankruptcy*) god man (i konkurs).
trusteeship — administration.
trustworthiness — trovärdighet, tillförlitlighet; soliditet.
trustworthy — trovärdig; värd förtroende el. kredit, tillförlitlig; solid.
trying (subst.) — provning;
— (adj.) vansklig.
try-works — trankokeri.
tub — tunna, bytta, balja, (mått för smör) 84 lbs.
tube — tub; rör; pipskaft;
— *blooms* rörämnen.
tubular — rörformig;
tuck, to — *to t. up* uppkavla, uppfästa.
tuft — kvast, buske.
tug, tugboat — bogserbåt.
tug, to (i. o. p. *tugged*) — bogsera.
tugsteamer — bogserångare.
tulip-bulb — tulpanlök.
tulle, tull — tyll.
tumbrel — tippvagn.
tun — tunna, liggare, fastage.
tun, to (i. o. p. *tunned*) — packa i fat.
tune — visa, melodi;
to change one's t. tala i en annan ton;
— *fork* stämgaffel.
tune, to — stämma (instr.).
tuner — stämmare; stämhammare.
tunic — tunika; blus.
tunny — tonfisk.
turbot — piggvar.
turbulent — orolig; i jäsning (bildl.).
tureen — terrin.
turf — torv; grästorva; kapplöpningsbana;
— *charcoal* torvkol;
— *moor* torvmosse.
turkey — kalkon.
Turkey-leather — saffianläder.
turkois — turkos.
turmeric — gul ingefära.
turn — vändning, vridning; ändring; följd; tur, ordning;
in t. turvis, i tur och ordning;
in our t. i vår tur;
— *of the market* konjunktur;
what t. my affairs may make huru mina affärer komma att gestalta sig;
— *for t.* lika mot lika;
— *of the year* årsskifte;
— *bridge* svängbro;
— *place* växel;
— » *rails* växelspår;
— *plate* el. *table* vändskiva;
— *screw* skruvmejsel;
— *table* (även) rörligt (objekt-) bord.
turn, to — vända; vrida; slå om; ändra; förändras; svarva;
to t. out utfalla (till belåtenhet etc.); gestalta sig; (tillverka och) leverera;
to t. into förvandla(-s) till;
to t. över omsätta (varor);
to t. into cash göra till pengar;
to t. to account fruktbargöra (t. ex. kunskaper);
to t. up (*again*) komma till rätta.
turnbutton — vred.
turner — svarvare.
turning (subst.) — vändning; vridning;
— *joint* gångjärn;
— *tool* svarvjärn.
turnip — rova.
turnout — (årlig) tillverkning; avkastning.
turnover — omsättning.
turquoise — turkos.
turret — dragskruv.
turret-machine — revolvermaskin.
turtle — sköldpadda.
turtle-shell — sköldpadd.
tusks — oarbetade elefantbetar.
tussle — dust.
tutor — informator; förmyndare.
twain — *to burst in t.* gå mitt itu.
twang — (obehagl.) bismak.
tweel, to — kypra.
tweezers — pincett.
twice — två gånger, dubbelt.
twig — kvist.
twill — fyrskäftvävnad, diagonalvävnad, Batavia.
twilled — kyprad;
— *tape* halvylleband.
twine — tvinnat segelgarn, bindgarn.
twinkling — ögonblick;
in a t. i en handvändning.

twin-screw — dubbelskruv, tvillingskruv.
twist, to — vrida; tvinna;
to t. tobacco spinna tobak.
twisted wood — (träv.) tjurved.
twitchers — tillskärarsax.
two-draw — med två utdrag.
tymbals — pukor.
type — typ; (typ.) stil.
type, to — skriva på maskin.
typhoon — taifun, virvelstorm i kinesiska farvatten.
typist — maskinskrivare el. maskinskriverska.
tyre — gummiring (för automobil el. velociped).
tyro — nybörjare.

U

u/ — förk. av **upon** på.
U. K. — förk. av **United Kingdom** Storbritannien och Irland.
u. p. — förk. av **underproof** under normalstyrka.
ullage — påfyllning (av ej fulla fat); det som påfylles; brist i fat genom läckage; ersättning av förenämnda brist; gottgörelse för ej fulla fat;
— *cask* fat som måste påfyllas, halvtomt fat;
— *wine* vin till påfyllning; utrunnet vin.
ullage, to — påfylla (vin).
ult. — förk. av **ultimo** förra månaden.
ultimate — ytterst;
— *crop* slutlig skörd;
— *detriment* största men (nackdel).
ultimatum — ultimatum;
— *of price* yttersta pris.
ultimo — förra månaden;
— *liquidation* månadsavräkning.
ultramarine — ultramarinblått; hinsidan havet.
umbrage — anstöt.
umbrella — paraply.
umpirage — skiljedom.
umpire — skiljedomare, skiljeman (tillkallad tredje man).
unabated — oförminskad, ej nedsatt, utan rabatt el. avdrag.
unable — oförmögen, ur stånd;
I am u. to elicit an answer jag kan ej få ngt svar;
— *to compete* ej konkurrenskraftig.
unabridged — oavkortad.
unacceptable — oantaglig.
unaccepted — ej antagen; oaccepterad.
unaccomplished — ouppfylld.
unaccording — ej överensstämmande.
unaccountable — obegriplig, oförklarlig.
unaccredited — ej bemyndigad; ej erkänd.
unacknowledged — icke erkänd;
to remain u. (även) lämnas utan avseende.
unacquaintance — obekantskap.
unacquainted — *u. with* obekant med; okunnig om.
unacquaintedness — obekantskap.
unactionable — som ej kan dragas inför rätta.
unadjusted — *u. claim* oreglerad fordran.
unadulterated — oförfalskad, oblandad.
unadvisable — ej rådligt.
unadvised — ej aviserad; obetänksam.
unalloyed — icke legerad, ren;
— *gold* gediget guld.
unalterable — oföränderlig; som ej står att ändra.
unaltered — oförändrad.
unanimity — enhällighet, enstämmighet.
unanimous — enhällig.
unanimously — enhälligt;
to be u. approved of vinna odelat bifall.
unanimousness — enhällighet.
unanswerable — ovedersäglig.
unanswered — obesvarad.
unapplied — oanvänd.
unapproachable — otillgänglig; oantastlig.

unapproved — oprövad; icke godkänd.
unapt — olämplig; oduglig.
unarticled — ej skriftligen bekräftad; ej bunden (genom kontrakt).
unasked — oombedd.
unassailable — oangriplig, oantastlig.
unassorted — ej sorterad; osorterad.
unassuming — anspråkslös.
unassured — oförsäkrad.
unattached — ej bunden.
unattainable — ouppnåelig, oupphinnelig.
unattained — ouppnådd.
unauthenticated — obestyrkt.
unauthorized — obefogad; obestyrkt.
unavailable — oanvändbar.
unavoidable — oundviklig.
unavoidably — oundgängligt.
unbacked — (fot.) obestruken baksida (vanlig plåt).
unbalanced — outjämnad; (el.) oliksidig belastning.
unbale, to — uppacka.
unbaling — uppackning.
unballast, to — lossa barlasten.
unballasted — (även) utan barlast.
unbelievable — otrolig.
unbend, to — lossa, lösgöra.
unbiassed — opartisk.
unbind, to (i. o. p. *-bound*) — lösa, lossa.
unblamable — oklanderlig.
unbleached — oblekt.
unblemished — fläckfri (karaktär).
unbolted — osiktad.
unbought — ej köpt; som ej finner köpare.
unbound — obunden; oinbunden.
unbounded — obegränsad, oinskränkt.
unbranded — omärkt, utan märke.
unbroken — orörd.
unbung, to — slå upp sprundet.
unbusied — sysslolös.
unbusinesslike — ej affärsmässig.
uncalculated — ej beräknad.
uncalled — okallad;
— *for* opåkallad.
uncarried — ännu ej inbärgad (gröda).
uncautious — oförsiktig.
unceasing — oupphörlig, oavbruten.
unceasingly — oupphörligt, allt fortfarande.
uncertain — osäker, oviss; obeslutsam.
uncharged — icke debiterad; gratis.
uncivil — ohövlig; frånstötande.
unclaimed — ej efterfrågad (t. ex. försändelser).
unclarified — icke renad.
unclosed — ej tillsluten el. avstängd; öppen; oförseglad.
uncoined — opräglad.
uncoloured — ofärgad; färglös.
uncommon — ovanlig.
uncommonly — ovanligt; utomordentligt.
unconcealed — ohöljd.
unconcerned — obekymrad.
unconditional — obetingad.
unconditionally — utan villkor.
unconscionable — oförsvarlig; obillig; oskälig, oblyg.
unconscious — omedveten.
uncontradicted — ovederlagd, oemotsagd.
uncostly — ej dyr.
uncouth — sällsam, besynnerlig.
uncover, to — blotta.
uncovered — (även) ej övertäckt; obetald;
— *waggon* öppen vagn.
uncrushed — okrossad.
unctuous — fet; smörjig; oljig.
uncurrent — okurant, ej gångbar.
uncurtailed — oavkortad.
uncut — oskuren;
— *velvet* patentsammet.
undeceive, to — taga (ngn) ur en villfarelse.
undecided — oavgjord; tveksam;
We are still u. Vi hava ännu icke beslutat (el. bestämt) oss.
undecked — odäckad.
undecorticated — oskalad.
undefaced — *u. stamps* ostämplade frimärken.
undefrayed — obetäckt, obetald.
undeniable — obestridlig.
underbid, to (i. o. p. *-bid*) — bjuda under; missbjuda.
underbuy, to (i. o. p. *-bought*) — köpa under värdet.
under-dried — otillräckligt torkad.
underfreight, to — uthyra (fartyg) i andra hand.
undergo, to (i. *-went*, p. *-gone*) — undergå, genomgå;
to u. a loss lida förlust;
to u. a reaction slå om;
to u. a rise stiga.

underground — underjordisk;
— *floor* källarvåning.
underhand — hemlig; på smygvägar.
underlease — utarrendering el. uthyrning i andra hand.
underlet, to (i. o. p. *-let*) — uthyra i andra hand.
undermanned — med för liten besättning.
undermasted — med för lätta el. för korta master.
undermentioned — nedannämnd.
underpay, to (i. o. p. *-paid*) — betala för litet el. under värdet.
underproof (adj.) — sämre, svagare etc. än provet; under normalstyrka; för lätt i vikt.
underquote, to — *to u. competitors* offerera billigare än konkurrensen.
underrate, to — underskatta; misskänna.
underscore, to — understryka.
undersell, to (i. o. p. *-sold*) — underbjuda, sälja billigare än, sälja till underpris, förstöra priserna.
underseller — en, som förstör priserna.
understamped — försedd med stämpel (inunder skrift).
understand, to (i. o. p. *-stood*) — förstå, uppfatta;
it is understood that... det anses (som givet), att...;
prices are understood... priserna gälla...;
what is understood to be... vad som kan betecknas eller anses såsom...
understanding (subst.) — samförstånd; överenskommelse;
in case they cannot come to an u. as to... därest de ej kunna enas beträffande...;
undertake, to (i. *-took*, p. *-taken*) — företaga (sig); åtaga sig; övertaga (t. ex. risk).
undertaker — entreprenör.
undertaking — företag.
undertenancy — arrende i andra hand.
undertenant — underarrendator.
undertest — lägre halt.
under-valuation — för låg taxering, taxering under värdet.
under-value, to — underskatta; taxera för lågt.
underwear — underkläder.
underwriter — assuradör.
undeserved — oförtjänt, oförskylld.
undeservedly, undeservingly — oförskyllt.
undesigned(-ly) — oavsiktlig(-t).
undesired — ovälkommen.
undetermined — oavgjord; obeslutsam.
undiminished — oförminskad, oförsvagad.
undirected — utan adress.
undischarged — ej beviljad ansvarsfrihet; ej lossad; obetald.
undisclosed — *particulars u.* (närmare) omständigheter, som ej uppgivits el. yppats.
undisposed — som ej förfogats över; osåld.
undisputable — obestridlig, otvivelaktig.
undisputed — obestridd.
undisturbed — ostörd.
undivided — odelad.
undo, to — göra ogjord; kullkasta.
undock, to — taga (fartyg) ur dockan.
undone — ogjord; oförsökt.
undoubted — otvivelaktig.
undressed — oberedd; ogarvad;
— *hemp* basthampa;
— *hides* råa hudar.
undue — obehörig; ännu ej förfallen.
uneasiness — oro, nervositet; känsla av obehag.
uneasy — orolig.
uneffected — ej förverkligad, ej utförd.
unemployed — arbetslös, utan plats.
unencumbered — ograverad, skuldfri.
unengaged — ledig, utan plats el. sysselsättning;
— *capital* disponibelt kapital.
unentered — ej införd (i böcker); (ännu) oförtullad.
unequal — olika, ojämn (kvalitet).
unequalled — oöverträffad; utan like el. motstycke.
unequitable — obillig.
uneven — ojämn; udda.
unexcelled — oöverträffad.
unexceptionable — oklanderlig.
unexecuted — outförd.
unexpected — oväntad, oförmodad, oförutsedd, plötslig.
unexpectedly — mot förväntan el. förmodan.
unexperienced, unexpert — oerfaren.

unexpired — ej tilländalupen, icke utgången.
unexplained — outredd; obegriplig.
unfair — obillig, orättvis; mindre honnett;
— *competition* illojal konkurrens.
unfavourable — ogynnsam, ofördelaktig; menlig;
— *time* olämplig tid;
— *wind* motvind.
unfeasible — ogörlig, outförbar.
unfeeling — känslolös, hjärtlös.
unfermented — ojäst.
unfettered — ej bunden, ogenerad.
unfilled — ouppfylld; ej ifylld.
unfinished — ofullbordad.
unfirm — ej fast.
unfit — otjänlig, oduglig;
— *for use* obrukbar.
unfold, to — uppveckla;
to u. from a letter emottaga (ngt) i ett brev.
unfolded — (även) ovikt.
unfounded — ogrundad;
— *claims* orättmätiga anspråk.
unfruitful — ofruktbar.
unfunded — ej konsoliderad; svävande.
unglazed — oglaserad; oglättad.
ungrateful — otacksam.
unguent — salva, smörjämne.
unhair, to — befria från hår.
unhand, to — avlyfta.
unharmed — oskadd.
unhead, to — slå upp (fat).
unheard — ohörd;
— *of* ej avhörd; oerhörd.
unheeded — obeaktad.
unhesitatingly — utan tvekan el. betänkande.
unhewn — ohuggen.
unhoped — oväntad.
unhouse, to — uttaga från magasin.
unhurt — oskadd; oskadad.
unhusked — oskalad.
unicate — *as a u.* i ett exemplar.
uniform — likformig.
unimpaired — oförsvagad.
unimpeachable — oklanderlig.
unimportance — betydelselöshet, oväsentlighet.
uninjured — oskadd; okränkt.
unintelligible — obegriplig.
unintentionally — oavsiktligt; av förbiseende.
uninterested — ointresserad; ej intresserad (i företag); oegennyttig.
uninteresting — ointressant, tråkig.
uninterrupted — oavbruten, ihållande.
uninterruptedly — utan avbrott.
uninvested — ej placerat, dött (kapital).
union-lining — foderlärft.
union-tape — halvylleband.
unique — säregen; enastående.
unit — enhet.
unite, to — förena, sammansmälta.
United Kingdom, the — Storbritannien och Irland.
unity — enhet; enighet;
— *coinage* myntenhet.
universal — universell, allmän;
— *joint* (tekn.) kordongknut.
universally — universellt, allmänt; genomgående.
unjust — obillig, orättvis.
unjustice — orätt.
unjustifiable — oförsvarlig.
unjustly — orättvisligen.
unkilled — *u. lime* osläckt kalk.
unkind — ovänlig; otjänstaktig.
unknotty — kvistfri.
unlade, to — lossa.
unlading — lossning.
unlawful — olaglig, olovlig, rättsvidrig.
unlawfully — på olagligt sätt.
unlead, to — avtaga plomberna.
unless — såvida ej, om icke.
unlikely — osannolik.
unlimited — obegränsad, oinskränkt.
unliquidated — obetald.
unload, to — avlasta, lossa.
unloading — avlastning; lossning; lossningskostnader.
unlock, to — *to u. capital* lösgöra kapital.
unluckily — olyckligtvis.
unmanageable — ogenomförbar, outförbar; ohanterlig.
unmanufactured — oarbetad.
unmarketable — okurant, osäljbar.
unmask, to — avslöja.
unmatured — ej utgången (kontrakt etc.).
unmeaning — intetsägande, meningslös.
unmeasured — ouppmätt.
unmerchantable — osäljbar.

unmerited — oförtjänt, oförskylld.
unmindful — glömsk.
unmingled — oblandad.
unmistakable — omisskännlig; påtaglig.
unmolested — oantastad; ostörd.
unmoor, to — kasta loss.
unnoticed — obemärkt; opåaktad; oanmärkt.
unobtainable — ouppnåelig; som ej kan erhållas.
unordered — ej beställd.
unpack, to — uppacka.
unpaid — obetald;
duty u. oförtullad;
— *appointment* el. *office* oavlönat ämbete.
unpalatable — motbjudande.
unparalleled — oförliknelig, utan like, exempellös.
unpardonable — oförlåtlig, oförsvarlig.
unpayable — som ej skall betalas.
unpaying — icke el. föga lönande.
unpeeled — oskalad.
unpicked — ej utplockad; oskrädd.
unpiloted — utan lots.
unpleasant — oangenäm, obehaglig, pinsam.
unpleasantness — obehag.
unplumb, to — avtaga plomberna.
unpolished — oslipad (även bildl.).
unpolite — ohövlig.
unpopular — ej omtyckt.
unpractised — oövad.
unprecedented — som ej förut funnits el. förekommit; exempellös, oerhörd.
unprejudiced — fördomsfri; opartisk.
unprejudicial — icke menlig.
unprevented — oförhindrad.
unprincipled — samvetslös, karaktärslös.
unprizable — värdelös.
unprized — ej taxerad.
unprocurable — omöjligt att anskaffa el. erhålla.
unprofitable — ofördelaktig;
— *times* dåliga tider.
unpromising — föga lovande.
unpropitious — ogynnsam.
unprotected — oskyddad; ej inlöst (växel).
unproved — obevisad.
unpulled — *u. cloth* vadmal.
unqualified — oduglig; ovillkorlig.
unquestionable — obestridlig, otvivelaktig;
— *testimony* trovärdigt intyg.
unquestioned — obestridd.
unravel, to (i. o. u. p. *-velled*) — utreda (trassliga affärer etc.).
unready — oberedd; obenägen.
unrealised — ej förverkligad.
unreasonable — oförnuftig, oresonlig; orimlig.
unreasonableness — orimlighet, obillighet.
unreceipted — okvitterad.
unrecoverable — se **irrecoverable.**
unredeemable — ouppsägbar.
unreduced — oförminskad, ej nedsatt.
unrefined — ej raffinerad el. renad.
unregulated — oreglerad, icke ordnad.
unreliable — opålitlig; ej trovärdig; ej förtjänt av kredit.
unremitting — oupphörlig; outtröttlig.
unremittingly — oavbrutet.
unremunerating — ofördelaktig, föga lönande.
unrepaid — ej återbetald; oersatt.
unrequitable — som ej kan gottgöras.
unresponsible — oförsvarlig; oansvarig.
unrestricted — oinskränkt.
unrig, to (i. o. p. *-rigged*) — avtackla.
unrighteous — orättvis.
unrip, to (i. o. p. *-ripped*) — »tjuva» (tobaksblad).
unrivalled — utan like, oförliknelig; utan konkurrens.
unruffled — lugn, jämn.
unsatisfactorily — ej till belåtenhet.
unsatisfactory — otillfredsställande, bristfällig (leverans); otillräcklig.
unsatisfied — missnöjd; ej förnöjd; obetald.
unsavoury — utan smak; smaklös, osmaklig.
unscoured — otvättad (ull).
unscrew, to — avskruva.
unscribed — utan påskrift.
unscrupulous — samvetslös.
unseal, to — borttaga sigill; öppna (brev etc.).
unsealed — oförseglad.
unseasonable — opassande, skeende i otid;
at an u. time i otid, olägligt.
unseasoned — olagrad; ej mogen.
unseaworthy — sjöoduglig.

unsecured — ej skyddad (genom säkerhet, borgen).
unseen — osedd; obesedd.
unselected — ej utsökt el. utplockad.
unseparated — odelad.
unserviceable — oduglig; ej tjänstduglig; obrukbar.
unserviceableness — obrukbarhet.
unsettled — ouppgjord; oavgjord; obestämd;
to remain u. (även) förbliva svävande;
— *account* obetald räkning.
unshaken — orubbad; orubblig.
unshattered — oskadad (ej sönderbruten).
unship, to (i. o. p. *-shipped*) — utskeppa, lossa.
unsightly — oansenlig.
unsized — olimmad.
unskilfulness — bristande skicklighet; oskicklighet.
unslacked — osläckt (kalk).
unsound — osund; ej solid.
unsparingly — utan förskoning.
unspeakable — outsäglig, obeskrivlig.
unspool, to — avspola.
unsteadiness — ostadighet; föränderlighet.
unsteady — obeständig, föränderlig; ostadig.
unstored — ej upplagd i magasin.
unstow, to — stuva om.
unsuccessful — utan framgång; misslyckad; felslagen (spekulation).
unsuitable — oduglig, obrukbar; olämplig.
unsurpassable — oöverträfflig.
untanned — obarkad, ogarvad;
— *hides* råa hudar.
untaxed — obeskattad.
untenable — ohållbar.
untie, to — lossa, lösa.
untimely — i otid.
untiring — outtröttlig.
untiringly — oförtrutet.
untold — outsäglig.
untouched — orörd; oberörd.
untoward — motig.
untrammelled — obehindrad.
untroubled — ogrumlad; ej oroad.
untrustworthy — opålitlig, ej värd förtroende.
unturned — *to leave no stone u.* göra sitt yttersta, ej lämna ngt oförsökt.
untwist, to — lösa, utreda.
unusual(-ly) — ovanlig(-t).
unvarying — oföränderlig; ej omväxlande.
unveil, to — avslöja.
unvendible — osäljbar, okurant.
unversed — okunnig (*in* i).
unwaged — oavlönad.
unwarrantable — oförsvarlig; omåttlig.
unwarranted — obestyrkt; ej garanterad.
unweariedly — outtröttlig.
unweighed — ovägd; oöverlagd.
unwieldy — klumpig, ohanterlig.
unwilling — obenägen.
unwillingly — ogärna.
unwillingness — obenägenhet;
in spite of u. ehuru ogärna.
unwind, to (i. o. p. *-wound*) — avhaspla, avlinda.
unwittingly — omedvetet.
unwrapped — oemballerad.
unwrought — oarbetad (järn etc.).
unyielding — obeveklig; föga lönande.
up — *well »up» in* bevandrad i, förtrogen med;
— *to date* modern;
— » » *people* folk, som följa med sin tid;
— *to sample* fullkomligt motsvarande provet.
upbraiding — *to begin u.* utbryta i förebråelser.
uphill — uppför.
uphold, to — upprätthålla, vidmakthålla, hävda.
upholsterer — tapetserare; möbelhandlare.
up-keep — underhåll (av maskin etc.).
upper-hand — övertag.
upright — upprättstående; uppriktig.
uprightness — uppriktighet, redlighet.
upset — sammanstörtande, bankrutt, krasch;
— *price* högre bud (vid auktion).
upset, to — stjälpa, kantra; omintetgöra.
upsetting — (kull-)störtande.
upshot — utgång, resultat, slut;
at the u. slutligen.
upstart — uppkomling.
upward — uppåtvänd.
upwards — uppåt; därutöver (mera än).
urge, to — pådriva, ansätta; enträget uppmana; påskynda.
urgency — tvingande nödvändighet; brådska.

urgent — brådskande, trängande; enträgen.
urgently — angeläget, enträget;
goods are wanted u. vi behöva varorna nödvändigt.
usable — brukbar.
usage — användning; kutym; sedvänja.
usance — kutym, sedvänja;
— *year* räkenskapsår.
use — bruk, användning, begagnande, nyttjande;
in u. bruklig;
out of u. ej längre bruklig;
of u. nyttig;
to give the u. of... ställa (ngt) till förfogande (för att begagnas);
fit for u. färdig att begagnas;
unfit for u. obrukbar;
to come into u. bliva bruklig, komma på modet;
to let to u. utlåna pengar mot ränta;
to put out of u. indraga (pengar, sedlar).
use, to — begagna, använda;
to u. severity vara sträng; göra allvar;
as it used to be som förr var brukligt;
to be used (även) vara van;
used up sliten.
useful — nyttig;
to be u. (även) komma väl till pass.
useless — gagnlös; onödig; obrukbar.
usher — stadstjänare.
using — användning.
usual — bruklig, vanlig;
— *custom* gammalt bruk, hävd.
usufruct — nyttjanderätt.
usufructuary — den, som har nyttjanderätt.
usurer — ockrare.
usurious — *u. interest* ockerränta.
usury — ocker.
utility — nyttighet.
utilize, to — tillgodogöra (sig).
utter, to — yttra, utlåta sig; avyttra;
to u. an award el. *opinion* avgiva ett utlåtande.
utterance — avyttring.
utterly — ytterst, absolut; fullkomligt, helt igenom.

V

v. g. — förk. av **verbi gratia** = *for instance* t. ex.
vacancy — vakans, ledig plats;
— *report* vakanslista.
vacate, to — göra ledig; lämna (en plats); annullera, förklara för ogiltig.
vacation — ledighet;
vacations (domstols-)ferier.
vacuum — lufttomt rum; tomrum;
— *breaker* vakuumförstörare.
vademecum — annotationsbok el. dyl., som man ständigt för med sig.
vadium — pant, borgen.
vague — obestämd, svävande.
vaguely — obestämt, dunkelt.
vain — fåfäng, fruktlös, resultatlös; intetsägande;
in v. förgäves;
— *curiosity* ren nyfikenhet;
— *hopes* gäckade förhoppningar;
— *labour* förspilld möda;
— *pretext* tom förevändning.
vainglorious — skrytsam.
valentia — ett slags halvylletyg (till västar).
valid — giltig, gällande;
— *in law* rättsgiltig;
to be v. gälla, vara gällande; äga laga kraft;
to become v. träda i kraft; vinna laga kraft;
to remain v. förbliva i kraft, fortfarande gälla.
validate, to — göra rättsgiltig; stadfästa.
validity — giltighet, rättsgiltighet, laga kraft; värde.

valise — kappsäck.
valley — dal, dalgång.
valorem, ad — efter värdet.
valuable — värdefull.
valuables — värdesaker, dyrbarheter.
valuation — värdering, taxering.
value — värde, valuta;
articles of v. värdesaker, värdeföremål;
insurable v. försäkringsvärde (belopp, som kan försäkras);
— *insured* försäkringsvärde (belopp, som är försäkrat);
— *invoiced* fakturavärde;
»*v. payable*» efterkrav;
»*v. received*» valuta bekommen.
value, to — värdesätta, värdera, taxera; trassera.
valve — ventil; lucka (t. ex. skepps-);
exhaust v. (på ångmaskin) utblåsningsventil;
forcing v. tryckventil;
piston v. kolvslid;
reducing v. reduceringsventil;
relief v. utstående ventil;
shut-off v. avstängningsventil;
sliding v. skjutventil;
suction v., *sucking v.* sugventil;
— *spindle* slidstång;
— » *joint* slidstropp;
valves (på automob.) kannor;
— *box* ventillucka.
vamp — ovanläder.
van — transportvagn, godsvagn.
vane — flöjel.
vanful — vagnslast.
vanishing — försvinnande;
to reduce to v. point reducera till intet.
vanity — fåfänga.
vanquish, to — övervinna.
variable — föränderlig, växlande;
— *advance* (automob.) olikartad hastighet.
variance — oenighet;
to be at v. vara oense; stå i strid med varandra (t. ex. åsikter).
variation — förändring, omväxling.
varied — olikartad.
variegated — brokig.
variety — variation; urval; mångfald;
a v. of allehanda.
various — olika; (även) diverse;
at v. times upprepade gånger.

varnish — fernissa, lack.
varnish, to — fernissa, lackera;
varnished leather blankläder.
vary, to (i. o. p. *-ried*) — variera, vara föränderlig, gestalta sig annorlunda; fluktuera.
vast — omfattande, vidsträckt, mycket stor.
vat — stort fat.
vat mill — handbruk (pappersfabr.).
vats — byttor (pappersfabr.).
vault — valv.
veer, to — ändra riktning.
vegetable (subst.) — växt, planta;
vegetables (även) grönsaker, legymer;
— *fat* växtfett;
— *seed* grönsaksfrö.
— (adj.) — vegetabilisk;
— *coal* träkol.
vegetate, to — vegetera.
vehicle — åkdon.
veil — slöja;
under the v. of friendship under vänskapens täckmantel.
veil, to — bemantla.
vein — åder; flöts;
metallic v. malmåder;
in the form of veins (malm) gångformig.
veined — ådrig, marmorerad.
vellum — pergament;
— *paper* velängpapper.
velocity — hastighet;
angular v. vridningshastighet.
velvet — sammet;
cotton v. patentsammet;
velvets sammetsvaror.
velveteen — patentsammet.
venal — besticklig.
venality — bestickligbet.
veneer — faner.
vengeance — hämnd.
venom — gift.
vent — *to give v. to* giva luft åt (sina känslor).
venture — företag; vågstycke;
at a v. på måfå.
venture, to — våga, drista sig, tillåta sig; riskera; äventyra, sätta på spel.
venturesome — företagsam, oförvägen.
veracious(-ly) — sanningsenlig(-t).
veracity — sannfärdighet, sanningsenlighet.

verbal(-ly) — muntlig(-en).
verdict — dom.
verdigris — ärg.
verge — *to be on the v. of bankruptcy* stå inför bankrutten;
to be on the v. of ruin stå på ruinens brant.
verifiable — som kan bestyrkas.
verification — verifikation; bestyrkande, bekräftande.
verify, to (i. o. p. *-fied*) — verifiera; bestyrka, intyga.
vermilion — högröd färg.
vermin — mask.
versed — hemmastadd; erfaren; rutinerad;
to be v. in (även) vara förtrogen med.
vessel — fartyg; kärl.
vestige — spår.
vestment — klädesplagg.
vex, to — förarga, harma.
vexation — förargelse, förtret.
vexatious — förarglig, harmlig.
viable — livskraftig.
vice — skruvstycke, skruvstäd;
— *clamp* skruvtving.
vicinity — närhet, grannskap.
victim — offer.
victimize, to — offra, uppoffra.
victory — seger.
victual, to (i. o. p. *-alled*) — proviantera.
victualler — proviantmästare; proviantfartyg.
victualling — proviantering, intagande av proviant.
victuals — viktualier, matvaror, livsmedel, proviant.
vicuna — vigogne.
vie — högre bud.
vie, to — tävla, överbjuda.
view — åsikt; utsikt; översikt; åskådning, uppfattning;
point of v. synpunkt;
at the first v. vid första blicken;
in v. of i betraktande av;
to keep in v. behålla i sikte;
to take a v. of taga i skärskådande, bese, besiktiga;
with a v. to i avsikt att, för att;
with the v. of i syfte att;
with a v. of med utsikt till;
— *finder* (fot.) sökare.
view, to — bese, mönstra.
viewing — mönstring, beskådande.
vigilance — uppmärksamhet; påpasslighet, vaksamhet.
vigorous — kraftig, genomgripande.
vindicate, to — *to v. the laws* ingiva respekt för lagen.
vinegar — ättika;
— *brewery* ättiksfabrik.
vintage — vinskörd, vinbärgning(-stid).
violaceous — violett.
violate, to — kränka; inkräkta på.
violation — kränkande, brott (*of* mot).
violent — våldsam, häftig.
violet-wood — palisanderträ.
violin-bow — fiolstråke.
virgin-white — snövit.
virtually — i verkligheten.
virtue — dygd;
by v. of i kraft av;
in v. of på grund av.
vis major — högre makt.
visa — *to put a v. to...* visera...
visa, to — visera.
viscid — tjockflytande, seg.
viscous — klibbig.
visible — synlig.
visit — besök, uppvaktning.
vital — ytterst viktig, viktigast; livskraftig;
— *question* livsfråga.
vitality — livskraft.
vitiate, to — annullera, förklara ogiltig.
vitrescence, vitrification — förglasning.
vitrifiable — *v. pigment* emaljfärg.
vitrify, to (i. o. p. *-fied*) — förglasa.
vitriol — *oil of v.* svavelsyra.
vitriolic acid — svavelsyra.
viva voce — *v. v. contract* muntligt kontrakt.
vivid — livlig (t. ex. färg).
viz. — (förk. av lat. videlicet, läses vanligen som »*to whit*») nämligen.
vocation — kall.
vogue — mod;
to come into v. bliva modern.
void (subst.) — tomrum, lucka;
to fill el. *supply a v.* fylla en lucka.
— (adj.) — tom; ogiltig, utan laga kraft;
null and v. utan kraft och verkan;

is v. of any foundation saknar all grund;
to stand v. vara ogiltig;
— *of all truth* »gripet ur luften».
voidness — ogiltighet; betydelselöshet.
volatile — flyktig.
volatize, to — förflyktigas.
voluminous — omfångsrik, skrymmande.
voluntarily — frivilligt.
vote — röst; omröstning; röstsedel.
vouch — intyg; bekräftelse.
voucher — verifikation, skriftligt bevis el. bevismedel.
vouchsafe, to — bevärdiga med.
voyage — (sjö-)resa.

W

w. a. — förk. av **with average** med skadeklausul.
w. d. — förk. av **weight delivered** levererad vikt (vikt vid lossningen).
W. I. — förk. av **West Indies.**
W. & T. a/c — förk. av **wear and tear account** reparationskonto.
wadding — vadd.
wafer — oblat; våffla.
wage, to — avlöna;
to w. war föra krig.
wages — lön, (sjömans-)hyra;
— *per lay* (biträdes) andel i affärens vinst.
waggon-keeper — åkare, åkeriägare.
waif — herrelöst gods, vrakgods.
wainscot — ett slags ekvirke; panelning.
wainscot, to (i. o. p. *-scotted*) — panela.
wainscotting — panel; bräder till panelning;
— *mould* panelningslist.
waist — mellandäck;
— *anchor* reservankare.
waistcoat — väst.
wait, to — vänta;
to w. for avvakta, invänta;
to w. on uppvakta;
to keep somebody waiting låta ngn vänta;
»*wait for the sequel*» »vi få väl se».
waiter — kypare, uppassare; serveringsbricka.
waiting lighter — lagerpråm.
waitress — uppasserska.
waive, to — avstå från, avsäga sig; övergiva.
waiver — den som avstår från sin rätt el. dyl., avstående från ngt.
wake — kölvatten.
walk — gång; väg.
wall — mur;
— *papers* (pappers-)tapeter.
wallasine — konstgjort fiskben.
wallawing — gungning (fartyg).
walling — murverk.
wane — (träv.) vankant.
wany — (träv.) vankantig.
want — brist; saknad, frånvaro; behov;
to be in w. of vara i behov av, lida brist på;
for w. of i brist på;
for w. of payment på grund av utebliven betalning;
— *of acquaintance* obekantskap;
— *of attention* oaktsamhet, oförsiktighet;
— *of cash* penningbrist;
— *of complaisance* otjänstvillighet;
— *of consideration* hänsynslöshet;
— *of demand* bristande efterfrågan.
want, to — behöva; lida brist på; önska, begära.
wantage — manko, brist, deficit.
wanted (adj.) — efterfrågad.
ward — myndling.
ward, to — *to w. off* förebygga, förhindra.
warden — uppsyningsman.
warehousage — magasinshyra.
warehouse — magasin;
— *account* lagerkonto;
— *book* lagerbok;

— *charges* magasinshyra, magasinerings-kostnader;
— *clerk* lagerbokhållare;
— *keeper* el. *manager* magasinsförvaltare;
— *rent* magasinshyra.
warehouse, to — magasinera.
wariness — varsamhet.
warn, to — varsko, avråda; påminna;
to w. to pay kräva.
warning — uppsägning; förmaning; krav (krävning);
— *time* uppsägningstid el. -termin.
warp — varp, kätting (väv.).
warp, to — varpa;
to w. up bogsera in i hamnen.
warping hawser — bogserlina.
warrant — garanti, borgen; mottagningsbevis för deponerade varor; anvisning; fullmakt, bemyndigande; häktningsorder; efterlysning;
dividend w. räntekupong;
there is a w. out against him han efterlyses av polisen.
warrant, to — garantera, gå i borgen, gå i god; intyga, befullmäktiga; motivera.
warrantable — *in a w. condition* i fullgott skick.
warranter, warrantor — garant, borgensman.
warranty — garanti, borgen, säkerhet; utlovad kvalitet.
wary — försiktig, omtänksam.
wash — tusch; grunt inlopp;
— *of an oar* årblad;
— *board* (träv.) fotpanel.
wash, to — tvätta, spola; späda (färg);
to w. ashore driva i land.
washer — (underlags-)bricka;
insulating washers (el.) isoleringsbrickor.
waste (subst.) — avfall; slöseri; trassel (till maskiner);
— *boards* vrak- el. utskottsbräder;
— *book* kladd;
— *matter* utskott, utskottsvara;
— *of corn* säds intorkande;
— *of money* (även) bortkastade pengar;
— *paper* utskottspapper, makulatur;
— *silk* silkesavfall, flocksilke;
— *tonnage* oupptagen del av lastrummet;
— *wool* flockull.
— (adj.) — öde;
to lay w. ödelägga.
waste, to — förslösa, ödsla;
wasted (även) överflödig, onödig; obrukbar.
»wasters» — utskottsplåt.
wasting — slöseri; ödslande.
watch — ur; vakt;
— *case* urfodral; boett;
— *dial* el. *hand* visare;
— *movement* urverk;
— *trinket* berlock.
watch, to — vakta, bevaka; övervaka; avvakta (tillfälle).
watchful — vaken, vaksam.
watching (subst.) — bevakning; övervakande.
watchman — vakt; väktare; banvakt
water — vatten;
— *borne* flott;
— *butt* vattentunna;
— *clerk* rederi- el. skeppsmäklarbiträde för affärer utomhus;
— *cooler* vattenkylare;
— *course* vattenväg, kanal;
— *damaged* skadad av sötvatten;
— *duct* rörledning;
— *gauge* vattenståndsmätare;
— *screw* archimedisk skruv;
— *spout* skydrag.
water, to — vattna, fukta, vattendränka; intaga vatten; vattra.
waterage — färjpengar.
watered — vattrad, flammig.
watering pot — trädgårdskanna.
waterjacket — (automob.) vattenmantel.
water-mark — vattenstämpel.
water-pipe — vattenledningsrör.
waterpower plant — vattenkraftanläggning.
waterproof — vattentät.
water-raising engine — vattenuppfordringsverk.
water-stain — vattenbestänkt.
waver, to — vackla.
wavy — vågig.
wax — vax;
— *taper* vaxstapel;
sealing w. brevlack.
way — väg; sträcka; riktning; sätt;
by w. of förbi (vissa platser), via; genom, förmedelst;
to see one's w. to ... se sig i stånd att ...;
in the lawful w. i laga ordning;

in any other w. på annat sätt;
in many ways i många avseenden;
by the w. i förbigående;
all the w. down to ända ned till (ett djup av);
to give w. giva efter, vika;
to find a w. about finna sig till rätta med;
to make one's w. bryta sig en bana.
weak — svag, kraftlös, matt; mör; ramponerad.
weaken, to — försvaga.
wealth — rikedom, välstånd.
wealthy — förmögen.
weapon — vapen;
pointed w. stickvapen.
wear (and tear) — slitage;
w. a. t. account reparationskonto.
wear, to (i. *wore*, p. *worn*) — slita(-s), nöta(-s);
to w. off gå bort (lukt);
to w. out utslita; uttömma (tålamod);
to »w. the willow» »få lång näsa».
wearied — *to get w. out* bliva uttröttad el. »spak».
wearing (subst.) — *w. out* utslitande.
— (adj.) — utsatt för slitning.
wearisome — tröttsam, »långtrådig».
weary — trött, uttråkad.
weather — väder;
foul w. svårt väder;
state of the w. väderleksförhållanden;
— *permitting* vid gynnsamt väder, om vädret det tillåter.
weather, to — utkämpa (svårigheter); utstå (en storm).
weather-beaten — skadad av vädret.
weather-board — brädfodring (kant över kant).
weather-bound — (fart.) av ogynnsam väderlek förhindrat att utlöpa.
weather-side — vindsida.
weather-vane — väderflöjel.
weather-warning — stormsignal.
weave — vävnad;
plain w. tvåskäftvävnad.
weave, to (i. *wove*, p. *woven*) — väva;
to w. laces knyppla spetsar.
weaving — vävning; vävnad.
web — väv, vävnad.
web bond — (jvg) skenliv.
wedge — kil;
— *shaped* kilformig.
wedgwood ware — engelsk fajans.
weepers — sorgflor.
weeping — (sjö) genomsipprande.
weft — inslag (väv.).
weigh — *to get under w.* sticka ut till sjöss;
to go under w. lyfta ankar.
weigh, to — väga; överväga; tynga;
to w. anchor lyfta ankar;
to w. the consequences betänka följderna.
weighable — som skall vägas.
weighage — vågpengar.
weight — vikt; tyngd;
bill of w. viktnota;
by w. efter vikt;
— *delivered* vikt vid lossningen;
dead w. död vikt; (sjö) *ton d. w.* = 2240 lbs.;
avoirdupois w. allmän handelsvikt (i Engl.);
troy w. juvelerar-, apotekarvikt.
weighty — tung, tungt vägande (skäl).
weld, to — svetsa;
welded (även) helsvetsad.
weldless — helvalsad.
welfare — välgång, väl och ve.
well (subst.) — källa, brunn.
— (adv.) — väl, bra;
— *off* förmögen;
keeping w. hållbar, lätt att förvara;
to answer w. löna sig.
well-nigh — nästan, så gott som, hart när.
wet, to (i. o. p. *wetted* el. *wet*) — fukta, blöta, vattna.
wetfinishing — våtberedning (av tyger).
wet-machine — urvattningsmaskin (trämassefabr.).
wetness — väta.
whalebone — (val-)fiskben.
whale-oil — valtran.
whaler — valfångare.
wharf — varv; skeppsbro, lastkaj.
wharfage — kajpengar.
wharfinger — kajmästare.
whatever — *of w. nature or kind* av vad slag de (den, det etc.) än vara må;
we cannot recognize any claim w. vi kunna ej erkänna några som helst anspråk.

whatsoever — *as there is no chance w.* som det ej finnes någon som helst utsikt.
wheel — hjul, (cirkelrund) skiva;
driving w. drivhjul;
fly w. svänghjul;
— *barrow* skottkärra;
— *base* hjuldiameter;
— *case* hjulhus;
— *lock* broms (på åkdon);
— *spokes* hjulekrar;
— *strap* drivrem.
whence — varifrån.
whenever — när helst, var gång (som).
whereabout — *Do you know his w.* Vet ni var han finns;
as to the w. of the goods vad det beträffar, vart godset tagit vägen;
whereabouts närmare omständigheter.
whereagainst — varemot, emot vilket.
whereas — medan, då däremot, varemot.
wherry — färjbåt, julle.
whet, to (i. o. p. *whetted*) — slipa, bryna.
whetted — slipad, vass.
whetter — slipare; bryne.
whetting — slipning, vässning.
whey — vassla.
whichsoever — vilken (vilket, vilka) än.
while — medan, emedan;
»*while-you-wait*» *photos* fotografier, som göras färdiga medan kunden väntar.
whilst — medan tillika;
— *not* utan att tillika.
whim — (gruv-)haspel.
whip — piska;
— *handle* piskskaft.
whipping boy — syndabock.
whirler — virvlare, snurra.
whisper, to — viska;
it is whispered that... det »glunkas» om att...
whistle — visselpipa;
steam w. ångvissla.
whit — punkt; småsak;
not the w. icke det minsta, icke det ringaste.
Whit Monday — annandag pingst.
white — vit; (träv.) gran;
the White Sea Vita havet;
— *arsenical pyrite* silverkis;
— *coral* blekröd korall;
— *deals* granplankor;
— *lead* blyvitt;
— *litharge* silverglitt;
— *pine* kanadensisk gran;
— *rope* otjärat tågvirke;
— *vitriol* svavelsyrad zinkoxid;
— *water* vatten över stora sandbankar.
whitening (subst.) — slamkrita.
whites — packlärft.
Whitsun, Whitsuntide — pingst.
whoever — vem än, vem helst som.
whole — *on the w.* överhuvud, på det hela taget;
— *binding* läderband (bok).
wholesale — parti(-handel), en gros;
— *cost* partipris;
— *purchase* inköp i stort.
wholly — helt och hållet, helt igenom.
whortleberries — blåbär;
red w. lingon.
wick — veke.
wicker-bottle — liten korgflaska.
wicker-work — flätverk; korgvaror.
wide — vid, bred, omfångsrik.
wide-crowned — vidkullig.
widely — vitt;
— *part* långt ifrån varandra;
— *extended* (mycket) vidsträckt.
widen, to — utsträcka.
widespread — vitt spridd.
width — bredd, vidd;
— *of a railway* spårvidd;
— *in the clear* inre diameter;
surface w. (gruv.) bredd i dagen.
wieldy — lätthanterlig.
wig — peruk.
wild — *w. boar* vildsvin;
— *fire* löpeld.
wilful — uppsåtlig.
will — vilja; testamente;
by w. testamentariskt.
willingly — beredvilligt, gärna.
willingness — beredvillighet, tillmötesgående.
willow — pil, sälg;
»*to wear the w.*» »få lång näsa».
Wilton carpet — plyschmatta.
win, to (i. o. p. *won*) — vinna, segra.
winch crank — vev (på vinsch).
wind — vind;
to get w. of få nys om;

to beat against the w. kryssa;
— *bag* vindböjtel;
— *fall* vindstöt; fallfrukt;
— *gauge* vindmätare;
— *instrument* blåsinstrument.
wind, to (i. o. p. *wound*) — blåsa; veva; linda, nysta, haspla; vända;
to w. up utreda, avveckla; upphöra med (affär); upphissa;
to w. up with bliva färdig med; sluta på (ett saldo).
windage — avstånd mellan masterna (sjö).
winding (subst.) — lindning;
— *frame* spolmaskin;
— *up* avveckling, likvidation.
windlass — haspel, spel.
windle — haspel.
window — fönster;
— *display* fönsterskyltning;
— *dresser* fönsterdekoratör;
— *frame* fönsterram;
— *nosing* underlist under fönsterfodring;
— *pane* fönsterruta.
windshield — (automob.) vindfönster.
windward, to — kryssa.
wine-license — vinrättigheter.
wing — vinge; flygel, sidobyggnad.
wingers — intill lastrummets väggar stuvade fat.
winker — skygglapp.
winning (subst.) — vinning; exploatering; uppfordring (av malm).
winnow, to — rensa (säd etc.).
winnowing machine — sädesrensare; fröpreparator.
winter, to — övervintra.
winter-killing — vinterslakt.
wipe, to — torka;
to w. up avtorka.
wire — tråd; telegraf (affärsterm);
— *gauge* trådklinka;
— *gauze* fin järntrådduk;
— *grating* trådgaller;
— *mattress* trådmadrass;
— *message* telegram;
— *mill* tråddrageri;
— *nails* trådspik;
— *netting* trådnät; grov järntrådduk;
— *rods* ringjärn;
— *tack* trådstift; skopligg; möbelspik;
— *thread* starkt appreterad bomullstråd (sytråd);
— *trellis* trådgaller;
barbed w. taggtråd;
conducting w. ledningstråd;
fencing w. stängseltråd;
naked w. (el.) blank tråd;
standard w. gauge normaltrådmått.
wire, to — telegrafera.
wise — vis, klok.
wisely — visligen.
wish, to — önska;
to w. good luck lyckönska, gratulera;
wished for önskvärd, önskad.
withdraw, to (i. *-drew*, p. *-drawn*) — draga tillbaka, återtaga, återkalla; indraga (mynt); avlägsna sig; träda tillbaka, draga sig tillbaka;
to w. an attachment upphäva ett beslag;
to w. an investment uppsäga ett kapital;
to w. an order annullera en order;
to w. from service taga avsked (ur tjänsten).
withdrawal — tillbakatagande; tillbakaträdande; indragning; (jfr f. ö. **withdraw**).
wither, to — förtorka, vissna.
withhold, to (i. o. p. *-held*) — kvarhålla, hålla tillbaka; inhibera.
within — inom;
— *reach* inom räckhåll, görlig, möjlig.
withstand, to — motstå;
to w. a crisis övervinna en kris.
witness — vittne; vittnesbörd;
— *for the prosecution* vittne på kärandesidan;
— *for the defence* vittne på svarandesidan;
— *my hand* med min egenhändiga underskrift;
invalidated w. återgångsvittne;
to bear w. vittna, intyga;
witness, to — vittna (inför rätta).
woeful — *w. tidings* olycksbud
wonder, to — förundra sig, förvånas.
wonderful — underbar, förvånansvärd.
wonderfully — underbart;
to »take» w. hava strykande åtgång.
wonted — känd, vanlig.

wood — trä, virke; skog;
— *and w.* tätt fogat;
— *board* träpapp;
— *charcoal* träkol;
— *cut* träsnitt;
— *cutter* timmerhuggare, vedsågare; träsnidare;
— *dust* trämjöl;
— *fretter* trämask;
— *oil* träolja, tungolja;
— *pavement* gatläggning med träkubbar;
— *pile* vedstapel;
— *pulleys* remskivor av trä;
— *pulp* trämassa *chemical w. p.* cellulosa;
— *pulp mill* trämassefabrik;
— *shavings* hyvelspån;
— *working* träbearbetning;
— *yard* brädgård;
from the w. från fat;
hewn w. tillyxat virke;
in w. på fat; inklusive fat;
planed w. hyvlat virke, hyvellast;
pulp w. pappersved, trämasseved, slipved;
pulverized w. trämjöl;
to taste of the w. smaka av fatet;
twisted w. tjurved;
without w. träfri; exklusive fat.
woodbroker — trävaruagent.
wooden — av trä;
— *cage* spjälbur (emb.);
— *hoop* tunnband (av trä).
woody — träig.
woof — inslag (väv.).
wool — ull; ylle;
— *cord* trikå;
— *mill* ullspinneri; yllefabrik;
— *paper* velängpapper.
woollen — av ylle, ylle-.
word — ord, uttryck;
by w. of mouth muntligen;
cutting words bittra ord;
to send w. underrätta;
with w. and deed med råd och dåd.
word, to — avfatta, stilisera, formulera;
to w. a letter (även) göra utkast till ett brev.
wording — ordalydelse, text; stilisering.
work — verk; arbete; verksamhet;
at w. vid arbetet; i verksamhet; verksam;
open w. genombrutet arbete;
to go to w. gå till väga;
to set to w. gripa verket an, sätta i verket;
to stop el. *suspend w.* inställa arbetet, strejka.
work, to — arbeta; bearbeta; verka för;
to w. up förarbeta, avverka;
to w. out avverka;
to w. down nedbringa;
working capital el. *fund* rörelsekapital;
— *cash* dagskassa; kontanta medel;
— *charges* el. *expenses* driftskostnader;
— *material* driftsmaterial.
work-box — verktygslåda; syskrin.
working-up — förarbetning; avverkning.
workmanship — arbete; arbetsskicklighet; utförande.
works — fabrik, verk;
engineering w. maskinfabrik; mekanisk verkstad.
workshop — (maskin- etc.) verkstad.
world — värld;
all over the w. över hela världen;
»*to begin the w. again*» »bliva en annan människa»;
to rough it through the w. slå sig fram i världen;
world's fair världsutställning.
world-renowned — världsberömd.
world-wide — utbredd över el. omfattande hela världen.
worm — mask.
worm-spring — spiralfjäder.
worm-wheel — snäckhjul.
worn — perf. av **to wear**;
— *out* utsliten, utnött.
worry, to (i. o. p. *-ried*) — besvära.
worse — komp. av **bad**;
to become w. försämras;
to make w. försämra, förvärra.
worst — superl. av **bad**;
at the w. i värsta fall; i varje fall;
if the w. comes to the w. i allra värsta fall.
worsted — kamgarn (kamull);
— *articles* yllevaror;
— *spinning mill* kamgarnsspinneri.
wort — vört.
worth (subst.) — värde, pris, prisvärdhet.
— (adj.) — värd; stående i (kurs);

— *imitation* efterföljansvärd;
— *mentioning* anmärkningsvärd; nämnvärd;
not w. mentioning ej värd att tala om;
— *no credit* ej värd kredit;
— *notice* el. *noticing* beaktansvärd.
worthwhile — mödan värd, lönande, givande.
worthy — värdig;
— *of confidence* värd förtroende;
— *of imitation* efterföljansvärd.
wound — imp. o. perf. av **to wind.**
wound, to — såra.
wove — imp. av **to weave.**
wove paper — velängpapper.
woven — perf. av **to weave;**
— *stuffs* el. *goods* vävda tyger, vävnader.
wrack — tång (bot.).
wrap — omhölje.
wrap, to (i. o. p. *wrapped*) — omlinda, inlinda, omveckla, insvepa; kuvertera; emballera;
to w. in paper slå in i papper.
wrapper — omhölje, omslag; konvolut; täckblad (cig.).
wrapping paper — omslagspapper.
wreck — vrak;
to go to w. bliva vrak, slås i spillror.
wreck, to — lida skeppsbrott; stranda; sjunka.
wreckage — vrakspillror.
wrecked — skeppsbruten;
— *goods* vrakgods.
wrench — engelsk skruvnyckel, skiftnyckel.
wrest, to — *to w. from* lösrycka från.
wring, to (i. o. p. *wrung*) — vrida, klämma;
to w. from avpressa.
wrinkle — rynka, skrynkla; konstgrepp.
wrinkled — skrynklig, rynkig.
writ — (jur.) skrivelse, inlaga, instrument; häktningsorder.
write, to (i. *wrote*, p. *written*) — skriva;
to w. a scrawling el. *scribbling hand* skriva en otydlig handstil;
to w. for skriva om (ngt); skriva efter, införskriva (varor);
to w. off avskriva (fordran, förlust etc.);
to w. out utfärda; utställa (växel);
to w. up books göra böcker »klara».
writer — brevskrivare, författare (av skrivelse etc.).
writing (subst.) — skrivelse; skrivning;
— *paper* skrivpapper;
common w. p. konceptpapper.
— (part.) — *in w.* skriftligt;
evidence in w. skriftligt bevis;
by w. skriftligen;
when w. again i nästa brev.
written — perf. av **to write;**
— *acknowledgment* skriftligt erkännande;
— *proceedings* (jur.) skriftliga förhandlingar.
wrong (subst.) — orätt;
to be in the w. hava orätt, misstaga sig;
to think somebody in the w. giva ngn orätt.
— (adj.) — oriktig, felaktig; orätt;
all goes w. allting går på tok;
to be w. hava orätt, misstaga sig;
to take in a w. sense missuppfatta;
— *side* avigsida, baksida;
— *time* otid.
wrongful — oriktig, felaktig, orätt.
wrongfully — med orätt.
wrongly — orättmätigt, med orätt; oriktigt.
wrote — imp. av **to write.**
wrought — (imp. o. perf. av **to work**) arbetad, förarbetad;
— *iron* smitt järn, smidesjärn.
wrung — imp. o. perf. av **to wring.**
wry — *w. face* sötsur min.
wry, to — förvränga; kröka.

X

Xd — förk. av **excepting** utan, exklusive (kupong, i kurslistor).
Xmas — förk. av **Christmas** jul.
xaffer — koboltkalk; koboltoxid.

Y

yard — engelsk aln; gård;
shipbuilding y. skeppsvarv.
yarn — garn;
— *winder* garnvinda.
yawl — julle.
year — år;
for years i åratal;
last y. förra året, i fjol;
— *of grace* friår;
— *of issue* emissionsår;
— *spent in service* tjänsteår;
— *under report* räkenskapsår.
yeast — jäst.
yellow — gul; (träv.) furu;
— *amber* (gul) bärnsten;
— *deals* furuplankor;
— *grease* benfett;
— *pine* kanadensisk furu.
yet — ännu;
as y. hittills, än så länge;
not even y. icke ens nu, fortfarande ej;
not y. ännu icke;
nothing y. ännu ingenting.
yield — avkastning;
— *of cotton* bomullsskörd.
yield, to — inbringa; avkasta; löna sig;
to y. an abatement bevilja en rabatt;
to y. interest bära ränta;
to y. good returns lämna god avkastning;
to y. to giva efter (för);
to y. up överlämna; avstå (lämna ifrån sig).
yielding (subst.) — överlämnande; eftergivenhet.
— (adj.) — tillmötesgående, eftergiven; inbringande, lönande.
yieldingness — egenskap att vara givande el. lönande; eftergivenhet.
yolk — äggula.

Z

zaffir, zaffre — koboltkalk; koboltoxid.
zeal — nit, iver.
zealous — ivrig, nitisk.
zed, zee — term för **Z-iron** Z-järnbalkar.
zero — noll.
zeropoint — nollpunkt.

Tillägg till sid. 296.

rätt (*adv.*) — right, rightly, properly;
behandla ngn r. to treat somebody properly;
uttrycka sig r. to express oneself properly;
det står ej r. till something is wrong;
— *betrakta* rightly consider;
om jag minnes r. if I remember rightly;
handla r. mot ngn to act rightly towards (*el.* to be just to) somebody;
R. avskrivet intyga: In accordance with original;
— *bra, stor etc.* pretty well, large etc.;
— *mycket* a good deal (of).



